



GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY    CENTRAL STATISTICAL OFFICE

URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE    STATISTICAL OFFICE IN SZCZECIN

ROCZNIKI BRANŻOWE  
BRANCH YEARBOOKS

**ROCZNIK STATYSTYCZNY  
GOSPODARKI  
MORSKIEJ**



**STATISTICAL YEARBOOK  
OF MARITIME  
ECONOMY**

**2014**

WARSZAWA ■ SZCZECIN

**Przewodniczący      *President***

Janusz Witkowski

**Redaktor Główny      *Editor-in-chief***

Halina Dmochowska

**Członkowie      *Members***

Ewa Adach-Stankiewicz, Wojciech Adamczewski, Renata Bielak, Ewa Kamińska-Gawryluk,  
Maria Jeznach, Liliana Kursa, Hanna Poławska (sekretarz *secretary*),  
Dominika Rogalińska, Joanna Stańczak, Grażyna Szydłowska, Wanda Tkaczyk,  
Katarzyna Walkowska, Halina Woźniak, Agnieszka Zgierska, Małgorzata Żyra

**Zespół autorsko-redakcyjny  
w Urzędzie Statystycznym w Szczecinie**

***Authors-Editors  
at Statistical Office in Szczecin***

pod kierunkiem Dominika Rozkruta  
w składzie:

*managed by Dominik Rozkrut,  
composed of:*

Anna Bilska, Mirosława Brzezińska, Jolanta Janik, Joanna Jaszewska, Lidia Leśniowska,  
Aniela Litke, Marzena Rodziewicz, Monika Żabowska

**Współpraca merytoryczna**

***In cooperation with***

Elżbieta Alke, Dep. Handlu i Usług GUS  
Centrum Techniki Okrętowej S.A. w Gdańsku  
Morski Instytut Rybacki w Gdyni

*Elżbieta Alke, Trade and Services Department, CSO  
Ship Design and Research Centre in Gdansk  
Sea Fisheries Institute in Gdynia*

**Redakcja techniczna**

***Technical supervision***

Elżbieta Klimaszewska, Beata Rzymek

**Skład komputerowy**

***Typesetting***

Jerzy Karolak

**Wykresy**

***Graphics***

Katarzyna Karolak

**Projekt okładki**

***Cover design***

Lidia Motrenko-Makuch

Przy publikowaniu danych GUS prosimy  
o podanie źródła

*When publishing the CSO data  
please indicate source*

ISSN 0867 – 082X

ISSN 0079 – 2667

Publikacja dostępna na CD  
oraz w Internecie

*Publication available on CD  
and on the Internet*

[www.szczecin.stat.gov.pl](http://www.szczecin.stat.gov.pl)

*[www.szczecin.stat.gov.pl](http://www.szczecin.stat.gov.pl)*

# Przedmowa

Program dla Regionu Morza Bałtyckiego 2014-2020 – zatwierdzony przez Komisję Europejską 18 grudnia 2014 r. – przewiduje znaczne środki na zwiększenie innowacyjności, ochronę środowiska oraz rozwoju zrównoważonego – a więc bardziej przyjaznego środowisku – transportu. Zrównoważone wykorzystanie zasobów gospodarki morskiej to jedno z głównych działań programu Europa Bałtycka 2014-2020. Przedłożone opracowanie obrazuje wykorzystanie tych zasobów w podstawowych sektorach gospodarki morskiej, które według szacunków zatrudniają około 5,4 mln osób w Unii Europejskiej i wytwarzają około 500 mld euro wartości dodanej.

Opracowany Rocznik Statystyczny Gospodarki Morskiej 2014 przedstawia skwantyfikowany obraz polskiej gospodarki morskiej w latach 2009-2013 w relacji do głównych sektorów tej gospodarki w Europie i na świecie. W publikacji zamieszczono charakterystyki liczbowe działalności podstawowych sektorów gospodarki morskiej wraz z uzupełniającymi parametrami dotyczącymi między innymi ratownictwa morskiego, ochrony środowiska, szkolnictwa morskiego i nauki oraz turystyki. W przeglądzie międzynarodowym przedstawiono relacje parametrów polskiej „niebieskiej” gospodarki z odpowiednimi wskaźnikami międzynarodowymi. Do Rocznika włączono – po raz pierwszy – statystyczną analizę działalności turystyki morskiej i przybrzeżnej. Według Komunikatu Komisji dla Parlamentu Europejskiego (20.02.2014) turystyka morska i przybrzeżna to działalność o największej aktywności w europejskiej branży morskiej – zatrudnia około 3,2 mln osób.

Rocznik opracowano w Ośrodku Statystyki Morskiej Urzędu Statystycznego w Szczecinie przy współpracy z Głównym Urzędem Statystycznym oraz urzędami statystycznymi w Gdańsku i Białymstoku.

Przekazując do rąk Państwa Rocznik Statystyczny Gospodarki Morskiej 2014 pragnę wyrazić podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom za dotychczasowe opinie oraz uprzejmie proszę o nadsyłanie uwag i propozycji dotyczących zakresu tematycznego i układu Rocznika, które będą mogły być wykorzystane w dalszych badaniach.

Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Szczecinie



dr Dominik Rozkrut

## Foreword

*In the 2014-2020 Baltic Sea Region Program, approved by the European Community on 18th December 2014, there are large funds provided in order to enhance the capacity for innovation, management of natural environment and sustainable, or a more eco-friendly growth in transportation. One of the main actions within the Baltic Europe programme for 2014-2012 is the sustainable use of maritime and marine resources. This publication depicts how that potential is realized in the main sectors of maritime economy which are estimated to employ almost 5.4 million people in the European Union and generate nearly 500 milliard EUR of the value added.*

*This Statistical Yearbook of Maritime Economy 2014 exhibits a quantified portrait of Poland's maritime economy in the years 2009-2013, against the main sectors of that industry both in Europe and throughout the world. This publication includes numerical characteristics of activities within basic maritime sectors and supplementary parameters concerning marine salvage, education, science and tourism, etc. The international section presents characteristics of Poland's "blue" economy in comparison with the relevant international data.*

*It is the first time this Yearbook has been supplemented with the statistical analysis of maritime and coastal tourism. According to the Communication from the Commission to the European Parliament (dated 20 February 2014) maritime and coastal tourism is the largest sea-related activity in Europe employing almost 3.2 million people.*

*This Yearbook has been elaborated at the Maritime Statistics Centre, the Statistical Office in Szczecin, in cooperation with the Central Statistical Office as well as statistical offices in Gdańsk and Białystok.*

*While presenting to you the Statistical Yearbook of Maritime Economy 2014, I would like to express my gratitude to all persons and institutions for their suggestions that has been provided, and kindly ask you to send your comments or proposals concerning the topics and layout of the Yearbook, which might be contributing to further research.*

Director  
of the Statistical Office  
in Szczecin



Dominik Rozkrut, Ph.D.

## Spis rzeczy

|                                               |  |
|-----------------------------------------------|--|
| Przedmowa . . . . .                           |  |
| Spis rzeczy . . . . .                         |  |
| Spis tablic . . . . .                         |  |
| Spis wykresów . . . . .                       |  |
| Objaśnienia znaków umownych. Skróty . . . . . |  |
| Uwagi ogólne . . . . .                        |  |

## Tablice przeglądowe

|                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------|--|
| I. Ważniejsze dane o gospodarce morskiej . . . . .           |  |
| II. Gospodarka morska na tle gospodarki narodowej . . . . .  |  |
| III. Gospodarka morska w województwach nadmorskich . . . . . |  |

## Spis rozdziałów

|                                                                                                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. Podmioty, pracujący, zatrudnienie i wynagrodzenia w podmiotach gospodarki morskiej . . . . . |  |
| 2. Inwestycje i środki trwałe podmiotów gospodarki morskiej . . . . .                           |  |
| 3. Finanse podmiotów gospodarki morskiej . . . . .                                              |  |
| 4. Porty morskie . . . . .                                                                      |  |
| 5. Żegluga morska i przybrzeżna . . . . .                                                       |  |
| 6. Wypadki i ratownictwo morskie . . . . .                                                      |  |
| 7. Przemysł stoczniowy . . . . .                                                                |  |
| 8. Gospodarka rybna . . . . .                                                                   |  |
| 9. Szkolnictwo morskie i nauka . . . . .                                                        |  |
| 10. Ochrona środowiska morskiego . . . . .                                                      |  |
| 11. Turystyka . . . . .                                                                         |  |
| 12. Przegląd międzynarodowy . . . . .                                                           |  |

## Contents

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Foreword . . . . .               | 3–4 |
| Contents . . . . .               | 5   |
| List of tables . . . . .         | 5   |
| List of charts . . . . .         | 12  |
| Symbols. Abbreviations . . . . . | 13  |
| General notes . . . . .          | 14  |

## Review tables

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Major data on maritime economy . . . . .                               | 18 |
| II. Maritime economy against the background of national economy . . . . . | 24 |
| III. Maritime economy in seaside voivodships . . . . .                    | 25 |

## Chapters

|                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Entities, employees, employment, remuneration in entities of maritime economy . . . . . | 29  |
| 2. Investments and fixed assets of maritime economy entities . . . . .                     | 59  |
| 3. Finances of maritime economy entities . . . . .                                         | 75  |
| 4. Seaports . . . . .                                                                      | 97  |
| 5. Maritime and coastal shipping . . . . .                                                 | 233 |
| 6. Marine accidents and salvage . . . . .                                                  | 251 |
| 7. Shipbuilding and shiprepair industry . . . . .                                          | 265 |
| 8. Fishing economy . . . . .                                                               | 271 |
| 9. Maritime education and science . . . . .                                                | 293 |
| 10. Marine environment protection . . . . .                                                | 325 |
| 11. Tourism . . . . .                                                                      | 339 |
| 12. International review . . . . .                                                         | 389 |

## Spis tablic

## List of tables

|                                                                                              |                                                                                         | tablica<br>table | strona<br>page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| <b>1. PODMIOTY, PRACUJĄCY, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W PODMIOTACH GOSPODARKI MORSKIEJ</b> | <b>1. ENTITIES, EMPLOYEES, EMPLOYMENT, REMUNERATION IN ENTITIES OF MARITIME ECONOMY</b> |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                 | General notes                                                                           | x                | 30             |
| Podmioty gospodarki morskiej                                                                 | Maritime economy entities                                                               | 1.1              | 34             |
| Pracujący                                                                                    | Employed persons                                                                        | 1.2              | 36             |
| Podmioty według województw nadmorskich                                                       | Entities by seaside voivodships                                                         | 1.3              | 38             |
| Pracujący według województw nadmorskich                                                      | Employed persons by seaside voivodships                                                 | 1.4              | 41             |
| Podmioty według liczby pracujących                                                           | Entities by number of employed persons                                                  | 1.5              | 44             |
| Pracujący według statusu zatrudnienia                                                        | Employed persons by employment status                                                   | 1.6              | 46             |
| Pracujący według sektorów własności                                                          | Employed persons by ownership sectors                                                   | 1.7              | 46             |
| Pracujący według rodzajów działalności                                                       | Employed persons by kind of activity                                                    | 1.8              | 46             |

|                                                                                              |                                                                                     | tablica<br>table | strona<br>page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Pracownicy w pełnym i niepełnym wymiarze czasu pracy                                         | Full and part – time employees                                                      | 1.9              | 47             |
| Przyjęcia do pracy                                                                           | Hires                                                                               | 1.10             | 50             |
| Zwolnienia z pracy                                                                           | Dismissals                                                                          | 1.11             | 53             |
| Przeciętne zatrudnienie                                                                      | Average paid employment                                                             | 1.12             | 55             |
| Wynagrodzenia brutto                                                                         | Gross wages and salaries                                                            | 1.13             | 56             |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto                                                   | Average monthly gross wages and salaries                                            | 1.14             | 57             |
| <b>2. INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE PODMIOTÓW GOSPODARKI MORSKIEJ</b>                           | <b>2. INVESTMENTS AND FIXED ASSETS OF MARITIME ECONOMY ENTITIES</b>                 |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                 | General notes                                                                       | x                | 60             |
| Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)                                                          | Investment outlays (current prices)                                                 | 2.1              | 62             |
| Źródła finansowania nakładów inwestycyjnych (ceny bieżące)                                   | Sources for financing investment outlays (current prices)                           | 2.2              | 64             |
| Nakłady inwestycyjne na środki trwałe (ceny bieżące)                                         | Investment outlays on fixed assets (current prices)                                 | 2.3              | 67             |
| Stan i ruch środków trwałych - wartość brutto (bieżące ceny ewidencyjne)                     | Status and movement of fixed assets – gross value (current book-value prices)       | 2.4              | 69             |
| Wartość brutto i stopień zużycia środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne)                 | Gross value and depreciation degree of fixed assets (current book – value prices)   | 2.5              | 71             |
| <b>3. FINANSE PODMIOTÓW GOSPODARKI MORSKIEJ</b>                                              | <b>3. FINANCES OF MARITIME ECONOMY ENTITIES</b>                                     |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                 | General notes                                                                       | x                | 76             |
| Przychody z całokształtu działalności                                                        | Revenues from total activity                                                        | 3.1              | 81             |
| Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności                                      | Costs of obtaining revenues from total activity                                     | 3.2              | 82             |
| Wyniki finansowe                                                                             | Financial results                                                                   | 3.3              | 84             |
| Wybrane wskaźniki ekonomiczne                                                                | Selected economic indicators                                                        | 3.4              | 88             |
| Aktywa obrotowe                                                                              | Current assets                                                                      | 3.5              | 89             |
| Kapitały (fundusze) własne                                                                   | Share equity (funds)                                                                | 3.6              | 91             |
| Zobowiązania                                                                                 | Liabilities                                                                         | 3.7              | 93             |
| Przychody przedsiębiorstw żeglugi morskiej i przybrzeżnej ze sprzedaży usług                 | Revenues from sales of services in maritime and coastal shipping enterprises        | 3.8              | 95             |
| Przychody ze sprzedaży usług przedsiębiorstw przeładunkowych w portach morskich              | Revenues from sales of services in port cargo handling enterprises                  | 3.9              | 95             |
| <b>4. PORTY MORSKIE</b>                                                                      | <b>4. SEAPORTS</b>                                                                  |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                 | General notes                                                                       | x                | 98             |
| Długość nabrzeży w portach morskich w 2013 r.                                                | Length of seaport quays in 2013                                                     | 4.1              | 101            |
| Obroty ładunkowe w portach morskich według relacji, kategorii i grup ładunkowych oraz portów | Cargo traffic in seaports by direction, cargo category and group as well as seaport | 4.2              | 101            |
| Miesięczne obroty ładunkowe w portach morskich                                               | Monthly cargo traffic in seaports                                                   | 4.3              | 120            |
| Kontenery w międzynarodowym obrocie morskim według relacji i portów                          | International maritime traffic of containers by direction and seaport               | 4.4              | 124            |
| Jednostki toczne w międzynarodowym obrocie morskim                                           | Ro-ro units in international maritime traffic                                       | 4.5              | 125            |
| A. Samochody, motocykle i autobusy (w sztukach)                                              | A. Cars, motorcycles, buses (in numbers)                                            |                  | 125            |

|                                                                                                                           |                                                                                             | tablica<br>table | strona<br>page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| B. Pozostałe (w sztukach)                                                                                                 | B. Others (in numbers)                                                                      |                  | 127            |
| Obrót ładunków tranzytowych według rodzajów tranzytu, grup ładunków i portów                                              | Transit traffic by type of transit, group of cargo and seaport                              | 4.6              | 130            |
| Obroty ładunkowe w portach morskich według kategorii ładunkowych oraz miejsca załadunku lub wyładunku                     | Cargo traffic in seaports by cargo category and place of loading or unloading               | 4.7              | 133            |
| Obroty ładunkowe w portach morskich według kraju przewoźnika oraz bandery statku                                          | Cargo traffic in seaports by country of carrier's company and flag                          | 4.8              | 156            |
| Obroty ładunkowe w portach morskich zrealizowane w ramach żeglugi bliskiego zasięgu                                       | Cargo traffic in seaports in terms of short sea shipping                                    | 4.9              | 168            |
| Obroty ładunkowe w portach morskich według relacji, kategorii i grup towarowych oraz portów w 2013 r.                     | Cargo traffic in seaports by direction, cargo category and goods as well as seaport in 2013 | 4.10             | 184            |
| Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich                                                                          | International passenger movements in seaports                                               | 4.11             | 199            |
| Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich według miejsca rozpoczęcia lub zakończenia podróży                       | International passenger movements in seaports by place of departure or destination          | 4.12             | 200            |
| Statki wchodzące do portów morskich                                                                                       | Ship arrivals at seaports                                                                   | 4.13             | 211            |
| Statki wchodzące do portów morskich według bander                                                                         | Ship arrivals at seaports by flags                                                          | 4.14             | 214            |
| Statki wchodzące do portów morskich według typów statków w 2013 r.                                                        | Ship arrivals at seaports by ship type in 2013                                              | 4.15             | 226            |
| <b>5. ŻEGLUGA MORSKA I PRZYBRZEŻNA</b>                                                                                    | <b>5. MARITIME AND COASTAL SHIPPING</b>                                                     |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                                              | General notes                                                                               | x                | 234            |
| Stan i zmiany w morskiej flocie transportowej                                                                             | Situation and changes to maritime cargo-carrying fleet                                      | 5.1              | 236            |
| Morska flota transportowa według rodzajów statków                                                                         | Maritime cargo-carrying fleet by shiptype                                                   | 5.2              | 236            |
| Morska flota transportowa według wieku statków                                                                            | Maritime cargo-carrying fleet by age                                                        | 5.3              | 237            |
| Morska flota transportowa według zakresu automatyzacji i wyposażenia w urządzenia do łączności satelitarnej               | Maritime cargo-carrying fleet by degree of automation and satellite communication system    | 5.4              | 239            |
| Morska flota transportowa według nośności i bander                                                                        | Cargo-carrying sea fleet by dead-weight and flags                                           | 5.5              | 239            |
| Statki morskiej floty transportowej będące własnością armatorów zagranicznych i eksploatowane przez polskich przewoźników | Cargo-carrying ships belonging to foreign shipowners and used by polish companies           | 5.6              | 242            |
| Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania                                   | Maritime transport by type and range of shipping                                            | 5.7              | 242            |
| Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji                                                                | Maritime cargo transport by direction                                                       | 5.8              | 244            |
| Przewozy ładunków według grup                                                                                             | Cargo transport by groups                                                                   | 5.9              | 244            |
| Przewozy morską flotą transportową ładunków polskiego handlu zagranicznego i ładunków tranzytowych                        | Maritime transport in polish foreign trade and transit                                      | 5.10             | 245            |
| Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej                                                | Maritime passenger transport in international traffic                                       | 5.11             | 245            |

|                                                                                       |                                                                                        | tablica<br>table | strona<br>page |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Międzynarodowe przewozy pasażerów promami w relacji z głównymi portami polskimi       | <i>International maritime ferry passenger movements to and from major polish ports</i> | 5.12             | 246            |
| Przewozy promami kierowców samochodów ciężarowych                                     | <i>Transport of trucks drivers aboard ferries</i>                                      | 5.13             | 247            |
| Statki przybrzeżnej floty transportowej                                               | <i>Ships of coastal transport fleet</i>                                                | 5.14             | 247            |
| Statki pasażerskie morskiej przybrzeżnej floty transportowej według wieku             | <i>Passenger ships of coastal transport fleet by age</i>                               | 5.15             | 248            |
| Statki pasażerskie morskiej przybrzeżnej floty transportowej według pojemności brutto | <i>Passenger ships of coastal transport fleet by gross tonnage</i>                     | 5.16             | 248            |
| Przewozy pasażerów statkami pasażerskimi morskiej przybrzeżnej floty transportowej    | <i>Coastal passenger transport</i>                                                     | 5.17             | 249            |

**6. WYPADKI I RATOWNICTWO MORSKIE****6. MARINE ACCIDENTS AND SALVAGE**

|                                                                                     |                                                                                           |      |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| Uwagi ogólne                                                                        | <i>General notes</i>                                                                      | x    | 252 |
| Wypadki morskie według rodzajów                                                     | <i>Marine accidents by type</i>                                                           | 6.1  | 256 |
| Wypadki nawigacyjne według typów statków                                            | <i>Navigational accidents by ship type</i>                                                | 6.2  | 256 |
| Wypadki nawigacyjne według przyczyn                                                 | <i>Navigational accidents by cause</i>                                                    | 6.3  | 256 |
| Wypadki nawigacyjne według rodzajów i miejsc                                        | <i>Navigational accidents by type and location</i>                                        | 6.4  | 257 |
| Wypadki techniczne według przyczyn                                                  | <i>Technical accidents by cause</i>                                                       | 6.5  | 257 |
| Wypadki z ludźmi według rodzajów, skutków i miejsc                                  | <i>Accidents to persons by type, result and place</i>                                     | 6.6  | 258 |
| Wypadki z ludźmi według rodzajów, skutków oraz przyczyn                             | <i>Accidents to persons by type, result and cause</i>                                     | 6.7  | 259 |
| Jednostki ratownicze morskiej służby poszukiwania i ratownictwa                     | <i>Rescue vessels belonging to maritime search and rescue service</i>                     | 6.8  | 260 |
| Akcje ratownicze morskiej służby poszukiwania i ratownictwa                         | <i>Rescue actions by maritime search and rescue service</i>                               | 6.9  | 260 |
| Akcje ratownicze prowadzone przez morską służbę poszukiwania i ratownictwa          | <i>Rescue actions carried out by maritime search and rescue service</i>                   | 6.10 | 261 |
| Zwalczanie zagrożeń i zanieczyszczeń przez morską służbę poszukiwania i ratownictwa | <i>Hazardous incidents and pollution fought by the maritime search and rescue service</i> | 6.11 | 262 |

**7. PRZEMYSŁ STOCZNIOWY****7. SHIPBUILDING AND SHIPREPAIR INDUSTRY**

|                                                              |                                                            |     |     |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Uwagi ogólne                                                 | <i>General notes</i>                                       | x   | 266 |
| Produkcja statków                                            | <i>Completions</i>                                         | 7.1 | 267 |
| Produkcja statków według typów                               | <i>Completions by ship type</i>                            | 7.2 | 267 |
| Portfel zamówień na statki                                   | <i>Order book</i>                                          | 7.3 | 267 |
| Portfel zamówień na statki według typów                      | <i>Order book by ship type</i>                             | 7.4 | 268 |
| Remonty statków                                              | <i>Ship repairs</i>                                        | 7.5 | 268 |
| Portfel zamówień na remonty                                  | <i>Ship repair order book</i>                              | 7.6 | 269 |
| Produkcja pozostałych statków i części statków pełnomorskich | <i>Production of other ships and the sea-going vessels</i> | 7.7 | 269 |

**8. GOSPODARKA RYBNA****8. FISHING ECONOMY**

|              |                      |   |     |
|--------------|----------------------|---|-----|
| Uwagi ogólne | <i>General notes</i> | x | 272 |
|--------------|----------------------|---|-----|



|                                                                                                           |                                                                                                        | tablica<br>table | strona<br>page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Flota rybacka według sektorów własności i rodzajów statków                                                | <i>Fishing fleet by ownership and shiptype</i>                                                         | 8.1              | 274            |
| Trawlery dalekomorskie według wieku i typów w 2013 r.                                                     | <i>Deep-sea trawlers by age and type in 2013</i>                                                       | 8.2              | 274            |
| Flota kutrowa według portów rejestracji                                                                   | <i>Cutter fleet by ports of registration</i>                                                           | 8.3              | 275            |
| Flota kutrowa według wieku i długości statków                                                             | <i>Cutter fleet by age and length of vessels</i>                                                       | 8.4              | 276            |
| Flota rybacka wycofana z eksploatacji przy pomocy wsparcia publicznego według rodzajów i długości statków | <i>Fishing fleet withdrawn from service under the public aid scheme, by type and length of vessels</i> | 8.5              | 278            |
| Połowy ryb i bezkręgowców morskich według gatunków i obszarów                                             | <i>Fish and shellfish catches by species and region</i>                                                | 8.6              | 278            |
| Połowy ryb i bezkręgowców morskich według statków i obszarów                                              | <i>Fish and shellfish catches by shiptype and region</i>                                               | 8.7              | 281            |
| Połowy ryb morskich i słodkowodnych                                                                       | <i>Sea and freshwater fish catches</i>                                                                 | 8.8              | 283            |
| Połowy ryb morskich i innych organizmów morskich według portu wyładunku                                   | <i>Fish and shellfish catches by port of landing</i>                                                   | 8.9              | 283            |
| Produkcja wytworzonych przetworów rybnych                                                                 | <i>Fish processing products</i>                                                                        | 8.10             | 284            |
| Eksport i import ryb i bezkręgowców morskich według nomenklatury CN i wybranych krajów                    | <i>Exports and imports of fish and shellfish by CN nomenclature and selected countries</i>             | 8.11             | 284            |
| <b>9. SZKOLNICTWO MORSKIE I NAUKA</b>                                                                     | <b>9. MARITIME EDUCATION AND SCIENCE</b>                                                               |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                              | <i>General notes</i>                                                                                   | x                | 294            |
| Studenci wyższych szkół morskich według kierunków                                                         | <i>Students of maritime academies by profiles</i>                                                      | 9.1              | 295            |
| Absolwenci wyższych szkół morskich według kierunków                                                       | <i>Graduates of maritime academies by profiles</i>                                                     | 9.2              | 301            |
| Studenci kierunków morskich wybranych wyższych uczelni                                                    | <i>Students of maritime profiles of selected academies</i>                                             | 9.3              | 308            |
| Absolwenci kierunków morskich wybranych wyższych uczelni                                                  | <i>Graduates of maritime profiles of selected academies</i>                                            | 9.4              | 313            |
| Stopnie naukowe nadane na wydziałach wyższych uczelni związanych z gospodarką morską                      | <i>University degrees conferred at academies with maritime economy profiles</i>                        | 9.5              | 319            |
| Dyplomy oficerów statków morskich wydane przez urzędy morskie                                             | <i>Officer's certificates of seagoing vessels issued by maritime offices</i>                           | 9.6              | 320            |
| Działalność badawczo-rozwojowa                                                                            | <i>Research-development</i>                                                                            | 9.7              | 323            |
| <b>10. OCHRONA ŚRODOWISKA MORSKIEGO</b>                                                                   | <b>10. MARINE ENVIRONMENT PROTECTION</b>                                                               |                  |                |
| Uwagi ogólne                                                                                              | <i>General notes</i>                                                                                   | x                | 326            |
| Stan sanitarny wód morskich w kąpieliskach w 2013 r.                                                      | <i>Sanitary state of sea waters at bathing beaches in 2013</i>                                         | 10.1             | 330            |
| Stan jakości wód nadmorskich i przejściowych województw nadmorskich objętych monitorowaniem w 2013 r.     | <i>Quality status of coastal rivers in seaside voivodships under monitoring in 2013</i>                | 10.2             | 332            |
| Odływ substancji organicznych i biogennych rzekami do Morza Bałtyckiego według województw                 | <i>Outflow of organic and biogenous substances by the rivers to the Baltic Sea by voivodships</i>      | 10.3             | 333            |
| Odływ substancji organicznych i biogennych rzekami do Morza Bałtyckiego w 2013 r.                         | <i>Outflow of organic and biogenous substances by the rivers to the Baltic Sea in 2013</i>             | 10.4             | 334            |
| Odływ metali ciężkich do Morza Bałtyckiego według województw                                              | <i>Outflow of heavy metals to the Baltic Sea by voivodships</i>                                        | 10.5             | 335            |
| Odływ metali ciężkich rzekami do Morza Bałtyckiego w 2013 r.                                              | <i>Outflow of heavy metals by the rivers to the Baltic Sea in 2013</i>                                 | 10.6             | 335            |
| Grunty leśne w pasie technicznym według województw                                                        | <i>Forest land in technical zone by voivodships</i>                                                    | 10.7             | 336            |

|                                             |                                            | tablica<br>table | strona<br>page |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|----------------|
| Biologiczna zabudowa brzegów morskich       | <i>Biological management of coast</i>      | 10.8             | 336            |
| Hydrotechniczne umocnienia brzegów morskich | <i>Hydrotechnical coast reinforcements</i> | 10.9             | 337            |

**11. TURYSTYKA****11. TOURISM**

|                                                                                                                                         |                                                                                                                        |       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| Uwagi ogólne                                                                                                                            | <i>General notes</i>                                                                                                   | x     | 340 |
| Obiekty turystyczne i miejsca noclegowe na obszarach nadmorskich w 2013 r.                                                              | <i>Tourist establishments and accommodation facilities in coastal areas in 2013</i>                                    | 11.1  | 342 |
| Turyści korzystający z turystycznych obiektów noclegowych na obszarach nadmorskich w 2013 r.                                            | <i>Tourists accommodated in accommodation establishments in coastal areas in 2013</i>                                  | 11.2  | 348 |
| Noclegi udzielone w turystycznych obiektach noclegowych na obszarach nadmorskich według rodzajów obiektów w 2013 r.                     | <i>Overnight stays in tourist establishments in coastal areas by type of establishment in 2013</i>                     | 11.3  | 356 |
| Noclegi udzielone w turystycznych obiektach noclegowych na obszarach nadmorskich według miesięcy w 2013 r.                              | <i>Overnight stays in tourist establishments in coastal areas by month in 2013</i>                                     | 11.4  | 362 |
| Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów noclegowych na obszarach nadmorskich według głównych krajów w 2013 r.         | <i>Foreign tourists in accommodation establishments in coastal areas by main country in 2013</i>                       | 11.5  | 368 |
| Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach noclegowych na obszarach nadmorskich według miesięcy w 2013 r. – w % | <i>Occupancy rate of bed places in tourist accommodation establishments in coastal areas by month, in 2013</i>         | 11.6  | 376 |
| Podstawowe wskaźniki dotyczące turystyki na obszarach nadmorskich w 2013 r.                                                             | <i>Basic indices concerning tourism in coastal areas in 2013</i>                                                       | 11.7  | 378 |
| Ruch pasażerów w portach morskich według miesięcy, typów statków i portów w 2013 r.                                                     | <i>Passenger movements at seaports by month, ship type and ports in 2013</i>                                           | 11.8  | 380 |
| Międzynarodowy ruch pasażerów w polskich portach morskich według miesięcy oraz miejsca rozpoczęcia lub zakończenia podróży w 2013 r.    | <i>International passenger movements at Polish seaports by month, place of departure and destination, in 2013</i>      | 11.9  | 382 |
| Pasażerowie wycieczkowców zawijających do polskich portów morskich według miesięcy, portów oraz kraju przewoźnika w 2013 r.             | <i>Cruise passengers onboard ships calling at Polish seaports by month, port and country of ship operator, in 2013</i> | 11.10 | 386 |

**12. PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY****12. INTERNATIONAL REVIEW**

|                                                                                        |                                                                               |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| Uwagi ogólne                                                                           | <i>General notes</i>                                                          | x    | 390 |
| Obroty ładunkowe w portach morskich Unii Europejskiej według relacji                   | <i>Cargo traffic at seaports of the European Union by direction</i>           | 12.1 | 392 |
| Obroty ładunkowe w głównych portach morskich Unii Europejskiej według ładunków         | <i>Cargo traffic at major seaports of the European Union by type of cargo</i> | 12.2 | 393 |
| Porty morskie krajów Unii Europejskiej o największych obrotach ładunkowych             | <i>Top cargo seaports at the European Union</i>                               | 12.3 | 396 |
| Obroty kontenerowe w głównych portach morskich krajów Unii Europejskiej według relacji | <i>Container traffic at major seaports of the European Union by direction</i> | 12.4 | 398 |
| Liczba statków wchodzących do głównych portów morskich Unii Europejskiej               | <i>Number of ships arriving at the main seaports of the European Union</i>    | 12.5 | 401 |
| Ruch pasażerów w portach morskich Unii Europejskiej według relacji                     | <i>Passenger movements at seaports of the European Union by direction</i>     | 12.6 | 401 |
| Porty morskie Unii Europejskiej o największym ruchu pasażerów                          | <i>Top passenger seaports at the European Union</i>                           | 12.7 | 404 |
| Obroty ładunkowe portów morskich świata                                                | <i>World seaports cargo traffic</i>                                           | 12.8 | 407 |
| Porty świata o największych obrotach ładunkowych                                       | <i>World seaports traffic league by total cargo traffic</i>                   | 12.9 | 408 |

|                                                                                                                                        | tablica<br>table                                                                                                 | strona<br>page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Obroty ładunkowe w głównych portach świata według grup ładunkowych                                                                     | <i>Cargo traffic at major world seaports by cargo type</i>                                                       | 12.10 409      |
| Porty świata o największych obrotach kontenerowych                                                                                     | <i>World seaport container traffic league</i>                                                                    | 12.11 410      |
| Statki wchodzące do głównych portów morskich świata                                                                                    | <i>Ship arrivals at world major seaports</i>                                                                     | 12.12 412      |
| Morska flota handlowa świata według bander                                                                                             | <i>World merchant fleet by flags</i>                                                                             | 12.13 414      |
| Morska flota handlowa według przynależności państwowej właścicieli                                                                     | <i>World merchant fleet by nationality of owner</i>                                                              | 12.14 418      |
| Morska flota handlowa według typów statków                                                                                             | <i>Merchant fleet by ship type</i>                                                                               | 12.15 420      |
| Morska flota transportowa świata według bander                                                                                         | <i>World cargo carrying fleet by flags</i>                                                                       | 12.16 422      |
| Światowa flota gazowców według bander                                                                                                  | <i>World gas tanker fleet by flags</i>                                                                           | 12.17 425      |
| Światowa flota chemikaliowców według bander                                                                                            | <i>World chemical tanker fleet by flags</i>                                                                      | 12.18 428      |
| Światowa flota ropowców i produktowców według bander                                                                                   | <i>World crude oil and oil products tanker fleet by flags</i>                                                    | 12.19 430      |
| Światowa flota masowców według bander                                                                                                  | <i>World dry bulk fleet by flags</i>                                                                             | 12.20 432      |
| Światowa flota drobnicowców według bander                                                                                              | <i>World general cargo fleet by flags</i>                                                                        | 12.21 435      |
| Światowa flota kontenerowców według bander                                                                                             | <i>World container fleet by flags</i>                                                                            | 12.22 438      |
| Światowa flota statków pasażerskich i wycieczkowców według bander                                                                      | <i>World passenger and cruise fleet by flags</i>                                                                 | 12.23 441      |
| Światowe złomowanie i straty we flocie według bander                                                                                   | <i>World ship disposals and losses by flags</i>                                                                  | 12.24 443      |
| Światowe złomowanie i straty we flocie według typu statku                                                                              | <i>World ship disposals and losses by ship type</i>                                                              | 12.25 445      |
| Światowe przewozy morskie według głównych rodzajów ładunków                                                                            | <i>World seaborne trade by type of cargo</i>                                                                     | 12.26 447      |
| Światowa produkcja statków handlowych według krajów budowy                                                                             | <i>World completions of merchant ships by country of build</i>                                                   | 12.27 448      |
| Światowa produkcja statków handlowych według typów statków                                                                             | <i>World completions of merchant ships by ship type</i>                                                          | 12.28 450      |
| Światowa flota rybacka według bander                                                                                                   | <i>World fishing fleet by flags</i>                                                                              | 12.29 452      |
| Światowe połowy morskie ryb i bezkręgowców według kontynentów                                                                          | <i>World marine capture production of fishes and shellfish by continents</i>                                     | 12.30 454      |
| Połowy morskie ryb i bezkręgowców według obszarów połowowych                                                                           | <i>World marine capture production of fishes and shellfish by fishing areas</i>                                  | 12.31 454      |
| Światowe morskie połowy ryb i bezkręgowców według wybranych krajów                                                                     | <i>World marine capture production of fish and shellfish by selected countries</i>                               | 12.32 455      |
| Światowe połowy morskie ryb i bezkręgowców morskich według grup gatunków                                                               | <i>World marine capture production of fishes and shellfish by groups of species</i>                              | 12.33 455      |
| Światowe połowy morskie ryb i bezkręgowców morskich według grup gatunków i akwenów                                                     | <i>World marine capture production of fishes and shellfish species by groups and fishing areas</i>               | 12.34 456      |
| Liczba oraz udział regionów nadmorskich w powierzchni krajów Unii Europejskiej oraz kandydujących w 2012 r.                            | <i>Number and contribution of coastal regions against area of the EU member and candidate states in 2012</i>     | 12.35 459      |
| Turystyczne obiekty noclegowe w krajach Unii Europejskiej i kandydujących w 2012 r.                                                    | <i>Tourist accommodation establishments in the EU member and candidate states in 2012</i>                        | 12.36 460      |
| Noclegi udzielone w turystycznych obiektach noclegowych na obszarach nadmorskich w krajach Unii Europejskiej i kandydujących w 2012 r. | <i>Overnight stays in tourist establishments in coastal areas of the EU member and candidates states in 2012</i> | 12.37 462      |

## Spis wykresów

|                                                                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Obroty ładunkowe w portach morskich . . .                                                                           |  |
| Morska flota transportowa . . . . .                                                                                 |  |
| Przewozy ładunków morską flotą transportową . . . . .                                                               |  |
| Przewozy pasażerów morską flotą transportową . . . . .                                                              |  |
| Statki morskie oddane do eksploatacji . . .                                                                         |  |
| Flota rybacka . . . . .                                                                                             |  |
| Połowry ryb i innych organizmów morskich . . . . .                                                                  |  |
| Obroty ładunkowe ogółem . . . . .                                                                                   |  |
| Obroty ładunkowe w głównych portach morskich . . . . .                                                              |  |
| Struktura obrotów ładunkowych w głównych portach morskich . . . . .                                                 |  |
| Statki wchodzące do portów morskich . . .                                                                           |  |
| Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich . . . . .                                                          |  |
| Obroty ładunkowe w portach morskich według miejsca załadunku i wyładunku w 2013 r. . . . .                          |  |
| Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich według kraju rozpoczęcia lub zakończenia podróży w 2013 r. . . . . |  |
| Statki wchodzące do portów morskich według typów w 2013 r. . . . .                                                  |  |
| Morska flota transportowa według wieku statków w 2013 r. . . . .                                                    |  |
| Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania . . . . .                   |  |
| Struktura przewozów morską flotą transportową według grup ładunkowych. . . . .                                      |  |
| Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji . . . . .                                                |  |
| Przewozy morską flotą transportową ładunków polskiego handlu zagranicznego i ładunków tranzytowych . . . . .        |  |
| Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej . . .                                    |  |
| Przewozy pasażerów statkami morskiej przybrzeżnej floty transportowej . . . . .                                     |  |
| Flota rybacka . . . . .                                                                                             |  |
| Połowry ryb i innych organizmów morskich oraz ryb słodkowodnych . . . . .                                           |  |
| Połowry ryb i innych organizmów morskich według obszarów . . . . .                                                  |  |
| Połowry ryb i innych organizmów morskich według gatunków . . . . .                                                  |  |

## List of charts

|                                                                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Cargo traffic in seaports . . . . .</i>                                                                  | 24  |
| <i>Cargo-carrying sea fleet . . . . .</i>                                                                   | 24  |
| <i>Cargo transport by cargo-carrying sea fleet . . . . .</i>                                                | 24  |
| <i>Passengers transport by cargo-carrying sea fleet . . . . .</i>                                           | 25  |
| <i>Sea-going vessels completed . . . . .</i>                                                                | 25  |
| <i>Fishing fleet . . . . .</i>                                                                              | 25  |
| <i>Fish and shellfish catches . . . . .</i>                                                                 | 25  |
| <i>Cargo traffic total . . . . .</i>                                                                        | 100 |
| <i>Cargo traffic in major seaports . . . . .</i>                                                            | 100 |
| <i>Structure of cargo traffic in major seaports . . . . .</i>                                               | 100 |
| <i>Ship arrivals at seaports . . . . .</i>                                                                  | 100 |
| <i>International passenger traffic in seaports . . . . .</i>                                                | 101 |
| <i>Cargo traffic in seaports by place of loading and unloading in 2013 . . . . .</i>                        | 101 |
| <i>International passenger traffic in seaports by country of departure or destination in 2013 . . . . .</i> | 101 |
| <i>Ship arrivals at seaports by types in 2013 . . . . .</i>                                                 | 101 |
| <i>Maritime cargo-carrying fleet by age of ships in 2013 . . . . .</i>                                      | 236 |
| <i>Cargo transport by types of shipping and range . . . . .</i>                                             | 236 |
| <i>Structure of maritime transport by cargo groups . . . . .</i>                                            | 236 |
| <i>Cargo transport by direction . . . . .</i>                                                               | 237 |
| <i>Polish foreign trade and transit cargo carried by seacargo fleet . . . . .</i>                           | 237 |
| <i>International transport of passengers by cargo-carrying sea fleet . . . . .</i>                          | 237 |
| <i>Transport of passengers by passenger coastal fleet . . . . .</i>                                         | 237 |
| <i>Fishing fleet . . . . .</i>                                                                              | 274 |
| <i>Sea fishes, shellfish and freshwater fishes catches . . . . .</i>                                        | 274 |
| <i>Fish and shellfish catches by fishing area . . . . .</i>                                                 | 275 |
| <i>Fish and shellfish catches by species . . . . .</i>                                                      | 275 |

**OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH**  
SYMBOLS

| Symbol<br><i>Symbol</i> | Słownie<br><i>Verbally</i>       | Opis<br><i>Description</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| –                       | kreska<br><i>hyphen</i>          | Zjawisko nie wystąpiło.<br><i>Magnitude zero.</i>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0                       | zero<br><i>zero</i>              | Zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.<br><i>Magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>                                                                                                                                                                                                |
| 0,0                     | zero<br><i>zero</i>              | Zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.<br><i>Magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>                                                                                                                                                                                              |
| .                       | kropka<br><i>dot</i>             | Zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.<br><i>Data not available or not reliable.</i>                                                                                                                                                                                                  |
| x                       | znak “x”<br><i>character “x”</i> | Wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.<br><i>Not applicable.</i>                                                                                                                                                                                                                              |
| #                       | hash<br><i>hash</i>              | Oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.<br><i>Data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i> |
| “w tym”<br>“of which”   |                                  | Oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.<br><i>Indicates that not all elements of the sum have been specified.</i>                                                                                                                                                                          |
| ,                       | przecinek<br><i>comma</i>        | Separator dziesiętny.<br><i>Used in figures to represent the decimal point.</i>                                                                                                                                                                                                                           |

**OBJAŚNIENIA SKRÓTÓW**  
ABBREVIATIONS

| Skrót<br><i>Abbreviation</i>               | Znaczenie<br><i>Meaning</i>                    | Skrót<br><i>Abbreviation</i> | Znaczenie<br><i>Meaning</i>                                                                                            |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tys.<br><i>thous.</i>                      | tysiąc<br><i>thousand</i>                      | DWT<br><i>DWT</i>            | nośność statku<br><i>deadweight tonnage</i>                                                                            |
| mln                                        | milion<br><i>million</i>                       | GT<br><i>GT</i>              | pojemność statku brutto<br><i>gross tonnage</i>                                                                        |
| mld<br><i>bn</i>                           | milliard<br><i>milliard (American billion)</i> | CGT<br><i>CGT</i>            | skompensowana pojemność statku<br><i>compensated gross tonnage</i>                                                     |
| zł<br><i>zl</i>                            | złoty<br><i>zloty</i>                          | NT<br><i>NT</i>              | pojemność statku netto<br><i>net tonnage</i>                                                                           |
| kg<br><i>kg</i>                            | kilogram<br><i>kilogram</i>                    | TEU<br><i>TEU</i>            | jednostka standardowa,<br>odpowiadająca pojemności<br>20-stopowego kontenera ISO<br><i>twenty-foot equivalent unit</i> |
| t<br><i>t</i>                              | tona<br><i>tonne</i>                           | kW<br><i>kW</i>              | kilowat<br><i>kilowatt</i>                                                                                             |
| m<br><i>m</i>                              | metr<br><i>metre</i>                           | EUROSTAT<br><i>EUROSTAT</i>  | Urząd Statystyczny Unii<br>Europejskiej<br><i>Statistical Office of the European Communities</i>                       |
| km<br><i>km</i>                            | kilometr<br><i>kilometre</i>                   | UE<br><i>EU</i>              | Unia Europejska<br><i>European Union</i>                                                                               |
| km <sup>2</sup><br><i>km<sup>2</sup></i>   | kilometr kwadratowy<br><i>square kilometre</i> | OECD<br><i>OECD</i>          | Organizacja Współpracy<br>Gospodarczej i Rozwoju<br><i>Organization for Economic Cooperation and Development</i>       |
| ha<br><i>ha</i>                            | hektar<br><i>hectare</i>                       |                              |                                                                                                                        |
| dam <sup>3</sup><br><i>dam<sup>3</sup></i> | dekametr sześcienny<br><i>cubic decametre</i>  |                              |                                                                                                                        |
| r.<br><i>y</i>                             | rok<br><i>year</i>                             |                              |                                                                                                                        |
| cd.<br><i>cont.</i>                        | ciąg dalszy<br><i>continued</i>                |                              |                                                                                                                        |
| dok.<br><i>cont.</i>                       | dokończenie<br><i>continued</i>                |                              |                                                                                                                        |
| tabl.<br><i>tabl.</i>                      | tablica<br><i>table</i>                        |                              |                                                                                                                        |



# UWAGI OGÓLNE

1. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności — PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystyki Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej — *Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2*. PKD 2007, wprowadzonej z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności — PKD 2004.

2) według **sektorów własności**:

- sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i braku przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

2. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej. Dane według rodzajów działalności oraz w podziale terytorialnym opracowano tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

3. Do **podstawowego** zakresu gospodarki morskiej w ujęciu statystycznym przyjęto, określone poniżej w nawiasach i prezentowane w tablicach, rodzaje działalności wybrane z następujących sekcji PKD:

- **sekcja A:** Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja C:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja statków i konstrukcji pływających, produkcja łodzi wycieczkowych i sportowych, naprawa i konserwacja statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb, skorupiaków i mięczaków),

# GENERAL NOTES

1. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD) 2007** compiled out of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community NACE Rev. 2, valid from 1 January 2008, implemented with the Regulation of the Council of Ministers of 24 December 2007 (Journal of Laws No. 251 item 1885), in order to alter the Polish Classification of Activities PKD 2004.

2) **by ownership**:

- *public sector — including public ownership entities (the State Treasury, public corporate bodies), self-government entities, the so-called “mixed ownership” entities where the public sector’s share prevails.*
- *private sector — including private national ownership entities (belonging to natural persons or other private entities), foreign ownership the so-called “mixed ownership” entities where the private sector’s share prevails.*

*“Mixed ownership” is defined mainly in respect of companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.*

2. The data have been compiled in accordance with the respective organizational status of the national economy. The data by kinds of activity, or by territorial criteria, have been compiled by using the so-called enterprise method.

The **enterprise (entity) method** involves the adopting of the entire national economy entities to group all the data describing their activity by particular levels of classification or territorial criteria.

3. The **basic** scope of maritime economy for statistical purposes, includes kinds of activities specified below in brackets and presented in tables, chosen from the following PKD sections:

- **A section:** Agriculture, forestry and fishing (sea fishing),
- **C section:** Manufacturing (building of ships and floating structures; building of pleasure and sport boats, repair and maintenance of ships and boats, processing and preserving fish, crustaceans and molluscs),

- **sekcja G:** Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle (sprzedaż hurtowa pozostałej żywności włączając ryby, skorupiaki i mięczaki; sprzedaż detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach),
  - **sekcja H:** Transport i gospodarka magazynowa (transport morski i przybrzeżny pasażerski i towarów, przeładunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność usługowa wspomagająca transport morski, działalność morskich agencji transportowych),
  - **sekcja L:** Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości (zarządy portów morskich),
  - **sekcja M:** Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (badania naukowe i prace rozwojowe dla gospodarki morskiej),
  - **sekcja N:** Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (wynajem i dzierżawa środków transportu wodnego),
  - **sekcja O:** Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
  - **sekcja P:** Edukacja (szkolnictwo morskie).
- **G section:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles including motorcycles (wholesale of other foods including fish, crustaceans and molluscs; retail sale of fish, crustaceans and molluscs in specialized stores),
  - **H section:** Transport and storage (sea and coastal passenger and freight water transport, cargo handling, storage of goods in seaports, services supporting maritime transport, activity of maritime transport agencies),
  - **L section:** Real estate, renting and business activities (seaports' authorities),
  - **M section:** Professional, scientific and technical activities (research and development for maritime economy purposes),
  - **N section:** Administrative and supportive activities (waterborne transport equipment renting),
  - **O section:** Public administration and national defence; compulsory social security (management towards the effectiveness – maritime offices),
  - **P section:** Education (maritime).

4. Grupowania danych według rodzajów działalności dokonano uwzględniając podstawowy rodzaj działalności podmiotu zgodnie z PKD. W niektórych przypadkach – dla lepszego zobrazowania rodzajów działalności występujących w gospodarce morskiej – wprowadzono bardziej szczegółowy podział.

Do poszczególnych grupowań według rodzajów działalności przyjęto:

4. The grouping of data according to kinds of activities has been done using the basic kind of an entity's activity according to PKD. In some cases a more detailed divisions were used in order to gain an improved picture of the activities occurring in the maritime sector. The data are arranged using the following:

| Nazwa rodzaju działalności przyjęta w Roczniku i wyjaśnienia<br><i>The name of kind of activity accepted in the Yearbook, and interpretations</i>                                                                                                                                                                                                                             | Pełna nazwa grupy, klasy lub podklasy PKD<br><i>Full name of PKD group, class and subclass</i>                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich</b> – usługowe przedsiębiorstwa przeładunkowo – składowe, których podstawową działalnością jest przeładunek ładunków w portach morskich.<br><i>Cargo handling and storage in seaports – cargo handling and storage service enterprises, which the basic activity is cargo handling in seaports.</i> | Przeładunek towarów (52.24); Magazynowanie i przechowywanie towarów (52.10).<br><i>Cargo handling (52.24); Cargo storage and warehousing (52.10).</i> |
| <b>Pozostała działalność wspomagająca transport morski</b> – nawigacja, pilotaż, ratownictwo, roboty czerpalne i podwodne, usługi portowe i morskie, holowanie, cumowanie i inne.<br><i>Other activities supporting maritime transport – navigation, pilotage, life-saving, dredging and underwater work, port and sea services, towage, mooring and others.</i>              | Działalność usługowa wspomagająca transport morski (52.22).<br><i>Other activities supporting water transport (52.22).</i>                            |

| <b>Nazwa rodzaju działalności przyjęta w Roczniku i wyjaśnienia</b><br><i>The name of kind of activity accepted in the Yearbook, and interpretations</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Pełna nazwa grupy, klasy lub podklasy PKD</b><br><i>Full name of PKD group, class and subclass</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Działalność morskich agencji transportowych</b> – agencje celne, morskie agencje, maklerstwo, doradztwo morskie, ekspertyzy morskie, ekspertyzy dotyczące rozmieszczania i zabezpieczania ładunku na statku, kontrola ładunku, spedycja morską i inne.<br><b>Activity of maritime transport agencies</b> – customs agencies, marine agencies, ship-broking agencies, maritime consulting, maritime expertises, expertises on stowage and cargo arrangement onboard, cargo inspection, sea forwarding and others.            | Działalność morskich agencji transportowych (52.29).<br><i>Activity of maritime transport agencies (52.29).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Zarządy portów morskich</b><br><b>Seaports authorities</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Działalność usługowa wspomagająca transport morski (52.22); Wynajem i zarządzanie nieruchomościami własnymi lub dzierżawionymi (68.20); Zarządzanie nieruchomościami wykonane na zlecenie (68.32).<br><i>Activities supporting water transport (52.22); Rental and operating of own or leased real estate (68.20); Real estate management at request (68.32).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Morski i przybrzeżny transport wodny</b><br><b>Sea and coastal waterborne transport</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Transport morski i przybrzeżny pasażerski (50.10); Transport morski i przybrzeżny towarów (50.20).<br><i>Sea and coastal passenger water transport (50.10); Sea and coastal freight water transport (50.20).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Produkcja i naprawa statków i łodzi</b> – budowa i naprawy jednostek pływających, które spełniają warunki pozwalające na pływanie po pełnym morzu i wodach z nim połączonych.<br><b>Production and repairs of ships and boats</b> – building and repairs of floating units able to navigate on the open sea and other adjacent waters.                                                                                                                                                                                      | Produkcja statków i konstrukcji pływających (30.11); Produkcja łodzi wycieczkowych i sportowych (30.12); Naprawa i konserwacja statków i łodzi (33.15).<br><i>Building of ships and floating structures (30.11); building of pleasure and sport boats (30.12); repair and maintenance of ships and boats (33.15).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Rybołówstwo w wodach morskich</b><br><b>Sea fishing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rybołówstwo w wodach morskich (03.11)<br><i>Sea fishing (03.11)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybolówstwa</b><br><b>Processing and preserving of fish and fishing products</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Przetwarzanie i konserwowanie ryb, skorupiaków i mięczaków (10.20) ; Wytwarzanie gotowych posiłków i dań (10.85).<br><i>Processing and preserving of fish and fish products (10.20); Manufacture of food products (10.85).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków</b> – podmioty, które zajmują się głównie sprzedażą ryb.<br><b>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</b> – entities involved mainly in sale of fish.                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sprzedaż hurtowa pozostałej żywności włączającej ryby, skorupiaki i mięczaki (46.38); Sprzedaż hurtowa niewyspecjalizowana żywności, napojów i wyrobów tytoniowych (46.39); Sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych (47.11); Sprzedaż detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (47.23).<br><i>Wholesale of the other food including fish, crustaceans and molluscs (46.38); Non-specialized wholesale of food, beverages and tobacco (46.39); Retail sale in non-specialized stores with of food, beverages and tobacco predominating (47.11); Retail sale of fish, crustaceans and molluscs at specialized stores (47.23).</i> |
| <b>Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morską</b> , jednostki naukowe – badawcze, które pracują głównie na rzecz gospodarki morskiej (Morski Instytut Rybacki w Gdyni, Ośrodek Badawczo – Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej w Gdyni, Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku, Polska Akademia Nauk Instytut Oceanologii w Sopocie, Instytut Morski w Gdańsku, Polska Akademia Nauk Instytut Budownictwa Wodnego w Gdańsku) uczelnie wyższe oraz szkoły, które szkolą głównie na potrzeby gospodarki morskiej (i zespoły szkół). | Badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie pozostałych nauk przyrodniczych i technicznych (72.19); Badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (72.20); Gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z wyłączeniem szkół policealnych (85.3); Szkoły policealne oraz wyższe (85.4); Pozaszkolne formy edukacji, gdzie indziej nie sklasyfikowane (85.59); Działalność wspomagająca edukację (85.60).                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



| Nazwa rodzaju działalności przyjęta w Roczniku i wyjaśnienia<br><i>The name of kind of activity accepted in the Yearbook, and interpretations</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pełna nazwa grupy, klasy lub podklasy PKD<br><i>Full name of PKD group, class and subclass</i>                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Research and development activity and maritime education</b> , scientific and research units, working mainly for the needs of maritime economy (Sea Fisheries Institute in Gdynia, Research and Development Centre of Maritime Technology in Gdańsk, Centre of Naval Engineering in Gdynia, Polish Academy of Sciences Institute of Oceanology in Sopot, Maritime Institute in Gdańsk, Polish Academy of Sciences Institute of Water Construction in Gdańsk) as well as schools educating mainly for the needs of maritime economy (and groups of schools).                                                                                                                                                                                                            | Research and development in other sciences (72.19); Research and development in social sciences and humanities (72.20); Middle and upper-secondary schools excluding post-secondary schools (85.3); Upper-secondary and higher schools (85.4); Non-school education not elsewhere specified (85.59); Activity that supports education (85.60). |
| <b>Urzędy morskie</b><br><b>Maritime offices</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania (84.13).<br><i>Regulation of and contribution to a more efficient operation of business (84.13).</i>                                                                                                                                                                                         |
| <b>Pozostałe rodzaje działalności</b> – wydobywanie ropy naftowej z morza, budowa obiektów inżynierii wodnej dla gospodarki morskiej, działalność w zakresie architektury, inżynierii dla gospodarki morskiej, wynajem środków transportu wodnego, doradztwo, badania i analizy techniczne, rekrutacja pracowników i inne rodzaje działalności na rzecz gospodarki morskiej.<br><b>Other kinds of activities</b> – extraction of crude oil from sea, construction of water engineering structures for maritime economy, architectural and engineering activities for maritime economy, renting of waterborne means of transport, consultancy, technical research and analysis, enrollment of employees and other kinds of activities for the benefit of maritime economy. | Różne klasy PKD<br><i>Various PKD classes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

5. W niektórych tablicach, z uwagi na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej (wystąpiły mniej niż 3 podmioty), nie wymienia się niektórych rodzajów działalności.

6. Podmioty prowadzące działalność w zakresie gospodarki morskiej skupione są głównie w województwach nadmorskich, tj. pomorskim, warmińsko-mazurskim i zachodniopomorskim.

W publikacji ujęto również podmioty pracujące na rzecz gospodarki morskiej, których siedziba zlokalizowana jest w innych województwach.

7. Wyjaśnienia metodyczne w zakresie podstawowych pojęć oraz metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów.

8. Dane prezentowane w Roczniku nie dotyczą stowarzyszeń, organizacji i fundacji.

9. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

10. Ze względu na zaokrąglenia w niektórych prezentowanych tablicach, sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

5. In some tables due to the necessity of maintaining statistical confidentiality (less than 3 entities appeared), some kinds of activities have not been mentioned.

6. Entities conducting activity within the framework of maritime economy are situated mainly in seaside voivodships, i.e.: Pomorskie, Warmińsko-mazurskie and Zachodniopomorskie.

The publication also includes entities operating for the benefits of maritime economy, with main offices situated in other voivodships.

7. Methodological notes concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters.

8. Data presented in the Yearbook do not concern associations, organizations and foundations.

9. Relative numbers (indices, percentage) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with a higher precision than those presented in tables.

10. In some cases sums may not equal 'totals' due to rounding.

TABL. I

**WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ**  
**MAJOR DATA ON MARITIME ECONOMY**

| Lp.                  | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                    | 1990  | 1995  | 2000  | 2002  | 2003  | 2004  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>PORTY MORSKIE</b> |                                                                                                                      |       |       |       |       |       |       |
| 1                    | Obroty ładunkowe ogółem<br>w tys. ton <sup>a</sup><br><i>Cargo traffic total in thous. tonnes <sup>a</sup></i>       | 47039 | 49320 | 47871 | 48966 | 51885 | 56918 |
|                      | w tym:<br>of which:                                                                                                  |       |       |       |       |       |       |
| 2                    | Gdańsk                                                                                                               | 18613 | 18608 | 16712 | 17487 | 21631 | 24078 |
| 3                    | Gdynia                                                                                                               | 9987  | 7739  | 8397  | 9349  | 9797  | 10711 |
| 4                    | Szczecin                                                                                                             | 8391  | 11347 | 11110 | 9570  | 8578  | 9480  |
| 5                    | Świnoujście                                                                                                          | 8405  | 8807  | 8942  | 10116 | 9113  | 9753  |
| 6                    | Police                                                                                                               | 1327  | 2505  | 2481  | 2201  | 2428  | 2611  |
| 7                    | Kołobrzeg                                                                                                            | 264   | 129   | 116   | 136   | 152   | 154   |
|                      | Udział portów w obrotach ogółem<br>w %<br><i>Ports by share in total cargo traffic in %</i>                          |       |       |       |       |       |       |
| 8                    | Gdańsk                                                                                                               | 39,6  | 37,7  | 34,9  | 35,7  | 41,7  | 42,3  |
| 9                    | Gdynia                                                                                                               | 21,2  | 15,7  | 17,5  | 19,1  | 18,9  | 18,8  |
| 10                   | Szczecin                                                                                                             | 17,8  | 23    | 23,2  | 19,5  | 16,5  | 16,7  |
| 11                   | Świnoujście                                                                                                          | 17,9  | 17,9  | 18,7  | 20,7  | 17,6  | 17,1  |
| 12                   | Police                                                                                                               | 2,8   | 5,1   | 5,2   | 4,5   | 4,7   | 4,6   |
| 13                   | Kołobrzeg                                                                                                            | 0,6   | 0,3   | 0,2   | 0,3   | 0,3   | 0,3   |
| 14                   | Międzynarodowy obrót morski razem<br>w tys. ton<br><i>International maritime traffic total,<br/>in thous. tonnes</i> | 45810 | 48179 | 47334 | 48111 | 51020 | 56011 |
| 15                   | wyładunek w tys. ton<br><i>unloading in thous. tonnes</i>                                                            | 13044 | 17356 | 15810 | 14943 | 15171 | 17149 |
| 16                   | załadunek w tys. ton<br><i>loading in thous. tonnes</i>                                                              | 32766 | 30823 | 31525 | 33168 | 35848 | 38862 |
| 17                   | Obrót ładunków tranzytowych<br>w tys. ton<br><i>Transit cargo traffic in thous. tonnes</i>                           | 5022  | 3708  | 6010  | 6019  | 11611 | 13154 |
| 18                   | Liczba statków wchodzących<br>do portów <sup>b</sup> ogółem<br><i>Ships arrivals at ports <sup>b</sup> total</i>     | 10402 | 14541 | 35238 | 30212 | 29771 | 22706 |
|                      | w tym:<br>of which:                                                                                                  |       |       |       |       |       |       |
| 19                   | Gdańsk                                                                                                               | 1991  | 2077  | 2572  | 2506  | 2524  | 2626  |
| 20                   | Gdynia                                                                                                               | 2157  | 2351  | 2943  | 3483  | 3322  | 3352  |
| 21                   | Szczecin <sup>c</sup>                                                                                                | 3321  | 4203  | 3445  | 3493  | 3288  | 2943  |
| 22                   | Świnoujście                                                                                                          | 2525  | 4595  | 9621  | 9950  | 10775 | 5920  |
| 23                   | Nowe Warpno                                                                                                          | –     | –     | 16302 | 8357  | 8527  | 6439  |
| 24                   | Kołobrzeg                                                                                                            | 320   | 162   | 149   | 353   | 277   | 259   |
| 25                   | Police                                                                                                               | –     | –     | –     | 269   | 377   | 348   |

<sup>a</sup> Do roku 2004 łącznie z masą kontenerów i jednostek tocznych. <sup>b</sup> Od 1994 r. łącznie z Elblągiem, a od 1996 r. łącznie z Ustką.

<sup>a</sup> For the year 2004 weight of containers and ro-ro is included. <sup>b</sup> From 1994 onwards Elbląg is included and from 1996 Ustka. <sup>c</sup> 2000 include

| 2005            | 2006  | 2007  | 2008  | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | No. |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| <b>SEAPORTS</b> |       |       |       |       |       |       |       |       |     |
| 54769           | 53131 | 52434 | 48833 | 45079 | 59507 | 57738 | 58825 | 64283 | 1   |
|                 |       |       |       |       |       |       |       |       |     |
| 22478           | 22034 | 19944 | 17072 | 18758 | 26421 | 23513 | 24379 | 27334 | 2   |
| 11038           | 12218 | 14849 | 12860 | 11361 | 12346 | 12992 | 13187 | 15051 | 3   |
| 8246            | 8159  | 8008  | 7787  | 6992  | 7969  | 8064  | 7590  | 7886  | 4   |
| 10373           | 8393  | 7385  | 8843  | 7038  | 10683 | 10680 | 11280 | 12024 | 5   |
| 2334            | 2110  | 2055  | 2159  | 802   | 1829  | 2023  | 1718  | 1465  | 6   |
| 154             | 154   | 117   | 102   | 97    | 147   | 264   | 312   | 129   | 7   |
|                 |       |       |       |       |       |       |       |       |     |
| 41,0            | 41,5  | 38,0  | 35,0  | 41,6  | 44,4  | 40,7  | 41,4  | 42,5  | 8   |
| 20,2            | 23,0  | 28,3  | 26,3  | 25,2  | 20,7  | 22,5  | 22,4  | 23,4  | 9   |
| 15,1            | 15,4  | 15,3  | 15,9  | 15,5  | 13,4  | 14,0  | 12,9  | 12,3  | 10  |
| 18,9            | 15,8  | 14,1  | 18,1  | 15,6  | 18,0  | 18,5  | 19,2  | 18,7  | 11  |
| 4,3             | 4,0   | 3,9   | 4,4   | 1,8   | 3,1   | 3,5   | 2,9   | 2,3   | 12  |
| 0,3             | 0,3   | 0,2   | 0,2   | 0,2   | 0,2   | 0,5   | 0,5   | 0,2   | 13  |
| 53748           | 52041 | 51604 | 47805 | 44250 | 58613 | 56609 | 57728 | 62995 | 14  |
|                 |       |       |       |       |       |       |       |       |     |
| 15796           | 19308 | 25574 | 27372 | 22558 | 28113 | 32664 | 33745 | 34264 | 15  |
| 37953           | 32733 | 26029 | 20433 | 21693 | 30500 | 23946 | 23982 | 28731 | 16  |
| 12625           | 12734 | 11238 | 10530 | 7822  | 15520 | 9949  | 9003  | 11608 | 17  |
|                 |       |       |       |       |       |       |       |       |     |
| 17133           | 17326 | 21477 | 22269 | 20094 | 19710 | 18864 | 18416 | 17816 | 18  |
|                 |       |       |       |       |       |       |       |       |     |
| 2641            | 2947  | 4014  | 3990  | 3361  | 3299  | 3252  | 3127  | 2948  | 19  |
| 3427            | 3619  | 4265  | 4238  | 4046  | 4175  | 3864  | 3578  | 3618  | 20  |
| 3121            | 2929  | 2901  | 3313  | 2775  | 3185  | 3084  | 2822  | 2872  | 21  |
| 4459            | 4739  | 4758  | 5238  | 5018  | 4887  | 4904  | 5118  | 4913  | 22  |
| 2510            | 1761  | 1852  | 1895  | 1702  | 280   | –     | –     | –     | 23  |
| 206             | 237   | 218   | 177   | 151   | 195   | 228   | 241   | 173   | 24  |
| 340             | 286   | 317   | 381   | 173   | 349   | 306   | 276   | 220   | 25  |

c. Do 2000 r. łącznie z Policami i Stepnicą.  
data until Police and Stepnica.

TABL. I

**WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ (cd.)**  
**MAJOR DATA ON MARITIME ECONOMY (cont.)**

| Lp.                         | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                           | 1990   | 1995  | 2000  | 2002  | 2003  | 2004  |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>PORTY MORSKIE (dok.)</b> |                                                                                                                                                                                             |        |       |       |       |       |       |
| 1                           | Pojemność netto statków wchodzących do portów w tys. <sup>a</sup><br>(do 2000 r. - NRT)<br><i>Net tonnage capacity of ships arriving at ports in thous. <sup>a</sup> (until 2000 - NRT)</i> | 28024  | 33561 | 40479 | 41563 | 50749 | 48809 |
|                             | w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                                                  |        |       |       |       |       |       |
| 2                           | Gdańsk                                                                                                                                                                                      | 9570   | 10065 | 9486  | 10708 | 16436 | 13740 |
| 3                           | Gdynia                                                                                                                                                                                      | 6287   | 7181  | 10585 | 12000 | 13396 | 15635 |
| 4                           | Szczecin <sup>b</sup>                                                                                                                                                                       | 4133   | 5964  | 5351  | 4339  | 3964  | 4054  |
| 5                           | Świnoujście                                                                                                                                                                                 | 7909   | 10054 | 13755 | 12552 | 13896 | 13415 |
| 6                           | Nowe Warpno                                                                                                                                                                                 | –      | –     | 1217  | 918   | 944   | 861   |
| 7                           | Kołobrzeg                                                                                                                                                                                   | 94     | 59    | 58    | 78    | 75    | 82    |
| 8                           | Police                                                                                                                                                                                      | –      | –     | –     | 713   | 938   | 954   |
| 9                           | Przeciętna pojemność netto statków wchodzących do portów<br><i>Average total net tonnage of ships arriving at ports</i>                                                                     | 2694   | 2308  | 1149  | 1376  | 1705  | 2150  |
|                             | w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                                                  |        |       |       |       |       |       |
| 10                          | Gdańsk                                                                                                                                                                                      | 4807   | 4846  | 3688  | 4273  | 6512  | 5232  |
| 11                          | Gdynia                                                                                                                                                                                      | 2915   | 3054  | 3597  | 3445  | 4033  | 4664  |
| 12                          | Szczecin <sup>b</sup>                                                                                                                                                                       | 1245   | 1419  | 1553  | 1242  | 1206  | 1378  |
| 13                          | Świnoujście                                                                                                                                                                                 | 3132   | 2188  | 1430  | 1261  | 1290  | 2266  |
| 14                          | Nowe Warpno                                                                                                                                                                                 | –      | –     | 75    | 110   | 111   | 134   |
| 15                          | Kołobrzeg                                                                                                                                                                                   | 294    | 364   | 388   | 220   | 270   | 317   |
| 16                          | Police                                                                                                                                                                                      | –      | –     | –     | 2651  | 2487  | 2742  |
| <b>ŻEGLUGA MORSKA</b>       |                                                                                                                                                                                             |        |       |       |       |       |       |
|                             | Morska flota transportowa <sup>c</sup><br><i>Cargo-carrying fleet <sup>c</sup></i>                                                                                                          |        |       |       |       |       |       |
| 17                          | liczba statków<br><i>number of ships</i>                                                                                                                                                    | 247    | 168   | 128   | 114   | 116   | 118   |
| 18                          | nośność w tys. ton<br><i>DWT in thous. tonnes</i>                                                                                                                                           | 4059   | 3533  | 2551  | 2281  | 2360  | 2407  |
| 19                          | przeciętna nośność statku w tonach<br><i>average DWT in tonnes</i>                                                                                                                          | 16433  | 21028 | 19932 | 20009 | 20345 | 20398 |
|                             | Przewozy ładunków<br><i>Cargo transport</i>                                                                                                                                                 |        |       |       |       |       |       |
| 20                          | w tys. ton<br><i>in thous. tonnes</i>                                                                                                                                                       | 28477  | 26019 | 22774 | 25222 | 25435 | 22499 |
| 21                          | w mln tonomil<br><i>in mln tonne-miles</i>                                                                                                                                                  | 112003 | 89659 | 72167 | 56258 | 54241 | 55140 |
|                             | Przewozy pasażerów w komunikacji międzynarodowej<br><i>Passenger transport in international traffic</i>                                                                                     |        |       |       |       |       |       |
| 22                          | w tys.<br><i>in thous.</i>                                                                                                                                                                  | 569    | 540   | 625   | 559   | 526   | 626   |
| 23                          | w tys. pasażeromil<br><i>in thous. passenger-miles</i>                                                                                                                                      | 104273 | 89365 | 90596 | 80870 | 74135 | 91541 |

<sup>a</sup> Od 1994 r. łącznie z Elblągiem, a od 1996 r. łącznie z Ustką. <sup>b</sup> Do 2000 r. łącznie z Policami i Sępolicami. <sup>c</sup> Stan w dniu 31 XII.  
<sup>a</sup> From 1994 onwards Elbląg is included and from 1996 Ustka. <sup>b</sup> Data until 2000 include Police and Sępólnica. <sup>c</sup> As of 31 Dec.

| 2005                    | 2006   | 2007   | 2008  | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | No. |
|-------------------------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| <b>SEAPORTS (cont.)</b> |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
| 51580                   | 53786  | 58795  | 63390 | 62457 | 69857 | 71905 | 73720 | 76076 | 1   |
|                         |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
| 14221                   | 14315  | 15269  | 15552 | 14958 | 19456 | 16972 | 17833 | 17989 | 2   |
| 15110                   | 17584  | 20384  | 20096 | 20938 | 22421 | 26391 | 26918 | 26438 | 3   |
| 4451                    | 4333   | 4221   | 4250  | 4232  | 5034  | 4690  | 4677  | 4840  | 4   |
| 16299                   | 16220  | 17409  | 21954 | 21377 | 21584 | 22352 | 22868 | 25512 | 5   |
| 384                     | 240    | 261    | 269   | 243   | 39    | –     | –     | –     | 6   |
| 82                      | 83     | 77     | 65    | 60    | 86    | 129   | 139   | 78    | 7   |
| 955                     | 872    | 812    | 877   | 332   | 773   | 881   | 754   | 644   | 8   |
| 3011                    | 3104   | 2738   | 2847  | 3108  | 3544  | 3812  | 4003  | 4270  | 9   |
|                         |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
| 5385                    | 4858   | 3804   | 3898  | 4450  | 5897  | 5219  | 5703  | 6102  | 10  |
| 4409                    | 4859   | 4779   | 4742  | 5175  | 5370  | 6830  | 7523  | 7307  | 11  |
| 1426                    | 1480   | 1455   | 1283  | 1525  | 1581  | 1521  | 1657  | 1685  | 12  |
| 3655                    | 3423   | 3659   | 4191  | 4260  | 4417  | 4558  | 4468  | 5193  | 13  |
| 153                     | 137    | 141    | 142   | 143   | 141   | –     | –     | –     | 14  |
| 398                     | 351    | 355    | 369   | 400   | 443   | 564   | 575   | 451   | 15  |
| 2810                    | 3050   | 2563   | 2302  | 1920  | 2215  | 2879  | 2732  | 2928  | 16  |
| <b>SEA SHIPPING</b>     |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
|                         |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
| 130                     | 121    | 121    | 123   | 120   | 121   | 108   | 110   | 110   | 17  |
| 2610                    | 2533   | 2482   | 2614  | 2662  | 2942  | 2931  | 3045  | 3036  | 18  |
| 20079                   | 20930  | 20509  | 21249 | 22181 | 24310 | 27139 | 27680 | 27601 | 19  |
|                         |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
| 9362                    | 10021  | 11432  | 10447 | 9378  | 8362  | 7737  | 7476  | 6965  | 20  |
| 17134                   | 17203  | 15432  | 16349 | 12883 | 10676 | 11523 | 10961 | 8801  | 21  |
|                         |        |        |       |       |       |       |       |       |     |
| 713                     | 739    | 752    | 691   | 658   | 669   | 635   | 641   | 606   | 22  |
| 101238                  | 101128 | 104324 | 97712 | 88950 | 90611 | 84349 | 85282 | 79785 | 23  |

TABL. I

**WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ (dok.)**  
**MAJOR DATA ON MARITIME ECONOMY (cont.)**

| Lp.                        | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                             | 1990 | 1995 | 2000 | 2002 | 2003 | 2004 |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| <b>BUDOWA STATKÓW</b>      |                                                                                                               |      |      |      |      |      |      |
|                            | Statki morskie oddane do eksploatacji <sup>a</sup><br><i>Completed sea-going vessels <sup>a</sup></i>         |      |      |      |      |      |      |
| 1                          | liczba statków<br><i>number of ships</i>                                                                      | 35   | 33   | 34   | 30   | 14   | 25   |
| 2                          | nośność (DWT) w tys. ton<br><i>deadweight (DWT) in thous. tonnes</i>                                          | 134  | 603  | 722  | 591  | 478  | 546  |
| 3                          | pojemność brutto (GT) <sup>b</sup> w tys.<br><i>gross tonnage (GT) <sup>b</sup> in thous.</i>                 | 140  | 534  | 616  | 590  | 397  | 619  |
| <b>RYBOŁÓWSTWO MORSKIE</b> |                                                                                                               |      |      |      |      |      |      |
|                            | Flota rybacka ogółem<br><i>Fishing fleet total</i>                                                            |      |      |      |      |      |      |
| 4                          | liczba statków<br><i>number of ships</i>                                                                      | 1321 | 1535 | 1417 | 1426 | 1408 | 1382 |
| 5                          | pojemność brutto (GT) <sup>b</sup> w tys.<br><i>gross tonnage (GT) <sup>b</sup> in thous.</i>                 | 326  | 187  | 121  | 75   | 54   | 57   |
|                            | Statki dalekomorskiej floty łowczej<br><i>Ships of deep sea fish catching fleet</i>                           |      |      |      |      |      |      |
| 6                          | liczba statków<br><i>number of ships</i>                                                                      | 77   | 36   | 26   | 13   | 8    | 8    |
| 7                          | pojemność brutto (GT) <sup>b</sup> w tys.<br><i>gross tonnage (GT) <sup>b</sup> in thous.</i>                 | 183  | 107  | 88   | 41   | 21   | 21   |
|                            | Statki dalekomorskiej floty pomocniczej <sup>c</sup><br><i>Ships of deep sea auxiliary fleet <sup>c</sup></i> |      |      |      |      |      |      |
| 8                          | liczba statków<br><i>number of ships</i>                                                                      | 16   | 6    | –    | –    | –    | –    |
| 9                          | pojemność brutto (GT) <sup>b</sup> w tys.<br><i>gross tonnage (GT) <sup>b</sup> in thous.</i>                 | 110  | 50   | –    | –    | –    | –    |
|                            | Kutry<br><i>Cutters</i>                                                                                       |      |      |      |      |      |      |
| 10                         | liczba statków<br><i>number of ships</i>                                                                      | 441  | 403  | 417  | 415  | 409  | 398  |
| 11                         | pojemność brutto (GT) <sup>b</sup> w tys.<br><i>gross tonnage (GT) <sup>b</sup> in thous.</i>                 | 33   | 30   | 33   | 34   | 34   | 31   |
| 12                         | Łodzie rybackie<br><i>Fishing boats</i>                                                                       | 787  | 1090 | 974  | 998  | 991  | 976  |
| 13                         | Połowry ryb i bezkręgowców morskich w tys. ton<br><i>Fish and shellfish catches in thous. tonnes</i>          | 430  | 405  | 200  | 204  | 160  | 174  |

<sup>a</sup> Do 1995 r. statki morskie o nośności (DWT) powyżej 100 t, a od 1996 r. statki o pojemności brutto (GT) 100 i więcej. <sup>b</sup> W latach 1990-1995

<sup>d</sup> Bez łodzi pomocniczych.

<sup>a</sup> Until 1995 sea-going of deadweight (DWT) 100 t and more, from 1996 onwards sea-going vessels of gross tonnage 100 and more. <sup>b</sup> In years

<sup>d</sup> Excluding auxiliary boats.



| 2005                | 2006             | 2007             | 2008             | 2009             | 2010             | 2011             | 2012             | 2013             | No. |
|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-----|
| <b>SHIPBUILDING</b> |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
|                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
| 28                  | 24               | 30               | 20               | 25               | 24               | 14               | 15               | 12               | 1   |
| 756                 | 627              | 374              | 338              | .                | .                | .                | .                | .                | 2   |
| 740                 | 693              | 531              | 494              | 279              | 39               | 72               | 85               | 35               | 3   |
| <b>SEA FISHING</b>  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
|                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
| 975                 | 881              | 867              | 832              | 806              | 793              | 790              | 798              | 838              | 4   |
| 30                  | 32               | 31               | 41               | 38               | 37               | 33               | 33               | 34               | 5   |
|                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
| 3                   | 4                | 4                | 4                | 4                | 4                | 3                | 3                | 3                | 6   |
| 6                   | 10               | 10               | 21               | 21               | 21               | 17               | 17               | 17               | 7   |
|                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
| -                   | -                | -                | -                | -                | -                | -                | -                | -                | 8   |
| -                   | -                | -                | -                | -                | -                | -                | -                | -                | 9   |
|                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |     |
| 249                 | 220              | 212              | 197              | 161              | 146              | 143              | 140              | 139              | 10  |
| 20                  | 18               | 17               | 16               | 13               | 12               | 12               | 12               | 12               | 11  |
| 723 <sup>d</sup>    | 657 <sup>d</sup> | 654 <sup>d</sup> | 631 <sup>d</sup> | 641 <sup>d</sup> | 643 <sup>d</sup> | 644 <sup>d</sup> | 655 <sup>d</sup> | 696 <sup>d</sup> | 12  |
| 136                 | 126              | 133              | 126              | 212              | 171              | 180              | 180              | 195              | 13  |

pojemność w BRT. c Chłodniowce floty pomocniczej od 1999 r. zostały zaliczone do floty transportowej i tam są wykazywane.  
1990-1995.capacity in BRT. c Since 1999 auxiliary reefer ships have been included into transport fleet and reported in that category.

TABL. II

**GOSPODARKA MORSKA NA TLE GOSPODARKI  
NARODOWEJ**  
*MARITIME ECONOMY AGAINST THE BACKGROUND  
OF NATIONAL ECONOMY*

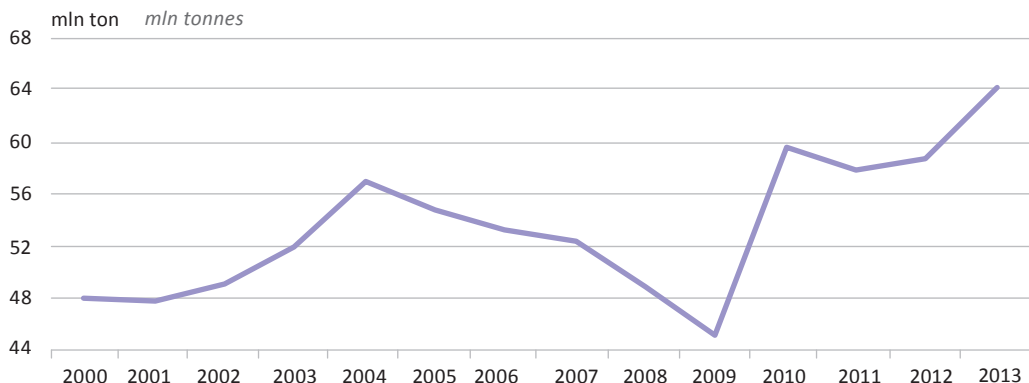
| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                |      | Gospodarka<br>narodowa<br><i>National<br/>economy</i> | W tym gospodarka<br>morska<br><i>Of which maritime<br/>economy</i> |                                 | SPECIFICATION                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                 |      |                                                       | razem<br><i>total</i>                                              | Polska=100<br><i>Poland=100</i> |                                                                                                                        |
| Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON <sup>a</sup> w tys.                              | 2010 | 3909,8                                                | 10,9                                                               | 0,3                             | <i>Entities of the national economy recorded in the REGON register <sup>a</sup> in thous.</i>                          |
|                                                                                                                 | 2011 | 3869,9                                                | 11,1                                                               | 0,3                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 3975,3                                                | 11,9                                                               | 0,3                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 4070,3                                                | 12,2                                                               | 0,3                             |                                                                                                                        |
| Pracujący <sup>a b</sup> w tys.                                                                                 | 2010 | 13778,3                                               | 82,9                                                               | 0,6                             | <i>Employed persons <sup>a b</sup> in thous.</i>                                                                       |
|                                                                                                                 | 2011 | 13911,2                                               | 84,9                                                               | 0,6                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 13850,5                                               | 88,1                                                               | 0,6                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 13919,8                                               | 90,3                                                               | 0,6                             |                                                                                                                        |
| Przeciętne zatrudnienie <sup>c</sup> w tys.                                                                     | 2010 | 9744,8                                                | 62,6                                                               | 0,6                             | <i>Average paid employment <sup>c</sup> in thous.</i>                                                                  |
|                                                                                                                 | 2011 | 9801,9                                                | 63,1                                                               | 0,6                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 9719,6                                                | 62,6                                                               | 0,6                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 9566,0                                                | 63,8                                                               | 0,7                             |                                                                                                                        |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>c</sup> w zł                                                    | 2010 | 3224,1                                                | 3769,3                                                             | x                               | <i>Average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> in zł</i>                                                     |
|                                                                                                                 | 2011 | 3403,5                                                | 4019,7                                                             | x                               |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 3530,5                                                | 4175,0                                                             | x                               |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 3659,4                                                | 4301,7                                                             | x                               |                                                                                                                        |
| Nakłady inwestycyjne <sup>c</sup> na nowe obiekty majątkowe lub ulepszenie istniejących (ceny bieżące) w mln zł | 2010 | 217287,3                                              | 1062,2                                                             | 0,5                             | <i>Investment outlays <sup>c</sup> on new asset items and improvement of existing items (current prices) in mln zł</i> |
|                                                                                                                 | 2011 | 243346,2                                              | 1658,3                                                             | 0,7                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 237627,3                                              | 2210,5                                                             | 0,9                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 231155,5                                              | 1984,1                                                             | 0,9                             |                                                                                                                        |
| Wartość brutto środków trwałych <sup>a c d</sup> (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł                            | 2010 | 2520940,2                                             | 16550,5                                                            | 0,7                             | <i>Gross value of fixed assets <sup>a c d</sup> (current book-keeping prices) in mln zł</i>                            |
|                                                                                                                 | 2011 | 2701110,7                                             | 16778,4                                                            | 0,6                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 2877957,5                                             | 17725,0                                                            | 0,6                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 3064148,1                                             | 18456,6                                                            | 0,6                             |                                                                                                                        |
| Przychody z całokształtu działalności <sup>c</sup> w mln zł                                                     | 2010 | 2556151,1                                             | 22554,3                                                            | 0,9                             | <i>Revenues from total activity <sup>c</sup> in mln zł</i>                                                             |
|                                                                                                                 | 2011 | 2889319,5                                             | 24894,2                                                            | 0,9                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 2986196,3                                             | 27325,7                                                            | 0,9                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 3008086,3                                             | 29216,1                                                            | 1,0                             |                                                                                                                        |
| Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>c</sup> w mln zł                                   | 2010 | 2422235,5                                             | 21390,9                                                            | 0,9                             | <i>Costs of obtaining revenues from total activity <sup>c</sup> in mln zł</i>                                          |
|                                                                                                                 | 2011 | 2751793,9                                             | 23744,3                                                            | 0,9                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 2857918,7                                             | 26044,3                                                            | 0,9                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 2876442,0                                             | 27674,0                                                            | 1,0                             |                                                                                                                        |
| Wynik finansowy brutto <sup>c</sup> w mln zł                                                                    | 2010 | 133761,8                                              | 1157,5                                                             | 0,9                             | <i>Gross financial result <sup>c</sup> in mln zł</i>                                                                   |
|                                                                                                                 | 2011 | 137645,2                                              | 1155,8                                                             | 0,8                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 128396,3                                              | 1281,4                                                             | 1,0                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 131818,0                                              | 1546,5                                                             | 1,2                             |                                                                                                                        |
| Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł                                                                     | 2010 | 112481,2                                              | 939,8                                                              | 0,8                             | <i>Net financial result <sup>c</sup> in mln zł</i>                                                                     |
|                                                                                                                 | 2011 | 113726,9                                              | 909,9                                                              | 0,8                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2012 | 108048,1                                              | 1018,6                                                             | 0,9                             |                                                                                                                        |
|                                                                                                                 | 2013 | 112510,0                                              | 1273,8                                                             | 1,1                             |                                                                                                                        |

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. <sup>c</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>d</sup> Bez wartości gruntów.

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> By actual work place and kind of activity. <sup>c</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>d</sup> Without value of land.

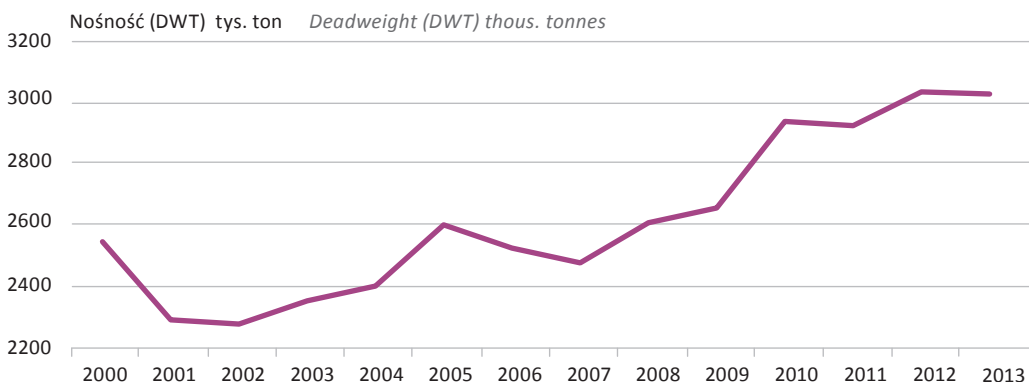
## OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH

### CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS



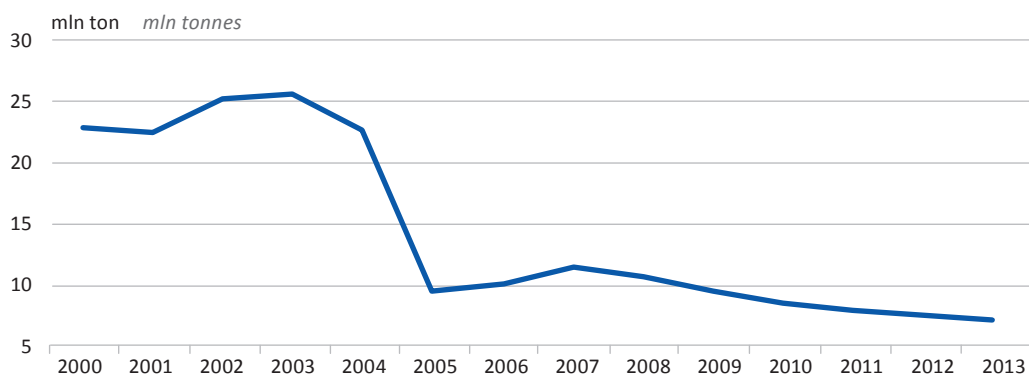
## MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA Stan w dniu 31 XII

### CARGO-CARRYING SEA FLEET As of 31 Dec.



## PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ

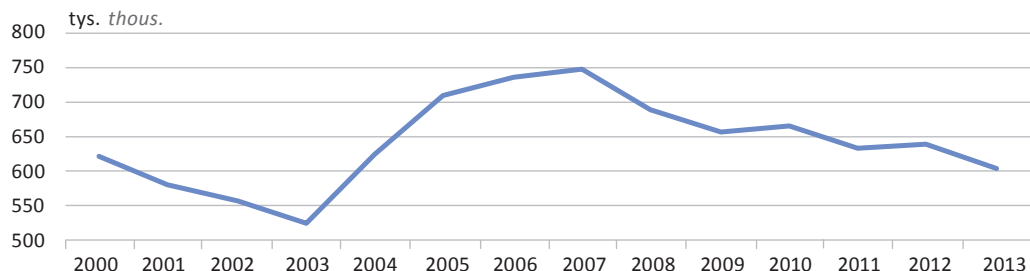
### CARGO TRANSPORT BY CARGO-CARRYING SEA FLEET



# WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ

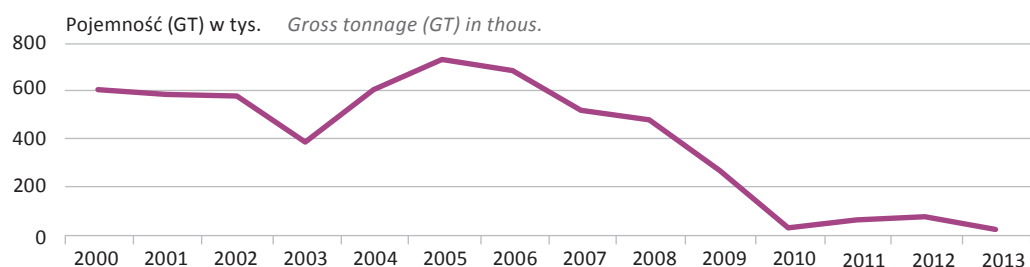
## PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ

### PASSENGERS TRANSPORT BY CARGO-CARRYING SEA FLEET



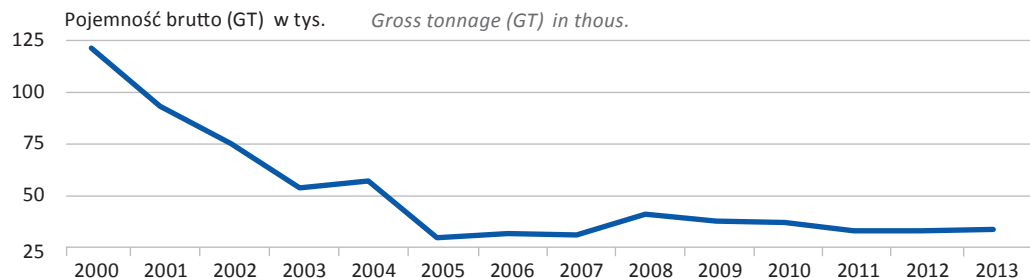
## STATKI MORSKIE ODDANE DO EKSPLOATACJI (GT 100 i więcej)

### SEA-GOING VESSELS COMPLETED (GT 100 and more)



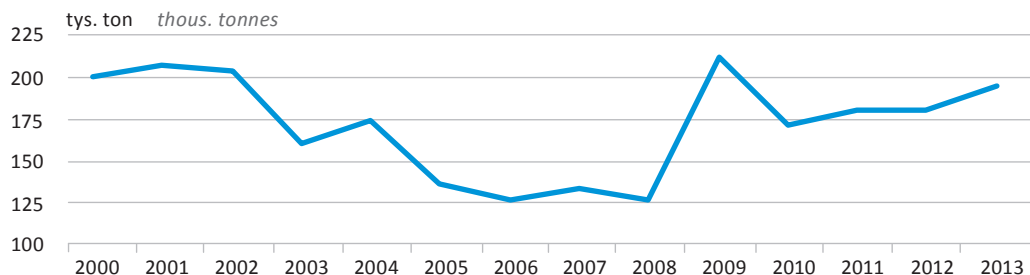
## FLOTA RYBACKA Stan w dniu 31 XII

### FISHING FLEET As of 31 Dec.



## POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH

### FISH AND SHELLFISH CATCHES



TABL. III

**GOSPODARKA MORSKA W WOJEWÓDZTWACH  
NADMORSKICH**  
*MARITIME ECONOMY IN SEASIDE VOIVODSHIPS*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    | SPECIFICATION                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>POMORSKIE</b>                                                              |         |         |         |         |                                                                          |
| Podmioty gospodarki morskiej                                                  | 5602    | 5807    | 6404    | 6398    | Maritime economy entities                                                |
| % udział w liczbie podmiotów ogółem w województwie                            | 2,2     | 2,2     | 2,4     | 2,4     | % share in total number of entities in the voivodship                    |
| Pracujący w gospodarce morskiej                                               | 39,3    | 38,8    | 40,8    | 41,7    | Employment in maritime economy                                           |
| % udział w liczbie pracujących ogółem w województwie                          | 5,3     | 5,2     | 5,9     | 5,9     | % share in total number of employed persons in the voivodship            |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce morskiej w zł         | 4046,19 | 4321,96 | 4505,01 | 4659,34 | Average monthly gross wage and salary in maritime economy in zł          |
| przeciętne miesięczne wynagrodzenie w województwie = 100                      | 128,9   | 130,4   | 130,4   | 129,6   | average monthly wage and salary in the voivodship = 100                  |
| Nakłady inwestycyjne <sup>a b</sup> na gospodarkę morską w mln zł             | 477,9   | 782,8   | 1005,2  | 1057,8  | Investment outlays <sup>a b</sup> on maritime economy in mln zł          |
| % udział w nakładach inwestycyjnych ogółem w województwie                     | 3,7     | 5,6     | 6,8     | 7,7     | % share in total investment outlays in the voivodship                    |
| Wartość brutto środków trwałych <sup>b c</sup> w gospodarce morskiej w mln zł | 9709,1  | 10108,4 | 10812,0 | 11403,8 | Gross value of fixed assets <sup>b c</sup> in maritime economy in mln zł |
| % udział w wartości środków trwałych brutto ogółem                            | 7,0     | 6,6     | 6,6     | 6,6     | % share in total gross value of fixed assets in the voivodship           |
| Udział % województwa w:                                                       |         |         |         |         | Share of the voivodship in % of:                                         |
| obrotach ładunkowych w portach morskich                                       | 65,2    | 63,2    | 63,9    | 65,9    | cargo traffic in seaports                                                |
| przewozach żeglugą morską                                                     | 7,0     | 8,2     | 8,9     | 10,7    | sea shipping transport                                                   |
| połowach ryb morskich <sup>d</sup>                                            | 73,8    | 73,9    | 69,3    | 70,9    | sea fishing <sup>d</sup>                                                 |
| <b>WARMIŃSKO – MAZURSKIE</b>                                                  |         |         |         |         |                                                                          |
| Podmioty gospodarki morskiej                                                  | 214     | 230     | 262     | 348     | Maritime economy entities                                                |
| % udział w liczbie podmiotów ogółem w województwie                            | 0,2     | 0,2     | 0,2     | 0,3     | % share in total number of entities in the voivodship                    |
| Pracujący w gospodarce morskiej                                               | 1,7     | 1,8     | 1,8     | 1,9     | Employment in maritime economy                                           |

<sup>a</sup> Ceny bieżące; na nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących. <sup>b</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>c</sup> Stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne; bez wartości gruntów. <sup>d</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Current prices; on new capital items and improvement of existing ones. <sup>b</sup> Data concern entities employing more than 9 persons. <sup>c</sup> As of 31 XII; current book-keeping prices; without the value of land. <sup>d</sup> Estimated data.

TABL. III

**GOSPODARKA MORSKA W WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**NADMORSKICH**  
**MARITIME ECONOMY IN SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    | SPECIFICATION                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARMIŃSKO - MAZURSKIE (dok.) (cont.)</b>                                   |         |         |         |         |                                                                          |
| % udział w liczbie pracujących ogółem w województwie                          | 0,4     | 0,4     | 0,5     | 0,5     | % share in total number of employed persons in the voivodship            |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce morskiej w zł         | 3044,10 | 3268,54 | 3365,21 | 3354,58 | Average monthly gross wage and salary in maritime economy in zł          |
| przeciętne miesięczne wynagrodzenie w województwie = 100                      | 111,8   | 114,2   | 112,3   | 108,0   | average monthly wage and salary in the voivodship = 100                  |
| Nakłady inwestycyjne <sup>a b</sup> na gospodarkę morską w mln zł             | 16,2    | 28,7    | 18,2    | 35,2    | Investment outlays <sup>a b</sup> on maritime economy in mln zł          |
| % udział w nakładach inwestycyjnych ogółem w województwie                     | 0,2     | 0,4     | 0,2     | 0,6     | % share in total investment outlays in the voivodship                    |
| Wartość brutto środków trwałych <sup>b c</sup> w gospodarce morskiej w mln zł | 153,9   | 196,5   | 211,0   | 243,7   | Gross value of fixed assets <sup>b c</sup> in maritime economy in mln zł |
| % udział w wartości środków trwałych brutto ogółem                            | 0,2     | 0,2     | 0,3     | 0,3     | % share in total gross value of fixed assets in the voivodship           |
| Udział % województwa w:                                                       |         |         |         |         | Share of the voivodship in % of:                                         |
| obrotach ładunkowych w portach morskich                                       | 0,0     | 0,0     | 0,3     | 0,4     | cargo traffic in seaports                                                |
| połowach ryb morskich <sup>d</sup>                                            | 0,9     | 1,1     | 1,0     | 0,8     | sea fishing <sup>d</sup>                                                 |
| <b>ZACHODNIOPOMORSKIE</b>                                                     |         |         |         |         |                                                                          |
| Podmioty gospodarki morskiej                                                  | 2791    | 2783    | 2919    | 3022    | Maritime economy entities                                                |
| % udział w liczbie podmiotów ogółem w województwie                            | 1,3     | 1,3     | 1,3     | 1,4     | % share in total number of entities in the voivodship                    |
| Pracujący w gospodarce morskiej                                               | 20,5    | 22,5    | 23,2    | 24,6    | Employment in maritime economy                                           |
| % udział w liczbie pracujących ogółem w województwie                          | 4,0     | 4,4     | 4,9     | 5,2     | % share in total number of employed persons in the voivodship            |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce morskiej w zł         | 3518,15 | 3780,62 | 3846,85 | 3938,07 | Average monthly gross wage and salary in maritime economy in zł          |
| przeciętne miesięczne wynagrodzenie w województwie = 100                      | 121,9   | 124,3   | 121,0   | 119,4   | average monthly wage and salary in the voivodship = 100                  |
| Nakłady inwestycyjne <sup>a b</sup> na gospodarkę morską w mln zł             | 345,4   | 616,3   | 918,3   | 658,0   | Investment outlays <sup>a b</sup> on maritime economy in mln zł          |

<sup>a</sup> Ceny bieżące; na nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących. <sup>b</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>c</sup> Stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne; bez wartości gruntów. <sup>d</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Current prices; on new capital items and improvement of existing ones. <sup>b</sup> Data concern entities employing more than 9 persons. <sup>c</sup> As of 31 XII; current book-keeping prices; without the value of land. <sup>d</sup> Estimated data.

TABL. III

**GOSPODARKA MORSKA W WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**NADMORSKICH**  
**MARITIME ECONOMY IN SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010   | 2011   | 2012   | 2013   | SPECIFICATION                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>ZACHODNIOPOMORSKIE (dok.) (cont.)</b>                                      |        |        |        |        |                                                                          |
| % udział w nakładach inwestycyjnych ogółem w województwie                     | 4,2    | 7,0    | 9,3    | 6,1    | % share in total investment outlays in the voivodship                    |
| Wartość brutto środków trwałych <sup>b c</sup> w gospodarce morskiej w mln zł | 4498,3 | 4473,3 | 4343,1 | 4250,8 | Gross value of fixed assets <sup>b c</sup> in maritime economy in mln zł |
| % udział w wartości środków trwałych brutto ogółem                            | 4,1    | 3,9    | 3,5    | 3,3    | % share in total gross value of fixed assets in the voivodship           |
| Udział % województwa w:                                                       |        |        |        |        | Share of the voivodship in % of:                                         |
| obrotach ładunkowych w portach morskich                                       | 34,7   | 36,6   | 35,8   | 33,6   | cargo traffic in seaports                                                |
| przewozach żeglugą morską                                                     | 89,8   | 89,1   | 89,5   | 87,8   | sea shipping transport                                                   |
| połowach ryb morskich <sup>d</sup>                                            | 25,3   | 25,0   | 29,7   | 28,3   | sea fishing <sup>d</sup>                                                 |

*a* Ceny bieżące; na nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących. *b* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *c* Stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne; bez wartości gruntów. *d* Dane szacunkowe.

*a* Current prices; on new capital items and improvement of existing ones. *b* Data concern entities employing more than 9 persons. *c* As of 31 XII; current book-keeping prices; without the value of land. *d* Estimated data.





# 1

**Podmioty, pracujący, zatrudnienie i wynagrodzenia w podmiotach gospodarki morskiej**

*Entities, employees, employment, remuneration  
in entities of maritime economy*



# UWAGI OGÓLNE

## Podmioty

1. Dział przedstawia podstawowe dane o **podmiotach gospodarki narodowej, których podstawowa działalność związana jest z szeroko rozumianą gospodarką morską**. Podstawową działalność określono przy wykorzystaniu takich informacji jak: wartość dodana, przychody ze sprzedaży, zatrudnienie, działalność przewoźnicza w statucie jako podstawowa.

2. Za **podmioty gospodarki narodowej** przyjmuje się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

3. **Dane o podmiotach** zostały zaprezentowane według rodzajów ich podstawowej działalności, sektorów i form własności, województw nadmorskich oraz liczby pracujących. Grupowania według województw dokonano na podstawie siedziby podmiotu gospodarki morskiej, a nie lokalizacji jego działalności.

## Pracujący i zatrudnienie

1. Dane, dotyczące pracujących zawarte w tablicach 1.1 - 1.5 opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej oraz szacunków.

2. Dane o pracujących w tablicach 1.6 - 1.9 pochodzą ze sprawozdawczości rocznej i dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek (w formie wynagrodzenia za pracę) lub dochód. Do pracujących zaliczono osoby wykonujące pracę w Polsce lub za granicą na rzecz jednostek, w których zostały zatrudnione, niezależnie od czasu trwania tego zatrudnienia. Nie zaliczono osób skreślonych tymczasowo z ewidencji, z którymi nie rozwiązano umowy o pracę, tj. korzystających z urlopów bezpłatnych lub wychowawczych powyżej 3 miesięcy, pracujących na umowę zlecenie oraz osób zatrudnionych na umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

3. Do **pracujących** zaliczono:

- osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowy o pracę, powołania, mianowania lub wyboru) lub stosunku służbowego,
- pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą,
- osoby wykonujące pracę nakładczą,

# GENERAL NOTES

## Entities

1. This chapter presents the entities of national economy whose basic activity is connected with broadly defined maritime economy. The basic activity is defined by using a measure e.g. added value, sales revenues, number of employed persons or activity provided in the statute as a basic one.

2. **Entities of the national economy** are legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting business activity.

3. **Data concerning the entities** are presented by type of basic activity, sectors and forms of ownership, seaside voivodships or the number of persons employed. The maritime economy entities have been grouped by location of their headquarters, irrespective of the place of their business activity.

## Employees and employment

1. Data presented in tables 1.1 -1.5 concerning employment were compiled on the basis of annual reports or estimations.

2. Data regarding employment in tables 1.6 - 1.9 are compiled on the basis of annual reports and apply to persons who work in return for earnings (in the form of wages or salaries) or incomes. The term persons employed includes persons working either in Poland or abroad for the benefit of employing entities, irrespective of duration of the employment. Persons temporarily removed from the employees register, whose employment contracts are still in force, e.g. those on unpaid or care leaves longer than 3 months, persons working under mandatory contracts as well as those having employment contracts for the purpose of vocational training.

3. The term **persons employed** includes:

- employees hired on the basis of employment relationships (eg. employment contract, admission, appointment or election) or business relations,
- employers and the self-employed, i.e. owners and co-owners (including contributing family members; excluding co-partners to companies/partnerships working outside those companies/partnerships),
- outworkers,

- agentów pracujących na podstawie umów agencyjnych i umów na warunkach zlecenia (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów).

4. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

**Pracownicy pełnozatrudnieni** są to osoby, które pracują w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy (np. dozorczy mienia).

**Pracownicy niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z zawartą umową, pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie lub na danym stanowisku pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które złożyły w zakładzie pracy oświadczenia stwierdzające, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Dane o pracujących według stanu na 31 XII podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w głównym miejscu pracy.

5. Do osób wykonujących pracę nakładczą zalicza się osoby, z którymi zawarto umowy o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Praca nakładczą jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek nakładców – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Do **agentów** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzeniu placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych (oraz osoby z nimi współpracujące i zatrudnione przez nich) otrzymują wynagrodzenie w formie prowizji od obrotów, tzw. wynagrodzenie agencyjno-prowizyjne (wysokość wynagrodzenia jest uzależniona od wartości dokonywanych transakcji lub wartości świadczonych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówki i zobowiązani są uiszczać na rzecz zlecniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub według wskaźnika procentowego od obrotu.

- *agents employed on the basis of agency agreements and mandatory contracts (including contributing family members and persons employed by the agents).*

4. Data regarding employment include persons employed full-time and part-time in the main workplace.

**Full-time paid employees** are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position as well as persons who, in accordance with regulations, work a reduced work-time period, e.g. due to hazardous conditions or an extended work-time period (e.g. property caretaker).

**Part-time paid employees** are persons, who in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis, as defined by a given company or for a given position. The main workplace of part-time employees is established by a declaration defining which workplace is the main workplace.

Data concerning employment as of 31 Dec are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the main job.

5. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

Outwork is a paid work performed by natural persons – on the employer's mandate and account – involving manufacture of final products or parts thereof, using materials supplied by the employer and raw materials of own local stock origin, as well as completion, refinement, repairs and maintenance of the final products or parts thereof, as well as rendering other services commissioned by the principal

6. **Agents** are persons who are bound by an agency agreement or by a mandatory contract to run business outlets whose subject of activity is defined by the contract.

Agents employed on the basis of the agency agreements (and persons co-operating with them and employed by them) receive remuneration in the form of sales commissions, i.e. agency and commission remuneration (the value of remuneration depends on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

The agents running business outlets on the basis of a mandatory contracts receive all the income obtained from the outlet's activity and are obligated to pay to the principal a lump-sum amount established either as a defined sum or as a percentage of the turnover.

7. Informacje o **pracujących według stanu w dniu 31 XII** dotyczą pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz pracowników niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

8. Informacje o **ruchu zatrudnionych** dotyczą pracowników pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy i zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób przyjętych lub zwolnionych z pracy, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmieniać pracę w ciągu roku. Do liczby pracowników przyjętych do pracy (lub zwolnionych z pracy) zaliczono również pracowników przeniesionych służbowo lub przyjętych z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między zakładami, pracowników przeniesionych służbowo w ramach jednostki z terenu innego województwa, a także pracowników powracających do pracy z urlopu wychowawczego i bezpłatnego lub rehabilitacji (lub odchodzących z pracy na urlopy wychowawcze i bezpłatne lub na rehabilitację).

**Współczynnik przyjęć (zwolnień)** obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w danym roku do stanu zatrudnienia w ostatnim dniu roku poprzedniego.

9. Informacje o **przeciętnym zatrudnieniu** w gospodarce morskiej dotyczą pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełne etaty, bez osób zatrudnionych poza granicami kraju

## Wynagrodzenia

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze lub ich ekwiwalenty, należne pracownikom z tytułu pracy. Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i nadwyżki bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

**Do wynagrodzeń osobowych** zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy, tj. urlopów, przestoju, chorób wypłacane ze środków zakładów pracy, świadczenia deputatowe, odszkodowawcze i inne (np. nagrody jubileuszowe, odprawy wypłacane przy zwolnieniach grupowych).

7. Information regarding **employment as of 31 Dec** concerns full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main workplace without converting them into full-time paid employees.

8. Information regarding **labour turnover** concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern the **number of hires and the number of terminations**, not the number of persons. The number of hires and dismissals may be greater than the number of persons hired or dismissed, as one person may change work several times within a year. The number of persons hired (or dismissed) includes also employees transferred on the basis of inter-company agreements, persons transferred on an intra-company basis between voivodships as well as persons returning to work from child-care unpaid, or rehabilitation leave (or starting their child-care, unpaid or rehabilitation leave).

**The hire (dismissal) rate** is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid leave (or the number of dismissals less the number of persons on child-care and unpaid leave) during a given year to the level of employment as of the last day of the previous year.

9. Information regarding the **average employment** in the maritime economy concerns full- and part-time paid employees expressed as full-time positions, excluding persons employed abroad.

## Wages and salaries

1. **Remuneration** consists of monetary payments and value of allowances in kind or their equivalents due to employees by the work performed. Remuneration components are the following: personal remunerations, amounts due to employees by profit sharing or from the balance surplus of co-operatives, annual benefits for public sector employees, impersonal remunerations, agency and commission remunerations, emoluments.

**Personal remunerations** comprise i.a.: starting remunerations, bonuses and rewards, allowances (e.g. hardship allowances, seniority supplements, functional supplements), bonuses for overtime work, remunerations during absence from work such as leaves, compulsory idle time, illnesses paid by the employer, other allowances and compensations etc. (e.g. anniversary allowances, severance payments).

Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. **Wypłaty z tytułu udziału w zysku i nadwyżki bilansowej w spółdzielniach** obejmują nagrody i premie wypłacane z funduszu załogi tworzonego z zysku do podziału w przedsiębiorstwach państwowych i innych jednostkach sektora publicznego oraz nagrody i premie dla członków spółdzielni będących pracownikami i pracowników.

3. **Wynagrodzenia bezosobowe** są to wynagrodzenia wypłacane na podstawie umowy – zlecenia lub umowy o dzieło, niemające charakteru honorariów.

4. Dane o **wynagrodzeniach** zaprezentowano w **ujęciu brutto**, tj. bez potrąceń zaliczek na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych i łącznie ze składkami na ubezpieczenie emerytalne, rentowe i chorobowe opłacanymi przez ubezpieczonych pracowników.

*Personal remunerations apply to persons hired under contract of employment, outworkers and apprentices having employment contract for the purposes of vocational preparation.*

2. **Amounts from profit sharing and balance surplus of co-operatives** include rewards and bonuses payable from the company fund fed by distributable income of public companies and other public sector entities, as well as rewards for employees and members of the co-operatives.

3. **Impersonal remunerations** are those paid under mandatory contracts or contracts to perform a specified task, other than emoluments.

4. Data on **remunerations** are presented in terms of **gross value** i.e. excluding natural person income tax deductions, and including pension, social and health insurance contributions payable by the employees involved.

**TABL. 1.1**

**PODMIOTY GOSPODARKI MORSKIEJ**

Stan w dniu 31 XII

**MARITIME ECONOMY ENTITIES**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                |      | Ogółem<br>Grand total | W tym Of which                                        |                                         |                        |                                                       |                                 |                                          |                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                  |      |                       | przedsiębiorstwa państwowe<br>state owned enterprises | spółki handlowe<br>commercial companies |                        |                                                       |                                 | spółki cywilne<br>civil law partnerships | osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą<br>natural persons conducting economic activity |
|                                                                                                                  |      |                       |                                                       | razem<br>total                          | w tym of which         |                                                       |                                 |                                          |                                                                                                   |
|                                                                                                                  |      |                       |                                                       |                                         | akcyjne<br>joint-stock | z ograniczoną odpowiedzialnością<br>limited liability | jawne<br>unlimited partnerships |                                          |                                                                                                   |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                  | 2010 | 10915                 | 2                                                     | 1694                                    | 76                     | 1449                                                  | 155                             | 893                                      | 8226                                                                                              |
|                                                                                                                  | 2011 | 11064                 | 2                                                     | 1792                                    | 74                     | 1526                                                  | 160                             | 901                                      | 8259                                                                                              |
|                                                                                                                  | 2012 | 11938                 | 2                                                     | 1928                                    | 76                     | 1628                                                  | 166                             | 946                                      | 8867                                                                                              |
|                                                                                                                  | 2013 | 12213                 | 2                                                     | 1999                                    | 78                     | 1679                                                  | 166                             | 960                                      | 9049                                                                                              |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich<br>Cargo handling and storage in seaports | 2010 | 423                   | –                                                     | 198                                     | 8                      | 180                                                   | 9                               | 37                                       | 184                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2011 | 431                   | –                                                     | 192                                     | 7                      | 175                                                   | 7                               | 36                                       | 199                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2012 | 420                   | –                                                     | 191                                     | 7                      | 173                                                   | 8                               | 38                                       | 186                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2013 | 486                   | –                                                     | 205                                     | 7                      | 185                                                   | 6                               | 36                                       | 241                                                                                               |
| Pozostała działalność wspomagająca transport morski<br>Other activities supporting maritime transport            | 2010 | 256                   | –                                                     | 64                                      | 7                      | 56                                                    | –                               | 16                                       | 171                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2011 | 262                   | –                                                     | 67                                      | 7                      | 58                                                    | –                               | 13                                       | 176                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2012 | 287                   | –                                                     | 71                                      | 7                      | 63                                                    | –                               | 16                                       | 195                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2013 | 281                   | –                                                     | 76                                      | 7                      | 66                                                    | –                               | 13                                       | 187                                                                                               |
| Działalność morskich agencji transportowych<br>Activity of maritime transport agencies                           | 2010 | 385                   | –                                                     | 210                                     | 2                      | 199                                                   | 8                               | 26                                       | 141                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2011 | 405                   | –                                                     | 219                                     | 2                      | 205                                                   | 9                               | 27                                       | 153                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2012 | 443                   | –                                                     | 236                                     | 2                      | 216                                                   | 9                               | 28                                       | 172                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2013 | 463                   | –                                                     | 245                                     | 3                      | 219                                                   | 11                              | 29                                       | 183                                                                                               |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                  | 2010 | 8                     | –                                                     | 8                                       | 3                      | 5                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
|                                                                                                                  | 2011 | 10                    | –                                                     | 9                                       | 3                      | 6                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
|                                                                                                                  | 2012 | 11                    | –                                                     | 9                                       | 3                      | 6                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
|                                                                                                                  | 2013 | 12                    | –                                                     | 10                                      | 3                      | 7                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne transport                                | 2010 | 264                   | 2                                                     | 80                                      | 8                      | 70                                                    | 2                               | 34                                       | 138                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2011 | 273                   | 2                                                     | 81                                      | 8                      | 71                                                    | 2                               | 35                                       | 144                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2012 | 281                   | 2                                                     | 91                                      | 8                      | 80                                                    | 2                               | 38                                       | 139                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2013 | 312                   | 2                                                     | 99                                      | 8                      | 87                                                    | 2                               | 39                                       | 158                                                                                               |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br>Construction and repair of ships and boats                                | 2010 | 4815                  | –                                                     | 514                                     | 26                     | 454                                                   | 30                              | 139                                      | 4150                                                                                              |
|                                                                                                                  | 2011 | 4659                  | –                                                     | 552                                     | 24                     | 483                                                   | 32                              | 144                                      | 3952                                                                                              |
|                                                                                                                  | 2012 | 4734                  | –                                                     | 592                                     | 25                     | 514                                                   | 35                              | 152                                      | 3973                                                                                              |
|                                                                                                                  | 2013 | 4911                  | –                                                     | 604                                     | 26                     | 523                                                   | 35                              | 155                                      | 4132                                                                                              |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                     | 2010 | 1192                  | –                                                     | 46                                      | 1                      | 38                                                    | 6                               | 222                                      | 918                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2011 | 1158                  | –                                                     | 49                                      | 1                      | 42                                                    | 5                               | 223                                      | 879                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2012 | 1131                  | –                                                     | 49                                      | 1                      | 41                                                    | 6                               | 228                                      | 847                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2013 | 1151                  | –                                                     | 50                                      | 1                      | 42                                                    | 6                               | 228                                      | 866                                                                                               |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing and preserving | 2010 | 597                   | –                                                     | 217                                     | 12                     | 169                                                   | 36                              | 104                                      | 274                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2011 | 581                   | –                                                     | 224                                     | 12                     | 174                                                   | 38                              | 104                                      | 250                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2012 | 589                   | –                                                     | 232                                     | 13                     | 179                                                   | 39                              | 103                                      | 250                                                                                               |
|                                                                                                                  | 2013 | 604                   | –                                                     | 242                                     | 13                     | 183                                                   | 39                              | 104                                      | 254                                                                                               |



TABL. 1.1

## PODMIOTY GOSPODARKI MORSKIEJ (dok.)

Stan w dniu 31 XII

## MARITIME ECONOMY ENTITIES (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                    |      | Ogółem<br>Grand total | W tym Of which                                        |                                         |                        |                                                       |                                 |                                          |                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                      |      |                       | przedsiębiorstwa państwowe<br>state owned enterprises | spółki handlowe<br>commercial companies |                        |                                                       |                                 | spółki cywilne<br>civil law partnerships | osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą<br>natural persons conducting economic activity |
|                                                                                                                      |      |                       |                                                       | razem<br>total                          | w tym of which         |                                                       |                                 |                                          |                                                                                                   |
|                                                                                                                      |      |                       |                                                       |                                         | akcyjne<br>joint-stock | z ograniczoną odpowiedzialnością<br>limited liability | jawne<br>unlimited partnerships |                                          |                                                                                                   |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs | 2010 | 2249                  | –                                                     | 189                                     | 1                      | 131                                                   | 56                              | 276                                      | 1781                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 2081                  | –                                                     | 202                                     | 2                      | 142                                                   | 54                              | 272                                      | 1603                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 2133                  | –                                                     | 215                                     | 2                      | 154                                                   | 54                              | 273                                      | 1639                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 2283                  | –                                                     | 223                                     | 2                      | 161                                                   | 54                              | 285                                      | 1766                                                                                              |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morską<br>Research and development activity and maritime education               | 2010 | 90                    | –                                                     | 17                                      | 2                      | 13                                                    | 1                               | 4                                        | 38                                                                                                |
|                                                                                                                      | 2011 | 98                    | –                                                     | 19                                      | 2                      | 15                                                    | 1                               | 5                                        | 41                                                                                                |
|                                                                                                                      | 2012 | 175                   | –                                                     | 19                                      | 2                      | 15                                                    | 1                               | 5                                        | 52                                                                                                |
|                                                                                                                      | 2013 | 177                   | –                                                     | 19                                      | 2                      | 15                                                    | 1                               | 5                                        | 54                                                                                                |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                   | 2010 | 3                     | –                                                     | –                                       | –                      | –                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
|                                                                                                                      | 2011 | 3                     | –                                                     | –                                       | –                      | –                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
|                                                                                                                      | 2012 | 3                     | –                                                     | –                                       | –                      | –                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
|                                                                                                                      | 2013 | 3                     | –                                                     | –                                       | –                      | –                                                     | –                               | –                                        | –                                                                                                 |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                   | 2010 | 633                   | –                                                     | 151                                     | 6                      | 134                                                   | 7                               | 35                                       | 431                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2011 | 1103                  | –                                                     | 178                                     | 6                      | 155                                                   | 12                              | 42                                       | 862                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2012 | 1731                  | –                                                     | 223                                     | 6                      | 187                                                   | 12                              | 65                                       | 1414                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 1530                  | –                                                     | 226                                     | 6                      | 191                                                   | 12                              | 66                                       | 1208                                                                                              |
| Z ogółem przypada na:<br>Of total number:                                                                            |      |                       |                                                       |                                         |                        |                                                       |                                 |                                          |                                                                                                   |
| Województwa nadmorskie<br>Seaside voivodships                                                                        | 2010 | 8607                  | 2                                                     | 1304                                    | 68                     | 1134                                                  | 90                              | 625                                      | 6584                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 8820                  | 2                                                     | 1376                                    | 63                     | 1191                                                  | 98                              | 629                                      | 6715                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 9585                  | 2                                                     | 1477                                    | 65                     | 1263                                                  | 103                             | 671                                      | 7257                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 9768                  | 2                                                     | 1524                                    | 66                     | 1296                                                  | 104                             | 681                                      | 7376                                                                                              |
| Pomorskie                                                                                                            | 2010 | 5602                  | 1                                                     | 852                                     | 51                     | 745                                                   | 45                              | 351                                      | 4340                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 5807                  | 1                                                     | 883                                     | 48                     | 768                                                   | 49                              | 353                                      | 4508                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 6404                  | 1                                                     | 947                                     | 49                     | 816                                                   | 53                              | 380                                      | 4969                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 6398                  | 1                                                     | 976                                     | 50                     | 834                                                   | 55                              | 384                                      | 4926                                                                                              |
| Warmińsko-mazurskie                                                                                                  | 2010 | 214                   | –                                                     | 28                                      | 1                      | 26                                                    | 1                               | 12                                       | 172                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2011 | 230                   | –                                                     | 31                                      | 1                      | 29                                                    | 1                               | 12                                       | 185                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2012 | 262                   | –                                                     | 34                                      | 1                      | 32                                                    | 1                               | 13                                       | 207                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2013 | 348                   | –                                                     | 40                                      | 1                      | 39                                                    | –                               | 14                                       | 286                                                                                               |
| Zachodniopomorskie                                                                                                   | 2010 | 2791                  | 1                                                     | 424                                     | 16                     | 363                                                   | 44                              | 262                                      | 2072                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 2783                  | 1                                                     | 462                                     | 14                     | 394                                                   | 48                              | 264                                      | 2022                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 2919                  | 1                                                     | 496                                     | 15                     | 415                                                   | 49                              | 278                                      | 2081                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 3022                  | 1                                                     | 508                                     | 15                     | 423                                                   | 49                              | 283                                      | 2164                                                                                              |



**TABL. 1.2**

**PRACUJĄCY**

Stan w dniu 31 XII

**EMPLOYED PERSONS**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                |      | Ogółem<br>Grand total | W tym Of which                                                                |                                         |                           |                                                                            |                                         | spółki<br>cywilne<br>civil law<br>partner-<br>ships | osoby<br>fizyczne<br>prowadzące<br>działalność<br>gospodarczą<br>natural<br>persons<br>conducting<br>economic<br>activity |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                  |      |                       | przedsię-<br>biorstwa<br>państwo-<br>we<br>state<br>owned<br>enterpri-<br>ses | spółki handlowe<br>commercial companies |                           |                                                                            |                                         |                                                     |                                                                                                                           |
|                                                                                                                                  |      |                       |                                                                               | razem<br>total                          | w tym<br>of which         |                                                                            |                                         |                                                     |                                                                                                                           |
|                                                                                                                                  |      |                       |                                                                               |                                         | akcyjne<br>joint<br>stock | z ogra-<br>niczoną<br>odpowie-<br>dzialno-<br>ścią<br>limited<br>liability | jawne<br>unlimited<br>partner-<br>ships |                                                     |                                                                                                                           |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                  | 2010 | 82914                 | 289                                                                           | 58657                                   | 16368                     | 37736                                                                      | 4062                                    | 3542                                                | 15223                                                                                                                     |
|                                                                                                                                  | 2011 | 84939                 | 315                                                                           | 60308                                   | 14977                     | 40523                                                                      | 4202                                    | 3649                                                | 15418                                                                                                                     |
|                                                                                                                                  | 2012 | 88051                 | 306                                                                           | 62294                                   | 14974                     | 42374                                                                      | 4242                                    | 3782                                                | 15650                                                                                                                     |
|                                                                                                                                  | 2013 | 90348                 | 304                                                                           | 63877                                   | 16373                     | 42415                                                                      | 3908                                    | 3915                                                | 16163                                                                                                                     |
| Przeładunek, magazyno-<br>wanie i przechowywa-<br>nie towarów w portach<br>morskich<br>Cargo handling and storage<br>in seaports | 2010 | 7487                  | –                                                                             | 6873                                    | 909                       | 5832                                                                       | 127                                     | 158                                                 | 419                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2011 | 8300                  | –                                                                             | 7653                                    | 860                       | 6655                                                                       | 98                                      | 142                                                 | 472                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2012 | 7989                  | –                                                                             | 7329                                    | 795                       | 6399                                                                       | 90                                      | 155                                                 | 468                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2013 | 7989                  | –                                                                             | 7296                                    | 769                       | 6386                                                                       | 77                                      | 150                                                 | 511                                                                                                                       |
| Pozostała działalność<br>wspomagająca trans-<br>port morski<br>Other activities supporting<br>maritime transport                 | 2010 | 2205                  | –                                                                             | 1656                                    | 543                       | 1112                                                                       | –                                       | 46                                                  | 204                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2011 | 2170                  | –                                                                             | 1614                                    | 502                       | 1096                                                                       | –                                       | 39                                                  | 215                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2012 | 2261                  | –                                                                             | 1678                                    | 500                       | 1168                                                                       | –                                       | 46                                                  | 232                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2013 | 2310                  | –                                                                             | 1753                                    | 526                       | 1197                                                                       | –                                       | 39                                                  | 217                                                                                                                       |
| Działalność morskich<br>agencji transportowych<br>Activity of maritime<br>transport agencies                                     | 2010 | 4351                  | –                                                                             | 3990                                    | #                         | 3607                                                                       | 37                                      | 57                                                  | 236                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2011 | 4544                  | –                                                                             | 4182                                    | #                         | 3826                                                                       | 38                                      | 59                                                  | 251                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2012 | 4863                  | –                                                                             | 4466                                    | #                         | 4112                                                                       | 38                                      | 63                                                  | 282                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2013 | 4325                  | –                                                                             | 3898                                    | 576                       | 3253                                                                       | 42                                      | 65                                                  | 328                                                                                                                       |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                                  | 2010 | 910                   | –                                                                             | 910                                     | 875                       | 35                                                                         | –                                       | –                                                   | –                                                                                                                         |
|                                                                                                                                  | 2011 | 917                   | –                                                                             | 911                                     | 863                       | 48                                                                         | –                                       | –                                                   | –                                                                                                                         |
|                                                                                                                                  | 2012 | 877                   | –                                                                             | 868                                     | 820                       | 48                                                                         | –                                       | –                                                   | –                                                                                                                         |
|                                                                                                                                  | 2013 | 895                   | –                                                                             | 886                                     | 825                       | 61                                                                         | –                                       | –                                                   | –                                                                                                                         |
| Morski i przybrzeżny<br>transport wodny<br>Maritime and coastal<br>waterborne transport                                          | 2010 | 2347                  | #                                                                             | 1637                                    | 579                       | 1055                                                                       | #                                       | 109                                                 | 197                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2011 | 2650                  | #                                                                             | 1668                                    | 603                       | 1062                                                                       | #                                       | 104                                                 | 320                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2012 | 2838                  | #                                                                             | 1739                                    | #                         | 1035                                                                       | #                                       | 120                                                 | 425                                                                                                                       |
|                                                                                                                                  | 2013 | 2708                  | #                                                                             | 1689                                    | #                         | 965                                                                        | #                                       | 128                                                 | 237                                                                                                                       |
| Produkcja i naprawa<br>statków i łodzi<br>Construction and repair<br>of ships and boats                                          | 2010 | 28342                 | –                                                                             | 21763                                   | 7664                      | 12294                                                                      | 1381                                    | 574                                                 | 5984                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2011 | 29582                 | –                                                                             | 22944                                   | 6765                      | 14249                                                                      | 1463                                    | 649                                                 | 5967                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2012 | 30693                 | –                                                                             | 24125                                   | 7129                      | 15042                                                                      | 1497                                    | 674                                                 | 5857                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2013 | 31508                 | –                                                                             | 24617                                   | 7491                      | 15354                                                                      | 1258                                    | 681                                                 | 6173                                                                                                                      |
| Rybołówstwo w wodach<br>morskich<br>Sea fishing                                                                                  | 2010 | 3071                  | –                                                                             | 495                                     | #                         | 246                                                                        | 76                                      | 887                                                 | 1656                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2011 | 2947                  | –                                                                             | 432                                     | #                         | 187                                                                        | 61                                      | 883                                                 | 1597                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2012 | 2794                  | –                                                                             | 326                                     | #                         | 180                                                                        | 63                                      | 912                                                 | 1525                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2013 | 2770                  | –                                                                             | 261                                     | #                         | 157                                                                        | 65                                      | 923                                                 | 1553                                                                                                                      |
| Przetwarzanie i konser-<br>wowanie ryb i produk-<br>tów rybołówstwa<br>Fish and fishing products<br>processing and preserving    | 2010 | 18844                 | –                                                                             | 15637                                   | 4019                      | 9979                                                                       | 1639                                    | 695                                                 | 2501                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2011 | 17711                 | –                                                                             | 14619                                   | 3662                      | 9233                                                                       | 1724                                    | 733                                                 | 2346                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2012 | 18224                 | –                                                                             | 15385                                   | 3556                      | 10111                                                                      | 1717                                    | 692                                                 | 2133                                                                                                                      |
|                                                                                                                                  | 2013 | 19549                 | –                                                                             | 16542                                   | 4343                      | 10260                                                                      | 1586                                    | 761                                                 | 2236                                                                                                                      |

**TABL. 1.2 PRACUJĄCY (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS (cont.)**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                    |      | Ogółem<br>Grand total | przedsiębiorstwa państwowe<br>state owned enterprises | W tym Of which                          |                        |                                                       |                                          |                                 | osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą<br>natural persons conducting economic activity |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                      |      |                       |                                                       | spółki handlowe<br>commercial companies |                        |                                                       | spółki cywilne<br>civil law partnerships |                                 |                                                                                                   |
|                                                                                                                      |      |                       |                                                       | razem<br>total                          | w tym<br>of which      |                                                       |                                          |                                 |                                                                                                   |
|                                                                                                                      |      |                       |                                                       |                                         | akcyjne<br>joint stock | z ograniczoną odpowiedzialnością<br>limited liability |                                          | jawne<br>unlimited partnerships |                                                                                                   |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs | 2010 | 6092                  | —                                                     | 1912                                    | #                      | 1167                                                  | 729                                      | 812                             | 3362                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 5820                  | —                                                     | 1924                                    | #                      | 1161                                                  | 722                                      | 799                             | 3092                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 5994                  | —                                                     | 2064                                    | #                      | 1262                                                  | 745                                      | 807                             | 3110                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 6780                  | —                                                     | 2501                                    | #                      | 1629                                                  | 801                                      | 843                             | 3413                                                                                              |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska<br>Research and development activity and maritime education               | 2010 | 3334                  | —                                                     | 460                                     | #                      | 83                                                    | #                                        | 8                               | 51                                                                                                |
|                                                                                                                      | 2011 | 3430                  | —                                                     | 480                                     | #                      | 117                                                   | #                                        | 11                              | 68                                                                                                |
|                                                                                                                      | 2012 | 4160                  | —                                                     | 489                                     | #                      | 136                                                   | #                                        | 11                              | 71                                                                                                |
|                                                                                                                      | 2013 | 4178                  | —                                                     | 494                                     | #                      | 138                                                   | #                                        | 11                              | 69                                                                                                |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                   | 2010 | 1614                  | —                                                     | —                                       | —                      | —                                                     | —                                        | —                               | —                                                                                                 |
|                                                                                                                      | 2011 | 1553                  | —                                                     | —                                       | —                      | —                                                     | —                                        | —                               | —                                                                                                 |
|                                                                                                                      | 2012 | 1565                  | —                                                     | —                                       | —                      | —                                                     | —                                        | —                               | —                                                                                                 |
|                                                                                                                      | 2013 | 1544                  | —                                                     | —                                       | —                      | —                                                     | —                                        | —                               | —                                                                                                 |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                   | 2010 | 4317                  | —                                                     | 3324                                    | 911                    | 2326                                                  | 68                                       | 196                             | 613                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2011 | 5315                  | —                                                     | 3881                                    | 880                    | 2889                                                  | 91                                       | 230                             | 1090                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 5793                  | —                                                     | 3825                                    | 756                    | 2881                                                  | 87                                       | 302                             | 1547                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 5792                  | —                                                     | 3940                                    | 744                    | 3015                                                  | 74                                       | 314                             | 1426                                                                                              |
| Z ogółem przypada na:<br>Of total number:                                                                            |      |                       |                                                       |                                         |                        |                                                       |                                          |                                 |                                                                                                   |
| Województwa nadmorskie<br>Seaside voivodships                                                                        | 2010 | 61573                 | #                                                     | 43382                                   | 15494                  | 25802                                                 | 1620                                     | 2555                            | 10227                                                                                             |
|                                                                                                                      | 2011 | 63167                 | #                                                     | 44333                                   | 14260                  | 27858                                                 | 1788                                     | 2648                            | 10701                                                                                             |
|                                                                                                                      | 2012 | 65829                 | #                                                     | 45719                                   | 14078                  | 29143                                                 | 1960                                     | 2791                            | 11078                                                                                             |
|                                                                                                                      | 2013 | 68228                 | #                                                     | 47586                                   | 15098                  | 29722                                                 | 2088                                     | 2886                            | 11428                                                                                             |
| Pomorskie                                                                                                            | 2010 | 39342                 | #                                                     | 28128                                   | 11167                  | 15716                                                 | 788                                      | 1308                            | 6425                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 38849                 | #                                                     | 27207                                   | 10297                  | 15654                                                 | 884                                      | 1328                            | 6832                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 40804                 | #                                                     | 28402                                   | 10499                  | 16475                                                 | 1023                                     | 1460                            | 7114                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 41687                 | #                                                     | 28969                                   | 10391                  | 17004                                                 | 1108                                     | 1484                            | 7378                                                                                              |
| Warmińsko-mazurskie                                                                                                  | 2010 | 1716                  | —                                                     | 1286                                    | #                      | 1261                                                  | #                                        | 71                              | 334                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2011 | 1811                  | —                                                     | 1348                                    | #                      | 1327                                                  | #                                        | 80                              | 358                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2012 | 1816                  | —                                                     | 1277                                    | #                      | 1261                                                  | #                                        | 79                              | 372                                                                                               |
|                                                                                                                      | 2013 | 1933                  | —                                                     | 1249                                    | #                      | 1248                                                  | #                                        | 76                              | 527                                                                                               |
| Zachodniopomorskie                                                                                                   | 2010 | 20515                 | #                                                     | 13968                                   | 4326                   | 8825                                                  | 808                                      | 1176                            | 3468                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2011 | 22507                 | #                                                     | 15778                                   | 3962                   | 10877                                                 | 884                                      | 1240                            | 3511                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2012 | 23209                 | #                                                     | 16040                                   | 3578                   | 11407                                                 | 922                                      | 1252                            | 3592                                                                                              |
|                                                                                                                      | 2013 | 24608                 | #                                                     | 17368                                   | 4706                   | 11470                                                 | 980                                      | 1326                            | 3523                                                                                              |

**TABL. 1.3**

**PODMIOTY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES BY SEASIDE VOIVODSHIPS**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                 |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym województwo<br><i>Of which voivodship</i> |                         |                         | SPECIFICATION                                                        |
|--------------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                  |      |                        | Pomorskie                                       | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                                      |
| OGÓŁEM                                           | 2010 | 10915                  | 5602                                            | 214                     | 2791                    | TOTAL                                                                |
|                                                  | 2011 | 11064                  | 5807                                            | 230                     | 2783                    |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 11938                  | 6404                                            | 262                     | 2919                    |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 12213                  | 6398                                            | 348                     | 3022                    |                                                                      |
| SEKTOR PUBLICZNY<br>PUBLIC SECTOR                |      |                        |                                                 |                         |                         |                                                                      |
| Sektor publiczny                                 | 2010 | 95                     | 55                                              | 2                       | 35                      | Public sector                                                        |
|                                                  | 2011 | 95                     | 53                                              | 2                       | 36                      |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 104                    | 53                                              | 3                       | 44                      |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 107                    | 54                                              | 4                       | 45                      |                                                                      |
| w tym własność:                                  |      |                        |                                                 |                         |                         | of which:                                                            |
| państwowa                                        | 2010 | 44                     | 30                                              | –                       | 14                      | state property                                                       |
|                                                  | 2011 | 40                     | 25                                              | –                       | 14                      |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 39                     | 24                                              | –                       | 14                      |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 39                     | 24                                              | –                       | 14                      |                                                                      |
| Skarbu Państwa                                   | 2010 | 26                     | 19                                              | –                       | 7                       | the State Treasury                                                   |
|                                                  | 2011 | 24                     | 17                                              | –                       | 7                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 23                     | 16                                              | –                       | 7                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 23                     | 16                                              | –                       | 7                       |                                                                      |
| w tym jednoosobo-<br>we spółki Skarbu<br>Państwa | 2010 | 12                     | 8                                               | –                       | 4                       | of which sole-share-<br>holder companies<br>of the State<br>Treasury |
|                                                  | 2011 | 9                      | 5                                               | –                       | 4                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 8                      | 4                                               | –                       | 4                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 8                      | 4                                               | –                       | 4                       |                                                                      |
| państwowych osób<br>prawnych                     | 2010 | 18                     | 11                                              | –                       | 7                       | state legal persons                                                  |
|                                                  | 2011 | 16                     | 8                                               | –                       | 7                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 16                     | 8                                               | –                       | 7                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 16                     | 8                                               | –                       | 7                       |                                                                      |
| w tym przed-<br>siębiorstwa<br>państwowe         | 2010 | 2                      | 1                                               | –                       | 1                       | of which state<br>owned enterprises                                  |
|                                                  | 2011 | 2                      | 1                                               | –                       | 1                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 2                      | 1                                               | –                       | 1                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 2                      | 1                                               | –                       | 1                       |                                                                      |
| samorządu teryto-<br>rialnego                    | 2010 | 26                     | 11                                              | 1                       | 14                      | local self-government<br>entities' property                          |
|                                                  | 2011 | 31                     | 15                                              | 1                       | 15                      |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 42                     | 16                                              | 2                       | 24                      |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 45                     | 17                                              | 3                       | 25                      |                                                                      |
| mieszana                                         | 2010 | 25                     | 14                                              | 1                       | 7                       | mixed property                                                       |
|                                                  | 2011 | 24                     | 13                                              | 1                       | 7                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 23                     | 13                                              | 1                       | 6                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 23                     | 13                                              | 1                       | 6                       |                                                                      |
| spółki prawa<br>handlowego                       | 2010 | 25                     | 14                                              | 1                       | 7                       | commercial law<br>companies                                          |
|                                                  | 2011 | 24                     | 13                                              | 1                       | 7                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 23                     | 13                                              | 1                       | 6                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 23                     | 13                                              | 1                       | 6                       |                                                                      |
| w tym:                                           |      |                        |                                                 |                         |                         | of which:                                                            |
| akcyjne                                          | 2010 | 9                      | 6                                               | –                       | 2                       | joint stock com-<br>panies                                           |
|                                                  | 2011 | 10                     | 7                                               | –                       | 2                       |                                                                      |
|                                                  | 2012 | 10                     | 7                                               | –                       | 2                       |                                                                      |
|                                                  | 2013 | 10                     | 7                                               | –                       | 2                       |                                                                      |

TABL. 1.3

## PODMIOTY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH (cd.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES BY SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                    |      | Ogółem<br>Total | W tym województwo<br>Of which voivodship |                         |                         | SPECIFICATION                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                     |      |                 | Pomorskie                                | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                                |
| SEKTOR PUBLICZNY (dok.)<br>PUBLIC SECTOR (cont.)                    |      |                 |                                          |                         |                         |                                                                |
| z o.o.                                                              | 2010 | 16              | 8                                        | 1                       | 5                       | limited liability<br>companies                                 |
|                                                                     | 2011 | 14              | 6                                        | 1                       | 5                       |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 13              | 6                                        | 1                       | 4                       |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 13              | 6                                        | 1                       | 4                       |                                                                |
| SEKTOR PRYWATNY<br>PRIVATE SECTOR                                   |      |                 |                                          |                         |                         |                                                                |
| Sektor prywatny                                                     | 2010 | 10820           | 5547                                     | 212                     | 2756                    | Private sector                                                 |
|                                                                     | 2011 | 10969           | 5754                                     | 228                     | 2747                    |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 11834           | 6351                                     | 259                     | 2875                    |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 12106           | 6344                                     | 344                     | 2977                    |                                                                |
| w tym własność:                                                     |      |                 |                                          |                         |                         | of which:                                                      |
| prywatna krajowa                                                    | 2010 | 10205           | 5241                                     | 204                     | 2596                    | private domestic<br>property                                   |
|                                                                     | 2011 | 10320           | 5436                                     | 220                     | 2579                    |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 11123           | 6005                                     | 249                     | 2690                    |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 11375           | 5991                                     | 332                     | 2790                    |                                                                |
| w tym osoby<br>fizyczne<br>prowadzące<br>działalność<br>gospodarczą | 2010 | 8226            | 4340                                     | 172                     | 2072                    | of which natural<br>persons conducting<br>economic<br>activity |
|                                                                     | 2011 | 8259            | 4508                                     | 185                     | 2022                    |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 8867            | 4969                                     | 207                     | 2081                    |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 9049            | 4926                                     | 286                     | 2164                    |                                                                |
| spółki prawa<br>handlowego                                          | 2010 | 1072            | 538                                      | 18                      | 260                     | commercial law<br>companies                                    |
|                                                                     | 2011 | 1143            | 563                                      | 21                      | 289                     |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 1235            | 609                                      | 22                      | 310                     |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 1293            | 634                                      | 25                      | 322                     |                                                                |
| w tym:                                                              |      |                 |                                          |                         |                         | of which:                                                      |
| akcyjne                                                             | 2010 | 28              | 19                                       | –                       | 5                       | joint stock                                                    |
|                                                                     | 2011 | 30              | 18                                       | –                       | 6                       |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 32              | 19                                       | –                       | 7                       |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 32              | 19                                       | –                       | 6                       |                                                                |
| z o.o.                                                              | 2010 | 887             | 471                                      | 17                      | 213                     | limited liability                                              |
|                                                                     | 2011 | 940             | 487                                      | 20                      | 234                     |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 1013            | 521                                      | 21                      | 249                     |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 1062            | 540                                      | 25                      | 260                     |                                                                |
| spółki jawne                                                        | 2010 | 150             | 43                                       | 1                       | 42                      | unlimited<br>partnerships                                      |
|                                                                     | 2011 | 156             | 47                                       | 1                       | 46                      |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 162             | 52                                       | 1                       | 47                      |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 163             | 54                                       | –                       | 47                      |                                                                |
| spółki cywilne                                                      | 2010 | 887             | 350                                      | 12                      | 259                     | civil law partnerships                                         |
|                                                                     | 2011 | 895             | 352                                      | 12                      | 261                     |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 939             | 379                                      | 13                      | 274                     |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 951             | 383                                      | 14                      | 279                     |                                                                |
| zagraniczna                                                         | 2010 | 294             | 126                                      | 6                       | 77                      | foreign property                                               |
|                                                                     | 2011 | 316             | 136                                      | 7                       | 82                      |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 352             | 154                                      | 9                       | 89                      |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 367             | 158                                      | 9                       | 91                      |                                                                |
| mieszana                                                            | 2010 | 321             | 180                                      | 2                       | 83                      | mixed property                                                 |
|                                                                     | 2011 | 333             | 182                                      | 1                       | 86                      |                                                                |
|                                                                     | 2012 | 359             | 192                                      | 1                       | 96                      |                                                                |
|                                                                     | 2013 | 364             | 195                                      | 3                       | 96                      |                                                                |

**TABL. 1.3**

**PODMIOTY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES BY SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                       |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym województwo<br><i>Of which voivodship</i> |                         |                         | SPECIFICATION                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                        |      |                        | Pomorskie                                       | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                                 |
| SEKTOR PRYWATNY (dok.)<br><i>PRIVATE SECTOR (cont.)</i>                |      |                        |                                                 |                         |                         |                                                                 |
| w tym spółki prawa handlowego z przewagą kapitału zagranicznego        | 2010 | 101                    | 48                                              | 1                       | 28                      | <i>of which companies with a majority of foreign capital</i>    |
|                                                                        | 2011 | 103                    | 50                                              | –                       | 30                      |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 108                    | 53                                              | –                       | 33                      |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 106                    | 53                                              | 1                       | 32                      |                                                                 |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br><i>BY KINDS OF ACTIVITY</i>            |      |                        |                                                 |                         |                         |                                                                 |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich | 2010 | 423                    | 105                                             | 3                       | 90                      | <i>Cargo handling and storage in seaports</i>                   |
|                                                                        | 2011 | 431                    | 119                                             | 3                       | 91                      |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 420                    | 119                                             | 4                       | 95                      |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 486                    | 152                                             | 7                       | 86                      |                                                                 |
| Pozostała działalność wspomagająca transport morski                    | 2010 | 256                    | 116                                             | 2                       | 124                     | <i>Other activities supporting maritime transport</i>           |
|                                                                        | 2011 | 262                    | 113                                             | 1                       | 130                     |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 287                    | 132                                             | 2                       | 135                     |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 281                    | 130                                             | –                       | 130                     |                                                                 |
| Działalność morskich agencji transportowych                            | 2010 | 385                    | 240                                             | 2                       | 98                      | <i>Activity of maritime transport agencies</i>                  |
|                                                                        | 2011 | 405                    | 246                                             | 2                       | 98                      |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 443                    | 270                                             | 4                       | 106                     |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 463                    | 277                                             | 4                       | 111                     |                                                                 |
| Zarządy portów morskich                                                | 2010 | 8                      | 3                                               | 1                       | 4                       | <i>Seaports authorities</i>                                     |
|                                                                        | 2011 | 10                     | 4                                               | 1                       | 5                       |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 11                     | 4                                               | 1                       | 6                       |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 12                     | 5                                               | 1                       | 6                       |                                                                 |
| Morski i przybrzeżny transport wodny                                   | 2010 | 264                    | 108                                             | 7                       | 98                      | <i>Maritime and coastal waterborne transport</i>                |
|                                                                        | 2011 | 273                    | 113                                             | 7                       | 93                      |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 281                    | 116                                             | 9                       | 94                      |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 312                    | 129                                             | 10                      | 108                     |                                                                 |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi                                    | 2010 | 4815                   | 3434                                            | 42                      | 1153                    | <i>Construction and repair of ships and boats</i>               |
|                                                                        | 2011 | 4659                   | 3322                                            | 49                      | 1097                    |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 4734                   | 3400                                            | 53                      | 1023                    |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 4911                   | 3448                                            | 122                     | 1115                    |                                                                 |
| Rybołówstwo w wodach morskich                                          | 2010 | 1192                   | 576                                             | 56                      | 546                     | <i>Sea fishing</i>                                              |
|                                                                        | 2011 | 1158                   | 553                                             | 53                      | 532                     |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 1131                   | 534                                             | 50                      | 527                     |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 1151                   | 552                                             | 54                      | 530                     |                                                                 |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa              | 2010 | 597                    | 180                                             | 12                      | 153                     | <i>Fish and fishing products processing and preserving</i>      |
|                                                                        | 2011 | 581                    | 177                                             | 13                      | 153                     |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 589                    | 176                                             | 14                      | 153                     |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 604                    | 183                                             | 14                      | 156                     |                                                                 |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków             | 2010 | 2249                   | 352                                             | 69                      | 361                     | <i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i>   |
|                                                                        | 2011 | 2081                   | 321                                             | 63                      | 322                     |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 2133                   | 342                                             | 67                      | 313                     |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 2283                   | 378                                             | 73                      | 350                     |                                                                 |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska                             | 2010 | 90                     | 60                                              | 1                       | 28                      | <i>Research and development activity and maritime education</i> |
|                                                                        | 2011 | 98                     | 65                                              | 1                       | 31                      |                                                                 |
|                                                                        | 2012 | 175                    | 113                                             | 7                       | 55                      |                                                                 |
|                                                                        | 2013 | 177                    | 112                                             | 7                       | 58                      |                                                                 |

**TABL. 1.3** **PODMIOTY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES BY SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                           |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym województwo<br><i>Of which voivodship</i> |                          |                         | SPECIFICATION    |
|----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------|
|                                                                            |      |                        | Pomorskie                                       | Warmińsko-<br>-mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                  |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br><i>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)</i> |      |                        |                                                 |                          |                         |                  |
| Urzędy morskie                                                             | 2010 | 3                      | 2                                               | –                        | 1                       | Maritime offices |
|                                                                            | 2011 | 3                      | 2                                               | –                        | 1                       |                  |
|                                                                            | 2012 | 3                      | 2                                               | –                        | 1                       |                  |
|                                                                            | 2013 | 3                      | 2                                               | –                        | 1                       |                  |
| Pozostałe rodzaje działalności                                             | 2010 | 633                    | 426                                             | 19                       | 135                     | Other activities |
|                                                                            | 2011 | 1103                   | 772                                             | 37                       | 230                     |                  |
|                                                                            | 2012 | 1731                   | 1196                                            | 51                       | 411                     |                  |
|                                                                            | 2013 | 1530                   | 1030                                            | 56                       | 371                     |                  |

**TABL. 1.4** **PRACUJĄCY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH**

Stan w dniu 31 XII

**EMPLOYED PERSONS BY SEASIDE VOIVODSHIPS**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                         |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym województwo<br><i>Of which voivodship</i> |                         |                         | SPECIFICATION                                             |
|------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                          |      |                        | Pomorskie                                       | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                           |
| OGÓŁEM                                   | 2010 | 82914                  | 39342                                           | 1716                    | 20515                   | TOTAL                                                     |
|                                          | 2011 | 84939                  | 38849                                           | 1811                    | 22507                   |                                                           |
|                                          | 2012 | 88051                  | 40804                                           | 1816                    | 23209                   |                                                           |
|                                          | 2013 | 90348                  | 41687                                           | 1933                    | 24608                   |                                                           |
| SEKTOR PUBLICZNY<br>PUBLIC SECTOR        |      |                        |                                                 |                         |                         |                                                           |
| Sektor publiczny                         | 2010 | 10787                  | 7211                                            | #                       | 3454                    | Public sector                                             |
|                                          | 2011 | 10179                  | 6451                                            | #                       | 3593                    |                                                           |
|                                          | 2012 | 9971                   | 6246                                            | 47                      | 3533                    |                                                           |
|                                          | 2013 | 10342                  | 6317                                            | 43                      | 3803                    |                                                           |
| w tym własność:                          |      |                        |                                                 |                         |                         | of which:                                                 |
| państwowa                                | 2010 | 6647                   | 4736                                            | –                       | 1911                    | state property                                            |
|                                          | 2011 | 6484                   | 4219                                            | –                       | 2248                    |                                                           |
|                                          | 2012 | 6188                   | 3901                                            | –                       | 2270                    |                                                           |
|                                          | 2013 | 6114                   | 3865                                            | –                       | 2232                    |                                                           |
| Skarbu Państwa                           | 2010 | 4052                   | 3071                                            | –                       | 981                     | the State Treasury                                        |
|                                          | 2011 | 3865                   | 2985                                            | –                       | 880                     |                                                           |
|                                          | 2012 | 3522                   | 2643                                            | –                       | 879                     |                                                           |
|                                          | 2013 | 3472                   | 2620                                            | –                       | 852                     |                                                           |
| w tym jednoosobowe spółki Skarbu Państwa | 2010 | 1563                   | 1267                                            | –                       | 296                     | of which sole-shareholder companies of the State Treasury |
|                                          | 2011 | 1316                   | 1066                                            | –                       | 250                     |                                                           |
|                                          | 2012 | 939                    | 691                                             | –                       | 248                     |                                                           |
|                                          | 2013 | 863                    | 633                                             | –                       | 230                     |                                                           |
| państwowych osób prawnych                | 2010 | 2595                   | 1665                                            | –                       | 930                     | state legal persons                                       |
|                                          | 2011 | 2619                   | 1234                                            | –                       | 1368                    |                                                           |
|                                          | 2012 | 2666                   | 1258                                            | –                       | 1391                    |                                                           |
|                                          | 2013 | 2642                   | 1245                                            | –                       | 1380                    |                                                           |
| w tym przedsiębiorstwa państwowe         | 2010 | 289                    | #                                               | –                       | #                       | of which state owned enterprises                          |
|                                          | 2011 | 315                    | #                                               | –                       | #                       |                                                           |
|                                          | 2012 | 306                    | #                                               | –                       | #                       |                                                           |
|                                          | 2013 | 304                    | #                                               | –                       | #                       |                                                           |

**TABL. 1.4**

**PRACUJĄCY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**EMPLOYED PERSONS BY SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                   |      | Ogółem<br>Total | W tym województwo<br>Of which voivodship |                         |                         | SPECIFICATION                                               |
|--------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                    |      |                 | Pomorskie                                | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                             |
| SEKTOR PUBLICZNY (dok.)<br>PUBLIC SECTOR (cont.)                   |      |                 |                                          |                         |                         |                                                             |
| samorządu teryto-<br>rialnego                                      | 2010 | 522             | 204                                      | #                       | 308                     | local self-government<br>entities' property                 |
|                                                                    | 2011 | 547             | 220                                      | #                       | 317                     |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 889             | 459                                      | #                       | 387                     |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 878             | 430                                      | #                       | 409                     |                                                             |
| mieszana                                                           | 2010 | 3618            | 2271                                     | #                       | 1235                    | mixed property                                              |
|                                                                    | 2011 | 3148            | 2012                                     | #                       | 1028                    |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 2894            | 1886                                     | #                       | 876                     |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 3350            | 2022                                     | 4                       | 1162                    |                                                             |
| spółki prawa<br>handlowego                                         | 2010 | 3618            | 2271                                     | #                       | 1235                    | commercial law<br>companies                                 |
|                                                                    | 2011 | 3148            | 2012                                     | #                       | 1028                    |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 2894            | 1886                                     | #                       | 876                     |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 3350            | 2022                                     | #                       | 1162                    |                                                             |
| w tym:                                                             |      |                 |                                          |                         |                         | of which:                                                   |
| akcyjne                                                            | 2010 | 3257            | 2031                                     | –                       | #                       | joint stock                                                 |
|                                                                    | 2011 | 2806            | 1783                                     | –                       | #                       |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 2632            | 1658                                     | –                       | #                       |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 3100            | 1799                                     | –                       | #                       |                                                             |
| z o.o.                                                             | 2010 | 361             | 240                                      | #                       | 112                     | limited liability                                           |
|                                                                    | 2011 | 342             | 229                                      | #                       | 104                     |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 262             | 228                                      | #                       | 25                      |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 250             | 223                                      | #                       | 18                      |                                                             |
| SEKTOR PRYWATNY<br>PRIVATE SECTOR                                  |      |                 |                                          |                         |                         |                                                             |
| Sektor prywatny                                                    | 2010 | 72127           | 32131                                    | 1702                    | 17061                   | Private sector                                              |
|                                                                    | 2011 | 74760           | 32398                                    | 1797                    | 18914                   |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 78080           | 34558                                    | 3                       | 19676                   |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 80006           | 35370                                    | 1890                    | 20805                   |                                                             |
| w tym własność:                                                    |      |                 |                                          |                         |                         | of which:                                                   |
| prywatna krajowa                                                   | 2010 | 42777           | 18539                                    | 836                     | 11023                   | private domestic<br>property                                |
|                                                                    | 2011 | 45709           | 18815                                    | 905                     | 12179                   |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 47300           | 20078                                    | 925                     | 12753                   |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 48578           | 21294                                    | 1087                    | 13440                   |                                                             |
| w tym osoby fizy-<br>czne prowadzące<br>działalność<br>gospodarczą | 2010 | 15223           | 6425                                     | 334                     | 3468                    | of which natural<br>persons conducting<br>economic activity |
|                                                                    | 2011 | 15418           | 6832                                     | 358                     | 3511                    |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 15650           | 7114                                     | 372                     | 3592                    |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 16163           | 7378                                     | 527                     | 3523                    |                                                             |
| spółki prawa<br>handlowego                                         | 2010 | 23984           | 10744                                    | 406                     | 6422                    | commercial law<br>companies                                 |
|                                                                    | 2011 | 26604           | 10591                                    | 442                     | 7470                    |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 27292           | 11178                                    | 419                     | 7705                    |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 27950           | 12084                                    | 429                     | 8413                    |                                                             |
| w tym:                                                             |      |                 |                                          |                         |                         | of which:                                                   |
| akcyjne                                                            | 2010 | 4326            | 1933                                     | –                       | 1746                    | joint stock                                                 |
|                                                                    | 2011 | 4218            | 1623                                     | –                       | 2093                    |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 3843            | 1650                                     | –                       | 1904                    |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 4922            | 1572                                     | –                       | 2722                    |                                                             |
| z o.o.                                                             | 2010 | 15584           | 8006                                     | 382                     | 3872                    | limited liability                                           |
|                                                                    | 2011 | 18107           | 8060                                     | 422                     | 4467                    |                                                             |
|                                                                    | 2012 | 19244           | 8444                                     | 404                     | 4840                    |                                                             |
|                                                                    | 2013 | 18938           | 9317                                     | 429                     | 4671                    |                                                             |

TABL. 1.4

## PRACUJĄCY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH (cd.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                    |      | Ogółem<br>Total | W tym województwo<br>Of which voivodship |                         |                         | SPECIFICATION                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |      |                 | Pomorskie                                | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                             |
| SEKTOR PRYWATNY (dok.)<br>PRIVATE SECTOR (cont.)                                    |      |                 |                                          |                         |                         |                                                             |
| jawne                                                                               | 2010 | 4022            | 778                                      | #                       | 804                     | unlimited partner-<br>ships                                 |
|                                                                                     | 2011 | 4188            | 874                                      | #                       | 880                     |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 4068            | 1017                                     | #                       | 918                     |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 3898            | 1102                                     | –                       | 976                     |                                                             |
| spółki cywilne                                                                      | 2010 | 3469            | 1308                                     | 71                      | 1119                    | civil law partnerships                                      |
|                                                                                     | 2011 | 3576            | 1328                                     | 80                      | 1183                    |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 3707            | 1460                                     | 79                      | 1193                    |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 3818            | 1484                                     | 76                      | 1267                    |                                                             |
| zagraniczna                                                                         | 2010 | 15111           | 3302                                     | 865                     | 3266                    | foreign property                                            |
|                                                                                     | 2011 | 15389           | 3949                                     | 891                     | 3763                    |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 16200           | 4269                                     | 843                     | 4043                    |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 16991           | 4215                                     | 802                     | 4453                    |                                                             |
| mieszana                                                                            | 2010 | 14239           | 10290                                    | #                       | 2772                    | mixed property                                              |
|                                                                                     | 2011 | 13662           | 9634                                     | #                       | 2972                    |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 14580           | 10211                                    | #                       | 2880                    |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 14437           | 9861                                     | #                       | 2912                    |                                                             |
| w tym spółki prawa<br>handlowego<br>z przewagą<br>kapitału zagranicz-<br>nego       | 2010 | 1363            | 746                                      | #                       | 458                     | of which companies<br>with a majority<br>of foreign capital |
|                                                                                     | 2011 | 1392            | 646                                      | –                       | 600                     |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 1629            | 817                                      | –                       | 669                     |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 1691            | 852                                      | –                       | 700                     |                                                             |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                |      |                 |                                          |                         |                         |                                                             |
| Przeładunek, magazyno-<br>wanie i przechowywa-<br>nie towarów<br>w portach morskich | 2010 | 7487            | 2664                                     | #                       | 1964                    | Cargo handling<br>and storage<br>in seaports                |
|                                                                                     | 2011 | 8300            | 2646                                     | 31                      | 1965                    |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 7989            | 2537                                     | 38                      | 1828                    |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 7989            | 2501                                     | 53                      | 1766                    |                                                             |
| Pozostała działalność<br>wspomagająca<br>transport morski                           | 2010 | 2205            | 1341                                     | #                       | 539                     | Other activities supporting<br>maritime transport           |
|                                                                                     | 2011 | 2170            | 1337                                     | #                       | 512                     |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 2261            | 1347                                     | #                       | 524                     |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 2310            | 1371                                     | –                       | 514                     |                                                             |
| Działalność morskich<br>agencji transportowych                                      | 2010 | 4351            | 2163                                     | #                       | 838                     | Activity of maritime<br>transport agencies                  |
|                                                                                     | 2011 | 4544            | 2180                                     | #                       | 847                     |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 4863            | 2407                                     | #                       | 863                     |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 4325            | 2577                                     | #                       | 858                     |                                                             |
| Zarządy portów<br>morskich                                                          | 2010 | 910             | #                                        | #                       | #                       | Seaports authorities                                        |
|                                                                                     | 2011 | 917             | #                                        | #                       | #                       |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 877             | #                                        | #                       | #                       |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 895             | #                                        | #                       | #                       |                                                             |
| Morski i przybrzeżny<br>transport wodny                                             | 2010 | 2347            | 1363                                     | 15                      | 744                     | Maritime and coastal water-<br>borne transport              |
|                                                                                     | 2011 | 2650            | 1555                                     | 15                      | 808                     |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 2838            | 1738                                     | 13                      | 809                     |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 2708            | 1485                                     | 17                      | 916                     |                                                             |
| Produkcja i naprawa<br>statków i łodzi                                              | 2010 | 28342           | 16675                                    | 1103                    | 5315                    | Construction and repair<br>of ships and boats               |
|                                                                                     | 2011 | 29582           | 15803                                    | 1186                    | 6765                    |                                                             |
|                                                                                     | 2012 | 30693           | 16627                                    | 1102                    | 6839                    |                                                             |
|                                                                                     | 2013 | 31508           | 16729                                    | 1148                    | 7216                    |                                                             |



**TABL. 1.4 PRACUJĄCY WEDŁUG WOJEWÓDZTW NADMORSKICH (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
*EMPLOYED PERSONS BY SEASIDE VOIVODSHIPS (cont.)*  
 As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                           |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym województwo<br><i>Of which voivodship</i> |                         |                         | SPECIFICATION                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            |      |                        | Pomorskie                                       | Warmińsko-<br>mazurskie | Zachodnio-<br>pomorskie |                                                                         |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br><i>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)</i> |      |                        |                                                 |                         |                         |                                                                         |
| Rybołówstwo<br>w wodach morskich                                           | 2010 | 3071                   | 1654                                            | 113                     | 1248                    | <i>Sea fishing</i>                                                      |
|                                                                            | 2011 | 2947                   | 1581                                            | 113                     | 1206                    |                                                                         |
|                                                                            | 2012 | 2794                   | 1454                                            | 105                     | 1185                    |                                                                         |
|                                                                            | 2013 | 2770                   | 1432                                            | 97                      | 1202                    |                                                                         |
| Przetwarzanie i konser-<br>wowanie ryb<br>i produktów<br>rybołówstwa       | 2010 | 18844                  | 5861                                            | 217                     | 5930                    | <i>Fish and fishing products<br/>processing and preserving</i>          |
|                                                                            | 2011 | 17659                  | 5374                                            | 185                     | 6187                    |                                                                         |
|                                                                            | 2012 | 18224                  | 5694                                            | 180                     | 6372                    |                                                                         |
|                                                                            | 2013 | 19549                  | 5956                                            | 187                     | 7426                    |                                                                         |
| Sprzedaż hurtowa<br>i detaliczna ryb,<br>skorupiaków<br>i mięczaków        | 2010 | 6092                   | 1011                                            | 174                     | 842                     | <i>Retail and wholesale<br/>of fish, crustaceans<br/>and molluscs</i>   |
|                                                                            | 2011 | 5820                   | 979                                             | 168                     | 792                     |                                                                         |
|                                                                            | 2012 | 5994                   | 1130                                            | 181                     | 796                     |                                                                         |
|                                                                            | 2013 | 6780                   | 1554                                            | 238                     | 870                     |                                                                         |
| Prace badawczo-<br>rozwojowe<br>i edukacja morska                          | 2010 | 3334                   | 2388                                            | #                       | 944                     | <i>Research and development<br/>activity and maritime<br/>education</i> |
|                                                                            | 2011 | 3430                   | 2438                                            | #                       | 990                     |                                                                         |
|                                                                            | 2012 | 4160                   | 2757                                            | 64                      | 1339                    |                                                                         |
|                                                                            | 2013 | 4178                   | 2786                                            | 57                      | 1335                    |                                                                         |
| Urzędy morskie                                                             | 2010 | 1614                   | #                                               | –                       | #                       | <i>Maritime offices</i>                                                 |
|                                                                            | 2011 | 1553                   | #                                               | –                       | #                       |                                                                         |
|                                                                            | 2012 | 1565                   | #                                               | –                       | #                       |                                                                         |
|                                                                            | 2013 | 1544                   | #                                               | –                       | #                       |                                                                         |
| Pozostałe rodzaje<br>działalności                                          | 2010 | 4317                   | 2651                                            | 73                      | 1208                    | <i>Other activities</i>                                                 |
|                                                                            | 2011 | 5367                   | 3403                                            | 96                      | 1528                    |                                                                         |
|                                                                            | 2012 | 5793                   | 3588                                            | 113                     | 1747                    |                                                                         |
|                                                                            | 2013 | 5792                   | 3771                                            | 122                     | 1601                    |                                                                         |

**TABL. 1.5 PODMIOTY WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**  
 Stan w dniu 31 XII  
*ENTITIES BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS*  
 As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                         |      | Ogółem<br>Total | O liczbie pracujących<br>Of number of employees |         |          |           |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-------------------------------------------------|---------|----------|-----------|------------------------------------|
|                                                                                                                           |      |                 | 9 i mniej<br>up to 9                            | 10 – 49 | 50 – 249 | 250 – 499 | 500<br>i więcej<br>500<br>and more |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                           | 2010 | 10915           | 10078                                           | 587     | 191      | 40        | 19                                 |
|                                                                                                                           | 2011 | 11064           | 10138                                           | 659     | 203      | 45        | 19                                 |
|                                                                                                                           | 2012 | 11938           | 10932                                           | 734     | 208      | 43        | 21                                 |
|                                                                                                                           | 2013 | 12213           | 11157                                           | 780     | 216      | 40        | 20                                 |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br>Cargo handling and storage<br>in seaports | 2010 | 423             | 345                                             | 51      | 18       | 7         | 2                                  |
|                                                                                                                           | 2011 | 431             | 351                                             | 51      | 19       | 7         | 3                                  |
|                                                                                                                           | 2012 | 420             | 340                                             | 52      | 19       | 6         | 3                                  |
|                                                                                                                           | 2013 | 486             | 406                                             | 54      | 17       | 7         | 2                                  |
| Pozostała działalność wspoma-<br>gająca transport morski<br>Other activities supporting<br>maritime transport             | 2010 | 256             | 238                                             | 7       | 8        | 3         | –                                  |
|                                                                                                                           | 2011 | 262             | 240                                             | 12      | 7        | 3         | –                                  |
|                                                                                                                           | 2012 | 287             | 262                                             | 14      | 8        | 3         | –                                  |
|                                                                                                                           | 2013 | 281             | 252                                             | 18      | 9        | 2         | –                                  |

**TABL. 1.5**      **PODMIOTY WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH** (dok.)  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS** (cont.)  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                     |      | Ogółem<br>Total | O liczbie pracujących<br>Of number of employees |         |          |           |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-------------------------------------------------|---------|----------|-----------|------------------------------------|
|                                                                                                                                       |      |                 | 9 i mniej<br>up to 9                            | 10 – 49 | 50 – 249 | 250 – 499 | 500<br>i więcej<br>500<br>and more |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br><i>Activity of maritime transport<br/>agencies</i>                                  | 2010 | 385             | 319                                             | 51      | 13       | 1         | 1                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 405             | 330                                             | 59      | 14       | 1         | 1                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 443             | 362                                             | 66      | 13       | 1         | 1                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 463             | 377                                             | 71      | 13       | 2         | –                                  |
| Zarządy portów morskich<br><i>Seaports authorities</i>                                                                                | 2010 | 8               | 3                                               | 2       | –        | 3         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 10              | 4                                               | 3       | –        | 3         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 11              | 5                                               | 3       | 1        | 2         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 12              | 5                                               | 4       | 1        | 2         | –                                  |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny<br><i>Maritime and coastal<br/>waterborne transport</i>                                       | 2010 | 264             | 238                                             | 17      | 7        | 2         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 273             | 241                                             | 21      | 9        | 2         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 281             | 246                                             | 24      | 9        | 2         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 312             | 276                                             | 25      | 9        | 1         | 1                                  |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi<br><i>Construction and repair of ships<br/>and boats</i>                                       | 2010 | 4815            | 4545                                            | 201     | 54       | 7         | 8                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 4659            | 4352                                            | 224     | 62       | 13        | 8                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 4734            | 4407                                            | 241     | 67       | 11        | 8                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 4911            | 4568                                            | 256     | 68       | 11        | 8                                  |
| Rybołówstwo w wodach<br>morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                                | 2010 | 1192            | 1165                                            | 25      | 2        | –         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 1158            | 1131                                            | 26      | 1        | –         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 1131            | 1101                                            | 29      | 1        | –         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 1151            | 1119                                            | 32      | –        | –         | –                                  |
| Przetwarzanie i konserwowa-<br>nie ryb i produktów<br>rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products<br/>processing and preserving</i>   | 2010 | 597             | 415                                             | 107     | 58       | 13        | 4                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 581             | 393                                             | 116     | 58       | 11        | 3                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 589             | 392                                             | 127     | 52       | 13        | 5                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 604             | 401                                             | 128     | 61       | 9         | 5                                  |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna<br>ryb, skorupiaków<br>i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish,<br/>crustaceans and molluscs</i> | 2010 | 2249            | 2168                                            | 73      | 8        | –         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 2081            | 1994                                            | 78      | 9        | –         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 2133            | 2037                                            | 83      | 13       | –         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 2283            | 2178                                            | 92      | 12       | 1         | –                                  |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morska<br><i>Research and development<br/>activity and maritime<br/>education</i>              | 2010 | 90              | 63                                              | 17      | 7        | 1         | 2                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 98              | 68                                              | 20      | 7        | 1         | 2                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 175             | 127                                             | 35      | 10       | 1         | 2                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 177             | 130                                             | 34      | 10       | 1         | 2                                  |
| Urzędy morskie<br><i>Maritime offices</i>                                                                                             | 2010 | 3               | –                                               | –       | –        | 1         | 2                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 3               | –                                               | –       | –        | 1         | 2                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 3               | –                                               | –       | –        | 1         | 2                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 3               | –                                               | –       | –        | 1         | 2                                  |
| Pozostałe rodzaje działalności<br><i>Other activities</i>                                                                             | 2010 | 633             | 579                                             | 36      | 16       | 2         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2011 | 1103            | 1034                                            | 49      | 17       | 3         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2012 | 1731            | 1653                                            | 60      | 15       | 3         | –                                  |
|                                                                                                                                       | 2013 | 1530            | 1445                                            | 66      | 16       | 3         | –                                  |

**TABL. 1.6 PRACUJĄCY <sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS <sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                          | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | SPECIFICATION                                        |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                    | 63510 | 64372 | 64403 | 66274 | TOTAL                                                |
| sektor publiczny                          | 10544 | 9836  | 9641  | 10045 | public sector                                        |
| sektor prywatny                           | 52966 | 54536 | 54762 | 56229 | private sector                                       |
| Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy   | 63094 | 64055 | 64108 | 65951 | Employees hired on the basis of employment contracts |
| Pracodawcy i pracujący na własny rachunek | 411   | 313   | 294   | 322   | Employers and the self-employed                      |
| Osoby wykonujące pracę nakładczą          | 5     | 4     | 1     | –     | Outworkers                                           |
| Agenci                                    | –     | –     | –     | –     | Agents                                               |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.7 PRACUJĄCY <sup>a</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS <sup>a</sup> BY OWNERSHIP SECTORS**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                   | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | SPECIFICATION                            |
|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------------------------|
| OGÓŁEM                             | 63510 | 64372 | 64403 | 66274 | TOTAL                                    |
| Sektor publiczny                   | 10544 | 9836  | 9641  | 10045 | Public sector                            |
| w tym własność:                    |       |       |       |       | of which:                                |
| państwowa                          | 6597  | 6443  | 6137  | 6054  | state property                           |
| jednostek samorządu terytorialnego | 440   | 454   | 755   | 771   | local self-government entities' property |
| Sektor prywatny                    | 52966 | 54536 | 54762 | 56229 | Private sector                           |
| w tym własność:                    |       |       |       |       | of which:                                |
| prywatna krajowa                   | 25253 | 27155 | 26139 | 27609 | private domestic property                |
| w tym spółdzielnie                 | 31    | #     | #     | #     | of which co-operatives                   |
| zagraniczna                        | 14434 | 14771 | 15384 | 16044 | foreign property                         |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.8 PRACUJĄCY <sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS <sup>a</sup> BY KIND OF ACTIVITY**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                       | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | SPECIFICATION                                  |
|------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                                 | 63510 | 64372 | 64403 | 66274 | TOTAL                                          |
| sektor publiczny                                                       | 10544 | 9836  | 9641  | 10045 | public sector                                  |
| sektor prywatny                                                        | 52966 | 54536 | 54762 | 56229 | private sector                                 |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich | 6519  | 7288  | 6948  | 6918  | Cargo handling and storage in seaports         |
| Pozostała działalność wspomagająca transport morski                    | 1802  | 1770  | 1717  | 1762  | Other activities supporting maritime transport |
| Działalność morskich agencji transportowych                            | 3431  | 3633  | 3031  | 3340  | Activity of maritime transport agencies        |
| Zarządy portów morskich                                                | 886   | 896   | 856   | 872   | Seaports authorities                           |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.8 PRACUJĄCY <sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS <sup>a</sup> BY KIND OF ACTIVITY (cont.)**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                           | 2010             | 2011  | 2012  | 2013  | SPECIFICATION                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------------|
| Morski i przybrzeżny transport wodny                       | 1786             | 2075  | 2260  | 1984  | Maritime and coastal waterborne transport                |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi                        | 21399            | 22193 | 22985 | 22849 | Construction and repair of ships and boats               |
| Rybołówstwo w wodach morskich                              | 623              | 440   | 419   | 393   | Sea fishing                                              |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa  | 17230            | 15786 | 16077 | 17072 | Fish and fishing products processing and preserving      |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków | 1847             | 1837  | 1959  | 2678  | Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs   |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morską                 | 3165             | 3234  | 3387  | 3487  | Research and development activity and maritime education |
| Urzędy morskie                                             | 1614             | 1553  | 1565  | 1544  | Maritime offices                                         |
| Pozostałe rodzaje działalności                             | 3208             | 3667  | 3199  | 3375  | Other activities                                         |
| Z liczby ogółem:                                           | Of total number: |       |       |       |                                                          |
| Województwa nadmorskie                                     | 46883            | 47591 | 48162 | 49549 | Seaside voidvodships                                     |
| Pomorskie                                                  | 30195            | 29267 | 29981 | 30452 | Pomorskie                                                |
| Warmińsko-mazurskie                                        | 1384             | 1449  | 1370  | 1434  | Warmińsko – mazurskie                                    |
| Zachodniopomorskie                                         | 15304            | 16875 | 16811 | 17663 | Zachodniopomorskie                                       |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.9 PRACOWNICY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY <sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**FULL AND PART – TIME EMPLOYEES <sup>a</sup>**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION         |      | Ogółem<br>Grand total | W tym kobiety<br>Of which women | Z liczby ogółem<br>Of total number        |                                 |                                              |                                 |
|-------------------------------------------|------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|
|                                           |      |                       |                                 | pełnozatrudnieni<br>full – time employees |                                 | niepełnozatrudnieni<br>part – time employees |                                 |
|                                           |      |                       |                                 | razem<br>total                            | w tym kobiety<br>of which women | razem<br>total                               | w tym kobiety<br>of which women |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                           | 2010 | 63510                 | 22284                           | 60762                                     | 21073                           | 2332                                         | 1086                            |
|                                           | 2011 | 64372                 | 22207                           | 61968                                     | 21020                           | 2087                                         | 1094                            |
|                                           | 2012 | 64403                 | 22655                           | 61874                                     | 21411                           | 2234                                         | 1149                            |
|                                           | 2013 | 66274                 | 23524                           | 63753                                     | 22357                           | 2198                                         | 1066                            |
| <b>SEKTOR PUBLICZNY<br/>PUBLIC SECTOR</b> |      |                       |                                 |                                           |                                 |                                              |                                 |
| Sektor publiczny<br>Public sector         | 2010 | 10544                 | 3407                            | 9949                                      | 3132                            | 595                                          | 275                             |
|                                           | 2011 | 9836                  | 3268                            | 9274                                      | 2996                            | 562                                          | 272                             |
|                                           | 2012 | 9641                  | 3311                            | 9037                                      | 3028                            | 604                                          | 283                             |
|                                           | 2013 | 10045                 | 3371                            | 9436                                      | 3072                            | 609                                          | 299                             |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 1.9

**PRACOWNICY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY <sup>a</sup> (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**FULL AND PART – TIME EMPLOYEES <sup>a</sup> (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                    |      | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym<br>kobiety<br>Of which<br>women | Z liczby ogółem<br>Of total number        |                                       |                                              |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                      |      |                          |                                       | pełnozatrudnieni<br>full – time employees |                                       | niepełnozatrudnieni<br>part – time employees |                                       |
|                                                                                      |      |                          |                                       | razem<br>total                            | w tym<br>kobiety<br>of which<br>women | razem<br>total                               | w tym<br>kobiety<br>of which<br>women |
| SEKTOR PUBLICZNY (dok.)<br>PUBLIC SECTOR (cont.)                                     |      |                          |                                       |                                           |                                       |                                              |                                       |
| w tym własność:<br>of which:                                                         |      |                          |                                       |                                           |                                       |                                              |                                       |
| państwowa<br>state property                                                          | 2010 | 6597                     | 2376                                  | 6158                                      | 2182                                  | 439                                          | 194                                   |
|                                                                                      | 2011 | 6443                     | 2295                                  | 6038                                      | 2100                                  | 405                                          | 195                                   |
|                                                                                      | 2012 | 6137                     | 2289                                  | 5692                                      | 2078                                  | 445                                          | 211                                   |
|                                                                                      | 2013 | 6054                     | 2271                                  | 5612                                      | 2051                                  | 442                                          | 220                                   |
| jednostek samorządu<br>terytorialnego<br>local self-government<br>entities' property | 2010 | 440                      | 278                                   | 340                                       | 227                                   | 100                                          | 51                                    |
|                                                                                      | 2011 | 454                      | 280                                   | 353                                       | 227                                   | 101                                          | 53                                    |
|                                                                                      | 2012 | 755                      | 372                                   | 644                                       | 320                                   | 111                                          | 52                                    |
|                                                                                      | 2013 | 771                      | 389                                   | 657                                       | 329                                   | 114                                          | 60                                    |
| SEKTOR PRYWATNY<br>PRIVATE SECTOR                                                    |      |                          |                                       |                                           |                                       |                                              |                                       |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                                    | 2010 | 52966                    | 18877                                 | 50813                                     | 17941                                 | 1737                                         | 811                                   |
|                                                                                      | 2011 | 54536                    | 18939                                 | 52694                                     | 18024                                 | 1525                                         | 822                                   |
|                                                                                      | 2012 | 54762                    | 19344                                 | 52837                                     | 18383                                 | 1630                                         | 866                                   |
|                                                                                      | 2013 | 56229                    | 20153                                 | 54317                                     | 19285                                 | 1589                                         | 767                                   |
| w tym własność:<br>of which:                                                         |      |                          |                                       |                                           |                                       |                                              |                                       |
| prywatna krajowa<br>private domestic property                                        | 2010 | 25253                    | 10710                                 | 23947                                     | 10116                                 | 956                                          | 482                                   |
|                                                                                      | 2011 | 27155                    | 11206                                 | 25841                                     | 10565                                 | 1012                                         | 550                                   |
|                                                                                      | 2012 | 26139                    | 10859                                 | 24918                                     | 10306                                 | 944                                          | 462                                   |
|                                                                                      | 2013 | 27609                    | 11242                                 | 26282                                     | 10691                                 | 1030                                         | 453                                   |
| w tym spółdzielnie<br>of which co-operatives                                         | 2010 | 31                       | 2                                     | 19                                        | 2                                     | 12                                           | –                                     |
|                                                                                      | 2011 | #                        | #                                     | #                                         | #                                     | #                                            | #                                     |
|                                                                                      | 2012 | #                        | #                                     | #                                         | #                                     | #                                            | #                                     |
|                                                                                      | 2013 | #                        | #                                     | #                                         | #                                     | #                                            | #                                     |
| zagraniczna<br>foreign property                                                      | 2010 | 14434                    | 5317                                  | 13859                                     | 5087                                  | 558                                          | 226                                   |
|                                                                                      | 2011 | 14771                    | 5178                                  | 14422                                     | 4983                                  | 343                                          | 194                                   |
|                                                                                      | 2012 | 15384                    | 5363                                  | 14880                                     | 5042                                  | 500                                          | 321                                   |
|                                                                                      | 2013 | 16044                    | 5735                                  | 15658                                     | 5494                                  | 379                                          | 240                                   |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 1.9

PRACOWNICY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY <sup>a</sup> (cd.)

Stan w dniu 31 XII

FULL AND PART – TIME EMPLOYEES <sup>a</sup> (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                           |      | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym<br>kobiety<br>Of which<br>women | Z liczby ogółem<br>Of total number        |                                       |                                              |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                                             |      |                          |                                       | pełnozatrudnieni<br>full – time employees |                                       | niepełnozatrudnieni<br>part – time employees |                                       |
|                                                                                                                             |      |                          |                                       | razem<br>total                            | w tym<br>kobiety<br>of which<br>women | razem<br>total                               | w tym<br>kobiety<br>of which<br>women |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                                                        |      |                          |                                       |                                           |                                       |                                              |                                       |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich<br><i>Cargo handling and storage in seaports</i>     | 2010 | 6519                     | 1618                                  | 6410                                      | 1560                                  | 106                                          | 57                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 7288                     | 2255                                  | 7138                                      | 2172                                  | 144                                          | 81                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 6948                     | 2208                                  | 6827                                      | 2143                                  | 111                                          | 61                                    |
|                                                                                                                             | 2013 | 6918                     | 2100                                  | 6821                                      | 2053                                  | 87                                           | 43                                    |
| Pozostała działalność wspomagająca transport morski<br><i>Other activities supporting maritime transport</i>                | 2010 | 1802                     | 396                                   | 1733                                      | 375                                   | 66                                           | 21                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 1770                     | 431                                   | 1699                                      | 405                                   | 70                                           | 26                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 1717                     | 469                                   | 1584                                      | 410                                   | 130                                          | 58                                    |
|                                                                                                                             | 2013 | 1762                     | 460                                   | 1640                                      | 411                                   | 117                                          | 49                                    |
| Działalność morskich agencji transportowych<br><i>Activity of maritime transport agencies</i>                               | 2010 | 3431                     | 1489                                  | 3285                                      | 1398                                  | 138                                          | 85                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 3633                     | 1584                                  | 3482                                      | 1483                                  | 146                                          | 97                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 3031                     | 1453                                  | 2889                                      | 1354                                  | 138                                          | 96                                    |
|                                                                                                                             | 2013 | 3340                     | 1564                                  | 3191                                      | 1476                                  | 140                                          | 84                                    |
| Zarządy portów morskich<br><i>Seaports authorities</i>                                                                      | 2010 | 886                      | 424                                   | 858                                       | 411                                   | 28                                           | 13                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 896                      | 432                                   | 864                                       | 417                                   | 32                                           | 15                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 856                      | 400                                   | 831                                       | 388                                   | 25                                           | 12                                    |
|                                                                                                                             | 2013 | 872                      | 414                                   | 848                                       | 403                                   | 24                                           | 11                                    |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br><i>Maritime and coastal waterborne transport</i>                                    | 2010 | 1786                     | 550                                   | 1730                                      | 521                                   | 56                                           | 29                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 2075                     | 696                                   | 2023                                      | 667                                   | 52                                           | 29                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 2260                     | 812                                   | 2196                                      | 782                                   | 63                                           | 30                                    |
|                                                                                                                             | 2013 | 1984                     | 661                                   | 1920                                      | 637                                   | 60                                           | 22                                    |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br><i>Construction and repair of ships and boats</i>                                    | 2010 | 21399                    | 2557                                  | 20582                                     | 2346                                  | 696                                          | 189                                   |
|                                                                                                                             | 2011 | 22193                    | 2655                                  | 21667                                     | 2498                                  | 452                                          | 145                                   |
|                                                                                                                             | 2012 | 22985                    | 2827                                  | 22426                                     | 2668                                  | 490                                          | 146                                   |
|                                                                                                                             | 2013 | 22849                    | 2901                                  | 22312                                     | 2754                                  | 466                                          | 133                                   |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                         | 2010 | 623                      | 107                                   | 544                                       | 86                                    | 47                                           | 10                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 440                      | 116                                   | 343                                       | 73                                    | 92                                           | 43                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 419                      | 110                                   | 379                                       | 93                                    | 20                                           | 6                                     |
|                                                                                                                             | 2013 | 393                      | 76                                    | 315                                       | 55                                    | 46                                           | 7                                     |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products processing and preserving</i>     | 2010 | 17230                    | 11652                                 | 16598                                     | 11268                                 | 477                                          | 330                                   |
|                                                                                                                             | 2011 | 15786                    | 10573                                 | 15218                                     | 10219                                 | 432                                          | 308                                   |
|                                                                                                                             | 2012 | 16077                    | 10780                                 | 15422                                     | 10363                                 | 546                                          | 384                                   |
|                                                                                                                             | 2013 | 17072                    | 11341                                 | 16533                                     | 11021                                 | 438                                          | 289                                   |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i> | 2010 | 1847                     | 790                                   | 1662                                      | 693                                   | 109                                          | 73                                    |
|                                                                                                                             | 2011 | 1837                     | 767                                   | 1646                                      | 659                                   | 121                                          | 85                                    |
|                                                                                                                             | 2012 | 1959                     | 813                                   | 1789                                      | 723                                   | 106                                          | 67                                    |
|                                                                                                                             | 2013 | 2678                     | 1098                                  | 2450                                      | 977                                   | 154                                          | 92                                    |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.9 PRACOWNICY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY <sup>a</sup> (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**FULL AND PART – TIME EMPLOYEES <sup>a</sup> (cont.)**  
*As of 31 Dec*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                     |      | Ogółem<br>Grand total | W tym kobiety<br>Of which women | Z liczby ogółem<br>Of total number        |                                 |                                              |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                       |      |                       |                                 | pełnozatrudnieni<br>full – time employees |                                 | niepełnozatrudnieni<br>part – time employees |                                 |
|                                                                                                       |      |                       |                                 | razem<br>total                            | w tym kobiety<br>of which women | razem<br>total                               | w tym kobiety<br>of which women |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                   |      |                       |                                 |                                           |                                 |                                              |                                 |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morsk<br>Research and development activity and maritime education | 2010 | 3165                  | 1532                            | 2758                                      | 1332                            | 407                                          | 200                             |
|                                                                                                       | 2011 | 3234                  | 1538                            | 2847                                      | 1337                            | 387                                          | 201                             |
|                                                                                                       | 2012 | 3387                  | 1633                            | 2936                                      | 1410                            | 449                                          | 222                             |
|                                                                                                       | 2013 | 3487                  | 1685                            | 3020                                      | 1433                            | 466                                          | 252                             |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                    | 2010 | 1614                  | 501                             | 1561                                      | 485                             | 53                                           | 16                              |
|                                                                                                       | 2011 | 1553                  | 479                             | 1507                                      | 464                             | 46                                           | 15                              |
|                                                                                                       | 2012 | 1565                  | 485                             | 1520                                      | 469                             | 45                                           | 16                              |
|                                                                                                       | 2013 | 1544                  | 488                             | 1509                                      | 474                             | 35                                           | 14                              |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                    | 2010 | 3208                  | 668                             | 3041                                      | 598                             | 149                                          | 63                              |
|                                                                                                       | 2011 | 3667                  | 681                             | 3534                                      | 626                             | 113                                          | 49                              |
|                                                                                                       | 2012 | 3199                  | 665                             | 3075                                      | 608                             | 111                                          | 51                              |
|                                                                                                       | 2013 | 3375                  | 736                             | 3194                                      | 663                             | 165                                          | 70                              |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.10 PRZYJĘCIA DO PRACY <sup>a</sup>**  
**HIRES <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Z liczby ogółem Of total number |                                                                              |                                                |                                                       | Współ-<br>czynnik<br>przyjęć<br>w %<br>Hire<br>rate in % |
|-----------------------------------|------|--------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                   |      |                          | kobiety<br>women                | podejmujący<br>pierwszą pracę<br>persons starting work<br>for the first time |                                                | zmieniają-<br>cy pracę<br>persons<br>changing<br>work |                                                          |
|                                   |      |                          |                                 | razem<br>total                                                               | w tym ab-<br>solvenci<br>of which<br>graduates |                                                       |                                                          |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                   | 2010 | 12112                    | 4679                            | 1060                                                                         | 881                                            | 1932                                                  | 18,3                                                     |
|                                   | 2011 | 14546                    | 5385                            | 1314                                                                         | 1005                                           | 2414                                                  | 23,0                                                     |
|                                   | 2012 | 13704                    | 4962                            | 1375                                                                         | 1088                                           | 2212                                                  | 21,9                                                     |
|                                   | 2013 | 14760                    | 5370                            | 1458                                                                         | 1010                                           | 2549                                                  | 23,5                                                     |
| SEKTOR PUBLICZNY<br>PUBLIC SECTOR |      |                          |                                 |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| Sektor publiczny<br>Public sector | 2010 | 1253                     | 329                             | 91                                                                           | 86                                             | 114                                                   | 7,6                                                      |
|                                   | 2011 | 876                      | 273                             | 88                                                                           | 71                                             | 265                                                   | 8,2                                                      |
|                                   | 2012 | 1008                     | 342                             | 111                                                                          | 96                                             | 246                                                   | 10,5                                                     |
|                                   | 2013 | 1297                     | 293                             | 101                                                                          | 78                                             | 651                                                   | 13,8                                                     |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.10 PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup> (cd.)**  
**HIRES<sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                         | Ogółem<br>Grand total |       | Z liczby ogółem Of total number |                                                                              |                                                |                                                       | Współ-<br>czynnik<br>przyjęć<br>w %<br>Hire<br>rate in % |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                           |                       |       | kobiety<br>women                | podejmujący<br>pierwszą pracę<br>persons starting work<br>for the first time |                                                | zmieniają-<br>cy pracę<br>persons<br>changing<br>work |                                                          |
|                                                                                                                           |                       |       |                                 | razem<br>total                                                               | w tym ab-<br>solvenci<br>of which<br>graduates |                                                       |                                                          |
| SEKTOR PUBLICZNY (dok.)<br>PUBLIC SECTOR (cont.)                                                                          |                       |       |                                 |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| w tym własność:<br>of which:                                                                                              |                       |       |                                 |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| państwowa<br>state property                                                                                               | 2010                  | 1034  | 276                             | 78                                                                           | 73                                             | 81                                                    | 9,3                                                      |
|                                                                                                                           | 2011                  | 638   | 188                             | 78                                                                           | 64                                             | 170                                                   | 9,6                                                      |
|                                                                                                                           | 2012                  | 595   | 223                             | 79                                                                           | 74                                             | 84                                                    | 9,7                                                      |
|                                                                                                                           | 2013                  | 515   | 159                             | 66                                                                           | 59                                             | 95                                                    | 8,4                                                      |
| jednostek samorządu<br>terytorialnego<br>local self-government<br>entities' property                                      | 2010                  | 34    | 16                              | #                                                                            | #                                              | 5                                                     | 9,6                                                      |
|                                                                                                                           | 2011                  | 43    | 23                              | #                                                                            | #                                              | 11                                                    | 11,4                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 152   | 81                              | 6                                                                            | 5                                              | 94                                                    | 25,5                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 48    | 21                              | 3                                                                            | 2                                              | 13                                                    | 7,1                                                      |
| SEKTOR PRYWATNY<br>PRIVATE SECTOR                                                                                         |                       |       |                                 |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                                                                         | 2010                  | 10859 | 4350                            | 969                                                                          | 795                                            | 1818                                                  | 20,4                                                     |
|                                                                                                                           | 2011                  | 13670 | 5112                            | 1226                                                                         | 934                                            | 2149                                                  | 25,9                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 12696 | 4620                            | 1264                                                                         | 992                                            | 1966                                                  | 23,9                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 13463 | 5077                            | 1357                                                                         | 932                                            | 1898                                                  | 25,2                                                     |
| w tym własność:<br>of which:                                                                                              |                       |       |                                 |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| prywatna krajowa<br>private domestic property                                                                             | 2010                  | 5854  | 2384                            | 406                                                                          | 330                                            | 703                                                   | 23,4                                                     |
|                                                                                                                           | 2011                  | 8248  | 3442                            | 618                                                                          | 458                                            | 1028                                                  | 32,1                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 7371  | 2967                            | 653                                                                          | 495                                            | 1078                                                  | 30,0                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 8064  | 3229                            | 676                                                                          | 479                                            | 851                                                   | 31,7                                                     |
| w tym spółdzielnie<br>of which co-operatives                                                                              | 2010                  | #     | –                               | –                                                                            | –                                              | –                                                     | 4,8                                                      |
|                                                                                                                           | 2011                  | #     | #                               | –                                                                            | –                                              | –                                                     | #                                                        |
|                                                                                                                           | 2012                  | –     | –                               | –                                                                            | –                                              | –                                                     | –                                                        |
|                                                                                                                           | 2013                  | #     | –                               | –                                                                            | –                                              | –                                                     | #                                                        |
| zagraniczna<br>foreign property                                                                                           | 2010                  | 2951  | 1094                            | 371                                                                          | 287                                            | 546                                                   | 20,4                                                     |
|                                                                                                                           | 2011                  | 3291  | 999                             | 442                                                                          | 339                                            | 576                                                   | 23,3                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 3161  | 951                             | 355                                                                          | 256                                            | 565                                                   | 21,3                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 8064  | 3229                            | 676                                                                          | 479                                            | 851                                                   | 31,7                                                     |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                                                      |                       |       |                                 |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br>Cargo handling and storage<br>in seaports | 2010                  | 855   | 252                             | 77                                                                           | 68                                             | 157                                                   | 12,8                                                     |
|                                                                                                                           | 2011                  | 1774  | 874                             | 121                                                                          | 107                                            | 169                                                   | 28,1                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 1075  | 487                             | 166                                                                          | 120                                            | 65                                                    | 14,8                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 1125  | 369                             | 229                                                                          | 141                                            | 94                                                    | 15,9                                                     |
| Pozostała działalność wspomagają-<br>ca transport morski<br>Other activities supporting maritime<br>transport             | 2010                  | 184   | 36                              | 18                                                                           | 11                                             | 18                                                    | 10,3                                                     |
|                                                                                                                           | 2011                  | 216   | 70                              | 16                                                                           | 14                                             | 94                                                    | 11,8                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 251   | 54                              | 37                                                                           | 30                                             | 51                                                    | 15,7                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 267   | 72                              | 19                                                                           | 16                                             | 74                                                    | 16,6                                                     |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br>Activity of maritime transport<br>agencies                              | 2010                  | 604   | 211                             | 92                                                                           | 86                                             | 81                                                    | 17,9                                                     |
|                                                                                                                           | 2011                  | 797   | 238                             | 112                                                                          | 104                                            | 107                                                   | 22,0                                                     |
|                                                                                                                           | 2012                  | 546   | 221                             | 77                                                                           | 76                                             | 135                                                   | 19,5                                                     |
|                                                                                                                           | 2013                  | 696   | 291                             | 128                                                                          | 116                                            | 136                                                   | 23,3                                                     |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.



**TABL. 1.10 PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**HIRES<sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                          |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Z liczby ogółem    Of total number |                                                                              |                                                |                                                       | Współ-<br>czynnik<br>przyjęć<br>w %<br>Hire<br>rate in % |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                            |      |                          | kobiety<br>women                   | podejmujący<br>pierwszą pracę<br>persons starting work<br>for the first time |                                                | zmieniają-<br>cy pracę<br>persons<br>changing<br>work |                                                          |
|                                                                                                                            |      |                          |                                    | razem<br>total                                                               | w tym ab-<br>solwenci<br>of which<br>graduates |                                                       |                                                          |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                        |      |                          |                                    |                                                                              |                                                |                                                       |                                                          |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                            | 2010 | 31                       | 12                                 | 6                                                                            | 6                                              | 10                                                    | 3,1                                                      |
|                                                                                                                            | 2011 | 47                       | 29                                 | 1                                                                            | 1                                              | 26                                                    | 4,7                                                      |
|                                                                                                                            | 2012 | 40                       | 17                                 | 3                                                                            | 1                                              | 16                                                    | 4,2                                                      |
|                                                                                                                            | 2013 | 58                       | 34                                 | 1                                                                            | 1                                              | 17                                                    | 6,4                                                      |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny<br>Maritime and coastal waterborne<br>transport                                    | 2010 | 638                      | 121                                | 39                                                                           | 24                                             | 39                                                    | 12,3                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 427                      | 160                                | 43                                                                           | 34                                             | 166                                                   | 22,4                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 577                      | 251                                | 57                                                                           | 36                                             | 73                                                    | 26,6                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 212                      | 63                                 | 36                                                                           | 24                                             | 35                                                    | 10,4                                                     |
| Produkcja i naprawa<br>statków i łodzi<br>Construction and repair of ships<br>and boats                                    | 2010 | 3401                     | 309                                | 368                                                                          | 317                                            | 457                                                   | 15,3                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 4871                     | 447                                | 496                                                                          | 347                                            | 841                                                   | 22,2                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 4939                     | 523                                | 538                                                                          | 417                                            | 864                                                   | 21,6                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 4946                     | 538                                | 539                                                                          | 327                                            | 1412                                                  | 22,3                                                     |
| Rybołówstwo w wodach<br>morskich<br>Sea fishing                                                                            | 2010 | 76                       | 23                                 | –                                                                            | –                                              | 30                                                    | 13,1                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 63                       | 7                                  | 3                                                                            | –                                              | 23                                                    | 15,6                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 83                       | 9                                  | 3                                                                            | 3                                              | 3                                                     | 16,8                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 31                       | 5                                  | 2                                                                            | 2                                              | –                                                     | 8,2                                                      |
| Przetwarzanie i konserwowanie<br>ryb i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products<br>processing and preserving     | 2010 | 4723                     | 3193                               | 282                                                                          | 217                                            | 847                                                   | 27,2                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 4560                     | 3079                               | 328                                                                          | 248                                            | 695                                                   | 27,6                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 4400                     | 2853                               | 338                                                                          | 282                                            | 662                                                   | 28,9                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 5156                     | 3304                               | 269                                                                          | 189                                            | 456                                                   | 33,0                                                     |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna<br>ryb, skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish,<br>crustaceans and molluscs | 2010 | 507                      | 205                                | 45                                                                           | 32                                             | 35                                                    | 32,1                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 482                      | 191                                | 50                                                                           | 30                                             | 63                                                    | 28,1                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 530                      | 187                                | 35                                                                           | 14                                             | 49                                                    | 30,9                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 1157                     | 422                                | 92                                                                           | 69                                             | 80                                                    | 56,3                                                     |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morska<br>Research and development activity<br>and maritime education               | 2010 | 441                      | 179                                | 64                                                                           | 61                                             | 84                                                    | 15,6                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 399                      | 149                                | 54                                                                           | 45                                             | 78                                                    | 13,2                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 510                      | 224                                | 70                                                                           | 67                                             | 139                                                   | 17,5                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 390                      | 133                                | 60                                                                           | 53                                             | 73                                                    | 12,2                                                     |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                         | 2010 | 94                       | 32                                 | 5                                                                            | 5                                              | 13                                                    | 5,5                                                      |
|                                                                                                                            | 2011 | 88                       | 29                                 | 10                                                                           | 7                                              | 20                                                    | 5,1                                                      |
|                                                                                                                            | 2012 | 97                       | 39                                 | 5                                                                            | 4                                              | 14                                                    | 5,9                                                      |
|                                                                                                                            | 2013 | 73                       | 26                                 | 2                                                                            | 2                                              | 13                                                    | 4,5                                                      |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                         | 2010 | 558                      | 106                                | 64                                                                           | 54                                             | 161                                                   | 18,4                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 822                      | 112                                | 80                                                                           | 68                                             | 132                                                   | 23,7                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 656                      | 97                                 | 46                                                                           | 38                                             | 141                                                   | 20,5                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 649                      | 113                                | 81                                                                           | 70                                             | 159                                                   | 21,1                                                     |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.11 ZWOLNIENIA Z PRACY <sup>a</sup>**  
**DISMISSALS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                    |      | Ogółem<br>Grand total | Z liczby ogółem Of total number |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                     | Współ-<br>czynnik<br>zwolnień<br>w %<br>Termination<br>rate in % |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      |      |                       | kobiety<br>women                | zwolnieni w drodze<br>wypowiedzenia<br>contract terminated<br>with notice |                                         | przeniesieni<br>na emery-<br>turę, rentę<br>z tytułu<br>niezdolności<br>do pracy,<br>rehabilitację<br>retired or<br>granted pen-<br>sion due to<br>inability to<br>work or reha-<br>bilita-<br>tion |                                                                  |
|                                                                                      |      |                       |                                 | przez<br>zakład<br>pracy<br>by<br>employer                                | przez pra-<br>cownika<br>by<br>employee |                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                      | 2010 | 13703                 | 4688                            | 2734                                                                      | 1089                                    | 774                                                                                                                                                                                                 | 21,5                                                             |
|                                                                                      | 2011 | 14590                 | 5271                            | 2705                                                                      | 1115                                    | 810                                                                                                                                                                                                 | 23,0                                                             |
|                                                                                      | 2012 | 12284                 | 3940                            | 2199                                                                      | 1215                                    | 686                                                                                                                                                                                                 | 19,7                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 12574                 | 4347                            | 1962                                                                      | 1041                                    | 601                                                                                                                                                                                                 | 20,1                                                             |
| SEKTOR PUBLICZNY<br>PUBLIC SECTOR                                                    |      |                       |                                 |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| Sektor publiczny<br>Public sector                                                    | 2010 | 1595                  | 352                             | 541                                                                       | 47                                      | 229                                                                                                                                                                                                 | 15,2                                                             |
|                                                                                      | 2011 | 1643                  | 394                             | 585                                                                       | 51                                      | 224                                                                                                                                                                                                 | 15,9                                                             |
|                                                                                      | 2012 | 1185                  | 283                             | 235                                                                       | 93                                      | 182                                                                                                                                                                                                 | 12,4                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 926                   | 264                             | 111                                                                       | 71                                      | 141                                                                                                                                                                                                 | 10,0                                                             |
| w tym własność:<br>of which:                                                         |      |                       |                                 |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| państwowa<br>state property                                                          | 2010 | 1029                  | 263                             | 389                                                                       | 27                                      | 112                                                                                                                                                                                                 | 16,3                                                             |
|                                                                                      | 2011 | 875                   | 267                             | 182                                                                       | 30                                      | 121                                                                                                                                                                                                 | 13,3                                                             |
|                                                                                      | 2012 | 660                   | 176                             | 105                                                                       | 25                                      | 104                                                                                                                                                                                                 | 11,0                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 580                   | 188                             | 65                                                                        | 39                                      | 67                                                                                                                                                                                                  | 9,9                                                              |
| jednostek samorządu<br>terytorialnego<br>local self-government<br>entities' property | 2010 | 33                    | 17                              | #                                                                         | 5                                       | #                                                                                                                                                                                                   | 9,3                                                              |
|                                                                                      | 2011 | 30                    | 19                              | –                                                                         | –                                       | 3                                                                                                                                                                                                   | 7,4                                                              |
|                                                                                      | 2012 | 98                    | 35                              | 32                                                                        | 6                                       | 11                                                                                                                                                                                                  | 15,9                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 63                    | 24                              | 17                                                                        | 3                                       | 12                                                                                                                                                                                                  | 9,1                                                              |
| SEKTOR PRYWATNY<br>PRIVATE SECTOR                                                    |      |                       |                                 |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                                    | 2010 | 12108                 | 4336                            | 2193                                                                      | 1042                                    | 545                                                                                                                                                                                                 | 22,7                                                             |
|                                                                                      | 2011 | 12947                 | 4877                            | 2120                                                                      | 1064                                    | 586                                                                                                                                                                                                 | 24,4                                                             |
|                                                                                      | 2012 | 11099                 | 3657                            | 1964                                                                      | 1122                                    | 504                                                                                                                                                                                                 | 21,0                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 11648                 | 4083                            | 1851                                                                      | 970                                     | 460                                                                                                                                                                                                 | 21,9                                                             |
| w tym własność:<br>of which:                                                         |      |                       |                                 |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| prywatna krajowa<br>private domestic property                                        | 2010 | 6556                  | 2536                            | 1128                                                                      | 508                                     | 217                                                                                                                                                                                                 | 26,1                                                             |
|                                                                                      | 2011 | 7585                  | 3184                            | 1103                                                                      | 546                                     | 185                                                                                                                                                                                                 | 29,4                                                             |
|                                                                                      | 2012 | 6319                  | 2305                            | 1095                                                                      | 518                                     | 158                                                                                                                                                                                                 | 25,6                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 6598                  | 2686                            | 978                                                                       | 452                                     | 152                                                                                                                                                                                                 | 26,1                                                             |
| w tym spółdzielnie<br>of which co-operatives                                         | 2010 | 3                     | –                               | #                                                                         | –                                       | #                                                                                                                                                                                                   | 14,3                                                             |
|                                                                                      | 2011 | #                     | #                               | –                                                                         | –                                       | –                                                                                                                                                                                                   | #                                                                |
|                                                                                      | 2012 | –                     | –                               | –                                                                         | –                                       | –                                                                                                                                                                                                   | –                                                                |
|                                                                                      | 2013 | #                     | –                               | –                                                                         | #                                       | #                                                                                                                                                                                                   | #                                                                |
| zagraniczna<br>foreign property                                                      | 2010 | 2920                  | 1050                            | 561                                                                       | 327                                     | 61                                                                                                                                                                                                  | 20,4                                                             |
|                                                                                      | 2011 | 2862                  | 992                             | 586                                                                       | 314                                     | 91                                                                                                                                                                                                  | 20,3                                                             |
|                                                                                      | 2012 | 2649                  | 852                             | 544                                                                       | 361                                     | 77                                                                                                                                                                                                  | 17,9                                                             |
|                                                                                      | 2013 | 2698                  | 721                             | 446                                                                       | 344                                     | 96                                                                                                                                                                                                  | 17,6                                                             |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.11 ZWOLNIENIA Z PRACY <sup>a</sup> (cd.)**  
**DISMISSALS <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                       |      | Ogółem<br>Grand total | Z liczby ogółem    Of total number |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                   | Współ-<br>czynnik<br>zwolnień<br>w %<br><i>Termination<br/>rate in %</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                         |      |                       | kobiety<br>women                   | zwolnieni w drodze<br>wypowiedzenia<br>contract terminated<br>with notice |                                         | przeniesieni<br>na emery-<br>turę, rentę<br>z tytułu<br>niezdolności<br>do pracy,<br>rehabilitację<br>retired or<br>granted pen-<br>sion due to<br>inability to<br>work or<br>rehabilita-<br>tion |                                                                          |
|                                                                                                                                         |      |                       |                                    | przez<br>zakład<br>pracy<br>by<br>employer                                | przez pra-<br>cownika<br>by<br>employee |                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                                                                    |      |                       |                                    |                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br><i>Cargo handling and storage<br/>in seaports</i>       | 2010 | 1024                  | 233                                | 178                                                                       | 106                                     | 157                                                                                                                                                                                               | 15,2                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 905                   | 244                                | 162                                                                       | 66                                      | 125                                                                                                                                                                                               | 13,9                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 1324                  | 467                                | 300                                                                       | 131                                     | 145                                                                                                                                                                                               | 18,3                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 1230                  | 504                                | 238                                                                       | 99                                      | 116                                                                                                                                                                                               | 17,5                                                                     |
| Pozostała działalność wspo-<br>magająca transport morski<br><i>Other activities supporting<br/>maritime transport</i>                   | 2010 | 206                   | 47                                 | 44                                                                        | 29                                      | 23                                                                                                                                                                                                | 11,3                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 241                   | 56                                 | 40                                                                        | 39                                      | 28                                                                                                                                                                                                | 13,7                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 233                   | 50                                 | 39                                                                        | 23                                      | 24                                                                                                                                                                                                | 14,5                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 198                   | 56                                 | 32                                                                        | 28                                      | 13                                                                                                                                                                                                | 12,6                                                                     |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br><i>Activity of maritime transport<br/>agencies</i>                                    | 2010 | 583                   | 189                                | 126                                                                       | 95                                      | 25                                                                                                                                                                                                | 17,4                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 839                   | 251                                | 132                                                                       | 128                                     | 12                                                                                                                                                                                                | 23,3                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 400                   | 156                                | 67                                                                        | 98                                      | 8                                                                                                                                                                                                 | 14,2                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 454                   | 157                                | 90                                                                        | 75                                      | 8                                                                                                                                                                                                 | 15,2                                                                     |
| Zarządy portów morskich<br><i>Seaports authorities</i>                                                                                  | 2010 | 51                    | 21                                 | 16                                                                        | 5                                       | 11                                                                                                                                                                                                | 5,5                                                                      |
|                                                                                                                                         | 2011 | 53                    | 28                                 | 5                                                                         | 2                                       | 23                                                                                                                                                                                                | 6,0                                                                      |
|                                                                                                                                         | 2012 | 71                    | 46                                 | 22                                                                        | 5                                       | 16                                                                                                                                                                                                | 7,5                                                                      |
|                                                                                                                                         | 2013 | 52                    | 22                                 | 12                                                                        | 2                                       | 19                                                                                                                                                                                                | 6,2                                                                      |
| Morski i przybrzeżny<br>transport wodny<br><i>Maritime and coastal<br/>waterborne transport</i>                                         | 2010 | 602                   | 121                                | 362                                                                       | 8                                       | 63                                                                                                                                                                                                | 35,2                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 291                   | 113                                | 62                                                                        | 15                                      | 40                                                                                                                                                                                                | 14,9                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 308                   | 101                                | 52                                                                        | 21                                      | 48                                                                                                                                                                                                | 14,0                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 308                   | 68                                 | 26                                                                        | 16                                      | 39                                                                                                                                                                                                | 15,0                                                                     |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi<br><i>Construction and repair<br/>of ships and boats</i>                                         | 2010 | 4988                  | 406                                | 1004                                                                      | 318                                     | 349                                                                                                                                                                                               | 22,5                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 5034                  | 387                                | 1105                                                                      | 368                                     | 372                                                                                                                                                                                               | 23,1                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 4506                  | 410                                | 649                                                                       | 511                                     | 306                                                                                                                                                                                               | 20,3                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 4671                  | 414                                | 690                                                                       | 371                                     | 255                                                                                                                                                                                               | 21,1                                                                     |
| Rybołówstwo w wodach<br>morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                                  | 2010 | 97                    | 11                                 | 4                                                                         | 2                                       | 14                                                                                                                                                                                                | 17,2                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 119                   | 8                                  | 36                                                                        | 3                                       | 17                                                                                                                                                                                                | 30,0                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 199                   | 24                                 | 121                                                                       | 7                                       | 8                                                                                                                                                                                                 | 40,4                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 90                    | 21                                 | 51                                                                        | 1                                       | 3                                                                                                                                                                                                 | 23,7                                                                     |
| Przetwarzanie i konserwo-<br>wanie ryb i produktów<br>rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products<br/>processing and preserving</i>     | 2010 | 4762                  | 3234                               | 829                                                                       | 399                                     | 46                                                                                                                                                                                                | 27,3                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 5338                  | 3690                               | 931                                                                       | 323                                     | 76                                                                                                                                                                                                | 32,2                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 3605                  | 2281                               | 662                                                                       | 256                                     | 42                                                                                                                                                                                                | 23,5                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 3971                  | 2613                               | 524                                                                       | 259                                     | 79                                                                                                                                                                                                | 25,2                                                                     |
| Sprzedaż hurtowa i detalicz-<br>na ryb, skorupiaków<br>i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish,<br/>crustaceans and molluscs</i> | 2010 | 412                   | 158                                | 67                                                                        | 64                                      | 5                                                                                                                                                                                                 | 25,8                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2011 | 518                   | 211                                | 93                                                                        | 75                                      | 5                                                                                                                                                                                                 | 30,1                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2012 | 430                   | 153                                | 73                                                                        | 65                                      | 4                                                                                                                                                                                                 | 24,8                                                                     |
|                                                                                                                                         | 2013 | 635                   | 236                                | 195                                                                       | 94                                      | 6                                                                                                                                                                                                 | 32,7                                                                     |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.11 ZWOLNIENIA Z PRACY <sup>a</sup> (dok.)**  
**DISMISSALS <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                      |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Z liczby ogółem <i>Of total number</i> |                                                                                   |                                                |                                                                                                                                                                                                                | Współ-<br>czynnik<br>zwolnień<br>w %<br><i>Termination<br/>rate in %</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                        |      |                          | kobiety<br>women                       | zwolnieni w drodze<br>wypowiedzenia<br><i>contract terminated<br/>with notice</i> |                                                | przeniesieni<br>na emery-<br>turę, rentę<br>z tytułu<br>niezdolności<br>do pracy,<br>rehabilitację<br><i>retired or<br/>granted pen-<br/>sion due to<br/>inability to<br/>work or<br/>rehabilita-<br/>tion</i> |                                                                          |
|                                                                                                                        |      |                          |                                        | przez<br>zakład<br>pracy<br>by<br><i>employer</i>                                 | przez pra-<br>cownika<br>by<br><i>employee</i> |                                                                                                                                                                                                                |                                                                          |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                    |      |                          |                                        |                                                                                   |                                                |                                                                                                                                                                                                                |                                                                          |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morską<br><i>Research and development ac-<br/>tivity and maritime education</i> | 2010 | 370                      | 142                                    | 28                                                                                | 18                                             | 26                                                                                                                                                                                                             | 13,0                                                                     |
|                                                                                                                        | 2011 | 370                      | 142                                    | 26                                                                                | 16                                             | 43                                                                                                                                                                                                             | 12,2                                                                     |
|                                                                                                                        | 2012 | 389                      | 130                                    | 38                                                                                | 17                                             | 54                                                                                                                                                                                                             | 13,3                                                                     |
|                                                                                                                        | 2013 | 358                      | 142                                    | 29                                                                                | 26                                             | 21                                                                                                                                                                                                             | 11,5                                                                     |
| Urzędy morskie<br><i>Maritime offices</i>                                                                              | 2010 | 97                       | 29                                     | 3                                                                                 | 3                                              | 19                                                                                                                                                                                                             | 6,0                                                                      |
|                                                                                                                        | 2011 | 141                      | 49                                     | 28                                                                                | 2                                              | 25                                                                                                                                                                                                             | 8,4                                                                      |
|                                                                                                                        | 2012 | 85                       | 33                                     | 3                                                                                 | 6                                              | 14                                                                                                                                                                                                             | 5,3                                                                      |
|                                                                                                                        | 2013 | 84                       | 21                                     | 5                                                                                 | 5                                              | 20                                                                                                                                                                                                             | 5,5                                                                      |
| Pozostałe rodzaje<br>działalności<br><i>Other activities</i>                                                           | 2010 | 511                      | 97                                     | 73                                                                                | 42                                             | 36                                                                                                                                                                                                             | 16,9                                                                     |
|                                                                                                                        | 2011 | 741                      | 92                                     | 85                                                                                | 78                                             | 44                                                                                                                                                                                                             | 21,3                                                                     |
|                                                                                                                        | 2012 | 734                      | 89                                     | 173                                                                               | 75                                             | 17                                                                                                                                                                                                             | 23,0                                                                     |
|                                                                                                                        | 2013 | 523                      | 93                                     | 70                                                                                | 65                                             | 22                                                                                                                                                                                                             | 16,8                                                                     |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.12 PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE <sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                    | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  |
|----------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                      | 62615 | 63098 | 62553 | 63773 |
| Sektor publiczny<br>Public sector                                    | 10539 | 10071 | 9552  | 9799  |
| w tym własność:<br>of which:                                         |       |       |       |       |
| państwowa<br>state property                                          | 6533  | 6432  | 6081  | 5927  |
| jednostek samorządu terytorialnego<br>local self-government entities | 415   | 436   | 673   | 769   |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                    | 52077 | 53027 | 53001 | 53974 |
| w tym własność:<br>of which:                                         |       |       |       |       |
| prywatna krajowa<br>private domestic property                        | 24481 | 25972 | 25121 | 26144 |
| w tym spółdzielnie<br>of which co-operatives                         | 23    | #     | #     | #     |
| zagraniczna<br>foreign property                                      | 13995 | 14239 | 14779 | 15379 |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.12 PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE <sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                           | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Przetładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich<br><i>Cargo handling and storage in seaports</i>    | 6584  | 6452  | 7024  | 6927  |
| Pozostała działalność wspomagająca transport morski<br><i>Other activities supporting maritime transport</i>                | 1819  | 1777  | 1680  | 1753  |
| Działalność morskich agencji transportowych<br><i>Activity of maritime transport agencies</i>                               | 3350  | 3684  | 2927  | 3194  |
| Zarządy portów morskich<br><i>Seaports authorities</i>                                                                      | 883   | 882   | 865   | 861   |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br><i>Maritime and coastal waterborne transport</i>                                    | 1797  | 2039  | 2242  | 1990  |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br><i>Construction and repair of ships and boats</i>                                    | 21302 | 21690 | 22216 | 21990 |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                         | 601   | 488   | 479   | 376   |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products processing and preserving</i>     | 16777 | 16021 | 15335 | 16144 |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i> | 1697  | 1753  | 1790  | 2439  |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska<br><i>Research and development activity and maritime education</i>               | 3058  | 3152  | 3175  | 3336  |
| Urzędy morskie<br><i>Maritime offices</i>                                                                                   | 1604  | 1551  | 1547  | 1520  |
| Pozostałe rodzaje działalności<br><i>Other activities</i>                                                                   | 3143  | 3609  | 3274  | 3243  |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.13 WYNAGRODZENIA BRUTTO <sup>a</sup>**  
**GROSS WAGES AND SALARIES <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                        | 2010                  | 2011   | 2012   | 2013   | SPECIFICATION                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|--------|--------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                         | w mln zł<br>in mln zł |        |        |        |                                                                  |
| OGÓŁEM                                                                  | 3046,9                | 3327,4 | 3454,2 | 3601,1 | TOTAL                                                            |
| Wynagrodzenia osobowe                                                   | 2851,0                | 3080,3 | 3176,3 | 3318,6 | Personal remunerations                                           |
| w tym za pracę w godzinach nadliczbowych                                | 86,7                  | 105,0  | 111,4  | 111,4  | of which overtime bonuses                                        |
| Wypłaty z tytułu udziału w zysku i nadwyżce bilansowej w spółdzielniach | 7,5                   | 8,4    | 4,1    | 7,0    | Payments from profit sharing or balance surplus of co-operatives |
| Wynagrodzenia bezosobowe                                                | 169,8                 | 216,1  | 252,6  | 255,1  | Impersonal remunerations                                         |
| Dodatkowe wynagrodzenia roczne                                          | 10,1                  | 8,1    | 7,9    | 8,1    | Annual premiums                                                  |
| Honoraria                                                               | 8,5                   | 14,5   | 13,3   | 12,3   | Emoluments                                                       |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

**TABL. 1.14 PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO <sup>a</sup>**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                            | 2010       | 2011    | 2012    | 2013    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                              | w zł in zł |         |         |         |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                              | 3768,29    | 4019,74 | 4174,99 | 4301,70 |
| Sektor publiczny<br>Public sector                                                                                            | 4272,75    | 4413,71 | 4552,77 | 4718,73 |
| w tym własność:<br>of which:                                                                                                 |            |         |         |         |
| własność państwowa<br>state property                                                                                         | 4322,49    | 4501,97 | 4642,65 | 4862,28 |
| jednostek samorządu terytorialnego<br>local self-government entities' property                                               | 3189,33    | 3457,51 | 3244,24 | 3377,80 |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                                                                            | 3666,21    | 3944,92 | 4106,90 | 4225,99 |
| w tym własność:<br>of which:                                                                                                 |            |         |         |         |
| prywatna krajowa<br>private domestic property                                                                                | 3001,94    | 3229,00 | 3335,50 | 3463,39 |
| w tym spółdzielnie<br>of which co-operatives                                                                                 | 1326,18    | #       | #       | #       |
| zagraniczna<br>foreign property                                                                                              | 4480,12    | 4905,63 | 5141,93 | 5305,65 |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywa-<br>nie towarów w portach morskich<br>Cargo handling and storage in seaports        | 3860,54    | 3974,43 | 3926,00 | 4075,03 |
| Pozostała działalność wspomagająca transport<br>morski<br>Other activities supporting maritime transport                     | 4995,09    | 5418,70 | 5532,40 | 5293,08 |
| Działalność morskich agencji transportowych<br>Activity of maritime transport agencies                                       | 4769,53    | 4862,47 | 5482,93 | 5529,44 |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                              | 4807,68    | 5009,34 | 5260,62 | 5430,79 |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne transport                                            | 5973,85    | 6198,18 | 5957,32 | 6590,44 |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br>Construction and repair of ships and boats                                            | 4115,96    | 4448,61 | 4590,60 | 4789,03 |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                                 | 2975,06    | 2805,38 | 3441,44 | 3369,00 |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produk-<br>tów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing<br>and preserving     | 2369,37    | 2490,75 | 2680,23 | 2762,22 |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupia-<br>ków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crustaceans<br>and molluscs | 2738,70    | 2764,39 | 2833,47 | 2975,98 |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja<br>morska<br>Research and development activity and maritime<br>education                 | 4530,59    | 4747,01 | 4812,72 | 5061,81 |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                           | 3731,70    | 3875,52 | 3888,36 | 3930,31 |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                           | 5340,43    | 5490,06 | 5875,01 | 6193,25 |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.



# 2

**Inwestycje i środki trwałe  
podmiotów gospodarki morskiej**

*Investments and fixed assets of maritime  
economy entities*





## UWAGI OGÓLNE

### Investycje

1. **Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości - MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. W tablicach 2.1 i 2.2 podano informacje o przejętych odpłatnie używanych środkach trwałych, które w gospodarce narodowej stanowią tylko przesunięcie istniejących środków trwałych, a dla jednostki dokonującej ich zakupu stanowią wydatek inwestycyjny.

3. Nakłady inwestycyjne zaprezentowano według rodzajów działalności inwestora (podmiotu gospodarki morskiej) zgodnie z zaklasyfikowaniem podstawowej działalności danego inwestora.

4. Podziału **nakładów inwestycyjnych na województwa dokonano według siedziby inwestora.**

## GENERAL NOTES

### Investments

1. **Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

*Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among the other, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),*
- *transport equipment,*
- *others, i.e. detailed land drainage, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment completion (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards - IAS implemented since 1 Jan 2005).*

**Other outlays** are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Tables 2.1 and 2.2 present information on purchased of second-hand fixed assets being a displacement of existing fixed assets in terms of the national economy, but an investment expense in terms of the purchasing entity.

3. Investment outlays are presented by kinds of investor's (a maritime economy entity's) activities in accordance with the classification of the investor's basic activity.

4. **Investment outlays by voivodships** are divided according to the seat of an investor.

## Środki trwałe

1. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów, uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu, uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2013, poz. 330, z późniejszymi zmianami).

2. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładowi poniesionemu na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

3. **Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

4. **Stopień zużycia** określa stosunek procentowy wartości zużycia środków trwałych do wartości brutto środków trwałych.

5. **Wartość ewidencyjna (brutto) środków trwałych** została zaliczona do poszczególnych grup zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.

6. **Dane** o nakładach inwestycyjnych oraz środkach trwałych dotyczą podmiotów gospodarki morskiej prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

## Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects complete or ready for use with an expected usability exceeding 1 year, comprising public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, infrastructure, long-term plantings, land drainage, water structures, lands, livestock (basic herd) as well as since 1 Jan 2002, co-operative member's right of ownership for a living accommodation or non-residential premise (a business establishment).

Data regarding fixed assets the value of lands recognised, since 1 Jan 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 Dec 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as the right perpetual usufruct of land, regarded as fixed assets since 1 Jan 2002, in accordance with the Accounting Act dated 29 Sept 1994 (uniform text Journal of Laws 2013, item 330, with further amendments).

2. **A gross value of fixed assets** is the value equal to the purchase or manufacture expenses incurred thereon, including the amount of depreciation (amortization).

3. **A depreciation** corresponds to the value of amortization (depreciation) write-offs commencing at the moment of commission of the fixed assets.

4. **The degree of fixed assets depreciation** is understood as the percentage of the amount of the depreciation to the gross value of fixed assets.

5. **A book (gross) value of fixed assets** is classified into particular groups according to the Classification of Fixed Assets.

6. **Data** on investments outlays and fixed assets concern maritime economy entities conducting economic activity, employing more than 9 persons.

TABL. 2.1

**NAKŁADY INWESTYCYJNE (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS (current prices)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                     |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Nowe obiekty majątkowe<br>oraz ulepszenie istniejących <sup>a</sup><br>New assets and improvement<br>of already existing ones <sup>a</sup> |                                            | Zakup<br>używanych<br>środków<br>trwałych<br>Purchase of<br>second-hand<br>fixed assets |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                       |      |                          | razem<br>total                                                                                                                             | w tym<br>z importu<br>of which<br>imported |                                                                                         |
|                                                                                                                       |      | w mln zł    in mln zł    |                                                                                                                                            |                                            |                                                                                         |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                       | 2010 | 1303,3                   | 1062,2                                                                                                                                     | 76,3                                       | 241,1                                                                                   |
|                                                                                                                       | 2011 | 1753,8                   | 1658,3                                                                                                                                     | 169,0                                      | 95,5                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2012 | 2376,1                   | 2210,5                                                                                                                                     | 140,4                                      | 165,6                                                                                   |
|                                                                                                                       | 2013 | 2111,7                   | 1984,1                                                                                                                                     | 159,9                                      | 127,6                                                                                   |
| w tym:<br>of which:                                                                                                   |      |                          |                                                                                                                                            |                                            |                                                                                         |
| budynki i budowle<br>buildings and structures                                                                         | 2010 | 710,4                    | 554,5                                                                                                                                      | –                                          | 155,9                                                                                   |
|                                                                                                                       | 2011 | 840,9                    | 828,4                                                                                                                                      | –                                          | 12,5                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2012 | 1433,0                   | 1396,6                                                                                                                                     | –                                          | 36,4                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2013 | 1244,5                   | 1214,9                                                                                                                                     | –                                          | 29,6                                                                                    |
| maszyny, urządzenia techniczne<br>i narzędzia<br>machinery, technical equipment<br>and tools                          | 2010 | 422,4                    | 397,1                                                                                                                                      | 66,4                                       | 25,3                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2011 | 592,9                    | 566,3                                                                                                                                      | 133,9                                      | 26,6                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2012 | 611,7                    | 587,9                                                                                                                                      | 117,7                                      | 23,8                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2013 | 624,3                    | 614,7                                                                                                                                      | 122,1                                      | 9,6                                                                                     |
| środki transportu<br>transport equipment                                                                              | 2010 | 141,0                    | 109,1                                                                                                                                      | 9,9                                        | 32,0                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2011 | 297,0                    | 259,9                                                                                                                                      | 35,2                                       | 37,1                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2012 | 260,0                    | 221,0                                                                                                                                      | 22,7                                       | 39,0                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2013 | 208,1                    | 138,7                                                                                                                                      | 37,7                                       | 69,4                                                                                    |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                                                  |      |                          |                                                                                                                                            |                                            |                                                                                         |
| Przeładunek, magazynowanie i przecho-<br>wywanie towarów w portach morskich<br>Cargo handling and storage in seaports | 2010 | 127,6                    | 125,4                                                                                                                                      | 11,7                                       | 2,2                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 127,7                    | 124,7                                                                                                                                      | 6,8                                        | 3,0                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 230,4                    | 218,7                                                                                                                                      | 24,5                                       | 11,7                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2013 | 280,7                    | 276,1                                                                                                                                      | 80,5                                       | 4,5                                                                                     |
| Pozostała działalność wspomagająca<br>transport morski<br>Other activities supporting maritime<br>transport           | 2010 | 14,8                     | 13,6                                                                                                                                       | 2,9                                        | 1,3                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 87,9                     | 86,1                                                                                                                                       | 1,4                                        | 1,8                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 81,5                     | 79,7                                                                                                                                       | 0,4                                        | 1,8                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 32,8                     | 31,6                                                                                                                                       | 0,1                                        | 1,3                                                                                     |
| Działalność morskich agencji transpor-<br>towych<br>Activity of maritime transport agencies                           | 2010 | 21,5                     | 19,0                                                                                                                                       | 0,4                                        | 2,5                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 26,6                     | 25,3                                                                                                                                       | 0,3                                        | 1,3                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 35,7                     | 32,9                                                                                                                                       | 0,8                                        | 2,8                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 30,2                     | 27,5                                                                                                                                       | –                                          | 2,7                                                                                     |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                       | 2010 | 128,4                    | 125,3                                                                                                                                      | –                                          | 3,1                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 163,8                    | 163,8                                                                                                                                      | –                                          | –                                                                                       |
|                                                                                                                       | 2012 | 216,6                    | 216,6                                                                                                                                      | –                                          | –                                                                                       |
|                                                                                                                       | 2013 | 262,4                    | 260,6                                                                                                                                      | 0,2                                        | 1,8                                                                                     |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne<br>transport                                  | 2010 | 22,6                     | 22,2                                                                                                                                       | 12,5                                       | 0,5                                                                                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 104,2                    | 79,5                                                                                                                                       | 71,4                                       | 24,7                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2012 | 69,7                     | 56,4                                                                                                                                       | 16,3                                       | 13,4                                                                                    |
|                                                                                                                       | 2013 | 82,5                     | 34,6                                                                                                                                       | 14,8                                       | 47,9                                                                                    |

<sup>a</sup> łącznie z poniesionymi kosztami obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego i związane z nimi różnice kursowe oraz pozostałe nakłady związane z budową środka trwałego, które po jej zakończeniu nie będą stanowiły środka trwałego.

<sup>a</sup> Including incurred service costs of liabilities contracted to finance purchase, construction or improvement of a fixed asset, as well as related differences in currency exchange and other expenses concerning construction of a fixed asset to be deducted from the value of the finished fixed asset.

**TABL. 2.1**      **NAKŁADY INWESTYCYJNE (dok.)**  
**INVESTMENT OUTLAYS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                          |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Nowe obiekty majątkowe<br>oraz ulepszenie istniejących <sup>a</sup><br>New assets and improvement<br>of already existing ones <sup>a</sup> |                                            | Zakup<br>używanych<br>środków<br>trwałych<br>Purchase of<br>second-hand<br>fixed assets |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                            |      |                          | razem<br>total                                                                                                                             | w tym<br>z importu<br>of which<br>imported |                                                                                         |
|                                                                                                                            |      | w mln zł    in mln zł    |                                                                                                                                            |                                            |                                                                                         |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                        |      |                          |                                                                                                                                            |                                            |                                                                                         |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br>Construction and repair of ships and boats                                          | 2010 | 412,8                    | 204,7                                                                                                                                      | 28,1                                       | 208,1                                                                                   |
|                                                                                                                            | 2011 | 342,3                    | 318,2                                                                                                                                      | 44,5                                       | 24,1                                                                                    |
|                                                                                                                            | 2012 | 364,5                    | 322,8                                                                                                                                      | 30,4                                       | 41,7                                                                                    |
|                                                                                                                            | 2013 | 387,1                    | 349,4                                                                                                                                      | 17,1                                       | 37,7                                                                                    |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                               | 2010 | 4,2                      | 3,8                                                                                                                                        | –                                          | 0,4                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 1,9                      | 1,8                                                                                                                                        | –                                          | 0,1                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 4,3                      | 4,3                                                                                                                                        | –                                          | –                                                                                       |
|                                                                                                                            | 2013 | 7,5                      | 2,5                                                                                                                                        | 0,1                                        | 5                                                                                       |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb<br>i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing<br>and preserving     | 2010 | 227,4                    | 220,2                                                                                                                                      | 6,8                                        | 7,2                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 304,8                    | 287,2                                                                                                                                      | 32,1                                       | 17,6                                                                                    |
|                                                                                                                            | 2012 | 232,6                    | 182,1                                                                                                                                      | 20,0                                       | 50,5                                                                                    |
|                                                                                                                            | 2013 | 356,3                    | 348,9                                                                                                                                      | 10,8                                       | 7,4                                                                                     |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb,<br>skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crustaceans<br>and molluscs | 2010 | 28,1                     | 23,1                                                                                                                                       | 1,3                                        | 5,1                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 37,8                     | 23,7                                                                                                                                       | 0,1                                        | 14,1                                                                                    |
|                                                                                                                            | 2012 | 26,4                     | 24,4                                                                                                                                       | 0,6                                        | 2,0                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 56,2                     | 39,8                                                                                                                                       | 0,4                                        | 16,4                                                                                    |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja<br>morska<br>Research and development activity<br>and maritime education               | 2010 | 40,5                     | 33,9                                                                                                                                       | 1,2                                        | 6,5                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 66,0                     | 66,0                                                                                                                                       | 0,4                                        | –                                                                                       |
|                                                                                                                            | 2012 | 60,2                     | 59,5                                                                                                                                       | 2,2                                        | 0,7                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 37,9                     | 35,4                                                                                                                                       | 3,1                                        | 2,5                                                                                     |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                         | 2010 | 160,4                    | 160,4                                                                                                                                      | 2,0                                        | –                                                                                       |
|                                                                                                                            | 2011 | 381,7                    | 381,7                                                                                                                                      | 0,6                                        | –                                                                                       |
|                                                                                                                            | 2012 | 859,1                    | 820,8                                                                                                                                      | 3,2                                        | 38,3                                                                                    |
|                                                                                                                            | 2013 | 385,9                    | 385,9                                                                                                                                      | 7                                          | –                                                                                       |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                         | 2010 | 114,9                    | 110,7                                                                                                                                      | 9,5                                        | 4,2                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2011 | 109,3                    | 100,4                                                                                                                                      | 11,4                                       | 8,8                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2012 | 195,0                    | 192,3                                                                                                                                      | 41,8                                       | 2,7                                                                                     |
|                                                                                                                            | 2013 | 192,3                    | 191,9                                                                                                                                      | 25,7                                       | 0,4                                                                                     |

<sup>a</sup> łącznie z poniesionymi kosztami obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego i związane z nimi różnice kursowe oraz pozostałe nakłady związane z budową środka trwałego, które po jej zakończeniu nie będą stanowiły środka trwałego.

<sup>a</sup> Including incurred service costs of liabilities contracted to finance purchase, construction or improvement of a fixed asset, as well as related differences in currency exchange and other expenses concerning construction of a fixed asset to be deducted from the value of the finished fixed asset.

TABL. 2.2

**ŹRÓDŁA FINANSOWANIA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH (ceny bieżące)**  
**SOURCES FOR FINANCING INVESTMENT OUTLAYS (current prices)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br><br>a – nakłady inwestycyjne<br>investment outlays<br>b – w tym nowe obiekty majątkowe<br>i ulepszenie istniejących <sup>1</sup><br>of which new assets and improvement<br>of already existing ones <sup>1</sup> |      |   | Nakłady<br>poniesione<br>w ciągu<br>roku<br>Outlays<br>incurred<br>during<br>the year | W tym Of which                                            |                                            |                                                                      |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      |   |                                                                                       | środki<br>własne<br>inwestora<br>investor's<br>own assets | środki<br>budżetowe<br>budgetary<br>assets | kredyty<br>i pożyczki<br>krajowe<br>domestic<br>credits and<br>loans | środki bez-<br>pośrednio<br>z zagranicy<br>assets<br>directly<br>from<br>abroad |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      |   |                                                                                       |                                                           |                                            |                                                                      |                                                                                 |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                                       | 2010 | a | 1302,2                                                                                | 725,4                                                     | 183,0                                      | 208,8                                                                | 104,6                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 1061,1                                                                                | 637,3                                                     | 182,5                                      | 56,7                                                                 | 104,6                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2011 | a | 1752,7                                                                                | 990,9                                                     | 439,8                                      | 102,5                                                                | 87,9                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 1657,2                                                                                | 927,6                                                     | 439,5                                      | 74,1                                                                 | 87,9                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2012 | a | 2376,1                                                                                | 1060,5                                                    | 876,8                                      | 122,2                                                                | 191,3                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 2210,5                                                                                | 944,0                                                     | 837,9                                      | 113,3                                                                | 191,3                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2013 | a | 2111,7                                                                                | 1231,7                                                    | 274,4                                      | 112,9                                                                | 314,3                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 1984,1                                                                                | 1161,6                                                    | 272,6                                      | 63,1                                                                 | 314,3                                                                           |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                                                                                                                                                     | 2010 | a | 411,7                                                                                 | 129,0                                                     | 179,8                                      | –                                                                    | 76,7                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 379,1                                                                                 | 96,9                                                      | 179,3                                      | –                                                                    | 76,7                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2011 | a | 795,5                                                                                 | 211,9                                                     | 431,9                                      | 21,7                                                                 | 68,7                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 778,6                                                                                 | 207,8                                                     | 431,9                                      | 8,9                                                                  | 68,7                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2012 | a | 1250,3                                                                                | 138,0                                                     | 863,2                                      | 49,6                                                                 | 145,2                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 1209,7                                                                                | 135,8                                                     | 824,9                                      | 49,6                                                                 | 145,2                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2013 | a | 777,3                                                                                 | 226,6                                                     | 264,5                                      | 2,1                                                                  | 201,0                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 770,3                                                                                 | 222,3                                                     | 262,6                                      | 1,3                                                                  | 201,0                                                                           |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                                                                                                                                                     | 2010 | a | 890,5                                                                                 | 596,4                                                     | 3,3                                        | 208,8                                                                | 27,9                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 682,0                                                                                 | 540,4                                                     | 3,3                                        | 56,7                                                                 | 27,9                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2011 | a | 957,3                                                                                 | 779,0                                                     | 7,8                                        | 80,8                                                                 | 19,2                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 878,7                                                                                 | 719,7                                                     | 7,5                                        | 65,2                                                                 | 19,2                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2012 | a | 1125,9                                                                                | 922,4                                                     | 13,6                                       | 72,5                                                                 | 46,1                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 1000,8                                                                                | 808,2                                                     | 13,0                                       | 63,7                                                                 | 46,1                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2013 | a | 1334,4                                                                                | 1005,2                                                    | 10,0                                       | 110,8                                                                | 113,3                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 1213,7                                                                                | 939,4                                                     | 10,0                                       | 61,8                                                                 | 113,3                                                                           |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                                                                                                                                                                                  |      |   |                                                                                       |                                                           |                                            |                                                                      |                                                                                 |
| Przetładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br>Cargo handling and storage<br>in seaports                                                                                                                            | 2010 | a | 127,6                                                                                 | 100,0                                                     | 0,9                                        | 15,7                                                                 | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 125,4                                                                                 | 97,9                                                      | 0,9                                        | 15,6                                                                 | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2011 | a | 127,7                                                                                 | 89,7                                                      | –                                          | 11,8                                                                 | 3,8                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 124,7                                                                                 | 88,3                                                      | –                                          | 10,2                                                                 | 3,8                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2012 | a | 230,4                                                                                 | 151,0                                                     | –                                          | 7,3                                                                  | 38,8                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 218,7                                                                                 | 139,8                                                     | –                                          | 6,8                                                                  | 38,8                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2013 | a | 280,7                                                                                 | 153,1                                                     | –                                          | 4,0                                                                  | 108,5                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 276,1                                                                                 | 150,9                                                     | –                                          | 1,6                                                                  | 108,5                                                                           |
| Pozostała działalność wspomagająca<br>transport morski<br>Other activities supporting maritime<br>transport                                                                                                                                           | 2010 | a | 14,8                                                                                  | 9,5                                                       | 4,0                                        | 1,3                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 13,6                                                                                  | 8,2                                                       | 4,0                                        | 1,3                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2011 | a | 87,9                                                                                  | 17,6                                                      | 61,7                                       | 8,7                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 86,1                                                                                  | 15,8                                                      | 61,7                                       | 8,7                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2012 | a | 81,5                                                                                  | 36,6                                                      | 42,3                                       | 2,6                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 79,7                                                                                  | 34,8                                                      | 42,3                                       | 2,6                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | 2013 | a | 32,8                                                                                  | 19,5                                                      | 5,8                                        | 7,5                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |      | b | 31,6                                                                                  | 18,5                                                      | 5,8                                        | 7,3                                                                  | –                                                                               |

/ łącznie z poniesionymi kosztami obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego i związane z nimi różnice kursowe oraz pozostałe nakłady związane z budową środka trwałego, które po jej zakończeniu nie będą stanowiły środka trwałego.

1 Including incurred service costs of liabilities contracted to finance purchase, construction or improvement of a fixed asset, as well as related differences in currency exchange and other expenses concerning construction of a fixed asset to be deducted from the value of the finished fixed asset.

TABL. 2.2

**ŹRÓDŁA FINANSOWANIA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH (cd.)**  
**SOURCES FOR FINANCING INVESTMENT OUTLAYS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – nakłady inwestycyjne<br>investment outlays<br>b – w tym nowe obiekty majątkowe<br>i ulepszenie istniejących <sup>1</sup><br>of which new assets and improvement<br>of already existing ones <sup>1</sup> |      | Nakłady<br>poniesione<br>w ciągu<br>roku<br>Outlays<br>incurred<br>during<br>the year | W tym Of which                                            |                                            |                                                                      |                                                                                 |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                                                                       | środki<br>własne<br>inwestora<br>investor's<br>own assets | środki<br>budżetowe<br>budgetary<br>assets | kredyty<br>i pożyczki<br>krajowe<br>domestic<br>credits and<br>loans | środki bez-<br>pośrednio<br>z zagranicy<br>assets<br>directly<br>from<br>abroad |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                                                                       |                                                           |                                            |                                                                      |                                                                                 |      |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (cd.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                                                                                                                                                |      |                                                                                       |                                                           |                                            |                                                                      |                                                                                 |      |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br>Activity of maritime transport agencies                                                                                                                                                         | 2010 | a                                                                                     | 21,5                                                      | 11,1                                       | –                                                                    | 7,5                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 19,0                                                      | 8,9                                        | –                                                                    | 7,5                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a                                                                                     | 26,6                                                      | 18,5                                       | –                                                                    | 0,2                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 25,3                                                      | 17,8                                       | –                                                                    | 0,2                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a                                                                                     | 35,7                                                      | 26,7                                       | –                                                                    | 0,9                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 32,9                                                      | 25,3                                       | –                                                                    | 0,9                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a                                                                                     | 30,2                                                      | 11,8                                       | –                                                                    | 9,5                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 27,5                                                      | 10,7                                       | –                                                                    | 8,7                                                                             | –    |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                                                                                                                                                   | 2010 | a                                                                                     | 128,4                                                     | 59,6                                       | –                                                                    | –                                                                               | 48,4 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 125,3                                                     | 56,5                                       | –                                                                    | –                                                                               | 48,4 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a                                                                                     | 163,8                                                     | 102,1                                      | 1,6                                                                  | 0,4                                                                             | 4,4  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 163,8                                                     | 102,1                                      | 1,6                                                                  | 0,4                                                                             | 4,4  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a                                                                                     | 216,6                                                     | 54,7                                       | 1,4                                                                  | 46,3                                                                            | 61,7 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 216,6                                                     | 54,7                                       | 1,4                                                                  | 46,3                                                                            | 61,7 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a                                                                                     | 262,4                                                     | 133,2                                      | 6,4                                                                  | 0,8                                                                             | 44,3 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 260,6                                                     | 132,3                                      | 6,4                                                                  | –                                                                               | 44,3 |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny<br>Maritime and coastal waterborne transport                                                                                                                                                              | 2010 | a                                                                                     | 22,6                                                      | 10,9                                       | 0,1                                                                  | 0,4                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 22,2                                                      | 10,4                                       | 0,1                                                                  | 0,4                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a                                                                                     | 104,2                                                     | 85,6                                       | 0,2                                                                  | 18,4                                                                            | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 79,5                                                      | 79,3                                       | 0,2                                                                  | –                                                                               | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a                                                                                     | 69,7                                                      | 60,4                                       | 2,8                                                                  | 6,3                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 56,4                                                      | 53,0                                       | 2,8                                                                  | 0,3                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a                                                                                     | 82,5                                                      | 38,9                                       | 0,1                                                                  | 43,4                                                                            | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 34,6                                                      | 34,4                                       | 0,1                                                                  | –                                                                               | –    |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi<br>Construction and repair of ships<br>and boats                                                                                                                                                           | 2010 | a                                                                                     | 412,8                                                     | 217,6                                      | –                                                                    | 161,9                                                                           | 18,8 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 204,7                                                     | 160,9                                      | –                                                                    | 10,5                                                                            | 18,8 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a                                                                                     | 342,3                                                     | 292,1                                      | 0,7                                                                  | 9,8                                                                             | 13,3 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 318,2                                                     | 272,5                                      | 0,7                                                                  | 8,1                                                                             | 13,3 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a                                                                                     | 364,5                                                     | 325,4                                      | 1,6                                                                  | 14,5                                                                            | 0,2  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 322,8                                                     | 285,2                                      | 1,0                                                                  | 13,6                                                                            | 0,2  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a                                                                                     | 387,1                                                     | 352,8                                      | –                                                                    | 11,0                                                                            | 4,5  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 349,4                                                     | 321,3                                      | –                                                                    | 9,7                                                                             | 4,5  |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                                                                                                                                                      | 2010 | a                                                                                     | 4,2                                                       | 3,7                                        | –                                                                    | 0,5                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 3,8                                                       | 3,3                                        | –                                                                    | 0,5                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a                                                                                     | 1,9                                                       | 1,9                                        | –                                                                    | –                                                                               | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 1,8                                                       | 1,8                                        | –                                                                    | –                                                                               | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a                                                                                     | 4,3                                                       | 4,3                                        | –                                                                    | –                                                                               | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 4,3                                                       | 4,3                                        | –                                                                    | –                                                                               | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a                                                                                     | 7,5                                                       | 6,6                                        | 0,1                                                                  | 0,9                                                                             | –    |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b                                                                                     | 2,5                                                       | 2,4                                        | 0,1                                                                  | –                                                                               | –    |

<sup>1</sup> Łącznie z poniesionymi kosztami obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego i związane z nimi różnice kursowe oraz pozostałe nakłady związane z budową środka trwałego, które po jej zakończeniu nie będą stanowiły środka trwałego.

<sup>1</sup> Including incurred service costs of liabilities contracted to finance purchase, construction or improvement of a fixed asset, as well as related differences in currency exchange and other expenses concerning construction of a fixed asset to be deducted from the value of the finished fixed asset.

TABL. 2.2

**ŹRÓDŁA FINANSOWANIA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH (dok.)**  
**SOURCES FOR FINANCING INVESTMENT OUTLAYS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – nakłady inwestycyjne<br>investment outlays<br>b – w tym nowe obiekty majątkowe<br>i ulepszenie istniejących <sup>1</sup><br>of which new assets and improvement<br>of already existing ones <sup>1</sup> |      |   | Nakłady<br>poniesione<br>w ciągu<br>roku<br>Outlays<br>incurred<br>during<br>the year | W tym Of which                                            |                                            |                                                                      |                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      |   |                                                                                       | środki<br>własne<br>inwestora<br>investor's<br>own assets | środki<br>budżetowe<br>budgetary<br>assets | kredyty<br>i pożyczki<br>krajowe<br>domestic<br>credits and<br>loans | środki bez-<br>pośrednio<br>z zagranicy<br>assets<br>directly<br>from<br>abroad |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      |   |                                                                                       |                                                           |                                            |                                                                      |                                                                                 |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                                                                                                                                               |      |   |                                                                                       |                                                           |                                            |                                                                      |                                                                                 |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb<br>i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing and<br>preserving                                                                                                                            | 2010 | a | 227,4                                                                                 | 180,6                                                     | 2,4                                        | 17,2                                                                 | 9,1                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 220,2                                                                                 | 174,0                                                     | 2,4                                        | 16,6                                                                 | 9,1                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a | 304,8                                                                                 | 233,2                                                     | 6,4                                        | 44,5                                                                 | 2,1                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 287,2                                                                                 | 219,0                                                     | 6,4                                        | 41,2                                                                 | 2,1                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a | 232,6                                                                                 | 191,4                                                     | 12,0                                       | 17,9                                                                 | 7,1                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 182,1                                                                                 | 141,9                                                     | 12,0                                       | 17,0                                                                 | 7,1                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a | 356,3                                                                                 | 284,4                                                     | 9,9                                        | 16,6                                                                 | 0,3                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 348,9                                                                                 | 277,2                                                     | 9,9                                        | 16,5                                                                 | 0,3                                                                             |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, sko-<br>rupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish,<br>crustaceans and molluscs                                                                                                                      | 2010 | a | 28,1                                                                                  | 24,9                                                      | –                                          | 3,1                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 23,1                                                                                  | 19,9                                                      | –                                          | 3,1                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a | 37,8                                                                                  | 28,9                                                      | 0,8                                        | 8,1                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 23,7                                                                                  | 18,6                                                      | 0,4                                        | 4,6                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a | 26,4                                                                                  | 22,4                                                      | 0,1                                        | 1,2                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 24,4                                                                                  | 20,5                                                      | 0,1                                        | 1,2                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a | 56,2                                                                                  | 41,9                                                      | –                                          | 2,6                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 39,8                                                                                  | 25,5                                                      | –                                          | 2,6                                                                  | –                                                                               |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morska<br>Research and development activity and<br>maritime education                                                                                                                                      | 2010 | a | 40,5                                                                                  | 21,3                                                      | 15,1                                       | –                                                                    | 1,9                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 33,9                                                                                  | 15,0                                                      | 14,9                                       | –                                                                    | 1,9                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a | 66,0                                                                                  | 17,0                                                      | 35,6                                       | –                                                                    | 13,0                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 66,0                                                                                  | 17,0                                                      | 35,6                                       | –                                                                    | 13,0                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a | 60,2                                                                                  | 18,4                                                      | 28,8                                       | –                                                                    | 12,2                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 59,5                                                                                  | 17,6                                                      | 28,8                                       | –                                                                    | 12,2                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a | 37,9                                                                                  | 15,3                                                      | 12,0                                       | –                                                                    | 9,7                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 35,4                                                                                  | 14,6                                                      | 10,2                                       | –                                                                    | 9,7                                                                             |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                                                                                                                                                | 2010 | a | 160,4                                                                                 | –                                                         | 134,1                                      | –                                                                    | 26,3                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 160,4                                                                                 | –                                                         | 134,1                                      | –                                                                    | 26,3                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a | 381,7                                                                                 | –                                                         | 303,3                                      | –                                                                    | 51,4                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 381,7                                                                                 | –                                                         | 303,3                                      | –                                                                    | 51,4                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a | 859,1                                                                                 | –                                                         | 787,7                                      | –                                                                    | 71,3                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 820,8                                                                                 | –                                                         | 749,4                                      | –                                                                    | 71,3                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a | 385,9                                                                                 | –                                                         | 238,9                                      | –                                                                    | 147,0                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 385,9                                                                                 | –                                                         | 238,9                                      | –                                                                    | 147,0                                                                           |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                                                                                                                                                | 2010 | a | 113,8                                                                                 | 86,3                                                      | 26,4                                       | 1,1                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 109,6                                                                                 | 82,3                                                      | 26,1                                       | 1,1                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2011 | a | 108,1                                                                                 | 104,3                                                     | 2,6                                        | 0,8                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 99,3                                                                                  | 95,5                                                      | 2,6                                        | 0,8                                                                  | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2012 | a | 195,0                                                                                 | 169,3                                                     | 0,2                                        | 25,1                                                                 | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 192,3                                                                                 | 167,0                                                     | 0,2                                        | 24,7                                                                 | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013 | a | 192,3                                                                                 | 174,3                                                     | 1,3                                        | 16,6                                                                 | –                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |      | b | 191,9                                                                                 | 173,8                                                     | 1,3                                        | 16,6                                                                 | –                                                                               |

<sup>1</sup> Łącznie z poniesionymi kosztami obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego i związane z nimi różnice kursowe oraz pozostałe nakłady związane z budową środka trwałego, które po jej zakończeniu nie będą stanowiły środka trwałego.

<sup>1</sup> Including incurred service costs of liabilities contracted to finance purchase, construction or improvement of a fixed asset, as well as related differences in currency exchange and other expenses concerning construction of a fixed asset to be deducted from the value of the finished fixed asset.



**TABL. 2.3**      **NAKŁADY INWESTYCYJNE NA ŚRODKI TRWAŁE (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS ON FIXED ASSETS (current prices)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                   |      | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                         |                                                                                                          |                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                                     |      |                 | budynki<br>i budowle<br>buildings<br>and<br>structures | maszyny,<br>urządzenia<br>techniczne<br>i narzędzia<br>machinery,<br>technical<br>equipment<br>and tools | środki<br>transportu<br>transport<br>equipment |
|                                                                                                                     |      |                 |                                                        |                                                                                                          |                                                |
|                                                                                                                     |      |                 | w mln zł<br>in mln zł                                  |                                                                                                          |                                                |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                     | 2010 | 1060,7          | 554,5                                                  | 397,1                                                                                                    | 109,1                                          |
|                                                                                                                     | 2011 | 1654,6          | 828,4                                                  | 566,3                                                                                                    | 259,9                                          |
|                                                                                                                     | 2012 | 2205,5          | 1396,6                                                 | 587,9                                                                                                    | 221,0                                          |
|                                                                                                                     | 2013 | 1968,3          | 1214,9                                                 | 614,7                                                                                                    | 138,7                                          |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                   | 2010 | 379,1           | 285,4                                                  | 55,3                                                                                                     | 38,4                                           |
|                                                                                                                     | 2011 | 777,1           | 550,1                                                  | 115,0                                                                                                    | 112,0                                          |
|                                                                                                                     | 2012 | 1207,6          | 1029,6                                                 | 118,8                                                                                                    | 59,2                                           |
|                                                                                                                     | 2013 | 765,6           | 678,2                                                  | 69,6                                                                                                     | 17,7                                           |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                   | 2010 | 681,6           | 269,1                                                  | 341,8                                                                                                    | 70,7                                           |
|                                                                                                                     | 2011 | 877,4           | 278,2                                                  | 451,4                                                                                                    | 147,9                                          |
|                                                                                                                     | 2012 | 997,9           | 367,0                                                  | 469,1                                                                                                    | 161,7                                          |
|                                                                                                                     | 2013 | 1202,7          | 536,7                                                  | 545,1                                                                                                    | 120,9                                          |
| <b>WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI</b><br><b>BY KINDS OF ACTIVITY</b>                                                  |      |                 |                                                        |                                                                                                          |                                                |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie<br>towarów w portach morskich<br>Cargo handling and storage in seaports | 2010 | 125,4           | 41,1                                                   | 76,7                                                                                                     | 7,6                                            |
|                                                                                                                     | 2011 | 124,6           | 37,9                                                   | 83,3                                                                                                     | 3,4                                            |
|                                                                                                                     | 2012 | 217,8           | 99,5                                                   | 105,0                                                                                                    | 13,3                                           |
|                                                                                                                     | 2013 | 268,0           | 105,0                                                  | 156,0                                                                                                    | 6,9                                            |
| Pozostała działalność wspomagająca transport<br>morski<br>Other activities supporting maritime transport            | 2010 | 13,6            | 3,7                                                    | 4,0                                                                                                      | 5,8                                            |
|                                                                                                                     | 2011 | 84,5            | 9,3                                                    | 3,8                                                                                                      | 71,4                                           |
|                                                                                                                     | 2012 | 78,6            | 13,6                                                   | 12,6                                                                                                     | 52,4                                           |
|                                                                                                                     | 2013 | 31,6            | 7,8                                                    | 12,4                                                                                                     | 11,4                                           |
| Działalność morskich agencji transportowych<br>Activity of maritime transport agencies                              | 2010 | 18,3            | 0,7                                                    | 10,3                                                                                                     | 7,3                                            |
|                                                                                                                     | 2011 | 25,3            | 10,6                                                   | 4,3                                                                                                      | 10,4                                           |
|                                                                                                                     | 2012 | 32,9            | 13,8                                                   | 10,2                                                                                                     | 8,9                                            |
|                                                                                                                     | 2013 | 27,5            | 6,7                                                    | 6,4                                                                                                      | 14,4                                           |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                     | 2010 | 125,4           | 121,2                                                  | 4,1                                                                                                      | 0,1                                            |
|                                                                                                                     | 2011 | 162,4           | 154,2                                                  | 6,1                                                                                                      | 2,0                                            |
|                                                                                                                     | 2012 | 214,5           | 209,5                                                  | 4,5                                                                                                      | 0,5                                            |
|                                                                                                                     | 2013 | 256,0           | 250,9                                                  | 3,8                                                                                                      | 1,3                                            |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne transport                                   | 2010 | 21,9            | 4,7                                                    | 15,0                                                                                                     | 2,2                                            |
|                                                                                                                     | 2011 | 79,5            | 2,2                                                    | 50,5                                                                                                     | 26,8                                           |
|                                                                                                                     | 2012 | 56,6            | 27,3                                                   | 22,7                                                                                                     | 6,6                                            |
|                                                                                                                     | 2013 | 34,6            | 10,4                                                   | 11,4                                                                                                     | 12,8                                           |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br>Construction and repair of ships and boats                                   | 2010 | 204,7           | 87,3                                                   | 103,7                                                                                                    | 13,6                                           |
|                                                                                                                     | 2011 | 317,9           | 104,8                                                  | 143,7                                                                                                    | 69,4                                           |
|                                                                                                                     | 2012 | 322,6           | 118,5                                                  | 161,8                                                                                                    | 42,3                                           |
|                                                                                                                     | 2013 | 348,1           | 173,7                                                  | 150,2                                                                                                    | 24,2                                           |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                        | 2010 | 3,8             | 0,7                                                    | 3,1                                                                                                      | –                                              |
|                                                                                                                     | 2011 | 1,8             | 1,3                                                    | 0,3                                                                                                      | 0,3                                            |
|                                                                                                                     | 2012 | 4,3             | 0,5                                                    | 3,7                                                                                                      | 0,1                                            |
|                                                                                                                     | 2013 | 2,5             | 1,3                                                    | 0,3                                                                                                      | 0,9                                            |



**TABL. 2.3 NAKŁADY INWESTYCYJNE NA ŚRODKI TRWAŁE (dok.)**  
**INVESTMENT OUTLAYS ON FIXED ASSETS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                          |      | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                         |                                                                                                          |                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                                            |      |                 | budynki<br>i budowle<br>buildings<br>and<br>structures | maszyny,<br>urządzenia<br>techniczne<br>i narzędzia<br>machinery,<br>technical<br>equipment<br>and tools | środki<br>transportu<br>transport<br>equipment |
|                                                                                                                            |      |                 |                                                        |                                                                                                          |                                                |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                        |      |                 |                                                        |                                                                                                          |                                                |
| Przetwarzanie i konserwowanie<br>ryb i produktów rybactwa<br>Fish and fishing products processing<br>and preserving        | 2010 | 219,7           | 94,3                                                   | 108,4                                                                                                    | 17,0                                           |
|                                                                                                                            | 2011 | 286,9           | 137,0                                                  | 137,7                                                                                                    | 12,2                                           |
|                                                                                                                            | 2012 | 181,2           | 51,5                                                   | 115,4                                                                                                    | 14,3                                           |
|                                                                                                                            | 2013 | 348,8           | 152,6                                                  | 174,8                                                                                                    | 21,4                                           |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków<br>i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crustaceans<br>and molluscs | 2010 | 23,1            | 12,2                                                   | 3,5                                                                                                      | 7,3                                            |
|                                                                                                                            | 2011 | 23,6            | 15,6                                                   | 5,3                                                                                                      | 2,7                                            |
|                                                                                                                            | 2012 | 24,4            | 13,4                                                   | 6,3                                                                                                      | 4,7                                            |
|                                                                                                                            | 2013 | 39,8            | 13,7                                                   | 18,4                                                                                                     | 7,7                                            |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska<br>Research and development activity<br>and maritime education                  | 2010 | 33,7            | 11,7                                                   | 15,9                                                                                                     | 6,1                                            |
|                                                                                                                            | 2011 | 66,0            | 22,8                                                   | 37,0                                                                                                     | 6,2                                            |
|                                                                                                                            | 2012 | 59,5            | 23,8                                                   | 33,8                                                                                                     | 1,8                                            |
|                                                                                                                            | 2013 | 35,4            | 10,6                                                   | 23,5                                                                                                     | 1,3                                            |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                                                                         | 2010 | 160,4           | 132,6                                                  | 24,8                                                                                                     | 3,0                                            |
|                                                                                                                            | 2011 | 381,7           | 327,2                                                  | 53,6                                                                                                     | 0,9                                            |
|                                                                                                                            | 2012 | 820,8           | 743,8                                                  | 66,8                                                                                                     | 10,2                                           |
|                                                                                                                            | 2013 | 385,9           | 349,4                                                  | 27,2                                                                                                     | 9,3                                            |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                                                                         | 2010 | 110,7           | 44,2                                                   | 27,6                                                                                                     | 39,0                                           |
|                                                                                                                            | 2011 | 100,4           | 5,6                                                    | 40,8                                                                                                     | 54,0                                           |
|                                                                                                                            | 2012 | 192,3           | 81,4                                                   | 45,2                                                                                                     | 65,7                                           |
|                                                                                                                            | 2013 | 190,2           | 132,8                                                  | 30,1                                                                                                     | 27,3                                           |
| WOJEWÓDZTWA NADMORSKIE<br>SEASIDE VOIVODSHIPS                                                                              |      |                 |                                                        |                                                                                                          |                                                |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                             | 2010 | 838,4           | 463,7                                                  | 288,4                                                                                                    | 86,2                                           |
|                                                                                                                            | 2011 | 1424,1          | 731,2                                                  | 452,1                                                                                                    | 240,8                                          |
|                                                                                                                            | 2012 | 1936,7          | 1298,9                                                 | 437,6                                                                                                    | 200,2                                          |
|                                                                                                                            | 2013 | 1736,0          | 1128,0                                                 | 484,9                                                                                                    | 123,1                                          |
| Pomorskie                                                                                                                  | 2010 | 476,6           | 263,0                                                  | 150,9                                                                                                    | 62,8                                           |
|                                                                                                                            | 2011 | 780,8           | 267,2                                                  | 303,8                                                                                                    | 209,8                                          |
|                                                                                                                            | 2012 | 1003,1          | 530,0                                                  | 308,0                                                                                                    | 165,1                                          |
|                                                                                                                            | 2013 | 1048,0          | 615,7                                                  | 335,7                                                                                                    | 96,6                                           |
| Warmińsko-mazurskie                                                                                                        | 2010 | 16,2            | 4,4                                                    | 10,3                                                                                                     | 1,5                                            |
|                                                                                                                            | 2011 | 28,6            | 5,3                                                    | 19,6                                                                                                     | 3,7                                            |
|                                                                                                                            | 2012 | 18,1            | 7,5                                                    | 8,3                                                                                                      | 2,3                                            |
|                                                                                                                            | 2013 | 35,1            | 14,7                                                   | 19,2                                                                                                     | 1,2                                            |
| Zachodniopomorskie                                                                                                         | 2010 | 345,5           | 196,4                                                  | 127,2                                                                                                    | 21,9                                           |
|                                                                                                                            | 2011 | 614,7           | 458,7                                                  | 128,7                                                                                                    | 27,2                                           |
|                                                                                                                            | 2012 | 915,5           | 761,4                                                  | 121,2                                                                                                    | 32,9                                           |
|                                                                                                                            | 2013 | 652,9           | 497,7                                                  | 129,9                                                                                                    | 25,3                                           |

TABL. 2.4

## STAN I RUCH ŚRODKÓW TRWAŁYCH - WARTOŚĆ BRUTTO

(bieżące ceny ewidencyjne)

## STATUS AND MOVEMENT OF FIXED ASSETS – GROSS VALUE

(current book-value prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                      |      | Stan w dniu<br>As of  |                  | Przyrost<br>Increase |       | Uzyskane<br>z działal-<br>ności<br>inwesty-<br>cyjnej<br>Obtained<br>from<br>investment<br>activity | Zlikwido-<br>wane<br>Liquidated |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|------------------|----------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                        |      | 1 I<br>1 Jan          | 31 XII<br>31 Dec |                      |       |                                                                                                     |                                 |
|                                                                                                                        |      | w mln zł<br>in mln zł |                  |                      |       |                                                                                                     |                                 |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                        | 2010 | 16054,4               | 16550,5          | 496,0                | 3,1   | 935,5                                                                                               | 107,0                           |
|                                                                                                                        | 2011 | 15823,2               | 16778,4          | 955,2                | 6,0   | 1089,1                                                                                              | 103,0                           |
|                                                                                                                        | 2012 | 16902,2               | 17725,0          | 822,8                | 4,9   | 1171,5                                                                                              | 130,7                           |
|                                                                                                                        | 2013 | 17778,5               | 18456,6          | 678,1                | 3,8   | 1144,2                                                                                              | 148,6                           |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                      | 2010 | 8185,8                | 7956,3           | -229,6               | -2,8  | 154,0                                                                                               | 52,2                            |
|                                                                                                                        | 2011 | 7703,9                | 7971,7           | 267,8                | 3,5   | 262,2                                                                                               | 40,0                            |
|                                                                                                                        | 2012 | 7969,0                | 8126,5           | 157,5                | 2,0   | 237,4                                                                                               | 50,8                            |
|                                                                                                                        | 2013 | 8281,6                | 8066,0           | -215,6               | -2,6  | 115,6                                                                                               | 62,5                            |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                      | 2010 | 7868,6                | 8594,2           | 725,6                | 9,2   | 781,5                                                                                               | 54,8                            |
|                                                                                                                        | 2011 | 8119,3                | 8806,7           | 687,4                | 8,5   | 827,0                                                                                               | 63,0                            |
|                                                                                                                        | 2012 | 8933,2                | 9598,5           | 665,4                | 7,4   | 934,1                                                                                               | 79,9                            |
|                                                                                                                        | 2013 | 9496,8                | 10390,6          | 893,8                | 9,4   | 1028,6                                                                                              | 86,1                            |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br>BY KINDS OF ACTIVITY                                                                   |      |                       |                  |                      |       |                                                                                                     |                                 |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br>Cargo handling and storage in seaports | 2010 | 1622,3                | 1726,8           | 104,5                | 6,4   | 112,2                                                                                               | 10,7                            |
|                                                                                                                        | 2011 | 1606,6                | 1704,1           | 97,5                 | 6,1   | 92,8                                                                                                | 10,5                            |
|                                                                                                                        | 2012 | 1702,7                | 1752,3           | 49,6                 | 2,9   | 134,0                                                                                               | 34,6                            |
|                                                                                                                        | 2013 | 1817,8                | 2014,2           | 196,5                | 10,8  | 179,6                                                                                               | 29,8                            |
| Pozostała działalność wspomagająca<br>transport morski<br>Other activities supporting maritime<br>transport            | 2010 | 483,2                 | 493,3            | 10,1                 | 2,1   | 14,4                                                                                                | 3,2                             |
|                                                                                                                        | 2011 | 477,5                 | 535,5            | 58,0                 | 12,1  | 77,9                                                                                                | 4,9                             |
|                                                                                                                        | 2012 | 492,0                 | 577,8            | 85,7                 | 17,4  | 83,4                                                                                                | 4,1                             |
|                                                                                                                        | 2013 | 592,2                 | 609,1            | 17,0                 | 2,9   | 25,5                                                                                                | 3,8                             |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br>Activity of maritime transport agencies                              | 2010 | 250,5                 | 260,3            | 9,8                  | 3,9   | 19,3                                                                                                | 1,8                             |
|                                                                                                                        | 2011 | 223,2                 | 241,4            | 18,2                 | 8,2   | 26,4                                                                                                | 1,8                             |
|                                                                                                                        | 2012 | 206,4                 | 233,5            | 27,1                 | 13,1  | 33,5                                                                                                | 2,5                             |
|                                                                                                                        | 2013 | 229,6                 | 245,4            | 15,8                 | 6,9   | 26,1                                                                                                | 2,7                             |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                        | 2010 | 3252,6                | 3397,8           | 145,2                | 4,5   | 23,4                                                                                                | 11,0                            |
|                                                                                                                        | 2011 | 3434,3                | 3555,4           | 121,2                | 3,5   | 11,4                                                                                                | 16,1                            |
|                                                                                                                        | 2012 | 3564,5                | 3518,2           | -46,3                | -1,3  | 10,6                                                                                                | 17,0                            |
|                                                                                                                        | 2013 | 3526,7                | 3533,8           | 7,1                  | 0,2   | 10,0                                                                                                | 23,2                            |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne<br>transport                                   | 2010 | 1605,9                | 1581,2           | -24,8                | -1,5  | 21,8                                                                                                | 7,7                             |
|                                                                                                                        | 2011 | 1626,0                | 1672,1           | 46,1                 | 2,8   | 104,2                                                                                               | 1,3                             |
|                                                                                                                        | 2012 | 1667,5                | 1461,6           | -205,9               | -12,3 | 43,8                                                                                                | 4,5                             |
|                                                                                                                        | 2013 | 1471,1                | 1153,4           | -317,6               | -21,6 | 74,9                                                                                                | 2,3                             |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi<br>Construction and repair of ships<br>and boats                                | 2010 | 3695,5                | 3553,2           | -142,3               | -3,9  | 416,8                                                                                               | 37,1                            |
|                                                                                                                        | 2011 | 3344,6                | 3502,3           | 157,7                | 4,7   | 270,7                                                                                               | 29,5                            |
|                                                                                                                        | 2012 | 3507,3                | 3763,7           | 256,4                | 7,3   | 329,9                                                                                               | 37,5                            |
|                                                                                                                        | 2013 | 3692,8                | 3869,8           | 177,0                | 4,8   | 280,1                                                                                               | 28,9                            |

TABL. 2.4

**STAN I RUCH ŚRODKÓW TRWAŁYCH - WARTOŚĆ BRUTTO (dok.)**  
**STATUS AND MOVEMENT OF FIXED ASSETS – GROSS VALUE (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                  |      | Stan w dniu<br>As of  |                  | Przyrost<br>Increase |                       | Uzyskane<br>z działal-<br>ności<br>inwesty-<br>cyjnej<br>Obtained<br>from<br>investment<br>activity | Zlikwido-<br>wane<br>Liquidated |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                    |      | 1 I<br>1 Jan          | 31 XII<br>31 Dec |                      |                       |                                                                                                     |                                 |
|                                                                                                                                    |      | w mln zł<br>in mln zł |                  | w %<br>in %          | w mln zł<br>in mln zł |                                                                                                     |                                 |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                                | 2010 | 369,9                 | 342,7            | -27,2                | -7,4                  | 4,0                                                                                                 | 1,1                             |
|                                                                                                                                    | 2011 | 55,7                  | 48,1             | -7,6                 | -13,6                 | 0,7                                                                                                 | 1,2                             |
|                                                                                                                                    | 2012 | 198,0                 | 178,5            | -19,5                | -9,8                  | 4,2                                                                                                 | 0,3                             |
|                                                                                                                                    | 2013 | 211,1                 | 217,0            | 5,9                  | 2,8                   | 6,2                                                                                                 | 1,6                             |
| Przetwarzanie i konserwowanie<br>ryb i produktów rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products processing<br/>and preserving</i>     | 2010 | 1888,8                | 2097,3           | 208,5                | 11,0                  | 169,5                                                                                               | 9,7                             |
|                                                                                                                                    | 2011 | 1963,7                | 2215,9           | 252,2                | 12,8                  | 261,6                                                                                               | 19,6                            |
|                                                                                                                                    | 2012 | 2249,7                | 2392,6           | 143,0                | 6,4                   | 249,2                                                                                               | 7,4                             |
|                                                                                                                                    | 2013 | 2385,1                | 2682,3           | 297,2                | 12,5                  | 339,0                                                                                               | 22,2                            |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb,<br>skorupiaków i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish, crustaceans<br/>and molluscs</i> | 2010 | 123,6                 | 143,0            | 19,5                 | 15,7                  | 26,7                                                                                                | 0,7                             |
|                                                                                                                                    | 2011 | 144,1                 | 163,1            | 19,0                 | 13,2                  | 27,6                                                                                                | 0,8                             |
|                                                                                                                                    | 2012 | 152,9                 | 167,9            | 15,0                 | 9,8                   | 17,5                                                                                                | 0,2                             |
|                                                                                                                                    | 2013 | 191,3                 | 223,0            | 31,8                 | 16,6                  | 45,8                                                                                                | 4,4                             |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja<br>morska<br><i>Research and development activity<br/>and maritime education</i>               | 2010 | 564,5                 | 586,0            | 21,5                 | 3,8                   | 26,8                                                                                                | 11,0                            |
|                                                                                                                                    | 2011 | 604,6                 | 674,7            | 70,1                 | 11,6                  | 54,7                                                                                                | 4,1                             |
|                                                                                                                                    | 2012 | 683,2                 | 787,7            | 104,5                | 15,3                  | 73,0                                                                                                | 6,4                             |
|                                                                                                                                    | 2013 | 781,8                 | 822,1            | 40,3                 | 5,2                   | 35,1                                                                                                | 6,8                             |
| Urzędy morskie<br><i>Maritime offices</i>                                                                                          | 2010 | 1074,8                | 1154,7           | 79,9                 | 7,4                   | 28,0                                                                                                | 9,8                             |
|                                                                                                                                    | 2011 | 1154,7                | 1202,9           | 48,2                 | 4,2                   | 54,9                                                                                                | 10,3                            |
|                                                                                                                                    | 2012 | 1202,9                | 1551,4           | 348,4                | 29,0                  | 77,6                                                                                                | 12,3                            |
|                                                                                                                                    | 2013 | 1551,4                | 1652,1           | 100,7                | 6,5                   | 38,0                                                                                                | 19,7                            |
| Pozostałe rodzaje działalności<br><i>Other activities</i>                                                                          | 2010 | 1122,9                | 1214,2           | 91,2                 | 8,1                   | 72,7                                                                                                | 3,3                             |
|                                                                                                                                    | 2011 | 1188,2                | 1262,8           | 74,6                 | 6,3                   | 106,1                                                                                               | 2,9                             |
|                                                                                                                                    | 2012 | 1275,0                | 1339,8           | 64,8                 | 5,1                   | 114,8                                                                                               | 3,9                             |
|                                                                                                                                    | 2013 | 1327,8                | 1434,4           | 106,6                | 8,0                   | 83,9                                                                                                | 3,2                             |

TABL. 2.5

**WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH  
(bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

**GROSS VALUE AND DEPRECIATION DEGREE OF FIXED  
ASSETS (current book – value prices)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                 |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | W tym <i>Of which</i>                                                |                                                                                                                    |                                                        | Stopień zużycia<br><i>Degree of depreciation</i> |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                   |      |                              | budynki<br>i budo-<br>wle<br><i>buildings<br/>and<br/>structures</i> | maszyny,<br>urządzenia<br>techniczne<br>i narzędzia<br><i>machinery,<br/>technical<br/>equipment<br/>and tools</i> | środki<br>transportu<br><i>transport<br/>equipment</i> | razem<br><i>total</i>                            | w tym<br>środki<br>transportu<br><i>of which<br/>transport<br/>equipment</i> |
|                                                                                                                                   |      |                              | w mln zł                                                             | in mln zł                                                                                                          |                                                        | w %                                              | in %                                                                         |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                            | 2010 | 16550,5                      | 8954,0                                                               | 4570,5                                                                                                             | 3025,9                                                 | 49,6                                             | 67,1                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2011 | 16778,4                      | 9044,5                                                               | 4805,0                                                                                                             | 2928,8                                                 | 49,9                                             | 69,2                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2012 | 17725,0                      | 9650,1                                                               | 5155,5                                                                                                             | 2919,4                                                 | 48,5                                             | 64,2                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2013 | 18456,6                      | 10185,8                                                              | 5618,8                                                                                                             | 2652,0                                                 | 47,7                                             | 60,2                                                                         |
| sektor publiczny<br><i>public sector</i>                                                                                          | 2010 | 7956,3                       | 5230,4                                                               | 1270,6                                                                                                             | 1455,2                                                 | 58,2                                             | 82,1                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2011 | 7971,7                       | 5261,7                                                               | 1191,9                                                                                                             | 1518,1                                                 | 56,9                                             | 75,8                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2012 | 8126,5                       | 5654,0                                                               | 1210,8                                                                                                             | 1261,7                                                 | 54,1                                             | 72,2                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2013 | 8066,0                       | 5864,8                                                               | 1288,3                                                                                                             | 912,9                                                  | 53,3                                             | 66,0                                                                         |
| sektor prywatny<br><i>private sector</i>                                                                                          | 2010 | 8594,2                       | 3723,6                                                               | 3299,9                                                                                                             | 1570,7                                                 | 41,7                                             | 53,2                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2011 | 8806,7                       | 3782,8                                                               | 3613,2                                                                                                             | 1410,7                                                 | 43,5                                             | 62,1                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2012 | 9598,5                       | 3996,1                                                               | 3944,7                                                                                                             | 1657,7                                                 | 43,8                                             | 58,1                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2013 | 10390,6                      | 4321,0                                                               | 4330,5                                                                                                             | 1739,1                                                 | 43,4                                             | 57,2                                                                         |
| <b>WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI<br/>BY KINDS OF ACTIVITY</b>                                                                      |      |                              |                                                                      |                                                                                                                    |                                                        |                                                  |                                                                              |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br><i>Cargo handling and storage<br/>in seaports</i> | 2010 | 1726,8                       | 668,8                                                                | 892,6                                                                                                              | 165,3                                                  | 48,9                                             | 67,4                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2011 | 1704,1                       | 607,4                                                                | 935,5                                                                                                              | 161,2                                                  | 51,2                                             | 75,1                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2012 | 1752,3                       | 614,3                                                                | 970,9                                                                                                              | 167,1                                                  | 52,4                                             | 74,6                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2013 | 2014,2                       | 737,9                                                                | 1106,0                                                                                                             | 170,3                                                  | 48,3                                             | 76,3                                                                         |
| Pozostała działalność wspomagająca<br>transport morski<br><i>Other activities supporting maritime<br/>transport</i>               | 2010 | 493,3                        | 142,1                                                                | 54,7                                                                                                               | 296,5                                                  | 56,6                                             | 70,3                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2011 | 535,5                        | 134,5                                                                | 46,8                                                                                                               | 354,1                                                  | 52,8                                             | 61,6                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2012 | 577,8                        | 152,4                                                                | 61,8                                                                                                               | 363,6                                                  | 48,5                                             | 57,3                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2013 | 609,1                        | 181,4                                                                | 75,5                                                                                                               | 352,3                                                  | 49,7                                             | 59,5                                                                         |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br><i>Activity of maritime transport agencies</i>                                  | 2010 | 260,3                        | 125,1                                                                | 65,3                                                                                                               | 69,9                                                   | 54,3                                             | 53,3                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2011 | 241,4                        | 123,5                                                                | 51,7                                                                                                               | 66,2                                                   | 53,0                                             | 52,1                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2012 | 233,5                        | 91,5                                                                 | 63,4                                                                                                               | 78,6                                                   | 52,1                                             | 51,9                                                                         |
|                                                                                                                                   | 2013 | 245,4                        | 91,9                                                                 | 66,9                                                                                                               | 86,5                                                   | 52,3                                             | 52,3                                                                         |

TABL. 2.5

## WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH (cd.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE AND DEPRECIATION DEGREE OF FIXED ASSETS (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                    |      | Ogółem<br>Grand total | W tym Of which                                     |                                                                                        |                                          | Stoień zużycia<br>Degree of depreciation |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                                                                                      |      |                       | budynki i budo-<br>wle<br>buildings and structures | maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia<br>machinery, technical equipment and tools | środki transportu<br>transport equipment | razem total                              | w tym środki transportu<br>of which transport equipment |
|                                                                                                                      |      | w mln zł in mln zł    |                                                    |                                                                                        | w % in %                                 |                                          |                                                         |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (cd.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.)                                                   |      |                       |                                                    |                                                                                        |                                          |                                          |                                                         |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                      | 2010 | 3397,8                | 2917,8                                             | 375,8                                                                                  | 104,2                                    | 56,6                                     | 86,5                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 3555,4                | 3070,4                                             | 380,1                                                                                  | 104,9                                    | 56,5                                     | 86,2                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 3518,2                | 3113,1                                             | 331,2                                                                                  | 73,9                                     | 57,4                                     | 82,6                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 3533,8                | 3137,9                                             | 333,0                                                                                  | 62,9                                     | 59,0                                     | 80,2                                                    |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne transport                                    | 2010 | 1581,2                | 538,3                                              | 161,3                                                                                  | 881,5                                    | 54,2                                     | 86,8                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 1672,1                | 540,5                                              | 210,4                                                                                  | 921,2                                    | 51,1                                     | 80,9                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 1461,6                | 565,6                                              | 251,0                                                                                  | 645,0                                    | 43,9                                     | 79,2                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 1153,4                | 574,6                                              | 259,5                                                                                  | 319,4                                    | 28,3                                     | 54,3                                                    |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br>Construction and repair of ships and boats                                    | 2010 | 3553,2                | 1768,3                                             | 1347,5                                                                                 | 437,4                                    | 54,4                                     | 75,6                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 3502,3                | 1647,1                                             | 1354,2                                                                                 | 501,1                                    | 53,4                                     | 69,0                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 3763,7                | 1713,3                                             | 1493,8                                                                                 | 556,6                                    | 52,7                                     | 66,8                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 3869,8                | 1754,5                                             | 1561,7                                                                                 | 553,6                                    | 52,1                                     | 64,8                                                    |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                         | 2010 | 342,7                 | 36,6                                               | 14,2                                                                                   | 291,8                                    | 21,6                                     | 13,3                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 48,1                  | 24,4                                               | 7,3                                                                                    | 16,4                                     | 55,2                                     | 20,5                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 178,5                 | 5,2                                                | 7,5                                                                                    | 165,9                                    | 28,1                                     | 25,6                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 217,0                 | 6,6                                                | 6,9                                                                                    | 203,5                                    | 32,0                                     | 30,2                                                    |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing and preserving     | 2010 | 2097,3                | 980,1                                              | 981,8                                                                                  | 135,4                                    | 38,5                                     | 65,3                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 2215,9                | 1032,1                                             | 1047,6                                                                                 | 136,2                                    | 38,6                                     | 67,4                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 2392,6                | 1099,8                                             | 1152,7                                                                                 | 140,2                                    | 39,2                                     | 67,7                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 2682,3                | 1240,1                                             | 1292,0                                                                                 | 150,2                                    | 40,2                                     | 66,1                                                    |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs | 2010 | 143,0                 | 68,1                                               | 34,0                                                                                   | 40,9                                     | 46,0                                     | 58,3                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 163,1                 | 75,0                                               | 46,7                                                                                   | 41,4                                     | 41,1                                     | 61,3                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 167,9                 | 75,3                                               | 48,0                                                                                   | 44,6                                     | 44,8                                     | 63,8                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 223,0                 | 101,0                                              | 66,1                                                                                   | 55,9                                     | 40,8                                     | 59,3                                                    |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska<br>Research and development activity and maritime education               | 2010 | 586,0                 | 212,4                                              | 237,0                                                                                  | 136,5                                    | 66,0                                     | 73,3                                                    |
|                                                                                                                      | 2011 | 674,7                 | 235,9                                              | 278,7                                                                                  | 160,1                                    | 62,5                                     | 68,9                                                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 787,7                 | 297,9                                              | 328,1                                                                                  | 161,7                                    | 59,9                                     | 73,6                                                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 822,1                 | 307,6                                              | 351,7                                                                                  | 162,8                                    | 61,7                                     | 77,3                                                    |

TABL. 2.5

**WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**GROSS VALUE AND DEPRECIATION DEGREE OF FIXED ASSETS (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                   |      | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym Of which                                              |                                                                                                          |                                                | Stopień zużycia<br>Degree<br>of depreciation |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                                                     |      |                          | budynki<br>i budo-<br>wle<br>buildings<br>and<br>structures | maszyny,<br>urządzenia<br>techniczne<br>i narzędzia<br>machinery,<br>technical<br>equipment<br>and tools | środki<br>transportu<br>transport<br>equipment | razem<br>total                               | w tym<br>środki<br>transportu<br>of which<br>transport<br>equipment |
|                                                                     |      | w mln zł in mln zł       |                                                             |                                                                                                          | w % in %                                       |                                              |                                                                     |
| WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)<br>BY KINDS OF ACTIVITY (cont.) |      |                          |                                                             |                                                                                                          |                                                |                                              |                                                                     |
| Urzędy morskie<br>Maritime offices                                  | 2010 | 1154,7                   | 1005,2                                                      | 89,7                                                                                                     | 59,8                                           | 32,4                                         | 70,2                                                                |
|                                                                     | 2011 | 1202,9                   | 1052,8                                                      | 90,4                                                                                                     | 59,7                                           | 32,7                                         | 73,4                                                                |
|                                                                     | 2012 | 1551,4                   | 1398,2                                                      | 87,1                                                                                                     | 66,0                                           | 27,3                                         | 70,5                                                                |
|                                                                     | 2013 | 1652,1                   | 1491,6                                                      | 88,5                                                                                                     | 71,9                                           | 27,7                                         | 69,6                                                                |
| Pozostałe rodzaje działalności<br>Other activities                  | 2010 | 1214,2                   | 490,9                                                       | 316,6                                                                                                    | 406,7                                          | 43,5                                         | 47,5                                                                |
|                                                                     | 2011 | 1262,8                   | 500,9                                                       | 355,7                                                                                                    | 406,2                                          | 46,4                                         | 48,5                                                                |
|                                                                     | 2012 | 1339,8                   | 523,6                                                       | 360,0                                                                                                    | 456,2                                          | 50,4                                         | 49,2                                                                |
|                                                                     | 2013 | 1434,4                   | 560,8                                                       | 410,9                                                                                                    | 462,7                                          | 53,7                                         | 56,3                                                                |



# 3

**Finanse podmiotów gospodarki morskiej**

*Finances of maritime economy entities*





## UWAGI OGÓLNE

**1. Wyniki finansowe podmiotów gospodarki morskiej** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy z dnia 29 XI 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2013, poz. 330, z późniejszymi zmianami).

Dane o finansach przedsiębiorstw gospodarki morskiej obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

**2. Przychody z całokształtu działalności** (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

## GENERAL NOTES

**1. Financial results of maritime economy entities** are presented according to the Accounting Act dated 29 Nov 1994 the Accounting (uniform text, Journal of Laws 2013, item 330, with further amendments).

Data regarding business finances include entities keeping accounting ledgers and employing more than 9 persons.

**2. Revenues on total activity** (amounts received and receivables) include:

- net sales revenues of products (goods and services);
- net sales revenues of goods and materials (including amounts receivables from the sale of re-use packages);
- other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity including: gain on disposal non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), received free of charge, including donated assets (cash), as well as damages, reverse deployment, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, social activities (income), income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- financial revenues i.e., revenues on financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, gain on disposal of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), exchange difference surplus.

### 3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisy w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

4. **Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. **Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

### 3. *Income costs of total activity include:*

- *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and overheads (see calculative format) or the total costs decreased by the costs of benefits for the needs of the entity adjusted by the change in product inventories (see comparative format);*
- *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- *other operating costs including: loss on disposal of non-financial fixed assets, i.e. surplus of the value of sold fixed assets over the revenues on sale thereof, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties and fines incurred, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for either probable or possible liabilities in the future (e.g. loss on pending transactions), write-offs revaluating non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- *financial costs, in particular: interest on contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on disposal of investments, write-offs revaluating investments, exchange difference deficiency.*

4. **Revenues sales income costs of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. **Financial result on economic activity** is the sum of the financial result on sales of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. **Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. **Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

9. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia (wyrażone w procentach).

10. Przedstawione relacje ekonomiczne obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu**:

- **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

6. **Extraordinary profits and losses** are the financial results of events being unlikely to recur and not derived from a entity's normal line of business, and in particular due to incidents, waivers or suspensions of some activities (including a radical change in technology or sale of an organizational unit belonging to the entity) as well as composition or restructuring proceedings.

7. **Gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. **Income tax** is the tax levied on earned profit which an economic entity is obliged to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax at the end and at the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespective of the balance profit or loss of a given entity. As a result the gross may exceed the net loss in the income statement.

9. **Net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances (in percent).

10. The economic relations were calculated as follows:

1) **cost-effectiveness ratio** as the relation of the costs of obtaining revenues on total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability ratio**:

- **gross** as the relation of the gross financial result to revenues on total activity,
- **net** as the relation of the net financial result to revenues on total activity.

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

- **I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych, bez funduszy specjalnych,
- **II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych, bez funduszy specjalnych.

11. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

12. **Kapitały (fundusze) własne** ujmują się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwy z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

**Kapitał zagraniczny** to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny. Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,

3) **financial liquidity ratio:**

- **current ratio** is the relation of short-term investments to short-term liabilities, excluding special funds,
- **quick ratio** is the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities, excluding special funds.

11. **Current assets** include: inventories, short-term dues, short-term investments (cash, short-term securities) and short-term actuals and deferred income.

Receivables from deliveries and services are included in short-term receivables (irrespective of their maturity payment time).

12. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the financial year. The core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- *share capital* – in joint stock companies,
- *initial capital* – in limited liability companies,
- *founders' capital* – in state owned enterprises,
- *participation fund* – in co-operatives,
- *owners' capital* – in limited partnerships, unlimited partnerships and civil law partnerships.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

**Foreign capital** is a capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- *a legal person with the head office located abroad,*

- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

13. **Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

15. Dane prezentowane w tablicach 3.8 i 3.9 dotyczą podmiotów, których podstawową działalność stanowi **transport morski i przybrzeżny lub przeładunek w portach morskich** i w których liczba pracujących przekracza łącznie 9 osób.

- *a natural person residing abroad,*
- *a company of legal or natural persons, without legal personality, established in accordance with regulations applicable in a foreign country.*

13. **Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

*Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).*

14. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

15. *Data presented in tables 3.8 and 3.9 concern entities, which main activity is **maritime and coastal transport or cargo handling in seaports**, employing more than 9 persons.*

**TABL. 3.1 PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI**  
**REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                             |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym <i>Of which</i>                                                                         |                                                         | SPECIFICATION                                             |
|------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                              |      |                        | przychody<br>netto<br>ze sprzedaży <sup>a</sup><br><i>net sales<br/>revenues <sup>a</sup></i> | przychody<br>finansowe<br><i>financial<br/>revenues</i> |                                                           |
|                                                                              |      |                        | w mln zł <i>in mln zł</i>                                                                     |                                                         |                                                           |
| OGÓŁEM                                                                       | 2010 | 22554,3                | 21286,8                                                                                       | 440,7                                                   | TOTAL                                                     |
|                                                                              | 2011 | 24894,2                | 23736,4                                                                                       | 512,0                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 27325,7                | 26190,8                                                                                       | 610,6                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 29216,1                | 28196,3                                                                                       | 391,6                                                   |                                                           |
| sektor publiczny                                                             | 2010 | 2165,5                 | 1612,7                                                                                        | 118,8                                                   | <i>public sector</i>                                      |
|                                                                              | 2011 | 1899,0                 | 1537,1                                                                                        | 176,9                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 2112,6                 | 1814,5                                                                                        | 107,1                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 2105,1                 | 1799,6                                                                                        | 82,5                                                    |                                                           |
| sektor prywatny                                                              | 2010 | 20388,8                | 19674,1                                                                                       | 321,9                                                   | <i>private sector</i>                                     |
|                                                                              | 2011 | 22995,2                | 22199,3                                                                                       | 335,1                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 25213,1                | 24376,3                                                                                       | 503,5                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 27111,0                | 26396,7                                                                                       | 309,1                                                   |                                                           |
| W tym:                                                                       |      |                        |                                                                                               |                                                         | Of which:                                                 |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich | 2010 | 1683,3                 | 1631,4                                                                                        | 24,8                                                    | <i>Cargo handling and storage<br/>in seaports</i>         |
|                                                                              | 2011 | 1496,1                 | 1460,1                                                                                        | 10,7                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 1640,6                 | 1587,2                                                                                        | 33,5                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 2120,2                 | 2010,2                                                                                        | 17,1                                                    |                                                           |
| Pozostała działalność wspoma-<br>gająca transport morski                     | 2010 | 689,2                  | 676,3                                                                                         | 6,2                                                     | <i>Other activities supporting<br/>maritime transport</i> |
|                                                                              | 2011 | 680,4                  | 661,4                                                                                         | 2,9                                                     |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 748,7                  | 715,0                                                                                         | 13,5                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 722,3                  | 703,3                                                                                         | 4,1                                                     |                                                           |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych                               | 2010 | 2286,0                 | 2258,3                                                                                        | 14,6                                                    | <i>Activity of maritime transport<br/>agencies</i>        |
|                                                                              | 2011 | 2403,7                 | 2356,2                                                                                        | 25,0                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 2702,7                 | 2669,7                                                                                        | 13,6                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 2886,2                 | 2844,8                                                                                        | 15,6                                                    |                                                           |
| Zarządy portów morskich                                                      | 2010 | 467,7                  | 398,2                                                                                         | 26,3                                                    | <i>Seaports authorities</i>                               |
|                                                                              | 2011 | 546,1                  | 407,0                                                                                         | 102,6                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 506,7                  | 426,8                                                                                         | 49,5                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 514,7                  | 447,1                                                                                         | 37,4                                                    |                                                           |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny                                      | 2010 | 879,4                  | 793,4                                                                                         | 66,9                                                    | <i>Maritime and coastal waterborne<br/>transport</i>      |
|                                                                              | 2011 | 945,8                  | 860,3                                                                                         | 61,1                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 1150,2                 | 1010,0                                                                                        | 93,3                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 1074,6                 | 971,2                                                                                         | 33,9                                                    |                                                           |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi                                       | 2010 | 7104,4                 | 6426,2                                                                                        | 160,9                                                   | <i>Construction and repair<br/>of ships and boats</i>     |
|                                                                              | 2011 | 8294,3                 | 7832,6                                                                                        | 99,9                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 9177,5                 | 8815,5                                                                                        | 181,5                                                   |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 9313,6                 | 8947,2                                                                                        | 154,2                                                   |                                                           |
| Rybołówstwo w wodach<br>morskich                                             | 2010 | 201,1                  | 156,5                                                                                         | 5,2                                                     | <i>Sea fishing</i>                                        |
|                                                                              | 2011 | 30,1                   | 21,1                                                                                          | 2,5                                                     |                                                           |
|                                                                              | 2012 | 187,4                  | 126,9                                                                                         | 16,7                                                    |                                                           |
|                                                                              | 2013 | 76,2                   | 67,8                                                                                          | 2,0                                                     |                                                           |

<sup>a</sup> Ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), towarów i materiałów.

<sup>a</sup> From the sale of products (goods and services), commodities and materials.



**TABL. 3.1 PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI (dok.)**  
**REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                           |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym <i>Of which</i>                                                                         |                                                         | SPECIFICATION                                                   |
|------------------------------------------------------------|------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                            |      |                        | przychody<br>netto<br>ze sprzedaży <sup>a</sup><br><i>net sales<br/>revenues <sup>a</sup></i> | przychody<br>finansowe<br><i>financial<br/>revenues</i> |                                                                 |
|                                                            |      |                        | w mln zł<br><i>in mln zł</i>                                                                  |                                                         |                                                                 |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa  | 2010 | 6588,8                 | 6423,7                                                                                        | 83,7                                                    | <i>Fish and fishing products processing and preserving</i>      |
|                                                            | 2011 | 7122,4                 | 6957,4                                                                                        | 68,5                                                    |                                                                 |
|                                                            | 2012 | 7674,8                 | 7483,9                                                                                        | 108,5                                                   |                                                                 |
|                                                            | 2013 | 8686,6                 | 8539,0                                                                                        | 51,9                                                    |                                                                 |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków | 2010 | 1235,8                 | 1198,6                                                                                        | 2,6                                                     | <i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i>   |
|                                                            | 2011 | 1681,0                 | 1658,8                                                                                        | 2,6                                                     |                                                                 |
|                                                            | 2012 | 1718,1                 | 1667,1                                                                                        | 15,9                                                    |                                                                 |
|                                                            | 2013 | 2109,2                 | 2081,7                                                                                        | 4,0                                                     |                                                                 |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska                 | 2010 | 140,3                  | 101,9                                                                                         | 2,1                                                     | <i>Research and development activity and maritime education</i> |
|                                                            | 2011 | 146,5                  | 125,4                                                                                         | 3,4                                                     |                                                                 |
|                                                            | 2012 | 184,9                  | 165,7                                                                                         | 2,8                                                     |                                                                 |
|                                                            | 2013 | 188,0                  | 172,7                                                                                         | 1,5                                                     |                                                                 |

*a* Ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), towarów i materiałów.  
*a* From the sale of products (goods and services), commodities and materials.

**TABL. 3.2 KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI**  
**COSTS OF OBTAINING REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br><i>SPECIFICATION</i>                                                                                |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym <i>Of which</i>                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                                                         |      |                        | koszt własny<br>sprzedanych<br>produktów<br>(wyrobów<br>i usług)<br><i>cost of products sold<br/>(goods and services)</i> | wartość<br>sprzedanych<br>towarów<br>i materiałów<br>i materiałów<br>value<br>of goods<br>and materials<br>sold | koszty<br>finansowe<br><i>financial<br/>costs</i> |
|                                                                                                                         |      |                        | w mln zł<br><i>in mln zł</i>                                                                                              |                                                                                                                 |                                                   |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                  | 2010 | 21390,9                | 17972,9                                                                                                                   | 2430,6                                                                                                          | 470,6                                             |
|                                                                                                                         | 2011 | 23744,3                | 19923,2                                                                                                                   | 2682,6                                                                                                          | 754,0                                             |
|                                                                                                                         | 2012 | 26044,3                | 21936,3                                                                                                                   | 2918,3                                                                                                          | 820,7                                             |
|                                                                                                                         | 2013 | 27674,0                | 23279,3                                                                                                                   | 3448,3                                                                                                          | 465,8                                             |
| sektor publiczny<br><i>public sector</i>                                                                                | 2010 | 1933,6                 | 1600,2                                                                                                                    | 45,8                                                                                                            | 90,4                                              |
|                                                                                                                         | 2011 | 1694,5                 | 1486,7                                                                                                                    | 28,2                                                                                                            | 67,4                                              |
|                                                                                                                         | 2012 | 1827,0                 | 1681,5                                                                                                                    | 31,1                                                                                                            | 57,7                                              |
|                                                                                                                         | 2013 | 1859,7                 | 1647,9                                                                                                                    | 29,7                                                                                                            | 49,2                                              |
| sektor prywatny<br><i>private sector</i>                                                                                | 2010 | 19457,3                | 16372,7                                                                                                                   | 2384,8                                                                                                          | 380,3                                             |
|                                                                                                                         | 2011 | 22049,9                | 18436,6                                                                                                                   | 2654,4                                                                                                          | 686,7                                             |
|                                                                                                                         | 2012 | 24217,3                | 20254,8                                                                                                                   | 2887,2                                                                                                          | 763,0                                             |
|                                                                                                                         | 2013 | 25814,3                | 21631,4                                                                                                                   | 3418,6                                                                                                          | 416,6                                             |
| W tym:<br><i>Of which:</i>                                                                                              |      |                        |                                                                                                                           |                                                                                                                 |                                                   |
| Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich<br><i>Cargo handling and storage in seaports</i> | 2010 | 1594,2                 | 1492,8                                                                                                                    | 36,0                                                                                                            | 39,0                                              |
|                                                                                                                         | 2011 | 1479,5                 | 1333,5                                                                                                                    | 51,0                                                                                                            | 64,6                                              |
|                                                                                                                         | 2012 | 1560,4                 | 1370,2                                                                                                                    | 104,0                                                                                                           | 43,2                                              |
|                                                                                                                         | 2013 | 1920,6                 | 1497,4                                                                                                                    | 355,4                                                                                                           | 36,2                                              |

TABL. 3.2

KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU  
DZIAŁALNOŚCI (dok.)

COSTS OF OBTAINING REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                  |      | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                                                                                            |                                                                                                 |                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                                                                                                    |      |                 | koszt własny<br>sprzedanych<br>produktów<br>(wyrobów<br>i usług)<br>cost of pro-<br>ducts sold<br>(goods and<br>services) | wartość<br>sprzedanych<br>towarów<br>i materiałów<br>value<br>of goods<br>and materials<br>sold | koszty<br>finansowe<br>financial<br>costs |
|                                                                                                                                    |      |                 | w mln zł                                                                                                                  | in mln zł                                                                                       |                                           |
| Pozostała działalność wspomagająca transport<br>morski<br><i>Other activities supporting maritime transport</i>                    | 2010 | 675,2           | 317,1                                                                                                                     | 345,4                                                                                           | 6,5                                       |
|                                                                                                                                    | 2011 | 660,3           | 350,5                                                                                                                     | 293,7                                                                                           | 7,3                                       |
|                                                                                                                                    | 2012 | 708,0           | 415,5                                                                                                                     | 261,6                                                                                           | 20,7                                      |
|                                                                                                                                    | 2013 | 692,5           | 460,0                                                                                                                     | 210,8                                                                                           | 13,7                                      |
| Działalność morskich agencji transportowych<br><i>Activity of maritime transport agencies</i>                                      | 2010 | 2231,1          | 2112,8                                                                                                                    | 84,0                                                                                            | 17,9                                      |
|                                                                                                                                    | 2011 | 2353,6          | 2236,4                                                                                                                    | 69,7                                                                                            | 24,2                                      |
|                                                                                                                                    | 2012 | 2642,5          | 2549,5                                                                                                                    | 53,6                                                                                            | 28,3                                      |
|                                                                                                                                    | 2013 | 2821,3          | 2729,9                                                                                                                    | 45,9                                                                                            | 21,8                                      |
| Zarządy portów morskich<br><i>Seaports authorities</i>                                                                             | 2010 | 365,5           | 332,9                                                                                                                     | 12,1                                                                                            | 5,4                                       |
|                                                                                                                                    | 2011 | 415,0           | 349,0                                                                                                                     | 10,9                                                                                            | 6,5                                       |
|                                                                                                                                    | 2012 | 379,8           | 349,1                                                                                                                     | 13,2                                                                                            | 8,2                                       |
|                                                                                                                                    | 2013 | 398,6           | 354,8                                                                                                                     | 12,8                                                                                            | 8,9                                       |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br><i>Maritime and coastal waterborne transport</i>                                           | 2010 | 812,1           | 715,9                                                                                                                     | 49,1                                                                                            | 38,6                                      |
|                                                                                                                                    | 2011 | 940,6           | 762,6                                                                                                                     | 44,5                                                                                            | 119,4                                     |
|                                                                                                                                    | 2012 | 1000,2          | 885,8                                                                                                                     | 43,8                                                                                            | 56,5                                      |
|                                                                                                                                    | 2013 | 956,2           | 818,3                                                                                                                     | 42,3                                                                                            | 56,4                                      |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br><i>Construction and repair of ships and boats</i>                                           | 2010 | 6625,4          | 5901,5                                                                                                                    | 268,5                                                                                           | 191,6                                     |
|                                                                                                                                    | 2011 | 7768,3          | 7117,4                                                                                                                    | 319,5                                                                                           | 198,2                                     |
|                                                                                                                                    | 2012 | 8704,4          | 7993,3                                                                                                                    | 425,9                                                                                           | 149,0                                     |
|                                                                                                                                    | 2013 | 8689,3          | 7876,0                                                                                                                    | 495,1                                                                                           | 139,9                                     |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                                | 2010 | 242,8           | 184,0                                                                                                                     | 0,4                                                                                             | 31,4                                      |
|                                                                                                                                    | 2011 | 49,3            | 29,0                                                                                                                      | 0,5                                                                                             | 8,7                                       |
|                                                                                                                                    | 2012 | 153,3           | 135,0                                                                                                                     | 0,4                                                                                             | 5,3                                       |
|                                                                                                                                    | 2013 | 75,2            | 48,8                                                                                                                      | 0,4                                                                                             | 1,2                                       |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów<br>rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products processing and preserving</i>         | 2010 | 6408,4          | 5536,4                                                                                                                    | 714,0                                                                                           | 103,5                                     |
|                                                                                                                                    | 2011 | 6987,0          | 5913,3                                                                                                                    | 795,0                                                                                           | 209,2                                     |
|                                                                                                                                    | 2012 | 7519,8          | 6389,5                                                                                                                    | 900,6                                                                                           | 139,3                                     |
|                                                                                                                                    | 2013 | 8561,4          | 7388,9                                                                                                                    | 979,9                                                                                           | 86,3                                      |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków<br>i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and<br/>molluscs</i> | 2010 | 1181,1          | 306,5                                                                                                                     | 850,1                                                                                           | 8,2                                       |
|                                                                                                                                    | 2011 | 1661,3          | 572,9                                                                                                                     | 1034,4                                                                                          | 40,2                                      |
|                                                                                                                                    | 2012 | 1678,0          | 570,8                                                                                                                     | 1054,3                                                                                          | 44,3                                      |
|                                                                                                                                    | 2013 | 2083,4          | 803,2                                                                                                                     | 1248,9                                                                                          | 19,2                                      |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morską<br><i>Research and development activity and maritime<br/>education</i>                  | 2010 | 119,0           | 112,7                                                                                                                     | –                                                                                               | 0,8                                       |
|                                                                                                                                    | 2011 | 130,0           | 125,5                                                                                                                     | –                                                                                               | 0,7                                       |
|                                                                                                                                    | 2012 | 167,8           | 163,8                                                                                                                     | –                                                                                               | 1,3                                       |
|                                                                                                                                    | 2013 | 172,7           | 168,1                                                                                                                     | –                                                                                               | 1,7                                       |



**TABL. 3.3**      **WYNIKI FINANSOWE**  
**FINANCIAL RESULTS**

| Lp. | WYSZCZEGÓLNIENIE                                                       |      | Wynik finansowy na działalności gospodarczej<br><i>Financial result on economic activity</i> | Saldo zysków i strat nadzwyczajnych<br><i>Balance of extraordinary profits and losses</i> | Zyski nadzwyczajne<br><i>Extraordinary profits</i> | Straty nadzwyczajne<br><i>Extraordinary losses</i> | Wynik finansowy brutto<br><i>Gross financial result</i> | Zysk brutto<br><i>Gross profit</i> |
|-----|------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|
|     |                                                                        |      | w mln zł                                                                                     |                                                                                           |                                                    |                                                    |                                                         |                                    |
| 1   | OGÓŁEM                                                                 | 2010 | 1163,4                                                                                       | -5,9                                                                                      | 2,5                                                | 8,4                                                | 1157,5                                                  | 1444,5                             |
|     |                                                                        | 2011 | 1149,9                                                                                       | 5,9                                                                                       | 6,5                                                | 0,7                                                | 1155,8                                                  | 1528,2                             |
|     |                                                                        | 2012 | 1281,4                                                                                       | 0,1                                                                                       | 1,0                                                | 1,0                                                | 1281,4                                                  | 1607,4                             |
|     |                                                                        | 2013 | 1547,3                                                                                       | -0,8                                                                                      | 0,4                                                | 1,2                                                | 1546,5                                                  | 1946,1                             |
| 2   | sektor publiczny                                                       | 2010 | 231,9                                                                                        | -5,1                                                                                      | 1,7                                                | 6,8                                                | 226,9                                                   | 319,2                              |
|     |                                                                        | 2011 | 204,6                                                                                        | 1,2                                                                                       | 1,2                                                | –                                                  | 205,8                                                   | 282,0                              |
|     |                                                                        | 2012 | 285,6                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 285,6                                                   | 299,3                              |
|     |                                                                        | 2013 | 245,4                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 245,4                                                   | 286,4                              |
| 3   | sektor prywatny                                                        | 2010 | 931,4                                                                                        | -0,8                                                                                      | 0,8                                                | 1,6                                                | 930,6                                                   | 1125,3                             |
|     |                                                                        | 2011 | 945,3                                                                                        | 4,7                                                                                       | 5,4                                                | 0,7                                                | 950,0                                                   | 1246,1                             |
|     |                                                                        | 2012 | 995,7                                                                                        | –                                                                                         | 1,0                                                | 1,0                                                | 995,8                                                   | 1308,0                             |
|     |                                                                        | 2013 | 1301,9                                                                                       | -0,8                                                                                      | 0,4                                                | 1,2                                                | 1301,1                                                  | 1659,7                             |
|     | W tym:                                                                 |      |                                                                                              |                                                                                           |                                                    |                                                    |                                                         |                                    |
| 4   | Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich | 2010 | 89,1                                                                                         | -0,8                                                                                      | 1,3                                                | 2,1                                                | 88,3                                                    | 111,6                              |
|     |                                                                        | 2011 | 16,7                                                                                         | 0,8                                                                                       | 0,9                                                | 0,1                                                | 17,5                                                    | 70,3                               |
|     |                                                                        | 2012 | 80,2                                                                                         | 0,1                                                                                       | 0,6                                                | 0,5                                                | 80,4                                                    | 137,2                              |
|     |                                                                        | 2013 | 199,6                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 199,6                                                   | 210,7                              |
| 5   | Pozostała działalność wspomagająca transport morski                    | 2010 | 14,0                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 14,0                                                    | 19,9                               |
|     |                                                                        | 2011 | 20,1                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 20,1                                                    | 24,9                               |
|     |                                                                        | 2012 | 40,8                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 40,8                                                    | 44,4                               |
|     |                                                                        | 2013 | 29,8                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 29,8                                                    | 32,4                               |
| 6   | Działalność morskich agencji transportowych                            | 2010 | 54,9                                                                                         | -0,2                                                                                      | 0,3                                                | 0,5                                                | 54,7                                                    | 65,3                               |
|     |                                                                        | 2011 | 50,1                                                                                         | 4,6                                                                                       | 4,6                                                | –                                                  | 54,7                                                    | 66,9                               |
|     |                                                                        | 2012 | 60,2                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 60,2                                                    | 65,8                               |
|     |                                                                        | 2013 | 64,9                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 64,9                                                    | 84,2                               |
| 7   | Zarządy portów morskich                                                | 2010 | 102,2                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 102,2                                                   | 102,2                              |
|     |                                                                        | 2011 | 131,1                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 131,1                                                   | 131,1                              |
|     |                                                                        | 2012 | 126,9                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 126,9                                                   | 126,9                              |
|     |                                                                        | 2013 | 116,1                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 116,1                                                   | 116,1                              |
| 8   | Morski i przybrzeżny transport wodny                                   | 2010 | 67,2                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 67,2                                                    | 94,1                               |
|     |                                                                        | 2011 | 5,2                                                                                          | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 5,2                                                     | 89,2                               |
|     |                                                                        | 2012 | 150,0                                                                                        | 0,1                                                                                       | 0,1                                                | –                                                  | 150,1                                                   | 156,4                              |
|     |                                                                        | 2013 | 118,4                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 118,4                                                   | 136,4                              |

| Strata brutto<br><i>Gross loss</i> | Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto<br><i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i> |                                                       | Wynik finansowy netto<br><i>Net financial result</i> | Zysk netto<br><i>Net profit</i> | Strata netto<br><i>Net loss</i> | SPECIFICATION                                  | No. |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|-----|
|                                    | razem<br><i>total</i>                                                                                        | w tym podatek dochodowy<br><i>of which income tax</i> |                                                      |                                 |                                 |                                                |     |
| in mln zł                          |                                                                                                              |                                                       |                                                      |                                 |                                 |                                                |     |
| 287,0                              | 217,6                                                                                                        | 217,6                                                 | 939,8                                                | 1238,7                          | 298,9                           | TOTAL                                          | 1   |
| 372,4                              | 245,9                                                                                                        | 245,9                                                 | 909,9                                                | 1253,9                          | 344,0                           |                                                |     |
| 325,9                              | 262,9                                                                                                        | 262,9                                                 | 1018,6                                               | 1330,3                          | 311,7                           |                                                |     |
| 399,5                              | 273,3                                                                                                        | 273,3                                                 | 1273,8                                               | 1634,5                          | 360,6                           |                                                |     |
| 92,3                               | 32,9                                                                                                         | 32,9                                                  | 194,0                                                | 290,7                           | 96,7                            | public sector                                  | 2   |
| 76,3                               | 30,9                                                                                                         | 30,9                                                  | 174,9                                                | 245,7                           | 70,8                            |                                                |     |
| 13,7                               | 31,5                                                                                                         | 31,5                                                  | 254,2                                                | 268,3                           | 14,1                            |                                                |     |
| 41,0                               | 10,3                                                                                                         | 10,3                                                  | 235,2                                                | 271,6                           | 36,5                            |                                                |     |
| 194,7                              | 184,7                                                                                                        | 184,7                                                 | 745,9                                                | 948,0                           | 202,1                           | private sector                                 | 3   |
| 296,1                              | 215,0                                                                                                        | 215,0                                                 | 735,0                                                | 1008,2                          | 273,2                           |                                                |     |
| 312,3                              | 231,4                                                                                                        | 231,4                                                 | 764,4                                                | 1062,0                          | 297,6                           |                                                |     |
| 358,6                              | 263,0                                                                                                        | 263,0                                                 | 1038,7                                               | 1362,8                          | 324,2                           |                                                |     |
|                                    |                                                                                                              |                                                       |                                                      |                                 |                                 | Of which:                                      |     |
| 23,3                               | 22,8                                                                                                         | 22,8                                                  | 65,5                                                 | 89,2                            | 23,8                            | Cargo handling and storage in seaports         | 4   |
| 52,8                               | 9,8                                                                                                          | 9,8                                                   | 7,6                                                  | 57,1                            | 49,5                            |                                                |     |
| 56,8                               | 27,1                                                                                                         | 27,1                                                  | 53,3                                                 | 111,4                           | 58,1                            |                                                |     |
| 11,1                               | 34,5                                                                                                         | 34,5                                                  | 165,1                                                | 175,1                           | 10,0                            |                                                |     |
| 5,9                                | 3,9                                                                                                          | 3,9                                                   | 10,1                                                 | 15,2                            | 5,2                             | Other activities supporting maritime transport | 5   |
| 4,8                                | 4,9                                                                                                          | 4,9                                                   | 15,2                                                 | 20,3                            | 5,1                             |                                                |     |
| 3,7                                | 7,0                                                                                                          | 7,0                                                   | 33,7                                                 | 37,3                            | 3,5                             |                                                |     |
| 2,6                                | 4,1                                                                                                          | 4,1                                                   | 25,7                                                 | 28,4                            | 2,7                             |                                                |     |
| 10,6                               | 11,9                                                                                                         | 11,9                                                  | 42,8                                                 | 52,1                            | 9,3                             | Activity of maritime transport agencies        | 6   |
| 12,2                               | 11,4                                                                                                         | 11,4                                                  | 43,3                                                 | 54,1                            | 10,8                            |                                                |     |
| 5,6                                | 13,4                                                                                                         | 13,4                                                  | 46,8                                                 | 52,3                            | 5,6                             |                                                |     |
| 19,3                               | 18,3                                                                                                         | 18,3                                                  | 46,6                                                 | 67,1                            | 20,5                            |                                                |     |
| –                                  | 0,6                                                                                                          | 0,6                                                   | 101,6                                                | 101,6                           | –                               | Seaports authorities                           | 7   |
| –                                  | 1,3                                                                                                          | 1,3                                                   | 129,8                                                | 129,8                           | –                               |                                                |     |
| –                                  | 2,4                                                                                                          | 2,4                                                   | 124,5                                                | 124,5                           | –                               |                                                |     |
| –                                  | 3,6                                                                                                          | 3,6                                                   | 112,5                                                | 112,5                           | –                               |                                                |     |
| 26,9                               | 17,8                                                                                                         | 17,8                                                  | 49,4                                                 | 76,2                            | 26,8                            | Maritime and coastal waterborne transport      | 8   |
| 84,0                               | 4,6                                                                                                          | 4,6                                                   | 0,6                                                  | 72,4                            | 71,8                            |                                                |     |
| 6,3                                | 28,5                                                                                                         | 28,5                                                  | 121,6                                                | 127,1                           | 5,5                             |                                                |     |
| 18,0                               | 30,3                                                                                                         | 30,3                                                  | 88,1                                                 | 105,2                           | 17,1                            |                                                |     |

TABL. 3.3

**WYNIKI FINANSOWE (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS (cont.)**

| Lp. | WYSZCZEGÓLNIENIE                                           |      | Wynik finansowy na działalności gospodarczej<br><i>Financial result on economic activity</i> | Saldo zysków i strat nadzwyczajnych<br><i>Balance of extraordinary profits and losses</i> | Zyski nadzwyczajne<br><i>Extraordinary profits</i> | Straty nadzwyczajne<br><i>Extraordinary losses</i> | Wynik finansowy brutto<br><i>Gross financial result</i> | Zysk brutto<br><i>Gross profit</i> |
|-----|------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|
|     |                                                            |      | w mln zł                                                                                     |                                                                                           |                                                    |                                                    |                                                         |                                    |
| 9   | Produkcja i naprawa statków i łodzi                        | 2010 | 479,0                                                                                        | -4,5                                                                                      | 0,8                                                | 5,2                                                | 474,5                                                   | 580,0                              |
|     |                                                            | 2011 | 525,9                                                                                        | 0,2                                                                                       | 0,4                                                | 0,2                                                | 526,2                                                   | 602,8                              |
|     |                                                            | 2012 | 473,1                                                                                        | -0,1                                                                                      | 0,1                                                | 0,2                                                | 473,0                                                   | 624,5                              |
|     |                                                            | 2013 | 626,9                                                                                        | -0,4                                                                                      | 0,3                                                | 0,6                                                | 626,5                                                   | 744,8                              |
| 10  | Rybołówstwo w wodach morskich                              | 2010 | -41,7                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | -41,7                                                   | 3,6                                |
|     |                                                            | 2011 | -19,2                                                                                        | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | -19,2                                                   | 1,9                                |
|     |                                                            | 2012 | 34,1                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 34,1                                                    | 34,1                               |
|     |                                                            | 2013 | 1,9                                                                                          | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 1,9                                                     | 27,5                               |
| 11  | Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa  | 2010 | 180,5                                                                                        | -0,4                                                                                      | 0,1                                                | 0,5                                                | 180,1                                                   | 224,9                              |
|     |                                                            | 2011 | 135,5                                                                                        | 0,2                                                                                       | 0,6                                                | 0,4                                                | 135,7                                                   | 210,1                              |
|     |                                                            | 2012 | 155,0                                                                                        | -0,1                                                                                      | 0,2                                                | 0,2                                                | 154,9                                                   | 242,6                              |
|     |                                                            | 2013 | 125,2                                                                                        | -0,4                                                                                      | 0,1                                                | 0,5                                                | 124,8                                                   | 266,3                              |
| 12  | Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków | 2010 | 54,7                                                                                         | -0,0                                                                                      | –                                                  | 0,1                                                | 54,7                                                    | 57,5                               |
|     |                                                            | 2011 | 19,7                                                                                         | -0,0                                                                                      | –                                                  | –                                                  | 19,7                                                    | 43,4                               |
|     |                                                            | 2012 | 40,1                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 40,1                                                    | 43,6                               |
|     |                                                            | 2013 | 26,2                                                                                         | -0,0                                                                                      | –                                                  | –                                                  | 26,2                                                    | 64,1                               |
| 13  | Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska                 | 2010 | 21,4                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 21,4                                                    | 21,6                               |
|     |                                                            | 2011 | 16,5                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 16,5                                                    | 16,5                               |
|     |                                                            | 2012 | 17,1                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 17,1                                                    | 17,1                               |
|     |                                                            | 2013 | 15,3                                                                                         | –                                                                                         | –                                                  | –                                                  | 15,3                                                    | 15,5                               |

| Strata brutto<br><i>Gross loss</i> | Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto<br><i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i> |                                                       | Wynik finansowy netto<br><i>Net financial result</i> | Zysk netto<br><i>Net profit</i> | Strata netto<br><i>Net loss</i> | SPECIFICATION                                                   | No. |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----|
|                                    | razem<br><i>total</i>                                                                                        | w tym podatek dochodowy<br><i>of which income tax</i> |                                                      |                                 |                                 |                                                                 |     |
| <i>in mln zł</i>                   |                                                                                                              |                                                       |                                                      |                                 |                                 |                                                                 |     |
| 105,5                              | 73,3                                                                                                         | 73,3                                                  | 401,2                                                | 512,3                           | 111,1                           | <i>Construction and repair of ships and boats</i>               | 9   |
| 76,7                               | 115,9                                                                                                        | 115,9                                                 | 410,2                                                | 482,2                           | 71,9                            |                                                                 |     |
| 151,5                              | 67,9                                                                                                         | 67,9                                                  | 405,1                                                | 539,3                           | 134,2                           |                                                                 |     |
| 118,3                              | 111,8                                                                                                        | 111,8                                                 | 515,1                                                | 627,2                           | 112,1                           |                                                                 |     |
| 45,4                               | 6,7                                                                                                          | 6,7                                                   | -48,4                                                | 3,5                             | 52,0                            | <i>Sea fishing</i>                                              | 10  |
| 21,1                               | -5,5                                                                                                         | -5,5                                                  | -13,7                                                | 1,8                             | 15,5                            |                                                                 |     |
| –                                  | 5,7                                                                                                          | 5,7                                                   | 28,3                                                 | 28,3                            | –                               |                                                                 |     |
| 25,6                               | 0,5                                                                                                          | 0,5                                                   | 1,4                                                  | 22,7                            | 21,3                            |                                                                 |     |
| 44,8                               | 38,1                                                                                                         | 38,1                                                  | 142,0                                                | 188,3                           | 46,3                            | <i>Fish and fishing products processing and preserving</i>      | 11  |
| 74,4                               | 36,2                                                                                                         | 36,2                                                  | 99,5                                                 | 173,1                           | 73,6                            |                                                                 |     |
| 87,7                               | 41,6                                                                                                         | 41,6                                                  | 113,3                                                | 201,0                           | 87,7                            |                                                                 |     |
| 141,5                              | 11,8                                                                                                         | 11,8                                                  | 113,0                                                | 230,3                           | 117,3                           |                                                                 |     |
| 2,8                                | 6,6                                                                                                          | 6,6                                                   | 48,1                                                 | 50,9                            | 2,8                             | <i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i>   | 12  |
| 23,7                               | 3,7                                                                                                          | 3,7                                                   | 16,0                                                 | 39,4                            | 23,4                            |                                                                 |     |
| 3,5                                | 3,6                                                                                                          | 3,6                                                   | 36,5                                                 | 40,0                            | 3,5                             |                                                                 |     |
| 37,9                               | 8,0                                                                                                          | 8,0                                                   | 18,2                                                 | 56,2                            | 38,0                            |                                                                 |     |
| 0,2                                | 4,3                                                                                                          | 4,3                                                   | 17,0                                                 | 17,3                            | 0,3                             | <i>Research and development activity and maritime education</i> | 13  |
| –                                  | 2,8                                                                                                          | 2,8                                                   | 13,7                                                 | 13,7                            | –                               |                                                                 |     |
| –                                  | 3,4                                                                                                          | 3,4                                                   | 13,7                                                 | 14,2                            | 0,5                             |                                                                 |     |
| 0,1                                | 2,8                                                                                                          | 2,8                                                   | 12,6                                                 | 12,7                            | 0,1                             |                                                                 |     |

TABL. 3.4

**WYBRANE WSKAŹNIKI EKONOMICZNE**  
**SELECTED ECONOMIC INDICATORS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                     |      | Wskaźnik poziomu kosztów<br>Cost effectiveness ratio | Wskaźnik rentowności obrotu<br>Turnover profitability ratio |              | Wskaźnik płynności finansowej<br>Financial liquidity ratio |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                       |      |                                                      | brutto<br>gross                                             | netto<br>net | I stopnia<br>current ratio                                 | II stopnia<br>quick ratio |
|                                                                                                                       |      | w % in %                                             |                                                             |              |                                                            |                           |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                       | 2010 | 94,8                                                 | 5,1                                                         | 4,2          | 41,9                                                       | 88,2                      |
|                                                                                                                       | 2011 | 95,4                                                 | 4,6                                                         | 3,7          | 38,7                                                       | 97,8                      |
|                                                                                                                       | 2012 | 95,3                                                 | 4,7                                                         | 3,7          | 37,5                                                       | 95,8                      |
|                                                                                                                       | 2013 | 94,7                                                 | 5,3                                                         | 4,4          | 44,9                                                       | 109,2                     |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                     | 2010 | 89,3                                                 | 10,5                                                        | 9,0          | 58,6                                                       | 66,2                      |
|                                                                                                                       | 2011 | 89,2                                                 | 10,8                                                        | 9,2          | 141,1                                                      | 165,0                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 86,5                                                 | 13,5                                                        | 12,0         | 132,4                                                      | 152,8                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 88,3                                                 | 11,7                                                        | 11,2         | 139,9                                                      | 166,0                     |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                     | 2010 | 95,4                                                 | 4,6                                                         | 3,7          | 34,0                                                       | 98,6                      |
|                                                                                                                       | 2011 | 95,9                                                 | 4,1                                                         | 3,2          | 27,9                                                       | 90,7                      |
|                                                                                                                       | 2012 | 96,1                                                 | 3,9                                                         | 3,0          | 24,7                                                       | 88,1                      |
|                                                                                                                       | 2013 | 95,2                                                 | 4,8                                                         | 3,8          | 30,9                                                       | 100,9                     |
| W tym:<br>Of which:                                                                                                   |      |                                                      |                                                             |              |                                                            |                           |
| Przeładunek, magazynowanie i przecho-<br>wywanie towarów w portach morskich<br>Cargo handling and storage in seaports | 2010 | 94,7                                                 | 5,2                                                         | 3,9          | 56,4                                                       | 126,2                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 98,9                                                 | 1,2                                                         | 0,5          | 64,2                                                       | 139,1                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 95,1                                                 | 4,9                                                         | 3,2          | 49,3                                                       | 111,5                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 90,6                                                 | 9,4                                                         | 7,8          | 50,4                                                       | 123,6                     |
| Pozostała działalność wspomagająca<br>transport morski<br>Other activities supporting maritime<br>transport           | 2010 | 98,0                                                 | 2,0                                                         | 1,5          | 40,6                                                       | 153,5                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 97,0                                                 | 3,0                                                         | 2,2          | 55,5                                                       | 135,8                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 94,6                                                 | 5,4                                                         | 4,5          | 58,1                                                       | 134,9                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 95,9                                                 | 4,1                                                         | 3,6          | 38,4                                                       | 111,0                     |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br>Activity of maritime transport agencies                             | 2010 | 97,6                                                 | 2,4                                                         | 1,9          | 34,0                                                       | 131,7                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 97,9                                                 | 2,3                                                         | 1,8          | 34,2                                                       | 126,8                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 97,8                                                 | 2,2                                                         | 1,7          | 38,4                                                       | 131,7                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 97,8                                                 | 2,2                                                         | 1,6          | 39,9                                                       | 133,8                     |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                       | 2010 | 78,2                                                 | 21,8                                                        | 21,7         | 482,6                                                      | 545,0                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 76,0                                                 | 24,0                                                        | 23,8         | 531,5                                                      | 590,0                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 75,0                                                 | 25,1                                                        | 24,6         | 479,3                                                      | 540,1                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 77,4                                                 | 22,6                                                        | 21,9         | 444,3                                                      | 489,1                     |
| Morski i przybrzeżny transport wodny<br>Maritime and coastal waterborne<br>transport                                  | 2010 | 92,4                                                 | 7,6                                                         | 5,6          | 122,2                                                      | 160,8                     |
|                                                                                                                       | 2011 | 99,5                                                 | 0,6                                                         | 0,1          | 118,3                                                      | 154,5                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 87,0                                                 | 13,1                                                        | 10,6         | 136,9                                                      | 166,8                     |
|                                                                                                                       | 2013 | 89,0                                                 | 11,0                                                        | 8,2          | 259,0                                                      | 298,8                     |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br>Construction and repair of ships<br>and boats                                  | 2010 | 93,3                                                 | 6,7                                                         | 5,6          | 37,4                                                       | 62,8                      |
|                                                                                                                       | 2011 | 93,7                                                 | 6,3                                                         | 4,9          | 21,4                                                       | 66,0                      |
|                                                                                                                       | 2012 | 94,8                                                 | 5,2                                                         | 4,4          | 25,2                                                       | 70,4                      |
|                                                                                                                       | 2013 | 93,3                                                 | 6,7                                                         | 5,5          | 32,0                                                       | 83,5                      |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                          | 2010 | 120,7                                                | -20,7                                                       | -24,1        | 29,2                                                       | 42,2                      |
|                                                                                                                       | 2011 | 164,0                                                | -64,0                                                       | -45,6        | 122,4                                                      | 180,5                     |
|                                                                                                                       | 2012 | 81,8                                                 | 18,2                                                        | 15,1         | 38,7                                                       | 87,8                      |
|                                                                                                                       | 2013 | 98,6                                                 | 2,5                                                         | 1,8          | 554,2                                                      | 591,5                     |

**TABL. 3.4 WYBRANE WSKAŹNIKI EKONOMICZNE (dok.)**  
**SELECTED ECONOMIC INDICATORS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                           |      | Wskaźnik poziomu kosztów<br>Cost effectiveness ratio | Wskaźnik rentowności obrotu<br>Turnover profitability ratio |              | Wskaźnik płynności finansowej<br>Financial liquidity ratio |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                             |      |                                                      | brutto<br>gross                                             | netto<br>net | I stopnia<br>current ratio                                 | II stopnia<br>quick ratio |
|                                                                                                                             |      | w % in %                                             |                                                             |              |                                                            |                           |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products processing and preserving</i>     | 2010 | 97,3                                                 | 2,7                                                         | 2,2          | 12,3                                                       | 86,8                      |
|                                                                                                                             | 2011 | 98,1                                                 | 1,9                                                         | 1,4          | 16,7                                                       | 104,4                     |
|                                                                                                                             | 2012 | 98,0                                                 | 2,0                                                         | 1,5          | 13,2                                                       | 98,2                      |
|                                                                                                                             | 2013 | 98,6                                                 | 1,4                                                         | 1,3          | 10,7                                                       | 94,0                      |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i> | 2010 | 95,6                                                 | 4,4                                                         | 3,9          | 19,6                                                       | 89,1                      |
|                                                                                                                             | 2011 | 98,8                                                 | 1,2                                                         | 1,0          | 11,2                                                       | 61,5                      |
|                                                                                                                             | 2012 | 97,7                                                 | 2,3                                                         | 2,1          | 10,6                                                       | 61,4                      |
|                                                                                                                             | 2013 | 98,8                                                 | 1,2                                                         | 0,9          | 7,1                                                        | 58,9                      |
| Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska<br><i>Research and development activity and maritime education</i>               | 2010 | 84,8                                                 | 15,2                                                        | 12,1         | 250,1                                                      | 332,2                     |
|                                                                                                                             | 2011 | 88,7                                                 | 11,3                                                        | 9,3          | 216,9                                                      | 290,9                     |
|                                                                                                                             | 2012 | 90,8                                                 | 9,2                                                         | 7,4          | 140,8                                                      | 193,6                     |
|                                                                                                                             | 2013 | 91,8                                                 | 8,2                                                         | 6,7          | 207,5                                                      | 307,7                     |

**TABL. 3.5 AKTYWA OBROTOWE**  
Stan w dniu 31 XII  
**CURRENT ASSETS**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Zapasy<br>Inventories | Należności<br>krótkoterminowe<br>Short-term receivables |                                                                                            | Inwestycje<br>krótkoterminowe<br>Short-term<br>invest-<br>ments | Krótko-<br>termino-<br>we<br>rozliczenia<br>między-<br>okresowe<br>czynne<br>Short-term<br>accru-<br>als and<br>deffered<br>income |
|-----------------------------------|------|--------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |      |                          |                       | razem<br>total                                          | w tym<br>z tytułu<br>dostaw<br>i usług<br>of which<br>from deli-<br>veries and<br>services |                                                                 |                                                                                                                                    |
|                                   |      |                          |                       |                                                         |                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |
| w mln zł      in mln zł           |      |                          |                       |                                                         |                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                   | 2010 | 9682,7                   | 1935,0                | 3846,1                                                  | 3057,9                                                                                     | 3474,6                                                          | 427,1                                                                                                                              |
|                                   | 2011 | 10668,3                  | 2302,5                | 4605,6                                                  | 3290,7                                                                                     | 3018,0                                                          | 742,2                                                                                                                              |
|                                   | 2012 | 10743,9                  | 2262,0                | 4835,2                                                  | 3675,3                                                                                     | 3114,8                                                          | 532,0                                                                                                                              |
|                                   | 2013 | 11428,4                  | 2374,2                | 5056,7                                                  | 3943,2                                                                                     | 3516,9                                                          | 481,0                                                                                                                              |
| sektor publiczny<br>public sector | 2010 | 1982,2                   | 98,4                  | 202,5                                                   | 140,4                                                                                      | 1558,0                                                          | 123,3                                                                                                                              |
|                                   | 2011 | 1340,2                   | 72,2                  | 177,5                                                   | 118,2                                                                                      | 1049,1                                                          | 41,4                                                                                                                               |
|                                   | 2012 | 1659,3                   | 67,8                  | 201,5                                                   | 115,1                                                                                      | 1305,6                                                          | 84,5                                                                                                                               |
|                                   | 2013 | 1913,4                   | 72,7                  | 262,1                                                   | 153,6                                                                                      | 1403,9                                                          | 174,8                                                                                                                              |
| sektor prywatny<br>private sector | 2010 | 7700,5                   | 1836,6                | 3643,6                                                  | 2917,5                                                                                     | 1916,6                                                          | 303,8                                                                                                                              |
|                                   | 2011 | 9328,1                   | 2230,3                | 4428,1                                                  | 3172,5                                                                                     | 1968,8                                                          | 700,8                                                                                                                              |
|                                   | 2012 | 9084,6                   | 2194,2                | 4633,7                                                  | 3560,2                                                                                     | 1809,2                                                          | 447,5                                                                                                                              |
|                                   | 2013 | 9515,0                   | 2301,6                | 4794,6                                                  | 3789,6                                                                                     | 2113,0                                                          | 306,2                                                                                                                              |

TABL. 3.5

## AKTYWA OBROTOWE (cd.)

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                              |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Zapasy<br><i>Inventories</i> | Należności<br>krótkoterminowe<br><i>Short-term receivables</i> |                                                                                        | Inwestycje<br>krótkoterminowe<br><i>Short-term investments</i> | Krótko-<br>termino-<br>we<br>rozliczenia<br>między-<br>okresowe<br>czynne<br><i>Short-term accruals and deferred income</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                |      |                              |                              | razem<br><i>total</i>                                          | w tym<br>z tytułu<br>dostaw<br>i usług<br><i>of which from deliveries and services</i> |                                                                |                                                                                                                             |
|                                                                                                                                |      |                              |                              |                                                                |                                                                                        |                                                                |                                                                                                                             |
| W tym:<br><i>Of which:</i>                                                                                                     |      |                              |                              |                                                                |                                                                                        |                                                                |                                                                                                                             |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br><i>Cargo handling and storage in seaports</i>  | 2010 | 511,1                        | 24,8                         | 262,5                                                          | 175,7                                                                                  | 211,9                                                          | 11,8                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2011 | 520,4                        | 26,2                         | 261,3                                                          | 183,0                                                                                  | 223,8                                                          | 9,0                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2012 | 521,5                        | 31,6                         | 268,9                                                          | 209,2                                                                                  | 213,0                                                          | 8,1                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2013 | 566,0                        | 23,5                         | 316,4                                                          | 228,9                                                                                  | 217,6                                                          | 8,5                                                                                                                         |
| Pozostała działalność wspomagająca<br>transport morski<br><i>Other activities supporting maritime transport</i>                | 2010 | 161,2                        | 24,9                         | 93,7                                                           | 66,9                                                                                   | 33,7                                                           | 8,8                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2011 | 186,4                        | 25,7                         | 91,4                                                           | 78,8                                                                                   | 63,2                                                           | 6,1                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2012 | 188,1                        | 12,2                         | 96,0                                                           | 78,3                                                                                   | 72,6                                                           | 7,3                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2013 | 188,9                        | 29,2                         | 100,2                                                          | 85,8                                                                                   | 52,9                                                           | 6,6                                                                                                                         |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br><i>Activity of maritime transport agencies</i>                               | 2010 | 515,4                        | 18,0                         | 360,2                                                          | 324,8                                                                                  | 125,3                                                          | 11,9                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2011 | 604,8                        | 14,5                         | 423,8                                                          | 388,0                                                                                  | 156,5                                                          | 10,0                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2012 | 619,2                        | 14,5                         | 415,8                                                          | 374,7                                                                                  | 171,1                                                          | 17,9                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2013 | 658,0                        | 14,6                         | 440,2                                                          | 380,8                                                                                  | 187,0                                                          | 16,3                                                                                                                        |
| Zarządy portów morskich<br><i>Seaports authorities</i>                                                                         | 2010 | 443,0                        | 1,6                          | 50,1                                                           | 37,3                                                                                   | 387,1                                                          | 4,3                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2011 | 553,0                        | 1,7                          | 54,2                                                           | 37,0                                                                                   | 492,1                                                          | 5,0                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2012 | 638,6                        | 0,8                          | 71,4                                                           | 24,7                                                                                   | 562,2                                                          | 4,3                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2013 | 731,4                        | 0,6                          | 66,4                                                           | 39,8                                                                                   | 658,2                                                          | 6,1                                                                                                                         |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny<br><i>Maritime and coastal waterborne transport</i>                                    | 2010 | 523,3                        | 25,9                         | 116,6                                                          | 82,3                                                                                   | 368,7                                                          | 12,1                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2011 | 619,6                        | 31,7                         | 134,9                                                          | 99,6                                                                                   | 439,7                                                          | 13,2                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2012 | 649,5                        | 28,3                         | 109,0                                                          | 81,3                                                                                   | 498,4                                                          | 13,7                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2013 | 779,3                        | 25,2                         | 99,6                                                           | 78,7                                                                                   | 649,0                                                          | 5,6                                                                                                                         |
| Produkcja i naprawa statków i łodzi<br><i>Construction and repair of ships and boats</i>                                       | 2010 | 3922,3                       | 991,3                        | 1055,8                                                         | 694,1                                                                                  | 1558,8                                                         | 316,4                                                                                                                       |
|                                                                                                                                | 2011 | 4324,1                       | 1197,6                       | 1672,4                                                         | 806,4                                                                                  | 801,8                                                          | 652,3                                                                                                                       |
|                                                                                                                                | 2012 | 4208,7                       | 1155,6                       | 1702,4                                                         | 958,4                                                                                  | 948,8                                                          | 401,9                                                                                                                       |
|                                                                                                                                | 2013 | 4195,7                       | 1077,7                       | 1690,8                                                         | 1118,7                                                                                 | 1052,5                                                         | 375,0                                                                                                                       |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br><i>Sea fishing</i>                                                                            | 2010 | 59,9                         | 13,4                         | 13,9                                                           | 10,9                                                                                   | 31,1                                                           | 1,6                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2011 | 21,6                         | 1,6                          | 6,3                                                            | 1,8                                                                                    | 13,4                                                           | 0,2                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2012 | 66,7                         | 10,2                         | 31,5                                                           | 30,4                                                                                   | 24,8                                                           | 0,2                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2013 | 42,4                         | 4,5                          | 2,4                                                            | 2,2                                                                                    | 35,4                                                           | 0,2                                                                                                                         |
| Przetwarzanie i konserwowanie ryb<br>i produktów rybołówstwa<br><i>Fish and fishing products processing and preserving</i>     | 2010 | 2444,1                       | 634,5                        | 1544,1                                                         | 1363,5                                                                                 | 256,0                                                          | 9,5                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2011 | 2560,1                       | 741,1                        | 1520,2                                                         | 1329,7                                                                                 | 288,8                                                          | 10,1                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | 2012 | 2650,8                       | 761,5                        | 1626,9                                                         | 1508,4                                                                                 | 252,9                                                          | 9,5                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2013 | 2916,6                       | 908,8                        | 1772,6                                                         | 1503,9                                                                                 | 227,7                                                          | 7,5                                                                                                                         |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb,<br>skorupiaków i mięczaków<br><i>Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs</i> | 2010 | 327,1                        | 98,4                         | 176,8                                                          | 159,4                                                                                  | 49,9                                                           | 2,0                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2011 | 459,1                        | 161,9                        | 241,8                                                          | 207,0                                                                                  | 53,6                                                           | 1,8                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2012 | 443,4                        | 158,3                        | 234,2                                                          | 205,3                                                                                  | 49,1                                                           | 1,9                                                                                                                         |
|                                                                                                                                | 2013 | 546,8                        | 209,3                        | 294,9                                                          | 270,6                                                                                  | 40,4                                                           | 2,2                                                                                                                         |

**TABL. 3.5 AKTYWA OBROTOWE (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**CURRENT ASSETS** (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Zapasy<br><i>Inventories</i> | Należności<br>krótkoterminowe<br><i>Short-term receivables</i> |                                                                                        | Inwestycje<br>krótkoterminowe<br><i>Short-term investments</i> | Krótko-<br>termino-<br>we<br>rozliczenia<br>między-<br>okresowe<br>czynne<br><i>Short-term accruals and deferred income</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                  |      |                              |                              | razem<br><i>total</i>                                          | w tym<br>z tytułu<br>dostaw<br>i usług<br><i>of which from deliveries and services</i> |                                                                |                                                                                                                             |
|                                                                                                                  |      |                              |                              |                                                                |                                                                                        |                                                                |                                                                                                                             |
|                                                                                                                  |      | w mln zł <i>in mln zł</i>    |                              |                                                                |                                                                                        |                                                                |                                                                                                                             |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morską<br><i>Research and development activity and maritime education</i> | 2010 | 88,0                         | 7,6                          | 19,0                                                           | 15,8                                                                                   | 57,8                                                           | 3,6                                                                                                                         |
|                                                                                                                  | 2011 | 94,0                         | 12,3                         | 20,0                                                           | 16,6                                                                                   | 58,6                                                           | 3,1                                                                                                                         |
|                                                                                                                  | 2012 | 143,7                        | 7,1                          | 32,1                                                           | 23,3                                                                                   | 85,8                                                           | 18,6                                                                                                                        |
|                                                                                                                  | 2013 | 136,5                        | 11,5                         | 40,4                                                           | 37,3                                                                                   | 83,7                                                           | 0,9                                                                                                                         |

**TABL. 3.6 KAPITAŁY (fundusze) WŁASNE**

Stan w dniu 31 XII

**SHARE EQUITY** (funds)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                         |      | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym    Of which                                       |                                               |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                           |      |                          | kapitał (fundusz)<br>podstawowy<br>share capital (fund) |                                               | kapitał<br>(fundusz)<br>zapasowy<br>supplemen-<br>tary capital<br>(fund) | nierozliczo-<br>ny wynik<br>finansowy<br>z lat ubie-<br>głych<br>unsettled<br>financial<br>result from<br>previous<br>years | zysk<br>(strata)<br>netto roku<br>obrotowe-<br>go<br>net profit<br>(loss) of the<br>turnover<br>year |
|                                                                                                                           |      |                          | razem<br>total                                          | w tym za-<br>graniczny<br>of which<br>foreign |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
|                                                                                                                           |      |                          |                                                         |                                               |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                           | 2010 | 7087,4                   | 5139,4                                                  | 1033,3                                        | 4417,3                                                                   | -3726,4                                                                                                                     | 939,1                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2011 | 10112,0                  | 3285,5                                                  | 1020,2                                        | 4881,8                                                                   | -676,1                                                                                                                      | 914,7                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2012 | 10957,6                  | 3316,8                                                  | 1049,9                                        | 5284,1                                                                   | -762,8                                                                                                                      | 1015,5                                                                                               |
|                                                                                                                           | 2013 | 11841,5                  | 3699,2                                                  | 1216,4                                        | 5567,2                                                                   | -865,0                                                                                                                      | 1272,8                                                                                               |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                         | 2010 | 696,5                    | 2319,4                                                  | 67,8                                          | 1489,8                                                                   | -3227,9                                                                                                                     | 194,0                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2011 | 3088,3                   | 447,7                                                   | 0,6                                           | 1312,0                                                                   | -73,1                                                                                                                       | 185,5                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2012 | 3317,3                   | 451,8                                                   | 0,6                                           | 1392,9                                                                   | -143,2                                                                                                                      | 254,2                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2013 | 3655,2                   | 516,8                                                   | 0,6                                           | 1377,4                                                                   | -118,0                                                                                                                      | 235,2                                                                                                |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                         | 2010 | 6390,9                   | 2820,0                                                  | 965,5                                         | 2927,4                                                                   | -498,6                                                                                                                      | 745,1                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2011 | 7023,8                   | 2837,8                                                  | 1019,7                                        | 3569,8                                                                   | -603,0                                                                                                                      | 729,2                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2012 | 7640,3                   | 2865,0                                                  | 1049,3                                        | 3891,1                                                                   | -619,5                                                                                                                      | 761,3                                                                                                |
|                                                                                                                           | 2013 | 8186,2                   | 3182,5                                                  | 1215,8                                        | 4189,8                                                                   | -747,0                                                                                                                      | 1037,7                                                                                               |
| W tym:<br>Of which:                                                                                                       |      |                          |                                                         |                                               |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br>Cargo handling and storage<br>in seaports | 2010 | 622,2                    | 399,3                                                   | 137,1                                         | 203,5                                                                    | -156,1                                                                                                                      | 65,5                                                                                                 |
|                                                                                                                           | 2011 | 568,1                    | 379,1                                                   | 138,3                                         | 222,5                                                                    | -156,3                                                                                                                      | 7,6                                                                                                  |
|                                                                                                                           | 2012 | 636,0                    | 363,1                                                   | 138,3                                         | 238,2                                                                    | -166,6                                                                                                                      | 53,3                                                                                                 |
|                                                                                                                           | 2013 | 790,4                    | 396,0                                                   | 153,5                                         | 322,3                                                                    | -188,0                                                                                                                      | 165,1                                                                                                |



TABL. 3.6

## KAPITAŁY (fundusze) WŁASNE (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (funds) (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                          |      | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym Of which                                          |                                               |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                            |      |                          | kapitał (fundusz)<br>podstawowy<br>share capital (fund) |                                               | kapitał<br>(fundusz)<br>zapasowy<br>supplemen-<br>tary capital<br>(fund) | nierozliczo-<br>ny wynik<br>finansowy<br>z lat ubie-<br>głych<br>unsettled<br>financial<br>result from<br>previous<br>years | zysk<br>(strata)<br>netto roku<br>obrotowe-<br>go<br>net profit<br>(loss) of the<br>turnover<br>year |
|                                                                                                                            |      |                          | razem<br>total                                          | w tym za-<br>graniczny<br>of which<br>foreign |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
|                                                                                                                            |      | w mln zł in mln zł       |                                                         |                                               |                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                      |
| Pozostała działalność wspoma-<br>jąca transport morski<br>Other activities supporting<br>maritime transport                | 2010 | 173,4                    | 86,8                                                    | 3,5                                           | 46,9                                                                     | 13,6                                                                                                                        | 10,1                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2011 | 162,0                    | 68,7                                                    | 5,2                                           | 54,7                                                                     | 9,7                                                                                                                         | 15,4                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2012 | 263,8                    | 78,1                                                    | 4,7                                           | 59,5                                                                     | -24,2                                                                                                                       | 33,7                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2013 | 302,8                    | 118,8                                                   | 2,0                                           | 49,3                                                                     | 9,2                                                                                                                         | 25,7                                                                                                 |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br>Activity of maritime transport<br>agencies                               | 2010 | 262,2                    | 51,3                                                    | 22,2                                          | 124,7                                                                    | -5,1                                                                                                                        | 44,4                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2011 | 273,3                    | 53,7                                                    | 12,0                                          | 140,7                                                                    | -11,1                                                                                                                       | 43,3                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2012 | 292,5                    | 46,4                                                    | 12,5                                          | 118,7                                                                    | 11,8                                                                                                                        | 47,2                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2013 | 298,1                    | 48,6                                                    | 19,3                                          | 125,9                                                                    | 20,3                                                                                                                        | 46,1                                                                                                 |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                            | 2010 | 2042,3                   | 172,4                                                   | –                                             | 1054,3                                                                   | -6,6                                                                                                                        | 101,6                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2011 | 2202,4                   | 199,5                                                   | –                                             | 1095,3                                                                   | -1,3                                                                                                                        | 129,8                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2012 | 2322,5                   | 199,4                                                   | –                                             | 1119,4                                                                   | -1,2                                                                                                                        | 124,5                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2013 | 2438,6                   | 203,8                                                   | –                                             | 977,6                                                                    | 0,9                                                                                                                         | 112,5                                                                                                |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny<br>Maritime and coastal waterborne<br>transport                                    | 2010 | 773,9                    | 304,1                                                   | 85,8                                          | 212,4                                                                    | -94,3                                                                                                                       | 49,4                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2011 | 878,2                    | 357,5                                                   | 117,3                                         | 273,4                                                                    | -116,1                                                                                                                      | 0,6                                                                                                  |
|                                                                                                                            | 2012 | 1013,5                   | 353,5                                                   | 117,3                                         | 260,5                                                                    | -120,7                                                                                                                      | 121,6                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2013 | 1094,0                   | 366,3                                                   | 117,0                                         | 286,8                                                                    | -64,0                                                                                                                       | 88,1                                                                                                 |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi<br>Construction and repair of ships<br>and boats                                    | 2010 | -124,9                   | 2933,8                                                  | 444,2                                         | 921,4                                                                    | -3331,4                                                                                                                     | 401,2                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2011 | 2191,8                   | 1056,0                                                  | 386,8                                         | 884,1                                                                    | -259,0                                                                                                                      | 415,4                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2012 | 2328,6                   | 1064,0                                                  | 407,3                                         | 1070,8                                                                   | -330,9                                                                                                                      | 399,0                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2013 | 2592,6                   | 1250,9                                                  | 501,4                                         | 1257,6                                                                   | -476,5                                                                                                                      | 511,2                                                                                                |
| Rybołówstwo w wodach<br>morskich<br>Sea fishing                                                                            | 2010 | 33,9                     | 80,1                                                    | 0,2                                           | 19,7                                                                     | -26,4                                                                                                                       | -48,4                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2011 | 150,2                    | 50,4                                                    | –                                             | 16,6                                                                     | 85,9                                                                                                                        | -13,7                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2012 | 159,7                    | 48,6                                                    | 0,2                                           | 26,3                                                                     | 50,4                                                                                                                        | 28,3                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2013 | 184,3                    | 108,4                                                   | 53,1                                          | 44,3                                                                     | 50,1                                                                                                                        | 1,4                                                                                                  |
| Przetwarzanie i konserwowanie<br>ryb i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing<br>and preserving     | 2010 | 1618,5                   | 846,0                                                   | 325,4                                         | 713,7                                                                    | -224,0                                                                                                                      | 139,7                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2011 | 1811,9                   | 860,6                                                   | 339,1                                         | 816,1                                                                    | -202,3                                                                                                                      | 99,0                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2012 | 1954,7                   | 878,0                                                   | 347,1                                         | 857,3                                                                    | -144,7                                                                                                                      | 116,0                                                                                                |
|                                                                                                                            | 2013 | 2024,2                   | 872,2                                                   | 337,9                                         | 937,2                                                                    | -176,7                                                                                                                      | 115,2                                                                                                |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna<br>ryb, skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish,<br>crustaceans and molluscs | 2010 | 146,6                    | 67,0                                                    | 3,3                                           | 32,3                                                                     | -3,0                                                                                                                        | 48,1                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2011 | 43,0                     | 53,5                                                    | 3,4                                           | 51,1                                                                     | -84,4                                                                                                                       | 16,0                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2012 | 116,5                    | 60,1                                                    | 0,4                                           | 55,4                                                                     | -99,1                                                                                                                       | 36,5                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2013 | 105,7                    | 90,2                                                    | 5,4                                           | 71,4                                                                     | -92,5                                                                                                                       | 18,2                                                                                                 |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morska<br>Research and development<br>activity and maritime education               | 2010 | 131,6                    | 74,5                                                    | 0,1                                           | 30,7                                                                     | –                                                                                                                           | 17,0                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2011 | 142,5                    | 74,4                                                    | 0,1                                           | 35,8                                                                     | 0,5                                                                                                                         | 13,7                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2012 | 150,3                    | 74,3                                                    | 0,1                                           | 38,8                                                                     | 0,9                                                                                                                         | 13,7                                                                                                 |
|                                                                                                                            | 2013 | 154,0                    | 74,3                                                    | 0,1                                           | 40,9                                                                     | 1,8                                                                                                                         | 12,6                                                                                                 |

TABL. 3.7 ZOBOWIĄZANIA

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                         |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Długoterminowe<br>Long-term |                                                                       | Krótkoterminowe<br>Short-term |                                                  |                                                      |       |                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                           |      |                          | razem<br>total              | w tym<br>kredyty<br>i pożyczki<br>of which<br>credits<br>and<br>loans | razem<br>total                | w tym of which                                   |                                                      |       |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           |      |                          |                             |                                                                       |                               | kredyty<br>i pożyczki<br>credits<br>and<br>loans | zobowiązania<br>z tytułu<br>liabilities from         |       |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           |      |                          |                             |                                                                       |                               |                                                  | dostaw<br>i usług<br>delive-<br>ries and<br>services |       | podatków,<br>ceł, ubez-<br>pieczeń<br>i innych<br>świadczeń<br>taxes,<br>customs<br>duties,<br>social<br>insurance<br>and other<br>benefits |
|                                                                                                                           |      |                          |                             |                                                                       |                               |                                                  |                                                      |       |                                                                                                                                             |
| w mln zł in mln zł                                                                                                        |      |                          |                             |                                                                       |                               |                                                  |                                                      |       |                                                                                                                                             |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                           | 2010 | 11094,9                  | 2796,2                      | 1235,4                                                                | 8298,6                        | 1088,7                                           | 3173,9                                               | 891,4 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2011 | 10623,0                  | 2826,4                      | 2300,5                                                                | 7796,7                        | 1701,3                                           | 3207,0                                               | 366,5 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2012 | 10853,6                  | 2556,7                      | 2268,2                                                                | 8297,0                        | 2231,1                                           | 3195,9                                               | 459,7 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2013 | 11069,6                  | 3221,0                      | 2603,0                                                                | 7848,7                        | 1911,6                                           | 3476,6                                               | 558,6 |                                                                                                                                             |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                         | 2010 | 2813,8                   | 155,6                       | 130,9                                                                 | 2658,2                        | 48,4                                             | 360,2                                                | 566,4 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2011 | 1054,9                   | 311,5                       | 137,1                                                                 | 743,4                         | 277,2                                            | 177,3                                                | 69,7  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2012 | 1167,4                   | 181,3                       | 106,7                                                                 | 986,1                         | 271,1                                            | 177,7                                                | 98,9  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2013 | 1293,0                   | 289,7                       | 75,6                                                                  | 1003,3                        | 272,1                                            | 200,8                                                | 118,8 |                                                                                                                                             |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                         | 2010 | 8281,0                   | 2640,6                      | 1104,4                                                                | 5640,4                        | 1040,3                                           | 2813,7                                               | 325,0 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2011 | 9568,1                   | 2514,9                      | 2163,4                                                                | 7053,3                        | 1424,1                                           | 3029,6                                               | 296,7 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2012 | 9686,2                   | 2375,3                      | 2161,5                                                                | 7310,9                        | 1960,1                                           | 3018,1                                               | 360,8 |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2013 | 9776,6                   | 2931,3                      | 2527,4                                                                | 6845,3                        | 1639,5                                           | 3275,8                                               | 439,7 |                                                                                                                                             |
| W tym:<br>Of which:                                                                                                       |      |                          |                             |                                                                       |                               |                                                  |                                                      |       |                                                                                                                                             |
| Przeładunek, magazynowanie<br>i przechowywanie towarów<br>w portach morskich<br>Cargo handling and storage<br>in seaports | 2010 | 802,1                    | 426,0                       | 121,5                                                                 | 376,1                         | 30,6                                             | 123,8                                                | 74,1  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2011 | 777,0                    | 428,1                       | 375,9                                                                 | 348,9                         | 77,7                                             | 117,3                                                | 65,8  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2012 | 798,4                    | 366,3                       | 303,4                                                                 | 432,1                         | 174,3                                            | 106,2                                                | 40,6  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2013 | 954,0                    | 522,1                       | 455,9                                                                 | 431,9                         | 115,4                                            | 159,4                                                | 56,9  |                                                                                                                                             |
| Pozostała działalność wspoma-<br>gająca transport morski<br>Other activities supporting<br>maritime transport             | 2010 | 137,6                    | 54,6                        | 25,0                                                                  | 83,0                          | 15,8                                             | 41,8                                                 | 7,7   |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2011 | 160,4                    | 46,6                        | 28,3                                                                  | 113,8                         | 29,5                                             | 65,5                                                 | 8,1   |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2012 | 316,0                    | 191,0                       | 182,3                                                                 | 125,0                         | 31,8                                             | 57,6                                                 | 19,1  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2013 | 309,7                    | 171,8                       | 161,1                                                                 | 137,9                         | 31,2                                             | 69,7                                                 | 12,8  |                                                                                                                                             |
| Działalność morskich agencji<br>transportowych<br>Activity of maritime transport<br>agencies                              | 2010 | 419,6                    | 51,1                        | 14,4                                                                  | 368,6                         | 45,3                                             | 261,2                                                | 27,8  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2011 | 486,3                    | 28,6                        | 18,8                                                                  | 457,7                         | 69,9                                             | 332,6                                                | 21,7  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2012 | 481,1                    | 35,4                        | 25,1                                                                  | 445,8                         | 68,1                                             | 306,6                                                | 20,3  |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 2013 | 505,8                    | 37,0                        | 21,8                                                                  | 468,8                         | 58,5                                             | 326,3                                                | 25,9  |                                                                                                                                             |

TABL. 3.7

## ZOBOWIĄZANIA (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                            |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Długoterminowe<br>Long-term |                                                                       | Krótkoterminowe<br>Short-term |                                                  |                                                      |                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                              |      |                          | razem<br>total              | w tym<br>kredyty<br>i pożyczki<br>of which<br>credits<br>and<br>loans | razem<br>total                | w tym of which                                   |                                                      |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                              |      |                          |                             |                                                                       |                               | kredyty<br>i pożyczki<br>credits<br>and<br>loans | zobowiązania<br>z tytułu<br>liabilities from         |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                              |      |                          |                             |                                                                       |                               |                                                  | dostaw<br>i usług<br>delive-<br>ries and<br>services | podatków,<br>ceł, ubez-<br>pieczeń<br>i innych<br>świadczeń<br>taxes,<br>customs<br>duties,<br>social<br>insurance<br>and other<br>benefits |
|                                                                                                                              |      | w mln zł in mln zł       |                             |                                                                       |                               |                                                  |                                                      |                                                                                                                                             |
| Zarządy portów morskich<br>Seaports authorities                                                                              | 2010 | 159,5                    | 79,3                        | 78,6                                                                  | 80,2                          | 24,6                                             | 17,7                                                 | 8,4                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2011 | 171,5                    | 78,9                        | 58,5                                                                  | 92,6                          | 26,1                                             | 17,1                                                 | 9,7                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2012 | 223,8                    | 106,5                       | 39,7                                                                  | 117,3                         | 21,2                                             | 20,4                                                 | 10,2                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2013 | 256,3                    | 108,2                       | 26,7                                                                  | 148,2                         | 16,9                                             | 19,2                                                 | 11,9                                                                                                                                        |
| Morski i przybrzeżny transport<br>wodny<br>Maritime and coastal waterborne<br>transport                                      | 2010 | 909,4                    | 607,5                       | 337,7                                                                 | 301,9                         | 41,6                                             | 63,8                                                 | 12,3                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2011 | 1032,5                   | 660,7                       | 638,0                                                                 | 371,8                         | 223,8                                            | 80,7                                                 | 13,9                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2012 | 918,9                    | 554,8                       | 531,5                                                                 | 364,1                         | 235,2                                            | 64,4                                                 | 17,4                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2013 | 925,9                    | 675,4                       | 650,2                                                                 | 250,5                         | 156,2                                            | 50,0                                                 | 14,3                                                                                                                                        |
| Produkcja i naprawa statków<br>i łodzi<br>Construction and repair of ships<br>and boats                                      | 2010 | 5033,3                   | 869,4                       | 392,8                                                                 | 4163,9                        | 183,8                                            | 1055,4                                               | 637,4                                                                                                                                       |
|                                                                                                                              | 2011 | 4478,1                   | 728,7                       | 417,2                                                                 | 3749,4                        | 600,4                                            | 1082,8                                               | 159,6                                                                                                                                       |
|                                                                                                                              | 2012 | 4209,6                   | 445,2                       | 373,9                                                                 | 3764,4                        | 712,6                                            | 1209,4                                               | 236,2                                                                                                                                       |
|                                                                                                                              | 2013 | 3849,5                   | 564,9                       | 386,8                                                                 | 3284,6                        | 674,2                                            | 1147,8                                               | 287,3                                                                                                                                       |
| Rybołówstwo w wodach morskich<br>Sea fishing                                                                                 | 2010 | 328,1                    | 221,6                       | 0,5                                                                   | 106,5                         | –                                                | 71,3                                                 | 1,6                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2011 | 11,3                     | 0,4                         | 0,4                                                                   | 10,9                          | 7,2                                              | 1,8                                                  | 0,8                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2012 | 166,6                    | 102,4                       | 102,4                                                                 | 64,1                          | 10,8                                             | 51,8                                                 | 0,6                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2013 | 7,5                      | 1,1                         | 1,1                                                                   | 6,4                           | 0,4                                              | 2,8                                                  | 2,3                                                                                                                                         |
| Przetwarzanie i konserwowanie<br>ryb i produktów rybołówstwa<br>Fish and fishing products processing<br>and preserving       | 2010 | 2473,3                   | 398,9                       | 234,4                                                                 | 2074,4                        | 575,6                                            | 1121,2                                               | 62,7                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2011 | 2461,7                   | 729,1                       | 698,4                                                                 | 1732,6                        | 397,0                                            | 1144,1                                               | 51,1                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2012 | 2461,4                   | 547,0                       | 536,2                                                                 | 1914,3                        | 502,1                                            | 992,1                                                | 65,5                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2013 | 2765,9                   | 637,6                       | 617,9                                                                 | 2128,3                        | 540,6                                            | 1271,3                                               | 82,5                                                                                                                                        |
| Sprzedaż hurtowa i detaliczna<br>ryb, skorupiaków i mięczaków<br>Retail and wholesale of fish, crusta-<br>ceans and molluscs | 2010 | 277,1                    | 22,5                        | 20,8                                                                  | 254,5                         | 38,3                                             | 193,2                                                | 11,2                                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | 2011 | 510,6                    | 30,1                        | 29,0                                                                  | 480,5                         | 82,0                                             | 211,0                                                | 5,1                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2012 | 498,1                    | 37,1                        | 36,8                                                                  | 461,0                         | 243,0                                            | 203,2                                                | 6,5                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2013 | 611,2                    | 41,8                        | 41,2                                                                  | 569,3                         | 280,2                                            | 266,5                                                | 9,8                                                                                                                                         |
| Prace badawczo-rozwojowe<br>i edukacja morska<br>Research and development activity<br>and maritime education                 | 2010 | 24,3                     | 1,2                         | 1,2                                                                   | 23,1                          | 0,4                                              | 4,7                                                  | 7,9                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2011 | 27,9                     | 0,8                         | 0,8                                                                   | 27,0                          | 0,4                                              | 7,6                                                  | 3,7                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2012 | 61,3                     | 0,4                         | 0,4                                                                   | 60,9                          | 0,4                                              | 14,5                                                 | 4,7                                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | 2013 | 40,3                     | –                           | –                                                                     | 40,3                          | –                                                | 15,6                                                 | 8,1                                                                                                                                         |

**TABL. 3.8 PRZYCHODY PRZEDSIĘBIORSTW ŻEGLUGI MORSKIEJ I PRZYBRZEŻNEJ ZE SPRZEDAŻY USŁUG**  
**REVENUES FROM SALES OF SERVICES IN MARITIME AND COASTAL SHIPPING ENTERPRISES**

| LATA<br>YEARS                           | Przychody<br>ogółem<br>Revenues<br>total | Przewozy<br>ładunków<br>Cargo<br>transport | Przewozy<br>pasażerów<br>Passengers<br>transport | Przeładunek<br>Cargo<br>handling | Składowanie<br>Cargo<br>storage | Usługi<br>statkowe<br>Ship<br>services | Pozostałe<br>usługi<br>Other<br>services |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>W MLN ZŁ</b><br><b>IN MLN ZŁ</b>     |                                          |                                            |                                                  |                                  |                                 |                                        |                                          |
| 2010                                    | 633,6                                    | 211,3                                      | 66,3                                             | 77,9                             | 0,4                             | 126,2                                  | 151,4                                    |
| 2011                                    | 667,0                                    | 217,0                                      | 64,3                                             | 118,3                            | 0,3                             | 124,7                                  | 142,5                                    |
| 2012                                    | 806,0                                    | 312,1                                      | 108,1                                            | 158,9                            | –                               | 126,6                                  | 100,3                                    |
| 2013                                    | 605,3                                    | 247,7                                      | 104,7                                            | –                                | 2,2                             | 130,9                                  | 119,7                                    |
| <b>W ODSETKACH</b><br><b>PERCENTAGE</b> |                                          |                                            |                                                  |                                  |                                 |                                        |                                          |
| 2010                                    | 100,0                                    | 33,3                                       | 10,5                                             | 12,3                             | 0,1                             | 19,9                                   | 23,9                                     |
| 2011                                    | 100,0                                    | 32,5                                       | 9,6                                              | 17,7                             | –                               | 18,7                                   | 21,4                                     |
| 2012                                    | 100,0                                    | 38,7                                       | 13,4                                             | 19,7                             | –                               | 15,7                                   | 12,4                                     |
| 2013                                    | 100,0                                    | 40,9                                       | 17,3                                             | –                                | 0,4                             | 21,6                                   | 19,8                                     |

**TABL. 3.9 PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY USŁUG PRZEDSIĘBIORSTW PRZEŁADUNKOWYCH W PORTACH MORSKICH**  
**REVENUES FROM SALES OF SERVICES IN PORT CARGO HANDLING ENTERPRISES**

| LATA<br>YEARS                           | Przychody<br>ogółem<br>Revenues<br>total | Przeładunek<br>Cargo<br>handling | Składowanie<br>Cargo<br>storage | Usługi<br>statkowe<br>Ship<br>services | Pozostałe<br>usługi<br>Other<br>services |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>W MLN ZŁ</b><br><b>IN MLN ZŁ</b>     |                                          |                                  |                                 |                                        |                                          |
| 2010                                    | 742,0                                    | 604,4                            | 54,0                            | 26,7                                   | 56,9                                     |
| 2011                                    | 762,3                                    | 628,0                            | 59,0                            | 32,3                                   | 42,9                                     |
| 2012                                    | 799,6                                    | 619,1                            | 64,9                            | 23,4                                   | 92,2                                     |
| 2013                                    | 885,9                                    | 748,7                            | 65,7                            | 10,4                                   | 61,0                                     |
| <b>W ODSETKACH</b><br><b>PERCENTAGE</b> |                                          |                                  |                                 |                                        |                                          |
| 2010                                    | 100,0                                    | 81,5                             | 7,3                             | 3,6                                    | 7,7                                      |
| 2011                                    | 100,0                                    | 82,4                             | 7,7                             | 4,2                                    | 5,6                                      |
| 2012                                    | 100,0                                    | 77,4                             | 8,1                             | 2,9                                    | 11,5                                     |
| 2013                                    | 100,0                                    | 84,5                             | 7,4                             | 1,2                                    | 6,9                                      |



# 4

**Porty morskie**

*Seaports*



## UWAGI OGÓLNE

1. Tablice działu zawierają dane o **nabrzeżach, obrotach ładunkowych, ruchu pasażerów i statków** w portach morskich.

2. Dane o **długości nabrzeży** w portach morskich dotyczą nabrzeży figurujących w ewidencji inwentarzowej przedsiębiorstw dokonujących przeładunków w portach morskich.

3. Dla portów, w których nie odnotowano obrotów ładunkowych, informacje o długości nabrzeży uzyskano z urzędów morskich.

4. **Obroty ładunkowe w portach morskich** jest to łączna ilość masy ładunkowej przemieszczonej przez porty w danym okresie czasu.

Prezentowana jest masa brutto, tj. łącznie z opakowaniami, ale z wyłączeniem masy własnej jednostki transportującej (kontenerów i jednostek tocznych).

Informacje zawarte w tablicach dotyczą międzynarodowego i krajowego obrotu morskiego (kabotażu).

5. Dane o **międzynarodowym transporcie morskim** ładunków w relacji z polskimi portami obejmują ładunki przywiezione i wywiezione do/z portów morskich wszystkimi statkami (polskimi i obcymi) w ramach międzynarodowego obrotu morskiego (w relacji z portami zagranicznymi).

6. **Krajowy obrót morski (kabotaż)** – ładunki przewożone drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi.

7. **Drobnica** – różnego rodzaju ładunki, które można policzyć, w opakowaniu lub bez, o różnych kształtach, transportowane w mniejszych partiach lub jako pojedyncze przesyłki zarówno wyroby gotowe jak i półfabrykaty.

8. **Kontener** jest to pojemnik przeznaczony do wielokrotnego przewożenia towarów, bez potrzeby ich przeładowywania przy zmianie środka transportu, wyposażony w urządzenia umożliwiające łatwy transport i przeładunek, przystosowany do piętrzenia, odporny na warunki przewozu, mający możliwie znormalizowane wymiary, które najczęściej wynoszą: szerokość i wysokość 8 stóp (lub 8 stóp x 8 stóp 6 cali), długość 10, 20, 30 lub 40 stóp. (Standardy ISO - Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej).

Kategoria ładunkowa „kontenery duże” obejmuje kontenery o długości 20 stóp lub większe. Kontenery mniejsze (krótsze niż 20 stóp) wliczone są do pozostałych ładunków drobnicowych. **Kategoria „kontenery duże”** obejmuje kontenery załadowywane bądź wyładowywane ze statku dźwigiem w systemie konwencjonalnym (lift-on, lift-off) oraz (do 2009 r.) załadowywane/wyładowywane na roll-trailerach.

## GENERAL NOTES

1. In this chapter tables include data on **quays, cargo handling, passenger and ship traffic** through seaports.

2. Data on the **length of quays** in commercial seaports refer to wharves reported in inventory records of a cargo handling enterprise which carries out its activity within the premises of the seaport.

3. Data for ports not reporting any cargo traffic as well as data on quays' length have been provided by maritime offices.

4. **Cargo traffic in seaports** means the total volume of commodity weight moved through the seaports in a certain period of time.

The data are presented in terms of gross weight, i.e. together with the immediate packaging, but excluding the tare weight of freight units (containers and ro-ro units).

The data presented in tables concern both international and domestic sea-borne traffic (cabotage trade).

5. Data on the **international maritime cargo traffic** directed to/from Polish ports include cargo both imported and exported to/from seaports by all ships (both Polish and foreign) within the frames of international maritime traffic (to/from foreign ports).

6. **Domestic maritime traffic (cabotage)**: sea-borne cargo traffic between Polish seaports.

7. **General cargo** – countable cargo of various nature, either packed or without packaging, of various shape, carried either in batches or as a single delivery, final or half-finished products.

8. **Freight container** is a receptacle designed for repeated carriage of commodities, not requiring changing the means of transport, equipped with transportation facilities, stackable, resistant to adverse conditions of carriage, in a standardized size the most common of which is: breadth and height of 8 feet (or 8 feet x 8 feet x 6 inches), length 10, 20, 30 or 40 feet. (in accordance with the International Organization for Standardization, ISO).

The cargo category of large containers covers containers of length 20 feet or more. Smaller containers (shorter than 20 feet) are classified as other general cargo. Specifically, **this category** covers containers on trailers rolled on/off the ship, and those lifted on/ lifted off the ship using a crane (until 2009).

9. **TEU (Twenty – foot Equivalent Unit)** – jednostka standardowa odpowiadająca pojemności 20-stopowego kontenera ISO o wymiarach 20x8x8,5 stóp (6,10x2,44x2,59 m; 1 TEU = 1 kontener 20-stopowy ISO), służąca do przeliczania kontenerów o różnej długości oraz do opisywania i porównywania statków lub terminali kontenerowych.

10. **ładunki toczne/ro-ro** – ładunki drobnicowe przeładowywane systemem roll-on, roll-off np. samochody ciężarowe z ładunkiem lub bez, wagony z ładunkiem lub bez, ładunki na roll-trailerach (podwoziach niskich).

Kryterium **klasyfikacji ładunków tocznych** do poszczególnych grup ładunkowych jest „najbardziej zewnętrzna” jednostka ładunkowa, np. kontener wjeżdżający na statek na wagonie kolejowym jest wykazywany jako wagon, a nie jako kontener. Wyjątkiem są kontenery załadowywane/wyładowywane na roll-trailerach (podwoziach niskich), które do 2009 r. wykazywano jako kontenery, a nie jako roll-trailery.

11. Grupa ładunkowa „**rolltrailery pokładowe**” prezentuje ładunki inne niż kontenery (np. wyroby żelazne) wjeżdżające bądź opuszczające statek przy użyciu tego sprzętu.

12. **ładunki tranzytowe** są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowieszone do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

**Tranzyt morsko-lądowy** obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą morską z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą lądową.

**Tranzyt lądowo-morski** obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą lądową z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą morską.

**Tranzyt morski** obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą morską i w sposób pośredni lub bezpośredni przeładowane na inny statek z przeznaczeniem do dalszego transportu również drogą morską.

13. **Dane o ruchu statków w portach morskich** obejmują statki transportowe, do których zalicza się również barki morskie oraz statki nie-transportowe pełniące funkcje transportowe.

Nie uwzględniają natomiast:

statków nie spełniających funkcji transportowych (np. statków szkolnych, holowników, łodofamaczy, statków nowozbudowanych wychodzących w morze na próby), statków o pojemności brutto (GT) poniżej 100.

14. Do statków **wchodzących z ładunkiem** zalicza się:

9. **TEU (Twenty – foot Equivalent Unit)** – is a standard unit corresponding to a 20 feet ISO container measuring 20x8x8,5 feet or 6,10x2,44 x2,59 m (where 1 TEU = 1 20-foot ISO container), used for calculating dimensions of various containers as well as for comparative analyses of various container ships or terminals.

10. **Ro-ro cargo** – a wheeled general cargo, (un)/loaded with the roll-on/roll-off system, including laden or empty trucks, rail wagons, cargo on shipborne port-to-port trailers etc.

The “most outer” cargo unit is considered the criterion to classify the **ro-ro cargo** into relevant cargo categories, e.g. a container in a rail wagon loaded onboard is reported as a rail wagon, not as a container, with the exception of containers on trailers reported as containers (until 2009), not as trailers.

11. The category of port-to-port **shipborne trailers** represents cargo other than containers (e.g. steel products) that are rolled on/rolled off the ship with the aforementioned equipment.

12. **Transit cargo** means freight from a foreign shipper, carried to a Polish seaport, destined for a foreign consignee.

**From-sea-to-land transit** includes seaborne transit freight carried to a seaport, to continue its travel by land.

**From-land-to-sea transit** includes transit freight that reached a seaport by land, to continue its travel by sea.

**Sea transit** includes transit freight that reached a seaport by sea, reloaded indirectly or directly to another ship, to continue its travel by sea.

13. **Statistics on ship traffic through seaports** include both cargo carrying ships including seaborne also barges and non-cargo-carrying ships performing transport activities.

On the other hand, the following are excluded:

ships of miscellaneous, non-cargo carrying, activities (e.g. training ships, tugboats, icebreakers, new build ships on sea trials), ships of gross tonnage (GT) below 100.

14. **Ships arriving at ports with cargo** include:



- statki przywożące ładunki do wyładowania w porcie, do którego zawijają,
- statki przywożące do portu pasażerów, dla których portem docelowym jest port wejścia statku.

15. Do statków wchodzących pod balastem zalicza się statki bez ładunku lub z ładunkiem nie przeznaczonym do wyładowania w porcie wejścia statku oraz statki z pasażerami, dla których port wejścia statku nie jest portem docelowym.

16. Informacje o obrotach ładunkowych, ruchu pasażerów i statków pochodzą od przedstawicieli statków zawijających do portów morskich i są pozyskiwane za pośrednictwem urzędów morskich – kapitanatów, bosmanatów w zakresie wymaganym **Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/42/WE** z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską (Dz. U. WE L 141 z 6 VI 2009 r.).

Dane te nie uwzględniają:

- statków o pojemności brutto (GT) mniejszej niż 100,
- załadunku bunkru (tj. paliwa dla statków),
- obrotu wewnątrz krajowego, z wyjątkiem kabotażu, tj. ładunków przewożonych drogą morską pomiędzy polskimi portami morskimi,
- wagi własnej załadowanych i wyładowanych kontenerów i jednostek ro-ro służących do transportu towarów.

Dane o obrotach ładunków tranzytowych w portach morskich uzyskiwane są na podstawie informacji przekazywanych przez zarządy morskich portów oraz podmioty gospodarcze dokonujące przeładunku ładunków w portach morskich.

Obroty ładunkowe w portach morskich zrealizowane w ramach żeglugi bliskiego zasięgu (SSS) dotyczą obrotów polskich portów morskich z portami europejskimi i portami nie usytuowanymi w Europie, ale które mają linię brzegową na morzach zamkniętych graniczących z Europą. W tych obrotach uwzględnio obroty między polskimi portami morskimi (kabotaż).

- *ships with cargo onboard, entering a port to discharge that cargo,*
- *ships entering a port with passengers onboard, while the port of destination is the port of arrival.*

15. *Ships arriving at ports, are ships without cargo or ships with cargo that is not to be unloaded at the port of arrival, or ships with passengers onboard when the port of arrival is different from the port of destination.*

16. *Information on cargo, passenger and ship traffic are received from representatives of ships calling at seaports and provided through the mediation of maritime offices – harbour boards and boatswain offices, within the frame required under **Directive of the European Parliament and of the Council 2009/42/EC** of 6 May 2009 on statistical returns in respect of carriage of goods and passengers by sea (Journal of the European Communities No L 141 dated 6 June 2009).*

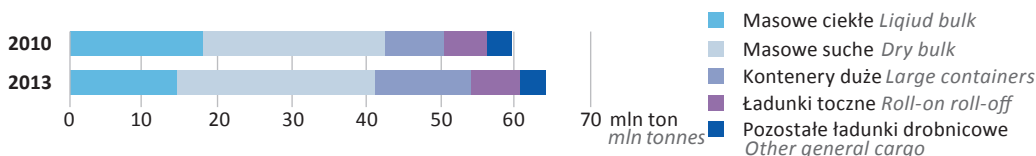
*The following data are excluded:*

- *ships of gross tonnage (GT) less than 100,*
- *bunkering (fuel for ships),*
- *internal domestic traffic, except for cabotage, e.g. goods carried by sea between Polish ports,*
- *tare weight of laden and discharged containers and ro-ro units used to transport goods*

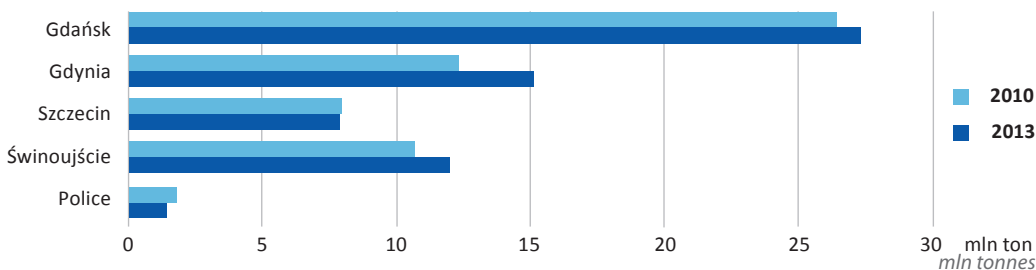
*Information on cargo transit traffic at seaports is compiled out of data submitted by seaports' authorities or cargo handling entities operating within the ports.*

*Short sea shipping (SSS) concerns cargo traffic between Polish and ports situated in Europe as well as ports situated in non-European countries having a coastline on the enclosed seas bordering Europe. Cargo traffic between Polish ports (cabotage) is included.*

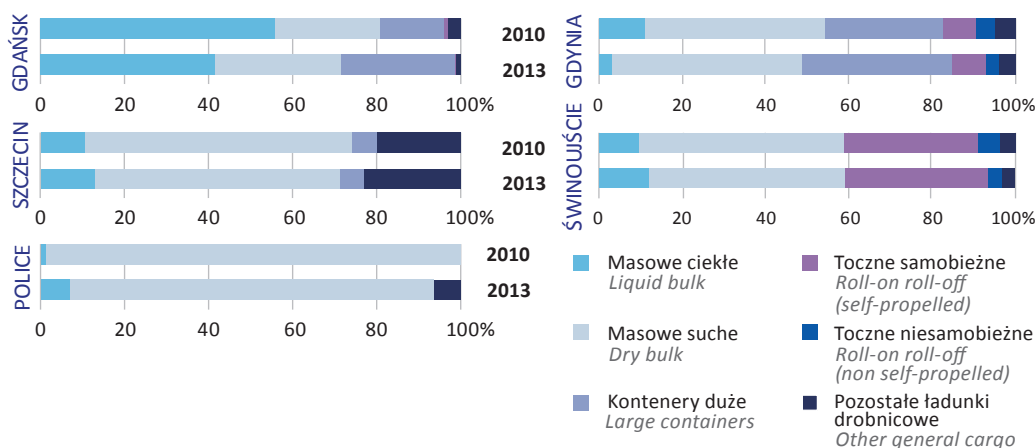
## OBROTY ŁADUNKOWE OGÓŁEM CARGO TRAFFIC TOTAL



## OBROTY ŁADUNKOWE W GŁÓWNYCH PORTACH MORSKICH CARGO TRAFFIC IN MAJOR SEAPORTS



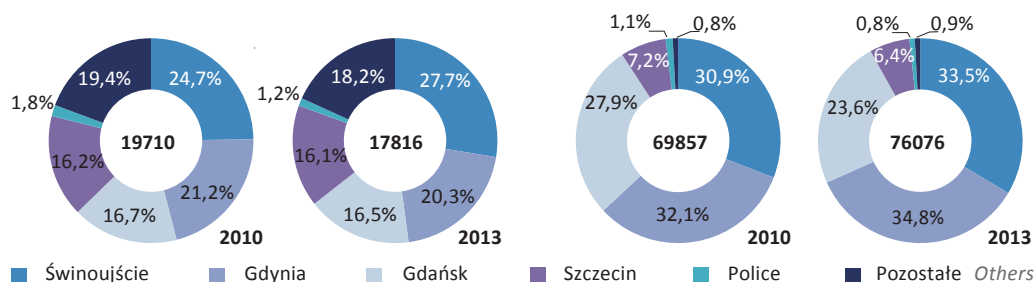
## STRUKTURA OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W GŁÓWNYCH PORTACH MORSKICH STRUCTURE OF CARGO TRAFFIC IN MAJOR SEAPORTS



## STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH<sup>a</sup> SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS<sup>a</sup>

LICZBA STATKÓW *NUMBER OF VESSELS*

POJEMNOŚĆ NETTO (NT) w tys. *NET TONNAGE (NT) in thous.*

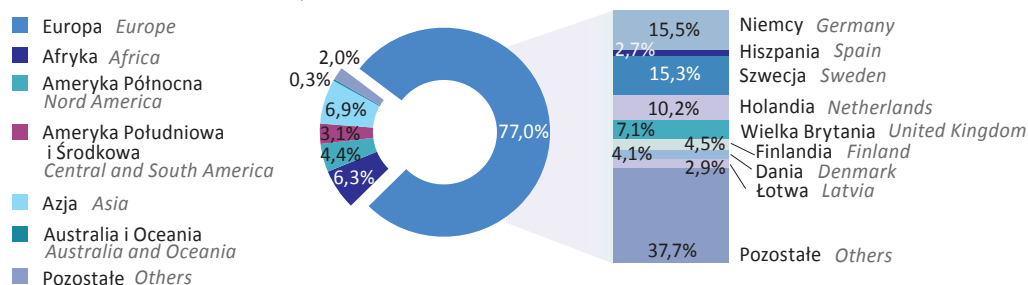


<sup>a</sup> Statki o pojemności brutto (GT) 100 i więcej. <sup>a</sup> Ships of gross tonnage (GT) 100 and more.

## MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS



## OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2013 ROKU CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY PLACE OF LOADING AND UNLOADING IN 2013

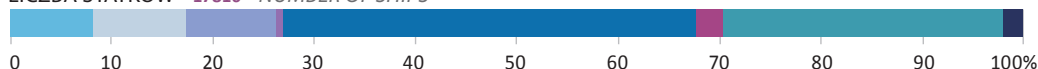


## MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU ROZPOCZĘCIA LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY W 2013 ROKU INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS BY COUNTRY OF DEPARTURE OR DESTINATION IN 2013

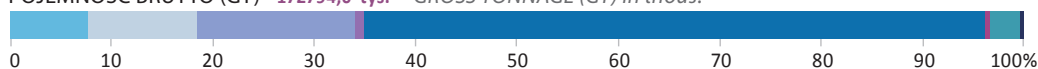


## STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG TYPÓW W 2013 ROKU SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY TYPES IN 2013

LICZBA STATKÓW 17816 NUMBER OF SHIPS



POJEMNOŚĆ BRUTTO (GT) 172794,0 tys. GROSS TONNAGE (GT) in thous.



Zbiornikowce Tankers    Masowce Dry bulk    Kontenerowce Container    Specjalistyczne Specialised  
 Drobnicowce niespecjalistyczne General cargo, non specialised    Barki do ładunków suchych Dry cargo barges    Pasażerskie<sup>a</sup> Passenger<sup>a</sup>    Pozostałe Others

<sup>a</sup> łącznie z wycieczkowcami. <sup>a</sup> Including cruise.

TABL. 4.1

**DŁUGOŚĆ NABRZEŻY W PORTACH MORSKICH W 2013 R.**  
**LENGHT OF SEAPORT QUAYS IN 2013**

| PORTY<br>PORTS      | Ogółem<br>Grand total | W tym<br>nadające się<br>do eksploatacji<br>Of which<br>suitable for use | Z liczby ogółem<br>Of grand total                                                                                                |                                                |                                                                          |
|---------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                     |                       |                                                                          | nabrzeża<br>głębokości<br>powyżej 10,9 m<br>nadające się<br>do eksploatacji<br>quays of depth<br>over 10.9 m<br>suitable for use | nabrzeża przeładunkowe<br>Trans shipping quays |                                                                          |
|                     |                       |                                                                          |                                                                                                                                  | razem<br>total                                 | w tym<br>nadające się<br>do eksploatacji<br>of which<br>suitable for use |
|                     |                       |                                                                          |                                                                                                                                  |                                                |                                                                          |
| w metrach in metres |                       |                                                                          |                                                                                                                                  |                                                |                                                                          |
| OGÓŁEM<br>TOTAL     | 76328                 | 67259                                                                    | 9686                                                                                                                             | 43724                                          | 42853                                                                    |
| Gdańsk              | 22828                 | 19492                                                                    | 5015                                                                                                                             | 9743                                           | 9494                                                                     |
| Gdynia              | 13382                 | 12982                                                                    | 3297                                                                                                                             | 10444                                          | 10444                                                                    |
| Szczecin            | 19219                 | 14359                                                                    | –                                                                                                                                | 11423                                          | 11000                                                                    |
| Świnoujście         | 6688                  | 6577                                                                     | 1374                                                                                                                             | 6164                                           | 6114                                                                     |
| Police              | 1000                  | 1000                                                                     | –                                                                                                                                | 1000                                           | 1000                                                                     |
| Darłowo             | 245                   | 190                                                                      | –                                                                                                                                | 145                                            | 145                                                                      |
| Dziwnów             | 1537                  | 1537                                                                     | –                                                                                                                                | 232                                            | 232                                                                      |
| Elbląg              | 3666                  | 3666                                                                     | –                                                                                                                                | 2240                                           | 2240                                                                     |
| Kołobrzeg           | 2397                  | 2397                                                                     | –                                                                                                                                | 743                                            | 743                                                                      |
| Nowe Warpno         | 193                   | 193                                                                      | –                                                                                                                                | –                                              | –                                                                        |
| Stepnica            | 376                   | 225                                                                      | –                                                                                                                                | 294                                            | 145                                                                      |
| Trzebież            | 695                   | 695                                                                      | –                                                                                                                                | –                                              | –                                                                        |
| Ustka               | 1935                  | 1779                                                                     | –                                                                                                                                | 947                                            | 947                                                                      |
| Władysławowo        | 2167                  | 2167                                                                     | –                                                                                                                                | 349                                            | 349                                                                      |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                    |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                     |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                     |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
|                                                                                     |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                  |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                     |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| OGÓŁEM<br><i>GRAND TOTAL</i>                                                        | 2010 | 59506,5                      | 28574,8                                  | 30931,7                          | 58613,4                                                                 | 28113,0                            | 30500,5                          | 893,1                                                    | 461,9                              | 431,2                       |
|                                                                                     | 2011 | 57738,2                      | 33573,5                                  | 24164,7                          | 56609,3                                                                 | 32663,5                            | 23945,8                          | 1128,8                                                   | 910,0                              | 218,9                       |
|                                                                                     | 2012 | 58825,2                      | 34543,7                                  | 24281,5                          | 57727,6                                                                 | 33745,3                            | 23982,2                          | 1097,6                                                   | 798,4                              | 299,3                       |
|                                                                                     | 2013 | 64282,5                      | 34991,0                                  | 29291,5                          | 62995,2                                                                 | 34264,2                            | 28731,0                          | 1287,3                                                   | 726,8                              | 560,5                       |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostko-<br>wane)<br><i>Liquid bulk<br/>(no cargo unit)</i> | 2010 | 18179,6                      | 6491,6                                   | 11688,1                          | 17499,5                                                                 | 6090,0                             | 11409,5                          | 680,1                                                    | 401,6                              | 278,5                       |
|                                                                                     | 2011 | 14633,5                      | 6251,5                                   | 8382,0                           | 14183,0                                                                 | 6001,9                             | 8181,0                           | 450,5                                                    | 249,5                              | 201,0                       |
|                                                                                     | 2012 | 14008,7                      | 8058,4                                   | 5950,3                           | 13603,5                                                                 | 7770,7                             | 5832,8                           | 405,2                                                    | 287,7                              | 117,5                       |
|                                                                                     | 2013 | 14508,4                      | 9119,8                                   | 5388,6                           | 14127,8                                                                 | 8846,6                             | 5281,1                           | 380,6                                                    | 273,2                              | 107,4                       |
| gaz ciekły<br><i>liquefied gas</i>                                                  | 2010 | 134,4                        | 128,7                                    | 5,7                              | 134,4                                                                   | 128,7                              | 5,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                     | 2011 | 137,6                        | 133,4                                    | 4,2                              | 137,6                                                                   | 133,4                              | 4,2                              | 0,0                                                      | 0,0                                | –                           |
|                                                                                     | 2012 | 93,0                         | 71,7                                     | 21,2                             | 93,0                                                                    | 71,7                               | 21,2                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                     | 2013 | 117,3                        | 85,2                                     | 32,1                             | 117,3                                                                   | 85,2                               | 32,1                             | –                                                        | –                                  | –                           |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                         |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                          |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                          |      |                              |                                          |                                  | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                      |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                                                                            |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| ropa naftowa<br><i>crude oil</i>                                                                                         | 2010 | 11550,7                      | 3655,0                                   | 7895,7                           | 11343,5                                                                 | 3453,1                             | 7890,5                           | 207,2                                                    | 202,0                              | 5,2                         |
|                                                                                                                          | 2011 | 7695,9                       | 3702,1                                   | 3993,7                           | 7572,6                                                                  | 3582,2                             | 3990,5                           | 123,2                                                    | 120,0                              | 3,2                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 7564,6                       | 6739,5                                   | 825,1                            | 7382,4                                                                  | 6558,2                             | 824,2                            | 182,2                                                    | 181,3                              | 0,9                         |
|                                                                                                                          | 2013 | 8194,6                       | 8050,0                                   | 144,6                            | 8033,8                                                                  | 7889,3                             | 144,6                            | 160,8                                                    | 160,8                              | –                           |
| produkty z ropy<br>naftowej<br><i>oil products</i>                                                                       | 2010 | 5093,8                       | 2071,3                                   | 3022,5                           | 4634,6                                                                  | 1882,1                             | 2752,5                           | 459,2                                                    | 189,1                              | 270,0                       |
|                                                                                                                          | 2011 | 5040,2                       | 1636,1                                   | 3404,1                           | 4715,0                                                                  | 1508,6                             | 3206,4                           | 325,2                                                    | 127,5                              | 197,8                       |
|                                                                                                                          | 2012 | 4757,7                       | 674,7                                    | 4083,0                           | 4536,5                                                                  | 570,1                              | 3966,4                           | 221,2                                                    | 104,6                              | 116,6                       |
|                                                                                                                          | 2013 | 4544,5                       | 401,5                                    | 4143,0                           | 4329,7                                                                  | 294,1                              | 4035,6                           | 214,8                                                    | 107,4                              | 107,4                       |
| inne ciekłe<br>ładunki<br>masowe<br><i>other liquid bulk</i>                                                             | 2010 | 1391,9                       | 627,7                                    | 764,2                            | 1378,2                                                                  | 617,2                              | 760,9                            | 13,7                                                     | 10,5                               | 3,3                         |
|                                                                                                                          | 2011 | 1756,6                       | 778,3                                    | 978,3                            | 1754,5                                                                  | 776,2                              | 978,3                            | 2,1                                                      | 2,1                                | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 1593,4                       | 572,4                                    | 1021,0                           | 1591,7                                                                  | 570,7                              | 1021,0                           | 1,8                                                      | 1,8                                | –                           |
|                                                                                                                          | 2013 | 1638,9                       | 583,0                                    | 1055,9                           | 1633,9                                                                  | 578,0                              | 1055,9                           | 5,0                                                      | 5,0                                | –                           |
| nieznane masowe<br>ciekłe<br><i>unknown<br/>liquid bulk</i>                                                              | 2010 | 8,9                          | 8,9                                      | –                                | 8,9                                                                     | 8,9                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2011 | 3,2                          | 1,5                                      | 1,7                              | 3,2                                                                     | 1,5                                | 1,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2013 | 13,0                         | –                                        | 13,0                             | 13,0                                                                    | –                                  | 13,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| Masowe suche (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo unit)</i>                                             | 2010 | 24255,2                      | 13142,3                                  | 11112,9                          | 24058,3                                                                 | 13090,4                            | 10967,9                          | 196,9                                                    | 51,9                               | 145,0                       |
|                                                                                                                          | 2011 | 24130,2                      | 17005,2                                  | 7125,0                           | 23468,5                                                                 | 16355,8                            | 7112,8                           | 661,7                                                    | 649,5                              | 12,3                        |
|                                                                                                                          | 2012 | 24153,5                      | 15722,8                                  | 8430,7                           | 23479,7                                                                 | 15214,7                            | 8265,0                           | 673,8                                                    | 508,1                              | 165,7                       |
|                                                                                                                          | 2013 | 26833,6                      | 14042,4                                  | 12791,2                          | 25978,4                                                                 | 13614,8                            | 12363,5                          | 855,3                                                    | 427,6                              | 427,7                       |
| rudzy i złom<br><i>ores and scrap</i>                                                                                    | 2010 | 687,2                        | 493,0                                    | 194,2                            | 687,2                                                                   | 493,0                              | 194,2                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2011 | 912,9                        | 619,3                                    | 293,6                            | 912,8                                                                   | 619,3                              | 293,6                            | 0,1                                                      | 0,1                                | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 1038,9                       | 794,1                                    | 244,8                            | 1038,8                                                                  | 794,0                              | 244,8                            | 0,1                                                      | 0,1                                | –                           |
|                                                                                                                          | 2013 | 3036,6                       | 2848,3                                   | 188,3                            | 3036,6                                                                  | 2848,3                             | 188,3                            | –                                                        | –                                  | –                           |
| węgiel i koks<br><i>coal and coke</i>                                                                                    | 2010 | 11833,9                      | 4758,2                                   | 7075,7                           | 11822,1                                                                 | 4758,2                             | 7063,9                           | 11,8                                                     | –                                  | 11,8                        |
|                                                                                                                          | 2011 | 8002,6                       | 4004,3                                   | 3998,3                           | 8002,6                                                                  | 4004,3                             | 3998,3                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 8476,4                       | 4257,4                                   | 4219,1                           | 8178,5                                                                  | 4098,1                             | 4080,4                           | 297,9                                                    | 159,2                              | 138,7                       |
|                                                                                                                          | 2013 | 11905,8                      | 4136,4                                   | 7769,4                           | 11217,3                                                                 | 3792,2                             | 7425,1                           | 688,5                                                    | 344,2                              | 344,2                       |
| produkty rolnicze<br>(np. zboże, soja,<br>tapioka)<br><i>agricultural prod-<br/>ucts (e.g. grain,<br/>soya, tapioca)</i> | 2010 | 3944,1                       | 2238,1                                   | 1706,0                           | 3824,8                                                                  | 2201,3                             | 1623,6                           | 119,3                                                    | 36,8                               | 82,4                        |
|                                                                                                                          | 2011 | 3558,2                       | 2604,2                                   | 954,0                            | 3481,0                                                                  | 2529,7                             | 951,3                            | 77,2                                                     | 74,5                               | 2,7                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 4074,5                       | 2043,9                                   | 2030,7                           | 4027,2                                                                  | 2007,3                             | 2019,9                           | 47,4                                                     | 36,6                               | 10,8                        |
|                                                                                                                          | 2013 | 5359,7                       | 2188,3                                   | 3171,4                           | 5254,5                                                                  | 2135,8                             | 3118,7                           | 105,2                                                    | 52,5                               | 52,7                        |
| inne suche<br>ładunki<br>masowe<br><i>other dry bulk</i>                                                                 | 2010 | 7679,4                       | 5570,3                                   | 2109,1                           | 7613,6                                                                  | 5555,2                             | 2058,4                           | 65,8                                                     | 15,1                               | 50,8                        |
|                                                                                                                          | 2011 | 11502,0                      | 9633,7                                   | 1868,3                           | 10917,5                                                                 | 9058,8                             | 1858,8                           | 584,5                                                    | 574,9                              | 9,6                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 10222,0                      | 8317,1                                   | 1904,9                           | 9893,5                                                                  | 8004,9                             | 1888,6                           | 328,5                                                    | 312,2                              | 16,2                        |
|                                                                                                                          | 2013 | 6313,0                       | 4656,1                                   | 1656,9                           | 6251,4                                                                  | 4625,3                             | 1626,1                           | 61,6                                                     | 30,8                               | 30,8                        |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                   |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                    |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                    |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
|                                                                                                    |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                 |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                                                      |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| nieznane masowe<br>suche<br><i>unknown dry bulk</i>                                                | 2010 | 110,5                        | 82,6                                     | 27,9                             | 110,5                                                                   | 82,6                               | 27,9                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 154,5                        | 143,7                                    | 10,8                             | 154,5                                                                   | 143,7                              | 10,8                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 341,7                        | 310,4                                    | 31,3                             | 341,7                                                                   | 310,4                              | 31,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 218,5                        | 213,2                                    | 5,3                              | 218,5                                                                   | 213,2                              | 5,3                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| Kontenery duże<br><i>Large containers</i>                                                          | 2010 | 7828,0                       | 4042,8                                   | 3785,1                           | 7818,1                                                                  | 4037,3                             | 3780,8                           | 9,9                                                      | 5,5                                | 4,4                         |
|                                                                                                    | 2011 | 9420,5                       | 4898,5                                   | 4522,0                           | 9418,7                                                                  | 4896,9                             | 4521,8                           | 1,8                                                      | 1,6                                | 0,2                         |
|                                                                                                    | 2012 | 10781,4                      | 5392,1                                   | 5389,4                           | 10772,6                                                                 | 5392,1                             | 5380,5                           | 8,9                                                      | –                                  | 8,9                         |
|                                                                                                    | 2013 | 13060,4                      | 6552,0                                   | 6508,4                           | 13022,7                                                                 | 6533,9                             | 6488,8                           | 37,7                                                     | 18,1                               | 19,6                        |
| kontenery 20’<br><i>20’ freight units</i>                                                          | 2010 | 2859,0                       | 1700,2                                   | 1158,8                           | 2857,9                                                                  | 1699,9                             | 1158,0                           | 1,1                                                      | 0,3                                | 0,8                         |
|                                                                                                    | 2011 | 3597,1                       | 2159,7                                   | 1437,4                           | 3596,2                                                                  | 2158,9                             | 1437,3                           | 0,9                                                      | 0,8                                | 0,0                         |
|                                                                                                    | 2012 | 4032,5                       | 2177,2                                   | 1855,3                           | 4030,7                                                                  | 2177,2                             | 1853,5                           | 1,8                                                      | –                                  | 1,8                         |
|                                                                                                    | 2013 | 4698,8                       | 2543,8                                   | 2155,0                           | 4691,5                                                                  | 2540,2                             | 2151,4                           | 7,2                                                      | 3,6                                | 3,6                         |
| kontenery 40’<br><i>40’ freight units</i>                                                          | 2010 | 4785,8                       | 2294,2                                   | 2491,6                           | 4779,5                                                                  | 2289,0                             | 2490,5                           | 6,3                                                      | 5,2                                | 1,1                         |
|                                                                                                    | 2011 | 5590,8                       | 2673,8                                   | 2917,0                           | 5589,9                                                                  | 2673,0                             | 2916,9                           | 0,9                                                      | 0,7                                | 0,2                         |
|                                                                                                    | 2012 | 6365,1                       | 3041,5                                   | 3323,5                           | 6358,0                                                                  | 3041,5                             | 3316,5                           | 7,1                                                      | –                                  | 7,1                         |
|                                                                                                    | 2013 | 8059,3                       | 3914,1                                   | 4145,3                           | 8028,8                                                                  | 3899,6                             | 4129,3                           | 30,5                                                     | 14,5                               | 16,0                        |
| kontenery<br>>20’<40’<br><i>freight units<br/>&gt;20’&lt;40’</i>                                   | 2010 | 17,4                         | 12,5                                     | 4,9                              | 14,9                                                                    | 12,5                               | 2,4                              | 2,5                                                      | –                                  | 2,5                         |
|                                                                                                    | 2011 | 12,1                         | 8,8                                      | 3,2                              | 12,1                                                                    | 8,8                                | 3,2                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 102,6                        | 56,3                                     | 46,3                             | 102,6                                                                   | 56,3                               | 46,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 28,8                         | 10,2                                     | 18,6                             | 28,8                                                                    | 10,2                               | 18,6                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| kontenery > 40’<br><i>freight units &gt;40’</i>                                                    | 2010 | 165,8                        | 36,0                                     | 129,8                            | 165,8                                                                   | 36,0                               | 129,8                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 220,4                        | 56,0                                     | 164,4                            | 220,4                                                                   | 56,0                               | 164,4                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 281,3                        | 117,0                                    | 164,3                            | 281,3                                                                   | 117,0                              | 164,3                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 273,4                        | 83,9                                     | 189,5                            | 273,4                                                                   | 83,9                               | 189,5                            | –                                                        | –                                  | –                           |
| nieznane<br>kontenery<br><i>unknown<br/>freight units</i>                                          | 2011 | 0,1                          | 0,1                                      | –                                | 0,1                                                                     | 0,1                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 0,1                          | 0,1                                      | –                                | 0,1                                                                     | 0,1                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| Tocznice samobieżne<br><i>Ro-ro units<br/>(self-propelled)</i>                                     | 2010 | 4862,4                       | 2662,7                                   | 2199,7                           | 4862,4                                                                  | 2662,7                             | 2199,7                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 5140,8                       | 2774,5                                   | 2366,3                           | 5140,8                                                                  | 2774,5                             | 2366,3                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 5238,1                       | 2823,7                                   | 2414,4                           | 5238,1                                                                  | 2823,7                             | 2414,4                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 5487,2                       | 2855,4                                   | 2631,8                           | 5487,2                                                                  | 2855,4                             | 2631,8                           | –                                                        | –                                  | –                           |
| samochody<br>ciężarowe<br><i>road goods<br/>vehicles</i>                                           | 2010 | 4768,7                       | 2583,2                                   | 2185,5                           | 4768,7                                                                  | 2583,2                             | 2185,5                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 5050,5                       | 2688,9                                   | 2361,6                           | 5050,5                                                                  | 2688,9                             | 2361,6                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 5158,0                       | 2748,5                                   | 2409,5                           | 5158,0                                                                  | 2748,5                             | 2409,5                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 5427,9                       | 2800,4                                   | 2627,5                           | 5427,9                                                                  | 2800,4                             | 2627,5                           | –                                                        | –                                  | –                           |
| samochody<br>i inne pojazdy<br>będące przed-<br>miotem handlu<br><i>import/export<br/>vehicles</i> | 2010 | 93,0                         | 78,8                                     | 14,2                             | 93,0                                                                    | 78,8                               | 14,2                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 90,1                         | 85,4                                     | 4,7                              | 90,1                                                                    | 85,4                               | 4,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 80,1                         | 75,2                                     | 4,9                              | 80,1                                                                    | 75,2                               | 4,9                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 59,2                         | 55,0                                     | 4,2                              | 59,2                                                                    | 55,0                               | 4,2                              | –                                                        | –                                  | –                           |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                             |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                              |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                                                                              |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                                                                                                               |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                                                                                                                                |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| inne jednostki<br>toczne samo-<br>bieżne<br>other ro-ro units<br>(self-propelled)                                                                                            | 2010 | 0,7                      | 0,7                              | 0,0                       | 0,7                                                              | 0,7                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2011 | 0,2                      | 0,2                              | 0,0                       | 0,2                                                              | 0,2                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2012 | 0,1                      | 0,0                              | 0,0                       | 0,1                                                              | 0,0                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2013 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
| nieznane jed-<br>nostki toczne<br>samobieżne<br>unknown ro-ro<br>units (self-pro-<br>pelled)                                                                                 | 2013 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Toczne niesamo-<br>bieżne<br>Ro-ro units (non-self-<br>propelled)                                                                                                            | 2010 | 990,2                    | 587,7                            | 402,5                     | 990,2                                                            | 587,7                       | 402,5                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2011 | 1060,2                   | 618,8                            | 441,4                     | 1060,2                                                           | 618,8                       | 441,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2012 | 995,4                    | 577,8                            | 417,6                     | 995,4                                                            | 577,8                       | 417,6                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2013 | 885,6                    | 522,6                            | 363,1                     | 885,6                                                            | 522,6                       | 363,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
| towarowe, dro-<br>gowe przyczep-<br>y/naczepy<br>road goods<br>trailers/semi-<br>trailers                                                                                    | 2010 | 354,8                    | 166,3                            | 188,5                     | 354,8                                                            | 166,3                       | 188,5                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2011 | 441,4                    | 212,6                            | 228,8                     | 441,4                                                            | 212,6                       | 228,8                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2012 | 406,7                    | 187,3                            | 219,4                     | 406,7                                                            | 187,3                       | 219,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2013 | 405,8                    | 186,5                            | 219,3                     | 405,8                                                            | 186,5                       | 219,3                     | –                                                 | –                           | –                    |
| przyczepy<br>osobowe i inne<br>pojazdy drogo-<br>we, rolnicze i<br>przemysłowe<br>unaccompanied<br>caravans and<br>other road,<br>agricultural<br>and industrial<br>vehicles | 2010 | 0,1                      | 0,1                              | –                         | 0,1                                                              | 0,1                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| wagony<br>kolejowe<br>towarowe<br>rail wagons                                                                                                                                | 2010 | 399,2                    | 215,3                            | 183,9                     | 399,2                                                            | 215,3                       | 183,9                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2011 | 371,3                    | 193,7                            | 177,6                     | 371,3                                                            | 193,7                       | 177,6                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2012 | 397,7                    | 217,6                            | 180,1                     | 397,7                                                            | 217,6                       | 180,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2013 | 306,3                    | 180,5                            | 125,8                     | 306,3                                                            | 180,5                       | 125,8                     | –                                                 | –                           | –                    |
| rolltrailery<br>pokładowe<br>shipborne port-to-<br>port trailers                                                                                                             | 2010 | 235,0                    | 205,9                            | 29,1                      | 235,0                                                            | 205,9                       | 29,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2011 | 247,5                    | 212,5                            | 35,0                      | 247,5                                                            | 212,5                       | 35,0                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2012 | 191,0                    | 173,0                            | 18,0                      | 191,0                                                            | 173,0                       | 18,0                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                              | 2013 | 173,6                    | 155,6                            | 18,0                      | 173,6                                                            | 155,6                       | 18,0                      | –                                                 | –                           | –                    |
| inne jednostki<br>toczne niesamo-<br>bieżne<br>other ro-ro units<br>(non-self-pro-<br>pelled)                                                                                | 2010 | 1,0                      | 0,1                              | 0,9                       | 1,0                                                              | 0,1                         | 0,9                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo<br>(including small<br>containers)                                                       | 2010 | 3391,2                   | 1647,7                           | 1743,5                    | 3385,0                                                           | 1644,9                      | 1740,1                    | 6,2                                               | 2,9                         | 3,4                  |
|                                                                                                                                                                              | 2011 | 3352,9                   | 2025,0                           | 1327,8                    | 3338,1                                                           | 2015,7                      | 1322,5                    | 14,8                                              | 9,4                         | 5,4                  |
|                                                                                                                                                                              | 2012 | 3648,1                   | 1969,0                           | 1679,2                    | 3638,3                                                           | 1966,3                      | 1672,0                    | 9,8                                               | 2,6                         | 7,2                  |
|                                                                                                                                                                              | 2013 | 3507,3                   | 1898,9                           | 1608,4                    | 3493,6                                                           | 1890,9                      | 1602,6                    | 13,7                                              | 8,0                         | 5,8                  |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                  |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                   |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                   |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
|                                                                                   |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| OGÓŁEM (dok.)<br>TOTAL (cont.)                                                    |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| produkty leśne<br><i>forestry products</i>                                        | 2010 | 899,9                        | 744,9                                    | 155,0                            | 899,2                                                                   | 744,2                              | 155,0                            | 0,7                                                      | 0,7                                | –                           |
|                                                                                   | 2011 | 828,9                        | 644,3                                    | 184,6                            | 828,6                                                                   | 644,0                              | 184,6                            | 0,3                                                      | 0,3                                | –                           |
|                                                                                   | 2012 | 687,8                        | 491,7                                    | 196,1                            | 687,4                                                                   | 491,7                              | 195,7                            | 0,3                                                      | –                                  | 0,3                         |
|                                                                                   | 2013 | 601,0                        | 347,3                                    | 253,7                            | 599,9                                                                   | 346,8                              | 253,1                            | 1,1                                                      | 0,5                                | 0,5                         |
| wyroby z żelaza<br>i stali<br><i>iron and steel<br/>products</i>                  | 2010 | 1700,3                       | 393,2                                    | 1307,1                           | 1696,5                                                                  | 391,2                              | 1305,3                           | 3,8                                                      | 2,0                                | 1,8                         |
|                                                                                   | 2011 | 1597,4                       | 706,0                                    | 891,4                            | 1590,8                                                                  | 700,3                              | 890,5                            | 6,6                                                      | 5,7                                | 0,9                         |
|                                                                                   | 2012 | 1867,0                       | 744,3                                    | 1122,8                           | 1861,9                                                                  | 741,7                              | 1120,2                           | 5,1                                                      | 2,5                                | 2,6                         |
|                                                                                   | 2013 | 1428,3                       | 657,8                                    | 770,5                            | 1419,6                                                                  | 652,3                              | 767,3                            | 8,8                                                      | 5,5                                | 3,3                         |
| pozostałe<br>ładunki<br>drobnicowe<br><i>other general<br/>cargo</i>              | 2010 | 738,2                        | 477,2                                    | 261,0                            | 736,4                                                                   | 477,0                              | 259,4                            | 1,8                                                      | 0,2                                | 1,6                         |
|                                                                                   | 2011 | 908,4                        | 671,7                                    | 236,7                            | 900,4                                                                   | 668,3                              | 232,1                            | 8,0                                                      | 3,4                                | 4,5                         |
|                                                                                   | 2012 | 1064,9                       | 715,8                                    | 349,1                            | 1060,6                                                                  | 715,7                              | 344,9                            | 4,4                                                      | 0,1                                | 4,3                         |
|                                                                                   | 2013 | 1466,1                       | 885,6                                    | 580,5                            | 1462,2                                                                  | 883,6                              | 578,6                            | 3,9                                                      | 1,9                                | 1,9                         |
| nieznane pozo-<br>stałe ładunki<br>drobnicowe<br><i>unknown<br/>general cargo</i> | 2010 | 52,9                         | 32,5                                     | 20,4                             | 52,9                                                                    | 32,5                               | 20,7                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                   | 2011 | 18,3                         | 3,1                                      | 15,2                             | 18,3                                                                    | 3,1                                | 15,2                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                   | 2012 | 28,4                         | 17,2                                     | 11,2                             | 28,3                                                                    | 17,2                               | 11,2                             | 0,0                                                      | –                                  | 0,0                         |
|                                                                                   | 2013 | 11,8                         | 8,2                                      | 3,6                              | 11,8                                                                    | 8,2                                | 3,6                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| GDAŃSK                                                                            |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                    | 2010 | 26421,2                      | 9464,5                                   | 16956,7                          | 26074,1                                                                 | 9253,2                             | 16820,9                          | 347,2                                                    | 211,4                              | 135,8                       |
|                                                                                   | 2011 | 23512,9                      | 11974,6                                  | 11538,3                          | 22722,6                                                                 | 11245,5                            | 11477,1                          | 790,3                                                    | 729,1                              | 61,2                        |
|                                                                                   | 2012 | 24379,4                      | 14320,9                                  | 10058,4                          | 23757,4                                                                 | 13758,5                            | 9998,9                           | 622,0                                                    | 562,5                              | 59,5                        |
|                                                                                   | 2013 | 27335,4                      | 15490,0                                  | 11845,4                          | 26711,5                                                                 | 14972,2                            | 11739,4                          | 623,9                                                    | 517,8                              | 106,0                       |
| Masowe ciekłe (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Liquid bulk<br/>(no cargo unit)</i>  | 2010 | 14778,4                      | 4566,0                                   | 10212,4                          | 14496,4                                                                 | 4354,8                             | 10141,6                          | 282,0                                                    | 211,2                              | 70,8                        |
|                                                                                   | 2011 | 11237,4                      | 4487,7                                   | 6749,7                           | 11054,8                                                                 | 4365,4                             | 6689,4                           | 182,5                                                    | 122,3                              | 60,3                        |
|                                                                                   | 2012 | 11030,9                      | 7054,0                                   | 3976,9                           | 10790,3                                                                 | 6850,4                             | 3939,8                           | 240,6                                                    | 203,6                              | 37,1                        |
|                                                                                   | 2013 | 11365,9                      | 8228,0                                   | 3137,8                           | 11167,2                                                                 | 8055,3                             | 3111,9                           | 198,7                                                    | 172,8                              | 26,0                        |
| gaz ciekły<br><i>liquefied gas</i>                                                | 2010 | 94,9                         | 89,2                                     | 5,7                              | 94,9                                                                    | 89,2                               | 5,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                   | 2011 | 91,2                         | 87,0                                     | 4,2                              | 91,2                                                                    | 87,0                               | 4,2                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                   | 2012 | 48,8                         | 39,6                                     | 9,3                              | 48,8                                                                    | 39,6                               | 9,3                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                   | 2013 | 70,1                         | 58,1                                     | 12,1                             | 70,1                                                                    | 58,1                               | 12,1                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| ropa naftowa<br><i>crude oil</i>                                                  | 2010 | 11421,2                      | 3530,7                                   | 7890,5                           | 11226,3                                                                 | 3335,8                             | 7890,5                           | 194,9                                                    | 194,9                              | –                           |
|                                                                                   | 2011 | 7602,0                       | 3611,5                                   | 3990,5                           | 7488,0                                                                  | 3497,5                             | 3990,5                           | 114,0                                                    | 114,0                              | –                           |
|                                                                                   | 2012 | 7479,5                       | 6680,4                                   | 799,1                            | 7299,5                                                                  | 6500,4                             | 799,1                            | 180,0                                                    | 180,0                              | –                           |
|                                                                                   | 2013 | 8168,2                       | 8023,6                                   | 144,6                            | 8007,4                                                                  | 7862,8                             | 144,6                            | 160,8                                                    | 160,8                              | –                           |
| produkty z ropy<br>naftowej<br><i>oil products</i>                                | 2010 | 2862,4                       | 885,0                                    | 1977,4                           | 2778,1                                                                  | 870,2                              | 1908,0                           | 84,2                                                     | 14,8                               | 69,4                        |
|                                                                                   | 2011 | 2925,4                       | 696,3                                    | 2229,1                           | 2859,0                                                                  | 690,2                              | 2168,8                           | 66,4                                                     | 6,1                                | 60,3                        |
|                                                                                   | 2012 | 3047,2                       | 261,5                                    | 2785,7                           | 2988,3                                                                  | 239,7                              | 2748,7                           | 58,9                                                     | 21,8                               | 37,1                        |
|                                                                                   | 2013 | 2789,9                       | 99,2                                     | 2690,8                           | 2751,9                                                                  | 87,1                               | 2664,8                           | 38,0                                                     | 12,0                               | 26,0                        |



TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                            |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                             |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                             |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                                          |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| GDAŃSK (cd.) (cont.)                                                                                                        |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| inne ciekłe<br>ładunki<br>masowe<br><i>other liquid bulk</i>                                                                | 2010 | 400,0                        | 61,1                                     | 338,9                            | 397,1                                                                   | 59,6                               | 337,5                            | 2,9                                                      | 1,5                                | 1,4                         |
|                                                                                                                             | 2011 | 618,8                        | 92,9                                     | 525,9                            | 616,7                                                                   | 90,8                               | 525,9                            | 2,1                                                      | 2,1                                | –                           |
|                                                                                                                             | 2012 | 455,4                        | 72,5                                     | 382,8                            | 453,6                                                                   | 70,8                               | 382,8                            | 1,8                                                      | 1,8                                | –                           |
|                                                                                                                             | 2013 | 337,7                        | 47,3                                     | 290,4                            | 337,7                                                                   | 47,3                               | 290,4                            | –                                                        | –                                  | –                           |
| Masowe suche (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo unit)</i>                                                | 2010 | 6664,0                       | 2801,3                                   | 3862,7                           | 6599,0                                                                  | 2801,3                             | 3797,7                           | 65,0                                                     | –                                  | 65,0                        |
|                                                                                                                             | 2011 | 7017,3                       | 4825,6                                   | 2191,8                           | 6411,8                                                                  | 4220,8                             | 2191,0                           | 605,6                                                    | 604,8                              | 0,8                         |
|                                                                                                                             | 2012 | 6958,6                       | 4192,4                                   | 2766,3                           | 6578,9                                                                  | 3833,9                             | 2745,0                           | 379,8                                                    | 358,5                              | 21,3                        |
|                                                                                                                             | 2013 | 8336,6                       | 3501,1                                   | 4835,5                           | 7912,8                                                                  | 3156,8                             | 4756,0                           | 423,8                                                    | 344,2                              | 79,5                        |
| rudę i złom<br><i>ores and scrap</i>                                                                                        | 2010 | 83,6                         | 18,9                                     | 64,7                             | 83,6                                                                    | 18,9                               | 64,7                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2011 | 150,6                        | 77,8                                     | 72,9                             | 150,6                                                                   | 77,7                               | 72,9                             | 0,1                                                      | 0,1                                | –                           |
|                                                                                                                             | 2012 | 213,9                        | 76,6                                     | 137,3                            | 213,8                                                                   | 76,5                               | 137,3                            | 0,1                                                      | 0,1                                | –                           |
|                                                                                                                             | 2013 | 257,9                        | 214,3                                    | 43,6                             | 257,9                                                                   | 214,3                              | 43,6                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| węgiel i koks<br><i>coal and coke</i>                                                                                       | 2010 | 3355,4                       | 586,6                                    | 2768,8                           | 3355,4                                                                  | 586,6                              | 2768,8                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2011 | 1776,7                       | 345,9                                    | 1430,8                           | 1776,7                                                                  | 345,9                              | 1430,8                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2012 | 1919,3                       | 485,1                                    | 1434,2                           | 1847,2                                                                  | 413,0                              | 1434,2                           | 72,1                                                     | 72,1                               | –                           |
|                                                                                                                             | 2013 | 4583,8                       | 1253,9                                   | 3329,8                           | 4239,5                                                                  | 909,7                              | 3329,8                           | 344,2                                                    | 344,2                              | –                           |
| produkty rolni-<br>cze ( np. zboże,<br>soja, tapioka)<br><i>agricultural prod-<br/>ucts (e.g. grain,<br/>soya, tapioca)</i> | 2010 | 1090,0                       | 656,8                                    | 433,2                            | 1060,4                                                                  | 656,8                              | 403,6                            | 29,6                                                     | –                                  | 29,6                        |
|                                                                                                                             | 2011 | 1057,9                       | 757,6                                    | 300,3                            | 1008,2                                                                  | 708,0                              | 300,3                            | 49,7                                                     | 49,7                               | –                           |
|                                                                                                                             | 2012 | 954,8                        | 509,7                                    | 445,1                            | 944,1                                                                   | 509,7                              | 434,3                            | 10,8                                                     | –                                  | 10,8                        |
|                                                                                                                             | 2013 | 1554,5                       | 679,9                                    | 874,6                            | 1502,0                                                                  | 679,9                              | 822,1                            | 52,5                                                     | –                                  | 52,5                        |
| inne suche<br>ładunki<br>masowe<br><i>other dry bulk</i>                                                                    | 2010 | 2110,5                       | 1532,9                                   | 577,6                            | 2075,1                                                                  | 1532,9                             | 542,2                            | 35,4                                                     | –                                  | 35,4                        |
|                                                                                                                             | 2011 | 3985,8                       | 3598,3                                   | 387,6                            | 3430,0                                                                  | 3043,2                             | 386,8                            | 555,8                                                    | 555,0                              | 0,8                         |
|                                                                                                                             | 2012 | 3649,9                       | 2905,9                                   | 744,0                            | 3353,0                                                                  | 2619,6                             | 733,4                            | 296,9                                                    | 286,4                              | 10,5                        |
|                                                                                                                             | 2013 | 1767,2                       | 1179,8                                   | 587,4                            | 1740,2                                                                  | 1179,8                             | 560,4                            | 27,0                                                     | –                                  | 27,0                        |
| nieznane masowe<br>suche<br><i>unknown dry bulk</i>                                                                         | 2010 | 24,6                         | 6,2                                      | 18,5                             | 24,6                                                                    | 6,2                                | 18,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2011 | 46,3                         | 46,0                                     | 0,3                              | 46,3                                                                    | 46,0                               | 0,3                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2012 | 220,8                        | 215,1                                    | 5,7                              | 220,8                                                                   | 215,1                              | 5,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2013 | 173,2                        | 173,2                                    | –                                | 173,2                                                                   | 173,2                              | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| Kontenery duże<br><i>Large containers</i>                                                                                   | 2010 | 3927,8                       | 1785,2                                   | 2142,7                           | 3927,8                                                                  | 1785,1                             | 2142,7                           | 0,1                                                      | 0,1                                | –                           |
|                                                                                                                             | 2011 | 4560,0                       | 2330,1                                   | 2229,9                           | 4559,7                                                                  | 2329,8                             | 2229,9                           | 0,3                                                      | 0,3                                | 0,1                         |
|                                                                                                                             | 2012 | 5600,4                       | 2786,1                                   | 2814,3                           | 5600,4                                                                  | 2786,1                             | 2814,3                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2013 | 7186,8                       | 3579,8                                   | 3607,0                           | 7186,8                                                                  | 3579,8                             | 3607,0                           | –                                                        | –                                  | –                           |
| kontenery 20'<br><i>20' freight units</i>                                                                                   | 2010 | 1386,2                       | 725,1                                    | 661,1                            | 1386,2                                                                  | 725,1                              | 661,1                            | 0,0                                                      | 0,0                                | –                           |
|                                                                                                                             | 2011 | 1711,4                       | 926,2                                    | 785,2                            | 1711,3                                                                  | 926,1                              | 785,2                            | 0,1                                                      | 0,1                                | 0,0                         |
|                                                                                                                             | 2012 | 2275,8                       | 1102,5                                   | 1173,3                           | 2275,8                                                                  | 1102,5                             | 1173,3                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                             | 2013 | 2716,3                       | 1303,9                                   | 1412,4                           | 2716,3                                                                  | 1303,9                             | 1412,4                           | –                                                        | –                                  | –                           |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                   |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                    |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wylądu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                    |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
|                                                                                                    |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                 |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| GDAŃSK (cd.) ( <i>cont.</i> )                                                                      |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| kontenery 40'<br><i>40' freight units</i>                                                          | 2010 | 2515,0                       | 1051,0                                   | 1464,0                           | 2515,0                                                                  | 1051,0                             | 1464,0                           | 0,0                                                      | 0,0                                | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 2816,6                       | 1388,1                                   | 1428,6                           | 2816,4                                                                  | 1387,9                             | 1428,5                           | 0,2                                                      | 0,1                                | 0,1                         |
|                                                                                                    | 2012 | 3271,1                       | 1646,4                                   | 1624,7                           | 3271,1                                                                  | 1646,4                             | 1624,7                           | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 4384,6                       | 2214,6                                   | 2170,0                           | 4384,6                                                                  | 2214,6                             | 2170,0                           | –                                                        | –                                  | –                           |
| kontenery<br>> 20' < 40'<br><i>freight units<br/>&gt;20'&lt; 40'</i>                               | 2010 | 3,2                          | 3,2                                      | 0,1                              | 3,2                                                                     | 3,2                                | 0,1                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 1,4                          | –                                        | 1,4                              | 1,4                                                                     | –                                  | 1,4                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 0,0                          | 0,0                                      | –                                | 0,0                                                                     | 0,0                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| kontenery >40'<br><i>freight units &gt; 40'</i>                                                    | 2010 | 23,4                         | 5,9                                      | 17,5                             | 23,4                                                                    | 5,9                                | 17,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 30,5                         | 15,7                                     | 14,8                             | 30,5                                                                    | 15,7                               | 14,8                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 53,5                         | 37,2                                     | 16,3                             | 53,5                                                                    | 37,2                               | 16,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 85,8                         | 61,2                                     | 24,7                             | 85,8                                                                    | 61,2                               | 24,7                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| nieznane<br>kontenery<br><i>unknown<br/>freight units</i>                                          | 2011 | 0,1                          | 0,1                                      | –                                | 0,1                                                                     | 0,1                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 0,1                          | 0,1                                      | –                                | 0,1                                                                     | 0,1                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| Toczne samo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro units<br/>(self-propelled)</i>                                  | 2010 | 346,1                        | 216,9                                    | 129,2                            | 346,1                                                                   | 216,9                              | 129,2                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 326,6                        | 203,0                                    | 123,6                            | 326,6                                                                   | 203,0                              | 123,6                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 263,4                        | 166,2                                    | 97,2                             | 263,4                                                                   | 166,2                              | 97,2                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 118,1                        | 77,3                                     | 40,8                             | 118,1                                                                   | 77,3                               | 40,8                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| samochody<br>ciężarowe<br><i>road goods<br/>vehicles</i>                                           | 2010 | 300,3                        | 175,2                                    | 125,0                            | 300,3                                                                   | 175,2                              | 125,0                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 275,8                        | 152,5                                    | 123,2                            | 275,8                                                                   | 152,5                              | 123,2                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 217,5                        | 121,0                                    | 96,5                             | 217,5                                                                   | 121,0                              | 96,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 93,3                         | 53,0                                     | 40,3                             | 93,3                                                                    | 53,0                               | 40,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| samochody<br>i inne pojazdy<br>będące przed-<br>miotem handlu<br><i>import/export<br/>vehicles</i> | 2010 | 45,8                         | 41,6                                     | 4,2                              | 45,8                                                                    | 41,6                               | 4,2                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 50,8                         | 50,5                                     | 0,3                              | 50,8                                                                    | 50,5                               | 0,3                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 45,9                         | 45,2                                     | 0,7                              | 45,9                                                                    | 45,2                               | 0,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 24,8                         | 24,3                                     | 0,5                              | 24,8                                                                    | 24,3                               | 0,5                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| Toczne niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro units (non-<br/>self-propelled)</i>                          | 2010 | 14,5                         | 4,7                                      | 9,8                              | 14,5                                                                    | 4,7                                | 9,8                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 21,2                         | 7,3                                      | 13,9                             | 21,2                                                                    | 7,3                                | 13,9                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 31,1                         | 12,6                                     | 18,5                             | 31,1                                                                    | 12,6                               | 18,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 14,9                         | 6,4                                      | 8,5                              | 14,9                                                                    | 6,4                                | 8,5                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| towarowe, dro-<br>gowe przyczę-<br>py/naczepy<br><i>road goods<br/>trailers/semi-<br/>trailers</i> | 2010 | 14,5                         | 4,7                                      | 9,8                              | 14,5                                                                    | 4,7                                | 9,8                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2011 | 21,2                         | 7,3                                      | 13,9                             | 21,2                                                                    | 7,3                                | 13,9                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2012 | 31,1                         | 12,6                                     | 18,5                             | 31,1                                                                    | 12,6                               | 18,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                    | 2013 | 14,9                         | 6,4                                      | 8,5                              | 14,9                                                                    | 6,4                                | 8,5                              | –                                                        | –                                  | –                           |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                  |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                   |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                                   |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
|                                                                                                                                   |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                                                                    |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| GDAŃSK (dok.) (cont.)                                                                                                             |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe kon-<br>tenery)<br><i>Other general cargo<br/>(including small<br/>containers)</i> | 2010 | 690,4                    | 90,4                             | 600,0                     | 690,3                                                            | 90,3                        | 600,0                     | 0,1                                               | 0,1                         | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 350,4                    | 121,0                            | 229,4                     | 348,5                                                            | 119,2                       | 229,4                     | 1,9                                               | 1,8                         | 0,0                  |
|                                                                                                                                   | 2012 | 495,0                    | 109,7                            | 385,3                     | 493,4                                                            | 109,3                       | 384,1                     | 1,6                                               | 0,4                         | 1,2                  |
|                                                                                                                                   | 2013 | 313,1                    | 97,4                             | 215,7                     | 311,8                                                            | 96,9                        | 215,2                     | 1,3                                               | 0,8                         | 0,5                  |
| produkty leśne<br><i>forestry products</i>                                                                                        | 2013 | 0,5                      | 0,5                              | –                         | –                                                                | –                           | –                         | 0,5                                               | 0,5                         | –                    |
| wyroby z żelaza<br>i stali<br><i>iron and steel<br/>products</i>                                                                  | 2010 | 630,2                    | 48,0                             | 582,2                     | 630,1                                                            | 47,9                        | 582,2                     | 0,1                                               | 0,1                         | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 318,9                    | 116,3                            | 202,6                     | 317,0                                                            | 114,5                       | 202,6                     | 1,9                                               | 1,8                         | 0,0                  |
|                                                                                                                                   | 2012 | 457,9                    | 97,9                             | 360,1                     | 456,3                                                            | 97,4                        | 358,9                     | 1,6                                               | 0,4                         | 1,2                  |
|                                                                                                                                   | 2013 | 225,1                    | 81,2                             | 143,9                     | 225,0                                                            | 81,1                        | 143,9                     | 0,1                                               | 0,1                         | –                    |
| pozostałe<br>ładunki<br>drobnicowe<br><i>other general<br/>cargo</i>                                                              | 2010 | 54,6                     | 42,2                             | 12,4                      | 54,6                                                             | 42,2                        | 12,4                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 27,3                     | 2,4                              | 24,9                      | 27,3                                                             | 2,4                         | 24,9                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2012 | 22,5                     | 2,9                              | 19,7                      | 22,5                                                             | 2,9                         | 19,7                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2013 | 86,7                     | 15,1                             | 71,6                      | 86,0                                                             | 14,9                        | 71,1                      | 0,7                                               | 0,2                         | 0,5                  |
| nieznane pozo-<br>stałe ładunki<br>drobnicowe<br><i>unknown<br/>general cargo</i>                                                 | 2010 | 5,6                      | 0,2                              | 5,4                       | 5,6                                                              | 0,2                         | 5,4                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 4,1                      | 2,3                              | 1,9                       | 4,1                                                              | 2,3                         | 1,9                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2012 | 14,5                     | 9,0                              | 5,6                       | 14,5                                                             | 9,0                         | 5,6                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2013 | 0,7                      | 0,6                              | 0,2                       | 0,7                                                              | 0,6                         | 0,2                       | –                                                 | –                           | –                    |
| GDYNIA                                                                                                                            |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                    | 2010 | 12346,1                  | 7498,8                           | 4847,3                    | 12249,9                                                          | 7451,7                      | 4798,1                    | 96,2                                              | 47,1                        | 49,1                 |
|                                                                                                                                   | 2011 | 12991,6                  | 7913,0                           | 5078,7                    | 12935,0                                                          | 7861,2                      | 5073,8                    | 56,7                                              | 51,8                        | 4,9                  |
|                                                                                                                                   | 2012 | 13186,9                  | 7080,9                           | 6106,0                    | 12961,0                                                          | 6953,2                      | 6007,8                    | 225,8                                             | 127,6                       | 98,2                 |
|                                                                                                                                   | 2013 | 15051,2                  | 7470,9                           | 7580,3                    | 14694,5                                                          | 7450,0                      | 7244,5                    | 356,7                                             | 20,9                        | 335,8                |
| Masowe ciekłe (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Liquid bulk (no cargo<br/>unit)</i>                                                  | 2010 | 1399,9                   | 1082,5                           | 317,4                     | 1353,2                                                           | 1037,3                      | 316,0                     | 46,7                                              | 45,2                        | 1,5                  |
|                                                                                                                                   | 2011 | 1116,3                   | 846,6                            | 269,7                     | 1091,3                                                           | 821,7                       | 269,7                     | 25,0                                              | 25,0                        | –                    |
|                                                                                                                                   | 2012 | 721,7                    | 312,7                            | 409,1                     | 706,7                                                            | 297,6                       | 409,1                     | 15,1                                              | 15,1                        | –                    |
|                                                                                                                                   | 2013 | 567,4                    | 165,3                            | 402,1                     | 550,0                                                            | 148,0                       | 402,1                     | 17,4                                              | 17,4                        | –                    |
| gaz ciekły<br><i>liquefied gas</i>                                                                                                | 2010 | 2,9                      | 2,9                              | –                         | 2,9                                                              | 2,9                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 0,0                      | 0,0                              | –                         | 0,0                                                              | 0,0                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2012 | 6,6                      | 6,6                              | –                         | 6,6                                                              | 6,6                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2013 | 2,4                      | 2,4                              | –                         | 2,4                                                              | 2,4                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| ropa naftowa<br><i>crude oil</i>                                                                                                  | 2010 | 116,5                    | 116,5                            | –                         | 116,5                                                            | 116,5                       | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 75,7                     | 75,7                             | –                         | 75,7                                                             | 75,7                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                   | 2012 | 38,4                     | 38,4                             | –                         | 38,4                                                             | 38,4                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| produkty z ropy<br>naftowej<br><i>oil products</i>                                                                                | 2010 | 833,3                    | 782,3                            | 50,9                      | 788,1                                                            | 737,1                       | 50,9                      | 45,2                                              | 45,2                        | –                    |
|                                                                                                                                   | 2011 | 479,6                    | 467,0                            | 12,6                      | 454,6                                                            | 442,0                       | 12,6                      | 25,0                                              | 25,0                        | –                    |
|                                                                                                                                   | 2012 | 204,3                    | 153,7                            | 50,6                      | 189,2                                                            | 138,6                       | 50,6                      | 15,1                                              | 15,1                        | –                    |
|                                                                                                                                   | 2013 | 87,0                     | 52,6                             | 34,5                      | 74,7                                                             | 40,2                        | 34,5                      | 12,4                                              | 12,4                        | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                         |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                          |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                          |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
|                                                                                                                          |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                                       |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                                                                     |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| inne ciekłe<br>ładunki<br>masowe<br><i>other liquid bulk</i>                                                             | 2010 | 447,3                        | 180,8                                    | 266,5                            | 445,8                                                                   | 180,8                              | 265,0                            | 1,5                                                      | –                                  | 1,5                         |
|                                                                                                                          | 2011 | 561,1                        | 304,0                                    | 257,1                            | 561,1                                                                   | 304,0                              | 257,1                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 472,4                        | 113,9                                    | 358,5                            | 472,4                                                                   | 113,9                              | 358,5                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2013 | 478,0                        | 110,4                                    | 367,6                            | 473,0                                                                   | 105,4                              | 367,6                            | 5,0                                                      | 5,0                                | –                           |
| Masowe suche (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo unit)</i>                                             | 2010 | 5322,2                       | 3124,9                                   | 2197,3                           | 5274,3                                                                  | 3123,1                             | 2151,1                           | 48,0                                                     | 1,8                                | 46,2                        |
|                                                                                                                          | 2011 | 5375,0                       | 3417,3                                   | 1957,7                           | 5348,8                                                                  | 3395,3                             | 1953,4                           | 26,2                                                     | 22,0                               | 4,2                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 5625,2                       | 3148,4                                   | 2476,8                           | 5424,2                                                                  | 3036,7                             | 2387,5                           | 201,0                                                    | 111,6                              | 89,4                        |
|                                                                                                                          | 2013 | 6744,0                       | 3266,3                                   | 3477,7                           | 6429,7                                                                  | 3266,3                             | 3163,4                           | 314,4                                                    | –                                  | 314,4                       |
| rudzy i złom<br><i>ores and scrap</i>                                                                                    | 2010 | 80,9                         | 7,4                                      | 73,5                             | 80,9                                                                    | 7,4                                | 73,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2011 | 114,7                        | –                                        | 114,7                            | 114,7                                                                   | –                                  | 114,7                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 53,5                         | –                                        | 53,5                             | 53,5                                                                    | –                                  | 53,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2013 | 71,1                         | 3,0                                      | 68,0                             | 71,1                                                                    | 3,0                                | 68,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| węgiel i koks<br><i>coal and coke</i>                                                                                    | 2010 | 1607,0                       | 545,7                                    | 1061,3                           | 1595,2                                                                  | 545,7                              | 1049,5                           | 11,8                                                     | –                                  | 11,8                        |
|                                                                                                                          | 2011 | 1378,3                       | 454,1                                    | 924,2                            | 1378,3                                                                  | 454,1                              | 924,2                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 2329,3                       | 1157,7                                   | 1171,6                           | 2154,2                                                                  | 1070,6                             | 1083,6                           | 175,1                                                    | 87,1                               | 88,0                        |
|                                                                                                                          | 2013 | 3263,4                       | 1566,0                                   | 1697,3                           | 2949,0                                                                  | 1566,0                             | 1383,0                           | 314,4                                                    | –                                  | 314,4                       |
| produkty rolnicze<br>(np. zboże, soja,<br>tapioka)<br><i>agricultural prod-<br/>ucts (e.g. grain,<br/>soya, tapioca)</i> | 2010 | 1490,3                       | 1094,3                                   | 396,1                            | 1455,2                                                                  | 1092,5                             | 362,7                            | 35,1                                                     | 1,8                                | 33,3                        |
|                                                                                                                          | 2011 | 1425,9                       | 1183,6                                   | 242,3                            | 1421,1                                                                  | 1181,5                             | 239,6                            | 4,8                                                      | 2,1                                | 2,7                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 1688,5                       | 952,4                                    | 736,1                            | 1688,5                                                                  | 952,4                              | 736,1                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2013 | 2122,3                       | 909,8                                    | 1212,5                           | 2122,3                                                                  | 909,8                              | 1212,5                           | –                                                        | –                                  | –                           |
| inne suche<br>ładunki<br>masowe<br><i>other dry bulk</i>                                                                 | 2010 | 2141,0                       | 1474,5                                   | 666,5                            | 2139,9                                                                  | 1474,5                             | 665,4                            | 1,1                                                      | –                                  | 1,1                         |
|                                                                                                                          | 2011 | 2456,1                       | 1779,6                                   | 676,4                            | 2434,6                                                                  | 1759,7                             | 674,9                            | 21,4                                                     | 19,9                               | 1,5                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 1522,6                       | 1009,7                                   | 512,9                            | 1496,8                                                                  | 985,2                              | 511,5                            | 25,9                                                     | 24,5                               | 1,4                         |
|                                                                                                                          | 2013 | 1287,3                       | 787,5                                    | 499,8                            | 1287,3                                                                  | 787,5                              | 499,8                            | –                                                        | –                                  | –                           |
| nieznane masowe<br>suche<br><i>unknown dry bulk</i>                                                                      | 2010 | 3,0                          | 3,0                                      | 0,0                              | 3,0                                                                     | 3,0                                | 0,0                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                          | 2012 | 31,3                         | 28,5                                     | 2,8                              | 31,3                                                                    | 28,5                               | 2,8                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| Kontenery duże<br><i>Large containers</i>                                                                                | 2010 | 3435,9                       | 1993,7                                   | 1442,3                           | 3434,7                                                                  | 1993,7                             | 1441,1                           | 1,2                                                      | –                                  | 1,2                         |
|                                                                                                                          | 2011 | 4352,9                       | 2270,7                                   | 2082,2                           | 4351,4                                                                  | 2269,4                             | 2082,0                           | 1,5                                                      | 1,3                                | 0,1                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 4757,0                       | 2346,1                                   | 2410,9                           | 4748,1                                                                  | 2346,1                             | 2402,0                           | 8,9                                                      | –                                  | 8,9                         |
|                                                                                                                          | 2013 | 5388,9                       | 2658,9                                   | 2730,0                           | 5369,3                                                                  | 2658,9                             | 2710,4                           | 19,6                                                     | –                                  | 19,6                        |
| kontenery 20'<br><i>20' freight units</i>                                                                                | 2010 | 1261,4                       | 868,7                                    | 392,6                            | 1261,0                                                                  | 868,7                              | 392,2                            | 0,4                                                      | –                                  | 0,4                         |
|                                                                                                                          | 2011 | 1637,8                       | 1084,2                                   | 553,6                            | 1637,1                                                                  | 1083,4                             | 553,6                            | 0,8                                                      | 0,7                                | 0,0                         |
|                                                                                                                          | 2012 | 1675,8                       | 1023,0                                   | 652,9                            | 1674,0                                                                  | 1023,0                             | 651,1                            | 1,8                                                      | –                                  | 1,8                         |
|                                                                                                                          | 2013 | 1798,9                       | 1133,2                                   | 665,7                            | 1795,3                                                                  | 1133,2                             | 662,1                            | 3,6                                                      | –                                  | 3,6                         |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                             |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                              |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                              |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
|                                                                                              |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                               |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                                         |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| kontenery 40'<br>40' freight units                                                           | 2010 | 2024,5                   | 1089,4                           | 935,0                     | 2023,6                                                           | 1089,4                      | 934,2                     | 0,8                                               | –                           | 0,8                  |
|                                                                                              | 2011 | 2521,6                   | 1141,2                           | 1380,4                    | 2520,9                                                           | 1140,6                      | 1380,3                    | 0,7                                               | 0,6                         | 0,1                  |
|                                                                                              | 2012 | 2939,0                   | 1298,8                           | 1640,2                    | 2931,9                                                           | 1298,8                      | 1633,1                    | 7,1                                               | –                           | 7,1                  |
|                                                                                              | 2013 | 3386,8                   | 1496,4                           | 1890,4                    | 3370,8                                                           | 1496,4                      | 1874,4                    | 16,0                                              | –                           | 16,0                 |
| kontenery<br>>20'<40'<br>freight units<br>>20'<40'                                           | 2010 | 7,7                      | 5,4                              | 2,3                       | 7,7                                                              | 5,4                         | 2,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 8,5                      | 7,7                              | 0,8                       | 8,5                                                              | 7,7                         | 0,8                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 14,4                     | 5,9                              | 8,5                       | 14,4                                                             | 5,9                         | 8,5                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 24,0                     | 6,9                              | 17,1                      | 24,0                                                             | 6,9                         | 17,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
| kontenery >40'<br>freight units >40'                                                         | 2010 | 142,4                    | 30,1                             | 112,3                     | 142,4                                                            | 30,1                        | 112,3                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 185,0                    | 37,6                             | 147,4                     | 185,0                                                            | 37,6                        | 147,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 127,8                    | 18,4                             | 109,3                     | 127,8                                                            | 18,4                        | 109,3                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 179,3                    | 22,4                             | 156,9                     | 179,3                                                            | 22,4                        | 156,9                     | –                                                 | –                           | –                    |
| Toczne samobieżne<br>Ro-ro units<br>(self-propelled)                                         | 2010 | 1041,6                   | 577,7                            | 463,8                     | 1041,6                                                           | 577,7                       | 463,8                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 991,4                    | 550,2                            | 441,2                     | 991,4                                                            | 550,2                       | 441,2                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 1079,8                   | 624,1                            | 455,7                     | 1079,8                                                           | 624,1                       | 455,7                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 1288,1                   | 725,5                            | 562,6                     | 1288,1                                                           | 725,5                       | 562,6                     | –                                                 | –                           | –                    |
| samochody<br>ciężarowe<br>road goods<br>vehicles                                             | 2010 | 999,4                    | 542,0                            | 457,4                     | 999,4                                                            | 542,0                       | 457,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 954,1                    | 516,0                            | 438,2                     | 954,1                                                            | 516,0                       | 438,2                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 1046,8                   | 594,7                            | 452,1                     | 1046,8                                                           | 594,7                       | 452,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 1255,5                   | 695,5                            | 560,0                     | 1255,5                                                           | 695,5                       | 560,0                     | –                                                 | –                           | –                    |
| samochody<br>i inne pojazdy<br>będące przed-<br>miotem handlu<br>import/export<br>vehicles   | 2010 | 41,5                     | 35,1                             | 6,4                       | 41,5                                                             | 35,1                        | 6,4                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 37,2                     | 34,2                             | 3,1                       | 37,2                                                             | 34,2                        | 3,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 33,0                     | 29,4                             | 3,5                       | 33,0                                                             | 29,4                        | 3,5                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 32,5                     | 30,0                             | 2,5                       | 32,5                                                             | 30,0                        | 2,5                       | –                                                 | –                           | –                    |
| inne jednostki<br>toczne samo-<br>bieżne<br>other ro-ro units<br>(self-propelled)            | 2010 | 0,7                      | 0,7                              | –                         | 0,7                                                              | 0,7                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 0,0                      | 0,0                              | 0,0                       | 0,0                                                              | 0,0                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
| nieznane jed-<br>nostki toczne<br>samobieżne<br>unknown ro-ro<br>units (self-pro-<br>pelled) | 2013 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Toczne niesamo-<br>bieżne<br>Ro-ro units (non-<br>self-propelled)                            | 2010 | 497,7                    | 341,2                            | 156,5                     | 497,7                                                            | 341,2                       | 156,5                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 579,7                    | 388,3                            | 191,4                     | 579,7                                                            | 388,3                       | 191,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 455,8                    | 305,9                            | 149,9                     | 455,8                                                            | 305,9                       | 149,9                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 421,6                    | 284,6                            | 137,0                     | 421,6                                                            | 284,6                       | 137,0                     | –                                                 | –                           | –                    |
| towarowe, dro-<br>gowe przyczep-<br>y/naczepy<br>road goods<br>trailers/semi-<br>trailers    | 2010 | 262,7                    | 135,3                            | 127,4                     | 262,7                                                            | 135,3                       | 127,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2011 | 332,1                    | 175,8                            | 156,3                     | 332,1                                                            | 175,8                       | 156,3                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2012 | 264,9                    | 133,0                            | 131,9                     | 264,9                                                            | 133,0                       | 131,9                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                              | 2013 | 248,0                    | 129,0                            | 119,0                     | 248,0                                                            | 129,0                       | 119,0                     | –                                                 | –                           | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                 |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wylądu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                 |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                                              |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| GDYNIA (dok.) (cont.)                                                                                                           |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| rolltrailery<br>pokładowe<br><i>shipborne<br/>port-to-port<br/>trailers</i>                                                     | 2010 | 235,0                        | 205,9                                    | 29,1                             | 235,0                                                                   | 205,9                              | 29,1                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2011 | 247,5                        | 212,5                                    | 35,0                             | 247,5                                                                   | 212,5                              | 35,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2012 | 191,0                        | 173,0                                    | 18,0                             | 191,0                                                                   | 173,0                              | 18,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 173,6                        | 155,6                                    | 18,0                             | 173,6                                                                   | 155,6                              | 18,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe<br>kontenery)<br><i>Other general<br/>cargo (including<br/>small containers)</i> | 2010 | 648,8                        | 378,9                                    | 269,9                            | 648,4                                                                   | 378,7                              | 269,6                            | 0,4                                                      | 0,2                                | 0,3                         |
|                                                                                                                                 | 2011 | 576,4                        | 439,9                                    | 136,5                            | 572,4                                                                   | 436,4                              | 136,0                            | 4,0                                                      | 3,5                                | 0,5                         |
|                                                                                                                                 | 2012 | 547,4                        | 343,7                                    | 203,7                            | 546,4                                                                   | 342,8                              | 203,7                            | 0,9                                                      | 0,9                                | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 641,1                        | 370,2                                    | 270,9                            | 635,8                                                                   | 366,7                              | 269,1                            | 5,3                                                      | 3,5                                | 1,8                         |
| produkty leśne<br><i>forestry products</i>                                                                                      | 2010 | 220,0                        | 203,0                                    | 16,9                             | 220,0                                                                   | 203,0                              | 16,9                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2011 | 267,9                        | 222,7                                    | 45,3                             | 267,9                                                                   | 222,7                              | 45,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2012 | 254,2                        | 197,2                                    | 56,9                             | 254,2                                                                   | 197,2                              | 56,9                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 197,0                        | 100,7                                    | 96,3                             | 197,0                                                                   | 100,7                              | 96,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| wyroby z żelaza<br>i stali<br><i>iron and steel<br/>products</i>                                                                | 2010 | 263,8                        | 79,1                                     | 184,7                            | 263,5                                                                   | 79,1                               | 184,4                            | 0,3                                                      | –                                  | 0,3                         |
|                                                                                                                                 | 2011 | 201,9                        | 131,1                                    | 70,8                             | 197,9                                                                   | 127,6                              | 70,3                             | 4,0                                                      | 3,5                                | 0,5                         |
|                                                                                                                                 | 2012 | 186,0                        | 74,8                                     | 111,1                            | 185,0                                                                   | 73,9                               | 111,1                            | 0,9                                                      | 0,9                                | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 280,7                        | 151,5                                    | 129,2                            | 275,4                                                                   | 148,0                              | 127,4                            | 5,3                                                      | 3,5                                | 1,8                         |
| pozostałe<br>ładunki<br>drobnicowe<br><i>other general<br/>cargo</i>                                                            | 2010 | 162,8                        | 96,3                                     | 66,5                             | 162,7                                                                   | 96,2                               | 66,5                             | 0,2                                                      | 0,2                                | –                           |
|                                                                                                                                 | 2011 | 103,2                        | 85,5                                     | 17,7                             | 103,2                                                                   | 85,5                               | 17,7                             | 0,0                                                      | –                                  | 0,0                         |
|                                                                                                                                 | 2012 | 97,3                         | 64,9                                     | 32,4                             | 97,3                                                                    | 64,9                               | 32,4                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 163,2                        | 117,8                                    | 45,4                             | 163,2                                                                   | 117,8                              | 45,4                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| nieznane pozo-<br>stałe ładunki<br>drobnicowe<br><i>unknown<br/>general cargo</i>                                               | 2010 | 2,2                          | 0,5                                      | 1,8                              | 2,2                                                                     | 0,5                                | 1,8                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2011 | 3,4                          | 0,6                                      | 2,7                              | 3,4                                                                     | 0,6                                | 2,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2012 | 9,9                          | 6,7                                      | 3,2                              | 9,9                                                                     | 6,7                                | 3,2                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 0,2                          | 0,2                                      | –                                | 0,2                                                                     | 0,2                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| SZCZECIN                                                                                                                        |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                           | 2010 | 7969,2                       | 3817,3                                   | 4151,9                           | 7788,2                                                                  | 3712,9                             | 4075,3                           | 181,0                                                    | 104,3                              | 76,6                        |
|                                                                                                                                 | 2011 | 8064,0                       | 4722,4                                   | 3341,6                           | 7953,9                                                                  | 4663,0                             | 3291,0                           | 110,1                                                    | 59,4                               | 50,7                        |
|                                                                                                                                 | 2012 | 7590,1                       | 4507,9                                   | 3082,2                           | 7483,7                                                                  | 4444,3                             | 3039,4                           | 106,4                                                    | 63,6                               | 42,8                        |
|                                                                                                                                 | 2013 | 7885,6                       | 4336,4                                   | 3549,2                           | 7733,0                                                                  | 4232,2                             | 3500,8                           | 152,5                                                    | 104,2                              | 48,4                        |
| Masowe ciekłe (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Liquid bulk<br/>(no cargo unit)</i>                                                | 2010 | 857,4                        | 646,3                                    | 211,1                            | 727,3                                                                   | 585,1                              | 142,2                            | 130,1                                                    | 61,2                               | 68,9                        |
|                                                                                                                                 | 2011 | 910,3                        | 711,8                                    | 198,5                            | 832,9                                                                   | 678,7                              | 154,2                            | 77,4                                                     | 33,1                               | 44,3                        |
|                                                                                                                                 | 2012 | 897,2                        | 612,3                                    | 284,9                            | 829,7                                                                   | 585,4                              | 244,3                            | 67,5                                                     | 27,0                               | 40,5                        |
|                                                                                                                                 | 2013 | 1039,6                       | 664,0                                    | 375,6                            | 956,4                                                                   | 628,9                              | 327,5                            | 83,2                                                     | 35,1                               | 48,1                        |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                                                 |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                 |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
|                                                                                                                 |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                                                  |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| SZCZECIN (cd.) (cont.)                                                                                          |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                                                                     | 2010 | 25,0                     | 25,0                             | –                         | 25,0                                                             | 25,0                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 39,9                     | 39,9                             | 0,0                       | 39,9                                                             | 39,9                        | 0,0                       | 0,0                                               | 0,0                         | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 25,5                     | 25,5                             | –                         | 25,5                                                             | 25,5                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 24,8                     | 24,8                             | –                         | 24,8                                                             | 24,8                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| ropa naftowa<br>crude oil                                                                                       | 2011 | 4,5                      | 4,5                              | –                         | 4,5                                                              | 4,5                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 19,4                     | 19,4                             | –                         | 19,4                                                             | 19,4                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 26,4                     | 26,4                             | –                         | 26,4                                                             | 26,4                        | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                                                                     | 2010 | 308,7                    | 239,2                            | 69,5                      | 178,9                                                            | 178,4                       | 0,6                       | 129,7                                             | 60,8                        | 68,9                 |
|                                                                                                                 | 2011 | 340,0                    | 295,6                            | 44,3                      | 262,5                                                            | 262,5                       | –                         | 77,4                                              | 33,1                        | 44,3                 |
|                                                                                                                 | 2012 | 222,0                    | 181,4                            | 40,5                      | 154,5                                                            | 154,5                       | –                         | 67,5                                              | 27,0                        | 40,5                 |
|                                                                                                                 | 2013 | 243,7                    | 191,2                            | 52,5                      | 160,6                                                            | 156,1                       | 4,4                       | 83,2                                              | 35,1                        | 48,1                 |
| inne ciekłe ła-<br>dunki masowe<br>other liquid bulk                                                            | 2010 | 514,9                    | 373,2                            | 141,6                     | 514,5                                                            | 372,9                       | 141,6                     | 0,4                                               | 0,4                         | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 522,8                    | 370,3                            | 152,4                     | 522,8                                                            | 370,3                       | 152,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 630,3                    | 386,0                            | 244,3                     | 630,3                                                            | 386,0                       | 244,3                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 744,6                    | 421,6                            | 323,0                     | 744,6                                                            | 421,6                       | 323,0                     | –                                                 | –                           | –                    |
| nieznane masowe<br>ciekłe<br>unknown<br>liquid bulk                                                             | 2010 | 8,9                      | 8,9                              | –                         | 8,9                                                              | 8,9                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 3,2                      | 1,5                              | 1,7                       | 3,2                                                              | 1,5                         | 1,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Masowe suche (nie-<br>zjednostkowane)<br>Dry bulk<br>(no cargo unit)                                            | 2010 | 5049,7                   | 2057,1                           | 2992,6                    | 5010,1                                                           | 2022,0                      | 2988,1                    | 39,6                                              | 35,1                        | 4,5                  |
|                                                                                                                 | 2011 | 4821,0                   | 2574,6                           | 2246,5                    | 4792,1                                                           | 2551,8                      | 2240,2                    | 29,0                                              | 22,8                        | 6,2                  |
|                                                                                                                 | 2012 | 4361,8                   | 2387,3                           | 1974,4                    | 4325,2                                                           | 2350,7                      | 1974,4                    | 36,6                                              | 36,6                        | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 4549,5                   | 2202,1                           | 2347,5                    | 4501,5                                                           | 2154,2                      | 2347,3                    | 48,0                                              | 47,9                        | 0,1                  |
| rudę i złom<br>ores and scrap                                                                                   | 2010 | 330,6                    | 274,5                            | 56,1                      | 330,6                                                            | 274,5                       | 56,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 493,9                    | 398,8                            | 95,1                      | 493,9                                                            | 398,8                       | 95,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 470,4                    | 416,4                            | 53,9                      | 470,4                                                            | 416,4                       | 53,9                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 417,3                    | 345,7                            | 71,6                      | 417,3                                                            | 345,7                       | 71,6                      | –                                                 | –                           | –                    |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                                                                  | 2010 | 2010,4                   | 317,2                            | 1693,2                    | 2010,4                                                           | 317,2                       | 1693,2                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 1520,0                   | 185,2                            | 1334,8                    | 1520,0                                                           | 185,2                       | 1334,8                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 1069,9                   | 199,8                            | 870,1                     | 1069,9                                                           | 199,8                       | 870,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 1350,4                   | 173,3                            | 1177,1                    | 1350,4                                                           | 173,3                       | 1177,1                    | –                                                 | –                           | –                    |
| produkty rolnicze<br>(np. zboże, soja,<br>tapioka)<br>agricultural prod-<br>ucts (e.g. grain,<br>soya, tapioca) | 2010 | 1278,6                   | 474,0                            | 804,6                     | 1239,0                                                           | 438,9                       | 800,1                     | 39,6                                              | 35,1                        | 4,5                  |
|                                                                                                                 | 2011 | 1049,0                   | 650,0                            | 399,0                     | 1026,3                                                           | 627,3                       | 399,0                     | 22,8                                              | 22,8                        | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 1021,0                   | 309,9                            | 711,1                     | 984,4                                                            | 273,3                       | 711,1                     | 36,6                                              | 36,6                        | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 1081,8                   | 315,3                            | 766,5                     | 1037,6                                                           | 271,2                       | 766,3                     | 44,2                                              | 44,1                        | 0,1                  |
| inne suche<br>ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                                               | 2010 | 1382,9                   | 952,5                            | 430,4                     | 1382,9                                                           | 952,5                       | 430,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 1677,1                   | 1269,3                           | 407,8                     | 1670,9                                                           | 1269,3                      | 401,6                     | 6,2                                               | –                           | 6,2                  |
|                                                                                                                 | 2012 | 1758,0                   | 1441,6                           | 316,4                     | 1758,0                                                           | 1441,6                      | 316,4                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 1678,0                   | 1351,0                           | 327,1                     | 1674,2                                                           | 1347,2                      | 327,1                     | 3,8                                               | 3,8                         | –                    |
| nieznane masowe<br>suche<br>unknown dry bulk                                                                    | 2010 | 47,2                     | 38,9                             | 8,3                       | 47,2                                                             | 38,9                        | 8,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 81,0                     | 71,3                             | 9,7                       | 81,0                                                             | 71,3                        | 9,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 42,5                     | 19,6                             | 22,8                      | 42,5                                                             | 19,6                        | 22,8                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 21,9                     | 16,7                             | 5,3                       | 21,9                                                             | 16,7                        | 5,3                       | –                                                 | –                           | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                           |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                            |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                            |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
|                                                                                            |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                             |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| SZCZECIN (cd.) (cont.)                                                                     |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                         | 2010 | 463,7                    | 264,0                            | 199,7                     | 455,1                                                            | 258,5                       | 196,6                     | 8,6                                               | 5,4                         | 3,1                  |
|                                                                                            | 2011 | 507,5                    | 297,7                            | 209,8                     | 507,5                                                            | 297,7                       | 209,8                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 424,0                    | 259,8                            | 164,2                     | 424,0                                                            | 259,8                       | 164,2                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 480,3                    | 309,8                            | 170,4                     | 462,1                                                            | 291,7                       | 170,4                     | 18,1                                              | 18,1                        | –                    |
| kontenery 20’<br>20’ freight units                                                         | 2010 | 211,0                    | 106,3                            | 104,7                     | 210,3                                                            | 106,0                       | 104,3                     | 0,7                                               | 0,3                         | 0,4                  |
|                                                                                            | 2011 | 247,8                    | 149,3                            | 98,5                      | 247,8                                                            | 149,3                       | 98,5                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 80,8                     | 51,7                             | 29,1                      | 80,8                                                             | 51,7                        | 29,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 183,2                    | 106,3                            | 76,9                      | 179,6                                                            | 102,7                       | 76,9                      | 3,6                                               | 3,6                         | –                    |
| kontenery 40’<br>40’ freight units                                                         | 2010 | 246,3                    | 153,7                            | 92,6                      | 240,8                                                            | 148,5                       | 92,3                      | 5,4                                               | 5,2                         | 0,3                  |
|                                                                                            | 2011 | 252,5                    | 144,5                            | 108,0                     | 252,5                                                            | 144,5                       | 108,0                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 154,9                    | 96,3                             | 58,6                      | 154,9                                                            | 96,3                        | 58,6                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 284,7                    | 200,2                            | 84,5                      | 270,2                                                            | 185,7                       | 84,5                      | 14,5                                              | 14,5                        | –                    |
| kontenery<br>>20’<40’<br>freight units<br>>20’<40’                                         | 2010 | 6,4                      | 4,0                              | 2,5                       | 4,0                                                              | 4,0                         | –                         | 2,5                                               | –                           | 2,5                  |
|                                                                                            | 2011 | 2,2                      | 1,1                              | 1,1                       | 2,2                                                              | 1,1                         | 1,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 88,2                     | 50,4                             | 37,8                      | 88,2                                                             | 50,4                        | 37,8                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 4,4                      | 3,0                              | 1,4                       | 4,4                                                              | 3,0                         | 1,4                       | –                                                 | –                           | –                    |
| kontenery >40’<br>freight units >40’                                                       | 2011 | 4,9                      | 2,7                              | 2,3                       | 4,9                                                              | 2,7                         | 2,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 100,0                    | 61,4                             | 38,6                      | 100,0                                                            | 61,4                        | 38,6                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 8,0                      | 0,3                              | 7,7                       | 8,0                                                              | 0,3                         | 7,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
| nieznane<br>kontenery<br>unknown<br>freight                                                | 2011 | 0,1                      | 0,1                              | –                         | 0,1                                                              | 0,1                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| Toczne samobieżne<br>Ro-ro units<br>(self-propelled)                                       | 2010 | 1,9                      | 1,6                              | 0,3                       | 1,9                                                              | 1,6                         | 0,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,6                      | 0,5                              | 0,1                       | 0,6                                                              | 0,5                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,5                      | 0,4                              | 0,0                       | 0,5                                                              | 0,4                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 1,1                      | 0,4                              | 0,8                       | 1,1                                                              | 0,4                         | 0,8                       | –                                                 | –                           | –                    |
| samochody<br>ciężarowe<br>road goods<br>vehicles                                           | 2010 | 1,4                      | 1,2                              | 0,2                       | 1,4                                                              | 1,2                         | 0,2                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
| samochody<br>i inne pojazdy<br>będące przed-<br>miotem handlu<br>import/export<br>vehicles | 2010 | 0,5                      | 0,5                              | 0,1                       | 0,5                                                              | 0,5                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,4                      | 0,4                              | 0,1                       | 0,4                                                              | 0,4                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,4                      | 0,4                              | 0,0                       | 0,4                                                              | 0,4                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 1,1                      | 0,4                              | 0,8                       | 1,1                                                              | 0,4                         | 0,8                       | –                                                 | –                           | –                    |
| inne jednostki<br>toczne samo-<br>bieżne<br>other ro-ro units<br>(self-propelled)          | 2010 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,2                      | 0,2                              | –                         | 0,2                                                              | 0,2                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,0                      | 0,0                              | –                         | 0,0                                                              | 0,0                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| Toczne niesamo-<br>bieżne<br>Ro-ro units (non-self-<br>propelled)                          | 2010 | 1,1                      | 0,2                              | 0,9                       | 1,1                                                              | 0,2                         | 0,9                       | –                                                 | –                           | –                    |



TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                              |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                               |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                                                                               |      |                          |                                  |                           | w tys. ton    in thous. tonnes                                   |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| SZCZECIN (dok.) (cont.)                                                                                                                                                       |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| przyczepy osobo-<br>we i inne pojazdy<br>drogowe, rolni-<br>cze i przemy-<br>słowe<br>unaccompanied<br>caravans and<br>other road,<br>agricultural and<br>industrial vehicles | 2010 | 0,1                      | 0,1                              | –                         | 0,1                                                              | 0,1                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| inne jednostki<br>toczne niesamo-<br>bieżne<br>other ro-ro units<br>(non-self-pro-<br>pelled)                                                                                 | 2010 | 1,0                      | 0,1                              | 0,9                       | 1,0                                                              | 0,1                         | 0,9                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo<br>(including small<br>containers)                                                        | 2010 | 1595,3                   | 848,0                            | 747,3                     | 1592,7                                                           | 845,4                       | 747,2                     | 2,7                                               | 2,6                         | 0,1                  |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 1824,5                   | 1137,7                           | 686,8                     | 1820,9                                                           | 1134,2                      | 686,6                     | 3,6                                               | 3,5                         | 0,2                  |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 1906,7                   | 1248,0                           | 658,7                     | 1904,4                                                           | 1248,0                      | 656,4                     | 2,3                                               | –                           | 2,3                  |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 1815,1                   | 1160,1                           | 655,0                     | 1811,8                                                           | 1157,0                      | 654,8                     | 3,2                                               | 3,1                         | 0,2                  |
| produkty leśne<br>forestry products                                                                                                                                           | 2010 | 412,4                    | 317,6                            | 94,8                      | 411,7                                                            | 316,9                       | 94,8                      | 0,7                                               | 0,7                         | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 355,9                    | 271,2                            | 84,7                      | 355,9                                                            | 271,2                       | 84,7                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 260,9                    | 182,8                            | 78,1                      | 260,9                                                            | 182,8                       | 78,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 261,8                    | 171,0                            | 90,8                      | 261,8                                                            | 171,0                       | 90,8                      | –                                                 | –                           | –                    |
| wyroby z żelaza<br>i stali<br>iron and steel<br>products                                                                                                                      | 2010 | 761,8                    | 247,7                            | 514,1                     | 759,9                                                            | 245,8                       | 514,1                     | 1,9                                               | 1,9                         | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 935,6                    | 437,6                            | 498,0                     | 935,4                                                            | 437,5                       | 497,9                     | 0,2                                               | 0,1                         | 0,2                  |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 1065,7                   | 569,6                            | 496,1                     | 1065,7                                                           | 569,6                       | 496,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 873,2                    | 391,5                            | 481,7                     | 871,4                                                            | 389,7                       | 481,7                     | 1,8                                               | 1,8                         | 0,0                  |
| pozostałe<br>ładunki<br>drobnicowe<br>other general<br>cargo                                                                                                                  | 2010 | 383,9                    | 256,0                            | 127,9                     | 383,8                                                            | 256,0                       | 127,9                     | 0,1                                               | –                           | 0,1                  |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 522,5                    | 428,8                            | 93,8                      | 519,1                                                            | 425,3                       | 93,8                      | 3,4                                               | 3,4                         | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 576,4                    | 494,1                            | 82,3                      | 574,1                                                            | 494,1                       | 80,0                      | 2,2                                               | –                           | 2,2                  |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 669,5                    | 590,2                            | 79,3                      | 668,1                                                            | 588,9                       | 79,1                      | 1,4                                               | 1,2                         | 0,2                  |
| nieznane pozo-<br>stałe ładunki<br>drobnicowe<br>unknown<br>general cargo                                                                                                     | 2010 | 37,3                     | 26,7                             | 10,5                      | 37,3                                                             | 26,7                        | 10,5                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 10,5                     | 0,2                              | 10,3                      | 10,5                                                             | 0,2                         | 10,3                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 3,8                      | 1,5                              | 2,3                       | 3,7                                                              | 1,5                         | 2,2                       | 0,0                                               | –                           | 0,0                  |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 10,6                     | 7,5                              | 3,1                       | 10,6                                                             | 7,5                         | 3,1                       | –                                                 | –                           | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                                                 |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                 |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
|                                                                                                                 |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                                                  |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| ŚWINOUJŚCIE                                                                                                     |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                  | 2010 | 10682,7                  | 6234,0                           | 4448,6                    | 10467,7                                                          | 6171,8                      | 4295,9                    | 215,0                                             | 62,2                        | 152,7                |
|                                                                                                                 | 2011 | 10679,8                  | 7050,2                           | 3629,6                    | 10529,5                                                          | 6991,8                      | 3537,6                    | 150,3                                             | 58,3                        | 92,0                 |
|                                                                                                                 | 2012 | 11279,9                  | 6873,0                           | 4406,9                    | 11159,4                                                          | 6832,9                      | 4326,5                    | 120,5                                             | 40,1                        | 80,4                 |
|                                                                                                                 | 2013 | 12024,1                  | 6464,9                           | 5559,2                    | 11874,1                                                          | 6383,6                      | 5490,5                    | 150,0                                             | 81,3                        | 68,7                 |
| Masowe ciekłe (nie-<br>zjednostkowane)<br>Liquid bulk<br>(no cargo unit)                                        | 2010 | 1088,0                   | 154,8                            | 933,2                     | 900,7                                                            | 92,5                        | 808,1                     | 187,3                                             | 62,2                        | 125,1                |
|                                                                                                                 | 2011 | 1282,6                   | 164,3                            | 1118,3                    | 1135,9                                                           | 106,5                       | 1029,3                    | 146,8                                             | 57,8                        | 89,0                 |
|                                                                                                                 | 2012 | 1287,1                   | 60,3                             | 1226,8                    | 1220,0                                                           | 21,4                        | 1198,6                    | 67,1                                              | 38,8                        | 28,2                 |
|                                                                                                                 | 2013 | 1424,0                   | 51,2                             | 1372,8                    | 1345,6                                                           | 6,0                         | 1339,6                    | 78,4                                              | 45,2                        | 33,2                 |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                                                                     | 2010 | 5,0                      | 5,0                              | –                         | 5,0                                                              | 5,0                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
| ropa naftowa<br>crude oil                                                                                       | 2012 | 25,1                     | –                                | 25,1                      | 25,1                                                             | –                           | 25,1                      | –                                                 | –                           | –                    |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                                                                     | 2010 | 1058,8                   | 141,1                            | 917,7                     | 880,5                                                            | 87,5                        | 793,0                     | 178,3                                             | 53,6                        | 124,7                |
|                                                                                                                 | 2011 | 1277,8                   | 164,3                            | 1113,4                    | 1131,0                                                           | 106,5                       | 1024,5                    | 146,8                                             | 57,8                        | 89,0                 |
|                                                                                                                 | 2012 | 1255,7                   | 60,3                             | 1195,4                    | 1188,6                                                           | 21,4                        | 1167,2                    | 67,1                                              | 38,8                        | 28,2                 |
|                                                                                                                 | 2013 | 1416,3                   | 51,2                             | 1365,0                    | 1337,8                                                           | 6,0                         | 1331,9                    | 78,4                                              | 45,2                        | 33,2                 |
| inne ciekłe<br>ładunki<br>masowe<br>other liquid bulk                                                           | 2010 | 24,1                     | 8,6                              | 15,5                      | 15,1                                                             | –                           | 15,1                      | 9,0                                               | 8,6                         | 0,4                  |
|                                                                                                                 | 2011 | 4,8                      | –                                | 4,8                       | 4,8                                                              | –                           | 4,8                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 6,3                      | –                                | 6,3                       | 6,3                                                              | –                           | 6,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 7,7                      | –                                | 7,7                       | 7,7                                                              | –                           | 7,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Masowe suche (nie-<br>zjednostkowane)<br>Dry bulk<br>(no cargo unit)                                            | 2010 | 5252,5                   | 3649,4                           | 1603,1                    | 5225,5                                                           | 3649,4                      | 1576,1                    | 27,0                                              | –                           | 27,0                 |
|                                                                                                                 | 2011 | 4650,4                   | 4323,6                           | 326,8                     | 4650,4                                                           | 4323,6                      | 326,8                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 5114,5                   | 4255,4                           | 859,2                     | 5063,8                                                           | 4255,4                      | 808,5                     | 50,7                                              | –                           | 50,7                 |
|                                                                                                                 | 2013 | 5705,6                   | 3856,5                           | 1849,1                    | 5636,5                                                           | 3821,1                      | 1815,4                    | 69,1                                              | 35,4                        | 33,7                 |
| rudny i złom<br>ores and scrap                                                                                  | 2010 | 187,8                    | 187,8                            | –                         | 187,8                                                            | 187,8                       | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 153,6                    | 142,8                            | 10,9                      | 153,6                                                            | 142,8                       | 10,9                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 295,9                    | 295,9                            | –                         | 295,9                                                            | 295,9                       | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 2290,3                   | 2285,2                           | 5,1                       | 2290,3                                                           | 2285,2                      | 5,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                                                                  | 2010 | 4807,3                   | 3262,1                           | 1545,2                    | 4807,3                                                           | 3262,1                      | 1545,2                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2011 | 3263,2                   | 2964,5                           | 298,7                     | 3263,2                                                           | 2964,5                      | 298,7                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 3108,1                   | 2372,5                           | 735,6                     | 3057,4                                                           | 2372,5                      | 684,9                     | 50,7                                              | –                           | 50,7                 |
|                                                                                                                 | 2013 | 2646,0                   | 1080,9                           | 1565,1                    | 2616,2                                                           | 1080,9                      | 1535,3                    | 29,9                                              | –                           | 29,9                 |
| produkty rolnicze<br>(np. zboże, soja,<br>tapioka)<br>agricultural prod-<br>ucts (e.g. grain,<br>soya, tapioca) | 2010 | 48,4                     | 4,0                              | 44,4                      | 33,4                                                             | 4,0                         | 29,4                      | 15,0                                              | –                           | 15,0                 |
|                                                                                                                 | 2011 | 16,9                     | 13,0                             | 3,9                       | 16,9                                                             | 13,0                        | 3,9                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2012 | 382,9                    | 261,0                            | 121,9                     | 382,9                                                            | 261,0                       | 121,9                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                 | 2013 | 554,3                    | 283,4                            | 271,0                     | 545,9                                                            | 274,9                       | 271,0                     | 8,4                                               | 8,4                         | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                           |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                            |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                            |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                             |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| ŚWINOUJŚCIE (cd.) (cont.)                                                                  |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| inne suche<br>ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                          | 2010 | 209,0                    | 195,6                            | 13,5                      | 197,1                                                            | 195,6                       | 1,5                       | 12,0                                              | –                           | 12,0                 |
|                                                                                            | 2011 | 1208,4                   | 1195,9                           | 12,5                      | 1208,4                                                           | 1195,9                      | 12,5                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 1327,6                   | 1326,0                           | 1,7                       | 1327,6                                                           | 1326,0                      | 1,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 215,0                    | 207,1                            | 7,9                       | 184,2                                                            | 180,1                       | 4,1                       | 30,8                                              | 27,0                        | 3,8                  |
| nieznane masowe<br>suche<br>unknown dry bulk                                               | 2011 | 8,3                      | 7,5                              | 0,8                       | 8,3                                                              | 7,5                         | 0,8                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                         | 2010 | 0,5                      | 0,0                              | 0,4                       | 0,5                                                              | 0,0                         | 0,4                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,1                      | 0,0                              | 0,1                       | 0,1                                                              | 0,0                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,1                      | 0,0                              | 0,0                       | 0,1                                                              | 0,0                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 4,4                      | 3,5                              | 0,9                       | 4,4                                                              | 3,5                         | 0,9                       | –                                                 | –                           | –                    |
| kontenery 20’<br>20’ freight units                                                         | 2010 | 0,4                      | 0,0                              | 0,4                       | 0,4                                                              | 0,0                         | 0,4                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,0                      | 0,0                              | 0,0                       | 0,0                                                              | 0,0                         | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 0,4                      | 0,4                              | 0,1                       | 0,4                                                              | 0,4                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
| kontenery 40’<br>40’ freight units                                                         | 2010 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 0,1                      | 0,0                              | 0,1                       | 0,1                                                              | 0,0                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,0                      | 0,0                              | –                         | 0,0                                                              | 0,0                         | –                         | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 3,3                      | 2,9                              | 0,4                       | 3,3                                                              | 2,9                         | 0,4                       | –                                                 | –                           | –                    |
| kontenery<br>>20’<40’<br>freight units<br>>20’<40’                                         | 2010 | 0,0                      | –                                | 0,0                       | 0,0                                                              | –                           | 0,0                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 0,4                      | 0,2                              | 0,2                       | 0,4                                                              | 0,2                         | 0,2                       | –                                                 | –                           | –                    |
| kontenery >40’<br>freight units >40’                                                       | 2013 | 0,3                      | –                                | 0,3                       | 0,3                                                              | –                           | 0,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
| Tocznice samobieźne<br>Ro-ro units<br>(self-propelled)                                     | 2010 | 3472,8                   | 1866,4                           | 1606,4                    | 3472,8                                                           | 1866,4                      | 1606,4                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 3822,2                   | 2020,7                           | 1801,5                    | 3822,2                                                           | 2020,7                      | 1801,5                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 3894,5                   | 2033,0                           | 1861,6                    | 3894,5                                                           | 2033,0                      | 1861,6                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 4079,8                   | 2052,2                           | 2027,6                    | 4079,8                                                           | 2052,2                      | 2027,6                    | –                                                 | –                           | –                    |
| samochody<br>ciężarowe<br>road goods<br>vehicles                                           | 2010 | 3467,6                   | 1864,8                           | 1602,8                    | 3467,6                                                           | 1864,8                      | 1602,8                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 3820,6                   | 2020,4                           | 1800,2                    | 3820,6                                                           | 2020,4                      | 1800,2                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 3893,7                   | 2032,8                           | 1860,9                    | 3893,7                                                           | 2032,8                      | 1860,9                    | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 4079,1                   | 2051,9                           | 2027,2                    | 4079,1                                                           | 2051,9                      | 2027,2                    | –                                                 | –                           | –                    |
| samochody<br>i inne pojazdy<br>będące przed-<br>miotem handlu<br>import/export<br>vehicles | 2010 | 5,2                      | 1,6                              | 3,6                       | 5,2                                                              | 1,6                         | 3,6                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2011 | 1,6                      | 0,4                              | 1,3                       | 1,6                                                              | 0,4                         | 1,3                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2012 | 0,8                      | 0,1                              | 0,7                       | 0,8                                                              | 0,1                         | 0,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                            | 2013 | 0,7                      | 0,3                              | 0,4                       | 0,7                                                              | 0,3                         | 0,4                       | –                                                 | –                           | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                       |      | Ogółem<br>Grand<br>total | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International maritime traffic |                             |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                             |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                                                                        |      |                          |                                  |                           | razem<br>total                                                   | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                        |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| w tys. ton    in thous. tonnes                                                                                         |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)                                                                                             |      |                          |                                  |                           |                                                                  |                             |                           |                                                   |                             |                      |
| Toczne niesamo-<br>bieżne<br>Ro-ro units (non-self-<br>propelled)                                                      | 2010 | 476,8                    | 241,6                            | 235,2                     | 476,8                                                            | 241,6                       | 235,2                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2011 | 459,3                    | 223,2                            | 236,1                     | 459,3                                                            | 223,2                       | 236,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2012 | 508,4                    | 259,3                            | 249,1                     | 508,4                                                            | 259,3                       | 249,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2013 | 449,2                    | 231,5                            | 217,6                     | 449,2                                                            | 231,5                       | 217,6                     | –                                                 | –                           | –                    |
| towarowe, dro-<br>gowe przyczę-<br>py/naczepy<br>road goods<br>trailers/semi-<br>-trailers                             | 2010 | 77,6                     | 26,3                             | 51,4                      | 77,6                                                             | 26,3                        | 51,4                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2011 | 88,0                     | 29,5                             | 58,6                      | 88,0                                                             | 29,5                        | 58,6                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2012 | 110,8                    | 41,7                             | 69,0                      | 110,8                                                            | 41,7                        | 69,0                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2013 | 142,9                    | 51,0                             | 91,8                      | 142,9                                                            | 51,0                        | 91,8                      | –                                                 | –                           | –                    |
| wagony<br>kolejowe<br>towarowe<br>rail wagons                                                                          | 2010 | 399,2                    | 215,3                            | 183,9                     | 399,2                                                            | 215,3                       | 183,9                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2011 | 371,3                    | 193,7                            | 177,6                     | 371,3                                                            | 193,7                       | 177,6                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2012 | 397,7                    | 217,6                            | 180,1                     | 397,7                                                            | 217,6                       | 180,1                     | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2013 | 306,3                    | 180,5                            | 125,8                     | 306,3                                                            | 180,5                       | 125,8                     | –                                                 | –                           | –                    |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo<br>(including small<br>containers) | 2010 | 392,1                    | 321,8                            | 70,3                      | 391,4                                                            | 321,8                       | 69,6                      | 0,7                                               | –                           | 0,7                  |
|                                                                                                                        | 2011 | 465,2                    | 318,3                            | 146,9                     | 461,6                                                            | 317,7                       | 143,9                     | 3,6                                               | 0,6                         | 3,0                  |
|                                                                                                                        | 2012 | 475,3                    | 265,1                            | 210,2                     | 472,6                                                            | 263,8                       | 208,8                     | 2,8                                               | 1,3                         | 1,5                  |
|                                                                                                                        | 2013 | 361,2                    | 269,9                            | 91,2                      | 358,7                                                            | 269,4                       | 89,4                      | 2,4                                               | 0,6                         | 1,9                  |
| produkty leśne<br>forestry<br>products                                                                                 | 2010 | 234,0                    | 224,2                            | 9,7                       | 234,0                                                            | 224,2                       | 9,7                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2011 | 156,1                    | 148,3                            | 7,8                       | 155,9                                                            | 148,0                       | 7,8                       | 0,3                                               | 0,3                         | –                    |
|                                                                                                                        | 2012 | 120,0                    | 109,9                            | 10,1                      | 119,7                                                            | 109,9                       | 9,8                       | 0,3                                               | –                           | 0,3                  |
|                                                                                                                        | 2013 | 86,2                     | 75,1                             | 11,1                      | 85,7                                                             | 75,1                        | 10,6                      | 0,5                                               | –                           | 0,5                  |
| wyroby z żelaza<br>i stali<br>iron and steel<br>products                                                               | 2010 | 42,2                     | 18,2                             | 24,1                      | 41,6                                                             | 18,2                        | 23,4                      | 0,7                                               | –                           | 0,7                  |
|                                                                                                                        | 2011 | 137,3                    | 20,9                             | 116,4                     | 137,0                                                            | 20,6                        | 116,4                     | 0,3                                               | 0,3                         | –                    |
|                                                                                                                        | 2012 | 151,6                    | 1,5                              | 150,2                     | 149,7                                                            | 0,3                         | 149,5                     | 1,9                                               | 1,2                         | 0,7                  |
|                                                                                                                        | 2013 | 45,5                     | 33,6                             | 11,8                      | 45,3                                                             | 33,6                        | 11,8                      | 0,1                                               | 0,0                         | 0,1                  |
| pozostałe<br>ładunki drobni-<br>cowe<br>other general<br>cargo                                                         | 2010 | 113,6                    | 78,8                             | 34,9                      | 113,6                                                            | 78,8                        | 34,9                      | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2011 | 171,5                    | 149,0                            | 22,4                      | 168,5                                                            | 149,0                       | 19,4                      | 3,0                                               | –                           | 3,0                  |
|                                                                                                                        | 2012 | 203,5                    | 153,7                            | 49,8                      | 203,0                                                            | 153,6                       | 49,4                      | 0,5                                               | 0,1                         | 0,4                  |
|                                                                                                                        | 2013 | 229,2                    | 161,2                            | 68,0                      | 227,4                                                            | 160,7                       | 66,7                      | 1,8                                               | 0,5                         | 1,2                  |
| nieznane pozo-<br>stałe ładunki<br>drobnicowe<br>unknown<br>general cargo                                              | 2010 | 2,2                      | 0,6                              | 1,6                       | 2,2                                                              | 0,6                         | 1,6                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2011 | 0,2                      | 0,1                              | 0,2                       | 0,2                                                              | 0,1                         | 0,2                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2012 | 0,2                      | 0,0                              | 0,1                       | 0,2                                                              | 0,0                         | 0,1                       | –                                                 | –                           | –                    |
|                                                                                                                        | 2013 | 0,3                      | –                                | 0,3                       | 0,3                                                              | –                           | 0,3                       | –                                                 | –                           | –                    |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                        |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                         |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wylądu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                         |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| POLICE                                                                                                                  |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                   | 2010 | 1829,0                       | 1444,7                                   | 384,3                            | 1800,2                                                                  | 1417,3                             | 383,0                            | 28,8                                                     | 27,4                               | 1,4                         |
|                                                                                                                         | 2011 | 2022,6                       | 1635,9                                   | 386,7                            | 2017,3                                                                  | 1630,6                             | 386,6                            | 5,3                                                      | 5,3                                | 0,1                         |
|                                                                                                                         | 2012 | 1718,3                       | 1336,6                                   | 381,7                            | 1710,1                                                                  | 1333,3                             | 376,8                            | 8,2                                                      | 3,3                                | 4,9                         |
|                                                                                                                         | 2013 | 1464,6                       | 1090,7                                   | 373,8                            | 1461,7                                                                  | 1088,1                             | 373,7                            | 2,9                                                      | 2,7                                | 0,2                         |
| Masowe ciekłe (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Liquid bulk<br/>(no cargo unit)</i>                                        | 2010 | 27,2                         | 24,2                                     | 3,0                              | 12,2                                                                    | 10,5                               | 1,7                              | 15,0                                                     | 13,7                               | 1,3                         |
|                                                                                                                         | 2011 | 65,5                         | 27,5                                     | 38,0                             | 60,2                                                                    | 22,2                               | 38,0                             | 5,3                                                      | 5,3                                | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 43,0                         | 2,0                                      | 41,0                             | 41,0                                                                    | 0,0                                | 41,0                             | 2,0                                                      | 2,0                                | –                           |
|                                                                                                                         | 2013 | 106,8                        | 6,4                                      | 100,4                            | 104,0                                                                   | 3,8                                | 100,2                            | 2,9                                                      | 2,7                                | 0,2                         |
| gaz ciekły<br><i>liquefied gas</i>                                                                                      | 2010 | 6,5                          | 6,5                                      | –                                | 6,5                                                                     | 6,5                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2011 | 6,6                          | 6,6                                      | –                                | 6,6                                                                     | 6,6                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 12,0                         | –                                        | 12,0                             | 12,0                                                                    | –                                  | 12,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2013 | 20,0                         | –                                        | 20,0                             | 20,0                                                                    | –                                  | 20,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| ropa naftowa<br><i>crude oil</i>                                                                                        | 2011 | 4,5                          | 4,5                                      | –                                | 4,5                                                                     | 4,5                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| produkty z ropy<br>naftowej<br><i>oil products</i>                                                                      | 2010 | 15,0                         | 13,7                                     | 1,3                              | –                                                                       | –                                  | –                                | 15,0                                                     | 13,7                               | 1,3                         |
|                                                                                                                         | 2011 | 5,3                          | 5,3                                      | –                                | –                                                                       | –                                  | –                                | 5,3                                                      | 5,3                                | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 2,0                          | 2,0                                      | –                                | 0,0                                                                     | 0,0                                | –                                | 2,0                                                      | 2,0                                | –                           |
|                                                                                                                         | 2013 | 2,9                          | 2,7                                      | 0,2                              | –                                                                       | –                                  | –                                | 2,9                                                      | 2,7                                | 0,2                         |
| inne ciekłe<br>ładunki<br>masowe<br><i>other liquid bulk</i>                                                            | 2010 | 5,7                          | 4,0                                      | 1,7                              | 5,7                                                                     | 4,0                                | 1,7                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2011 | 49,2                         | 11,2                                     | 38,0                             | 49,2                                                                    | 11,2                               | 38,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 29,0                         | –                                        | 29,0                             | 29,0                                                                    | –                                  | 29,0                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2013 | 70,9                         | 3,8                                      | 67,2                             | 70,9                                                                    | 3,8                                | 67,2                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| Masowe suche (nie-<br>zjednostkowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo unit)</i>                                            | 2010 | 1801,6                       | 1420,5                                   | 381,2                            | 1787,9                                                                  | 1406,8                             | 381,2                            | 13,7                                                     | 13,7                               | –                           |
|                                                                                                                         | 2011 | 1949,0                       | 1608,4                                   | 340,6                            | 1949,0                                                                  | 1608,4                             | 340,6                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 1627,7                       | 1334,6                                   | 293,1                            | 1622,0                                                                  | 1333,3                             | 288,7                            | 5,7                                                      | 1,4                                | 4,4                         |
|                                                                                                                         | 2013 | 1262,9                       | 1084,3                                   | 178,6                            | 1262,9                                                                  | 1084,3                             | 178,6                            | –                                                        | –                                  | –                           |
| rudy i złom<br><i>ores and scrap</i>                                                                                    | 2010 | 4,4                          | 4,4                                      | –                                | 4,4                                                                     | 4,4                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 5,3                          | 5,3                                      | –                                | 5,3                                                                     | 5,3                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| węgiel i koks<br><i>coal and coke</i>                                                                                   | 2010 | 29,8                         | 22,6                                     | 7,2                              | 29,8                                                                    | 22,6                               | 7,2                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2011 | 30,4                         | 20,6                                     | 9,8                              | 30,4                                                                    | 20,6                               | 9,8                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 11,7                         | 4,1                                      | 7,6                              | 11,7                                                                    | 4,1                                | 7,6                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2013 | 7,8                          | 7,8                                      | –                                | 7,8                                                                     | 7,8                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| produkty rolnicze<br>(np. zboże, soja,<br>tapioka)<br><i>agricultural pro-<br/>ducts (e.g.grain,<br/>soya, tapioca)</i> | 2012 | 3,1                          | 3,1                                      | –                                | 3,1                                                                     | 3,1                                | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| inne suche ładun-<br>ki masowe<br><i>other dry bulk</i>                                                                 | 2010 | 1733,0                       | 1360,1                                   | 372,9                            | 1719,3                                                                  | 1346,4                             | 372,9                            | 13,7                                                     | 13,7                               | –                           |
|                                                                                                                         | 2011 | 1901,0                       | 1570,2                                   | 330,8                            | 1901,0                                                                  | 1570,2                             | 330,8                            | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                         | 2012 | 1560,5                       | 1275,0                                   | 285,5                            | 1554,8                                                                  | 1273,6                             | 281,1                            | 5,7                                                      | 1,4                                | 4,4                         |
|                                                                                                                         | 2013 | 1231,7                       | 1053,1                                   | 178,6                            | 1231,7                                                                  | 1053,1                             | 178,6                            | –                                                        | –                                  | –                           |

TABL. 4.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP ŁADUNKOWYCH  
ORAZ PORTÓW (dok.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GROUP AS WELL AS SEAPORT (cont.)*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International maritime traffic</i> |                                    |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                    |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                 |      |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                   | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                 |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| POLICE (dok.) (cont.)                                                                                                           |      |                              |                                          |                                  |                                                                         |                                    |                                  |                                                          |                                    |                             |
| nieznane masowe<br>suche<br><i>unknown dry bulk</i>                                                                             | 2010 | 34,4                         | 33,3                                     | 1,1                              | 34,4                                                                    | 33,3                               | 1,1                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2011 | 17,5                         | 17,5                                     | –                                | 17,5                                                                    | 17,5                               | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2012 | 47,2                         | 47,2                                     | –                                | 47,2                                                                    | 47,2                               | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 23,3                         | 23,3                                     | –                                | 23,3                                                                    | 23,3                               | –                                | –                                                        | –                                  | –                           |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe<br>kontenery)<br><i>Other general cargo<br/>(including small<br/>containers)</i> | 2010 | 0,2                          | –                                        | 0,2                              | 0,1                                                                     | –                                  | 0,1                              | 0,1                                                      | –                                  | 0,1                         |
|                                                                                                                                 | 2011 | 8,1                          | –                                        | 8,1                              | 8,0                                                                     | –                                  | 8,0                              | 0,1                                                      | –                                  | 0,1                         |
|                                                                                                                                 | 2012 | 47,7                         | –                                        | 47,7                             | 47,1                                                                    | –                                  | 47,1                             | 0,5                                                      | –                                  | 0,5                         |
|                                                                                                                                 | 2013 | 94,9                         | –                                        | 94,9                             | 94,9                                                                    | –                                  | 94,9                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| produkty leśne<br><i>forestry products</i>                                                                                      | 2011 | 6,0                          | –                                        | 6,0                              | 6,0                                                                     | –                                  | 6,0                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| wyroby z żelaza<br>i stali<br><i>iron and steel<br/>products</i>                                                                | 2010 | 0,2                          | –                                        | 0,2                              | 0,1                                                                     | –                                  | 0,1                              | 0,1                                                      | –                                  | 0,1                         |
|                                                                                                                                 | 2011 | 2,0                          | –                                        | 2,0                              | 2,0                                                                     | –                                  | 2,0                              | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2012 | 2,3                          | –                                        | 2,3                              | 1,8                                                                     | –                                  | 1,8                              | 0,5                                                      | –                                  | 0,5                         |
|                                                                                                                                 | 2013 | 0,3                          | –                                        | 0,3                              | 0,3                                                                     | –                                  | 0,3                              | –                                                        | –                                  | –                           |
| pozostałe<br>ładunki<br>drobnicowe<br><i>other general<br/>cargo</i>                                                            | 2011 | 0,1                          | –                                        | 0,1                              | –                                                                       | –                                  | –                                | 0,1                                                      | –                                  | 0,1                         |
|                                                                                                                                 | 2012 | 45,3                         | –                                        | 45,3                             | 45,3                                                                    | –                                  | 45,3                             | –                                                        | –                                  | –                           |
|                                                                                                                                 | 2013 | 94,5                         | –                                        | 94,5                             | 94,5                                                                    | –                                  | 94,5                             | –                                                        | –                                  | –                           |
| nieznane pozo-<br>stałe ładunki<br>drobnicowe<br><i>unknown<br/>general cargo</i>                                               | 2011 | 0,1                          | –                                        | 0,1                              | 0,1                                                                     | –                                  | 0,1                              | –                                                        | –                                  | –                           |

TABL. 4.3

**MIESIĘCZNE OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH  
MORSKICH**  
**MONTHLY CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS**

| MIESIĄCE<br>MONTHS                 |                       | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Masowe ciekłe<br><i>Liquid bulk</i> |                                                                                                 | Masowe suche<br><i>Dry bulk</i> |                                          |                                        | Kontenery<br>duże<br><i>Large containers</i> | ładunki<br>tarczowe<br><i>Ro-ro units</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>cowe<br><i>Other general cargo</i> |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                    |                       |                              | razem<br><i>total</i>               | w tym<br>ropa<br>i produkty<br>z ropy<br>naftowej<br><i>of which crude oil and oil products</i> | razem<br><i>total</i>           | w tym<br><i>of which</i>                 |                                        |                                              |                                           |                                                                       |
|                                    |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 | węgiel<br>i koks<br><i>coal and coke</i> | rud<br>i złom<br><i>ores and scrap</i> |                                              |                                           |                                                                       |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                           |                                                                       |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                    |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                           |                                                                       |
| 2012                               | Razem<br><i>Total</i> | 58825,2                      | 14008,7                             | 12322,3                                                                                         | 24153,5                         | 8476,4                                   | 1038,9                                 | 10781,4                                      | 6233,5                                    | 3648,1                                                                |
|                                    | I                     | 4058,5                       | 696,9                               | 562,8                                                                                           | 1848,2                          | 673,7                                    | 30,0                                   | 778,7                                        | 485,8                                     | 249,0                                                                 |
|                                    | II                    | 3937,0                       | 630,4                               | 506,8                                                                                           | 1701,5                          | 449,6                                    | 43,1                                   | 852,7                                        | 509,1                                     | 243,3                                                                 |
|                                    | III                   | 4663,0                       | 939,6                               | 797,0                                                                                           | 2025,6                          | 599,6                                    | 138,9                                  | 852,9                                        | 557,5                                     | 287,5                                                                 |
|                                    | IV                    | 4393,1                       | 937,2                               | 796,8                                                                                           | 1840,0                          | 725,9                                    | 66,4                                   | 828,5                                        | 506,6                                     | 280,8                                                                 |
|                                    | V                     | 4377,3                       | 726,8                               | 534,9                                                                                           | 1869,0                          | 489,8                                    | 72,2                                   | 929,7                                        | 556,3                                     | 295,4                                                                 |
|                                    | VI                    | 4342,3                       | 642,3                               | 507,5                                                                                           | 1826,9                          | 567,3                                    | 120,4                                  | 936,2                                        | 541,9                                     | 395,0                                                                 |
|                                    | VII                   | 5253,5                       | 1210,3                              | 1092,9                                                                                          | 2239,8                          | 676,1                                    | 107,7                                  | 962,0                                        | 463,6                                     | 377,8                                                                 |
|                                    | VIII                  | 5205,2                       | 1261,8                              | 1153,5                                                                                          | 2231,5                          | 906,0                                    | 44,5                                   | 864,4                                        | 518,9                                     | 328,7                                                                 |
|                                    | IX                    | 5843,3                       | 1750,8                              | 1634,2                                                                                          | 2278,6                          | 834,0                                    | 158,3                                  | 941,5                                        | 562,2                                     | 310,2                                                                 |
|                                    | X                     | 5585,6                       | 1701,8                              | 1525,0                                                                                          | 2031,2                          | 818,7                                    | 67,1                                   | 953,1                                        | 573,8                                     | 325,7                                                                 |
|                                    | XI                    | 6222,4                       | 2058,2                              | 1908,0                                                                                          | 2397,5                          | 876,1                                    | 118,7                                  | 913,1                                        | 546,9                                     | 306,8                                                                 |
| XII                                | 4944,1                | 1452,6                       | 1303,0                              | 1863,7                                                                                          | 859,5                           | 71,6                                     | 968,6                                  | 411,1                                        | 248,1                                     |                                                                       |
| 2013                               | Razem<br><i>Total</i> | 64282,5                      | 14508,4                             | 12739,1                                                                                         | 26833,6                         | 11905,8                                  | 3036,6                                 | 13060,4                                      | 6372,8                                    | 3507,3                                                                |
|                                    | I                     | 5325,3                       | 1597,0                              | 1477,2                                                                                          | 1831,3                          | 910,3                                    | 120,0                                  | 1127,3                                       | 512,4                                     | 257,4                                                                 |
|                                    | II                    | 5065,8                       | 1288,3                              | 1149,8                                                                                          | 2017,8                          | 1077,3                                   | 211,7                                  | 1019,8                                       | 483,5                                     | 256,3                                                                 |
|                                    | III                   | 4902,6                       | 1046,9                              | 891,1                                                                                           | 1880,2                          | 798,1                                    | 164,4                                  | 1123,1                                       | 509,6                                     | 342,9                                                                 |
|                                    | IV                    | 4395,5                       | 484,7                               | 321,0                                                                                           | 1954,4                          | 995,9                                    | 179,8                                  | 1141,1                                       | 549,4                                     | 265,9                                                                 |
|                                    | V                     | 5061,8                       | 748,6                               | 610,8                                                                                           | 2391,6                          | 1301,2                                   | 244,2                                  | 1125,3                                       | 536,5                                     | 259,7                                                                 |
|                                    | VI                    | 5424,9                       | 1043,8                              | 858,8                                                                                           | 2394,1                          | 1182,4                                   | 176,4                                  | 1149,2                                       | 556,6                                     | 281,1                                                                 |
|                                    | VII                   | 4950,0                       | 1193,9                              | 1079,6                                                                                          | 1962,0                          | 883,7                                    | 258,7                                  | 1017,7                                       | 480,6                                     | 295,8                                                                 |
|                                    | VIII                  | 5951,2                       | 1278,7                              | 1172,8                                                                                          | 2746,4                          | 1012,1                                   | 326,8                                  | 1101,7                                       | 520,0                                     | 304,4                                                                 |
|                                    | IX                    | 6459,6                       | 1695,1                              | 1551,9                                                                                          | 2781,5                          | 1262,1                                   | 494,1                                  | 1093,8                                       | 578,1                                     | 311,1                                                                 |
|                                    | X                     | 5954,6                       | 1456,1                              | 1312,2                                                                                          | 2487,6                          | 961,6                                    | 339,6                                  | 1114,1                                       | 617,4                                     | 279,4                                                                 |
|                                    | XI                    | 5564,9                       | 1301,0                              | 1136,3                                                                                          | 2347,1                          | 820,9                                    | 323,3                                  | 964,2                                        | 583,6                                     | 368,8                                                                 |
| XII                                | 5226,2                | 1374,1                       | 1177,7                              | 2039,5                                                                                          | 700,2                           | 197,7                                    | 1083,0                                 | 445,2                                        | 284,4                                     |                                                                       |
| GDAŃSK                             |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                           |                                                                       |
| 2012                               | Razem<br><i>Total</i> | 24379,4                      | 11030,9                             | 10526,7                                                                                         | 6958,6                          | 1919,3                                   | 213,9                                  | 5600,4                                       | 294,5                                     | 495,0                                                                 |
|                                    | I                     | 1313,6                       | 505,9                               | 432,1                                                                                           | 411,0                           | 52,4                                     | 6,5                                    | 369,7                                        | 15,0                                      | 12,0                                                                  |
|                                    | II                    | 1520,1                       | 448,9                               | 393,8                                                                                           | 597,1                           | 166,1                                    | 2,5                                    | 407,8                                        | 20,7                                      | 45,4                                                                  |
|                                    | III                   | 1812,2                       | 683,4                               | 640,0                                                                                           | 646,0                           | 117,9                                    | 56,3                                   | 415,9                                        | 29,6                                      | 37,3                                                                  |
|                                    | IV                    | 1668,7                       | 711,7                               | 650,3                                                                                           | 476,3                           | 60,8                                     | 20,7                                   | 432,2                                        | 24,5                                      | 23,9                                                                  |
|                                    | V                     | 1538,1                       | 449,7                               | 388,9                                                                                           | 554,3                           | 110,4                                    | 20,1                                   | 490,1                                        | 28,3                                      | 15,7                                                                  |
|                                    | VI                    | 1500,3                       | 395,1                               | 373,5                                                                                           | 461,1                           | 140,9                                    | 10,9                                   | 512,3                                        | 28,7                                      | 103,1                                                                 |
|                                    | VII                   | 2280,7                       | 1004,2                              | 991,0                                                                                           | 660,8                           | 68,9                                     | 22,8                                   | 529,3                                        | 23,4                                      | 63,1                                                                  |
|                                    | VIII                  | 2320,7                       | 1003,5                              | 994,8                                                                                           | 773,0                           | 271,9                                    | 11,5                                   | 463,6                                        | 24,3                                      | 56,3                                                                  |
|                                    | IX                    | 2748,8                       | 1496,8                              | 1460,3                                                                                          | 643,3                           | 237,9                                    | 15,6                                   | 513,3                                        | 26,5                                      | 68,9                                                                  |
|                                    | X                     | 2428,1                       | 1372,6                              | 1335,9                                                                                          | 487,7                           | 171,8                                    | 10,0                                   | 515,7                                        | 28,7                                      | 23,4                                                                  |
|                                    | XI                    | 2991,0                       | 1756,2                              | 1716,2                                                                                          | 757,0                           | 304,5                                    | 12,0                                   | 428,1                                        | 27,0                                      | 22,7                                                                  |
|                                    | XII                   | 2257,1                       | 1202,8                              | 1150,1                                                                                          | 490,9                           | 215,9                                    | 24,9                                   | 522,3                                        | 17,9                                      | 23,2                                                                  |

TABL. 4.3

**MIESIĘCZNE OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH  
MORSKICH (cd.)**  
**MONTHLY CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS (cont.)**

| MIESIĄCE<br>MONTHS                 |                       | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Masowe ciekłe<br><i>Liquid bulk</i> |                                                                                                 | Masowe suche<br><i>Dry bulk</i> |                                          |                                        | Kontenery<br>duże<br><i>Large containers</i> | ładunki<br>toczne<br><i>Ro-ro units</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>cowe<br><i>Other general cargo</i> |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                    |                       |                              | razem<br><i>total</i>               | w tym<br>ropa<br>i produkty<br>z ropy<br>naftowej<br><i>of which crude oil and oil products</i> | razem<br><i>total</i>           | w tym<br><i>of which</i>                 |                                        |                                              |                                         |                                                                       |
|                                    |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 | węgiel<br>i koks<br><i>coal and coke</i> | rud<br>i złom<br><i>ores and scrap</i> |                                              |                                         |                                                                       |
|                                    |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                         |                                                                       |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                         |                                                                       |
| GDAŃSK (dok.) (cont.)              |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                         |                                                                       |
| 2013                               | Razem<br><i>Total</i> | 27335,4                      | 11365,9                             | 10958,1                                                                                         | 8336,6                          | 4583,8                                   | 257,9                                  | 7186,8                                       | 133,0                                   | 313,1                                                                 |
|                                    | I                     | 2650,1                       | 1333,4                              | 1320,3                                                                                          | 587,8                           | 335,4                                    | 9,1                                    | 661,9                                        | 14,4                                    | 52,6                                                                  |
|                                    | II                    | 2350,7                       | 1026,7                              | 1001,9                                                                                          | 718,5                           | 501,8                                    | 3,8                                    | 564,4                                        | 10,6                                    | 30,6                                                                  |
|                                    | III                   | 1968,4                       | 745,1                               | 725,5                                                                                           | 556,4                           | 336,7                                    | 8,5                                    | 634,4                                        | 10,8                                    | 21,6                                                                  |
|                                    | IV                    | 1558,2                       | 210,7                               | 178,0                                                                                           | 680,9                           | 421,1                                    | 5,2                                    | 630,3                                        | 11,9                                    | 24,4                                                                  |
|                                    | V                     | 1856,9                       | 478,8                               | 458,7                                                                                           | 738,0                           | 457,1                                    | 29,8                                   | 610,9                                        | 11,3                                    | 17,9                                                                  |
|                                    | VI                    | 2326,1                       | 754,3                               | 701,5                                                                                           | 890,5                           | 584,3                                    | 15,2                                   | 648,4                                        | 12,8                                    | 20,0                                                                  |
|                                    | VII                   | 2135,5                       | 995,7                               | 967,3                                                                                           | 557,1                           | 282,1                                    | 21,2                                   | 556,3                                        | 10,6                                    | 15,7                                                                  |
|                                    | VIII                  | 2446,9                       | 1013,9                              | 1000,1                                                                                          | 788,5                           | 355,1                                    | 13,8                                   | 600,9                                        | 11,8                                    | 31,8                                                                  |
|                                    | IX                    | 2853,0                       | 1465,0                              | 1412,2                                                                                          | 780,8                           | 449,1                                    | 24,7                                   | 571,4                                        | 11,3                                    | 24,5                                                                  |
|                                    | X                     | 2629,5                       | 1189,6                              | 1152,5                                                                                          | 773,0                           | 381,8                                    | 64,6                                   | 633,8                                        | 11,2                                    | 21,9                                                                  |
|                                    | XI                    | 2378,5                       | 1080,2                              | 1020,5                                                                                          | 752,1                           | 320,4                                    | 31,6                                   | 509,7                                        | 10,1                                    | 26,4                                                                  |
| XII                                | 2181,6                | 1072,4                       | 1019,6                              | 513,0                                                                                           | 158,8                           | 30,5                                     | 564,5                                  | 6,1                                          | 25,7                                    |                                                                       |
| GDYNIA                             |                       |                              |                                     |                                                                                                 |                                 |                                          |                                        |                                              |                                         |                                                                       |
| 2012                               | Razem<br><i>Total</i> | 13186,9                      | 721,7                               | 242,7                                                                                           | 5625,2                          | 2329,3                                   | 53,5                                   | 4757,0                                       | 1535,6                                  | 547,4                                                                 |
|                                    | I                     | 940,4                        | 25,6                                | 2,9                                                                                             | 381,6                           | 145,6                                    | –                                      | 366,6                                        | 120,6                                   | 46,0                                                                  |
|                                    | II                    | 918,4                        | 30,5                                | 9,1                                                                                             | 325,4                           | 74,6                                     | 11,3                                   | 402,5                                        | 124,3                                   | 35,7                                                                  |
|                                    | III                   | 1068,6                       | 64,5                                | 26,6                                                                                            | 425,4                           | 164,7                                    | –                                      | 404,8                                        | 132,0                                   | 41,8                                                                  |
|                                    | IV                    | 970,1                        | 44,5                                | 6,0                                                                                             | 388,6                           | 212,0                                    | 10,0                                   | 366,3                                        | 128,0                                   | 42,7                                                                  |
|                                    | V                     | 1062,6                       | 60,1                                | 7,9                                                                                             | 412,3                           | 160,8                                    | –                                      | 400,8                                        | 135,7                                   | 53,6                                                                  |
|                                    | VI                    | 1026,7                       | 72,8                                | 11,1                                                                                            | 392,7                           | 163,4                                    | –                                      | 390,3                                        | 130,8                                   | 40,1                                                                  |
|                                    | VII                   | 1192,0                       | 63,6                                | 17,4                                                                                            | 542,1                           | 228,8                                    | 13,9                                   | 405,6                                        | 127,5                                   | 53,3                                                                  |
|                                    | VIII                  | 1054,5                       | 65,2                                | 28,8                                                                                            | 452,3                           | 238,1                                    | –                                      | 366,4                                        | 128,2                                   | 42,3                                                                  |
|                                    | IX                    | 1206,2                       | 77,8                                | 37,4                                                                                            | 566,8                           | 216,9                                    | 10,5                                   | 386,2                                        | 138,6                                   | 36,8                                                                  |
|                                    | X                     | 1201,6                       | 89,8                                | 37,1                                                                                            | 510,0                           | 165,1                                    | 7,8                                    | 404,1                                        | 138,8                                   | 58,9                                                                  |
|                                    | XI                    | 1385,7                       | 73,6                                | 41,6                                                                                            | 684,7                           | 255,6                                    | –                                      | 450,1                                        | 132,7                                   | 44,5                                                                  |
| XII                                | 1160,2                | 53,6                         | 16,9                                | 543,4                                                                                           | 303,8                           | –                                        | 413,2                                  | 98,4                                         | 51,6                                    |                                                                       |
| 2013                               | Razem<br><i>Total</i> | 15051,2                      | 567,4                               | 87,0                                                                                            | 6744,0                          | 3263,4                                   | 71,1                                   | 5388,9                                       | 1709,7                                  | 641,1                                                                 |
|                                    | I                     | 1117,7                       | 44,0                                | 11,7                                                                                            | 496,2                           | 312,7                                    | 8,7                                    | 419,4                                        | 117,8                                   | 40,3                                                                  |
|                                    | II                    | 1046,9                       | 53,0                                | 4,1                                                                                             | 415,2                           | 253,5                                    | 1,4                                    | 417,5                                        | 118,8                                   | 42,3                                                                  |
|                                    | III                   | 1215,1                       | 43,3                                | 3,2                                                                                             | 525,2                           | 204,6                                    | 9,2                                    | 449,5                                        | 125,9                                   | 71,2                                                                  |
|                                    | IV                    | 1137,9                       | 23,9                                | 4,1                                                                                             | 445,9                           | 291,2                                    | –                                      | 469,8                                        | 147,6                                   | 50,7                                                                  |
|                                    | V                     | 1317,9                       | 41,5                                | 1,9                                                                                             | 598,0                           | 322,6                                    | 10,9                                   | 480,2                                        | 141,2                                   | 57,0                                                                  |
|                                    | VI                    | 1335,7                       | 71,7                                | 14,3                                                                                            | 612,2                           | 341,1                                    | –                                      | 461,4                                        | 146,9                                   | 43,5                                                                  |
|                                    | VII                   | 1091,8                       | 54,2                                | 16,0                                                                                            | 433,4                           | 164,5                                    | 14,4                                   | 419,6                                        | 130,5                                   | 54,2                                                                  |
|                                    | VIII                  | 1415,0                       | 55,0                                | 11,2                                                                                            | 701,4                           | 277,3                                    | –                                      | 462,5                                        | 149,8                                   | 46,2                                                                  |
|                                    | IX                    | 1520,6                       | 47,3                                | 2,5                                                                                             | 758,7                           | 417,7                                    | 0,5                                    | 479,3                                        | 166,9                                   | 68,4                                                                  |
|                                    | X                     | 1269,3                       | 41,5                                | 0,7                                                                                             | 561,8                           | 171,0                                    | 13,7                                   | 437,8                                        | 173,4                                   | 54,8                                                                  |
|                                    | XI                    | 1286,3                       | 55,7                                | 10,2                                                                                            | 605,4                           | 227,4                                    | –                                      | 413,7                                        | 166,0                                   | 45,5                                                                  |
| XII                                | 1297,0                | 36,3                         | 7,2                                 | 590,7                                                                                           | 279,7                           | 12,3                                     | 478,3                                  | 124,8                                        | 66,9                                    |                                                                       |



TABL. 4.3

**MIESIĘCZNE OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH  
MORSKICH (cd.)**  
**MONTHLY CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS (cont.)**

| MIESIĄCE<br>MONTHS             |                | Ogółem<br>Grand<br>total | Masowe ciekłe<br>Liquid bulk |                                                                                                   | Masowe suche<br>Dry bulk |                                    |                                    | Kontenery<br>duże<br>Large<br>containers | ładunki<br>toczne<br>Ro-ro<br>units | Pozo-<br>stałe<br>ładunki<br>drobni-<br>cowe<br>Other<br>general<br>cargo |
|--------------------------------|----------------|--------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                |                |                          | razem<br>total               | w tym<br>ropa<br>i produkty<br>z ropy<br>naftowej<br>of which<br>crude oil<br>and oil<br>products | razem<br>total           | w tym<br>of which                  |                                    |                                          |                                     |                                                                           |
|                                |                |                          |                              |                                                                                                   |                          | węgł<br>i koks<br>coal<br>and coke | rud<br>i złom<br>ores<br>and scrap |                                          |                                     |                                                                           |
|                                |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                    |                                    |                                          |                                     |                                                                           |
| w tys. ton    in thous. tonnes |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                    |                                    |                                          |                                     |                                                                           |
| SZCZECIN                       |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                    |                                    |                                          |                                     |                                                                           |
| 2012                           | Razem<br>Total | 7590,1                   | 897,2                        | 241,4                                                                                             | 4361,8                   | 1069,9                             | 470,4                              | 424,0                                    | 0,5                                 | 1906,7                                                                    |
|                                | I              | 597,3                    | 48,7                         | 11,2                                                                                              | 346,4                    | 95,1                               | 23,5                               | 42,4                                     | –                                   | 159,7                                                                     |
|                                | II             | 526,2                    | 61,6                         | 15,6                                                                                              | 309,2                    | 66,1                               | 29,2                               | 42,4                                     | –                                   | 113,0                                                                     |
|                                | III            | 572,3                    | 66,4                         | 10,7                                                                                              | 308,2                    | 83,5                               | 19,7                               | 32,2                                     | –                                   | 165,5                                                                     |
|                                | IV             | 568,7                    | 60,1                         | 27,6                                                                                              | 303,7                    | 72,6                               | 29,4                               | 29,9                                     | 0,1                                 | 174,9                                                                     |
|                                | V              | 616,7                    | 76,8                         | 19,0                                                                                              | 320,2                    | 91,1                               | 46,3                               | 38,7                                     | 0,1                                 | 180,9                                                                     |
|                                | VI             | 595,0                    | 67,9                         | 20,4                                                                                              | 301,7                    | 102,3                              | 17,5                               | 33,6                                     | –                                   | 191,8                                                                     |
|                                | VII            | 668,6                    | 74,4                         | 22,0                                                                                              | 415,8                    | 116,7                              | 67,4                               | 27,0                                     | 0,1                                 | 151,3                                                                     |
|                                | VIII           | 637,3                    | 86,6                         | 24,5                                                                                              | 374,9                    | 66,9                               | 28,0                               | 34,3                                     | 0,1                                 | 141,4                                                                     |
|                                | IX             | 657,7                    | 62,0                         | 22,3                                                                                              | 421,9                    | 100,7                              | 60,9                               | 42,0                                     | –                                   | 131,8                                                                     |
|                                | X              | 743,3                    | 109,2                        | 21,9                                                                                              | 432,5                    | 108,0                              | 45,7                               | 33,4                                     | 0,1                                 | 168,2                                                                     |
|                                | XI             | 748,1                    | 101,7                        | 24,5                                                                                              | 425,6                    | 82,8                               | 59,6                               | 34,9                                     | –                                   | 185,8                                                                     |
| XII                            | 659,0          | 81,8                     | 21,6                         | 401,7                                                                                             | 84,2                     | 43,0                               | 33,1                               | 0,1                                      | 142,3                               |                                                                           |
| 2013                           | Razem<br>Total | 7885,6                   | 1039,6                       | 270,2                                                                                             | 4549,5                   | 1350,4                             | 417,3                              | 480,3                                    | 1,1                                 | 1815,1                                                                    |
|                                | I              | 556,3                    | 90,3                         | 15,9                                                                                              | 294,9                    | 69,8                               | 35,2                               | 46,0                                     | 0,1                                 | 125,1                                                                     |
|                                | II             | 474,0                    | 58,5                         | 16,3                                                                                              | 235,3                    | 40,9                               | 17,3                               | 38,0                                     | –                                   | 142,2                                                                     |
|                                | III            | 638,9                    | 86,7                         | 19,5                                                                                              | 334,0                    | 62,0                               | 41,9                               | 39,2                                     | –                                   | 179,0                                                                     |
|                                | IV             | 604,5                    | 114,7                        | 17,3                                                                                              | 299,5                    | 71,0                               | 25,4                               | 40,6                                     | 0,1                                 | 149,5                                                                     |
|                                | V              | 505,4                    | 90,5                         | 28,1                                                                                              | 255,8                    | 84,9                               | 38,7                               | 33,8                                     | 0,1                                 | 125,2                                                                     |
|                                | VI             | 706,0                    | 97,0                         | 26,2                                                                                              | 436,6                    | 139,5                              | 35,1                               | 38,3                                     | 0,1                                 | 134,0                                                                     |
|                                | VII            | 680,8                    | 56,9                         | 9,2                                                                                               | 441,7                    | 224,9                              | 17,6                               | 41,1                                     | –                                   | 141,1                                                                     |
|                                | VIII           | 717,0                    | 81,8                         | 35,2                                                                                              | 458,4                    | 134,6                              | 49,8                               | 37,6                                     | 0,1                                 | 139,1                                                                     |
|                                | IX             | 727,5                    | 74,9                         | 29,2                                                                                              | 445,3                    | 129,8                              | 59,5                               | 42,0                                     | –                                   | 165,3                                                                     |
|                                | X              | 783,2                    | 89,4                         | 24,6                                                                                              | 499,2                    | 176,3                              | 57,4                               | 42,5                                     | –                                   | 152,1                                                                     |
|                                | XI             | 712,6                    | 85,5                         | 27,6                                                                                              | 372,4                    | 91,1                               | 23,0                               | 40,9                                     | 0,8                                 | 213,1                                                                     |
| XII                            | 779,5          | 113,4                    | 21,1                         | 476,6                                                                                             | 125,5                    | 16,4                               | 40,3                               | 0,1                                      | 149,2                               |                                                                           |
| ŚWINOUJŚCIE                    |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                    |                                    |                                          |                                     |                                                                           |
| 2012                           | Razem<br>Total | 11279,9                  | 1287,1                       | 1280,7                                                                                            | 5114,5                   | 3108,1                             | 295,9                              | 0,1                                      | 4402,9                              | 475,3                                                                     |
|                                | I              | 981,7                    | 115,2                        | 115,2                                                                                             | 493,3                    | 378,6                              | –                                  | –                                        | 350,2                               | 23,1                                                                      |
|                                | II             | 788,2                    | 88,2                         | 87,1                                                                                              | 293,5                    | 141,9                              | –                                  | –                                        | 364,0                               | 42,5                                                                      |
|                                | III            | 1057,0                   | 119,4                        | 117,8                                                                                             | 505,9                    | 232,4                              | 57,6                               | –                                        | 395,9                               | 35,9                                                                      |
|                                | IV             | 984,9                    | 110,4                        | 110,4                                                                                             | 497,5                    | 377,5                              | 6,3                                | –                                        | 354,1                               | 23,0                                                                      |
|                                | V              | 904,8                    | 117,7                        | 117,7                                                                                             | 365,8                    | 125,4                              | 5,7                                | –                                        | 392,3                               | 29,0                                                                      |
|                                | VI             | 1010,3                   | 94,9                         | 94,9                                                                                              | 494,9                    | 155,0                              | 92,0                               | –                                        | 382,4                               | 38,1                                                                      |
|                                | VII            | 901,0                    | 61,4                         | 59,8                                                                                              | 439,7                    | 256,3                              | 3,5                                | –                                        | 312,7                               | 87,2                                                                      |
|                                | VIII           | 941,3                    | 103,4                        | 102,3                                                                                             | 424,7                    | 318,9                              | 5,0                                | –                                        | 366,2                               | 47,0                                                                      |
|                                | IX             | 1001,5                   | 111,9                        | 111,9                                                                                             | 460,0                    | 272,1                              | 71,3                               | –                                        | 397,1                               | 32,4                                                                      |
|                                | X              | 1051,1                   | 128,7                        | 128,7                                                                                             | 460,2                    | 367,2                              | 3,6                                | –                                        | 406,2                               | 56,0                                                                      |
|                                | XI             | 928,8                    | 124,4                        | 123,4                                                                                             | 381,6                    | 228,6                              | 47,1                               | –                                        | 387,1                               | 35,6                                                                      |
|                                | XII            | 729,3                    | 111,5                        | 111,5                                                                                             | 297,5                    | 254,3                              | 3,7                                | –                                        | 294,7                               | 25,6                                                                      |

TABL. 4.3

**MIESIĘCZNE OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH  
MORSKICH (dok.)**  
**MONTHLY CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS (cont.)**

| MIESIĄCE<br>MONTHS             |                | Ogółem<br>Grand<br>total | Masowe ciekłe<br>Liquid bulk |                                                                                                   | Masowe suche<br>Dry bulk |                                      |                                     | Kontenery<br>duże<br>Large<br>containers | ładunki<br>toczne<br>Ro-ro<br>units | Pozo-<br>stałe<br>ładunki<br>drobni-<br>cowe<br>Other<br>general<br>cargo |
|--------------------------------|----------------|--------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                |                |                          | razem<br>total               | w tym<br>ropa<br>i produkty<br>z ropy<br>naftowej<br>of which<br>crude oil<br>and oil<br>products | razem<br>total           | w tym<br>of which                    |                                     |                                          |                                     |                                                                           |
|                                |                |                          |                              |                                                                                                   |                          | węgiel<br>i koks<br>coal<br>and coke | rudy<br>i złom<br>ores<br>and scrap |                                          |                                     |                                                                           |
|                                |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                      |                                     |                                          |                                     |                                                                           |
| w tys. ton    in thous. tonnes |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                      |                                     |                                          |                                     |                                                                           |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)     |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                      |                                     |                                          |                                     |                                                                           |
| 2013                           | Razem<br>Total | 12024,1                  | 1424,0                       | 1416,3                                                                                            | 5705,6                   | 2646,0                               | 2290,3                              | 4,4                                      | 4529,0                              | 361,2                                                                     |
|                                | I              | 831,3                    | 128,7                        | 128,7                                                                                             | 289,8                    | 192,4                                | 66,9                                | —                                        | 380,1                               | 32,7                                                                      |
|                                | II             | 1064,7                   | 128,4                        | 126,8                                                                                             | 546,0                    | 277,0                                | 189,1                               | —                                        | 354,1                               | 36,1                                                                      |
|                                | III            | 893,7                    | 142,6                        | 142,6                                                                                             | 330,8                    | 194,7                                | 104,8                               | —                                        | 372,8                               | 47,5                                                                      |
|                                | IV             | 989,9                    | 122,6                        | 120,9                                                                                             | 447,9                    | 209,5                                | 149,3                               | 0,3                                      | 389,8                               | 29,2                                                                      |
|                                | V              | 1139,3                   | 121,0                        | 121,0                                                                                             | 609,9                    | 435,4                                | 164,8                               | 0,5                                      | 384,0                               | 23,9                                                                      |
|                                | VI             | 859,5                    | 116,4                        | 116,4                                                                                             | 323,0                    | 110,9                                | 126,0                               | 1,1                                      | 396,8                               | 22,1                                                                      |
|                                | VII            | 898,7                    | 86,5                         | 86,5                                                                                              | 430,4                    | 200,8                                | 205,5                               | 0,7                                      | 339,5                               | 41,7                                                                      |
|                                | VIII           | 1126,6                   | 126,8                        | 125,2                                                                                             | 607,8                    | 240,4                                | 263,2                               | 0,7                                      | 358,2                               | 33,0                                                                      |
|                                | IX             | 1267,1                   | 107,0                        | 107,0                                                                                             | 735,4                    | 257,3                                | 409,5                               | 1,1                                      | 399,9                               | 23,7                                                                      |
|                                | X              | 1110,8                   | 135,3                        | 134,1                                                                                             | 524,6                    | 227,5                                | 203,9                               | —                                        | 432,8                               | 18,2                                                                      |
|                                | XI             | 1029,5                   | 79,3                         | 77,7                                                                                              | 513,1                    | 174,0                                | 268,7                               | —                                        | 406,7                               | 30,3                                                                      |
| XII                            | 813,0          | 129,3                    | 129,3                        | 346,8                                                                                             | 126,1                    | 138,5                                | —                                   | 314,3                                    | 22,7                                |                                                                           |
| POLICE                         |                |                          |                              |                                                                                                   |                          |                                      |                                     |                                          |                                     |                                                                           |
| 2012                           | Razem<br>Total | 1718,3                   | 43,0                         | 2,0                                                                                               | 1627,7                   | 11,7                                 | 5,2                                 | —                                        | —                                   | 47,7                                                                      |
|                                | I              | 189,6                    | 0,2                          | 0,2                                                                                               | 189,4                    | 2,1                                  | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | II             | 146,8                    | —                            | —                                                                                                 | 146,8                    | 1,0                                  | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | III            | 101,3                    | 4,0                          | —                                                                                                 | 97,3                     | 1,1                                  | 5,2                                 | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | IV             | 131,4                    | 8,4                          | 0,4                                                                                               | 123,1                    | 1,0                                  | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | V              | 182,8                    | 21,4                         | 0,4                                                                                               | 161,2                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 0,2                                                                       |
|                                | VI             | 130,0                    | 4,1                          | 0,1                                                                                               | 124,1                    | 2,0                                  | —                                   | —                                        | —                                   | 1,9                                                                       |
|                                | VII            | 144,1                    | 4,2                          | 0,3                                                                                               | 139,8                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 0,1                                                                       |
|                                | VIII           | 188,6                    | 0,2                          | 0,2                                                                                               | 166,3                    | 4,1                                  | —                                   | —                                        | —                                   | 22,0                                                                      |
|                                | IX             | 179,0                    | —                            | —                                                                                                 | 157,0                    | 0,4                                  | —                                   | —                                        | —                                   | 22,0                                                                      |
|                                | X              | 103,9                    | 0,2                          | 0,2                                                                                               | 103,0                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 0,7                                                                       |
|                                | XI             | 104,0                    | 0,2                          | 0,2                                                                                               | 103,4                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 0,4                                                                       |
| XII                            | 116,6          | —                        | —                            | 116,3                                                                                             | —                        | —                                    | —                                   | —                                        | 0,4                                 |                                                                           |
| 2013                           | Razem<br>Total | 1464,6                   | 106,8                        | 2,9                                                                                               | 1262,9                   | 7,8                                  | —                                   | —                                        | —                                   | 94,9                                                                      |
|                                | I              | 155,7                    | 0,2                          | 0,2                                                                                               | 155,5                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | II             | 116,2                    | 21,1                         | 0,1                                                                                               | 95,1                     | 4,0                                  | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | III            | 164,9                    | 29,0                         | —                                                                                                 | 117,6                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 18,3                                                                      |
|                                | IV             | 80,6                     | 12,5                         | 0,4                                                                                               | 68,1                     | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 0,1                                                                       |
|                                | V              | 194,7                    | 16,4                         | 0,6                                                                                               | 178,3                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | VI             | 131,6                    | 4,4                          | 0,4                                                                                               | 102,2                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 25,1                                                                      |
|                                | VII            | 74,6                     | —                            | —                                                                                                 | 74,4                     | 3,8                                  | —                                   | —                                        | —                                   | 0,2                                                                       |
|                                | VIII           | 191,8                    | 0,9                          | 0,9                                                                                               | 167,2                    | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 23,7                                                                      |
|                                | IX             | 33,7                     | —                            | —                                                                                                 | 33,7                     | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | X              | 98,4                     | —                            | —                                                                                                 | 98,4                     | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | —                                                                         |
|                                | XI             | 101,4                    | 0,1                          | 0,1                                                                                               | 79,3                     | —                                    | —                                   | —                                        | —                                   | 22,0                                                                      |
| XII                            | 120,8          | 22,3                     | 0,1                          | 93,1                                                                                              | —                        | —                                    | —                                   | —                                        | 5,5                                 |                                                                           |

TABL. 4.4

**KONTENERY W MIĘDZYNARODOWYM OBROcie**  
**MORSKIM WEDŁUG RELACJI I PORTÓW**  
*INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC OF CONTAINERS*  
*BY DIRECTION AND SEAPORT*

| PORTY<br>PORTS           |      | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wyladunek<br><i>Unloading</i> |                                 |                       | Zaladunek<br><i>Loading</i> |                                 |                       |
|--------------------------|------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------|
|                          |      |                              | razem<br><i>total</i>         | w tym<br><i>of which</i>        |                       | razem<br><i>total</i>       | w tym<br><i>of which</i>        |                       |
|                          |      |                              |                               | z ładunkiem<br><i>with load</i> | puste<br><i>empty</i> |                             | z ładunkiem<br><i>with load</i> | puste<br><i>empty</i> |
| W SZTUKACH<br>IN NUMBERS |      |                              |                               |                                 |                       |                             |                                 |                       |
| OGÓŁEM<br>TOTAL          | 2010 | 632129                       | 312338                        | 273170                          | 39168                 | 319791                      | 232651                          | 87140                 |
|                          | 2011 | 804495                       | 399186                        | 325911                          | 73367                 | 405309                      | 283845                          | 121464                |
|                          | 2012 | 974972                       | 484549                        | 375005                          | 109544                | 490423                      | 352816                          | 137607                |
|                          | 2013 | 1166620                      | 584883                        | 466607                          | 118276                | 581737                      | 428178                          | 153559                |
| Gdańsk                   | 2010 | 301196                       | 139795                        | 121009                          | 18786                 | 161401                      | 129535                          | 31866                 |
|                          | 2011 | 404425                       | 196360                        | 162117                          | 34335                 | 208065                      | 139847                          | 68218                 |
|                          | 2012 | 544940                       | 271292                        | 208250                          | 63042                 | 273648                      | 188879                          | 84769                 |
|                          | 2013 | 690574                       | 344028                        | 270110                          | 73918                 | 346546                      | 251521                          | 95025                 |
| Gdynia                   | 2010 | 297282                       | 155753                        | 136496                          | 19257                 | 141529                      | 92849                           | 48680                 |
|                          | 2011 | 364473                       | 185272                        | 146923                          | 38349                 | 179201                      | 132779                          | 46422                 |
|                          | 2012 | 397930                       | 197213                        | 151757                          | 45456                 | 200717                      | 155226                          | 45491                 |
|                          | 2013 | 440338                       | 222859                        | 179260                          | 43599                 | 217479                      | 167582                          | 49897                 |
| Szczecin                 | 2010 | 33572                        | 16774                         | 15660                           | 1114                  | 16798                       | 10237                           | 6561                  |
|                          | 2011 | 35488                        | 17466                         | 16868                           | 598                   | 18022                       | 11198                           | 6824                  |
|                          | 2012 | 31978                        | 16037                         | 14991                           | 1046                  | 15941                       | 8706                            | 7235                  |
|                          | 2013 | 35333                        | 17785                         | 17110                           | 675                   | 17548                       | 9007                            | 8541                  |
| Świnoujście              | 2010 | 79                           | 16                            | 5                               | 11                    | 63                          | 30                              | 33                    |
|                          | 2011 | 109                          | 88                            | 3                               | 85                    | 21                          | 21                              | –                     |
|                          | 2012 | 124                          | 7                             | 7                               | –                     | 117                         | 5                               | 112                   |
|                          | 2013 | 375                          | 211                           | 127                             | 84                    | 164                         | 68                              | 96                    |
| W TEU<br>IN TEU          |      |                              |                               |                                 |                       |                             |                                 |                       |
| OGÓŁEM<br>TOTAL          | 2010 | 1037246                      | 510320                        | 433131                          | 77190                 | 526926                      | 401393                          | 125534                |
|                          | 2011 | 1330073                      | 657262                        | 513151                          | 144245                | 672811                      | 488212                          | 184600                |
|                          | 2012 | 1647130                      | 817409                        | 606369                          | 211040                | 829721                      | 599150                          | 230572                |
|                          | 2013 | 1971961                      | 986961                        | 766966                          | 219995                | 985000                      | 736533                          | 248467                |
| Gdańsk                   | 2010 | 508779                       | 236161                        | 199110                          | 37051                 | 272619                      | 223529                          | 49089                 |
|                          | 2011 | 684571                       | 331764                        | 265400                          | 66498                 | 352807                      | 235885                          | 116922                |
|                          | 2012 | 933394                       | 464299                        | 344690                          | 119609                | 469094                      | 313571                          | 155523                |
|                          | 2013 | 1189047                      | 591521                        | 458942                          | 132579                | 597526                      | 428395                          | 169132                |
| Gdynia                   | 2010 | 475844                       | 247375                        | 209236                          | 38139                 | 228469                      | 162078                          | 66391                 |
|                          | 2011 | 590675                       | 298587                        | 222112                          | 76475                 | 292088                      | 234331                          | 57758                 |
|                          | 2012 | 657549                       | 324627                        | 235277                          | 89350                 | 332922                      | 270121                          | 62801                 |
|                          | 2013 | 724047                       | 365616                        | 279720                          | 85896                 | 358431                      | 293316                          | 65115                 |
| Szczecin                 | 2010 | 52506                        | 26755                         | 24776                           | 1979                  | 25751                       | 15747                           | 10004                 |
|                          | 2011 | 54653                        | 26777                         | 25636                           | 1142                  | 27876                       | 17956                           | 9920                  |
|                          | 2012 | 56007                        | 28469                         | 26387                           | 2082                  | 27539                       | 15453                           | 12086                 |
|                          | 2013 | 58171                        | 29434                         | 28070                           | 1365                  | 28737                       | 14693                           | 14044                 |
| Świnoujście              | 2010 | 118                          | 31                            | 9                               | 22                    | 88                          | 38                              | 50                    |
|                          | 2011 | 174                          | 134                           | 4                               | 130                   | 40                          | 40                              | –                     |
|                          | 2012 | 181                          | 14                            | 14                              | –                     | 167                         | 5                               | 162                   |
|                          | 2013 | 696                          | 391                           | 235                             | 156                   | 305                         | 130                             | 176                   |

TABL. 4.5

## JEDNOSTKI TOCZNE W MIĘDZYNARODOWYM OBROcie MORSKIM

## RO-RO UNITS IN INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC

## A. Samochody, motocykle i autobusy (w sztukach)

## A. Cars, motorcycles, buses (in numbers)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                               |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading |
|---------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------|----------------------|
| <b>OGÓŁEM<br/>TOTAL</b>                                                         |      |                 |                        |                      |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                                                           | 2010 | 339966          | 192561                 | 147405               |
|                                                                                 | 2011 | 373505          | 210109                 | 163396               |
|                                                                                 | 2012 | 374300          | 208012                 | 166288               |
|                                                                                 | 2013 | 352446          | 189148                 | 163298               |
| Samochody osobowe i motocykle<br>Passenger cars and motorcycles                 | 2010 | 285575          | 145847                 | 139728               |
|                                                                                 | 2011 | 322292          | 160874                 | 161418               |
|                                                                                 | 2012 | 327424          | 163077                 | 164347               |
|                                                                                 | 2013 | 322625          | 160989                 | 161636               |
| Autobusy<br>Buses                                                               | 2010 | 2172            | 1025                   | 1147                 |
|                                                                                 | 2011 | 1877            | 907                    | 970                  |
|                                                                                 | 2012 | 1625            | 813                    | 812                  |
|                                                                                 | 2013 | 1389            | 680                    | 709                  |
| Samochody i inne pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br>Import/export vehicles | 2010 | 52219           | 45689                  | 6530                 |
|                                                                                 | 2011 | 49336           | 48328                  | 1008                 |
|                                                                                 | 2012 | 45251           | 44122                  | 1129                 |
|                                                                                 | 2013 | 28432           | 27479                  | 953                  |
| <b>GDAŃSK</b>                                                                   |      |                 |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                  | 2010 | 70833           | 47460                  | 23373                |
|                                                                                 | 2011 | 80891           | 57541                  | 23350                |
|                                                                                 | 2012 | 74392           | 52669                  | 21723                |
|                                                                                 | 2013 | 54251           | 33831                  | 20420                |
| Samochody osobowe i motocykle<br>Passenger cars and motorcycles                 | 2010 | 41342           | 20949                  | 20393                |
|                                                                                 | 2011 | 49027           | 26159                  | 22868                |
|                                                                                 | 2012 | 43543           | 22412                  | 21131                |
|                                                                                 | 2013 | 40528           | 20462                  | 20066                |
| Autobusy<br>Buses                                                               | 2010 | 412             | 197                    | 215                  |
|                                                                                 | 2011 | 477             | 249                    | 228                  |
|                                                                                 | 2012 | 453             | 215                    | 238                  |
|                                                                                 | 2013 | 378             | 192                    | 186                  |
| Samochody i inne pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br>Import/export vehicles | 2010 | 29079           | 26314                  | 2765                 |
|                                                                                 | 2011 | 31387           | 31133                  | 254                  |
|                                                                                 | 2012 | 30396           | 30042                  | 354                  |
|                                                                                 | 2013 | 13345           | 13177                  | 168                  |
| <b>GDYNIA</b>                                                                   |      |                 |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                  | 2010 | 82704           | 50888                  | 31816                |
|                                                                                 | 2011 | 96259           | 56442                  | 39817                |
|                                                                                 | 2012 | 98161           | 55655                  | 42506                |
|                                                                                 | 2013 | 101439          | 58365                  | 43074                |
| Samochody osobowe i motocykle<br>Passenger cars and motorcycles                 | 2010 | 60271           | 31904                  | 28367                |
|                                                                                 | 2011 | 78583           | 39394                  | 39189                |
|                                                                                 | 2012 | 83498           | 41708                  | 41790                |
|                                                                                 | 2013 | 86616           | 44265                  | 42351                |

TABL. 4.5

**JEDNOSTKI TOCZNE W MIĘDZYNARODOWYM OBROTCIE MORSKIM (cd.)***RO-RO UNITS IN INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC cont.)***A. Samochody, motocykle i autobusy (w sztukach)***A. Cars, motorcycles, buses (in numbers)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                      |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------|----------------------|
| <b>GDYNIA (dok.) (cont.)</b>                                                           |      |                 |                        |                      |
| Autobusy<br><i>Buses</i>                                                               | 2009 | 718             | 420                    | 298                  |
|                                                                                        | 2010 | 24              | 10                     | 14                   |
| Samochody i inne pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br><i>Import/export vehicles</i> | 2010 | 22409           | 18974                  | 3435                 |
|                                                                                        | 2011 | 17676           | 17048                  | 628                  |
|                                                                                        | 2012 | 14663           | 13947                  | 716                  |
|                                                                                        | 2013 | 14823           | 14100                  | 723                  |
| <b>SZCZECIN</b>                                                                        |      |                 |                        |                      |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                  | 2010 | 163             | 158                    | 5                    |
|                                                                                        | 2011 | 128             | 119                    | 9                    |
|                                                                                        | 2012 | 125             | 123                    | 2                    |
|                                                                                        | 2013 | 159             | 131                    | 28                   |
| Samochody i inne pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br><i>Import/export vehicles</i> | 2010 | 163             | 158                    | 5                    |
|                                                                                        | 2011 | 128             | 119                    | 9                    |
|                                                                                        | 2012 | 125             | 123                    | 2                    |
|                                                                                        | 2013 | 159             | 131                    | 28                   |
| <b>ŚWINOUJŚCIE</b>                                                                     |      |                 |                        |                      |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                  | 2010 | 186266          | 94055                  | 92211                |
|                                                                                        | 2011 | 196227          | 96007                  | 100220               |
|                                                                                        | 2012 | 201622          | 99565                  | 102057               |
|                                                                                        | 2013 | 196597          | 96821                  | 99776                |
| Samochody osobowe i motocykle<br><i>Passenger cars and motorcycles</i>                 | 2010 | 183962          | 92994                  | 90968                |
|                                                                                        | 2011 | 194682          | 95321                  | 99361                |
|                                                                                        | 2012 | 200383          | 98957                  | 101426               |
|                                                                                        | 2013 | 195481          | 96262                  | 99219                |
| Autobusy<br><i>Buses</i>                                                               | 2010 | 1736            | 818                    | 918                  |
|                                                                                        | 2011 | 1400            | 658                    | 742                  |
|                                                                                        | 2012 | 1172            | 598                    | 574                  |
|                                                                                        | 2013 | 1011            | 488                    | 523                  |
| Samochody i inne pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br><i>Import/export vehicles</i> | 2010 | 568             | 243                    | 325                  |
|                                                                                        | 2011 | 145             | 28                     | 117                  |
|                                                                                        | 2012 | 67              | 10                     | 57                   |
|                                                                                        | 2013 | 105             | 71                     | 34                   |

TABL. 4.5

## JEDNOSTKI TOCZNE W MIĘDZYNARODOWYM OBROTCIE MORSKIM (cd.)

RO-RO UNITS IN INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC (cont.)

## B. Pozostałe (w sztukach)

B. Others (in numbers)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                                      |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading   |                | Załadunek<br>Loading     |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                        |      |                 | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                        |      |                 |                          |                |                          |                |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                                                                                                                                                                                  | 2010 | 407856          | 169240                   | 32126          | 196824                   | 9622           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 431658          | 178430                   | 34881          | 210682                   | 7665           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 436946          | 179243                   | 37515          | 214581                   | 5607           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 460443          | 185736                   | 42090          | 226999                   | 5618           |
| Drogowe pojazdy ciężarowe<br>z przyczepą lub bez przyczepy<br>Road goods vehicles with/without<br>accompanying trailers                                                                                | 2010 | 350854          | 149658                   | 22221          | 174208                   | 4767           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 370762          | 156517                   | 25191          | 184568                   | 4486           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 382282          | 159639                   | 27514          | 191017                   | 4112           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 403351          | 162275                   | 33466          | 203313                   | 4297           |
| Inne jednostki toczne samobieżne<br>Other ro-ro units (self-propelled)                                                                                                                                 | 2010 | 122             | 99                       | 19             | 1                        | 3              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 274             | 56                       | 174            | 3                        | 41             |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 89              | 17                       | 48             | 1                        | 23             |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 170             | –                        | 54             | 1                        | 115            |
| Nieznane toczne samobieżne<br>Unknown ro-ro units (self-propelled)                                                                                                                                     | 2010 | 2               | –                        | 2              | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 17              | –                        | –              | –                        | 17             |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 1               | –                        | –              | 1                        | –              |
| Towarowe drogowe<br>przyczepy/naczepy niesprzęgnięte<br>z samochodem/ciągnikiem<br>Unaccompanied road goods<br>trailers/semi-trailers                                                                  | 2010 | 29022           | 9544                     | 5024           | 14006                    | 448            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 36524           | 12374                    | 6242           | 17453                    | 455            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 33467           | 10441                    | 6690           | 16047                    | 289            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 35203           | 10734                    | 6235           | 17819                    | 415            |
| Przyczepy osobowe i inne pojazdy<br>drogowe, rolnicze i przemysłowe<br>niesprzęgnięte z samochodem/<br>ciągnikiem<br>Unaccompanied caravans and other<br>road, agricultural and industrial<br>vehicles | 2010 | 44              | –                        | –              | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | –               | –                        | –              | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | –               | –                        | –              | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | –               | –                        | –              | –                        | –              |
| Wagony kolejowe towarowe<br>Rail wagons                                                                                                                                                                | 2010 | 16307           | 3898                     | 4708           | 7384                     | 317            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 13865           | 3356                     | 2996           | 7233                     | 280            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 13509           | 3712                     | 3067           | 6554                     | 176            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 10421           | 3181                     | 2163           | 4919                     | 158            |
| Rolltrailery pokładowe<br>Shipborne port-to-port trailers                                                                                                                                              | 2010 | 11462           | 6018                     | 151            | 1221                     | 4072           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 10203           | 6127                     | 253            | 1425                     | 2398           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 7577            | 5434                     | 192            | 962                      | 989            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 11272           | 9546                     | 149            | 946                      | 631            |
| Inne jednostki toczne niesamo-<br>bieżne<br>Other ro-ro units (non-self-propelled)                                                                                                                     | 2010 | 30              | 23                       | –              | 4                        | 3              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 7               | –                        | 2              | –                        | 5              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 4               | –                        | 3              | –                        | 1              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 25              | –                        | 23             | –                        | 2              |
| Nieznane toczne niesamobieżne<br>Unknown ro-ro units (non-self-propelled)                                                                                                                              | 2010 | 1               | –                        | 1              | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 23              | –                        | 23             | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 1               | –                        | 1              | –                        | –              |
| GDAŃSK                                                                                                                                                                                                 |      |                 |                          |                |                          |                |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                         | 2010 | 24202           | 10374                    | 1929           | 11738                    | 161            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 23326           | 10068                    | 2306           | 10737                    | 215            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 19487           | 7789                     | 2504           | 8948                     | 246            |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 9547            | 3828                     | 1631           | 3993                     | 95             |

TABL. 4.5

**JEDNOSTKI TOCZNE W MIĘDZYNARODOWYM OBROTCIE MORSKIM (cd.)***RO-RO UNITS IN INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC cont.)***B. Pozostałe (w sztukach)***B. Others (in numbers)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                     |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading   |                | Załadunek<br>Loading     |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
|                                                                                                                                       |      |                 | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty |
| GDAŃSK (dok.) (cont.)                                                                                                                 |      |                 |                          |                |                          |                |
| Drogowe pojazdy ciężarowe<br>z przyczepą lub bez przyczepy<br>Road goods vehicles with/without<br>accompanying trailers               | 2010 | 22062           | 10058                    | 1166           | 10711                    | 127            |
|                                                                                                                                       | 2011 | 19842           | 9566                     | 822            | 9250                     | 204            |
|                                                                                                                                       | 2012 | 15245           | 7073                     | 791            | 7139                     | 242            |
|                                                                                                                                       | 2013 | 6931            | 3442                     | 395            | 3010                     | 84             |
| Inne jednostki toczne samobieżne<br>Other ro-ro units (self-propelled)                                                                | 2011 | 115             | –                        | 115            | –                        | –              |
|                                                                                                                                       | 2013 | 1               | –                        | 1              | –                        | –              |
| Nieznane toczne samobieżne<br>Unknown ro-ro units (self-propelled)                                                                    | 2010 | 12              | –                        | –              | –                        | 12             |
| Towarowe drogowe<br>przyczepy/naczepy niesprzęgnięte<br>z samochodem/ciągnikiem<br>Unaccompanied road goods<br>trailers/semi-trailers | 2010 | 2127            | 316                      | 762            | 1027                     | 22             |
|                                                                                                                                       | 2011 | 3369            | 502                      | 1369           | 1487                     | 11             |
|                                                                                                                                       | 2012 | 4242            | 716                      | 1713           | 1809                     | 4              |
|                                                                                                                                       | 2013 | 2614            | 386                      | 1235           | 983                      | 10             |
| Inne jednostki toczne niesamobież-<br>ne<br>Other ro-ro units (non self-propelled)                                                    | 2013 | 1               | –                        | –              | –                        | 1              |
| Nieznane toczne niesamobieżne<br>Unknown ro-ro units (non-self-propelled)                                                             | 2010 | 1               | –                        | 1              | –                        | –              |
| GDYNIA                                                                                                                                |      |                 |                          |                |                          |                |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                        | 2010 | 110297          | 46201                    | 8010           | 50019                    | 6067           |
|                                                                                                                                       | 2011 | 111148          | 47648                    | 7592           | 51436                    | 4413           |
|                                                                                                                                       | 2012 | 110983          | 48579                    | 8508           | 51078                    | 2818           |
|                                                                                                                                       | 2013 | 126537          | 57104                    | 8880           | 57766                    | 2787           |
| Drogowe pojazdy ciężarowe<br>z przyczepą lub bez przyczepy<br>Road goods vehicles with/without<br>accompanying trailers               | 2010 | 79227           | 32531                    | 5639           | 39397                    | 1660           |
|                                                                                                                                       | 2011 | 76353           | 31627                    | 4905           | 38193                    | 1628           |
|                                                                                                                                       | 2012 | 83416           | 35777                    | 5553           | 40489                    | 1597           |
|                                                                                                                                       | 2013 | 94499           | 40165                    | 6648           | 45948                    | 1738           |
| Inne jednostki toczne samobieżne<br>Other ro-ro units (self-propelled)                                                                | 2010 | 121             | 99                       | 19             | –                        | 3              |
|                                                                                                                                       | 2011 | 78              | 2                        | 33             | 3                        | 40             |
|                                                                                                                                       | 2012 | 64              | –                        | 40             | 1                        | 23             |
|                                                                                                                                       | 2013 | 169             | –                        | 53             | 1                        | 115            |
| Nieznane toczne samobieżne<br>Unknown ro-ro units (self-propelled)                                                                    | 2010 | 2               | –                        | 2              | –                        | –              |
|                                                                                                                                       | 2012 | 16              | –                        | –              | –                        | 16             |
|                                                                                                                                       | 2013 | 1               | –                        | –              | 1                        | –              |
| Towarowe drogowe<br>przyczepy/naczepy niesprzęgnięte<br>z samochodem/ciągnikiem<br>Unaccompanied road goods<br>trailers/semi-trailers | 2010 | 19482           | 7553                     | 2199           | 9401                     | 329            |
|                                                                                                                                       | 2011 | 24507           | 9951                     | 2399           | 11815                    | 342            |
|                                                                                                                                       | 2012 | 19906           | 7368                     | 2719           | 9626                     | 193            |
|                                                                                                                                       | 2013 | 20596           | 7393                     | 2030           | 10870                    | 303            |
| Rolltrailery pokładowe<br>Shipborne port-to-port trailers                                                                             | 2010 | 11462           | 6018                     | 151            | 1221                     | 4072           |
|                                                                                                                                       | 2011 | 10203           | 6127                     | 253            | 1425                     | 2398           |
|                                                                                                                                       | 2012 | 7577            | 5434                     | 192            | 962                      | 989            |
|                                                                                                                                       | 2013 | 11272           | 9546                     | 149            | 946                      | 631            |

TABL. 4.5

## JEDNOSTKI TOCZNE W MIĘDZYNARODOWYM OBROTCIE MORSKIM (cd.)

RO-RO UNITS IN INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC (cont.)

## B. Pozostałe (w sztukach)

B. Others (in numbers)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                                      |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading   |                | Załadunek<br>Loading     |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                        |      |                 | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty |
| GDYNIA (dok.) (cont.)                                                                                                                                                                                  |      |                 |                          |                |                          |                |
| Inne jednostki toczne niesamo-<br>bieżne<br>Other ro-ro units (non-self-propelled)                                                                                                                     | 2010 | 3               | –                        | –              | –                        | 3              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 7               | –                        | 2              | –                        | 5              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 3               | –                        | 3              | –                        | –              |
| Nieznane toczne niesamobieżne<br>Unknown ro-ro units (non-self-propelled)                                                                                                                              | 2012 | 1               | –                        | 1              | –                        | –              |
| SZCZECIN                                                                                                                                                                                               |      |                 |                          |                |                          |                |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                         | 2010 | 209             | 126                      | –              | 37                       | 2              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 83              | 54                       | 23             | 3                        | 3              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 26              | 17                       | 8              | –                        | 1              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 23              | –                        | 23             | –                        | –              |
| Drogowe pojazdy ciężarowe<br>z przyczepą lub bez przyczepy<br>Road goods vehicles with/without<br>accompanying trailers                                                                                | 2010 | 137             | 103                      | –              | 32                       | 2              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 6               | –                        | –              | 3                        | 3              |
| Inne jednostki toczne samobieżne<br>Other ro-ro units (self-propelled)                                                                                                                                 | 2010 | 1               | –                        | –              | 1                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 54              | 54                       | –              | –                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 25              | 17                       | 8              | –                        | –              |
| Nieznane toczne samobieżne<br>Unknown ro-ro units (self-propelled)                                                                                                                                     | 2012 | 1               | –                        | –              | –                        | 1              |
| Przyczepy osobowe i inne pojazdy<br>drogowe, rolnicze i przemysłowe<br>niesprzęgnięte z samochodem/<br>ciągnikiem<br>Unaccompanied caravans and other<br>road, agricultural and industrial<br>vehicles | 2010 | 44              | –                        | –              | –                        | –              |
| Inne jednostki toczne niesamo-<br>bieżne<br>Other ro-ro units (non-self-propelled)                                                                                                                     | 2010 | 27              | 23                       | –              | 4                        | –              |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 23              | –                        | 23             | –                        | –              |
| Nieznane toczne niesamobieżne<br>Unknown ro-ro units (non-self-propelled)                                                                                                                              | 2011 | 23              | –                        | 23             | –                        | –              |
| ŚWINOUJŚCIE                                                                                                                                                                                            |      |                 |                          |                |                          |                |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                         | 2010 | 273148          | 112539                   | 22187          | 135030                   | 3392           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 297101          | 120601                   | 24960          | 148506                   | 3034           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 306450          | 122858                   | 26495          | 154555                   | 2542           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 324336          | 124804                   | 31556          | 165240                   | 2736           |
| Drogowe pojazdy ciężarowe<br>z przyczepą lub bez przyczepy<br>Road goods vehicles with/without<br>accompanying trailers                                                                                | 2010 | 249428          | 106966                   | 15416          | 124068                   | 2978           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2011 | 274561          | 115324                   | 19464          | 137122                   | 2651           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2012 | 283621          | 116789                   | 21170          | 143389                   | 2273           |
|                                                                                                                                                                                                        | 2013 | 301921          | 118668                   | 26423          | 154355                   | 2475           |



TABL. 4.5

**JEDNOSTKI TOCZNE W MIĘDZYNARODOWYM OBROcie MORSKIM (dok.)***RO-RO UNITS IN INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC (cont.)***B. Pozostałe (w sztukach)***B. Others (in numbers)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                     |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading   |                | Załadunek<br>Loading     |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
|                                                                                                                                       |      |                 | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty | z ładunkiem<br>with load | puste<br>empty |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)                                                                                                            |      |                 |                          |                |                          |                |
| Inne jednostki toczne samobieżne<br>Other ro-ro units (self-propelled)                                                                | 2011 | 27              | –                        | 26             | –                        | 1              |
| Towarowe drogowe<br>przyczepy/naczepy niesprzęgnięte<br>z samochodem/ciagnikiem<br>Unaccompanied road goods<br>trailers/semi-trailers | 2010 | 7413            | 1675                     | 2063           | 3578                     | 97             |
|                                                                                                                                       | 2011 | 8648            | 1921                     | 2474           | 4151                     | 102            |
|                                                                                                                                       | 2012 | 9319            | 2357                     | 2258           | 4612                     | 92             |
|                                                                                                                                       | 2013 | 11993           | 2955                     | 2970           | 5966                     | 102            |
| Wagony kolejowe towarowe<br>Rail wagons                                                                                               | 2010 | 16307           | 3898                     | 4708           | 7384                     | 317            |
|                                                                                                                                       | 2011 | 13865           | 3356                     | 2996           | 7233                     | 280            |
|                                                                                                                                       | 2012 | 13509           | 3712                     | 3067           | 6554                     | 176            |
|                                                                                                                                       | 2013 | 10421           | 3181                     | 2163           | 4919                     | 158            |
| Inne jednostki toczne niesamo-<br>bieżne<br>Other ro-ro units (non-self-propelled)                                                    | 2013 | 1               | –                        | –              | –                        | 1              |
| Nieznane toczne niesamobieżne<br>Unknown ro-ro units (non-self-propelled)                                                             | 2012 | 1               | –                        | –              | –                        | 1              |

TABL. 4.6

**OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG RODZAJÓW TRANZYTU, GRUP ŁADUNKÓW I PORTÓW**  
*TRANSIT TRAFFIC BY TYPE OF TRANSIT, GROUP OF CARGO AND SEAPORT*

| GRUPY ŁADUNKÓW<br>CARGO GROUPS                  |                   | Ogółem<br>Total             | Transzyt<br>Transit                                          |                                                            |                        |                      |
|-------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                 |                   |                             | morsko-<br>-lądowy<br>(wyładunek)<br>sea/land<br>(unloading) | lądowo-<br>-morski<br>(załadunek)<br>land/sea<br>(loading) | morski<br>seaborne     |                      |
|                                                 |                   |                             |                                                              |                                                            | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                 |                   | w tys. ton in thous. tonnes |                                                              |                                                            |                        |                      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                 |                   |                             |                                                              |                                                            |                        |                      |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                           | 2010              | 15520,1                     | 3394,1                                                       | 9793,4                                                     | 1150,6                 | 1182,1               |
|                                                 | 2011 <sup>a</sup> | 9949,4                      | 2566,6                                                       | 5358,6                                                     | 1079,5                 | 944,8                |
|                                                 | 2012 <sup>a</sup> | 9003,1                      | 3362,2                                                       | 2420,9                                                     | 1631,7                 | 1 588,3              |
|                                                 | 2013              | 11607,7                     | 4405,8                                                       | 1194,9                                                     | 2899,5                 | 3107,5               |
| Masowe ciekłe<br>Liquid bulk                    |                   | 1831,8                      | 1814,7                                                       | 17,1                                                       | –                      | –                    |
| ropa naftowa<br>crude oil                       |                   | 1814,7                      | 1814,7                                                       | –                                                          | –                      | –                    |
| inne ciekłe ładunki masowe<br>other liquid bulk |                   | 17,1                        | –                                                            | 17,1                                                       | –                      | –                    |
| Masowe suche<br>Dry bulk                        |                   | 1932,8                      | 1751,3                                                       | 117,9                                                      | 31,7                   | 31,8                 |
| rudy i złom<br>ores and scrap                   |                   | 1348,5                      | 1348,5                                                       | –                                                          | –                      | –                    |

<sup>a</sup> Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.<sup>a</sup> Data have been changed in relation to the data published in the previous editio of this Yearbook.

TABL. 4.6

**OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG  
RODZAJÓW TRANZYTU, GRUP ŁADUNKÓW I PORTÓW (cd.)**  
*TRANSIT TRAFFIC BY TYPE OF TRANSIT, GROUP  
OF CARGO AND SEAPORT (cont.)*

| GRUPY ŁADUNKÓW<br>CARGO GROUPS                             | Ogółem<br>Total             | Tranzyt<br>Transit                                          |                                                           |                        |                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                            |                             | morsko-<br>ładowy<br>(wyładunek)<br>sea/land<br>(unloading) | ładowo-<br>morski<br>(załadunek)<br>land/sea<br>(loading) | morski<br>seaborne     |                      |
|                                                            |                             |                                                             |                                                           | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                            | w tys. ton in thous. tonnes |                                                             |                                                           |                        |                      |
| OGÓŁEM (dok.)<br>TOTAL (cont.)                             |                             |                                                             |                                                           |                        |                      |
| węgiel i koks<br>coal and coke                             | 442,3                       | 345,0                                                       | 92,5                                                      | 2,4                    | 2,4                  |
| produkty rolnicze<br>agricultural products                 | 32,8                        | 1,2                                                         | 4,3                                                       | 13,6                   | 13,7                 |
| w tym zboże<br>of which grain                              | 32,8                        | 1,2                                                         | 4,3                                                       | 13,6                   | 13,7                 |
| inne suche ładunki masowe<br>other dry bulk                | 109,2                       | 56,7                                                        | 21,1                                                      | 15,7                   | 15,7                 |
| Kontenery duże<br>Large containers                         | 5911,1                      | 2,1                                                         | 1,3                                                       | 2833,4                 | 3074,3               |
| Tocznice samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled)        | 1117,0                      | 429,9                                                       | 686,7                                                     | 0,2                    | 0,2                  |
| Tocznice niesamobieżne<br>Ro-ro units (non-self-propelled) | 171,7                       | 144,0                                                       | 27,7                                                      | –                      | –                    |
| Pozostałe ładunki drobnicowe<br>Other general cargo        | 643,3                       | 263,8                                                       | 344,2                                                     | 34,1                   | 1,2                  |
| produkty leśne<br>forestry products                        | 107,4                       | 107,4                                                       | 0,0                                                       | –                      | –                    |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products         | 454,9                       | 121,3                                                       | 333,6                                                     | –                      | –                    |
| inne ładunki drobnicowe<br>other general cargo             | 81,0                        | 35,1                                                        | 10,6                                                      | 34,1                   | 1,2                  |
| GDAŃSK                                                     |                             |                                                             |                                                           |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                             | 7796,7                      | 1832,0                                                      | 2,0                                                       | 2860,9                 | 3101,8               |
| Masowe ciekłe<br>Liquid bulk                               | 1814,7                      | 1814,7                                                      | –                                                         | –                      | –                    |
| ropa naftowa<br>crude oil                                  | 1814,7                      | 1814,7                                                      | –                                                         | –                      | –                    |
| Masowe suche<br>Dry bulk                                   | 57,3                        | –                                                           | –                                                         | 28,7                   | 28,7                 |
| węgiel i koks<br>coal and coke                             | 4,8                         | –                                                           | –                                                         | 2,4                    | 2,4                  |
| produkty rolnicze<br>agricultural products                 | 27,2                        | –                                                           | –                                                         | 13,6                   | 13,6                 |
| w tym zboże<br>of which grain                              | 27,2                        | –                                                           | –                                                         | 13,6                   | 13,6                 |
| inne suche ładunki masowe<br>other dry bulk                | 25,4                        | –                                                           | –                                                         | 12,7                   | 12,7                 |
| Kontenery duże<br>Large containers                         | 5906,2                      | –                                                           | 1,3                                                       | 2832,1                 | 3072,9               |
| Tocznice samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled)        | 13,3                        | 12,9                                                        | –                                                         | 0,2                    | 0,2                  |
| Tocznice niesamobieżne<br>Ro-ro units (non-self-propelled) | 0,1                         | –                                                           | 0,1                                                       | –                      | –                    |
| Pozostałe ładunki drobnicowe<br>Other general cargo        | 5,1                         | 4,4                                                         | 0,7                                                       | –                      | –                    |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products         | 4,0                         | 4,0                                                         | 0,0                                                       | –                      | –                    |
| inne ładunki drobnicowe<br>other general cargo             | 1,1                         | 0,4                                                         | 0,7                                                       | –                      | –                    |

TABL. 4.6

**OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG  
RODZAJÓW TRANZYTU, GRUP ŁADUNKÓW I PORTÓW (cd.)**  
*TRANSIT TRAFFIC BY TYPE OF TRANSIT, GROUP  
OF CARGO AND SEAPORT (cont.)*

| GRUPY ŁADUNKÓW<br>CARGO GROUPS                      | Ogółem<br>Total             | Tranzyt<br>Transit                                           |                                                            |                        |                      |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                     |                             | morsko-<br>-ładowy<br>(wyładunek)<br>sea/land<br>(unloading) | ładowo-<br>-morski<br>(załadunek)<br>land/sea<br>(loading) | morski<br>seaborne     |                      |
|                                                     |                             |                                                              |                                                            | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                     | w tys. ton in thous. tonnes |                                                              |                                                            |                        |                      |
| GDYNIA                                              |                             |                                                              |                                                            |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                      | 21,8                        | 6,6                                                          | 12,5                                                       | 1,4                    | 1,4                  |
| Kontenery duże<br>Large containers                  | 4,8                         | 2,1                                                          | –                                                          | 1,4                    | 1,4                  |
| Tocznice samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled) | 0,9                         | 0,9                                                          | –                                                          | –                      | –                    |
| Pozostałe ładunki drobnicowe<br>Other general cargo | 16,0                        | 3,6                                                          | 12,5                                                       | –                      | –                    |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products  | 7,5                         | –                                                            | 7,5                                                        | –                      | –                    |
| inne ładunki drobnicowe<br>other general cargo      | 8,5                         | 3,6                                                          | 5,0                                                        | –                      | –                    |
| SZCZECIN                                            |                             |                                                              |                                                            |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                      | 839,8                       | 345,3                                                        | 453,0                                                      | 37,2                   | 4,3                  |
| Masowe ciekłe<br>Liquid bulk                        | 9,4                         | –                                                            | 9,4                                                        | –                      | –                    |
| inne ciekłe ładunki masowe<br>other liquid bulk     | 9,4                         | –                                                            | 9,4                                                        | –                      | –                    |
| Masowe suche<br>Dry bulk goods                      | 243,7                       | 119,6                                                        | 117,9                                                      | 3,0                    | 3,1                  |
| rudzy i złom<br>ores and scrap                      | 61,8                        | 61,8                                                         | –                                                          | –                      | –                    |
| węgiel i koks<br>coal and coke                      | 92,5                        | –                                                            | 92,5                                                       | –                      | –                    |
| produkty rolnicze<br>agricultural products          | 5,6                         | 1,2                                                          | 4,3                                                        | –                      | 0,1                  |
| w tym zboże<br>of which grain                       | 5,6                         | 1,2                                                          | 4,3                                                        | –                      | 0,1                  |
| inne suche ładunki masowe<br>other dry bulk         | 83,8                        | 56,7                                                         | 21,1                                                       | 3,0                    | 3,0                  |
| Pozostałe ładunki drobnicowe<br>Other general cargo | 586,7                       | 225,7                                                        | 325,6                                                      | 34,1                   | 1,2                  |
| produkty leśne<br>forestry products                 | 107,4                       | 107,4                                                        | 0,0                                                        | –                      | –                    |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products  | 407,9                       | 87,2                                                         | 320,7                                                      | –                      | –                    |
| inne ładunki drobnicowe<br>other general cargo      | 71,3                        | 31,1                                                         | 4,9                                                        | 34,1                   | 1,2                  |
| ŚWINOUJŚCIE                                         |                             |                                                              |                                                            |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                      | 2949,3                      | 2221,9                                                       | 727,5                                                      | –                      | –                    |
| Masowe ciekłe<br>Liquid bulk                        | 7,7                         | –                                                            | 7,7                                                        | –                      | –                    |
| inne ciekłe ładunki masowe<br>other liquid bulk     | 7,7                         | –                                                            | 7,7                                                        | –                      | –                    |

TABL. 4.6

**OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG  
RODZAJÓW TRANZYTU, GRUP ŁADUNKÓW I PORTÓW (dok.)**  
*TRANSIT TRAFFIC BY TYPE OF TRANSIT, GROUP  
OF CARGO AND SEAPORT (cont.)*

| GRUPY ŁADUNKÓW<br>CARGO GROUPS                             | Ogółem<br>Total             | Tranzyt<br>Transit                                          |                                                           |                        |                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                            |                             | morsko-<br>ładowy<br>(wyładunek)<br>sea/land<br>(unloading) | ładowo-<br>morski<br>(załadunek)<br>land/sea<br>(loading) | morski<br>seaborne     |                      |
|                                                            |                             |                                                             |                                                           | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                            | w tys. ton in thous. tonnes |                                                             |                                                           |                        |                      |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)                                 |                             |                                                             |                                                           |                        |                      |
| Masowe suche<br>Dry bulk                                   | 1631,7                      | 1631,7                                                      | –                                                         | –                      | –                    |
| rudę i złom<br>ores and scrap                              | 1286,7                      | 1286,7                                                      | –                                                         | –                      | –                    |
| węgiel i koks<br>coal and coke                             | 345,0                       | 345,0                                                       | –                                                         | –                      | –                    |
| Tocznice samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled)        | 1102,8                      | 416,1                                                       | 686,7                                                     | –                      | –                    |
| Tocznice niesamobieżne<br>Ro-ro units (non-self-propelled) | 171,6                       | 144,0                                                       | 27,7                                                      | –                      | –                    |
| Pozostałe ładunki drobnicowe<br>Other general cargo        | 35,5                        | 30,1                                                        | 5,4                                                       | –                      | –                    |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products         | 35,5                        | 30,1                                                        | 5,4                                                       | –                      | –                    |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING*

| MIEJSCA ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br>Total | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br>Liquid<br>bulk<br>(no cargo-<br>unit) | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br>Dry bulk<br>(no cargo-<br>unit) | Kontenery<br>Containers | Toczne sa-<br>mobieżne<br>Ro-ro self-<br>-propelled | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br>Ro-ro<br>non-self-<br>-propelled | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br>Other<br>general<br>cargo |
|----------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                 |                                                                                         |                                                                                  |                         |                                                     |                                                                  |                                                                      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                      |      |                 |                                                                                         |                                                                                  |                         |                                                     |                                                                  |                                                                      |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                                                | 2010 | 59506,5         | 18179,6                                                                                 | 24255,2                                                                          | 7828,0                  | 4862,4                                              | 990,2                                                            | 3391,2                                                               |
|                                                                      | 2011 | 57738,2         | 14633,5                                                                                 | 24130,2                                                                          | 9420,5                  | 5140,8                                              | 1060,2                                                           | 3352,9                                                               |
|                                                                      | 2012 | 58825,2         | 14008,7                                                                                 | 24153,5                                                                          | 10781,4                 | 5238,1                                              | 995,4                                                            | 3648,1                                                               |
|                                                                      | 2013 | 64282,5         | 14508,4                                                                                 | 26833,6                                                                          | 13060,4                 | 5487,2                                              | 885,6                                                            | 3507,3                                                               |
| Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic                    | 2010 | 893,1           | 680,1                                                                                   | 196,9                                                                            | 9,9                     | –                                                   | –                                                                | 6,2                                                                  |
|                                                                      | 2011 | 1128,8          | 450,5                                                                                   | 661,7                                                                            | 1,8                     | –                                                   | –                                                                | 14,8                                                                 |
|                                                                      | 2012 | 1097,6          | 405,2                                                                                   | 673,8                                                                            | 8,9                     | –                                                   | –                                                                | 9,8                                                                  |
|                                                                      | 2013 | 1287,3          | 380,6                                                                                   | 855,3                                                                            | 37,7                    | –                                                   | –                                                                | 13,7                                                                 |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
|                                                                             |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                               |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 58613,4                            | 17499,5                                                                                           | 24058,3                                                                                   | 7818,1                         | 4862,4                                                      | 990,2                                                                     | 3385,0                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 56609,3                            | 14183,0                                                                                           | 23468,5                                                                                   | 9418,7                         | 5140,8                                                      | 1060,2                                                                    | 3338,1                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 57727,6                            | 13603,5                                                                                           | 23479,7                                                                                   | 10772,6                        | 5238,1                                                      | 995,4                                                                     | 3638,3                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 62995,2                            | 14127,8                                                                                           | 25978,4                                                                                   | 13022,7                        | 5487,2                                                      | 885,6                                                                     | 3493,6                                                                             |
| Afryka<br><i>Africa</i>                                                     | 2010 | 2038,9                             | 135,1                                                                                             | 1634,2                                                                                    | 2,2                            | 1,5                                                         | –                                                                         | 265,9                                                                              |
|                                                                             | 2011 | 2414,1                             | 195,3                                                                                             | 2095,3                                                                                    | 2,7                            | 0,1                                                         | –                                                                         | 120,8                                                                              |
|                                                                             | 2012 | 2633,4                             | 145,3                                                                                             | 2277,6                                                                                    | 78,8                           | 0,7                                                         | –                                                                         | 130,9                                                                              |
|                                                                             | 2013 | 4025,7                             | 50,1                                                                                              | 3720,0                                                                                    | 139,4                          | 0,1                                                         | –                                                                         | 116,1                                                                              |
| Ameryka Północna<br><i>North America</i>                                    | 2010 | 3807,9                             | 770,6                                                                                             | 2897,7                                                                                    | 2,0                            | –                                                           | –                                                                         | 137,5                                                                              |
|                                                                             | 2011 | 3304,2                             | 579,3                                                                                             | 2397,7                                                                                    | 0,4                            | –                                                           | –                                                                         | 326,8                                                                              |
|                                                                             | 2012 | 2489,2                             | 152,0                                                                                             | 1923,9                                                                                    | 0,4                            | –                                                           | –                                                                         | 413,0                                                                              |
|                                                                             | 2013 | 2806,1                             | 201,4                                                                                             | 2386,0                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 218,6                                                                              |
| Ameryka Środkowa<br>i Południowa<br><i>Central America and<br/>South</i>    | 2010 | 2226,7                             | 206,0                                                                                             | 1807,7                                                                                    | 1,6                            | 0,1                                                         | –                                                                         | 211,3                                                                              |
|                                                                             | 2011 | 2537,3                             | 205,3                                                                                             | 2277,6                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 54,4                                                                               |
|                                                                             | 2012 | 2089,8                             | 189,8                                                                                             | 1845,2                                                                                    | 2,0                            | –                                                           | –                                                                         | 52,8                                                                               |
|                                                                             | 2013 | 2006,6                             | 192,9                                                                                             | 1717,3                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 96,4                                                                               |
| Antarktyda<br><i>Antarctica</i>                                             | 2012 | 0,0                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 0,0                                | –                                                                                                 | 0,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                                |
| Australia i Oceania<br><i>Australia and Oceania</i>                         | 2010 | 2,7                                | –                                                                                                 | 2,6                                                                                       | 0,1                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 7,5                                | –                                                                                                 | 7,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2012 | 40,1                               | –                                                                                                 | 40,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2013 | 171,0                              | –                                                                                                 | 171,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Azja<br><i>Asia</i>                                                         | 2010 | 3561,3                             | 608,2                                                                                             | 1099,5                                                                                    | 1569,8                         | 0,8                                                         | –                                                                         | 283,0                                                                              |
|                                                                             | 2011 | 2898,5                             | 23,2                                                                                              | 830,3                                                                                     | 1988,7                         | –                                                           | –                                                                         | 56,2                                                                               |
|                                                                             | 2012 | 3828,3                             | 130,7                                                                                             | 1085,7                                                                                    | 2381,9                         | –                                                           | –                                                                         | 229,9                                                                              |
|                                                                             | 2013 | 4418,0                             | 97,5                                                                                              | 1494,4                                                                                    | 2778,8                         | –                                                           | –                                                                         | 47,3                                                                               |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2010 | 46976,0                            | 15779,6                                                                                           | 16616,6                                                                                   | 6242,4                         | 4860,0                                                      | 990,2                                                                     | 2487,2                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 45447,8                            | 13179,9                                                                                           | 15860,1                                                                                   | 7427,0                         | 5140,7                                                      | 1060,2                                                                    | 2779,8                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 46646,7                            | 12985,7                                                                                           | 16307,2                                                                                   | 8309,5                         | 5237,4                                                      | 995,4                                                                     | 2811,6                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 49566,8                            | 13584,8                                                                                           | 16489,7                                                                                   | 10104,5                        | 5487,0                                                      | 885,6                                                                     | 3015,1                                                                             |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                    | 2010 | 39865,6                            | 12955,7                                                                                           | 13602,8                                                                                   | 5457,2                         | 4858,7                                                      | 990,2                                                                     | 2001,0                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 36816,0                            | 10552,2                                                                                           | 11358,6                                                                                   | 6524,2                         | 5138,4                                                      | 1060,2                                                                    | 2182,3                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 32997,5                            | 6557,4                                                                                            | 11228,4                                                                                   | 7092,3                         | 5236,0                                                      | 995,4                                                                     | 1888,1                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 36580,4                            | 6534,5                                                                                            | 13103,0                                                                                   | 8590,2                         | 5485,8                                                      | 885,6                                                                     | 1981,2                                                                             |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                    | 2010 | 2514,2                             | 422,5                                                                                             | 709,4                                                                                     | 1194,5                         | 20,2                                                        | –                                                                         | 167,6                                                                              |
|                                                                             | 2011 | 2267,7                             | 283,1                                                                                             | 244,5                                                                                     | 1557,2                         | 20,1                                                        | –                                                                         | 162,8                                                                              |
|                                                                             | 2012 | 784,1                              | 123,5                                                                                             | 267,8                                                                                     | 281,0                          | 16,7                                                        | –                                                                         | 95,1                                                                               |
|                                                                             | 2013 | 1218,2                             | 327,0                                                                                             | 624,1                                                                                     | 183,3                          | 18,8                                                        | –                                                                         | 65,0                                                                               |
| Bułgaria<br><i>Bulgaria</i>                                                 | 2010 | 0,4                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                                |
|                                                                             | 2011 | 0,3                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,3                                                                                |
|                                                                             | 2012 | 1,1                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,1                                                                                |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne<br>samo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                                |                                                                           |                                                                                    |
|                                                                      |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                                |                                                                           |                                                                                    |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                        |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                                |                                                                           |                                                                                    |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                | 2010 | 0,4                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                              | –                                                                         | 0,4                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 0,2                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                              | –                                                                         | 0,2                                                                                |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                              | 2010 | 2346,0                             | 934,3                                                                                             | 1276,7                                                                                    | 3,5                            | 10,3                                                           | 13,0                                                                      | 108,3                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 1152,6                             | 372,8                                                                                             | 614,2                                                                                     | 0,0                            | 1,5                                                            | –                                                                         | 164,1                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 1683,6                             | 765,9                                                                                             | 822,5                                                                                     | 9,5                            | 0,2                                                            | –                                                                         | 85,4                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 2017,2                             | 552,1                                                                                             | 1313,5                                                                                    | 40,7                           | –                                                              | –                                                                         | 110,9                                                                              |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                            | 2010 | 306,9                              | 214,5                                                                                             | 80,8                                                                                      | –                              | –                                                              | –                                                                         | 11,6                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 1039,6                             | 936,8                                                                                             | 87,7                                                                                      | 0,9                            | 0,0                                                            | 0,1                                                                       | 14,2                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 771,8                              | 583,8                                                                                             | 76,2                                                                                      | 101,7                          | –                                                              | 0,0                                                                       | 10,1                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 1303,5                             | 962,5                                                                                             | 107,1                                                                                     | 228,3                          | 0,0                                                            | 0,0                                                                       | 5,6                                                                                |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                          | 2010 | 2451,8                             | 387,9                                                                                             | 786,0                                                                                     | 397,7                          | 29,7                                                           | 458,6                                                                     | 391,8                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 2688,5                             | 540,8                                                                                             | 637,2                                                                                     | 504,1                          | 25,4                                                           | 529,1                                                                     | 452,0                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 2130,6                             | 288,4                                                                                             | 567,9                                                                                     | 393,0                          | 22,7                                                           | 393,3                                                                     | 465,3                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 2236,9                             | 187,3                                                                                             | 840,8                                                                                     | 432,3                          | 17,2                                                           | 345,8                                                                     | 413,4                                                                              |
| Francja<br><i>France</i>                                             | 2010 | 1823,9                             | 568,5                                                                                             | 1190,5                                                                                    | 2,8                            | –                                                              | 0,2                                                                       | 61,9                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 1044,7                             | 748,2                                                                                             | 257,9                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 38,5                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 758,2                              | 252,2                                                                                             | 503,9                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 2,1                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 1039,2                             | 301,2                                                                                             | 725,9                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 12,1                                                                               |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                              | 2010 | 36,4                               | 1,9                                                                                               | 24,6                                                                                      | –                              | –                                                              | –                                                                         | 10,0                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 44,0                               | –                                                                                                 | 43,6                                                                                      | –                              | –                                                              | –                                                                         | 0,4                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 50,2                               | –                                                                                                 | 46,2                                                                                      | –                              | –                                                              | –                                                                         | 4,0                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 31,5                               | –                                                                                                 | 31,4                                                                                      | –                              | –                                                              | –                                                                         | 0,1                                                                                |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                            | 2010 | 1636,1                             | 697,9                                                                                             | 710,3                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 227,9                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 1432,7                             | 430,8                                                                                             | 623,8                                                                                     | 104,0                          | –                                                              | –                                                                         | 274,0                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 1310,0                             | 116,4                                                                                             | 899,8                                                                                     | 44,1                           | 0,8                                                            | –                                                                         | 249,0                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 1327,4                             | 121,5                                                                                             | 927,1                                                                                     | 22,5                           | 0,3                                                            | –                                                                         | 256,0                                                                              |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                       | 2010 | 7368,7                             | 5106,7                                                                                            | 1056,6                                                                                    | 984,5                          | –                                                              | 0,7                                                                       | 220,2                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 4992,0                             | 3132,4                                                                                            | 804,8                                                                                     | 838,8                          | 0,9                                                            | –                                                                         | 215,0                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 4811,8                             | 2521,8                                                                                            | 1227,4                                                                                    | 819,6                          | –                                                              | –                                                                         | 243,1                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 5079,8                             | 1724,9                                                                                            | 2199,3                                                                                    | 853,6                          | 0,2                                                            | –                                                                         | 301,8                                                                              |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                           | 2010 | 403,1                              | 19,6                                                                                              | 376,0                                                                                     | –                              | 0,7                                                            | –                                                                         | 6,8                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 276,6                              | –                                                                                                 | 274,9                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 1,7                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 515,2                              | 2,4                                                                                               | 507,4                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 5,4                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 483,4                              | –                                                                                                 | 467,2                                                                                     | –                              | –                                                              | –                                                                         | 16,2                                                                               |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                            | 2010 | 1773,8                             | 1364,8                                                                                            | 368,7                                                                                     | 1,0                            | –                                                              | –                                                                         | 39,2                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 967,6                              | 467,6                                                                                             | 404,6                                                                                     | 62,2                           | –                                                              | –                                                                         | 33,2                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 922,2                              | 227,2                                                                                             | 394,3                                                                                     | 266,4                          | –                                                              | –                                                                         | 34,3                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 953,8                              | 127,0                                                                                             | 358,3                                                                                     | 436,0                          | –                                                              | –                                                                         | 32,5                                                                               |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)*

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
|                                                                      |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| OGÓŁEM (dok.)<br>TOTAL (cont.)                                       |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                               | 2010 | 1206,5                             | 241,6                                                                                             | 908,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 56,8                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 1628,5                             | 333,3                                                                                             | 1225,2                                                                                    | 3,4                            | –                                                           | –                                                                         | 66,7                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 1540,9                             | 194,8                                                                                             | 1062,0                                                                                    | 217,6                          | –                                                           | –                                                                         | 66,5                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 1459,3                             | 165,1                                                                                             | 869,6                                                                                     | 380,1                          | –                                                           | –                                                                         | 44,5                                                                               |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                | 2010 | 0,4                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 0,3                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,3                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 3,6                                | 3,6                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                             | 2010 | 5913,4                             | 596,0                                                                                             | 2624,7                                                                                    | 2644,1                         | 4,0                                                         | 0,3                                                                       | 44,2                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 5282,2                             | 263,5                                                                                             | 1784,4                                                                                    | 3160,7                         | 5,4                                                         | 0,6                                                                       | 67,7                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 6570,0                             | 235,4                                                                                             | 1545,2                                                                                    | 4741,3                         | 1,6                                                         | 0,5                                                                       | 46,0                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 7672,5                             | 267,3                                                                                             | 1601,3                                                                                    | 5701,2                         | 0,0                                                         | 0,4                                                                       | 102,3                                                                              |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                        | 2010 | 137,7                              | 7,4                                                                                               | 37,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 92,7                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 249,9                              | 99,8                                                                                              | 40,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 109,7                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 148,0                              | 6,5                                                                                               | 32,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 109,3                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 144,4                              | –                                                                                                 | 24,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 119,8                                                                              |
| Rumunia<br><i>Romania</i>                                            | 2012 | 2,9                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,9                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 0,9                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,9                                                                                |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                             | 2010 | 7830,4                             | 1333,7                                                                                            | 1011,6                                                                                    | 16,5                           | 4761,8                                                      | 517,1                                                                     | 189,8                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 9372,8                             | 1751,3                                                                                            | 1842,3                                                                                    | 16,6                           | 5048,8                                                      | 530,3                                                                     | 183,6                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 8179,9                             | 603,9                                                                                             | 1635,2                                                                                    | 5,5                            | 5160,8                                                      | 601,6                                                                     | 172,9                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 7567,1                             | 641,2                                                                                             | 741,3                                                                                     | 24,0                           | 5435,1                                                      | 539,4                                                                     | 186,2                                                                              |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                             | 2010 | 3908,0                             | 958,7                                                                                             | 2373,4                                                                                    | 212,5                          | 32,1                                                        | 0,2                                                                       | 331,0                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 4285,0                             | 1189,1                                                                                            | 2421,6                                                                                    | 276,4                          | 36,2                                                        | 0,2                                                                       | 361,6                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 2761,3                             | 625,6                                                                                             | 1614,2                                                                                    | 212,6                          | 33,1                                                        | –                                                                         | 275,8                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 3512,1                             | 1157,6                                                                                            | 1739,0                                                                                    | 288,1                          | 14,1                                                        | –                                                                         | 313,3                                                                              |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                               | 2010 | 207,7                              | 99,9                                                                                              | 67,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 39,9                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 90,8                               | 2,7                                                                                               | 51,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 36,6                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 51,8                               | 6,0                                                                                               | 26,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 19,6                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 533,2                              | –                                                                                                 | 532,4                                                                                     | 0,1                            | –                                                           | –                                                                         | 0,7                                                                                |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                           | 2010 | 7110,4                             | 2823,9                                                                                            | 3013,8                                                                                    | 785,2                          | 1,3                                                         | –                                                                         | 486,2                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 8631,8                             | 2627,7                                                                                            | 4501,5                                                                                    | 902,7                          | 2,3                                                         | –                                                                         | 597,5                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 13649,2                            | 6428,3                                                                                            | 5078,8                                                                                    | 1217,2                         | 1,4                                                         | –                                                                         | 923,5                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 12986,5                            | 7050,3                                                                                            | 3386,7                                                                                    | 1514,3                         | 1,2                                                         | –                                                                         | 1033,9                                                                             |
| GDAŃSK                                                               |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| RAZEM<br>TOTAL                                                       | 2010 | 26421,2                            | 14778,4                                                                                           | 6664,0                                                                                    | 3927,8                         | 346,1                                                       | 14,5                                                                      | 690,4                                                                              |
|                                                                      | 2011 | 23512,9                            | 11237,4                                                                                           | 7017,3                                                                                    | 4560,0                         | 326,6                                                       | 21,2                                                                      | 350,4                                                                              |
|                                                                      | 2012 | 24379,4                            | 11030,9                                                                                           | 6958,6                                                                                    | 5600,4                         | 263,4                                                       | 31,1                                                                      | 495,0                                                                              |
|                                                                      | 2013 | 27335,4                            | 11365,9                                                                                           | 8336,6                                                                                    | 7186,8                         | 118,1                                                       | 14,9                                                                      | 313,1                                                                              |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
|                                                                             |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| GDAŃSK (cd.) <i>(cont.)</i>                                                 |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                    | 2010 | 347,2                              | 282,0                                                                                             | 65,0                                                                                      | 0,1                            | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 790,3                              | 182,5                                                                                             | 605,6                                                                                     | 0,3                            | –                                                           | –                                                                         | 1,9                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 622,0                              | 240,6                                                                                             | 379,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 623,9                              | 198,7                                                                                             | 423,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,3                                                                           |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 26074,1                            | 14496,4                                                                                           | 6599,0                                                                                    | 3927,8                         | 346,1                                                       | 14,5                                                                      | 690,3                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 22722,6                            | 11054,8                                                                                           | 6411,8                                                                                    | 4559,7                         | 326,6                                                       | 21,2                                                                      | 348,5                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 23757,4                            | 10790,3                                                                                           | 6578,9                                                                                    | 5600,4                         | 263,4                                                       | 31,1                                                                      | 493,4                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 26711,5                            | 11167,2                                                                                           | 7912,8                                                                                    | 7186,8                         | 118,1                                                       | 14,9                                                                      | 311,8                                                                         |
| Afryka<br><i>Africa</i>                                                     | 2010 | 677,0                              | 132,7                                                                                             | 414,1                                                                                     | 0,5                            | –                                                           | –                                                                         | 129,6                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 481,1                              | 173,3                                                                                             | 279,9                                                                                     | 1,7                            | –                                                           | –                                                                         | 26,2                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 893,3                              | 145,3                                                                                             | 664,9                                                                                     | 78,1                           | –                                                           | –                                                                         | 5,0                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 1018,6                             | 33,5                                                                                              | 842,6                                                                                     | 138,4                          | –                                                           | –                                                                         | 4,1                                                                           |
| Ameryka Północna<br><i>North America</i>                                    | 2010 | 961,4                              | 770,6                                                                                             | 188,3                                                                                     | 1,8                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 632,6                              | 563,5                                                                                             | 68,8                                                                                      | 0,3                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 412,7                              | 72,8                                                                                              | 147,1                                                                                     | 0,3                            | –                                                           | –                                                                         | 192,5                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 238,6                              | 75,2                                                                                              | 161,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,3                                                                           |
| Ameryka Środkowa<br>i Południowa<br><i>Central America and<br/>South</i>    | 2010 | 611,3                              | 170,1                                                                                             | 318,3                                                                                     | 0,1                            | –                                                           | –                                                                         | 122,8                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 624,1                              | 169,3                                                                                             | 443,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 535,1                              | 64,9                                                                                              | 467,7                                                                                     | 2,0                            | –                                                           | –                                                                         | 0,6                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 407,4                              | –                                                                                                 | 401,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,4                                                                           |
| Azja<br><i>Asia</i>                                                         | 2010 | 2647,0                             | 603,5                                                                                             | 343,5                                                                                     | 1569,4                         | 0,8                                                         | –                                                                         | 129,8                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 2206,7                             | 16,4                                                                                              | 193,2                                                                                     | 1988,7                         | –                                                           | –                                                                         | 8,5                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 3056,5                             | 123,7                                                                                             | 510,3                                                                                     | 2381,9                         | –                                                           | –                                                                         | 40,6                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 3575,4                             | 83,4                                                                                              | 703,7                                                                                     | 2778,3                         | –                                                           | –                                                                         | 10,0                                                                          |
| Australia i Oceania<br><i>Australia and Oceania</i>                         | 2010 | 0,1                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | 0,1                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2010 | 21177,4                            | 12819,5                                                                                           | 5334,8                                                                                    | 2355,9                         | 345,2                                                       | 14,5                                                                      | 307,4                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 18778,1                            | 10132,4                                                                                           | 5426,8                                                                                    | 2568,9                         | 326,6                                                       | 21,2                                                                      | 302,1                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 18859,7                            | 10383,6                                                                                           | 4788,9                                                                                    | 3138,0                         | 263,4                                                       | 31,1                                                                      | 254,6                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 21470,6                            | 10974,0                                                                                           | 5804,5                                                                                    | 4270,1                         | 118,1                                                       | 14,9                                                                      | 289,0                                                                         |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                    | 2010 | 16642,4                            | 10099,4                                                                                           | 4302,3                                                                                    | 1634,5                         | 344,0                                                       | 14,5                                                                      | 247,7                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 13443,7                            | 7601,6                                                                                            | 3230,8                                                                                    | 2002,4                         | 324,3                                                       | 21,2                                                                      | 263,4                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 9640,9                             | 4048,7                                                                                            | 2753,1                                                                                    | 2373,1                         | 262,3                                                       | 31,1                                                                      | 172,6                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 12156,2                            | 4075,6                                                                                            | 4653,7                                                                                    | 3112,8                         | 116,9                                                       | 14,9                                                                      | 182,3                                                                         |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                    | 2010 | 794,0                              | 348,7                                                                                             | 300,1                                                                                     | 81,0                           | –                                                           | –                                                                         | 64,2                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 376,2                              | 234,9                                                                                             | 46,5                                                                                      | 58,1                           | –                                                           | –                                                                         | 36,6                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 176,7                              | 48,1                                                                                              | 116,3                                                                                     | 0,7                            | –                                                           | –                                                                         | 11,6                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 609,6                              | 72,1                                                                                              | 533,8                                                                                     | 0,7                            | 0,0                                                         | –                                                                         | 3,1                                                                           |



TABL. 4.7

## OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU LUB WYŁADUNKU (cd.)

## CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
|                                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| GDAŃSK (cd.) <i>(cont.)</i>                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                              | 2010 | 706,0                  | 599,8                                                                                             | 87,1                                                                                      | 0,0                            | –                                                           | –                                                                         | 19,0                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 373,6                  | 198,6                                                                                             | 122,7                                                                                     | 0,0                            | 1,5                                                         | –                                                                         | 50,7                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 795,9                  | 571,0                                                                                             | 193,4                                                                                     | 7,2                            | 0,2                                                         | –                                                                         | 24,0                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 602,7                  | 346,3                                                                                             | 177,8                                                                                     | 40,4                           | –                                                           | –                                                                         | 38,3                                                                               |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                            | 2010 | 227,7                  | 203,0                                                                                             | 24,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                      | 2011 | 940,8                  | 932,2                                                                                             | 8,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 610,5                  | 505,0                                                                                             | 3,0                                                                                       | 101,6                          | –                                                           | –                                                                         | 0,9                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 1111,2                 | 872,7                                                                                             | 8,9                                                                                       | 228,3                          | –                                                           | –                                                                         | 1,2                                                                                |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                          | 2010 | 881,9                  | 207,7                                                                                             | 296,7                                                                                     | 367,8                          | 4,8                                                         | –                                                                         | 5,0                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 1122,6                 | 316,6                                                                                             | 320,9                                                                                     | 474,5                          | 1,1                                                         | –                                                                         | 9,6                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 725,1                  | 161,4                                                                                             | 203,2                                                                                     | 347,3                          | 3,8                                                         | –                                                                         | 9,3                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 802,0                  | 106,1                                                                                             | 299,9                                                                                     | 391,4                          | 1,0                                                         | –                                                                         | 3,6                                                                                |
| Francja<br><i>France</i>                                             | 2010 | 1209,2                 | 516,6                                                                                             | 641,2                                                                                     | 2,8                            | –                                                           | –                                                                         | 48,6                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 690,7                  | 608,1                                                                                             | 47,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 34,8                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 331,8                  | 95,4                                                                                              | 236,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 590,3                  | 180,4                                                                                             | 401,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 8,4                                                                                |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                              | 2010 | 27,8                   | –                                                                                                 | 18,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 9,3                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 20,3                   | –                                                                                                 | 20,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                      | 2012 | 36,4                   | –                                                                                                 | 36,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                      | 2013 | 29,6                   | –                                                                                                 | 29,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                                |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                            | 2010 | 801,0                  | 611,9                                                                                             | 181,5                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 7,6                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 616,0                  | 319,9                                                                                             | 182,5                                                                                     | 104,0                          | –                                                           | –                                                                         | 9,5                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 306,7                  | 1,8                                                                                               | 246,3                                                                                     | 35,6                           | 0,8                                                         | –                                                                         | 22,2                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 456,8                  | –                                                                                                 | 422,2                                                                                     | –                              | 0,3                                                         | –                                                                         | 34,2                                                                               |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                       | 2010 | 5090,7                 | 4333,4                                                                                            | 526,4                                                                                     | 225,7                          | –                                                           | –                                                                         | 5,3                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 2264,1                 | 1873,1                                                                                            | 111,0                                                                                     | 276,8                          | 0,9                                                         | –                                                                         | 2,3                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 1848,0                 | 1362,9                                                                                            | 209,3                                                                                     | 265,2                          | –                                                           | –                                                                         | 10,6                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 1645,6                 | 609,9                                                                                             | 693,9                                                                                     | 331,2                          | 0,2                                                         | –                                                                         | 10,5                                                                               |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                           | 2010 | 54,4                   | 19,6                                                                                              | 32,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,7                                                                                |
|                                                                      | 2011 | 28,1                   | –                                                                                                 | 26,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,7                                                                                |
|                                                                      | 2012 | 79,8                   | –                                                                                                 | 79,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                      | 2013 | 68,2                   | –                                                                                                 | 68,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                                |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                            | 2010 | 611,8                  | 571,2                                                                                             | 40,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                      | 2011 | 95,5                   | 25,2                                                                                              | 2,5                                                                                       | 56,3                           | –                                                           | –                                                                         | 11,4                                                                               |
|                                                                      | 2012 | 432,6                  | 144,9                                                                                             | 20,0                                                                                      | 262,6                          | –                                                           | –                                                                         | 5,2                                                                                |
|                                                                      | 2013 | 547,2                  | 25,5                                                                                              | 72,3                                                                                      | 435,7                          | –                                                           | –                                                                         | 13,7                                                                               |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                               | 2010 | 523,4                  | 149,2                                                                                             | 352,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 21,9                                                                               |
|                                                                      | 2011 | 402,7                  | 155,1                                                                                             | 244,3                                                                                     | 3,4                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                      | 2012 | 475,7                  | 94,2                                                                                              | 135,7                                                                                     | 216,2                          | –                                                           | –                                                                         | 29,5                                                                               |
|                                                                      | 2013 | 873,8                  | 128,1                                                                                             | 349,0                                                                                     | 379,0                          | –                                                           | –                                                                         | 17,8                                                                               |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCA ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
|                                                                             |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| GDAŃSK (dok.) (cont.)                                                       |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                       | 2012 | 3,6                                | 3,6                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                    | 2010 | 1822,1                             | 392,4                                                                                             | 460,0                                                                                     | 945,3                          | –                                                           | –                                                                         | 24,4                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 1839,3                             | 173,2                                                                                             | 595,9                                                                                     | 1028,4                         | 0,0                                                         | –                                                                         | 41,8                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 1744,3                             | 155,5                                                                                             | 435,9                                                                                     | 1132,2                         | 0,1                                                         | –                                                                         | 20,5                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 2152,0                             | 193,7                                                                                             | 657,0                                                                                     | 1281,1                         | –                                                           | –                                                                         | 20,2                                                                          |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                               | 2010 | 7,9                                | 3,4                                                                                               | 4,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,5                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 120,5                              | 99,8                                                                                              | 17,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,1                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 5,0                                | 5,0                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 10,4                               | –                                                                                                 | 10,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                    | 2010 | 1779,0                             | 1177,4                                                                                            | 269,7                                                                                     | 3,9                            | 308,1                                                       | 14,5                                                                      | 5,5                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 2158,1                             | 1569,4                                                                                            | 276,3                                                                                     | 0,7                            | 285,4                                                       | 21,0                                                                      | 5,3                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 792,5                              | 368,4                                                                                             | 140,9                                                                                     | 4,4                            | 225,6                                                       | 31,1                                                                      | 22,1                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 773,6                              | 473,3                                                                                             | 142,8                                                                                     | 18,2                           | 102,7                                                       | 14,9                                                                      | 21,8                                                                          |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                    | 2010 | 1984,0                             | 865,1                                                                                             | 1046,0                                                                                    | 8,1                            | 31,1                                                        | –                                                                         | 33,8                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 2378,4                             | 1092,8                                                                                            | 1193,4                                                                                    | 0,2                            | 35,3                                                        | 0,2                                                                       | 56,5                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 1248,9                             | 531,5                                                                                             | 674,6                                                                                     | –                              | 31,8                                                        | –                                                                         | 11,0                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 1670,6                             | 1067,6                                                                                            | 574,2                                                                                     | 6,8                            | 12,7                                                        | –                                                                         | 9,3                                                                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                      | 2010 | 121,6                              | 99,9                                                                                              | 21,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 17,0                               | 2,7                                                                                               | 14,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 27,2                               | –                                                                                                 | 21,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,3                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 212,6                              | –                                                                                                 | 212,4                                                                                     | 0,1                            | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                                  | 2010 | 4535,0                             | 2720,1                                                                                            | 1032,6                                                                                    | 721,4                          | 1,3                                                         | –                                                                         | 59,7                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 5334,5                             | 2530,8                                                                                            | 2196,1                                                                                    | 566,5                          | 2,3                                                         | –                                                                         | 38,7                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 9218,8                             | 6334,9                                                                                            | 2035,8                                                                                    | 764,9                          | 1,1                                                         | –                                                                         | 82,0                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 9314,3                             | 6898,4                                                                                            | 1150,8                                                                                    | 1157,3                         | 1,2                                                         | –                                                                         | 106,7                                                                         |
| GDYNIA                                                                      |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2010 | 12346,1                            | 1399,9                                                                                            | 5322,2                                                                                    | 3435,9                         | 1041,6                                                      | 497,7                                                                     | 648,8                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 12991,6                            | 1116,3                                                                                            | 5375,0                                                                                    | 4352,9                         | 991,4                                                       | 579,7                                                                     | 576,4                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 13186,9                            | 721,7                                                                                             | 5625,2                                                                                    | 4757,0                         | 1079,8                                                      | 455,8                                                                     | 547,4                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 15051,2                            | 567,4                                                                                             | 6744,0                                                                                    | 5388,9                         | 1288,1                                                      | 421,6                                                                     | 641,1                                                                         |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                    | 2010 | 96,2                               | 46,7                                                                                              | 48,0                                                                                      | 1,2                            | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 56,7                               | 25,0                                                                                              | 26,2                                                                                      | 1,5                            | –                                                           | –                                                                         | 4,0                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 225,8                              | 15,1                                                                                              | 201,0                                                                                     | 8,9                            | –                                                           | –                                                                         | 0,9                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 356,7                              | 17,4                                                                                              | 314,4                                                                                     | 19,6                           | –                                                           | –                                                                         | 5,3                                                                           |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 12249,9                            | 1353,2                                                                                            | 5274,3                                                                                    | 3434,7                         | 1041,6                                                      | 497,7                                                                     | 648,4                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 12935,0                            | 1091,3                                                                                            | 5348,8                                                                                    | 4351,4                         | 991,4                                                       | 579,7                                                                     | 572,4                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 12961,0                            | 706,7                                                                                             | 5424,2                                                                                    | 4748,1                         | 1079,8                                                      | 455,8                                                                     | 546,4                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 14694,5                            | 550,0                                                                                             | 6429,7                                                                                    | 5369,3                         | 1288,1                                                      | 421,6                                                                     | 635,8                                                                         |

TABL. 4.7

OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING     |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|--------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                     |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Afryka<br><i>Africa</i>                                                  | 2010 | 300,7                  | –                                                                                                 | 272,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 27,8                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 547,4                  | –                                                                                                 | 546,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,6                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 324,6                  | –                                                                                                 | 279,3                                                                                     | 0,7                            | 0,7                                                         | –                                                                         | 43,9                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 647,7                  | –                                                                                                 | 617,0                                                                                     | 1,0                            | 0,1                                                         | –                                                                         | 29,6                                                                               |
| Ameryka Północna<br><i>North America</i>                                 | 2010 | 141,6                  | –                                                                                                 | 134,6                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,9                                                                                |
|                                                                          | 2011 | 77,1                   | 15,8                                                                                              | 1303,4                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 38,0                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 331,4                  | 50,9                                                                                              | 247,0                                                                                     | 0,0                            | –                                                           | –                                                                         | 33,5                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 353,4                  | 49,6                                                                                              | 240,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 63,5                                                                               |
| Ameryka Środkowa<br>i Południowa<br><i>Central America and<br/>South</i> | 2010 | 896,0                  | 10,5                                                                                              | 824,0                                                                                     | 1,4                            | 0,1                                                         | –                                                                         | 60,0                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 1280,1                 | –                                                                                                 | 1260,4                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 19,7                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 1063,3                 | –                                                                                                 | 1055,2                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 8,1                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 844,6                  | 49,2                                                                                              | 794,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,0                                                                                |
| Antarktyda<br><i>Antarctica</i>                                          | 2012 | 0,0                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 0,0                    | –                                                                                                 | 0,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                                |
| Australia i Oceania<br><i>Australia and Oceania</i>                      | 2013 | 82,5                   | –                                                                                                 | 82,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Azja<br><i>Asia</i>                                                      | 2010 | 368,1                  | 4,7                                                                                               | 278,0                                                                                     | 0,4                            | –                                                           | –                                                                         | 85,1                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 310,4                  | 6,8                                                                                               | 267,6                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 36,0                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 519,7                  | 7,0                                                                                               | 478,7                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 34,0                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 710,1                  | 14,1                                                                                              | 665,9                                                                                     | 0,5                            | –                                                           | –                                                                         | 29,5                                                                               |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                  | 2010 | 10543,5                | 1338,1                                                                                            | 3764,9                                                                                    | 3432,9                         | 1041,5                                                      | 497,7                                                                     | 468,5                                                                              |
|                                                                          | 2011 | 10720,0                | 1068,7                                                                                            | 3231,0                                                                                    | 4351,4                         | 991,4                                                       | 579,7                                                                     | 497,8                                                                              |
|                                                                          | 2012 | 10722,1                | 648,7                                                                                             | 3364,0                                                                                    | 4747,4                         | 1079,1                                                      | 455,8                                                                     | 427,0                                                                              |
|                                                                          | 2013 | 12056,2                | 437,1                                                                                             | 4029,6                                                                                    | 5367,8                         | 1288,0                                                      | 421,6                                                                     | 512,1                                                                              |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                 | 2010 | 9789,9                 | 1328,7                                                                                            | 3143,0                                                                                    | 3383,1                         | 1041,5                                                      | 497,7                                                                     | 395,9                                                                              |
|                                                                          | 2011 | 9606,1                 | 1065,1                                                                                            | 2523,7                                                                                    | 4025,5                         | 991,4                                                       | 579,7                                                                     | 420,6                                                                              |
|                                                                          | 2012 | 9416,1                 | 636,2                                                                                             | 2566,1                                                                                    | 4313,3                         | 1078,7                                                      | 455,8                                                                     | 366,0                                                                              |
|                                                                          | 2013 | 10659,0                | 402,9                                                                                             | 3115,7                                                                                    | 5048,9                         | 1288,0                                                      | 421,6                                                                     | 381,9                                                                              |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                 | 2010 | 1434,7                 | 49,1                                                                                              | 246,1                                                                                     | 1113,6                         | 20,2                                                        | –                                                                         | 5,8                                                                                |
|                                                                          | 2011 | 1569,5                 | 24,6                                                                                              | 22,7                                                                                      | 1499,1                         | 20,1                                                        | –                                                                         | 2,9                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 391,6                  | 61,6                                                                                              | 27,5                                                                                      | 280,3                          | 16,7                                                        | –                                                                         | 5,4                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 290,7                  | 82,6                                                                                              | 4,4                                                                                       | 182,6                          | 18,8                                                        | –                                                                         | 2,3                                                                                |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                    | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                                |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                  | 2010 | 375,9                  | 25,6                                                                                              | 328,5                                                                                     | 3,4                            | –                                                           | –                                                                         | 18,4                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 242,8                  | 5,7                                                                                               | 196,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 40,6                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 211,2                  | 2,6                                                                                               | 175,0                                                                                     | 2,3                            | –                                                           | –                                                                         | 31,3                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 265,9                  | 2,1                                                                                               | 227,5                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 36,3                                                                               |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                 |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                            | 2010 | 32,0                   | 9,0                                                                                               | 20,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,6                                                                           |
|                                                                      | 2011 | 17,9                   | 2,1                                                                                               | 14,6                                                                                      | 0,9                            | 0,0                                                         | 0,1                                                                       | 0,1                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 33,1                   | 13,9                                                                                              | 17,7                                                                                      | 0,1                            | –                                                           | 0,0                                                                       | 1,3                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 16,7                   | 4,2                                                                                               | 12,3                                                                                      | –                              | 0,0                                                         | 0,0                                                                       | 0,2                                                                           |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                          | 2010 | 1041,5                 | 128,0                                                                                             | 243,6                                                                                     | 30,0                           | 24,9                                                        | 458,6                                                                     | 156,4                                                                         |
|                                                                      | 2011 | 852,1                  | 70,4                                                                                              | 53,7                                                                                      | 29,6                           | 24,3                                                        | 529,1                                                                     | 145,0                                                                         |
|                                                                      | 2012 | 765,5                  | 45,7                                                                                              | 103,3                                                                                     | 42,3                           | 18,9                                                        | 393,3                                                                     | 162,0                                                                         |
|                                                                      | 2013 | 743,0                  | 14,2                                                                                              | 206,0                                                                                     | 39,6                           | 16,3                                                        | 345,8                                                                     | 121,2                                                                         |
| Francja<br><i>France</i>                                             | 2010 | 225,1                  | 49,9                                                                                              | 162,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 12,2                                                                          |
|                                                                      | 2011 | 194,6                  | 114,5                                                                                             | 79,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,0                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 301,7                  | 150,9                                                                                             | 150,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 274,2                  | 81,3                                                                                              | 191,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,5                                                                           |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                              | 2011 | 3,2                    | –                                                                                                 | 3,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                            | 2010 | 205,7                  | 2,5                                                                                               | 155,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 47,4                                                                          |
|                                                                      | 2011 | 268,6                  | –                                                                                                 | 206,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 62,4                                                                          |
|                                                                      | 2012 | 298,4                  | 8,1                                                                                               | 210,5                                                                                     | 8,4                            | –                                                           | –                                                                         | 71,3                                                                          |
|                                                                      | 2013 | 288,8                  | –                                                                                                 | 206,8                                                                                     | 22,5                           | –                                                           | –                                                                         | 59,5                                                                          |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                       | 2010 | 826,9                  | 112,9                                                                                             | 81,2                                                                                      | 617,3                          | –                                                           | –                                                                         | 15,4                                                                          |
|                                                                      | 2011 | 829,0                  | 242,3                                                                                             | 142,4                                                                                     | 434,7                          | –                                                           | –                                                                         | 9,6                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 818,5                  | 68,1                                                                                              | 278,1                                                                                     | 448,0                          | –                                                           | –                                                                         | 24,3                                                                          |
|                                                                      | 2013 | 1305,1                 | 97,6                                                                                              | 798,6                                                                                     | 392,8                          | –                                                           | –                                                                         | 16,1                                                                          |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                           | 2010 | 271,1                  | –                                                                                                 | 270,4                                                                                     | –                              | 0,7                                                         | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 203,9                  | –                                                                                                 | 203,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 229,1                  | –                                                                                                 | 229,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 178,3                  | –                                                                                                 | 178,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                            | 2010 | 734,8                  | 694,7                                                                                             | 32,5                                                                                      | 1,0                            | –                                                           | –                                                                         | 6,6                                                                           |
|                                                                      | 2011 | 483,3                  | 428,3                                                                                             | 49,1                                                                                      | 5,9                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 106,1                  | 57,0                                                                                              | 47,5                                                                                      | 1,6                            | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 56,1                   | –                                                                                                 | 52,9                                                                                      | 0,3                            | –                                                           | –                                                                         | 2,9                                                                           |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                               | 2010 | 202,3                  | 36,9                                                                                              | 150,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 15,3                                                                          |
|                                                                      | 2011 | 402,2                  | 0,5                                                                                               | 370,6                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 31,2                                                                          |
|                                                                      | 2012 | 467,8                  | 10,5                                                                                              | 454,9                                                                                     | 1,4                            | –                                                           | –                                                                         | 1,0                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 198,8                  | 1,7                                                                                               | 195,8                                                                                     | 1,1                            | –                                                           | –                                                                         | 0,2                                                                           |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                | 2011 | 0,3                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,3                                                                           |

TABL. 4.7

OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobniczo-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                |
| GDYNIA (dok.) (cont.)                                                       |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                    | 2010 | 1684,6                 | 114,8                                                                                             | 157,0                                                                                     | 1402,1                         | 4,0                                                         | 0,3                                                                       | 6,3                                                                            |
|                                                                             | 2011 | 1974,9                 | 74,9                                                                                              | 116,8                                                                                     | 1763,3                         | 5,4                                                         | 0,6                                                                       | 13,9                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 3529,5                 | 42,5                                                                                              | 152,8                                                                                     | 3316,9                         | 1,5                                                         | 0,5                                                                       | 15,3                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 4387,7                 | 37,1                                                                                              | 145,4                                                                                     | 4140,0                         | 0,0                                                         | 0,4                                                                       | 64,7                                                                           |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                               | 2010 | 34,8                   | 4,0                                                                                               | 7,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 23,6                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 57,3                   | –                                                                                                 | 15,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 42,1                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 23,1                   | 1,5                                                                                               | 3,7                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 17,9                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 37,7                   | –                                                                                                 | 7,3                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 30,3                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                    | 2010 | 1357,9                 | 17,9                                                                                              | 255,6                                                                                     | 11,3                           | 991,1                                                       | 38,8                                                                      | 43,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 1211,0                 | 41,7                                                                                              | 98,6                                                                                      | 15,9                           | 941,2                                                       | 50,0                                                                      | 63,6                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 1339,5                 | 94,1                                                                                              | 111,1                                                                                     | 1,1                            | 1040,7                                                      | 62,0                                                                      | 30,4                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 1485,7                 | 9,3                                                                                               | 112,4                                                                                     | 5,5                            | 1252,6                                                      | 75,3                                                                      | 30,5                                                                           |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                    | 2010 | 1358,7                 | 83,3                                                                                              | 1031,7                                                                                    | 204,4                          | 0,5                                                         | –                                                                         | 38,7                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 1280,7                 | 60,1                                                                                              | 936,2                                                                                     | 276,2                          | 0,3                                                         | –                                                                         | 8,0                                                                            |
|                                                                             | 2012 | 895,1                  | 73,8                                                                                              | 603,9                                                                                     | 210,8                          | 0,9                                                         | –                                                                         | 5,6                                                                            |
|                                                                             | 2013 | 945,6                  | 72,9                                                                                              | 592,6                                                                                     | 264,4                          | 0,3                                                         | –                                                                         | 15,5                                                                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                      | 2010 | 3,7                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,7                                                                            |
|                                                                             | 2011 | 15,1                   | –                                                                                                 | 15,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                            |
|                                                                             | 2012 | 6,0                    | 6,0                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                              |
|                                                                             | 2013 | 184,5                  | –                                                                                                 | 183,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,6                                                                            |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                                  | 2010 | 753,6                  | 9,3                                                                                               | 621,9                                                                                     | 49,8                           | –                                                           | –                                                                         | 72,6                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 1113,8                 | 3,5                                                                                               | 707,3                                                                                     | 325,9                          | –                                                           | –                                                                         | 77,1                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 1306,0                 | 12,5                                                                                              | 797,9                                                                                     | 434,1                          | 0,4                                                         | –                                                                         | 61,0                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 1397,2                 | 34,1                                                                                              | 913,9                                                                                     | 319,0                          | –                                                           | –                                                                         | 130,2                                                                          |
| SZCZECIN                                                                    |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2010 | 7969,2                 | 857,4                                                                                             | 5049,7                                                                                    | 463,7                          | 1,9                                                         | 1,1                                                                       | 1595,3                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 8064,0                 | 910,3                                                                                             | 4821,0                                                                                    | 507,5                          | 0,6                                                         | –                                                                         | 1824,5                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 7590,1                 | 897,2                                                                                             | 4361,8                                                                                    | 424,0                          | 0,5                                                         | –                                                                         | 1906,7                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 7885,6                 | 1039,6                                                                                            | 4549,5                                                                                    | 480,3                          | 1,1                                                         | –                                                                         | 1815,1                                                                         |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                    | 2010 | 181,0                  | 130,1                                                                                             | 39,6                                                                                      | 8,6                            | –                                                           | –                                                                         | 2,7                                                                            |
|                                                                             | 2011 | 110,1                  | 77,4                                                                                              | 29,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,6                                                                            |
|                                                                             | 2012 | 106,4                  | 67,5                                                                                              | 36,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,3                                                                            |
|                                                                             | 2013 | 152,5                  | 83,2                                                                                              | 48,0                                                                                      | 18,1                           | –                                                           | –                                                                         | 3,2                                                                            |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 7788,2                 | 727,3                                                                                             | 5010,1                                                                                    | 455,1                          | 1,9                                                         | 1,1                                                                       | 1592,7                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 7953,9                 | 832,9                                                                                             | 4792,1                                                                                    | 507,5                          | 0,6                                                         | –                                                                         | 1820,9                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 7483,7                 | 829,7                                                                                             | 4325,2                                                                                    | 424,0                          | 0,5                                                         | –                                                                         | 1904,4                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 7733,0                 | 956,4                                                                                             | 4501,5                                                                                    | 462,1                          | 1,1                                                         | –                                                                         | 1811,8                                                                         |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING     |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobno-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|--------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| SZCZECIN (cd.) (cont.)                                                   |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Afryka<br><i>Africa</i>                                                  | 2010 | 343,6                  | 2,4                                                                                               | 236,8                                                                                     | 1,3                            | 1,5                                                         | –                                                                         | 101,6                                                                              |
|                                                                          | 2011 | 378,3                  | –                                                                                                 | 310,0                                                                                     | 1,0                            | 0,1                                                         | –                                                                         | 67,2                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 421,5                  | –                                                                                                 | 343,2                                                                                     | –                              | 0,0                                                         | –                                                                         | 78,3                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 461,5                  | 16,6                                                                                              | 362,5                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 82,4                                                                               |
| Ameryka Północna<br><i>North America</i>                                 | 2010 | 195,5                  | –                                                                                                 | 65,4                                                                                      | 0,3                            | –                                                           | –                                                                         | 129,9                                                                              |
|                                                                          | 2011 | 251,5                  | –                                                                                                 | 33,7                                                                                      | 0,0                            | –                                                           | –                                                                         | 217,8                                                                              |
|                                                                          | 2012 | 188,6                  | 28,3                                                                                              | 21,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 139,1                                                                              |
|                                                                          | 2013 | 258,2                  | 76,6                                                                                              | 34,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 147,5                                                                              |
| Ameryka Środkowa<br>i Południowa<br><i>Central America and<br/>South</i> | 2010 | 215,6                  | 25,4                                                                                              | 161,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 28,5                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 255,9                  | 35,9                                                                                              | 196,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 23,0                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 217,2                  | 124,9                                                                                             | 92,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,2                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 281,4                  | 143,7                                                                                             | 137,7                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Antarktyda<br><i>Antarctica</i>                                          | 2013 | 0,0                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                                |
| Australia i Oceania<br><i>Australia and Oceania</i>                      | 2010 | 2,6                    | –                                                                                                 | 2,6                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2013 | 18,8                   | –                                                                                                 | 18,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Azja<br><i>Asia</i>                                                      | 2010 | 114,1                  | –                                                                                                 | 68,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 45,2                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 71,2                   | –                                                                                                 | 68,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,2                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 101,0                  | –                                                                                                 | 25,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 75,6                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 43,3                   | –                                                                                                 | 35,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 7,8                                                                                |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                  | 2010 | 6916,8                 | 699,5                                                                                             | 4474,6                                                                                    | 453,5                          | 0,5                                                         | 1,1                                                                       | 1287,6                                                                             |
|                                                                          | 2011 | 6997,1                 | 796,9                                                                                             | 4183,4                                                                                    | 506,5                          | 0,5                                                         | –                                                                         | 1509,6                                                                             |
|                                                                          | 2012 | 6555,5                 | 676,5                                                                                             | 3843,3                                                                                    | 424,0                          | 0,4                                                         | –                                                                         | 1611,3                                                                             |
|                                                                          | 2013 | 6669,9                 | 719,5                                                                                             | 3912,8                                                                                    | 462,1                          | 1,1                                                         | –                                                                         | 1574,2                                                                             |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                 | 2010 | 5869,5                 | 618,6                                                                                             | 3727,4                                                                                    | 439,5                          | 0,5                                                         | 1,1                                                                       | 1082,4                                                                             |
|                                                                          | 2011 | 5758,1                 | 708,4                                                                                             | 3333,5                                                                                    | 496,3                          | 0,5                                                         | –                                                                         | 1219,4                                                                             |
|                                                                          | 2012 | 5106,8                 | 601,9                                                                                             | 2991,6                                                                                    | 405,9                          | 0,4                                                         | –                                                                         | 1107,0                                                                             |
|                                                                          | 2013 | 5255,0                 | 609,4                                                                                             | 3024,4                                                                                    | 428,2                          | 1,1                                                         | –                                                                         | 1191,8                                                                             |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                 | 2010 | 192,5                  | 13,0                                                                                              | 112,7                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 66,8                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 280,7                  | 8,5                                                                                               | 152,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 119,5                                                                              |
|                                                                          | 2012 | 178,3                  | 13,7                                                                                              | 86,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 78,1                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 154,3                  | 16,5                                                                                              | 80,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 57,3                                                                               |
| Bułgaria<br><i>Bulgaria</i>                                              | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                                |
|                                                                          | 2011 | 0,3                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,3                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 1,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,1                                                                                |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                  | 2010 | 682,5                  | 60,9                                                                                              | 572,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 48,8                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 345,6                  | 64,0                                                                                              | 212,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 69,5                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 369,4                  | 69,8                                                                                              | 276,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 23,3                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 576,3                  | 67,9                                                                                              | 480,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 27,4                                                                               |

TABL. 4.7

OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnicowe<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                          |
| SZCZECIN (cd.) (cont.)                                               |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                          |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                            | 2010 | 32,5                   | 2,4                                                                                               | 21,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 9,0                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 70,4                   | –                                                                                                 | 60,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 10,1                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 124,9                  | 65,0                                                                                              | 52,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 7,3                                                                      |
|                                                                      | 2013 | 170,1                  | 85,6                                                                                              | 80,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 4,2                                                                      |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                          | 2010 | 514,9                  | 52,2                                                                                              | 238,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 224,6                                                                    |
|                                                                      | 2011 | 662,6                  | 138,9                                                                                             | 230,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 293,3                                                                    |
|                                                                      | 2012 | 603,8                  | 78,0                                                                                              | 233,9                                                                                     | 3,4                            | –                                                           | –                                                                         | 288,5                                                                    |
|                                                                      | 2013 | 662,2                  | 66,9                                                                                              | 319,0                                                                                     | 1,3                            | –                                                           | –                                                                         | 275,0                                                                    |
| Francja<br><i>France</i>                                             | 2010 | 155,0                  | 1,9                                                                                               | 151,7                                                                                     | –                              | –                                                           | 0,2                                                                       | 1,1                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 102,8                  | 17,7                                                                                              | 85,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                        |
|                                                                      | 2012 | 71,6                   | 5,9                                                                                               | 64,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                      |
|                                                                      | 2013 | 27,0                   | 5,6                                                                                               | 19,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,1                                                                      |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                              | 2010 | 8,6                    | 1,9                                                                                               | 6,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,6                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 20,6                   | –                                                                                                 | 20,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                      |
|                                                                      | 2012 | 6,1                    | –                                                                                                 | 6,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                        |
|                                                                      | 2013 | 1,9                    | –                                                                                                 | 1,9                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                        |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                            | 2010 | 598,6                  | 83,5                                                                                              | 342,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 172,9                                                                    |
|                                                                      | 2011 | 509,5                  | 110,9                                                                                             | 210,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 188,4                                                                    |
|                                                                      | 2012 | 581,1                  | 106,5                                                                                             | 329,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 144,9                                                                    |
|                                                                      | 2013 | 503,5                  | 111,5                                                                                             | 239,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 152,6                                                                    |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                       | 2010 | 687,1                  | 184,0                                                                                             | 286,6                                                                                     | 141,5                          | –                                                           | 0,7                                                                       | 74,3                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 743,8                  | 71,6                                                                                              | 464,7                                                                                     | 127,4                          | –                                                           | –                                                                         | 80,2                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 689,5                  | 22,4                                                                                              | 443,9                                                                                     | 106,4                          | –                                                           | –                                                                         | 116,9                                                                    |
|                                                                      | 2013 | 729,8                  | 8,5                                                                                               | 392,2                                                                                     | 129,6                          | –                                                           | –                                                                         | 199,4                                                                    |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                           | 2010 | 69,6                   | –                                                                                                 | 65,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 4,0                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 44,7                   | –                                                                                                 | 44,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                        |
|                                                                      | 2012 | 178,9                  | 2,4                                                                                               | 171,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,4                                                                      |
|                                                                      | 2013 | 203,4                  | –                                                                                                 | 187,5                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 15,9                                                                     |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                            | 2010 | 188,0                  | 37,2                                                                                              | 118,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 32,7                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 173,3                  | 2,7                                                                                               | 150,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 20,2                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 125,0                  | 17,0                                                                                              | 78,5                                                                                      | 2,2                            | –                                                           | –                                                                         | 27,3                                                                     |
|                                                                      | 2013 | 199,6                  | 95,5                                                                                              | 89,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 14,9                                                                     |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                               | 2010 | 262,3                  | 37,6                                                                                              | 205,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 19,3                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 245,1                  | 110,4                                                                                             | 99,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 35,1                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 304,5                  | 72,1                                                                                              | 196,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 36,0                                                                     |
|                                                                      | 2013 | 244,1                  | 30,7                                                                                              | 187,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 26,4                                                                     |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                      |

TABL. 4.7

## OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU LUB WYŁADUNKU (cd.)

## CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCA ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br>Total | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br>Liquid<br>bulk<br>(no cargo-<br>unit) | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br>Dry bulk<br>(no cargo-<br>unit) | Kontenery<br>Containers | Toczne sa-<br>mobieżne<br>Ro-ro self-<br>-propelled | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br>Ro-ro<br>non-self-<br>-propelled | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br>Other<br>general<br>cargo |
|----------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                 |                                                                                         |                                                                                  |                         |                                                     |                                                                  |                                                                           |
| SZCZECIN (dok.) (cont.)                                              |      |                 |                                                                                         |                                                                                  |                         |                                                     |                                                                  |                                                                           |
| Niemcy<br>Germany                                                    | 2010 | 1279,7          | 15,8                                                                                    | 958,3                                                                            | 296,7                   | –                                                   | –                                                                | 8,9                                                                       |
|                                                                      | 2011 | 1189,8          | 10,3                                                                                    | 801,4                                                                            | 368,9                   | –                                                   | –                                                                | 9,2                                                                       |
|                                                                      | 2012 | 738,0           | 21,4                                                                                    | 422,9                                                                            | 292,1                   | –                                                   | –                                                                | 1,6                                                                       |
|                                                                      | 2013 | 719,9           | 24,3                                                                                    | 407,4                                                                            | 280,1                   | –                                                   | –                                                                | 8,1                                                                       |
| Portugalia<br>Portugal                                               | 2010 | 81,8            | –                                                                                       | 13,2                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 68,7                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 67,2            | –                                                                                       | 2,8                                                                              | –                       | –                                                   | –                                                                | 64,4                                                                      |
|                                                                      | 2012 | 118,3           | –                                                                                       | 28,4                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 89,8                                                                      |
|                                                                      | 2013 | 96,3            | –                                                                                       | 6,9                                                                              | –                       | –                                                   | –                                                                | 89,4                                                                      |
| Rumunia<br>Romania                                                   | 2012 | 0,2             | –                                                                                       | –                                                                                | –                       | –                                                   | –                                                                | 0,2                                                                       |
| Szwecja<br>Sweden                                                    | 2010 | 638,4           | 123,2                                                                                   | 458,4                                                                            | 1,3                     | –                                                   | –                                                                | 55,5                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 684,7           | 137,2                                                                                   | 533,6                                                                            | –                       | –                                                   | –                                                                | 13,9                                                                      |
|                                                                      | 2012 | 463,1           | 107,4                                                                                   | 341,6                                                                            | –                       | –                                                   | –                                                                | 14,1                                                                      |
|                                                                      | 2013 | 505,5           | 79,2                                                                                    | 395,4                                                                            | 0,3                     | –                                                   | –                                                                | 30,6                                                                      |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                                    | 2010 | 419,4           | 5,1                                                                                     | 155,0                                                                            | –                       | 0,5                                                 | 0,2                                                              | 258,6                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 573,5           | 36,2                                                                                    | 243,2                                                                            | –                       | 0,5                                                 | –                                                                | 293,6                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 534,4           | 20,3                                                                                    | 255,2                                                                            | 1,8                     | 0,4                                                 | –                                                                | 256,6                                                                     |
|                                                                      | 2013 | 457,1           | 17,1                                                                                    | 133,4                                                                            | 16,9                    | 1,1                                                 | –                                                                | 288,5                                                                     |
| Włochy<br>Italy                                                      | 2010 | 58,0            | –                                                                                       | 21,9                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 36,1                                                                      |
|                                                                      | 2011 | 43,5            | –                                                                                       | 22,1                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 21,3                                                                      |
|                                                                      | 2012 | 18,6            | –                                                                                       | 4,3                                                                              | –                       | –                                                   | –                                                                | 14,3                                                                      |
|                                                                      | 2013 | 3,9             | –                                                                                       | 3,9                                                                              | –                       | –                                                   | –                                                                | –                                                                         |
| Pozostałe<br>Others                                                  | 2010 | 1047,4          | 81,0                                                                                    | 747,2                                                                            | 14,0                    | –                                                   | –                                                                | 205,2                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 1238,9          | 88,6                                                                                    | 850,0                                                                            | 10,2                    | –                                                   | –                                                                | 290,2                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 1448,7          | 74,6                                                                                    | 851,7                                                                            | 18,1                    | –                                                   | –                                                                | 504,3                                                                     |
|                                                                      | 2013 | 1414,9          | 110,1                                                                                   | 888,4                                                                            | 34,0                    | –                                                   | –                                                                | 382,4                                                                     |
| ŚWINOUJŚCIE                                                          |      |                 |                                                                                         |                                                                                  |                         |                                                     |                                                                  |                                                                           |
| RAZEM<br>TOTAL                                                       | 2010 | 10682,7         | 1088,0                                                                                  | 5252,5                                                                           | 0,5                     | 3472,8                                              | 476,8                                                            | 392,1                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 10679,8         | 1282,6                                                                                  | 4650,4                                                                           | 0,1                     | 3822,2                                              | 459,3                                                            | 465,2                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 11279,9         | 1287,1                                                                                  | 5114,5                                                                           | 0,1                     | 3894,5                                              | 508,4                                                            | 475,3                                                                     |
|                                                                      | 2013 | 12024,1         | 1424,0                                                                                  | 5705,6                                                                           | 4,4                     | 4079,8                                              | 449,2                                                            | 361,2                                                                     |
| Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic                    | 2010 | 215,0           | 187,3                                                                                   | 27,0                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 0,7                                                                       |
|                                                                      | 2011 | 150,3           | 146,8                                                                                   | –                                                                                | –                       | –                                                   | –                                                                | 3,6                                                                       |
|                                                                      | 2012 | 120,5           | 67,1                                                                                    | 50,7                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 2,8                                                                       |
|                                                                      | 2013 | 150,0           | 78,4                                                                                    | 69,1                                                                             | –                       | –                                                   | –                                                                | 2,4                                                                       |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br>International maritime<br>traffic  | 2010 | 10467,7         | 900,7                                                                                   | 5225,5                                                                           | 0,5                     | 3472,8                                              | 476,8                                                            | 391,4                                                                     |
|                                                                      | 2011 | 10529,5         | 1135,9                                                                                  | 4650,4                                                                           | 0,1                     | 3822,2                                              | 459,3                                                            | 461,6                                                                     |
|                                                                      | 2012 | 11159,4         | 1220,0                                                                                  | 5063,8                                                                           | 0,1                     | 3894,5                                              | 508,4                                                            | 472,6                                                                     |
|                                                                      | 2013 | 11874,1         | 1345,6                                                                                  | 5636,5                                                                           | 4,4                     | 4079,8                                              | 449,2                                                            | 358,7                                                                     |



TABL. 4.7

## OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU LUB WYŁADUNKU (cd.)

## CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING     |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|--------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
|                                                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| ŚWINOUJŚCIE (cd.) <i>(cont.)</i>                                         |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Afryka<br><i>Africa</i>                                                  | 2010 | 39,4                   | –                                                                                                 | 32,1                                                                                      | 0,4                            | –                                                           | –                                                                         | 6,9                                                                                |
|                                                                          | 2011 | 54,8                   | –                                                                                                 | 28,1                                                                                      | 0,0                            | –                                                           | –                                                                         | 26,7                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 101,1                  | –                                                                                                 | 97,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,8                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 1238,4                 | –                                                                                                 | 1238,4                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Ameryka Północna<br><i>North America</i>                                 | 2010 | 2509,4                 | –                                                                                                 | 2509,4                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2011 | 2342,9                 | –                                                                                                 | 2252,2                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 90,8                                                                               |
|                                                                          | 2012 | 1556,5                 | –                                                                                                 | 1508,7                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 47,9                                                                               |
|                                                                          | 2013 | 1955,9                 | –                                                                                                 | 1950,5                                                                                    | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,4                                                                                |
| Ameryka Środkowa<br>i Południowa<br><i>Central America and<br/>South</i> | 2010 | 411,4                  | –                                                                                                 | 411,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2011 | 219,9                  | –                                                                                                 | 219,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2012 | 142,6                  | –                                                                                                 | 142,6                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2013 | 300,0                  | –                                                                                                 | 300,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Australia i Oceania<br><i>Australia and Oceania</i>                      | 2012 | 32,4                   | –                                                                                                 | 32,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2013 | 69,8                   | –                                                                                                 | 69,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Azja<br><i>Asia</i>                                                      | 2010 | 129,1                  | –                                                                                                 | 106,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 23,0                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 28,9                   | –                                                                                                 | 20,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 8,6                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 84,3                   | –                                                                                                 | 4,6                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 79,8                                                                               |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                  | 2010 | 7378,5                 | 900,7                                                                                             | 2166,6                                                                                    | 0,1                            | 3472,8                                                      | 476,8                                                                     | 361,5                                                                              |
|                                                                          | 2011 | 7882,8                 | 1135,9                                                                                            | 2129,9                                                                                    | 0,1                            | 3822,2                                                      | 459,3                                                                     | 335,5                                                                              |
|                                                                          | 2012 | 9242,4                 | 1220,0                                                                                            | 3278,3                                                                                    | 0,1                            | 3894,5                                                      | 508,4                                                                     | 341,1                                                                              |
|                                                                          | 2013 | 8310,1                 | 1345,6                                                                                            | 2077,7                                                                                    | 4,4                            | 4079,8                                                      | 449,2                                                                     | 353,4                                                                              |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                 | 2010 | 6806,8                 | 887,1                                                                                             | 1737,4                                                                                    | 0,0                            | 3472,8                                                      | 476,8                                                                     | 232,6                                                                              |
|                                                                          | 2011 | 7236,8                 | 1131,0                                                                                            | 1602,3                                                                                    | –                              | 3822,2                                                      | 459,3                                                                     | 222,0                                                                              |
|                                                                          | 2012 | 7899,4                 | 1213,7                                                                                            | 2098,9                                                                                    | –                              | 3894,5                                                      | 508,4                                                                     | 183,9                                                                              |
|                                                                          | 2013 | 7851,0                 | 1337,8                                                                                            | 1824,0                                                                                    | 0,3                            | 4079,8                                                      | 449,2                                                                     | 159,9                                                                              |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                 | 2010 | 58,0                   | 11,7                                                                                              | 15,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 30,9                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 22,6                   | 15,1                                                                                              | 7,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2012 | 13,6                   | –                                                                                                 | 13,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2013 | 163,0                  | 155,7                                                                                             | 5,4                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,9                                                                                |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                  | 2010 | 475,8                  | 248,0                                                                                             | 185,6                                                                                     | –                              | 10,3                                                        | 13,0                                                                      | 19,0                                                                               |
|                                                                          | 2011 | 119,6                  | 104,5                                                                                             | 12,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,2                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 166,4                  | 122,6                                                                                             | 38,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,0                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 483,7                  | 135,9                                                                                             | 340,8                                                                                     | 0,3                            | –                                                           | –                                                                         | 6,7                                                                                |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                                | 2010 | 10,3                   | 0,1                                                                                               | 10,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                          | 2011 | 3,9                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,9                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 0,6                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,6                                                                                |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                              | 2010 | 1,9                    | –                                                                                                 | 1,6                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                                |
|                                                                          | 2011 | 33,4                   | 6,9                                                                                               | 22,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 4,1                                                                                |
|                                                                          | 2012 | 28,7                   | 3,3                                                                                               | 20,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,3                                                                                |
|                                                                          | 2013 | 14,9                   | –                                                                                                 | 8,3                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,6                                                                                |

TABL. 4.7

## OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU LUB WYŁADUNKU (cd.)

## CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
|                                                                      |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| ŚWINOUJŚCIE (cd.) <i>(cont.)</i>                                     |      |                                    |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Francja<br><i>France</i>                                             | 2010 | 222,9                              | –                                                                                                 | 222,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 31,5                               | –                                                                                                 | 31,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 48,6                               | –                                                                                                 | 48,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 113,8                              | –                                                                                                 | 113,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                              | 2012 | 7,8                                | –                                                                                                 | 3,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 4,0                                                                           |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                            | 2010 | 21,1                               | –                                                                                                 | 21,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 24,4                               | –                                                                                                 | 10,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 13,7                                                                          |
|                                                                      | 2012 | 111,9                              | –                                                                                                 | 101,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 10,6                                                                          |
|                                                                      | 2013 | 61,5                               | –                                                                                                 | 51,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 9,6                                                                           |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                       | 2010 | 714,3                              | 472,2                                                                                             | 117,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 124,8                                                                         |
|                                                                      | 2011 | 1117,4                             | 940,9                                                                                             | 54,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 121,7                                                                         |
|                                                                      | 2012 | 1431,1                             | 1059,4                                                                                            | 282,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 89,6                                                                          |
|                                                                      | 2013 | 1378,1                             | 1008,9                                                                                            | 293,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 75,9                                                                          |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                           | 2010 | 1,6                                | –                                                                                                 | 1,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 23,5                               | –                                                                                                 | 23,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 31,2                               | –                                                                                                 | 30,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,3                                                                           |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                            | 2010 | 64,0                               | 61,7                                                                                              | 2,3                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,0                                                                           |
|                                                                      | 2011 | 9,9                                | 8,3                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 17,0                               | 8,3                                                                                               | 7,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 7,0                                | 6,0                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,0                                                                           |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                               | 2010 | 75,7                               | 8,1                                                                                               | 67,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                           |
|                                                                      | 2011 | 464,7                              | 55,3                                                                                              | 409,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 161,3                              | 2,2                                                                                               | 159,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 14,8                               | –                                                                                                 | 14,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                             | 2010 | 1057,9                             | 69,0                                                                                              | 987,0                                                                                     | 0,0                            | –                                                           | –                                                                         | 1,9                                                                           |
|                                                                      | 2011 | 236,0                              | –                                                                                                 | 234,5                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,5                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 520,6                              | –                                                                                                 | 513,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,8                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 354,5                              | –                                                                                                 | 353,7                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,8                                                                           |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                        | 2012 | 1,6                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                           |
| Rumunia<br><i>Romania</i>                                            | 2012 | 2,7                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,7                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 0,9                                | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,9                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                             | 2010 | 4013,9                             | 15,1                                                                                              | 17,1                                                                                      | –                              | 3462,6                                                      | 463,8                                                                     | 55,3                                                                          |
|                                                                      | 2011 | 5158,2                             | –                                                                                                 | 820,0                                                                                     | –                              | 3822,2                                                      | 459,3                                                                     | 56,7                                                                          |
|                                                                      | 2012 | 5312,8                             | 18,0                                                                                              | 838,4                                                                                     | –                              | 3894,5                                                      | 508,4                                                                     | 53,5                                                                          |
|                                                                      | 2013 | 4685,4                             | 31,4                                                                                              | 68,8                                                                                      | –                              | 4079,8                                                      | 449,2                                                                     | 56,2                                                                          |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                             | 2010 | 76,2                               | 1,2                                                                                               | 75,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 51,3                               | –                                                                                                 | 48,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,5                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 410,0                              | –                                                                                                 | 410,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |

TABL. 4.7

OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>cowa<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                            |                                                                          |                                                                               |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                            |                                                                          |                                                                               |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)                                                  |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                            |                                                                          |                                                                               |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                      | 2010 | 13,2                   | –                                                                                                 | 13,2                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 15,2                   | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                          | –                                                                        | 15,2                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 132,2                  | –                                                                                                 | 132,2                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                                  | 2010 | 571,6                  | 13,5                                                                                              | 429,2                                                                                     | 0,1                            | –                                                          | –                                                                        | 128,9                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 646,1                  | 4,8                                                                                               | 527,6                                                                                     | 0,1                            | –                                                          | –                                                                        | 113,6                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 1343,0                 | 6,3                                                                                               | 1179,4                                                                                    | 0,1                            | –                                                          | –                                                                        | 157,2                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 459,1                  | 7,7                                                                                               | 253,8                                                                                     | 4,1                            | –                                                          | –                                                                        | 193,6                                                                         |
| POLICE                                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                            |                                                                          |                                                                               |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2010 | 1829,0                 | 27,2                                                                                              | 1801,6                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,2                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 2022,6                 | 65,5                                                                                              | 1949,0                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 8,1                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 1718,3                 | 43,0                                                                                              | 1627,7                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 47,7                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 1464,6                 | 106,8                                                                                             | 1262,9                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 94,9                                                                          |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                    | 2010 | 28,8                   | 15,0                                                                                              | 13,7                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 5,3                    | 5,3                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 8,2                    | 2,0                                                                                               | 5,7                                                                                       | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,5                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 2,9                    | 2,9                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 1800,2                 | 12,2                                                                                              | 1787,9                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 2017,3                 | 60,2                                                                                              | 1949,0                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 8,0                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 1710,1                 | 41,0                                                                                              | 1622,0                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 47,1                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 1461,7                 | 104,0                                                                                             | 1262,9                                                                                    | –                              | –                                                          | –                                                                        | 94,9                                                                          |
| Afryka<br><i>Africa</i>                                                     | 2010 | 678,2                  | –                                                                                                 | 678,2                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 952,6                  | 22,0                                                                                              | 930,6                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 892,9                  | –                                                                                                 | 892,9                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 659,5                  | –                                                                                                 | 659,5                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
| Ameryka Środkowa<br>i Południowa<br><i>Central America and<br/>South</i>    | 2010 | 92,4                   | –                                                                                                 | 92,4                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 157,4                  | –                                                                                                 | 157,4                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 131,6                  | –                                                                                                 | 87,6                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | 44,0                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 173,2                  | –                                                                                                 | 84,1                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | 89,0                                                                          |
| Australia i Oceania<br><i>Australia and Oceania</i>                         | 2011 | 7,5                    | –                                                                                                 | 7,5                                                                                       | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 7,7                    | –                                                                                                 | 7,7                                                                                       | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
| Azja<br><i>Asia</i>                                                         | 2010 | 303,1                  | –                                                                                                 | 303,1                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 281,1                  | –                                                                                                 | 281,1                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 66,8                   | –                                                                                                 | 66,8                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 89,2                   | –                                                                                                 | 89,2                                                                                      | –                              | –                                                          | –                                                                        | –                                                                             |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2010 | 726,5                  | 12,2                                                                                              | 714,2                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 618,7                  | 38,2                                                                                              | 572,5                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 8,0                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 611,1                  | 41,0                                                                                              | 567,0                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 3,1                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 539,9                  | 104,0                                                                                             | 430,1                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 5,8                                                                           |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                    | 2010 | 595,1                  | 12,2                                                                                              | 582,9                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 505,7                  | 38,2                                                                                              | 459,6                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 7,9                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 507,7                  | 41,0                                                                                              | 464,6                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 2,1                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 444,1                  | 104,0                                                                                             | 334,5                                                                                     | –                              | –                                                          | –                                                                        | 5,6                                                                           |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |      |                        | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
|                                                                      |      | POLICE (cd.) (cont.)   |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                             | 2010 | 34,9                   | –                                                                                                 | 34,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 18,8                   | –                                                                                                 | 15,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,8                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 23,8                   | –                                                                                                 | 23,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 0,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                              | 2010 | 37,7                   | –                                                                                                 | 37,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
|                                                                      | 2011 | 7,1                    | –                                                                                                 | 7,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 30,5                   | –                                                                                                 | 30,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 15,1                   | –                                                                                                 | 15,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                            | 2010 | 4,4                    | –                                                                                                 | 4,4                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 6,7                    | 2,5                                                                                               | 4,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 2,8                    | –                                                                                                 | 2,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 5,5                    | –                                                                                                 | 5,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                          | 2011 | 8,0                    | 8,0                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 0,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 5,5                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,5                                                                           |
| Francja<br><i>France</i>                                             | 2010 | 9,8                    | –                                                                                                 | 9,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 25,1                   | 8,0                                                                                               | 14,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,7                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 4,5                    | –                                                                                                 | 4,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,3                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 33,9                   | 33,9                                                                                              | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                            | 2010 | 9,7                    | –                                                                                                 | 9,7                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 14,2                   | –                                                                                                 | 14,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 11,9                   | –                                                                                                 | 11,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 16,8                   | 10,0                                                                                              | 6,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                       | 2010 | 41,2                   | 4,2                                                                                               | 37,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 27,9                   | 4,5                                                                                               | 22,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,3                                                                           |
|                                                                      | 2012 | 14,5                   | 9,0                                                                                               | 4,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,4                                                                           |
|                                                                      | 2013 | 7,8                    | –                                                                                                 | 7,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                           | 2010 | 6,4                    | –                                                                                                 | 6,4                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 3,9                    | –                                                                                                 | 3,9                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                            | 2010 | 175,2                  | –                                                                                                 | 175,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 204,3                  | 3,1                                                                                               | 201,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 241,3                  | –                                                                                                 | 241,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 141,7                  | –                                                                                                 | 141,7                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                               | 2010 | 133,1                  | –                                                                                                 | 133,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2011 | 105,8                  | 4,1                                                                                               | 101,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2012 | 105,4                  | 0,0                                                                                               | 105,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                      | 2013 | 123,0                  | –                                                                                                 | 123,0                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |

TABL. 4.7

OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)

| MIEJSCA ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                        | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                                                |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| POLICE (dok.) (cont.)                                                       |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                    | 2010 | 49,7                   | 4,0                                                                                               | 45,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 35,1                   | 5,1                                                                                               | 30,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2012 | 23,5                   | 16,0                                                                                              | 7,3                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,2                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 18,3                   | 12,2                                                                                              | 6,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                                |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                               | 2010 | 11,3                   | –                                                                                                 | 11,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 5,0                    | –                                                                                                 | 5,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                    | 2010 | 4,7                    | –                                                                                                 | 4,7                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 3,0                    | 3,0                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2012 | 16,0                   | 16,0                                                                                              | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2013 | 54,1                   | 47,9                                                                                              | 6,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                    | 2010 | 66,0                   | 4,0                                                                                               | 62,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 44,7                   | –                                                                                                 | 44,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2012 | 29,5                   | –                                                                                                 | 29,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2013 | 22,2                   | –                                                                                                 | 22,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                      | 2010 | 11,2                   | –                                                                                                 | 11,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                                  | 2010 | 131,4                  | –                                                                                                 | 131,3                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                                |
|                                                                             | 2011 | 113,0                  | –                                                                                                 | 112,9                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,2                                                                                |
|                                                                             | 2012 | 103,4                  | –                                                                                                 | 102,4                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,0                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 95,8                   | –                                                                                                 | 95,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,2                                                                                |
| DARŁOWO                                                                     |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                                    |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2010 | 43,6                   | –                                                                                                 | 43,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 80,4                   | –                                                                                                 | 73,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,7                                                                                |
|                                                                             | 2012 | 157,2                  | –                                                                                                 | 151,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,4                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 108,0                  | –                                                                                                 | 94,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 13,1                                                                               |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 43,6                   | –                                                                                                 | 43,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 80,4                   | –                                                                                                 | 73,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,7                                                                                |
|                                                                             | 2012 | 157,2                  | –                                                                                                 | 151,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,4                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 108,0                  | –                                                                                                 | 94,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 13,1                                                                               |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2010 | 43,6                   | –                                                                                                 | 43,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 80,4                   | –                                                                                                 | 73,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,7                                                                                |
|                                                                             | 2012 | 157,2                  | –                                                                                                 | 151,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,4                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 108,0                  | –                                                                                                 | 94,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 13,1                                                                               |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                    | 2010 | 31,0                   | –                                                                                                 | 31,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                                  |
|                                                                             | 2011 | 70,7                   | –                                                                                                 | 64,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 6,7                                                                                |
|                                                                             | 2012 | 111,5                  | –                                                                                                 | 106,1                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,4                                                                                |
|                                                                             | 2013 | 93,0                   | –                                                                                                 | 79,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 13,1                                                                               |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCA ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                          |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| DARŁOWO (dok.) (cont.)                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                     | 2010 | 16,4                   | –                                                                                                 | 16,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 16,3                   | –                                                                                                 | 16,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 52,1                   | –                                                                                                 | 50,3                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,8                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 25,2                   | –                                                                                                 | 24,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,5                                                                           |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                 | 2013 | 3,5                    | –                                                                                                 | 1,9                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                           |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                  | 2013 | 2,2                    | –                                                                                                 | 2,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                              | 2010 | 1,0                    | –                                                                                                 | 1,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 1,8                    | –                                                                                                 | 1,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                    | 2010 | 6,1                    | –                                                                                                 | 6,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 1,3                    | –                                                                                                 | 1,3                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 12,5                   | –                                                                                                 | 12,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 34,6                   | –                                                                                                 | 31,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 2,9                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                    | 2010 | 3,8                    | –                                                                                                 | 3,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 43,6                   | –                                                                                                 | 40,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,1                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 44,8                   | –                                                                                                 | 41,2                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,7                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 21,0                   | –                                                                                                 | 12,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 8,1                                                                           |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                    | 2010 | 3,7                    | –                                                                                                 | 3,7                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 7,7                    | –                                                                                                 | 4,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,6                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 2,2                    | –                                                                                                 | 2,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 6,6                    | –                                                                                                 | 6,6                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                                  | 2010 | 12,6                   | –                                                                                                 | 12,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 9,7                    | –                                                                                                 | 9,7                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 45,7                   | –                                                                                                 | 45,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 15,0                   | –                                                                                                 | 15,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| ELBLĄG                                                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2010 | 52,5                   | –                                                                                                 | 33,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 19,5                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 112,0                  | –                                                                                                 | 34,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 77,9                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 167,8                  | –                                                                                                 | 47,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 120,0                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 282,0                  | –                                                                                                 | 58,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 223,1                                                                         |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                    | 2010 | 0,8                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,8                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 0,2                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,2                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 0,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
|                                                                             | 2013 | 0,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,1                                                                           |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 51,7                   | –                                                                                                 | 33,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 18,7                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 111,8                  | –                                                                                                 | 34,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 77,8                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 167,7                  | –                                                                                                 | 47,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 119,8                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 281,9                  | –                                                                                                 | 58,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 223,0                                                                         |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2010 | 51,7                   | –                                                                                                 | 33,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 18,7                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 111,8                  | –                                                                                                 | 34,1                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 77,8                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 167,7                  | –                                                                                                 | 47,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 119,8                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 281,9                  | –                                                                                                 | 58,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 223,0                                                                         |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Tocznice sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>propelled</i> | Tocznice<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobno-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                              |                                                                            |                                                                             |
| ELBLĄG (dok.) (cont.)                                                       |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                              |                                                                            |                                                                             |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                    | 2010 | 1,3                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 1,3                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 1,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 1,4                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 2,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 2,1                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 2,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 2,1                                                                         |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                    | 2013 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 0,4                                                                         |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                     | 2011 | 0,1                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 0,1                                                                         |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                              | 2012 | 0,2                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 0,2                                                                         |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                   | 2012 | 0,2                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 0,2                                                                         |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                    | 2010 | 1,3                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 1,3                                                                         |
|                                                                             | 2011 | 1,3                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 1,3                                                                         |
|                                                                             | 2012 | 1,6                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 1,6                                                                         |
|                                                                             | 2013 | 1,7                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | 1,7                                                                         |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                                  | 2010 | 50,4                   | –                                                                                                 | 33,0                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | 17,4                                                                        |
|                                                                             | 2011 | 110,4                  | –                                                                                                 | 34,1                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | 76,4                                                                        |
|                                                                             | 2012 | 165,6                  | –                                                                                                 | 47,8                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | 117,7                                                                       |
|                                                                             | 2013 | 279,8                  | –                                                                                                 | 58,9                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | 220,9                                                                       |
| HEL                                                                         |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                              |                                                                            |                                                                             |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2012 | 10,1                   | –                                                                                                 | 10,1                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2012 | 10,1                   | –                                                                                                 | 10,1                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2012 | 10,1                   | –                                                                                                 | 10,1                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
| kraje UE<br><i>the EU</i>                                                   | 2012 | 10,1                   | –                                                                                                 | 10,1                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                    | 2012 | 10,1                   | –                                                                                                 | 10,1                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
| KOŁOBRZEG                                                                   |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                              |                                                                            |                                                                             |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                       | 2010 | 147,2                  | 15,6                                                                                              | 88,5                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | 43,0                                                                        |
|                                                                             | 2011 | 264,2                  | 12,2                                                                                              | 209,8                                                                                     | –                              | –                                                            | –                                                                          | 42,3                                                                        |
|                                                                             | 2012 | 312,0                  | 26,6                                                                                              | 236,2                                                                                     | –                              | –                                                            | –                                                                          | 49,1                                                                        |
|                                                                             | 2013 | 129,1                  | 4,7                                                                                               | 80,0                                                                                      | –                              | –                                                            | –                                                                          | 44,4                                                                        |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                    | 2010 | 10,4                   | 6,7                                                                                               | 3,7                                                                                       | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 5,3                    | 4,3                                                                                               | 1,0                                                                                       | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |
|                                                                             | 2012 | 10,8                   | 10,8                                                                                              | –                                                                                         | –                              | –                                                            | –                                                                          | –                                                                           |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| KOŁOBRZEG (cd.) (cont.)                                                     |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime<br/>traffic</i> | 2010 | 136,8                  | 8,9                                                                                               | 84,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 43,0                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 258,9                  | 7,9                                                                                               | 208,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 42,3                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 301,2                  | 15,8                                                                                              | 236,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 49,1                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 129,1                  | 4,7                                                                                               | 80,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 44,4                                                                          |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                     | 2010 | 136,8                  | 8,9                                                                                               | 84,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 43,0                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 258,9                  | 7,9                                                                                               | 208,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 42,3                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 301,2                  | 15,8                                                                                              | 236,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 49,1                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 129,1                  | 4,7                                                                                               | 80,0                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 44,4                                                                          |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                    | 2010 | 128,3                  | 8,9                                                                                               | 78,8                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 40,6                                                                          |
|                                                                             | 2011 | 193,5                  | 7,9                                                                                               | 144,8                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 40,9                                                                          |
|                                                                             | 2012 | 283,2                  | 15,8                                                                                              | 218,2                                                                                     | –                              | –                                                           | –                                                                         | 49,1                                                                          |
|                                                                             | 2013 | 120,0                  | 4,7                                                                                               | 70,9                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 44,4                                                                          |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                     | 2010 | 51,7                   | –                                                                                                 | 48,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,1                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 47,5                   | –                                                                                                 | 47,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 47,5                   | –                                                                                                 | 47,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 48,4                   | –                                                                                                 | 46,7                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,6                                                                           |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                 | 2010 | 11,6                   | –                                                                                                 | 6,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | 5,5                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 9,8                    | –                                                                                                 | 9,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 7,4                    | –                                                                                                 | 7,4                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 5,8                    | –                                                                                                 | 5,8                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Francja<br><i>France</i>                                                    | 2010 | 2,0                    | –                                                                                                 | 2,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                              | 2010 | 7,0                    | –                                                                                                 | 7,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 8,1                    | –                                                                                                 | 8,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 9,9                    | –                                                                                                 | 9,9                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 13,4                   | –                                                                                                 | 13,4                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                   | 2011 | 1,5                    | –                                                                                                 | 1,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 2,1                    | –                                                                                                 | 2,1                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                      | 2010 | 8,9                    | 8,9                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2011 | 7,9                    | 7,9                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2012 | 26,3                   | 15,8                                                                                              | 10,5                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 4,7                    | 4,7                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                    | 2010 | 12,1                   | –                                                                                                 | 10,6                                                                                      | –                              | –                                                           | –                                                                         | 1,5                                                                           |
|                                                                             | 2011 | 4,5                    | –                                                                                                 | 4,5                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                             | 2013 | 3,8                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 3,8                                                                           |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                               | 2010 | 2,0                    | –                                                                                                 | 2,0                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |



TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING    |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Tocznice sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Tocznice<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobni-<br>co-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                               |                                                                             |                                                                                    |
| w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                      |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                               |                                                                             |                                                                                    |
| KOŁOBRZEG (dok.) (cont.)                                                |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                               |                                                                             |                                                                                    |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                | 2010 | 32,9                   | –                                                                                                 | 2,4                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | 30,5                                                                               |
|                                                                         | 2011 | 114,3                  | –                                                                                                 | 73,4                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | 40,9                                                                               |
|                                                                         | 2012 | 192,2                  | –                                                                                                 | 143,0                                                                                     | –                              | –                                                             | –                                                                           | 49,1                                                                               |
|                                                                         | 2013 | 41,9                   | –                                                                                                 | 2,9                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | 3,8                                                                                |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                              | 2010 | 8,5                    | –                                                                                                 | 6,1                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | 2,4                                                                                |
|                                                                         | 2011 | 65,4                   | –                                                                                                 | 64,0                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,4                                                                                |
|                                                                         | 2012 | 18,0                   | –                                                                                                 | 18,0                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
|                                                                         | 2013 | 9,1                    | –                                                                                                 | 9,1                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| TRZEBIEŹ                                                                |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                               |                                                                             |                                                                                    |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                   | 2012 | 8,9                    | –                                                                                                 | 8,9                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime traffic</i> | 2012 | 8,9                    | –                                                                                                 | 8,9                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                 | 2012 | 8,9                    | –                                                                                                 | 8,9                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| kraje UE<br><i>the EU</i>                                               | 2012 | 8,9                    | –                                                                                                 | 8,9                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                | 2012 | 8,9                    | –                                                                                                 | 8,9                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| USTKA                                                                   |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                               |                                                                             |                                                                                    |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                   | 2010 | 2,0                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 2,0                                                                                |
|                                                                         | 2011 | 1,5                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,5                                                                                |
|                                                                         | 2012 | 12,4                   | –                                                                                                 | 10,8                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,6                                                                                |
|                                                                         | 2013 | 2,5                    | –                                                                                                 | 1,2                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,3                                                                                |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                | 2010 | 1,6                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,6                                                                                |
|                                                                         | 2011 | 1,5                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,5                                                                                |
|                                                                         | 2012 | 1,6                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,6                                                                                |
|                                                                         | 2013 | 1,3                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 1,3                                                                                |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime traffic</i> | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 0,4                                                                                |
|                                                                         | 2012 | 10,8                   | –                                                                                                 | 10,8                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
|                                                                         | 2013 | 1,2                    | –                                                                                                 | 1,2                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                 | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 0,4                                                                                |
|                                                                         | 2012 | 10,8                   | –                                                                                                 | 10,8                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
|                                                                         | 2013 | 1,2                    | –                                                                                                 | 1,2                                                                                       | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| w tym kraje UE<br><i>of which the EU</i>                                | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                             | –                                                                           | 0,4                                                                                |
|                                                                         | 2012 | 10,8                   | –                                                                                                 | 10,8                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                 | 2012 | 10,8                   | –                                                                                                 | 10,8                                                                                      | –                              | –                                                             | –                                                                           | –                                                                                  |

TABL. 4.7

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG  
KATEGORII ŁADUNKOWYCH ORAZ MIEJSCA ZAŁADUNKU  
LUB WYŁADUNKU (dok.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO CATEGORY  
AND PLACE OF LOADING OR UNLOADING (cont.)**

| MIEJSCE ZAŁADUNKU<br>LUB WYŁADUNKU<br>PLACE OF LOADING/<br>UNLOADING    |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Liquid<br/>bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Masowe<br>suche (nie-<br>zjednost-<br>kowane)<br><i>Dry bulk<br/>(no cargo-<br/>unit)</i> | Kontenery<br><i>Containers</i> | Toczne sa-<br>mobieżne<br><i>Ro-ro self-<br/>-propelled</i> | Toczne<br>niesamo-<br>bieżne<br><i>Ro-ro<br/>non-self-<br/>-propelled</i> | Pozostałe<br>ładunki<br>drobnico-<br>we<br><i>Other<br/>general<br/>cargo</i> |
|-------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| USTKA (dok.) (cont.)                                                    |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                          | 2010 | 0,4                    | –                                                                                                 | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | 0,4                                                                           |
| Pozostałe<br><i>Others</i>                                              | 2013 | 1,2                    | –                                                                                                 | 1,2                                                                                       | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| WŁADYSŁAWOWO                                                            |      |                        |                                                                                                   |                                                                                           |                                |                                                             |                                                                           |                                                                               |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                   | 2010 | 13,1                   | 13,1                                                                                              | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                         | 2011 | 9,2                    | 9,2                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                         | 2012 | 2,2                    | 2,2                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i>                | 2010 | 12,3                   | 12,3                                                                                              | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                         | 2011 | 9,2                    | 9,2                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
|                                                                         | 2012 | 2,2                    | 2,2                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Międzynarodowy obrót<br>morski<br><i>International maritime traffic</i> | 2010 | 0,8                    | 0,8                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Europa<br><i>Europe</i>                                                 | 2010 | 0,8                    | 0,8                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| kraje UE<br><i>the EU</i>                                               | 2010 | 0,8                    | 0,8                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                  | 2010 | 0,8                    | 0,8                                                                                               | –                                                                                         | –                              | –                                                           | –                                                                         | –                                                                             |

TABL. 4.8

**OBROTY ŁADUNKOWE<sup>a</sup> W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU**  
**CARGO TRAFFIC<sup>a</sup> IN SEAPORTS BY COUNTRY OF CARRIER'S COMPANY**

| BANDERA             |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kraj<br><i>Of which country</i> |                          |                           |                                                 |                          |                         |
|---------------------|------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|                     |      |                        | Polska<br><i>Poland</i>               | Niemcy<br><i>Germany</i> | Norwegia<br><i>Norway</i> | Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Szwecja<br><i>Sweden</i> | Dania<br><i>Denmark</i> |
|                     |      |                        | w tys. ton                            |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| OGÓŁEM              | 2010 | 59506,5                | 6894,4                                | 5939,2                   | 4271,4                    | 3412,7                                          | 4729,6                   | 9083,2                  |
|                     | 2011 | 57738,2                | 6473,4                                | 6707,6                   | 5519,4                    | 2826,8                                          | 5322,2                   | 8032,4                  |
|                     | 2012 | 58825,2                | 4044,1                                | 5751,3                   | 4662,8                    | 2731,7                                          | 5658,3                   | 8705,6                  |
|                     | 2013 | 64282,5                | 4887,4                                | 4898,9                   | 4148,9                    | 3946,9                                          | 4663,3                   | 13057,0                 |
| w tym:              |      |                        |                                       |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| Antigua i Barbuda   | 2010 | 4485,1                 | 56,4                                  | 2484,4                   | 147,4                     | 139,4                                           | 157,7                    | 532,6                   |
|                     | 2011 | 5111,8                 | 73,0                                  | 3136,3                   | 222,9                     | 348,0                                           | 107,8                    | 424,6                   |
|                     | 2012 | 5507,3                 | 84,1                                  | 3003,2                   | 295,4                     | 286,0                                           | 136,2                    | 763,1                   |
|                     | 2013 | 3422,6                 | 77,7                                  | 1368,0                   | 222,0                     | 242,0                                           | 140,6                    | 535,9                   |
| Antyle Holenderskie | 2010 | 170,4                  | –                                     | 26,3                     | 14,0                      | –                                               | –                        | 6,0                     |
|                     | 2011 | 189,5                  | –                                     | 40,4                     | 14,0                      | –                                               | –                        | 6,5                     |
|                     | 2012 | 169,6                  | –                                     | 45,1                     | 13,4                      | –                                               | –                        | 2,0                     |
|                     | 2013 | 129,6                  | –                                     | 27,5                     | 5,1                       | –                                               | –                        | 1,8                     |
| Bahamy              | 2010 | 7031,9                 | 3110,9                                | 111,1                    | 857,6                     | 965,5                                           | 443,1                    | 182,3                   |
|                     | 2011 | 6039,3                 | 3159,0                                | 38,8                     | 828,8                     | 529,5                                           | 633,1                    | 34,5                    |
|                     | 2012 | 5615,4                 | 3146,7                                | 7,4                      | 412,9                     | 877,7                                           | 574,1                    | 62,0                    |
|                     | 2013 | 5999,6                 | 3407,6                                | 16,2                     | 367,9                     | 1043,3                                          | 620,5                    | 140,6                   |
| Barbados            | 2010 | 321,9                  | –                                     | 3,6                      | 272,3                     | 3,1                                             | 1,8                      | –                       |
|                     | 2011 | 285,5                  | –                                     | –                        | 257,5                     | 2,2                                             | 2,1                      | –                       |
|                     | 2012 | 372,4                  | –                                     | 2,2                      | 275,8                     | 39,6                                            | –                        | 2,4                     |
|                     | 2013 | 326,0                  | –                                     | 4,9                      | 274,2                     | 1,0                                             | –                        | 0,2                     |
| Belgia              | 2010 | 179,6                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2011 | 192,0                  | 5,0                                   | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2012 | 494,2                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | 22,0                    |
|                     | 2013 | 156,5                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Belize              | 2010 | 159,7                  | –                                     | 34,3                     | 1,8                       | –                                               | –                        | 7,9                     |
|                     | 2011 | 68,3                   | –                                     | 4,2                      | 3,7                       | –                                               | –                        | 0,3                     |
|                     | 2012 | 218,8                  | –                                     | –                        | 11,4                      | –                                               | 90,0                     | –                       |
|                     | 2013 | 136,5                  | –                                     | –                        | 2,1                       | –                                               | 27,7                     | –                       |
| Bermudy             | 2010 | 169,5                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Bułgaria            | 2010 | 227,6                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2011 | 276,1                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2012 | 251,0                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2013 | 70,0                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Chiny               | 2010 | 76,1                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2011 | 56,6                   | –                                     | –                        | 1,7                       | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2012 | 552,8                  | –                                     | –                        | 44,7                      | –                                               | –                        | –                       |
|                     | 2013 | 975,5                  | –                                     | –                        | –                         | 65,1                                            | –                        | 304,9                   |

<sup>a</sup> Zaprezentowano przewozy w relacji z polskimi i portami dokonane przez przewoźników z Polski oraz 13 innych krajów, których udział w tych przewozach w 2013 r. był największy; tablica przedstawia również, pod jakimi banderami były zarejestrowane statki tych wybranych przewoźników

# PRZEWOŹNIKA ORAZ BANDERY STATKU AND FLAG

| przewoźnika<br>of freight company |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          | FLAG |                      |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------|----------------------|
| Finlandia<br><i>Finland</i>       | Rosja<br><i>Russia</i> | Szwajcaria<br><i>Switzerland</i> | Grecja<br><i>Greece</i> | Holandia<br><i>Netherlands</i> | Cypr<br><i>Cyprus</i> | Stany<br>Zjednoczone<br><i>United-States</i> | Belgia<br><i>Belgium</i> |      |                      |
| in thous. tonnes                  |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      |                      |
| 3108,0                            | 2643,5                 | 2432,3                           | 2430,4                  | 2473,2                         | 750,9                 | 953,3                                        | 379,4                    | 2010 | TOTAL                |
| 1680,7                            | 2233,1                 | 3178,1                           | 2077,0                  | 2730,0                         | 941,1                 | 257,4                                        | 909,3                    | 2011 |                      |
| 1855,5                            | 2275,1                 | 3054,2                           | 3303,3                  | 3386,2                         | 2806,5                | 291,7                                        | 646,8                    | 2012 |                      |
| 1719,0                            | 1462,4                 | 4464,6                           | 2769,6                  | 3482,5                         | 3175,8                | 912,4                                        | 433,2                    | 2013 |                      |
|                                   |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      | of which:            |
| 18,4                              | 39,7                   | 132,2                            | –                       | 190,1                          | 1,8                   | –                                            | 2,8                      | 2010 | Antigua and Barbuda  |
| 21,9                              | 49,1                   | –                                | 13,0                    | 239,8                          | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                      |
| 3,1                               | 66,0                   | 98,6                             | –                       | 247,8                          | 19,5                  | –                                            | 16,3                     | 2012 |                      |
| 6,9                               | 39,4                   | –                                | –                       | 286,7                          | 1,6                   | –                                            | 4,7                      | 2013 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 108,0                          | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Netherlands Antilles |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 123,4                          | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 100,4                          | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 88,8                           | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                      |
| 100,0                             | 0,8                    | 36,8                             | 563,2                   | 8,7                            | 23,7                  | 256,5                                        | –                        | 2010 | The Bahamas          |
| –                                 | 1,1                    | –                                | 128,8                   | 12,8                           | 43,9                  | 131,1                                        | 2,5                      | 2011 |                      |
| –                                 | 7,2                    | 49,0                             | 51,2                    | 54,9                           | 56,7                  | –                                            | 3,7                      | 2012 |                      |
| 80,0                              | 1,9                    | 64,2                             | 40,1                    | –                              | –                     | –                                            | 0,3                      | 2013 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | 15,2                  | –                                            | –                        | 2010 | Barbados             |
| –                                 | 1,5                    | –                                | 5,6                     | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 1,7                            | 30,5                  | –                                            | –                        | 2012 |                      |
| –                                 | 5,5                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 20,8                     | 2013 |                      |
| –                                 | –                      | 8,0                              | –                       | –                              | –                     | –                                            | 171,6                    | 2010 | Belgium              |
| –                                 | 24,1                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 162,9                    | 2011 |                      |
| –                                 | 41,7                   | –                                | –                       | –                              | 4,9                   | –                                            | 420,5                    | 2012 |                      |
| –                                 | 24,5                   | –                                | –                       | 8,1                            | –                     | –                                            | 123,9                    | 2013 |                      |
| –                                 | 103,0                  | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Belize               |
| –                                 | 50,5                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                      |
| –                                 | 71,3                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                      |
| –                                 | 62,6                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Bermudy              |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Bulgaria             |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                      |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | China                |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                      |
| –                                 | –                      | 76,8                             | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                      |
| –                                 | –                      | 205,3                            | –                       | –                              | –                     | 199,9                                        | –                        | 2013 |                      |

a This table comprises statistics on transport done by freight companies both from Poland and 13 other countries of dominant contribution for the year 2013, in relation with Polish seaports. There are also mentioned flags of ships operated by those companies.

TABL. 4.8

**OBROTY ŁADUNKOWE<sup>a</sup> W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU**  
**CARGO TRAFFIC<sup>a</sup> IN SEAPORTS BY COUNTRY OF CARRIER'S COMPANY**

| BANDERA                                                   |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kraj<br><i>Of which country</i> |                          |                           |                                                 |                          |                         |
|-----------------------------------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|                                                           |      |                        | Polska<br><i>Poland</i>               | Niemcy<br><i>Germany</i> | Norwegia<br><i>Norway</i> | Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Szwecja<br><i>Sweden</i> | Dania<br><i>Denmark</i> |
|                                                           |      |                        | w tys. ton                            |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| Chiny - Specjalny<br>Region Administra-<br>cyjny Hongkong | 2010 | 1322,9                 | –                                     | 39,0                     | 56,1                      | 156,0                                           | 68,0                     | 155,2                   |
|                                                           | 2011 | 1412,8                 | –                                     | 135,6                    | 89,1                      | 67,7                                            | 72,1                     | 32,3                    |
|                                                           | 2012 | 746,9                  | –                                     | 89,3                     | 4,3                       | 106,5                                           | –                        | 28,9                    |
|                                                           | 2013 | 977,4                  | 6,9                                   | 76,7                     | 76,0                      | –                                               | –                        | 138,3                   |
| Chorwacja                                                 | 2010 | 150,4                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2011 | 236,7                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | 70,4                    |
|                                                           | 2012 | 167,8                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2013 | 742,3                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Cypr                                                      | 2010 | 3802,2                 | 1558,0                                | 186,2                    | 345,3                     | 63,3                                            | 87,5                     | 709,0                   |
|                                                           | 2011 | 3253,8                 | 1431,8                                | 111,7                    | 159,0                     | –                                               | 37,9                     | 583,1                   |
|                                                           | 2012 | 3045,2                 | 3,6                                   | 412,1                    | 220,4                     | 40,1                                            | 31,1                     | 177,4                   |
|                                                           | 2013 | 4758,8                 | 480,6                                 | 282,8                    | 210,0                     | 132,7                                           | 119,1                    | 832,9                   |
| Dania                                                     | 2010 | 3827,7                 | –                                     | 6,9                      | 15,4                      | 11,9                                            | 102,1                    | 3683,7                  |
|                                                           | 2011 | 3734,3                 | –                                     | 25,1                     | 25,6                      | 12,0                                            | 428,3                    | 3105,8                  |
|                                                           | 2012 | 4057,0                 | –                                     | 6,3                      | 25,9                      | 11,5                                            | 430,6                    | 3345,4                  |
|                                                           | 2013 | 4826,5                 | –                                     | –                        | 159,2                     | 10,3                                            | 160,4                    | 4435,7                  |
| Dominika                                                  | 2010 | 66,7                   | –                                     | 0,2                      | 5,2                       | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2011 | 83,2                   | –                                     | 43,4                     | 4,7                       | –                                               | –                        | 1,7                     |
|                                                           | 2012 | 69,5                   | –                                     | 42,8                     | 1,1                       | 10,0                                            | –                        | 3,8                     |
|                                                           | 2013 | 38,6                   | –                                     | 8,5                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Egipt                                                     | 2010 | 21,5                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2011 | 161,3                  | –                                     | –                        | 64,7                      | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2013 | 68,0                   | –                                     | 68,0                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Estonia                                                   | 2010 | 9,4                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | 2,1                     |
|                                                           | 2011 | 2,8                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2012 | 1,6                    | –                                     | 0,5                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2013 | 5,4                    | –                                     | 0,1                      | –                         | –                                               | –                        | 2,8                     |
| Filipiny                                                  | 2010 | 574,9                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | 299,9                   |
|                                                           | 2011 | 257,1                  | –                                     | –                        | –                         | 36,4                                            | –                        | –                       |
|                                                           | 2012 | 290,5                  | –                                     | –                        | 18,0                      | 82,6                                            | –                        | –                       |
|                                                           | 2013 | 237,6                  | –                                     | –                        | 73,9                      | –                                               | –                        | –                       |
| Finlandia                                                 | 2010 | 1566,4                 | –                                     | 4,0                      | 0,4                       | –                                               | 62,1                     | –                       |
|                                                           | 2011 | 977,9                  | –                                     | 1,3                      | 0,8                       | 22,0                                            | 7,1                      | 1,2                     |
|                                                           | 2012 | 1277,5                 | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 179,4                    | –                       |
|                                                           | 2013 | 959,2                  | –                                     | 2,8                      | –                         | 2,0                                             | 13,6                     | –                       |
| Francja                                                   | 2010 | 199,7                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2011 | 63,5                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2012 | 2,0                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Gibraltar                                                 | 2010 | 1828,9                 | 2,1                                   | 275,1                    | 352,2                     | 28,3                                            | 370,4                    | 644,8                   |
|                                                           | 2011 | 2041,3                 | –                                     | 218,1                    | 784,9                     | 17,3                                            | 353,6                    | 517,7                   |
|                                                           | 2012 | 1924,7                 | –                                     | 164,6                    | 667,6                     | 44,7                                            | 323,9                    | 523,5                   |
|                                                           | 2013 | 1844,2                 | –                                     | 183,4                    | 510,2                     | 26,2                                            | 200,9                    | 819,0                   |
| Grecja                                                    | 2010 | 2625,2                 | –                                     | 22,0                     | –                         | 99,8                                            | 217,1                    | –                       |
|                                                           | 2011 | 779,9                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                                                           | 2012 | 2091,4                 | –                                     | –                        | –                         | 71,5                                            | –                        | 6,4                     |
|                                                           | 2013 | 1826,6                 | –                                     | 77,0                     | –                         | 126,9                                           | 64,2                     | 49,8                    |

<sup>a</sup> Zaprezentowano przewozy w relacji z polskimi i portami dokonane przez przewoźników z Polski oraz 13 innych krajów, których udział w tych przewozach w 2013 r. był największy; tablica przedstawia również, pod jakimi banderami były zarejestrowane statki tych wybranych przewoźników.

**PRZEWOŹNIKA ORAZ BANDERY STATKU (cd.)**  
**AND FLAG (cont.)**

| przewoźnika<br>of freight company |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          | FLAG |                                                       |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------|-------------------------------------------------------|
| Finlandia<br><i>Finland</i>       | Rosja<br><i>Russia</i> | Szwajcaria<br><i>Switzerland</i> | Grecja<br><i>Greece</i> | Holandia<br><i>Netherlands</i> | Cypr<br><i>Cyprus</i> | Stany<br>Zjednoczone<br><i>United-States</i> | Belgia<br><i>Belgium</i> |      |                                                       |
| in thous. tonnes                  |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      |                                                       |
| –                                 | –                      | 130,0                            | –                       | –                              | –                     | –                                            | 22,1                     | 2010 | China – Hong Kong<br>Special Administrative<br>Region |
| –                                 | –                      | 358,2                            | –                       | –                              | –                     | –                                            | 20,9                     | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | 191,0                            | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| –                                 | –                      | 352,8                            | –                       | –                              | –                     | 17,1                                         | –                        | 2013 | Croatia                                               |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| –                                 | –                      | 60,9                             | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | 23,4                             | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Cyprus                                                |
| 1,9                               | 22,1                   | 40,4                             | 186,5                   | 91,2                           | 401,2                 | 27,9                                         | 6,4                      | 2010 |                                                       |
| –                                 | 14,8                   | 158,0                            | 179,8                   | 93,2                           | 350,5                 | 21,0                                         | 1,4                      | 2011 |                                                       |
| 5,7                               | 35,9                   | 72,8                             | 94,1                    | 20,0                           | 1739,5                | –                                            | 5,8                      | 2012 |                                                       |
| –                                 | 13,2                   | 129,5                            | 643,8                   | 24,3                           | 1601,5                | –                                            | –                        | 2013 | Denmark                                               |
| 0,2                               | –                      | –                                | –                       | 7,5                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| –                                 | –                      | 73,3                             | –                       | 3,2                            | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| 85,0                              | –                      | 145,2                            | –                       | 7,2                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| 56,5                              | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Dominica                                              |
| –                                 | 28,9                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| –                                 | 14,4                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | 2,7                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| –                                 | 24,4                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Egypt                                                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Estonia                                               |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Philippines                                           |
| –                                 | –                      | 60,7                             | –                       | –                              | –                     | 70,3                                         | –                        | 2010 |                                                       |
| 18,6                              | –                      | 73,0                             | –                       | 33,5                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | 46,8                             | –                       | –                              | –                     | 15,7                                         | –                        | 2012 |                                                       |
| 2,0                               | –                      | 133,7                            | –                       | 7,0                            | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Finland                                               |
| 1497,5                            | –                      | –                                | –                       | 2,4                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| 939,4                             | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| 1093,5                            | –                      | –                                | –                       | 3,3                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| 940,7                             | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | France                                                |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 | Gibraltar                                             |
| –                                 | –                      | 3,2                              | –                       | 21,0                           | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| 66,7                              | 2,5                    | 3,3                              | –                       | 30,0                           | –                     | –                                            | 4,0                      | 2011 |                                                       |
| 14,0                              | 7,7                    | 3,4                              | 12,6                    | 4,1                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| –                                 | –                      | 10,4                             | –                       | 32,2                           | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Greece                                                |
| 973,9                             | –                      | 146,1                            | 1142,3                  | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                                                       |
| 164,9                             | –                      | –                                | 596,0                   | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                                       |
| –                                 | –                      | 52,2                             | 1878,1                  | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                                       |
| –                                 | –                      | –                                | 1162,2                  | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                                       |

a This table comprises statistics on transport done by freight companies both from Poland and 13 other countries of dominant contribution for the year 2013, in relation with Polish seaports. There are also mentioned flags of ships operated by those companies.

TABL. 4.8

**OBROTY ŁADUNKOWE<sup>a</sup> W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU**  
**CARGO TRAFFIC<sup>a</sup> IN SEAPORTS BY COUNTRY OF CARRIER'S COMPANY**

| BANDERA          |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kraj<br><i>Of which country</i> |                          |                           |                                                 |                          |                         |
|------------------|------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|                  |      |                        | Polska<br><i>Poland</i>               | Niemcy<br><i>Germany</i> | Norwegia<br><i>Norway</i> | Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Szwecja<br><i>Sweden</i> | Dania<br><i>Denmark</i> |
|                  |      |                        | w tys. ton                            |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| Gruzja           | 2010 | 20,2                   | –                                     | 16,0                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2011 | 9,5                    | –                                     | 5,1                      | 0,5                       | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 0,5                    | –                                     | –                        | 0,5                       | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2013 | 1,1                    | –                                     | –                        | 1,1                       | –                                               | –                        | –                       |
| Hiszpania        | 2010 | 25,1                   | –                                     | –                        | 2,7                       | 14,9                                            | –                        | 2,0                     |
|                  | 2011 | 4,0                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 16,5                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2013 | 73,1                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Holandia         | 2010 | 2723,1                 | 14,1                                  | 335,8                    | 33,8                      | 50,8                                            | 229,9                    | 322,5                   |
|                  | 2011 | 3336,4                 | –                                     | 592,6                    | 19,2                      | 59,1                                            | 455,2                    | 370,0                   |
|                  | 2012 | 3946,0                 | –                                     | 263,9                    | 58,5                      | 43,8                                            | 391,9                    | 244,2                   |
|                  | 2013 | 3970,1                 | –                                     | 127,8                    | 131,0                     | 100,7                                           | 208,8                    | 333,6                   |
| Honduras         | 2010 | 32,3                   | –                                     | 18,6                     | 8,7                       | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2011 | 1,7                    | –                                     | 1,2                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 21,1                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | 21,1                    |
| Indie            | 2010 | 28,0                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 83,3                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2013 | 71,9                   | –                                     | 63,0                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Indonezja        | 2011 | 55,4                   | –                                     | –                        | 55,4                      | –                                               | –                        | –                       |
| Irlandia         | 2010 | 38,0                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2011 | 87,2                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 237,2                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2013 | 117,0                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Kajmany          | 2010 | 419,3                  | –                                     | –                        | 2,7                       | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2011 | 13,8                   | –                                     | –                        | 4,1                       | –                                               | –                        | 4,0                     |
|                  | 2012 | 339,4                  | –                                     | –                        | 4,6                       | 127,3                                           | 200,0                    | –                       |
|                  | 2013 | 604,8                  | –                                     | –                        | 100,0                     | 200,0                                           | 299,9                    | –                       |
| Kambodża         | 2010 | 163,7                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2011 | 41,0                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 21,2                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Korea Południowa | 2010 | 54,7                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2012 | 65,2                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2013 | 168,3                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Kuwejt           | 2010 | 171,5                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Liban            | 2010 | 100,0                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2011 | 3,0                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                  | 2013 | 5,5                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Liberia          | 2010 | 3790,8                 | 274,7                                 | 748,7                    | 21,4                      | 168,1                                           | –                        | 338,1                   |
|                  | 2011 | 3649,7                 | 386,0                                 | 725,5                    | 23,3                      | 243,3                                           | –                        | 282,3                   |
|                  | 2012 | 5250,2                 | 92,8                                  | 593,0                    | 302,5                     | 166,4                                           | 167,7                    | 407,2                   |
|                  | 2013 | 6649,9                 | 86,3                                  | 1326,5                   | 109,5                     | 426,6                                           | –                        | 1444,3                  |

<sup>a</sup> Zaprezentowano przewozy w relacji z polskim i portami dokonane przez przewoźników z Polski oraz 13 innych krajów, których udział w tych przewozach w 2013 r. był największy; tablica przedstawia również, pod jakimi banderami były zarejestrowane statki tych wybranych przewoźników.

**PRZEWOŹNIKA ORAZ BANDERY STATKU (cd.)**  
**AND FLAG (cont.)**

| przewoźnika<br>of freight company |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          | FLAG |                   |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------|-------------------|
| Finlandia<br><i>Finland</i>       | Rosja<br><i>Russia</i> | Szwajcaria<br><i>Switzerland</i> | Grecja<br><i>Greece</i> | Holandia<br><i>Netherlands</i> | Cypr<br><i>Cyprus</i> | Stany<br>Zjednoczone<br><i>United-States</i> | Belgia<br><i>Belgium</i> |      |                   |
| in thous. tonnes                  |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      |                   |
| –                                 | 1,3                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Georgia           |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 1,3                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Spain             |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| 18,3                              | –                      | –                                | –                       | 1494,8                         | –                     | 97,8                                         | –                        | 2010 | Netherlands       |
| 37,6                              | –                      | –                                | –                       | 1751,7                         | –                     | –                                            | 5,7                      | 2011 |                   |
| 128,3                             | –                      | –                                | –                       | 2667,0                         | –                     | –                                            | 11,7                     | 2012 |                   |
| 164,3                             | –                      | 12,0                             | –                       | 2774,5                         | –                     | –                                            | 57,9                     | 2013 |                   |
| –                                 | 1,8                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Honduras          |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | India             |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 | Indonesia         |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Ireland           |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 4,3                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Cayman<br>Islands |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 1,7                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 5,6                            | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 | Cambodia          |
| –                                 | 163,7                  | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                   |
| –                                 | 30,7                   | –                                | –                       | –                              | 10,3                  | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | 7,8                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 | South Korea       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Kuwait            |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Lebanon           |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| –                                 | 1105,6                 | 640,9                            | 83,3                    | 12,4                           | 109,7                 | 97,3                                         | 6,6                      | 2010 | Liberia           |
| –                                 | 753,3                  | 288,1                            | 321,9                   | 10,5                           | 246,2                 | –                                            | 13,7                     | 2011 |                   |
| –                                 | 867,7                  | 235,0                            | 124,2                   | 42,2                           | 365,9                 | 96,3                                         | 2,3                      | 2012 |                   |
| 5,4                               | 291,0                  | 409,2                            | 90,1                    | 81,7                           | 1116,6                | 164,8                                        | –                        | 2013 |                   |

*a This table comprises statistics on transport done by freight companies both from Poland and 13 other countries of dominant contribution for the year 2013, in relation with Polish seaports. There are also mentioned flags of ships operated by those companies.*



**TABL. 4.8 OBROTY ŁADUNKOWE<sup>a</sup> W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU**  
**CARGO TRAFFIC<sup>a</sup> IN SEAPORTS BY COUNTRY OF CARRIER'S COMPANY**

| BANDERA        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kraj<br><i>Of which country</i> |                          |                           |                                                 |                          |                         |
|----------------|------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|                |      |                        | Polska<br><i>Poland</i>               | Niemcy<br><i>Germany</i> | Norwegia<br><i>Norway</i> | Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Szwecja<br><i>Sweden</i> | Dania<br><i>Denmark</i> |
|                |      |                        | w tys. ton                            |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| Libia          | 2010 | 78,3                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                | 2011 | 16,4                   | –                                     | –                        | –                         | 16,4                                            | –                        | –                       |
|                | 2012 | 10,1                   | 10,1                                  | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Litwa          | 2010 | 47,6                   | 1,2                                   | 2,1                      | –                         | –                                               | 8,8                      | 5,3                     |
|                | 2011 | 153,7                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 17,7                     | –                       |
|                | 2012 | 72,9                   | –                                     | 14,7                     | –                         | –                                               | –                        | 3,5                     |
|                | 2013 | 64,7                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 3,3                      | –                       |
| Luksemburg     | 2010 | 97,5                   | –                                     | 4,2                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                | 2011 | 1064,3                 | –                                     | 53,8                     | 2,0                       | 2,7                                             | –                        | –                       |
|                | 2012 | 388,9                  | –                                     | 33,9                     | 5,0                       | 4,0                                             | –                        | –                       |
|                | 2013 | 66,7                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Łotwa          | 2010 | 12,4                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                | 2011 | 70,0                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                | 2012 | 112,6                  | –                                     | 1,6                      | –                         | –                                               | –                        | 3,0                     |
|                | 2013 | 22,1                   | –                                     | 0,1                      | –                         | –                                               | 2,9                      | –                       |
| Malawi         | 2010 | 4,2                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 4,2                      | –                       |
|                | 2011 | 4,3                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 4,3                      | –                       |
| Malezja        | 2011 | 26,6                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Malta          | 2010 | 2941,9                 | 363,7                                 | 150,8                    | 637,2                     | 71,1                                            | 283,8                    | 171,5                   |
|                | 2011 | 4421,6                 | 327,3                                 | 367,4                    | 933,5                     | 115,8                                           | 393,2                    | 210,7                   |
|                | 2012 | 4384,9                 | 187,5                                 | 63,3                     | 806,4                     | 95,9                                            | 373,0                    | 565,7                   |
|                | 2013 | 4642,2                 | 32,6                                  | 189,8                    | 549,9                     | 200,3                                           | 175,5                    | 787,8                   |
| Mjanma (Birma) | 2010 | 7,0                    | –                                     | 7,0                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                | 2011 | 15,2                   | –                                     | 15,2                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                | 2012 | 4,3                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Niemcy         | 2010 | 1373,6                 | –                                     | 839,7                    | 7,8                       | 11,0                                            | 33,5                     | 371,8                   |
|                | 2011 | 881,2                  | –                                     | 396,8                    | 7,3                       | 15,6                                            | 46,9                     | 214,9                   |
|                | 2012 | 876,1                  | –                                     | 221,6                    | –                         | 12,1                                            | 14,9                     | 34,2                    |
|                | 2013 | 942,1                  | –                                     | 319,6                    | –                         | 17,4                                            | 20,4                     | 245,5                   |
| Norwegia       | 2010 | 2166,5                 | 183,4                                 | 23,9                     | 706,0                     | 29,1                                            | 707,2                    | 80,8                    |
|                | 2011 | 2188,8                 | 14,1                                  | –                        | 938,3                     | 12,0                                            | 725,0                    | 42,9                    |
|                | 2012 | 2171,9                 | –                                     | –                        | 926,5                     | 10,1                                            | 784,7                    | 39,6                    |
|                | 2013 | 1936,9                 | –                                     | 8,3                      | 1010,0                    | 52,2                                            | 401,9                    | 148,3                   |
| Panama         | 2010 | 3362,0                 | 50,8                                  | 112,2                    | 221,7                     | 309,2                                           | 229,5                    | 302,9                   |
|                | 2011 | 3670,3                 | –                                     | 149,0                    | 176,5                     | 134,5                                           | 147,8                    | 458,2                   |
|                | 2012 | 3595,8                 | –                                     | 199,0                    | 112,0                     | 228,7                                           | 355,6                    | 285,5                   |
|                | 2013 | 6235,1                 | 3,8                                   | 86,3                     | 106,1                     | 390,8                                           | 507,5                    | 561,8                   |

<sup>a</sup> Zaprezentowano przewozy w relacji z polskimi i portami dokonane przez przewoźników z Polski oraz 13 innych krajów, których udział w tych przewozach w 2013 r. był największy; tablica przedstawia również, pod jakimi banderami były zarejestrowane statki tych wybranych przewoźników.

**PRZEWOŹNIKA ORAZ BANDERY STATKU (cd.)**  
**AND FLAG (cont.)**

| przewoźnika<br>of freight company |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          | FLAG |                 |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------|-----------------|
| Finlandia<br><i>Finland</i>       | Rosja<br><i>Russia</i> | Szwajcaria<br><i>Switzerland</i> | Grecja<br><i>Greece</i> | Holandia<br><i>Netherlands</i> | Cypr<br><i>Cyprus</i> | Stany<br>Zjednoczone<br><i>United-States</i> | Belgia<br><i>Belgium</i> |      |                 |
| in thous. tonnes                  |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Libya           |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | 5,2                     | 2,8                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Lithuania       |
| –                                 | –                      | –                                | 6,6                     | 29,9                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | 2,4                     | 5,4                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                 |
| 3,2                               | –                      | –                                | –                       | 7,6                            | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                 |
| 36,6                              | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Luxembourg      |
| 7,7                               | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 570,0                    | 2011 |                 |
| 8,3                               | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 3,4                      | 2012 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 66,7                     | 2013 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 2,0                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Latvia          |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 2,2                            | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 1,7                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Malawi          |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 5,0                            | –                     | 19,2                                         | –                        | 2011 | Malaysia        |
| 26,3                              | 104,7                  | 2,0                              | 216,0                   | 36,4                           | 78,2                  | –                                            | 16,0                     | 2010 | Malta           |
| 22,5                              | 120,1                  | 284,8                            | 588,6                   | 34,4                           | 65,5                  | –                                            | 8,5                      | 2011 |                 |
| 29,5                              | 176,3                  | 132,7                            | 759,3                   | 45,4                           | 71,4                  | 9,9                                          | 9,5                      | 2012 |                 |
| 288,2                             | 109,5                  | 318,5                            | 491,5                   | 19,8                           | 23,2                  | –                                            | 69,2                     | 2013 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Myanmar (Burma) |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 4,3                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                 |
| 16,8                              | –                      | –                                | –                       | 20,1                           | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Germany         |
| 9,8                               | –                      | 123,7                            | –                       | 54,7                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| 31,5                              | 1,7                    | 541,8                            | –                       | 10,7                           | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                 |
| 30,7                              | –                      | 249,3                            | –                       | 23,0                           | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                 |
| 143,0                             | –                      | 280,2                            | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Norway          |
| 256,2                             | 2,1                    | 159,8                            | –                       | 35,4                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                 |
| 270,2                             | –                      | 112,8                            | –                       | 24,5                           | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                 |
| 28,7                              | –                      | 273,4                            | –                       | –                              | 3,4                   | –                                            | –                        | 2013 |                 |
| –                                 | 26,2                   | 723,6                            | 4,3                     | 16,2                           | 49,3                  | 86,6                                         | 58,3                     | 2010 | Panama          |
| –                                 | 59,0                   | 1181,9                           | 98,0                    | 19,5                           | –                     | 82,0                                         | 19,7                     | 2011 |                 |
| –                                 | 52,8                   | 896,1                            | 112,9                   | 15,5                           | –                     | 101,8                                        | 67,7                     | 2012 |                 |
| –                                 | 12,8                   | 1870,9                           | 236,1                   | 55,7                           | –                     | 101,9                                        | 22,5                     | 2013 |                 |

a This table comprises statistics on transport done by freight companies both from Poland and 13 other countries of dominant contribution for the year 2013, in relation with Polish seaports. There are also mentioned flags of ships operated by those companies.

TABL. 4.8

**OBROTY ŁADUNKOWE<sup>a</sup> W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU**  
**CARGO TRAFFIC<sup>a</sup> IN SEAPORTS BY COUNTRY OF CARRIER'S COMPANY**

| BANDERA                      |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kraj<br><i>Of which country</i> |                          |                           |                                                 |                          |                         |
|------------------------------|------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|                              |      |                        | Polska<br><i>Poland</i>               | Niemcy<br><i>Germany</i> | Norwegia<br><i>Norway</i> | Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Szwecja<br><i>Sweden</i> | Dania<br><i>Denmark</i> |
|                              |      |                        | w tys. ton                            |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| Polska                       | 2010 | 1092,4                 | 1049,4                                | 1,5                      | 0,4                       | –                                               | –                        | 6,4                     |
|                              | 2011 | 967,2                  | 927,2                                 | –                        | –                         | –                                               | 4,5                      | 5,8                     |
|                              | 2012 | 973,0                  | 519,4                                 | –                        | 1,6                       | –                                               | –                        | 3,4                     |
|                              | 2013 | 1151,4                 | 710,3                                 | –                        | –                         | –                                               | –                        | 3,2                     |
| Portugalia                   | 2010 | 569,4                  | –                                     | 15,8                     | 6,8                       | –                                               | 99,3                     | –                       |
|                              | 2011 | 320,4                  | –                                     | 11,5                     | –                         | –                                               | 42,8                     | 10,0                    |
|                              | 2012 | 127,7                  | –                                     | 17,3                     | –                         | –                                               | –                        | 1,9                     |
|                              | 2013 | 107,3                  | –                                     | 8,0                      | 4,0                       | –                                               | –                        | –                       |
| Rosja                        | 2010 | 961,2                  | –                                     | 6,3                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2011 | 1029,2                 | –                                     | 5,8                      | –                         | –                                               | 2,5                      | –                       |
|                              | 2012 | 863,3                  | –                                     | 3,1                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2013 | 962,6                  | –                                     | 7,5                      | –                         | 0,1                                             | –                        | 12,0                    |
| Salwador                     | 2011 | 61,6                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Saint Kitts i Nevis          | 2010 | 59,3                   | –                                     | 5,3                      | 2,6                       | –                                               | –                        | 0,3                     |
|                              | 2011 | 32,6                   | –                                     | 16,5                     | 2,0                       | –                                               | –                        | 3,4                     |
|                              | 2012 | 15,0                   | –                                     | 12,1                     | –                         | –                                               | –                        | 3,0                     |
|                              | 2013 | 59,5                   | –                                     | 18,8                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Saint Vincent<br>i Grenadyny | 2010 | 761,7                  | –                                     | 85,4                     | 89,1                      | 4,5                                             | 21,5                     | 159,9                   |
|                              | 2011 | 631,8                  | 0,3                                   | 93,4                     | 72,9                      | 5,9                                             | 60,4                     | 119,0                   |
|                              | 2012 | 426,5                  | –                                     | 61,1                     | 21,6                      | –                                               | 56,2                     | 57,0                    |
|                              | 2013 | 367,2                  | –                                     | 94,4                     | 26,5                      | 5,5                                             | 12,5                     | 48,2                    |
| Singapur                     | 2010 | 1163,9                 | –                                     | –                        | 33,6                      | 104,8                                           | –                        | 405,6                   |
|                              | 2011 | 915,6                  | –                                     | 4,6                      | 35,1                      | 139,0                                           | 77,9                     | 305,3                   |
|                              | 2012 | 567,9                  | –                                     | –                        | 21,0                      | –                                               | –                        | 313,9                   |
|                              | 2013 | 464,0                  | –                                     | 9,7                      | 47,9                      | –                                               | –                        | 166,2                   |
| Stany Zjednoczone            | 2010 | 4,0                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2011 | 3,2                    | –                                     | 2,9                      | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2012 | 6,2                    | –                                     | 0,4                      | –                         | –                                               | –                        | 5,9                     |
|                              | 2013 | 110,5                  | –                                     | 7,0                      | –                         | –                                               | –                        | 99,8                    |
| Szwecja                      | 2010 | 1690,2                 | 17,6                                  | –                        | –                         | 1,7                                             | 1310,5                   | 30,5                    |
|                              | 2011 | 1539,2                 | –                                     | 2,5                      | 96,9                      | 13,1                                            | 1213,2                   | 7,8                     |
|                              | 2012 | 1428,8                 | –                                     | –                        | 5,8                       | –                                               | 1204,8                   | 20,2                    |
|                              | 2013 | 1291,6                 | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 1147,2                   | 10,4                    |
| Tajlandia                    | 2011 | 23,9                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | 6,9                     |
|                              | 2012 | 0,4                    | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2013 | 20,7                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Turcja                       | 2010 | 194,8                  | –                                     | –                        | 20,9                      | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2011 | 239,5                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                              | 2012 | 525,1                  | –                                     | 100,2                    | –                         | 2,0                                             | –                        | 4,0                     |
|                              | 2013 | 157,5                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |

<sup>a</sup> Zaprezentowano przewozy w relacji z polskimi i portami dokonane przez przewoźników z Polski oraz 13 innych krajów, których udział w tych przewozach w 2013 r. był największy; tablica przedstawia również, pod jakimi banderami były zarejestrowane statki tych wybranych przewoźników.

**PRZEWOŹNIKA ORAZ BANDERY STATKU (cd.)**  
**AND FLAG (cont.)**

| przewoźnika<br>of freight company |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          | FLAG |                                     |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------|-------------------------------------|
| Finlandia<br><i>Finland</i>       | Rosja<br><i>Russia</i> | Szwajcaria<br><i>Switzerland</i> | Grecja<br><i>Greece</i> | Holandia<br><i>Netherlands</i> | Cypr<br><i>Cyprus</i> | Stany<br>Zjednoczone<br><i>United-States</i> | Belgia<br><i>Belgium</i> |      |                                     |
| in thous. tonnes                  |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 34,7                           | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Poland                              |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 29,7                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | 3,4                    | –                                | –                       | 34,7                           | 410,4                 | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 13,5                           | 424,4                 | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 303,9                          | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Portugal                            |
| –                                 | –                      | 7,7                              | –                       | 83,4                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| 4,7                               | 875,2                  | –                                | –                       | 3,2                            | 71,8                  | –                                            | –                        | 2010 | Russia                              |
| –                                 | 1014,3                 | –                                | –                       | 3,0                            | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | 849,2                  | –                                | –                       | 11,0                           | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| 1,6                               | 846,4                  | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 4,7                      | 2013 |                                     |
| –                                 | 4,8                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 | El Salvador                         |
| –                                 | 12,1                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Saint Kitts<br>and Nevis            |
| –                                 | 2,8                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | 5,8                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| –                                 | 108,6                  | –                                | 4,8                     | 31,7                           | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Saint Vincent<br>and the Grenadines |
| –                                 | 64,4                   | –                                | 2,1                     | 2,1                            | 2,6                   | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| 3,9                               | 45,5                   | –                                | 14,2                    | 1,1                            | 1,0                   | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | 16,7                   | –                                | 22,0                    | 2,5                            | 1,5                   | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| –                                 | –                      | 51,4                             | –                       | 5,8                            | –                     | 13,0                                         | –                        | 2010 | Singapore                           |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 26,7                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 7,3                            | –                     | 16,8                                         | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 3,0                            | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | 4,0                                          | –                        | 2010 | United States                       |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | 0,3                                          | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | 3,6                                          | –                        | 2013 |                                     |
| 270,4                             | –                      | –                                | –                       | 59,5                           | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Sweden                              |
| 130,6                             | –                      | –                                | –                       | 75,0                           | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| 172,5                             | –                      | –                                | –                       | 25,4                           | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| 110,7                             | –                      | –                                | –                       | 23,3                           | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 | Thailand                            |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 4,3                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Turkey                              |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 6,4                            | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                                     |
| –                                 | –                      | 46,0                             | –                       | 2,5                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                                     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 2,4                            | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                                     |

a This table comprises statistics on transport done by freight companies both from Poland and 13 other countries of dominant contribution for the year 2013, in relation with Polish seaports. There are also mentioned flags of ships operated by those companies.

**TABL. 4.8 OBROTY ŁADUNKOWE<sup>a</sup> W PORTACH MORSKICH WEDŁUG KRAJU**  
**CARGO TRAFFIC<sup>a</sup> IN SEAPORTS BY COUNTRY OF CARRIER'S COMPANY**

| BANDERA         |      | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kraj<br><i>Of which country</i> |                          |                           |                                                 |                          |                         |
|-----------------|------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|                 |      |                        | Polska<br><i>Poland</i>               | Niemcy<br><i>Germany</i> | Norwegia<br><i>Norway</i> | Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Szwecja<br><i>Sweden</i> | Dania<br><i>Denmark</i> |
|                 |      |                        | w tys. ton                            |                          |                           |                                                 |                          |                         |
| Vanuatu         | 2010 | 329,1                  | 205,1                                 | 1,5                      | –                         | 18,0                                            | –                        | –                       |
|                 | 2011 | 354,0                  | 115,8                                 | 2,2                      | –                         | 22,0                                            | 70,1                     | –                       |
|                 | 2012 | 293,0                  | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 133,0                    | –                       |
|                 | 2013 | 168,4                  | 81,6                                  | 59,6                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Waliss i Futuna | 2011 | 55,2                   | –                                     | 55,2                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Wielka Brytania | 2010 | 2091,3                 | –                                     | 133,0                    | 336,3                     | 731,0                                           | 261,3                    | 365,3                   |
|                 | 2011 | 2921,5                 | –                                     | 294,4                    | 588,3                     | 880,0                                           | 103,3                    | 707,7                   |
|                 | 2012 | 1905,8                 | –                                     | 294,8                    | 251,6                     | 271,8                                           | 68,1                     | 715,1                   |
|                 | 2013 | 2543,1                 | –                                     | 281,0                    | 11,1                      | 748,5                                           | 107,1                    | 1083,6                  |
| Wietnam         | 2010 | 66,6                   | –                                     | 44,5                     | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                 | 2012 | 42,0                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
| Włochy          | 2010 | 2235,4                 | –                                     | 33,0                     | –                         | 271,9                                           | –                        | 4,4                     |
|                 | 2011 | 1557,4                 | –                                     | –                        | –                         | –                                               | 100,1                    | 0,0                     |
|                 | 2012 | 54,5                   | –                                     | –                        | –                         | –                                               | –                        | –                       |
|                 | 2013 | 241,1                  | –                                     | –                        | 3,8                       | –                                               | –                        | 2,2                     |
| Wyspy Cooka     | 2010 | 46,3                   | –                                     | 27,8                     | 18,5                      | –                                               | –                        | –                       |
|                 | 2011 | 72,8                   | –                                     | 9,9                      | 39,9                      | –                                               | –                        | 0,6                     |
|                 | 2012 | 53,3                   | –                                     | 9,5                      | 24,6                      | –                                               | –                        | 3,3                     |
|                 | 2013 | 47,7                   | –                                     | 6,6                      | 29,3                      | –                                               | 2,3                      | –                       |
| Wyspy Marshalla | 2010 | 1492,0                 | –                                     | 114,5                    | 33,9                      | 143,8                                           | –                        | 176,7                   |
|                 | 2011 | 1601,9                 | –                                     | 129,2                    | –                         | 123,0                                           | –                        | 448,5                   |
|                 | 2012 | 2263,5                 | –                                     | 87,3                     | 21,9                      | 199,6                                           | 19,3                     | 1021,3                  |
|                 | 2013 | 2956,8                 | –                                     | 118,6                    | 3,9                       | 128,1                                           | 210,5                    | 839,3                   |
| Wyspy Owcze     | 2010 | 143,9                  | –                                     | 6,1                      | 14,2                      | –                                               | 10,0                     | 102,9                   |
|                 | 2011 | 342,7                  | –                                     | 9,1                      | 60,2                      | 9,1                                             | 206,3                    | 53,9                    |
|                 | 2012 | 240,4                  | –                                     | –                        | 98,7                      | –                                               | 120,2                    | 12,5                    |
|                 | 2013 | 311,1                  | –                                     | 0,2                      | 55,9                      | –                                               | 213,8                    | 3,5                     |

<sup>a</sup> Zaprezentowano przewozy w relacji z polskimi i portami dokonane przez przewoźników z Polski oraz 13 innych krajów, których udział w tych przewozach w 2013 r. był największy; tablica przedstawia również, pod jakimi banderami były zarejestrowane statki tych wybranych przewoźników.

**PRZEWOŹNIKA ORAZ BANDERY STATKU (dok.)**  
**AND FLAG (cont.)**

| przewoźnika<br>of freight company |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          | FLAG |                   |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------|-------------------|
| Finlandia<br><i>Finland</i>       | Rosja<br><i>Russia</i> | Szwajcaria<br><i>Switzerland</i> | Grecja<br><i>Greece</i> | Holandia<br><i>Netherlands</i> | Cypr<br><i>Cyprus</i> | Stany<br>Zjednoczone<br><i>United-States</i> | Belgia<br><i>Belgium</i> |      |                   |
| in thous. tonnes                  |                        |                                  |                         |                                |                       |                                              |                          |      |                   |
| –                                 | 45,5                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 18,2                     | 2010 | Vanuatu           |
| –                                 | 18,0                   | –                                | –                       | –                              | 98,2                  | –                                            | 27,8                     | 2011 |                   |
| –                                 | 24,2                   | –                                | –                       | –                              | 86,7                  | –                                            | 38,5                     | 2012 |                   |
| –                                 | 6,5                    | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 20,8                     | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 | Waliss and Futuna |
| –                                 | –                      | 71,7                             | 64,5                    | 2,8                            | –                     | –                                            | –                        | 2010 | United Kingdom    |
| –                                 | 3,1                    | 64,4                             | –                       | 13,6                           | –                     | 3,9                                          | 13,6                     | 2011 |                   |
| 10,0                              | –                      | 129,2                            | –                       | 21,4                           | –                     | –                                            | 17,6                     | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 25,0                           | –                     | –                                            | 9,0                      | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | 2,1                      | 2010 | Vietnam           |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | 14,2                             | –                       | –                              | –                     | –                                            | 75,3                     | 2010 | Italy             |
|                                   |                        | –                                |                         | –                              |                       |                                              |                          | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | 5,1                              | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Cook Islands      |
| 2,2                               | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | 14,0                   | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | 90,8                             | 160,4                   | 6,6                            | –                     | 300,0                                        | –                        | 2010 | Marshall Islands  |
| –                                 | –                      | 334,9                            | 135                     | 2,5                            | 124,0                 | –                                            | 58,6                     | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | 167,2                            | 224,1                   | 15,6                           | –                     | 51,2                                         | 49,8                     | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | 416,1                            | 83,7                    | –                              | –                     | 425,0                                        | 27,3                     | 2013 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2010 | Faroe Islands     |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | –                     | –                                            | –                        | 2011 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | 4,3                            | –                     | –                                            | –                        | 2012 |                   |
| –                                 | –                      | –                                | –                       | –                              | 3,6                   | –                                            | –                        | 2013 |                   |

*a This table comprises statistics on transport done by freight companies both from Poland and 13 other countries of dominant contribution for the year 2013, in relation with Polish seaports. There are also mentioned flags of ships operated by those companies.*

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING*

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS       |      | Ogółem<br>Total                | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                        |      |                                |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                        |      | w tys. ton    in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %    in %            |                      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                        |      |                                |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                                                  | 2010 | 50107,0                        | 22787,0                | 27319,9              | 84,2                                                                    | 79,7                   | 88,3                 |
|                                                                        | 2011 | 48617,1                        | 27233,2                | 21383,9              | 84,2                                                                    | 81,1                   | 88,5                 |
|                                                                        | 2012 | 49677,4                        | 28564,2                | 21113,2              | 84,4                                                                    | 82,7                   | 87,0                 |
|                                                                        | 2013 | 53113,1                        | 27319,5                | 25793,6              | 82,6                                                                    | 78,1                   | 88,1                 |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostkowane)<br>Liquid bulk<br>(no cargo unit) | 2010 | 16471,8                        | 6188,4                 | 10283,3              | 90,6                                                                    | 95,3                   | 88,0                 |
|                                                                        | 2011 | 13701,5                        | 6091,7                 | 7609,9               | 93,6                                                                    | 97,4                   | 90,8                 |
|                                                                        | 2012 | 13540,7                        | 7882,2                 | 5658,4               | 96,7                                                                    | 97,8                   | 95,1                 |
|                                                                        | 2013 | 14061,2                        | 9021,2                 | 5040,1               | 96,9                                                                    | 98,9                   | 93,5                 |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                            | 2010 | 132,4                          | 128,7                  | 3,7                  | 98,5                                                                    | 100,0                  | 64,8                 |
|                                                                        | 2011 | 137,6                          | 133,4                  | 4,2                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2012 | 93,0                           | 71,7                   | 21,2                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 113,8                          | 85,2                   | 28,6                 | 97,0                                                                    | 100,0                  | 89,1                 |
| ropa naftowa<br>crude oil                                              | 2010 | 10335,0                        | 3376,5                 | 6958,5               | 89,5                                                                    | 92,4                   | 88,1                 |
|                                                                        | 2011 | 7087,7                         | 3594,4                 | 3493,3               | 92,1                                                                    | 97,1                   | 87,5                 |
|                                                                        | 2012 | 7444,9                         | 6619,8                 | 825,1                | 98,4                                                                    | 98,2                   | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 8194,6                         | 8050,0                 | 144,6                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                            | 2010 | 4788,0                         | 2070,3                 | 2717,7               | 94,0                                                                    | 100,0                  | 89,9                 |
|                                                                        | 2011 | 5026,7                         | 1626,0                 | 3400,7               | 99,7                                                                    | 99,4                   | 99,9                 |
|                                                                        | 2012 | 4743,8                         | 673,8                  | 4070,0               | 99,7                                                                    | 99,9                   | 99,7                 |
|                                                                        | 2013 | 4494,3                         | 400,5                  | 4093,8               | 98,9                                                                    | 99,8                   | 98,8                 |
| inne ciekłe ładunki<br>masowe<br>other liquid bulk                     | 2010 | 1207,5                         | 604,1                  | 603,5                | 86,8                                                                    | 96,2                   | 79,0                 |
|                                                                        | 2011 | 1446,3                         | 736,4                  | 709,9                | 82,3                                                                    | 94,6                   | 72,6                 |
|                                                                        | 2012 | 1259,1                         | 516,9                  | 742,1                | 79,0                                                                    | 90,3                   | 72,7                 |
|                                                                        | 2013 | 1245,5                         | 485,4                  | 760,1                | 76,0                                                                    | 83,3                   | 72,0                 |
| nieznane masowe<br>ciekłe<br>unknown liquid bulk                       | 2010 | 8,9                            | 8,9                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                        | 2011 | 3,2                            | 1,5                    | 1,7                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 13,0                           | –                      | 13,0                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| Masowe suche<br>(niezjednostkowane)<br>Dry bulk (no cargo unit)        | 2010 | 18829,8                        | 8727,3                 | 10102,4              | 77,6                                                                    | 66,4                   | 90,9                 |
|                                                                        | 2011 | 18483,0                        | 12408,3                | 6074,7               | 76,6                                                                    | 73,0                   | 85,3                 |
|                                                                        | 2012 | 18541,4                        | 11829,6                | 6711,8               | 76,8                                                                    | 75,2                   | 79,6                 |
|                                                                        | 2013 | 19345,5                        | 8767,2                 | 10578,3              | 72,1                                                                    | 62,4                   | 82,7                 |
| rudzy i złom<br>ores and scrap                                         | 2010 | 591,7                          | 397,5                  | 194,2                | 86,1                                                                    | 80,6                   | 100,0                |
|                                                                        | 2011 | 673,9                          | 412,7                  | 261,2                | 73,8                                                                    | 66,6                   | 89,0                 |
|                                                                        | 2012 | 690,5                          | 481,2                  | 209,3                | 66,5                                                                    | 60,6                   | 85,5                 |
|                                                                        | 2013 | 849,7                          | 661,4                  | 188,3                | 28,0                                                                    | 23,2                   | 100,0                |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                         | 2010 | 8794,3                         | 1970,7                 | 6823,6               | 74,3                                                                    | 41,4                   | 96,4                 |
|                                                                        | 2011 | 5235,9                         | 1562,8                 | 3673,0               | 65,4                                                                    | 39,0                   | 91,9                 |
|                                                                        | 2012 | 6076,2                         | 2607,6                 | 3468,6               | 71,7                                                                    | 61,2                   | 82,2                 |
|                                                                        | 2013 | 9607,8                         | 2853,9                 | 6753,9               | 80,7                                                                    | 69,0                   | 86,9                 |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                           |      | Ogółem<br>Total                  | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                            |      |                                  |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                            |      | w tys. ton      in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %      in %          |                      |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                                                              |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| produkty rolnicze (np.<br>zboże, soja, tapioka)<br>agricultural products<br>(e.g. grain, soya,<br>tapioca) | 2010 | 2546,4                           | 1032,9                 | 1513,5               | 64,6                                                                    | 46,2                   | 88,7                 |
|                                                                                                            | 2011 | 2144,7                           | 1245,9                 | 898,8                | 60,3                                                                    | 47,8                   | 94,2                 |
|                                                                                                            | 2012 | 2685,6                           | 787,2                  | 1898,4               | 65,9                                                                    | 38,5                   | 93,5                 |
|                                                                                                            | 2013 | 3641,3                           | 1021,3                 | 2620,0               | 67,9                                                                    | 46,7                   | 82,6                 |
| inne suche ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                                             | 2010 | 6786,8                           | 5243,5                 | 1543,2               | 88,4                                                                    | 94,1                   | 73,2                 |
|                                                                                                            | 2011 | 10308,0                          | 9077,1                 | 1230,9               | 89,6                                                                    | 94,2                   | 65,9                 |
|                                                                                                            | 2012 | 8893,9                           | 7789,7                 | 1104,2               | 87,0                                                                    | 93,7                   | 58,0                 |
|                                                                                                            | 2013 | 5209,2                           | 4193,0                 | 1016,2               | 82,5                                                                    | 90,1                   | 61,3                 |
| nieznane masowe<br>suche<br>unknown dry bulk                                                               | 2010 | 110,5                            | 82,7                   | 27,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 120,5                            | 109,7                  | 10,8                 | 78,0                                                                    | 76,3                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 195,2                            | 163,9                  | 31,3                 | 57,1                                                                    | 52,8                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 37,6                             | 37,6                   | –                    | 17,2                                                                    | 17,2                   | –                    |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                                         | 2010 | 6252,8                           | 3027,9                 | 3224,9               | 79,9                                                                    | 74,9                   | 85,2                 |
|                                                                                                            | 2011 | 7429,7                           | 3408,8                 | 4021,0               | 78,9                                                                    | 69,6                   | 88,9                 |
|                                                                                                            | 2012 | 8396,6                           | 3543,6                 | 4853,0               | 77,9                                                                    | 65,7                   | 90,0                 |
|                                                                                                            | 2013 | 10280,7                          | 4374,4                 | 5906,3               | 78,7                                                                    | 66,8                   | 90,7                 |
| kontenery 20’<br>20’ freight units                                                                         | 2010 | 2151,4                           | 1250,3                 | 901,1                | 75,2                                                                    | 73,5                   | 77,8                 |
|                                                                                                            | 2011 | 2779,2                           | 1531,0                 | 1248,1               | 77,3                                                                    | 70,9                   | 86,8                 |
|                                                                                                            | 2012 | 3047,2                           | 1431,8                 | 1615,5               | 75,6                                                                    | 65,8                   | 87,1                 |
|                                                                                                            | 2013 | 3702,2                           | 1760,8                 | 1941,4               | 78,8                                                                    | 69,2                   | 90,1                 |
| kontenery 40’<br>40’ freight units                                                                         | 2010 | 3927,5                           | 1737,3                 | 2190,1               | 82,1                                                                    | 75,7                   | 87,9                 |
|                                                                                                            | 2011 | 4432,4                           | 1826,5                 | 2606,0               | 79,3                                                                    | 68,3                   | 89,3                 |
|                                                                                                            | 2012 | 4998,7                           | 1971,6                 | 3027,1               | 78,5                                                                    | 64,8                   | 91,1                 |
|                                                                                                            | 2013 | 6332,0                           | 2574,2                 | 3757,8               | 78,6                                                                    | 65,8                   | 90,7                 |
| kontenery >20’ <40’<br>freight units >20’ <40’                                                             | 2010 | 14,2                             | 9,4                    | 4,8                  | 81,7                                                                    | 75,0                   | 98,7                 |
|                                                                                                            | 2011 | 11,7                             | 8,8                    | 2,9                  | 97,3                                                                    | 100,0                  | 89,8                 |
|                                                                                                            | 2012 | 102,6                            | 56,3                   | 46,3                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 28,5                             | 10,2                   | 18,3                 | 99,0                                                                    | 100,0                  | 98,5                 |
| kontenery >40’<br>freight units >40’                                                                       | 2010 | 159,8                            | 30,9                   | 128,9                | 96,3                                                                    | 85,9                   | 99,2                 |
|                                                                                                            | 2011 | 206,3                            | 42,3                   | 164,0                | 93,6                                                                    | 75,5                   | 99,7                 |
|                                                                                                            | 2012 | 248,0                            | 83,9                   | 164,1                | 88,2                                                                    | 71,7                   | 99,9                 |
|                                                                                                            | 2013 | 217,9                            | 29,2                   | 188,7                | 79,7                                                                    | 34,8                   | 99,6                 |
| nieznane kontenery<br>unknown freight units                                                                | 2011 | 0,1                              | 0,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                            | 2013 | 0,1                              | 0,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| Tocznice samobieżne<br>Ro-ro units<br>(self-propelled)                                                     | 2010 | 4860,8                           | 2661,4                 | 2199,4               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 5140,7                           | 2774,5                 | 2366,3               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 5237,4                           | 2823,7                 | 2413,7               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 5487,0                           | 2855,4                 | 2631,7               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody ciężarowe<br>road goods vehicles                                                                 | 2010 | 4768,5                           | 2583,2                 | 2185,2               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 5050,5                           | 2688,9                 | 2361,6               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 5157,4                           | 2748,5                 | 2409,0               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 5427,9                           | 2800,4                 | 2627,5               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |



TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                              |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Wyładunek<br><i>Unloading</i> | Załadunek<br><i>Loading</i> | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br><i>Share in total cargo traffic</i> |                               |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                                                               |      |                                    |                               |                             | razem<br><i>total</i>                                                          | wyładunek<br><i>unloading</i> | załadunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                               |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                               |                             |                                                                                | w % <i>in %</i>               |                             |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                                                                                                                                 |      |                                    |                               |                             |                                                                                |                               |                             |
| samochody i inne<br>pojazdy będące przed-<br>miotem handlu<br><i>import/export vehicles</i>                                                                                   | 2010 | 91,7                               | 77,5                          | 14,2                        | 98,5                                                                           | 98,3                          | 99,6                        |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 90,0                               | 85,4                          | 4,7                         | 99,9                                                                           | 100,0                         | 98,9                        |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 79,9                               | 75,2                          | 4,7                         | 99,8                                                                           | 100,0                         | 97,0                        |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 59,1                               | 55,0                          | 4,1                         | 99,9                                                                           | 100,0                         | 98,0                        |
| inne jednostki toczne<br>samobieżne<br><i>other ro-ro units<br/>(self-propelled)</i>                                                                                          | 2010 | 0,7                                | 0,7                           | –                           | 97,4                                                                           | 100,0                         | –                           |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 0,2                                | 0,2                           | 0,0                         | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 0,0                                | 0,0                           | –                           | 51,9                                                                           | 100,0                         | –                           |
| nieznane jednostki toczne<br>samobieżne<br><i>unknown ro-ro units<br/>(self-propelled)</i>                                                                                    | 2013 | 0,0                                | –                             | 0,0                         | 100,0                                                                          | –                             | 100,0                       |
| Tocznice niesamobieżne<br><i>Ro-ro units<br/>(non-self-propelled)</i>                                                                                                         | 2010 | 990,2                              | 587,7                         | 402,5                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 1060,2                             | 618,8                         | 441,4                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 995,4                              | 577,8                         | 417,6                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 885,6                              | 522,6                         | 363,1                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| towarowe, drogowe przy-<br>czepy/naczepy<br><i>road goods trailers/<br/>semi-trailers</i>                                                                                     | 2010 | 354,8                              | 166,3                         | 188,5                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 441,4                              | 212,6                         | 228,8                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 406,7                              | 187,3                         | 219,4                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 405,8                              | 186,5                         | 219,3                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| przyczepy osobowe<br>i inne pojazdy<br>drogowe, rolnicze<br>i przemysłowe<br><i>unaccompanied caravans<br/>and other road, agricul-<br/>tural and<br/>industrial vehicles</i> | 2010 | 0,1                                | 0,1                           | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
| wagony kolejowe<br>towarowe<br><i>rail wagons</i>                                                                                                                             | 2010 | 399,2                              | 215,3                         | 183,9                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 371,3                              | 193,7                         | 177,6                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 397,7                              | 217,6                         | 180,1                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 306,3                              | 180,5                         | 125,8                       | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| rolltrailery pokładowe<br><i>shipborne port-to-port<br/>trailers</i>                                                                                                          | 2010 | 235,0                              | 205,9                         | 29,1                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 247,5                              | 212,5                         | 35,0                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 191,0                              | 173,0                         | 18,0                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 173,6                              | 155,6                         | 18,0                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| inne jednostki toczne<br>niesamobieżne<br><i>other ro-ro units<br/>(non-self-propelled)</i>                                                                                   | 2010 | 1,0                                | 0,1                           | 0,9                         | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| Pozostałe ładunki drobnico-<br>we (w tym małe<br>kontenery)<br><i>Other general cargo<br/>(including small<br/>containers)</i>                                                | 2010 | 2701,7                             | 1594,4                        | 1107,4                      | 79,7                                                                           | 96,8                          | 63,5                        |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 2801,9                             | 1931,2                        | 870,7                       | 83,6                                                                           | 95,4                          | 65,6                        |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 2966,0                             | 1907,3                        | 1058,7                      | 81,3                                                                           | 96,9                          | 63,0                        |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 3053,0                             | 1778,7                        | 1274,3                      | 87,0                                                                           | 93,7                          | 79,2                        |
| produkty leśne<br><i>forestry products</i>                                                                                                                                    | 2010 | 875,1                              | 727,8                         | 147,3                       | 97,2                                                                           | 97,7                          | 95,1                        |
|                                                                                                                                                                               | 2011 | 802,2                              | 625,2                         | 177,0                       | 96,8                                                                           | 97,0                          | 95,9                        |
|                                                                                                                                                                               | 2012 | 669,9                              | 487,2                         | 182,6                       | 97,4                                                                           | 99,1                          | 93,2                        |
|                                                                                                                                                                               | 2013 | 587,1                              | 340,1                         | 247,0                       | 97,7                                                                           | 97,9                          | 97,3                        |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS       |      | Ogółem<br>Total                  | Wyladunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                        |      |                                  |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyladunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                        |      | w tys. ton      in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %      in %          |                      |
| OGÓŁEM (dok.)<br>TOTAL (cont.)                                         |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products                     | 2010 | 1095,8                           | 383,3                  | 712,5                | 64,4                                                                    | 97,5                   | 54,5                 |
|                                                                        | 2011 | 1149,4                           | 681,5                  | 467,9                | 72,0                                                                    | 96,5                   | 52,5                 |
|                                                                        | 2012 | 1325,5                           | 740,1                  | 585,4                | 71,0                                                                    | 99,4                   | 52,1                 |
|                                                                        | 2013 | 1198,0                           | 628,3                  | 569,6                | 83,9                                                                    | 95,5                   | 73,9                 |
| pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>other general cargo                 | 2010 | 685,7                            | 455,8                  | 229,9                | 92,9                                                                    | 95,5                   | 88,1                 |
|                                                                        | 2011 | 832,7                            | 622,0                  | 210,7                | 91,7                                                                    | 92,6                   | 89,0                 |
|                                                                        | 2012 | 944,6                            | 662,8                  | 281,8                | 88,7                                                                    | 92,6                   | 80,7                 |
|                                                                        | 2013 | 1256,9                           | 802,8                  | 454,1                | 85,7                                                                    | 90,7                   | 78,2                 |
| nieznane pozostałe<br>ładunki drobnicowe<br>unknown general cargo      | 2010 | 45,2                             | 27,5                   | 17,7                 | 85,5                                                                    | 84,7                   | 86,9                 |
|                                                                        | 2011 | 17,6                             | 2,6                    | 15,1                 | 96,5                                                                    | 82,5                   | 99,3                 |
|                                                                        | 2012 | 26,0                             | 17,2                   | 8,8                  | 91,6                                                                    | 100,0                  | 78,9                 |
|                                                                        | 2013 | 11,1                             | 7,5                    | 3,6                  | 93,5                                                                    | 90,6                   | 100,0                |
| GDAŃSK                                                                 |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                         | 2010 | 22089,5                          | 7632,7                 | 14456,8              | 83,6                                                                    | 80,6                   | 85,3                 |
|                                                                        | 2011 | 19971,1                          | 9865,3                 | 10105,8              | 84,9                                                                    | 82,4                   | 87,6                 |
|                                                                        | 2012 | 20208,6                          | 11779,5                | 8429,1               | 82,9                                                                    | 82,3                   | 83,8                 |
|                                                                        | 2013 | 22896,9                          | 12624,2                | 10272,7              | 83,8                                                                    | 81,5                   | 86,7                 |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostkowane)<br>Liquid bulk<br>(no cargo unit) | 2010 | 13111,4                          | 4283,6                 | 8827,8               | 88,7                                                                    | 93,8                   | 86,4                 |
|                                                                        | 2011 | 10381,2                          | 4363,8                 | 6017,4               | 92,4                                                                    | 97,2                   | 89,2                 |
|                                                                        | 2012 | 10767,0                          | 6933,4                 | 3833,7               | 97,6                                                                    | 98,3                   | 96,4                 |
|                                                                        | 2013 | 11256,2                          | 8222,8                 | 3033,3               | 99,0                                                                    | 99,9                   | 96,7                 |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                            | 2010 | 92,9                             | 89,2                   | 3,7                  | 97,9                                                                    | 100,0                  | 64,8                 |
|                                                                        | 2011 | 91,2                             | 87,0                   | 4,2                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2012 | 48,8                             | 39,6                   | 9,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 66,6                             | 58,1                   | 8,6                  | 95,0                                                                    | 100,0                  | 71,1                 |
| ropa naftowa<br>crude oil                                              | 2010 | 10205,4                          | 3252,2                 | 6953,2               | 89,4                                                                    | 92,1                   | 88,1                 |
|                                                                        | 2011 | 6993,8                           | 3503,8                 | 3490,1               | 92,0                                                                    | 97,0                   | 87,5                 |
|                                                                        | 2012 | 7359,8                           | 6560,7                 | 799,1                | 98,4                                                                    | 98,2                   | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 8168,2                           | 8023,6                 | 144,6                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                            | 2010 | 2557,6                           | 885,0                  | 1672,6               | 89,4                                                                    | 100,0                  | 84,6                 |
|                                                                        | 2011 | 2911,9                           | 686,2                  | 2225,7               | 99,5                                                                    | 98,6                   | 99,8                 |
|                                                                        | 2012 | 3033,2                           | 260,6                  | 2772,7               | 99,5                                                                    | 99,6                   | 99,5                 |
|                                                                        | 2013 | 2739,7                           | 98,2                   | 2641,6               | 98,2                                                                    | 99,0                   | 98,2                 |
| inne ciekłe ładunki<br>masowe<br>other liquid bulk                     | 2010 | 255,5                            | 57,2                   | 198,3                | 63,9                                                                    | 93,6                   | 58,5                 |
|                                                                        | 2011 | 384,3                            | 86,9                   | 297,4                | 62,1                                                                    | 93,5                   | 56,6                 |
|                                                                        | 2012 | 325,2                            | 72,5                   | 252,7                | 71,4                                                                    | 100,0                  | 66,0                 |
|                                                                        | 2013 | 281,7                            | 43,1                   | 238,6                | 83,4                                                                    | 91,1                   | 82,2                 |
| Masowe suche<br>(niezjednostkowane)<br>Dry bulk (no cargo unit)        | 2010 | 5823,3                           | 2276,1                 | 3547,2               | 87,4                                                                    | 81,3                   | 91,8                 |
|                                                                        | 2011 | 6361,5                           | 4329,2                 | 2032,3               | 90,7                                                                    | 89,7                   | 92,7                 |
|                                                                        | 2012 | 5633,1                           | 3620,0                 | 2013,1               | 81,0                                                                    | 86,3                   | 72,8                 |
|                                                                        | 2013 | 6802,1                           | 2821,4                 | 3980,8               | 81,6                                                                    | 80,6                   | 82,3                 |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                           |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                            |      |                 |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                            |      | w tys. ton      | in thous. tonnes       |                      | w %                                                                     | in %                   |                      |
| <b>GDAŃSK (cd.) (cont.)</b>                                                                                |      |                 |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| rudy i złom<br>ores and scrap                                                                              | 2010 | 83,6            | 18,9                   | 64,7                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 150,6           | 77,8                   | 72,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 178,4           | 76,6                   | 101,8                | 83,4                                                                    | 100,0                  | 74,2                 |
|                                                                                                            | 2013 | 257,9           | 214,3                  | 43,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                                                             | 2010 | 3275,7          | 586,6                  | 2689,1               | 97,6                                                                    | 100,0                  | 97,1                 |
|                                                                                                            | 2011 | 1690,2          | 345,9                  | 1344,3               | 95,1                                                                    | 100,0                  | 94,0                 |
|                                                                                                            | 2012 | 1659,1          | 485,1                  | 1174,0               | 86,4                                                                    | 100,0                  | 81,9                 |
|                                                                                                            | 2013 | 3927,5          | 1174,6                 | 2752,9               | 85,7                                                                    | 93,7                   | 82,7                 |
| produkty rolnicze (np.<br>zboże, soja, tapioka)<br>agricultural products<br>(e.g. grain, soya,<br>tapioca) | 2010 | 657,3           | 272,5                  | 384,9                | 60,3                                                                    | 41,5                   | 88,8                 |
|                                                                                                            | 2011 | 660,3           | 360,0                  | 300,3                | 62,4                                                                    | 47,5                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 628,5           | 189,7                  | 438,8                | 65,8                                                                    | 37,2                   | 98,6                 |
|                                                                                                            | 2013 | 1241,0          | 366,4                  | 874,6                | 79,8                                                                    | 53,9                   | 100,0                |
| inne suche ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                                             | 2010 | 1782,1          | 1392,0                 | 390,2                | 84,4                                                                    | 90,8                   | 67,5                 |
|                                                                                                            | 2011 | 3848,1          | 3533,6                 | 314,5                | 96,5                                                                    | 98,2                   | 81,2                 |
|                                                                                                            | 2012 | 3069,7          | 2777,0                 | 292,7                | 84,1                                                                    | 95,6                   | 39,3                 |
|                                                                                                            | 2013 | 1363,7          | 1054,0                 | 309,6                | 77,2                                                                    | 89,3                   | 52,7                 |
| nieznane masowe suche<br>unknown dry bulk                                                                  | 2010 | 24,6            | 6,2                    | 18,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 12,3            | 12,0                   | 0,3                  | 26,6                                                                    | 26,2                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 97,4            | 91,7                   | 5,7                  | 44,1                                                                    | 42,6                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 12,0            | 12,0                   | –                    | 6,9                                                                     | 6,9                    | –                    |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                                         | 2010 | 2356,5          | 770,5                  | 1586,0               | 60,0                                                                    | 43,2                   | 74,0                 |
|                                                                                                            | 2011 | 2570,9          | 841,0                  | 1729,9               | 56,4                                                                    | 36,1                   | 77,6                 |
|                                                                                                            | 2012 | 3216,2          | 937,7                  | 2278,5               | 57,4                                                                    | 33,7                   | 81,0                 |
|                                                                                                            | 2013 | 4408,5          | 1402,2                 | 3006,3               | 61,3                                                                    | 39,2                   | 83,3                 |
| kontenery 20'<br>20' freight units                                                                         | 2010 | 681,1           | 275,5                  | 405,6                | 49,1                                                                    | 38,0                   | 61,4                 |
|                                                                                                            | 2011 | 894,3           | 297,6                  | 596,7                | 52,3                                                                    | 32,1                   | 76,0                 |
|                                                                                                            | 2012 | 1291,1          | 357,1                  | 934,0                | 56,7                                                                    | 32,4                   | 79,6                 |
|                                                                                                            | 2013 | 1720,9          | 521,0                  | 1199,9               | 63,4                                                                    | 40,0                   | 85,0                 |
| kontenery 40'<br>40' freight units                                                                         | 2010 | 1658,0          | 494,2                  | 1163,8               | 65,9                                                                    | 47,0                   | 79,5                 |
|                                                                                                            | 2011 | 1658,5          | 540,8                  | 1117,7               | 58,9                                                                    | 39,0                   | 78,2                 |
|                                                                                                            | 2012 | 1904,7          | 576,4                  | 1328,3               | 58,2                                                                    | 35,0                   | 81,8                 |
|                                                                                                            | 2013 | 2657,3          | 874,8                  | 1782,6               | 60,6                                                                    | 39,5                   | 82,1                 |
| kontenery >20' <40'<br>freight units >20' <40'                                                             | 2009 | 1,6             | 1,2                    | 0,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2010 | 0,1             | 0,0                    | 0,0                  | 1,5                                                                     | 1,2                    | 13,5                 |
|                                                                                                            | 2011 | 1,1             | –                      | 1,1                  | 76,9                                                                    | –                      | 76,9                 |
| kontenery >40'<br>freight units >40'                                                                       | 2010 | 17,3            | 0,8                    | 16,6                 | 74,1                                                                    | 13,3                   | 94,4                 |
|                                                                                                            | 2011 | 17,0            | 2,6                    | 14,3                 | 55,7                                                                    | 16,8                   | 97,0                 |
|                                                                                                            | 2012 | 20,3            | 4,1                    | 16,1                 | 37,9                                                                    | 11,1                   | 99,1                 |
|                                                                                                            | 2013 | 30,3            | 6,4                    | 23,8                 | 35,3                                                                    | 10,5                   | 96,6                 |
| nieznane kontenery<br>unknown freight units                                                                | 2011 | 0,1             | 0,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                            | 2013 | 0,1             | 0,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| Toczne samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled)                                                          | 2010 | 344,9           | 215,6                  | 129,2                | 99,6                                                                    | 99,4                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 326,6           | 203,0                  | 123,6                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 263,4           | 166,2                  | 97,2                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 118,1           | 77,3                   | 40,8                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                      |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                                       |      |                 |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                       |      | w tys. ton      | in thous. tonnes       |                      | w %                                                                     | in %                   |                      |
| <b>GDAŃSK (dok.) (cont.)</b>                                                                                          |      |                 |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| samochody ciężarowe<br>road goods vehicles                                                                            | 2010 | 300,3           | 175,2                  | 125,0                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 275,8           | 152,5                  | 123,2                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 217,5           | 121,0                  | 96,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 93,3            | 53,0                   | 40,3                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody i inne<br>pojazdy będące przed-<br>miotem handlu<br>import/export vehicles                                  | 2010 | 44,6            | 40,4                   | 4,2                  | 97,3                                                                    | 97,1                   | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 50,8            | 50,5                   | 0,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 45,9            | 45,2                   | 0,7                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 24,8            | 24,3                   | 0,5                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Tocznice niesamobieżne<br>Ro-ro units<br>(non-self propelled)                                                         | 2010 | 14,5            | 4,7                    | 9,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 21,2            | 7,3                    | 13,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 31,1            | 12,6                   | 18,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 14,9            | 6,4                    | 8,5                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| towarowe, drogowe przy-<br>czepy/naczepy<br>road goods trailers/<br>semi-trailers                                     | 2010 | 14,5            | 4,7                    | 9,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 21,2            | 7,3                    | 13,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 31,1            | 12,6                   | 18,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 14,9            | 6,4                    | 8,5                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Pozostałe ładunki drob-<br>nicowe (w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo<br>(including small<br>containers) | 2010 | 439,0           | 82,1                   | 356,9                | 63,6                                                                    | 90,8                   | 59,5                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 309,7           | 121,0                  | 188,8                | 88,4                                                                    | 100,0                  | 82,3                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 297,8           | 109,7                  | 188,1                | 60,2                                                                    | 100,0                  | 48,8                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 297,2           | 94,1                   | 203,1                | 94,9                                                                    | 96,6                   | 94,1                 |
| produkty leśne<br>forestry products                                                                                   | 2013 | 0,5             | 0,5                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products                                                                    | 2010 | 389,8           | 47,7                   | 342,0                | 61,9                                                                    | 99,4                   | 58,8                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 279,0           | 116,3                  | 162,7                | 87,5                                                                    | 100,0                  | 80,3                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 263,0           | 97,9                   | 165,2                | 57,4                                                                    | 100,0                  | 45,9                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 217,8           | 81,2                   | 136,6                | 96,8                                                                    | 100,0                  | 94,9                 |
| pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>other general cargo                                                                | 2010 | 46,3            | 34,2                   | 12,1                 | 84,7                                                                    | 80,9                   | 97,7                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 26,8            | 2,4                    | 24,3                 | 97,9                                                                    | 100,0                  | 97,7                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 20,3            | 2,9                    | 17,4                 | 89,9                                                                    | 100,0                  | 88,4                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 78,6            | 12,4                   | 66,3                 | 90,7                                                                    | 81,8                   | 92,6                 |
| nieznane pozostałe<br>ładunki drobnicowe<br>unknown general cargo                                                     | 2010 | 2,9             | 0,2                    | 2,8                  | 52,2                                                                    | 100,0                  | 50,8                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 4,0             | 2,3                    | 1,8                  | 97,5                                                                    | 100,0                  | 94,6                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 14,5            | 9,0                    | 5,6                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 0,2             | –                      | 0,2                  | 24,8                                                                    | –                      | 100,0                |
| <b>GDYNIA</b>                                                                                                         |      |                 |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                        | 2010 | 11117,4         | 6740,1                 | 4377,4               | 90,0                                                                    | 89,9                   | 90,3                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 11319,7         | 6892,9                 | 4426,8               | 87,1                                                                    | 87,1                   | 87,2                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 11359,9         | 6060,8                 | 5299,1               | 86,1                                                                    | 85,6                   | 86,8                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 13010,0         | 6556,1                 | 6453,9               | 86,4                                                                    | 87,8                   | 85,1                 |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostkowane)<br>Liquid bulk<br>(no cargo unit)                                                | 2010 | 1387,8          | 1082,5                 | 305,4                | 99,1                                                                    | 100,0                  | 96,2                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 1098,5          | 846,6                  | 251,8                | 98,4                                                                    | 100,0                  | 93,4                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 670,8           | 312,7                  | 358,1                | 92,9                                                                    | 100,0                  | 87,6                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 466,8           | 165,3                  | 301,5                | 82,3                                                                    | 100,0                  | 75,0                 |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                        |      | Ogółem<br>Total                | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                         |      |                                |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                         |      | w tys. ton    in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %    in %            |                      |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                                                    |      |                                |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                                                             | 2010 | 2,9                            | 2,9                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                         | 2011 | 0,0                            | 0,0                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                         | 2012 | 6,6                            | 6,6                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                         | 2013 | 2,4                            | 2,4                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| ropa naftowa<br>crude oil                                                                               | 2010 | 116,5                          | 116,5                  | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                         | 2011 | 75,7                           | 75,7                   | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                         | 2012 | 38,4                           | 38,4                   | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                                                             | 2010 | 833,3                          | 782,3                  | 50,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                         | 2011 | 479,6                          | 467,0                  | 12,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                         | 2012 | 204,3                          | 153,7                  | 50,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                         | 2013 | 87,0                           | 52,6                   | 34,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| inne ciekłe ładunki<br>masowe<br>other liquid bulk                                                      | 2010 | 435,2                          | 180,8                  | 254,5                | 97,3                                                                    | 100,0                  | 95,5                 |
|                                                                                                         | 2011 | 543,2                          | 304,0                  | 239,2                | 96,8                                                                    | 100,0                  | 93,1                 |
|                                                                                                         | 2012 | 421,5                          | 113,9                  | 307,5                | 89,2                                                                    | 100,0                  | 85,8                 |
|                                                                                                         | 2013 | 377,4                          | 110,4                  | 267,0                | 79,0                                                                    | 100,0                  | 72,6                 |
| Masowe suche<br>(niezjednostkowane)<br>Dry bulk (no cargo unit)                                         | 2010 | 4228,1                         | 2374,3                 | 1853,7               | 79,4                                                                    | 76,0                   | 84,4                 |
|                                                                                                         | 2011 | 3777,9                         | 2423,6                 | 1354,4               | 70,3                                                                    | 70,9                   | 69,2                 |
|                                                                                                         | 2012 | 3917,1                         | 2145,2                 | 1771,9               | 69,6                                                                    | 68,1                   | 71,5                 |
|                                                                                                         | 2013 | 4913,9                         | 2382,2                 | 2531,7               | 72,9                                                                    | 72,9                   | 72,8                 |
| rudny i złom<br>ores and scrap                                                                          | 2010 | 80,9                           | 7,4                    | 73,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                         | 2011 | 90,5                           | –                      | 90,5                 | 78,9                                                                    | –                      | 78,9                 |
|                                                                                                         | 2012 | 53,5                           | –                      | 53,5                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                         | 2013 | 71,1                           | 3,0                    | 68,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                                                          | 2010 | 1545,2                         | 483,9                  | 1061,3               | 96,2                                                                    | 88,7                   | 100,0                |
|                                                                                                         | 2011 | 1129,9                         | 393,5                  | 736,3                | 82,0                                                                    | 86,7                   | 79,7                 |
|                                                                                                         | 2012 | 1783,1                         | 1028,4                 | 754,7                | 76,5                                                                    | 88,8                   | 64,4                 |
|                                                                                                         | 2013 | 2881,9                         | 1406,5                 | 1475,3               | 88,3                                                                    | 89,8                   | 86,9                 |
| produkty rolnicze (np.<br>zboże, soja, tapioka)<br>agricultural products (e.g.<br>grain, soya, tapioca) | 2010 | 726,0                          | 447,7                  | 278,4                | 48,7                                                                    | 40,9                   | 70,3                 |
|                                                                                                         | 2011 | 542,4                          | 355,3                  | 187,1                | 38,0                                                                    | 30,0                   | 77,2                 |
|                                                                                                         | 2012 | 731,7                          | 121,6                  | 610,1                | 43,3                                                                    | 12,8                   | 82,9                 |
|                                                                                                         | 2013 | 953,6                          | 283,2                  | 670,4                | 44,9                                                                    | 31,1                   | 55,3                 |
| inne suche ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                                          | 2010 | 1872,9                         | 1432,4                 | 440,6                | 87,5                                                                    | 97,1                   | 66,1                 |
|                                                                                                         | 2011 | 2015,1                         | 1674,7                 | 340,4                | 82,0                                                                    | 94,1                   | 50,3                 |
|                                                                                                         | 2012 | 1340,7                         | 989,8                  | 350,8                | 88,0                                                                    | 98,0                   | 68,4                 |
|                                                                                                         | 2013 | 1007,4                         | 689,5                  | 317,9                | 78,3                                                                    | 87,6                   | 63,6                 |
| nieznane masowe<br>suche<br>unknown dry bulk                                                            | 2010 | 3,0                            | 3,0                    | 0,0                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                         | 2012 | 8,2                            | 5,4                    | 2,8                  | 26,1                                                                    | 19,0                   | 100,0                |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                     |      | Ogółem<br>Total                  | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                      |      |                                  |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                      |      | w tys. ton      in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %      in %          |                      |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                                 |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                   | 2010 | 3433,5                           | 1993,7                 | 1439,8               | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,8                 |
|                                                                                      | 2011 | 4352,9                           | 2270,7                 | 2082,2               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 4756,4                           | 2346,1                 | 2410,3               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2013 | 5387,5                           | 2658,9                 | 2728,6               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 99,9                 |
| kontenery 20'<br>20' freight units                                                   | 2010 | 1260,2                           | 868,7                  | 391,5                | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,7                 |
|                                                                                      | 2011 | 1637,8                           | 1084,2                 | 553,6                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 1675,2                           | 1022,9                 | 652,3                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 99,9                 |
|                                                                                      | 2013 | 1797,8                           | 1133,2                 | 664,6                | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,8                 |
| kontenery 40'<br>40' freight units                                                   | 2010 | 2023,2                           | 1089,4                 | 933,7                | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,9                 |
|                                                                                      | 2011 | 2521,6                           | 1141,2                 | 1380,4               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 2939,0                           | 1298,8                 | 1640,2               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2013 | 3386,8                           | 1496,4                 | 1890,4               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery >20' <40'<br>freight units >20' <40'                                       | 2010 | 7,7                              | 5,4                    | 2,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2011 | 8,5                              | 7,7                    | 0,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 14,4                             | 5,9                    | 8,5                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2013 | 23,7                             | 6,9                    | 16,8                 | 98,8                                                                    | 100,0                  | 98,3                 |
| kontenery >40'<br>freight units >40'                                                 | 2010 | 142,4                            | 30,1                   | 112,3                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2011 | 185,0                            | 37,6                   | 147,4                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 127,7                            | 18,4                   | 109,3                | 100,0                                                                   | 99,9                   | 100,0                |
|                                                                                      | 2013 | 179,3                            | 22,4                   | 156,9                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Toczne samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled)                                    | 2010 | 1041,5                           | 577,7                  | 463,8                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2011 | 991,4                            | 550,2                  | 441,2                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 1079,0                           | 624,1                  | 454,9                | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,8                 |
|                                                                                      | 2013 | 1288,0                           | 725,5                  | 562,5                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody ciężarowe<br>road goods vehicles                                           | 2010 | 999,4                            | 542,0                  | 457,4                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2011 | 954,1                            | 516,0                  | 438,2                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 1046,2                           | 594,7                  | 451,5                | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,9                 |
|                                                                                      | 2013 | 1255,5                           | 695,5                  | 560,0                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody i inne<br>pojazdy będące przed-<br>miotem handlu<br>import/export vehicles | 2010 | 41,4                             | 35,0                   | 6,4                  | 99,8                                                                    | 99,8                   | 100,0                |
|                                                                                      | 2011 | 37,2                             | 34,2                   | 3,1                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 32,8                             | 29,4                   | 3,4                  | 99,6                                                                    | 100,0                  | 96,4                 |
|                                                                                      | 2013 | 32,5                             | 30,0                   | 2,5                  | 99,7                                                                    | 100,0                  | 96,7                 |
| inne jednostki toczne<br>samobieżne<br>other ro-ro units<br>(self-propelled)         | 2010 | 0,7                              | 0,7                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                      | 2011 | 0,0                              | 0,0                    | 0,0                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| nieznane jednostki toczne<br>samobieżne<br>unknown ro-ro units<br>(self-propelled)   | 2013 | 0,0                              | –                      | 0,0                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| Toczne niesamobieżne<br>Ro-ro units<br>(non-self propelled)                          | 2010 | 497,7                            | 341,2                  | 156,5                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2011 | 579,7                            | 388,3                  | 191,4                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2012 | 455,8                            | 305,9                  | 149,9                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                      | 2013 | 421,6                            | 284,6                  | 137,0                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                      |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                                       |      |                 |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                       |      | w tys. ton      | in thous. tonnes       |                      | w %                                                                     | in %                   |                      |
| <b>GDYNIA (dok.) (cont.)</b>                                                                                          |      |                 |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| towarowe, drogowe przy-<br>czepy/naczepy<br>road goods trailers/<br>semi-trailers                                     | 2010 | 262,7           | 135,3                  | 127,4                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 332,1           | 175,8                  | 156,3                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 264,9           | 133,0                  | 131,9                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 248,0           | 129,0                  | 119,0                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| rolltrailery pokładowe<br>shipborne port-to-port<br>trailers                                                          | 2010 | 235,0           | 205,9                  | 29,1                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 247,5           | 212,5                  | 35,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 191,0           | 173,0                  | 18,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2013 | 173,6           | 155,6                  | 18,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Pozostałe ładunki drob-<br>nicowe (w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo<br>(including small<br>containers) | 2010 | 528,9           | 370,8                  | 158,1                | 81,5                                                                    | 97,9                   | 58,6                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 519,3           | 413,5                  | 105,8                | 90,1                                                                    | 94,0                   | 77,5                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 480,7           | 326,8                  | 153,9                | 87,8                                                                    | 95,1                   | 75,6                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 532,1           | 339,5                  | 192,7                | 83,0                                                                    | 91,7                   | 71,1                 |
| produkty leśne<br>forestry products                                                                                   | 2010 | 220,0           | 203,0                  | 16,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 267,9           | 222,7                  | 45,3                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 246,6           | 192,8                  | 53,9                 | 97,0                                                                    | 97,7                   | 94,7                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 189,8           | 93,5                   | 96,3                 | 96,3                                                                    | 92,9                   | 100,0                |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products                                                                    | 2010 | 144,0           | 70,9                   | 73,1                 | 54,6                                                                    | 89,7                   | 39,6                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 147,7           | 107,5                  | 40,1                 | 73,1                                                                    | 82,1                   | 56,7                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 150,9           | 70,6                   | 80,2                 | 81,1                                                                    | 94,4                   | 72,2                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 216,7           | 133,8                  | 82,9                 | 77,2                                                                    | 88,3                   | 64,1                 |
| pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>other general cargo                                                                | 2010 | 162,7           | 96,3                   | 66,4                 | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,8                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 100,8           | 83,1                   | 17,7                 | 97,6                                                                    | 97,1                   | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 75,6            | 56,7                   | 18,9                 | 77,7                                                                    | 87,3                   | 58,4                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 125,6           | 112,2                  | 13,5                 | 77,0                                                                    | 95,2                   | 29,7                 |
| nieznane pozostałe<br>ładunki drobnicowe<br>unknown general cargo                                                     | 2010 | 2,2             | 0,5                    | 1,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2011 | 3,0             | 0,2                    | 2,7                  | 88,4                                                                    | 36,7                   | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 7,6             | 6,7                    | 0,9                  | 76,1                                                                    | 100,0                  | 27,1                 |
| <b>SZCZECIN</b>                                                                                                       |      |                 |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                        | 2010 | 7284,5          | 3469,1                 | 3815,4               | 91,4                                                                    | 90,9                   | 91,9                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 7308,6          | 4327,6                 | 2981,0               | 90,6                                                                    | 91,6                   | 89,2                 |
|                                                                                                                       | 2012 | 6908,9          | 4169,5                 | 2739,4               | 91,0                                                                    | 92,5                   | 88,9                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 7063,7          | 3952,5                 | 3111,2               | 89,6                                                                    | 91,1                   | 87,7                 |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostkowane)<br>Liquid bulk (no cargo unit)                                                   | 2010 | 828,6           | 625,6                  | 203,0                | 96,6                                                                    | 96,8                   | 96,2                 |
|                                                                                                                       | 2011 | 874,4           | 675,9                  | 198,5                | 96,1                                                                    | 95,0                   | 100,0                |
|                                                                                                                       | 2012 | 744,0           | 556,8                  | 187,1                | 82,9                                                                    | 90,9                   | 65,7                 |
|                                                                                                                       | 2013 | 802,7           | 570,6                  | 232,1                | 77,2                                                                    | 85,9                   | 61,8                 |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                    |      | Ogółem<br><i>Total</i>             | Wyladunek<br><i>Unloading</i> | Zaladunek<br><i>Loading</i> | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br><i>Share in total cargo traffic</i> |                               |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                     |      |                                    |                               |                             | razem<br><i>total</i>                                                          | wyladunek<br><i>unloading</i> | zaladunek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                     |      | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                               |                             |                                                                                | w % <i>in %</i>               |                             |
| SZCZECIN (cd.) <i>(cont.)</i>                                                                                       |      |                                    |                               |                             |                                                                                |                               |                             |
| gaz ciekły<br><i>liquefied gas</i>                                                                                  | 2010 | 25,0                               | 25,0                          | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
|                                                                                                                     | 2011 | 39,9                               | 39,9                          | 0,0                         | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,                        |
|                                                                                                                     | 2012 | 25,5                               | 25,5                          | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
|                                                                                                                     | 2013 | 24,8                               | 24,8                          | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
| ropa naftowa<br><i>crude oil</i>                                                                                    | 2011 | 4,5                                | 4,5                           | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
|                                                                                                                     | 2012 | 19,4                               | 19,4                          | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
|                                                                                                                     | 2013 | 26,4                               | 26,4                          | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
| produkty z ropy<br>naftowej<br><i>oil products</i>                                                                  | 2010 | 307,7                              | 238,2                         | 69,5                        | 99,7                                                                           | 99,6                          | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2011 | 340,0                              | 295,6                         | 44,3                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2012 | 222,0                              | 181,4                         | 40,5                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2013 | 243,7                              | 191,2                         | 52,5                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| inne ciekłe ładunki<br>masowe<br><i>other liquid bulk</i>                                                           | 2010 | 487,1                              | 353,5                         | 133,6                       | 94,6                                                                           | 94,7                          | 94,3                        |
|                                                                                                                     | 2011 | 486,8                              | 334,4                         | 152,4                       | 93,1                                                                           | 90,3                          | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2012 | 477,1                              | 330,5                         | 146,6                       | 75,7                                                                           | 85,6                          | 60,0                        |
|                                                                                                                     | 2013 | 507,7                              | 328,2                         | 179,6                       | 68,2                                                                           | 77,9                          | 55,6                        |
| nieznane masowe ciekłe<br><i>unknown liquid bulk</i>                                                                | 2010 | 8,9                                | 8,9                           | –                           | 100,0                                                                          | 100,0                         | –                           |
|                                                                                                                     | 2011 | 3,2                                | 1,5                           | 1,7                         | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
| Masowe suche<br>(niezjednostkowane)<br><i>Dry bulk (no cargo unit)</i>                                              | 2010 | 4686,8                             | 1763,9                        | 2923,0                      | 92,8                                                                           | 85,7                          | 97,7                        |
|                                                                                                                     | 2011 | 4439,1                             | 2266,6                        | 2172,5                      | 92,1                                                                           | 88,0                          | 96,7                        |
|                                                                                                                     | 2012 | 4077,1                             | 2149,1                        | 1928,0                      | 93,5                                                                           | 90,0                          | 97,6                        |
|                                                                                                                     | 2013 | 4199,5                             | 1997,7                        | 2201,9                      | 92,3                                                                           | 90,7                          | 93,8                        |
| rudzy i złom<br><i>ores and scrap</i>                                                                               | 2010 | 292,0                              | 235,9                         | 56,1                        | 88,3                                                                           | 85,9                          | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2011 | 385,0                              | 298,1                         | 86,9                        | 77,6                                                                           | 74,7                          | 91,4                        |
|                                                                                                                     | 2012 | 354,9                              | 300,9                         | 53,9                        | 75,4                                                                           | 72,3                          | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2013 | 313,6                              | 242,0                         | 71,6                        | 75,1                                                                           | 70,0                          | 100,0                       |
| węgiel i koks<br><i>coal and coke</i>                                                                               | 2010 | 1994,4                             | 317,2                         | 1677,2                      | 99,2                                                                           | 100,0                         | 99,1                        |
|                                                                                                                     | 2011 | 1469,1                             | 185,2                         | 1283,9                      | 96,7                                                                           | 100,0                         | 96,2                        |
|                                                                                                                     | 2012 | 1041,0                             | 199,8                         | 841,2                       | 97,3                                                                           | 100,0                         | 96,7                        |
|                                                                                                                     | 2013 | 1267,7                             | 173,3                         | 1094,3                      | 93,9                                                                           | 100,0                         | 93,0                        |
| produkty rolnicze (np.<br>zboże, soja, tapioka)<br><i>agricultural products<br/>(e.g. grain, soya,<br/>tapioca)</i> | 2010 | 1081,8                             | 303,7                         | 778,1                       | 84,6                                                                           | 64,1                          | 96,7                        |
|                                                                                                                     | 2011 | 918,4                              | 519,4                         | 399,0                       | 87,5                                                                           | 79,9                          | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2012 | 995,9                              | 284,8                         | 711,1                       | 97,5                                                                           | 91,9                          | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2013 | 1013,1                             | 255,9                         | 757,1                       | 93,6                                                                           | 81,2                          | 98,8                        |
| inne suche ładunki<br>masowe<br><i>other dry bulk</i>                                                               | 2010 | 1271,4                             | 868,1                         | 403,3                       | 91,9                                                                           | 91,1                          | 93,7                        |
|                                                                                                                     | 2011 | 1585,6                             | 1192,7                        | 392,9                       | 94,5                                                                           | 94,0                          | 96,4                        |
|                                                                                                                     | 2012 | 1642,9                             | 1344,0                        | 298,9                       | 93,5                                                                           | 93,2                          | 94,5                        |
|                                                                                                                     | 2013 | 1602,9                             | 1324,2                        | 278,8                       | 95,5                                                                           | 98,0                          | 85,2                        |
| nieznane masowe<br>suche<br><i>unknown dry bulk</i>                                                                 | 2010 | 47,2                               | 38,9                          | 8,3                         | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2011 | 81,0                               | 71,3                          | 9,7                         | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2012 | 42,5                               | 19,6                          | 22,8                        | 100,0                                                                          | 100,0                         | 100,0                       |
|                                                                                                                     | 2013 | 2,2                                | 2,2                           | –                           | 10,2                                                                           | 13,4                          | –                           |



TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                    |      | Ogółem<br>Total | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                     |      |                 |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                                                                     |      | w tys. ton      | in thous. tonnes       |                      | w %                                                                     | in %                   |                      |
| <b>SZCZECIN (cd.) (cont.)</b>                                                                                                                                       |      |                 |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                                                                                                  | 2010 | 462,8           | 263,7                  | 199,1                | 99,8                                                                    | 99,9                   | 99,7                 |
|                                                                                                                                                                     | 2011 | 505,9           | 297,0                  | 208,9                | 99,7                                                                    | 99,8                   | 99,5                 |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 424,0           | 259,8                  | 164,2                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 480,3           | 309,8                  | 170,4                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery 20'<br>20' freight units                                                                                                                                  | 2010 | 210,0           | 106,0                  | 104,0                | 99,5                                                                    | 99,7                   | 99,4                 |
|                                                                                                                                                                     | 2011 | 247,1           | 149,3                  | 97,8                 | 99,7                                                                    | 100,0                  | 99,2                 |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 80,8            | 51,7                   | 29,1                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 183,2           | 106,3                  | 76,9                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery 40'<br>40' freight units                                                                                                                                  | 2010 | 246,3           | 153,7                  | 92,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2011 | 252,3           | 144,5                  | 107,8                | 99,9                                                                    | 100,0                  | 99,8                 |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 154,9           | 96,3                   | 58,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 284,7           | 200,2                  | 84,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery >20' <40'<br>freight units >20' <40'                                                                                                                      | 2010 | 6,4             | 4,0                    | 2,5                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2011 | 2,2             | 1,1                    | 1,1                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 88,2            | 50,4                   | 37,8                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 4,4             | 3,0                    | 1,4                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery >40'<br>freight units >40'                                                                                                                                | 2011 | 4,3             | 2,0                    | 2,3                  | 87,1                                                                    | 76,2                   | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 100,0           | 61,4                   | 38,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 8,0             | 0,3                    | 7,7                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| nieznane kontenery<br>unknown freight units                                                                                                                         | 2011 | 0,1             | 0,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| Toczne samobieżne<br>Ro-ro units (self-propelled)                                                                                                                   | 2010 | 1,6             | 1,6                    | –                    | 84,4                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2011 | 0,5             | 0,5                    | –                    | 85,4                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 0,4             | 0,4                    | –                    | 95,6                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 1,1             | 0,4                    | 0,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody ciężarowe<br>road goods vehicles                                                                                                                          | 2010 | 1,2             | 1,2                    | –                    | 83,6                                                                    | 100,0                  | –                    |
| samochody i inne<br>pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br>import/export vehicles                                                                                  | 2010 | 0,5             | 0,5                    | –                    | 89,6                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2011 | 0,4             | 0,4                    | –                    | 87,1                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 0,4             | 0,4                    | –                    | 95,1                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2013 | 1,1             | 0,4                    | 0,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| inne jednostki toczne<br>samobieżne<br>other ro-ro units<br>(self-propelled)                                                                                        | 2011 | 0,2             | 0,2                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 0,0             | 0,0                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| Toczne niesamobieżne<br>Ro-ro units<br>(non-self-propelled)                                                                                                         | 2010 | 1,1             | 0,2                    | 0,9                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| przyczepy osobowe<br>i inne pojazdy<br>drogowe, rolnicze<br>i przemysłowe<br>unaccompanied caravans<br>and other road, agri-<br>cultural and industrial<br>vehicles | 2010 | 0,1             | 0,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| inne jednostki toczne<br>niesamobieżne<br>other ro-ro units<br>(non-self-propelled)                                                                                 | 2010 | 1,0             | 0,1                    | 0,9                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                                                                     | 2012 | 0,0             | 0,0                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                   |      | Ogółem<br>Total                  | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                                    |      |                                  |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                    |      | w tys. ton      in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %      in %          |                      |
| SZCZECIN (dok.) (cont.)                                                                                            |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| Pozostałe ładunki drob-<br>nicowe (w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo (including<br>small containers) | 2010 | 1303,5                           | 814,1                  | 489,4                | 81,7                                                                    | 96,0                   | 65,5                 |
|                                                                                                                    | 2011 | 1488,7                           | 1087,5                 | 401,2                | 81,6                                                                    | 95,6                   | 58,4                 |
|                                                                                                                    | 2012 | 1663,5                           | 1203,4                 | 460,1                | 87,2                                                                    | 96,4                   | 69,9                 |
|                                                                                                                    | 2013 | 1580,1                           | 1073,9                 | 506,1                | 87,1                                                                    | 92,6                   | 77,3                 |
| produkty leśne<br>forestry products                                                                                | 2010 | 387,7                            | 300,5                  | 87,2                 | 94,0                                                                    | 94,6                   | 92,0                 |
|                                                                                                                    | 2011 | 329,2                            | 252,2                  | 77,0                 | 92,5                                                                    | 93,0                   | 91,0                 |
|                                                                                                                    | 2012 | 250,5                            | 182,8                  | 67,7                 | 96,0                                                                    | 100,0                  | 86,7                 |
|                                                                                                                    | 2013 | 255,1                            | 171,0                  | 84,1                 | 97,4                                                                    | 100,0                  | 92,6                 |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products                                                                 | 2010 | 540,5                            | 247,7                  | 292,7                | 70,9                                                                    | 100,0                  | 56,9                 |
|                                                                                                                    | 2011 | 681,7                            | 436,6                  | 245,1                | 72,9                                                                    | 99,8                   | 49,2                 |
|                                                                                                                    | 2012 | 881,3                            | 569,6                  | 311,7                | 82,7                                                                    | 100,0                  | 62,8                 |
|                                                                                                                    | 2013 | 719,5                            | 379,7                  | 339,8                | 82,4                                                                    | 97,0                   | 70,5                 |
| pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>other general cargo                                                             | 2010 | 343,1                            | 244,2                  | 98,9                 | 89,4                                                                    | 95,4                   | 77,3                 |
|                                                                                                                    | 2011 | 467,4                            | 398,7                  | 68,7                 | 89,5                                                                    | 93,0                   | 73,3                 |
|                                                                                                                    | 2012 | 527,9                            | 449,5                  | 78,4                 | 91,6                                                                    | 91,0                   | 95,4                 |
|                                                                                                                    | 2013 | 594,9                            | 515,8                  | 79,0                 | 88,9                                                                    | 87,4                   | 99,7                 |
| nieznane pozostałe<br>ładunki drobnicowe<br>unknown general cargo                                                  | 2010 | 32,3                             | 21,8                   | 10,5                 | 86,6                                                                    | 81,4                   | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2011 | 10,3                             | –                      | 10,3                 | 98,5                                                                    | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2012 | 3,8                              | 1,5                    | 2,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2013 | 10,6                             | 7,5                    | 3,1                  | 99,9                                                                    | 99,9                   | 100,0                |
| ŚWINOUJŚCIE                                                                                                        |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                     | 2010 | 7713,0                           | 3444,5                 | 4268,6               | 72,2                                                                    | 55,3                   | 96,0                 |
|                                                                                                                    | 2011 | 8045,0                           | 4515,7                 | 3529,3               | 75,3                                                                    | 64,1                   | 97,2                 |
|                                                                                                                    | 2012 | 9305,8                           | 5074,3                 | 4231,5               | 82,5                                                                    | 73,8                   | 96,0                 |
|                                                                                                                    | 2013 | 8590,6                           | 3170,5                 | 5420,0               | 71,4                                                                    | 49,0                   | 97,5                 |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostkowane)<br>Liquid bulk<br>(no cargo unit)                                             | 2010 | 1088,0                           | 154,8                  | 933,2                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2011 | 1282,6                           | 164,3                  | 1118,3               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2012 | 1287,1                           | 60,3                   | 1226,8               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2013 | 1424,0                           | 51,2                   | 1372,8               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                                                                        | 2010 | 5,0                              | 5,0                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| ropa naftowa<br>crude oil                                                                                          | 2012 | 25,1                             | –                      | 25,1                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                                                                        | 2010 | 1058,8                           | 141,1                  | 917,7                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2011 | 1277,8                           | 164,3                  | 1113,4               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2012 | 1255,7                           | 60,3                   | 1195,4               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2013 | 1416,3                           | 51,2                   | 1365,0               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| inne ciekłe ładunki<br>masowe<br>other liquid bulk                                                                 | 2010 | 24,1                             | 8,6                    | 15,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2011 | 4,8                              | –                      | 4,8                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2012 | 6,3                              | –                      | 6,3                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                    | 2013 | 7,7                              | –                      | 7,7                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                           |      | Ogółem<br>Total                | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                            |      |                                |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                            |      | w tys. ton    in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %    in %            |                      |
| ŚWINOUJŚCIE (cd.) (cont.)                                                                                  |      |                                |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| Masowe suche<br>(niezjednostkowane)<br>Dry bulk (no cargo unit)                                            | 2010 | 2309,6                         | 862,8                  | 1446,7               | 44,0                                                                    | 23,6                   | 90,2                 |
|                                                                                                            | 2011 | 2133,1                         | 1806,3                 | 326,8                | 45,9                                                                    | 41,8                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 3271,5                         | 2456,8                 | 814,8                | 64,0                                                                    | 57,7                   | 94,8                 |
|                                                                                                            | 2013 | 2277,4                         | 562,1                  | 1715,3               | 39,9                                                                    | 14,6                   | 92,8                 |
| rudy i złom<br>ores and scrap                                                                              | 2010 | 130,8                          | 130,8                  | –                    | 69,7                                                                    | 69,7                   | –                    |
|                                                                                                            | 2011 | 47,8                           | 36,9                   | 10,9                 | 31,1                                                                    | 25,9                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 98,5                           | 98,5                   | –                    | 33,3                                                                    | 33,3                   | –                    |
|                                                                                                            | 2013 | 207,1                          | 202,1                  | 5,1                  | 9,0                                                                     | 8,8                    | 100,0                |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                                                             | 2010 | 1925,3                         | 536,5                  | 1388,8               | 40,0                                                                    | 16,4                   | 89,9                 |
|                                                                                                            | 2011 | 882,2                          | 583,6                  | 298,7                | 27,0                                                                    | 19,7                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 1543,2                         | 852,1                  | 691,2                | 49,7                                                                    | 35,9                   | 94,0                 |
|                                                                                                            | 2013 | 1468,5                         | 37,1                   | 1431,3               | 55,5                                                                    | 3,4                    | 91,5                 |
| produkty rolnicze (np.<br>zboże, soja, tapioka)<br>agricultural products<br>(e.g. grain, soya,<br>tapioca) | 2010 | 44,4                           | –                      | 44,4                 | 91,7                                                                    | –                      | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 15,1                           | 11,2                   | 3,9                  | 89,4                                                                    | 86,3                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 302,2                          | 180,2                  | 121,9                | 78,9                                                                    | 69,1                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 386,8                          | 115,9                  | 271,0                | 69,8                                                                    | 40,9                   | 100,0                |
| inne suche ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                                             | 2010 | 209,0                          | 195,6                  | 13,5                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 1179,7                         | 1167,2                 | 12,5                 | 97,6                                                                    | 97,6                   | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 1327,6                         | 1326,0                 | 1,7                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 215,0                          | 207,1                  | 7,9                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| nieznane masowe<br>suche<br>unknown dry bulk                                                               | 2011 | 8,3                            | 7,5                    | 0,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Kontenery duże<br>Large containers                                                                         | 2010 | 0,1                            | 0,0                    | 0,1                  | 16,8                                                                    | 100,0                  | 10,8                 |
|                                                                                                            | 2011 | 0,1                            | 0,0                    | 0,1                  | 75,0                                                                    | 100,0                  | 70,7                 |
|                                                                                                            | 2012 | 0,1                            | 0,0                    | 0,0                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 4,4                            | 3,5                    | 0,9                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery 20’<br>20’ freight units                                                                         | 2010 | 0,0                            | 0,0                    | –                    | 6,7                                                                     | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                            | 2011 | 0,0                            | 0,0                    | –                    | 31,4                                                                    | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                            | 2012 | 0,0                            | –                      | 0,0                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 0,4                            | 0,4                    | 0,1                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery 40’<br>40’ freight units                                                                         | 2010 | 0,0                            | –                      | 0,0                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                            | 2011 | 0,1                            | 0,0                    | 0,1                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                            | 2012 | 0,0                            | 0,0                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                            | 2013 | 3,3                            | 2,9                    | 0,4                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery >20’ <40’<br>freight units >20’ <40’                                                             | 2010 | 0,0                            | –                      | 0,0                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                            | 2013 | 0,4                            | 0,2                    | 0,2                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| kontenery >40’<br>freight units >40’                                                                       | 2013 | 0,3                            | –                      | 0,3                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                    |      | Ogółem<br>Total                  | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                                     |      |                                  |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                     |      | w tys. ton      in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %      in %          |                      |
| ŚWINOUJŚCIE (cd.) (cont.)                                                                                           |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| Toczne samobieżne<br>Ro-ro units<br>(self-propelled)                                                                | 2010 | 3472,8                           | 1866,4                 | 1606,4               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2011 | 3822,2                           | 2020,7                 | 1801,5               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 3894,5                           | 2033,0                 | 1861,6               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 4079,8                           | 2052,2                 | 2027,6               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody ciężarowe<br>road goods vehicles                                                                          | 2010 | 3467,6                           | 1864,8                 | 1602,8               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2011 | 3820,6                           | 2020,4                 | 1800,2               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 3893,7                           | 2032,8                 | 1860,9               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 4079,1                           | 2051,9                 | 2027,2               | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| samochody i inne<br>pojazdy będące<br>przedmiotem handlu<br>import/export vehicles                                  | 2010 | 5,2                              | 1,6                    | 3,6                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2011 | 1,6                              | 0,4                    | 1,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 0,8                              | 0,1                    | 0,7                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 0,7                              | 0,3                    | 0,4                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Toczne niesamobieżne<br>Ro-ro units (non-self-<br>-propelled)                                                       | 2010 | 476,8                            | 241,6                  | 235,2                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2011 | 459,3                            | 223,2                  | 236,1                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 508,4                            | 259,3                  | 249,1                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 449,2                            | 231,5                  | 217,6                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| towarowe, drogowe przy-<br>czepy/naczepy<br>road goods trailers/semi-<br>trailers                                   | 2010 | 77,6                             | 26,3                   | 51,4                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2011 | 88,0                             | 29,5                   | 58,6                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 110,8                            | 41,7                   | 69,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 142,9                            | 51,0                   | 91,8                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| wagony kolejowe<br>towarowe<br>rail wagons                                                                          | 2010 | 399,2                            | 215,3                  | 183,9                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2011 | 371,3                            | 193,7                  | 177,6                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 397,7                            | 217,6                  | 180,1                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 306,3                            | 180,5                  | 125,8                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| Pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>(w tym małe kontenery)<br>Other general cargo<br>(including small<br>containers) | 2010 | 365,7                            | 318,8                  | 47,0                 | 93,3                                                                    | 99,1                   | 66,8                 |
|                                                                                                                     | 2011 | 347,7                            | 301,1                  | 46,6                 | 74,7                                                                    | 94,6                   | 31,7                 |
|                                                                                                                     | 2012 | 344,2                            | 265,0                  | 79,2                 | 72,4                                                                    | 99,9                   | 37,7                 |
|                                                                                                                     | 2013 | 355,8                            | 269,9                  | 85,9                 | 98,5                                                                    | 100,0                  | 94,1                 |
| produkty leśne<br>forestry products                                                                                 | 2010 | 233,9                            | 224,2                  | 9,6                  | 99,9                                                                    | 100,0                  | 98,8                 |
|                                                                                                                     | 2011 | 156,1                            | 148,3                  | 7,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2012 | 120,0                            | 109,9                  | 10,1                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                     | 2013 | 86,2                             | 75,1                   | 11,1                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products                                                                  | 2010 | 19,2                             | 16,7                   | 2,5                  | 45,5                                                                    | 91,8                   | 10,5                 |
|                                                                                                                     | 2011 | 37,4                             | 20,9                   | 16,5                 | 27,2                                                                    | 100,0                  | 14,2                 |
|                                                                                                                     | 2012 | 24,4                             | 1,5                    | 23,0                 | 16,1                                                                    | 100,0                  | 15,3                 |
|                                                                                                                     | 2013 | 40,1                             | 33,6                   | 6,5                  | 88,2                                                                    | 100,0                  | 54,7                 |
| pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>other general cargo                                                              | 2010 | 110,5                            | 77,3                   | 33,2                 | 97,2                                                                    | 98,1                   | 95,1                 |
|                                                                                                                     | 2011 | 153,9                            | 131,8                  | 22,1                 | 89,8                                                                    | 88,4                   | 98,6                 |
|                                                                                                                     | 2012 | 199,6                            | 153,5                  | 46,1                 | 98,1                                                                    | 99,9                   | 92,4                 |
|                                                                                                                     | 2013 | 229,2                            | 161,2                  | 68,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (cd.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS       |      | Ogółem<br>Total                | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                        |      |                                |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                        |      | w tys. ton    in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %    in %            |                      |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)                                             |      |                                |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| nieznane pozostałe<br>ładunki drobnicowe<br>unknown general cargo      | 2010 | 2,2                            | 0,6                    | 1,6                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2011 | 0,2                            | 0,1                    | 0,2                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2012 | 0,2                            | 0,0                    | 0,1                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 0,3                            | –                      | 0,3                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| POLICE                                                                 |      |                                |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                         | 2010 | 1644,2                         | 1385,3                 | 258,9                | 89,9                                                                    | 95,9                   | 67,4                 |
|                                                                        | 2011 | 1505,5                         | 1354,3                 | 151,2                | 74,4                                                                    | 82,8                   | 39,1                 |
|                                                                        | 2012 | 1223,5                         | 1055,7                 | 167,8                | 71,2                                                                    | 79,0                   | 44,0                 |
|                                                                        | 2013 | 1030,3                         | 878,1                  | 152,1                | 70,3                                                                    | 80,5                   | 40,7                 |
| Masowe ciekłe<br>(niezjednostkowane)<br>Liqui dbulk<br>(no cargo unit) | 2010 | 27,2                           | 24,2                   | 3,0                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2011 | 43,5                           | 27,5                   | 16,0                 | 66,4                                                                    | 100,0                  | 42,1                 |
|                                                                        | 2012 | 43,0                           | 2,0                    | 41,0                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 106,8                          | 6,4                    | 100,4                | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| gaz ciekły<br>liquefied gas                                            | 2010 | 6,5                            | 6,5                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                        | 2011 | 6,6                            | 6,6                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                        | 2012 | 12,0                           | –                      | 12,0                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 20,0                           | –                      | 20,0                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| ropa naftowa<br>crude oil                                              | 2011 | 4,5                            | 4,5                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| produkty z ropy<br>naftowej<br>oil products                            | 2010 | 15,0                           | 13,7                   | 1,3                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2011 | 5,3                            | 5,3                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                        | 2012 | 2,0                            | 2,0                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                        | 2013 | 2,9                            | 2,7                    | 0,2                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| inne ciekłe ładunki<br>masowe<br>other liquid bulk                     | 2010 | 5,7                            | 4,0                    | 1,7                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2011 | 27,2                           | 11,2                   | 16,0                 | 55,3                                                                    | 100,0                  | 42,1                 |
|                                                                        | 2012 | 29,0                           | –                      | 29,0                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 70,9                           | 3,8                    | 67,2                 | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
| nieznane masowe ciekłe<br>unknown liquid bulk                          | 2013 | 13,0                           | –                      | 13,0                 | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| Masowe suche<br>(niezjednostkowane)<br>Dry bulk (no cargo unit)        | 2010 | 1616,9                         | 1361,1                 | 255,8                | 89,7                                                                    | 95,8                   | 67,1                 |
|                                                                        | 2011 | 1453,9                         | 1326,7                 | 127,1                | 74,6                                                                    | 82,5                   | 37,3                 |
|                                                                        | 2012 | 1176,9                         | 1053,7                 | 123,1                | 72,3                                                                    | 79,0                   | 42,0                 |
|                                                                        | 2013 | 917,6                          | 871,7                  | 45,9                 | 72,7                                                                    | 80,4                   | 25,7                 |
| rudy i złom<br>ores and scrap                                          | 2010 | 4,4                            | 4,4                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                        | 2012 | 5,3                            | 5,3                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| węgiel i koks<br>coal and coke                                         | 2010 | 29,8                           | 22,6                   | 7,2                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2011 | 30,4                           | 20,6                   | 9,8                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2012 | 11,7                           | 4,1                    | 7,6                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                        | 2013 | 7,8                            | 7,8                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |

TABL. 4.9

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
ZREALIZOWANE W RAMACH ŻEGLUGI BLISKIEGO ZASIĘGU (dok.)**  
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS IN TERMS OF SHORT SEA  
SHIPPING (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>ŁADUNKOWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                     |      | Ogółem<br>Total                  | Wyładunek<br>Unloading | Załadunek<br>Loading | Udział w obrotach ładunkowych<br>ogółem<br>Share in total cargo traffic |                        |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                                                                                                                      |      |                                  |                        |                      | razem<br>total                                                          | wyładunek<br>unloading | załadunek<br>loading |
|                                                                                                                      |      | w tys. ton      in thous. tonnes |                        |                      |                                                                         | w %      in %          |                      |
| POLICE (dok.) (cont.)                                                                                                |      |                                  |                        |                      |                                                                         |                        |                      |
| produkty rolnicze (np.<br>zboże, soja, tapioka)<br>agricultural products<br>(e.g. grain, soya,<br>tapioca)           | 2012 | 3,1                              | 3,1                    | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| inne suche ładunki<br>masowe<br>other dry bulk                                                                       | 2010 | 1548,2                           | 1300,8                 | 247,4                | 89,3                                                                    | 95,6                   | 66,4                 |
|                                                                                                                      | 2011 | 1405,9                           | 1288,6                 | 117,3                | 74,0                                                                    | 82,1                   | 35,5                 |
|                                                                                                                      | 2012 | 1109,7                           | 994,1                  | 115,6                | 71,1                                                                    | 78,0                   | 40,5                 |
|                                                                                                                      | 2013 | 886,4                            | 840,5                  | 45,9                 | 72,0                                                                    | 79,8                   | 25,7                 |
| nieznane masowe<br>suche<br>unknown dry bulk<br>goods                                                                | 2010 | 34,4                             | 33,3                   | 1,1                  | 100,0                                                                   | 100,0                  | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2011 | 17,5                             | 17,5                   | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                      | 2012 | 47,2                             | 47,2                   | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
|                                                                                                                      | 2013 | 23,3                             | 23,3                   | –                    | 100,0                                                                   | 100,0                  | –                    |
| Pozostałe ładunki drob-<br>nicowe (w tym małe<br>kontenery)<br>Other general cargo (inclu-<br>ding small containers) | 2010 | 0,2                              | –                      | 0,2                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2011 | 8,1                              | –                      | 8,1                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2012 | 3,7                              | –                      | 3,7                  | 7,7                                                                     | –                      | 7,7                  |
|                                                                                                                      | 2013 | 5,8                              | –                      | 5,8                  | 6,2                                                                     | –                      | 6,2                  |
| produkty leśne<br>forestry products                                                                                  | 2011 | 6,0                              | –                      | 6,0                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| wyroby z żelaza i stali<br>iron and steel products                                                                   | 2010 | 0,2                              | –                      | 0,2                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2011 | 2,0                              | –                      | 2,0                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2012 | 2,3                              | –                      | 2,3                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2013 | 0,3                              | –                      | 0,3                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
| pozostałe ładunki<br>drobnicowe<br>other general cargo                                                               | 2011 | 0,1                              | –                      | 0,1                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |
|                                                                                                                      | 2012 | 1,3                              | –                      | 1,3                  | 2,9                                                                     | –                      | 2,9                  |
|                                                                                                                      | 2013 | 5,5                              | –                      | 5,5                  | 5,8                                                                     | –                      | 5,8                  |
| nieznane pozostałe<br>ładunki drobnicowe<br>unknown general cargo                                                    | 2011 | 0,1                              | –                      | 0,1                  | 100,0                                                                   | –                      | 100,0                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R.**  
*CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013*

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróń morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 64282,5                            | 34991,0                                  | 29291,5                          | 62995,2                                                                     | 34264,2                                  | 28731,0                          | 1287,3                                                   | 726,8                                    | 560,5                            |
| Produkty rolnictwa, łowiec-<br>twa i leśnictwa; ryby i<br>pozostałe produkty rybo-<br>łówstwa i rybactwa;<br><i>Products of agriculture, hunt-<br/>ing, and forestry; fish and<br/>other fishing products</i>                                                                                                                                                                                                      | 4793,7                             | 1751,0                                   | 3042,7                           | 4702,4                                                                      | 1713,4                                   | 2989,0                           | 91,3                                                     | 37,6                                     | 53,7                             |
| w tym zboża<br><i>of which cereals</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3833,2                             | 1154,6                                   | 2678,6                           | 3744,0                                                                      | 1118,1                                   | 2625,9                           | 89,2                                                     | 36,5                                     | 52,7                             |
| Węgiel kamienny i brunatny;<br>ropa naftowa i gaz ziemny<br><i>Coal and lignite; crude petro-<br/>leum and natural gas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19874,7                            | 12455,8                                  | 7418,9                           | 19025,5                                                                     | 11950,8                                  | 7074,7                           | 849,2                                                    | 505,0                                    | 344,2                            |
| w tym węgiel kamienny<br><i>of which hard coal</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11458,7                            | 4189,1                                   | 7269,6                           | 10770,3                                                                     | 3844,9                                   | 6925,4                           | 688,5                                                    | 344,2                                    | 344,2                            |
| Rudy metali i inne produkty<br>górnictwa i kopalnictwa;<br>torf; uran i tor<br><i>Metal ores and other mining<br/>and quarrying products;<br/>peat; uranium and thorium</i>                                                                                                                                                                                                                                        | 6327,2                             | 6022,5                                   | 304,7                            | 6263,1                                                                      | 5990,5                                   | 272,7                            | 64,1                                                     | 32,0                                     | 32,0                             |
| w tym: minerały chemiczne<br>i do produkcji nawozów<br>(naturalne)<br><i>of which: chemical minerals<br/>and for producing</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1662,7                             | 1523,6                                   | 139,1                            | 1655,1                                                                      | 1519,8                                   | 135,3                            | 7,6                                                      | 3,8                                      | 3,8                              |
| kamienie, piasek, żwir, gliny<br><i>stone, sand, gravel, clay</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1952,6                             | 1820,8                                   | 131,8                            | 1896,1                                                                      | 1792,5                                   | 103,6                            | 56,5                                                     | 28,2                                     | 28,2                             |
| Produkty spożywcze, napoje<br>i tytoń<br><i>Food products, beverages and<br/>tobacco</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1608,7                             | 1093,4                                   | 515,3                            | 1592,7                                                                      | 1077,4                                   | 515,3                            | 16,0                                                     | 16,0                                     | —                                |
| Wyroby włókiennicze<br>i odzieżowe; skóra i pro-<br>dukty skórzane<br><i>Textiles and textile products;<br/>leather and leather products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12,8                               | 12,1                                     | 0,7                              | 12,8                                                                        | 12,1                                     | 0,7                              | —                                                        | —                                        | —                                |
| Drewno i wyroby z drewna<br>oraz z korka (z wyłączeniem<br>mebli); artykuły ze słomy<br>i z materiałów do wyplata-<br>nia; masa włóknista, papier<br>i wyroby z papieru; druki i<br>zapisane nośniki informacji<br><i>Wood and products of wood<br/>and cork (except furniture);<br/>articles of straw and plait-<br/>ing materials; pulp, paper<br/>and paper products; printed<br/>matter and recorded media</i> | 837,0                              | 649,0                                    | 188,1                            | 837,0                                                                       | 649,0                                    | 188,1                            | —                                                        | —                                        | —                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| OGÓŁEM (cd.)<br>TOTAL (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Koks i produkty rafinacji ropy<br>naftowej<br><i>Coke and refined petroleum<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5419,9                             | 578,5                                    | 4841,4                           | 5200,1                                                                      | 466,1                                    | 4734,0                           | 219,8                                                    | 112,4                                    | 107,4                            |
| w tym ciekłe produkty<br>rafinacji ropy naftowej<br><i>of which liquid refined petro-<br/>leum products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4524,2                             | 428,2                                    | 4096,0                           | 4310,6                                                                      | 320,8                                    | 3989,8                           | 213,6                                                    | 107,4                                    | 106,2                            |
| Chemikalia, produkty che-<br>miczne, włókna sztuczne;<br>produkty z gumy<br>i tworzyw sztucznych;<br>Paliwo jądrowe<br><i>Chemicals, chemical products,<br/>and man-made fibres; rub-<br/>ber and plastic products;<br/>nuclear fuel</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3393,0                             | 1327,1                                   | 2065,9                           | 3393,0                                                                      | 1327,1                                   | 2065,9                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| Inne niemetaliczne wyroby<br>mineralne<br><i>Other non-metallic mineral<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 626,7                              | 221,2                                    | 405,5                            | 626,7                                                                       | 221,2                                    | 405,5                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Metale podstawowe; wyroby<br>metalowe gotowe,<br>z wyłączeniem maszyn<br>i wyposażenia<br><i>Basic metals, fabricated metal<br/>products, except machinery<br/>and equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1736,3                             | 850,4                                    | 885,9                            | 1727,2                                                                      | 844,7                                    | 882,5                            | 9,1                                                      | 5,6                                      | 3,4                              |
| Maszyny i sprzęt gdzie indziej<br>niesklasyfikowane urządze-<br>nia biurowe i komputery;<br>Maszyny i urządzenia gdzie<br>indziej niesklasyfikowane;<br>sprzęt i urządzenia radiowe,<br>telewizyjne i komunikacyj-<br>ne; narzędzia medyczne,<br>precyzyjne i optyczne; zegar-<br>ki i zegary<br><i>Machinery and equipment<br/>n.e.c.; office machinery<br/>and computers; electrical<br/>machinery and apparatus<br/>n.e.c.; radio, television and<br/>communication equipment<br/>and apparatus; medical,<br/>precision and optical instru-<br/>ments; waches and cloks</i> | 13,3                               | 5,7                                      | 7,6                              | 13,3                                                                        | 5,7                                      | 7,6                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Sprzęt transportowy<br><i>Transport equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 920,4                              | 519,6                                    | 400,8                            | 920,4                                                                       | 519,6                                    | 400,8                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Meble; inne wyroby, gdzie<br>indziej niesklasyfikowane<br><i>Furniture; other manufactured<br/>foods n.e.c.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 28,3                               | 12,2                                     | 16,1                             | 28,3                                                                        | 12,2                                     | 16,1                             | –                                                        | –                                        | –                                |



TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| OGÓŁEM (dok.)<br>TOTAL (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Surowce wtórne; odpady<br>miejskie i inne odpady<br><i>Secondary raw materials;<br/>municipal wastes and other<br/>wastes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 265,6                              | 177,0                                    | 88,6                             | 265,6                                                                       | 177,0                                    | 88,6                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| Listy, paczki<br><i>Mail, parcels</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,1                                | 0,1                                      | 0,0                              | 0,1                                                                         | 0,1                                      | 0,0                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Wyposażenie i materiały<br>wykorzystywane w trans-<br>porcie towarów<br><i>Equipment and material<br/>utilised in the transport of<br/>goods</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6845,8                             | 3274,9                                   | 3570,8                           | 6845,8                                                                      | 3274,9                                   | 3570,8                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| Towary przewożone w ramach<br>przeprowadzek mieszka-<br>niowych i biurowych; ba-<br>gaż i artykuły przewożone<br>przez podróżnych; pojazdy<br>silnikowe przewożone<br>do naprawy; inne towary<br>nierynkowe gdzie indziej<br>niesklasyfikowane<br><i>Goods moved in the course of<br/>household and office remov-<br/>als; baggage transported<br/>separately from passengers;<br/>motor vehicles being moved<br/>for repair; other non-market<br/>goods n.e.c.</i> | 0,3                                | –                                        | 0,3                              | 0,3                                                                         | –                                        | 0,3                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Towary mieszane: zbiór<br>różnych rodzajów towarów<br>transportowanych razem<br><i>Mixed goods: a mixture of<br/>types of goods which are<br/>transported together</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4880,3                             | 2459,0                                   | 2421,2                           | 4842,7                                                                      | 2441,0                                   | 2401,7                           | 37,6                                                     | 18,1                                     | 19,6                             |
| Towary, których nie można<br>zidentyfikować<br><i>Unidentifiable goods</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4484,4                             | 2325,4                                   | 2158,9                           | 4484,2                                                                      | 2325,4                                   | 2158,9                           | 0,1                                                      | 0,1                                      | 0,1                              |
| Inne towary gdzie indziej<br>niesklasyfikowane<br><i>Other goods n.e.c.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 51,5                               | 29,6                                     | 21,9                             | 51,5                                                                        | 29,6                                     | 21,9                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| Nieznane<br><i>Unknown</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2162,6                             | 1226,6                                   | 936,0                            | 2162,6                                                                      | 1226,6                                   | 936,0                            | –                                                        | –                                        | –                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ogółem<br><i>Grand<br/>total</i> | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obrórt morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrórt morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                        | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                     | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |                                          |                                  | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                           |                                          |                                  |                                                           |                                          |                                  |
| GDAŃSK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  |                                          |                                  |                                                                              |                                          |                                  |                                                           |                                          |                                  |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27335,4                          | 15490,0                                  | 11845,4                          | 26711,5                                                                      | 14972,2                                  | 11739,4                          | 623,9                                                     | 517,8                                    | 106,0                            |
| Produkty rolnictwa,<br>łowiectwa i leśnictwa;<br>ryby i pozostałe produkty<br>rybołówstwa i rybactwa;<br><i>Products of agriculture, hunt-<br/>ing, and forestry; fish and<br/>other fishing products</i>                                                                                                                                                                                                                | 1631,3                           | 734,7                                    | 896,6                            | 1577,7                                                                       | 734,2                                    | 843,5                            | 53,6                                                      | 0,5                                      | 53,1                             |
| w tym zboża<br><i>of which cereals</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1457,8                           | 669,8                                    | 788,0                            | 1405,3                                                                       | 669,8                                    | 735,5                            | 52,5                                                      | –                                        | 52,5                             |
| Węgiel kamienny i brunatny;<br>ropa naftowa i gaz ziemny<br><i>Coal and lignite; crude petro-<br/>leum and natural gas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12807,0                          | 9473,5                                   | 3333,4                           | 12302,0                                                                      | 8968,6                                   | 3333,4                           | 505,0                                                     | 505,0                                    | –                                |
| w tym węgiel kamienny<br><i>of which hard coal</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4438,1                           | 1253,9                                   | 3184,2                           | 4093,8                                                                       | 909,7                                    | 3184,2                           | 344,2                                                     | 344,2                                    | –                                |
| Rudy metali i inne produkty<br>górnictwa i kopalnictwa;<br>torf; uran i tor<br><i>Metal ores and other mining<br/>and quarrying products;<br/>peat; uranium and thorium</i>                                                                                                                                                                                                                                              | 1106,6                           | 1019,1                                   | 87,6                             | 1079,6                                                                       | 1019,1                                   | 60,6                             | 27,0                                                      | –                                        | 27,0                             |
| w tym: minerały che-<br>miczne i do produkcji<br>nawozów (naturalne)<br><i>of which: chemical minerals<br/>and for producing</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 298,5                            | 283,7                                    | 14,8                             | 298,5                                                                        | 283,7                                    | 14,8                             | –                                                         | –                                        | –                                |
| kamienie, piasek, żwir,<br>gliny<br><i>stone, sand, gravel, clay</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 756,4                            | 693,5                                    | 62,9                             | 729,4                                                                        | 693,5                                    | 35,9                             | 27,0                                                      | –                                        | 27,0                             |
| Produkty spożywcze, napoje<br>i tytoń<br><i>Food products, beverages and<br/>tobacco</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 172,9                            | 50,4                                     | 122,4                            | 172,9                                                                        | 50,4                                     | 122,4                            | –                                                         | –                                        | –                                |
| Drewno i wyroby z drewna<br>oraz z korka (z wyłącze-<br>niem mebli); artykuły<br>ze słomy i materiałów<br>do wyplatania; masa<br>włóknista, papier i wyroby<br>z papieru; druki<br>i zapisane nośniki informa-<br>cji<br><i>Wood and products of wood<br/>and cork (except furniture);<br/>articles of straw and plaiting<br/>materials; pulp, paper and<br/>paper products; printed mat-<br/>ter and recorded media</i> | 12,3                             | –                                        | 12,3                             | 12,3                                                                         | –                                        | 12,3                             | –                                                         | –                                        | –                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ogółem<br>Grand<br>total       | Wyladu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International<br>maritime traffic |                                  |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                                  |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                |                                  |                           | razem<br>total                                                      | wyladu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wyladu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadun-<br>ek<br>loading |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | w tys. ton    in thous. tonnes |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| GDAŃSK (cd.) (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| Koks i produkty rafinacji ropy naftowej<br>Coke and refined petroleum products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3012,2                         | 134,4                            | 2877,8                    | 2974,2                                                              | 122,3                            | 2851,8                    | 38,0                                              | 12,0                             | 26,0                      |
| w tym ciekłe produkty rafinacji ropy naftowej<br>of which liquid refined petroleum products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2735,4                         | 96,9                             | 2638,5                    | 2697,4                                                              | 84,9                             | 2612,5                    | 38,0                                              | 12,0                             | 26,0                      |
| Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne; produkty z gumy i tworzyw sztucznych; Paliwo jądrowe<br>Chemicals, chemical products, and man-made fibres; rubber and plastic products; nuclear fuel                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 666,2                          | 68,4                             | 597,9                     | 666,2                                                               | 68,4                             | 597,9                     | –                                                 | –                                | –                         |
| Inne niemetaliczne wyroby mineralne<br>Other non-metallic mineral products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 134,1                          | 65,0                             | 69,1                      | 134,1                                                               | 65,0                             | 69,1                      | –                                                 | –                                | –                         |
| Metale podstawowe; wyroby metalowe gotowe, z wyłączeniem maszyn i wyposażenia<br>Basic metals, fabricated metal products, except machinery and equipment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 273,4                          | 90,9                             | 182,4                     | 273,1                                                               | 90,6                             | 182,4                     | 0,3                                               | 0,3                              | –                         |
| Maszyny i sprzęt gdzie indziej niesklasyfikowane urządzenia biurowe i komputery; Maszyny i urządzenia gdzie indziej niesklasyfikowane; sprzęt i urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne; narzędzia medyczne, precyzyjne i optyczne; zegarki i zegary<br>Machinery and equipment n.e.c.; office machinery and computers; electrical machinery and apparatus n.e.c.; radio, television and communication equipment and apparatus; medical, precision and optical instruments; watches and clocks | 4,9                            | 4,2                              | 0,7                       | 4,9                                                                 | 4,2                              | 0,7                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Sprzęt transportowy<br>Transport equipment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24,8                           | 24,3                             | 0,5                       | 24,8                                                                | 24,3                             | 0,5                       | –                                                 | –                                | –                         |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                     | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                     |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                     | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| GDAŃSK (dok.) (cont.)                                                                                                                                                               |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Meble; inne wyroby, gdzie indziej niesklasyfikowane<br><i>Furniture; other manufactured foods n.e.c.</i>                                                                            | 1,2                                | 1,2                                      | 0,0                              | 1,2                                                                         | 1,2                                      | 0,0                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Surowce wtórne; odpady miejskie i inne odpady<br><i>Secondary raw materials; municipal wastes and other wastes</i>                                                                  | 169,6                              | 166,2                                    | 3,4                              | 169,4                                                                       | 166,2                                    | 3,4                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Wypożyczenie i materiały wykorzystywane w transporcie towarów<br><i>Equipment and material utilised in the transport of goods</i>                                                   | 5519,5                             | 2690,0                                   | 2829,6                           | 5519,5                                                                      | 2690,0                                   | 2829,6                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| Towary mieszane: zbiór różnych rodzajów towarów transportowanych razem<br><i>Mixed foods: a mixture of types of goods which are transported together</i>                            | 118,3                              | 63,4                                     | 54,9                             | 118,3                                                                       | 63,4                                     | 54,9                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| Towary, których nie można zidentyfikować<br><i>Unidentifiable goods</i>                                                                                                             | 1650,5                             | 878,1                                    | 772,3                            | 1650,5                                                                      | 878,1                                    | 772,3                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Inne towary gdzie indziej niesklasyfikowane<br><i>Other foods n.e.c.</i>                                                                                                            | 29,1                               | 26,2                                     | 2,9                              | 29,1                                                                        | 26,2                                     | 2,9                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Nieznane<br><i>Unknown</i>                                                                                                                                                          | 1,5                                | –                                        | 1,5                              | 1,5                                                                         | –                                        | 1,5                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| GDYNIA                                                                                                                                                                              |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                      | 15051,2                            | 7470,9                                   | 7580,3                           | 14694,5                                                                     | 7450,0                                   | 7244,5                           | 356,7                                                    | 20,9                                     | 335,8                            |
| Produkty rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa; ryby i pozostałe produkty rybactwa i rybactwa;<br><i>Products of agriculture, hunting, and forestry; fish and other fishing products</i> | 1895,1                             | 581,6                                    | 1313,5                           | 1895,1                                                                      | 581,6                                    | 1313,5                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| w tym zboża<br><i>of which cereals</i>                                                                                                                                              | 1543,3                             | 395,2                                    | 1150,1                           | 1545,3                                                                      | 395,2                                    | 1150,1                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| Węgiel kamienny i brunatny; ropa naftowa i gaz ziemny<br><i>Coal and lignite; crude petroleum and natural gas</i>                                                                   | 3076,5                             | 1566,0                                   | 1510,5                           | 2762,1                                                                      | 1566,0                                   | 1196,1                           | 314,4                                                    | –                                        | 314,4                            |
| w tym węgiel kamienny<br><i>of which hard coal</i>                                                                                                                                  | 3076,5                             | 1566,0                                   | 1510,5                           | 2762,1                                                                      | 1566,0                                   | 1196,1                           | 314,4                                                    | –                                        | 314,4                            |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ogółem<br>Grand<br>total       | Wylądu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadun-<br>ek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International<br>maritime traffic |                                  |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                                  |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                |                                  |                           | razem<br>total                                                      | wylądu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadun-<br>ek<br>loading | razem<br>total                                    | wylądu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadun-<br>ek<br>loading |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | w tys. ton    in thous. tonnes |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| GDYNIA (cd.) (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| Rudy metali i inne produkty<br>górnictwa i kopalnictwa;<br>torf; uran i tor<br><i>Metal ores and other mining<br/>and quarrying products;<br/>peat; uranium and thorium</i>                                                                                                                                                                                                                                               | 595,5                          | 556,0                            | 39,4                      | 595,5                                                               | 556,0                            | 39,4                      | –                                                 | –                                | –                         |
| w tym: minerały che-<br>miczne i do produkcji<br>nawozów (naturalne)<br><i>of which: chemical minerals<br/>and for producing</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 50,9                           | 13,1                             | 37,8                      | 50,9                                                                | 13,1                             | 37,8                      | –                                                 | –                                | –                         |
| kamienie, piasek, żwir,<br>gliny<br><i>stone, sand, gravel, clay</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 538,7                          | 538,7                            | –                         | 538,7                                                               | 538,7                            | –                         | –                                                 | –                                | –                         |
| Produkty spożywcze, napoje<br>i tytoń<br><i>Food products, beverages and<br/>tobacco</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 564,8                          | 520,5                            | 44,3                      | 564,8                                                               | 520,5                            | 44,3                      | –                                                 | –                                | –                         |
| Wyroby włókiennicze<br>i odzieżowe; skóra<br>i produkty skórzane<br><i>Textiles and textile products;<br/>leather and leather products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,2                            | –                                | 0,2                       | 0,2                                                                 | –                                | 0,2                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Drewno i wyroby z drewna<br>oraz z korka (z wyłącze-<br>niem mebli); artykuły ze<br>słomy i z materiałów do<br>wyplatania; masa włókni-<br>sta, papier i wyroby<br>z papieru; druki i zapisa-<br>ne nośniki informacji<br><i>Wood and products of wood<br/>and cork (except furniture);<br/>articles of straw and plaiting<br/>materials; pulp, paper and<br/>paper products; printed mat-<br/>ter and recorded media</i> | 245,6                          | 223,1                            | 22,4                      | 245,6                                                               | 223,1                            | 22,4                      | –                                                 | –                                | –                         |
| Koks i produkty rafinacji<br>ropy naftowej<br><i>Coke and refined petroleum<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 391,2                          | 132,6                            | 258,6                     | 373,8                                                               | 115,2                            | 258,6                     | 17,4                                              | 17,4                             | –                         |
| w tym ciekłe produkty<br>rafinacji ropy naftowej<br><i>of which liquid refined<br/>petroleum products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 108,5                          | 76,4                             | 32,1                      | 96,2                                                                | 64,0                             | 32,1                      | 12,4                                              | 12,4                             | –                         |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                          |                                  | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                          |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| GDYNIA (cd.) <i>(cont.)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Chemikalia, produkty che-<br>miczne, włókna sztuczne;<br>produkty z gumy i tworzyw<br>sztucznych; Paliwo jądrowe<br><i>Chemicals, chemical products,<br/>and man-made fibres; rubber<br/>and plastic products; nuclear<br/>fuel</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 803,4                        | 52,0                                     | 751,4                            | 803,4                                                                       | 52,0                                     | 751,4                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Inne niemetaliczne wyroby<br>mineralne<br><i>Other non-metallic mineral<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 89,8                         | 88,0                                     | 1,8                              | 89,8                                                                        | 88,0                                     | 1,8                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Metale podstawowe;<br>wyroby metalowe gotowe,<br>z wyłączeniem maszyn i<br>wyposażenia<br><i>Basic metals, fabricated metal<br/>products, except machinery<br/>and equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 296,7                        | 157,0                                    | 139,7                            | 291,4                                                                       | 153,5                                    | 137,9                            | 5,3                                                      | 3,5                                      | 1,8                              |
| Maszyny i sprzęt gdzie indziej<br>niesklasyfikowane urządze-<br>nia biurowe i komputery;<br>Maszyny i urządzenia gdzie<br>indziej niesklasyfikowane;<br>sprzęt i urządzenia radiowe,<br>telewizyjne i komunikacyj-<br>ne; narzędzia medyczne,<br>precyzyjne i optyczne; zegar-<br>ki i zegary<br><i>Machinery and equipment<br/>n.e.c.; office machinery<br/>and computers; electrical<br/>machinery and apparatus<br/>n.e.c.; radio, television and<br/>communication equipment<br/>and apparatus; medical,<br/>precision and optical instru-<br/>ments; watches and clocks</i> | 5,5                          | 1,4                                      | 4,1                              | 5,5                                                                         | 1,4                                      | 4,1                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Sprzęt transportowy<br><i>Transport equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34,3                         | 31,6                                     | 2,8                              | 34,3                                                                        | 31,6                                     | 2,8                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Meble; inne wyroby, gdzie<br>indziej niesklasyfikowane<br><i>Furniture; other manufactured<br/>foods n.e.c.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,4                          | –                                        | 2,4                              | 2,4                                                                         | –                                        | 2,4                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Surowce wtórne; odpady<br>miejskie i inne odpady<br><i>Secondary raw materials;<br/>municipal wastes and other<br/>wastes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 66,1                         | –                                        | 66,1                             | 66,1                                                                        | –                                        | 66,1                             | –                                                        | –                                        | –                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ogółem<br>Grand<br>total       | Wylądu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadu-<br>nek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International<br>maritime traffic |                                  |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                                  |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                |                                  |                           | razem<br>total                                                      | wylądu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadu-<br>nek<br>loading | razem<br>total                                    | wylądu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadu-<br>nek<br>loading |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | w tys. ton    in thous. tonnes |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| GDYNIA (dok.) (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| Listy, paczki<br>Mail, parcels                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0,1                            | 0,1                              | 0,0                       | 0,1                                                                 | 0,1                              | 0,0                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Wypożaźenie i materiały<br>wykorzystywane w trans-<br>porcie towarów<br>Equipment and material<br>utilised in the transport<br>of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1321,4                         | 583,9                            | 737,5                     | 1321,4                                                              | 583,9                            | 737,5                     | –                                                 | –                                | –                         |
| Towary przewoźone<br>w ramach przeprowadzek<br>mieszkańiowych<br>i biurowych; багаż i<br>artykuły przewoźone<br>przez podróżnych; pojazdy<br>silnikowe przewoźone<br>do naprawy; inne towary<br>nierynkowe gdzie indziej<br>niesklasyfikowane<br>Goods moved in the course of<br>household and office remov-<br>als; baggage transported<br>separately from passengers;<br>motor vehicles being moved<br>for repair; other non-market<br>goods n.e.c. | 0,3                            | –                                | 0,3                       | 0,3                                                                 | –                                | 0,3                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Towary mieszane: zbiór<br>różnych rodzajów towarów<br>transportowanych razem<br>Mixed goods: a mixture of<br>types of foods which are<br>transported together                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1016,8                         | 521,7                            | 495,1                     | 997,3                                                               | 521,7                            | 475,6                     | 19,6                                              | –                                | 19,6                      |
| Towary, których nie można<br>zidentyfikować<br>Unidentifiable goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2829,2                         | 1444,2                           | 1385,0                    | 2829,1                                                              | 1444,2                           | 1384,9                    | 0,1                                               | –                                | 0,1                       |
| Inne towary gdzie indziej<br>niesklasyfikowane<br>Other foods n.e.c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,8                            | 0,1                              | 0,7                       | 0,8                                                                 | 0,1                              | 0,7                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Nieznane<br>Unknown                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1815,4                         | 1011,1                           | 804,3                     | 1815,4                                                              | 1011,1                           | 804,3                     | –                                                 | –                                | –                         |
| SZCZECIN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 7885,6                         | 4336,4                           | 3549,2                    | 7733,0                                                              | 4232,2                           | 3500,8                    | 152,5                                             | 104,2                            | 48,4                      |
| Produkty rolnictwa,<br>łowiectwa i leśnictwa;<br>ryby i pozostałe produkty<br>rybołówstwa i rybactwa;<br>Products of agriculture, hunt-<br>ing, and forestry; fish and<br>other fishing products                                                                                                                                                                                                                                                      | 1022,9                         | 370,9                            | 652,0                     | 994,7                                                               | 342,8                            | 651,9                     | 28,2                                              | 28,1                             | 0,1                       |
| w tym zboża<br>of which cereals                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 722,7                          | 81,2                             | 641,6                     | 694,5                                                               | 53,1                             | 641,5                     | 28,2                                              | 28,1                             | 0,1                       |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| SZCZECIN (cd.) (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Węgiel kamienny i brunatny;<br>ropa naftowa i gaz ziemny<br><i>Coal and lignite; crude petro-<br/>leum and natural gas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1224,8                             | 214,9                                    | 1009,9                           | 1224,8                                                                      | 214,9                                    | 1009,9                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| w tym węgiel kamienny<br><i>of which hard coal</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1177,7                             | 167,8                                    | 1009,9                           | 1177,7                                                                      | 167,8                                    | 1009,9                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| Rudy metali i inne produkty<br>górnictwa i kopalnictwa;<br>torf; uran i tor<br><i>Metal ores and other mining<br/>and quarrying products;<br/>peat; uranium and thorium</i>                                                                                                                                                                                                                                      | 1271,0                             | 1159,4                                   | 111,6                            | 1265,9                                                                      | 1154,3                                   | 111,6                            | 5,0                                                      | 5,0                                      | –                                |
| w tym: minerały che-<br>miczne i do produkcji<br>nawozów (naturalne)<br><i>of which: chemical minerals<br/>and for producing</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 464,5                              | 414,5                                    | 50,0                             | 460,7                                                                       | 410,7                                    | 50,0                             | 3,8                                                      | 3,8                                      | –                                |
| kamienie, piasek, żwir,<br>gliny<br><i>stone, sand, gravel, clay</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 425,7                              | 372,6                                    | 53,1                             | 424,4                                                                       | 371,4                                    | 53,1                             | 1,2                                                      | 1,2                                      | –                                |
| Produkty spożywcze, napoje<br>i tytoń<br><i>Food products, beverages and<br/>tobacco</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 379,2                              | 244,2                                    | 134,9                            | 363,2                                                                       | 228,2                                    | 134,9                            | 16,0                                                     | 16,0                                     | –                                |
| Wyroby włókiennicze<br>i odzieżowe; skóra<br>i produkty skórzane<br><i>Texiles and textile products;<br/>leather and leather products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,6                               | 12,1                                     | 0,5                              | 12,6                                                                        | 12,1                                     | 0,5                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Drewno i wyroby z drewna<br>oraz z korka (wyłączeniem<br>mebli); artykuły ze słomy<br>i materiałów do wypla-<br>tania; masa włóknista,<br>papier i wyroby z papieru;<br>druki i zapisane nośniki<br>informacji<br><i>Wood and products of wood<br/>and cork (except furniture);<br/>articles of straw and plaiting<br/>materials pulp, paper and<br/>paper products; printed mat-<br/>ter and recorded media</i> | 436,0                              | 312,9                                    | 123,0                            | 436,0                                                                       | 312,9                                    | 123,0                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Koks i produkty rafinacji<br>ropy naftowej<br><i>Coke and refined petroleum<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 529,2                              | 248,0                                    | 281,2                            | 446,0                                                                       | 212,9                                    | 233,1                            | 83,2                                                     | 35,1                                     | 48,1                             |
| w tym ciekłe produkty<br>rafinacji ropy naftowej<br><i>of which liquid refined<br/>petroleum products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 246,2                              | 192,6                                    | 53,6                             | 163,0                                                                       | 157,5                                    | 5,5                              | 83,2                                                     | 35,1                                     | 48,1                             |



TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                          |                                  | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                          |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| SZCZECIN (cd.) <i>(cont.)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Chemikalia, produkty che-<br>miczne, włókna sztuczne;<br>produkty z gumy i tworzyw<br>sztucznych; Paliwo jądrowe<br><i>Chemicals, chemical products,<br/>and man-made fibres; rub-<br/>ber and plastic products;<br/>nuclear fuel</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1334,1                       | 931,5                                    | 402,6                            | 1334,1                                                                      | 931,5                                    | 402,6                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Inne niemetaliczne wyroby<br>mineralne<br><i>Other non-metallic mineral<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 131,6                        | 38,4                                     | 93,2                             | 131,6                                                                       | 38,4                                     | 93,2                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| Metale podstawowe;<br>wyroby metalowe gotowe,<br>z wyłączeniem maszyn i<br>wyposażenia<br><i>Basic metals, fabricated metal<br/>products, except machinery<br/>and equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1060,9                       | 514,3                                    | 546,6                            | 1058,9                                                                      | 512,5                                    | 546,4                            | 2,0                                                      | 1,8                                      | 0,2                              |
| Maszyny i sprzęt gdzie indziej<br>niesklasyfikowane urządze-<br>nia biurowe i komputery;<br>Maszyny i urządzenia gdzie<br>indziej niesklasyfikowane;<br>sprzęt i urządzenia radiowe,<br>telewizyjne i komunikacyj-<br>ne; narzędzia medyczne,<br>precyzyjne i optyczne; zegar-<br>ki i zegary<br><i>Machinery and equipment<br/>n.e.c.; office machinery<br/>and computers; electrical<br/>machinery and apparatus<br/>n.e.c.; radio, television and<br/>communication equipment<br/>and apparatus; medical,<br/>precision and optical instru-<br/>ments; watches and clocks</i> | 2,5                          | 0,1                                      | 2,3                              | 2,5                                                                         | 0,1                                      | 2,3                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Sprzęt transportowy<br><i>Transport equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,0                          | 0,4                                      | 1,6                              | 2,0                                                                         | 0,4                                      | 1,6                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Meble; inne wyroby, gdzie<br>indziej niesklasyfikowane<br><i>Furniture; other manufactured<br/>foods n.e.c.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 14,3                         | 2,0                                      | 12,3                             | 14,3                                                                        | 2,0                                      | 12,3                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| Surowce wtórne; odpady<br>miejski i inne odpady<br><i>Secondary raw materials;<br/>municipal wastes and other<br/>wastes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 29,9                         | 10,8                                     | 19,0                             | 29,9                                                                        | 10,8                                     | 19,0                             | –                                                        | –                                        | –                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                  | Ogółem<br>Grand<br>total       | Wylądu-<br>nek<br>Unload-<br>ing | Załadu-<br>nek<br>Loading | Międzynarodowy<br>obróć morski<br>International<br>maritime traffic |                                  |                           | Krajowy obrót morski<br>Domestic maritime traffic |                                  |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                  |                                |                                  |                           | razem<br>total                                                      | wylądu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadu-<br>nek<br>loading | razem<br>total                                    | wylądu-<br>nek<br>unload-<br>ing | załadu-<br>nek<br>loading |
|                                                                                                                                                                                                  | w tys. ton    in thous. tonnes |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| SZCZECIN (dok.) (cont.)                                                                                                                                                                          |                                |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| Wypożyczenie i materiały<br>wykorzystywane w trans-<br>porcie towarów<br>Equipment and materials<br>utilised in the transport<br>of goods                                                        | 1,0                            | 1,0                              | 0,0                       | 1,0                                                                 | 1,0                              | 0,0                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Towary mieszane: zbiór<br>różnych rodzajów towarów<br>transportowanych razem<br>Mixed goods: a mixture of<br>types of goods which are<br>transported together                                    | 75,4                           | 53,5                             | 21,9                      | 57,4                                                                | 35,5,                            | 21,9                      | 18,1                                              | 18,1                             | –                         |
| Towary, których nie można<br>zidentyfikować<br>Unidentifiable goods                                                                                                                              | 4,5                            | 3,1                              | 1,4                       | 4,4                                                                 | 3,1                              | 1,4                       | 0,1                                               | 0,1                              | –                         |
| Inne towary gdzie indziej<br>niesklasyfikowane<br>Other foods n.e.c.                                                                                                                             | 8,3                            | 3,3                              | 5,0                       | 8,3                                                                 | 3,3                              | 5,0                       | –                                                 | –                                | –                         |
| Nieznane<br>Unknown                                                                                                                                                                              | 345,6                          | 215,4                            | 130,2                     | 345,6                                                               | 215,4                            | 130,2                     | –                                                 | –                                | –                         |
| ŚWINOUJŚCIE                                                                                                                                                                                      |                                |                                  |                           |                                                                     |                                  |                           |                                                   |                                  |                           |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                   | 12024,1                        | 6464,9                           | 5559,2                    | 11874,1                                                             | 6383,6                           | 5490,5                    | 150,0                                             | 81,3                             | 68,7                      |
| Produkty rolnictwa,<br>łowiectwa i leśnictwa;<br>ryby i pozostałe produkty<br>rybołówstwa i rybactwa;<br>Products of agriculture, hunt-<br>ing, and forestry; fish and<br>other fishing products | 141,5                          | 63,8                             | 77,6                      | 131,9                                                               | 54,9                             | 77,1                      | 9,5                                               | 9,0                              | 0,5                       |
| w tym zboża<br>of which cereals                                                                                                                                                                  | 66,3                           | 8,4                              | 57,8                      | 57,8                                                                | –                                | 57,8                      | 8,4                                               | 8,4                              | –                         |
| Węgiel kamienny i brunatny;<br>ropa naftowa i gaz ziemny<br>Coal and lignite; crude petro-<br>leum and natural gas                                                                               | 2704,2                         | 1139,1                           | 1565,1                    | 2674,4                                                              | 1139,1                           | 1535,3                    | 29,9                                              | –                                | 29,9                      |
| w tym węgiel kamienny<br>of which hard coal                                                                                                                                                      | 2704,2                         | 1139,1                           | 1565,1                    | 2674,4                                                              | 1139,1                           | 1535,3                    | 29,9                                              | –                                | 29,9                      |
| Rudy metali i inne produkty<br>górnictwa i kopalnictwa;<br>torf; uran i tor<br>Metal ores and other mining<br>and quarrying products;<br>peat; uranium and thorium                               | 2436,7                         | 2426,6                           | 10,1                      | 2404,7                                                              | 2399,6                           | 5,1                       | 32,0                                              | 27,0                             | 5,0                       |
| w tym: minerały che-<br>miczne i do produkcji<br>nawozów (naturalne)<br>of which: chemical minerals<br>and for producing                                                                         | 25,5                           | 21,7                             | 3,8                       | 21,7                                                                | 21,7                             | –                         | 3,8                                               | –                                | 3,8                       |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| ŚWINOUJŚCIE (cd.) <i>(cont.)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| kamienie, piasek, żwir,<br>gliny<br><i>stone, sand, gravel, clay</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 172,5                              | 171,3                                    | 1,2                              | 144,3                                                                       | 144,3                                    | –                                | 28,2                                                     | 27,0                                     | 1,2                              |
| Produkty spożywcze, napoje<br>i tytoń<br><i>Food products, beverages and<br/>tobacco</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 491,4                              | 278,2                                    | 213,2                            | 491,4                                                                       | 278,2                                    | 213,2                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Wyroby włókiennicze i<br>odzieżowe; skóra i produk-<br>ty skórzane<br><i>Textiles and textile products;<br/>leather and leather products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,0                                | –                                        | 0,0                              | 0,0                                                                         | –                                        | 0,0                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Drewno i wyroby z drewna<br>oraz z korka (z wyłącze-<br>niem mebli); artykuły ze<br>słomy i z materiałów do<br>wyplatania; masa włókni-<br>sta, papier i wyroby<br>z papieru; druki<br>i zapisane nośniki informa-<br>cji<br><i>Wood and products of wood<br/>and cork (except furniture);<br/>articles of straw and plaiting<br/>materials; pulp, paper and<br/>paper products; printed mat-<br/>ter and recorded media</i> | 139,6                              | 112,9                                    | 26,7                             | 139,6                                                                       | 112,9                                    | 26,7                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| Koks i produkty rafinacji<br>ropy naftowej<br><i>Coke and refined petroleum<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1428,6                             | 51,2                                     | 1377,4                           | 1350,2                                                                      | 6,0                                      | 1344,2                           | 78,4                                                     | 45,2                                     | 33,2                             |
| w tym ciekłe produkty<br>rafinacji ropy naftowej<br><i>of which liquid refined<br/>petroleum products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1422,8                             | 51,2                                     | 1371,6                           | 1345,6                                                                      | 6,0                                      | 1339,6                           | 77,3                                                     | 45,2                                     | 32,0                             |
| Chemikalia, produkty che-<br>miczne, włókna sztuczne;<br>produkty z gumy i tworzyw<br>sztucznych; Paliwo jądrowe<br><i>Chemicals, chemical products,<br/>and man-made fibres; rub-<br/>ber and plastic products;<br/>nuclear fuel</i>                                                                                                                                                                                        | 14,7                               | 12,1                                     | 2,6                              | 14,7                                                                        | 12,1                                     | 2,6                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Inne niemetaliczne wyroby<br>mineralne<br><i>Other non-metallic mineral<br/>products</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21,8                               | –                                        | 21,8                             | 21,8                                                                        | –                                        | 21,8                             | –                                                        | –                                        | –                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (cd.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ogółem<br><i>Grand total</i>       | Wyladu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadu-<br>nek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obróć morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                       | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wyladu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadu-<br>nek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                          |                                  |                                                                             |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| Metale podstawowe; wyro-<br>by metalowe gotowe,<br>z wyłączeniem maszyn<br>i wyposażenia<br><i>Basic metals, fabricated metal<br/>products, except machinery<br/>and equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 101,5                              | 88,1                                     | 13,4                             | 101,4                                                                       | 88,1                                     | 13,3                             | 0,1                                                      | 0,0                                      | 0,1                              |
| Maszyny i sprzęt gdzie indziej<br>niesklasyfikowane urządze-<br>nia biurowe i komputery;<br>Maszyny i urządzenia gdzie<br>indziej niesklasyfikowane;<br>sprzęt i urządzenia radiowe,<br>telewizyjne i komunikacyj-<br>ne; narzędzia medyczne,<br>precyzyjne i optyczne; zegar-<br>ki i zegary<br><i>Machinery and equipment<br/>n.e.c.; office machinery<br/>and computers; electrical<br/>machinery and apparatus<br/>n.e.c.; radio, television and<br/>communication equipment<br/>and apparatus; medical,<br/>precision and optical instru-<br/>ments; waches and cloks</i> | 0,4                                | 0,0                                      | 0,4                              | 0,4                                                                         | 0,0                                      | 0,4                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Sprzęt transportowy<br><i>Transport equipment</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 859,3                              | 463,4                                    | 395,9                            | 859,3                                                                       | 463,4                                    | 395,9                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Mebel; inne wyroby, gdzie<br>indziej niesklasyfikowane<br><i>Furniture; other manufactured<br/>foods n.e.c.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,3                               | 9,0                                      | 1,3                              | 10,3                                                                        | 9,0                                      | 1,3                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Wyposażenie i materiały<br>wykorzystywane w trans-<br>porcie towarów<br><i>Equipment and material<br/>utilised in the transport of<br/>goods</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3,8                                | 0,0                                      | 3,8                              | 3,8                                                                         | 0,0                                      | 3,8                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Towary mieszane: zbiór<br>różnych rodzajów towarów<br>transportowanych razem<br><i>Mixed goods: a mixture of<br/>types of goods which are<br/>transported together</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3669,7                             | 1820,4                                   | 1849,3                           | 3669,7                                                                      | 1820,4                                   | 1849,3                           | –                                                        | –                                        | –                                |
| Towary, których nie można<br>zidentyfikować<br><i>Unidentifiable goods</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,3                                | –                                        | 0,3                              | 0,3                                                                         | –                                        | 0,3                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Inne towary gdzie indziej<br>niesklasyfikowane<br><i>Other goods n.e.c.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0,4                                | 0,0                                      | 0,4                              | 0,4                                                                         | 0,0                                      | 0,4                              | –                                                        | –                                        | –                                |
| Nieznane<br><i>Unknown</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,0                                | 0,0                                      | 0,0                              | 0,0                                                                         | 0,0                                      | 0,0                              | –                                                        | –                                        | –                                |

TABL. 4.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH  
WEDŁUG RELACJI, KATEGORII I GRUP TOWAROWYCH  
ORAZ PORTÓW W 2013 R. (dok.)**
**CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY DIRECTION, CARGO  
CATEGORY AND GOODS AS WELL AS SEAPORT IN 2013 (cont.)**

| KATEGORIE I GRUPY<br>TOWAROWE<br>CARGO CATEGORIES<br>AND GROUPS                                                                                                                                                                          | Ogółem<br><i>Grand total</i> | Wylądu-<br>nek<br><i>Unload-<br/>ing</i> | Załadun-<br>ek<br><i>Loading</i> | Międzynarodowy<br>obrórt morski<br><i>International<br/>maritime traffic</i> |                                          |                                  | Krajowy obrót morski<br><i>Domestic maritime traffic</i> |                                          |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                          |                              |                                          |                                  | razem<br><i>total</i>                                                        | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> | razem<br><i>total</i>                                    | wylądu-<br>nek<br><i>unload-<br/>ing</i> | załadun-<br>ek<br><i>loading</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                          |                              |                                          |                                  | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>                                           |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| POLICE                                                                                                                                                                                                                                   |                              |                                          |                                  |                                                                              |                                          |                                  |                                                          |                                          |                                  |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                                                                                                                                    | 1464,6                       | 1090,7                                   | 373,8                            | 1461,7                                                                       | 1088,1                                   | 373,7                            | 2,9                                                      | 2,7                                      | 0,2                              |
| Węgiel kamienny i brunatny;<br>ropa naftowa i gaz ziemny<br><i>Coal and lignite; crude petro-<br/>leum and natural gas</i>                                                                                                               | 7,8                          | 7,8                                      | –                                | 7,8                                                                          | 7,8                                      | –                                | –                                                        | –                                        | –                                |
| w tym węgiel kamienny<br><i>of which hard coal</i>                                                                                                                                                                                       | 7,8                          | 7,8                                      | –                                | 7,8                                                                          | 7,8                                      | –                                | –                                                        | –                                        | –                                |
| Rudy metali i inne produkty<br>górnictwa i kopalnictwa;<br>torf; uran i tor<br><i>Metal ores and other mining<br/>and quarrying products;<br/>peat; uranium and thorium</i>                                                              | 865,8                        | 825,0                                    | 40,8                             | 865,8                                                                        | 825,0                                    | 40,8                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| w tym: minerały che-<br>miczne i do produkcji<br>nawozów (naturalne)<br><i>of which: chemical mineral<br/>sand for producing</i>                                                                                                         | 821,2                        | 788,5                                    | 32,8                             | 821,2                                                                        | 788,5                                    | 32,8                             | –                                                        | –                                        | –                                |
| kamienie, piasek, żwir,<br>gliny<br><i>stone, sand, gravel, clay</i>                                                                                                                                                                     | 13,2                         | 13,2                                     | –                                | 13,2                                                                         | 13,2                                     | –                                | –                                                        | –                                        | –                                |
| Koks i produkty rafinacji<br>ropy naftowej<br><i>Coke and refined petroleum<br/>products</i>                                                                                                                                             | 14,6                         | 6,4                                      | 8,2                              | 11,8                                                                         | 3,8                                      | 8,0                              | 2,9                                                      | 2,7                                      | 0,2                              |
| w tym ciekłe produkty<br>rafinacji ropy naftowej<br><i>of which liquid refined<br/>petroleum products</i>                                                                                                                                | 6,6                          | 6,4                                      | 0,2                              | 3,8                                                                          | 3,8                                      | –                                | 2,9                                                      | 2,7                                      | 0,2                              |
| Chemikalia, produkty che-<br>miczne, włókna sztuczne;<br>produkty z gumy<br>i tworzyw sztucznych;<br>Paliwo jądrowe<br><i>Chemicals, chemical products,<br/>and man-made fibres; rub-<br/>ber and plastic products;<br/>nuclear fuel</i> | 563,0                        | 251,5                                    | 311,5                            | 563,0                                                                        | 251,5                                    | 311,5                            | –                                                        | –                                        | –                                |
| Metale podstawowe;<br>wyroby metalowe gotowe,<br>z wyłączeniem maszyn i<br>wyposażenia<br><i>Basic metals, fabricated metal<br/>products, except machinery<br/>and equipment</i>                                                         | 0,3                          | –                                        | 0,3                              | 0,3                                                                          | –                                        | 0,3                              | –                                                        | –                                        | –                                |

TABL. 4.11

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS*

| PORTY<br>PORTS  |      | Ogółem<br>Total | Przyjazdy<br>Arrivals | Wyjazdy<br>Departures |
|-----------------|------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL | 2010 | 1540769         | 759377                | 781392                |
|                 | 2011 | 1581885         | 780027                | 801858                |
|                 | 2012 | 1612538         | 802702                | 809836                |
|                 | 2013 | 1596763         | 787070                | 809693                |
| Gdańsk          | 2010 | 156907          | 77868                 | 79039                 |
|                 | 2011 | 148330          | 73427                 | 74903                 |
|                 | 2012 | 146721          | 73313                 | 73408                 |
|                 | 2013 | 125764          | 61943                 | 63821                 |
| Gdynia          | 2010 | 432195          | 215260                | 216935                |
|                 | 2011 | 484910          | 241334                | 243576                |
|                 | 2012 | 505029          | 255524                | 249505                |
|                 | 2013 | 514838          | 256487                | 258351                |
| Szczecin        | 2010 | 698             | 618                   | 80                    |
|                 | 2011 | 1340            | 1280                  | 60                    |
|                 | 2012 | 1008            | 976                   | 32                    |
|                 | 2013 | 1059            | 946                   | 113                   |
| Świnoujście     | 2010 | 865963          | 423913                | 442050                |
|                 | 2011 | 863799          | 422623                | 441176                |
|                 | 2012 | 880641          | 434046                | 446595                |
|                 | 2013 | 865514          | 422973                | 442541                |
| Police          | 2011 | 10              | 2                     | 8                     |
|                 | 2012 | 9               | 2                     | 7                     |
|                 | 2013 | 1               | 1                     | –                     |
| Darłowo         | 2010 | 3931            | 1946                  | 1985                  |
|                 | 2013 | 1778            | 935                   | 843                   |
| Hel             | 2012 | 2               | 2                     | –                     |
| Kołobrzeg       | 2010 | 25926           | 12900                 | 13026                 |
|                 | 2011 | 28443           | 14159                 | 14284                 |
|                 | 2012 | 26491           | 13256                 | 13235                 |
|                 | 2013 | 28300           | 14236                 | 14064                 |
| Międzyzdroje    | 2010 | 49022           | 24481                 | 24541                 |
|                 | 2011 | 53856           | 27202                 | 26654                 |
|                 | 2012 | 51710           | 25583                 | 26127                 |
|                 | 2013 | 57837           | 29125                 | 28712                 |
| Nowe Warpno     | 2010 | 1937            | 982                   | 955                   |
| Trzebież        | 2010 | 1352            | –                     | 1352                  |
|                 | 2011 | 1197            | –                     | 1197                  |
|                 | 2012 | 927             | –                     | 927                   |
|                 | 2013 | 805             | –                     | 805                   |
| Ustka           | 2010 | 2838            | 1409                  | 1429                  |
|                 | 2013 | 867             | 424                   | 443                   |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br><i>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION</i> |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                                  |      |                        |                              |                              |
| OGÓŁEM<br><i>GRAND TOTAL</i>                                                            | 2010 | 1540769                | 759377                       | 781392                       |
|                                                                                         | 2011 | 1581885                | 780027                       | 801858                       |
|                                                                                         | 2012 | 1612538                | 802702                       | 809836                       |
|                                                                                         | 2013 | 1596763                | 787070                       | 809693                       |
| Albania<br><i>Albania</i>                                                               | 2011 | 2                      | –                            | 2                            |
| Algieria<br><i>Algeria</i>                                                              | 2012 | 5                      | 1                            | 4                            |
|                                                                                         | 2013 | 4                      | 1                            | 3                            |
| Antarktyda<br><i>Antarctica</i>                                                         | 2011 | 7                      | –                            | 7                            |
|                                                                                         | 2012 | 11                     | –                            | 11                           |
|                                                                                         | 2013 | 15                     | 4                            | 11                           |
| Argentyna<br><i>Argentina</i>                                                           | 2010 | 172                    | 172                          | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 23                     | 23                           | –                            |
|                                                                                         | 2012 | 88                     | 88                           | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 4                      | 4                            | –                            |
| Bangladesz<br><i>Bangladesh</i>                                                         | 2010 | 22                     | –                            | 22                           |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                | 2010 | 41                     | 40                           | 1                            |
|                                                                                         | 2011 | 37                     | 25                           | 12                           |
|                                                                                         | 2012 | 7                      | 6                            | 1                            |
|                                                                                         | 2013 | 8                      | 7                            | 1                            |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                               | 2010 | 31                     | 31                           | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 19                     | 19                           | –                            |
|                                                                                         | 2012 | 23                     | 23                           | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                                                             | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                 | 2010 | 104216                 | 53553                        | 50663                        |
|                                                                                         | 2011 | 28746                  | 14401                        | 14345                        |
|                                                                                         | 2012 | 26681                  | 13311                        | 13370                        |
|                                                                                         | 2013 | 30998                  | 15615                        | 15383                        |
| Egipt<br><i>Egypt</i>                                                                   | 2010 | 26                     | –                            | 26                           |
|                                                                                         | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 2                      | –                            | 2                            |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                                               | 2010 | 31                     | 19                           | 12                           |
|                                                                                         | 2011 | 2                      | 2                            | –                            |
|                                                                                         | 2012 | 8                      | 8                            | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 7                      | 6                            | 1                            |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                             | 2010 | 23805                  | 12983                        | 10822                        |
|                                                                                         | 2011 | 20283                  | 10023                        | 10260                        |
|                                                                                         | 2012 | 17944                  | 9503                         | 8441                         |
|                                                                                         | 2013 | 1557                   | 783                          | 774                          |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br><i>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION</i>         |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>OGÓŁEM (cd.)</b><br><b>TOTAL (cont.)</b>                                                     |      |                        |                              |                              |
| Francja<br><i>France</i>                                                                        | 2010 | 54                     | 7                            | 47                           |
|                                                                                                 | 2011 | 35                     | 14                           | 21                           |
|                                                                                                 | 2012 | 29                     | –                            | 29                           |
|                                                                                                 | 2013 | 18                     | 1                            | 17                           |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                         | 2010 | 50                     | 50                           | –                            |
|                                                                                                 | 2011 | 15                     | 8                            | 7                            |
|                                                                                                 | 2012 | 19                     | 19                           | –                            |
| Hiszpania (łącznie z terytorium niesamo-<br>dzielnym-Ceuta)<br><i>Spain (other-Spain-Ceuta)</i> | 2010 | 200                    | 75                           | 125                          |
|                                                                                                 | 2011 | 83                     | 67                           | 16                           |
|                                                                                                 | 2012 | 59                     | 45                           | 14                           |
|                                                                                                 | 2013 | 14                     | 4                            | 10                           |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                  | 2010 | 176                    | 95                           | 81                           |
|                                                                                                 | 2011 | 331                    | 128                          | 203                          |
|                                                                                                 | 2012 | 125                    | 75                           | 50                           |
|                                                                                                 | 2013 | 57                     | 44                           | 13                           |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                                      | 2010 | 35                     | 6                            | 29                           |
|                                                                                                 | 2011 | 35                     | –                            | 35                           |
|                                                                                                 | 2012 | 62                     | 1                            | 61                           |
|                                                                                                 | 2013 | 7                      | –                            | 7                            |
| Islandia<br><i>Iceland</i>                                                                      | 2011 | 16                     | –                            | 16                           |
|                                                                                                 | 2012 | 3                      | –                            | 3                            |
|                                                                                                 | 2013 | 11                     | –                            | 11                           |
| Izrael<br><i>Israel</i>                                                                         | 2012 | 22                     | 22                           | –                            |
| Jamajka<br><i>Jamaica</i>                                                                       | 2012 | 25                     | 25                           | –                            |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                         | 2010 | 3                      | 3                            | –                            |
| Kanada<br><i>Canada</i>                                                                         | 2013 | 2                      | –                            | 2                            |
| Kuba<br><i>Cuba</i>                                                                             | 2012 | 22                     | 22                           | –                            |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                                                       | 2010 | 53                     | 23                           | 30                           |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                                       | 2010 | 9                      | 5                            | 4                            |
|                                                                                                 | 2011 | 13                     | 10                           | 3                            |
|                                                                                                 | 2012 | 31                     | 23                           | 8                            |
|                                                                                                 | 2013 | 8                      | 1                            | 7                            |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                                          | 2010 | 39                     | 2                            | 37                           |
|                                                                                                 | 2011 | 7                      | 1                            | 6                            |
|                                                                                                 | 2012 | 6                      | 6                            | –                            |
|                                                                                                 | 2013 | 11                     | 9                            | 2                            |



TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>OGÓŁEM (cd.)</b><br><b>TOTAL (cont.)</b>                                      |      |                        |                              |                              |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                            | 2010 | 15                     | 7                            | 8                            |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                                       | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Maroko<br><i>Morocco</i>                                                         | 2010 | 13                     | –                            | 13                           |
| Mozambik<br><i>Mozambique</i>                                                    | 2010 | 21                     | 21                           | –                            |
|                                                                                  | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                         | 2010 | 138289                 | 71576                        | 66713                        |
|                                                                                  | 2011 | 146271                 | 77074                        | 69197                        |
|                                                                                  | 2012 | 144587                 | 77670                        | 66917                        |
|                                                                                  | 2013 | 136544                 | 72037                        | 64507                        |
| Nigeria<br><i>Nigeria</i>                                                        | 2010 | 20                     | –                            | 20                           |
|                                                                                  | 2011 | 4                      | –                            | 4                            |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                        | 2010 | 285                    | 267                          | 18                           |
|                                                                                  | 2011 | 341                    | 299                          | 42                           |
|                                                                                  | 2012 | 150                    | 142                          | 8                            |
|                                                                                  | 2013 | 36                     | 32                           | 4                            |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                                    | 2010 | 20                     | –                            | 20                           |
|                                                                                  | 2011 | 40                     | –                            | 40                           |
|                                                                                  | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                           | 2010 | 1804                   | 884                          | 920                          |
|                                                                                  | 2011 | 8754                   | 4374                         | 4380                         |
|                                                                                  | 2012 | 7192                   | 3593                         | 3599                         |
|                                                                                  | 2013 | 4860                   | 2433                         | 2427                         |
| Saint Vincent i Grenadyny<br><i>Saint Vincent and the Grenadines</i>             | 2010 | 50                     | 23                           | 27                           |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                        | 2010 | 46                     | 46                           | –                            |
|                                                                                  | 2011 | 2                      | 1                            | 1                            |
|                                                                                  | 2012 | 33                     | 33                           | –                            |
|                                                                                  | 2013 | 7                      | 5                            | 2                            |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                         | 2010 | 1270971                | 619255                       | 651716                       |
|                                                                                  | 2011 | 1376424                | 673216                       | 703208                       |
|                                                                                  | 2012 | 1415079                | 697867                       | 717212                       |
|                                                                                  | 2013 | 1422538                | 696053                       | 726485                       |
| Tanzania<br><i>Tanzania</i>                                                      | 2013 | 1                      | –                            | 1                            |
| Tunezja<br><i>Tunisia</i>                                                        | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
|                                                                                  | 2013 | 1                      | –                            | 1                            |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br><i>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION</i>                                      |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>OGÓŁEM (dok.)</b><br><b>TOTAL (cont.)</b>                                                                                 |      |                        |                              |                              |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                                                                      | 2010 | 19                     | 19                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 59                     | 48                           | 11                           |
|                                                                                                                              | 2012 | 23                     | 23                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 2                      | 2                            | –                            |
| Urugwaj<br><i>Uruguay</i>                                                                                                    | 2011 | 13                     | 13                           | –                            |
| Wielka Brytania (łącznie z terytorium niesamodzielnym – Guernsey)<br><i>United Kingdom (other United Kingdom – Guernsey)</i> | 2010 | 253                    | 215                          | 38                           |
|                                                                                                                              | 2011 | 321                    | 281                          | 40                           |
|                                                                                                                              | 2012 | 296                    | 191                          | 105                          |
|                                                                                                                              | 2013 | 49                     | 28                           | 21                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                                                                       | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 1                      | –                            | 1                            |
| Nieznany kraj<br><i>Unknown country</i>                                                                                      | 2011 | 2                      | –                            | 2                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
| <b>W TYM PORTY:</b><br><b>OF WHICH PORTS:</b><br><b>GDAŃSK</b>                                                               |      |                        |                              |                              |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                       | 2010 | 156907                 | 77868                        | 79039                        |
|                                                                                                                              | 2011 | 148330                 | 73427                        | 74903                        |
|                                                                                                                              | 2012 | 146721                 | 73313                        | 73408                        |
|                                                                                                                              | 2013 | 125764                 | 61943                        | 63821                        |
| Algieria<br><i>Algeria</i>                                                                                                   | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
| Argentyna<br><i>Argentina</i>                                                                                                | 2010 | 148                    | 148                          | –                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 62                     | 62                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 3                      | 3                            | –                            |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                     | 2010 | 17                     | 17                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 18                     | 18                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 6                      | 6                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 1                      | –                            | 1                            |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                    | 2010 | 31                     | 31                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 19                     | 19                           | –                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 6                      | 6                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                      | 2010 | 78                     | 46                           | 32                           |
|                                                                                                                              | 2011 | 150                    | 138                          | 12                           |
|                                                                                                                              | 2012 | 117                    | 34                           | 83                           |
|                                                                                                                              | 2013 | 37                     | 14                           | 23                           |
| Egipt<br><i>Egypt</i>                                                                                                        | 2010 | 26                     | –                            | 26                           |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION               |      | Ogółem<br>Total | Przyjazdy<br>Arrivals | Wyjazdy<br>Departures |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>GDAŃSK (cd.) (cont.)</b>                                                                    |      |                 |                       |                       |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                                                      | 2010 | 2               | 2                     | –                     |
|                                                                                                | 2012 | 8               | 8                     | –                     |
|                                                                                                | 2013 | 1               | 1                     | –                     |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                                    | 2011 | 11              | 11                    | –                     |
|                                                                                                | 2012 | 21              | 13                    | 8                     |
|                                                                                                | 2013 | 5               | 1                     | 4                     |
| Francja<br><i>France</i>                                                                       | 2010 | 15              | –                     | 15                    |
|                                                                                                | 2011 | 28              | 14                    | 14                    |
|                                                                                                | 2012 | 8               | –                     | 8                     |
|                                                                                                | 2013 | 3               | 1                     | 2                     |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                        | 2010 | 49              | 49                    | –                     |
|                                                                                                | 2011 | 8               | 8                     | –                     |
|                                                                                                | 2012 | 19              | 19                    | –                     |
| Hiszpania (łącznie z terytorium niesamo-<br>dzielny-Ceuta)<br><i>Spain (other-Spain-Ceuta)</i> | 2010 | 120             | 72                    | 48                    |
|                                                                                                | 2011 | 70              | 63                    | 7                     |
|                                                                                                | 2012 | 44              | 40                    | 4                     |
|                                                                                                | 2013 | 7               | 3                     | 4                     |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                 | 2010 | 61              | 54                    | 7                     |
|                                                                                                | 2011 | 165             | 89                    | 76                    |
|                                                                                                | 2012 | 37              | 18                    | 19                    |
|                                                                                                | 2013 | 17              | 9                     | 8                     |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                                     | 2010 | 35              | 6                     | 29                    |
|                                                                                                | 2011 | 10              | –                     | 10                    |
|                                                                                                | 2012 | 27              | –                     | 27                    |
|                                                                                                | 2013 | 7               | –                     | 7                     |
| Islandia<br><i>Iceland</i>                                                                     | 2012 | 1               | –                     | 1                     |
|                                                                                                | 2013 | 11              | –                     | 11                    |
| Izrael<br><i>Israel</i>                                                                        | 2012 | 22              | 22                    | –                     |
| Jamajka<br><i>Jamaica</i>                                                                      | 2012 | 25              | 25                    | –                     |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                        | 2010 | 3               | 3                     | –                     |
| Kuba<br><i>Cuba</i>                                                                            | 2012 | 22              | 22                    | –                     |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                                                      | 2010 | 53              | 23                    | 30                    |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                                      | 2010 | 3               | 3                     | –                     |
|                                                                                                | 2011 | 1               | 1                     | –                     |
|                                                                                                | 2012 | 25              | 19                    | 6                     |
|                                                                                                | 2013 | 2               | 1                     | 1                     |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br><i>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION</i> |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>GDAŃSK (dok.) (cont.)</b>                                                            |      |                        |                              |                              |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                                  | 2010 | 33                     | 2                            | 31                           |
|                                                                                         | 2012 | 5                      | 5                            | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 2                      | 1                            | 1                            |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                                   | 2010 | 15                     | 7                            | 8                            |
| Mozambik<br><i>Mozambique</i>                                                           | 2010 | 21                     | 21                           | –                            |
|                                                                                         | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                | 2010 | 104                    | 24                           | 80                           |
|                                                                                         | 2011 | 96                     | 39                           | 57                           |
|                                                                                         | 2012 | 113                    | 51                           | 62                           |
|                                                                                         | 2013 | 26                     | 13                           | 13                           |
| Nigeria<br><i>Nigeria</i>                                                               | 2010 | 20                     | –                            | 20                           |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                               | 2010 | 266                    | 266                          | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 318                    | 296                          | 22                           |
|                                                                                         | 2012 | 128                    | 128                          | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 26                     | 24                           | 2                            |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                                           | 2010 | 7                      | –                            | 7                            |
|                                                                                         | 2011 | 21                     | –                            | 21                           |
|                                                                                         | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                                  | 2010 | 44                     | 19                           | 25                           |
|                                                                                         | 2011 | 10                     | –                            | 10                           |
|                                                                                         | 2012 | 49                     | 18                           | 31                           |
|                                                                                         | 2013 | 4                      | 4                            | –                            |
| Saint Vincent i Grenadyny<br><i>Saint Vincent and the Grenadines</i>                    | 2010 | 50                     | 23                           | 27                           |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                               | 2010 | 23                     | 23                           | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 4                      | 4                            | –                            |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                                | 2010 | 155622                 | 76982                        | 78640                        |
|                                                                                         | 2011 | 147067                 | 72425                        | 74642                        |
|                                                                                         | 2012 | 145714                 | 72608                        | 73106                        |
|                                                                                         | 2013 | 125579                 | 61839                        | 63740                        |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                                 | 2010 | 19                     | 19                           | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 48                     | 48                           | –                            |
|                                                                                         | 2012 | 23                     | 23                           | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 2                      | 2                            | –                            |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                                | 2010 | 42                     | 28                           | 14                           |
|                                                                                         | 2011 | 290                    | 258                          | 32                           |
|                                                                                         | 2012 | 242                    | 190                          | 52                           |
|                                                                                         | 2013 | 26                     | 22                           | 4                            |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION |      | Ogółem<br>Total | Przyjazdy<br>Arrivals | Wyjazdy<br>Departures |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>GDYNIA</b>                                                                    |      |                 |                       |                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                                   | 2010 | 432195          | 215260                | 216935                |
|                                                                                  | 2011 | 484910          | 241334                | 243576                |
|                                                                                  | 2012 | 505029          | 255524                | 249505                |
|                                                                                  | 2013 | 514838          | 256487                | 258351                |
| Algieria<br>Algeria                                                              | 2012 | 3               | –                     | 3                     |
|                                                                                  | 2013 | 3               | –                     | 3                     |
| Argentyna<br>Argentina                                                           | 2010 | 24              | 24                    | –                     |
|                                                                                  | 2011 | 22              | 22                    | –                     |
|                                                                                  | 2012 | 26              | 26                    | –                     |
|                                                                                  | 2013 | 1               | 1                     | –                     |
| Antarktyda<br>Antarctica                                                         | 2011 | 7               | –                     | 7                     |
|                                                                                  | 2012 | 11              | –                     | 11                    |
|                                                                                  | 2013 | 11              | –                     | 11                    |
| Bangladesz<br>Bangladesh                                                         | 2010 | 22              | –                     | 22                    |
| Belgia<br>Belgium                                                                | 2010 | 20              | 20                    | –                     |
|                                                                                  | 2011 | 10              | –                     | 10                    |
| Brazylia<br>Brazil                                                               | 2012 | 23              | 23                    | –                     |
| Chorwacja<br>Croatia                                                             | 2012 | 1               | 1                     | –                     |
| Dania<br>Denmark                                                                 | 2010 | 178             | 118                   | 60                    |
|                                                                                  | 2011 | 120             | 94                    | 26                    |
|                                                                                  | 2012 | 54              | 12                    | 42                    |
|                                                                                  | 2013 | 11              | 1                     | 10                    |
| Egipt<br>Egypt                                                                   | 2013 | 2               | –                     | 2                     |
| Estonia<br>Estonia                                                               | 2010 | 23              | 16                    | 7                     |
|                                                                                  | 2013 | 6               | 5                     | 1                     |
| Finlandia<br>Finland                                                             | 2010 | 23801           | 12982                 | 10819                 |
|                                                                                  | 2011 | 20266           | 10008                 | 10258                 |
|                                                                                  | 2012 | 17919           | 9488                  | 8431                  |
|                                                                                  | 2013 | 1551            | 781                   | 770                   |
| Francja<br>France                                                                | 2010 | 32              | –                     | 32                    |
|                                                                                  | 2011 | 7               | –                     | 7                     |
|                                                                                  | 2012 | 21              | –                     | 21                    |
|                                                                                  | 2013 | 15              | –                     | 15                    |
| Grecja<br>Greece                                                                 | 2011 | 7               | –                     | 7                     |
| Hiszpania<br>Spain                                                               | 2010 | 77              | –                     | 77                    |
|                                                                                  | 2011 | 9               | –                     | 9                     |
|                                                                                  | 2012 | 7               | 1                     | 6                     |
|                                                                                  | 2013 | 5               | –                     | 5                     |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION |      | Ogółem<br>Total | Przyjazdy<br>Arrivals | Wyjazdy<br>Departures |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>GDYNIA (cd.) (cont.)</b>                                                      |      |                 |                       |                       |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                   | 2010 | 108             | 39                    | 69                    |
|                                                                                  | 2011 | 160             | 37                    | 123                   |
|                                                                                  | 2012 | 83              | 56                    | 27                    |
|                                                                                  | 2013 | 27              | 22                    | 5                     |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                       | 2011 | 25              | –                     | 25                    |
|                                                                                  | 2012 | 34              | –                     | 34                    |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                        | 2011 | 8               | 8                     | –                     |
|                                                                                  | 2012 | 2               | 1                     | 1                     |
|                                                                                  | 2013 | 2               | –                     | 2                     |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                           | 2012 | 1               | 1                     | –                     |
|                                                                                  | 2013 | 9               | 8                     | 1                     |
| Maroko<br><i>Morocco</i>                                                         | 2010 | 13              | –                     | 13                    |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                         | 2010 | 9057            | 4567                  | 4490                  |
|                                                                                  | 2011 | 12499           | 6573                  | 5926                  |
|                                                                                  | 2012 | 8653            | 4759                  | 3894                  |
|                                                                                  | 2013 | 37              | 8                     | 29                    |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                        | 2010 | 9               | 1                     | 8                     |
|                                                                                  | 2011 | 6               | –                     | 6                     |
|                                                                                  | 2012 | 14              | 8                     | 6                     |
|                                                                                  | 2013 | 3               | 1                     | 2                     |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                                    | 2010 | 13              | –                     | 13                    |
|                                                                                  | 2011 | 19              | –                     | 19                    |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                           | 2010 | 1750            | 860                   | 890                   |
|                                                                                  | 2011 | 8743            | 4373                  | 4370                  |
|                                                                                  | 2012 | 7137            | 3569                  | 3568                  |
|                                                                                  | 2013 | 4853            | 2426                  | 2427                  |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                        | 2010 | 22              | 22                    | –                     |
|                                                                                  | 2012 | 33              | 33                    | –                     |
|                                                                                  | 2013 | 2               | 1                     | 1                     |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                         | 2010 | 396837          | 196426                | 200411                |
|                                                                                  | 2011 | 442966          | 220202                | 222764                |
|                                                                                  | 2012 | 470953          | 237546                | 233407                |
|                                                                                  | 2013 | 508279          | 253232                | 255047                |
| Tanzania<br><i>Tanzania</i>                                                      | 2013 | 1               | –                     | 1                     |
| Tunezja<br><i>Tunisia</i>                                                        | 2012 | 1               | –                     | 1                     |
|                                                                                  | 2013 | 1               | –                     | 1                     |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                          | 2011 | 11              | –                     | 11                    |
|                                                                                  | 2012 | 1               | –                     | 1                     |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION                                             |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>GDYNIA (dok.) (cont.)</b>                                                                                                 |      |                        |                              |                              |
| Wielka Brytania (łącznie z terytorium niesamodzielnym – Guernsey)<br><i>United Kingdom (other United Kingdom – Guernsey)</i> | 2010 | 209                    | 185                          | 24                           |
|                                                                                                                              | 2011 | 25                     | 17                           | 8                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 52                     | –                            | 52                           |
|                                                                                                                              | 2013 | 18                     | 1                            | 17                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                                                                       | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 1                      | –                            | 1                            |
| <b>SZCZECIN</b>                                                                                                              |      |                        |                              |                              |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                        | 2010 | 698                    | 618                          | 80                           |
|                                                                                                                              | 2011 | 1340                   | 1280                         | 60                           |
|                                                                                                                              | 2012 | 1008                   | 976                          | 32                           |
|                                                                                                                              | 2013 | 1059                   | 946                          | 113                          |
| Albania<br><i>Albania</i>                                                                                                    | 2011 | 2                      | –                            | 2                            |
| Antarktyda<br><i>Antarctica</i>                                                                                              | 2013 | 4                      | 4                            | –                            |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                     | 2010 | 4                      | 3                            | 1                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 8                      | 7                            | 1                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 7                      | 7                            | –                            |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                      | 2010 | 5                      | 3                            | 2                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 21                     | 5                            | 16                           |
|                                                                                                                              | 2012 | 7                      | 5                            | 2                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 5                      | 5                            | –                            |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                                                                                    | 2009 | 3                      | 3                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2010 | 1                      | 1                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 2                      | 2                            | –                            |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                                                                  | 2010 | 4                      | 1                            | 3                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 4                      | 4                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 4                      | 2                            | 2                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Francja<br><i>France</i>                                                                                                     | 2010 | 6                      | 6                            | –                            |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                      | 2010 | 1                      | 1                            | –                            |
| Hiszpania (łącznie z terytorium niesamodzielnym-Ceuta)<br><i>Spain (other-Spain-Ceuta)</i>                                   | 2010 | 3                      | 3                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 8                      | 4                            | 4                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 2                      | 1                            | 1                            |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                               | 2010 | 1                      | 1                            | –                            |
|                                                                                                                              | 2011 | 5                      | 2                            | 3                            |
|                                                                                                                              | 2012 | 5                      | 1                            | 4                            |
|                                                                                                                              | 2013 | 12                     | 12                           | –                            |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                                                                   | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Islandia<br><i>Iceland</i>                                                                                                   | 2011 | 16                     | –                            | 16                           |
|                                                                                                                              | 2012 | 2                      | –                            | 2                            |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION |      | Ogółem<br>Total | Przyjazdy<br>Arrivals | Wyjazdy<br>Departures |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>SZCZECIN (dok.) (cont.)</b>                                                   |      |                 |                       |                       |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                       | 2012 | 1               | 1                     | –                     |
| Kanada<br><i>Canada</i>                                                          | 2013 | 2               | –                     | 2                     |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                        | 2010 | 4               | –                     | 4                     |
|                                                                                  | 2011 | 2               | 1                     | 1                     |
|                                                                                  | 2012 | 4               | 3                     | 1                     |
|                                                                                  | 2013 | 4               | –                     | 4                     |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                           | 2010 | 6               | –                     | 6                     |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                                       | 2012 | 1               | 1                     | –                     |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                         | 2010 | 639             | 590                   | 49                    |
|                                                                                  | 2011 | 1243            | 1239                  | 4                     |
|                                                                                  | 2012 | 963             | 950                   | 13                    |
|                                                                                  | 2013 | 1010            | 904                   | 106                   |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                        | 2010 | 10              | –                     | 10                    |
|                                                                                  | 2011 | 13              | –                     | 13                    |
|                                                                                  | 2012 | 3               | 1                     | 2                     |
|                                                                                  | 2013 | 6               | 6                     | –                     |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                           | 2010 | 10              | 5                     | 5                     |
|                                                                                  | 2011 | 1               | 1                     | –                     |
|                                                                                  | 2012 | 6               | 6                     | –                     |
|                                                                                  | 2013 | 3               | 3                     | –                     |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                         | 2010 | 2               | 2                     | –                     |
|                                                                                  | 2012 | 1               | 1                     | –                     |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                         | 2010 | 2               | 2                     | –                     |
|                                                                                  | 2011 | 6               | 6                     | –                     |
|                                                                                  | 2012 | 1               | 1                     | –                     |
|                                                                                  | 2013 | 3               | 3                     | –                     |
| Nieznany kraj<br><i>Unknown country</i>                                          | 2012 | 1               | –                     | 1                     |
| <b>ŚWINOUJŚCIE</b>                                                               |      |                 |                       |                       |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                  | 2010 | 865963          | 423913                | 442050                |
|                                                                                  | 2011 | 863799          | 422623                | 441176                |
|                                                                                  | 2012 | 880641          | 434046                | 446595                |
|                                                                                  | 2013 | 865514          | 422973                | 442541                |
| Argentyna<br><i>Argentina</i>                                                    | 2011 | 1               | 1                     | –                     |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                         | 2011 | 1               | –                     | 1                     |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                          | 2010 | 71265           | 37131                 | 34134                 |
|                                                                                  | 2011 | 12              | 5                     | 7                     |
|                                                                                  | 2012 | 5               | 4                     | 1                     |



TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (cd.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br><i>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION</i> |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>ŚWINOUJŚCIE (dok.) (cont.)</b>                                                       |      |                        |                              |                              |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                                                               | 2010 | 5                      | –                            | 5                            |
| Francja<br><i>France</i>                                                                | 2010 | 1                      | 1                            | –                            |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                               | 2011 | 2                      | 2                            | –                            |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                          | 2010 | 1                      | 1                            | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 1                      | –                            | 1                            |
|                                                                                         | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                               | 2010 | 2                      | 2                            | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 2                      | –                            | 2                            |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                                  | 2011 | 1                      | 1                            | –                            |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                | 2010 | 76178                  | 40932                        | 35246                        |
|                                                                                         | 2011 | 77380                  | 42021                        | 35359                        |
|                                                                                         | 2012 | 82221                  | 46327                        | 35894                        |
|                                                                                         | 2013 | 76829                  | 41987                        | 34842                        |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                               | 2011 | 4                      | 3                            | 1                            |
|                                                                                         | 2012 | 5                      | 5                            | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                               | 2010 | 1                      | 1                            | –                            |
|                                                                                         | 2011 | 2                      | 1                            | 1                            |
|                                                                                         | 2013 | 1                      | –                            | 1                            |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                                | 2010 | 718510                 | 345845                       | 372665                       |
|                                                                                         | 2011 | 786391                 | 380589                       | 405802                       |
|                                                                                         | 2012 | 798409                 | 387710                       | 410699                       |
|                                                                                         | 2013 | 788680                 | 380982                       | 407698                       |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                                | 2012 | 1                      | –                            | 1                            |
|                                                                                         | 2013 | 2                      | 2                            | –                            |
| Nieznany kraj<br><i>Unknown country</i>                                                 | 2011 | 2                      | –                            | 2                            |
| <b>POLICE</b>                                                                           |      |                        |                              |                              |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                                                   | 2011 | 10                     | 2                            | 8                            |
|                                                                                         | 2012 | 9                      | 2                            | 7                            |
|                                                                                         | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Algieria<br><i>Algeria</i>                                                              | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
|                                                                                         | 2013 | 1                      | 1                            | –                            |
| Egipt<br><i>Egypt</i>                                                                   | 2012 | 1                      | 1                            | –                            |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                 | 2012 | 7                      | –                            | 7                            |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                             | 2011 | 2                      | –                            | 2                            |

TABL. 4.12

**MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH  
MORSKICH WEDŁUG MIEJSCA ROZPOCZĘCIA  
LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY (dok.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS IN SEAPORTS  
BY PLACE OF DEPARTURE OR DESTINATION (cont.)*

| MIEJSCE ROZPOCZĘCIA<br>LUB ZAKOŃCZENIA PODRÓŻY<br><i>PLACE OF DEPARTURE/DESTINATION</i> |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Przyjazdy<br><i>Arrivals</i> | Wyjazdy<br><i>Departures</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>POLICE (dok.) (cont.)</b>                                                            |      |                        |                              |                              |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                               | 2011 | 2                      | 2                            | –                            |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                                                                  | 2011 | 6                      | –                            | 6                            |

TABL. 4.13

**STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH**  
*SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS*

| PORTY<br><i>PORTS</i>  |      | Ogółem<br><i>Total</i>                          |                                                                                |                                                                                   | W tym z ładunkiem<br><i>Of which loaded</i>     |                                                                                |                                                                                   |
|------------------------|------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                        |      | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net<br/>tonnage (NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net<br/>tonnage (NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage (GT)<br/>in thous.</i> |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i> | 2010 | 19710                                           | 69856,6                                                                        | 168803,5                                                                          | 15264                                           | 54828,7                                                                        | 139640,5                                                                          |
|                        | 2011 | 18864                                           | 71905,3                                                                        | 169583,3                                                                          | 15271                                           | 61481,1                                                                        | 147544,9                                                                          |
|                        | 2012 | 18416                                           | 73720,2                                                                        | 171670,3                                                                          | 14419                                           | 61565,0                                                                        | 147418,2                                                                          |
|                        | 2013 | 17816                                           | 76076,1                                                                        | 172794,0                                                                          | 13378                                           | 62794,6                                                                        | 146475,7                                                                          |
| Gdańsk                 | 2010 | 3299                                            | 19455,7                                                                        | 38170,0                                                                           | 2040                                            | 12184,6                                                                        | 24259,2                                                                           |
|                        | 2011 | 3252                                            | 16971,8                                                                        | 36651,0                                                                           | 2158                                            | 12064,8                                                                        | 26717,5                                                                           |
|                        | 2012 | 3127                                            | 17832,8                                                                        | 39029,9                                                                           | 1974                                            | 12868,4                                                                        | 28798,1                                                                           |
|                        | 2013 | 2948                                            | 17989,1                                                                        | 38407,8                                                                           | 1753                                            | 12582,9                                                                        | 27277,5                                                                           |
| Gdynia                 | 2010 | 4175                                            | 22420,7                                                                        | 57620,8                                                                           | 3299                                            | 18400,2                                                                        | 49820,2                                                                           |
|                        | 2011 | 3864                                            | 26391,2                                                                        | 59442,5                                                                           | 3177                                            | 23537,6                                                                        | 52856,1                                                                           |
|                        | 2012 | 3578                                            | 26917,6                                                                        | 58149,1                                                                           | 2741                                            | 22731,7                                                                        | 50325,4                                                                           |
|                        | 2013 | 3618                                            | 26437,7                                                                        | 55118,2                                                                           | 2709                                            | 22201,1                                                                        | 47087,0                                                                           |
| Szczecin               | 2010 | 3185                                            | 5033,8                                                                         | 10459,4                                                                           | 1871                                            | 2816,4                                                                         | 5934,5                                                                            |
|                        | 2011 | 3084                                            | 4689,5                                                                         | 9804,9                                                                            | 2076                                            | 3057,7                                                                         | 6452,2                                                                            |
|                        | 2012 | 2822                                            | 4677,0                                                                         | 9798,0                                                                            | 1816                                            | 3109,7                                                                         | 6531,8                                                                            |
|                        | 2013 | 2872                                            | 4840,1                                                                         | 10083,4                                                                           | 1801                                            | 3182,9                                                                         | 6710,7                                                                            |
| Świnoujście            | 2010 | 4887                                            | 21583,9                                                                        | 59472,4                                                                           | 4316                                            | 20317,5                                                                        | 57024,6                                                                           |
|                        | 2011 | 4904                                            | 22352,2                                                                        | 60429,7                                                                           | 4432                                            | 21607,3                                                                        | 58841,7                                                                           |
|                        | 2012 | 5118                                            | 22867,9                                                                        | 61574,9                                                                           | 4477                                            | 21708,9                                                                        | 59224,1                                                                           |
|                        | 2013 | 4913                                            | 25512,4                                                                        | 66445,2                                                                           | 4296                                            | 23992,3                                                                        | 63539,5                                                                           |
| Police                 | 2010 | 349                                             | 773,1                                                                          | 1575,0                                                                            | 248                                             | 608,7                                                                          | 1264,3                                                                            |
|                        | 2011 | 306                                             | 881,1                                                                          | 1741,9                                                                            | 226                                             | 677,5                                                                          | 1354,2                                                                            |
|                        | 2012 | 276                                             | 753,9                                                                          | 1503,8                                                                            | 198                                             | 580,3                                                                          | 1141,8                                                                            |
|                        | 2013 | 220                                             | 644,2                                                                          | 1341,0                                                                            | 162                                             | 454,3                                                                          | 912,3                                                                             |

**TABL. 4.13 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH (cd.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS (cont.)**

| PORTY<br>PORTS |      | Ogółem<br>Total                         |                                                                       |                                                                          | W tym z ładunkiem<br>Of which loaded    |                                                                       |                                                                          |
|----------------|------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                |      | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net<br>tonnage (NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net<br>tonnage (NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage (GT)<br>in thous. |
| Darłowo        | 2010 | 53                                      | 26,9                                                                  | 60,6                                                                     | 34                                      | 18,0                                                                  | 39,6                                                                     |
|                | 2011 | 56                                      | 35,5                                                                  | 69,5                                                                     | 52                                      | 32,8                                                                  | 63,3                                                                     |
|                | 2012 | 99                                      | 63,0                                                                  | 128,3                                                                    | 87                                      | 55,6                                                                  | 112,8                                                                    |
|                | 2013 | 69                                      | 46,6                                                                  | 99,3                                                                     | 33                                      | 21,7                                                                  | 45,4                                                                     |
| Elbląg         | 2010 | 94                                      | 41,2                                                                  | 80,0                                                                     | 84                                      | 37,1                                                                  | 71,9                                                                     |
|                | 2011 | 149                                     | 64,9                                                                  | 134,4                                                                    | 83                                      | 45,3                                                                  | 73,2                                                                     |
|                | 2012 | 256                                     | 118,1                                                                 | 221,0                                                                    | 141                                     | 73,8                                                                  | 127,7                                                                    |
|                | 2013 | 472                                     | 244,5                                                                 | 359,6                                                                    | 109                                     | 59,5                                                                  | 96,0                                                                     |
| Frombork       | 2010 | 365                                     | 33,1                                                                  | 59,5                                                                     | 365                                     | 33,1                                                                  | 59,5                                                                     |
|                | 2011 | 385                                     | 37,8                                                                  | 72,3                                                                     | 372                                     | 33,9                                                                  | 60,7                                                                     |
|                | 2012 | 370                                     | 35,2                                                                  | 67,0                                                                     | 358                                     | 31,7                                                                  | 56,3                                                                     |
|                | 2013 | 325                                     | 30,8                                                                  | 59,0                                                                     | 311                                     | 26,6                                                                  | 46,5                                                                     |
| Hel            | 2010 | 1283                                    | 195,9                                                                 | 627,1                                                                    | 1283                                    | 195,9                                                                 | 627,1                                                                    |
|                | 2011 | 1109                                    | 189,6                                                                 | 572,0                                                                    | 1109                                    | 189,6                                                                 | 572,0                                                                    |
|                | 2012 | 1009                                    | 159,1                                                                 | 502,2                                                                    | 1009                                    | 159,1                                                                 | 502,2                                                                    |
|                | 2013 | 770                                     | 107,0                                                                 | 330,4                                                                    | 770                                     | 107,0                                                                 | 330,4                                                                    |
| Kołobrzeg      | 2010 | 195                                     | 86,4                                                                  | 179,2                                                                    | 113                                     | 35,3                                                                  | 90,7                                                                     |
|                | 2011 | 228                                     | 128,6                                                                 | 260,5                                                                    | 153                                     | 78,8                                                                  | 171,0                                                                    |
|                | 2012 | 241                                     | 138,5                                                                 | 280,5                                                                    | 185                                     | 95,8                                                                  | 203,7                                                                    |
|                | 2013 | 173                                     | 78,0                                                                  | 168,2                                                                    | 104                                     | 30,3                                                                  | 77,5                                                                     |
| Krynica Morska | 2010 | 404                                     | 35,4                                                                  | 63,2                                                                     | 404                                     | 35,4                                                                  | 63,2                                                                     |
|                | 2011 | 372                                     | 33,9                                                                  | 60,7                                                                     | 372                                     | 33,9                                                                  | 60,7                                                                     |
|                | 2012 | 358                                     | 31,7                                                                  | 56,3                                                                     | 358                                     | 31,7                                                                  | 56,3                                                                     |
|                | 2013 | 311                                     | 26,6                                                                  | 46,5                                                                     | 311                                     | 26,6                                                                  | 46,5                                                                     |
| Międzyzdroje   | 2010 | 336                                     | 53,0                                                                  | 137,7                                                                    | 310                                     | 52,3                                                                  | 135,1                                                                    |
|                | 2011 | 355                                     | 68,0                                                                  | 182,4                                                                    | 334                                     | 67,3                                                                  | 180,2                                                                    |
|                | 2012 | 406                                     | 71,5                                                                  | 186,2                                                                    | 389                                     | 71,0                                                                  | 184,5                                                                    |
|                | 2013 | 420                                     | 71,6                                                                  | 186,3                                                                    | 388                                     | 70,6                                                                  | 183,1                                                                    |
| Nowe Warpno    | 2010 | 280                                     | 39,4                                                                  | 59,0                                                                     | 181                                     | 25,9                                                                  | 38,7                                                                     |
| Sopot          | 2010 | 553                                     | 51,6                                                                  | 163,2                                                                    | 553                                     | 51,6                                                                  | 163,2                                                                    |
|                | 2011 | 524                                     | 41,3                                                                  | 104,7                                                                    | 524                                     | 41,3                                                                  | 104,7                                                                    |
|                | 2012 | 543                                     | 30,3                                                                  | 107,2                                                                    | 543                                     | 30,3                                                                  | 107,2                                                                    |
|                | 2013 | 453                                     | 28,5                                                                  | 91,2                                                                     | 453                                     | 28,5                                                                  | 91,2                                                                     |
| Trzebież       | 2010 | 37                                      | 3,5                                                                   | 8,6                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                | 2011 | 93                                      | 4,5                                                                   | 9,6                                                                      | 61                                      | 1,3                                                                   | 1,7                                                                      |
|                | 2012 | 33                                      | 6,7                                                                   | 16,5                                                                     | 3                                       | 3,7                                                                   | 9,2                                                                      |
|                | 2013 | 66                                      | 3,5                                                                   | 8,7                                                                      | 43                                      | 0,9                                                                   | 1,1                                                                      |

**TABL. 4.13 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH (dok.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS (cont.)**

| PORTY<br>PORTS |      | Ogółem<br><i>Total</i>                          |                                                                                |                                                                                   | W tym z ładunkiem<br><i>Of which loaded</i>     |                                                                                |                                                                                   |
|----------------|------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                |      | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net<br/>tonnage (NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net<br/>tonnage (NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage (GT)<br/>in thous.</i> |
| Ustka          | 2010 | 21                                              | 5,6                                                                            | 15,5                                                                              | 7                                               | 2,4                                                                            | 6,5                                                                               |
|                | 2011 | 8                                               | 1,1                                                                            | 3,6                                                                               | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                | 2012 | 15                                              | 5,5                                                                            | 12,1                                                                              | 8                                               | 4,2                                                                            | 7,7                                                                               |
|                | 2013 | 12                                              | 1,5                                                                            | 5,9                                                                               | 3                                               | 0,9                                                                            | 2,1                                                                               |
| Władysławowo   | 2010 | 194                                             | 17,4                                                                           | 52,1                                                                              | 156                                             | 14,3                                                                           | 42,1                                                                              |
|                | 2011 | 175                                             | 14,3                                                                           | 43,7                                                                              | 142                                             | 11,9                                                                           | 35,6                                                                              |
|                | 2012 | 165                                             | 11,5                                                                           | 37,3                                                                              | 132                                             | 9,1                                                                            | 29,5                                                                              |
|                | 2013 | 174                                             | 14,0                                                                           | 43,4                                                                              | 132                                             | 8,6                                                                            | 28,9                                                                              |

**TABL. 4.14 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY FLAGS**

| BANDERA<br><br>a – ogółem<br>b – w tym z ładunkiem                                                   |   | 2010                                            |                                                                                |                                                                                   | 2011                                            |                                                                                |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      |   | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage<br/>(NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage<br/>(NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in thous.</i> |
| OGÓŁEM                                                                                               | a | 19710                                           | 69856,6                                                                        | 168803,5                                                                          | 18864                                           | 71905,3                                                                        | 169583,3                                                                          |
|                                                                                                      | b | 15264                                           | 54828,7                                                                        | 139640,5                                                                          | 15271                                           | 61481,1                                                                        | 147544,9                                                                          |
| Polska                                                                                               | a | 6001                                            | 2294,0                                                                         | 7112,8                                                                            | 5471                                            | 2274,6                                                                         | 6976,5                                                                            |
|                                                                                                      | b | 5544                                            | 2157,1                                                                         | 6755,7                                                                            | 5166                                            | 2190,8                                                                         | 6772,4                                                                            |
| Obca                                                                                                 | a | 13709                                           | 67562,6                                                                        | 161690,7                                                                          | 13393                                           | 69630,7                                                                        | 162606,9                                                                          |
|                                                                                                      | b | 9720                                            | 52671,5                                                                        | 132884,9                                                                          | 10105                                           | 59290,4                                                                        | 140772,4                                                                          |
| Afganistan                                                                                           | a | 2                                               | 2,6                                                                            | 4,6                                                                               | 1                                               | 5,4                                                                            | 11,5                                                                              |
| Angola                                                                                               | a | 2                                               | 11,2                                                                           | 21,6                                                                              | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Anguilla                                                                                             | a | 1                                               | 1,4                                                                            | 2,5                                                                               | 1                                               | 1,0                                                                            | 2,5                                                                               |
|                                                                                                      | b | 1                                               | 1,4                                                                            | 2,5                                                                               | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Antarktyda                                                                                           | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Antigua i Barbuda                                                                                    | a | 1365                                            | 3460,8                                                                         | 6861,2                                                                            | 1335                                            | 2851,4                                                                         | 5940,5                                                                            |
|                                                                                                      | b | 833                                             | 2634,2                                                                         | 5194,4                                                                            | 931                                             | 2254,3                                                                         | 4745,5                                                                            |
| Antyle Holenderskie (Cura-<br>çao, Bonaire, St. Eustatius,<br>Saba i południowa część St.<br>Martin) | a | 63                                              | 82,6                                                                           | 155,9                                                                             | 54                                              | 73,7                                                                           | 140,6                                                                             |
|                                                                                                      | b | 29                                              | 36,2                                                                           | 65,6                                                                              | 22                                              | 28,9                                                                           | 54,6                                                                              |
| Arabia Saudyjska                                                                                     | a | 1                                               | 5,5                                                                            | 13,3                                                                              | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                                                                      | b | 1                                               | 5,5                                                                            | 13,3                                                                              | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Bahamy                                                                                               | a | 2837                                            | 23092,2                                                                        | 62550,8                                                                           | 2576                                            | 24701,6                                                                        | 61453,8                                                                           |
|                                                                                                      | b | 2617                                            | 21444,0                                                                        | 59261,6                                                                           | 2407                                            | 23613,6                                                                        | 59154,5                                                                           |
| Barbados                                                                                             | a | 107                                             | 144,7                                                                          | 284,1                                                                             | 98                                              | 132,8                                                                          | 256,1                                                                             |
|                                                                                                      | b | 51                                              | 71,3                                                                           | 141,9                                                                             | 51                                              | 74,0                                                                           | 138,2                                                                             |
| Belgia                                                                                               | a | 50                                              | 66,2                                                                           | 134,8                                                                             | 54                                              | 75,8                                                                           | 153,6                                                                             |
|                                                                                                      | b | 34                                              | 49,5                                                                           | 99,3                                                                              | 35                                              | 53,5                                                                           | 103,4                                                                             |
| Belize                                                                                               | a | 84                                              | 68,5                                                                           | 143,0                                                                             | 38                                              | 31,9                                                                           | 67,7                                                                              |
|                                                                                                      | b | 30                                              | 27,6                                                                           | 56,2                                                                              | 23                                              | 20,9                                                                           | 44,7                                                                              |
| Bermudy                                                                                              | a | 19                                              | 755,7                                                                          | 1404,9                                                                            | 6                                               | 74,7                                                                           | 178,1                                                                             |
|                                                                                                      | b | 10                                              | 391,3                                                                          | 750,1                                                                             | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Brytyjskie Terytorium<br>Oceanu Indyjskiego                                                          | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 2                                               | 3,1                                                                            | 5,9                                                                               |
| Bułgaria                                                                                             | a | 11                                              | 88,2                                                                           | 174,3                                                                             | 12                                              | 100,3                                                                          | 194,4                                                                             |
|                                                                                                      | b | 2                                               | 18,5                                                                           | 35,8                                                                              | 1                                               | 8,8                                                                            | 16,1                                                                              |
| Ceuta                                                                                                | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 11,6                                                                           | 21,4                                                                              |
|                                                                                                      | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 11,6                                                                           | 21,4                                                                              |
| Chiny                                                                                                | a | 2                                               | 32,6                                                                           | 54,1                                                                              | 2                                               | 23,7                                                                           | 40,5                                                                              |
|                                                                                                      | b | 1                                               | 25,9                                                                           | 39,9                                                                              | 2                                               | 23,7                                                                           | 40,5                                                                              |
| Chiny – Specjalny Region<br>Administracyjny Hong-<br>kong                                            | a | 46                                              | 681,4                                                                          | 1237,6                                                                            | 58                                              | 710,7                                                                          | 1357,9                                                                            |
|                                                                                                      | b | 25                                              | 341,9                                                                          | 632,5                                                                             | 41                                              | 457,7                                                                          | 911,5                                                                             |
| Chorwacja                                                                                            | a | 3                                               | 62,1                                                                           | 104,5                                                                             | 5                                               | 121,7                                                                          | 205,9                                                                             |
|                                                                                                      | b | 2                                               | 58,9                                                                           | 98,7                                                                              | 3                                               | 71,7                                                                           | 121,3                                                                             |

| 2012                                    |                                                                        |                                                                          | 2013                                    |                                                                       |                                                                          | FLAG<br><i>a – total<br/>b – of which ships with load</i>                                      |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous.. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |                                                                                                |
| 18416                                   | 73720,2                                                                | 171670,3                                                                 | 17816                                   | 76076,1                                                               | 172794,0                                                                 | TOTAL                                                                                          |
| 14419                                   | 61565,0                                                                | 147418,2                                                                 | 13378                                   | 62794,6                                                               | 146475,7                                                                 |                                                                                                |
| <b>4903</b>                             | <b>2187,1</b>                                                          | <b>6770,7</b>                                                            | <b>4703</b>                             | <b>2267,3</b>                                                         | <b>6790,1</b>                                                            | <b>Poland</b>                                                                                  |
| <b>4602</b>                             | <b>2071,0</b>                                                          | <b>6509,7</b>                                                            | <b>4130</b>                             | <b>2020,6</b>                                                         | <b>6368,8</b>                                                            |                                                                                                |
| 13513                                   | 71533,2                                                                | 164899,6                                                                 | 13113                                   | 73808,8                                                               | 166003,8                                                                 | Foreign                                                                                        |
| 9817                                    | 59494,0                                                                | 140908,5                                                                 | 9248                                    | 60774,1                                                               | 140106,9                                                                 |                                                                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Afghanistan                                                                                    |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Angola                                                                                         |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Anguilla                                                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Antarctica                                                                                     |
| 1479                                    | 3635,5                                                                 | 7580,0                                                                   | 1152                                    | 2789,8                                                                | 5548,9                                                                   | Antigua and Barbuda                                                                            |
| 1002                                    | 2897,9                                                                 | 6087,9                                                                   | 667                                     | 1977,6                                                                | 3924,3                                                                   |                                                                                                |
| 62                                      | 76,5                                                                   | 157,2                                                                    | 51                                      | 57,2                                                                  | 117,1                                                                    | Netherlands Antilles (Curaçao,<br>Bonaire, St. Eustatius, Saba and<br>the South of St. Martin) |
| 26                                      | 31,0                                                                   | 64,7                                                                     | 27                                      | 38,3                                                                  | 76,3                                                                     |                                                                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Saudi Arabia                                                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                                                                |
| 2591                                    | 25187,3                                                                | 62323,5                                                                  | 2690                                    | 26096,0                                                               | 63931,2                                                                  | The Bahamas                                                                                    |
| 2420                                    | 24279,8                                                                | 60459,8                                                                  | 2503                                    | 25239,7                                                               | 62073,3                                                                  |                                                                                                |
| 104                                     | 178,1                                                                  | 339,1                                                                    | 104                                     | 167,3                                                                 | 319,7                                                                    | Barbados                                                                                       |
| 56                                      | 89,6                                                                   | 177,3                                                                    | 50                                      | 77,4                                                                  | 148,1                                                                    |                                                                                                |
| 95                                      | 157,8                                                                  | 411,4                                                                    | 62                                      | 78,3                                                                  | 166,3                                                                    | Belgium                                                                                        |
| 75                                      | 123,6                                                                  | 324,9                                                                    | 32                                      | 39,6                                                                  | 75,5                                                                     |                                                                                                |
| 77                                      | 115,8                                                                  | 207,3                                                                    | 54                                      | 57,3                                                                  | 112,5                                                                    | Belize                                                                                         |
| 56                                      | 92,7                                                                   | 165,1                                                                    | 28                                      | 31,1                                                                  | 62,1                                                                     |                                                                                                |
| 5                                       | 104,8                                                                  | 188,4                                                                    | 5                                       | 130,1                                                                 | 262,5                                                                    | Bermuda                                                                                        |
| 1                                       | 7,9                                                                    | 20,2                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | British Indian Ocean Territory                                                                 |
| 11                                      | 96,8                                                                   | 186,4                                                                    | 3                                       | 24,8                                                                  | 48,9                                                                     | Bulgaria                                                                                       |
| 1                                       | 14,1                                                                   | 23,6                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Ceuta                                                                                          |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                                                                |
| 11                                      | 268,9                                                                  | 434,4                                                                    | 14                                      | 381,1                                                                 | 643,7                                                                    | China                                                                                          |
| 9                                       | 216,9                                                                  | 353,0                                                                    | 11                                      | 317,9                                                                 | 542,6                                                                    |                                                                                                |
| 31                                      | 490,6                                                                  | 846,6                                                                    | 49                                      | 668,2                                                                 | 1248,8                                                                   | China – Hong Kong Special Ad-<br>ministrative Region                                           |
| 16                                      | 202,6                                                                  | 350,0                                                                    | 25                                      | 347,8                                                                 | 644,4                                                                    |                                                                                                |
| 4                                       | 72,4                                                                   | 121,3                                                                    | 15                                      | 333,4                                                                 | 545,5                                                                    | Croatia                                                                                        |
| 2                                       | 48,7                                                                   | 78,8                                                                     | 11                                      | 274,3                                                                 | 446,5                                                                    |                                                                                                |

**TABL. 4.14 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER (cd.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY FLAGS (cont.)**

| BANDERA<br>a – ogółem<br>b – w tym z ładunkiem |   | 2010                                    |                                                                       |                                                                          | 2011                                    |                                                                       |                                                                          |
|------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                |   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |
| Cypr                                           | a | 1201                                    | 4957,1                                                                | 13710,6                                                                  | 1118                                    | 4580,4                                                                | 13047,1                                                                  |
|                                                | b | 1052                                    | 4364,8                                                                | 12559,3                                                                  | 987                                     | 3977,6                                                                | 11872,5                                                                  |
| Czarnogóra                                     | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Dania                                          | a | 383                                     | 2635,4                                                                | 4819,0                                                                   | 343                                     | 2785,6                                                                | 6948,1                                                                   |
|                                                | b | 174                                     | 2019,7                                                                | 3717,4                                                                   | 236                                     | 2562,0                                                                | 6457,2                                                                   |
| Dania (DIS)                                    | a | 7                                       | 25,0                                                                  | 49,2                                                                     | 14                                      | 55,7                                                                  | 120,8                                                                    |
|                                                | b | 2                                       | 16,2                                                                  | 28,7                                                                     | 1                                       | 4,6                                                                   | 10,0                                                                     |
| Dania (nieznane)                               | a | 2                                       | 1,8                                                                   | 3,9                                                                      | 4                                       | 11,7                                                                  | 27,8                                                                     |
|                                                | b | 1                                       | 1,0                                                                   | 2,1                                                                      | 2                                       | 1,6                                                                   | 3,6                                                                      |
| Dominika                                       | a | 33                                      | 33,7                                                                  | 67,6                                                                     | 61                                      | 48,9                                                                  | 107,2                                                                    |
|                                                | b | 15                                      | 14,9                                                                  | 32,7                                                                     | 46                                      | 40,7                                                                  | 89,7                                                                     |
| Dominikana                                     | a | 3                                       | 2,4                                                                   | 4,9                                                                      | 2                                       | 1,8                                                                   | 3,9                                                                      |
|                                                | b | 2                                       | 1,9                                                                   | 3,9                                                                      | 2                                       | 1,8                                                                   | 3,9                                                                      |
| Egipt                                          | a | 1                                       | 10,2                                                                  | 22,9                                                                     | 3                                       | 71,6                                                                  | 117,0                                                                    |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 3                                       | 71,6                                                                  | 117,0                                                                    |
| Estonia                                        | a | 4                                       | 4,9                                                                   | 10,6                                                                     | 3                                       | 22,7                                                                  | 63,2                                                                     |
|                                                | b | 2                                       | 2,4                                                                   | 5,3                                                                      | 1                                       | 1,2                                                                   | 2,7                                                                      |
| Falklandy                                      | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Filipiny                                       | a | 15                                      | 260,1                                                                 | 564,8                                                                    | 9                                       | 117,5                                                                 | 243,1                                                                    |
|                                                | b | 9                                       | 126,1                                                                 | 349,4                                                                    | 6                                       | 62,9                                                                  | 149,4                                                                    |
| Finlandia                                      | a | 394                                     | 2701,8                                                                | 7944,8                                                                   | 441                                     | 3802,5                                                                | 11603,5                                                                  |
|                                                | b | 335                                     | 2530,5                                                                | 7591,1                                                                   | 384                                     | 3681,1                                                                | 11186,2                                                                  |
| Francja                                        | a | 21                                      | 286,2                                                                 | 618,9                                                                    | 21                                      | 57,6                                                                  | 131,2                                                                    |
| Francja (nieznane)                             | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 3,4                                                                   | 10,9                                                                     |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Francja (RIF)                                  | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 4                                       | 22,8                                                                  | 47,2                                                                     |
| Gabon                                          | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Ghana                                          | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 1,2                                                                   | 2,3                                                                      |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 1,2                                                                   | 2,3                                                                      |
| Gibraltar                                      | a | 423                                     | 1480,6                                                                | 2903,1                                                                   | 471                                     | 1240,3                                                                | 2450,6                                                                   |
|                                                | b | 234                                     | 1139,2                                                                | 2222,1                                                                   | 304                                     | 899,4                                                                 | 1757,7                                                                   |
| Grecja                                         | a | 39                                      | 1170,2                                                                | 2124,8                                                                   | 16                                      | 424,9                                                                 | 787,4                                                                    |
|                                                | b | 12                                      | 283,7                                                                 | 537,7                                                                    | 7                                       | 194,0                                                                 | 353,5                                                                    |
| Grenada                                        | a | 2                                       | 0,9                                                                   | 1,7                                                                      | 2                                       | 1,2                                                                   | 2,2                                                                      |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 2                                       | 1,2                                                                   | 2,2                                                                      |
| Grenlandia                                     | a | 1                                       | 0,4                                                                   | 1,2                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Gruzja                                         | a | 11                                      | 7,4                                                                   | 17,4                                                                     | 9                                       | 4,3                                                                   | 10,2                                                                     |
|                                                | b | 5                                       | 3,2                                                                   | 7,5                                                                      | 8                                       | 3,6                                                                   | 8,7                                                                      |
| Hiszpania                                      | a | 10                                      | 137,5                                                                 | 267,6                                                                    | 3                                       | 50,9                                                                  | 88,0                                                                     |
|                                                | b | 5                                       | 29,9                                                                  | 80,7                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |

| 2012                                    |                                                                        |                                                                          | 2013                                    |                                                                       |                                                                          | FLAG<br>a – total<br>b – of which ships with load |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous.. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |                                                   |
| 1167                                    | 4531,7                                                                 | 13107,9                                                                  | 1410                                    | 6068,7                                                                | 15912,8                                                                  | Cyprus                                            |
| 1010                                    | 4059,2                                                                 | 12164,1                                                                  | 1227                                    | 5372,9                                                                | 14545,2                                                                  |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 12,1                                                                  | 22,5                                                                     | Montenegro                                        |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 12,1                                                                  | 22,5                                                                     |                                                   |
| 357                                     | 2620,6                                                                 | 7505,0                                                                   | 315                                     | 2932,8                                                                | 7994,7                                                                   | Denmark                                           |
| 199                                     | 2249,5                                                                 | 6708,7                                                                   | 137                                     | 2416,1                                                                | 6925,3                                                                   |                                                   |
| 15                                      | 58,0                                                                   | 121,9                                                                    | 5                                       | 22,2                                                                  | 47,4                                                                     | Denmark (DIS)                                     |
| 1                                       | 4,5                                                                    | 10,4                                                                     | 1                                       | 2,6                                                                   | 5,8                                                                      |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Denmark (unknown)                                 |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 48                                      | 41,1                                                                   | 84,2                                                                     | 22                                      | 21,5                                                                  | 47,8                                                                     | Dominica                                          |
| 26                                      | 25,2                                                                   | 53,2                                                                     | 13                                      | 13,1                                                                  | 30,2                                                                     |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 2                                       | 2,2                                                                   | 4,0                                                                      | Dominican Republic                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,2                                                                   | 2,2                                                                      |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 24,1                                                                  | 37,8                                                                     | Egypt                                             |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 7                                       | 8,5                                                                    | 18,6                                                                     | 7                                       | 8,5                                                                   | 18,6                                                                     | Estonia                                           |
| 1                                       | 1,2                                                                    | 2,7                                                                      | 3                                       | 3,6                                                                   | 8,0                                                                      |                                                   |
| 3                                       | 2,3                                                                    | 4,6                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Falkland Islands                                  |
| 3                                       | 2,3                                                                    | 4,6                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 9                                       | 127,3                                                                  | 285,2                                                                    | 7                                       | 116,7                                                                 | 193,5                                                                    | Philippines                                       |
| 3                                       | 43,4                                                                   | 93,3                                                                     | 2                                       | 45,9                                                                  | 73,9                                                                     |                                                   |
| 335                                     | 2997,2                                                                 | 8830,1                                                                   | 180                                     | 647,7                                                                 | 1685,6                                                                   | Finland                                           |
| 273                                     | 2814,9                                                                 | 8453,5                                                                   | 94                                      | 456,8                                                                 | 1274,3                                                                   |                                                   |
| 24                                      | 75,9                                                                   | 178,1                                                                    | 19                                      | 42,1                                                                  | 101,0                                                                    | France                                            |
| 1                                       | 3,4                                                                    | 10,9                                                                     | 2                                       | 6,9                                                                   | 21,9                                                                     | France (unknown)                                  |
| 1                                       | 3,4                                                                    | 10,9                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | France (RIF)                                      |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,5                                                                   | 2,5                                                                      | Gabon                                             |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,5                                                                   | 2,5                                                                      |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Ghana                                             |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 458                                     | 1390,8                                                                 | 2674,1                                                                   | 399                                     | 1164,3                                                                | 2304,8                                                                   | Gibraltar                                         |
| 246                                     | 883,5                                                                  | 1679,3                                                                   | 186                                     | 718,9                                                                 | 1394,7                                                                   |                                                   |
| 33                                      | 955,7                                                                  | 1668,0                                                                   | 28                                      | 828,3                                                                 | 1465,9                                                                   | Greece                                            |
| 23                                      | 692,2                                                                  | 1200,1                                                                   | 21                                      | 633,2                                                                 | 1136,5                                                                   |                                                   |
| 3                                       | 3,1                                                                    | 7,0                                                                      | 4                                       | 2,2                                                                   | 4,3                                                                      | Grenada                                           |
| 2                                       | 3,0                                                                    | 6,3                                                                      | 2                                       | 1,2                                                                   | 2,2                                                                      |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Greenland                                         |
| 1                                       | 0,3                                                                    | 0,7                                                                      | 2                                       | 0,5                                                                   | 1,4                                                                      | Georgia                                           |
| 1                                       | 0,3                                                                    | 0,7                                                                      | 1                                       | 0,3                                                                   | 0,7                                                                      |                                                   |
| 5                                       | 12,9                                                                   | 25,1                                                                     | 7                                       | 27,5                                                                  | 56,1                                                                     | Spain                                             |
| 1                                       | 1,7                                                                    | 3,0                                                                      | 2                                       | 3,4                                                                   | 7,6                                                                      |                                                   |



**TABL. 4.14 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER (cd.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY FLAGS (cont.)**

| BANDERA<br>a – ogółem<br>b – w tym z ładunkiem |   | 2010                                    |                                                                       |                                                                          | 2011                                    |                                                                       |                                                                          |
|------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                |   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |
| Holandia                                       | a | 829                                     | 2482,4                                                                | 5189,6                                                                   | 990                                     | 2532,3                                                                | 5438,8                                                                   |
|                                                | b | 524                                     | 1884,2                                                                | 3958,7                                                                   | 671                                     | 1927,4                                                                | 4164,8                                                                   |
| Honduras                                       | a | 22                                      | 11,1                                                                  | 18,0                                                                     | 2                                       | 0,8                                                                   | 1,4                                                                      |
|                                                | b | 10                                      | 4,4                                                                   | 7,4                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Indie                                          | a | 1                                       | 10,3                                                                  | 19,9                                                                     | 1                                       | 2,0                                                                   | 3,1                                                                      |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Indonezja                                      | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 23,3                                                                  | 35,9                                                                     |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 23,3                                                                  | 35,9                                                                     |
| Irlandia                                       | a | 12                                      | 20,9                                                                  | 39,3                                                                     | 11                                      | 32,5                                                                  | 60,7                                                                     |
|                                                | b | 7                                       | 11,6                                                                  | 21,0                                                                     | 5                                       | 14,9                                                                  | 27,6                                                                     |
| Islandia                                       | a | 4                                       | 18,3                                                                  | 36,6                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | 1                                       | 13,0                                                                  | 22,7                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Japonia                                        | a | 1                                       | 3,9                                                                   | 7,7                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | 1                                       | 3,9                                                                   | 7,7                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Kajmany                                        | a | 13                                      | 192,1                                                                 | 341,1                                                                    | 9                                       | 17,8                                                                  | 34,9                                                                     |
|                                                | b | 6                                       | 66,3                                                                  | 123,5                                                                    | 5                                       | 9,4                                                                   | 18,1                                                                     |
| Kambodża                                       | a | 16                                      | 27,5                                                                  | 74,3                                                                     | 4                                       | 5,5                                                                   | 18,3                                                                     |
|                                                | b | 15                                      | 26,1                                                                  | 69,7                                                                     | 4                                       | 5,5                                                                   | 18,3                                                                     |
| Kanada                                         | a | 5                                       | 160,7                                                                 | 288,5                                                                    | 1                                       | 1,1                                                                   | 1,9                                                                      |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 1,1                                                                   | 1,9                                                                      |
| Katar                                          | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Korea Południowa                               | a | 2                                       | 19,2                                                                  | 32,5                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                | b | 2                                       | 19,2                                                                  | 32,5                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Korea Północna                                 | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 1,5                                                                   | 2,9                                                                      |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 1,5                                                                   | 2,9                                                                      |
| Kuwejt                                         | a | 1                                       | 110,1                                                                 | 161,1                                                                    | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Laos                                           | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 2,7                                                                   | 5,7                                                                      |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 2,7                                                                   | 5,7                                                                      |
| Liban                                          | a | 1                                       | 34,4                                                                  | 61,3                                                                     | 1                                       | 5,9                                                                   | 12,2                                                                     |
|                                                | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 5,9                                                                   | 12,2                                                                     |
| Liberia                                        | a | 241                                     | 2502,2                                                                | 4751,8                                                                   | 227                                     | 2331,4                                                                | 4617,1                                                                   |
|                                                | b | 146                                     | 1454,0                                                                | 2869,3                                                                   | 166                                     | 1612,2                                                                | 3269,3                                                                   |
| Libia                                          | a | 1                                       | 35,4                                                                  | 61,3                                                                     | 2                                       | 4,7                                                                   | 8,5                                                                      |
|                                                | b | 1                                       | 35,4                                                                  | 61,3                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Litwa                                          | a | 24                                      | 49,3                                                                  | 111,4                                                                    | 43                                      | 149,9                                                                 | 397,1                                                                    |
|                                                | b | 12                                      | 24,8                                                                  | 54,5                                                                     | 29                                      | 118,8                                                                 | 326,9                                                                    |
| Luksemburg                                     | a | 20                                      | 121,9                                                                 | 276,4                                                                    | 119                                     | 498,7                                                                 | 1162,8                                                                   |
|                                                | b | 13                                      | 81,4                                                                  | 165,0                                                                    | 112                                     | 476,1                                                                 | 1104,8                                                                   |
| Łotwa                                          | a | 11                                      | 12,7                                                                  | 32,4                                                                     | 27                                      | 27,8                                                                  | 50,1                                                                     |
|                                                | b | 3                                       | 2,9                                                                   | 5,3                                                                      | 23                                      | 25,9                                                                  | 46,7                                                                     |
| Macedonia                                      | a | 1                                       | 2,4                                                                   | 4,2                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |

| 2012                                    |                                                                        |                                                                          | 2013                                    |                                                                       |                                                                          | FLAG<br>a – total<br>b – of which ships with load     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous.. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |                                                       |
| 1128                                    | 2770,3                                                                 | 6044,6                                                                   | 1112                                    | 2824,5                                                                | 6303,1                                                                   | Netherlands                                           |
| 695                                     | 1972,6                                                                 | 4354,9                                                                   | 638                                     | 1972,6                                                                | 4497,0                                                                   |                                                       |
| 1                                       | 3,0                                                                    | 10,2                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Honduras                                              |
| 1                                       | 3,0                                                                    | 10,2                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 1                                       | 32,4                                                                   | 57,1                                                                     | 3                                       | 27,9                                                                  | 44,6                                                                     | India                                                 |
| 1                                       | 32,4                                                                   | 57,1                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Indonesia                                             |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 28                                      | 80,0                                                                   | 147,8                                                                    | 18                                      | 73,5                                                                  | 125,6                                                                    | Ireland                                               |
| 13                                      | 41,4                                                                   | 76,8                                                                     | 7                                       | 23,5                                                                  | 39,5                                                                     |                                                       |
| 1                                       | 0,5                                                                    | 1,4                                                                      | 2                                       | 1,6                                                                   | 4,0                                                                      | Iceland                                               |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 1                                       | 21,2                                                                   | 39,9                                                                     | 2                                       | 36,8                                                                  | 69,6                                                                     | Japan                                                 |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 15,6                                                                  | 29,7                                                                     |                                                       |
| 11                                      | 130,6                                                                  | 233,3                                                                    | 8                                       | 215,2                                                                 | 375,9                                                                    | Cayman Islands                                        |
| 9                                       | 117,1                                                                  | 206,2                                                                    | 6                                       | 212,5                                                                 | 368,2                                                                    |                                                       |
| 8                                       | 7,7                                                                    | 15,5                                                                     | 1                                       | 1,4                                                                   | 4,6                                                                      | Cambodia                                              |
| 8                                       | 7,7                                                                    | 15,5                                                                     | 1                                       | 1,4                                                                   | 4,6                                                                      |                                                       |
| 1                                       | 0,7                                                                    | 2,2                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Canada                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 4                                       | 131,1                                                                  | 229,0                                                                    | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Qatar                                                 |
| 4                                       | 131,1                                                                  | 229,0                                                                    | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 2                                       | 27,4                                                                   | 46,0                                                                     | 3                                       | 90,0                                                                  | 163,3                                                                    | South Korea                                           |
| 2                                       | 27,4                                                                   | 46,0                                                                     | 1                                       | 48,9                                                                  | 76,9                                                                     |                                                       |
| 1                                       | 20,5                                                                   | 43,2                                                                     | 1                                       | 20,5                                                                  | 43,2                                                                     | North Korea                                           |
| 1                                       | 20,5                                                                   | 43,2                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Kuwait                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,8                                                                   | 3,2                                                                      | Laos                                                  |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,8                                                                   | 3,2                                                                      |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 11,7                                                                  | 23,4                                                                     | Lebanon                                               |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 277                                     | 2918,3                                                                 | 5645,1                                                                   | 449                                     | 4313,4                                                                | 8423,9                                                                   | Liberia                                               |
| 189                                     | 2245,6                                                                 | 4367,7                                                                   | 362                                     | 3458,9                                                                | 6830,6                                                                   |                                                       |
| 1                                       | 5,2                                                                    | 13,6                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Libya                                                 |
| 1                                       | 5,2                                                                    | 13,6                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 34                                      | 38,9                                                                   | 74,8                                                                     | 34                                      | 53,8                                                                  | 111,8                                                                    | Lithuania                                             |
| 16                                      | 18,1                                                                   | 35,2                                                                     | 16                                      | 20,3                                                                  | 41,4                                                                     |                                                       |
| 37                                      | 251,0                                                                  | 507,4                                                                    | 8                                       | 41,3                                                                  | 137,6                                                                    | Luxembourg                                            |
| 32                                      | 236,6                                                                  | 469,7                                                                    | 3                                       | 5,1                                                                   | 17,0                                                                     |                                                       |
| 73                                      | 49,5                                                                   | 89,0                                                                     | 18                                      | 11,8                                                                  | 22,3                                                                     | Latvia                                                |
| 64                                      | 42,9                                                                   | 77,2                                                                     | 10                                      | 6,8                                                                   | 13,3                                                                     |                                                       |
| 1                                       | 1,9                                                                    | 3,2                                                                      | 1                                       | 1,0                                                                   | 2,5                                                                      | Macedonia (The former Yugoslav Republic of Macedonia) |

**TABL. 4.14 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER (cd.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY FLAGS (cont.)**

| BANDERA<br>a – ogółem<br>b – w tym z ładunkiem    |   | 2010                                    |                                                                       |                                                                          | 2011                                    |                                                                       |                                                                          |
|---------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                   |   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |
| Malawi                                            | a | 1                                       | 1,7                                                                   | 3,0                                                                      | 1                                       | 1,7                                                                   | 3,0                                                                      |
| Malezja                                           | a | 1                                       | 8,8                                                                   | 22,3                                                                     | 3                                       | 24,8                                                                  | 49,9                                                                     |
|                                                   | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 8,0                                                                   | 13,8                                                                     |
| Malta                                             | a | 419                                     | 2155,3                                                                | 4099,1                                                                   | 568                                     | 2253,6                                                                | 4428,5                                                                   |
|                                                   | b | 215                                     | 1050,4                                                                | 2003,0                                                                   | 316                                     | 1097,1                                                                | 2179,3                                                                   |
| Mauritus (Mauritius, Rodrigues Island, Agalegals) | a | 1                                       | 5,7                                                                   | 19,0                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                   | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Mołdawa                                           | a | 1                                       | 0,5                                                                   | 1,5                                                                      | 4                                       | 2,7                                                                   | 4,6                                                                      |
|                                                   | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 2                                       | 1,1                                                                   | 1,6                                                                      |
| Mjanma (Birma)                                    | a | 2                                       | 1,9                                                                   | 4,5                                                                      | 7                                       | 6,6                                                                   | 15,6                                                                     |
|                                                   | b | 1                                       | 0,9                                                                   | 2,2                                                                      | 4                                       | 3,8                                                                   | 8,9                                                                      |
| Namibia                                           | a | 5                                       | 9,8                                                                   | 18,7                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                   | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Niemcy                                            | a | 1973                                    | 1516,6                                                                | 3261,5                                                                   | 1714                                    | 1021,5                                                                | 2256,3                                                                   |
|                                                   | b | 1510                                    | 1285,9                                                                | 2712,8                                                                   | 1398                                    | 881,8                                                                 | 1877,0                                                                   |
| Nikaragua                                         | a | 10                                      | 0,0                                                                   | 0,0                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Wyspa Norfolk                                     | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 0,3                                                                   | 1,1                                                                      |
| Norwegia                                          | a | 317                                     | 900,7                                                                 | 1935,9                                                                   | 231                                     | 729,5                                                                 | 1581,0                                                                   |
|                                                   | b | 149                                     | 496,1                                                                 | 1045,2                                                                   | 101                                     | 456,4                                                                 | 957,8                                                                    |
| Norwegia (NIS)                                    | a | 148                                     | 337,6                                                                 | 658,2                                                                    | 115                                     | 337,6                                                                 | 674,7                                                                    |
|                                                   | b | 32                                      | 61,6                                                                  | 122,6                                                                    | 22                                      | 45,3                                                                  | 97,7                                                                     |
| Norwegia (nieznane)                               | a | 5                                       | 26,9                                                                  | 59,5                                                                     | 1                                       | 2,9                                                                   | 5,4                                                                      |
| Nowa Kaledonia                                    | a | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 0,9                                                                   | 1,5                                                                      |
|                                                   | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 1                                       | 0,9                                                                   | 1,5                                                                      |
| Nowa Zelandia                                     | a | 2                                       | 1,7                                                                   | 3,0                                                                      | 2                                       | 1,9                                                                   | 5,0                                                                      |
|                                                   | b | 1                                       | 0,9                                                                   | 1,5                                                                      | 2                                       | 1,9                                                                   | 5,0                                                                      |
| Pakistan                                          | a | 1                                       | 1,9                                                                   | 4,1                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                   | b | 1                                       | 1,9                                                                   | 4,1                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Panama (łącznie z dawną Strefą Kanału)            | a | 178                                     | 1810,8                                                                | 3297,4                                                                   | 184                                     | 2126,5                                                                | 4044,2                                                                   |
|                                                   | b | 105                                     | 1148,5                                                                | 2141,2                                                                   | 123                                     | 1648,1                                                                | 3194,1                                                                   |
| Polinezja Francuska                               | a | 3                                       | 2,0                                                                   | 4,1                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                   | b | 3                                       | 2,0                                                                   | 4,1                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
| Portugalia                                        | a | 128                                     | 382,2                                                                 | 879,6                                                                    | 74                                      | 217,4                                                                 | 466,4                                                                    |
|                                                   | b | 71                                      | 178,8                                                                 | 438,5                                                                    | 45                                      | 77,4                                                                  | 169,5                                                                    |
| Portugalia (MAR)                                  | a | 5                                       | 10,3                                                                  | 19,9                                                                     | 8                                       | 17,4                                                                  | 34,5                                                                     |
|                                                   | b | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | 3                                       | 5,7                                                                   | 10,9                                                                     |
| Rosja                                             | a | 312                                     | 397,2                                                                 | 960,0                                                                    | 317                                     | 422,0                                                                 | 1021,7                                                                   |
|                                                   | b | 248                                     | 330,9                                                                 | 788,2                                                                    | 240                                     | 336,0                                                                 | 800,7                                                                    |
| Saint Kitts i Nevis                               | a | 27                                      | 23,8                                                                  | 55,7                                                                     | 13                                      | 11,8                                                                  | 26,8                                                                     |
|                                                   | b | 20                                      | 17,2                                                                  | 41,2                                                                     | 9                                       | 7,8                                                                   | 17,7                                                                     |
| Saint Lucia                                       | a | 4                                       | 2,9                                                                   | 7,2                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |
|                                                   | b | 4                                       | 2,9                                                                   | 7,2                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |

| 2012                                    |                                                                        |                                                                          | 2013                                    |                                                                       |                                                                          | FLAG<br>a – total<br>b – of which ships with load     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous.. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Malawi                                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Malaysia                                              |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 618                                     | 2520,1                                                                 | 5011,2                                                                   | 631                                     | 3080,6                                                                | 6968,1                                                                   | Malta                                                 |
| 341                                     | 1316,1                                                                 | 2637,7                                                                   | 338                                     | 1702,1                                                                | 4271,6                                                                   |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,5                                                                   | 5,1                                                                      | Mauritius (Mauritius, Rodrigues<br>Island, Agalegals) |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,5                                                                   | 5,1                                                                      |                                                       |
| 5                                       | 4,5                                                                    | 8,4                                                                      | 3                                       | 1,6                                                                   | 2,6                                                                      | Moldova                                               |
| 2                                       | 1,8                                                                    | 3,4                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 1                                       | 2,2                                                                    | 4,0                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Myanmar (Burma)                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 3                                       | 4,9                                                                   | 9,2                                                                      | Namibia                                               |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 1,2                                                                   | 2,6                                                                      |                                                       |
| 1790                                    | 999,4                                                                  | 2422,0                                                                   | 1702                                    | 1170,6                                                                | 2450,6                                                                   | Germany                                               |
| 1445                                    | 856,8                                                                  | 2059,3                                                                   | 1307                                    | 902,6                                                                 | 1827,7                                                                   |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Nicaragua                                             |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Norfolk Island                                        |
| 240                                     | 752,4                                                                  | 1616,4                                                                   | 240                                     | 823,7                                                                 | 1736,9                                                                   | Norway                                                |
| 80                                      | 364,3                                                                  | 732,2                                                                    | 85                                      | 453,0                                                                 | 902,8                                                                    |                                                       |
| 108                                     | 346,5                                                                  | 735,1                                                                    | 72                                      | 206,5                                                                 | 415,5                                                                    | Norway (NIS)                                          |
| 8                                       | 15,0                                                                   | 33,6                                                                     | 6                                       | 49,3                                                                  | 86,7                                                                     |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Norway (unknown)                                      |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | New Caledonia                                         |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 1                                       | 0,9                                                                    | 1,5                                                                      | 3                                       | 2,6                                                                   | 4,6                                                                      | New Zealand                                           |
| 1                                       | 0,9                                                                    | 1,5                                                                      | 3                                       | 2,6                                                                   | 4,6                                                                      |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Pakistan                                              |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 170                                     | 2224,3                                                                 | 4164,8                                                                   | 255                                     | 3417,6                                                                | 6256,5                                                                   | Panama                                                |
| 107                                     | 1552,1                                                                 | 2983,6                                                                   | 168                                     | 2443,0                                                                | 4575,7                                                                   |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | French Polynesia                                      |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 36                                      | 90,2                                                                   | 209,2                                                                    | 29                                      | 66,1                                                                  | 149,4                                                                    | Portugal                                              |
| 13                                      | 32,9                                                                   | 67,4                                                                     | 9                                       | 19,5                                                                  | 42,3                                                                     |                                                       |
| 1                                       | 0,0                                                                    | 0,2                                                                      | 1                                       | 4,2                                                                   | 10,4                                                                     | Portugal (MAR)                                        |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |
| 273                                     | 349,5                                                                  | 844,0                                                                    | 274                                     | 406,3                                                                 | 958,0                                                                    | Russia                                                |
| 205                                     | 227,7                                                                  | 545,9                                                                    | 214                                     | 265,1                                                                 | 621,3                                                                    |                                                       |
| 6                                       | 7,2                                                                    | 19,5                                                                     | 16                                      | 32,5                                                                  | 67,5                                                                     | Saint Kitts and Nevis                                 |
| 3                                       | 3,1                                                                    | 7,5                                                                      | 8                                       | 20,5                                                                  | 42,0                                                                     |                                                       |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | Saint Lucia                                           |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                       |

**TABL. 4.14 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER (cd.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY FLAGS (cont.)**

| BANDERA<br><br>a – ogółem<br>b – w tym z ładunkiem |   | 2010                                            |                                                                                |                                                                                   | 2011                                            |                                                                                |                                                                                   |
|----------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    |   | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage<br/>(NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage<br/>(NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in thous.</i> |
| Saint Vincent i Grenadyny                          | a | 464                                             | 366,1                                                                          | 751,0                                                                             | 474                                             | 314,0                                                                          | 660,1                                                                             |
|                                                    | b | 243                                             | 183,5                                                                          | 380,0                                                                             | 286                                             | 173,9                                                                          | 376,0                                                                             |
| Samoa                                              | a | 1                                               | 0,5                                                                            | 1,6                                                                               | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                    | b | 1                                               | 0,5                                                                            | 1,6                                                                               | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Salwador                                           | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 3                                               | 39,9                                                                           | 92,1                                                                              |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 3                                               | 39,9                                                                           | 92,1                                                                              |
| Seszele                                            | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Sierra Leone                                       | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 5,8                                                                            | 12,0                                                                              |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 5,8                                                                            | 12,0                                                                              |
| Singapur                                           | a | 96                                              | 954,3                                                                          | 2164,8                                                                            | 123                                             | 946,0                                                                          | 2449,3                                                                            |
|                                                    | b | 52                                              | 681,5                                                                          | 1591,7                                                                            | 91                                              | 682,2                                                                          | 1891,2                                                                            |
| Słowacja                                           | a | 12                                              | 3,6                                                                            | 9,0                                                                               | 2                                               | 1,5                                                                            | 2,7                                                                               |
|                                                    | b | 2                                               | 0,8                                                                            | 2,1                                                                               | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Stany Zjednoczone                                  | a | 11                                              | 155,9                                                                          | 277,0                                                                             | 7                                               | 52,4                                                                           | 95,5                                                                              |
|                                                    | b | 1                                               | 1,6                                                                            | 4,0                                                                               | 2                                               | 7,0                                                                            | 14,3                                                                              |
| Stany Zjednoczone (nieznane)                       | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Syria                                              | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 7,7                                                                            | 13,7                                                                              |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 7,7                                                                            | 13,7                                                                              |
| Szwajcaria                                         | a | 58                                              | 15,0                                                                           | 41,9                                                                              | 54                                              | 19,9                                                                           | 47,3                                                                              |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Szwecja                                            | a | 694                                             | 6361,0                                                                         | 17686,4                                                                           | 592                                             | 8195,3                                                                         | 16161,4                                                                           |
|                                                    | b | 568                                             | 6055,8                                                                         | 16914,2                                                                           | 503                                             | 7955,8                                                                         | 15583,1                                                                           |
| Tadżykistan                                        | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Tajlandia                                          | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 2                                               | 9,2                                                                            | 19,1                                                                              |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Togo                                               | a | 5                                               | 2,0                                                                            | 5,0                                                                               | 4                                               | 2,0                                                                            | 4,4                                                                               |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 0,7                                                                            | 1,3                                                                               |
| Turcja                                             | a | 21                                              | 88,8                                                                           | 159,1                                                                             | 20                                              | 103,6                                                                          | 191,4                                                                             |
|                                                    | b | 8                                               | 39,8                                                                           | 71,0                                                                              | 9                                               | 73,3                                                                           | 131,8                                                                             |
| Tuvalu                                             | a | 3                                               | 1,1                                                                            | 1,8                                                                               | 5                                               | 1,8                                                                            | 3,0                                                                               |
|                                                    | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 0,4                                                                            | 0,6                                                                               |
| Vanuatu                                            | a | 28                                              | 148,8                                                                          | 285,7                                                                             | 53                                              | 254,8                                                                          | 466,0                                                                             |
|                                                    | b | 16                                              | 100,4                                                                          | 191,5                                                                             | 20                                              | 60,1                                                                           | 123,3                                                                             |
| Wallis i Futuna                                    | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 19,6                                                                           | 34,4                                                                              |
| Wielka Brytania<br>(Brytania i Irlandia Płn.)      | a | 81                                              | 602,1                                                                          | 1158,5                                                                            | 147                                             | 1001,6                                                                         | 2498,1                                                                            |
|                                                    | b | 68                                              | 499,3                                                                          | 938,5                                                                             | 126                                             | 965,2                                                                          | 1913,7                                                                            |
| Wielka Brytania (Wyspy<br>Normandzkie)             | a | 25                                              | 94,6                                                                           | 198,1                                                                             | 43                                              | 158,5                                                                          | 364,4                                                                             |
|                                                    | b | 18                                              | 49,4                                                                           | 97,4                                                                              | 34                                              | 99,7                                                                           | 250,5                                                                             |
| Wielka Brytania<br>(Wyspa Man)                     | a | 125                                             | 788,3                                                                          | 1630,7                                                                            | 121                                             | 742,3                                                                          | 1538,6                                                                            |
|                                                    | b | 80                                              | 427,2                                                                          | 947,2                                                                             | 76                                              | 477,8                                                                          | 1037,8                                                                            |

| 2012                                    |                                                                        |                                                                          | 2013                                    |                                                                       |                                                                          | FLAG<br>a – total<br>b – of which ships with load |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous.. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>net tonnage<br>(NT)<br>in thous. | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in thous. |                                                   |
| 399                                     | 208,5                                                                  | 436,0                                                                    | 356                                     | 178,8                                                                 | 388,3                                                                    | <i>Saint Vincent and the Grenadines</i>           |
| 226                                     | 99,6                                                                   | 208,2                                                                    | 191                                     | 80,8                                                                  | 177,8                                                                    |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Samoa</i>                                      |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>El Salvador</i>                                |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 2                                       | 19,3                                                                   | 43,7                                                                     | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Seychelles</i>                                 |
| 1                                       | 0,9                                                                    | 1,9                                                                      | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Sierra Leone</i>                               |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        |                                         |                                                                       |                                                                          |                                                   |
| 109                                     | 936,0                                                                  | 2500,6                                                                   | 99                                      | 760,2                                                                 | 2179,3                                                                   | <i>Singapore</i>                                  |
| 83                                      | 716,7                                                                  | 1998,1                                                                   | 68                                      | 573,8                                                                 | 1741,7                                                                   |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Slovakia</i>                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 5                                       | 62,9                                                                   | 145,4                                                                    | 22                                      | 152,5                                                                 | 328,1                                                                    | <i>Unites States</i>                              |
| 1                                       | 6,2                                                                    | 11,6                                                                     | 14                                      | 104,3                                                                 | 217,7                                                                    |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 5                                       | 26,0                                                                  | 49,9                                                                     | <i>Unites States (unknomn)</i>                    |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 3                                       | 15,6                                                                  | 29,9                                                                     |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Syria</i>                                      |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 61                                      | 24,1                                                                   | 79,9                                                                     | 52                                      | 55,3                                                                  | 108,6                                                                    | <i>Switzerland</i>                                |
| 1                                       | 0,2                                                                    | 1,0                                                                      | 1                                       | 26,8                                                                  | 32,3                                                                     |                                                   |
| 519                                     | 7880,3                                                                 | 15334,7                                                                  | 457                                     | 7564,2                                                                | 14077,6                                                                  | <i>Sweden</i>                                     |
| 429                                     | 7425,3                                                                 | 14317,7                                                                  | 362                                     | 7182,5                                                                | 13148,5                                                                  |                                                   |
| 1                                       | 10,3                                                                   | 19,9                                                                     | 1                                       | 10,3                                                                  | 19,9                                                                     | <i>Tajikistan</i>                                 |
| 1                                       | 10,3                                                                   | 19,9                                                                     | 1                                       | 10,3                                                                  | 19,9                                                                     |                                                   |
| 1                                       | 2,7                                                                    | 7,7                                                                      | 1                                       | 10,4                                                                  | 16,7                                                                     | <i>Thailand</i>                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | 1                                       | 10,4                                                                  | 16,7                                                                     |                                                   |
| 11                                      | 3,7                                                                    | 10,2                                                                     | 15                                      | 5,7                                                                   | 14,7                                                                     | <i>Togo</i>                                       |
| 2                                       | 0,7                                                                    | 1,8                                                                      | 2                                       | 0,7                                                                   | 1,8                                                                      |                                                   |
| 24                                      | 243,1                                                                  | 425,5                                                                    | 16                                      | 100,4                                                                 | 195,1                                                                    | <i>Turkey</i>                                     |
| 10                                      | 154,0                                                                  | 263,3                                                                    | 2                                       | 14,6                                                                  | 27,3                                                                     |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Tuvalu</i>                                     |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        |                                                   |
| 42                                      | 129,8                                                                  | 253,5                                                                    | 30                                      | 64,6                                                                  | 140,1                                                                    | <i>Vanuatu</i>                                    |
| 20                                      | 32,5                                                                   | 80,5                                                                     | 15                                      | 20,4                                                                  | 50,5                                                                     |                                                   |
| –                                       | –                                                                      | –                                                                        | –                                       | –                                                                     | –                                                                        | <i>Wallis and Futuna</i>                          |
| 162                                     | 1119,2                                                                 | 2536,9                                                                   | 205                                     | 1406,7                                                                | 3564,9                                                                   | <i>United Kingdom</i>                             |
| 136                                     | 980,4                                                                  | 2215,2                                                                   | 170                                     | 1189,5                                                                | 3027,3                                                                   |                                                   |
| 33                                      | 88,0                                                                   | 195,2                                                                    | 40                                      | 161,4                                                                 | 362,8                                                                    | <i>United Kingdom<br/>(Channel Islands)</i>       |
| 23                                      | 67,1                                                                   | 149,0                                                                    | 27                                      | 91,9                                                                  | 214,5                                                                    |                                                   |
| 72                                      | 339,9                                                                  | 766,4                                                                    | 58                                      | 459,4                                                                 | 922,9                                                                    | <i>United Kingdom (Isle of Man)</i>               |
| 44                                      | 199,0                                                                  | 481,7                                                                    | 38                                      | 336,6                                                                 | 705,2                                                                    |                                                   |

**TABL. 4.14 STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER (dok.)**  
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY FLAGS (cont.)**

| BANDERA<br>a – ogółem<br>b – w tym z ładunkiem |   | 2010                                            |                                                                                |                                                                                   | 2011                                            |                                                                                |                                                                                   |
|------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                |   | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage<br/>(NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage<br/>(NT)<br/>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in thous.</i> |
| Wielka Brytania<br>(nieznane)                  | a | 23                                              | 75,6                                                                           | 293,3                                                                             | 22                                              | 107,0                                                                          | 283,8                                                                             |
|                                                | b | 18                                              | 53,7                                                                           | 227,9                                                                             | 18                                              | 78,1                                                                           | 220,4                                                                             |
| Wietnam                                        | a | 3                                               | 25,6                                                                           | 45,6                                                                              | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                | b | 2                                               | 18,4                                                                           | 30,8                                                                              | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Włochy (pierwszy rejestr)                      | a | 12                                              | 136,3                                                                          | 253,5                                                                             | 18                                              | 64,0                                                                           | 469,0                                                                             |
|                                                | b | 4                                               | 61,9                                                                           | 106,2                                                                             | 10                                              | 40,4                                                                           | 80,4                                                                              |
| Włochy (rejestr międzyna-<br>rodowy)           | a | 10                                              | 115,6                                                                          | 209,5                                                                             | 15                                              | 119,6                                                                          | 226,4                                                                             |
|                                                | b | 4                                               | 46,7                                                                           | 90,8                                                                              | 6                                               | 49,6                                                                           | 95,6                                                                              |
| Włochy (nieznane)                              | a | 30                                              | 1016,2                                                                         | 1718,3                                                                            | 43                                              | 1040,3                                                                         | 1767,8                                                                            |
|                                                | b | 6                                               | 190,3                                                                          | 326,3                                                                             | 23                                              | 750,8                                                                          | 1244,8                                                                            |
| Wyspy Cooka                                    | a | 18                                              | 20,3                                                                           | 45,3                                                                              | 33                                              | 36,1                                                                           | 67,5                                                                              |
|                                                | b | 11                                              | 8,8                                                                            | 23,2                                                                              | 19                                              | 18,3                                                                           | 33,0                                                                              |
| Wyspy Dziewicze Stanów<br>Zjednoczonych        | a | 1                                               | 5,0                                                                            | 11,6                                                                              | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Brytyjskie Wyspy Dziewicze                     | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 4,4                                                                            | 9,5                                                                               |
|                                                | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 4,4                                                                            | 9,5                                                                               |
| Wyspy Kokosowe                                 | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
|                                                | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 |
| Wyspy Marshalla                                | a | 58                                              | 818,1                                                                          | 1460,8                                                                            | 74                                              | 1187,0                                                                         | 2494,4                                                                            |
|                                                | b | 23                                              | 394,2                                                                          | 669,6                                                                             | 43                                              | 824,4                                                                          | 1788,6                                                                            |
| Wyspy Owczce                                   | a | 39                                              | 83,3                                                                           | 180,1                                                                             | 78                                              | 149,6                                                                          | 311,3                                                                             |
|                                                | b | 10                                              | 12,9                                                                           | 30,8                                                                              | 35                                              | 51,6                                                                           | 112,0                                                                             |
| Wyspy Salomona                                 | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 3,1                                                                            | 6,0                                                                               |
|                                                | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 3,1                                                                            | 6,0                                                                               |
| Wyspy Świętego Tomasza<br>i Książęca           | a | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 0,9                                                                            | 2,0                                                                               |
|                                                | b | –                                               | –                                                                              | –                                                                                 | 1                                               | 0,9                                                                            | 2,0                                                                               |

| 2012                                    |                                                                                      |                                                                                               | 2013                                    |                                                                                     |                                                                                               | FLAG<br><i>a – total</i><br><i>b – of which ships with load</i> |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage</i><br>(NT)<br><i>in thous..</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross</i><br><i>tonnage</i><br>(GT) <i>in thous.</i> | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br><i>net tonnage</i><br>(NT)<br><i>in thous.</i> | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br><i>gross</i><br><i>tonnage</i><br>(GT) <i>in thous.</i> |                                                                 |
| 30                                      | 179,3                                                                                | 308,3                                                                                         | 10                                      | 47,7                                                                                | 86,9                                                                                          | United Kingdom (unknown)                                        |
| 26                                      | 163,2                                                                                | 268,1                                                                                         | 3                                       | 31,5                                                                                | 56,5                                                                                          |                                                                 |
| 2                                       | 16,4                                                                                 | 30,9                                                                                          | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             | Vietnam                                                         |
| 2                                       | 16,4                                                                                 | 30,9                                                                                          | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             |                                                                 |
| 4                                       | 11,1                                                                                 | 26,1                                                                                          | 13                                      | 544,8                                                                               | 737,6                                                                                         | Italy (national register)                                       |
| 1                                       | 2,1                                                                                  | 4,1                                                                                           | 4                                       | 7,5                                                                                 | 16,2                                                                                          |                                                                 |
| 12                                      | 289,9                                                                                | 403,9                                                                                         | 17                                      | 465,0                                                                               | 787,7                                                                                         | Italy (international register)                                  |
| 6                                       | 17,7                                                                                 | 39,1                                                                                          | 4                                       | 13,5                                                                                | 29,3                                                                                          |                                                                 |
| 31                                      | 1080,4                                                                               | 1768,9                                                                                        | 5                                       | 85,7                                                                                | 157,2                                                                                         | Italy (unknown)                                                 |
| 5                                       | 138,6                                                                                | 228,2                                                                                         | 2                                       | 70,8                                                                                | 122,5                                                                                         |                                                                 |
| 24                                      | 28,5                                                                                 | 58,7                                                                                          | 25                                      | 27,1                                                                                | 56,2                                                                                          | Cook Islands                                                    |
| 8                                       | 14,8                                                                                 | 27,8                                                                                          | 12                                      | 10,5                                                                                | 21,1                                                                                          |                                                                 |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             | Virgin Islands                                                  |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             |                                                                 |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             |                                         |                                                                                     |                                                                                               | British Virgin Islands                                          |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             |                                         |                                                                                     |                                                                                               |                                                                 |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | 1                                       | 19,2                                                                                | 33,0                                                                                          | Cocos Islands                                                   |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | 1                                       | 19,2                                                                                | 33,0                                                                                          |                                                                 |
| 100                                     | 1731,9                                                                               | 3743,7                                                                                        | 94                                      | 1832,9                                                                              | 3658,4                                                                                        | Marshall Islands                                                |
| 64                                      | 1330,9                                                                               | 2884,2                                                                                        | 53                                      | 1243,7                                                                              | 2554,6                                                                                        |                                                                 |
| 72                                      | 125,5                                                                                | 243,2                                                                                         | 88                                      | 172,6                                                                               | 357,4                                                                                         | Faroe Islands                                                   |
| 34                                      | 57,0                                                                                 | 107,1                                                                                         | 42                                      | 65,1                                                                                | 134,1                                                                                         |                                                                 |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             | Solomon Islands                                                 |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             |                                                                 |
| 1                                       | 0,9                                                                                  | 2,0                                                                                           | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             | Sao Tome and Principe                                           |
| –                                       | –                                                                                    | –                                                                                             | –                                       | –                                                                                   | –                                                                                             |                                                                 |



TABL. 4.15

**STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW W 2013 R.**  
*SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY SHIP TYPE IN 2013*

| TYPY STATKÓW<br>SHIP TYPE                                                |   | Liczba<br>statków<br>Number<br>of ships | Pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>Net<br>tonnage<br>(NT)<br>in thous. | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | Nośność<br>(DWT)<br>w tys.ton<br>Dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>tonnes | Przeciętna Average                                |                                                      |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  | pojemność<br>netto (NT)<br>net<br>tonnage<br>(NT) | pojemność<br>brutto (GT)<br>gross<br>tonnage<br>(GT) | nośność<br>(DWT)<br>w tonach<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in tonnes |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 17816                                   | 76076,1                                                                  | 172794,0                                                                    | 122656,6                                                                         | 4270,1                                            | 9698,8                                               | 6884,6                                                                |
|                                                                          | b | 13378                                   | 62794,6                                                                  | 146475,7                                                                    | 88450,5                                                                          | 4693,9                                            | 10949,0                                              | 6611,6                                                                |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 1457                                    | 6541,0                                                                   | 13502,8                                                                     | 21867,6                                                                          | 4489,4                                            | 9267,5                                               | 15008,7                                                               |
|                                                                          | b | 728                                     | 3577,4                                                                   | 6966,5                                                                      | 11919,2                                                                          | 4914,0                                            | 9569,4                                               | 16372,5                                                               |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 1649                                    | 10346,6                                                                  | 18340,4                                                                     | 30772,7                                                                          | 6274,5                                            | 11122,2                                              | 18661,4                                                               |
|                                                                          | b | 915                                     | 5847,4                                                                   | 10397,9                                                                     | 17514,7                                                                          | 6390,6                                            | 11363,8                                              | 19141,8                                                               |
| Kontenerowce<br>Container                                                | a | 1570                                    | 12301,6                                                                  | 27087,3                                                                     | 29655,6                                                                          | 7835,4                                            | 17253,1                                              | 18888,9                                                               |
|                                                                          | b | 1506                                    | 11864,3                                                                  | 26228,6                                                                     | 28633,1                                                                          | 7878,0                                            | 17416,0                                              | 19012,7                                                               |
| Statki specjalistyczne<br>Specialized                                    | a | 121                                     | 507,0                                                                    | 1519,7                                                                      | 804,9                                                                            | 4190,5                                            | 12559,8                                              | 6651,9                                                                |
|                                                                          | b | 66                                      | 276,6                                                                    | 853,4                                                                       | 346,9                                                                            | 4190,4                                            | 12930,3                                              | 5255,8                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 7257                                    | 43215,7                                                                  | 105826,2                                                                    | 36617,5                                                                          | 5955,0                                            | 14582,6                                              | 5045,8                                                                |
|                                                                          | b | 5421                                    | 40351,0                                                                  | 99928,0                                                                     | 29229,5                                                                          | 7443,5                                            | 18433,5                                              | 5391,9                                                                |
| Barki do ładunków<br>suchych<br>Dry cargo barges                         | a | 489                                     | 478,0                                                                    | 813,4                                                                       | 1370,0                                                                           | 977,9                                             | 1663,3                                               | 2801,7                                                                |
|                                                                          | b | 128                                     | 122,0                                                                    | 216,0                                                                       | 328,3                                                                            | 953,0                                             | 1687,2                                               | 2565,2                                                                |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 4701                                    | 534,6                                                                    | 1451,8                                                                      | 323,3                                                                            | 113,7                                             | 308,8                                                | 68,8                                                                  |
|                                                                          | b | 4446                                    | 489,6                                                                    | 1335,6                                                                      | 302,5                                                                            | 110,1                                             | 300,4                                                | 68,0                                                                  |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 226                                     | 2003,0                                                                   | 3769,8                                                                      | 621,0                                                                            | 8862,9                                            | 16680,5                                              | 2747,8                                                                |
|                                                                          | b | 9                                       | 237,7                                                                    | 462,2                                                                       | 52,5                                                                             | 26415,2                                           | 51356,0                                              | 5836,1                                                                |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 346                                     | 148,4                                                                    | 482,4                                                                       | 623,9                                                                            | 428,9                                             | 1394,2                                               | 1803,2                                                                |
|                                                                          | b | 159                                     | 28,5                                                                     | 87,5                                                                        | 123,7                                                                            | 179,2                                             | 550,3                                                | 778,0                                                                 |
| GDĄŃSK                                                                   |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 2948                                    | 17989,1                                                                  | 38407,8                                                                     | 45983,8                                                                          | 6102,1                                            | 13028,4                                              | 15598,3                                                               |
|                                                                          | b | 1753                                    | 12582,9                                                                  | 27277,5                                                                     | 30358,9                                                                          | 7177,9                                            | 15560,5                                              | 17318,3                                                               |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 625                                     | 4966,8                                                                   | 9912,6                                                                      | 16525,2                                                                          | 7946,9                                            | 15860,1                                              | 26440,2                                                               |
|                                                                          | b | 224                                     | 3003,8                                                                   | 5571,4                                                                      | 9887,7                                                                           | 13410,0                                           | 24872,1                                              | 44141,6                                                               |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 289                                     | 3119,0                                                                   | 5460,0                                                                      | 9446,5                                                                           | 10792,5                                           | 18892,6                                              | 32686,8                                                               |
|                                                                          | b | 120                                     | 1220,9                                                                   | 2238,9                                                                      | 3817,2                                                                           | 10173,8                                           | 18655,6                                              | 31810,3                                                               |
| Kontenerowce<br>Container                                                | a | 527                                     | 6268,0                                                                   | 14735,4                                                                     | 15299,1                                                                          | 11893,7                                           | 27960,9                                              | 29030,5                                                               |
|                                                                          | b | 487                                     | 5954,9                                                                   | 14128,5                                                                     | 14569,5                                                                          | 12227,7                                           | 29011,2                                              | 29916,8                                                               |
| Statki specjalistyczne<br>Specialized                                    | a | 66                                      | 312,7                                                                    | 985,8                                                                       | 404,4                                                                            | 4737,2                                            | 14935,9                                              | 6127,3                                                                |
|                                                                          | b | 47                                      | 178,1                                                                    | 581,4                                                                       | 188,2                                                                            | 3789,2                                            | 12371,2                                              | 4003,7                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 943                                     | 2921,9                                                                   | 6177,1                                                                      | 3702,9                                                                           | 3098,5                                            | 6550,4                                               | 3926,8                                                                |
|                                                                          | b | 468                                     | 2089,5                                                                   | 4416,9                                                                      | 1673,1                                                                           | 4464,8                                            | 9437,9                                               | 3575,0                                                                |

TABL. 4.15

**STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW W 2013 R. (cd.)**
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY SHIP TYPE IN 2013 (cont.)**

| TYPY STATKÓW<br>SHIP TYPE                                                |   | Liczba<br>statków<br>Number<br>of ships | Pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>Net<br>tonnage<br>(NT)<br>in thous. | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | Nośność<br>(DWT)<br>w tys.ton<br>Dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>tonnes | Przeciętna Average                                |                                                      |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  | pojemność<br>netto (NT)<br>net<br>tonnage<br>(NT) | pojemność<br>brutto (GT)<br>gross<br>tonnage<br>(GT) | nośność<br>(DWT)<br>w tonach<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in tonnes |
| GDAŃSK (dok.) (cont.)                                                    |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| Barki do ładunków<br>suchych<br>Dry cargo barges                         | a | 22                                      | 59,2                                                                     | 118,9                                                                       | 242,5                                                                            | 2691,6                                            | 5405,8                                               | 11024,3                                                               |
|                                                                          | b | 12                                      | 45,7                                                                     | 77,9                                                                        | 154,1                                                                            | 3807,7                                            | 6487,6                                               | 12845,4                                                               |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 395                                     | 67,5                                                                     | 206,7                                                                       | 34,0                                                                             | 170,9                                             | 523,2                                                | 86,2                                                                  |
|                                                                          | b | 391                                     | 48,5                                                                     | 156,5                                                                       | 28,2                                                                             | 124,0                                             | 400,2                                                | 72,2                                                                  |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 28                                      | 187,5                                                                    | 530,0                                                                       | 71,1                                                                             | 6697,4                                            | 18929,0                                              | 2539,5                                                                |
|                                                                          | b | 3                                       | 34,5                                                                     | 86,0                                                                        | 7,6                                                                              | 11510,3                                           | 28678,0                                              | 2533,3                                                                |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 53                                      | 86,3                                                                     | 281,5                                                                       | 258,1                                                                            | 1628,3                                            | 5311,3                                               | 4869,8                                                                |
|                                                                          | b | 1                                       | 7,0                                                                      | 20,2                                                                        | 33,2                                                                             | 7048,0                                            | 20234,0                                              | 33174,0                                                               |
| GDYNIA                                                                   |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 3618                                    | 26437,7                                                                  | 55118,2                                                                     | 34192,9                                                                          | 7307,3                                            | 15234,4                                              | 9450,8                                                                |
|                                                                          | b | 2709                                    | 22201,1                                                                  | 47087,0                                                                     | 26154,1                                                                          | 8195,3                                            | 17381,7                                              | 9654,5                                                                |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 183                                     | 428,8                                                                    | 897,9                                                                       | 1443,9                                                                           | 2342,9                                            | 4906,5                                               | 7890,2                                                                |
|                                                                          | b | 103                                     | 119,1                                                                    | 264,3                                                                       | 399,7                                                                            | 1156,5                                            | 2566,1                                               | 3880,9                                                                |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 307                                     | 2982,9                                                                   | 5212,8                                                                      | 8977,8                                                                           | 9716,3                                            | 16979,7                                              | 29243,6                                                               |
|                                                                          | b | 111                                     | 1699,8                                                                   | 2885,1                                                                      | 5210,6                                                                           | 15313,1                                           | 25991,7                                              | 46942,3                                                               |
| Kontenerowce<br>Container                                                | a | 841                                     | 5041,2                                                                   | 10295,7                                                                     | 11949,4                                                                          | 5994,3                                            | 12242,3                                              | 14208,6                                                               |
|                                                                          | b | 824                                     | 4953,9                                                                   | 10111,5                                                                     | 11736,1                                                                          | 6012,0                                            | 12271,3                                              | 14242,9                                                               |
| Statki specjalistyczne<br>Specialized                                    | a | 29                                      | 135,9                                                                    | 390,9                                                                       | 239,2                                                                            | 4687,0                                            | 13478,3                                              | 8246,9                                                                |
|                                                                          | b | 11                                      | 70,4                                                                     | 208,8                                                                       | 66,8                                                                             | 6397,1                                            | 18978,7                                              | 6076,2                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 1703                                    | 15963,3                                                                  | 34874,6                                                                     | 10891,6                                                                          | 9373,7                                            | 20478,3                                              | 6395,5                                                                |
|                                                                          | b | 1215                                    | 15082,4                                                                  | 33031,6                                                                     | 8619,0                                                                           | 12413,5                                           | 27186,5                                              | 7093,8                                                                |
| Barki do ładunków<br>suchych<br>Dry cargo barges                         | a | 12                                      | 25,2                                                                     | 75,8                                                                        | 154,5                                                                            | 2102,9                                            | 6319,8                                               | 12872,7                                                               |
|                                                                          | b | 3                                       | 8,4                                                                      | 19,6                                                                        | 40,9                                                                             | 2788,3                                            | 6528,3                                               | 13634,7                                                               |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 427                                     | 74,8                                                                     | 217,4                                                                       | 36,5                                                                             | 175,3                                             | 509,2                                                | 85,5                                                                  |
|                                                                          | b | 426                                     | 70,6                                                                     | 207,0                                                                       | 35,5                                                                             | 165,8                                             | 486,0                                                | 83,3                                                                  |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 54                                      | 1766,0                                                                   | 3088,4                                                                      | 435,8                                                                            | 32703,1                                           | 57192,0                                              | 8069,5                                                                |
|                                                                          | b | 5                                       | 194,9                                                                    | 353,7                                                                       | 41,4                                                                             | 38988,4                                           | 70734,8                                              | 8281,0                                                                |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 62                                      | 19,5                                                                     | 64,7                                                                        | 64,4                                                                             | 314,5                                             | 1043,5                                               | 1038,7                                                                |
|                                                                          | b | 11                                      | 1,7                                                                      | 5,4                                                                         | 4,0                                                                              | 154,5                                             | 490,9                                                | 363,6                                                                 |
| SZCZECIN                                                                 |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 2872                                    | 4840,1                                                                   | 10083,4                                                                     | 13827,5                                                                          | 1685,3                                            | 3510,9                                               | 4814,6                                                                |
|                                                                          | b | 1801                                    | 3182,9                                                                   | 6710,7                                                                      | 8890,6                                                                           | 1767,3                                            | 3726,1                                               | 4936,5                                                                |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 403                                     | 610,1                                                                    | 1449,2                                                                      | 2122,5                                                                           | 1513,9                                            | 3596,0                                               | 5266,7                                                                |
|                                                                          | b | 295                                     | 418,2                                                                    | 1023,9                                                                      | 1488,6                                                                           | 1417,6                                            | 3471,0                                               | 5046,1                                                                |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 731                                     | 1517,7                                                                   | 2923,8                                                                      | 4216,5                                                                           | 2076,2                                            | 3999,7                                               | 5768,1                                                                |
|                                                                          | b | 459                                     | 956,5                                                                    | 1821,8                                                                      | 2590,00                                                                          | 2083,9                                            | 3969,0                                               | 5642,8                                                                |

TABL. 4.15

**STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW W 2013 R. (cd.)**

SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY SHIP TYPE IN 2013 (cont.)

| TYPY STATKÓW<br>SHIP TYPE                                                |   | Liczba<br>statków<br>Number<br>of ships | Pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>Net<br>tonnage<br>(NT)<br>in thous. | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | Nośność<br>(DWT)<br>w tys.ton<br>Dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>tonnes | Przeciętna Average                                |                                                      |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  | pojemność<br>netto (NT)<br>net<br>tonnage<br>(NT) | pojemność<br>brutto (GT)<br>gross<br>tonnage<br>(GT) | nośność<br>(DWT)<br>w tonach<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in tonnes |
| a – ogółem<br>total                                                      |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| b – w tym z ładunkiem<br>of which ships<br>with load                     |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| <b>SZCZECIN (dok.) (cont.)</b>                                           |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| Kontenerowce<br>Container                                                | a | 192                                     | 917,8                                                                    | 1920,6                                                                      | 2245,6                                                                           | 4780,3                                            | 10002,9                                              | 11695,8                                                               |
|                                                                          | b | 186                                     | 882,9                                                                    | 1856,6                                                                      | 2174,2                                                                           | 4746,8                                            | 9981,8                                               | 11689,2                                                               |
| Statki specjalistyczne<br>Specialized                                    | a | 23                                      | 47,0                                                                     | 114,4                                                                       | 119,2                                                                            | 2042,0                                            | 4973,0                                               | 5182,9                                                                |
|                                                                          | b | 6                                       | 18,2                                                                     | 37,4                                                                        | 54,3                                                                             | 3030,3                                            | 6240,8                                               | 9054,3                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 1085                                    | 1585,5                                                                   | 3312,4                                                                      | 4446,5                                                                           | 1461,2                                            | 3052,9                                               | 4098,2                                                                |
|                                                                          | b | 586                                     | 884,6                                                                    | 1912,3                                                                      | 2506,8                                                                           | 1509,6                                            | 3263,2                                               | 4277,8                                                                |
| Barki do ładunków<br>suchych<br>Dry cargo barges                         | a | 29                                      | 95,9                                                                     | 174,1                                                                       | 368,8                                                                            | 3308,1                                            | 6004,1                                               | 12718,9                                                               |
|                                                                          | b | 3                                       | 3,2                                                                      | 14,8                                                                        | 30,2                                                                             | 1061,3                                            | 4929,7                                               | 10078,7                                                               |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 264                                     | 7,9                                                                      | 13,4                                                                        | 30,8                                                                             | 29,9                                              | 50,7                                                 | 116,7                                                                 |
|                                                                          | b | 259                                     | 7,2                                                                      | 12,0                                                                        | 30,2                                                                             | 27,7                                              | 46,3                                                 | 116,6                                                                 |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 101                                     | 38,8                                                                     | 115,0                                                                       | 80,8                                                                             | 383,8                                             | 1138,2                                               | 800,0                                                                 |
|                                                                          | b | 1                                       | 8,3                                                                      | 22,5                                                                        | 3,5                                                                              | 8264,0                                            | 22496,0                                              | 3520,0                                                                |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 44                                      | 19,5                                                                     | 60,6                                                                        | 196,8                                                                            | 443,2                                             | 1377,3                                               | 4472,7                                                                |
|                                                                          | b | 6                                       | 3,8                                                                      | 9,4                                                                         | 12,7                                                                             | 633,3                                             | 1566,7                                               | 2116,7                                                                |
| <b>ŚWINUJŚCIE</b>                                                        |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 4913                                    | 25512,4                                                                  | 66445,2                                                                     | 25792,4                                                                          | 5192,8                                            | 13524,4                                              | 5249,8                                                                |
|                                                                          | b | 4296                                    | 23992,3                                                                  | 63539,5                                                                     | 21310,6                                                                          | 5584,8                                            | 14790,4                                              | 4960,6                                                                |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 183                                     | 476,8                                                                    | 1060,1                                                                      | 1578,6                                                                           | 2605,3                                            | 5793,1                                               | 8626,1                                                                |
|                                                                          | b | 71                                      | 24,2                                                                     | 74,8                                                                        | 99,7                                                                             | 341,1                                             | 1052,8                                               | 1404,2                                                                |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 111                                     | 2150,7                                                                   | 3598,2                                                                      | 6427,6                                                                           | 19375,5                                           | 32416,1                                              | 57905,9                                                               |
|                                                                          | b | 78                                      | 1538,4                                                                   | 2592,7                                                                      | 4614,7                                                                           | 19723,1                                           | 33239,1                                              | 59163,4                                                               |
| Kontenerowce<br>Container                                                | a | 10                                      | 74,6                                                                     | 135,6                                                                       | 161,6                                                                            | 7460,9                                            | 13560,1                                              | 16155,4                                                               |
|                                                                          | b | 9                                       | 72,7                                                                     | 132,0                                                                       | 153,3                                                                            | 8073,0                                            | 14664,0                                              | 17034,0                                                               |
| Statki specjalistyczne<br>Specialized                                    | a | 3                                       | 11,5                                                                     | 28,7                                                                        | 42,1                                                                             | 3834,7                                            | 9573,3                                               | 14036,7                                                               |
|                                                                          | b | 2                                       | 9,9                                                                      | 25,7                                                                        | 37,5                                                                             | 4963,0                                            | 12872,5                                              | 18772,0                                                               |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 3348                                    | 22593,6                                                                  | 61174,5                                                                     | 17146,6                                                                          | 6748,4                                            | 18272,0                                              | 5121,4                                                                |
|                                                                          | b | 3109                                    | 22245,8                                                                  | 60466,7                                                                     | 16284,6                                                                          | 7155,3                                            | 19448,9                                              | 5237,9                                                                |
| Barki do ładunków<br>suchych<br>Dry cargo barges                         | a | 22                                      | 85,6                                                                     | 141,3                                                                       | 294,0                                                                            | 3889,6                                            | 6424,5                                               | 13365,0                                                               |
|                                                                          | b | 1                                       | 5,3                                                                      | 7,8                                                                         | 16,7                                                                             | 5297,0                                            | 7750,0                                               | 16690,0                                                               |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 1211                                    | 107,5                                                                    | 264,1                                                                       | 75,4                                                                             | 88,8                                              | 218,1                                                | 62,3                                                                  |
|                                                                          | b | 1018                                    | 89,3                                                                     | 217,8                                                                       | 66,0                                                                             | 87,7                                              | 213,9                                                | 64,8                                                                  |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 12                                      | 1,7                                                                      | 8,6                                                                         | 12,1                                                                             | 145,4                                             | 715,0                                                | 1008,3                                                                |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 13                                      | 10,4                                                                     | 34,0                                                                        | 54,5                                                                             | 800,0                                             | 2615,4                                               | 4192,3                                                                |
|                                                                          | b | 8                                       | 6,6                                                                      | 22,1                                                                        | 38,0                                                                             | 825,0                                             | 2762,5                                               | 4750,0                                                                |

TABL. 4.15

**STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW W 2013 R. (cd.)**
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY SHIP TYPE IN 2013 (cont.)**

| TYPY STATKÓW<br>SHIP TYPE                                                |   | Liczba<br>statków<br>Number<br>of ships | Pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>Net<br>tonnage<br>(NT)<br>in thous. | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | Nośność<br>(DWT)<br>w tys.ton<br>Dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>tonnes | Przeciętna Average                                |                                                      |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  | pojemność<br>netto (NT)<br>net<br>tonnage<br>(NT) | pojemność<br>brutto (GT)<br>gross<br>tonnage<br>(GT) | nośność<br>(DWT)<br>w tonach<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in tonnes |
| POLICE                                                                   |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 220                                     | 644,2                                                                    | 1341,0                                                                      | 1934,5                                                                           | 2928,1                                            | 6095,6                                               | 8793,2                                                                |
|                                                                          | b | 162                                     | 454,3                                                                    | 912,3                                                                       | 1358,4                                                                           | 2804,5                                            | 5631,5                                               | 8385,0                                                                |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 32                                      | 48,9                                                                     | 161,5                                                                       | 166,5                                                                            | 1527,7                                            | 5046,5                                               | 5203,3                                                                |
|                                                                          | b | 14                                      | 5,5                                                                      | 17,5                                                                        | 22,4                                                                             | 390,6                                             | 1257,7                                               | 1602,0                                                                |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 160                                     | 546,7                                                                    | 1077,8                                                                      | 1622,5                                                                           | 3417,2                                            | 6736,3                                               | 10140,9                                                               |
|                                                                          | b | 139                                     | 425,2                                                                    | 844,8                                                                       | 1262,1                                                                           | 3059,0                                            | 6077,9                                               | 9079,6                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 28                                      | 48,6                                                                     | 101,7                                                                       | 145,5                                                                            | 1734,1                                            | 3633,3                                               | 5195,0                                                                |
|                                                                          | b | 9                                       | 23,7                                                                     | 49,9                                                                        | 73,9                                                                             | 2627,9                                            | 5540,4                                               | 8209,3                                                                |
| DARŁOWO                                                                  |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 69                                      | 46,6                                                                     | 99,3                                                                        | 132,2                                                                            | 674,9                                             | 1438,8                                               | 1915,3                                                                |
|                                                                          | b | 33                                      | 21,7                                                                     | 45,4                                                                        | 61,7                                                                             | 657,3                                             | 1376,6                                               | 1870,3                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 65                                      | 45,8                                                                     | 97,0                                                                        | 131,8                                                                            | 705,3                                             | 1492,2                                               | 2028,2                                                                |
|                                                                          | b | 29                                      | 21,0                                                                     | 43,1                                                                        | 61,4                                                                             | 723,0                                             | 1487,6                                               | 2117,1                                                                |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 4                                       | 0,7                                                                      | 2,3                                                                         | 0,3                                                                              | 181,0                                             | 572,0                                                | 81,0                                                                  |
|                                                                          | b | 4                                       | 0,7                                                                      | 2,3                                                                         | 0,3                                                                              | 181,0                                             | 572,0                                                | 81,0                                                                  |
| ELBLĄG                                                                   |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 472                                     | 244,5                                                                    | 359,6                                                                       | 396,7                                                                            | 518,0                                             | 761,9                                                | 840,5                                                                 |
|                                                                          | b | 109                                     | 59,5                                                                     | 96,0                                                                        | 86,4                                                                             | 545,4                                             | 880,6                                                | 792,4                                                                 |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 54                                      | 28,1                                                                     | 44,0                                                                        | 76,8                                                                             | 520,8                                             | 814,6                                                | 1421,9                                                                |
| Barki do ładunków<br>suchych<br>Dry cargo barges                         | a | 404                                     | 212,2                                                                    | 303,2                                                                       | 310,1                                                                            | 525,3                                             | 750,4                                                | 767,6                                                                 |
|                                                                          | b | 109                                     | 59,5                                                                     | 96,0                                                                        | 86,4                                                                             | 545,4                                             | 880,6                                                | 792,6                                                                 |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 14                                      | 4,2                                                                      | 12,5                                                                        | 9,8                                                                              | 297,0                                             | 892,0                                                | 700,0                                                                 |
| FROMBORK                                                                 |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 325                                     | 30,8                                                                     | 59,0                                                                        | 20,9                                                                             | 94,7                                              | 181,5                                                | 64,4                                                                  |
|                                                                          | b | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
|                                                                          | b | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 14                                      | 4,2                                                                      | 12,5                                                                        | 9,8                                                                              | 297,0                                             | 892,0                                                | 700,0                                                                 |
| HEL                                                                      |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 700                                     | 107,0                                                                    | 330,4                                                                       | 60,2                                                                             | 138,9                                             | 429,1                                                | 78,2                                                                  |
|                                                                          | b | 700                                     | 107,0                                                                    | 330,4                                                                       | 60,2                                                                             | 138,9                                             | 429,1                                                | 78,2                                                                  |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 700                                     | 107,0                                                                    | 330,4                                                                       | 60,2                                                                             | 138,9                                             | 429,1                                                | 78,2                                                                  |
|                                                                          | b | 700                                     | 107,0                                                                    | 330,4                                                                       | 60,2                                                                             | 138,9                                             | 429,1                                                | 78,2                                                                  |

TABL. 4.15

STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW W 2013 R. (cd.)

SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY SHIP TYPE IN 2013 (cont.)

| TYPY STATKÓW<br>SHIP TYPE                                                |   | Liczba<br>statków<br>Number<br>of ships | Pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>Net<br>tonnage<br>(NT)<br>in thous. | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | Nośność<br>(DWT)<br>w tys.ton<br>Dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>tonnes | Przeciętna Average                                |                                                      |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  | pojemność<br>netto (NT)<br>net<br>tonnage<br>(NT) | pojemność<br>brutto (GT)<br>gross<br>tonnage<br>(GT) | nośność<br>(DWT)<br>w tonach<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in tonnes |
| KOŁOBRZEG                                                                |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 173                                     | 78,0                                                                     | 168,2                                                                       | 185,5                                                                            | 450,9                                             | 972,3                                                | 1072,2                                                                |
|                                                                          | b | 104                                     | 30,3                                                                     | 77,5                                                                        | 58,7                                                                             | 291,4                                             | 745,6                                                | 564,4                                                                 |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 21                                      | 6,6                                                                      | 14,6                                                                        | 21,0                                                                             | 314,0                                             | 694,0                                                | 1000,0                                                                |
|                                                                          | b | 21                                      | 6,6                                                                      | 14,6                                                                        | 21,0                                                                             | 314,0                                             | 694,0                                                | 1000,0                                                                |
| Masowce<br>Dry bulk                                                      | a | 51                                      | 29,6                                                                     | 67,9                                                                        | 81,8                                                                             | 580,5                                             | 1332,1                                               | 1604,2                                                                |
|                                                                          | b | 8                                       | 6,7                                                                      | 14,9                                                                        | 20,1                                                                             | 838,9                                             | 1861,1                                               | 2508,0                                                                |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 30                                      | 28,3                                                                     | 44,1                                                                        | 74,6                                                                             | 943,4                                             | 1468,3                                               | 2485,6                                                                |
|                                                                          | b | 4                                       | 3,5                                                                      | 6,4                                                                         | 9,5                                                                              | 874,0                                             | 1609,5                                               | 2380,5                                                                |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 70                                      | 12,7                                                                     | 40,0                                                                        | 5,8                                                                              | 181,0                                             | 572,0                                                | 83,0                                                                  |
|                                                                          | b | 70                                      | 12,7                                                                     | 40,0                                                                        | 5,8                                                                              | 181,0                                             | 572,0                                                | 83,0                                                                  |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 1                                       | 0,8                                                                      | 1,6                                                                         | 2,3                                                                              | 834,0                                             | 1598,0                                               | 2300,0                                                                |
|                                                                          | b | 1                                       | 0,8                                                                      | 1,6                                                                         | 2,3                                                                              | 834,0                                             | 1598,0                                               | 2300,0                                                                |
| KRYNICA MORSKA                                                           |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
|                                                                          | b | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
|                                                                          | b | 311                                     | 26,6                                                                     | 46,5                                                                        | 11,1                                                                             | 85,6                                              | 149,5                                                | 35,8                                                                  |
| MIĘDZYDZROJE                                                             |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 420                                     | 71,6                                                                     | 186,3                                                                       | 25,1                                                                             | 170,5                                             | 443,6                                                | 59,7                                                                  |
|                                                                          | b | 388                                     | 70,6                                                                     | 183,1                                                                       | 24,1                                                                             | 182,0                                             | 472,0                                                | 62,0                                                                  |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 420                                     | 71,6                                                                     | 186,3                                                                       | 25,1                                                                             | 170,5                                             | 443,6                                                | 59,7                                                                  |
|                                                                          | b | 388                                     | 70,6                                                                     | 183,1                                                                       | 24,1                                                                             | 182,0                                             | 472,0                                                | 62,0                                                                  |
| SOPOT                                                                    |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 453                                     | 28,5                                                                     | 91,2                                                                        | 24,8                                                                             | 63,0                                              | 201,2                                                | 54,8                                                                  |
|                                                                          | b | 453                                     | 28,5                                                                     | 91,2                                                                        | 24,8                                                                             | 63,0                                              | 201,2                                                | 54,8                                                                  |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 453                                     | 28,5                                                                     | 91,2                                                                        | 24,8                                                                             | 63,0                                              | 201,2                                                | 54,8                                                                  |
|                                                                          | b | 453                                     | 28,5                                                                     | 91,2                                                                        | 24,8                                                                             | 63,0                                              | 201,2                                                | 54,8                                                                  |
| TRZEBIEŻ                                                                 |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 66                                      | 3,5                                                                      | 8,7                                                                         | 9,5                                                                              | 52,7                                              | 131,3                                                | 143,5                                                                 |
|                                                                          | b | 43                                      | 0,9                                                                      | 1,1                                                                         | 4,9                                                                              | 20,0                                              | 25,0                                                 | 113,0                                                                 |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 63                                      | 2,8                                                                      | 5,8                                                                         | 7,8                                                                              | 44,1                                              | 91,7                                                 | 124,2                                                                 |
|                                                                          | b | 43                                      | 0,9                                                                      | 1,1                                                                         | 4,9                                                                              | 20,0                                              | 25,0                                                 | 113,0                                                                 |
| Wycieczkowce<br>Cruise                                                   | a | 3                                       | 0,7                                                                      | 2,9                                                                         | 1,7                                                                              | 233,3                                             | 965,0                                                | 550,0                                                                 |
| USTKA                                                                    |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 12                                      | 1,5                                                                      | 5,9                                                                         | 6,9                                                                              | 128,1                                             | 490,0                                                | 573,2                                                                 |
|                                                                          | b | 3                                       | 0,9                                                                      | 2,1                                                                         | 1,4                                                                              | 287,3                                             | 714,7                                                | 455,3                                                                 |

TABL. 4.15

**STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW W 2013 R. (dok.)**
**SHIP ARRIVALS AT SEAPORTS BY SHIP TYPE IN 2013 (cont.)**

| TYPY STATKÓW<br>SHIP TYPE                                                |   | Liczba<br>statków<br>Number<br>of ships | Pojemność<br>netto (NT)<br>w tys.<br>Net<br>tonnage<br>(NT)<br>in thous. | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | Nośność<br>(DWT)<br>w tys.ton<br>Dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>tonnes | Przeciętna Average                                |                                                      |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  | pojemność<br>netto (NT)<br>net<br>tonnage<br>(NT) | pojemność<br>brutto (GT)<br>gross<br>tonnage<br>(GT) | nośność<br>(DWT)<br>w tonach<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in tonnes |
| a – ogółem<br>total                                                      |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| b – w tym z ładunkiem<br>of which ships<br>with load                     |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| <b>USTKA (dok.) (cont.)</b>                                              |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| Drobnicowce niespe-<br>cjalistyczne<br>General cargo,<br>non-specialized | a | 1                                       | 0,5                                                                      | 1,0                                                                         | 1,2                                                                              | 500,0                                             | 1000,0                                               | 1200,0                                                                |
|                                                                          | b | 1                                       | 0,5                                                                      | 1,0                                                                         | 1,2                                                                              | 500,0                                             | 1000,0                                               | 1200,0                                                                |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                 | a | 2                                       | 0,4                                                                      | 1,1                                                                         | 0,2                                                                              | 181,0                                             | 572,0                                                | 83,0                                                                  |
|                                                                          | b | 2                                       | 0,4                                                                      | 1,1                                                                         | 0,2                                                                              | 181,0                                             | 572,0                                                | 83,0                                                                  |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 9                                       | 0,6                                                                      | 3,7                                                                         | 5,5                                                                              | 66,7                                              | 411,1                                                | 611,1                                                                 |
| <b>WŁADYSŁAWOWO</b>                                                      |   |                                         |                                                                          |                                                                             |                                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                       |
| RAZEM<br>TOTAL                                                           | a | 174                                     | 14,0                                                                     | 43,4                                                                        | 52,5                                                                             | 80,7                                              | 249,5                                                | 301,8                                                                 |
|                                                                          | b | 132                                     | 8,6                                                                      | 28,9                                                                        | 33,5                                                                             | 65,5                                              | 218,9                                                | 253,9                                                                 |
| Zbiornikowce<br>Tankers                                                  | a | 10                                      | 3,1                                                                      | 6,9                                                                         | 10,0                                                                             | 314,0                                             | 694,0                                                | 1000,0                                                                |
| Pozostałe<br>Other                                                       | a | 164                                     | 10,9                                                                     | 36,5                                                                        | 42,5                                                                             | 66,5                                              | 222,4                                                | 259,3                                                                 |
|                                                                          | b | 132                                     | 8,6                                                                      | 28,9                                                                        | 33,5                                                                             | 65,5                                              | 218,9                                                | 253,9                                                                 |



# 5

**Żegluga morska i przybrzeżna**

*Maritime and coastal shipping*





## UWAGI OGÓLNE

1. Dział zawiera informacje statystyczne obrazujące morską i przybrzeżną flotę transportową, strukturę rodzajową i kierunkową ładunków przewożonych drogą morską oraz przewozy pasażerów statkami morskiej i przybrzeżnej floty transportowej.

2. Dane o **morskiej flocie transportowej** dotyczą **statków o polskiej własności i współwłasności** bez względu na podnoszoną banderę.

3. Dane o **przewozach żegluga morską** obejmują **przewozy ładunków i pasażerów** wykonane w rejsach żegluga międzynarodową, zakończonych w roku sprawozdawczym, **statkami własnymi i statkami dzierżawionymi** pływającymi pod banderą polską i obcą, armatorów lub operatorów polskich.

4. Do przewozów wykonanych w **żegludze regularnej** zaliczono przewozy wykonane statkami liniowymi kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawiązującymi do portów określonych w rozkładzie podróży.

5. Do przewozów wykonanych w **żegludze nieregularnej** zaliczono przewozy wykonane statkami towarowymi żegluga nieregularnej tj: statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

6. **Żegluga bliskiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast **żegluga dalekiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

7. Do przewozów w **zasięgu bałtyckim** zaliczono przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty Morza Bałtyckiego aż do linii Kristiansand (Norwegia) - Skagen (Dania).

8. Do przewozów w **zasięgu europejskim** zaliczono przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów leżących w zasięgu bałtyckim), azjatyckie porty Morza Czarnego i Morza Śródziemnego oraz porty Afryki Północnej do szerokości portu Casablanca włącznie.

9. Do przewozów w **zasięgu oceanicznym** zaliczono przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach wykraczających poza zasięg bałtycki i europejski.

10. **Za ładunki polskiego handlu zagranicznego w gestii własnej** uważa się ładunki, będące w gestii przewozowej polskich eksporterów względnie importerów, w **gestii obcej** uważa się ładunki, będące w gestii przewozowej obcych eksporterów względnie importerów.

## GENERAL NOTES

1. *This chapter contains statistical information concerning maritime and coastal fleet, freight classified by type and direction, as well as passengers transported by the ships of maritime and coastal transport fleet.*

2. *Data on cargo carrying sea fleet concern ships of Polish property, joint ownership or share, whatever flag they hoist.*

3. *Data on transport by sea shipping include cargo and passenger transport in voyages completed by ships owned by a shipping company or chartered from foreign shipowners, either under Polish or foreign flag, belonging to Polish shipowners or operators, during the reporting year.*

4. *Liner shipping refers to transport by liner ships navigated according to fixed and published schedules, on fixed itineraries, calling at ports defined in their schedules.*

5. *Tramping contains transport by cargo carrying ships operating without any time-table and managed according to present transport necessity.*

6. *Short-sea shipping refers to the transport on the Baltic Sea and European routes, on the other hand deep-sea shipping refers to the transport on the ocean routes.*

7. *Baltic Sea range transport refers to the transport on the routes covering ports of the Baltic Sea up to Kristiansund (Norway) – Skagen (Denmark).*

8. *European range transport refers to the transport on the routes among European ports (excluding those situated in the Baltic region), Asian ports of the Black Sea and the Mediterranean as well as ports of North Africa up to the port of Casablanca.*

9. *Ocean range transport refers to the transport on the routes beyond the Baltic and European range.*

10. *Cargo of Polish foreign trade under own management refers to the cargo managed by either Polish exporters or importers, while cargo under foreign management refers to the cargo managed by either foreign exporters or importers.*

11. Dane o **przewozach żegluga morską przybrzeżną** dotyczą przewozów pasażerów wykonane w rejsach żegluga krajową i przybrzeżną, zakończonych w roku sprawozdawczym statkami własnymi i statkami dzierżawionymi pływającymi pod banderą polską i obcą armatorów lub operatorów polskich.

12. Żegluga krajowa oznacza żeglugę na wodach morskich w odległości nie większej niż 12 mil morskich od brzegu morskiego Rzeczypospolitej Polskiej.

13. Żegluga przybrzeżna oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

11. Data on **maritime coastal transport** concern passenger transport in national and coastal voyages completed by ships owned by a shipping company or chartered from foreign shipowners, either under Polish or foreign flag, belonging to Polish shipowners or operators, during the reporting year.

12. National shipping refers to transport in the distance not exceeding 12 nautical miles from the coast of the Republic of Poland.

13. Coastal shipping means the shipping in the distance not exceeding 20 nautical miles from the shore in the Baltic Sea range, or another closed sea with similar navigating conditions.

**TABL. 5.1** STAN I ZMIANY W MORSKIEJ FLOCIE TRANSPORTOWEJ  
*SITUATION AND CHANGES TO MARITIME CARGO-CARRYING FLEET*

| LATA<br>YEARS | Przybyło<br>Newcomers                   |                                                                                                   |                                                                            | Ubyło<br>Decrease                       |                                                                                                   |                                                                            | Stan w dniu 31 XII<br>As of 31 Dec      |                                                                                                   |                                                                            |
|---------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | nośność <sup>a</sup><br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight <sup>a</sup><br>(DWT)<br>in thous. t | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | nośność <sup>a</sup><br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight <sup>a</sup><br>(DWT)<br>in thous. t | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | nośność <sup>a</sup><br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight <sup>a</sup><br>(DWT)<br>in thous. t | pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. |
| 2010          | 12                                      | 468,2                                                                                             | 292,8                                                                      | 11                                      | 188,3                                                                                             | 133,1                                                                      | 121                                     | 2941,5                                                                                            | 2110,5                                                                     |
| 2011          | 8                                       | 223,0                                                                                             | 147,6                                                                      | 21                                      | 233,5                                                                                             | 218,9                                                                      | 108                                     | 2931,0                                                                                            | 2039,2                                                                     |
| 2012          | 18                                      | 375,0                                                                                             | 263,6                                                                      | 16                                      | 261,2                                                                                             | 176,0                                                                      | 110                                     | 3044,8                                                                                            | 2126,8                                                                     |
| 2013          | 14                                      | 345,1                                                                                             | 184,2                                                                      | 15                                      | 354,0                                                                                             | 227,2                                                                      | 110                                     | 3036,1                                                                                            | 2084,4                                                                     |

*a* łącznie ze zmianami wynikającymi z przeklasyfikowania statków.  
*a* Including changes due to re-classification of the ships.

**TABL. 5.2** MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG RODZAJÓW  
STATKÓW  
Stan w dniu 31 XII  
*MARITIME CARGO-CARRYING FLEET BY SHIPTYPE*  
*As of 31 Dec*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – nośność (DWT)<br>w tys. ton<br>deadweight (DWT)<br>in thous. tonnes<br>c – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT)<br>in thous. |   | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym Of which                                            |                                                  |                              |                                            |                                               | Średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>Average age<br>of ships<br>in years |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                 |   |                          | statki do przewozu<br>ładunków stałych<br>dry cargo ships |                                                  | zbiorni-<br>kowce<br>tankers | promy <sup>a</sup><br>ferries <sup>a</sup> | statki pasa-<br>żerskie<br>passenger<br>ships |                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                 |   |                          | razem<br>total                                            | w tym<br>masowce<br>of which<br>bulk<br>carriers |                              |                                            |                                               |                                                                              |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                 |   |                          |                                                           |                                                  |                              |                                            |                                               |                                                                              |
| 2010                                                                                                                                                                                                                            | a | 121                      | 95                                                        | 69                                               | 12                           | 11                                         | 3                                             | 19,0                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 2941,5                   | 2815,8                                                    | 2463,2                                           | 70,8                         | 54,7                                       | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2110,5                   | 1840,1                                                    | 1521,1                                           | 51,1                         | 218,6                                      | 0,6                                           | x                                                                            |
| 2011                                                                                                                                                                                                                            | a | 108                      | 91                                                        | 69                                               | 7                            | 7                                          | 3                                             | 17,8                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 2931,0                   | 2851,6                                                    | 2517,5                                           | 41,7                         | 37,4                                       | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2039,2                   | 1845,4                                                    | 1555,8                                           | 31,1                         | 162,0                                      | 0,6                                           | x                                                                            |
| 2012                                                                                                                                                                                                                            | a | 110                      | 93                                                        | 72                                               | 7                            | 7                                          | 3                                             | 15,7                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 3044,8                   | 2965,5                                                    | 2650,8                                           | 41,7                         | 37,4                                       | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2126,8                   | 1933,0                                                    | 1653,1                                           | 31,1                         | 162,0                                      | 0,6                                           | x                                                                            |
| 2013                                                                                                                                                                                                                            | a | 110                      | 88                                                        | 64                                               | 6                            | 7                                          | 5                                             | 15,3                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 3036,1                   | 2958,6                                                    | 2631,4                                           | 35,8                         | 37,4                                       | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2084,4                   | 1892,0                                                    | 1602,4                                           | 26,7                         | 162,0                                      | 1,6                                           | x                                                                            |

*a* Promy towarowo - pasażerskie i towarowo - kolejowo - pasażerskie.  
*a* Ferries designed for passenger, freight and rail transport.

## MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA<sup>a</sup> WEDŁUG WIEKU STATKÓW W 2013 ROKU

Stan w dniu 31 XII

### MARITIME CARGO-CARRYING FLEET<sup>a</sup> BY AGE OF SHIPS IN 2013

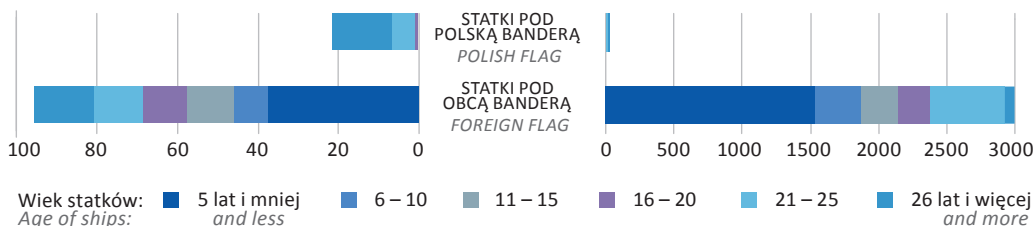
As of 31 Dec.

LICZBA STATKÓW

NUMBER OF VESSELS

NOŚNOŚĆ (DWT) w tys. ton

DEADWEIGHT (DWT) in thous. tonnes

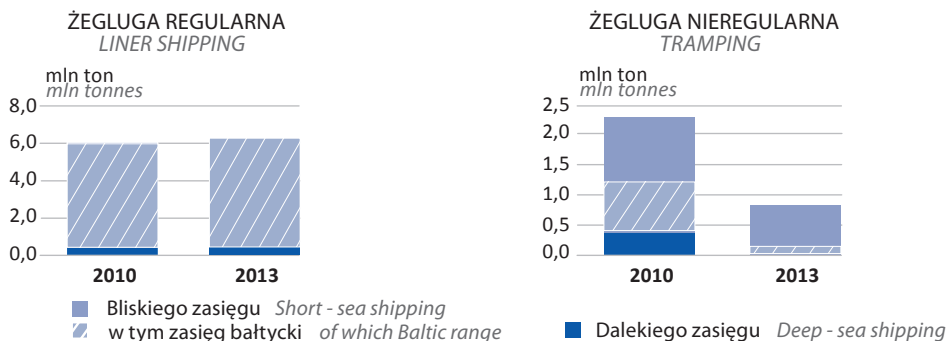


<sup>a</sup> Statki będące polską własnością lub współwłasnością.

<sup>a</sup> Ships of Polish exclusive or joint ownership.

## PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA

### CARGO TRANSPORT<sup>a</sup> BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE

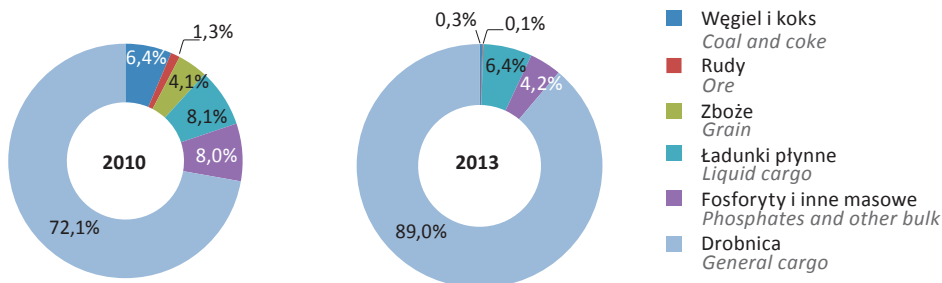


<sup>a</sup> Statkami własnymi lub dzierżawionymi.

<sup>a</sup> By own or chartered ships.

## STRUKTURA PRZEWOZÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH

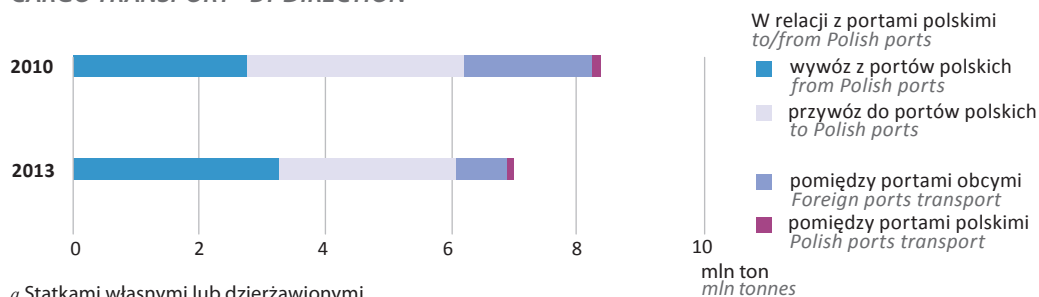
### STRUCTURE OF MARITIME TRANSPORT<sup>a</sup> BY CARGO GROUPS



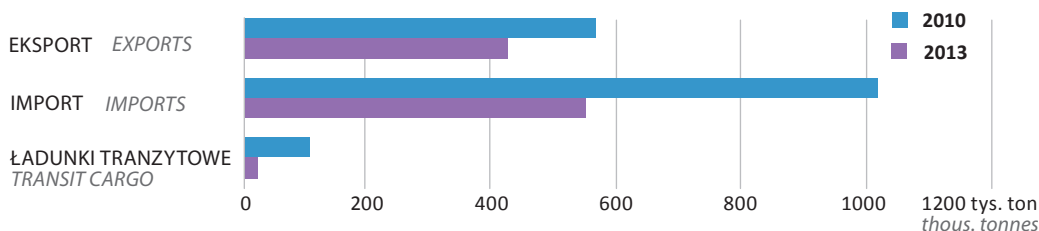
<sup>a</sup> Statkami własnymi lub dzierżawionymi.

<sup>a</sup> By own or chartered ships.

## PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ<sup>a</sup> WEDŁUG RELACJI CARGO TRANSPORT<sup>a</sup> BY DIRECTION



## PRZEWOZY MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ ŁADUNKÓW POLSKIEGO HANDLU ZAGRANICZNEGO I ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH POLISH FOREIGN TRADE AND TRANSIT CARGO CARRIED BY SEA CARGO FLEET

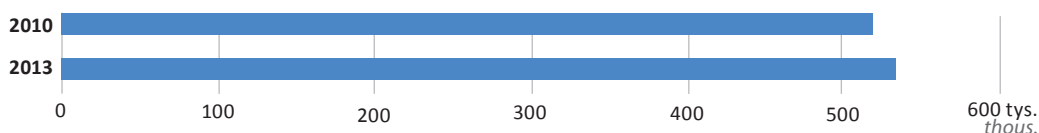


## PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ<sup>a</sup> W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS<sup>a</sup> BY CARGO-CARRYING SEA FLEET



<sup>a</sup> Bez kierowców samochodów ciężarowych przewożonych promami.  
<sup>a</sup> Excluding truck drivers aboard ferries.

## PRZEWOZY PASAŻERÓW STATKAMI MORSKIEJ PRZYBRZEŻNEJ FLOTY TRANSPORTOWEJ TRANSPORT OF PASSENGERS BY PASSENGER COASTAL FLEET



TABL. 5.2

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG RODZAJÓW STATKÓW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**MARITIME CARGO-CARRYING FLEET BY SHIPTYPE (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – nośność (DWT)<br>w tys. ton<br>deadweight (DWT)<br>in thous. tonnes<br>c – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT)<br>in thous. |   | Ogółem<br>Grand<br>total | W tym Of which                                            |                                                  |                              |                                            |                                               | Średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>Average age<br>of ships<br>in years |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                 |   |                          | statki do przewozu<br>ładunków stałych<br>dry cargo ships |                                                  | zbiorni-<br>kowce<br>tankers | promy <sup>a</sup><br>ferries <sup>a</sup> | statki pasa-<br>żerskie<br>passenger<br>ships |                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                 |   |                          | razem<br>total                                            | w tym<br>masowce<br>of which<br>bulk<br>carriers |                              |                                            |                                               |                                                                              |
| W TYM STATKI PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ POLSKĄ<br>OF WHICH POLISH FLAG                                                                                                                                                               |   |                          |                                                           |                                                  |                              |                                            |                                               |                                                                              |
| 2010                                                                                                                                                                                                                            | a | 15                       | 6                                                         | –                                                | 5                            | 1                                          | 3                                             | 32,7                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 27,3                     | 18,5                                                      | –                                                | 5,6                          | 3,0                                        | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 42,8                     | 23,8                                                      | –                                                | 4,1                          | 14,2                                       | 0,6                                           | x                                                                            |
| 2011                                                                                                                                                                                                                            | a | 15                       | 7                                                         | –                                                | 5                            | –                                          | 3                                             | 32,0                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 26,4                     | 15,7                                                      | –                                                | 10,5                         | –                                          | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 21,2                     | 12,8                                                      | –                                                | 7,8                          | –                                          | 0,6                                           | x                                                                            |
| 2012                                                                                                                                                                                                                            | a | 15                       | 7                                                         | –                                                | 5                            | –                                          | 3                                             | 32,7                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 28,3                     | 17,6                                                      | –                                                | 10,5                         | –                                          | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 21,4                     | 13,0                                                      | –                                                | 7,8                          | –                                          | 0,6                                           | x                                                                            |
| 2013                                                                                                                                                                                                                            | a | 22                       | 10                                                        | –                                                | 4                            | –                                          | 5                                             | 30,2                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 37,9                     | 30,0                                                      | –                                                | 4,6                          | –                                          | 0,2                                           | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 29,1                     | 22,7                                                      | –                                                | 3,4                          | –                                          | 1,6                                           | x                                                                            |

a Promy towarowo - pasażerskie i towarowo - kolejowo - pasażerskie.

a Ferries designed for passenger, freight and rail transport.

TABL. 5.3

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW**

Stan w dniu 31 XII

**MARITIME CARGO-CARRYING FLEET BY AGE**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – nośność (DWT)<br>w tys. ton<br>deadweight (DWT)<br>in thous. tonnes<br>c – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT)<br>in thous. |   |        | Ogółem<br>Total | W wieku<br>Age                       |        |         |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|-----------------|--------------------------------------|--------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                                                                                                                                 |   |        |                 | 5 lat<br>i mniej<br>up to<br>5 years | 6 – 10 | 11 – 15 | 16 – 20 | 21 – 25 |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                 |   |        |                 |                                      |        |         |         |         |
| 2010                                                                                                                                                                                                                            | a | 121    | 19              | 6                                    | 13     | 25      | 25      | 33      |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 2941,5 | 799,8           | 213,0                                | 387,6  | 724,4   | 395,3   | 421,4   |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2110,5 | 502,1           | 144,8                                | 247,7  | 504,1   | 348,9   | 362,9   |

TABL. 5.3

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**MARITIME CARGO-CARRYING FLEET BY AGE (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – nośność (DWT)<br>w tys. ton<br>deadweight (DWT)<br>in thous. tonnes<br>c – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT)<br>in thous. |   | Ogółem<br>Total | W wieku<br>Age                       |        |         |         |         |                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------------|--------|---------|---------|---------|--------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                 |   |                 | 5 lat<br>i mniej<br>up to<br>5 years | 6 – 10 | 11 – 15 | 16 – 20 | 21 – 25 | 26 lat<br>i więcej<br>26 years<br>and more |
| OGÓŁEM (dok.)<br>TOTAL (cont.)                                                                                                                                                                                                  |   |                 |                                      |        |         |         |         |                                            |
| 2011                                                                                                                                                                                                                            | a | 108             | 24                                   | 6      | 13      | 14      | 24      | 27                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 2931,0          | 1013,1                               | 213,1  | 387,9   | 292,0   | 672,4   | 352,5                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2039,2          | 642,5                                | 144,8  | 247,7   | 234,7   | 463,6   | 306,0                                      |
| 2012                                                                                                                                                                                                                            | a | 110             | 38                                   | 6      | 14      | 10      | 15      | 27                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 3044,8          | 1362,0                               | 213,0  | 358,1   | 173,0   | 590,8   | 347,9                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2126,8          | 893,1                                | 144,8  | 240,2   | 155,5   | 378,7   | 314,5                                      |
| 2013                                                                                                                                                                                                                            | a | 110             | 38                                   | 10     | 11      | 11      | 18      | 22                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 3036,1          | 1538,3                               | 334,8  | 275,7   | 239,6   | 572,7   | 74,9                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 2084,4          | 968,8                                | 217,1  | 180,2   | 208,7   | 368,9   | 140,6                                      |
| W TYM STATKI PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ POLSKĄ<br>OF WHICH SHIPS UNDER POLISH FLAG                                                                                                                                                   |   |                 |                                      |        |         |         |         |                                            |
| 2010                                                                                                                                                                                                                            | a | 15              | –                                    | –      | –       | –       | 3       | 12                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 27,3            | –                                    | –      | –       | –       | 4,9     | 22,4                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 42,8            | –                                    | –      | –       | –       | 4,4     | 38,4                                       |
| 2011                                                                                                                                                                                                                            | a | 15              | –                                    | –      | –       | –       | 3       | 12                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 26,4            | –                                    | –      | –       | –       | 7,0     | 19,4                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 21,2            | –                                    | –      | –       | –       | 6,0     | 15,2                                       |
| 2012                                                                                                                                                                                                                            | a | 15              | –                                    | –      | –       | 1       | 2       | 12                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 28,3            | –                                    | –      | –       | 3,0     | 5,8     | 19,4                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 21,4            | –                                    | –      | –       | 2,0     | 4,3     | 15,2                                       |
| 2013                                                                                                                                                                                                                            | a | 22              | –                                    | 1      | –       | –       | 6       | 15                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                 | b | 37,9            | –                                    | 0,0    | –       | –       | 21,3    | 16,5                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                 | c | 29,1            | –                                    | 0,0    | –       | –       | 15,9    | 13,1                                       |

TABL. 5.4

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG ZAKRESU  
AUTOMATYZACJI I WYPOSAŻENIA W URZĄDZENIA  
DO ŁĄCZNOŚCI SATELITARNEJ**

Stan w dniu 31 XII

**MARITIME CARGO-CARRYING FLEET BY DEGREE OF  
AUTOMATION AND SATELLITE COMMUNICATION SYSTEM**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – nośność (DWT)<br>w tys. ton<br>deadweight (DWT)<br>in thous. tonnes<br>c – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT)<br>in thous.<br>d – stan załogi statków<br>number of crew |   | Ogółem<br>Total | W tym<br>Of which                                                                              |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                 | statki z siłownią<br>w pełni<br>zautomatyzowaną<br>ships with an unmanned<br>management system | statki wyposażone<br>w urządzenia<br>do łączności<br>satelitarnej<br>ships equipped<br>with satellite<br>communication<br>system |
| 2010                                                                                                                                                                                                                                                                         | a | 121             | 94                                                                                             | 114                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | b | 2941,5          | 2799,2                                                                                         | 2935,9                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | c | 2110,5          | 1902,6                                                                                         | 2106,3                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | d | .               | .                                                                                              | .                                                                                                                                |
| 2011                                                                                                                                                                                                                                                                         | a | 108             | 93                                                                                             | 102                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | b | 2931,0          | 2882,1                                                                                         | 2926,3                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | c | 2039,2          | 1944,9                                                                                         | 2035,8                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | d | 2235            | 1957                                                                                           | 2201                                                                                                                             |
| 2012                                                                                                                                                                                                                                                                         | a | 110             | 94                                                                                             | 105                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | b | 3044,8          | 2983,6                                                                                         | 3041,1                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | c | 2126,8          | 2015,1                                                                                         | 2124,0                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | d | 2300            | 1968                                                                                           | 2273                                                                                                                             |
| 2013                                                                                                                                                                                                                                                                         | a | 110             | 91                                                                                             | 100                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | b | 3036,1          | 2992,3                                                                                         | 3028,3                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | c | 2084,4          | 1984,7                                                                                         | 2079,3                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | d | 2160            | 1860                                                                                           | 2125                                                                                                                             |

TABL. 5.5

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG NOŚNOŚCI  
I BANDER**

Stan w dniu 31 XII

**CARGO-CARRYING SEA FLEET BY DEADWEIGHT AND FLAGS**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                     |      | Ogółem<br>Total | Grupy nośności (DWT) w tys. ton<br>Groups of deadweight (DWT) in thous. tonnes |         |         |         |          |         |                                  |
|-------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|----------------------------------|
|                                                       |      |                 | poniżej<br>10<br>up to 10                                                      | 10–17,9 | 18–24,9 | 25–39,9 | 40– 49,9 | 50–59,9 | 60<br>i więcej<br>60 and<br>more |
| LICZBA STATKÓW<br>NUMBER OF SHIPS                     |      |                 |                                                                                |         |         |         |          |         |                                  |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                       | 2010 | 121             | 37                                                                             | 19      | 5       | 47      | 4        | –       | 9                                |
|                                                       | 2011 | 108             | 27                                                                             | 15      | 5       | 46      | 5        | –       | 10                               |
|                                                       | 2012 | 110             | 28                                                                             | 15      | 3       | 49      | 5        | –       | 10                               |
|                                                       | 2013 | 110             | 36                                                                             | 13      | 3       | 39      | 5        | –       | 14                               |
| Statki pływające pod<br>banderą polską<br>Polish flag | 2010 | 15              | 15                                                                             | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                       | 2011 | 15              | 15                                                                             | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                       | 2012 | 15              | 15                                                                             | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                       | 2013 | 22              | 22                                                                             | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |



TABL. 5.5

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG NOŚNOŚCI**

**I BANDER** (cd.)

Stan w dniu 31 XII

**CARGO-CARRYING SEA FLEET BY DEADWEIGHT AND FLAGS** (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                              |      | Ogółem<br>Total | Grupy nośności (DWT) w tys. ton<br>Groups of deadweight (DWT) in thous. tonnes |         |         |         |          |         |                                  |
|----------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|----------------------------------|
|                                                                |      |                 | poniżej<br>10<br>up to 10                                                      | 10–17,9 | 18–24,9 | 25–39,9 | 40– 49,9 | 50–59,9 | 60<br>i więcej<br>60 and<br>more |
| LICZBA STATKÓW (dok.)<br>NUMBER OF SHIPS (cont.)               |      |                 |                                                                                |         |         |         |          |         |                                  |
| Statki pływające pod<br>banderą obcą<br>Foreign flag           | 2010 | 106             | 22                                                                             | 19      | 5       | 47      | 4        | –       | 9                                |
|                                                                | 2011 | 93              | 12                                                                             | 15      | 5       | 46      | 5        | –       | 10                               |
|                                                                | 2012 | 95              | 13                                                                             | 15      | 3       | 49      | 5        | –       | 10                               |
|                                                                | 2013 | 88              | 14                                                                             | 13      | 3       | 39      | 5        | –       | 14                               |
| Bahamy<br>The Bahamas                                          | 2010 | 35              | 8                                                                              | 6       | –       | 18      | –        | –       | 3                                |
|                                                                | 2011 | 36              | 7                                                                              | 5       | –       | 20      | –        | –       | 4                                |
|                                                                | 2012 | 39              | 7                                                                              | 2       | –       | 26      | –        | –       | 4                                |
|                                                                | 2013 | 38              | 7                                                                              | 1       | –       | 26      | –        | –       | 4                                |
| Cypr<br>Cyprus                                                 | 2010 | 22              | 6                                                                              | 1       | 2       | 9       | 4        | –       | –                                |
|                                                                | 2011 | 16              | –                                                                              | 1       | 2       | 9       | 4        | –       | –                                |
|                                                                | 2012 | 16              | –                                                                              | 1       | 1       | 10      | 4        | –       | –                                |
|                                                                | 2013 | 16              | –                                                                              | 1       | 1       | 10      | 4        | –       | –                                |
| Korea Północna<br>North Korea                                  | 2010 | 1               | –                                                                              | 1       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2011 | 1               | –                                                                              | 1       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2012 | 2               | 1                                                                              | 1       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2013 | 1               | 1                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Liberia<br>Liberia                                             | 2010 | 13              | –                                                                              | –       | –       | 13      | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2011 | 13              | –                                                                              | 1       | –       | 12      | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2012 | 17              | –                                                                              | 8       | –       | 9       | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2013 | 15              | –                                                                              | 8       | –       | 3       | –        | –       | 4                                |
| Malta<br>Malta                                                 | 2010 | 22              | 4                                                                              | 9       | 3       | 6       | –        | –       | –                                |
|                                                                | 2011 | 20              | 5                                                                              | 6       | 3       | 5       | 1        | –       | –                                |
|                                                                | 2012 | 15              | 5                                                                              | 3       | 2       | 4       | 1        | –       | –                                |
|                                                                | 2013 | 11              | 5                                                                              | 3       | 2       | –       | 1        | –       | –                                |
| Norwegia (NIS)<br>Norway (NIS)                                 | 2010 | 2               | 2                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Panama<br>Panama                                               | 2010 | 2               | –                                                                              | 1       | –       | 1       | –        | –       | –                                |
| St. Vincent i Grenadyny<br>Saint Vincent and the<br>Grenadines | 2013 | 1               | 1                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Vanuatu<br>Vanuatu                                             | 2010 | 9               | 2                                                                              | 1       | –       | –       | –        | –       | 6                                |
|                                                                | 2011 | 7               | –                                                                              | 1       | –       | –       | –        | –       | 6                                |
|                                                                | 2012 | 6               | –                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | 6                                |
|                                                                | 2013 | 6               | –                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | 6                                |
| NOŚNOŚĆ (DWT) W TYS. TON<br>DEADWEIGHT (DWT) IN THOUS. TONNES  |      |                 |                                                                                |         |         |         |          |         |                                  |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                | 2010 | 2941,5          | 156,9                                                                          | 274,4   | 102,8   | 1562,6  | 164,9    | –       | 680,0                            |
|                                                                | 2011 | 2931,0          | 100,7                                                                          | 222,2   | 102,8   | 1538,5  | 207,0    | –       | 759,7                            |
|                                                                | 2012 | 3044,8          | 106,2                                                                          | 251,3   | 66,5    | 1654,4  | 206,8    | –       | 759,6                            |
|                                                                | 2013 | 3036,1          | 116,8                                                                          | 218,8   | 66,5    | 1339,0  | 206,8    | –       | 1088,2                           |

TABL. 5.5

**MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG NOŚNOŚCI****I BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**CARGO-CARRYING SEA FLEET BY DEADWEIGHT AND FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                            |      | Ogółem<br>Total | Grupy nośności (DWT) w tys. ton<br>Groups of deadweight (DWT) in thous. tonnes |         |         |         |          |         |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|----------------------------------|
|                                                                              |      |                 | poniżej<br>10<br>up to 10                                                      | 10–17,9 | 18–24,9 | 25–39,9 | 40– 49,9 | 50–59,9 | 60<br>i więcej<br>60 and<br>more |
| NOŚNOŚĆ (DWT) W TYS. TON (dok.)<br>DEADWEIGHT (DWT) IN THOUS. TONNES (cont.) |      |                 |                                                                                |         |         |         |          |         |                                  |
| Statki pływające pod<br>banderą polską<br><i>Polish flag</i>                 | 2010 | 27,3            | 27,3                                                                           | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2011 | 26,4            | 26,4                                                                           | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2012 | 28,3            | 28,3                                                                           | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2013 | 37,9            | 37,9                                                                           | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Statki pływające pod<br>banderą obcą<br><i>Foreign flag</i>                  | 2010 | 2914,3          | 129,6                                                                          | 274,4   | 102,8   | 1562,6  | 164,9    | –       | 680,0                            |
|                                                                              | 2011 | 2904,6          | 74,4                                                                           | 222,2   | 102,8   | 1538,5  | 207,0    | –       | 759,7                            |
|                                                                              | 2012 | 3016,5          | 77,9                                                                           | 251,3   | 66,5    | 1654,4  | 206,8    | –       | 759,6                            |
|                                                                              | 2013 | 2998,2          | 79,0                                                                           | 218,8   | 66,5    | 1339,0  | 206,8    | –       | 1088,2                           |
| Bahamy<br><i>The Bahamas</i>                                                 | 2010 | 1019,4          | 39,4                                                                           | 88,9    | –       | 652,2   | –        | –       | 239,0                            |
|                                                                              | 2011 | 1141,5          | 37,4                                                                           | 73,6    | –       | 711,8   | –        | –       | 318,7                            |
|                                                                              | 2012 | 1314,6          | 37,4                                                                           | 32,2    | –       | 926,3   | –        | –       | 318,6                            |
|                                                                              | 2013 | 1297,6          | 37,4                                                                           | 15,3    | –       | 926,2   | –        | –       | 318,6                            |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                        | 2010 | 555,9           | 37,4                                                                           | 17,1    | 40,3    | 296,3   | 164,9    | –       | –                                |
|                                                                              | 2011 | 534,0           | –                                                                              | 17,1    | 40,3    | 311,6   | 165,1    | –       | –                                |
|                                                                              | 2012 | 530,7           | –                                                                              | 17,1    | 22,1    | 326,5   | 164,9    | –       | –                                |
|                                                                              | 2013 | 530,7           | –                                                                              | 17,1    | 22,1    | 326,5   | 164,9    | –       | –                                |
| Korea Północna<br><i>North Korea</i>                                         | 2010 | 15,6            | –                                                                              | 15,6    | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2011 | 15,6            | –                                                                              | 15,6    | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2012 | 19,2            | 3,6                                                                            | 15,6    | –       | –       | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2013 | 3,6             | 3,6                                                                            | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                                    | 2010 | 373,3           | –                                                                              | –       | –       | 373,3   | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2011 | 363,5           | –                                                                              | 16,9    | –       | 346,6   | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2012 | 403,1           | –                                                                              | 136,4   | –       | 266,7   | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2013 | 551,2           | –                                                                              | 136,4   | –       | 86,2    | –        | –       | 328,6                            |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                        | 2010 | 423,1           | 32,0                                                                           | 126,4   | 62,5    | 202,3   | –        | –       | –                                |
|                                                                              | 2011 | 395,2           | 37,0                                                                           | 85,3    | 62,5    | 168,5   | 41,9     | –       | –                                |
|                                                                              | 2012 | 308,0           | 37,0                                                                           | 50,0    | 44,4    | 134,8   | 41,9     | –       | –                                |
|                                                                              | 2013 | 173,2           | 40,0                                                                           | 50,0    | 44,4    | –       | 41,9     | –       | –                                |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                                        | 2010 | 8,9             | 8,9                                                                            | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Panama<br><i>Panama</i>                                                      | 2010 | 51,3            | –                                                                              | 12,7    | –       | 38,6    | –        | –       | –                                |
| St. Vincent i Grenadyny<br><i>Saint Vincent and the<br/>Grenadines</i>       | 2013 | 1,1             | 1,1                                                                            | –       | –       | –       | –        | –       | –                                |
| Vanuatu<br><i>Vanuatu</i>                                                    | 2010 | 466,7           | 12,0                                                                           | 13,8    | –       | –       | –        | –       | 441,0                            |
|                                                                              | 2011 | 454,8           | –                                                                              | 13,8    | –       | –       | –        | –       | 441,0                            |
|                                                                              | 2012 | 441,0           | –                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | 441,0                            |
|                                                                              | 2013 | 441,0           | –                                                                              | –       | –       | –       | –        | –       | 441,0                            |

TABL. 5.6

**STATKI MORSKIEJ FLOTY TRANSPORTOWEJ BĘDĄCE WŁASNOŚCIĄ  
ARMATORÓW ZAGRANICZNYCH I EKSPLOATOWANE PRZEZ  
POLSKICH PRZEWOŹNIKÓW**

Stan w dniu 31 XII

**CARGO-CARRYING SHIPS BELONGING TO FOREIGN SHIP OWNERS  
AND USED BY POLISH COMPANIES**

As of 31 Dec

| LATA<br>YEARS           | Liczba statków<br>Number of ships | Nośność (DWT)<br>w tys. ton<br>Deadweight (DWT)<br>in thous. tonnes | Pojemność brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross tonnage (GT)<br>in thous. | Średni wiek statków<br>w latach<br>Average age of ships,<br>in years |
|-------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>OGÓŁEM<br/>TOTAL</b> |                                   |                                                                     |                                                                    |                                                                      |
| 2010                    | 2                                 | 19,2                                                                | 12,1                                                               | 22,5                                                                 |
| 2011                    | –                                 | –                                                                   | –                                                                  | –                                                                    |
| 2012                    | –                                 | –                                                                   | –                                                                  | –                                                                    |
| 2013                    | –                                 | –                                                                   | –                                                                  | –                                                                    |

TABL. 5.7

**PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ  
WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA**

**MARITIME TRANSPORT BY TYPE AND RANGE OF SHIPPING**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                              | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| <b>PRZEWOZY W TYS. TON<br/>TRANSPORT IN THOUS. TONNES</b>                                      |         |         |         |         |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                | 8362,3  | 7737,5  | 7475,9  | 6965,4  |
| w tym statkami pod banderą polską<br>of which by ships under Polish flag                       | 388,7   | 205,1   | 148,9   | 249,3   |
| Żegluga regularna<br>Liner shipping                                                            | 6038,6  | 5994,4  | 6081,9  | 6191,3  |
| dalekiego zasięgu<br>deep-sea service                                                          | 591,4   | 570,0   | 613,2   | 594,3   |
| bliskiego zasięgu<br>short sea service                                                         | 5447,3  | 5424,3  | 5468,7  | 5597,0  |
| w tym zasięg bałtycki<br>of which Baltic                                                       | 5436,0  | 5424,3  | 5468,7  | 5597,0  |
| z tego promy<br>of which ferries                                                               | 5436,0  | 5424,3  | 5468,7  | 5597,0  |
| Żegluga nieregularna<br>Tramping                                                               | 2323,7  | 1743,1  | 1394,0  | 774,1   |
| dalekiego zasięgu<br>deep-sea service                                                          | 382,7   | 431,6   | 104,3   | 32,4    |
| bliskiego zasięgu<br>short sea service                                                         | 1941,0  | 1311,5  | 1289,7  | 741,7   |
| w tym zasięg bałtycki<br>of which Baltic                                                       | 875,9   | 487,6   | 148,9   | 129,3   |
| <b>PRACA PRZEWÓZOWA W MLN TONOKILOMETRÓW<br/>TRANSPORTATION VOLUME IN MLN TONNE-KILOMETRES</b> |         |         |         |         |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                | 19773,6 | 21340,6 | 20299,0 | 16298,6 |
| w tym statkami pod banderą polską<br>of which by ships under Polish flag                       | 86,9    | 43,4    | 49,5    | 239,9   |

TABL. 5.7

**PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ  
WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA (dok.)**  
*MARITIME TRANSPORT BY TYPE AND RANGE OF SHIPPING (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                            | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| <b>PRACA PRZEWOZOWA W MLN TONOKILOMETRÓW (dok.)</b><br><b>TRANSPORTATION VOLUME IN MLN TONNE-KILOMETRES (cont.)</b>                          |         |         |         |         |
| Żegluga regularna<br><i>Liner shipping</i>                                                                                                   | 12028,6 | 14473,5 | 15547,4 | 15033,3 |
| dalekiego zasięgu<br><i>deep-sea service</i>                                                                                                 | 10854,7 | 13334,4 | 14430,0 | 13978,9 |
| bliskiego zasięgu<br><i>short sea service</i>                                                                                                | 1173,9  | 1139,1  | 1117,4  | 1054,4  |
| w tym zasięg bałtycki<br><i>of which Baltic</i>                                                                                              | 1157,6  | 1139,1  | 1117,4  | 1054,4  |
| z tego promy<br><i>of which ferries</i>                                                                                                      | 1157,6  | 1139,1  | 1117,4  | 1054,4  |
| Żegluga nieregularna<br><i>Tramping</i>                                                                                                      | 7745,0  | 6867,0  | 4751,6  | 1265,3  |
| dalekiego zasięgu<br><i>deep-sea service</i>                                                                                                 | 2987,0  | 3204,3  | 1138,6  | 172,5   |
| bliskiego zasięgu<br><i>short sea service</i>                                                                                                | 4758,0  | 3662,8  | 3613,0  | 1092,7  |
| w tym zasięg bałtycki<br><i>of which Baltic</i>                                                                                              | 969,3   | 450,1   | 49,5    | 39,9    |
| <b>ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEJ TONY ŁADUNKU W KILOMETRACH</b><br><b>AVERAGE DISTANCE OF ONE TONNE OF CARGO TRANSPORT IN KILOMETRES</b> |         |         |         |         |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                                                                                       | 2364,6  | 2758,1  | 2715,3  | 2339,9  |
| w tym statkami pod banderą polską<br><i>of which by ships under Polish flag</i>                                                              | 223,6   | 211,4   | 332,0   | 962,3   |
| Żegluga regularna<br><i>Liner shipping</i>                                                                                                   | 1991,9  | 2414,5  | 2556,3  | 2428,1  |
| dalekiego zasięgu<br><i>deep-sea service</i>                                                                                                 | 18355,5 | 23392,8 | 23533,7 | 23521,6 |
| bliskiego zasięgu<br><i>short sea service</i>                                                                                                | 215,5   | 210,0   | 204,3   | 188,4   |
| w tym zasięg bałtycki<br><i>of which Baltic</i>                                                                                              | 213,0   | 210,0   | 204,3   | 188,4   |
| z tego promy<br><i>of which ferries</i>                                                                                                      | 213,0   | 210,0   | 204,3   | 188,4   |
| Żegluga nieregularna<br><i>Tramping</i>                                                                                                      | 3333,1  | 3939,6  | 3408,6  | 1634,5  |
| dalekiego zasięgu<br><i>deep-sea service</i>                                                                                                 | 7805,0  | 7424,5  | 10915,1 | 5324,1  |
| bliskiego zasięgu<br><i>short sea service</i>                                                                                                | 2451,3  | 2792,8  | 2801,5  | 1473,2  |
| w tym zasięg bałtycki<br><i>of which Baltic</i>                                                                                              | 1106,7  | 923,2   | 332,0   | 308,6   |

**TABL. 5.8 PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI**  
*MARITIME CARGO TRANSPORT BY DIRECTION*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem w tys. ton<br>total in thous. tonnes<br>b – w kontenerach w tys. ton<br>in containers in thous. tonnes<br>c – liczba kontenerów<br>z ładunkiem w tys. TEU<br>number of laden containers<br>in thous. TEU |   | 2010   | 2011   | 2012   | 2013   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|--------|--------|--------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                                          | a | 8362,3 | 7737,5 | 7475,9 | 6965,4 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | b | 11,8   | 0,0    | 0,0    | 0,0    |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | c | 1,8    | 0,0    | 0,0    | 0,0    |
| W relacji z portami polskimi<br>To /from Polish ports                                                                                                                                                                                                    | a | 6165,2 | 5778,5 | 5958,0 | 6119,0 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | b | 11,3   | 0,0    | 0,0    | 0,0    |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | c | 1,8    | 0,0    | 0,0    | 0,0    |
| wywóz z portów polskich<br>from Polish ports                                                                                                                                                                                                             | a | 2798,5 | 2923,1 | 3185,9 | 3310,2 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | b | 9,7    | 0,0    | 0,0    | 0,0    |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | c | 1,4    | 0,0    | 0,0    | 0,0    |
| przywóz do portów polskich<br>to Polish ports                                                                                                                                                                                                            | a | 3366,7 | 2855,4 | 2772,0 | 2808,8 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | b | 1,6    | 0,0    | –      | –      |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | c | 0,3    | 0,0    | 0,0    | –      |
| Pomiędzy portami obcymi<br>Foreign ports transport                                                                                                                                                                                                       | a | 1990,1 | 1784,7 | 1393,5 | 761,3  |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | b | 0,5    | –      | –      | –      |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | c | 0,0    | –      | –      | –      |
| Pomiędzy portami polskimi<br>Polish ports transport                                                                                                                                                                                                      | a | 206,9  | 174,2  | 124,4  | 85,1   |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | b | –      | –      | –      | –      |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | c | –      | –      | –      | –      |

**TABL. 5.9 PRZEWOZY ŁADUNKÓW WEDŁUG GRUP**  
*CARGO TRANSPORT BY GROUPS*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION | Ogółem<br>Total | Masowe suche<br>Dry bulk       |             |                |                                                         | Ładunki płynne<br>Liquid cargo |                                                                                   | Drobnica<br>General cargo |                                               |
|-----------------------------------|-----------------|--------------------------------|-------------|----------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------|
|                                   |                 | węgiel i koks<br>coal and coke | rud<br>ores | zboże<br>grain | fosforyty i inne<br>masowe<br>phosphates and other bulk | razem<br>total                 | w tym ropa naftowa i produkty ropopochodne<br>of which crude oil and oil products | razem<br>total            | w tym jednostki toczne<br>of which ro-ro unit |
| W TYS. TON<br>IN THOUS. TONNES    |                 |                                |             |                |                                                         |                                |                                                                                   |                           |                                               |
| 2010                              | 8362,3          | 533,9                          | 106,3       | 344,8          | 664,9                                                   | 673,8                          | 673,8                                                                             | 6038,6                    | 4630,7                                        |
| 2011                              | 7737,5          | 218,7                          | 87,6        | 527,0          | 473,4                                                   | 436,5                          | 436,5                                                                             | 5994,4                    | 4644,4                                        |
| 2012                              | 7475,9          | 65,8                           | 24,7        | 343,1          | 510,5                                                   | 449,9                          | 449,9                                                                             | 6081,9                    | 4740,8                                        |
| 2013                              | 6965,4          | 24,0                           | 6,0         | 3,3            | 292,0                                                   | 448,8                          | 448,8                                                                             | 6191,3                    | 4611,9                                        |
| W ODSETKACH<br>PERCENTAGE         |                 |                                |             |                |                                                         |                                |                                                                                   |                           |                                               |
| 2010                              | 100,0           | 6,4                            | 1,3         | 4,1            | 8,0                                                     | 8,1                            | 8,1                                                                               | 72,2                      | 55,4                                          |
| 2011                              | 100,0           | 2,8                            | 1,1         | 6,8            | 6,1                                                     | 5,6                            | 5,6                                                                               | 77,5                      | 60,0                                          |
| 2012                              | 100,0           | 0,9                            | 0,3         | 4,6            | 6,8                                                     | 6,0                            | 6,0                                                                               | 81,4                      | 63,4                                          |
| 2013                              | 100,0           | 0,3                            | 0,1         | 0,0            | 4,2                                                     | 6,4                            | 6,4                                                                               | 88,9                      | 66,2                                          |

**TABL. 5.10 PRZEWOZY MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ ŁADUNKÓW  
POLSKIEGO HANDLU ZAGRANICZNEGO  
I ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH**  
*MARITIME TRANSPORT IN POLISH FOREIGN TRADE  
AND TRANSIT*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                           |   |        |        |       |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|--------|-------|--------|
| a – ogółem w tys. ton<br><i>total in thous. tonnes</i>                                                      |   |        |        |       |        |
| b – w kontenerach w tys. ton<br><i>in containers in thous. tonnes</i>                                       |   |        |        |       |        |
| c – liczba kontenerów<br>z ładunkiem w tys. TEU<br><i>number of laden containers<br/>in thous. TEU</i>      |   |        |        |       |        |
| ładunki polskiego handlu zagranicznego<br><i>Polish foreign trade</i>                                       | a | 1793,9 | 1281,3 | 830,4 | 1063,9 |
|                                                                                                             | b | 11,3   | 0,0    | 0,0   | 0,0    |
|                                                                                                             | c | 1,8    | 0,0    | 0,0   | 0,0    |
| w tym ładunki we własnej gestii trans-<br>portowej<br><i>of which cargo under in-house manage-<br/>ment</i> | a | 842,9  | 756,6  | 775,7 | 894,6  |
|                                                                                                             | b | x      | x      | x     | x      |
|                                                                                                             | c | x      | x      | x     | x      |
| eksport<br><i>exports</i>                                                                                   | a | 567,5  | 609,4  | 355,0 | 426,7  |
|                                                                                                             | b | 9,7    | 0,0    | 0,0   | 0,0    |
|                                                                                                             | c | 1,4    | 0,0    | 0,0   | 0,0    |
| import<br><i>imports</i>                                                                                    | a | 1019,5 | 497,7  | 384,1 | 552,1  |
|                                                                                                             | b | 1,6    | 0,0    | –     | –      |
|                                                                                                             | c | 0,3    | 0,0    | 0,0   | –      |
| przewozy pomiędzy portami obcymi<br><i>foreign ports transport</i>                                          | a | –      | –      | –     | –      |
|                                                                                                             | b | –      | –      | –     | –      |
|                                                                                                             | c | –      | –      | –     | –      |
| przewozy pomiędzy portami polskimi<br><i>Polish ports transport</i>                                         | a | 206,9  | 174,2  | 91,3  | 85,1   |
|                                                                                                             | b | –      | –      | –     | –      |
|                                                                                                             | c | –      | –      | –     | –      |
| ładunki tranzytowe<br><i>Transit</i>                                                                        | a | 108,8  | 27,0   | 23,4  | 26,4   |
|                                                                                                             | b | –      | –      | –     | –      |
|                                                                                                             | c | –      | –      | –     | –      |

**TABL. 5.11 PRZEWOZY PASAŻERÓW <sup>a</sup> MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ  
W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**  
*MARITIME PASSENGER TRANSPORT <sup>a</sup> IN INTERNATIONAL  
TRAFFIC*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                | 2010   | 2011   | 2012   | 2013   |
|--------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| <b>LICZBA PASAŻERÓW<br/>NUMBER OF PASSENGERS</b> |        |        |        |        |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                           | 668789 | 634611 | 640694 | 606041 |
| Statki towarowe<br><i>Cargo carrying ships</i>   | 2      | –      | –      | –      |
| Promy<br><i>Ferries</i>                          | 651872 | 619700 | 626482 | 587220 |
| Statki pasażerskie<br><i>Passenger ships</i>     | 16915  | 14911  | 14212  | 18821  |

<sup>a</sup> Bez kierowców samochodów ciężarowych przewożonych promami.

<sup>a</sup> Excluding truck drivers aboard ferries.

**TABL. 5.11 PRZEWOZY PASAŻERÓW <sup>a</sup> MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ (dok.)**  
**MARITIME PASSENGER TRANSPORT <sup>a</sup> IN INTERNATIONAL TRAFFIC (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                              | 2010     | 2011     | 2012     | 2013     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|
| <b>PRACA PRZEWOZOWA W TYS. PASAŻEROKILOMETRÓW</b><br><b>TRANSPORTATION VOLUME IN PASSENGER-KILOMETRES</b>                      |          |          |          |          |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                | 167811,3 | 156213,8 | 157941,9 | 147761,7 |
| Statki towarowe<br>Cargo carrying ships                                                                                        | 0,4      | –        | –        | –        |
| Promy<br>Ferries                                                                                                               | 164250,3 | 153081,1 | 154943,1 | 143959,5 |
| Statki pasażerskie<br>Passenger ships                                                                                          | 3560,6   | 3132,7   | 2998,8   | 3802,3   |
| <b>ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEGO PASAŻERA W KILOMETRACH</b><br><b>AVERAGE DISTANCE VOYAGE PER PASSENGER IN KILOMETRES</b> |          |          |          |          |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                | 250,9    | 246,2    | 246,5    | 243,8    |
| Statki towarowe<br>Cargo carrying ships                                                                                        | 176,0    | –        | –        | –        |
| Promy<br>Ferries                                                                                                               | 252,0    | 247,0    | 247,3    | 245,2    |
| Statki pasażerskie<br>Passenger ships                                                                                          | 210,5    | 210,1    | 211,0    | 202,0    |

<sup>a</sup> Bez kierowców samochodów ciężarowych przewożonych promami.

<sup>a</sup> Excluding truck drivers aboard ferries.

**TABL. 5.12 MIĘDZYNARODOWE PRZEWOZY PASAŻERÓW <sup>a</sup> PROMAMI W RELACJI Z GŁÓWNYMI PORTAMI POLSKIMI**  
**INTERNATIONAL MARITIME FERRY PASSENGER <sup>a</sup> MOVEMENTS TO AND FROM MAJOR POLISH PORTS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION | 2010   | 2011   | 2012   | 2013   |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                   | 650658 | 619700 | 626482 | 587220 |
| wyjazdy z Polski<br>departures    | 335232 | 319434 | 320792 | 301614 |
| przyjazdy do Polski<br>arrivals   | 315426 | 300266 | 305690 | 285606 |
| Gdańsk – Nynashamn                | 67270  | 64683  | 65254  | 96414  |
| Nynashamn – Gdańsk                | 65552  | 63449  | 64825  | 90448  |
| Świnoujście – Kopenhaga           | 27177  | –      | –      | –      |
| Kopenhaga – Świnoujście           | 30757  | –      | –      | –      |
| Świnoujście – Ronne               | 5766   | –      | –      | –      |
| Ronne – Świnoujście               | 5677   | –      | –      | –      |
| Świnoujście – Ystad               | 224633 | 247801 | 245023 | 194087 |
| Ystad – Świnoujście               | 205715 | 229419 | 234218 | 188738 |
| Świnoujście – Trelleborg          | 10386  | 6950   | 10515  | 11113  |
| Trelleborg – Świnoujście          | 7725   | 7398   | 6647   | 6420   |

<sup>a</sup> Bez kierowców samochodów ciężarowych przewożonych promami.

<sup>a</sup> Excluding truck drivers aboard ferries.

Źródło: dane uzyskane od polskich przedsiębiorstw żeglugowych.  
 Source: data directly from Polish shipping enterprises.

**TABL. 5.13 PRZEWOZY PROMAMI KIEROWCÓW SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH <sup>a</sup>**  
**TRANSPORT OF TRUCKS DRIVERS <sup>a</sup> ABOARD FERRIES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                    | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Liczba przewiezionych osób<br><i>Number of persons transported</i>                                                   | 226074  | 222957  | 225216  | 232198  |
| Praca przewozowa w tys. pasażero-kilometrów<br><i>Transportation volume in thous. passenger-kilometres</i>           | 47880,7 | 45987,0 | 44942,7 | 43206,4 |
| Średnia odległość przewozu jednej osoby w kilometrach<br><i>Average voyage distance per one person in kilometres</i> | 211,8   | 206,3   | 199,6   | 186,1   |

<sup>a</sup> Towarzyszących przewożonym pojazdom.

<sup>a</sup> Drivers accompanying the vehicles carried.

**TABL. 5.14 STATKI PRZYBRZEŻNEJ FLOTY TRANSPORTOWEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**SHIPS OF COASTAL TRANSPORT FLEET**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION |                                                                    | Ogółem<br>Total | W tym<br>Of which                                                                                          |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                                                    |                 | statki z siłownią<br>w pełni<br>zautomatyzowaną<br><i>ships with an<br/>unmanned<br/>management system</i> | statki wyposażone<br>w urządzenia<br>do łączności<br>satelitarnej<br><i>ships equipped<br/>with satellite<br/>communication system</i> |
| 2010                              | a – liczba statków<br><i>number of vessels</i>                     | 27              | 7                                                                                                          | 10                                                                                                                                     |
|                                   | b – nośność (DWT) w tonach<br><i>deadweight in tonnes</i>          | 1058            | 449                                                                                                        | 310                                                                                                                                    |
|                                   | c – pojemność brutto (GT)<br><i>gross tonnage (GT)</i>             | 5882            | 3005                                                                                                       | 1359                                                                                                                                   |
|                                   | d – liczba miejsc pasażerskich<br><i>number of passenger seats</i> | 5367            | 2341                                                                                                       | 1630                                                                                                                                   |
| 2011                              | a                                                                  | 27              | 8                                                                                                          | 12                                                                                                                                     |
|                                   | b                                                                  | 1132            | 587                                                                                                        | 337                                                                                                                                    |
|                                   | c                                                                  | 5285            | 3364                                                                                                       | 1484                                                                                                                                   |
|                                   | d                                                                  | 4861            | 2520                                                                                                       | 1854                                                                                                                                   |
| 2012                              | a                                                                  | 28              | 8                                                                                                          | 12                                                                                                                                     |
|                                   | b                                                                  | 1171            | 587                                                                                                        | 351                                                                                                                                    |
|                                   | c                                                                  | 5419            | 3364                                                                                                       | 1537                                                                                                                                   |
|                                   | d                                                                  | 4965            | 2520                                                                                                       | 1856                                                                                                                                   |
| 2013                              | a                                                                  | 33              | 8                                                                                                          | 13                                                                                                                                     |
|                                   | b                                                                  | 8396            | 519                                                                                                        | 378                                                                                                                                    |
|                                   | c                                                                  | 8741            | 2733                                                                                                       | 1580                                                                                                                                   |
|                                   | d                                                                  | 4438            | 2083                                                                                                       | 1879                                                                                                                                   |



**TABL. 5.15**

**STATKI PASAŻERSKIE MORSKIEJ PRZYBRZEŻNEJ  
FLOTY TRANSPORTOWEJ WEDŁUG WIEKU**

Stan na 31 XII

*PASSENGER SHIPS OF COASTAL TRANSPORT FLEET BY AGE*

*As of 31 Dec*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of vessels<br>b – pojemność brutto (GT)<br>gross tonnage (GT) |   | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                 | a | 27   | 27   | 28   | 33   |
|                                                                                                                                 | b | 5882 | 5285 | 5419 | 8741 |
| 6 – 10                                                                                                                          | a | –    | –    | 2    | 1    |
|                                                                                                                                 | b | –    | –    | 58   | 23   |
| 11 – 15                                                                                                                         | a | –    | –    | 1    | 2    |
|                                                                                                                                 | b | –    | –    | 106  | 141  |
| 16 – 20                                                                                                                         | a | 1    | 1    | 1    | 1    |
|                                                                                                                                 | b | 137  | 137  | 137  | 137  |
| 21 – 25                                                                                                                         | a | 3    | 3    | 2    | 1    |
|                                                                                                                                 | b | 923  | 1178 | 926  | 252  |
| 26 – 30                                                                                                                         | a | 1    | 1    | 2    | 2    |
|                                                                                                                                 | b | 659  | 659  | 911  | 979  |
| 31 – 35                                                                                                                         | a | 3    | 3    | 3    | 8    |
|                                                                                                                                 | b | 749  | 1289 | 1289 | 5217 |
| 36 – 40                                                                                                                         | a | 4    | 5    | 3    | 2    |
|                                                                                                                                 | b | 491  | 530  | 259  | 154  |
| 41 – 45                                                                                                                         | a | 5    | 5    | 2    | 2    |
|                                                                                                                                 | b | 1279 | 422  | 175  | 160  |
| powyżej 45<br>over 45 years                                                                                                     | a | 10   | 9    | 12   | 14   |
|                                                                                                                                 | b | 1644 | 1070 | 1558 | 1678 |

**TABL. 5.16**

**STATKI PASAŻERSKIE MORSKIEJ PRZYBRZEŻNEJ  
FLOTY TRANSPORTOWEJ WEDŁUG POJEMNOŚCI BRUTTO**

Stan na 31 XII

*PASSENGER SHIPS OF COASTAL TRANSPORT FLEET BY  
GROSS TONNAGE*

*As of 31 Dec*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – średni wiek statków w latach<br>average age of ships, in years |   | Ogółem<br>Total | Grupy pojemności (GT) w tonach<br>Groups of gross tonnage (GT) in tonnes |       |         |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                                                  |   |                 | poniżej<br>50<br>up to 50                                                | 50-99 | 100-149 | 150-199 | 250-299 | 550-599 |
| 2010                                                                                                                                             | a | 27              | 4                                                                        | 6     | 8       | 2       | 2       | 2       |
|                                                                                                                                                  | b | 40,5            | 46,5                                                                     | 46,0  | 35,9    | 42,0    | 35,0    | 55,0    |
| 2011                                                                                                                                             | a | 27              | 4                                                                        | 6     | 8       | 2       | 3       | 1       |
|                                                                                                                                                  | b | 40,1            | 47,3                                                                     | 43,5  | 41,6    | 43,0    | 32,3    | 31,0    |
| 2012                                                                                                                                             | a | 28              | 3                                                                        | 7     | 9       | 2       | 3       | 1       |
|                                                                                                                                                  | b | 37,9            | 23,3                                                                     | 43,6  | 40,7    | 50,0    | 33,3    | 32,0    |
| 2013                                                                                                                                             | a | 33              | 4                                                                        | 7     | 9       | 2       | 3       | 1       |
|                                                                                                                                                  | b | 38,6            | 32,8                                                                     | 43,3  | 41,7    | 51,0    | 34,3    | 33,0    |

**TABL. 5.17 PRZEWOZY PASAŻERÓW STATKAMI PASAŻERSKIMI  
MORSKIEJ PRZYBRZEŻNEJ FLOTY TRANSPORTOWEJ  
COASTAL PASSENGER TRANSPORT**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b – w tym w komunikacji<br>międzynarodowej<br>of which international traffic |   | Liczba przewiezionych<br>pasażerów<br>Number of passengers<br>carried | Praca przewozowa<br>w pasażerokilometrach<br>Transportation volume<br>in passenger-kilometres | Średnia odległość<br>przewozu pasażero-<br>kilometrach<br>Average voyage<br>distance per passenger<br>in kilometres |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                          |   | w tys. in thous.                                                      |                                                                                               |                                                                                                                     |
| 2010                                                                                                                                     | a | 517,5                                                                 | 10142,2                                                                                       | 19,6                                                                                                                |
|                                                                                                                                          | b | 4,2                                                                   | 849,5                                                                                         | 200,6                                                                                                               |
| 2011                                                                                                                                     | a | 521,0                                                                 | 10358,4                                                                                       | 19,9                                                                                                                |
|                                                                                                                                          | b | 4,0                                                                   | 658,6                                                                                         | 163,0                                                                                                               |
| 2012                                                                                                                                     | a | 508,9                                                                 | 9412,7                                                                                        | 18,5                                                                                                                |
|                                                                                                                                          | b | 3,6                                                                   | 581,5                                                                                         | 163,0                                                                                                               |
| 2013                                                                                                                                     | a | 533,0                                                                 | 7665,5                                                                                        | 14,4                                                                                                                |
|                                                                                                                                          | b | –                                                                     | –                                                                                             | –                                                                                                                   |



# 6

**Wypadki i ratownictwo morskie**

*Marine accidents and salvage*



## UWAGI OGÓLNE

1. Dział zawiera dane o **wypadkach morskich** oraz o **ratownictwie morskim**.

2. Dane o **wypadkach morskich** obejmują statki o polskiej przynależności, statki o obcej przynależności, jeżeli wypadek lub incydent morski nastąpił na polskich morskich wodach wewnętrznych lub polskim morzu terytorialnym, promy pasażerskie typu ro-ro lub szybkie statki pasażerskie, jeżeli wypadek lub incydent morski nastąpił poza wodami wewnętrznymi lub morzem terytorialnym państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w przypadku gdy ostatnim portem zawinięcia statku był port w Rzeczypospolitej Polskiej, oraz statki o pojemności brutto poniżej 50 tj. łodzi rybackich, jachtów i holowników.

3. **Statkiem o polskiej przynależności**, zgodnie z ustawą z dnia 18 IX 2001 r. „Kodeks morski” (tekst jednolity Dz. U. 2013, poz. 758, z późniejszymi zmianami), jest statek:

- 1) stanowiący polską własność;
- 2) uważany za stanowiący polską własność;
- 3) statek niestanowiący polskiej własności, który uzyskał polską przynależność w efekcie transferu statków z jednego rejestru do drugiego wewnątrz Wspólnoty;
- 4) statek niestanowiący polskiej własności, który czasowo uzyskał polską przynależność.

4. Statek **posiadający polską przynależność**, bez względu na czas jej obowiązywania, **zobowiązany jest podnosić polską banderę**.

5. Od roku 2013 badaniem wypadków morskich w Polsce zajmuje się powstała w 2012 roku **Państwowa Komisja Badania Wypadków Morskich** (działająca na podstawie ustawy z dn 31.08.2012 Dz. U. z 2012 r., poz. 1068), której celem jest prowadzenie dochodzeń technicznych w sprawach wypadków i incydentów morskich oraz **izby morskie** (Dz. U. z 1961 r., Nr 58, poz. 320 z późniejszymi zmianami) prowadzące równoległe postępowanie w zakresie przyczyn wypadków oraz ustalenia odpowiedzialności i winy.

Ustawa o Państwowej Komisji Badania Wypadków Morskich (PKBWM) wprowadza podział zdarzeń morskich na:

- wypadki morskie (w tym poważne i bardzo poważne wypadki);
- incydenty morskie.

## GENERAL NOTES

1. *This chapter contains information on **accidents at sea** to ships of Polish nationality, and **marine salvage**.*

2. *Data on **accidents at sea** cover ships of either Polish or non-Polish nationality when the incident or accident at sea occurred in Polish internal waters or Polish territorial sea. Passenger ro-ro ferries or high-speed passenger ships are also included when the incident or accident occurred outside the internal waters or territorial sea of the EU member state provided that the last port of call of that ship was a Polish Republic's seaport. In addition these statistics cover ships of gross tonnage below 50, i.e. fishing boats, yachts or tugs.*

3. ***Ship of Polish nationality**, according to the Maritime Code Act dated 18 Sept 2001 (uniform text Journal of Laws 2013, item 758, with further amendments), is:*

- 1) *a ship of Polish property;*
- 2) *a ship regarded as Polish property;*
- 3) *a ship of non-Polish property that is given Polish nationality due to the transfer of ships between registers of ships within the European Communities;*
- 4) *a ship of non-Polish property that is given Polish nationality.*

4. *Ship of **Polish nationality** is obliged to **fly the Polish flag** no matter how long this obligation is in force.*

5. *Since 2013, the **State Commission on Maritime Accident Investigation** established in 2012, has become the body responsible for investigating accidents at sea (acting under the act dated 31 Aug 2012, Journal of Laws item 1068, 2012) in order to run technical surveillance in proceedings on accidents or incidents at sea. Another body dealing with collisions at sea are **maritime chambers** (Journal of Laws No. 58, item 320, 1961, with further amendments) that run parallel proceedings to define the cause, responsibility and liability for the accidents.*

*With the act on the State Commission on Maritime Accident Investigation (SCMAI) marine occurrences are divided into:*

- *marine accidents (including severe or very severe ones);*
- *marine incidents.*

**wypadek morski** – zdarzenie, lub kilka następujących po sobie zdarzeń, związane bezpośrednio z eksploatacją statku, w którego następstwie doszło do: śmierci albo ciężkiego uszczerbku na zdrowiu człowieka lub zaginięcia człowieka przebywającego na statku, lub zatonięcia, zaginięcia lub utraty statku w inny sposób, lub uszkodzenia statku, wpływającego w znacznym stopniu na jego konstrukcję, zdolności manewrowe lub eksploatacyjne, wymagającego poważnych napraw, lub wejścia statku na mieliznę, zetknięcia z dnem, uderzenia w podwodną przeszkodę, unieruchomienia statku lub zderzenia statków, pożaru, eksplozji, uderzenia w budowlę, urządzenie lub instalację, przesunięcia ładunku, uszkodzenia powstałego wskutek złej pogody, uszkodzenia przez lód, pęknięcia kadłuba lub podejrzenia uszkodzenia kadłuba, lub wyrządzenia przez statek istotnej szkody w infrastrukturze portowej, infrastrukturze zapewniającej dostęp do portów lub przystani morskich, instalacji lub budowli na morzu, powodującej poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa statku, innych statków lub osób, lub wyrządzenia szkody w środowisku lub wywołania niebezpieczeństwa wyrządzenia takiej szkody;

**bardzo poważny wypadek** – wypadek morski, w wyniku którego doszło do całkowitej utraty statku, śmierci człowieka lub wyrządzenia szkody w środowisku w znacznych rozmiarach;

**poważny wypadek** – wypadek morski, którego skutkiem jest: unieruchomienie napędu głównego statku, rozległe uszkodzenie pomieszczeń mieszkalnych, zmiana w zakresie stateczności statku, poważne uszkodzenie konstrukcji statku w podwodnej części kadłuba – powodujące, że statek nie odpowiada wymaganiom określonym w umowach międzynarodowych i stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa osób na nim przebywających lub dla środowiska, czyniące go niezdadnym do kontynuowania podróży lub wyrządzenie szkody w środowisku, w tym szkody spowodowanej zanieczyszczeniem środowiska, lub awaria, przy której istnieje konieczność holowania statku lub udzielenia statkowi pomocy z lądu;

**incydent morski** – zdarzenie, lub kilka następujących po sobie zdarzeń, inne niż określone wyżej, związane bezpośrednio z eksploatacją statku, które miało lub mogło mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo statku, osób na nim przebywających lub środowisko, z tym że incydem morskim nie jest świadome działanie lub zaniechanie podjęte z zamiarem naruszenia bezpieczeństwa statku, wyrządzenia szkody na osobie lub szkody w środowisku.

**marine accident** – is an occurrence or several consecutive occurrences linked directly to the ship's operations, resulting in: any loss of life, major serious injury to a person or loss of a person onboard the ship, draught, loss of the ship or damage to the ship seriously affecting its structure, manoeuvrability or operability so that an in-depth repair is required, ship's grounding, or any ship's hull contact with the sea bottom, an impact of the ship into a subsea obstacle, laying-up or collision of the vessel, fire, explosion, an impact into a building, facility of installation, cargo dislocation, damages due to unfavourable weather conditions, damages by ice, crack of the hull or suspected damage to the hull, or damage by the ship to a port's infrastructure, or to facilities providing access to ports, harbours, installations or offshore structures causing a serious risk to safety of the ships, other ships or persons, or a damage to the natural environment or posing a risk thereof;

**very severe accident** – is a marine accident that results in a total loss of ship, loss of life of a person, or a severe damage to the natural environment;

**severe accident** – is a marine accident that results in lying up of a ship's main propeller, extensive damages in accommodation rooms, changes in the ships' stability, severe structural damages to the underwater part of the hull that cause the ship fail to comply with requirements of international agreements, posing a risk for people onboard or for the natural environment, which makes the ship incapable of navigating, or causes damages to the natural environment including contamination or pollution, or a failure when the ship needs towing or any assistance from land;

**marine incident** – is an occurrence or several consecutive occurrences other than those abovementioned, linked directly to the ship's operations that might affect or might have affected safety of the ship, people onboard or the natural environment. A marine incident is different from any deliberate actions or negligence aimed at jeopardizing the ship's safety or causing any personal injury or damage to the natural environment.

Obowiązkiem PKBWM jest zbadanie każdego „poważnego” i „bardzo poważnego” wypadku morskiego. Komisja nie bada wypadków i incydentów morskich, w których uczestniczyły wyłącznie: jednostki pływające Marynarki Wojennej, Straży Granicznej lub Policji, statki bez napędu mechanicznego lub statki drewniane o prostej konstrukcji; statki pełniące wyłącznie specjalną służbę państwową lub eksploatowane przez państwo w celach niehandlowych, statki rybackie o długości całkowitej do 15 m, jachty rekreacyjne – z wyjątkiem bardzo poważnych wypadków; lub wypadków na stałych platformach wiertniczych, w których nie uczestniczyły statki morskie.

Do zadań izb morskich należy orzekanie w sprawach wypadków morskich tylko na wniosek zainteresowanych stron bądź organu administracji morskiej.

#### 6. Do wypadków nawigacyjnych zaliczono:

- „zderzenie” – jest to każdy kontakt z innym statkiem, bez względu na to, czy którykolwiek ze statków był statkiem w drodze, statkiem zacumowanym itp.;
- „uderzenie” – jest to zetknięcie się statku z wszelkimi innymi niż statek obiektami pływającymi i stałymi, zarówno nawodnymi, jak i podwodnymi;
- „wejście na mieliznę” – jest to każdy kontakt kadłuba statku z dnem morskim, bez względu na to, czy nastąpiło osadzenie statku na dnie;
- „uszkodzenie sztormowe” – jest to samoistne uszkodzenie statku na skutek oddziaływania silnego wiatru i siły uderzeń fal.
- „uszkodzenie lodowe” – jest to samoistne uszkodzenie statku wskutek kontaktu statku z lodem pokrywającym określony akwen wodny.

7. Zderzenie dwóch statków o polskiej przynależności ujęte jest w statystyce dwukrotnie: jako zderzenie statku X ze statkiem Y oraz zderzenie statku Y ze statkiem X.

8. Każdy wypadek z ludźmi: śmiertelny, względnie powodujący ciężki uszczerbek na zdrowiu lub rozstrój zdrowia, ujmowany jest w analizie tyle razy, ile osób zostało w nim poszkodowanych.

9. Dane o wypadkach morskich zostały opracowane na podstawie publikacji „Analiza wypadków morskich statków o polskiej przynależności zaistniałych w roku 2009”, jak również z analogicznych opracowań dla roku 2010, 2011 i 2012 wydanych przez **Odwoławczą Izbę Morską w Gdyni**.

*The SCMAI is obliged to investigate each and every "severe" or "very severe" marine accident. The Commission does not deal with marine accidents or incidents participated exclusively by vessels of the Naval Forces, Border Guard or Police, unpowered or small-scale wooden vessels; ships for exclusive state service or used by the state for non-commercial purposes; 15 metres long fishing boats, leisure yachts - except for very serious accidents; or accidents not participated by maritime ships, at offshore drilling units.*

*Maritime chambers adjudicate cases on marine accidents only at the request of the parties concerned or a maritime administration body.*

#### 6. Navigational accidents include:

- *“collision” – is every contact of one ship with another, no matter which of them is on voyage, moored etc.;*
- *“bumping” – is a contact with any nonvessel afloat or permanent object above as well as under water body;*
- *“grounding” – is every contact of ship’s hull with the sea bottom, no matter whether the ship is settled at the sea bottom;*
- *“storm damage” – is a spontaneous damage to ship due to high wind and waves.*
- *“ice damage” – is a spontaneous damage to a ship due to the contact of the ship with ice covering a given basin.*

*7. Collisions between two ships of Polish nationalities are shown twice: first, as a collision of vessel “X” to vessel “Y”, second as vessel “Y” to vessel “X”.*

*8. Every marine accident to people: any loss of life, major or serious injury, is shown in this analysis as many times as many persons are affected by that accident.*

*9. Marine accidents statistics are compiled out of “Analysis of marine accidents to ships of Polish nationality in the year 2009” and subsequent editions for the years 2010, 2011 and 2012, issued by the **Revocatory Chamber of Maritime Commerce (Revocatory Maritime Court), Gdynia**.*

10. Informacje o **ratownictwie morskim** dotyczą działań prowadzonych przez **Morską Służbę Poszukiwania i Ratownictwa** (międzynarodowa nazwa **SAR**) z Gdyni, która jest państwową jednostką budżetową podlegającą ministrowi właściwemu do spraw gospodarki morskiej, powołaną dla wykonywania zadań poszukiwania i ratowania życia na morzu.

11. W skład Służby SAR wchodzi:

- Morskie Ratownicze Centrum Koordynacyjne (MRCK) – organizujące i koordynujące akcje poszukiwawcze i ratownicze;
- Pomocnicze Centrum Koordynacyjne (PCK);
- morskie statki ratownicze;
- brzegowe stacje ratownicze, w skład których wchodzi ochotnicze drużyny ratownicze.

12. Do zadań Służby SAR należy: ratowanie życia na morzu oraz zwalczanie zagrożeń i zanieczyszczeń środowiska morskiego, co wiąże się między innymi z usuwaniem z powierzchni morza rozlewów ropy naftowej oraz innych niebezpiecznych substancji chemicznych.

SAR bierze również czynny udział w akcjach związanych bezpośrednio z ruchem turystycznym i licznymi wypadkami plażowymi (zaginięcia osób, utonięcia, wydobywanie zwłok ludzkich) współpracując z innymi służbami i instytucjami polskimi.

13. Przy wykonywaniu zadań ze Służbą SAR współdziałają jednostki organizacyjne Marynarki Wojennej, Państwowej Straży Pożarnej, Straży Granicznej, Policji, opieki zdrowotnej oraz inne jednostki będące w stanie udzielić pomocy, zgodnie z Planem SAR.

14. Akcja ratownicza oznacza każdą czynność lub działanie podjęte w celu udzielenia pomocy statkowi lub innemu mieniu znajdującemu się w niebezpieczeństwie na wodach żeglownych lub innych.

15. Dane o liczbie uratowanych osób obejmują osoby, które znajdowały się na uratowanych obiektach oraz osoby, którym bezpośrednio uratowano życie.

10. *Marine salvage statistics present tasks carried out by the **Polish Maritime Search and Rescue Service (SAR)**, Gdynia which is a public entity reporting to the minister responsible for maritime economy affairs, and the mission of this institution is to search and rescue human life at the sea.*

11. *SAR consists of:*

- *Maritime Rescue Coordination Centre - responsible for organizing and coordinating search and rescue actions;*
- *Maritime Rescue Sub-Centre;*
- *maritime rescue ships;*
- *Coastal Rescue Stations involving voluntary rescue teams.*

12. *The tasks performed by SAR are: life-saving at the sea, fighting marine hazardous incidents and pollution involving i.e. removal of oil spills and other dangerous chemicals from the sea surface.*

*In addition, SAR takes part in actions that may have a direct impact on tourism and numerous accidents at the seaside (i.e. people missing, drowned, getting bodies of the deceased out of water). This is linked to the co-operation with other Polish services and institutions.*

13. *When carrying out the tasks, SAR is accompanied by units of the Polish Navy, the State Fire Service, the Border Security Service, the Police, medical care services and other units able to render help according to SAR's Action Plan.*

14. *Rescue action is every activity / activities taken with the aim to render help to a ship or other endangered property in navigable or other waters.*

15. *Number of persons rescued includes persons on the salvaged objects and those saved individually.*



**TABL. 6.1 WYPADKI MORSKIE WEDŁUG RODZAJÓW**  
**MARINE ACCIDENTS BY TYPE**

| RODZAJE WYPADKÓW                                            | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | TYPE OF ACCIDENT                               |
|-------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                      | 73   | 83   | 67   | 64   | TOTAL                                          |
| Nawigacyjne                                                 | 36   | 40   | 30   | 32   | Navigational                                   |
| zderzenia                                                   | 16   | 16   | 12   | 12   | collisions                                     |
| uderzenia                                                   | 2    | 3    | 2    | 6    | bumpings                                       |
| wejście na mieliznę                                         | 5    | 3    | 9    | 2    | groundings                                     |
| uszkodzenia sztormowe                                       | 1    | 1    | –    | 2    | storm damages                                  |
| pozostałe                                                   | 12   | 17   | 7    | 10   | others                                         |
| Techniczne                                                  | 20   | 21   | 26   | 27   | Technical                                      |
| silniki główne                                              | 7    | 10   | 16   | 11   | main engines                                   |
| kadłuby                                                     | 1    | –    | –    | –    | hulls                                          |
| wały napędowe                                               | 2    | –    | –    | 1    | shafts                                         |
| pożary i wybuchy                                            | 1    | 2    | 2    | 1    | fire and explosions                            |
| śruby napędowe                                              | 1    | –    | 1    | 1    | propellers                                     |
| pozostałe                                                   | 8    | 9    | 7    | 13   | others                                         |
| Z ludźmi                                                    | 17   | 22   | 11   | 5    | Accidents to persons                           |
| poślizgnięcie, utrata równowagi, upadek, uderzenie się itp. | 2    | 4    | 2    | 2    | slips, losing balance, falling down, hits etc. |
| ręczne manipulacje                                          | 1    | –    | –    | 1    | manual operations                              |
| działanie urządzeń                                          | 1    | 2    | 6    | –    | devices in service                             |
| inne                                                        | 13   | 16   | 3    | 2    | others                                         |

**TABL. 6.2 WYPADKI NAWIGACYJNE WEDŁUG TYPÓW STATKÓW**  
**NAVIGATIONAL ACCIDENTS BY SHIP TYPE**

| TYPY STATKÓW                                               | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | SHIP TYPE                                               |
|------------------------------------------------------------|------|------|------|------|---------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                     | 36   | 40   | 30   | 32   | TOTAL                                                   |
| Rybackie                                                   | 11   | 16   | 9    | 9    | Fishing                                                 |
| Holowniki                                                  | 7    | 7    | 3    | 2    | Tugs                                                    |
| Promy                                                      | –    | –    | –    | –    | Ferries                                                 |
| Ro-Ro                                                      | –    | 1    | –    | 2    | Ro-ro carriers                                          |
| Zbiornikowce                                               | –    | 1    | –    | –    | Tankers                                                 |
| Różne (m.in. ratownicze, pasażerskie, jachty, pogłębiarki) | 18   | 15   | 18   | 19   | Others (i.e. rescue, passenger, yachts, dredging ships) |

**TABL. 6.3 WYPADKI NAWIGACYJNE WEDŁUG PRZYZYNY<sup>a</sup>**  
**NAVIGATIONAL ACCIDENTS BY CAUSE<sup>a</sup>**

| PRZYZYNY WYPADKÓW                          | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | CAUSE OF ACCIDENT                 |
|--------------------------------------------|------|------|------|------|-----------------------------------|
| Wadliwa nawigacja własna                   | 14   | 7    | 12   | 6    | Faulty navigation on board        |
| Wadliwa nawigacja innego statku            | 4    | 7    | 5    | 5    | Faulty navigation of another ship |
| Warunki hydrometeorologiczne               | 6    | 6    | 3    | 10   | Weather and sea condition         |
| Wady techniczne urządzeń na statku         | –    | 3    | 3    | 2    | Faulty ship's devices             |
| Brak dyscypliny pełnienia służby na statku | –    | 2    | 3    | –    | Lack of discipline in crew        |
| Zła organizacja pracy na statku            | 1    | 1    | –    | –    | Faulty co-operation               |
| Braki w wyposażeniu statku                 | –    | 1    | –    | –    | Lacks in ship's equipment         |
| Inne przyczyny na statku                   | 5    | 6    | 5    | 5    | Other causes associated with ship |
| Przyczyny leżące poza statkiem             | 8    | 9    | 9    | 11   | Non-ship associated causes        |
| Nieustalone                                | 7    | 7    | 2    | 1    | Not identified                    |

<sup>a</sup> Jeden wypadek może być spowodowany więcej niż jedną przyczyną.  
<sup>a</sup> A single accident may result from more than one cause.

**TABL. 6.4 WYPADKI NAWIGACYJNE WEDŁUG RODZAJÓW I MIEJSC <sup>a</sup>**  
**NAVIGATIONAL ACCIDENTS BY TYPE AND LOCATION <sup>a</sup>**

| RODZAJE WYPADKÓW<br>TYPE OF ACCIDENT   | Rok<br>Year | Ogółem<br>Grand total | Wody otwarte<br>High seas | Zalewy<br>Bays and lagoons | Rzeki<br>Rivers | Porty i redy<br>Ports and roadsteads |
|----------------------------------------|-------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                        | 2009        | 36                    | 11                        | 1                          | 1               | 23                                   |
|                                        | 2010        | 81                    | 29                        | 12                         | 1               | 39                                   |
|                                        | 2011        | 30                    | 8                         | 5                          | –               | 17                                   |
|                                        | 2012        | 32                    | 16                        | –                          | 3               | 13                                   |
| Zderzenia<br>Collisions                | 2009        | 16                    | –                         | –                          | –               | 16                                   |
|                                        | 2010        | 16                    | 2                         | 1                          | –               | 13                                   |
|                                        | 2011        | 5                     | –                         | 2                          | –               | 10                                   |
|                                        | 2012        | 12                    | 2                         | –                          | 2               | 8                                    |
| Uderzenia<br>Bumpings                  | 2009        | 2                     | 1                         | –                          | –               | 1                                    |
|                                        | 2010        | 3                     | –                         | 1                          | –               | 2                                    |
|                                        | 2011        | 2                     | –                         | –                          | –               | 2                                    |
|                                        | 2012        | 6                     | 1                         | –                          | 1               | 4                                    |
| Wejścia na mielizny<br>Groundings      | 2009        | 5                     | 1                         | –                          | 1               | 3                                    |
|                                        | 2010        | 3                     | –                         | –                          | –               | 3                                    |
|                                        | 2011        | 9                     | 2                         | 3                          | –               | 4                                    |
|                                        | 2012        | 2                     | 1                         | –                          | –               | 1                                    |
| Uszkodzenia sztormowe<br>Storm damages | 2009        | 1                     | –                         | 1                          | –               | –                                    |
|                                        | 2010        | 1                     | 1                         | –                          | –               | –                                    |
|                                        | 2011        | –                     | –                         | –                          | –               | –                                    |
|                                        | 2012        | 2                     | 2                         | –                          | –               | –                                    |
| Pozostałe<br>Other                     | 2009        | 12                    | 9                         | –                          | –               | 3                                    |
|                                        | 2010        | 17                    | 12                        | 2                          | 1               | 2                                    |
|                                        | 2011        | 7                     | 6                         | –                          | –               | 1                                    |
|                                        | 2012        | 10                    | 10                        | –                          | –               | –                                    |

<sup>a</sup> Jeden wypadek może być spowodowany więcej niż jedną przyczyną.  
<sup>a</sup> A single accident may result from more than one cause.

**TABL. 6.5 WYPADKI TECHNICZNE WEDŁUG PRZYZYNY <sup>a</sup>**  
**TECHNICAL ACCIDENTS BY CAUSE <sup>a</sup>**

| PRZYZYNY WYPADKÓW                                | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | CAUSE OF ACCIDENT                                |
|--------------------------------------------------|------|------|------|------|--------------------------------------------------|
| Wady w obsłudze i konserwacji urządzeń na statku | 3    | 2    | 2    | 1    | Faulty service and maintenance of ship's devices |
| Wady materiałowe                                 | 1    | 8    | 12   | 6    | Material defects                                 |
| Wady techniczne lub montażowe <sup>b</sup>       | 1    | –    | 2    | 2    | Faulty construction <sup>b</sup>                 |
| Warunki hydrometeorologiczne                     | 3    | 3    | 2    | 1    | Weather and sea conditions                       |
| Inne przyczyny na statku                         | 10   | 9    | 4    | 14   | Other causes associated with ship                |
| Przyczyny leżące poza statkiem                   | 5    | –    | 6    | 4    | Non- ship associated causes                      |
| Nieustalone                                      | –    | –    | –    | 2    | Not identified                                   |

<sup>a</sup> Jeden wypadek może być spowodowany więcej niż jedną przyczyną. <sup>b</sup> Wady konstrukcyjne i wady technologiczne nie były przyczyną wypadku technicznego.

<sup>a</sup> A single accident may result from more than one cause. <sup>b</sup> Neither structural or technological defects caused the technical accident.

TABL. 6.6

**WYPADKI Z LUDŹMI WEDŁUG RODZAJÓW, SKUTKÓW  
I MIEJSC**  
*ACCIDENTS TO PERSONS BY TYPE, RESULT AND PLACE*

| MIEJSCA WYPADKÓW<br><i>PLACE OF ACCIDENT</i>                                     |      | Liczba wypadków<br><i>Number of accidents</i> | Rodzaje wypadków<br><i>Types of accidents</i>                                                                        |                                                |                                                  |                       | Skutki wypadków<br><i>Results of accidents</i> |                                                     |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                                                  |      |                                               | poślizgnięcie, upadek, utrata równowagi, uderzenie się itd.<br><i>slips, losing balance, falling down, hits etc.</i> | ręczne manipulacje<br><i>manual operations</i> | działanie urządzeń<br><i>functioning devices</i> | inne<br><i>others</i> | śmiertelne<br><i>fatality</i>                  | ciężki uszczerbek na zdrowiu<br><i>major injury</i> | rozstrój zdrowia<br><i>serious injury</i> |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                           | 2009 | 17                                            | 2                                                                                                                    | 1                                              | 1                                                | 13                    | 7                                              | 2                                                   | 8                                         |
|                                                                                  | 2010 | 22                                            | 4                                                                                                                    | –                                              | 2                                                | 16                    | 15                                             | 2                                                   | 5                                         |
|                                                                                  | 2011 | 11                                            | 2                                                                                                                    | –                                              | 6                                                | 3                     | 3                                              | 2                                                   | 6                                         |
|                                                                                  | 2012 | 5                                             | 2                                                                                                                    | 1                                              | –                                                | 2                     | 2                                              | 1                                                   | 2                                         |
| Pokłady otwarte<br><i>Open decks</i>                                             | 2009 | 7                                             | 1                                                                                                                    | –                                              | –                                                | 6                     | –                                              | 1                                                   | 6                                         |
|                                                                                  | 2010 | 5                                             | 2                                                                                                                    | –                                              | 1                                                | 2                     | –                                              | 1                                                   | 4                                         |
|                                                                                  | 2011 | 5                                             | 2                                                                                                                    | –                                              | 3                                                | –                     | –                                              | 2                                                   | 3                                         |
|                                                                                  | 2012 | 1                                             | 1                                                                                                                    | –                                              | –                                                | –                     | 1                                              | –                                                   | –                                         |
| Ładownie i zbiorniki<br><i>Holds and tanks</i>                                   | 2009 | 3                                             | –                                                                                                                    | 1                                              | 1                                                | 1                     | –                                              | 1                                                   | 2                                         |
| Pomieszczenia mieszkalne<br><i>Accommodation space</i>                           | 2010 | 1                                             | –                                                                                                                    | –                                              | –                                                | 1                     | 1                                              | –                                                   | –                                         |
|                                                                                  | 2012 | 1                                             | 1                                                                                                                    | –                                              | –                                                | –                     | –                                              | –                                                   | 1                                         |
| Trapy i schodnie<br><i>Ladders, gangways</i>                                     | 2010 | 1                                             | 1                                                                                                                    | –                                              | –                                                | –                     | –                                              | –                                                   | 1                                         |
| Inne miejsca na statku i poza nim<br><i>Other places on board and over board</i> | 2009 | 7                                             | 1                                                                                                                    | –                                              | –                                                | 6                     | 7                                              | –                                                   | –                                         |
|                                                                                  | 2010 | 15                                            | 1                                                                                                                    | –                                              | 1                                                | 13                    | 14                                             | 1                                                   | –                                         |
|                                                                                  | 2011 | 6                                             | –                                                                                                                    | –                                              | 3                                                | 3                     | 3                                              | –                                                   | 3                                         |
|                                                                                  | 2012 | 3                                             | –                                                                                                                    | 1                                              | –                                                | 2                     | 1                                              | 1                                                   | 1                                         |

TABL. 6.7

WYPADKI Z LUDŹMI WEDŁUG RODZAJÓW, SKUTKÓW  
ORAZ PRZYCZYN <sup>a</sup>ACCIDENTS TO PERSONS BY TYPE, RESULT AND CAUSE <sup>a</sup>

| PRZYCZYNY WYPADKÓW<br>CAUSE OF ACCIDENT                                                                 |      | Liczba wypadków<br>Number of accidents | Rodzaje wypadków<br>Types of accidents                                                                        |                                         |                                                       |                | Skutki wypadków<br>Results of accidents |                                              |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                         |      |                                        | poślizgnięcie, upadek, utrata równowagi, uderzenie się itd.<br>slips, loosing balance, falling down, hits etc | ręczne manipulacje<br>manual operations | działanie urządzeń funkcyjnych<br>functioning devices | inne<br>others | śmiertelne<br>fatality                  | ciężki uszczerbek na zdrowiu<br>major injury | rozstrój zdrowia<br>serious injury |
| Nieprzestrzeganie przepisów i zasad BHP<br>Disobeyed health & safety regulations                        | 2009 | 3                                      | 3                                                                                                             | –                                       | –                                                     | –              | 2                                       | –                                            | 1                                  |
|                                                                                                         | 2010 | 10                                     | 4                                                                                                             | –                                       | 2                                                     | 4              | 4                                       | 1                                            | 5                                  |
|                                                                                                         | 2011 | 4                                      | –                                                                                                             | –                                       | 4                                                     | –              | –                                       | 3                                            | 1                                  |
|                                                                                                         | 2012 | 2                                      | 1                                                                                                             | 1                                       | –                                                     | –              | –                                       | –                                            | 2                                  |
| Zły stan techniczny i braki w zabezpieczeniu<br>Poor technical condition and substandard safety devices | 2009 | 1                                      | –                                                                                                             | 1                                       | –                                                     | –              | –                                       | 1                                            | –                                  |
|                                                                                                         | 2011 | 2                                      | –                                                                                                             | –                                       | –                                                     | 2              | 2                                       | –                                            | –                                  |
| Warunki hydrometeorologiczne<br>Weather and sea conditions                                              | 2009 | 3                                      | 1                                                                                                             | –                                       | 1                                                     | 1              | –                                       | –                                            | 3                                  |
|                                                                                                         | 2010 | 4                                      | –                                                                                                             | –                                       | –                                                     | 4              | 4                                       | –                                            | –                                  |
|                                                                                                         | 2011 | 2                                      | 2                                                                                                             | –                                       | –                                                     | –              | –                                       | –                                            | 2                                  |
|                                                                                                         | 2012 | 3                                      | –                                                                                                             | 1                                       | –                                                     | 2              | 1                                       | 1                                            | 1                                  |
| Inne przyczyny na statku<br>Other causes associated with ship                                           | 2010 | 4                                      | 1                                                                                                             | –                                       | 1                                                     | 2              | 2                                       | –                                            | 2                                  |
|                                                                                                         | 2011 | 7                                      | 2                                                                                                             | –                                       | 5                                                     | –              | –                                       | 1                                            | 6                                  |
| Przyczyny leżące poza statkiem<br>Non-ship associated causes                                            | 2011 | 3                                      | –                                                                                                             | –                                       | 3                                                     | –              | –                                       | –                                            | 3                                  |
|                                                                                                         | 2012 | 1                                      | –                                                                                                             | –                                       | –                                                     | 1              | 1                                       | –                                            | –                                  |
| Nieustalone<br>Not identified                                                                           | 2009 | 12                                     | –                                                                                                             | –                                       | –                                                     | 12             | 6                                       | 1                                            | 5                                  |
|                                                                                                         | 2010 | 8                                      | –                                                                                                             | –                                       | –                                                     | 8              | 7                                       | 1                                            | –                                  |
|                                                                                                         | 2011 | 1                                      | –                                                                                                             | –                                       | –                                                     | 1              | 1                                       | –                                            | –                                  |

<sup>a</sup> Jeden wypadek może być spowodowany więcej niż jedną przyczyną.<sup>a</sup> A single accident may result from more than one cause.

**TABL. 6.8 JEDNOSTKI RATOWNICZE MORSKIEJ SŁUŻBY POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA**  
**RESCUE VESSELS BELONGING TO MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                |   | 2010                                                   | 2011   | 2012   | 2013   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| a - liczba jednostek<br>number of units                                                          |   |                                                        |        |        |        |
| b - pojemność brutto (GT) w tys.<br>gross tonnage (GT) in thous.                                 |   |                                                        |        |        |        |
| c - możliwa do podjęcia liczba rozbitków<br>number of castaways, for whom<br>a space is provided |   |                                                        |        |        |        |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                  | a | 21                                                     | 26     | 26     | 26     |
|                                                                                                  | b | 1927,9                                                 | 2239,5 | 2468,6 | 2468,6 |
|                                                                                                  | c | >1136                                                  | >1125  | >1275  | >1275  |
| Morskie statki ratownicze<br>Maritime rescue ships                                               | a | 10                                                     | 10     | 10     | 10     |
|                                                                                                  | b | 478,1                                                  | 789,7  | 1018,8 | 1018,8 |
|                                                                                                  | c | 864                                                    | 825    | 975    | 975    |
| Łodzie ratownicze<br>Life boats                                                                  | a | 9                                                      | 14     | 14     | 14     |
|                                                                                                  | c | wg uznania dowódcy łodzi<br>at the master's discretion |        |        |        |
| Statki do zwalczania<br>zanieczyszczeń<br>Pollution-combating ships                              | a | 2                                                      | 2      | 2      | 2      |
|                                                                                                  | b | 1449,8                                                 | 1449,8 | 1449,8 | 1449,8 |
|                                                                                                  | c | >272                                                   | 300    | 300    | 300    |

**TABL. 6.9 AKCJE RATOWNICZE MORSKIEJ SŁUŻBY POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA**  
**RESCUE ACTIONS BY MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION             | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|-----------------------------------------------|------|------|------|------|
| <b>AKCJE RATOWNICZE<br/>RESCUE ACTIONS</b>    |      |      |      |      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                               | 223  | 204  | 196  | 206  |
| Statki polskie<br>Polish ships                | 55   | 36   | 26   | 49   |
| transportu morskiego<br>of maritime transport | 14   | 6    | 5    | 5    |
| rybołówstwa morskiego<br>of marine fishery    | 19   | 16   | 8    | 11   |
| jachty<br>yachts                              | 22   | 14   | 13   | 33   |
| Statki obce<br>Foreign ships                  | 22   | 29   | 20   | 31   |
| transportu morskiego<br>of maritime transport | 10   | 19   | 14   | 18   |
| rybołówstwa morskiego<br>of marine fishery    | 2    | –    | –    | 1    |
| jachty<br>yachts                              | 10   | 10   | 6    | 12   |
| Inne <sup>a</sup><br>Others <sup>a</sup>      | 146  | 139  | 150  | 126  |

<sup>a</sup> Inne akcje ratownicze - jednostki sportowe (np.: windsurfery, pontony) i inne akcje ratownicze (np.: osoby tonące, osoby zaginione, fałszywe alarmy, akcje zwalczania rozlewów).

<sup>a</sup> Other rescue actions - sport crafts (eg. windsurfing boards, pontoons) and other rescue actions (eg. drowning, lost people, false alarms, combating slopping water).

**TABL. 6.9 AKCJE RATOWNICZE MORSKIEJ SŁUŻBY POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA (dok.)**  
**RESCUE ACTIONS BY MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                    | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|------------------------------------------------------|------|------|------|------|
| <b>URATOWANE OSOBY<br/>PERSONS SAVED</b>             |      |      |      |      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                      | 101  | 73   | 86   | 59   |
| w ratownictwie bezpośrednim<br>directly              | 101  | 49   | 86   | 59   |
| na uratowanych obiektach<br>on rescued constructions | –    | 24   | –    | –    |

**TABL. 6.10 AKCJE RATOWNICZE PROWADZONE PRZECZ MORSKĄ SŁUŻBĘ POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA**  
**RESCUE ACTIONS CARRIED OUT BY MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                        | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|----------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                                                                                                                  | 223  | 204  | 196  | 206  | TOTAL                                                    |
| <b>AKCJE RATOWNICZE WEDŁUG RODZAJÓW<br/>RESCUE ACTIONS BY TYPES</b>                                                                                     |      |      |      |      |                                                          |
| Akcje ratowania życia ludzkiego na morzu                                                                                                                | 87   | 74   | 87   | 87   | Life-saving actions at the sea                           |
| Asysty ratownicze                                                                                                                                       | 25   | 17   | 19   | 27   | Accompanying rescue actions                              |
| Ewakuacje medyczne                                                                                                                                      | 25   | 25   | 24   | 21   | Medical evacuation                                       |
| Akcje zwalczania rozlewów                                                                                                                               | 3    | 6    | 1    | 2    | Spill-fighting actions                                   |
| <b>AKCJE WYJAŚNIAJĄCE<br/>INVESTIGATION ACTIONS</b>                                                                                                     |      |      |      |      |                                                          |
| Falszywe alarmy <sup>a</sup>                                                                                                                            | 39   | 41   | 29   | 36   | False alarms <sup>a</sup>                                |
| Falszywe alarmy GMDSS <sup>b</sup>                                                                                                                      | 31   | 30   | 29   | 19   | False alarms from the GMDSS <sup>b</sup>                 |
| Pozostałe akcje wyjaśniające MRCK/PCK                                                                                                                   | 13   | 11   | 7    | 14   | Investigations by SAR and the Maritime Rescue Sub-Centre |
| <b>AKCJE RATOWNICZE WEDŁUG UCZESTNICZĄCYCH JEDNOSTEK RATOWNICZYCH<br/>RESCUE ACTIONS BY VESSELS INVOLVED</b>                                            |      |      |      |      |                                                          |
| Akcje statków ratowniczych                                                                                                                              | 105  | 77   | 76   | 108  | Actions by rescue ships                                  |
| Akcje brzegowych stacji ratowniczych                                                                                                                    | 81   | 66   | 77   | 86   | Actions by coastal rescue stations                       |
| Akcje statków przeciwrozlewowych                                                                                                                        | 2    | 6    | 1    | 2    | Actions by spill-fighting ships                          |
| <b>AKCJE RATOWNICZE WEDŁUG MIEJSC BAZOWANIA JEDNOSTEK RATOWNICZYCH <sup>c</sup><br/>RESCUE ACTIONS BY DOMICILE PORTS OF RESCUE VESSELS <sup>c</sup></b> |      |      |      |      |                                                          |
| Tolkmicko                                                                                                                                               | 7    | 9    | 6    | 13   | Tolkmicko                                                |
| Sztutowo                                                                                                                                                | 17   | 8    | 13   | 17   | Sztutowo                                                 |
| Świbno                                                                                                                                                  | 6    | 4    | 3    | 7    | Swibno                                                   |
| Górki Zachodnie                                                                                                                                         | 14   | 4    | 10   | 4    | Gorki Zachodnie                                          |
| Gdynia                                                                                                                                                  | 12   | 12   | 10   | 18   | Gdynia                                                   |
| Hel                                                                                                                                                     | 8    | 8    | 11   | 10   | Hel                                                      |

<sup>a</sup> Z użyciem i bez użycia sił MSPiR <sup>b</sup> GMDSS - Ogólnosiwiatowy System Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa. <sup>c</sup> W jednej akcji ratowniczej mogą uczestniczyć jednostki ratownicze z kilku miejsc bazowania.

<sup>a</sup> Either with or without the participation of SAR. <sup>b</sup> GMDSS - Global Maritime Distress Safety System. <sup>c</sup> A single rescue action may be participated by rescue vessels from several domicile ports.

**TABL. 6.10 AKCJE RATOWNICZE PROWADZONE PRZEZ MORSKĄ SŁUŻBĘ POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA (dok.)**  
**RESCUE ACTIONS CARRIED OUT BY MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                             | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|--------------------------------------------|
| <b>AKCJE RATOWNICZE WEDŁUG MIEJSC BAZOWANIA JEDNOSTEK RATOWNICZYCH <sup>a</sup> (dok.)</b><br><b>RESCUE ACTIONS BY DOMICILE PORTS OF RESCUE VESSELS <sup>a</sup> (cont.)</b> |      |      |      |      |                                            |
| Władysławowo                                                                                                                                                                 | 30   | 28   | 33   | 40   | <i>Wladyslawowo</i>                        |
| Łeba                                                                                                                                                                         | 29   | 17   | 20   | 17   | <i>Leba</i>                                |
| Ustka                                                                                                                                                                        | 9    | 4    | 6    | 11   | <i>Ustka</i>                               |
| Darłowo                                                                                                                                                                      | 12   | 10   | 8    | 14   | <i>Darlowo</i>                             |
| Kołobrzeg                                                                                                                                                                    | 26   | 25   | 11   | 8    | <i>Kolobrzeg</i>                           |
| Dziwnów                                                                                                                                                                      | 7    | 13   | 10   | 14   | <i>Dziwnow</i>                             |
| Świnoujście                                                                                                                                                                  | 12   | 12   | 10   | 6    | <i>Swinoujscie</i>                         |
| Trzebież                                                                                                                                                                     | 9    | 8    | 7    | 16   | <i>Trzebiez</i>                            |
| <b>AKCJE RATOWNICZE Z UDZIAŁEM JEDNOSTEK WSPÓŁDZIAŁAJĄCYCH Z MSPiR</b><br><b>RESCUE ACTIONS ACCOMPANIED BY UNITS CO-OPERATING WITH THE SAR</b>                               |      |      |      |      |                                            |
| Marynarka Wojenna RP<br>(w tym śmigłowce)                                                                                                                                    | 32   | 27   | 22   | 16   | <i>Polish Navy (including helicopters)</i> |
| Morski Oddział Straży Granicznej<br>(MO SG)                                                                                                                                  | 24   | 25   | 10   | 12   | <i>Border Security Service Marine Unit</i> |
| Państwowa Straż Pożarna (PSP)                                                                                                                                                | 11   | 13   | 8    | 9    | <i>State Fire Service</i>                  |
| Policja                                                                                                                                                                      | 30   | 26   | 25   | 25   | <i>Police</i>                              |
| Wodne Ochotnicze Pogotowie<br>Ratunkowe (WOPR)                                                                                                                               | 23   | 28   | 25   | 46   | <i>Volunteer Life-Savers' Association</i>  |
| Jednostki handlowe i rybackie                                                                                                                                                | 54   | 17   | 33   | 20   | <i>Merchant and fishing ships</i>          |

<sup>a</sup> W jednej akcji ratowniczej mogą uczestniczyć jednostki ratownicze z kilku miejsc bazowania.

<sup>a</sup> A single rescue action may be participated by rescue vessels from several domicile ports.

**TABL. 6.11 ZWALCZANIE ZAGROŻEŃ I ZANIECZYSZCZEŃ PRZEZ MORSKĄ SŁUŻBĘ POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA**  
**HAZARDOUS INCIDENTS AND POLLUTION FIGHTED BY THE MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE**

| Rok<br>Year | Port<br>Port                                                                                                    | Liczba zanieczyszczeń<br>Number of incidents<br>with pollutants | Rodzaj zanieczyszczeń<br>Pollutant                               | Ilość zebranej<br>substancji w tonach<br>Amount of chemicals<br>removed, in tones |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 2010        | Dziwnów                                                                                                         | .                                                               | olej opałowy<br><i>heating oil</i>                               | 1,5                                                                               |
|             | Plaża pomiędzy<br>Świnoujściem<br>a Międzyzdrojami<br><i>Beach between<br/>Świnoujscie and<br/>Międzyzdroje</i> | .                                                               | parafina<br><i>paraffin wax</i>                                  | 0,8                                                                               |
|             | Łeba                                                                                                            | .                                                               | smar towot<br><i>grease</i>                                      | < 0,01                                                                            |
| 2011        | Świnoujście                                                                                                     | 4                                                               | substancje ropopochodne<br><i>petroleum - derived substances</i> | 5,0                                                                               |
|             | Kołobrzeg                                                                                                       | .                                                               | substancje ropopochodne<br><i>petroleum - derived substances</i> | bez użycia zbieraczy<br><i>no skimmers used</i>                                   |
|             | Trzebież                                                                                                        | .                                                               | benzyna<br><i>petroleum</i>                                      | bez użycia zbieraczy<br><i>no skimmers used</i>                                   |

**TABL. 6.11 ZWALCZANIE ZAGROŻEŃ I ZANIECZYSZCZEŃ PRZEZ MORSKĄ SŁUŻBĘ POSZUKIWANIA I RATOWNICTWA (dok.)**  
**HAZARDOUS INCIDENTS AND POLLUTION FIGHTED BY THE MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICE (cont.)**

| Rok<br>Year | Port<br>Port | Liczba zanieczyszczeń<br>Number of incidents<br>with pollutants | Rodzaj zanieczyszczeń<br>Pollutant                                     | Ilość zebranej<br>substancji w tonach<br>Amount of chemicals<br>removed, in tones |
|-------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 2012        | Świnoujście  | 1                                                               | olej hydrauliczny<br>hydraulic oil                                     | >0,5                                                                              |
| 2013        | Świnoujście  | .                                                               | substancje ropopochodne -<br>mazut<br>petroleum - derivated substances | 6                                                                                 |
|             |              | .                                                               | paliwo lekkie -diesel<br>diesel light oil                              | <0,01                                                                             |





# 7

**Przemysł stoczniowy**

*Shipbuilding and shiprepair industry*



## UWAGI OGÓLNE

1. Dział zawiera **informacje o produkcji i stanie portfela zamówień na morskie statki handlowe**, dane o produkcji kadłubów statków pełnomorskich i jachtów pełnomorskich w polskich stoczniach oraz zawiera informacje o remontach i stanie portfela zamówień na remonty na morskie statki handlowe.

2. Dane o **produkcji i portfelu zamówień na statki** dotyczą morskich statków handlowych o pojemności brutto (GT) 100 i więcej.

3. **Morskim statkiem handlowym** jest statek przeznaczony lub używany do prowadzenia działalności gospodarczej, a w szczególności do: przewozu ładunków lub pasażerów, rybołówstwa morskiego lub pozyskiwania innych zasobów morza, holowania, ratownictwa morskiego, wydobywania mienia zatopionego w morzu, pozyskiwania zasobów mineralnych dna morza oraz zasobów znajdujących się pod nim.

4. Dane o produkcji i o stanie portfela zamówień na statki oraz dane o remontach i stanie portfela zamówień na remonty statków (zgodnie z metodologią OECD) nie obejmują okrętów wojennych.

5. Dane o **produkcji statków, o stanie portfela zamówień** oraz dane o **remontach statków i o stanie portfela na remonty statków** uzyskano z Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku.

## GENERAL NOTES

1. This chapter contains **information on the completions and order books for seagoing merchant fleets**, productions of hulls for seagoing ships and yachts, as well as repairs and repair order books for seagoing merchant fleets at Polish shipyards.

2. Data on **vessel completions and order book** concern the vessels of gross tonnage (GT) 100 and more.

3. **Sea-going merchant vessel** is a vessel designed or used for commercial purposes, i.e. seaborne carriage of freight or passengers, sea fishery or exploitation of other sea resources, towage, maritime salvage, recovering the property sunk in the sea, exploitation of sea bed minerals and resources from and below the sea bottom.

4. Data on completions, order books, repairs and repair order books (according to the OECD methodology) do not cover warships.

5. Data on **completions, order books** repairs and repair order books are obtained from the Ship Design and Research Centre, Gdańsk.

**TABL. 7.1**      **PRODUKCJA STATKÓW**  
**COMPLETIONS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010 | 2011 | 2012  | 2013 | SPECIFICATION                |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|------------------------------|
| <b>OGÓŁEM</b><br><b>TOTAL</b>                                                 |      |      |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | 24   | 14   | 15    | 12   | Number of vessels            |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | 38,6 | 71,9 | 84,8  | 34,7 | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | 90,0 | 93,9 | 133,7 | 68,7 | CGT in thous.                |
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE</b><br><b>POMORSKIE VOIVODSHIP</b>                   |      |      |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | 22   | 13   | 15    | 10   | Number of vessels            |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | 37,8 | 36,0 | 84,8  | 34,6 | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | 87,2 | 70,1 | 133,7 | 67,8 | CGT in thous.                |
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE</b><br><b>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b> |      |      |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | 2    | 1    | –     | –    | Number of vessels            |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | 0,8  | 35,9 | –     | –    | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | 2,9  | 23,8 | –     | –    | CGT in thous.                |
| <b>WOJEWÓDZTWO MAZOWIECKIE</b><br><b>MAZOWIECKIE VOIVODSHIP</b>               |      |      |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | –    | –    | –     | 2    | Number of vessels            |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | –    | –    | –     | 0,1  | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | –    | –    | –     | 0,9  | CGT in thous.                |

**TABL. 7.2**      **PRODUKCJA STATKÓW WEDŁUG TYPÓW**  
**COMPLETIONS BY SHIP TYPE**

| TYPY STATKÓW<br>a – liczba statków<br>b – pojemność brutto (GT) w tys. |   | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SHIP TYPE<br>a – number of ships<br>b – gross tonnage (GT)<br>in thous. |
|------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|-------------------------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                                 | a | 24   | 14   | 15   | 12   | TOTAL                                                                   |
|                                                                        | b | 38,6 | 71,9 | 84,8 | 34,7 |                                                                         |
| Kontenerowce i semikontenerowce                                        | a | 1    | 1    | –    | –    | Container and semicon-tainer carriers                                   |
|                                                                        | b | 6,2  | 35,9 | –    | –    |                                                                         |
| Drobnicowce                                                            | a | 2    | 2    | 1    | –    | General cargo carriers                                                  |
|                                                                        | b | 3,4  | 5,4  | 2,8  | –    |                                                                         |
| Masowce                                                                | a | 1    | –    | –    | –    | Dry bulk                                                                |
|                                                                        | b | 1,5  | –    | –    | –    |                                                                         |
| Promy                                                                  | a | 3    | 7    | 4    | 2    | Ferries                                                                 |
|                                                                        | b | 5,0  | 20,3 | 22,8 | 8,0  |                                                                         |
| Statki rybackie                                                        | a | 2    | 3    | 1    | –    | Fishing                                                                 |
|                                                                        | b | 0,8  | 7,4  | 2,7  | –    |                                                                         |
| Statki nietowarowe                                                     | a | 15   | 1    | 9    | 10   | Non-cargo carrying                                                      |
|                                                                        | b | 21,8 | 3,0  | 56,6 | 26,7 |                                                                         |

**TABL. 7.3**      **PORTFEL ZAMÓWIEŃ NA STATKI**  
Stan w dniu 31 XII  
**ORDER BOOK**  
As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE              | 2010  | 2011  | 2012  | 2013 | SPECIFICATION                |
|-------------------------------|-------|-------|-------|------|------------------------------|
| <b>OGÓŁEM</b><br><b>TOTAL</b> |       |       |       |      |                              |
| Liczba statków                | 21    | 22    | 22    | 19   | Number of ships              |
| Pojemność brutto (GT) w tys.  | 83,8  | 77,9  | 89,3  | 57,1 | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                    | 117,6 | 146,9 | 166,5 | 96,2 | CGT in thous.                |

**TABL. 7.3** **PORTFEL ZAMÓWIEŃ NA STATKI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**ORDER BOOK** (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010 | 2011  | 2012  | 2013 | SPECIFICATION                |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|------------------------------|
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE</b><br><b>POMORSKIE VOIVODSHIP</b>                   |      |       |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | 20   | 20    | 20    | 16   | Number of ships              |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | 47,9 | 77,9  | 89,3  | 52,5 | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | 93,8 | 146,9 | 166,5 | 85,8 | CGT in thous.                |
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE</b><br><b>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b> |      |       |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | 1    | 2     | 2     | 2    | Number of ships              |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | 35,9 | .     | .     | 0,4  | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | 23,8 | .     | .     | 2,2  | CGT in thous.                |
| <b>WOJEWÓDZTWO MAZOWIECKIE</b><br><b>MAZOWIECKIE VOIVODSHIP</b>               |      |       |       |      |                              |
| Liczba statków                                                                | –    | –     | –     | 1    | Number of ships              |
| Pojemność brutto (GT) w tys.                                                  | –    | –     | –     | 4,2  | Gross tonnage (GT) in thous. |
| CGT w tys.                                                                    | –    | –     | –     | 8,3  | CGT in thous.                |

**TABL. 7.4** **PORTFEL ZAMÓWIEŃ NA STATKI WEDŁUG TYPÓW**

Stan w dniu 31 XII

**ORDER BOOK BY SHIP TYPE**

As of 31 Dec

| TYPY STATKÓW<br>a – liczba statków<br>b – pojemność brutto (GT) w tys. |   | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SHIP TYPE<br>a – number of ships<br>b – gross tonnage (GT)<br>in thous. |
|------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|-------------------------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                                 | a | 21   | 22   | 22   | 19   | TOTAL                                                                   |
|                                                                        | b | 83,8 | 77,9 | 89,3 | 57,1 |                                                                         |
| Kontenerowce i semikontenerowce                                        | a | 1    | –    | –    | 5    | Container and semicontainer carriers                                    |
|                                                                        | b | 35,9 | –    | –    | 19,1 |                                                                         |
| Drobnicowce                                                            | a | 2    | 1    | –    | –    | General cargo carriers                                                  |
|                                                                        | b | 3,4  | 2,8  | –    | –    |                                                                         |
| Chemikaliowce                                                          | a | –    | –    | –    | 1    | Chemical carriers                                                       |
|                                                                        | b | –    | –    | –    | 4,2  |                                                                         |
| Gazowce                                                                | a | –    | –    | 1    | 1    | Gas tankers (LNG & LPG)                                                 |
|                                                                        | b | –    | –    | 7,5  | 7,5  |                                                                         |
| Promy                                                                  | a | 10   | 4    | 4    | 1    | Ferries                                                                 |
|                                                                        | b | 32,0 | 22,8 | 20,4 | 5,7  |                                                                         |
| Statki rybackie                                                        | a | 4    | 4    | 4    | 3    | Fishing                                                                 |
|                                                                        | b | 3,0  | 14,9 | 6,1  | 0,4  |                                                                         |
| Statki nietowarowe                                                     | a | 4    | 13   | 13   | 8    | Non-cargo carrying                                                      |
|                                                                        | b | 9,5  | 37,5 | 55,3 | 20,2 |                                                                         |

**TABL. 7.5** **REMONTY STATKÓW**  
**SHIP REPAIRS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                            | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | SPECIFICATION          |
|-------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------|
| <b>OGÓŁEM</b><br><b>TOTAL</b>                               |       |       |       |       |                        |
| Liczba remontów                                             | 616   | 624   | 617   | 532   | Number of ship repairs |
| Wartość w mln euro                                          | 229,9 | 286,0 | 227,5 | 232,8 | Value in mln euro      |
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE</b><br><b>POMORSKIE VOIVODSHIP</b> |       |       |       |       |                        |
| Liczba remontów                                             | 356   | 364   | 375   | 405   | Number of ship repairs |
| Wartość w mln euro                                          | 181,8 | 256,4 | 198,3 | 217,6 | Value in mln euro      |

**TABL. 7.5 REMONTY STATKÓW (dok.)**  
**SHIP REPAIRS (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|--------------------------------|
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE</b><br><b>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b> |      |      |      |      |                                |
| Liczba remontów                                                               | 260  | 260  | 242  | 126  | Number of ship repairs         |
| Wartość w mln euro                                                            | 48,1 | 29,6 | 29,2 | 15,2 | Value in mln euro <sup>a</sup> |
| <b>WOJEWÓDZTWO MAZOWIECKIE</b><br><b>MAZOWIECKIE VOIVODSHIP</b>               |      |      |      |      |                                |
| Liczba remontów                                                               | –    | –    | –    | 1    | Number of ship repairs         |
| Wartość w mln euro                                                            | –    | –    | –    | 0,0  | Value in mln euro              |

**TABL. 7.6 PORTFEL ZAMÓWIEŃ NA REMONTY**

Stan w dniu 31 XII

**SHIP REPAIR ORDER BOOK**

*As of 31 Dec*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | 2010 | 2011 | 2012  | 2013  | SPECIFICATION          |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|-------|------------------------|
| <b>OGÓŁEM</b><br><b>TOTAL</b>                                                 |      |      |       |       |                        |
| Liczba remontów                                                               | 194  | 278  | 202   | 97    | Number of ship repairs |
| Wartość w mln euro                                                            | 81,3 | 90,9 | 103,2 | 102,3 | Value in mln euro      |
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE</b><br><b>POMORSKIE VOIVODSHIP</b>                   |      |      |       |       |                        |
| Liczba remontów                                                               | 101  | 60   | 69    | 97    | Number of ship repairs |
| Wartość w mln euro                                                            | 70,2 | 69,2 | 94,2  | 102,3 | Value in mln euro      |
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE</b><br><b>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b> |      |      |       |       |                        |
| Liczba remontów                                                               | 93   | 218  | 133   | .     | Number of ship repairs |
| Wartość w mln euro                                                            | 11,1 | 21,7 | 9,0   | .     | Value in mln euro      |

**TABL. 7.7 PRODUKCJA POZOSTAŁYCH STATKÓW I CZĘŚCI STATKÓW PEŁNOMORSKICH <sup>a</sup>**

**PRODUCTION OF OTHER SHIPS AND THE SEAGOING VESSELS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                          |      | Produkcja<br>wytworzona<br>Production completed |          | Produkcja sprzedana<br>Production sold |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------|
|                                                                                                                                                                                            |      | w szt.                                          | in units | w tys. zł                              | in thous. zł |
| Jachty pełnomorskie<br>Sea-going yachts                                                                                                                                                    | 2010 | 535                                             | 528      | 151662,5                               |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2011 | 626                                             | 627      | 184182,0                               |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2012 | 538                                             | 539      | 186813,7                               |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2013 | 591                                             | 593      | 256002,3                               |              |
| Kadłuby statków pełnomorskich<br>Sea-going ships' hulls                                                                                                                                    | 2010 | 19                                              | 18       | 47101,2                                |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2011 | 44                                              | 42       | 284019,2                               |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2012 | 31                                              | 31       | 199197,7                               |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2013 | 31                                              | 31       | 372311,0                               |              |
| Motorówki wycieczkowe<br>lub sportowe pełnomorskie<br>Sea-going motor boats for pleasure<br>or sports                                                                                      | 2010 | 340                                             | 340      | 20024,0                                |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2011 | 410                                             | 383      | 27818,2                                |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2012 | 411                                             | 406      | 22180,6                                |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2013 | 589                                             | 562      | 39866,6                                |              |
| Łatarniowce, statki pożarnicze,<br>dźwigi pływające gdzie indziej<br>niesklasyfikowane pełnomorskie<br>Sea-going light-vessels, fire-floats,<br>floating cranes not specified<br>elsewhere | 2010 | 3                                               | 3        | 52553,9                                |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2012 | 4                                               | 4        | 83539,4                                |              |
|                                                                                                                                                                                            | 2013 | 7                                               | 7        | 522101,6                               |              |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.



# 8

**Gospodarka rybna**

*Fishing economy*





## UWAGI OGÓLNE

1. Założenia metodyczne oraz dane o flocie rybackiej i połowach uzyskano z **Morskiego Instytutu Rybackiego z Gdyni**.

2. W tablicach zaprezentowano podstawowe dane dotyczące **floty rybackiej (zarówno eksploatowanej, jak i wycofanej z eksploatacji), połowów ryb i innych organizmów morskich i produkcji przetworów rybnych**.

3. Stan floty kutrowej według długości jednostek zaprezentowany jest zgodnie z aktualnie obowiązującą klasyfikacją stosowaną w opracowaniach **Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni**.

Kutrem rybackim jest statek rybacki posiadający pokład ciągły, którego długość całkowita wynosi ponad 15 m i nie więcej niż 30 m, a moc napędu głównego nie przekracza 611 kW.

4. Do ryb **zalewowych** zaliczono: ciosy, karasie, krąpie, leszcze, liny, miętusy, okonie, płocie, pstrągi tęczowe, rozpióry, sandacze, sieje, stynki, szczupaki i węgorzyce. Nie ujęto tutaj występujących zarówno w morzu, jak i w morskich wodach wewnętrznych (Zalewie Wiślanym i Szczecińskim) węgorzy, łososi, troci i storni – wliczono je do **ryb morskich**.

5. Do **innych ryb morskich** zaliczono m.in. atuny, barakudy, molwy niebieskie, dobijaki, kielce, motelnice, pałaze czarne, węgorzyce, witlinki, talizmany, tuńczykowate, zębacz i żółci. Polskie połowy bezkręgowców dotyczą kryla i krewetek.

6. Do grupy **ryb płaskich** zaliczono przedstawicieli gatunków z rodziny Pleuronectidae (flądrowate), czyli: gładzice, halibuty, stornie, turboty. Połowy halibuta nie dotyczą akwenu Morza Bałtyckiego.

7. W latach 2010 – 2013 polskie przedsiębiorstwa rybackie nieprzerwanie dokonywały połowów dalekomorskich na łowiskach Atlantyku północno- i środkowo- wschodniego. Ponadto w latach 2009-2011 prowadzono działalność połowową na Atlantyku antarktycznym oraz w południowo-wschodnich wodach Oceanu Spokojnego. W 2012 r., po raz pierwszy w opisywanym okresie, prowadzono połowy na Atlantyku południowo-wschodnim. W 2013 r. polskie statki rybackiego korzystały z łowisk bałtyckich oraz atlantyckich (Atlantyk północno-wschodni i środkowo wschodni).

8. Niezależnie od danych o połowach dokonanych przez flotę rybacką według miejsca rejestracji, Polska pozyskuje również dane o wyładunkach produktów rybołówstwa. Dane te dotyczą wyładunków dokonanych na terytorium

## GENERAL NOTES

1. *Methodological guidelines and data on fishing fleet and fish catches are obtained from the **Sea Fisheries Institute, Gdynia**.*

2. *The tables show basic data on **fishing fleet (both in use and withdrawn from service), volume of fish and shellfish catches, and fish processed foods**.*

3. *The cutter fleet by length is shown in line with the classification by the **Sea Fisheries Institute in Gdynia**.*

*Fishing cutter is a fishing vessel with a continuous deck, the total length of which is more than 15 m and less than 30 m, and the main propulsion power does not exceed 611 kW.*

4. *The category of **bay fishes** cover: sabrefish, white breams, breams, burbot, perches, roaches, rainbow trouts, blue breams, pike-perches, common whitefish, smelts, pikes, and eel pouts. However, species of both open sea and marine internal waters (the Gulf of Gdansk, the Pomeranian Bay), i.e. eels, salmon, trouts, flounders are omitted. Instead, these are included into the category of **sea fishes**.*

5. *The category of **other sea fishes** includes i.e.: blue lings, greater sand eels (launces), snoaks, barracudas, crowned dentex threadfin rocklings, hairtails, eelpouts, whittings, Baird's slickheads, thunnini, wolffishes, the Atlantic bumpers. Polish capture of shellfish include krill and shrimps.*

6. *The group „**flatfishes**” comprises representatives of Pleuronectidae, i.e. dabs, halibuts, flounders, turbot. It is worth mentioning that the halibut catches do not apply to the Baltic fishing area.*

7. *In the years 2010-2013 Polish fishing companies were operating in deep-sea waters of the North and South&Central Atlantic. In addition, fishing was carried out in the Arctic region of Atlantic as well as in the Southeast Pacific. In 2012 fish catching activity in the Southeast Atlantic was reported for the first time. In 2013 Polish fishing fleet exploited the areas of the Baltic Sea and Atlantic Ocean (the Northeast and Eastern and Central Atlantic).*

8. *Despite fish catches volume statistics divided by the fleet's domicile, Polish institutions have been also collecting data on the fishery products' landings in Poland. It refers to fishery products brought by the fleets of the EU and EFTA. The country is*

Polski przez wspólnotowe statki rybackie i statki rybackie EFTA. Obowiązek zbierania takich danych wynika z **Rozporządzenia WE nr 1921/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r., w sprawie przekazywania danych statystycznych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w państwach członkowskich.**

9. Informacje dotyczące importu i eksportu uzyskano na podstawie danych z Jednolitego Dokumentu Administracyjnego SAD i deklaracji INTRASTAT zgodnie ze Scaloną Nomenklaturą Towarową Handlu Zagranicznego CN. Od 1 I 2006 r. dane te są uzupełniane o informacje dotyczące kupna/sprzedaży „ryb z burty”. Zbierane przez ministerstwo właściwe do spraw rolnictwa i rozwoju wsi, Departament Rybołówstwa - Centrum Monitorowania Rybołówstwa w Gdyni.

*obliged to collect such data according to **Regulation (EC) No 1921/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 on the submission of statistical data on landings of fishery products in Member States.***

*9. Information on imports and exports is compiled out of the Single Administrative Document SAD and INTRASTAT declaration according to the Combined Nomenclature (CN). Since 1 Jan 2006 onwards, those data have been supplemented with information on fish purchased/saled directly from ship.*

*Collected by the ministry in charge of agriculture and rural development, the Department of Fisheries - the Fishery Monitoring Center in Gdynia.*

**TABL. 8.1 FLOTA RYBACKA WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW STATKÓW**

Stan w dniu 31 XII

**FISHING FLEET BY OWNERSHIP AND SHIPTYPE**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – jednostki pływające <sup>1</sup><br>floating craft <sup>1</sup><br>b – pojemność brutto (GT) w tys.<br>gross tonnage (GT)<br>in thous.<br>c – moc w tys. kW<br>power in thous. kW |   | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                            | a | 793  | 790  | 798  | 838  |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 37,3 | 33,4 | 33,4 | 33,9 |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 86,9 | 82,9 | 81,9 | 81,4 |
| sektor publiczny<br>public sector                                                                                                                                                                                          | a | 7    | 5    | 5    | 5    |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 4,8  | 0,8  | 0,8  | 0,8  |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 5,7  | 2,1  | 2,1  | 2,1  |
| sektor prywatny<br>private sector                                                                                                                                                                                          | a | 786  | 785  | 793  | 833  |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 32,5 | 32,6 | 32,6 | 33,1 |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 81,2 | 80,8 | 79,8 | 79,3 |
| Trawlery dalekomorskie<br>Deep-sea trawlers                                                                                                                                                                                | a | 4    | 3    | 3    | 3    |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 21,3 | 17,4 | 17,4 | 17,3 |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 18,4 | 15,2 | 15,2 | 14,6 |
| Kutry rybackie<br>Fishing cutters                                                                                                                                                                                          | a | 146  | 143  | 140  | 139  |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 11,8 | 11,6 | 11,6 | 12,2 |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 38,2 | 37,0 | 36,2 | 36,2 |
| Łodzie rybackie <sup>2</sup><br>Fishing boats <sup>2</sup>                                                                                                                                                                 | a | 643  | 644  | 655  | 696  |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 4,2  | 4,3  | 4,3  | 4,4  |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 30,3 | 30,6 | 30,5 | 30,6 |
| motorowe<br>motor boats                                                                                                                                                                                                    | a | 616  | 617  | 618  | 634  |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 4,2  | 4,3  | 4,3  | 4,4  |
|                                                                                                                                                                                                                            | c | 30,3 | 30,6 | 30,5 | 30,6 |
| wiosłowe<br>rowing boats                                                                                                                                                                                                   | a | 27   | 27   | 37   | 62   |
|                                                                                                                                                                                                                            | b | 0,0  | 0,0  | 0,0  | 0,0  |

1 Trawlery dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie. 2 Dane nie obejmują łodzi pomocniczych.

1 Deep-sea trawlers, fishing cutters and boats. 2 Data do not include auxilliary boats.

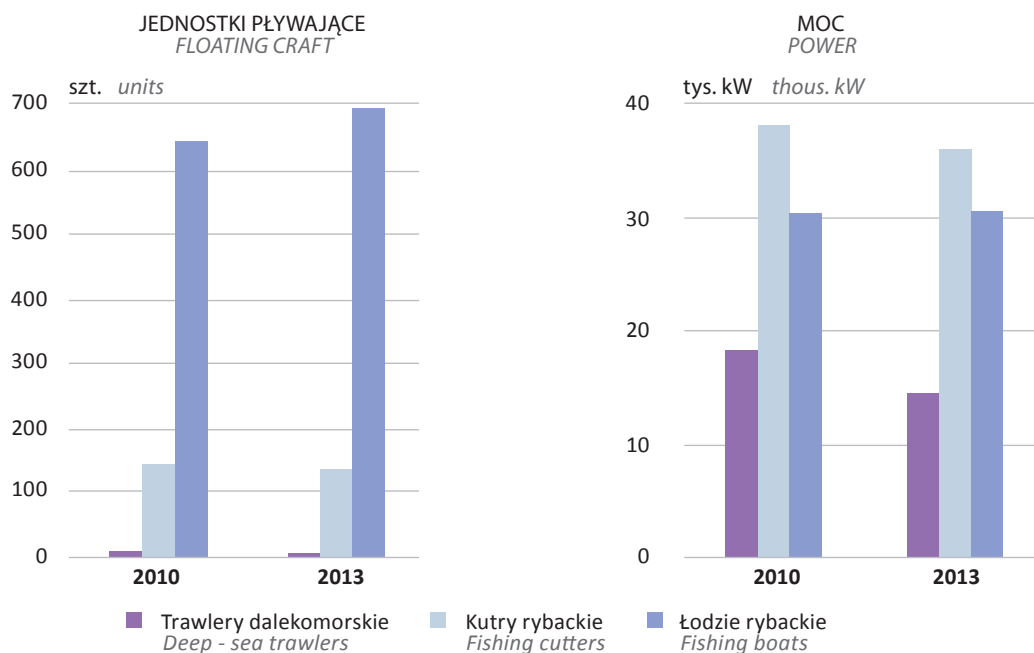
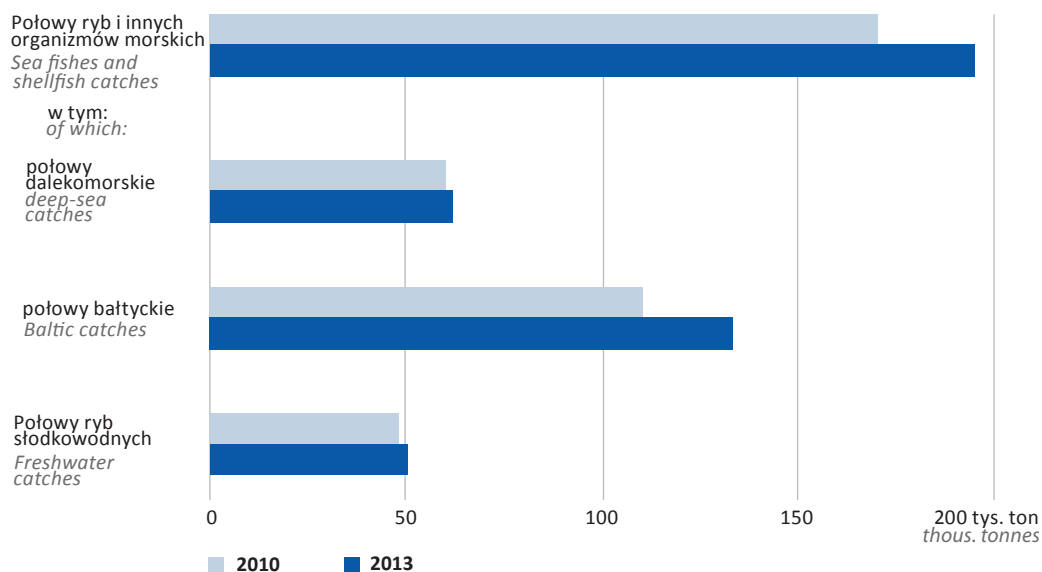
**TABL. 8.2 TRAWLERY DALEKOMORSKIE WEDŁUG WIEKU I TYPÓW W 2013 R.**Stan w dniu 31 XII<sup>a</sup>**DEEP-SEA TRAWLERS BY AGE AND TYPE IN 2013**As of 31 Dec<sup>a</sup>

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – liczba statków<br>number of vessels<br>b – pojemność brutto (GT) w tys.<br>gross tonnage (GT) in thous.<br>c – moc w tys. kW<br>power in thous. kW |   | Ogółem<br>Total | Wiek<br>Age                            |         |                                     | Średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>Average age<br>of ships<br>in years |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|----------------------------------------|---------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                             |   |                 | 15<br>lat i mniej<br>up to 15<br>years | 16 – 20 | 21 i więcej<br>21 years and<br>more |                                                                              |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                             | a | 3               | –                                      | 1       | 2                                   | 23,7                                                                         |
|                                                                                                                                                                                             | b | 17,3            | –                                      | 7,7     | 9,6                                 | x                                                                            |
|                                                                                                                                                                                             | c | 14,6            | –                                      | 5,9     | 8,6                                 | x                                                                            |

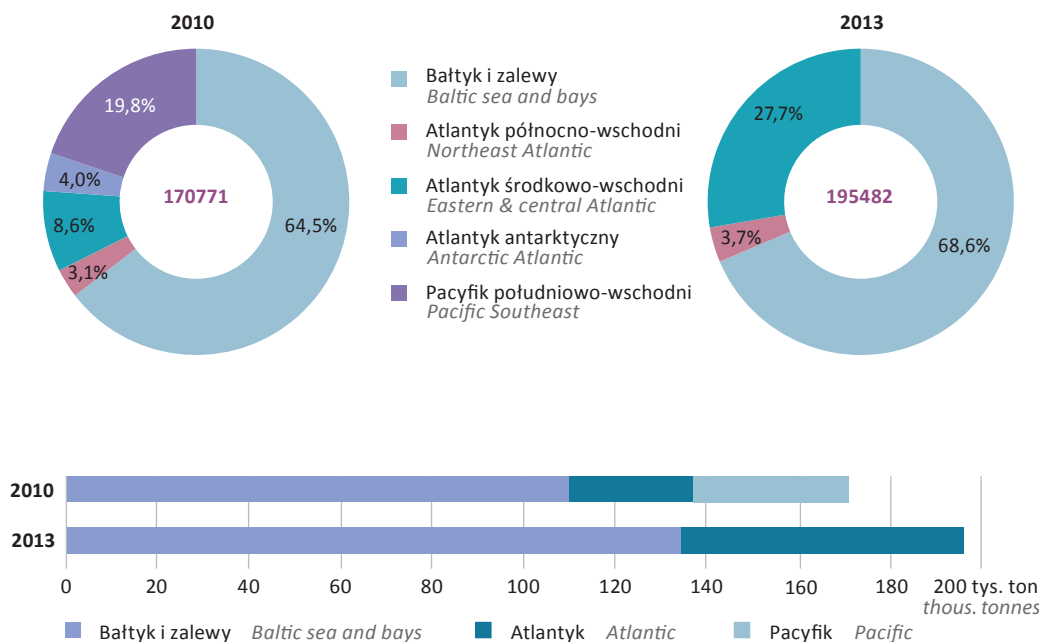
<sup>a</sup> W 2013 nie było trawlerów B 408.<sup>a</sup> In 2013 there were no B 408 trawlers.

## FLOTA RYBACKA Stan w dniu 31 XII

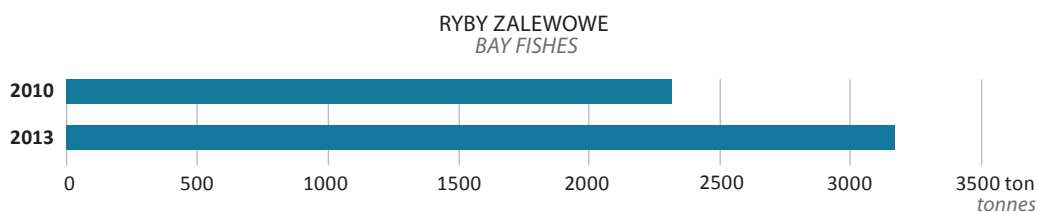
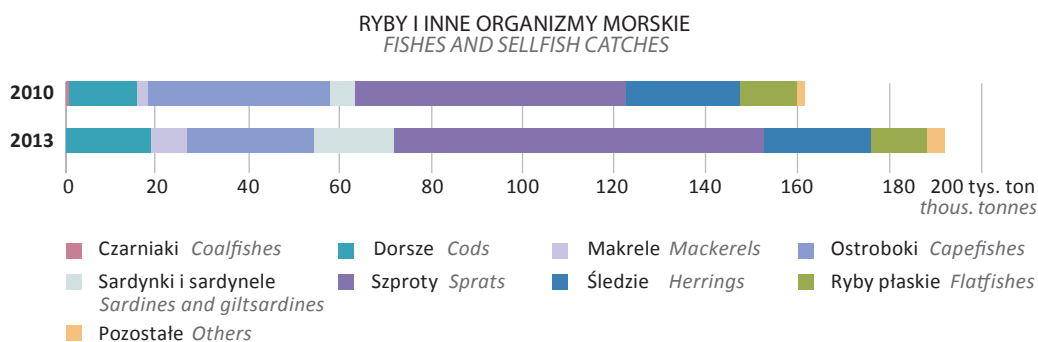
## FISHING FLEET As of 31 Dec.

POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH ORAZ RYB SŁODKOWODNYCH  
SEA FISHES, SHELLFISH AND FRESHWATER FISHES CATCHES

## POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG OBSZARÓW FISH AND SELLFISH CATCHES BY FISHING AREA



## POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW FISH AND SELLFISH CATCHES BY SPECIES



TABL. 8.3

## FLOTA KUTROWA WEDŁUG PORTÓW REJESTRACJI

Stan w dniu 31 XII

## CUTTER FLEET BY PORTS OF REGISTRATION

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – jednostki pływające<br>floating craft<br>b – pojemność brutto (GT) w tys.<br>gross tonnage (GT) in thous.<br>c – moc w tys. kW<br>power in thous. kW |   | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                               | a | 146  | 143  | 140  | 139  |
|                                                                                                                                                                                               | b | 11,8 | 11,6 | 11,6 | 12,2 |
|                                                                                                                                                                                               | c | 38,2 | 37,0 | 36,2 | 36,2 |
| Świnoujście                                                                                                                                                                                   | a | 3    | 3    | 3    | 3    |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 0,9  | 0,9  | 0,8  | 0,8  |
| Dziwnów                                                                                                                                                                                       | a | 6    | 6    | 6    | 6    |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,4  | 0,5  | 0,5  | 0,5  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 1,4  | 1,4  | 1,4  | 1,4  |
| Kołobrzeg                                                                                                                                                                                     | a | 18   | 18   | 18   | 17   |
|                                                                                                                                                                                               | b | 2,1  | 2,1  | 2,2  | 2,3  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 6,0  | 6,0  | 6,0  | 6,0  |
| Darłowo                                                                                                                                                                                       | a | 11   | 10   | 10   | 10   |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,4  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 1,4  | 1,3  | 1,3  | 1,3  |
| Ustka                                                                                                                                                                                         | a | 26   | 26   | 27   | 27   |
|                                                                                                                                                                                               | b | 1,9  | 1,8  | 2,0  | 2,1  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 5,5  | 5,3  | 5,7  | 5,7  |
| Łeba                                                                                                                                                                                          | a | 10   | 10   | 10   | 10   |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,4  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 1,9  | 1,9  | 1,9  | 1,9  |
| Władysławowo                                                                                                                                                                                  | a | 39   | 39   | 36   | 36   |
|                                                                                                                                                                                               | b | 4,0  | 4,2  | 4,0  | 4,2  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 11,8 | 11,7 | 10,9 | 11,0 |
| Jastarnia                                                                                                                                                                                     | a | 14   | 14   | 14   | 14   |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,5  | 0,5  | 0,5  | 0,6  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 3,0  | 3,0  | 3,0  | 3,0  |
| Hel                                                                                                                                                                                           | a | 10   | 8    | 8    | 8    |
|                                                                                                                                                                                               | b | 1,3  | 1,0  | 1,0  | 1,1  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 3,8  | 3,0  | 3,0  | 3,0  |
| Gdańsk Górkі Zachodnie                                                                                                                                                                        | a | 4    | 4    | 4    | 4    |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 1,1  | 1,1  | 1,1  | 1,1  |
| Gdańsk Górkі Wschodnie                                                                                                                                                                        | a | 1    | 1    | 1    | 1    |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,0  | 0,0  | 0,0  | 0,0  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 0,3  |
| Gdańsk                                                                                                                                                                                        | a | 4    | 4    | 3    | 3    |
|                                                                                                                                                                                               | b | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 0,3  |
|                                                                                                                                                                                               | c | 1,1  | 1,1  | 0,9  | 0,9  |

TABL. 8.4

## FLOTA KUTROWA WEDŁUG WIEKU I DŁUGOŚCI STATKÓW

Stan w dniu 31 XII

## CUTTER FLEET BY AGE AND LENGTH OF VESSELS

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                |      | Ogółem<br>Total | W wieku<br>Age                         |         |         |         |                                            | Średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>Average<br>age<br>of ships<br>in years |
|--------------------------------------------------|------|-----------------|----------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |      |                 | 15<br>lat i mniej<br>up to 15<br>years | 16 – 25 | 26 – 35 | 36 – 45 | 46 lat<br>i więcej<br>46 years<br>and more |                                                                                 |
| LICZBA JEDNOSTEK<br>NUMBER OF VESSELS            |      |                 |                                        |         |         |         |                                            |                                                                                 |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                            | 2010 | 146             | –                                      | 19      | 29      | 32      | 66                                         | 37,7                                                                            |
|                                                  | 2011 | 143             | –                                      | 17      | 27      | 28      | 71                                         | 42,7                                                                            |
|                                                  | 2012 | 140             | –                                      | 16      | 27      | 25      | 72                                         | 43,4                                                                            |
|                                                  | 2013 | 139             | –                                      | 15      | 25      | 21      | 78                                         | 44,4                                                                            |
| 15 – 17,9 m                                      | 2010 | 63              | –                                      | –       | –       | 11      | 52                                         | 50,9                                                                            |
|                                                  | 2011 | 57              | –                                      | –       | –       | 9       | 48                                         | 51,8                                                                            |
|                                                  | 2012 | 47              | –                                      | –       | –       | 8       | 39                                         | 52,8                                                                            |
|                                                  | 2013 | 41              | –                                      | –       | –       | 4       | 37                                         | 53,7                                                                            |
| 18 – 19,9 m                                      | 2010 | 15              | –                                      | 1       | 1       | 6       | 7                                          | 43,7                                                                            |
|                                                  | 2011 | 20              | –                                      | 1       | 1       | 5       | 13                                         | 47,0                                                                            |
|                                                  | 2012 | 28              | –                                      | 1       | 1       | 5       | 21                                         | 49,2                                                                            |
|                                                  | 2013 | 32              | –                                      | 1       | –       | 2       | 29                                         | 51,5                                                                            |
| 20 – 22,9 m                                      | 2010 | 18              | –                                      | 4       | 6       | 3       | 5                                          | 35,9                                                                            |
|                                                  | 2011 | 20              | –                                      | 4       | 7       | 2       | 7                                          | 36,9                                                                            |
|                                                  | 2012 | 18              | –                                      | 2       | 8       | 1       | 7                                          | 37,8                                                                            |
|                                                  | 2013 | 18              | –                                      | 2       | 8       | 1       | 7                                          | 38,6                                                                            |
| 23 – 24,9 m                                      | 2010 | 14              | –                                      | 1       | 2       | 11      | –                                          | 37,4                                                                            |
|                                                  | 2011 | 13              | –                                      | –       | 1       | 11      | 1                                          | 38,8                                                                            |
|                                                  | 2012 | 13              | –                                      | 1       | –       | 9       | 3                                          | 39,2                                                                            |
|                                                  | 2013 | 10              | –                                      | 1       | 1       | 5       | 3                                          | 39,8                                                                            |
| 25 – 25,9 m                                      | 2010 | 15              | –                                      | 1       | 13      | –       | 1                                          | 31,7                                                                            |
|                                                  | 2011 | 11              | –                                      | –       | 10      | –       | 1                                          | 32,7                                                                            |
|                                                  | 2012 | 10              | –                                      | –       | 8       | 1       | 1                                          | 34,6                                                                            |
|                                                  | 2013 | 11              | –                                      | –       | 5       | 5       | 1                                          | 36,5                                                                            |
| 26 m i większe<br>26 m and longer                | 2010 | 21              | –                                      | 12      | 7       | 1       | 1                                          | 27,8                                                                            |
|                                                  | 2011 | 22              | –                                      | 12      | 8       | 1       | 1                                          | 26,5                                                                            |
|                                                  | 2012 | 24              | –                                      | 12      | 10      | 1       | 1                                          | 28,5                                                                            |
|                                                  | 2013 | 27              | –                                      | 11      | 11      | 4       | 1                                          | 30,3                                                                            |
| W TYM SEKTOR PUBLICZNY<br>OF WHICH PUBLIC SECTOR |      |                 |                                        |         |         |         |                                            |                                                                                 |
| RAZEM<br>TOTAL                                   | 2010 | 6               | –                                      | 3       | 3       | –       | –                                          | 26,2                                                                            |
|                                                  | 2011 | 6               | –                                      | 3       | 3       | –       | –                                          | 27,3                                                                            |
|                                                  | 2012 | 5               | –                                      | 3       | 2       | –       | –                                          | 28,2                                                                            |
|                                                  | 2013 | 5               | –                                      | 3       | 2       | –       | –                                          | 28,2                                                                            |
| 25 m – 25,9 m                                    | 2010 | 2               | –                                      | –       | 2       | –       | –                                          | 30,5                                                                            |
|                                                  | 2011 | 2               | –                                      | –       | 2       | –       | –                                          | 31,5                                                                            |
|                                                  | 2012 | 1               | –                                      | –       | 1       | –       | –                                          | 32,0                                                                            |
|                                                  | 2013 | 1               | –                                      | –       | 1       | –       | –                                          | 33,0                                                                            |
| 26 m i większe<br>26 m and longer                | 2010 | 4               | –                                      | 3       | 1       | –       | –                                          | 24,0                                                                            |
|                                                  | 2011 | 4               | –                                      | 3       | 1       | –       | –                                          | 25,0                                                                            |
|                                                  | 2012 | 4               | –                                      | 3       | 1       | –       | –                                          | 26,0                                                                            |
|                                                  | 2013 | 4               | –                                      | 3       | 1       | –       | –                                          | 27,0                                                                            |

TABL. 8.4

## FLOTA KUTROWA WEDŁUG WIEKU I DŁUGOŚCI STATKÓW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

## CUTTER FLEET BY AGE AND LENGTH OF VESSELS (cont.)

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                |      | Ogółem<br>Total | W wieku<br>Age                         |         |         |         |                                            | Średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>Average<br>age<br>of ships<br>in years |
|--------------------------------------------------|------|-----------------|----------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |      |                 | 15<br>lat i mniej<br>up to 15<br>years | 16 – 25 | 26 – 35 | 36 – 45 | 46 lat<br>i więcej<br>46 years<br>and more |                                                                                 |
| POJEMNOŚĆ BRUTTO (GT)<br>GROSS TONNAGE (GT)      |      |                 |                                        |         |         |         |                                            |                                                                                 |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                            | 2010 | 11797,0         | –                                      | 2848,0  | 3874,0  | 2313,0  | 2762,0                                     | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 11640,0         | –                                      | 2550,0  | 3875,0  | 2095,0  | 3120,0                                     | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 11644,0         | –                                      | 2463,0  | 3869,0  | 2034,0  | 3278,0                                     | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 12205,0         | –                                      | 2370,0  | 3925,0  | 2277,0  | 3633,0                                     | x                                                                               |
| 15 – 17,9 m                                      | 2010 | 2255,0          | –                                      | –       | –       | 423,0   | 1832,0                                     | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 2096,0          | –                                      | –       | –       | 346,0   | 1750,0                                     | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 1692,0          | –                                      | –       | –       | 306,0   | 1386,0                                     | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 1515,0          | –                                      | –       | –       | 152,0   | 1363,0                                     | x                                                                               |
| 18 – 19,9 m                                      | 2010 | 743,0           | –                                      | 151,0   | 45,0    | 254,0   | 293,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 937,0           | –                                      | 151,0   | 45,0    | 217,0   | 524,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 1300,0          | –                                      | 151,0   | 45,0    | 224,0   | 880,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 1500,0          | –                                      | 151,0   | –       | 91,0    | 1258,0                                     | x                                                                               |
| 20 – 22,9 m                                      | 2010 | 1243,0          | –                                      | 337,0   | 462,0   | 156,0   | 288,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 1526,0          | –                                      | 407,0   | 576,0   | 138,0   | 405,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 1382,0          | –                                      | 183,0   | 691,0   | 68,0    | 386,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 1429,0          | –                                      | 183,0   | 792,0   | 68,0    | 386,0                                      | x                                                                               |
| 23 – 24,9 m                                      | 2010 | 1498,0          | –                                      | 111,0   | 188,0   | 1199,0  | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 1435,0          | –                                      | –       | 113,0   | 1230,0  | 92,0                                       | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 1517,0          | –                                      | 113,0   | –       | 1127,0  | 277,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 1057,0          | –                                      | 113,0   | 133,0   | 534,0   | 277,0                                      | x                                                                               |
| 25 m – 25,9 m                                    | 2010 | 2088,0          | –                                      | 166,0   | 1836,0  | –       | 86,0                                       | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 1497,0          | –                                      | –       | 1411,0  | –       | 86,0                                       | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 1354,0          | –                                      | –       | 1123,0  | 145,0   | 86,0                                       | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 1586,0          | –                                      | –       | 755,0   | 745,0   | 86,0                                       | x                                                                               |
| 26 m i większe<br>26 m and longer                | 2010 | 3970,0          | –                                      | 2083,0  | 1343,0  | 281,0   | 263,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 4149,0          | –                                      | 1992,0  | 1730,0  | 164,0   | 263,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 4453,0          | –                                      | 2016,0  | 2010,0  | 164,0   | 263,0                                      | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 5118,0          | –                                      | 1923,0  | 2245,0  | 687,0   | 263,0                                      | x                                                                               |
| W TYM SEKTOR PUBLICZNY<br>OF WHICH PUBLIC SECTOR |      |                 |                                        |         |         |         |                                            |                                                                                 |
| RAZEM<br>TOTAL                                   | 2010 | 923,0           | –                                      | 498,0   | 425,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 923,0           | –                                      | 498,0   | 425,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 782,0           | –                                      | 498,0   | 284,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 791,0           | –                                      | 507,0   | 284,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
| 25 m – 25,9 m                                    | 2010 | 282,0           | –                                      | –       | 282,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 282,0           | –                                      | –       | 282,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 141,0           | –                                      | –       | 141,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 141,0           | –                                      | –       | 141,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
| 26 m i większe<br>26 m and longer                | 2010 | 641,0           | –                                      | 498,0   | 143,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2011 | 641,0           | –                                      | 498,0   | 143,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2012 | 641,0           | –                                      | 498,0   | 143,0   | –       | –                                          | x                                                                               |
|                                                  | 2013 | 650,0           | –                                      | 507,0   | 143,0   | –       | –                                          | x                                                                               |



TABL. 8.5

**FLOTA RYBACKA WYCOFANA Z EKSPLOATACJI PRZY  
POMOCY WSPARCIA PUBLICZNEGO WEDŁUG RODZAJÓW  
I DŁUGOŚCI STATKÓW**

Stan w dniu 31 XII

**FISHING FLEET WITHDRAWN FROM SERVICE UNDER THE  
PUBLIC AID SCHEME, BY TYPE AND LENGTH OF VESSELS**

As of 31 Dec

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                          |      | Jednostki<br>pływające<br>Floating craft | Pojemność<br>brutto (GT)<br>w tys.<br>Gross tonnage<br>(GT) in thous. | Moc w tys. kW<br>Power in<br>thous. kW | Średni wiek<br>Average age |
|------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                            | 2010 | 18                                       | 1,5                                                                   | 4,4                                    | 33,5                       |
|                                                            | 2011 | 8                                        | 0,4                                                                   | 1,1                                    | 36,1                       |
|                                                            | 2012 | 8                                        | 0,3                                                                   | 1,0                                    | 45,1                       |
|                                                            | 2013 | 1                                        | 0,0                                                                   | 0,1                                    | 14,0                       |
| Kutry rybackie<br>Fishing cutters                          | 2010 | 13                                       | 1,5                                                                   | 4,2                                    | 35,7                       |
|                                                            | 2011 | 2                                        | 0,4                                                                   | 0,9                                    | 38,0                       |
|                                                            | 2012 | 3                                        | 0,2                                                                   | 0,8                                    | 55,7                       |
| 15 – 17,9 m                                                | 2010 | 4                                        | 0,2                                                                   | 0,6                                    | 50,0                       |
|                                                            | 2012 | 1                                        | 0,1                                                                   | 0,1                                    | 64,0                       |
| 20 – 22,9 m                                                | 2010 | 1                                        | 0,1                                                                   | 0,2                                    | 29,0                       |
|                                                            | 2012 | 2                                        | 0,1                                                                   | 0,6                                    | 51,5                       |
| 23 – 24,9 m                                                | 2010 | 1                                        | 0,1                                                                   | 0,3                                    | 37,0                       |
|                                                            | 2011 | 1                                        | 0,1                                                                   | 0,3                                    | 38,0                       |
| 25 – 25,9 m                                                | 2010 | 3                                        | 0,4                                                                   | 1,3                                    | 30,0                       |
| 26 m i większe<br>26 m and longer                          | 2010 | 4                                        | 0,7                                                                   | 1,8                                    | 32,5                       |
|                                                            | 2011 | 1                                        | 0,3                                                                   | 0,6                                    | 38,0                       |
| Łodzie rybackie <sup>a</sup><br>Fishing boats <sup>a</sup> | 2010 | 5                                        | 0,0                                                                   | 0,2                                    | 23,4                       |
|                                                            | 2011 | 6                                        | 0,0                                                                   | 0,2                                    | 35,5                       |
|                                                            | 2012 | 5                                        | 0,1                                                                   | 0,2                                    | 38,8                       |
|                                                            | 2013 | 1                                        | 0,0                                                                   | 0,1                                    | 14,0                       |
| poniżej 12 m<br>less than 12 m                             | 2010 | 5                                        | 0,0                                                                   | 0,2                                    | 23,4                       |
|                                                            | 2011 | 6                                        | 0,0                                                                   | 0,2                                    | 35,5                       |
|                                                            | 2012 | 3                                        | 0,0                                                                   | 0,1                                    | 35,0                       |
|                                                            | 2013 | 1                                        | 0,0                                                                   | 0,1                                    | 14,0                       |
| 12 – 15 m                                                  | 2012 | 2                                        | 0,0                                                                   | 0,1                                    | 44,5                       |

<sup>a</sup> łodzie motorowe.<sup>a</sup> Motor boats.

TABL. 8.6

**POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG GATUNKÓW I OBSZARÓW**
**FISH AND SHELLFISH CATCHES BY SPECIES AND REGION**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION | 2010                      | 2011   | 2012   | 2013   |
|-----------------------------------|---------------------------|--------|--------|--------|
|                                   | w tonach <i>in tonnes</i> |        |        |        |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL             | 170771                    | 179914 | 179703 | 195482 |
| Ryby zalewowe<br>Estuary fishes   | 2314                      | 2356   | 2632   | 3165   |
| Ryby morskie<br>Sea fishes        | 161546                    | 174514 | 177071 | 192317 |

TABL. 8.6

POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG GATUNKÓW I OBSZARÓW (cd.)

FISH AND SHELLFISH CATCHES BY SPECIES AND REGION (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                        | 2010     | 2011   | 2012      | 2013   |
|----------------------------------------------------------|----------|--------|-----------|--------|
|                                                          | w tonach |        | in tonnes |        |
| czarniaki<br><i>coalfishes</i>                           | 933      | 584    | –         | 2      |
| dorsze<br><i>cods</i>                                    | 14877    | 15631  | 18552     | 19104  |
| karmazyny <sup>a</sup><br><i>redfishes<sup>a</sup></i>   | 4        | 58     | 357       | 103    |
| makrele <sup>b</sup><br><i>mackerels<sup>b</sup></i>     | 2179     | 5998   | 3651      | 7595   |
| morszczuki <sup>c</sup><br><i>hakes<sup>c</sup></i>      | 5        | 55     | 362       | 58     |
| ostroboki <sup>d</sup><br><i>capefishes<sup>d</sup></i>  | 39751    | 20608  | 34534     | 27758  |
| sardynki i sardynele<br><i>sardines and giltsardines</i> | 6149     | 33171  | 13522     | 17408  |
| szprotki<br><i>sprats</i>                                | 58843    | 56490  | 63119     | 80988  |
| śledzie<br><i>herrings</i>                               | 24747    | 29881  | 27114     | 23581  |
| ryby płaskie<br><i>flatfishes</i>                        | 12330    | 10008  | 11028     | 12031  |
| trocie<br><i>sea trouts</i>                              | 372      | 233    | 168       | 133    |
| plamiaki<br><i>haddocks</i>                              | 705      | 646    | 442       | 439    |
| inne ryby morskie<br><i>other sea fishes</i>             | 651      | 1150   | 4222      | 3116   |
| Bezkręgowce morskie<br><i>Shellfishes</i>                | 6911     | 3044   | –         | –      |
| kryl <sup>e</sup><br><i>krill<sup>e</sup></i>            | 6911     | 3044   | –         | –      |
| <b>BAŁTYK I ZALEWY<br/>BALTIC AND BAYS</b>               |          |        |           |        |
| RAZEM<br><i>TOTAL</i>                                    | 110100   | 110767 | 120575    | 134083 |
| Ryby zalewowe<br><i>Estuary fishes</i>                   | 2314     | 2356   | 2632      | 3165   |
| Ryby morskie<br><i>Sea fishes</i>                        | 107786   | 108411 | 117943    | 130918 |
| dorsze<br><i>cods</i>                                    | 12191    | 11861  | 14844     | 12503  |
| śledzie<br><i>herrings</i>                               | 24747    | 29881  | 27114     | 23581  |
| szprotki<br><i>sprats</i>                                | 58843    | 56490  | 63119     | 80988  |
| ryby płaskie<br><i>flatfishes</i>                        | 11367    | 9839   | 10219     | 11990  |
| trocie<br><i>sea trouts</i>                              | 372      | 233    | 168       | 133    |
| inne ryby morskie<br><i>other sea fishes</i>             | 267      | 107    | 2479      | 1723   |

<sup>a</sup> W 2010 tylko karmazyny mentela, w latach 2011-2013 - karmazyny atlantyckie i mentela. <sup>b</sup> W 2011 włącznie z makrelą kolas. <sup>c</sup> W latach 2010- 2013 wyłącznie morszczuk senegalski. <sup>d</sup> W 2011 włącznie z ostrobokami chilijskimi. <sup>e</sup> W 2012 r. zaprzestano połowów kryli na Atlantyku antarktycznym.

<sup>a</sup> In 2010 beaked redfishes only, in 2011-2013 both golden and beaked redfishes. <sup>b</sup> In 2011 inclusive of chub mackerels. <sup>c</sup> In 2010 - 2013 black hakes only. <sup>d</sup> In 2011 inclusive of Chilean jack mackerels. <sup>e</sup> In 2012 krill catches were discontinued in the Antarctic Atlantic.

TABL. 8.6

POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG GATUNKÓW I OBSZARÓW (cd.)

FISH AND SHELLFISH CATCHES BY SPECIES AND REGION (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                         | 2010                      | 2011             | 2012             | 2013            |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|------------------|-----------------|
|                                                           | w tonach <i>in tonnes</i> |                  |                  |                 |
| ATLANTYK PÓŁNOCNO-WSCHODNI<br>ATLANTIC, NORTHEAST         |                           |                  |                  |                 |
| RAZEM<br>TOTAL                                            | 5309                      | 5257             | 5341             | 7261            |
| Ryby morskie<br>Sea fishes                                | 5309                      | 5257             | 5341             | 7261            |
| czarniaki<br>coalfishes                                   | 933                       | 584              | –                | 2               |
| dorsze<br>cods                                            | 2686                      | 3771             | 3708             | 6601            |
| karmazyny <sup>a</sup><br>redfishes <sup>a</sup>          | 4                         | 58               | 357              | 103             |
| ryby płaskie<br>flatfishes                                | 963 <sup>b</sup>          | 169 <sup>b</sup> | 809 <sup>b</sup> | 41 <sup>c</sup> |
| plamiaki<br>haddocks                                      | 705                       | 646              | 442              | 439             |
| inne ryby morskie<br>other sea fishes                     | 18                        | 28               | 25               | 75              |
| ATLANTYK ŚRODKOWO-WSCHODNI<br>ATLANTIC, EASTERN & CENTRAL |                           |                  |                  |                 |
| RAZEM<br>TOTAL                                            | 14605                     | 60177            | 29178            | 54137           |
| Ryby morskie<br>Sea fishes                                | 14605                     | 60177            | 29178            | 54137           |
| makrele<br>mackerels                                      | 1857                      | 5997             | 3142             | 7595            |
| ostroboki<br>capefishes                                   | 6532                      | 19949            | 11036            | 27758           |
| sardynki i sardynele<br>sardines and gilsardines          | 6149                      | 33171            | 13522            | 17408           |
| inne ryby morskie<br>other sea fishes                     | 67                        | 1061             | 1479             | 1376            |
| ATLANTYK POŁUDNIOWO-WSCHODNI<br>ATLANTIC, SOUTHEAST       |                           |                  |                  |                 |
| RAZEM<br>TOTAL                                            | –                         | –                | 24610            | –               |
| Ryby morskie<br>Sea fishes                                | –                         | –                | 24610            | –               |
| makrele<br>mackerels                                      | –                         | –                | 509              | –               |
| morszczuki <sup>d</sup><br>hakes <sup>d</sup>             | –                         | –                | 329              | –               |
| ostroboki<br>capefishes                                   | –                         | –                | 23499            | –               |
| inne ryby morskie<br>other sea fishes                     | –                         | –                | 273              | –               |

<sup>a</sup> W 2010 tylko karmazyny mentela, w latach 2011-2013 - karmazyny atlantyckie i mentela. <sup>b</sup> Halibuty. <sup>c</sup> Halibuty i niegładzice.<sup>d</sup> Wyłącznie morszczuk senegalski.<sup>a</sup> In 2010 beaked redfishes only, in 2011-2013 both golden and beaked redfishes. <sup>b</sup> Halibuts. <sup>c</sup> Halibuts and long-rough dabs. <sup>d</sup> Black hakes only.

**TABL. 8.6 POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW I OBSZARÓW (dok.)**  
**FISH AND SHELLFISH CATCHES BY SPECIES AND REGION (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                               | 2010                      | 2011 | 2012 | 2013 |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|------|------|------|
|                                                                 | w tonach <i>in tonnes</i> |      |      |      |
| ATLANTYK ANTARKTYCZNY<br>ANTARCTIC, ATLANTIC                    |                           |      |      |      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                  | 6911                      | 3044 | –    | –    |
| Bezkręgowce morskie<br>Shellfishes                              | 6911                      | 3044 | –    | –    |
| kryl <sup>a</sup><br>krill <sup>a</sup>                         | 6911                      | 3044 | –    | –    |
| PACYFIK POŁUDNIOWO WSCHODNI<br>PACIFIC, SOUTHEAST               |                           |      |      |      |
| RAZEM<br>TOTAL                                                  | 33846                     | 669  | –    | –    |
| Ryby morskie<br>Sea fishes                                      | 33846                     | 669  | –    | –    |
| ostroboki <sup>b</sup><br>capefishes <sup>b</sup>               | 33219                     | 658  | –    | –    |
| inne ryby morskie <sup>c</sup><br>other sea fishes <sup>c</sup> | 627                       | 10   | –    | –    |

*a* W 2012 r. zaprzestano połowów kryli na Atlantyku antarktycznym. *b* Ostroboki chilijskie. *c* W tym makrela kolas.  
*a* In 2012 krill catches were discontinued in the Antarctic Atlantic. *b* Chilean jack mackerels. *c* Inclusive of chub mackerels.

**TABL. 8.7 POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH WEDŁUG STATKÓW I OBSZARÓW**  
**FISH AND SHELLFISH CATCHES BY SHIPTYPE AND REGION**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION            | 2010                  | 2011   | 2012   | 2013   |
|----------------------------------------------|-----------------------|--------|--------|--------|
|                                              | w tonach    in tonnes |        |        |        |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                              |                       |        |        |        |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                        | 170771                | 179914 | 179703 | 195482 |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers | 60671                 | 69147  | 59129  | 61399  |
| kutry<br>cutters                             | 92674                 | 90995  | 95749  | 107949 |
| łódzie<br>boats                              | 17426                 | 19772  | 24826  | 26134  |
| Sektor publiczny<br>Public sector            | 16134                 | 9690   | 6201   | 5794   |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers | 6963                  | 3044   | –      | –      |
| kutry<br>cutters                             | 9171                  | 6646   | 6201   | 5794   |
| Sektor prywatny<br>Private sector            | 154637                | 170224 | 173503 | 189688 |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers | 53708                 | 66103  | 59129  | 61399  |
| kutry<br>cutters                             | 83503                 | 84349  | 89548  | 102155 |
| łódzie<br>boats                              | 17426                 | 19772  | 24826  | 26134  |

TABL. 8.7

POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH WEDŁUG  
STATKÓW I OBSZARÓW (dok.)

FISH AND SHELLFISH CATCHES BY SHIPTYPE AND REGION (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                           | 2010                  | 2011   | 2012   | 2013   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|--------|--------|
|                                                                             | w tonach    in tonnes |        |        |        |
| BAŁTYK I ZALEWY<br>BALTIC AND BAYS                                          |                       |        |        |        |
| RAZEM<br>TOTAL                                                              | 110100                | 110767 | 120575 | 134083 |
| kutry<br>cutters                                                            | 92674                 | 90995  | 95749  | 107949 |
| łódzie<br>boats                                                             | 17426                 | 19772  | 24826  | 26134  |
| Sektor publiczny<br>Public sector                                           | 9171                  | 6646   | 6201   | 5794   |
| kutry<br>cutters                                                            | 9171                  | 6646   | 6201   | 5794   |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                           | 100929                | 104121 | 114374 | 128289 |
| kutry<br>cutters                                                            | 83503                 | 84349  | 89548  | 102155 |
| łódzie<br>boats                                                             | 17426                 | 19772  | 24826  | 26134  |
| ATLANTYK (oprócz Bałtyku i zalewów)<br>ATLANTIC (excluding Baltic and bays) |                       |        |        |        |
| RAZEM<br>TOTAL                                                              | 26825                 | 68478  | 59129  | 61399  |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers                                | 26825                 | 68478  | 59129  | 61399  |
| Sektor publiczny<br>Public sector                                           | 6911                  | 3044   | –      | –      |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers                                | 6911                  | 3044   | –      | –      |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                           | 19915                 | 65434  | 59129  | 61399  |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers                                | 19915                 | 65434  | 59129  | 61399  |
| PACYFIK POŁUDNIOWO WSCHODNI<br>PACIFIC, SOUTHEAST                           |                       |        |        |        |
| RAZEM<br>TOTAL                                                              | 33846                 | 1669   | –      | –      |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers                                | 33846                 | 669    | –      | –      |
| Sektor publiczny<br>Public sector                                           | 53                    | –      | –      | –      |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers                                | 53                    | –      | –      | –      |
| Sektor prywatny<br>Private sector                                           | 33793                 | 669    | –      | –      |
| trawlerzy dalekomorskie<br>deep-sea trawlers                                | 33793                 | 669    | –      | –      |

**TABL. 8.8 POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH**  
**SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                        | 2010                           | 2011  | 2012  | 2013  |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------|-------|-------|
|                                                                          | w tys. ton    in thous. tonnes |       |       |       |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                          | 219,2                          | 225,7 | 228,5 | 246,3 |
| Połowy ryb morskich <sup>a</sup><br>Sea catches <sup>a</sup>             | 170,8                          | 179,9 | 179,7 | 195,5 |
| dalekomorskie<br>deep-sea catches                                        | 60,7                           | 69,1  | 59,1  | 61,4  |
| bałtyckie<br>Baltic sea catches                                          | 110,1                          | 110,8 | 120,6 | 134,1 |
| Połowy ryb słodkowodnych <sup>b</sup><br>Freshwater catches <sup>b</sup> | 48,4                           | 46,0  | 48,8  | 50,8  |

<sup>a</sup> łącznie z organizmami morskimi. <sup>b</sup> Bez produkcji materiału zarybieniowego w stawach.

<sup>a</sup> Including shellfish. <sup>b</sup> Excluding production of fish-stocking materials in ponds.

**TABL. 8.9 POŁOWY RYB MORSKICH I INNYCH ORGANIZMÓW**  
**MORSKICH WEDŁUG PORTU WYŁADUNKU**  
**FISH AND SHELLFISH CATCHES BY PORT OF LANDING**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                |      | Ogółem<br>Total       | Sektor publiczny<br>Public sector | Sektor prywatny<br>Private sector |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                  |      | w tonach    in tonnes |                                   |                                   |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                  | 2011 | 179913,6              | 9689,5                            | 170224,1                          |
|                                                                                                  | 2012 | 179703,4              | 6200,5                            | 173502,9                          |
|                                                                                                  | 2013 | 195481,5              | 5794,0                            | 189687,5                          |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Wylądunki w portach polskich<br>Landings at Polish ports                                         | 2011 | 82531,5               | 6645,9                            | 75885,6                           |
|                                                                                                  | 2012 | 100961,0              | 6200,5                            | 94760,5                           |
|                                                                                                  | 2013 | 98478,8               | 5794,0                            | 92684,8                           |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Województwo pomorskie<br>Pomorskie voivodship                                                    | 2011 | 51434,1               | 6645,9                            | 44788,2                           |
|                                                                                                  | 2012 | 55861,2               | 6200,5                            | 49660,7                           |
|                                                                                                  | 2013 | 61813,8               | 5794,0                            | 56019,8                           |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Województwo warmińsko-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie voivodship                                | 2011 | 1916,1                | –                                 | 1916,1                            |
|                                                                                                  | 2012 | 1996,6                | –                                 | 1996,6                            |
|                                                                                                  | 2013 | 1687,9                | –                                 | 1687,9                            |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Województwo zachodniopomorskie<br>Zachodniopomorskie voivodship                                  | 2011 | 29181,3               | –                                 | 29181,3                           |
|                                                                                                  | 2012 | 43103,2               | –                                 | 43103,2                           |
|                                                                                                  | 2013 | 34977,1               | –                                 | 34977,1                           |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Wylądunki w portach zagranicznych<br>Landings abroad                                             | 2011 | 97382,1               | 3043,6                            | 94338,5                           |
|                                                                                                  | 2012 | 78742,4               | –                                 | 78742,4                           |
|                                                                                                  | 2013 | 97002,7               | –                                 | 97002,7                           |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Wylądunki w portach zagranicznych na Bałtyku<br>Landings at Baltic foreign ports                 | 2011 | 28235,6               | –                                 | 28235,6                           |
|                                                                                                  | 2012 | 19613,6               | –                                 | 19613,6                           |
|                                                                                                  | 2013 | 35604,1               | –                                 | 35604,1                           |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |
| Wylądunki w portach zagranicznych poza Bałtykiem<br>Landings at foreign ports outside the Baltic | 2011 | 69146,5               | 3043,6                            | 66102,9                           |
|                                                                                                  | 2012 | 59128,8               | –                                 | 59128,8                           |
|                                                                                                  | 2013 | 61398,6               | –                                 | 61398,6                           |
|                                                                                                  |      |                       |                                   |                                   |

**TABL. 8.10 PRODUKCJA WYTWORZONA PRZETWORÓW RYBNYCH <sup>a</sup>**  
**FISH PROCESSING PRODUCTS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                     | 2010                        | 2011  | 2012  |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------|-------|-------------------|
|                                                                                                                                                                                       | w tys. ton in thous. tonnes |       |       |                   |
| Ryby morskie (wraz z filetami) mrożone<br><i>Frozen &amp; chilled fish</i>                                                                                                            | 44,2                        | 43,9  | 79,3  | 101,2             |
| Filety solone <sup>b</sup><br><i>Salted fillets <sup>b</sup></i>                                                                                                                      | 15,5                        | 15,6  | 15,7  | 16,4              |
| Ryby (wraz z filetami) wędzone <sup>b</sup><br><i>Smoked fish <sup>b</sup></i>                                                                                                        | 83,0                        | 80,5  | 85,1  | 89,9 <sup>c</sup> |
| Filety z ryb morskich, świeże lub chłodzone .<br><i>Fillets of marine fish, fresh or chilled fish</i>                                                                                 | 14,0                        | 15,8  | 16,6  | 18,3              |
| Filety rybne w bułce tartej lub panierce,<br>włączając paluszki rybne <sup>b</sup><br><i>Fish fillets in bread roll tartef or panierce, includ-<br/>ing fingers fish <sup>b</sup></i> | 12,2                        | 11,4  | 10,9  | 9,1               |
| Ryby i przetwory rybne <sup>b</sup> zakonserwowane,<br>marynowane lub rezerwowane<br><i>Fish preparations <sup>b</sup></i>                                                            | 150,9                       | 158,2 | 154,3 | 155,9             |
| konserwy rybne<br><i>tinned fish</i>                                                                                                                                                  | 50,0                        | 53,1  | 49,8  | 51,5              |
| marynaty rybne<br><i>pickled fish</i>                                                                                                                                                 | 82,8                        | 84,0  | 87,1  | 87,1              |
| prezerwy rybne<br><i>preserved fish</i>                                                                                                                                               | 18,1                        | 21,1  | 17,4  | 17,3              |

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Z ryb morskich i słodkowodnych.  
<sup>c</sup> Bez głów, ogonów i pęcherzy pławnych ryb.

<sup>a</sup> Data concern enterprises employing more than 9 person. <sup>b</sup> Made of sea and freshwater fish. <sup>c</sup> Beheaded with our tails and swim bleeders.

**TABL. 8.11 EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup>**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION | 2010                  | 2011     | 2012     | 2013     |
|-----------------------------------|-----------------------|----------|----------|----------|
|                                   | w tonach    in tonnes |          |          |          |
| EKSPORT<br>EXPORTS                |                       |          |          |          |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                   | 141063,8              | 144022,5 | 155940,1 | 172720,4 |
| Ryby żywe<br>Live fish            | 506,5                 | 1013,1   | 893,8    | 803,2    |
| w tym:<br>of which:               |                       |          |          |          |
| Niemcy<br>Germany                 | 306,3                 | 546,4    | 361,8    | 318,6    |
| Austria<br>Austria                | 126,7                 | 150,4    | 179,2    | 139,8    |
| Czechy<br>Czech Republic          | 28,5                  | 20,6     | 239,3    | 125,5    |
| Włochy<br>Italy                   | 0,0                   | 0,0      | 17,0     | 58,8     |
| Dania<br>Denmark                  | 14,1                  | 230,9    | 19,6     | 55,1     |
| Węgry<br>Hungary                  | 4,9                   | 36,5     | 0,0      | 38,4     |
| Litwa<br>Lithuania                | 2,1                   | 12,3     | 17,8     | 21,9     |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.  
<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.

TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                  | 2010                    | 2011    | 2012    | 2013    |
|----------------------------------------------------|-------------------------|---------|---------|---------|
|                                                    | w tonach      in tonnes |         |         |         |
| EKSPORT (cd.)<br>EXPORTS (cont.)                   |                         |         |         |         |
| Ryby świeże i schłodzone<br>Fresh and chilled fish | 30316,1                 | 37164,9 | 27172,5 | 21312,2 |
| w tym:<br>of which:                                |                         |         |         |         |
| Dania<br>Denmark                                   | 20377,7                 | 30109,1 | 18303,4 | 9819,9  |
| Szwecja<br>Sweden                                  | 8797,8                  | 5803,6  | 5525,3  | 6740,6  |
| Niemcy<br>Germany                                  | 304,5                   | 221,3   | 874,6   | 2441,3  |
| Francja<br>France                                  | 271,4                   | 226,2   | 431,4   | 634,6   |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                  | 68,9                    | 171,6   | 70,8    | 633,2   |
| Holandia<br>Netherlands                            | 129,6                   | 298,0   | 392,8   | 540,6   |
| Litwa<br>Lithuania                                 | 671,7                   | 53,4    | 28,7    | 105,4   |
| Czechy<br>Czech Republic                           | –                       | –       | 3,7     | 102,0   |
| Szwajcaria<br>Switzerland                          | 71,6                    | 61,4    | 134,3   | 67,8    |
| Bułgaria<br>Bulgaria                               | 0,0                     | 8,8     | 22,2    | 63,7    |
| Ryby zamrożone<br>Frozen fish                      | 13870,9                 | 11584,6 | 22647,7 | 33960,6 |
| w tym:<br>of which:                                |                         |         |         |         |
| Dania<br>Denmark                                   | 401,0                   | 308,0   | 4671,8  | 13360,4 |
| Rumunia<br>Romania                                 | 3737,8                  | 2051,2  | 4563,0  | 6903,7  |
| Niemcy<br>Germany                                  | 651,8                   | 1429,3  | 1789,5  | 2316,3  |
| Serbia<br>Serbia                                   | 2063,7                  | 2090,9  | 2515,0  | 1723,1  |
| Bułgaria<br>Bulgaria                               | 668,1                   | 347,7   | 2297,4  | 1625,0  |
| Finlandia<br>Finland                               | 48,8                    | 0,0     | 0,0     | 1462,8  |
| Ukraina<br>Ukraine                                 | 2412,7                  | 913,9   | 984,9   | 1151,1  |
| Litwa<br>Lithuania                                 | 107,2                   | 559,0   | 1563,3  | 1040,3  |
| Szwecja<br>Sweden                                  | 1200,7                  | 1,9     | 104,3   | 1004,8  |
| Chorwacja<br>Croatia                               | 855,3                   | 625,7   | 815,7   | 885,7   |
| Mołdawia<br>Moldova                                | –                       | 155,9   | 100,9   | 327,2   |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.  
<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.



TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                             | 2010                  | 2011    | 2012    | 2013    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                                               | w tonach    in tonnes |         |         |         |
| EKSPORT (cd.)<br>EXPORTS (cont.)                                                                                                              |                       |         |         |         |
| Ryby zamrożone (dok.)<br>Frozen fish (cont.)                                                                                                  |                       |         |         |         |
| Estonia<br>Estonia                                                                                                                            | 53,6                  | 317,7   | 480,8   | 321,3   |
| Czechy<br>Czech Republic                                                                                                                      | 16,4                  | 269,4   | 279,4   | 276,7   |
| Francja<br>France                                                                                                                             | 131,6                 | 12,7    | 134,8   | 269,5   |
| Bośnia i Hercegowina<br>Bosnia and Herzegovina                                                                                                | 170,0                 | 193,0   | 199,3   | 200,0   |
| Filety rybne i pozostałe mięso<br>rybie, świeże, schłodzone<br>lub zamrożone<br>Fish fillets and other fish meat,<br>fresh, chilled or frozen | 52997,1               | 52158,7 | 58111,2 | 62784,1 |
| w tym:<br>of which:                                                                                                                           |                       |         |         |         |
| Niemcy<br>Germany                                                                                                                             | 11856,6               | 12895,4 | 15735,6 | 17038,9 |
| Francja<br>France                                                                                                                             | 9671,4                | 10542,5 | 11532,1 | 11647,7 |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                                                                                                             | 3822,2                | 4118,3  | 5476,5  | 6709,6  |
| Dania<br>Denmark                                                                                                                              | 5792,7                | 5840,7  | 5175,8  | 6329,1  |
| Wietnam<br>Vietnam                                                                                                                            | 2942,2                | 3072,0  | 4967,0  | 5116,9  |
| Belgia<br>Belgium                                                                                                                             | 1927,0                | 1849,9  | 2233,2  | 2253,9  |
| Holandia<br>Netherlands                                                                                                                       | 963,8                 | 1624,0  | 1966,9  | 1925,7  |
| Tajlandia<br>Thailand                                                                                                                         | 2230,3                | 1909,2  | 1306,5  | 1762,1  |
| Czechy<br>Czech Republic                                                                                                                      | 2680,2                | 2157,2  | 1784,4  | 1713,5  |
| Finlandia<br>Finlandia                                                                                                                        | 136,3                 | 207,4   | 531,1   | 1129,9  |
| Stany Zjednoczone<br>United States                                                                                                            | 5349,6                | 2002,1  | 1421,0  | 846,7   |
| Szwajcaria<br>Switzerland                                                                                                                     | 513,3                 | 664,7   | 820,8   | 786,0   |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.

<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.

TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                         | 2010                   | 2011    | 2012    | 2013    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                                                           | w tonach     in tonnes |         |         |         |
| EKSPORT (cd.)<br>EXPORTS (cont.)                                                                                                                          |                        |         |         |         |
| Ryby suszone, solone,<br>wędzone; mączka rybna<br>do jedzenia<br><i>Dried, salted or smoked fish;<br/>meals and pellets fit for human<br/>consumption</i> | 37542,9                | 38155,6 | 45779,9 | 52573,4 |
| w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                |                        |         |         |         |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                                                                                  | 26205,6                | 27819,6 | 33639,0 | 39449,6 |
| Francja<br><i>France</i>                                                                                                                                  | 4706,7                 | 4828,4  | 5955,5  | 5085,7  |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                                                                                                    | 1663,9                 | 1329,9  | 1862,6  | 2676,0  |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                                                   | 512,5                  | 233,2   | 380,2   | 925,7   |
| Czechy<br><i>Czech Republic</i>                                                                                                                           | 486,4                  | 774,1   | 881,3   | 922,3   |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                                                                                                  | 762,3                  | 539,2   | 734,1   | 876,7   |
| Rumunia<br><i>Romania</i>                                                                                                                                 | 307,7                  | 252,3   | 461,5   | 472,6   |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                                                                                                 | 125,5                  | 150,7   | 300,6   | 301,7   |
| Australia<br><i>Australia</i>                                                                                                                             | 0,0                    | 16,3    | 0,0     | 294,6   |
| Słowacja<br><i>Slovakia</i>                                                                                                                               | 281,2                  | 375,3   | 413,8   | 290,9   |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                                                  | 0,0                    | 177,8   | 1,3     | 247,9   |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                                                                                                  | 157,5                  | 198,4   | 219,0   | 142,9   |
| Skorupiaki<br><i>Crustaceans</i>                                                                                                                          | 5090,8                 | 3254,6  | 727,4   | 707,0   |
| w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                |                        |         |         |         |
| Białoruś<br><i>Belarus</i>                                                                                                                                | 539,9                  | 505,6   | 382,0   | 231,0   |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                                                                                                  | 0,0                    | 0,0     | 159,9   | 208,0   |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                                                                                  | 30,2                   | 2,8     | 145,3   | 155,9   |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                                                   | 52,4                   | 15,6    | 380,2   | 94,5    |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                                                                                                   | 0,0                    | 0,5     | 6,4     | 9,6     |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.

<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.

TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                  | 2010                  | 2011     | 2012     | 2013     |
|----------------------------------------------------|-----------------------|----------|----------|----------|
|                                                    | w tonach    in tonnes |          |          |          |
| EKSPORT (dok.)<br>EXPORTS (cont.)                  |                       |          |          |          |
| Mięczaki<br>Molluscs                               | 739,4                 | 691,1    | 607,6    | 579,9    |
| w tym:<br>of which:                                |                       |          |          |          |
| Niemcy<br>Germany                                  | 389,3                 | 302,5    | 340,5    | 303,8    |
| Francja<br>France                                  | 235,1                 | 322,6    | 173,9    | 188,4    |
| Włochy<br>Italy                                    | 14,1                  | 8,5      | 22,7     | 23,7     |
| Czechy<br>Czech Republic                           | –                     | .        | 881,3    | 21,6     |
| Turcja<br>Turkey                                   | –                     | 0,5      | 7,9      | 21,2     |
| Litwa<br>Lithuania                                 | 29,6                  | 22,1     | 17,0     | 12,5     |
| IMPORT<br>IMPORTS                                  |                       |          |          |          |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                    | 395554,9              | 392641,3 | 403264,3 | 433627,6 |
| Ryby żywe<br>Live fish                             | 4014,7                | 4696,9   | 4349,7   | 4245,6   |
| w tym:<br>of which:                                |                       |          |          |          |
| Czechy<br>Czech Republic                           | 1940,4                | 2140,7   | 1798,9   | 1690,0   |
| Węgry<br>Hungary                                   | 574,1                 | 1103,5   | 798,4    | 718,9    |
| Włochy<br>Italy                                    | 401,3                 | 590,0    | 697,6    | 711,5    |
| Litwa<br>Lithuania                                 | 694,6                 | 418,0    | 488,8    | 586,8    |
| Słowenia<br>Slovenia                               | –                     | 21,2     | 101,0    | 159,4    |
| Dania<br>Denmark                                   | 15,3                  | 124,5    | 140,6    | 120,9    |
| Ryby świeże i schłodzone<br>Fresh and chilled fish | 110873,5              | 111961,9 | 139873,8 | 139014,4 |
| w tym:<br>of which:                                |                       |          |          |          |
| Norwegia<br>Norway                                 | 79209,9               | 74767,0  | 97943,7  | 98201,0  |
| Szwecja<br>Sweden                                  | 4175,4                | 4047,3   | 7281,6   | 14578,2  |
| Dania<br>Denmark                                   | 11312,5               | 12691,6  | 15137,1  | 10628,7  |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                  | 3736,0                | 6948,0   | 7633,6   | 7503,3   |
| Niemcy<br>Germany                                  | 2645,4                | 3307,5   | 1878,3   | 1672,2   |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.  
<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.

TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                 | 2010                  | 2011    | 2012    | 2013    |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|---------|---------|
|                                                                   | w tonach    in tonnes |         |         |         |
| IMPORT (cd.)<br>IMPORTS (cont.)                                   |                       |         |         |         |
| Ryby świeże i schłodzone (dok.)<br>Fresh and chilled fish (cont.) |                       |         |         |         |
| Łotwa<br>Latvia                                                   | 5667,5                | 4301,7  | 3478,4  | 1234,5  |
| Holandia<br>Netherlands                                           | 129,6                 | 14,1    | 252,0   | 1151,9  |
| Turcja<br>Turkey                                                  | 485,9                 | 226,1   | 183,0   | 666,7   |
| Hiszpania<br>Spain                                                | 227,9                 | 276,0   | 307,8   | 610,9   |
| Francja<br>France                                                 | 351,8                 | 2185,0  | 1556,4  | 530,0   |
| Ryby zamrożone<br>Frozen fish                                     | 84626,9               | 84773,8 | 75644,4 | 94747,7 |
| w tym:<br>of which:                                               |                       |         |         |         |
| Norwegia<br>Norway                                                | 26641,3               | 23210,4 | 22126,4 | 26985,9 |
| Holandia<br>Netherlands                                           | 16185,2               | 14923,3 | 15266,1 | 15084,7 |
| Rosja<br>Russia                                                   | 6814,4                | 6315,7  | 6746,6  | 9705,9  |
| Wyspy Owcze<br>Faroe Islands                                      | 2953,4                | 5023,2  | 7173,5  | 9594,7  |
| Dania<br>Denmark                                                  | 3240,5                | 2965,1  | 2161,5  | 7519,4  |
| Niemcy<br>Germany                                                 | 3072,7                | 4188,1  | 4574,2  | 3878,5  |
| Szwecja<br>Sweden                                                 | 1200,7                | 3217,8  | 1813,0  | 3145,5  |
| Irlandia<br>Ireland                                               | 2925,1                | 4399,8  | 1774,1  | 2817,0  |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                                 | 5605,2                | 3801,0  | 2096,9  | 2777,4  |
| Turcja<br>Turkey                                                  | 2195,4                | 2778,3  | 2145,2  | 2306,0  |
| Chile<br>Chile                                                    | 1082,3                | 1228,3  | 1269,9  | 1971,8  |
| Stany Zjednoczone<br>United States                                | 3133,4                | 2898,4  | 2535,4  | 1808,3  |
| Hiszpania<br>Spain                                                | 3220,1                | 2072,1  | 1640,1  | 1455,7  |
| Islandia<br>Iceland                                               | 1101,8                | 2460,9  | 1549,7  | 1261,8  |
| Grenlandia<br>Greenland                                           | 264,8                 | 248,8   | 247,3   | 1073,2  |
| Estonia<br>Estonia                                                | 5,9                   | 1194,5  | 587,2   | 805,3   |
| Łotwa<br>Latvia                                                   | 1186,8                | 990,5   | 145,0   | 647,5   |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.  
<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.

TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                         | 2010                    | 2011     | 2012     | 2013     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------|----------|----------|
|                                                                                                                                                           | w tonach      in tonnes |          |          |          |
| IMPORT (cd.)<br>IMPORTS (cont.)                                                                                                                           |                         |          |          |          |
| Filety rybne i pozostałe<br>mięso rybie, świeże,<br>schłodzone lub zamrożone<br><i>Fish fillets and other fish meat,<br/>fresh, chilled or frozen</i>     | 187652,8                | 184021,1 | 175372,3 | 186909,7 |
| w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                |                         |          |          |          |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                                                     | 44896,7                 | 45160,9  | 42668,7  | 48205,9  |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                                                                                  | 16647,8                 | 22828,5  | 30891,7  | 25152,7  |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                                                                                                 | 34169,6                 | 28094,4  | 22239,7  | 21423,9  |
| Islandia<br><i>Iceland</i>                                                                                                                                | 27586,5                 | 24147,5  | 20449,6  | 18672,8  |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                                                                                                                                 | 23750,0                 | 18185,2  | 14315,8  | 12210,4  |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                                                                                                 | 2305,2                  | 6053,8   | 7003,3   | 9390,0   |
| Chile<br><i>Chile</i>                                                                                                                                     | 6561,4                  | 6429,4   | 6360,9   | 9077,5   |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                                                   | 3869,5                  | 3501,1   | 4741,2   | 6434,6   |
| Wyspy Owcze<br><i>Faroe Islands</i>                                                                                                                       | 3737,1                  | 3455,6   | 4871,1   | 6369,9   |
| Argentyna<br><i>Argentina</i>                                                                                                                             | 4667,0                  | 4949,3   | 3561,0   | 4957,8   |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                                            | 1663,3                  | 1844,7   | 1816,8   | 4439,9   |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                                                                                                    | 2946,4                  | 3543,1   | 3443,5   | 3295,6   |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                                                                                                  | 1519,2                  | 2080,0   | 1791,4   | 2655,0   |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                                                                                                | 3577,5                  | 2590,3   | 2026,8   | 2505,2   |
| Ryby suszone, solone,<br>wędzone; mączka rybna<br>do jedzenia<br><i>Dried, salted or smoked fish;<br/>meals and pellets fit for human<br/>consumption</i> | 1951,8                  | 1592,0   | 1358,1   | 1774,6   |
| w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                |                         |          |          |          |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                                                                                  | 1114,4                  | 908,1    | 780,2    | 1039,2   |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                                                                                                  | 220,7                   | 219,0    | 167,9    | 187,4    |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                                                                                                                  | 27,3                    | 75,3     | 126,9    | 163,2    |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                                                                                                    | 0,2                     | 3,2      | 1,8      | 93,6     |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                                                   | 40,2                    | 13,2     | 12,1     | 66,0     |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                                                                                                                                 | 0,0                     | 80,3     | 66,2     | 65,7     |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.

<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.

TABL. 8.11

**EKSPORT I IMPORT RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH  
WEDŁUG NOMENKLATURY CN I WYBRANYCH KRAJÓW <sup>a</sup> (dok.)**  
**EXPORTS AND IMPORTS OF FISH AND SHELLFISH BY CN  
NOMENCLATURE AND SELECTED COUNTRIES <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION | 2010                    | 2011   | 2012   | 2013   |
|-----------------------------------|-------------------------|--------|--------|--------|
|                                   | w tonach      in tonnes |        |        |        |
| IMPORT (dok.)<br>IMPORTS (cont.)  |                         |        |        |        |
| Skorupiaki<br>Crustaceans         | 5530,1                  | 4812,0 | 5850,1 | 5890,5 |
| w tym:<br>of which:               |                         |        |        |        |
| Dania<br>Denmark                  | 52,4                    | 759,9  | 1049,7 | 1335,3 |
| Niemcy<br>Germany                 | 2061,8                  | 1916,5 | 1649,3 | 1224,0 |
| Grenlandia<br>Greenland           | 1997,3                  | 908,8  | 1506,5 | 827,6  |
| Szwecja<br>Sweden                 | 0,4                     | 3,9    | 160,4  | 797,6  |
| Indie<br>India                    | 295,7                   | 262,0  | 403,2  | 424,2  |
| Wietnam<br>Vietnam                | 56,8                    | 139,5  | 350,7  | 330,6  |
| Bangladesz<br>Bangladesh          | 94,1                    | 160,4  | 216,4  | 224,7  |
| Chiny<br>China                    | 22,0                    | 21,8   | 128,6  | 191,0  |
| Ekwador<br>Ecuador                | 14,6                    | 46,4   | 48,4   | 169,3  |
| Mięczaki<br>Molluscs              | 905,1                   | 783,6  | 815,9  | 1045,0 |
| w tym:<br>of which:               |                         |        |        |        |
| Chiny<br>China                    | 151,7                   | 145,6  | 160,7  | 193,6  |
| Holandia<br>Netherlands           | 41,6                    | 74,9   | 85,5   | 148,5  |
| Indie<br>India                    | 152,4                   | 124,1  | 152,8  | 148,3  |
| Dania<br>Denmark                  | 21,5                    | 34,9   | 32,5   | 79,0   |
| Niemcy<br>Germany                 | 29,9                    | 51,7   | 55,0   | 78,5   |
| Hiszpania<br>Spain                | 25,5                    | 45,0   | 45,4   | 59,6   |
| Portugalia<br>Portugal            | 0,2                     | 0,2    | 11,4   | 56,3   |
| Włochy<br>Italy                   | 23,2                    | 29,8   | 38,2   | 49,0   |
| Norwegia<br>Norway                | 18,6                    | 35,4   | 44,0   | 48,3   |
| Wietnam<br>Vietnam                | 57,1                    | 56,4   | 28,9   | 33,9   |
| Chile<br>Chile                    | 54,7                    | 38,8   | 22,6   | 31,2   |
| Belgia<br>Belgium                 | 1,9                     | 15,4   | 17,9   | 19,7   |
| Nowa Zelandia<br>New Zealand      | 11,9                    | 8,6    | 18,2   | 19,5   |
| Irlandia<br>Ireland               | 1,1                     | 8,3    | 18,2   | 19,2   |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według danych za 2013 r.  
<sup>a</sup> Put in descending order according to the data for 2013.



# 9

**Szkolnictwo morskie i nauka**

*Maritime education and science*





## UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w dziale **dane dotyczą studentów i absolwentów szkół wyższych kształcących na rzecz gospodarki morskiej, stopni naukowych nadanych na tych uczelniach oraz dyplomów oficerskich wydanych przez Urząd Morski w Gdyni, Urząd Morski w Słupsku i Urząd Morski w Szczecinie.**

2. W opracowaniu uwzględniono publiczne szkoły wyższe, których nazwa wskazuje na morski profil kształcenia lub w których można zdobyć zawód związany z gospodarką morską, tj. Akademię Morską w Gdyni, Akademię Morską w Szczecinie oraz wybrane wydziały i kierunki Politechniki Gdańskiej, Uniwersytetu Gdańskiego, Uniwersytetu Szczecińskiego i Zachodniopomorskiego Uniwersytetu Technologicznego w Szczecinie.

3. Dane o studentach i absolwentach szkół wyższych dotyczą magisterskich i zawodowych studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

4. W liczbie studentów i absolwentów ujęto cudzoziemców studiujących w Polsce. Dane nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

5. Informacje o stopniach naukowych dotyczą stopni nadanych na wydziałach wyższych uczelni wymienionych w punkcie 2, a także w Akademii Marynarki Wojennej w Gdyni.

6. Dyplomy oficerskie są wydawane przez urzędy morskie na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy z dnia 4 II 2005 r. (Dz. U. Nr 47, poz. 445 z późniejszymi zmianami).

7. **Działalność badawcza i rozwojowa** (badania naukowe i prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

8. **Nakłady na działalność badawczo-rozwojową** obejmują:

- nakłady wewnętrzne, ujmujące wartość prac badawczych i rozwojowych danej jednostki wykonanych przez własne zaplecze badawcze, niezależnie od źródeł ich finansowania; do nakładów wewnętrznych zalicza się nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane, przemysłowe i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R;
- nakłady zewnętrzne, ujmujące wartość prac badawczych i rozwojowych w danej jednostce nabytych od innych jednostek (krajowych i zagranicznych).

## GENERAL NOTES

1. Data presented in this chapter concern **students and graduates of the institutions of higher education with maritime economy profiles, academic degrees awarded by these institutions and officer's certificates issued by the Maritime Office in Gdynia, the Maritime Office in Słupsk and the Maritime Office in Szczecin.**

2. The chapter includes information about public institutions of higher education names of which indicate maritime education profile or which prepare for professions connected with maritime economy, i.e. the Gdynia Maritime University, the Maritime University of Szczecin as well as selected faculties and profiles of the Gdansk University of Technology, the University of Gdansk, the University of Szczecin and the West Pomeranian University of Technology in Szczecin.

3. Data regarding students and graduates of the institutions of higher education refer to Master's and vocational full-time and extramural studies.

4. Number of students and graduates includes foreigners studying in Poland. Data do not include Polish students studying abroad.

5. Information on academic degrees regard degrees granted by faculties of the public institutions of higher education mentioned in item 2 as well as by the Naval Academy in Gdynia.

6. Officer's certificates are issued by the maritime offices on the basis of the Regulation of the Minister of Infrastructure dated 4 February 2005 on training and vocational qualification of seafarers (Journal of Laws No. 47, item 445 with later amendments).

7. **Research and development** (scientific research and experimental development – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge of man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

8. **Expenditures on research and development** include:

- **internal expenditures**, including the value of research and development works of a given entity carried out by their own research facilities, regardless of their sources of financing; internal expenditures include current expenditures borne on basic research, applied research industrial research and experimental development as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D;
- **external expenditures**, including the value of research and development works of a given entity purchased from other (national and foreign) entities.

**TABL. 9.1 STUDENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG KIERUNKÓW**  
**STUDENTS OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                             |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                                              |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                                                                |
| OGÓŁEM                                                                                       | 2009/10 | 9977                   | 3759                                          | 5106                                                 | 4871                                     | GRAND TOTAL                                                    |
|                                                                                              | 2010/11 | 10402                  | 3917                                          | 5602                                                 | 4800                                     |                                                                |
|                                                                                              | 2011/12 | 10566                  | 3789                                          | 6120                                                 | 4446                                     |                                                                |
|                                                                                              | 2012/13 | 10398                  | 3664                                          | 6648                                                 | 3750                                     |                                                                |
|                                                                                              | 2013/14 | 10064                  | 3418                                          | 6798                                                 | 3266                                     |                                                                |
| Na roku studiów                                                                              |         | I                      | 2555                                          | 655                                                  | 1980                                     | Year of study                                                  |
|                                                                                              |         | II                     | 2078                                          | 584                                                  | 1550                                     |                                                                |
|                                                                                              |         | III                    | 1687                                          | 496                                                  | 1248                                     |                                                                |
|                                                                                              |         | IV                     | 1582                                          | 404                                                  | 1100                                     |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                         |         | 653                    | 348                                           | 199                                                  | 454                                      | After the last year of study<br>without diploma examination    |
| Studia drugiego stopnia                                                                      |         | 1509                   | 931                                           | 721                                                  | 788                                      | MA supplementary studies                                       |
| <b>AKADEMIA MORSKA W GDYNI</b><br><b>GDYNIA MARITIME UNIVERSITY</b>                          |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |
| RAZEM                                                                                        | 2009/10 | 6743                   | 2855                                          | 2991                                                 | 3752                                     | TOTAL                                                          |
|                                                                                              | 2010/11 | 6894                   | 2941                                          | 3116                                                 | 3778                                     |                                                                |
|                                                                                              | 2011/12 | 6633                   | 2830                                          | 3217                                                 | 3416                                     |                                                                |
|                                                                                              | 2012/13 | 6342                   | 2588                                          | 3511                                                 | 2831                                     |                                                                |
|                                                                                              | 2013/14 | 6049                   | 2304                                          | 3635                                                 | 2414                                     |                                                                |
| Na roku studiów                                                                              |         | I                      | 1462                                          | 365                                                  | 1005                                     | Year of study                                                  |
|                                                                                              |         | II                     | 1140                                          | 321                                                  | 791                                      |                                                                |
|                                                                                              |         | III                    | 855                                           | 267                                                  | 574                                      |                                                                |
|                                                                                              |         | IV                     | 673                                           | 188                                                  | 446                                      |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                         |         | 653                    | 348                                           | 199                                                  | 454                                      | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                      |         | 1266                   | 815                                           | 620                                                  | 646                                      | MA supplementary studies                                       |
| <b>WYDZIAŁ NAWIGACYJNY</b><br><b>FACULTY OF NAVIGATION</b><br>Nawigacja<br><i>Navigation</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |
| RAZEM                                                                                        | 2009/10 | 787                    | 77                                            | 527                                                  | 260                                      | TOTAL                                                          |
|                                                                                              | 2010/11 | 804                    | 91                                            | 494                                                  | 310                                      |                                                                |
|                                                                                              | 2011/12 | 859                    | 112                                           | 532                                                  | 327                                      |                                                                |
|                                                                                              | 2012/13 | 918                    | 144                                           | 592                                                  | 326                                      |                                                                |
|                                                                                              | 2013/14 | 996                    | 178                                           | 660                                                  | 336                                      |                                                                |
| Na roku studiów                                                                              |         | I                      | 271                                           | 44                                                   | 171                                      | Year of study                                                  |
|                                                                                              |         | II                     | 242                                           | 50                                                   | 172                                      |                                                                |
|                                                                                              |         | III                    | 171                                           | 20                                                   | 104                                      |                                                                |
|                                                                                              |         | IV                     | 167                                           | 27                                                   | 113                                      |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                         |         | 53                     | 6                                             | 30                                                   | 23                                       | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                      |         | 92                     | 31                                            | 70                                                   | 22                                       | MA supplementary studies                                       |

TABL. 9.1

STUDENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (cd.)

STUDENTS OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                             |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                              |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                                                                |
| Transport<br><i>Transport</i>                                                                                |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |
| RAZEM                                                                                                        | 2009/10 | 359                    | 160                                           | 236                                                  | 123                                      | TOTAL                                                          |
|                                                                                                              | 2010/11 | 374                    | 134                                           | 255                                                  | 119                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2011/12 | 380                    | 131                                           | 255                                                  | 125                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2012/13 | 375                    | 135                                           | 261                                                  | 114                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2013/14 | 406                    | 170                                           | 302                                                  | 104                                      |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                              | I       | 125                    | 59                                            | 84                                                   | 41                                       | Year of study                                                  |
|                                                                                                              | II      | 97                     | 41                                            | 80                                                   | 17                                       |                                                                |
|                                                                                                              | III     | 75                     | 29                                            | 50                                                   | 25                                       |                                                                |
|                                                                                                              | IV      | 75                     | 25                                            | 56                                                   | 19                                       |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                         |         | 14                     | 10                                            | 12                                                   | 2                                        | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                                      |         | 20                     | 6                                             | 20                                                   | –                                        | MA supplementary studies                                       |
| WYDZIAŁ ELEKTRYCZNY<br>FACULTY OF ELECTRICAL ENGINEERING<br>Elektrotechnika<br><i>Electrical Engineering</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |
| RAZEM                                                                                                        | 2009/10 | 569                    | 21                                            | 321                                                  | 248                                      | TOTAL                                                          |
|                                                                                                              | 2010/11 | 631                    | 15                                            | 337                                                  | 294                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2011/12 | 498                    | 12                                            | 295                                                  | 203                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2012/13 | 576                    | 15                                            | 318                                                  | 258                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2013/14 | 586                    | 11                                            | 354                                                  | 232                                      |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                              | I       | 182                    | 2                                             | 117                                                  | 65                                       | Year of study                                                  |
|                                                                                                              | II      | 126                    | 4                                             | 84                                                   | 42                                       |                                                                |
|                                                                                                              | III     | 99                     | –                                             | 68                                                   | 31                                       |                                                                |
|                                                                                                              | IV      | 84                     | 2                                             | 52                                                   | 32                                       |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                         |         | 23                     | –                                             | 13                                                   | 10                                       | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                                      |         | 72                     | 3                                             | 20                                                   | 52                                       | MA supplementary studies                                       |
| Elektronika i Telekomunikacja<br><i>Electronics and Communications Systems</i>                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |
| RAZEM                                                                                                        | 2009/10 | 537                    | 31                                            | 306                                                  | 231                                      | TOTAL                                                          |
|                                                                                                              | 2010/11 | 477                    | 25                                            | 301                                                  | 176                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2011/12 | 447                    | 21                                            | 229                                                  | 218                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2012/13 | 402                    | 12                                            | 259                                                  | 143                                      |                                                                |
|                                                                                                              | 2013/14 | 413                    | 19                                            | 287                                                  | 126                                      |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                              | I       | 139                    | 7                                             | 118                                                  | 21                                       | Year of study                                                  |
|                                                                                                              | II      | 86                     | 4                                             | 58                                                   | 28                                       |                                                                |
|                                                                                                              | III     | 52                     | 2                                             | 33                                                   | 19                                       |                                                                |
|                                                                                                              | IV      | 64                     | 3                                             | 38                                                   | 26                                       |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                         |         | 42                     | 1                                             | 25                                                   | 17                                       | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                                      |         | 30                     | 2                                             | 15                                                   | 15                                       | MA supplementary studies                                       |

**TABL. 9.1 STUDENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)**  
**STUDENTS OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                      |         | Ogółem<br>Total | W tym<br>kobiety<br>Of which<br>women | Z liczby ogółem<br>studia<br>Of which studies |                                   | SPECIFICATION                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                       |         |                 |                                       | stacjonarne<br>full-time                      | niestacjo-<br>narne<br>extramural |                                                                |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY<br>FACULTY OF MARINE ENGINEERING<br>Mechanika i Budowa Maszyn<br>Mechanical Engineering and Machine Design                        |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2009/10 | 654             | 24                                    | 387                                           | 267                               | TOTAL                                                          |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 668             | 23                                    | 417                                           | 251                               |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 759             | 34                                    | 524                                           | 235                               |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 874             | 47                                    | 646                                           | 228                               |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2013/14 | 987             | 54                                    | 683                                           | 304                               |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                                                                       | I       | 359             | 14                                    | 256                                           | 103                               | Year of study                                                  |
|                                                                                                                                                       | II      | 255             | 12                                    | 173                                           | 82                                |                                                                |
|                                                                                                                                                       | III     | 149             | 10                                    | 119                                           | 30                                |                                                                |
|                                                                                                                                                       | IV      | 114             | 7                                     | 80                                            | 34                                |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                                                                  |         | 43              | 4                                     | 9                                             | 34                                | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                               |         | 67              | 7                                     | 46                                            | 21                                | MA supplementary studies                                       |
| Inżynieria Bezpieczeństwa Środowiska Morskiego<br>Safety Engineering                                                                                  |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2009/10 | 28              | 13                                    | 28                                            | –                                 | TOTAL                                                          |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 56              | 23                                    | 56                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 21              | 12                                    | 21                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 18              | 8                                     | 18                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2013/14 | 9               | 5                                     | 9                                             | –                                 |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                                                                       | IV      | 9               | 5                                     | 9                                             | –                                 | Year of study                                                  |
| WYDZIAŁ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I TOWAROZNAWSTWA<br>FACULTY OF ENTREPRENEURSHIP AND QUALITY SCIENCE<br>Zarządzanie i Marketing<br>Management and Marketing |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2009/10 | 50              | 27                                    | 50                                            | –                                 | TOTAL                                                          |
| Towaroznawstwo<br>Science on Commodities                                                                                                              |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2009/10 | 1606            | 1186                                  | 578                                           | 1028                              | TOTAL                                                          |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 1581            | 1190                                  | 602                                           | 979                               |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 1612            | 1237                                  | 666                                           | 946                               |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 1518            | 1185                                  | 722                                           | 796                               |                                                                |
|                                                                                                                                                       | 2013/14 | 1293            | 1013                                  | 672                                           | 621                               |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                                                                       | I       | 200             | 142                                   | 119                                           | 81                                | Year of study                                                  |
|                                                                                                                                                       | II      | 164             | 121                                   | 100                                           | 64                                |                                                                |
|                                                                                                                                                       | III     | 156             | 115                                   | 101                                           | 55                                |                                                                |
|                                                                                                                                                       | IV      | 160             | 119                                   | 98                                            | 62                                |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                                                                  |         | 188             | 147                                   | 44                                            | 144                               | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                               |         | 425             | 369                                   | 210                                           | 215                               | MA supplementary studies                                       |

TABL. 9.1

STUDENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (cd.)

STUDENTS OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                        |         | Ogółem<br>Total | W tym<br>kobiety<br>Of which<br>women | Z liczby ogółem<br>studia<br>Of which studies |                                   | SPECIFICATION                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                         |         |                 |                                       | stacjonarne<br>full-time                      | niestacjo-<br>narne<br>extramural |                                                                |
| Zarządzanie<br>Management                                               |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                   | 2009/10 | 2153            | 1316                                  | 558                                           | 1595                              | TOTAL                                                          |
|                                                                         | 2010/11 | 2303            | 1440                                  | 654                                           | 1649                              |                                                                |
|                                                                         | 2011/12 | 2057            | 1271                                  | 695                                           | 1362                              |                                                                |
|                                                                         | 2012/13 | 1661            | 1042                                  | 695                                           | 966                               |                                                                |
|                                                                         | 2013/14 | 1359            | 854                                   | 668                                           | 691                               |                                                                |
| Na roku studiów                                                         | I       | 186             | 97                                    | 140                                           | 46                                | Year of study                                                  |
|                                                                         | II      | 170             | 89                                    | 124                                           | 46                                |                                                                |
|                                                                         | III     | 153             | 91                                    | 99                                            | 54                                |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                    |         | 290             | 180                                   | 66                                            | 224                               | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                 |         | 560             | 397                                   | 239                                           | 321                               | MA supplementary studies                                       |
| AKADEMIA MORSKA W SZCZECINIE<br>MARITIME UNIVERSITY OF SZCZECIN         |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                   | 2009/10 | 3234            | 904                                   | 2115                                          | 1119                              | TOTAL                                                          |
|                                                                         | 2010/11 | 3508            | 976                                   | 2486                                          | 1022                              |                                                                |
|                                                                         | 2011/12 | 3933            | 959                                   | 2903                                          | 1030                              |                                                                |
|                                                                         | 2012/13 | 4056            | 1076                                  | 3137                                          | 919                               |                                                                |
|                                                                         | 2013/14 | 4015            | 1114                                  | 3163                                          | 852                               |                                                                |
| Na roku studiów                                                         | I       | 1093            | 290                                   | 975                                           | 118                               | Year of study                                                  |
|                                                                         | II      | 938             | 263                                   | 759                                           | 179                               |                                                                |
|                                                                         | III     | 832             | 229                                   | 674                                           | 158                               |                                                                |
|                                                                         | IV      | 909             | 216                                   | 654                                           | 255                               |                                                                |
| Studia drugiego stopnia                                                 |         | 243             | 116                                   | 101                                           | 142                               | MA supplementary studies                                       |
| WYDZIAŁ NAWIGACYJNY<br>FACULTY OF NAVIGATION<br>Nawigacja<br>Navigation |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                   | 2009/10 | 1183            | 187                                   | 770                                           | 413                               | TOTAL                                                          |
|                                                                         | 2010/11 | 1223            | 194                                   | 858                                           | 365                               |                                                                |
|                                                                         | 2011/12 | 1404            | 193                                   | 1029                                          | 375                               |                                                                |
|                                                                         | 2012/13 | 1360            | 217                                   | 1022                                          | 338                               |                                                                |
|                                                                         | 2013/14 | 1348            | 231                                   | 1017                                          | 331                               |                                                                |
| Na roku studiów                                                         | I       | 355             | 58                                    | 324                                           | 31                                | Year of study                                                  |
|                                                                         | II      | 345             | 62                                    | 264                                           | 81                                |                                                                |
|                                                                         | III     | 279             | 42                                    | 218                                           | 61                                |                                                                |
|                                                                         | IV      | 320             | 51                                    | 211                                           | 109                               |                                                                |
| Studia drugiego stopnia . . . . .                                       |         | 49              | 18                                    | –                                             | 49                                | MA supplementary studies                                       |

**TABL. 9.1 STUDENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)**  
**STUDENTS OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                        |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION            |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------|---------------|
|                                                                                                                         |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                          |               |
| Transport<br><i>Transport</i>                                                                                           |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                   | 2009/10 | 350                    | 117                                           | 272                                                  | 78                                       | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                         | 2010/11 | 344                    | 108                                           | 293                                                  | 51                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2011/12 | 407                    | 137                                           | 351                                                  | 56                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2012/13 | 488                    | 186                                           | 436                                                  | 52                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2013/14 | 408                    | 178                                           | 377                                                  | 31                                       |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                         |         | I                      | 111                                           | 46                                                   | 111                                      | –                        | Year of study |
|                                                                                                                         |         | II                     | 91                                            | 41                                                   | 85                                       | 6                        |               |
|                                                                                                                         |         | III                    | 82                                            | 32                                                   | 74                                       | 8                        |               |
|                                                                                                                         |         | IV                     | 76                                            | 27                                                   | 76                                       | –                        |               |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                 |         | 48                     | 32                                            | 31                                                   | 17                                       | MA supplementary studies |               |
| Geodezja i Kartografia<br><i>Geodesy and Cartography</i>                                                                |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                   | 2010/11 | 247                    | 104                                           | 204                                                  | 43                                       | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                         | 2011/12 | 345                    | 149                                           | 256                                                  | 89                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2012/13 | 410                    | 188                                           | 312                                                  | 98                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2013/14 | 355                    | 183                                           | 267                                                  | 88                                       |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                         |         | I                      | 76                                            | 44                                                   | 60                                       | 16                       | Year of study |
|                                                                                                                         |         | II                     | 68                                            | 40                                                   | 47                                       | 21                       |               |
|                                                                                                                         |         | III                    | 83                                            | 39                                                   | 60                                       | 23                       |               |
|                                                                                                                         |         | IV                     | 128                                           | 60                                                   | 100                                      | 28                       |               |
| Informatyka<br><i>Informatics</i>                                                                                       |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                   | 2010/11 | 65                     | 11                                            | 32                                                   | 33                                       | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                         | 2011/12 | 67                     | 12                                            | 42                                                   | 25                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2012/13 | 110                    | 22                                            | 91                                                   | 19                                       |                          |               |
|                                                                                                                         | 2013/14 | 138                    | 28                                            | 121                                                  | 17                                       |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                         |         | I                      | 43                                            | 9                                                    | 43                                       | –                        | Year of study |
|                                                                                                                         |         | II                     | 42                                            | 10                                                   | 42                                       | –                        |               |
|                                                                                                                         |         | III                    | 13                                            | 2                                                    | 13                                       | –                        |               |
|                                                                                                                         |         | IV                     | 40                                            | 7                                                    | 23                                       | 17                       |               |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY<br>FACULTY OF MARINE ENGINEERING<br>Mechanika i Budowa Maszyn<br>Mechanics and Machine Construction |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                   | 2009/10 | 502                    | 7                                             | 300                                                  | 202                                      | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                         | 2010/11 | 452                    | 8                                             | 289                                                  | 163                                      |                          |               |
|                                                                                                                         | 2011/12 | 572                    | 16                                            | 379                                                  | 193                                      |                          |               |
|                                                                                                                         | 2012/13 | 692                    | 18                                            | 497                                                  | 195                                      |                          |               |
|                                                                                                                         | 2013/14 | 743                    | 18                                            | 562                                                  | 181                                      |                          |               |

TABL. 9.1

STUDENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (dok.)

STUDENTS OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------|
|                                                                                                                                                                                 |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                          |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY (dok.)<br>FACULTY OF MARINE ENGINEERING (cont.)<br>Mechanika i Budowa Maszyn (dok.)<br>Mechanics and Machine Construction (cont)                            |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                 | I       | 220                    | 3                                             | 208                                                  | 12                                       | Year of study            |
|                                                                                                                                                                                 | II      | 178                    | 6                                             | 137                                                  | 41                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | III     | 160                    | 7                                             | 122                                                  | 38                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | IV      | 158                    | 1                                             | 95                                                   | 63                                       |                          |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                         |         | 27                     | 1                                             | –                                                    | 27                                       | MA supplementary studies |
| Mechatronika<br>Mechatronics                                                                                                                                                    |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |
| RAZEM                                                                                                                                                                           | 2010/11 | 47                     | –                                             | 47                                                   | –                                        | TOTAL                    |
|                                                                                                                                                                                 | 2011/12 | 85                     | 4                                             | 85                                                   | –                                        |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2012/13 | 114                    | 7                                             | 114                                                  | –                                        |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2013/14 | 147                    | 12                                            | 147                                                  | –                                        |                          |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                 | I       | 48                     | 5                                             | 48                                                   | –                                        | Year of study            |
|                                                                                                                                                                                 | II      | 31                     | 3                                             | 31                                                   | –                                        |                          |
|                                                                                                                                                                                 | III     | 41                     | 3                                             | 41                                                   | –                                        |                          |
|                                                                                                                                                                                 | IV      | 27                     | 1                                             | 27                                                   | –                                        |                          |
| WYDZIAŁ INŻYNIERYJNO-EKONOMICZNY TRANSPORTU<br>FACULTY OF TRANSPORT ENGINEERING AND ECONOMICS<br>Zarządzanie i Inżynieria Produkcji<br>Management and Engineering of Production |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |
| RAZEM                                                                                                                                                                           | 2009/10 | 1098                   | 551                                           | 672                                                  | 426                                      | TOTAL                    |
|                                                                                                                                                                                 | 2010/11 | 1035                   | 518                                           | 695                                                  | 340                                      |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2011/12 | 877                    | 374                                           | 622                                                  | 255                                      |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2012/13 | 598                    | 305                                           | 438                                                  | 160                                      |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2013/14 | 479                    | 262                                           | 356                                                  | 123                                      |                          |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                 | I       | 100                    | 51                                            | 76                                                   | 24                                       | Year of study            |
|                                                                                                                                                                                 | II      | 59                     | 38                                            | 51                                                   | 8                                        |                          |
|                                                                                                                                                                                 | III     | 95                     | 58                                            | 77                                                   | 18                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | IV      | 106                    | 50                                            | 82                                                   | 24                                       |                          |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                         |         | 119                    | 65                                            | 70                                                   | 49                                       | MA supplementary studies |
| Logistyka<br>Logistic                                                                                                                                                           |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |
| RAZEM                                                                                                                                                                           | 2010/11 | 95                     | 33                                            | 68                                                   | 27                                       | TOTAL                    |
|                                                                                                                                                                                 | 2011/12 | 176                    | 74                                            | 139                                                  | 37                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2012/13 | 284                    | 133                                           | 227                                                  | 57                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | 2013/14 | 397                    | 202                                           | 316                                                  | 81                                       |                          |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                 | I       | 140                    | 74                                            | 105                                                  | 35                                       | Year of study            |
|                                                                                                                                                                                 | II      | 124                    | 63                                            | 102                                                  | 22                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | III     | 79                     | 46                                            | 69                                                   | 10                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                 | IV      | 54                     | 19                                            | 40                                                   | 14                                       |                          |

TABL. 9.2

**ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW**  
**GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                      |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                       |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| OGÓŁEM                                                | 2008/09 | 2016                   | 916                                           | 1014                                                 | 1002                                     | GRAND TOTAL      |
|                                                       | 2009/10 | 2214                   | 1038                                          | 944                                                  | 1270                                     |                  |
|                                                       | 2010/11 | 2308                   | 1079                                          | 1196                                                 | 1112                                     |                  |
|                                                       | 2011/12 | 2064                   | 1075                                          | 934                                                  | 1130                                     |                  |
|                                                       | 2012/13 | 1865                   | 968                                           | 1037                                                 | 828                                      |                  |
| Studia:                                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                | 2008/09 | 390                    | 140                                           | 390                                                  | –                                        | unified Master's |
|                                                       | 2009/10 | 397                    | 145                                           | 397                                                  | –                                        |                  |
|                                                       | 2010/11 | 326                    | 146                                           | 326                                                  | –                                        |                  |
|                                                       | 2011/12 | 59                     | 24                                            | 59                                                   | –                                        |                  |
|                                                       | 2012/13 | 8                      | 4                                             | 8                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                      | 2008/09 | 1007                   | 375                                           | 479                                                  | 528                                      | BA (vocational)  |
|                                                       | 2009/10 | 1022                   | 391                                           | 442                                                  | 580                                      |                  |
|                                                       | 2010/11 | 1079                   | 364                                           | 714                                                  | 365                                      |                  |
|                                                       | 2011/12 | 1040                   | 435                                           | 641                                                  | 399                                      |                  |
|                                                       | 2012/13 | 1022                   | 379                                           | 733                                                  | 289                                      |                  |
| drugiego stopnia                                      | 2008/09 | 619                    | 401                                           | 145                                                  | 474                                      | MA supplementary |
|                                                       | 2009/10 | 795                    | 502                                           | 105                                                  | 690                                      |                  |
|                                                       | 2010/11 | 903                    | 569                                           | 156                                                  | 747                                      |                  |
|                                                       | 2011/12 | 965                    | 616                                           | 234                                                  | 731                                      |                  |
|                                                       | 2012/13 | 835                    | 585                                           | 296                                                  | 539                                      |                  |
| AKADEMIA MORSKA W GDYNI<br>GDYNIA MARITIME UNIVERSITY |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                 | 2008/09 | 1331                   | 672                                           | 584                                                  | 747                                      | TOTAL            |
|                                                       | 2009/10 | 1536                   | 848                                           | 565                                                  | 971                                      |                  |
|                                                       | 2010/11 | 1696                   | 881                                           | 795                                                  | 901                                      |                  |
|                                                       | 2011/12 | 1510                   | 874                                           | 595                                                  | 915                                      |                  |
|                                                       | 2012/13 | 1367                   | 792                                           | 666                                                  | 701                                      |                  |
| Studia:                                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                | 2008/09 | 348                    | 140                                           | 348                                                  | –                                        | unified Master's |
|                                                       | 2009/10 | 365                    | 145                                           | 365                                                  | –                                        |                  |
|                                                       | 2010/11 | 317                    | 146                                           | 317                                                  | –                                        |                  |
|                                                       | 2011/12 | 58                     | 24                                            | 58                                                   | –                                        |                  |
|                                                       | 2012/13 | 8                      | 4                                             | 8                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                      | 2008/09 | 494                    | 210                                           | 135                                                  | 359                                      | BA (vocational)  |
|                                                       | 2009/10 | 542                    | 268                                           | 147                                                  | 395                                      |                  |
|                                                       | 2010/11 | 651                    | 248                                           | 393                                                  | 258                                      |                  |
|                                                       | 2011/12 | 631                    | 298                                           | 345                                                  | 286                                      |                  |
|                                                       | 2012/13 | 594                    | 240                                           | 394                                                  | 200                                      |                  |
| drugiego stopnia                                      | 2008/09 | 489                    | 322                                           | 101                                                  | 388                                      | MA supplementary |
|                                                       | 2009/10 | 629                    | 435                                           | 53                                                   | 576                                      |                  |
|                                                       | 2010/11 | 728                    | 487                                           | 85                                                   | 643                                      |                  |
|                                                       | 2011/12 | 821                    | 552                                           | 192                                                  | 629                                      |                  |
|                                                       | 2012/13 | 765                    | 548                                           | 264                                                  | 501                                      |                  |



TABL. 9.2

ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (cd.)

GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                        |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                         |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ NAWIGACYJNY<br>FACULTY OF NAVIGATION<br>Nawigacja<br>Navigation |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                   | 2008/09 | 137                    | 6                                             | 90                                                   | 47                                       | TOTAL            |
|                                                                         | 2009/10 | 105                    | 7                                             | 83                                                   | 22                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 124                    | 13                                            | 96                                                   | 28                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 111                    | 15                                            | 88                                                   | 23                                       |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 96                     | 13                                            | 73                                                   | 23                                       |                  |
| Studia:                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                                  | 2008/09 | 90                     | 2                                             | 90                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                         | 2009/10 | 83                     | 5                                             | 83                                                   | –                                        |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 66                     | 5                                             | 66                                                   | –                                        |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 29                     | 7                                             | 29                                                   | –                                        |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 1                      | 1                                             | 1                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                        | 2008/09 | 47                     | 4                                             | –                                                    | 47                                       | BA (vocational)  |
|                                                                         | 2009/10 | 21                     | 2                                             | –                                                    | 21                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 55                     | 8                                             | 30                                                   | 25                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 80                     | 8                                             | 59                                                   | 21                                       |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 78                     | 7                                             | 63                                                   | 15                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                        | 2010/11 | 3                      | –                                             | –                                                    | 3                                        | MA supplementary |
|                                                                         | 2011/12 | 2                      | –                                             | –                                                    | 2                                        |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 17                     | 5                                             | 9                                                    | 8                                        |                  |
| Transport<br>Transport                                                  |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                   | 2008/09 | 140                    | 107                                           | 120                                                  | 20                                       | TOTAL            |
|                                                                         | 2009/10 | 87                     | 58                                            | 64                                                   | 23                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 90                     | 43                                            | 71                                                   | 19                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 78                     | 33                                            | 65                                                   | 13                                       |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 58                     | 17                                            | 47                                                   | 11                                       |                  |
| Studia:                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                        | 2008/09 | 63                     | 44                                            | 57                                                   | 6                                        | BA (vocational)  |
|                                                                         | 2009/10 | 46                     | 23                                            | 35                                                   | 11                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 51                     | 20                                            | 42                                                   | 9                                        |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 43                     | 19                                            | 34                                                   | 9                                        |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 47                     | 11                                            | 36                                                   | 11                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                        | 2008/09 | 77                     | 63                                            | 63                                                   | 14                                       | MA supplementary |
|                                                                         | 2009/10 | 41                     | 35                                            | 29                                                   | 12                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 39                     | 23                                            | 29                                                   | 10                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 35                     | 14                                            | 31                                                   | 4                                        |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 11                     | 6                                             | 11                                                   | –                                        |                  |

TABL. 9.2

ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (cd.)

GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                    |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                     |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ ELEKTRYCZNY<br><i>FACULTY OF ELECTRICAL ENGINEERING</i><br>Elektrotechnika<br><i>Electrical Engineering</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                               | 2008/09 | 90                     | 3                                             | 61                                                   | 29                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                     | 2009/10 | 46                     | 1                                             | 39                                                   | 7                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2010/11 | 97                     | 2                                             | 75                                                   | 22                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2011/12 | 73                     | 1                                             | 54                                                   | 19                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2012/13 | 85                     | 6                                             | 51                                                   | 34                                       |                  |
| Studia:                                                                                                             |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                    | 2008/09 | 72                     | 1                                             | 47                                                   | 25                                       | BA (vocational)  |
|                                                                                                                     | 2009/10 | 32                     | 1                                             | 27                                                   | 5                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2010/11 | 60                     | 2                                             | 45                                                   | 15                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2011/12 | 40                     | –                                             | 26                                                   | 14                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2012/13 | 62                     | 4                                             | 36                                                   | 26                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                    | 2008/09 | 18                     | 2                                             | 14                                                   | 4                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                     | 2009/10 | 14                     | –                                             | 12                                                   | 2                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2010/11 | 37                     | –                                             | 30                                                   | 7                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2011/12 | 33                     | 1                                             | 28                                                   | 5                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2012/13 | 23                     | 2                                             | 15                                                   | 8                                        |                  |
| Elektronika i Telekomunikacja<br><i>Electronics and Telecommunication</i>                                           |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                               | 2008/09 | 71                     | 4                                             | 52                                                   | 19                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                     | 2009/10 | 49                     | 2                                             | 30                                                   | 19                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2010/11 | 110                    | 5                                             | 83                                                   | 27                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2011/12 | 54                     | 3                                             | 39                                                   | 15                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2012/13 | 40                     | 4                                             | 32                                                   | 8                                        |                  |
| Studia:                                                                                                             |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                    | 2008/09 | 45                     | –                                             | 31                                                   | 14                                       | BA (vocational)  |
|                                                                                                                     | 2009/10 | 35                     | 2                                             | 18                                                   | 17                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2010/11 | 81                     | 3                                             | 57                                                   | 24                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2011/12 | 39                     | 2                                             | 29                                                   | 10                                       |                  |
|                                                                                                                     | 2012/13 | 30                     | 4                                             | 27                                                   | 3                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                    | 2008/09 | 26                     | 4                                             | 21                                                   | 5                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                     | 2009/10 | 14                     | –                                             | 12                                                   | 2                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2010/11 | 29                     | 2                                             | 26                                                   | 3                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2011/12 | 15                     | 1                                             | 10                                                   | 5                                        |                  |
|                                                                                                                     | 2012/13 | 10                     | –                                             | 5                                                    | 5                                        |                  |

TABL. 9.2

ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (cd.)

GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                      |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                       |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY<br>FACULTY OF MARINE ENGINEERING<br>Mechanika i Budowa Maszyn<br>Mechanical Engineering and Machine Design                        |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2008/09 | 117                    | 9                                             | 79                                                   | 38                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                                                       | 2009/10 | 137                    | 3                                             | 78                                                   | 59                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 128                    | 2                                             | 79                                                   | 49                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 97                     | 3                                             | 58                                                   | 39                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 90                     | 3                                             | 65                                                   | 25                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                                                                                                                | 2008/09 | 79                     | 9                                             | 79                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                                                                                                       | 2009/10 | 78                     | 3                                             | 78                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 43                     | 1                                             | 43                                                   | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                      | 2008/09 | 30                     | –                                             | –                                                    | 30                                       | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                       | 2009/10 | 51                     | –                                             | –                                                    | 51                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 79                     | 1                                             | 36                                                   | 43                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 65                     | 1                                             | 39                                                   | 26                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 72                     | 2                                             | 53                                                   | 19                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                      | 2008/09 | 8                      | –                                             | –                                                    | 8                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                       | 2009/10 | 8                      | –                                             | –                                                    | 8                                        |                  |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 6                      | –                                             | –                                                    | 6                                        |                  |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 32                     | 2                                             | 19                                                   | 13                                       |                  |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 18                     | 1                                             | 12                                                   | 6                                        |                  |
| WYDZIAŁ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I TOWAROZNAWSTWA<br>FACULTY OF ENTREPRENEURSHIP AND QUALITY SCIENCE<br>Zarządzanie i Marketing<br>Management and Marketing |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2008/09 | 75                     | 48                                            | 75                                                   | –                                        | TOTAL            |
| Studia:                                                                                                                                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                                                                                                                | 2008/09 | 72                     | 47                                            | 72                                                   | –                                        | unified Master's |
| drugiego stopnia                                                                                                                                      | 2008/09 | 3                      | 1                                             | 3                                                    | –                                        | MA supplementary |
| Towaroznawstwo<br>Science on Commodities                                                                                                              |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                 | 2008/09 | 419                    | 328                                           | 107                                                  | 312                                      | TOTAL            |
|                                                                                                                                                       | 2009/10 | 487                    | 390                                           | 103                                                  | 384                                      |                  |
|                                                                                                                                                       | 2010/11 | 473                    | 377                                           | 197                                                  | 276                                      |                  |
|                                                                                                                                                       | 2011/12 | 442                    | 351                                           | 146                                                  | 296                                      |                  |
|                                                                                                                                                       | 2012/13 | 503                    | 419                                           | 224                                                  | 279                                      |                  |

TABL. 9.2

ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG  
KIERUNKÓW (cd.)

GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                               | Ogółem<br><i>Total</i> |     | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|----------------------------------------------------------------|------------------------|-----|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                |                        |     |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| Towaroznawstwo (dok.)<br><i>Science on Commodities (cont.)</i> |                        |     |                                               |                                                      |                                          |                  |
| Studia:                                                        |                        |     |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                         | 2008/09                | 107 | 82                                            | 107                                                  | –                                        | unified Master's |
|                                                                | 2009/10                | 103 | 80                                            | 103                                                  | –                                        |                  |
|                                                                | 2010/11                | 103 | 84                                            | 103                                                  | –                                        |                  |
|                                                                | 2011/12                | 24  | 13                                            | 24                                                   | –                                        |                  |
|                                                                | 2012/13                | 3   | 2                                             | 3                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                               | 2008/09                | 107 | 83                                            | –                                                    | 107                                      | BA (vocational)  |
|                                                                | 2009/10                | 83  | 64                                            | –                                                    | 83                                       |                  |
|                                                                | 2010/11                | 169 | 129                                           | 94                                                   | 75                                       |                  |
|                                                                | 2011/12                | 163 | 128                                           | 75                                                   | 88                                       |                  |
|                                                                | 2012/13                | 145 | 109                                           | 90                                                   | 55                                       |                  |
| drugiego stopnia                                               | 2008/09                | 205 | 163                                           | –                                                    | 205                                      | MA supplementary |
|                                                                | 2009/10                | 301 | 246                                           | –                                                    | 301                                      |                  |
|                                                                | 2010/11                | 201 | 164                                           | –                                                    | 201                                      |                  |
|                                                                | 2011/12                | 255 | 210                                           | 47                                                   | 208                                      |                  |
|                                                                | 2012/13                | 355 | 308                                           | 131                                                  | 224                                      |                  |
| Zarządzanie<br><i>Management</i>                               |                        |     |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                          | 2008/09                | 282 | 167                                           | –                                                    | 282                                      | TOTAL            |
|                                                                | 2009/10                | 625 | 387                                           | 168                                                  | 457                                      |                  |
|                                                                | 2010/11                | 674 | 439                                           | 194                                                  | 480                                      |                  |
|                                                                | 2011/12                | 650 | 463                                           | 140                                                  | 510                                      |                  |
|                                                                | 2012/13                | 490 | 328                                           | 169                                                  | 321                                      |                  |
| Studia:                                                        |                        |     |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                         | 2009/10                | 101 | 57                                            | 101                                                  | –                                        | unified Master's |
|                                                                | 2010/11                | 105 | 56                                            | 105                                                  | –                                        |                  |
|                                                                | 2011/12                | 5   | 4                                             | 5                                                    | –                                        |                  |
|                                                                | 2012/13                | 4   | 1                                             | 4                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                               | 2008/09                | 130 | 78                                            | –                                                    | 130                                      | BA (vocational)  |
|                                                                | 2009/10                | 274 | 176                                           | 67                                                   | 207                                      |                  |
|                                                                | 2010/11                | 156 | 85                                            | 89                                                   | 67                                       |                  |
|                                                                | 2011/12                | 196 | 135                                           | 78                                                   | 118                                      |                  |
|                                                                | 2012/13                | 155 | 101                                           | 84                                                   | 71                                       |                  |
| drugiego stopnia                                               | 2008/09                | 152 | 89                                            | –                                                    | 152                                      | MA supplementary |
|                                                                | 2009/10                | 250 | 154                                           | –                                                    | 250                                      |                  |
|                                                                | 2010/11                | 413 | 298                                           | –                                                    | 413                                      |                  |
|                                                                | 2011/12                | 449 | 324                                           | 57                                                   | 392                                      |                  |
|                                                                | 2012/13                | 331 | 226                                           | 81                                                   | 250                                      |                  |

TABL. 9.2

**ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)**  
**GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                        |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                         |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| AKADEMIA MORSKA W SZCZECINIE<br>MARITIME UNIVERSITY OF SZCZECIN         |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                   | 2008/09 | 685                    | 244                                           | 430                                                  | 255                                      | TOTAL            |
|                                                                         | 2009/10 | 678                    | 190                                           | 379                                                  | 299                                      |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 612                    | 198                                           | 401                                                  | 211                                      |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 554                    | 201                                           | 339                                                  | 215                                      |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 498                    | 176                                           | 371                                                  | 127                                      |                  |
| Studia:                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                                  | 2008/09 | 42                     | –                                             | 42                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                         | 2009/10 | 32                     | –                                             | 32                                                   | –                                        |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 9                      | –                                             | 9                                                    | –                                        |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 1                      | –                                             | 1                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                        | 2008/09 | 513                    | 165                                           | 344                                                  | 169                                      | BA (vocational)  |
|                                                                         | 2009/10 | 480                    | 123                                           | 295                                                  | 185                                      |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 428                    | 116                                           | 321                                                  | 107                                      |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 409                    | 137                                           | 296                                                  | 113                                      |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 428                    | 139                                           | 339                                                  | 89                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                        | 2008/09 | 130                    | 79                                            | 44                                                   | 86                                       | MA supplementary |
|                                                                         | 2009/10 | 166                    | 67                                            | 52                                                   | 114                                      |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 175                    | 82                                            | 71                                                   | 104                                      |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 144                    | 64                                            | 42                                                   | 102                                      |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 70                     | 37                                            | 32                                                   | 38                                       |                  |
| WYDZIAŁ NAWIGACYJNY<br>FACULTY OF NAVIGATION<br>Nawigacja<br>Navigation |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                   | 2008/09 | 204                    | 40                                            | 141                                                  | 63                                       | TOTAL            |
|                                                                         | 2009/10 | 168                    | 20                                            | 78                                                   | 90                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 231                    | 37                                            | 147                                                  | 84                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 172                    | 28                                            | 107                                                  | 65                                       |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 169                    | 25                                            | 114                                                  | 55                                       |                  |
| Studia:                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                        | 2008/09 | 179                    | 31                                            | 131                                                  | 48                                       | BA (vocational)  |
|                                                                         | 2009/10 | 133                    | 17                                            | 73                                                   | 60                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 198                    | 33                                            | 145                                                  | 53                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 150                    | 25                                            | 105                                                  | 45                                       |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 160                    | 22                                            | 114                                                  | 46                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                        | 2008/09 | 25                     | 9                                             | 10                                                   | 15                                       | MA supplementary |
|                                                                         | 2009/10 | 35                     | 3                                             | 5                                                    | 30                                       |                  |
|                                                                         | 2010/11 | 33                     | 4                                             | 2                                                    | 31                                       |                  |
|                                                                         | 2011/12 | 22                     | 3                                             | 2                                                    | 20                                       |                  |
|                                                                         | 2012/13 | 9                      | 3                                             | –                                                    | 9                                        |                  |

TABL. 9.2

**ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)**  
**GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                        |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                         |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| Transport<br><i>Transport</i>                                                                                                           |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                   | 2008/09 | 77                     | 34                                            | 56                                                   | 21                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                                         | 2009/10 | 71                     | 25                                            | 53                                                   | 18                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2010/11 | 43                     | 12                                            | 35                                                   | 8                                        |                  |
|                                                                                                                                         | 2011/12 | 50                     | 19                                            | 31                                                   | 19                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2012/13 | 75                     | 34                                            | 65                                                   | 10                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                        | 2008/09 | 77                     | 34                                            | 56                                                   | 21                                       | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                         | 2009/10 | 71                     | 25                                            | 53                                                   | 18                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2010/11 | 43                     | 12                                            | 35                                                   | 8                                        |                  |
|                                                                                                                                         | 2011/12 | 46                     | 17                                            | 27                                                   | 19                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2012/13 | 58                     | 24                                            | 54                                                   | 4                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                        | 2011/12 | 4                      | 2                                             | 4                                                    | –                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                         | 2012/13 | 17                     | 10                                            | 11                                                   | 6                                        |                  |
| Geodezja i Kartografia<br><i>Geodesy and Cartography</i>                                                                                |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                   | 2012/13 | 46                     | 25                                            | 46                                                   | –                                        | TOTAL            |
| Studia:                                                                                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                        | 2012/13 | 46                     | 25                                            | 46                                                   | –                                        | BA (vocational)  |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY<br><i>FACULTY OF MARINE ENGINEERING</i><br>Mechanika i Budowa Maszyn<br><i>Mechanics and Machinery Construction</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                   | 2008/09 | 107                    | –                                             | 84                                                   | 23                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                                         | 2009/10 | 154                    | 1                                             | 107                                                  | 47                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2010/11 | 58                     | 1                                             | 43                                                   | 15                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2011/12 | 52                     | 3                                             | 31                                                   | 21                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2012/13 | 52                     | 3                                             | 30                                                   | 22                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie jednolite                                                                                                                  | 2008/09 | 42                     | –                                             | 42                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                                                                                         | 2009/10 | 32                     | –                                             | 32                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                         | 2010/11 | 9                      | –                                             | 9                                                    | –                                        |                  |
|                                                                                                                                         | 2011/12 | 1                      | –                                             | 1                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                        | 2008/09 | 65                     | –                                             | 42                                                   | 23                                       | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                         | 2009/10 | 122                    | 1                                             | 75                                                   | 47                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2010/11 | 45                     | 1                                             | 34                                                   | 11                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2011/12 | 36                     | 3                                             | 30                                                   | 6                                        |                  |
|                                                                                                                                         | 2012/13 | 48                     | 2                                             | 30                                                   | 18                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                        | 2010/11 | 4                      | –                                             | –                                                    | 4                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                         | 2011/12 | 15                     | –                                             | –                                                    | 15                                       |                  |
|                                                                                                                                         | 2012/13 | 4                      | 1                                             | –                                                    | 4                                        |                  |

TABL. 9.2

**ABSOLWENCI WYŻSZYCH SZKÓŁ MORSKICH WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**  
**GRADUATES OF MARITIME ACADEMIES BY PROFILES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                 |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |               |                  |
| WYDZIAŁ INŻYNIERYJNO-EKONOMICZNY TRANSPORTU<br>FACULTY OF TRANSPORT ENGINEERING AND ECONOMICS<br>Zarządzanie i Inżynieria Produkcji<br>Management and Engineering of Production |                        |                                               |                                                      |                                          |               |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                                           | 2008/09                | 297                                           | 170                                                  | 149                                      | 148           | TOTAL            |
|                                                                                                                                                                                 | 2009/10                | 285                                           | 144                                                  | 141                                      | 144           |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2010/11                | 280                                           | 148                                                  | 176                                      | 104           |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2011/12                | 280                                           | 151                                                  | 170                                      | 110           |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2012/13                | 156                                           | 89                                                   | 116                                      | 40            |                  |
| Studia:                                                                                                                                                                         |                        |                                               |                                                      |                                          |               | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                | 2008/09                | 192                                           | 100                                                  | 115                                      | 77            | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                 | 2009/10                | 154                                           | 80                                                   | 94                                       | 60            |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2010/11                | 142                                           | 70                                                   | 107                                      | 35            |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2011/12                | 177                                           | 92                                                   | 134                                      | 43            |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2012/13                | 116                                           | 66                                                   | 95                                       | 21            |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                                                | 2009/10                | 131                                           | 64                                                   | 47                                       | 84            | MA supplementary |
|                                                                                                                                                                                 | 2010/11                | 138                                           | 78                                                   | 69                                       | 69            |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2011/12                | 103                                           | 59                                                   | 36                                       | 67            |                  |
|                                                                                                                                                                                 | 2012/13                | 40                                            | 23                                                   | 21                                       | 19            |                  |

TABL. 9.3

**STUDENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH WYŻSZYCH UCZELNI**  
**STUDENTS OF MARITIME PROFILES OF SELECTED ACADEMIES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                     |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION                                                  |
|------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                      |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                                                                |
| OGÓŁEM                                               | 2009/10 | 3594                   | 1447                                          | 3105                                                 | 489                                      | GRAND TOTAL                                                    |
|                                                      | 2010/11 | 3496                   | 1432                                          | 3138                                                 | 358                                      |                                                                |
|                                                      | 2011/12 | 3453                   | 1428                                          | 3219                                                 | 234                                      |                                                                |
|                                                      | 2012/13 | 3445                   | 1480                                          | 3216                                                 | 229                                      |                                                                |
|                                                      | 2013/14 | 3270                   | 1435                                          | 3044                                                 | 226                                      |                                                                |
| Na roku studiów                                      | I       | 1100                   | 415                                           | 1041                                                 | 59                                       | Year of study                                                  |
|                                                      | II      | 716                    | 312                                           | 672                                                  | 44                                       |                                                                |
|                                                      | III     | 634                    | 285                                           | 596                                                  | 38                                       |                                                                |
|                                                      | IV      | 298                    | 126                                           | 723                                                  | 25                                       |                                                                |
|                                                      | V       | 2                      | 1                                             | 2                                                    | –                                        |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego |         | 15                     | 7                                             | 5                                                    | 10                                       | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                              |         | 505                    | 289                                           | 455                                                  | 50                                       | MA supplementary studies                                       |

**TABL. 9.3 STUDENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
**STUDENTS OF MARITIME PROFILES OF SELECTED ACADEMIES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                           |         | Ogółem<br>Total | W tym<br>kobiety<br>Of which<br>women | Z liczby ogółem<br>studia<br>Of which studies |                                   | SPECIFICATION            |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                            |         |                 |                                       | stacjonarne<br>full-time                      | niestacjo-<br>narne<br>extramural |                          |               |
| UNIwersytet Gdański<br>UNIVERSITY OF GDANSK<br>WYDZIAŁ OCEANOGRAPHII I GEOGRAFII<br>FACULTY OF OCEANOGRAPHY AND GEOGRAPHY<br>Oceanografia<br>Oceanography                                  |         |                 |                                       |                                               |                                   |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                                                                                      | 2009/10 | 467             | 316                                   | 436                                           | 31                                | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2010/11 | 463             | 322                                   | 444                                           | 19                                |                          |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2011/12 | 454             | 317                                   | 442                                           | 12                                |                          |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2012/13 | 452             | 320                                   | 452                                           | –                                 |                          |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2013/14 | 379             | 275                                   | 379                                           | –                                 |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                            |         | I               | 121                                   | 85                                            | 121                               | –                        | Year of study |
|                                                                                                                                                                                            |         | II              | 56                                    | 43                                            | 56                                | –                        |               |
|                                                                                                                                                                                            |         | III             | 84                                    | 60                                            | 84                                | –                        |               |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                                    |         | 118             | 87                                    | 118                                           | –                                 | MA supplementary studies |               |
| WYDZIAŁ EKONOMICZNY<br>FACULTY OF ECONOMICS<br>Ekonomia<br>Economics<br>Specjalność: Transport i handel morski<br>Speciality: Transport and maritime trade                                 |         |                 |                                       |                                               |                                   |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                                                                                      | 2009/10 | 54              | 19                                    | 36                                            | 18                                | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2010/11 | 15              | 5                                     | 15                                            | –                                 |                          |               |
| Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze<br>International Economic Relations<br>Specjalność: Międzynarodowy transport i handel morski<br>Speciality: International maritime transport and trade |         |                 |                                       |                                               |                                   |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                                                                                      | 2009/10 | 69              | 41                                    | 53                                            | 16                                | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2010/11 | 88              | 50                                    | 88                                            | –                                 |                          |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2011/12 | 141             | 75                                    | 125                                           | 16                                |                          |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2012/13 | 117             | 72                                    | 102                                           | 15                                |                          |               |
|                                                                                                                                                                                            | 2013/14 | 104             | 69                                    | 85                                            | 19                                |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                            |         | III             | 32                                    | 28                                            | 32                                | –                        | Year of study |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                                    |         | 72              | 41                                    | 53                                            | 19                                | MA supplementary studies |               |



TABL. 9.3

**STUDENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
*STUDENTS OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                                                                                    |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION            |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                     |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                          |               |
| <b>POLITECHNIKA GDAŃSKA</b><br><b>GDANSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY</b><br>WYDZIAŁ OCEANOTECHNIKI I OKRĘTOWNICTWA<br><i>FACULTY OF OCEAN ENGINEERING AND SHIP TECHNOLOGY</i><br>Oceanotechnika<br><i>Oceanotechnics</i>                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                                                                                                                                               | 2009/10 | 1265                   | 402                                           | 1113                                                 | 152                                      | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2010/11 | 1232                   | 430                                           | 1134                                                 | 98                                       |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2011/12 | 1302                   | 442                                           | 1228                                                 | 74                                       |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2012/13 | 1163                   | 449                                           | 1082                                                 | 81                                       |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2013/14 | 1225                   | 482                                           | 1122                                                 | 103                                      |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                                                                                     | I       | 474                    | 163                                           | 447                                                  | 27                                       | Year of study            |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | II      | 293                    | 130                                           | 270                                                  | 23                                       |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | III     | 242                    | 84                                            | 220                                                  | 22                                       |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | IV      | 112                    | 50                                            | 97                                                   | 15                                       |                          |               |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                                                                                             |         | 104                    | 55                                            | 88                                                   | 16                                       | MA supplementary studies |               |
| Transport<br><i>Transport</i>                                                                                                                                                                                                                       |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                                                                                                                                               | 2010/11 | 208                    | 71                                            | 208                                                  | –                                        | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2011/12 | 253                    | 106                                           | 253                                                  | –                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2012/13 | 421                    | 154                                           | 421                                                  | –                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2013/14 | 427                    | 170                                           | 427                                                  | –                                        |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                                                                                     | I       | 148                    | 53                                            | 148                                                  | –                                        | Year of study            |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | II      | 154                    | 56                                            | 154                                                  | –                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | III     | 83                     | 40                                            | 83                                                   | –                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | IV      | 42                     | 21                                            | 42                                                   | –                                        |                          |               |
| <b>ZACHODNIOPOMORSKI UNIWERSYTET TECHNOLOGICZNY W SZCZECINIE</b><br><b>WEST POMERANIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN SZCZECIN</b><br>WYDZIAŁ NAUK O ŻYWNOŚCI I RYBACTWA<br><i>FACULTY OF FOOD SCIENCE AND FISHERIES</i><br>Rybactwo<br><i>Fishery</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |               |
| RAZEM                                                                                                                                                                                                                                               | 2009/10 | 147                    | 69                                            | 136                                                  | 11                                       | TOTAL                    |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2010/11 | 90                     | 39                                            | 86                                                   | 4                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2011/12 | 44                     | 15                                            | 43                                                   | 1                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2012/13 | 42                     | 10                                            | 42                                                   | –                                        |                          |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2013/14 | 24                     | 12                                            | 24                                                   | –                                        |                          |               |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                                                                                     |         | II                     | 10                                            | 4                                                    | 10                                       | –                        | Year of study |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                                                                                             |         | 14                     | 8                                             | 14                                                   | –                                        | MA supplementary studies |               |

**TABL. 9.3**      **STUDENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH**  
**WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
**STUDENTS OF MARITIME PROFILES OF SELECTED**  
**ACADEMIES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                         |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----|
|                                                                                                                                          |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                                                                |    |
| WYDZIAŁ TECHNIKI MORSKIEJ I TRANSPORTU<br><i>FACULTY OF MARITIME TECHNOLOGY AND TRANSPORT</i><br>Oceanotechnika<br><i>Oceanotechnics</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |    |
| RAZEM                                                                                                                                    | 2009/10 | 269                    | 80                                            | 203                                                  | 66                                       | TOTAL                                                          |    |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 152                    | 40                                            | 106                                                  | 46                                       |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 99                     | 28                                            | 91                                                   | 8                                        |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 66                     | 18                                            | 65                                                   | 1                                        |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2013/14 | 48                     | 15                                            | 48                                                   | –                                        |                                                                |    |
| Na roku studiów                                                                                                                          |         | II                     | 18                                            | 3                                                    | 18                                       | Year of study                                                  |    |
|                                                                                                                                          |         | III                    | 19                                            | 6                                                    | 19                                       |                                                                | –  |
|                                                                                                                                          |         | IV                     | 11                                            | 6                                                    | 11                                       |                                                                | –  |
| Transport<br><i>Transport</i><br>Specjalność: Techniki transportu zintegrowanego<br><i>Speciality: Integrated transport technics</i>     |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |    |
| RAZEM                                                                                                                                    | 2009/10 | 670                    | 186                                           | 475                                                  | 195                                      | TOTAL                                                          |    |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 654                    | 171                                           | 495                                                  | 159                                      |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 558                    | 157                                           | 435                                                  | 123                                      |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 568                    | 149                                           | 446                                                  | 122                                      |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2013/14 | 543                    | 143                                           | 439                                                  | 104                                      |                                                                |    |
| Na roku studiów                                                                                                                          |         | I                      | 214                                           | 51                                                   | 182                                      | Year of study                                                  |    |
|                                                                                                                                          |         | II                     | 103                                           | 30                                                   | 82                                       |                                                                | 21 |
|                                                                                                                                          |         | III                    | 78                                            | 17                                                   | 62                                       |                                                                | 16 |
|                                                                                                                                          |         | IV                     | 78                                            | 17                                                   | 68                                       |                                                                | 10 |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                                                     |         | 11                     | 4                                             | 1                                                    | 10                                       | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |    |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                  |         | 59                     | 24                                            | 44                                                   | 15                                       | MA supplementary studies                                       |    |
| Budowa Jachtów<br><i>Yacht Building</i>                                                                                                  |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                                                                |    |
| RAZEM                                                                                                                                    | 2011/12 | 41                     | 13                                            | 41                                                   | –                                        | TOTAL                                                          |    |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 49                     | 13                                            | 49                                                   | –                                        |                                                                |    |
|                                                                                                                                          | 2013/14 | 58                     | 16                                            | 58                                                   | –                                        |                                                                |    |
| Na roku studiów                                                                                                                          |         | I                      | 42                                            | 11                                                   | 42                                       | Year of study                                                  |    |
|                                                                                                                                          |         | II                     | 16                                            | 5                                                    | 16                                       |                                                                | –  |

TABL. 9.3

**STUDENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
*STUDENTS OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                                   |         | Ogółem<br>Total | W tym<br>kobiety<br>Of which<br>women | Z liczby ogółem<br>studia<br>Of which studies |                                   | SPECIFICATION                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                    |         |                 |                                       | stacjonarne<br>full-time                      | niestacjo-<br>narne<br>extramural |                                                                |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY<br>FACULTY OF MARITIME ENGINEERING<br>Inżynieria Środowiska<br>Environmental Engineering<br>Specjalność: Inżynieria środowiska morskiego<br>Speciality: Maritime environmental |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                                                              | 2009/10 | 234             | 116                                   | 234                                           | –                                 | TOTAL                                                          |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 298             | 141                                   | 266                                           | 32                                |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 319             | 148                                   | 319                                           | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 380             | 182                                   | 370                                           | 10                                |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2013/14 | 353             | 186                                   | 353                                           | –                                 |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                                    | I       | 91              | 44                                    | 91                                            | –                                 | Year of study                                                  |
|                                                                                                                                                                                                    | II      | 54              | 33                                    | 54                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | III     | 68              | 36                                    | 68                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | IV      | 55              | 32                                    | 55                                            | –                                 |                                                                |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                                            |         | 85              | 41                                    | 85                                            | –                                 | MA supplementary studies                                       |
| UNIwersytet Szczeciński<br>UNIVERSITY OF SZCZECIN<br>WYDZIAŁ NAUK O ZIEMI<br>FACULTY OF GEOSCIENCES<br>Geografia<br>Geography<br>Specjalność: Geografia morza<br>Speciality: Sea geography         |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                                                              | 2009/10 | 419             | 218                                   | 419                                           | –                                 | TOTAL                                                          |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 272             | 145                                   | 272                                           | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 216             | 109                                   | 216                                           | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 154             | 88                                    | 154                                           | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2013/14 | 74              | 47                                    | 74                                            | –                                 |                                                                |
| Na roku studiów                                                                                                                                                                                    | I       | 4               | 3                                     | 4                                             | –                                 | Year of study                                                  |
|                                                                                                                                                                                                    | II      | 11              | 8                                     | 11                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | III     | 17              | 8                                     | 17                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | V       | 2               | 1                                     | 2                                             | –                                 |                                                                |
| Po ostatnim roku studiów<br>bez egzaminu dyplomowego                                                                                                                                               |         | 4               | 3                                     | 4                                             | –                                 | After the last year of study<br>without diploma<br>examination |
| Studia drugiego stopnia                                                                                                                                                                            |         | 36              | 24                                    | 36                                            | –                                 | MA supplementary studies                                       |
| Oceanografia<br>Oceanography                                                                                                                                                                       |         |                 |                                       |                                               |                                   |                                                                |
| RAZEM                                                                                                                                                                                              | 2010/11 | 24              | 18                                    | 24                                            | –                                 | TOTAL                                                          |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 26              | 18                                    | 26                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 33              | 25                                    | 33                                            | –                                 |                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2013/14 | 35              | 20                                    | 35                                            | –                                 |                                                                |

**TABL. 9.3 STUDENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH WYŻSZYCH UCZELNI (dok.)**  
**STUDENTS OF MARITIME PROFILES OF SELECTED ACADEMIES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                   |     | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION            |
|----------------------------------------------------|-----|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------|
|                                                    |     |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                          |
| Oceanografia (dok.)<br><i>Oceanography (cont.)</i> |     |                        |                                               |                                                      |                                          |                          |
| Na roku studiów                                    | I   | 6                      | 5                                             | 6                                                    | –                                        | Year of study            |
|                                                    | II  | 1                      | –                                             | 1                                                    | –                                        |                          |
|                                                    | III | 11                     | 6                                             | 11                                                   | –                                        |                          |
| Studia drugiego stopnia                            |     | 17                     | 9                                             | 17                                                   | –                                        | MA supplementary studies |

**TABL. 9.4 ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH WYŻSZYCH UCZELNI**  
**GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED ACADEMIES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                 |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kobiety<br><i>Of which women</i> | Z liczby ogółem studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|----------------------------------|---------|------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                  |         |                        |                                        | stacjonarne<br><i>full-time</i>                   | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| OGÓŁEM                           | 2008/09 | 714                    | 343                                    | 611                                               | 103                                      | GRAND TOTAL      |
|                                  | 2009/10 | 707                    | 333                                    | 628                                               | 79                                       |                  |
|                                  | 2010/11 | 693                    | 316                                    | 617                                               | 76                                       |                  |
|                                  | 2011/12 | 647                    | 325                                    | 560                                               | 87                                       |                  |
|                                  | 2012/13 | 668                    | 327                                    | 596                                               | 72                                       |                  |
| Studia:                          |         |                        |                                        |                                                   |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite        | 2008/09 | 212                    | 105                                    | 198                                               | 14                                       | unified Master's |
|                                  | 2009/10 | 148                    | 70                                     | 148                                               | –                                        |                  |
|                                  | 2010/11 | 107                    | 40                                     | 107                                               | –                                        |                  |
|                                  | 2011/12 | 49                     | 17                                     | 49                                                | –                                        |                  |
|                                  | 2012/13 | 47                     | 14                                     | 47                                                | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe) | 2008/09 | 350                    | 172                                    | 310                                               | 40                                       | BA (vocational)  |
|                                  | 2009/10 | 401                    | 177                                    | 366                                               | 35                                       |                  |
|                                  | 2010/11 | 399                    | 180                                    | 358                                               | 41                                       |                  |
|                                  | 2011/12 | 372                    | 178                                    | 335                                               | 37                                       |                  |
|                                  | 2012/13 | 345                    | 179                                    | 323                                               | 22                                       |                  |
| drugiego stopnia                 | 2008/09 | 152                    | 66                                     | 103                                               | 49                                       | MA supplementary |
|                                  | 2009/10 | 158                    | 86                                     | 114                                               | 44                                       |                  |
|                                  | 2010/11 | 187                    | 96                                     | 152                                               | 35                                       |                  |
|                                  | 2011/12 | 226                    | 130                                    | 176                                               | 50                                       |                  |
|                                  | 2012/13 | 276                    | 134                                    | 226                                               | 50                                       |                  |

TABL. 9.4

**ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
**GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                          |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                           |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| UNIwersytet Gdański<br>UNIVERSITY OF GDANSK<br>WYDZIAŁ OCEANOGRAPHII I GEOGRAFII<br>FACULTY OF OCEANOGRAPHY AND GEOGRAPHY<br>Oceanografia<br>Oceanography |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                     | 2008/09 | 162                    | 126                                           | 156                                                  | 6                                        | TOTAL            |
|                                                                                                                                                           | 2009/10 | 128                    | 87                                            | 123                                                  | 5                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2010/11 | 122                    | 91                                            | 117                                                  | 5                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2011/12 | 123                    | 90                                            | 123                                                  | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2012/13 | 130                    | 95                                            | 130                                                  | –                                        |                  |
| Studia:                                                                                                                                                   |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                                 | 2008/09 | 75                     | 63                                            | 75                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                                                                                                           | 2009/10 | 11                     | 7                                             | 11                                                   | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                          | 2008/09 | 74                     | 54                                            | 68                                                   | 6                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                           | 2009/10 | 86                     | 58                                            | 81                                                   | 5                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2010/11 | 76                     | 56                                            | 71                                                   | 5                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2011/12 | 62                     | 45                                            | 62                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2012/13 | 64                     | 53                                            | 64                                                   | –                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                          | 2008/09 | 13                     | 9                                             | 13                                                   | –                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                           | 2009/10 | 31                     | 22                                            | 31                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2010/11 | 46                     | 35                                            | 46                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2011/12 | 61                     | 45                                            | 61                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                           | 2012/13 | 66                     | 42                                            | 66                                                   | –                                        |                  |
| WYDZIAŁ EKONOMICZNY<br>FACULTY OF ECONOMICS<br>Ekonomia<br>Economy<br>Specjalność: Transport i Handel Morski<br>Speciality: Transport and Maritime Trade  |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                     | 2008/09 | 49                     | 30                                            | 12                                                   | 37                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                                                           | 2009/10 | 28                     | 11                                            | 17                                                   | 11                                       |                  |
|                                                                                                                                                           | 2010/11 | 9                      | 4                                             | 9                                                    | –                                        |                  |
| Studia:                                                                                                                                                   |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                                 | 2008/09 | 23                     | 12                                            | 9                                                    | 14                                       | unified Master's |
|                                                                                                                                                           | 2010/11 | 9                      | 4                                             | 9                                                    | –                                        |                  |

TABL. 9.4

**ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
*GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                                      |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                                       |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ EKONOMICZNY (dok.)<br>FACULTY OF ECONOMICS (cont.)<br>Ekonomia (dok.)<br>Economy (cont.)<br>Specjalność: Transport i Handel Morski (dok.)<br>Speciality: Transport and Maritime Trade (cont.) |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                                      | 2008/09 | 26                     | 18                                            | 3                                                    | 23                                       | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2009/10 | 28                     | 11                                            | 17                                                   | 11                                       |                  |
| Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze<br>International Economic Relations<br>Specjalność: Międzynarodowy transport i handel morski<br>Speciality: International maritime transport and trade            |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                                                                 | 2008/09 | 10                     | 6                                             | –                                                    | 10                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                                                                                                       | 2009/10 | 22                     | 12                                            | 14                                                   | 8                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2010/11 | 45                     | 27                                            | 45                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2011/12 | 56                     | 35                                            | 56                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2012/13 | 77                     | 49                                            | 63                                                   | 14                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                                                                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                                                                             | 2008/09 | 10                     | 6                                             | –                                                    | 10                                       | unified Master's |
|                                                                                                                                                                                                       | 2009/10 | 22                     | 12                                            | 14                                                   | 8                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                                      | 2010/11 | 33                     | 18                                            | 33                                                   | –                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2011/12 | 21                     | 11                                            | 21                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2012/13 | 35                     | 24                                            | 35                                                   | –                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                                                                      | 2010/11 | 12                     | 9                                             | 12                                                   | –                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                                                                       | 2011/12 | 35                     | 24                                            | 35                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2012/13 | 42                     | 25                                            | 28                                                   | 14                                       |                  |
| POLITECHNIKA GDAŃSKA<br>GDANSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY<br>WYDZIAŁ OCEANOTECHNIKI I OKRĘTOWNICTWA<br>FACULTY OF OCEAN ENGINEERING AND SHIP TECHNOLOGY<br>Oceanotechnika<br>Oceanotechnics             |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                                                                 | 2008/09 | 122                    | 39                                            | 113                                                  | 9                                        | TOTAL            |
|                                                                                                                                                                                                       | 2009/10 | 137                    | 46                                            | 137                                                  | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2010/11 | 128                    | 43                                            | 118                                                  | 10                                       |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2011/12 | 146                    | 59                                            | 131                                                  | 15                                       |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2012/13 | 174                    | 67                                            | 157                                                  | 17                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                                                                               |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                                                                             | 2008/09 | 47                     | 7                                             | 47                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                                                                                                                                                       | 2009/10 | 57                     | 16                                            | 57                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2010/11 | 42                     | 13                                            | 42                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2011/12 | 38                     | 12                                            | 38                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                       | 2012/13 | 37                     | 12                                            | 37                                                   | –                                        |                  |

TABL. 9.4

**ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
*GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                                                        |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                                                         |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ OCEANOTECHNIKI I OKRĘTOWNICTWA (dok.)<br>FACULTY OF OCEAN ENGINEERING AND SHIP TECHNOLOGY (cont.)<br>Oceanotechnika (dok.)<br>Oceanotechnics (cont.)                                                            |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                                                        | 2008/09 | 66                     | 31                                            | 66                                                   | –                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2009/10 | 80                     | 30                                            | 80                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2010/11 | 80                     | 29                                            | 76                                                   | 4                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2011/12 | 99                     | 44                                            | 93                                                   | 6                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2012/13 | 109                    | 47                                            | 99                                                   | 10                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                                                                                        | 2008/09 | 9                      | 1                                             | –                                                    | 9                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2010/11 | 6                      | 1                                             | –                                                    | 6                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2011/12 | 9                      | 3                                             | –                                                    | 9                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2012/13 | 28                     | 8                                             | 21                                                   | 7                                        |                  |
| ZACHODNIOPOMORSKI UNIWERSYTET TECHNOLOGICZNY W SZCZECINIE<br>WEST POMERANIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN SZCZECIN<br>WYDZIAŁ NAUK O ŻYWNOSCI I RYBACTWA<br>FACULTY OF FOOD SCIENCE AND FISHERIES<br>Rybactwo<br>Fishery |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                                                                                   | 2008/09 | 104                    | 48                                            | 99                                                   | 5                                        | TOTAL            |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2009/10 | 39                     | 16                                            | 30                                                   | 9                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2010/11 | 49                     | 23                                            | 49                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2011/12 | 15                     | 3                                             | 15                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2012/13 | 17                     | 7                                             | 17                                                   | –                                        |                  |
| Studia:                                                                                                                                                                                                                 |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                                                                                               | 2008/09 | 4                      | 2                                             | 4                                                    | –                                        | unified Master's |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                                                        | 2008/09 | 46                     | 22                                            | 45                                                   | 1                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2009/10 | 30                     | 14                                            | 30                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2010/11 | 14                     | 7                                             | 14                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2011/12 | 6                      | 2                                             | 6                                                    | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2012/13 | 10                     | 5                                             | 10                                                   | –                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                                                                                        | 2008/09 | 54                     | 24                                            | 50                                                   | 4                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2009/10 | 9                      | 2                                             | –                                                    | 9                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2010/11 | 35                     | 16                                            | 35                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2011/12 | 9                      | 1                                             | 9                                                    | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 2012/13 | 7                      | 2                                             | 7                                                    | –                                        |                  |

TABL. 9.4

**ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
*GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                         |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                          |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ TECHNIKI MORSKIEJ I TRANSPORTU<br><i>FACULTY OF MARITIME TECHNOLOGY AND TRANSPORT</i><br>Oceanotechnika<br><i>Oceanotechnics</i> |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                    | 2008/09 | 100                    | 32                                            | 72                                                   | 28                                       | TOTAL            |
|                                                                                                                                          | 2009/10 | 63                     | 28                                            | 52                                                   | 11                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 69                     | 19                                            | 46                                                   | 23                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 42                     | 11                                            | 25                                                   | 17                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 19                     | 4                                             | 18                                                   | 1                                        |                  |
| Studia:                                                                                                                                  |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                | 2008/09 | 18                     | 2                                             | 18                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                                                                                          | 2009/10 | 21                     | 9                                             | 21                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 14                     | 2                                             | 14                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 6                      | 2                                             | 6                                                    | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                         | 2008/09 | 16                     | 4                                             | 14                                                   | 2                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                          | 2009/10 | 16                     | 8                                             | 13                                                   | 3                                        |                  |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 40                     | 12                                            | 31                                                   | 9                                        |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 23                     | 5                                             | 16                                                   | 7                                        |                  |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 11                     | 1                                             | 11                                                   | –                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                         | 2008/09 | 66                     | 26                                            | 40                                                   | 26                                       | MA supplementary |
|                                                                                                                                          | 2009/10 | 26                     | 11                                            | 18                                                   | 8                                        |                  |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 15                     | 5                                             | 1                                                    | 14                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 13                     | 4                                             | 3                                                    | 10                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 8                      | 3                                             | 7                                                    | 1                                        |                  |
| Transport<br><i>Transport</i><br>Specjalność: Techniki transportu zintegrowanego<br><i>Speciality: Integrated transport technics</i>     |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                    | 2008/09 | 84                     | 20                                            | 76                                                   | 8                                        | TOTAL            |
|                                                                                                                                          | 2009/10 | 138                    | 52                                            | 103                                                  | 35                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 155                    | 44                                            | 117                                                  | 38                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 136                    | 49                                            | 99                                                   | 37                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 96                     | 38                                            | 70                                                   | 26                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                  |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                         | 2008/09 | 84                     | 20                                            | 76                                                   | 8                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                          | 2009/10 | 81                     | 21                                            | 65                                                   | 16                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 94                     | 23                                            | 71                                                   | 23                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 74                     | 16                                            | 50                                                   | 24                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 52                     | 20                                            | 40                                                   | 12                                       |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                         | 2009/08 | 57                     | 31                                            | 38                                                   | 19                                       | MA supplementary |
|                                                                                                                                          | 2010/11 | 61                     | 21                                            | 46                                                   | 15                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2011/12 | 62                     | 33                                            | 49                                                   | 13                                       |                  |
|                                                                                                                                          | 2012/13 | 44                     | 18                                            | 30                                                   | 14                                       |                  |



TABL. 9.4

**ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH  
WYŻSZYCH UCZELNI (cd.)**  
*GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED  
ACADEMIES (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                                                                                                                   |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym<br>kobiety<br><i>Of which<br/>women</i> | Z liczby ogółem<br>studia<br><i>Of which studies</i> |                                          | SPECIFICATION    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                                    |         |                        |                                               | stacjonarne<br><i>full-time</i>                      | niestacjo-<br>narne<br><i>extramural</i> |                  |
| WYDZIAŁ MECHANICZNY<br>FACULTY OF MARITIME ENGINEERING<br>Inżynieria Środowiska<br>Environmental Engineering<br>Specjalność: Inżynieria środowiska morskiego<br>Speciality: Maritime environmental |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                                                              | 2008/09 | 38                     | 23                                            | 38                                                   | –                                        | TOTAL            |
|                                                                                                                                                                                                    | 2009/10 | 31                     | 8                                             | 31                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 39                     | 20                                            | 39                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 66                     | 36                                            | 48                                                   | 18                                       |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 97                     | 37                                            | 83                                                   | 14                                       |                  |
| Studia:                                                                                                                                                                                            |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                                   | 2008/09 | 38                     | 23                                            | 38                                                   | –                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2009/10 | 19                     | –                                             | 19                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 27                     | 11                                            | 27                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 45                     | 25                                            | 45                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 44                     | 17                                            | 44                                                   | –                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                                                                   | 2009/10 | 12                     | 8                                             | 12                                                   | –                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 12                     | 9                                             | 12                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 21                     | 11                                            | 3                                                    | 18                                       |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 53                     | 20                                            | 39                                                   | 14                                       |                  |
| UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI<br>UNIVERSITY OF SZCZECIN<br>WYDZIAŁ NAUK O ZIEMI<br>FACULTY OF GEOSCIENCES<br>Geografia<br>Geography<br>Specjalność: Geografia morza<br>Speciality: Sea geography         |         |                        |                                               |                                                      |                                          |                  |
| RAZEM                                                                                                                                                                                              | 2008/09 | 45                     | 19                                            | 45                                                   | –                                        | TOTAL            |
|                                                                                                                                                                                                    | 2009/10 | 121                    | 73                                            | 121                                                  | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 77                     | 45                                            | 77                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 63                     | 42                                            | 63                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 53                     | 25                                            | 53                                                   | –                                        |                  |
| Studia:                                                                                                                                                                                            |         |                        |                                               |                                                      |                                          | Studies:         |
| magisterskie<br>jednolite                                                                                                                                                                          | 2008/09 | 45                     | 19                                            | 45                                                   | –                                        | unified Master's |
|                                                                                                                                                                                                    | 2009/10 | 59                     | 38                                            | 59                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 42                     | 21                                            | 42                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 5                      | 3                                             | 5                                                    | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 10                     | 2                                             | 10                                                   | –                                        |                  |
| pierwszego stopnia<br>(zawodowe)                                                                                                                                                                   | 2009/10 | 61                     | 35                                            | 61                                                   | –                                        | BA (vocational)  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2010/11 | 35                     | 24                                            | 35                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 42                     | 30                                            | 42                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 15                     | 7                                             | 15                                                   | –                                        |                  |
| drugiego stopnia                                                                                                                                                                                   | 2009/10 | 1                      | –                                             | 1                                                    | –                                        | MA supplementary |
|                                                                                                                                                                                                    | 2011/12 | 16                     | 9                                             | 16                                                   | –                                        |                  |
|                                                                                                                                                                                                    | 2012/13 | 28                     | 16                                            | 28                                                   | –                                        |                  |

**TABL. 9.4 ABSOLWENCI KIERUNKÓW MORSKICH WYBRANYCH WYŻSZYCH UCZELNI (dok.)**  
**GRADUATES OF MARITIME PROFILES OF SELECTED ACADEMIES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                    |         | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym kobiety<br><i>Of which women</i> | Z liczby ogółem studia<br><i>Of which studies</i> |                                     | SPECIFICATION   |
|-------------------------------------|---------|------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|
|                                     |         |                        |                                        | stacjonarne<br><i>full-time</i>                   | niestacjonarne<br><i>extramural</i> |                 |
| Oceanografia<br><i>Oceanography</i> |         |                        |                                        |                                                   |                                     |                 |
| RAZEM                               | 2012/13 | 5                      | 5                                      | 5                                                 | –                                   | TOTAL           |
| Studia:                             |         |                        |                                        |                                                   |                                     | Studies:        |
| pierwszego stopnia (zawodowe)       | 2012/13 | 5                      | 5                                      | 5                                                 | –                                   | BA (vocational) |

**TABL. 9.5 STOPNIE NAUKOWE NADANE NA WYDZIAŁACH WYŻSZYCH UCZELNI ZWIĄZANYCH Z GOSPODARKĄ MORSKĄ**  
**UNIVERSITY DEGREES CONFERRED AT ACADEMIES WITH MARITIME ECONOMY PROFILES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>Stopień naukowy:<br>a – doktora<br>b – doktora habilitowanego |   | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION<br>University degree:<br>a – PhD<br>b – assistant professor |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|------|---------------------------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                                            | a | 25   | 39   | 26   | 38   | 38   | TOTAL                                                                     |
|                                                                                   | b | 1    | 7    | 12   | 5    | 13   |                                                                           |
| Akademia Marynarki<br>Wojennej w Gdyni                                            | a | 3    | 7    | 9    | 11   | 10   | Academy of Navy in Gdynia                                                 |
|                                                                                   | b | –    | –    | –    | –    | 6    |                                                                           |
| Akademia Morska w Gdyni                                                           | a | 7    | 3    | 1    | 7    | 6    | Gdynia Maritime University                                                |
|                                                                                   | b | –    | –    | –    | –    | 1    |                                                                           |
| Politechnika Gdańska                                                              |   |      |      |      |      |      | Gdansk University of Technology                                           |
| Wydział Oceanotechniki<br>i Okrętownictwa                                         | a | 1    | 2    | 2    | 1    | 1    | Faculty of Ocean Engineering<br>and Ship Technology                       |
|                                                                                   | b | –    | 1    | 1    | 2    | 2    |                                                                           |
| Uniwersytet Gdański                                                               |   |      |      |      |      |      | University of Gdansk                                                      |
| Wydział Oceanografii<br>i Geografii                                               | a | 9    | 9    | 3    | 11   | 8    | Faculty of Oceanography<br>and Geography                                  |
|                                                                                   | b | 1    | 5    | 3    | 1    | 1    |                                                                           |
| Wydział Ekonomiczny                                                               | a | –    | 1    | 1    | 1    | 3    | Faculty of Economics                                                      |
|                                                                                   | b | –    | –    | 1    | –    | –    |                                                                           |
| Akademia Morska<br>w Szczecinie                                                   | a | 1    | 1    | 3    | 2    | 2    | Maritime University of Szczecin                                           |
| Zachodniopomorski Uniwersy-<br>tet Technologiczny<br>w Szczecinie                 |   |      |      |      |      |      | West Pomeranian University<br>of Technology in Szczecin                   |
| Wydział Nauk o Żywności<br>i Rybactwa                                             | a | 3    | 13   | 6    | 2    | 3    | Faculty of Food Science and Fisheries                                     |
|                                                                                   | b | –    | 1    | 7    | –    | 1    |                                                                           |

TABL. 9.5

**STOPNIE NAUKOWE NADANE NA WYDZIAŁACH WYŻSZYCH UCZELNI ZWIĄZANYCH Z GOSPODARKĄ MORSKĄ (dok.)**  
**UNIVERSITY DEGREES CONFERRED AT ACADEMIES WITH MARITIME ECONOMY PROFILES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>Stopień naukowy:<br>a – doktora<br>b – doktora habilitowanego |   | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION<br>University degree:<br>a – PhD<br>b – assistant professor |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|------|------|------|---------------------------------------------------------------------------|
| Wydział Techniki Morskiej i Transportu                                            | a | 1    | 3    | –    | –    | 1    | Faculty of Maritime Technology and Transport                              |
| Uniwersytet Szczeciński                                                           |   |      |      |      |      |      | University of Szczecin                                                    |
| Wydział Nauk o Ziemi                                                              | a | –    | –    | 1    | 3    | 4    | Faculty of Geosciences                                                    |
|                                                                                   | b | –    | –    | –    | 2    | 2    |                                                                           |

TABL. 9.6

**DYPLOMY OFICERÓW STATKÓW MORSKICH WYDANE PRZEZ URZĘDY MORSKIE**  
**OFFICER'S CERTIFICATES OF SEAGOING VESSELS ISSUED BY MARITIME OFFICES**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                        |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Urząd<br>Morski<br>w Gdyni<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Gdynia</i> | Urząd<br>Morski<br>w Słupsku<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Słupsk</i> | Urząd<br>Morski<br>w Szczeci-<br>nie<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Szczecin</i> | <i>SPECIFICATION</i>                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| OGÓŁEM                                                                                  | 2010 | 6289                   | 3364                                                                   | 382                                                                      | 2543                                                                               | GRAND TOTAL                                                                                   |
|                                                                                         | 2011 | 6162                   | 3584                                                                   | 388                                                                      | 2190                                                                               |                                                                                               |
|                                                                                         | 2012 | 4115                   | 2337                                                                   | 153                                                                      | 1625                                                                               |                                                                                               |
|                                                                                         | 2013 | 4212                   | 2318                                                                   | 389                                                                      | 1505                                                                               |                                                                                               |
| OFICEROWIE SPECJALNOŚCI POKŁADOWEJ<br>DECK OFFICERS                                     |      |                        |                                                                        |                                                                          |                                                                                    |                                                                                               |
| Oficer wachtowy na<br>statkach o pojemności<br>brutto (GT) 500<br>i powyżej             | 2010 | 895                    | 457                                                                    | 67                                                                       | 371                                                                                | Officer in charge<br>of navigational watch on<br>ships of gross tonnage<br>(GT) 500 and above |
|                                                                                         | 2011 | 811                    | 443                                                                    | 56                                                                       | 312                                                                                |                                                                                               |
|                                                                                         | 2012 | 748                    | 411                                                                    | 28                                                                       | 309                                                                                |                                                                                               |
|                                                                                         | 2013 | 747                    | 396                                                                    | 54                                                                       | 297                                                                                |                                                                                               |
| Starszy oficer pokładowy<br>na statkach o pojemno-<br>ści brutto (GT) od 500<br>do 3000 | 2010 | 35                     | 20                                                                     | 2                                                                        | 13                                                                                 | Chief mate on ships<br>of gross tonnage (GT)<br>from 500 to 3000                              |
|                                                                                         | 2011 | 32                     | 10                                                                     | 6                                                                        | 16                                                                                 |                                                                                               |
|                                                                                         | 2012 | 64                     | 29                                                                     | 1                                                                        | 34                                                                                 |                                                                                               |
|                                                                                         | 2013 | 30                     | 15                                                                     | 6                                                                        | 9                                                                                  |                                                                                               |
| Starszy oficer pokładowy<br>na statkach o pojemno-<br>ści brutto (GT) 3000<br>i powyżej | 2010 | 468                    | 243                                                                    | 28                                                                       | 197                                                                                | Chief mate on ships<br>of gross tonnage (GT)<br>3000 and above                                |
|                                                                                         | 2011 | 528                    | 294                                                                    | 26                                                                       | 208                                                                                |                                                                                               |
|                                                                                         | 2012 | 509                    | 260                                                                    | 16                                                                       | 233                                                                                |                                                                                               |
|                                                                                         | 2013 | 508                    | 275                                                                    | 28                                                                       | 205                                                                                |                                                                                               |
| Kapitan na statkach<br>o pojemności brutto<br>(GT) od 500 do 3000                       | 2010 | 150                    | 74                                                                     | 14                                                                       | 62                                                                                 | Master on ships of gross<br>tonnage (GT) from 500<br>to 3000                                  |
|                                                                                         | 2011 | 150                    | 73                                                                     | 11                                                                       | 66                                                                                 |                                                                                               |
|                                                                                         | 2012 | 86                     | 49                                                                     | 3                                                                        | 34                                                                                 |                                                                                               |
|                                                                                         | 2013 | 108                    | 49                                                                     | 10                                                                       | 49                                                                                 |                                                                                               |

TABL. 9.6

**DYPLOMY OFICERÓW STATKÓW MORSKICH WYDANE PRZEZ URZĘDY MORSKIE (cd.)**  
**OFFICER'S CERTIFICATES OF SEAGOING VESSELS ISSUED BY MARITIME OFFICES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                             |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Urząd<br>Morski<br>w Gdyni<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Gdynia</i> | Urząd<br>Morski<br>w Słupsku<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Słupsk</i> | Urząd<br>Morski<br>w Szczecinie<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Szczecin</i> | SPECIFICATION                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OFICEROWIE SPECJALNOŚCI POKŁADOWEJ (dok.)<br><i>DECK OFFICERS (cont.)</i>                    |      |                        |                                                                        |                                                                          |                                                                               |                                                                                                                      |
| Kapitan żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto (GT) 3000 i powyżej                 | 2010 | 1448                   | 739                                                                    | 59                                                                       | 652                                                                           | Master in unlimited service on ships of gross tonnage (GT) 3000 and above                                            |
|                                                                                              | 2011 | 1188                   | 685                                                                    | 42                                                                       | 461                                                                           |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 650                    | 353                                                                    | 9                                                                        | 288                                                                           |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 717                    | 348                                                                    | 57                                                                       | 312                                                                           |                                                                                                                      |
| Oficer wachtowy żeglugi przybrzeżnej                                                         | 2010 | 13                     | 10                                                                     | 2                                                                        | 1                                                                             | Officer in charge of navigational watch in near-coastal voyages                                                      |
|                                                                                              | 2011 | 2                      | –                                                                      | 1                                                                        | 1                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 1                      | –                                                                      | –                                                                        | 1                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 2                      | –                                                                      | 1                                                                        | 1                                                                             |                                                                                                                      |
| Kapitan żeglugi przybrzeżnej                                                                 | 2010 | 19                     | 14                                                                     | 3                                                                        | 2                                                                             | Master in near-coastal voyages                                                                                       |
|                                                                                              | 2011 | 25                     | 10                                                                     | 4                                                                        | 11                                                                            |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 27                     | 17                                                                     | 1                                                                        | 9                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 55                     | 37                                                                     | 2                                                                        | 16                                                                            |                                                                                                                      |
| Szyper klasy 2 w żegludze krajowej                                                           | 2010 | 5                      | –                                                                      | –                                                                        | 5                                                                             | Skipper 2nd class in domestic service                                                                                |
|                                                                                              | 2011 | 8                      | 8                                                                      | –                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 26                     | 12                                                                     | –                                                                        | 14                                                                            |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 17                     | 16                                                                     | 1                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
| Szyper klasy 1 w żegludze krajowej                                                           | 2010 | 4                      | –                                                                      | –                                                                        | 4                                                                             | Skipper 1st class in domestic service                                                                                |
|                                                                                              | 2011 | 4                      | 4                                                                      | –                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 21                     | 19                                                                     | –                                                                        | 2                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 11                     | 11                                                                     | –                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
| Szyper klasy 2 rybołówstwa morskiego                                                         | 2013 | 13                     | 8                                                                      | 5                                                                        | –                                                                             | Skipper 2st class in open sea fishery                                                                                |
| Szyper klasy 1 rybołówstwa morskiego                                                         | 2010 | 2                      | 2                                                                      | –                                                                        | –                                                                             | Skipper 1st class in open sea fishery                                                                                |
|                                                                                              | 2011 | 2                      | 2                                                                      | –                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 5                      | 3                                                                      | –                                                                        | 2                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 9                      | –                                                                      | 9                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
| Pilot morski oraz pilot pełnomorski                                                          | 2010 | 114                    | 69                                                                     | 3                                                                        | 42                                                                            | Sea pilot and deep sea pilot                                                                                         |
|                                                                                              | 2011 | 38                     | 38                                                                     | –                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 138                    | 60                                                                     | –                                                                        | 78                                                                            |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 48                     | 48                                                                     | –                                                                        | –                                                                             |                                                                                                                      |
| OFICEROWIE SPECJALNOŚCI MECHANICZNEJ<br><i>MACHINERY OFFICERS</i>                            |      |                        |                                                                        |                                                                          |                                                                               |                                                                                                                      |
| Oficer mechanik i oficer mechanik wachtowy na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW | 2010 | 88                     | 40                                                                     | 11                                                                       | 37                                                                            | Engineer officer and engineer officer in charge of navigational watch on ships of main propulsion power below 750 kW |
|                                                                                              | 2011 | 108                    | 39                                                                     | 32                                                                       | 37                                                                            |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2012 | 71                     | 36                                                                     | 9                                                                        | 26                                                                            |                                                                                                                      |
|                                                                                              | 2013 | 41                     | 16                                                                     | 15                                                                       | 10                                                                            |                                                                                                                      |

TABL. 9.6

**DYPLOMY OFICERÓW STATKÓW MORSKICH WYDANE  
PRZEZ URZĘDY MORSKIE (dok.)**  
**OFFICER'S CERTIFICATES OF SEAGOING VESSELS  
ISSUED BY MARITIME OFFICES (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Urząd<br>Morski<br>w Gdyni<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Gdynia</i> | Urząd<br>Morski<br>w Słupsku<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Słupsk</i> | Urząd<br>Morski<br>w Szczecinie<br><i>Maritime<br/>Office in<br/>Szczecin</i> | SPECIFICATION                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OFICEROWIE SPECJALNOŚCI MECHANICZNEJ (dok.)<br><i>MACHINERY OFFICERS (cont.)</i>                |      |                        |                                                                        |                                                                          |                                                                               |                                                                                                                           |
| Oficer mechanik wachto-<br>wy na statkach o mocy<br>maszyn głównych<br>750 kW i powyżej         | 2010 | 554                    | 240                                                                    | 65                                                                       | 249                                                                           | <i>Engineer officer<br/>in charge of navigational<br/>watch on ships of main<br/>propulsion power 750kW<br/>and above</i> |
|                                                                                                 | 2011 | 602                    | 320                                                                    | 70                                                                       | 212                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2012 | 447                    | 262                                                                    | 23                                                                       | 162                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2013 | 410                    | 195                                                                    | 68                                                                       | 147                                                                           |                                                                                                                           |
| Drugi oficer mechanik<br>na statkach o mocy<br>maszyn głównych od<br>750 kW do 3000 kW          | 2010 | 67                     | 36                                                                     | 4                                                                        | 27                                                                            | <i>Second engineer officer on<br/>ships of propulsion power<br/>from 750 kW<br/>to 3000kW</i>                             |
|                                                                                                 | 2011 | 61                     | 26                                                                     | 7                                                                        | 28                                                                            |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2012 | 69                     | 37                                                                     | 3                                                                        | 29                                                                            |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2013 | 71                     | 31                                                                     | 6                                                                        | 34                                                                            |                                                                                                                           |
| Drugi oficer mechanik na<br>statkach o mocy maszyn<br>głównych 3000 kW<br>i powyżej             | 2010 | 510                    | 284                                                                    | 45                                                                       | 181                                                                           | <i>Second engineer officer on<br/>ships of propulsion<br/>power of 3000 kW<br/>and more</i>                               |
|                                                                                                 | 2011 | 504                    | 288                                                                    | 39                                                                       | 177                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2012 | 400                    | 243                                                                    | 32                                                                       | 125                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2013 | 403                    | 210                                                                    | 48                                                                       | 145                                                                           |                                                                                                                           |
| Starszy oficer mechanik<br>na statkach o mocy<br>maszyn głównych od<br>750 kW do 3000 kW        | 2010 | 167                    | 75                                                                     | 15                                                                       | 77                                                                            | <i>Chief engineer officer on<br/>ships with propulsion<br/>power between<br/>750 kW and 3000kW</i>                        |
|                                                                                                 | 2011 | 193                    | 85                                                                     | 20                                                                       | 88                                                                            |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2012 | 89                     | 46                                                                     | 3                                                                        | 40                                                                            |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2013 | 117                    | 64                                                                     | 14                                                                       | 39                                                                            |                                                                                                                           |
| Starszy oficer mechanik<br>na statkach o mocy<br>maszyn głównych 3000<br>kW i powyżej           | 2010 | 1168                   | 639                                                                    | 54                                                                       | 475                                                                           | <i>Chief engineer officer on<br/>ships of propulsion power<br/>of 3000 kW and more</i>                                    |
|                                                                                                 | 2011 | 1181                   | 686                                                                    | 74                                                                       | 421                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2012 | 474                    | 273                                                                    | 23                                                                       | 178                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2013 | 557                    | 310                                                                    | 52                                                                       | 195                                                                           |                                                                                                                           |
| OFICEROWIE SPECJALNOŚCI ELEKTRYCZNEJ<br><i>ELECTRICAL OFFICERS</i>                              |      |                        |                                                                        |                                                                          |                                                                               |                                                                                                                           |
| Oficer elektroautomatyk<br>okrętowy                                                             | 2010 | 576                    | 418                                                                    | 12                                                                       | 146                                                                           | <i>Electricity and automation<br/>officer</i>                                                                             |
|                                                                                                 | 2011 | 699                    | 547                                                                    | –                                                                        | 152                                                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2012 | 285                    | 223                                                                    | 2                                                                        | 60                                                                            |                                                                                                                           |
|                                                                                                 | 2013 | 321                    | 289                                                                    | 6                                                                        | 26                                                                            |                                                                                                                           |
| Oficer elektroautomatyk<br>okrętowy na statkach<br>o mocy maszyn głów-<br>nych 750 kW i powyżej | 2013 | 27                     | –                                                                      | 7                                                                        | 20                                                                            | <i>Electricity and automation<br/>officer on ships of<br/>propulsion power of<br/>750 kW and more</i>                     |

**TABL. 9.7**                    **DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZO-ROZWOJOWA**  
**RESEARCH-DEVELOPMENT**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                       | 2010     | 2011     | 2012     | 2013     | SPECIFICATION                                                   |
|--------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------------------------------------------------------------|
| Liczba jednostek w działalności badawczej i rozwojowej | 26       | 30       | 32       | 35       | <i>Number of units in research and development activity</i>     |
| Nakłady wewnętrzne na działalność B+R w tys. zł        | 133750,6 | 185396,1 | 171739,3 | 183769,1 | <i>Intramural expenditures on R&amp;D activity in thous. zł</i> |
| Nakłady zewnętrzne na działalność B+R w tys. zł        | 9128,3   | 11883,0  | 10957,8  | 34801,4  | <i>Extramural expenditures on R&amp;D activity in thous. zł</i> |



# 10

**Ochrona środowiska morskiego**

*Marine environment protection*





## UWAGI OGÓLNE

1. W dziale zamieszczono podstawowe informacje o wielkości i charakterze zanieczyszczeń występujących w środowisku Morza Bałtyckiego oraz w regionie nadmorskim, jak również dane o ochronie wybrzeża morskiego.

Dane zaprezentowano w dwóch częściach:

A. **Zanieczyszczenie wód.** Część ta zawiera dane charakteryzujące czystość rzek uchodzących do Bałtyku objętych monitorowaniem, a także stan czystości Morza Bałtyckiego.

B. **Ochrona wybrzeża morskiego.** Przedstawiono dane charakteryzujące pas techniczny i ochronny wybrzeża morskiego.

2. Informacje o stanie sanitarnym wód morskich w kąpieliskach lub miejscach przeznaczonych do kąpiei opracowano na podstawie wyników badań prowadzonych przez wojewódzkie stacje sanitarno-epidemiologiczne. Analiza wyników badań wód została przeprowadzona w oparciu o Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 8 kwietnia 2011 r. w sprawie prowadzenia nadzoru nad jakością wody w kąpielisku i miejscu wykorzystywanym do kąpiei (Dz.U. Nr 86, poz. 478).

Ocena stanu wód powierzchniowych od 2008 roku wymaga dokonania oceny **stanu ekologicznego, stanu chemicznego i stanu jednolitych części wód**. Oceny tej dokonują wojewódzkie inspektoraty ochrony środowiska zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 9 listopada 2011 r. w sprawie sposobu klasyfikacji stanu jednolitych części wód powierzchniowych oraz środowiskowych norm jakości dla substancji priorytetowych (Dz.U. Nr 257, poz. 1545). Wyżej wymienione Rozporządzenie w zakresie swojej regulacji dokonuje wdrożenia Dyrektywy 2000/60/WE (tzw. Ramowej Dyrektywy Wodnej).

Badania wód realizowane są w oparciu o wieloletnie programy monitoringu środowiska dla poszczególnych województw.

**Stan ekologiczny** wód powierzchniowych oceniany jest na podstawie wyników badań elementów biologicznych, fizykochemicznych oraz substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego.

Ocenę **stanu elementów biologicznych** wykonuje się w oparciu o trzy grupy organizmów: **fitoplanktonu, fitobentosu i makrofity**.

Ocenę stanu dla **elementów fizykochemicznych** przeprowadza się w oparciu o wyniki badań wskaźników charakteryzujących stan fizyczny, warunki tlenowe, zanieczyszczenia organiczne, zasolenie, zakwaszenie i warunki biogenne.

## GENERAL NOTES

1. The chapter includes basic information regarding the range and type of pollutants in the Baltic Sea environment and in the coastal region as well as seaside protection.

The data are presented in two parts:

A. **Water pollution.** This part includes data regarding the purity of rivers flowing directly into the Baltic Sea under monitoring, as well as purity of the Baltic Sea.

B. **Coastline protection.** The data presented regard technical and protective zone of the coastline.

2. Information regarding sanitary status of sea waters at bathing beaches or sites, is compiled basing on results of tests by voivodeship sanitary-epidemiological stations. Those results are analyzed according to the Regulation of the Minister of Health on quality control over waters at bathing beaches and sites, dated 8 Apr 2011 (Journal of Laws No. 86, item 478).

Since the year 2008, superficial waters have been assessed using the **analysis of ecological, physicochemical and chemical status of the body of water**. According to the Regulation of the Minister of the Environment, on superficial water body classification and environmental standards for priority substances dated 9 November 2011 (Journal of Laws No. 257, item 1545). This Regulations implements Directive 2000/60/EC (also known as the Water Framework Directive).

Water research is carried out basing on long-term environmental monitoring programs for particular voivodships.

**Ecological status** of superficial waters is assessed basing on biological, physical and chemical test results, as well as the content of substances particularly harmful for water environment.

**Biological status** is assessed basing on three groups: **phytoplankton, phytobenthos, and macrophytes**.

**Physicochemical status** is assessed basing on levels of indicators of physical and aerobic condition the content of organic contamination, salinity, acidification, and biogenic condition.

**Stan chemiczny** wyznaczany jest w oparciu o spektrum wskaźników chemicznych, charakteryzujących występowanie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego.

Wyróżnia się pięć klas jakości wód, gdzie:

- klasa I oznacza bardzo dobry stan wód,
- klasa II - dobry,
- klasa III - umiarkowany,
- klasa IV - słaby,
- klasa V - zły stan wód.

Ocenę końcową stanu wód (stan dobry lub zły) przeprowadza się na podstawie oceny stanu ekologicznego i stanu chemicznego. W przypadku, gdy stan ekologiczny jest umiarkowany, słaby lub zły, wówczas stan wód klasyfikuje się jako zły. Natomiast, gdy stan ekologiczny jest dobry lub bardzo dobry wówczas rozpatruje się również wyniki oceny stanu chemicznego wód. Woda osiąga dobry stan wówczas, gdy wszystkie oceny są co najmniej dobre.

**3. Informacje o odpływie zanieczyszczeń rzekami do Morza Bałtyckiego** pochodzą z badań realizowanych w ramach międzynarodowego programu monitoringu Bałtyku, wynikającego z Konwencji Helsińskiej. Nadzór merytoryczny nad badaniami w Polsce sprawuje Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

**Ładunki zanieczyszczeń** wprowadzone do Morza Bałtyckiego rzekami podano w latach hydrologicznych na podstawie badań monitoringowych powierzchniowych wód płynących. Rok hydrologiczny obejmuje okres od 1 listopada do 31 października roku kalendarzowego.

**Biochemiczne zapotrzebowanie na tlen (BZT<sub>5</sub>)** jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych.

**Chemiczne zapotrzebowanie na tlen (ChZT<sub>CR</sub>)** jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

- **Azot azotanowy** to zawartość azotu w postaci jonów azotanowych.
- **Azot organiczny** to azot związany we wszystkich typach związków organicznych, obejmuje aminokwasy, związki białkowe, polipeptydy, moczniki i inne związki organiczne.
- **Azot ogólny** to sumaryczna zawartość azotu amonowego, azotanowego, azotynowego i organicznego.
- **Fosfor fosforanowy** to nieorganiczny ortofosforan, który występuje w rozpuszczalnych fosforach.

**Chemical status** is assessed using a range of chemical indicators describing the content of substances particularly harmful for water environment.

There are five classes of water quality:

- class 1 – is high status water resource,
- class 2- is good status water resource,
- class 3 – is moderate water resource,
- class 4- is poor water resource,
- class 5 – is bad water resource.

The final assessment of water resource quality (in case of good or poor conditions) is made basing on the ecological and chemical condition. In case of moderate, poor or bad ecological status, the water resource quality is considered bad. On the contrary, in case of either high or good ecological status, the assessment is extended to consider the chemical condition evaluation. When the status is rated as at least good in terms of all the criteria, a water resource is considered good.

**3. Information concerning the outflow of pollutants by rivers into the Baltic Sea** is a result of tests conducted within the framework of the Baltic monitoring international programme arising out of the Helsinki Convention. The essential control over the surveys in Poland is conducted by the Institute of Meteorology and Water Management.

**The charges of pollutants** flowed by rivers into the Baltic Sea are presented on the basis of monitoring surveys of flowing surface waters in hydrological years. The hydrological year contains the period from 1st November to 31st October of the calendar year.

**Biochemical oxygen demand (BOD)** is the volume of oxygen consumed within 5 days in biochemical oxidizing process of substances (mainly organic ones) included in waste water, using living bacteria and extracellular enzymes.

**Chemical oxygen demand (COD)** refers to the quality of oxygen used in chemical oxidation of waste water.

- **Nitrate nitrogen** is the contents of nitrogen in the form of nitrate ions.
- **Organic nitrogen** is nitrogen bounded in all types of organic compounds, includes amino acids, protein compounds, polypeptides, ureas and other organic compounds.
- **Amount of nitrogen** by Kjeldahl is a total content of ammonia, nitrate, nitrite and organic nitrogen.
- **Phosphate phosphorus** is inorganic orthophosphate, existing in soluble phosphorus.

- **Fosfor ogólny** jest to fosfor, w którego skład wchodzi rozpuszczalne i nierozpuszczalne ortofosforany i skondensowane fosforany oraz związki organiczne i nieorganiczne fosforu.

4. Informacje o **gruntach leśnych** w pasie technicznym opracowano na podstawie rocznych sprawozdań sporządzanych przez urzędy morskie. W tablicach nie ujęto województwa warmińsko-mazurskiego, ponieważ w pasie technicznym tego województwa znajdują się tylko zalesienia rzędu 4 ha. Pozostały obszar to: wały przeciwpowodziowe, trzcinowiska i wierzba kaspijska.

**Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

**Do powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha. Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków. Na powierzchnię tę składają się obszary:

- **zalesione** – grunty pokryte uprawami, młodnikami i starszymi drzewostanami oraz plantacjami topoli, nasiennymi i drzew szybkorosnących;
- **niezalesione** – są to głównie grunty znajdujące się w produkcji ubocznej (plantacje choinek, krzewów oraz poletka łowieckie) lub przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny).

**Do gruntów związanych z gospodarką leśną zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej:** budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna, urządzenia melioracji wodnych, tereny pod liniami energetycznymi, parkingi leśne i urządzenia turystyczne.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

**Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (głównie na nieużytkach, wydmach piaszczystych i gruntach porolnych, niezaliczonych do powierzchni lasów).

- **General phosphorus amount** is phosphorus consisting soluble and insoluble orthophosphates and condensed phosphates as well as organic compounds and inorganic phosphorus.

4. Information regarding **forest land** is compiled on the basis of annual reports of Maritime Offices. The tables do not include Warmińsko-mazurskie voivodship, as the technical zone of the voivodship includes only afforestation (4.0 ha). The remaining area consists of: flood levees, reed areas and Caspian willows.

**Forest land includes areas** of forests as well as land connected with silviculture.

**Forest areas** include land with a homogeneous area of at least 0.1 ha. These areas are designated for silviculture production or being the part of nature reserves and national parks, or are registered as nature monuments. These lands consist of:

- **wooded areas** – covered by forest vegetation, young and mature forest stands as well as poplar plantations, vascular plants and fast growing trees;
- **non-wooded areas** – by-production areas (coniferous tree and bush plantations, hunting grounds) or areas temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands).

**Silvicultural lands include areas used for purposes of forestry, i.e.:** buildings and constructions, territory division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, equipment for land drainage, land under power lines, forest car parks, tourist facilities.

**Renewals** are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- **artificial renewals** are the tree crops established through planting or sowing;
- **natural renewals** are the tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered as full-value and covering at least 50% of the area.

**Afforestation** is the process of establishing a forest on land previously outside silviculture (mainly on wasteland, sand dunes, post-agricultural lands not belonging to forest areas).

**Pielęgnowanie lasu** – całość czynności gospodarczych związanych z pielęgnowaniem siedliska i drzewostanu (od uprawy do drzewostanu dojrzałego) mających na celu utrzymanie lub poprawę sprawności oraz stabilności siedliska.

**Wprowadzanie podszytów** polega na wprowadzaniu dolnej warstwy roślinności w lesie, głównie krzewów (takich jak np. jarzębina, bez czarny), która chroni glebę przed wysychaniem i zarastaniem, poprawia odporność drzewostanu na szkodliwe działanie czynników zewnętrznych.

**5. Informacje o biologicznej zabudowie brzegów morskich** dotyczą danych z zakresu regulacji wałów wydmy. Do formowania nowych wydmy lub podwyższenia i uzupełnienia istniejących stosuje się **płatki wydmotwórcze** wykonane z prętów drewnianych faszyny lub trzciny. W celu utrwalenia wydmy prowadzi się prace polegające na **wykładaniu chrustu** (pozyskanego z lasów w pasie technicznym, wykładanego u podnóża wydmy w miejscu połączenia wydmy z plażą, chrustu iglastego i liściastego), zatrawianiu (sadzenie piaskownicy zwyczajnej, wydmuchrzycy nadmorskiej) i zakrzewianiu (wierzba kaspijską, rokitnikiem, oliwnikiem srebrnolistnym).

**6. Informacje o hydrotechnicznym umacnianiu brzegów morskich** przedstawiają nowo powstałe umocnienia bez rozbudowy, remontów i zabezpieczeń już istniejących.

**Opaska brzegowa**<sup>1</sup> jest to budowla usytuowana równolegle do linii brzegowej, w postaci wałów, głazów lub bloków betonowych, murów oporowych, ścianek szczelnych, okładziny, pojemników z tworzyw sztucznych wypełnionych piaskiem, palisad umacnianych faszyną i kamieniami.

**Rzędna korony**<sup>1</sup> jest to wysokość morskich budowli hydrotechnicznych mierzona od średniego poziomu morza.

**Sztuczne zasilanie plaży**<sup>1</sup> jest to działalność mająca na celu uzupełnianie strat w materiale budującym brzeg morski. Polega na dostarczaniu refulatu (piasku z dna morskiego lub toru wejściowego do portu) na wybrane odcinki brzegu.

**7. Dane o zanieczyszczeniu wód** uzyskano z Wojewódzkich Stacji Sanitarно-Epidemiologicznych w Gdańsku, Olsztynie i Szczecinie, oraz z Inspekcji Ochrony Środowiska.

**8. Dane o ochronie wybrzeża morskiego** uzyskano z urzędów morskich w Gdyni, Słupsku i Szczecinie.

**Forest maintenance** – all activities connected with maintenance of habitat and forest stands (from young to mature stand) in order to hold or improve the habitat's functioning and stability.

**Undergrowth implementation** is the implementation of the bottom layer vegetation in the forest, mainly bushes (such as rowan and elder) which protects the soil from draining and overgrowing, improves the resistance of the forest stand to damaging external factors.

**5. Information regarding biological management of the coast** concern data on dune dykes shaping. Either fascine or read **sand-drift fences** are used to form new dunes or complement the existing ones. Strengthening of the dunes involves laying coniferous and deciduous brush-wood (from forest in technical zone) at the dunes' bottom where the dunes join the beach), sowing grass (beach grass, seaside lyme-grass) and planting shrubs (Caspian willow, sea-buck-thorn, silver-leaved oleaster).

**6. Information regarding hydrotechnical coast reinforcements** presents new-made reinforcing structures without extensions, repairs and strengthening the already existing ones.

**Seawall**<sup>1</sup> is a structure situated parallelly to the shore line, in the form of dikes, stones or concrete blocks walls, revetments, tight partitions, facings, plastic containers, filled in with sand, fascine and stone strengthened palisades.

**Coping ordinate**<sup>1</sup> is the height of maritime hydro-technical buildings, measured from the average sea level.

**Artificial beach nourishment**<sup>1</sup> is an activity executed in order to reduce losses in coast building material. Sand from the sea bottom or from the port entrance fairway is delivered to some parts of the shore.

**7. Data on water pollution** were obtained from the State Voivodship Sanitary Inspector in Gdańsk, Olsztyn and Szczecin and from the Inspectorate of Environmental Protection.

**8. Data on coastlive protection** were obtained from Maritime Offices in Gdynia, Słupsk and Szczecin.

<sup>1</sup> „Ochrona brzegów morskich” T. Basiński, Zb. Pruszk, M. Tarnowska, R. Zeidler IBW, PAN Gdańsk 1993.

**TABL. 10.1 STAN SANITARNY WÓD MORSKICH W KĄPIELISKACH W 2013 R.**  
**SANITARY STATE OF SEA WATERS AT BATHING BEACHES**  
**IN 2013**

| KĄPIELISKA<br>BATHING BEACHES                                                     | Liczba<br><i>Number of</i>                              | prób<br><i>samples</i> | Ocena jakości badanych<br>prób <sup>a</sup> (+/-)<br><i>Assessment of tested<br/>samples quality <sup>a</sup> (+/-)</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | punktów poboru<br><i>points of water<br/>withdrawal</i> |                        |                                                                                                                         |
| WOJEWÓDZTWO POMORSKIE<br>POMORSKIE VOIVODSHIP<br>Otwarte morze<br><i>Open sea</i> |                                                         |                        |                                                                                                                         |
| Białogóra                                                                         | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Chałupy                                                                           | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Chłapowo                                                                          | 4                                                       | 20                     | +                                                                                                                       |
| Dębki                                                                             | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Hel                                                                               | 4                                                       | 20                     | +                                                                                                                       |
| Jastarnia                                                                         | 8                                                       | 40                     | +                                                                                                                       |
| Jastrzębia Góra                                                                   | 6                                                       | 30                     | +                                                                                                                       |
| Jurata                                                                            | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Karwia                                                                            | 4                                                       | 20                     | +                                                                                                                       |
| Karwieńskie Błoto                                                                 | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Kuźnica                                                                           | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Łeba kąpieliska przy plaży A i B<br><i>Łeba bathing site at beach A and B</i>     | 4                                                       | 22                     | +                                                                                                                       |
| Łeba kąpielisko przy plaży C<br><i>Łeba bathing site at beach C</i>               | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Ostrowo                                                                           | 4                                                       | 20                     | +                                                                                                                       |
| Ustka - Wschód<br><i>Ustka - East</i>                                             | 2                                                       | 16                     | +                                                                                                                       |
| Ustka - Zachód<br><i>Ustka - West</i>                                             | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Władysławowo                                                                      | 8                                                       | 40                     | +                                                                                                                       |
| Zatoka Pucka<br><i>Gulf of Puck</i>                                               |                                                         |                        |                                                                                                                         |
| Hel - Mała plaża<br><i>Hel - Small beach</i>                                      | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Mechelinki                                                                        | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Puck                                                                              | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Rewa Południe<br><i>Rewa South</i>                                                | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Rewa Północ<br><i>Rewa North</i>                                                  | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Zatoka Gdańska<br><i>Gulf of Gdansk</i>                                           |                                                         |                        |                                                                                                                         |
| Gdańsk Brzeźno                                                                    | 4                                                       | 20                     | +                                                                                                                       |
| Gdańsk Jelitkowo                                                                  | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Gdańsk Orle                                                                       | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Gdańsk Sobieszewo                                                                 | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Gdańsk Stogi                                                                      | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Gdynia Babie Doły                                                                 | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |
| Gdynia Orłowo                                                                     | 2                                                       | 10                     | +                                                                                                                       |

<sup>a</sup> Próba odpowiada (+) / nie odpowiada (-) wymaganiom sanitarnym jakim powinna odpowiadać woda w kąpieliskach i miejscach wykorzystywanych do kąpieli wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 8 kwietnia 2011 r.

*a The sample corresponds (+) / does not correspond (-) to sanitary requirements of the bathing beach and site waters under the Regulation of the Minister of Health dated 8 April 2011.*

**TABL. 10.1 STAN SANITARNY WÓD MORSKICH W KĄPIELISKACH W 2013 R. (cd.)**  
**SANITARY STATE OF SEA WATERS AT BATHING BEACHES**  
**IN 2013 (cont.)**

| KĄPIELISKA<br>BATHING BEACHES                                                                            | Liczba<br>Number of                             | prób<br>samples | Ocena jakości badanych<br>prób <sup>a</sup> (+/-)<br>Assessment of tested<br>samples quality <sup>a</sup> (+/-) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                          | punktów poboru<br>points of water<br>withdrawal |                 |                                                                                                                 |
| Zatoka Gdańska (dok.)<br>Gulf of Gdansk (cont.)                                                          |                                                 |                 |                                                                                                                 |
| Gdynia Redłowo                                                                                           | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Gdynia Śródmieście                                                                                       | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Jantar                                                                                                   | 2                                               | 14              | +                                                                                                               |
| Krynica Morska                                                                                           | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Mikoszewo                                                                                                | 2                                               | 14              | +                                                                                                               |
| Sopot Kamienny Potok                                                                                     | 2                                               | 20              | +                                                                                                               |
| Sopot Łazienki Południowe-Karlikowo<br>Sopot Łazienki South-Karlikowo                                    | 2                                               | 18              | +                                                                                                               |
| Stegna                                                                                                   | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| WOJEWÓDZTWO WARMIŃSKO-MAZURSKIE<br>WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP<br>Zalew Wiślany<br>The Vistula Lagoon |                                                 |                 |                                                                                                                 |
| Kadyny                                                                                                   | 2                                               | 4               | +                                                                                                               |
| Tolkmicko                                                                                                | 2                                               | 6               | +                                                                                                               |
| WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE<br>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP<br>Zatoka Pomorska<br>Gulf of Pomorze    |                                                 |                 |                                                                                                                 |
| Międzyzdroje Zachód                                                                                      | 2                                               | 13              | +                                                                                                               |
| Międzyzdroje Wschód                                                                                      | 2                                               | 13              | +                                                                                                               |
| Świnoujście lewobrzeżne<br>Świnoujście - left river bank                                                 | 3                                               | 23              | +                                                                                                               |
| Otwarte morze<br>Open sea                                                                                |                                                 |                 |                                                                                                                 |
| Chłopy                                                                                                   | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Dziwnów                                                                                                  | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Dziwnówek                                                                                                | 2                                               | 14              | +                                                                                                               |
| Dźwirzyno                                                                                                | 2                                               | 12              | -/+                                                                                                             |
| Gąski                                                                                                    | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Grzybowo                                                                                                 | 2                                               | 14              | -/+                                                                                                             |
| Kołobrzeg - Wschód<br>Kołobrzeg - East                                                                   | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Kołobrzeg - Zachód<br>Kołobrzeg - West                                                                   | 5                                               | 25              | +                                                                                                               |
| Łukęcin                                                                                                  | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Międzywodzie                                                                                             | 2                                               | 14              | +                                                                                                               |
| Mrzeżyno - Wschód<br>Mrzeżyno - East                                                                     | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Mrzeżyno - Zachód<br>Mrzeżyno - West                                                                     | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Niechorze                                                                                                | 2                                               | 12              | -/+                                                                                                             |

<sup>a</sup> Próba odpowiada (+) / nie odpowiada (-) wymaganiom sanitarnym jakim powinna odpowiadać woda w kąpieliskach i miejscach wykorzystywanych do kąpieli wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 8 kwietnia 2011 r.  
<sup>a</sup> The sample corresponds (+) / does not correspond (-) to sanitary requirements of the bathing beach and site waters under the Regulation of the Minister of Health dated 8 April 2011.



**TABL. 10.1 STAN SANITARNY WÓD MORSKICH W KĄPIELISKACH W 2013 R. (dok.)**  
**SANITARY STATE OF SEA WATERS AT BATHING BEACHES**  
**IN 2013 (cont.)**

| KĄPIELISKA<br>BATHING BEACHES            | Liczba                                          | Number of       | Ocena jakości badanych<br>prób <sup>a</sup> (+/-)<br>Assessment of tested<br>samples quality <sup>a</sup> (+/-) |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | punktów poboru<br>points of water<br>withdrawal | prób<br>samples |                                                                                                                 |
| Otwarte morze (dok.)<br>Open sea (cont.) |                                                 |                 |                                                                                                                 |
| Pobierowo                                | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Pogorzelica                              | 2                                               | 12              | -/+                                                                                                             |
| Pustkowo                                 | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Rewal                                    | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Rogowo                                   | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Sarbinowo                                | 2                                               | 10              | +                                                                                                               |
| Sianożęty                                | 3                                               | 15              | +                                                                                                               |
| Trzęsacz                                 | 2                                               | 12              | +                                                                                                               |
| Ustronie Morskie                         | 3                                               | 20              | -/+                                                                                                             |

<sup>a</sup> Próba odpowiada (+) / nie odpowiada (-) wymaganiom sanitarnym jakim powinna odpowiadać woda w kąpieliskach i miejscach wykorzystywanych do kąpeli wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 8 kwietnia 2011 r.  
<sup>a</sup> The sample corresponds (+) / does not correspond (-) to sanitary requirements of the bathing beach and site waters under the Regulation of the Minister of Health dated 8 April 2011.

Źródło: dane Wojewódzkich Stacji Sanitarно-Epidemiologicznych w Gdańsku, Olsztynie i Szczecinie.  
 Source: data of State Voivodship Sanitary Inspector in Gdansk, Olsztyn and Szczecin.

**TABL. 10.2 STAN JAKOŚCI WÓD PRZYBRZEŻNYCH I PRZEJŚCIOWYCH**  
**WOJEWÓDZTW NADMORSKICH OBJĘTYCH MONITORINGIEM**  
**W 2013 R.**  
**QUALITY STATUS OF COASTAL RIVERS IN SEASIDE**  
**VOIVODSHIPS UNDER MONITORING IN 2013**

| Nazwa Akwenu<br>Akwen                                                           | Punkt pomiarowo-<br>kontrolny<br>Measuring point                                                                                | Stan<br>ekologiczny<br>Ecological status | Stan<br>biologiczny<br>Biological status | Stan fizykoche-<br>miczny<br>Physico-chemical<br>status | Stan<br>chemiczny<br>Chemical status |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE</b><br><b>POMORSKIE VOIVODSHIP</b>                     |                                                                                                                                 |                                          |                                          |                                                         |                                      |
| Morze Bałtyckie<br>Baltic Sea                                                   | Rowy - Jarosław-<br>wiec                                                                                                        | V                                        | V                                        | Poniżej II<br>Below II                                  | II                                   |
| Zalew Pucki<br>Pucki Lagoon                                                     | Zalew Pucki<br>Pucki Lagoon                                                                                                     | IV                                       | IV                                       | Poniżej II<br>Below II                                  | .                                    |
| Zatoka Pucka<br>Gulf of Puck                                                    | Zatoka Pucka<br>Gulf of Puck                                                                                                    | III                                      | III                                      | Poniżej II<br>Below II                                  | II                                   |
| Zatoka Gdańska<br>Gulf of Gdańsk                                                | Zatoka Gdańska<br>Gulf of Gdańsk                                                                                                | III                                      | III                                      | Poniżej II<br>Below II                                  | .                                    |
|                                                                                 | Ujście Wisły<br>Wisła mouth                                                                                                     | IV                                       | IV                                       | Poniżej II<br>Below II                                  | .                                    |
| <b>WOJEWÓDZTWO WARMIŃSKO-MAZURSKIE</b><br><b>WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP</b> |                                                                                                                                 |                                          |                                          |                                                         |                                      |
| Zalew Wiśłany<br>Vistula Lagoon                                                 | Elbląg od Młynówki do ujścia<br>Elbląg from<br>Młynówka to the<br>river mouth                                                   | V                                        | V                                        | Poniżej II<br>Below II                                  | Poniżej II<br>Below II               |
|                                                                                 | Młynówka                                                                                                                        | III                                      | III                                      | Poniżej II<br>Below II                                  | .                                    |
|                                                                                 | Pasłęka od wypływu ze zbiornika Pierzchały do ujścia<br>Pasłęka from<br>Pierzchały reser-<br>voir outflow to<br>the river mouth | III                                      | III                                      | II                                                      | II                                   |

TABL. 10.2

**STAN JAKOŚCI WÓD PRZYBRZEŻNYCH I PRZEJŚCIOWYCH  
WOJEWÓDZTW NADMORSKICH OBJĘTYCH MONITORINGIEM  
W 2013 R. (dok.)**  
*QUALITY STATUS OF COASTAL RIVERS IN SEASIDE  
VOIVODSHIPS UNDER MONITORING IN 2013 (cont.)*

| Nazwa Akwenu<br><i>Akwen</i>                                                  | Punkt pomiarowo-<br>kontrolny<br><i>Measuring point</i> | Stan<br>ekologiczny<br><i>Ecological status</i> | Stan<br>biologiczny<br><i>Biological status</i> | Stan fizykoche-<br>miczny<br><i>Physico-chemical<br/>status</i> | Stan<br>chemiczny<br><i>Chemical status</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE</b><br><b>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b> |                                                         |                                                 |                                                 |                                                                 |                                             |
| Zalew Szczeciński<br><i>Szczecin Lagoon</i>                                   | Zalew Szczeciński<br><i>Szczecin Lagoon</i>             | IV                                              | IV                                              | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |
| Zalew Kamieński<br><i>Kamieński Lagoon</i>                                    | Cieśnina Dziwny<br><i>Dziwna Strait</i>                 | IV                                              | IV                                              | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |
| Zatoka Pomorska<br><i>Pomeranian Bay</i>                                      | Ujście Świny<br><i>Świna mouth</i>                      | IV                                              | IV                                              | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |
|                                                                               | Ujście Dziwny<br><i>Dziwna mouth</i>                    | V                                               | V                                               | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |
| Morze Bałtyckie<br><i>Baltic Sea</i>                                          | Dziwna - Świna                                          | V                                               | V                                               | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |
|                                                                               | Sarbinowo -<br>Dziwna                                   | V                                               | V                                               | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |
|                                                                               | Jarosławiec - Sarbi-<br>nowo                            | V                                               | V                                               | Poniżej II<br><i>Below II</i>                                   | Poniżej II<br><i>Below II</i>               |

Źródło: dane Wojewódzkich Inspektoratów Ochrony Środowiska w Gdańsku, Olsztynie i Szczecinie.  
Source: data of the Voivodship Inspectorates of Environmental Protection in Gdańsk, Olsztyn and Szczecin.

TABL. 10.3

**ODPŁYW SUBSTANCJI ORGANICZNYCH I BIOGENNYCH RZKA-  
MI DO MORZA BAŁTYCKIEGO WEDŁUG WOJEWÓDZTW**  
*OUTFLOW OF ORGANIC AND BIOGENOUS SUBSTANCES  
BY THE RIVERS TO THE BALTIC SEA BY VOIVODSHIPS*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br><i>SPECIFICATION</i>                                 |                   | BZT <sub>5</sub><br><i>BOD<sub>5</sub></i> | Azot<br>ogólny<br><i>Total<br/>nitrogen</i> | Azot<br>azota-<br>nowy<br><i>Nitrate<br/>nitrogen</i> | Azot<br>orga-<br>niczny<br><i>Organic<br/>nitrogen</i> | Fosfor<br>ogólny<br><i>Total<br/>phospho-<br/>rus</i> | Fosfor<br>fosfo-<br>ranowy<br><i>Phosphate<br/>phospho-<br/>rus</i> |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |                   | w tys. t/rok <i>in thous. t/year</i>       |                                             |                                                       |                                                        |                                                       |                                                                     |
| OGÓŁEM<br><i>TOTAL</i>                                                   | 2010 <sup>1</sup> | 263,7                                      | 322,6                                       | 190,2                                                 | 100,6                                                  | 16,2                                                  | 3,1                                                                 |
|                                                                          | 2011              | 170,4                                      | 191,8                                       | 112,6                                                 | 70,4                                                   | 10,4                                                  | 3,8                                                                 |
|                                                                          | 2012              | 109,8                                      | 103,4                                       | 51,8                                                  | 45,4                                                   | 6,7                                                   | 3,2                                                                 |
|                                                                          | 2013              | 149,3                                      | 170,3                                       | 100,7                                                 | 62,9                                                   | 10,5                                                  | 3,4                                                                 |
| Województwo pomorskie<br><i>Pomorskie voivodship</i>                     | 2012              | 57,4                                       | 49,9                                        | 24,4                                                  | 23,4                                                   | 4,0                                                   | 2,6                                                                 |
|                                                                          | 2013              | 89,5                                       | 99,0                                        | 54,5                                                  | 40,2                                                   | 6,2                                                   | 2,5                                                                 |
| Województwo warmińsko-mazurskie<br><i>Warmińsko-mazurskie voivodship</i> | 2012              | 1,3                                        | 1,5                                         | 0,5                                                   | 0,9                                                    | 0,1                                                   | 0,0                                                                 |
|                                                                          | 2013              | 1,4                                        | 1,3                                         | 0,5                                                   | 0,5                                                    | 0,1                                                   | 0,0                                                                 |
| Województwo zachodniopomorskie<br><i>Zachodniopomorskie voivodship</i>   | 2012              | 51,1                                       | 52,0                                        | 26,9                                                  | 21,1                                                   | 2,6                                                   | 0,6                                                                 |
|                                                                          | 2013              | 58,5                                       | 70,2                                        | 45,6                                                  | 22,2                                                   | 4,3                                                   | 0,9                                                                 |

<sup>1</sup> W roku 2010 zwiększone wartości spowodowane były powodzią w Polsce. Od roku 2010 ładunki liczone są metodą średniego miesięcznego stężenia i odpływu (zalecaną przez HELCOM).

<sup>1)</sup> In 2010 the increased values were caused by the flood in Poland. Since 2010 loads have been calculated using the average monthly concentrations and outflow (the method recommended by HELCOM).

Źródło: „Wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie Monitoringu Wód” – Główny Inspektorat Ochrony Środowiska.  
Source: „The results of the National Environmental Monitoring in the scope of the Water Monitoring”.



**TABL. 10.4**

**ODPŁYW SUBSTANCJI ORGANICZNYCH I BIOGENNYCH  
RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2013 R.  
OUTFLOW OF ORGANIC AND BIOGENOUS SUBSTANCES  
BY THE RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2013**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ładunek roczny w tys. t/rok<br>yearly load in thous. t/year<br>b – ładunek jednostkowy<br>w kg/km <sup>2</sup> /rok<br>unit load in kg/km <sup>2</sup> /year |   | BZT <sub>5</sub><br>BOD <sub>5</sub> | ChZT <sub>Cr</sub><br>COD <sub>Cr</sub> | Azot<br>azotanowy<br>Nitrate<br>nitrogen | Azot<br>organiczny<br>Organic<br>nitrogen | Azot ogólny<br>Total<br>nitrogen | Fosfor<br>fosfo-<br>ranowy<br>Phosphate<br>phosphorus | Fosfor<br>ogólny<br>Total<br>phosphorus |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                                                                                                                                       | a | 149,3                                | –                                       | 100,7                                    | 62,9                                      | 170,3                            | 3,4                                                   | 10,5                                    |
|                                                                                                                                                                                                       | b | x                                    | x                                       | x                                        | x                                         | x                                | x                                                     | x                                       |
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE<br/>POMORSKIE VOIVODSHIP</b>                                                                                                                                                 |   |                                      |                                         |                                          |                                           |                                  |                                                       |                                         |
| Łeba                                                                                                                                                                                                  | a | 1,4                                  | –                                       | 0,4                                      | 0,4                                       | 0,9                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 1293,08                              | –                                       | 393,37                                   | 388,07                                    | 808,72                           | 23,93                                                 | 45,21                                   |
| Łupawa                                                                                                                                                                                                | a | 0,9                                  | –                                       | 0,5                                      | 0,2                                       | 0,7                              | 0,0                                                   | 0,0                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 1126,16                              | –                                       | 612,66                                   | 264,96                                    | 877,79                           | 23,6                                                  | 39,94                                   |
| Reda                                                                                                                                                                                                  | a | 0,3                                  | –                                       | 0,1                                      | 0,1                                       | 0,2                              | 0,0                                                   | 0,0                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 679,17                               | –                                       | 212,15                                   | 219,71                                    | 480,69                           | 19,22                                                 | 69,69                                   |
| Słupia                                                                                                                                                                                                | a | 1,8                                  | –                                       | 0,5                                      | 0,4                                       | 1,0                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 1116,41                              | –                                       | 308,55                                   | 259,92                                    | 606,74                           | 22,46                                                 | 41,48                                   |
| Wisła                                                                                                                                                                                                 | a | 85,0                                 | –                                       | 53,0                                     | 39,0                                      | 96,2                             | 2,4                                                   | 6,0                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 503,82                               | –                                       | 314,17                                   | 231,34                                    | 569,9                            | 14,14                                                 | 35,42                                   |
| <b>WOJEWÓDZTWO WARMIŃSKO-MAZURSKIE<br/>WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP</b>                                                                                                                            |   |                                      |                                         |                                          |                                           |                                  |                                                       |                                         |
| Pasłęka                                                                                                                                                                                               | a | 1,4                                  | –                                       | 0,5                                      | 0,5                                       | 1,1                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 580,51                               | –                                       | 227,19                                   | 229,32                                    | 486,09                           | 14,45                                                 | 27,32                                   |
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE<br/>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b>                                                                                                                               |   |                                      |                                         |                                          |                                           |                                  |                                                       |                                         |
| Grabowa                                                                                                                                                                                               | a | 0,5                                  | –                                       | 0,2                                      | 0,2                                       | 0,5                              | 0,0                                                   | 0,0                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 1131,22                              | –                                       | 517,4                                    | 364,13                                    | 987,66                           | 35,70                                                 | 59,10                                   |
| Ina                                                                                                                                                                                                   | a | 1,3                                  | –                                       | 1,0                                      | 0,5                                       | 1,6                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 613,53                               | –                                       | 464,60                                   | 229,28                                    | 750,63                           | 9,84                                                  | 45,24                                   |
| Odra                                                                                                                                                                                                  | a | 53,4                                 | –                                       | 41,6                                     | 20,3                                      | 64,0                             | 0,8                                                   | 4,0                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 530,77                               | –                                       | 413,52                                   | 201,22                                    | 635,11                           | 7,85                                                  | 39,77                                   |
| Paręta                                                                                                                                                                                                | a | 1,2                                  | –                                       | 1,1                                      | 0,5                                       | 1,6                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 408,14                               | –                                       | 374,63                                   | 173,53                                    | 565,90                           | 14,29                                                 | 26,22                                   |
| Rega                                                                                                                                                                                                  | a | 1,0                                  | –                                       | 1,1                                      | 0,4                                       | 1,6                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 384,21                               | –                                       | 429,17                                   | 164,67                                    | 612,28                           | 12,97                                                 | 21,86                                   |
| Wieprza                                                                                                                                                                                               | a | 1,0                                  | –                                       | 0,5                                      | 0,3                                       | 0,9                              | 0,0                                                   | 0,1                                     |
|                                                                                                                                                                                                       | b | 629,87                               | –                                       | 334,4                                    | 220,35                                    | 584,31                           | 19,43                                                 | 38,14                                   |

Źródło: „Wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie Monitoringu Wód” – Główny Inspektorat Ochrony Środowiska.  
Source: „The results of the National Environmental Monitoring in the scope of the Water Monitoring”.

**TABL. 10.5 ODPŁYW METALI CIĘŻKICH DO MORZA BAŁTYCKIEGO WEDŁUG WOJEWÓDZTW**  
**OUTFLOW OF HEAVY METALS TO THE BALTIC SEA BY VOIVODSHIPS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                      |      | Cynk<br>Zinc      | Miedź<br>Copper | Ołów<br>Lead | Kadm<br>Cadmium | Chrom<br>Chromium | Nikiel<br>Nickel | Rtęć<br>Mercury |
|------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|-----------------|--------------|-----------------|-------------------|------------------|-----------------|
|                                                                        |      | w t/rok in t/year |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                        | 2012 | 110,6             | 136,4           | 38,3         | 1,6             | .                 | 56,7             | 0,5             |
|                                                                        | 2013 | 189,2             | 117,1           | 53,8         | 2,2             | 31,7              | 96,4             | 0,7             |
| Województwo pomorskie<br>Pomorskie voivodship                          | 2012 | 36,2              | 72,5            | 28,8         | 1,0             | 12,5              | 27,9             | 0,2             |
|                                                                        | 2013 | 53,2              | 47,1            | 39,5         | 1,5             | 18,6              | 55,8             | 0,4             |
| Województwo warmińsko-<br>-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie voivodship | 2012 | 5,3               | 0,6             | 0,3          | 0,0             | 0,5               | 0,8              | 0,0             |
|                                                                        | 2013 | 1,5               | 0,4             | 0,4          | 0,0             | 0,4               | 0,8              | 0,0             |
| Województwo zachodniopo-<br>morskie<br>Zachodniopomorskie voivodship   | 2012 | 69,0              | 63,3            | 9,2          | 0,6             | 1,8               | 28,1             | 0,3             |
|                                                                        | 2013 | 134,4             | 258,6           | 13,9         | 0,6             | 12,7              | 39,9             | 0,3             |

Ź r ó d ł o: „Wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie Monitoringu Wód” – Główny Inspektorat Ochrony Środowiska.  
 S o u r c e: „The results of the National Environmental Monitoring in the scope of the Water Monitoring”.

**TABL. 10.6 ODPŁYW METALI CIĘŻKICH RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2013 R.**  
**OUTFLOW OF HEAVY METALS BY THE RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2013**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                          |   | Cynk<br>Zinc | Miedź<br>Copper | Ołów<br>Lead | Kadm<br>Cadmium | Chrom<br>Chromium | Nikiel<br>Nickel | Rtęć<br>Mercury |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------|-----------------|--------------|-----------------|-------------------|------------------|-----------------|
| a – ładunek roczny w t/rok<br>yearly load in t/year                                        |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| b – ładunek jednostkowy w kg/km <sup>2</sup> /rok<br>unit load in kg/km <sup>2</sup> /year |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                                                            | a | 189,2        | 117,1           | 53,8         | 2,2             | 31,7              | 96,4             | 0,7             |
|                                                                                            | b | x            | x               | x            | x               | x                 | x                | x               |
| <b>WOJEWÓDZTWO POMORSKIE<br/>POMORSKIE VOIVODSHIP</b>                                      |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| Łeba                                                                                       | a | 3,4          | 0,5             | 0,4          | 0,0             | 0,2               | 0,4              | 0               |
|                                                                                            | b | 3,10         | 0,43            | 0,37         | 0,01            | 0,20              | 0,37             | 0               |
| Łupawa                                                                                     | a | 1,5          | 0,3             | 0,3          | 0,0             | 0,1               | 0,1              | 0               |
|                                                                                            | b | 1,81         | 0,33            | 0,34         | 0,01            | 0,17              | 0,40             | 0               |
| Reda                                                                                       | a | 0,1          | 0,1             | 0,1          | 0,0             | 0,1               | 0,1              | 0               |
|                                                                                            | b | 0,29         | 0,27            | 0,29         | 0,01            | 0,18              | 0,29             | 0               |
| Słupia                                                                                     | a | 4,7          | 0,6             | 0,5          | 0,0             | 0,3               | 0,6              | 0,0             |
|                                                                                            | b | 2,89         | 0,36            | 0,32         | 0,01            | 0,16              | 0,35             | 0               |
| Wiśła                                                                                      | a | 43,5         | 45,7            | 38,2         | 1,4             | 17,9              | 54,4             | 0,4             |
|                                                                                            | b | 0,26         | 0,27            | 0,23         | 0,01            | 0,11              | 0,32             | 0               |
| <b>WOJEWÓDZTWO WARMIŃSKO-MAZURSKIE<br/>WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP</b>                 |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| Pasłęka                                                                                    | a | 1,5          | 0,4             | 0,4          | 0,0             | 0,4               | 0,8              | 0,0             |
|                                                                                            | b | 0,66         | 0,17            | 0,16         | 0,01            | 0,19              | 0,32             | 0,01            |
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE<br/>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP</b>                    |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| Grabowa                                                                                    | a | 5,6          | 0,6             | 0,2          | 0,0             | 0,3               | 0,1              | 0               |
|                                                                                            | b | 12,15        | 1,26            | 0,43         | 0,02            | 0,54              | 0,22             | 0,01            |
| Ina                                                                                        | a | 1,7          | 1,0             | 0,2          | 0,0             | 0,2               | 0,2              | 0               |
|                                                                                            | b | 0,77         | 0,47            | 0,09         | 0               | 0,09              | 0,11             | 0               |

**TABL. 10.6 ODPIYUW METALI CIĘŻKICH RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2013 R. (dok.)**  
**OUTFLOW OF HEAVY METALS BY THE RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2013 (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                            |   | Cynk<br>Zinc | Miedź<br>Copper | Ołów<br>Lead | Kadm<br>Cadmium | Chrom<br>Chromium | Nikiel<br>Nickel | Rtęć<br>Mercury |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------|-----------------|--------------|-----------------|-------------------|------------------|-----------------|
| a – ładunek roczny w t/rok<br>yearly load in t/year                                          |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| b – ładunek jednostkowy w kg/km <sup>2</sup> /rok<br>unit load in kg/km <sup>2</sup> /year   |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| <b>WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE (dok.)</b><br><b>ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP (cont.)</b> |   |              |                 |              |                 |                   |                  |                 |
| Odra                                                                                         | a | 82,7         | 64,2            | 11,8         | 0,5             | 10,1              | 38,7             | 0,26            |
|                                                                                              | b | 0,82         | 0,64            | 0,12         | 0,01            | 0,10              | 0,38             | 0               |
| Parsęta                                                                                      | a | 18,6         | 1,6             | 0,7          | 0,0             | 0,9               | 0,4              | 0,0             |
|                                                                                              | b | 6,43         | 0,55            | 0,24         | 0,01            | 0,30              | 0,12             | 0               |
| Rega                                                                                         | a | 14,2         | 1,3             | 0,6          | 0,0             | 0,7               | 0,3              | 0,0             |
|                                                                                              | b | 5,36         | 0,48            | 0,21         | 0,01            | 0,27              | 0,11             | 0               |
| Wieprza                                                                                      | a | 11,7         | 0,9             | 0,5          | 0,0             | 0,6               | 0,2              | 0,0             |
|                                                                                              | b | 7,58         | 0,57            | 0,30         | 0,02            | 0,38              | 0,15             | 0,01            |

Źródło: „Wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie Monitoringu Wód” – Główny Inspektorat Ochrony Środowiska.  
 Source: „The results of the National Environmental Monitoring in the scope of the Water Monitoring”.

**TABL. 10.7 GRUNTY LEŚNE W PASIE TECHNICZNYM WEDŁUG WOJEWÓDZTW**  
**FOREST LAND IN TECHNICAL ZONE BY VOIVODSHIPS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                 |   | 2010          | 2011   | 2012   | 2013   | SPECIFICATION<br>a – Pomorskie voivodship<br>b – Zachodniopomorskie voivodship |
|------------------------------------------------------------------|---|---------------|--------|--------|--------|--------------------------------------------------------------------------------|
| a – województwo pomorskie<br>b – województwo zachodnio-pomorskie |   | w ha<br>in ha |        |        |        |                                                                                |
| Powierzchnia gruntów leśnych                                     | a | 1207,6        | 1154,2 | 1191,0 | 1207,8 | Forest land                                                                    |
|                                                                  | b | 1777,1        | 1777,1 | 1775,2 | 1767,2 |                                                                                |
| zalesione                                                        | a | 1162,1        | 1110,2 | 1131,8 | 1163,2 | wooded                                                                         |
|                                                                  | b | 1568,8        | 1569,8 | 1566,9 | 1575,9 |                                                                                |
| niezalesione                                                     | a | 13,7          | 13,1   | 28,1   | 13,5   | non-wooded                                                                     |
|                                                                  | b | 162,9         | 162,9  | 162,9  | 154,9  |                                                                                |
| związane z gospodarką leśną                                      | a | 31,8          | 30,9   | 31,1   | 31,0   | connected with sivilculture                                                    |
|                                                                  | b | 45,4          | 45,4   | 45,4   | 36,4   |                                                                                |
| Odnowienia sztuczne                                              | a | 1,0           | 1,0    | –      | 1,0    | Artificial renewals                                                            |
|                                                                  | b | 1,0           | 2,0    | 2,0    | –      |                                                                                |
| Pielęgnowanie lasu                                               | a | 27,0          | 20,0   | 18,0   | 18,0   | Forest tending                                                                 |
|                                                                  | b | 21,0          | 26,0   | 27,0   | 16,0   |                                                                                |
| w tym wprowadzanie podszytów                                     | a | –             | –      | –      | –      | of which introduction of under-growth                                          |
|                                                                  | b | –             | –      | –      | –      |                                                                                |

**TABL. 10.8 BIOLOGICZNA ZABUDOWA BRZEGÓW MORSKICH**  
**BIOLOGICAL MANAGEMENT OF COAST**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                     | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | SPECIFICATION                 |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------|
| Płatki wydmytówcze w m               | 68260 | 71345 | 33370 | 63903 | Sand-drift fences in m        |
| Powierzchnia wykładania chrustu w ha | 56,8  | 50,8  | 38,0  | 36,6  | Brush covering in ha          |
| Powierzchnia zatrawienia w ha        | 10,5  | 12,7  | 11,0  | 15,3  | Grass sawing in ha            |
| Liczba zakrzewień w tys. szt.        | 51,7  | 37,1  | 42,0  | 69,2  | Shrubs planting in thous. pcs |

Źródło: dane Urzędów Morskich w Gdyni, Słupsku i Szczecinie.  
 Source: data of Maritime Offices in Gdynia, Słupsk and Szczecin.

**TABL. 10.9 HYDROTECHNICZNE UMOCNIENIA BRZEGÓW MORSKICH <sup>a</sup>**  
**HYDROTECHNICAL COAST REINFORCEMENTS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION |      | Opaska brzegowa<br><i>Sea-wall</i> |                                                 | Sztuczne zasilanie plaży<br><i>Artificial beach nourishment</i> |                                                                           |
|-----------------------------------|------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                   |      | długość<br><i>length</i>           | rzędne<br>korony<br><i>coping<br/>ordinates</i> | długość<br><i>length</i>                                        | objętość<br>odłożonego<br>refulatu<br><i>volume<br/>of extracted silt</i> |
|                                   |      | w m<br><i>in m</i>                 |                                                 |                                                                 | w dam <sup>3</sup><br><i>in dam<sup>3</sup></i>                           |
| Chełminek                         | 2012 | 940                                | 2,5                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Darłowo                           | 2011 | –                                  | –                                               | 1000                                                            | 65                                                                        |
| Dziwnów                           | 2011 | –                                  | –                                               | 1400                                                            | 160                                                                       |
| Gdańsk Brzeźno                    | 2010 | –                                  | –                                               | 1500                                                            | 70                                                                        |
| Gdynia Orłowo                     | 2011 | –                                  | –                                               | 1600                                                            | 59                                                                        |
| Jastarnia                         | 2010 | –                                  | –                                               | 2400                                                            | 221                                                                       |
| Jastrzębia Góra                   | 2010 | 48                                 | 3,2                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Kadyny                            | 2012 | –                                  | –                                               | 300                                                             | 15                                                                        |
| Kąty Rybackie                     | 2010 | 1080                               | 2,6                                             | –                                                               | –                                                                         |
|                                   | 2012 | 230                                | 2,3                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Kołobrzeg                         | 2011 | 780                                | 3,5                                             | 1380                                                            | 65                                                                        |
|                                   | 2012 | 1680                               | 3,5                                             | 820                                                             | 68                                                                        |
|                                   | 2013 | 450                                | 3,5                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Kopice                            | 2013 | 260                                | 1,5                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Kuźnica                           | 2010 | –                                  | –                                               | 600                                                             | 41                                                                        |
| Miroszewo                         | 2013 | 600                                | 2,0                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Morze Bałtyckie                   | 2012 | –                                  | –                                               | 1300                                                            | 121                                                                       |
|                                   | 2013 | –                                  | –                                               | 1900                                                            | 185                                                                       |
| Mrzeżyno                          | 2010 | –                                  | –                                               | 1100                                                            | 225                                                                       |
| Ostrowo                           | 2011 | 2310                               | 4,2                                             | –                                                               | –                                                                         |
|                                   | 2012 | 950                                | 6,5                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Pustkowo                          | 2013 | 500                                | 4,5                                             | 1000                                                            | 113                                                                       |
| Półwysep Helski                   | 2010 | –                                  | –                                               | 700                                                             | 143                                                                       |
|                                   | 2011 | –                                  | –                                               | 1900                                                            | 364                                                                       |
|                                   | 2012 | –                                  | –                                               | 3350                                                            | 376                                                                       |
|                                   | 2013 | 400                                | 4,0                                             | 1500                                                            | 189                                                                       |
| Rewal                             | 2010 | –                                  | –                                               | 1600                                                            | 271                                                                       |
|                                   | 2011 | 760                                | 4,2                                             | –                                                               | –                                                                         |
|                                   | 2012 | –                                  | –                                               | 500                                                             | 64                                                                        |
| Rozewie                           | 2013 | 987                                | 4,0                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Sarbinowo                         | 2013 | 1400                               | 3,5                                             | 700                                                             | 44                                                                        |
| Stara Świna                       | 2010 | 639                                | 1,0                                             | –                                                               | –                                                                         |
| Trzęsacz                          | 2010 | 130                                | 4,2                                             | –                                                               | –                                                                         |
|                                   | 2011 | –                                  | –                                               | 1000                                                            | 150                                                                       |
|                                   | 2012 | –                                  | –                                               | 500                                                             | 64                                                                        |
| Ustka                             | 2010 | 40                                 | 3,5                                             | 1100                                                            | 50                                                                        |
|                                   | 2012 | 320                                | 3,5                                             | 320                                                             | 23                                                                        |
| Ustronie Morskie                  | 2009 | –                                  | –                                               | 2300                                                            | 99                                                                        |
|                                   | 2013 | –                                  | –                                               | 700                                                             | 47                                                                        |
| Westerplatte                      | 2012 | 960                                | 4,3                                             | –                                                               | –                                                                         |

<sup>a</sup> Ukończone w danym roku.

<sup>a</sup> Completed in a given year.

Źródło: dane Urzędów Morskich w Gdyni, Słupsku i Szczecinie.  
 Source: data of Maritime Offices in Gdynia, Słupsk and Szczecin.



# 11

**Turystyka**

*Tourism*



## UWAGI OGÓLNE

1. W dziale przedstawiono informacje charakteryzujące **bazę noclegową turystyki na terenie polskich obszarów nadmorskich** na tle Polski. **Dodatkowo zaprezentowano sezonowość w ruchu pasażerów w polskich portach morskich.**

2. W statystyce Unii Europejskiej w dziedzinie turystyki **obszar nadmorski** to lokalne jednostki (gminy), które posiadają morską granicę lub więcej niż 50% powierzchni leży w odległości 10 km od morza. Mimo, że Szczecin nie został włączony do listy regionów nadmorskich Unii Europejskiej, zaprezentowano go również w opracowaniu ze względu na położenie nad morskimi wodami wewnętrznymi i ściśle powiązania z morzem. Cedry Wielkie (gmina miejska w województwie pomorskim) oraz Braniewo (gmina wiejska w województwie warmińsko-mazurskim) zaliczane są do obszarów nadmorskich, jednak nie ujęto ich w tablicach ze względu na brak obiektów noclegowych w analizowanym okresie.

3. Gminy w podziale na miejskie, miejsko-wiejskie oraz wiejskie zaprezentowano według stanu organizacyjnego z 2013 roku.

4. W badaniu **turystycznych obiektów noclegowych** wyodrębnia się następujące rodzaje obiektów badanych przez GUS: hotel, motel, pensjonat, inne obiekty hotelowe (np. obiekt spełniający zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria), dom wycieczkowy, schronisko, schronisko młodzieżowe, schronisko szkolno-młodzieżowe, ośrodek wczasowy, ośrodek kolonijny, ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy, dom pracy twórczej, zespół domków turystycznych, kemping, pole biwakowe, hostel, zakład uzdrowiskowy, pokój gościnny (kwatery prywatna), kwatera agroturystyczna, pozostałe obiekty niesklasyfikowane (obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów; są to m.in. internaty, domy studenckie, ośrodki rekreacyjno-sportowe itp.

5. Dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 lipca oraz obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach badanego miesiąca; przyjęto dla nich maksymalną liczbę miejsc. Do liczby dni działalności obiektu nie wlicza się przerw międzyturnusowych, z powodu remontu, dezynfekcji itp.

Przez **obiekt czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystywany) w badanym okresie.

## GENERAL NOTES

1. This chapter covers data on **accommodation establishments in Poland's coastal regions**, against Poland as a whole. This chapter includes also information on **seasonality of passenger movements through Poland's seaports**.

2. In the EU tourism statistics a **coastal area** is a local area unit or municipality that has a sea border or more than 50% of its area is located at the distance of 10 km from the sea. Szczecin is not included in the EU coastal regions list, but has been added to this publication owing to its location at internal marine waters and its close association with the sea. Although classified into coastal regions, neither Cedry Wielkie (an urban gmina, Pomorskie voivodship) nor Braniewo (a rural gmina, Warmińsko-mazurskie voivodship) have been included in the tables owing to the lack of tourist accommodation establishments in the analyzed period.

3. Municipalities divided into urban, urban-rural, and rural have been shown as of 2013 organisational status.

4. The surveys on **tourist accommodation establishments** single out the following types of establishments surveyed by the Central Statistical Office: hotel, motel, boarding house, (for example an uncategorized establishment functioning as a hotel, motel or boarding house) similar establishment, excursion hostel, shelter, youth hostel, school youth hostel, holiday centre, holiday youth centre, training-recreational centre, creative arts centre, of tourist cottages, camping site, tent camp site, hostel, health establishment, rooms for guests, agrotourism lodging, other not classified establishments (establishments, which function as tourist accommodation establishments, in the period of not being fully used according to their own purpose, these include among others dormitories, boarding schools, sport and recreational centres, etc.)

5. Data concerning the **number of accommodation places and establishments** cover all establishments open on 31 July and establishments closed on 31 July, but open on other days of the surveyed month. The maximum number of places has been assumed for them; the number of days of establishment activity does not include breaks between batches of tourists caused by repairs, disinfection, etc.

An **active establishment** is understood as an establishment which was accessible to tourists, at least in part (regardless of the actual occupancy), during the surveyed period.

6. **Turyści korzystający z noclegów** to liczba osób (turyistów), które rozpoczęły pobyt w obiekcie w danym miesiącu tj. zostały zameldowane. Osoby przebywające na przełomie dwóch miesięcy powinny być liczone jeden raz (tj. w chwili zameldowania).

7. **Liczba udzielonych noclegów** to iloczyn osób (turyistów) i liczby dni (nocy) ich pobytu.

8. **Stopień wykorzystania obiektu** – wyrażony w procentach – wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów do nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu).

9. Do obliczenia **wskaźników** wykorzystano dane o ludności według stanu z dnia 30 czerwca 2013 r.

10. **Pasażerowie wycieczkowców na wycieczce** – liczba pasażerów wycieczkowca zawijającego do portu, którzy zeszli na ląd w celu zwiedzania atrakcji turystycznych związanych z portem lub okolicą, przy równoczesnym zachowaniu kabiny na pokładzie statku, a następnie powrócili na wycieczkowiec.

6. *The number of **tourists accommodated** is the number of persons (tourists), who began their stay in an establishment in a given month (i.e. who checked in). This means that the persons staying in the establishment at the turn of months will only be included in the survey once, which means that they will only be listed for one month (i.e. at the time of registration).*

7. ***Number of overnight stays** (nights per capita) is the product of persons (tourists) and the number of days (nights) of their stay.*

8. ***The establishment occupancy rate** – presented in percentage – results from the comparison of actually provided accommodations with the nominal number of bed places (total bed places prepared for tourists on each activity day of the establishment).*

9. ***The ratios** have been calculated out of the population data as of 30 June 2013.*

10. ***Cruise passengers on excursion** - number of passengers on board a cruise ship calling at a seaport, who leave the ship to visit tourist attractions associated with the port or its vicinity and rejoin the same ship, while their cabin on the ship are being kept.*



**TABL. 11.1 OBIEKTY TURYSTYCZNE I MIEJSCA NOCLEGOWE NA OBSZARACH**  
**TOURIST ESTABLISHMENTS AND ACCOMMODATION FACILITIES**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – obiekty<br>establishments<br>b - miejsca noclegowe<br>accommodation<br>facilities |   | Ogółem<br>Total | Obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               | Pozostałe<br>obiekty<br>noclegowe<br>Other<br>accommodation<br>facilities |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   |                 |                                                | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |                                                                           |
| 1          | Polska<br>Poland                                                                                                           | a | 9775            | 3485                                           | 2107             | 307                           | 6290                                                                      |
|            |                                                                                                                            | b | 679445          | 274297                                         | 208617           | 13874                         | 405148                                                                    |
|            | w tym of which                                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 2          | Województwo<br>pomorskie<br>Pomorskie voivodship                                                                           | a | 1437            | 300                                            | 178              | 38                            | 1137                                                                      |
|            |                                                                                                                            | b | 94278           | 23428                                          | 17294            | 1698                          | 70850                                                                     |
| 3          | w tym regiony<br>nadmorskie<br>of which coastal<br>areas                                                                   | a | 1102            | 202                                            | 118              | 32                            | 900                                                                       |
|            |                                                                                                                            | b | 73661           | 18471                                          | 13633            | 1496                          | 55190                                                                     |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 4          | Gdańsk                                                                                                                     | a | 115             | 62                                             | 37               | 6                             | 53                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 12926           | 6993                                           | 5214             | 280                           | 5933                                                                      |
| 5          | Gdynia                                                                                                                     | a | 30              | 13                                             | 12               | –                             | 17                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 2893            | 1492                                           | 1443             | –                             | 1401                                                                      |
| 6          | Sopot                                                                                                                      | a | 34              | 21                                             | 15               | 4                             | 13                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 3380            | 2155                                           | 1905             | 158                           | 1225                                                                      |
| 7          | Hel                                                                                                                        | a | 24              | 1                                              | –                | –                             | 23                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 629             | 128                                            | –                | –                             | 501                                                                       |
| 8          | Jastarnia                                                                                                                  | a | 61              | 8                                              | 7                | –                             | 53                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 5374            | 1122                                           | 1075             | –                             | 4252                                                                      |
| 9          | Krynica Morska                                                                                                             | a | 59              | 8                                              | 3                | 4                             | 51                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 4052            | 720                                            | 465              | 184                           | 3332                                                                      |
| 10         | Łeba                                                                                                                       | a | 113             | 14                                             | 5                | 2                             | 99                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 8437            | 954                                            | 507              | 76                            | 7483                                                                      |
| 11         | Puck                                                                                                                       | a | 7               | 1                                              | –                | –                             | 6                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 425             | 20                                             | –                | –                             | 405                                                                       |
| 12         | Reda                                                                                                                       | a | 3               | 2                                              | 2                | –                             | 1                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 198             | 170                                            | 170              | –                             | 28                                                                        |
| 13         | Rumia                                                                                                                      | a | 7               | 5                                              | 5                | –                             | 2                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 514             | 471                                            | 471              | –                             | 43                                                                        |
| 14         | Ustka                                                                                                                      | a | 67              | 16                                             | 9                | 2                             | 51                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 4948            | 972                                            | 678              | 134                           | 3976                                                                      |
| 15         | Władysławowo                                                                                                               | a | 294             | 29                                             | 13               | 11                            | 265                                                                       |
|            |                                                                                                                            | b | 12482           | 1967                                           | 998              | 550                           | 10515                                                                     |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 16         | Choczewo                                                                                                                   | a | 21              | –                                              | –                | –                             | 21                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 460             | –                                              | –                | –                             | 460                                                                       |
| 17         | Główczyce                                                                                                                  | a | 3               | –                                              | –                | –                             | 3                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 72              | –                                              | –                | –                             | 72                                                                        |
| 18         | Gniewino                                                                                                                   | a | 3               | 2                                              | 1                | –                             | 1                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 281             | 266                                            | 226              | –                             | 15                                                                        |

**NADMORSKICH W 2013 R.**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013**

| W tym Of which                                        |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            | Lp.<br>No. |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|
| szkolne<br>schroniska<br>młodzieżowe<br>youth hostels | ośrodki<br>wczasowe<br>holiday centres | ośrodki<br>szkoleniowo-<br>wypoczynkowe<br>training-<br>recreational<br>centres | zespoły<br>domków<br>turystycznych<br>tourist cottages | zakłady<br>uzdrowiskowe<br>health<br>establishments | pokoje<br>gościnne<br>rooms for<br>guests | kwatery<br>agroturystycz-<br>ne<br>agrotourism<br>lodgings |            |
| <b>274</b>                                            | <b>1047</b>                            | <b>432</b>                                                                      | <b>394</b>                                             | <b>198</b>                                          | <b>1823</b>                               | <b>800</b>                                                 | <b>1</b>   |
| <b>16655</b>                                          | <b>111783</b>                          | <b>46280</b>                                                                    | <b>24234</b>                                           | <b>34154</b>                                        | <b>40459</b>                              | <b>12771</b>                                               |            |
| 14                                                    | 214                                    | 44                                                                              | 81                                                     | 8                                                   | 514                                       | 94                                                         | 2          |
| 1124                                                  | 24955                                  | 7503                                                                            | 4941                                                   | 1542                                                | 10834                                     | 1646                                                       |            |
| 8                                                     | 163                                    | 30                                                                              | 62                                                     | 8                                                   | 483                                       | 29                                                         | 3          |
| 735                                                   | 19273                                  | 5203                                                                            | 3733                                                   | 1542                                                | 10246                                     | 470                                                        |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| 3                                                     | 5                                      | 5                                                                               | 6                                                      | –                                                   | 9                                         | –                                                          | 4          |
| 375                                                   | 662                                    | 645                                                                             | 288                                                    | –                                                   | 362                                       | –                                                          |            |
| 1                                                     | 1                                      | 1                                                                               | –                                                      | –                                                   | 7                                         | –                                                          | 5          |
| 132                                                   | 80                                     | 32                                                                              | –                                                      | –                                                   | 120                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | 3                                      | 1                                                                               | 1                                                      | 3                                                   | –                                         | –                                                          | 6          |
| –                                                     | 319                                    | 86                                                                              | 50                                                     | 634                                                 | –                                         | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 2                                                      | –                                                   | 20                                        | –                                                          | 7          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 16                                                     | –                                                   | 445                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | 12                                     | 4                                                                               | 1                                                      | –                                                   | 32                                        | –                                                          | 8          |
| –                                                     | 1386                                   | 1573                                                                            | 60                                                     | –                                                   | 609                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | 11                                     | 1                                                                               | 3                                                      | –                                                   | 27                                        | 1                                                          | 9          |
| –                                                     | 1433                                   | 212                                                                             | 285                                                    | –                                                   | 572                                       | 15                                                         |            |
| –                                                     | 27                                     | 3                                                                               | 12                                                     |                                                     | 42                                        | –                                                          | 10         |
| –                                                     | 3258                                   | 160                                                                             | 1031                                                   |                                                     | 993                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | 1                                                                               | –                                                      | –                                                   | 4                                         | –                                                          | 11         |
| –                                                     | –                                      | 155                                                                             | –                                                      | –                                                   | 50                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 12         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 2                                         | –                                                          | 13         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 43                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | 14                                     | 2                                                                               | 2                                                      | 4                                                   | 24                                        | –                                                          | 14         |
| –                                                     | 1787                                   | 359                                                                             | 55                                                     | 678                                                 | 403                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | 36                                     | 4                                                                               | 9                                                      | –                                                   | 196                                       | –                                                          | 15         |
| –                                                     | 3577                                   | 482                                                                             | 566                                                    | –                                                   | 3968                                      | –                                                          |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| –                                                     | –                                      | 1                                                                               | 1                                                      | –                                                   | 11                                        | 8                                                          | 16         |
| –                                                     | –                                      | 80                                                                              | 5                                                      | –                                                   | 231                                       | 144                                                        |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 1                                                      | –                                                   | –                                         | 2                                                          | 17         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 50                                                     | –                                                   | –                                         | 22                                                         |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 1                                                          | 18         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 15                                                         |            |

**TABL. 11.1** **OBIEKTY TURYSTYCZNE I MIEJSCA NOCLEGOWE NA OBSZARACH**  
**TOURIST ESTABLISHMENTS AND ACCOMMODATION FACILITIES**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – obiekty<br>establishments<br>b - miejsca noclegowe<br>accommodation<br>facilities |   | Ogółem<br>Total | Obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               | Pozostałe<br>obiekty<br>noclegowe<br>Other<br>accommoda-<br>tion facilities |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   |                 |                                                | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |                                                                             |
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont.)                                                                              |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                             |
| 1          | Kosakowo                                                                                                                   | a | 7               | 1                                              | 1                | –                             | 6                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 207             | 60                                             | 60               | –                             | 147                                                                         |
| 2          | Krokowa                                                                                                                    | a | 55              | 1                                              | 1                | –                             | 54                                                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 1717            | 61                                             | 61               | –                             | 1656                                                                        |
| 3          | Pruszcz Gdański                                                                                                            | a | 8               | 5                                              | 3                | –                             | 3                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 442             | 325                                            | 210              | –                             | 117                                                                         |
| 4          | Puck                                                                                                                       | a | 8               | 3                                              | 2                | –                             | 5                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 228             | 97                                             | 86               | –                             | 131                                                                         |
| 5          | Smoldzino                                                                                                                  | a | 5               | –                                              | –                | –                             | 5                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 198             | –                                              | –                | –                             | 198                                                                         |
| 6          | Słupsk                                                                                                                     | a | 1               | 1                                              | –                | –                             | –                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 188             | 188                                            | –                | –                             | –                                                                           |
| 7          | Stegna                                                                                                                     | a | 68              | 5                                              | 2                | 1                             | 63                                                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 5408            | 174                                            | 64               | 65                            | 5234                                                                        |
| 8          | Sztutowo                                                                                                                   | a | 28              | –                                              | –                | –                             | 28                                                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 1400            | –                                              | –                | –                             | 1400                                                                        |
| 9          | Ustka                                                                                                                      | a | 58              | 2                                              | –                | –                             | 56                                                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 5984            | 87                                             | –                | –                             | 5897                                                                        |
| 10         | Wicko                                                                                                                      | a | 23              | 2                                              | –                | 2                             | 21                                                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 818             | 49                                             | –                | 49                            | 769                                                                         |
| 11         | Województwo war-<br>mińsko-mazurskie<br>warmińsko-mazurskie<br>voivodship                                                  | a | 489             | 195                                            | 107              | 28                            | 294                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 40775           | 16385                                          | 11994            | 908                           | 24390                                                                       |
| 12         | w tym regiony<br>nadmorskie<br>of which coastal<br>areas                                                                   | a | 27              | 19                                             | 13               | 2                             | 8                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 1702            | 1309                                           | 1017             | 64                            | 393                                                                         |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                             |
| 13         | Elbląg                                                                                                                     | a | 15              | 11                                             | 7                | 2                             | 4                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 1098            | 831                                            | 657              | 64                            | 267                                                                         |
| 14         | Braniewo                                                                                                                   | a | 4               | 3                                              | 3                | –                             | 1                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 185             | 130                                            | 130              | –                             | 55                                                                          |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                               |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                             |
| 15         | Frombork                                                                                                                   | a | 3               | 2                                              | 1                | –                             | 1                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 181             | 139                                            | 84               | –                             | 42                                                                          |
| 16         | Tolkmicko                                                                                                                  | a | 4               | 2                                              | 2                | –                             | 2                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 175             | 146                                            | 146              | –                             | 29                                                                          |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                             |
| 17         | Elbląg                                                                                                                     | a | 1               | 1                                              | –                | –                             | –                                                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 63              | 63                                             | –                | –                             | –                                                                           |

**NADMORSKICH W 2013 R. (cd.)**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| W tym Of which                                        |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            | Lp.<br>No. |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|
| szkolne<br>schroniska<br>młodzieżowe<br>youth hostels | ośrodki<br>wczasowe<br>holiday centres | ośrodki<br>szkoleniowo-<br>wypoczynkowe<br>training-<br>recreational<br>centres | zespoły<br>domków<br>turystycznych<br>tourist cottages | zakłady<br>uzdrowiskowe<br>health<br>establishments | pokoje<br>gościnne<br>rooms for<br>guests | kwatery<br>agroturystycz-<br>ne<br>agrotourism<br>lodgings |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| 1                                                     | –                                      | –                                                                               | 1                                                      | –                                                   | 3                                         | –                                                          | 1          |
| 30                                                    | –                                      | –                                                                               | 36                                                     | –                                                   | 46                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | 9                                      | –                                                                               | 5                                                      | –                                                   | 37                                        | –                                                          | 2          |
| –                                                     | 599                                    | –                                                                               | 200                                                    | –                                                   | 755                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 1                                         | 1                                                          | 3          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 20                                        | 25                                                         |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 1                                                      | –                                                   | 1                                         | 3                                                          | 4          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 20                                                     | –                                                   | 50                                        | 61                                                         |            |
| 2                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 3                                                          | 5          |
| 148                                                   | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 50                                                         |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 6          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
| –                                                     | 13                                     | 3                                                                               | 6                                                      | –                                                   | 30                                        | 4                                                          | 7          |
| –                                                     | 2290                                   | 661                                                                             | 302                                                    | –                                                   | 572                                       | 59                                                         |            |
| –                                                     | 7                                      | –                                                                               | 2                                                      | –                                                   | 11                                        | 3                                                          | 8          |
| –                                                     | 660                                    | –                                                                               | 80                                                     | –                                                   | 260                                       | 171                                                        |            |
| 1                                                     | 22                                     | 4                                                                               | 7                                                      | –                                                   | 16                                        | –                                                          | 9          |
| 50                                                    | 3064                                   | 758                                                                             | 567                                                    | –                                                   | 558                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | 3                                      | –                                                                               | 2                                                      | –                                                   | 10                                        | 4                                                          | 10         |
| –                                                     | 158                                    | –                                                                               | 122                                                    | –                                                   | 189                                       | 50                                                         |            |
| 19                                                    | 38                                     | 16                                                                              | 32                                                     | 1                                                   | 33                                        | 78                                                         | 11         |
| 1735                                                  | 4340                                   | 2840                                                                            | 3043                                                   | 394                                                 | 637                                       | 1199                                                       |            |
| 1                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 2                                                          | 12         |
| 42                                                    | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 29                                                         |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 13         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 14         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| 1                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 15         |
| 42                                                    | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 2                                                          | 16         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 29                                                         |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 17         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |

**TABL. 11.1** **OBIEKTY TURYSTYCZNE I MIEJSCA NOCLEGOWE NA OBSZARACH**  
**TOURIST ESTABLISHMENTS AND ACCOMMODATION FACILITIES**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – obiekty<br>establishments<br>b - miejsca noclegowe<br>accommodation<br>facilities |   | Ogółem<br>Total | Obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               | Pozostałe<br>obiekty<br>noclegowe<br>Other<br>accommodation<br>facilities |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   |                 |                                                | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |                                                                           |
| 1          | Województwo za-<br>chodniopomorskie<br>Zachodniopomorskie<br>voivodship                                                    | a | 1293            | 232                                            | 106              | 30                            | 1061                                                                      |
|            |                                                                                                                            | b | 119886          | 21868                                          | 13955            | 1457                          | 98018                                                                     |
| 2          | w tym regiony<br>nadmorskie<br>of which coastal<br>areas                                                                   | a | 1098            | 162                                            | 73               | 25                            | 936                                                                       |
|            |                                                                                                                            | b | 109074          | 18614                                          | 12119            | 1357                          | 90460                                                                     |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 3          | Szczecin                                                                                                                   | a | 49              | 31                                             | 19               | –                             | 18                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 7000            | 3880                                           | 3102             | –                             | 3120                                                                      |
| 4          | Świnoujście                                                                                                                | a | 111             | 33                                             | 12               | 4                             | 78                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 10132           | 3644                                           | 1605             | 215                           | 6488                                                                      |
| 5          | Darłowo                                                                                                                    | a | 64              | 6                                              | 4                | 1                             | 58                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 5188            | 534                                            | 487              | 32                            | 4654                                                                      |
| 6          | Kołobrzeg                                                                                                                  | a | 124             | 19                                             | 12               | 2                             | 105                                                                       |
|            |                                                                                                                            | b | 14320           | 3971                                           | 3387             | 169                           | 10349                                                                     |
| 7          | Koszalin                                                                                                                   | a | 16              | 10                                             | 5                | –                             | 6                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 780             | 524                                            | 384              | –                             | 256                                                                       |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                               |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 8          | Dziwnów                                                                                                                    | a | 92              | 4                                              | –                | 3                             | 88                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 11074           | 330                                            | –                | 187                           | 10744                                                                     |
| 9          | Kamień Pomorski                                                                                                            | a | 5               | 1                                              | 1                | –                             | 4                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 722             | 35                                             | 35               | –                             | 687                                                                       |
| 10         | Międzyzdroje                                                                                                               | a | 69              | 13                                             | 8                | 2                             | 56                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 6300            | 2009                                           | 1519             | 68                            | 4291                                                                      |
| 11         | Nowe Warpno                                                                                                                | a | 2               | –                                              | –                | –                             | 2                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 255             | –                                              | –                | –                             | 255                                                                       |
| 12         | Police                                                                                                                     | a | 4               | 2                                              | 1                | 1                             | 2                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 486             | 270                                            | 207              | 63                            | 216                                                                       |
| 13         | Sianów                                                                                                                     | a | 3               | 1                                              | –                | –                             | 2                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 198             | 134                                            | –                | –                             | 64                                                                        |
| 14         | Trzebiatów                                                                                                                 | a | 27              | 2                                              | –                | 1                             | 25                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 4254            | 102                                            | –                | 30                            | 4152                                                                      |
| 15         | Wolin                                                                                                                      | a | 10              | 1                                              | –                | –                             | 9                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 463             | 56                                             | –                | –                             | 407                                                                       |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                             |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 16         | Będzino                                                                                                                    | a | 4               | –                                              | –                | –                             | 4                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 68              | –                                              | –                | –                             | 68                                                                        |
| 17         | Darłowo                                                                                                                    | a | 31              | 1                                              | 1                | –                             | 30                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 4476            | 130                                            | 130              | –                             | 4346                                                                      |

**NADMORSKICH W 2013 R. (cd.)**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| W tym Of which                                        |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            | Lp.<br>No. |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|
| szkolne<br>schroniska<br>młodzieżowe<br>youth hostels | ośrodki<br>wczasowe<br>holiday centres | ośrodki<br>szkoleniowo-<br>wypoczynkowe<br>training-<br>recreational<br>centres | zespoły<br>domków<br>turystycznych<br>tourist cottages | zakłady<br>uzdrowiskowe<br>health<br>establishments | pokoje<br>gościnne<br>rooms for<br>guests | kwatery<br>agroturystycz-<br>ne<br>agrotourism<br>lodgings |            |
| 20                                                    | 320                                    | 47                                                                              | 57                                                     | 43                                                  | 383                                       | 37                                                         | 1          |
| 1484                                                  | 45958                                  | 6754                                                                            | 3968                                                   | 9700                                                | 8412                                      | 531                                                        |            |
| 13                                                    | 293                                    | 37                                                                              | 49                                                     | 40                                                  | 376                                       | 10                                                         | 2          |
| 1063                                                  | 44088                                  | 5909                                                                            | 3352                                                   | 9499                                                | 8275                                      | 149                                                        |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| 3                                                     | –                                      | –                                                                               | 1                                                      | –                                                   | 1                                         | –                                                          | 3          |
| 224                                                   | –                                      | –                                                                               | 82                                                     | –                                                   | 22                                        | –                                                          |            |
| 1                                                     | 28                                     | 4                                                                               | 2                                                      | 11                                                  | 21                                        | 2                                                          | 4          |
| 140                                                   | 2875                                   | 312                                                                             | 245                                                    | 873                                                 | 766                                       | 32                                                         |            |
| –                                                     | 15                                     | 3                                                                               | 4                                                      | –                                                   | 33                                        | –                                                          | 5          |
| –                                                     | 2640                                   | 510                                                                             | 112                                                    | –                                                   | 849                                       | –                                                          |            |
| 1                                                     | 10                                     | 3                                                                               | 1                                                      | 23                                                  | 62                                        | –                                                          | 6          |
| 70                                                    | 1739                                   | 899                                                                             | 16                                                     | 5879                                                | 980                                       | –                                                          |            |
| 1                                                     | 1                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 1                                         | –                                                          | 7          |
| 50                                                    | 104                                    | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 24                                        | –                                                          |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| 1                                                     | 41                                     | 1                                                                               | 6                                                      | 2                                                   | 26                                        | –                                                          | 8          |
| 70                                                    | 6991                                   | 66                                                                              | 651                                                    | 269                                                 | 571                                       | –                                                          |            |
| 1                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | 1                                                   | 2                                         | –                                                          | 9          |
| 60                                                    | –                                      | –                                                                               | –                                                      | 577                                                 | 50                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | 21                                     | 3                                                                               | –                                                      | –                                                   | 25                                        | –                                                          | 10         |
| –                                                     | 2781                                   | 154                                                                             | –                                                      | –                                                   | 450                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | 1                                                                               | –                                                      | –                                                   | 1                                         | –                                                          | 11         |
| –                                                     | –                                      | 240                                                                             | –                                                      | –                                                   | 15                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | 1                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 12         |
| –                                                     | –                                      | 41                                                                              | –                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
| 1                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 1                                                          | 13         |
| 44                                                    | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 20                                                         |            |
| 1                                                     | 11                                     | 1                                                                               | –                                                      | –                                                   | 3                                         | 1                                                          | 14         |
| 46                                                    | 2701                                   | 90                                                                              | –                                                      | –                                                   | 43                                        | 15                                                         |            |
| 1                                                     | 2                                      | –                                                                               | 3                                                      | –                                                   | 2                                         | –                                                          | 15         |
| 110                                                   | 84                                     | –                                                                               | 81                                                     | –                                                   | 32                                        | –                                                          |            |
|                                                       |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 2                                                      | –                                                   | 2                                         | –                                                          | 16         |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 43                                                     | –                                                   | 25                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | 10                                     | 2                                                                               | 5                                                      | 2                                                   | 6                                         | –                                                          | 17         |
| –                                                     | 1907                                   | 1017                                                                            | 262                                                    | 536                                                 | 159                                       | –                                                          |            |

**TABL. 11.1** **OBIEKTY TURYSTYCZNE I MIEJSCA NOCLEGOWE NA OBSZARACH**  
**TOURIST ESTABLISHMENTS AND ACCOMMODATION FACILITIES**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – obiekty<br>establishments<br>b - miejsca noclegowe<br>accommodation<br>facilities |   | Ogółem<br>Total | Obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               | Pozostałe<br>obiekty<br>noclegowe<br>Other<br>accommodation<br>facilities |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   |                 |                                                | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |                                                                           |
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont.)                                                                              |   |                 |                                                |                  |                               |                                                                           |
| 1          | Dygowo                                                                                                                     | a | 2               | –                                              | –                | –                             | 2                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 56              | –                                              | –                | –                             | 56                                                                        |
| 2          | Karnice                                                                                                                    | a | 1               | –                                              | –                | –                             | 1                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 12              | –                                              | –                | –                             | 12                                                                        |
| 3          | Kołobrzeg                                                                                                                  | a | 60              | 5                                              | 2                | 1                             | 55                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 5833            | 474                                            | 300              | 54                            | 5359                                                                      |
| 4          | Mielno                                                                                                                     | a | 179             | 12                                             | 3                | 5                             | 167                                                                       |
|            |                                                                                                                            | b | 14001           | 1035                                           | 516              | 387                           | 12966                                                                     |
| 5          | Postomino                                                                                                                  | a | 18              | –                                              | –                | –                             | 18                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 3714            | –                                              | –                | –                             | 3714                                                                      |
| 6          | Rewal                                                                                                                      | a | 149             | 17                                             | 2                | 4                             | 132                                                                       |
|            |                                                                                                                            | b | 13881           | 1246                                           | 239              | 120                           | 12635                                                                     |
| 7          | Stepnica                                                                                                                   | a | 2               | –                                              | –                | –                             | 2                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 32              | –                                              | –                | –                             | 32                                                                        |
| 8          | Świerzno                                                                                                                   | a | 1               | –                                              | –                | –                             | 1                                                                         |
|            |                                                                                                                            | b | 24              | –                                              | –                | –                             | 24                                                                        |
| 9          | Ustronie Morskie                                                                                                           | a | 75              | 4                                              | 3                | 1                             | 71                                                                        |
|            |                                                                                                                            | b | 5805            | 240                                            | 208              | 32                            | 5565                                                                      |

**TABL. 11.2** **TURYŚCI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH**  
**TOURISTS ACCOMMODATED IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                 |                  |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 | obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
| 1          | Polska<br>Poland                                                                                                       | a | 23401138        | 17115770                                       | 14568220         | 396787                        |
|            |                                                                                                                        | b | 5242972         | 4686963                                        | 4322258          | 38279                         |
|            | w tym of which                                                                                                         |   |                 |                                                |                  |                               |
| 2          | Województwo pomorskie<br>Pomorskie voivodship                                                                          | a | 1966831         | 1260985                                        | 1055108          | 45396                         |
|            |                                                                                                                        | b | 384098          | 348112                                         | 313366           | 6862                          |
| 3          | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a | 1590322         | 1025001                                        | 859127           | 37153                         |
|            |                                                                                                                        | b | 348426          | 317718                                         | 285652           | 5929                          |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |   |                 |                                                |                  |                               |
| 4          | Gdańsk                                                                                                                 | a | 628428          | 508156                                         | 424814           | 17718                         |
|            |                                                                                                                        | b | 239968          | 222133                                         | 197014           | 3492                          |
| 5          | Gdynia                                                                                                                 | a | 113120          | 90061                                          | 88607            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 26317           | 25602                                          | 25244            | –                             |

**NADMORSKICH W 2013 R. (dok.)**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| W tym Of which                                        |                                        |                                                                                 |                                                        |                                                     |                                           |                                                            | Lp.<br>No. |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|
| szkolne<br>schroniska<br>młodzieżowe<br>youth hostels | ośrodki<br>wczasowe<br>holiday centres | ośrodki<br>szkoleniowo-<br>wypoczynkowe<br>training-<br>recreational<br>centres | zespoły<br>domków<br>turystycznych<br>tourist cottages | zakłady<br>uzdrowiskowe<br>health<br>establishments | pokoje<br>gościnne<br>rooms for<br>guests | kwatery<br>agroturystycz-<br>ne<br>agrotourism<br>lodgings |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 1                                                          | 1          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | –                                         | 16                                                         |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 1                                         | –                                                          | 2          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 12                                        | –                                                          |            |
| 1                                                     | 20                                     | 3                                                                               | 1                                                      | –                                                   | 24                                        | –                                                          | 3          |
| 90                                                    | 2931                                   | 116                                                                             | 124                                                    | –                                                   | 520                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | 47                                     | 5                                                                               | 4                                                      | –                                                   | 92                                        | 2                                                          | 4          |
| –                                                     | 7414                                   | 1091                                                                            | 183                                                    | –                                                   | 2040                                      | 36                                                         |            |
| –                                                     | 7                                      | 1                                                                               | 1                                                      | 1                                                   | 3                                         | –                                                          | 5          |
| –                                                     | 1257                                   | 324                                                                             | 18                                                     | 1200                                                | 112                                       | –                                                          |            |
| 1                                                     | 54                                     | 6                                                                               | 15                                                     | –                                                   | 41                                        | –                                                          | 6          |
| 159                                                   | 7581                                   | 572                                                                             | 1220                                                   | –                                                   | 924                                       | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 1                                         | –                                                          | 7          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | –                                                      | –                                                   | 14                                        | –                                                          |            |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 1                                                      | –                                                   | –                                         | –                                                          | 8          |
| –                                                     | –                                      | –                                                                               | 24                                                     | –                                                   | –                                         | –                                                          |            |
| –                                                     | 26                                     | 3                                                                               | 3                                                      | 1                                                   | 29                                        | 3                                                          | 9          |
| –                                                     | 3083                                   | 477                                                                             | 291                                                    | 165                                                 | 667                                       | 30                                                         |            |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH W 2013 R.**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013**

| Pozostałe<br>obiekty<br>noclegowe<br>Other<br>accommoda-<br>tion facilities | W tym Of which                                        |                                            |                                                                                      |                                                           |                                                               |                                           |                                                            | Lp.<br>No. |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                             | szkolne<br>schroniska<br>młodzieżowe<br>youth hostels | ośrodki wca-<br>sowe<br>holiday<br>resorts | ośrodki<br>szkoleniowo-<br>wypoczyn-<br>kowe<br>training-<br>recreational<br>centres | zespoły<br>domków<br>turystycznych<br>tourist<br>cottages | zakłady<br>uzdrowisko-<br>we<br>health<br>establi-<br>shments | pokoje<br>gościnne<br>rooms for<br>guests | kwatery<br>agrotury-<br>styczne<br>agrotourism<br>lodgings |            |
| <b>6285368</b>                                                              | <b>381190</b>                                         | <b>1333329</b>                             | <b>1014064</b>                                                                       | <b>236198</b>                                             | <b>634896</b>                                                 | <b>474210</b>                             | <b>108140</b>                                              | <b>1</b>   |
| <b>556009</b>                                                               | <b>20807</b>                                          | <b>80694</b>                               | <b>50745</b>                                                                         | <b>8721</b>                                               | <b>34340</b>                                                  | <b>35303</b>                              | <b>2734</b>                                                |            |
|                                                                             |                                                       |                                            |                                                                                      |                                                           |                                                               |                                           |                                                            |            |
| 705846                                                                      | 43293                                                 | 214825                                     | 102658                                                                               | 27569                                                     | 28453                                                         | 97186                                     | 9634                                                       | 2          |
| 35986                                                                       | 2754                                                  | 4373                                       | 3387                                                                                 | 491                                                       | 6                                                             | 4645                                      | 280                                                        |            |
| 565321                                                                      | 35053                                                 | 165096                                     | 80952                                                                                | 18210                                                     | 28453                                                         | 87473                                     | 2116                                                       | 3          |
| 30708                                                                       | 2503                                                  | 4053                                       | 2492                                                                                 | 363                                                       | 6                                                             | 3691                                      | 19                                                         |            |
|                                                                             |                                                       |                                            |                                                                                      |                                                           |                                                               |                                           |                                                            |            |
| 120272                                                                      | 27971                                                 | 8416                                       | 24869                                                                                | 1657                                                      | –                                                             | 12697                                     | –                                                          | 4          |
| 17835                                                                       | 2066                                                  | 448                                        | 1595                                                                                 | –                                                         | –                                                             | 3029                                      | –                                                          |            |
| 23059                                                                       | #                                                     | #                                          | #                                                                                    | –                                                         | –                                                             | 4251                                      | –                                                          | 5          |
| 715                                                                         | #                                                     | #                                          | #                                                                                    | –                                                         | –                                                             | 31                                        | –                                                          |            |



TABL. 11.2

**TURYŚCI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH**  
**TOURISTS ACCOMMODATED IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                 |                  |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 | obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
|            | gminy miejskie (dok.)<br>urban gminas (cont.)                                                                          |   |                 |                                                |                  |                               |
| 1          | Sopot                                                                                                                  | a | 196363          | 167662                                         | 154126           | 8462                          |
|            |                                                                                                                        | b | 50253           | 49498                                          | 46765            | 1832                          |
| 2          | Hel                                                                                                                    | a | 6001            | 2478                                           | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 349             | 330                                            | –                | –                             |
| 3          | Jastarnia                                                                                                              | a | 75308           | 31643                                          | 30862            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 817             | 579                                            | 579              | –                             |
| 4          | Krynica Morska                                                                                                         | a | 37933           | 6935                                           | 5444             | 749                           |
|            |                                                                                                                        | b | 817             | 254                                            | 186              | –                             |
| 5          | Łeba                                                                                                                   | a | 74089           | 19424                                          | 13650            | 253                           |
|            |                                                                                                                        | b | 5406            | 3216                                           | 1979             | 24                            |
| 6          | Puck                                                                                                                   | a | 5979            | 74                                             | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 328             | –                                              | –                | –                             |
| 7          | Reda                                                                                                                   | a | 13538           | #                                              | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 2019            | #                                              | #                | –                             |
| 8          | Rumia                                                                                                                  | a | 30969           | 28993                                          | 28993            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 4434            | 4350                                           | 4350             | –                             |
| 9          | Ustka                                                                                                                  | a | 81600           | 33261                                          | 26065            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 3805            | 3393                                           | 2952             | #                             |
| 10         | Władysławowo                                                                                                           | a | 159489          | 65186                                          | 39181            | 3973                          |
|            |                                                                                                                        | b | 1767            | 1016                                           | 787              | 54                            |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |                                                |                  |                               |
| 11         | Choczewo                                                                                                               | a | 3253            | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 89              | –                                              | –                | –                             |
| 12         | Główczyce                                                                                                              | a | 232             | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 10              | –                                              | –                | –                             |
| 13         | Gniewino                                                                                                               | a | 10709           | #                                              | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 148             | #                                              | #                | –                             |
| 14         | Kosakowo                                                                                                               | a | 3308            | #                                              | #                | 116                           |
|            |                                                                                                                        | b | 35              | #                                              | #                | –                             |
| 15         | Krokowa                                                                                                                | a | 9951            | #                                              | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 589             | #                                              | #                | –                             |
| 16         | Pruszcz Gdański                                                                                                        | a | 18937           | 18378                                          | 11856            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 2266            | 2266                                           | 1854             | –                             |
| 17         | Puck                                                                                                                   | a | 6153            | 5748                                           | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 597             | 576                                            | #                | –                             |
| 18         | Smołdzino                                                                                                              | a | 479             | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 8               | –                                              | –                | –                             |
| 19         | Słupsk                                                                                                                 | a | #               | #                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #                                              | –                | –                             |
| 20         | Stegna                                                                                                                 | a | 40957           | 8468                                           | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 2003            | 861                                            | #                | #                             |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH W 2013 R. (cd.)**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp.<br>No. |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |            |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |            |
| 28701                                                                | –                                                      | 10996                                      | #                                                                        | #                                                       | 12160                                                | –                                          | –                                                      | 1          |
| 755                                                                  | –                                                      | 287                                        | #                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| 3523                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 3312                                       | 76                                                     | 2          |
| 19                                                                   | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 9                                          | –                                                      |            |
| 43665                                                                | –                                                      | 13401                                      | 15162                                                                    | #                                                       | –                                                    | 3677                                       | –                                                      | 3          |
| 238                                                                  | –                                                      | 35                                         | 42                                                                       | #                                                       | –                                                    | 32                                         | –                                                      |            |
| 30998                                                                | –                                                      | 13433                                      | #                                                                        | 1207                                                    | –                                                    | 3908                                       | #                                                      | 4          |
| 563                                                                  | –                                                      | 77                                         | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 21                                         | #                                                      |            |
| 54665                                                                | –                                                      | 27339                                      | 1428                                                                     | 4833                                                    | #                                                    | 6365                                       | –                                                      | 5          |
| 2190                                                                 | –                                                      | 312                                        | 159                                                                      | 123                                                     | #                                                    | 294                                        | –                                                      |            |
| 5905                                                                 | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 166                                        | –                                                      | 6          |
| 328                                                                  | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 7          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | 1976                                       | –                                                      | 8          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | 84                                         | –                                                      |            |
| 48339                                                                | –                                                      | 17239                                      | #                                                                        | #                                                       | 14520                                                | 2124                                       | –                                                      | 9          |
| 412                                                                  | –                                                      | 393                                        | #                                                                        | #                                                       | 2                                                    | 9                                          | –                                                      |            |
| 94303                                                                | –                                                      | 25390                                      | 8115                                                                     | 2502                                                    | –                                                    | 37311                                      | –                                                      | 10         |
| 751                                                                  | –                                                      | 7                                          | 46                                                                       | 2                                                       | –                                                    | 40                                         | –                                                      |            |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |            |
| 3253                                                                 | –                                                      | –                                          | #                                                                        | #                                                       | –                                                    | 732                                        | 515                                                    | 11         |
| 89                                                                   | –                                                      | –                                          | #                                                                        | #                                                       | –                                                    | 24                                         | 7                                                      |            |
| 232                                                                  | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 12         |
| 10                                                                   | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |            |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 13         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |            |
| 1525                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 372                                        | –                                                      | 14         |
| 35                                                                   | #                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 2                                          | –                                                      |            |
| 7930                                                                 | –                                                      | 3662                                       | –                                                                        | 848                                                     | –                                                    | 2928                                       | –                                                      | 15         |
| 4                                                                    | –                                                      | 2                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | 2                                          | –                                                      |            |
| 559                                                                  | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | #                                                      | 16         |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | #                                                      |            |
| 405                                                                  | –                                                      | –                                          | –                                                                        | 55                                                      | –                                                    | #                                          | 275                                                    | 17         |
| 21                                                                   | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |            |
| 479                                                                  | #                                                      | –                                          | –                                                                        | 2                                                       | –                                                    | –                                          | 68                                                     | 18         |
| 8                                                                    | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | 8                                                      |            |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 19         |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| 32489                                                                | –                                                      | 9388                                       | 6524                                                                     | 1998                                                    | –                                                    | 2673                                       | 353                                                    | 20         |
| 1142                                                                 | –                                                      | 2                                          | 42                                                                       | –                                                       | –                                                    | 25                                         | –                                                      |            |

TABL. 11.2

**TURYŚCI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH**  
**TOURISTS ACCOMMODATED IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                 |                  |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |                 | obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont.)                                                                          |                 |                                                |                  |                               |
| 1          | Sztutowo                                                                                                               | a               | 12963                                          | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b               | 82                                             | –                | –                             |
| 2          | Ustka                                                                                                                  | a               | 44018                                          | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b               | 3792                                           | #                | –                             |
| 3          | Wicko                                                                                                                  | a               | 4981                                           | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b               | 1802                                           | #                | #                             |
| 4          | Województwo warmińsko-<br>-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie voivod-<br>-ship                                           | a               | 1052358                                        | 820308           | 676918                        |
|            |                                                                                                                        | b               | 173511                                         | 156742           | 144491                        |
| 5          | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a               | 74058                                          | 64731            | 52216                         |
|            |                                                                                                                        | b               | 22174                                          | 19942            | 17185                         |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |                 |                                                |                  |                               |
| 6          | Elbląg                                                                                                                 | a               | 54545                                          | 48013            | 39596                         |
|            |                                                                                                                        | b               | 16389                                          | 14625            | 13259                         |
| 7          | Braniewo                                                                                                               | a               | 5453                                           | 3319             | 3319                          |
|            |                                                                                                                        | b               | 1030                                           | 638              | 638                           |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                           |                 |                                                |                  |                               |
| 8          | Frombork                                                                                                               | a               | 8559                                           | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b               | 4322                                           | #                | #                             |
| 9          | Tolkmicko                                                                                                              | a               | 4612                                           | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b               | 312                                            | #                | #                             |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |                 |                                                |                  |                               |
| 10         | Elbląg                                                                                                                 | a               | #                                              | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b               | #                                              | #                | –                             |
| 11         | Województwo zachodniopomorskie<br>Zachodniopomorskie voivod-<br>-ship                                                  | a               | 2090104                                        | 1070063          | 850550                        |
|            |                                                                                                                        | b               | 501830                                         | 365424           | 312135                        |
| 12         | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a               | 1501371                                        | 594231           | 467226                        |
|            |                                                                                                                        | b               | 358136                                         | 230928           | 184519                        |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |                 |                                                |                  |                               |
| 13         | Szczecin                                                                                                               | a               | 43156                                          | 37321            | 34431                         |
|            |                                                                                                                        | b               | 19257                                          | 17241            | 16745                         |
| 14         | Świnoujście                                                                                                            | a               | 210486                                         | 108291           | 69444                         |
|            |                                                                                                                        | b               | 94054                                          | 70934            | 48147                         |
| 15         | Darłowo                                                                                                                | a               | 45638                                          | 18282            | 18090                         |
|            |                                                                                                                        | b               | 6155                                           | 5200             | 5190                          |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH W 2013 R. (cd.)**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp.<br>No. |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |            |
| 12963                                                                | –                                                      | 9293                                       | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 1076                                       | #                                                      | 1          |
| 82                                                                   | –                                                      | 11                                         | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |            |
| 43600                                                                | #                                                      | 22958                                      | 8441                                                                     | 3018                                                    | –                                                    | 2739                                       | –                                                      | 2          |
| 3786                                                                 | #                                                      | 1980                                       | 89                                                                       | 122                                                     | –                                                    | 68                                         | –                                                      |            |
| 4486                                                                 | –                                                      | 1175                                       | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 705                                        | 143                                                    | 3          |
| 1602                                                                 | –                                                      | 342                                        | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | 2                                                      |            |
| 232050                                                               | 25699                                                  | 34981                                      | 45513                                                                    | 25190                                                   | #                                                    | 7756                                       | 7540                                                   | 4          |
| 16769                                                                | 1638                                                   | 668                                        | 1114                                                                     | 1761                                                    | #                                                    | 782                                        | 406                                                    |            |
| 9327                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 5          |
| 2232                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |            |
| 6532                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 6          |
| 1764                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 7          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| #                                                                    | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 8          |
| #                                                                    | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 9          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |            |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 10         |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |            |
| 1020041                                                              | 26615                                                  | 451684                                     | 99811                                                                    | 26048                                                   | 178861                                               | 54207                                      | 3493                                                   | 11         |
| 136406                                                               | 2167                                                   | 60590                                      | 17842                                                                    | 1394                                                    | 27970                                                | 3513                                       | 169                                                    |            |
| 907140                                                               | 12429                                                  | 438511                                     | 80420                                                                    | 18005                                                   | 173390                                               | 51029                                      | 432                                                    | 12         |
| 127208                                                               | 588                                                    | 60504                                      | 16817                                                                    | 605                                                     | 27574                                                | 2867                                       | 47                                                     |            |
| 5835                                                                 | 1029                                                   | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 13         |
| 2016                                                                 | 379                                                    | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |            |
| 102195                                                               | #                                                      | 41676                                      | 4933                                                                     | #                                                       | 17384                                                | 13056                                      | 55                                                     | 14         |
| 23120                                                                | #                                                      | 16066                                      | 1625                                                                     | #                                                       | 864                                                  | 1702                                       | 40                                                     |            |
| 27356                                                                | –                                                      | 11098                                      | 4834                                                                     | 790                                                     | –                                                    | 4237                                       | –                                                      | 15         |
| 955                                                                  | –                                                      | 6                                          | 36                                                                       | 11                                                      | –                                                    | 13                                         | –                                                      |            |

TABL. 11.2

**TURYŚCI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH**  
**TOURISTS ACCOMMODATED IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | W tym Of which                                 |                  |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 | obiekty<br>hotelowe<br>Hotel<br>establishments | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
|            | gminy miejskie (dok.)<br>urban gminas (cont.)                                                                          |   |                 |                                                |                  |                               |
| 1          | Kołobrzeg                                                                                                              | a | 384443          | 182297                                         | 165521           | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 131033          | 66510                                          | 59043            | #                             |
| 2          | Koszalin                                                                                                               | a | 50497           | 39296                                          | 29732            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 5427            | 4919                                           | 4533             | –                             |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                           |   |                 |                                                |                  |                               |
| 3          | Dziwnów                                                                                                                | a | 81566           | 7666                                           | –                | 1258                          |
|            |                                                                                                                        | b | 6167            | 1972                                           | –                | 218                           |
| 4          | Kamień Pomorski                                                                                                        | a | 8573            | #                                              | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 123             | #                                              | #                | –                             |
| 5          | Międzyzdroje                                                                                                           | a | 135891          | 78676                                          | 66414            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 44286           | 35635                                          | 30873            | #                             |
| 6          | Nowe Warpno                                                                                                            | a | #               | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                              | –                | –                             |
| 7          | Police                                                                                                                 | a | 22755           | #                                              | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 3107            | #                                              | #                | #                             |
| 8          | Sianów                                                                                                                 | a | 2434            | #                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 416             | #                                              | –                | –                             |
| 9          | Trzebiatów                                                                                                             | a | 41986           | #                                              | –                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 2169            | #                                              | –                | #                             |
| 10         | Wolin                                                                                                                  | a | 1635            | #                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 42              | #                                              | –                | –                             |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |                                                |                  |                               |
| 11         | Będzino                                                                                                                | a | 548             | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 6               | –                                              | –                | –                             |
| 12         | Darłowo                                                                                                                | a | 40793           | #                                              | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1438            | #                                              | #                | –                             |
| 13         | Dygowo                                                                                                                 | a | #               | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                              | –                | –                             |
| 14         | Karnice                                                                                                                | a | #               | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                              | –                | –                             |
| 15         | Kołobrzeg                                                                                                              | a | 75670           | 32180                                          | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 13423           | 8270                                           | #                | #                             |
| 16         | Mielno                                                                                                                 | a | 140670          | 29336                                          | 22072            | 3734                          |
|            |                                                                                                                        | b | 10656           | 7679                                           | 6524             | 291                           |
| 17         | Postomino                                                                                                              | a | 26906           | 97                                             | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 68              | –                                              | –                | –                             |
| 18         | Rewal                                                                                                                  | a | 128190          | 21799                                          | #                | 1724                          |
|            |                                                                                                                        | b | 16948           | 7687                                           | #                | 415                           |
| 19         | Stepnica                                                                                                               | a | #               | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                              | –                | –                             |
| 20         | Świerzno                                                                                                               | a | #               | –                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                              | –                | –                             |
| 21         | Ustronie Morskie                                                                                                       | a | 55985           | 6114                                           | 5832             | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 3050            | 660                                            | 622              | #                             |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH W 2013 R. (dok.)**  
**IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp. No. |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |         |
| 202146                                                               | #                                                      | 40579                                      | 28409                                                                    | #                                                       | 118599                                               | 5845                                       | –                                                      | 1       |
| 64523                                                                | #                                                      | 21722                                      | 14550                                                                    | #                                                       | 25998                                                | 449                                        | –                                                      |         |
| 11201                                                                | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 2       |
| 508                                                                  | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 73900                                                                | #                                                      | 51221                                      | #                                                                        | 2468                                                    | #                                                    | 2530                                       | –                                                      | 3       |
| 4195                                                                 | #                                                      | 1633                                       | #                                                                        | 22                                                      | #                                                    | 22                                         | –                                                      |         |
| 7309                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | #                                                    | #                                          | –                                                      | 4       |
| 8                                                                    | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | #                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 57215                                                                | –                                                      | 37557                                      | 1666                                                                     | –                                                       | –                                                    | 2518                                       | –                                                      | 5       |
| 8651                                                                 | –                                                      | 5273                                       | 20                                                                       | –                                                       | –                                                    | 149                                        | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 6       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 7       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 8       |
| #                                                                    | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| 37506                                                                | #                                                      | 25181                                      | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 133                                        | #                                                      | 9       |
| 1936                                                                 | #                                                      | 1187                                       | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| 1302                                                                 | #                                                      | #                                          | –                                                                        | 156                                                     | –                                                    | #                                          | –                                                      | 10      |
| 29                                                                   | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 548                                                                  | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | 30                                                     | 11      |
| 6                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 38683                                                                | –                                                      | 16341                                      | #                                                                        | 1296                                                    | #                                                    | 540                                        | –                                                      | 12      |
| 1087                                                                 | –                                                      | 588                                        | #                                                                        | 14                                                      | #                                                    | 6                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 13      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 14      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 43490                                                                | #                                                      | 27989                                      | 713                                                                      | #                                                       | –                                                    | 1765                                       | –                                                      | 15      |
| 5153                                                                 | #                                                      | 3507                                       | 44                                                                       | #                                                       | –                                                    | 25                                         | –                                                      |         |
| 111334                                                               | –                                                      | 76977                                      | 9611                                                                     | 564                                                     | –                                                    | 10768                                      | #                                                      | 16      |
| 2977                                                                 | –                                                      | 1922                                       | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | 83                                         | #                                                      |         |
| 26809                                                                | –                                                      | 11475                                      | #                                                                        | #                                                       | #                                                    | 467                                        | –                                                      | 17      |
| 68                                                                   | –                                                      | 13                                         | #                                                                        | #                                                       | #                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| 106391                                                               | #                                                      | 70690                                      | 8296                                                                     | 6307                                                    | –                                                    | 5093                                       | –                                                      | 18      |
| 9261                                                                 | #                                                      | 7332                                       | 47                                                                       | 95                                                      | –                                                    | 197                                        | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 19      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 20      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| 49871                                                                | –                                                      | 26724                                      | 9952                                                                     | 2444                                                    | #                                                    | 2680                                       | 61                                                     | 21      |
| 2390                                                                 | –                                                      | 1255                                       | 325                                                                      | 71                                                      | #                                                    | 17                                         | –                                                      |         |

**TABL. 11.3** **NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | Obiekty hote-<br>lowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 |                                                  | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
| 1          | <b>Polska<br/>Poland</b>                                                                                               | a | <b>62959452</b> | <b>32734159</b>                                  | <b>26971351</b>  | <b>1159872</b>                |
|            |                                                                                                                        | b | <b>12471268</b> | <b>10129465</b>                                  | <b>9122957</b>   | <b>131279</b>                 |
|            | w tym of which                                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 2          | Województwo pomorskie<br>Pomorskie voivodship                                                                          | a | 6546610         | 2790664                                          | 2252657          | 113935                        |
|            |                                                                                                                        | b | 955086          | 838953                                           | 752281           | 17070                         |
| 3          | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a | 5590077         | 2390184                                          | 1927707          | 98965                         |
|            |                                                                                                                        | b | 883169          | 779269                                           | 699063           | 15507                         |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 4          | Gdańsk                                                                                                                 | a | 1537077         | 1152757                                          | 920689           | 35702                         |
|            |                                                                                                                        | b | 574583          | 529591                                           | 468828           | 9459                          |
| 5          | Gdynia                                                                                                                 | a | 269799          | 197006                                           | 190994           | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 69569           | 66957                                            | 63998            | –                             |
| 6          | Sopot                                                                                                                  | a | 605696          | 374145                                           | 343037           | 19166                         |
|            |                                                                                                                        | b | 132842          | 130446                                           | 123633           | 4561                          |
| 7          | Hel                                                                                                                    | a | 23328           | 6323                                             | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 913             | 788                                              | –                | –                             |
| 8          | Jastarnia                                                                                                              | a | 350307          | 88041                                            | 84969            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 2414            | 1346                                             | 1346             | –                             |
| 9          | Krynica Morska                                                                                                         | a | 192724          | 23494                                            | 15376            | 4778                          |
|            |                                                                                                                        | b | 2213            | 783                                              | 508              | –                             |
| 10         | Łeba                                                                                                                   | a | 431571          | 61752                                            | 43031            | 814                           |
|            |                                                                                                                        | b | 22350           | 10059                                            | 6537             | 132                           |
| 11         | Puck                                                                                                                   | a | 25902           | 212                                              | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1014            | –                                                | –                | –                             |
| 12         | Reda                                                                                                                   | a | 21311           | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 4239            | #                                                | #                | –                             |
| 13         | Rumia                                                                                                                  | a | 58172           | 53460                                            | 53460            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 10795           | 10514                                            | 10514            | –                             |
| 14         | Ustka                                                                                                                  | a | 532355          | 101118                                           | 83151            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 12692           | 10877                                            | 9962             | #                             |
| 15         | Władysławowo                                                                                                           | a | 692592          | 200282                                           | 109554           | 22253                         |
|            |                                                                                                                        | b | 6194            | 3320                                             | 2423             | 279                           |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 16         | Choczewo                                                                                                               | a | 14316           | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 278             | –                                                | –                | –                             |
| 17         | Główczyce                                                                                                              | a | 476             | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 60              | –                                                | –                | –                             |
| 18         | Gniewino                                                                                                               | a | 21939           | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 769             | #                                                | #                | –                             |
| 19         | Kosakowo                                                                                                               | a | 11840           | #                                                | 3668             | 1444                          |
|            |                                                                                                                        | b | 194             | #                                                | –                | –                             |
| 20         | Krokowa                                                                                                                | a | 56793           | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1574            | #                                                | #                | –                             |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2013 R.**  
**BY TYPE OF ESTABLISHMENT, IN 2013**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp. No.  |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |          |
| <b>30225293</b>                                                      | <b>933287</b>                                          | <b>7712871</b>                             | <b>3675631</b>                                                           | <b>944808</b>                                           | <b>8841521</b>                                       | <b>1694337</b>                             | <b>370552</b>                                          | <b>1</b> |
| <b>2341803</b>                                                       | <b>57882</b>                                           | <b>685020</b>                              | <b>226376</b>                                                            | <b>36907</b>                                            | <b>366549</b>                                        | <b>99710</b>                               | <b>9880</b>                                            |          |
| 3755946                                                              | 99671                                                  | 1417339                                    | 509523                                                                   | 174695                                                  | 403873                                               | 361919                                     | 44418                                                  | 2        |
| 116133                                                               | 8045                                                   | 28302                                      | 10631                                                                    | 3150                                                    | 39                                                   | 12194                                      | 761                                                    |          |
| 3199893                                                              | 74000                                                  | 1191874                                    | 410970                                                                   | 134926                                                  | 403873                                               | 335040                                     | 11003                                                  | 3        |
| 103900                                                               | 7568                                                   | 26132                                      | 8679                                                                     | 2630                                                    | 39                                                   | 10806                                      | 85                                                     |          |
| 384320                                                               | 56653                                                  | 28792                                      | 71198                                                                    | 11561                                                   | –                                                    | 29530                                      | –                                                      | 4        |
| 44992                                                                | 5489                                                   | 967                                        | 4584                                                                     | –                                                       | –                                                    | 7300                                       | –                                                      |          |
| 72793                                                                | #                                                      | #                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 10815                                      | –                                                      | 5        |
| 2612                                                                 | #                                                      | #                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 75                                         | –                                                      |          |
| 231551                                                               | –                                                      | 38855                                      | #                                                                        | #                                                       | 171125                                               | –                                          | –                                                      | 6        |
| 2396                                                                 | –                                                      | 971                                        | #                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |          |
| 17005                                                                | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 15046                                      | 460                                                    | 7        |
| 125                                                                  | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 37                                         | –                                                      |          |
| 262266                                                               | –                                                      | 105563                                     | 111858                                                                   | #                                                       | –                                                    | 22311                                      | –                                                      | 8        |
| 1068                                                                 | –                                                      | 291                                        | 133                                                                      | #                                                       | –                                                    | 229                                        | –                                                      |          |
| 169230                                                               | –                                                      | 87123                                      | #                                                                        | 8546                                                    | –                                                    | 20264                                      | #                                                      | 9        |
| 1430                                                                 | –                                                      | 342                                        | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 122                                        | #                                                      |          |
| 369819                                                               | –                                                      | 207955                                     | 6525                                                                     | 33243                                                   | #                                                    | 31753                                      | –                                                      | 10       |
| 12291                                                                | –                                                      | 2309                                       | 395                                                                      | 1297                                                    | #                                                    | 1284                                       | –                                                      |          |
| 25690                                                                | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 624                                        | –                                                      | 11       |
| 1014                                                                 | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 12       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 13       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |          |
| 431237                                                               | –                                                      | 140970                                     | #                                                                        | #                                                       | 212915                                               | 8015                                       | –                                                      | 14       |
| 1815                                                                 | –                                                      | 1783                                       | #                                                                        | #                                                       | 11                                                   | 13                                         | –                                                      |          |
| 492310                                                               | –                                                      | 187085                                     | 38277                                                                    | 27269                                                   | –                                                    | 125817                                     | –                                                      | 15       |
| 2874                                                                 | –                                                      | 28                                         | 93                                                                       | 11                                                      | –                                                    | 174                                        | –                                                      |          |
| 14316                                                                | –                                                      | –                                          | #                                                                        | #                                                       | –                                                    | 4077                                       | 4141                                                   | 16       |
| 278                                                                  | –                                                      | –                                          | #                                                                        | #                                                       | –                                                    | 91                                         | 49                                                     |          |
| 476                                                                  | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 17       |
| 60                                                                   | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |          |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 18       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |          |
| 6728                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 1841                                       | –                                                      | 19       |
| 194                                                                  | #                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 8                                          | –                                                      |          |
| 52148                                                                | –                                                      | 21558                                      | –                                                                        | 7154                                                    | –                                                    | 18242                                      | –                                                      | 20       |
| 26                                                                   | –                                                      | 16                                         | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | 10                                         | –                                                      |          |



TABL. 11.3

**NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | Obiekty hote-<br>lowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 |                                                  | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont.)                                                                          |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 1          | Pruszcz Gdański                                                                                                        | a | 33790           | 32581                                            | 21777            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 3718            | 3718                                             | 2982             | –                             |
| 2          | Puck                                                                                                                   | a | 12877           | 10534                                            | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1262            | 1228                                             | #                | –                             |
| 3          | Smołdzino                                                                                                              | a | 2570            | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 16              | –                                                | –                | –                             |
| 4          | Słupsk                                                                                                                 | a | #               | #                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #                                                | –                | –                             |
| 5          | Stegna                                                                                                                 | a | 242760          | 12413                                            | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 4642            | 990                                              | #                | #                             |
| 6          | Sztutowo                                                                                                               | a | 71485           | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 280             | –                                                | –                | –                             |
| 7          | Ustka                                                                                                                  | a | 331019          | #                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 24960           | #                                                | –                | –                             |
| 8          | Wicko                                                                                                                  | a | 25920           | #                                                | –                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 3737            | #                                                | –                | #                             |
| 9          | Województwo warmińsko-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie voivodship                                                      | a | 2691604         | 1655346                                          | 1348211          | 47064                         |
|            |                                                                                                                        | b | 399967          | 341615                                           | 309180           | 12121                         |
| 10         | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a | 139511          | 120666                                           | 96949            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 42655           | 39119                                            | 34264            | #                             |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 11         | Elbląg                                                                                                                 | a | 100496          | 89457                                            | 73249            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 32324           | 29829                                            | 26878            | #                             |
| 12         | Braniewo                                                                                                               | a | 10349           | 5399                                             | 5399             | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1240            | 731                                              | 731              | –                             |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                           |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 13         | Frombork                                                                                                               | a | 16450           | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 8213            | #                                                | #                | –                             |
| 14         | Tolkmicko                                                                                                              | a | 9314            | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 564             | #                                                | #                | –                             |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 15         | Elbląg                                                                                                                 | a | #               | #                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #                                                | –                | –                             |
| 16         | Województwo zachodniopomorskie<br>Zachodniopomorskie voivodship                                                        | a | 11221437        | 3345638                                          | 2505998          | 122273                        |
|            |                                                                                                                        | b | 2703072         | 1608236                                          | 1259143          | 42022                         |
| 17         | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a | 9917329         | 2532143                                          | 1876138          | 114343                        |
|            |                                                                                                                        | b | 2420134         | 1356586                                          | 1024940          | 40640                         |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 18         | Szczecin                                                                                                               | a | 99763           | 63377                                            | 54728            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 35727           | 29225                                            | 27748            | –                             |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2013 R. (cd.)**  
**BY TYPE OF ESTABLISHMENT, IN 2013 (cont.)**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp. No. |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| 1209                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | #                                                      | 1       |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | #                                                      |         |
| 2343                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | 337                                                     | –                                                    | #                                          | 1316                                                   | 2       |
| 34                                                                   | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 2570                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | 5                                                       | –                                                    | –                                          | 226                                                    | 3       |
| 16                                                                   | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | 16                                                     |         |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 4       |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| 230347                                                               | –                                                      | 105764                                     | 54408                                                                    | 12950                                                   | –                                                    | 13425                                      | 2002                                                   | 5       |
| 3652                                                                 | –                                                      | 28                                         | 226                                                                      | –                                                       | –                                                    | 45                                         | –                                                      |         |
| 71485                                                                | –                                                      | 51742                                      | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 5945                                       | #                                                      | 6       |
| 280                                                                  | –                                                      | 58                                         | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| 328230                                                               | #                                                      | 197034                                     | 48946                                                                    | 23859                                                   | –                                                    | 18530                                      | –                                                      | 7       |
| 24924                                                                | #                                                      | 17509                                      | 1595                                                                     | 494                                                     | –                                                    | 1103                                       | –                                                      |         |
| 25095                                                                | –                                                      | 10406                                      | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | 2661                                       | 650                                                    | 8       |
| 3437                                                                 | –                                                      | 1339                                       | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | 14                                                     |         |
| 1036258                                                              | 71416                                                  | 172551                                     | 202581                                                                   | 102135                                                  | #                                                    | 22934                                      | 28620                                                  | 9       |
| 58352                                                                | 4852                                                   | 1595                                       | 6486                                                                     | 10203                                                   | #                                                    | 2749                                       | 1998                                                   |         |
| 18845                                                                | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 10      |
| 3536                                                                 | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| 11039                                                                | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 11      |
| 2495                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 12      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| #                                                                    | 2744                                                   | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 13      |
| #                                                                    | 532                                                    | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 14      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 15      |
| –                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| 7875799                                                              | 81329                                                  | 3502670                                    | 688529                                                                   | 147537                                                  | 2313992                                              | 275670                                     | 14992                                                  | 16      |
| 1094836                                                              | 5291                                                   | 551164                                     | 125736                                                                   | 6570                                                    | 301005                                               | 17234                                      | 837                                                    |         |
| 7385186                                                              | 45269                                                  | 3446902                                    | 608231                                                                   | 115368                                                  | 2257778                                              | 264925                                     | 1708                                                   | 17      |
| 1063548                                                              | 1781                                                   | 550855                                     | 121814                                                                   | 2855                                                    | 297030                                               | 15261                                      | 297                                                    |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| 36386                                                                | 2875                                                   | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 18      |
| 6502                                                                 | 1212                                                   | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |

TABL. 11.3

**NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | Obiekty hote-<br>lowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 |                                                  | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
|            | gminy miejskie (dok.)<br>urban gminas (cont.)                                                                          |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 1          | Swinoujście                                                                                                            | a | 1416554         | 602601                                           | 363744           | 26211                         |
|            |                                                                                                                        | b | 657409          | 490045                                           | 319022           | 10062                         |
| 2          | Darłowo                                                                                                                | a | 293860          | 87051                                            | 85636            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 48673           | 46571                                            | 46495            | #                             |
| 3          | Kołobrzeg                                                                                                              | a | 3008805         | 868141                                           | 729450           | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1018282         | 391343                                           | 323437           | #                             |
| 4          | Koszalin                                                                                                               | a | 87111           | 63883                                            | 50078            | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 12494           | 10296                                            | 9489             | –                             |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                           |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 5          | Dziwnów                                                                                                                | a | 612076          | 42795                                            | –                | 11341                         |
|            |                                                                                                                        | b | 39307           | 14935                                            | –                | 3061                          |
| 6          | Kamień Pomorski                                                                                                        | a | 136110          | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 312             | #                                                | #                | –                             |
| 7          | Międzyzdroje                                                                                                           | a | 608050          | 301119                                           | 252504           | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 230601          | 174640                                           | 154435           | #                             |
| 8          | Nowe Warpno                                                                                                            | a | #               | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                                | –                | –                             |
| 9          | Police                                                                                                                 | a | 34620           | #                                                | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 5833            | #                                                | #                | #                             |
| 10         | Sianów                                                                                                                 | a | 9228            | #                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 1431            | #                                                | –                | –                             |
| 11         | Trzebiatów                                                                                                             | a | 286552          | #                                                | –                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 11524           | #                                                | –                | #                             |
| 12         | Wolin                                                                                                                  | a | 10999           | #                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 161             | #                                                | –                | –                             |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 13         | Będzino                                                                                                                | a | 2619            | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 18              | –                                                | –                | –                             |
| 14         | Darłowo                                                                                                                | a | 509007          | #                                                | #                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 11493           | #                                                | #                | –                             |
| 15         | Dygowo                                                                                                                 | a | #               | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                                | –                | –                             |
| 16         | Karnice                                                                                                                | a | #               | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                                | –                | –                             |
| 17         | Kołobrzeg                                                                                                              | a | 436618          | 122336                                           | #                | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 94978           | 51894                                            | #                | #                             |
| 18         | Mielno                                                                                                                 | a | 927832          | 147346                                           | 121391           | 14700                         |
|            |                                                                                                                        | b | 93670           | 72832                                            | 66771            | 1022                          |
| 19         | Postomino                                                                                                              | a | 258748          | 1067                                             | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | 331             | –                                                | –                | –                             |
| 20         | Rewal                                                                                                                  | a | 760358          | 120512                                           | #                | 9091                          |
|            |                                                                                                                        | b | 135954          | 59678                                            | #                | 1885                          |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2013 R. (cd.)**  
**BY TYPE OF ESTABLISHMENT, IN 2013 (cont.)**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp. No. |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| 813953                                                               | #                                                      | 358740                                     | 32185                                                                    | #                                                       | 264484                                               | 69829                                      | #                                                      | 1       |
| 167364                                                               | #                                                      | 127402                                     | 15093                                                                    | #                                                       | 5473                                                 | 8093                                       | #                                                      |         |
| 206809                                                               | –                                                      | 118183                                     | 42502                                                                    | 4545                                                    | –                                                    | 19020                                      | –                                                      | 2       |
| 2102                                                                 | –                                                      | 42                                         | 96                                                                       | 77                                                      | –                                                    | 67                                         | –                                                      |         |
| 2140664                                                              | #                                                      | 386442                                     | 182773                                                                   | #                                                       | 1519995                                              | 25790                                      | –                                                      | 3       |
| 626939                                                               | #                                                      | 229782                                     | 103131                                                                   | #                                                       | 285803                                               | 1800                                       | –                                                      |         |
| 23228                                                                | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 4       |
| 2198                                                                 | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| 569281                                                               | #                                                      | 409072                                     | #                                                                        | 16490                                                   | #                                                    | 15252                                      | –                                                      | 5       |
| 24372                                                                | #                                                      | 10336                                      | #                                                                        | 127                                                     | #                                                    | 142                                        | –                                                      |         |
| 133764                                                               | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | #                                                    | #                                          | –                                                      | 6       |
| 63                                                                   | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | #                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 306931                                                               | –                                                      | 233034                                     | 9846                                                                     | –                                                       | –                                                    | 12179                                      | –                                                      | 7       |
| 55961                                                                | –                                                      | 45983                                      | 111                                                                      | –                                                       | –                                                    | 629                                        | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 8       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 9       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | #                                                      | 15                                         | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 10      |
| #                                                                    | #                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| 277797                                                               | #                                                      | 209902                                     | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | 1017                                       | #                                                      | 11      |
| 10819                                                                | #                                                      | 8711                                       | #                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| 9356                                                                 | #                                                      | #                                          | –                                                                        | 709                                                     | –                                                    | #                                          | –                                                      | 12      |
| 89                                                                   | #                                                      | #                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
|                                                                      |                                                        |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        |         |
| 2619                                                                 | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | 52                                                     | 13      |
| 18                                                                   | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 478972                                                               | –                                                      | 178056                                     | #                                                                        | 9685                                                    | #                                                    | 2124                                       | –                                                      | 14      |
| 7998                                                                 | –                                                      | 4993                                       | #                                                                        | 98                                                      | #                                                    | 60                                         | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      | 15      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | –                                          | #                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 16      |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| 314282                                                               | #                                                      | 223003                                     | 6540                                                                     | #                                                       | –                                                    | 9315                                       | –                                                      | 17      |
| 43084                                                                | #                                                      | 34095                                      | 496                                                                      | #                                                       | –                                                    | 177                                        | –                                                      |         |
| 780486                                                               | –                                                      | 575814                                     | 87790                                                                    | 2036                                                    | –                                                    | 51586                                      | #                                                      | 18      |
| 20838                                                                | –                                                      | 16476                                      | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | 372                                        | #                                                      |         |
| 257681                                                               | –                                                      | 91843                                      | #                                                                        | #                                                       | #                                                    | 4455                                       | –                                                      | 19      |
| 331                                                                  | –                                                      | 51                                         | #                                                                        | #                                                       | #                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| 639846                                                               | #                                                      | 426208                                     | 37730                                                                    | 36949                                                   | –                                                    | 32680                                      | –                                                      | 20      |
| 76276                                                                | #                                                      | 66178                                      | 110                                                                      | 668                                                     | –                                                    | 1541                                       | –                                                      |         |

**TABL. 11.3** **NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | Obiekty hote-<br>lowe<br>Hotel<br>establishments | W tym Of which   |                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|            |                                                                                                                        |   |                 |                                                  | hotele<br>hotels | pensjonaty<br>boarding houses |
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont.)                                                                          |   |                 |                                                  |                  |                               |
| 1          | Stepnica                                                                                                               | a | #               | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                                | –                | –                             |
| 2          | Świerzno                                                                                                               | a | #               | –                                                | –                | –                             |
|            |                                                                                                                        | b | #               | –                                                | –                | –                             |
| 3          | Ustronie Morskie                                                                                                       | a | 406504          | 26796                                            | 25108            | #                             |
|            |                                                                                                                        | b | 19347           | 3430                                             | 3236             | #                             |

**TABL. 11.4** **NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | I       | II      | III     | IV      |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|---------|---------|---------|---------|
| 1          | <b>Polska</b><br><b>Poland</b>                                                                                         | a | 62959452        | 3459662 | 3648722 | 3648561 | 3880741 |
|            |                                                                                                                        | b | 12471268        | 641788  | 604500  | 871544  | 894653  |
|            | w tym of which                                                                                                         |   |                 |         |         |         |         |
| 2          | Województwo pomorskie<br>Pomorskie voivodship                                                                          | a | 6546610         | 191936  | 209325  | 232796  | 282242  |
|            |                                                                                                                        | b | 955086          | 37806   | 31373   | 50402   | 56191   |
| 3          | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a | 5590077         | 163582  | 176166  | 202043  | 245768  |
|            |                                                                                                                        | b | 883169          | 34831   | 29217   | 47488   | 52553   |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |   |                 |         |         |         |         |
| 4          | Gdańsk                                                                                                                 | a | 1537077         | 67183   | 66955   | 84622   | 104254  |
|            |                                                                                                                        | b | 574583          | 22972   | 18544   | 30965   | 37716   |
| 5          | Gdynia                                                                                                                 | a | 269799          | 11995   | 10616   | 13900   | 14800   |
|            |                                                                                                                        | b | 69569           | 3814    | 3075    | 3803    | 4065    |
| 6          | Sopot                                                                                                                  | a | 605696          | 28898   | 32245   | 39361   | 44363   |
|            |                                                                                                                        | b | 132842          | 4858    | 5280    | 7926    | 7746    |
| 7          | Hel                                                                                                                    | a | 23328           | 221     | 79      | 129     | 278     |
|            |                                                                                                                        | b | 913             | –       | 4       | 18      | 21      |
| 8          | Jastarnia                                                                                                              | a | 350307          | 2065    | 2937    | 3688    | 8182    |
|            |                                                                                                                        | b | 2414            | 23      | 19      | 38      | 25      |
| 9          | Krynica Morska                                                                                                         | a | 192724          | 200     | 295     | 367     | 685     |
|            |                                                                                                                        | b | 2213            | 1       | –       | 15      | 4       |
| 10         | Łeba                                                                                                                   | a | 431571          | 2501    | 3109    | 2579    | 4784    |
|            |                                                                                                                        | b | 22350           | 145     | 7       | 287     | 220     |
| 11         | Puck                                                                                                                   | a | 25902           | 609     | 1406    | 372     | 835     |
|            |                                                                                                                        | b | 1014            | 14      | 55      | 32      | 1       |
| 12         | Reda                                                                                                                   | a | 21311           | 914     | 731     | 1195    | 1105    |
|            |                                                                                                                        | b | 4239            | 84      | 46      | 57      | 272     |
| 13         | Rumia                                                                                                                  | a | 58172           | 3458    | 3664    | 3836    | 3694    |
|            |                                                                                                                        | b | 10795           | 837     | 534     | 597     | 698     |
| 14         | Ustka                                                                                                                  | a | 532355          | 20664   | 24187   | 24630   | 30576   |
|            |                                                                                                                        | b | 12692           | 413     | 431     | 620     | 611     |
| 15         | Władysławowo                                                                                                           | a | 692592          | 15254   | 21592   | 16582   | 17621   |
|            |                                                                                                                        | b | 6194            | 276     | 25      | 42      | 125     |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2013 R. (dok.)**  
**BY TYPE OF ESTABLISHMENT, IN 2013 (cont.)**

| Pozostałe obiekty noclegowe<br><i>Other accommodation facilities</i> | W tym <i>Of which</i>                                  |                                            |                                                                          |                                                         |                                                      |                                            |                                                        | Lp. No. |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------|
|                                                                      | szkolne schroniska młodzieżowe<br><i>youth hostels</i> | ośrodki wczasowe<br><i>holiday resorts</i> | ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe<br><i>training-recreational centres</i> | zespoły domków turystycznych<br><i>tourist cottages</i> | zakłady uzdrowiskowe<br><i>health establishments</i> | pokoje gościnne<br><i>rooms for guests</i> | kwatery agroturystyczne<br><i>agrotourism lodgings</i> |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      | 1       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | –                                                       | –                                                    | #                                          | –                                                      |         |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      | 2       |
| #                                                                    | –                                                      | –                                          | –                                                                        | #                                                       | –                                                    | –                                          | –                                                      |         |
| 379708                                                               | –                                                      | 226634                                     | 51489                                                                    | 22782                                                   | #                                                    | 13448                                      | 375                                                    | 3       |
| 15917                                                                | –                                                      | 6806                                       | 2158                                                                     | 590                                                     | #                                                    | 106                                        | –                                                      |         |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2013 R.**  
**BY MONTH, IN 2013**

| V              | VI             | VII            | VIII           | IX             | X              | XI             | XII            | Lp. No.  |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|
| <b>5303001</b> | <b>6129169</b> | <b>9663322</b> | <b>9435863</b> | <b>5725735</b> | <b>4720895</b> | <b>3874698</b> | <b>3469083</b> | <b>1</b> |
| <b>1210056</b> | <b>1239846</b> | <b>1507976</b> | <b>1524402</b> | <b>1319430</b> | <b>1149557</b> | <b>813543</b>  | <b>693973</b>  |          |
| 467671         | 715969         | 1638837        | 1511880        | 529393         | 301790         | 242362         | 222409         | 2        |
| 92006          | 103835         | 159817         | 149580         | 104588         | 71742          | 52668          | 45078          |          |
| 397211         | 615229         | 1387676        | 1289041        | 460458         | 255808         | 205341         | 191754         | 3        |
| 84862          | 96018          | 146654         | 137901         | 96465          | 65772          | 49044          | 42364          |          |
| 141818         | 153227         | 248910         | 239272         | 163450         | 108467         | 81854          | 77065          | 4        |
| 59960          | 61446          | 85588          | 84704          | 62407          | 47435          | 33528          | 29318          |          |
| 21502          | 26302          | 49611          | 43678          | 29066          | 18328          | 15502          | 14499          | 5        |
| 5434           | 6569           | 10029          | 10703          | 9121           | 4916           | 4647           | 3393           |          |
| 56209          | 63950          | 83453          | 78234          | 56349          | 45905          | 39139          | 37590          | 6        |
| 11894          | 14378          | 25405          | 18480          | 13885          | 8925           | 7483           | 6582           |          |
| 887            | 805            | 8860           | 10113          | 973            | 237            | 314            | 432            | 7        |
| 241            | 63             | 239            | 248            | 49             | 6              | 4              | 20             |          |
| 23693          | 50872          | 105996         | 104196         | 35299          | 5351           | 4679           | 3349           | 8        |
| 200            | 386            | 580            | 758            | 260            | 73             | 35             | 17             |          |
| 8709           | 25731          | 77350          | 64728          | 12389          | 1224           | 654            | 392            | 9        |
| 37             | 199            | 803            | 1048           | 80             | 14             | 5              | 7              |          |
| 25586          | 56174          | 168699         | 135876         | 23340          | 4119           | 2774           | 2030           | 10       |
| 1390           | 3981           | 7932           | 6506           | 897            | 556            | 67             | 362            |          |
| 1731           | 1896           | 6966           | 7723           | 1534           | 805            | 1966           | 59             | 11       |
| 104            | 236            | 237            | 117            | 193            | 24             | 1              | –              |          |
| 1593           | 1926           | 3568           | 3865           | 2263           | 1654           | 1168           | 1329           | 12       |
| 545            | 603            | 611            | 624            | 813            | 251            | 165            | 168            |          |
| 4196           | 4697           | 6845           | 8296           | 5681           | 4999           | 4473           | 4333           | 13       |
| 831            | 891            | 1573           | 1328           | 1427           | 621            | 797            | 661            |          |
| 38549          | 63720          | 99175          | 102598         | 46536          | 29704          | 26831          | 25185          | 14       |
| 1298           | 1946           | 2580           | 1831           | 1252           | 733            | 600            | 377            |          |
| 30477          | 76217          | 213771         | 204395         | 41958          | 22575          | 16014          | 16136          | 15       |
| 813            | 1026           | 941            | 1992           | 554            | 229            | 92             | 79             |          |

TABL. 11.4

**NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | I     | II     | III    | IV     |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-------|--------|--------|--------|
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |       |        |        |        |
| 1          | Choczewo                                                                                                               | a | 14316           | 86    | 176    | 164    | 664    |
|            |                                                                                                                        | b | 278             | –     | –      | –      | 72     |
| 2          | Główny                                                                                                                 | a | 476             | –     | –      | –      | –      |
|            |                                                                                                                        | b | 60              | –     | –      | –      | –      |
| 3          | Gniewino                                                                                                               | a | 21939           | 1758  | 1256   | 689    | 1635   |
|            |                                                                                                                        | b | 769             | 20    | 7      | –      | 1      |
| 4          | Kosakowo                                                                                                               | a | 11840           | 617   | 469    | 468    | 432    |
|            |                                                                                                                        | b | 194             | –     | –      | –      | –      |
| 5          | Krokowa                                                                                                                | a | 56793           | 887   | 139    | 204    | 347    |
|            |                                                                                                                        | b | 1574            | 14    | 18     | 28     | 41     |
| 6          | Pruszcz Gdański                                                                                                        | a | 33790           | 1886  | 1655   | 1837   | 3345   |
|            |                                                                                                                        | b | 3718            | 78    | 100    | 92     | 280    |
| 7          | Puck                                                                                                                   | a | 12877           | 185   | 551    | 638    | 537    |
|            |                                                                                                                        | b | 1262            | 6     | –      | –      | 1      |
| 8          | Smółdzino                                                                                                              | a | 2570            | –     | –      | –      | –      |
|            |                                                                                                                        | b | 16              | –     | –      | –      | –      |
| 9          | Słupsk                                                                                                                 | a | #               | #     | #      | #      | #      |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #     | #      | #      | #      |
| 10         | Stegna                                                                                                                 | a | 242760          | 738   | 572    | 925    | 2192   |
|            |                                                                                                                        | b | 4642            | 37    | 23     | 95     | 46     |
| 11         | Sztutowo                                                                                                               | a | 71485           | 164   | 77     | 424    | 66     |
|            |                                                                                                                        | b | 280             | –     | –      | –      | –      |
| 12         | Ustka                                                                                                                  | a | 331019          | 1489  | 1713   | 3686   | 3923   |
|            |                                                                                                                        | b | 24960           | 1159  | 924    | 2804   | 584    |
| 13         | Wicko                                                                                                                  | a | 25920           | –     | –      | –      | –      |
|            |                                                                                                                        | b | 3737            | –     | –      | –      | –      |
| 14         | Województwo warmińsko-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie voivodship                                                      | a | 2691604         | 98550 | 110639 | 104165 | 115444 |
|            |                                                                                                                        | b | 399967          | 17286 | 8213   | 13860  | 15747  |
| 15         | w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                                                                     | a | 139511          | 6758  | 6680   | 6703   | 7906   |
|            |                                                                                                                        | b | 42655           | 1426  | 967    | 1087   | 2293   |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                         |   |                 |       |        |        |        |
| 16         | Elbląg                                                                                                                 | a | 2902            | 249   | 210    | 201    | 126    |
|            |                                                                                                                        | b | 314             | 6     | 12     | 2      | –      |
| 17         | Braniewo                                                                                                               | a | 10349           | 663   | 632    | 649    | 540    |
|            |                                                                                                                        | b | 1240            | 98    | 79     | 63     | 105    |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                           |   |                 |       |        |        |        |
| 18         | Frombork                                                                                                               | a | 16450           | 444   | 194    | 379    | 1441   |
|            |                                                                                                                        | b | 8213            | 174   | 62     | 190    | 1001   |
| 19         | Tolkmicko                                                                                                              | a | 9314            | 231   | 692    | 416    | 766    |
|            |                                                                                                                        | b | 564             | 7     | 5      | 23     | 2      |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                         |   |                 |       |        |        |        |
| 20         | Elbląg                                                                                                                 | a | #               | #     | #      | #      | #      |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #     | #      | #      | #      |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2013 R. (cd.)**  
**BY MONTH, IN 2013 (cont.)**

| V      | VI     | VII    | VIII   | IX     | X      | XI     | XII    | Lp.<br>No. |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------------|
|        |        |        |        |        |        |        |        |            |
| 292    | 717    | 6068   | 5746   | 403    | –      | –      | –      | 1          |
| –      | 3      | 108    | 78     | 17     | –      | –      | –      |            |
| –      | –      | 215    | 261    | –      | –      | –      | –      | 2          |
| –      | –      | –      | 60     | –      | –      | –      | –      |            |
| 2114   | 2351   | 4760   | 2736   | 1781   | 1036   | 915    | 908    | 3          |
| 4      | 3      | 38     | 129    | 353    | 23     | 145    | 46     |            |
| 794    | 831    | 3151   | 3064   | 877    | 417    | 478    | 242    | 4          |
| –      | –      | 188    | 6      | –      | –      | –      | –      |            |
| 518    | 2023   | 24379  | 23525  | 1287   | 1053   | 1244   | 1187   | 5          |
| 59     | 136    | 387    | 183    | 154    | 129    | 315    | 110    |            |
| 3003   | 3617   | 4733   | 4251   | 3651   | 2560   | 1808   | 1444   | 6          |
| 402    | 436    | 699    | 891    | 274    | 239    | 103    | 124    |            |
| 906    | 1252   | 2998   | 2987   | 862    | 442    | 644    | 875    | 7          |
| 156    | 308    | 227    | 387    | 100    | 37     | 25     | 15     |            |
| –      | –      | 1825   | 745    | –      | –      | –      | –      | 8          |
| –      | –      | 12     | 4      | –      | –      | –      | –      |            |
| #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      | 9          |
| #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      |            |
| 9691   | 18463  | 108783 | 92421  | 6002   | 649    | 1039   | 1285   | 10         |
| 51     | 98     | 2125   | 1874   | 111    | 77     | 51     | 54     |            |
| 8656   | 11324  | 25136  | 21640  | 2561   | 571    | 168    | 698    | 11         |
| 10     | 13     | 110    | 105    | 42     | –      | –      | –      |            |
| 14733  | 44909  | 117825 | 113765 | 21336  | 4210   | 1971   | 1459   | 12         |
| 1373   | 2830   | 4178   | 3456   | 4335   | 1443   | 919    | 955    |            |
| 134    | 1637   | 11801  | 11613  | 735    | –      | –      | –      | 13         |
| 60     | 287    | 1804   | 1511   | 75     | –      | –      | –      |            |
| 219604 | 273184 | 585275 | 552497 | 227518 | 149774 | 133646 | 121308 | 14         |
| 40469  | 52360  | 75854  | 76119  | 45144  | 19377  | 16551  | 18987  |            |
| 9731   | 15081  | 17419  | 21452  | 15600  | 13653  | 10024  | 8504   | 15         |
| 2848   | 5389   | 6849   | 7244   | 6203   | 3762   | 2389   | 2198   |            |
|        |        |        |        |        |        |        |        |            |
| 234    | 336    | 650    | 288    | 242    | 210    | 84     | 72     | 16         |
| –      | –      | 144    | 64     | 38     | 36     | 12     | –      |            |
| 901    | 1012   | 1293   | 1167   | 901    | 1072   | 804    | 715    | 17         |
| 176    | 93     | 186    | 143    | 66     | 58     | 80     | 93     |            |
|        |        |        |        |        |        |        |        |            |
| 1294   | 1759   | 3181   | 3459   | 1492   | 1682   | 488    | 637    | 18         |
| 552    | 887    | 1638   | 1569   | 543    | 1040   | 185    | 372    |            |
| 916    | 1035   | 1435   | 1343   | 746    | 697    | 625    | 412    | 19         |
| 137    | 74     | 90     | 114    | 41     | 35     | 17     | 19     |            |
|        |        |        |        |        |        |        |        |            |
| #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      | 20         |
| #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      | #      |            |



TABL. 11.4

**NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b – w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | I      | II     | III    | IV     |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--------|--------|--------|--------|
| 1          | Województwo zachodniopomorskie<br><i>Zachodniopomorskie voivodship</i>                                                 | a | 11221437        | 398845 | 461321 | 564759 | 585918 |
|            |                                                                                                                        | b | 2703072         | 114336 | 141924 | 207824 | 181326 |
| 2          | w tym regiony nadmorskie<br><i>of which coastal areas</i>                                                              | a | 10563180        | 365235 | 426948 | 530896 | 546810 |
|            |                                                                                                                        | b | 2624681         | 108560 | 137245 | 202618 | 175721 |
|            | gminy miejskie<br><i>urban gminas</i>                                                                                  |   |                 |        |        |        |        |
| 3          | Szczecin                                                                                                               | a | 745614          | 38577  | 36744  | 49485  | 53893  |
|            |                                                                                                                        | b | 240274          | 10517  | 9407   | 14989  | 15339  |
| 4          | Świnoujście                                                                                                            | a | 1416554         | 54106  | 71242  | 93507  | 90614  |
|            |                                                                                                                        | b | 657409          | 24865  | 35913  | 53740  | 46504  |
| 5          | Darłowo                                                                                                                | a | 293860          | 7223   | 8459   | 7018   | 9161   |
|            |                                                                                                                        | b | 48673           | 4514   | 4296   | 4526   | 3929   |
| 6          | Kołobrzeg                                                                                                              | a | 3008805         | 172507 | 203631 | 235376 | 213906 |
|            |                                                                                                                        | b | 1018282         | 47207  | 57530  | 84546  | 69850  |
| 7          | Koszalin                                                                                                               | a | 87111           | 5338   | 5010   | 5433   | 6579   |
|            |                                                                                                                        | b | 12494           | 832    | 684    | 921    | 1041   |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br><i>urban-rural gminas</i>                                                                    |   |                 |        |        |        |        |
| 8          | Dziwnów                                                                                                                | a | 612076          | 9362   | 10183  | 13362  | 15047  |
|            |                                                                                                                        | b | 39307           | 476    | 1061   | 2324   | 1560   |
| 9          | Kamień Pomorski                                                                                                        | a | 136110          | 9301   | 10362  | 10855  | 10650  |
|            |                                                                                                                        | b | 312             | 13     | –      | –      | 12     |
| 10         | Międzyzdroje                                                                                                           | a | 608050          | 9058   | 15310  | 24427  | 26069  |
|            |                                                                                                                        | b | 230601          | 5553   | 9384   | 17362  | 14312  |
| 11         | Nowe Warpno                                                                                                            | a | 6996            | –      | 12     | 24     | 281    |
|            |                                                                                                                        | b | 439             | –      | –      | –      | 108    |
| 12         | Police                                                                                                                 | a | 34620           | 3005   | 2837   | 2152   | 3365   |
|            |                                                                                                                        | b | 5833            | 219    | 1386   | 335    | 526    |
| 13         | Sianów                                                                                                                 | a | 9228            | –      | 15     | 105    | 348    |
|            |                                                                                                                        | b | 1431            | –      | –      | –      | –      |
| 14         | Trzebiatów                                                                                                             | a | 286552          | 2051   | 2055   | 2517   | 6556   |
|            |                                                                                                                        | b | 11524           | 94     | 40     | 59     | 244    |
| 15         | Wolin                                                                                                                  | a | 10999           | 1      | 7      | 4      | 56     |
|            |                                                                                                                        | b | 161             | –      | –      | –      | –      |
|            | gminy wiejskie<br><i>rural gminas</i>                                                                                  |   |                 |        |        |        |        |
| 16         | Będzino                                                                                                                | a | 2619            | 23     | 29     | 20     | 23     |
|            |                                                                                                                        | b | 18              | –      | –      | –      | –      |
| 17         | Darłowo                                                                                                                | a | 509007          | 11557  | 16922  | 30440  | 29743  |
|            |                                                                                                                        | b | 11493           | 2081   | 1947   | 3138   | 556    |
| 18         | Dygowo                                                                                                                 | a | #               | #      | #      | #      | #      |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #      | #      | #      | #      |
| 19         | Karnice                                                                                                                | a | #               | #      | #      | #      | #      |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #      | #      | #      | #      |
| 20         | Kołobrzeg                                                                                                              | a | 436618          | 13571  | 13457  | 15613  | 15974  |
|            |                                                                                                                        | b | 94978           | 4273   | 4792   | 6788   | 5853   |
| 21         | Mielno                                                                                                                 | a | 927832          | 12121  | 14316  | 17092  | 31372  |
|            |                                                                                                                        | b | 93670           | 3927   | 5393   | 6247   | 7574   |
| 22         | Postomino                                                                                                              | a | 258748          | –      | –      | –      | 5681   |
|            |                                                                                                                        | b | 331             | –      | –      | –      | –      |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2013 R. (cd.)**  
**BY MONTH, IN 2013 (cont.)**

| V      | VI      | VII     | VIII    | IX      | X      | XI     | XII    | Lp.<br>No. |
|--------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|------------|
| 888726 | 1246087 | 2211390 | 2129979 | 1040569 | 702231 | 556311 | 435301 | 1          |
| 245144 | 276276  | 332706  | 327577  | 321057  | 262366 | 158258 | 134278 |            |
| 838527 | 1184218 | 2100280 | 2014418 | 986172  | 654612 | 513305 | 401759 | 2          |
| 236906 | 269018  | 322980  | 319282  | 312354  | 254743 | 154001 | 131253 |            |
|        |         |         |         |         |        |        |        |            |
| 59933  | 62638   | 99763   | 96462   | 81985   | 62414  | 56314  | 47406  | 3          |
| 21538  | 24256   | 35727   | 30767   | 25125   | 22277  | 16459  | 13873  |            |
| 129330 | 154195  | 204623  | 202982  | 154946  | 118855 | 80895  | 61259  | 4          |
| 62371  | 67879   | 76182   | 80419   | 80831   | 63717  | 35792  | 29196  |            |
| 18275  | 39132   | 81071   | 81673   | 21401   | 10831  | 4558   | 5058   | 5          |
| 3950   | 4232    | 3234    | 3954    | 4710    | 5053   | 2887   | 3388   |            |
| 254888 | 270872  | 346885  | 352264  | 281277  | 259182 | 232485 | 185532 | 6          |
| 92291  | 99185   | 107739  | 106283  | 122953  | 106162 | 67081  | 57455  |            |
| 7196   | 8831    | 11698   | 11914   | 6913    | 6342   | 6814   | 5043   | 7          |
| 1238   | 1243    | 1444    | 1799    | 1069    | 867    | 736    | 620    |            |
|        |         |         |         |         |        |        |        |            |
| 29946  | 82955   | 187662  | 169076  | 54436   | 19943  | 13101  | 7003   | 8          |
| 2164   | 4002    | 8855    | 10279   | 4614    | 1849   | 1401   | 722    |            |
| 11200  | 12209   | 14544   | 14519   | 12885   | 13282  | 8975   | 7328   | 9          |
| 83     | 19      | 61      | 104     | 10      | 3      | 6      | 1      |            |
| 53256  | 72803   | 140988  | 135684  | 59648   | 36370  | 19646  | 14791  | 10         |
| 17750  | 25593   | 38338   | 32978   | 26468   | 25211  | 10984  | 6668   |            |
| 118    | 855     | 2189    | 2837    | 496     | 82     | 56     | 46     | 11         |
| –      | 33      | 70      | –       | 228     | –      | –      | –      |            |
| 2578   | 2877    | 3492    | 3025    | 2760    | 2706   | 3648   | 2175   | 12         |
| 404    | 237     | 603     | 608     | 605     | 364    | 381    | 165    |            |
| 348    | 1233    | 3918    | 2311    | 565     | 91     | 85     | 209    | 13         |
| –      | 237     | 74      | 800     | 123     | 2      | –      | 195    |            |
| 23566  | 39552   | 95982   | 81915   | 24517   | 3361   | 1103   | 3377   | 14         |
| 2323   | 1259    | 2230    | 2440    | 1422    | 961    | 108    | 344    |            |
| 234    | 660     | 5348    | 4218    | 430     | 14     | 15     | 12     | 15         |
| –      | –       | 115     | 40      | 6       | –      | –      | –      |            |
|        |         |         |         |         |        |        |        |            |
| 67     | 136     | 972     | 930     | 137     | 95     | 84     | 103    | 16         |
| 18     | –       | –       | –       | –       | –      | –      | –      |            |
| 48901  | 59472   | 96230   | 90408   | 42555   | 35610  | 31587  | 15582  | 17         |
| 868    | 355     | 564     | 543     | 408     | 417    | 540    | 76     |            |
| #      | #       | #       | #       | #       | #      | #      | #      | 18         |
| #      | #       | #       | #       | #       | #      | #      | #      |            |
| #      | #       | #       | #       | #       | #      | #      | #      | 19         |
| #      | #       | #       | #       | #       | #      | #      | #      |            |
| 28209  | 54257   | 110056  | 101595  | 36869   | 20788  | 14064  | 12165  | 20         |
| 6964   | 10239   | 11096   | 13205   | 10760   | 10470  | 5138   | 5400   |            |
| 84092  | 130583  | 248101  | 243667  | 85661   | 28352  | 16992  | 15483  | 21         |
| 8122   | 8916    | 8405    | 10497   | 10079   | 8702   | 7023   | 8785   |            |
| 21544  | 36010   | 70923   | 86165   | 32399   | 3227   | 2799   | –      | 22         |
| 13     | 36      | 130     | 138     | 14      | –      | –      | –      |            |

**TABL. 11.4** **NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH**  
**OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a – ogółem<br>total<br>b - w tym turyści zagraniczni<br>of which foreign tourists |   | Ogółem<br>Total | I     | II    | III   | IV    |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-------|-------|-------|-------|
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont.)                                                                          |   |                 |       |       |       |       |
| 1          | Rewal                                                                                                                  | a | 760358          | 13665 | 12796 | 16306 | 16806 |
|            |                                                                                                                        | b | 135954          | 3043  | 4491  | 6070  | 7008  |
| 2          | Stepnica                                                                                                               | a | #               | #     | #     | #     | #     |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #     | #     | #     | #     |
| 3          | Świerzno                                                                                                               | a | #               | #     | #     | #     | #     |
|            |                                                                                                                        | b | #               | #     | #     | #     | #     |
| 4          | Ustronie Morskie                                                                                                       | a | 406504          | 3377  | 3251  | 6850  | 10318 |
|            |                                                                                                                        | b | 19347           | 706   | 621   | 1337  | 1019  |

**TABL. 11.5** **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW**  
**W 2013 R.**  
**FOREIGN TOURISTS IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - liczba turystów<br>number of tourists<br>b – udzielone noclegi<br>overnight stays |   | W tym           |                   |                 |                                         |                    |                 |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------------|--------------------|-----------------|
|            |                                                                                                                            |   | ogółem<br>total | Niemcy<br>Germany | Rosja<br>Russia | Wielka<br>Brytania<br>United<br>Kingdom | Ukraina<br>Ukraine | Włochy<br>Italy |
| 1          | <b>Polska</b><br><b>Poland</b>                                                                                             | a | <b>5242972</b>  | <b>1298702</b>    | <b>409243</b>   | <b>380917</b>                           | <b>275191</b>      | <b>218945</b>   |
|            |                                                                                                                            | b | <b>12471268</b> | <b>4521501</b>    | <b>657688</b>   | <b>856655</b>                           | <b>533018</b>      | <b>215577</b>   |
|            | w tym of which                                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |
| 2          | Województwo<br>pomorskie<br>Pomorskie voivodship                                                                           | a | 384098          | 109880            | 52745           | 21727                                   | 3651               | 8997            |
|            |                                                                                                                            | b | 955086          | 280303            | 83559           | 58520                                   | 12625              | 21870           |
| 3          | w tym regiony<br>nadmorskie<br>of which coastal<br>areas                                                                   | a | 348426          | 96629             | 47961           | 20132                                   | 2798               | 8214            |
|            |                                                                                                                            | b | 883169          | 255874            | 77699           | 55077                                   | 10694              | 18822           |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |
| 4          | Gdańsk                                                                                                                     | a | 239968          | 69568             | 31441           | 12463                                   | 1890               | 6510            |
|            |                                                                                                                            | b | 574583          | 162769            | 50205           | 34722                                   | 8228               | 14015           |
| 5          | Gdynia                                                                                                                     | a | 26317           | 3592              | 7012            | 2178                                    | 303                | 357             |
|            |                                                                                                                            | b | 69569           | 9792              | 10751           | 6114                                    | 904                | 1304            |
| 6          | Sopot                                                                                                                      | a | 50253           | 7823              | 6193            | 4529                                    | 336                | 728             |
|            |                                                                                                                            | b | 132842          | 23198             | 10546           | 11675                                   | 770                | 1621            |
| 7          | Hel                                                                                                                        | a | 349             | 98                | 47              | 17                                      | 3                  | 4               |
|            |                                                                                                                            | b | 913             | 338               | 77              | 55                                      | 13                 | 10              |
| 8          | Jastarnia                                                                                                                  | a | 817             | 293               | 9               | 38                                      | –                  | 37              |
|            |                                                                                                                            | b | 2414            | 901               | 23              | 90                                      | –                  | 68              |
| 9          | Krynica Morska                                                                                                             | a | 817             | 477               | 126             | 26                                      | 4                  | 7               |
|            |                                                                                                                            | b | 2213            | 1166              | 394             | 49                                      | 4                  | 13              |
| 10         | Łeba                                                                                                                       | a | 5406            | 3759              | 65              | 140                                     | –                  | 97              |
|            |                                                                                                                            | b | 22350           | 15621             | 197             | 528                                     | –                  | 369             |
| 11         | Puck                                                                                                                       | a | 328             | 95                | 21              | 26                                      | 18                 | –               |
|            |                                                                                                                            | b | 1014            | 302               | 51              | 85                                      | 18                 | –               |
| 12         | Reda                                                                                                                       | a | 2019            | 750               | 88              | 63                                      | 10                 | 43              |
|            |                                                                                                                            | b | 4239            | 1350              | 136             | 135                                     | 10                 | 86              |
| 13         | Rumia                                                                                                                      | a | 4434            | 889               | 1102            | 129                                     | 31                 | 169             |
|            |                                                                                                                            | b | 10795           | 2148              | 1770            | 372                                     | 60                 | 725             |

**NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2013 R. (dok.)**  
**BY MONTH, IN 2013 (cont.)**

| V     | VI    | VII    | VIII   | IX    | X     | XI    | XII   | Lp.<br>No. |
|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|------------|
| 36907 | 92463 | 258962 | 216339 | 49886 | 20459 | 13175 | 12594 | 1          |
| 14803 | 19014 | 24828  | 21355  | 20579 | 6779  | 4436  | 3548  |            |
| #     | #     | #      | #      | #     | #     | #     | #     | 2          |
| #     | #     | #      | #      | #     | #     | #     | #     |            |
| #     | #     | #      | #      | #     | #     | #     | #     | 3          |
| #     | #     | #      | #      | #     | #     | #     | #     |            |
| 27571 | 62094 | 116026 | 115700 | 36241 | 12277 | 6568  | 6231  | 4          |
| 1708  | 1947  | 3024   | 2970   | 2350  | 1819  | 1029  | 817   |            |

**NOCLEGOWYCH NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG GŁÓWNYCH KRAJÓW**

**COASTAL AREAS BY MAIN COUNTRY, IN 2013**

| Of which            |                   |                    |                  |                   |                         |                    |                          |                  |                   |                    |                 | Lp.<br>No. |
|---------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|------------------|-------------------|--------------------|-----------------|------------|
| Białoruś<br>Belarus | Francja<br>France | Hiszpania<br>Spain | Izrael<br>Israel | Szwecja<br>Sweden | Holandia<br>Netherlands | Litwa<br>Lithuania | Czechy<br>Czech Republic | Dania<br>Denmark | Belgia<br>Belgium | Austria<br>Austria | Łotwa<br>Latvia |            |
| 206545              | 202425            | 152294             | 148644           | 130622            | 120609                  | 109042             | 94138                    | 84962            | 65942             | 65400              | 62648           | 1          |
| 285508              | 407974            | 313896             | 294864           | 294846            | 256981                  | 157731             | 180773                   | 196634           | 135826            | 125704             | 80751           |            |
| 3047                | 8949              | 10369              | 981              | 25040             | 7901                    | 6825               | 3462                     | 8036             | 3565              | 2852               | 1554            | 2          |
| 8944                | 22077             | 21480              | 1963             | 60497             | 21462                   | 14260              | 8761                     | 17750            | 8393              | 7130               | 2849            |            |
| 2693                | 7891              | 9838               | 902              | 24039             | 6426                    | 5097               | 2831                     | 7318             | 3175              | 2392               | 1228            | 3          |
| 8410                | 19844             | 20465              | 1829             | 58272             | 18298                   | 11294              | 7466                     | 16517            | 7633              | 6415               | 2286            |            |
| 1234                | 5729              | 6321               | 651              | 12532             | 3874                    | 3300               | 1579                     | 5705             | 1895              | 1582               | 782             | 4          |
| 3410                | 13446             | 12809              | 1282             | 29954             | 11009                   | 6868               | 3530                     | 11513            | 4493              | 3336               | 1452            |            |
| 440                 | 420               | 2189               | 28               | 2470              | 629                     | 312                | 231                      | 335              | 259               | 88                 | 237             | 5          |
| 839                 | 1810              | 5108               | 53               | 5776              | 1813                    | 792                | 580                      | 1334             | 583               | 501                | 418             |            |
| 272                 | 1185              | 997                | 158              | 7145              | 910                     | 467                | 325                      | 606              | 678               | 470                | 138             | 6          |
| 786                 | 2917              | 1735               | 366              | 17987             | 2697                    | 935                | 789                      | 1288             | 1494              | 1390               | 277             |            |
| 13                  | 12                | 14                 | –                | 13                | 9                       | 10                 | 59                       | 3                | –                 | 5                  | 5               | 7          |
| 19                  | 19                | 27                 | –                | 19                | 13                      | 23                 | 209                      | 4                | –                 | 16                 | 8               |            |
| 12                  | 23                | 13                 | –                | 45                | 9                       | 18                 | 73                       | 1                | 20                | 23                 | 6               | 8          |
| 84                  | 98                | 14                 | –                | 149               | 16                      | 38                 | 373                      | 8                | 28                | 101                | 17              |            |
| 14                  | 4                 | 1                  | –                | 6                 | 6                       | 23                 | 57                       | 5                | 8                 | 13                 | –               | 9          |
| 86                  | 12                | 2                  | –                | 10                | 10                      | 50                 | 149                      | 18               | 48                | 39                 | –               |            |
| 133                 | 103               | 16                 | 2                | 243               | 116                     | 93                 | 162                      | 21               | 67                | 47                 | 4               | 10         |
| 700                 | 445               | 45                 | 2                | 573               | 291                     | 724                | 859                      | 82               | 395               | 215                | 4               |            |
| –                   | 1                 | 6                  | –                | 10                | 1                       | 73                 | 11                       | 26               | –                 | 25                 | –               | 11         |
| –                   | 4                 | 31                 | –                | 10                | 2                       | 169                | 55                       | 118              | –                 | 75                 | –               |            |
| 13                  | 38                | 46                 | 9                | 314               | 118                     | 40                 | 16                       | 155              | 14                | 13                 | 4               | 12         |
| 25                  | 88                | 120                | 9                | 674               | 214                     | 54                 | 26                       | 501              | 38                | 32                 | 10              |            |
| 14                  | 59                | 88                 | 39               | 793               | 98                      | 51                 | 38                       | 65               | 93                | 10                 | 10              | 13         |
| 39                  | 206               | 189                | 84               | 2025              | 238                     | 75                 | 67                       | 162              | 157               | 18                 | 16              |            |

**TABL. 11.5 TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW W 2013 R. (cd.)**  
**FOREIGN TOURISTS IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - liczba turystów<br>number of tourists<br>b – udzielone noclegi<br>overnight stays |   | W tym           |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   | ogółem<br>total | Niemcy<br>Germany | Rosja<br>Russia | Wielka<br>Brytania<br>United<br>Kingdom | Ukraina<br>Ukraine | Włochy<br>Italy | Stany<br>Zjedno-<br>czone<br>United<br>States |
|            | gminy miejskie (dok.)<br>urban gminas (cont.)                                                                              |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 1          | Ustka                                                                                                                      | a | 3805            | 2189              | 74              | 80                                      | 12                 | 81              | 41                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 12692           | 7979              | 237             | 159                                     | 26                 | 130             | 91                                            |
| 2          | Władysławowo                                                                                                               | a | 1767            | 797               | 162             | 33                                      | 15                 | 25              | 12                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 6194            | 2768              | 389             | 129                                     | 68                 | 259             | 50                                            |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 3          | Choczewo                                                                                                                   | a | 89              | 17                | –               | 20                                      | –                  | 2               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 278             | 70                | –               | 40                                      | –                  | 6               | –                                             |
| 4          | Główny                                                                                                                     | a | 10              | 10                | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 60              | 60                | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 5          | Gniewino                                                                                                                   | a | 148             | 23                | 22              | 9                                       | –                  | 1               | 3                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 769             | 69                | 116             | 24                                      | –                  | 2               | 27                                            |
| 6          | Kosakowo                                                                                                                   | a | 35              | –                 | –               | 2                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 194             | –                 | –               | 8                                       | –                  | –               | –                                             |
| 7          | Krokowa                                                                                                                    | a | 589             | 411               | 12              | 16                                      | –                  | 6               | 16                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 1574            | 852               | 45              | 99                                      | –                  | 10              | 92                                            |
| 8          | Pruszcz Gdański                                                                                                            | a | 2266            | 228               | 926             | 64                                      | 75                 | 30              | 8                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 3718            | 576               | 1110            | 96                                      | 116                | 64              | 16                                            |
| 9          | Puck                                                                                                                       | a | 597             | 128               | 8               | 161                                     | –                  | 21              | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 1262            | 257               | 11              | 311                                     | –                  | 26              | –                                             |
| 10         | Smółdzino                                                                                                                  | a | 8               | 8                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 16              | 16                | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 11         | Słupsk                                                                                                                     | a | #               | #                 | #               | #                                       | #                  | #               | #                                             |
|            |                                                                                                                            | b | #               | #                 | #               | #                                       | #                  | #               | #                                             |
| 12         | Stegna                                                                                                                     | a | 2003            | 691               | 555             | 22                                      | 54                 | 2               | 6                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 4642            | 2115              | 650             | 38                                      | 58                 | 2               | 6                                             |
| 13         | Sztutowo                                                                                                                   | a | 82              | 14                | 45              | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 280             | 85                | 107             | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 14         | Ustka                                                                                                                      | a | 3792            | 2920              | 46              | 6                                       | 15                 | 5               | 2                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 24960           | 19776             | 875             | 41                                      | 360                | 7               | 3                                             |
| 15         | Wicko                                                                                                                      | a | 1802            | 1704              | 5               | 5                                       | –                  | 6               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 3737            | 3236              | 7               | 10                                      | –                  | 6               | –                                             |
| 16         | Województwo war-<br>mińsko-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie<br>voivodship                                                  | a | 173511          | 81511             | 45018           | 2439                                    | 2260               | 2001            | 1205                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 399967          | 207670            | 83910           | 5676                                    | 6051               | 3893            | 3713                                          |
| 17         | w tym regiony<br>nadmorskie<br>of which coastal<br>areas                                                                   | a | 22162           | 8496              | 7027            | 410                                     | 299                | 321             | 143                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 42619           | 17715             | 9734            | 1011                                    | 503                | 611             | 458                                           |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 18         | Elbląg                                                                                                                     | a | 16377           | 5727              | 5059            | 380                                     | 148                | 291             | 136                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 32288           | 11523             | 7368            | 957                                     | 333                | 561             | 439                                           |
| 19         | Braniewo                                                                                                                   | a | 1030            | 157               | 593             | 5                                       | 102                | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 1240            | 175               | 706             | 6                                       | 117                | –               | –                                             |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                               |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 20         | Frombork                                                                                                                   | a | 4322            | 2352              | 1258            | 15                                      | 49                 | 20              | 6                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 8213            | 5493              | 1433            | 25                                      | 53                 | 27              | 18                                            |
| 21         | Tolkicko                                                                                                                   | a | 312             | 208               | 48              | 10                                      | –                  | 10              | 1                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 564             | 376               | 61              | 23                                      | –                  | 23              | 1                                             |

## NOCLEGOWYCH NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG GŁÓWNYCH KRAJÓW

## COASTAL AREAS BY MAIN COUNTRY, IN 2013 (cont.)

| Of which            |                   |                    |                  |                   |                         |                    |                          |                  |                   |                    |                 | Lp.<br>No. |
|---------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|------------------|-------------------|--------------------|-----------------|------------|
| Białoruś<br>Belarus | Francja<br>France | Hiszpania<br>Spain | Izrael<br>Israel | Szwecja<br>Sweden | Holandia<br>Netherlands | Litwa<br>Lithuania | Czechy<br>Czech Republic | Dania<br>Denmark | Belgia<br>Belgium | Austria<br>Austria | Łotwa<br>Latvia |            |
| 22                  | 93                | 66                 | 12               | 168               | 71                      | 41                 | 31                       | 218              | 67                | 27                 | 8               | 1          |
| 144                 | 234               | 208                | 30               | 349               | 117                     | 62                 | 98                       | 860              | 179               | 104                | 8               |            |
| 16                  | 21                | 5                  | –                | 105               | 66                      | 62                 | 124                      | 9                | 7                 | 12                 | 6               | 2          |
| 39                  | 51                | 6                  | –                | 370               | 275                     | 170                | 401                      | 13               | 23                | 41                 | 14              |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | 3                        | 5                | –                 | 10                 | –               | 3          |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | 15                       | 17               | –                 | 50                 | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 4          |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| –                   | 1                 | 1                  | –                | 7                 | 2                       | 1                  | 1                        | 20               | –                 | –                  | –               | 5          |
| –                   | 12                | 5                  | –                | 12                | 4                       | 2                  | 1                        | 155              | –                 | –                  | –               |            |
| 3                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | 30                 | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 6          |
| 6                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | 180                | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| 2                   | 35                | 2                  | –                | 6                 | 14                      | 4                  | –                        | 2                | 3                 | 8                  | –               | 7          |
| 2                   | 55                | 7                  | –                | 10                | 58                      | 23                 | –                        | 2                | 12                | 30                 | –               |            |
| 87                  | 27                | 68                 | 2                | 29                | 12                      | 387                | 46                       | 15               | 10                | 13                 | 13              | 8          |
| 170                 | 34                | 148                | 2                | 51                | 38                      | 571                | 61                       | 36               | 12                | 23                 | 31              |            |
| –                   | 53                | –                  | –                | 76                | 58                      | 1                  | 5                        | 1                | –                 | –                  | –               | 9          |
| –                   | 159               | –                  | –                | 128               | 144                     | 1                  | 21                       | 4                | –                 | –                  | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 10         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| #                   | #                 | #                  | #                | #                 | #                       | #                  | #                        | #                | #                 | #                  | #               | 11         |
| #                   | #                 | #                  | #                | #                 | #                       | #                  | #                        | #                | #                 | #                  | #               |            |
| 47                  | 28                | –                  | –                | 9                 | 263                     | 138                | 25                       | 50               | 12                | 10                 | 13              | 12         |
| 65                  | 46                | –                  | –                | 9                 | 1003                    | 165                | 90                       | 204              | 16                | 10                 | 17              |            |
| 12                  | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | 8                  | –                        | –                | –                 | –                  | 2               | 13         |
| 57                  | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | 16                 | –                        | –                | –                 | –                  | 14              |            |
| 356                 | 48                | 3                  | 1                | 35                | 149                     | 6                  | 39                       | 21               | 14                | 26                 | –               | 14         |
| 1929                | 186               | 9                  | 1                | 100               | 322                     | 6                  | 130                      | 86               | 86                | 420                | –               |            |
| 2                   | –                 | –                  | –                | 10                | 4                       | 30                 | 6                        | –                | 4                 | 9                  | –               | 15         |
| 8                   | –                 | –                  | –                | 16                | 12                      | 368                | 12                       | –                | 6                 | 13                 | –               |            |
| 1958                | 4302              | 1343               | 863              | 2027              | 2221                    | 6623               | 1278                     | 676              | 848               | 1176               | 2768            | 16         |
| 7317                | 11773             | 4019               | 1412             | 4158              | 4109                    | 12711              | 4023                     | 1497             | 1770              | 2288               | 4292            |            |
| 132                 | 480               | 200                | 260              | 251               | 327                     | 1114               | 287                      | 115              | 174               | 147                | 503             | 17         |
| 241                 | 836               | 1223               | 260              | 518               | 789                     | 2261               | 1228                     | 252              | 255               | 240                | 705             |            |
| 108                 | 427               | 198                | 252              | 235               | 306                     | 857                | 263                      | 112              | 160               | 112                | 366             | 18         |
| 208                 | 771               | 1221               | 252              | 484               | 764                     | 1513               | 1184                     | 248              | 236               | 197                | 566             |            |
| 5                   | 2                 | –                  | –                | –                 | 6                       | 21                 | 10                       | 2                | 9                 | –                  | 2               | 19         |
| 5                   | 4                 | –                  | –                | –                 | 10                      | 21                 | 10                       | 2                | 14                | –                  | 2               |            |
| 16                  | 49                | 2                  | 8                | 7                 | 15                      | 232                | 14                       | –                | 4                 | 35                 | 135             | 20         |
| 22                  | 59                | 2                  | 8                | 7                 | 15                      | 717                | 34                       | –                | 4                 | 43                 | 137             |            |
| 3                   | 2                 | –                  | –                | 9                 | –                       | 4                  | –                        | 1                | 1                 | –                  | –               | 21         |
| 6                   | 2                 | –                  | –                | 27                | –                       | 10                 | –                        | 2                | 1                 | –                  | –               |            |

**TABL. 11.5 TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW W 2013 R. (cd.)**  
**FOREIGN TOURISTS IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - liczba turystów<br>number of tourists<br>b – udzielone noclegi<br>overnight stays |   | W tym           |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   | ogółem<br>total | Niemcy<br>Germany | Rosja<br>Russia | Wielka<br>Brytania<br>United<br>Kingdom | Ukraina<br>Ukraine | Włochy<br>Italy | Stany<br>Zjedno-<br>czone<br>United<br>States |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 1          | Elbląg                                                                                                                     | a | #               | #                 | #               | #                                       | #                  | #               | #                                             |
|            |                                                                                                                            | b | #               | #                 | #               | #                                       | #                  | #               | #                                             |
| 2          | Województwo za-<br>chodniopomorskie<br>Zachodniopomorskie<br>voivodship                                                    | a | 501830          | 390767            | 7103            | 5211                                    | 3368               | 3428            | 2206                                          |
|            |                                                                                                                            | b | 2703072         | 2388409           | 30786           | 10955                                   | 18819              | 9286            | 5974                                          |
| 3          | w tym regiony<br>nadmorskie<br>of which coastal<br>areas                                                                   | a | 358136          | 318435            | 3590            | 1732                                    | 1017               | 1175            | 850                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 2420134         | 2270357           | 26435           | 4704                                    | 3106               | 4247            | 3037                                          |
|            | gminy miejskie<br>urban gminas                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 4          | Szczecin                                                                                                                   | a | 19257           | 9694              | 451             | 444                                     | 275                | 277             | 160                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 35727           | 14414             | 616             | 752                                     | 772                | 617             | 483                                           |
| 5          | Świnoujście                                                                                                                | a | 94054           | 88380             | 184             | 141                                     | 126                | 240             | 127                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 657409          | 639537            | 721             | 380                                     | 540                | 947             | 326                                           |
| 6          | Darłowo                                                                                                                    | a | 6155            | 5765              | 7               | 25                                      | –                  | 18              | 11                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 48673           | 47788             | 13              | 25                                      | –                  | 45              | 28                                            |
| 7          | Kołobrzeg                                                                                                                  | a | 131033          | 119675            | 2097            | 253                                     | 101                | 196             | 191                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 1018282         | 957052            | 20522           | 729                                     | 529                | 538             | 841                                           |
| 8          | Koszalin                                                                                                                   | a | 5427            | 2456              | 326             | 144                                     | 105                | 160             | 112                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 12494           | 4773              | 606             | 346                                     | 229                | 249             | 509                                           |
|            | gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                                                                               |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 9          | Dziwnów                                                                                                                    | a | 6167            | 5370              | 135             | 30                                      | 9                  | 8               | 6                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 39307           | 35771             | 456             | 155                                     | 34                 | 20              | 30                                            |
| 10         | Kamień Pomorski                                                                                                            | a | 123             | 86                | 2               | 1                                       | 4                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 312             | 232               | 12              | 4                                       | 4                  | –               | –                                             |
| 11         | Międzyzdroje                                                                                                               | a | 44286           | 40581             | 33              | 213                                     | 24                 | 160             | 112                                           |
|            |                                                                                                                            | b | 230601          | 219108            | 282             | 677                                     | 111                | 529             | 375                                           |
| 12         | Nowe Warpno                                                                                                                | a | 150             | 147               | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 439             | 406               | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 13         | Police                                                                                                                     | a | 3107            | 1183              | 111             | 307                                     | 324                | 15              | 74                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 5833            | 1884              | 213             | 577                                     | 511                | 15              | 101                                           |
| 14         | Sianów                                                                                                                     | a | 416             | 307               | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 1431            | 1070              | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 15         | Trzebiatów                                                                                                                 | a | 2169            | 1975              | 4               | 18                                      | –                  | 8               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 11524           | 10851             | 33              | 63                                      | –                  | 16              | –                                             |
| 16         | Wolin                                                                                                                      | a | 42              | 27                | 7               | 1                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 161             | 90                | 35              | 2                                       | –                  | –               | –                                             |
|            | gminy wiejskie<br>rural gminas                                                                                             |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 17         | Będzino                                                                                                                    | a | 6               | –                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 18              | –                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 18         | Darłowo                                                                                                                    | a | 1438            | 1432              | 5               | 1                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 11493           | 11333             | 150             | 10                                      | –                  | –               | –                                             |
| 19         | Dygowo                                                                                                                     | a | 8               | 8                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 56              | 56                | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 20         | Karnice                                                                                                                    | a | –               | –                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | –               | –                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |

## NOCLEGOWYCH NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG GŁÓWNYCH KRAJÓW

## COASTAL AREAS BY MAIN COUNTRY, IN 2013 (cont.)

| Of which            |                   |                    |                  |                   |                         |                    |                          |                  |                   |                    |                 | Lp.<br>No. |
|---------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|------------------|-------------------|--------------------|-----------------|------------|
| Białoruś<br>Belarus | Francja<br>France | Hiszpania<br>Spain | Izrael<br>Israel | Szwecja<br>Sweden | Holandia<br>Netherlands | Litwa<br>Lithuania | Czechy<br>Czech Republic | Dania<br>Denmark | Belgia<br>Belgium | Austria<br>Austria | Łotwa<br>Latvia |            |
| #                   | #                 | #                  | #                | #                 | #                       | #                  | #                        | #                | #                 | #                  | #               | 1          |
| #                   | #                 | #                  | #                | #                 | #                       | #                  | #                        | #                | #                 | #                  | #               |            |
| 522                 | 3645              | 1983               | 272              | 15075             | 6465                    | 1451               | 3425                     | 30280            | 2602              | 1602               | 278             | 2          |
| 1355                | 8063              | 4099               | 689              | 39347             | 17549                   | 3171               | 14695                    | 72916            | 5773              | 6024               | 711             |            |
| 234                 | 1407              | 520                | 67               | 7781              | 2294                    | 470                | 2129                     | 7422             | 707               | 865                | 68              | 3          |
| 928                 | 3441              | 922                | 267              | 26109             | 9920                    | 1241               | 9807                     | 20591            | 1834              | 4129               | 107             |            |
| 28                  | 263               | 179                | 20               | 1146              | 585                     | 80                 | 219                      | 2745             | 214               | 184                | 30              | 4          |
| 47                  | 382               | 312                | 33               | 2036              | 916                     | 210                | 1304                     | 6380             | 157               | 306                | 33              |            |
| 26                  | 113               | 42                 | 12               | 2622              | 126                     | 47                 | 197                      | 782              | 52                | 105                | 5               | 5          |
| 89                  | 378               | 105                | 58               | 6986              | 359                     | 147                | 705                      | 2947             | 152               | 331                | 11              |            |
| –                   | 52                | 58                 | 1                | 11                | 35                      | 10                 | 29                       | 23               | –                 | 12                 | 2               | 6          |
| –                   | 88                | 72                 | 1                | 19                | 80                      | 26                 | 130                      | 43               | –                 | 14                 | 2               |            |
| 73                  | 506               | 62                 | 13               | 1711              | 884                     | 129                | 645                      | 2438             | 162               | 323                | 3               | 7          |
| 367                 | 1159              | 150                | 50               | 9339              | 6722                    | 338                | 3669                     | 7686             | 617               | 2089               | 4               |            |
| 40                  | 138               | 27                 | 5                | 270               | 151                     | 114                | 119                      | 498              | 87                | 49                 | 9               | 8          |
| 150                 | 260               | 63                 | 13               | 525               | 299                     | 180                | 180                      | 1068             | 159               | 87                 | 9               |            |
| –                   | 40                | –                  | 1                | 63                | 38                      | 2                  | 318                      | 26               | 5                 | 9                  | –               | 9          |
| –                   | 218               | –                  | 5                | 213               | 188                     | 12                 | 1470                     | 169              | 20                | 66                 | –               |            |
| –                   | 7                 | –                  | –                | 4                 | 1                       | 5                  | 4                        | 2                | 4                 | –                  | 1               | 10         |
| –                   | 19                | –                  | –                | 6                 | 1                       | 10                 | 8                        | 6                | 4                 | –                  | 3               |            |
| 15                  | 119               | 31                 | 3                | 1116              | 135                     | 9                  | 247                      | 644              | 87                | 69                 | 8               | 11         |
| 48                  | 385               | 72                 | 7                | 3010              | 385                     | 23                 | 1037                     | 1684             | 242               | 380                | 17              |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | 3                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 12         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | 33                      | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| 14                  | 53                | 103                | 6                | 20                | 77                      | 32                 | 65                       | 153              | 23                | 13                 | –               | 13         |
| 19                  | 64                | 109                | 6                | 49                | 134                     | 41                 | 105                      | 285              | 43                | 13                 | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | 94                      | –                  | –                        | –                | 15                | –                  | –               | 14         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | 166                     | –                  | –                        | –                | 195               | –                  | –               |            |
| 4                   | 35                | –                  | –                | 2                 | 31                      | –                  | 70                       | 5                | 2                 | 1                  | 2               | 15         |
| 9                   | 126               | –                  | –                | 20                | 105                     | –                  | 253                      | 9                | 2                 | 5                  | 2               |            |
| –                   | 2                 | –                  | –                | –                 | 1                       | –                  | 2                        | –                | –                 | –                  | –               | 16         |
| –                   | 14                | –                  | –                | –                 | 3                       | –                  | 10                       | –                | –                 | –                  | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | 6                | –                 | –                  | –               | 17         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | 18               | –                 | –                  | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 18         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 19         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 20         |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |



**TABL. 11.5 TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW W 2013 R. (dok.)**  
**FOREIGN TOURISTS IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN**

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - liczba turystów<br>number of tourists<br>b – udzielone noclegi<br>overnight stays |   | W tym           |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------------------|
|            |                                                                                                                            |   | ogółem<br>total | Niemcy<br>Germany | Rosja<br>Russia | Wielka<br>Brytania<br>United<br>Kingdom | Ukraina<br>Ukraine | Włochy<br>Italy | Stany<br>Zjedno-<br>czone<br>United<br>States |
|            | gminy wiejskie (dok.)<br>rural gminas (cont)                                                                               |   |                 |                   |                 |                                         |                    |                 |                                               |
| 1          | Kołobrzeg                                                                                                                  | a | 13423           | 12979             | 13              | 28                                      | 4                  | 9               | 10                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 94978           | 92898             | 75              | 111                                     | 54                 | 42              | 92                                            |
| 2          | Mielno                                                                                                                     | a | 10656           | 9403              | 153             | 101                                     | 27                 | 73              | 44                                            |
|            |                                                                                                                            | b | 93670           | 83722             | 2420            | 723                                     | 245                | 1190            | 235                                           |
| 3          | Postomino                                                                                                                  | a | 68              | 48                | –               | 9                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 331             | 243               | –               | 36                                      | –                  | –               | –                                             |
| 4          | Rewal                                                                                                                      | a | 16948           | 15898             | 61              | 12                                      | 16                 | 11              | 3                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 135954          | 129951            | 270             | 104                                     | 73                 | 39              | 17                                            |
| 5          | Stepnica                                                                                                                   | a | 153             | 16                | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 2094            | 55                | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 6          | Świerzno                                                                                                                   | a | –               | –                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | –               | –                 | –               | –                                       | –                  | –               | –                                             |
| 7          | Ustronie Morskie                                                                                                           | a | 3050            | 3005              | 1               | 4                                       | 2                  | –               | –                                             |
|            |                                                                                                                            | b | 19347           | 19123             | 11              | 10                                      | 4                  | –               | –                                             |

## NOCLEGOWYCH NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG GŁÓWNYCH KRAJÓW

## COASTAL AREAS BY MAIN COUNTRY, IN 2013 (cont.)

| Of which            |                   |                    |                  |                   |                         |                    |                          |                  |                   |                    |                 | Lp.<br>No. |
|---------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|------------------|-------------------|--------------------|-----------------|------------|
| Białoruś<br>Belarus | Francja<br>France | Hiszpania<br>Spain | Izrael<br>Israel | Szwecja<br>Sweden | Holandia<br>Netherlands | Litwa<br>Lithuania | Czechy<br>Czech Republic | Dania<br>Denmark | Belgia<br>Belgium | Austria<br>Austria | Łotwa<br>Latvia |            |
|                     |                   |                    |                  |                   |                         |                    |                          |                  |                   |                    |                 |            |
| 3                   | 8                 | 5                  | –                | 140               | 15                      | 5                  | 51                       | 9                | 5                 | 70                 | –               | 1          |
| 16                  | 28                | 18                 | –                | 257               | 67                      | 35                 | 234                      | 26               | 9                 | 714                | –               |            |
| 22                  | 51                | 8                  | 6                | 89                | 54                      | 26                 | 72                       | 78               | 23                | 17                 | 8               | 2          |
| 135                 | 230               | 15                 | 94               | 304               | 159                     | 177                | 222                      | 212              | 85                | 75                 | 26              |            |
| –                   | 2                 | –                  | –                | 2                 | –                       | –                  | 3                        | –                | 3                 | –                  | –               | 3          |
| –                   | 12                | –                  | –                | 4                 | –                       | –                  | 14                       | –                | 21                | –                  | –               |            |
| 8                   | 18                | 1                  | –                | 583               | 59                      | 9                  | 81                       | 9                | 2                 | 13                 | –               | 4          |
| 46                  | 78                | 2                  | –                | 3335              | 265                     | 40                 | 395                      | 44               | 12                | 49                 | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | 20                | –                  | –               | 5          |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | 80                | –                  | –               |            |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               | 6          |
| –                   | –                 | –                  | –                | –                 | –                       | –                  | –                        | –                | –                 | –                  | –               |            |
| 1                   | –                 | 4                  | –                | 2                 | 5                       | 2                  | 7                        | 4                | 3                 | –                  | –               | 7          |
| 2                   | –                 | 4                  | –                | 6                 | 38                      | 2                  | 71                       | 14               | 36                | –                  | –               |            |

TABL. 11. 6

**STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2013 R. – W %**  
**OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS BY MONTH, IN 2013, [%]**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                 | Ogółem<br>Total | I           | II          | III         | IV          | V           | VI          | VII         | VIII        | IX          | X           | XI          | XII         |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Polska<br/>Poland</b>                                          | <b>33,8</b>     | <b>25,3</b> | <b>29,4</b> | <b>26,8</b> | <b>28,6</b> | <b>33,2</b> | <b>36,1</b> | <b>46,2</b> | <b>45,3</b> | <b>34,5</b> | <b>32,7</b> | <b>29,1</b> | <b>25,1</b> |
| Województwo pomorskie<br>Pomorskie voivodship                     | 35,6            | 17,7        | 21,8        | 21,8        | 25,5        | 30,6        | 37,7        | 56,5        | 52,6        | 31,0        | 26,5        | 22,9        | 20,8        |
| w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                | 40,1            | 20,0        | 24,2        | 24,9        | 29,2        | 35,7        | 43,4        | 61,2        | 57,3        | 36,7        | 30,5        | 25,9        | 23,7        |
| gminy miejskie<br>urban gminas                                    |                 |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Gdańsk                                                            | 42,1            | 24,4        | 27,0        | 30,8        | 38,7        | 48,3        | 52,2        | 62,5        | 60,8        | 46,2        | 38,1        | 29,5        | 27,2        |
| Gdynia                                                            | 33,9            | 19,5        | 18,5        | 22,4        | 24,8        | 34,7        | 43,4        | 55,4        | 51,8        | 38,2        | 29,7        | 26,2        | 23,7        |
| Sopot                                                             | 50,6            | 29,6        | 36,2        | 38,7        | 45,6        | 56,3        | 63,8        | 80,0        | 74,6        | 55,7        | 44,9        | 40,5        | 36,9        |
| Hel                                                               | 21,3            | 3,2         | 1,4         | 2,1         | 4,2         | 11,3        | 8,1         | 45,7        | 51,6        | 10,0        | 3,6         | 5,8         | 7,8         |
| Jastarnia                                                         | 37,5            | 4,9         | 7,7         | 9,3         | 15,3        | 24,0        | 47,4        | 63,8        | 66,4        | 34,5        | 11,5        | 11,5        | 7,9         |
| Krynica Morska                                                    | 34,0            | 0,9         | 1,9         | 2,0         | 2,8         | 15,8        | 28,3        | 61,6        | 56,4        | 26,8        | 5,3         | 4,0         | 2,6         |
| Łeba                                                              | 36,8            | 6,0         | 8,6         | 6,4         | 10,8        | 26,8        | 38,1        | 64,5        | 50,7        | 20,5        | 9,6         | 7,0         | 5,0         |
| Puck                                                              | 26,6            | 8,5         | 19,3        | 5,6         | 11,9        | 21,6        | 24,7        | 53,3        | 67,8        | 19,9        | 11,2        | 24,6        | 1,0         |
| Reda                                                              | 27,9            | 9,1         | 13,1        | 19,4        | 18,5        | 25,9        | 32,3        | 58,1        | 62,8        | 37,9        | 26,9        | 19,6        | 21,6        |
| Rumia                                                             | 33,5            | 26,4        | 29,4        | 29,3        | 27,9        | 30,6        | 35,0        | 43,0        | 52,1        | 36,8        | 31,4        | 29,0        | 27,2        |
| Ustka                                                             | 49,8            | 30,3        | 40,7        | 34,0        | 43,7        | 43,9        | 56,2        | 65,8        | 66,4        | 48,5        | 42,7        | 42,6        | 39,1        |
| Władysławowo                                                      | 37,3            | 16,9        | 26,7        | 18,5        | 20,0        | 25,0        | 39,7        | 56,0        | 52,9        | 25,9        | 25,2        | 18,4        | 18,5        |
| gminy wiejskie<br>rural gminas                                    |                 |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Choczewo                                                          | 27,0            | 2,6         | 5,9         | 4,9         | 20,7        | 8,8         | 22,3        | 42,6        | 41,9        | 12,6        | –           | –           | –           |
| Główny                                                            | 10,0            | –           | –           | –           | –           | –           | –           | 9,6         | 11,7        | –           | –           | –           | –           |
| Gniewino                                                          | 24,1            | 23,5        | 18,6        | 9,2         | 22,6        | 28,3        | 29,4        | 54,6        | 31,4        | 24,6        | 13,9        | 12,7        | 12,2        |
| Kosakowo                                                          | 21,4            | 18,6        | 15,7        | 14,1        | 13,5        | 17,4        | 18,8        | 49,1        | 41,8        | 14,8        | 8,1         | 10,1        | 6,1         |
| Krokowa                                                           | 35,0            | 22,4        | 3,9         | 4,8         | 7,8         | 5,7         | 15,1        | 46,2        | 45,4        | 17,9        | 26,5        | 32,4        | 29,9        |
| Pruszcz Gdański                                                   | 20,8            | 13,8        | 13,4        | 13,4        | 25,2        | 21,6        | 26,9        | 34,5        | 31,0        | 27,2        | 18,4        | 13,5        | 10,4        |
| Puck                                                              | 26,7            | 6,1         | 20,5        | 21,0        | 18,5        | 29,8        | 34,5        | 47,8        | 44,1        | 20,8        | 10,2        | 15,6        | 20,3        |
| Smółdzino                                                         | 14,2            | –           | –           | –           | –           | –           | –           | 29,7        | 16,9        | –           | –           | –           | –           |
| Słupsk                                                            | #               | #           | #           | #           | #           | #           | #           | #           | #           | #           | #           | #           | #           |
| Stegna                                                            | 42,1            | 4,6         | 3,9         | 5,5         | 14,0        | 22,3        | 26,6        | 66,3        | 57,9        | 21,8        | 3,7         | 6,7         | 7,4         |
| Sztutowo                                                          | 36,5            | 2,3         | 1,1         | 5,5         | 0,9         | 44,3        | 49,9        | 58,2        | 50,6        | 23,5        | 6,1         | 1,9         | 7,5         |
| Ustka                                                             | 45,0            | 10,6        | 13,5        | 26,3        | 10,5        | 29,2        | 35,2        | 63,7        | 60,4        | 28,4        | 38,6        | 19,1        | 14,2        |
| Wicko                                                             | 42,3            | –           | –           | –           | –           | 10,0        | 41,3        | 46,5        | 44,9        | 20,4        | –           | –           | –           |
| Województwo warmińsko-mazurskie<br>Warmińsko-mazurskie voivodship | 28,0            | 15,8        | 20,2        | 16,6        | 18,7        | 25,4        | 29,6        | 46,8        | 44,3        | 23,5        | 22,0        | 21,3        | 19,6        |
| w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas                | 24,0            | 15,4        | 17,4        | 15,8        | 19,5        | 22,3        | 31,5        | 33,1        | 35,7        | 28,8        | 25,7        | 19,0        | 16,8        |
| gminy miejskie<br>urban gminas                                    |                 |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Elbląg                                                            | 27,1            | 19,7        | 22,1        | 20,5        | 21,6        | 24,7        | 35,6        | 32,1        | 37,1        | 33,1        | 28,3        | 22,6        | 18,8        |
| Braniewo                                                          | 15,4            | 11,7        | 12,3        | 11,4        | 9,8         | 15,7        | 18,2        | 22,5        | 20,3        | 16,2        | 18,7        | 14,5        | 12,5        |

TABL. 11. 6

**STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH NA OBSZARACH NADMORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2013 R. – W % (dok.)**  
**OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS BY MONTH, IN 2013, [%] (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                               | Ogółem<br>Total | I    | II   | III  | IV   | V    | VI   | VII  | VIII | IX   | X    | XI   | XII  |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                    |                 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Frombork                                                        | 24,9            | 7,9  | 3,8  | 6,8  | 26,5 | 23,1 | 32,4 | 56,7 | 61,6 | 27,5 | 30,0 | 9,0  | 11,4 |
| Tolkicko                                                        | 17,6            | 5,1  | 16,9 | 9,2  | 17,5 | 20,2 | 23,6 | 26,5 | 23,3 | 17,0 | 15,4 | 14,3 | 20,1 |
| gminy wiejskie<br>rural gminas                                  |                 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Elbląg                                                          | #               | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    |
| Województwo zachodniopomorskie<br>Zachodniopomorskie voivodship | 44,4            | 27,4 | 34,1 | 36,7 | 36,4 | 41,1 | 45,9 | 59,9 | 57,2 | 43,1 | 41,9 | 37,6 | 29,5 |
| w tym regiony nadmorskie<br>of which coastal areas              | 47,3            | 28,6 | 36,6 | 39,5 | 38,1 | 43,5 | 48,3 | 63,7 | 60,6 | 45,7 | 44,8 | 39,3 | 30,6 |
| gminy miejskie<br>urban gminas                                  |                 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Szczecin                                                        | 33,6            | 18,2 | 12,6 | 20,4 | 25,2 | 24,0 | 25,2 | 45,1 | 41,9 | 34,5 | 23,8 | 24,0 | 22,9 |
| Świnoujście                                                     | 49,5            | 27,8 | 39,7 | 44,7 | 37,8 | 46,6 | 55,3 | 65,4 | 65,1 | 57,0 | 54,3 | 43,9 | 33,7 |
| Darłowo                                                         | 38,9            | 31,8 | 38,1 | 24,0 | 28,1 | 29,7 | 34,0 | 50,6 | 50,2 | 32,3 | 31,8 | 19,4 | 19,3 |
| Kołobrzeg                                                       | 45,9            | 33,4 | 37,2 | 39,0 | 32,8 | 31,5 | 48,3 | 61,4 | 53,6 | 39,5 | 48,2 | 36,3 | 31,6 |
| Koszalin                                                        | 34,4            | 26,8 | 27,0 | 27,3 | 32,6 | 35,0 | 43,2 | 48,6 | 47,7 | 32,0 | 29,1 | 33,2 | 24,0 |
| gminy miejsko-wiejskie<br>urban-rural gminas                    |                 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Dziwnów                                                         | 36,4            | 12,6 | 13,8 | 16,3 | 20,6 | 26,0 | 35,3 | 55,0 | 52,0 | 31,7 | 27,2 | 20,2 | 13,2 |
| Kamień Pomorski                                                 | 62,1            | 81,3 | 79,6 | 68,1 | 46,0 | 61,4 | 47,7 | 65,0 | 64,2 | 68,3 | 81,9 | 57,5 | 45,5 |
| Międzyzdroje                                                    | 39,8            | 10,8 | 19,8 | 28,0 | 24,2 | 35,6 | 42,2 | 72,3 | 64,1 | 36,0 | 38,0 | 22,9 | 15,7 |
| Nowe Warpno                                                     | 7,5             | –    | 0,2  | 0,3  | 3,7  | 1,5  | 11,1 | 27,7 | 35,9 | 6,5  | 1,0  | 0,7  | 0,6  |
| Police                                                          | 29,3            | 35,9 | 37,7 | 25,7 | 36,1 | 26,7 | 30,8 | 23,2 | 20,1 | 29,6 | 28,0 | 45,0 | 26,0 |
| Sianów                                                          | 21,7            | –    | 0,6  | 3,8  | 11,6 | 11,2 | 26,7 | 63,8 | 30,8 | 12,2 | 3,5  | 3,3  | 8,1  |
| Trzebiatów                                                      | 31,6            | 3,7  | 4,1  | 4,5  | 11,0 | 32,6 | 37,4 | 73,3 | 62,4 | 28,5 | 5,5  | 2,3  | 6,7  |
| Wolin                                                           | 23,1            | 0,1  | 0,4  | 0,2  | 3,3  | 7,5  | 22,0 | 37,5 | 38,3 | 9,7  | 0,8  | 0,9  | 0,7  |
| gminy wiejskie<br>rural gminas                                  |                 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Będzino                                                         | 34,5            | 7,4  | 10,4 | 6,5  | 7,7  | 21,6 | 20,6 | 48,4 | 42,3 | 45,7 | 30,6 | 28,0 | 33,2 |
| Darłowo                                                         | 61,8            | 38,5 | 47,2 | 61,2 | 64,3 | 68,6 | 56,3 | 69,5 | 67,9 | 64,3 | 60,6 | 63,0 | 40,8 |
| Dygowo                                                          | #               | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    |
| Karnice                                                         | #               | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    |
| Kołobrzeg                                                       | 68,0            | 52,3 | 65,0 | 68,1 | 62,7 | 68,3 | 71,8 | 78,5 | 80,2 | 74,6 | 69,0 | 64,3 | 52,8 |
| Mielno                                                          | 43,9            | 16,9 | 23,0 | 23,8 | 31,2 | 42,3 | 49,0 | 57,7 | 56,0 | 39,6 | 26,9 | 22,4 | 19,9 |
| Postomino                                                       | 38,9            | –    | –    | –    | 33,8 | 34,4 | 48,2 | 61,6 | 75,1 | 40,3 | 11,1 | 14,4 | –    |
| Rewal                                                           | 29,9            | 10,4 | 10,5 | 12,0 | 12,5 | 19,7 | 32,0 | 60,7 | 48,7 | 20,7 | 13,5 | 9,7  | 9,1  |
| Stepnica                                                        | #               | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    |
| Świerzno                                                        | #               | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    | #    |
| Ustronie Morskie                                                | 51,2            | 25,6 | 20,6 | 26,4 | 33,1 | 36,8 | 50,7 | 64,9 | 63,1 | 42,5 | 52,0 | 31,2 | 32,4 |

**TABL. 11.7**      **PODSTAWOWE WSKAŹNIKI DOTYCZĄCE TURYSTYKI NA OBSZARACH NADMORSKICH W 2013 R.**  
**BASIC INDICES CONCERNING TOURISM IN COASTAL AREAS IN 2013**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                             | Korzystający z noclegów na<br><i>Tourists in accommodation establishments per</i> |                                         |                                        | Miejsca noclegowe na<br><i>Bed places per</i>       |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                               | 1000 ludności<br><i>1000 population</i>                                           | 100 km <sup>2</sup><br><i>100 sq km</i> | 1 miejsce<br>noclegowe<br><i>1 bed</i> | 10 tys. ludności<br><i>10 thous.<br/>population</i> | 100 km <sup>2</sup><br><i>100 sq km</i> |
| <b>Polska</b><br><i>Poland</i>                                                | <b>608</b>                                                                        | <b>7484</b>                             | <b>34</b>                              | <b>177</b>                                          | <b>217</b>                              |
| Województwo pomorskie<br><i>Pomorskie voivodship</i>                          | 858                                                                               | 10742                                   | 21                                     | 411                                                 | 515                                     |
| w tym regiony nadmorskie<br><i>of which coastal areas</i>                     | 1558                                                                              | 47107                                   | 22                                     | 722                                                 | 2182                                    |
| gminy miejskie<br><i>urban gminas</i>                                         |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Gdańsk                                                                        | 1364                                                                              | 239858                                  | 49                                     | 281                                                 | 4934                                    |
| Gdynia                                                                        | 455                                                                               | 83793                                   | 39                                     | 117                                                 | 2143                                    |
| Sopot                                                                         | 5166                                                                              | 1155076                                 | 58                                     | 889                                                 | 19882                                   |
| Hel                                                                           | 1619                                                                              | 27277                                   | 10                                     | 1697                                                | 2859                                    |
| Jastarnia                                                                     | 19379                                                                             | 941350                                  | 14                                     | 13829                                               | 67175                                   |
| Krynica Morska                                                                | 28078                                                                             | 32701                                   | 9                                      | 29993                                               | 3493                                    |
| Łeba                                                                          | 19219                                                                             | 493927                                  | 9                                      | 21886                                               | 56247                                   |
| Puck                                                                          | 521                                                                               | 119580                                  | 14                                     | 370                                                 | 8500                                    |
| Reda                                                                          | 594                                                                               | 39818                                   | 68                                     | 87                                                  | 582                                     |
| Rumia                                                                         | 654                                                                               | 103230                                  | 60                                     | 109                                                 | 1713                                    |
| Ustka                                                                         | 5004                                                                              | 816000                                  | 16                                     | 3035                                                | 49480                                   |
| Władysławowo                                                                  | 10393                                                                             | 408946                                  | 13                                     | 8134                                                | 32005                                   |
| gminy wiejskie<br><i>rural gminas</i>                                         |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Choczewo                                                                      | 574                                                                               | 1778                                    | 7                                      | 812                                                 | 251                                     |
| Główny                                                                        | 24                                                                                | 72                                      | 3                                      | 76                                                  | 22                                      |
| Gniewino                                                                      | 1468                                                                              | 6085                                    | 38                                     | 385                                                 | 160                                     |
| Kosakowo                                                                      | 291                                                                               | 6616                                    | 16                                     | 182                                                 | 414                                     |
| Krokowa                                                                       | 960                                                                               | 4716                                    | 6                                      | 1656                                                | 814                                     |
| Pruszcz Gdański                                                               | 788                                                                               | 13151                                   | 43                                     | 184                                                 | 307                                     |
| Puck                                                                          | 249                                                                               | 2596                                    | 27                                     | 92                                                  | 96                                      |
| Smółdzino                                                                     | 136                                                                               | 184                                     | 2                                      | 561                                                 | 76                                      |
| Słupsk                                                                        | #                                                                                 | #                                       | #                                      | #                                                   | #                                       |
| Stegna                                                                        | 4115                                                                              | 24092                                   | 8                                      | 5433                                                | 3181                                    |
| Sztutowo                                                                      | 3551                                                                              | 11574                                   | 9                                      | 3835                                                | 1250                                    |
| Ustka                                                                         | 5443                                                                              | 20285                                   | 7                                      | 7400                                                | 2758                                    |
| Wicko                                                                         | 825                                                                               | 2317                                    | 6                                      | 1355                                                | 380                                     |
| Województwo warmińsko-ma-<br>zurskie<br><i>Warmińsko-mazurskie voivodship</i> | 727                                                                               | 4353                                    | 26                                     | 282                                                 | 169                                     |
| w tym regiony nadmorskie<br><i>of which coastal areas</i>                     | 470                                                                               | 2315                                    | 11                                     | 410                                                 | 202                                     |
| gminy miejskie<br><i>urban gminas</i>                                         |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Elbląg                                                                        | 442                                                                               | 68181                                   | 50                                     | 89                                                  | 1373                                    |
| Braniewo                                                                      | 313                                                                               | 45442                                   | 29                                     | 106                                                 | 1542                                    |

**TABL. 11.7 PODSTAWOWE WSKAŹNIKI DOTYCZĄCE TURYSTYKI NA OBSZARACH NADMORSKICH W 2013 R. (dok.)**  
**BASIC INDICES CONCERNING TOURISM IN COASTAL AREAS IN 2013 (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                              | Korzystający z noclegów na<br><i>Tourists in accommodation establishments per</i> |                                         |                                        | Miejsca noclegowe na<br><i>Bed places per</i>       |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                                                | 1000 ludności<br><i>1000 population</i>                                           | 100 km <sup>2</sup><br><i>100 sq km</i> | 1 miejsce<br>noclegowe<br><i>1 bed</i> | 10 tys. ludności<br><i>10 thous.<br/>population</i> | 100 km <sup>2</sup><br><i>100 sq km</i> |
| gminy miejsko-wiejskie<br><i>urban-rural gminas</i>                                                            |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Frombork                                                                                                       | 2290                                                                              | 6902                                    | 47                                     | 484                                                 | 146                                     |
| Tolkmicko                                                                                                      | 674                                                                               | 2217                                    | 26                                     | 256                                                 | 84                                      |
| gminy wiejskie<br><i>rural gminas</i>                                                                          |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Elbląg                                                                                                         | #                                                                                 | #                                       | #                                      | #                                                   | #                                       |
| Województwo zachodniopo-<br>morskie<br><i>Zachodniopomorskie voivodship</i>                                    | 1215                                                                              | 9130                                    | 17                                     | 697                                                 | 524                                     |
| w tym regiony nadmorskie<br><i>of which coastal areas</i>                                                      | 3748                                                                              | 40596                                   | 14                                     | 2624                                                | 2842                                    |
| w tym regiony nad-<br>morskie łącznie ze<br>Szczecinem<br><i>of which coastal areas<br/>including Szczecin</i> | 1882                                                                              | 38566                                   | 14                                     | 1368                                                | 2802                                    |
| gminy miejskie<br><i>urban gminas</i>                                                                          |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Szczecin                                                                                                       | 106                                                                               | 14338                                   | 6                                      | 171                                                 | 2326                                    |
| Świnoujście                                                                                                    | 5075                                                                              | 106846                                  | 21                                     | 2443                                                | 5143                                    |
| Darłowo                                                                                                        | 3195                                                                              | 228190                                  | 9                                      | 3632                                                | 25940                                   |
| Kołobrzeg                                                                                                      | 8196                                                                              | 1478627                                 | 27                                     | 3053                                                | 55077                                   |
| Koszalin                                                                                                       | 462                                                                               | 51528                                   | 65                                     | 71                                                  | 796                                     |
| gminy miejsko-wiejskie<br><i>urban-rural gminas</i>                                                            |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Dziwnów                                                                                                        | 20125                                                                             | 214647                                  | 7                                      | 27323                                               | 29142                                   |
| Kamień Pomorski                                                                                                | 589                                                                               | 4102                                    | 12                                     | 496                                                 | 346                                     |
| Międzyzdroje                                                                                                   | 20453                                                                             | 119203                                  | 22                                     | 9482                                                | 5526                                    |
| Nowe Warpno                                                                                                    | 1688                                                                              | 1433                                    | 11                                     | 1517                                                | 129                                     |
| Police                                                                                                         | 542                                                                               | 9030                                    | 47                                     | 116                                                 | 193                                     |
| Sianów                                                                                                         | 178                                                                               | 1072                                    | 12                                     | 145                                                 | 87                                      |
| Trzebiatów                                                                                                     | 2518                                                                              | 18660                                   | 10                                     | 2551                                                | 1891                                    |
| Wolin                                                                                                          | 132                                                                               | 500                                     | 4                                      | 374                                                 | 142                                     |
| gminy wiejskie<br><i>rural gminas</i>                                                                          |                                                                                   |                                         |                                        |                                                     |                                         |
| Będzino                                                                                                        | 64                                                                                | 330                                     | 8                                      | 79                                                  | 41                                      |
| Darłowo                                                                                                        | 5088                                                                              | 15165                                   | 9                                      | 5582                                                | 1664                                    |
| Dygowo                                                                                                         | #                                                                                 | #                                       | #                                      | #                                                   | #                                       |
| Karnice                                                                                                        | #                                                                                 | #                                       | #                                      | #                                                   | #                                       |
| Kołobrzeg                                                                                                      | 7379                                                                              | 52549                                   | 13                                     | 5688                                                | 4051                                    |
| Mielno                                                                                                         | 28112                                                                             | 226887                                  | 10                                     | 27980                                               | 22582                                   |
| Postomino                                                                                                      | 3814                                                                              | 11853                                   | 7                                      | 5264                                                | 1636                                    |
| Rewal                                                                                                          | 33779                                                                             | 312659                                  | 9                                      | 36577                                               | 33856                                   |
| Stepnica                                                                                                       | #                                                                                 | #                                       | #                                      | #                                                   | #                                       |
| Świerzno                                                                                                       | #                                                                                 | #                                       | #                                      | #                                                   | #                                       |
| Ustronie Morskie                                                                                               | 15276                                                                             | 98219                                   | 10                                     | 15839                                               | 10184                                   |

**TABL. 11.8 RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY,  
PASSENGER MOVEMENTS AT SEAPORTS BY MONTH,SHIP TYPE AND**

| Typ statku                     | Ogółem<br><i>Total</i> | I     | II    | III    | IV     | V      |
|--------------------------------|------------------------|-------|-------|--------|--------|--------|
| <b>OGÓŁEM</b>                  |                        |       |       |        |        |        |
| OGÓŁEM                         | 2201059                | 88383 | 73442 | 100124 | 111337 | 184986 |
| Drobnicowce niespecjalistyczne | 1424304                | 87776 | 72904 | 98328  | 103766 | 121301 |
| w tym promy                    | 1413626                | 87661 | 72807 | 98169  | 103604 | 121158 |
| Pasażerskie                    | 773360                 | 271   | 234   | 1511   | 7262   | 63217  |
| Wycieczkowce                   | 95                     | –     | –     | –      | –      | 73     |
| Pozostałe                      | 3300                   | 336   | 304   | 285    | 309    | 395    |
| <b>GDA</b>                     |                        |       |       |        |        |        |
| RAZEM                          | 212617                 | 7538  | 3321  | 7189   | 8117   | 12858  |
| Drobnicowce niespecjalistyczne | 125730                 | 7535  | 3320  | 7185   | 7960   | 9485   |
| w tym promy                    | 125571                 | 7518  | 3312  | 7173   | 7942   | 9475   |
| Pasażerskie                    | 86852                  | –     | –     | –      | 156    | 3370   |
| Wycieczkowce                   | 10                     | –     | –     | –      | –      | –      |
| Pozostałe                      | 25                     | 3     | 1     | 4      | 1      | 3      |
| <b>GDY</b>                     |                        |       |       |        |        |        |
| RAZEM                          | 608412                 | 24159 | 21464 | 31467  | 33403  | 53684  |
| Drobnicowce niespecjalistyczne | 509881                 | 24158 | 21463 | 31465  | 32796  | 44367  |
| w tym promy                    | 499375                 | 24062 | 21375 | 31318  | 32652  | 44236  |
| Pasażerskie                    | 98373                  | –     | –     | –      | 605    | 9244   |
| Wycieczkowce                   | 83                     | –     | –     | –      | –      | 71     |
| Pozostałe                      | 75                     | 1     | 1     | 2      | 2      | 2      |
| <b>SZCZE</b>                   |                        |       |       |        |        |        |
| RAZEM                          | 22994                  | 2     | 2     | 12     | 234    | 3011   |
| Drobnicowce niespecjalistyczne | 13                     | 2     | 1     | –      | –      | 2      |
| Pasażerskie                    | 22932                  | –     | –     | –      | 230    | 3007   |
| Wycieczkowce                   | 2                      | –     | –     | –      | –      | 2      |
| Pozostałe                      | 47                     | –     | 1     | 12     | 4      | –      |
| <b>ŚWINO</b>                   |                        |       |       |        |        |        |
| RAZEM                          | 888568                 | 56354 | 48354 | 61043  | 66550  | 79771  |
| Drobnicowce niespecjalistyczne | 788680                 | 56081 | 48120 | 59678  | 63010  | 67447  |
| w tym promy                    | 788680                 | 56081 | 48120 | 59678  | 63010  | 67447  |
| Pasażerskie                    | 99883                  | 271   | 234   | 1365   | 3538   | 12324  |
| Pozostałe                      | 5                      | 2     | –     | –      | 2      | –      |
| <b>POLI</b>                    |                        |       |       |        |        |        |
| Pozostałe                      | 1                      | –     | –     | 1      | –      | –      |
| <b>DARŁO</b>                   |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 1778                   | –     | –     | –      | –      | –      |
| <b>FROM</b>                    |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 66249                  | –     | –     | –      | –      | 4389   |
| <b>HEL</b>                     |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 186779                 | –     | –     | –      | 568    | 13426  |
| <b>KOŁO</b>                    |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 28300                  | –     | –     | –      | 776    | 3092   |
| <b>KRYNICA</b>                 |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 66249                  | –     | –     | –      | –      | 4389   |
| <b>MIĘDZY</b>                  |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 58229                  | –     | –     | 146    | 1338   | 8005   |
| <b>SO</b>                      |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 55310                  | –     | –     | –      | 51     | 1884   |
| <b>TRZE</b>                    |                        |       |       |        |        |        |
| Pasażerskie                    | 1559                   | –     | –     | –      | –      | 87     |

**TYPÓW STATKÓW I PORTÓW W 2013 R.**  
**PORTS IN 2013**

| VI            | VII    | VIII   | IX     | X      | XI    | XII   | Ship type                      |
|---------------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|--------------------------------|
| <b>TOTAL</b>  |        |        |        |        |       |       |                                |
| 244663        | 455144 | 446135 | 178420 | 128125 | 96284 | 94016 | GRAND TOTAL                    |
| 137746        | 196873 | 178433 | 125670 | 115245 | 93927 | 92335 | General cargo, non-specialized |
| 137577        | 195454 | 175963 | 123774 | 113409 | 93374 | 90676 | of which ferries               |
| 106612        | 258006 | 267351 | 52385  | 12658  | 2261  | 1592  | Passenger                      |
| –             | 16     | 5      | 1      | –      | –     | –     | Cruise                         |
| 305           | 249    | 346    | 364    | 222    | 96    | 89    | Other                          |
| <b>ŃSK</b>    |        |        |        |        |       |       |                                |
| 19180         | 59412  | 61984  | 11210  | 8516   | 5413  | 7879  | TOTAL                          |
| 12893         | 24524  | 20005  | 11021  | 8513   | 5410  | 7879  | General cargo, non-specialized |
| 12881         | 24513  | 19988  | 11010  | 8497   | 5392  | 7870  | of which ferries               |
| 6286          | 34878  | 41975  | 187    | –      | –     | –     | Passenger                      |
| –             | 7      | 2      | 1      | –      | –     | –     | Cruise                         |
| 1             | 3      | 2      | 1      | 3      | 3     | –     | Other                          |
| <b>NIA</b>    |        |        |        |        |       |       |                                |
| 68892         | 116038 | 102578 | 51900  | 41230  | 33210 | 30387 | TOTAL                          |
| 50969         | 80351  | 75054  | 46504  | 40328  | 32454 | 29972 | General cargo, non-specialized |
| 50815         | 78945  | 72601  | 44619  | 38508  | 31920 | 28324 | of which ferries               |
| 17921         | 35676  | 27520  | 5394   | 897    | 752   | 364   | Passenger                      |
| –             | 9      | 3      | –      | –      | –     | –     | Cruise                         |
| 2             | 2      | 1      | 2      | 5      | 4     | 51    | Other                          |
| <b>CIN</b>    |        |        |        |        |       |       |                                |
| 3161          | 5893   | 7433   | 3167   | 65     | 3     | 11    | TOTAL                          |
| 3             | 2      | –      | –      | –      | 1     | 2     | General cargo, non-specialized |
| 3154          | 5887   | 7424   | 3167   | 63     | –     | –     | Passenger                      |
| –             | –      | –      | –      | –      | –     | –     | Cruise                         |
| 4             | 4      | 9      | –      | 2      | 2     | 9     | Other                          |
| <b>UJŚCIE</b> |        |        |        |        |       |       |                                |
| 86699         | 113071 | 107481 | 82594  | 73566  | 57375 | 55710 | TOTAL                          |
| 73881         | 91996  | 83374  | 68145  | 66404  | 56062 | 54482 | General cargo, non-specialized |
| 73881         | 91996  | 83374  | 68145  | 66404  | 56062 | 54482 | of which ferries               |
| 12818         | 21075  | 24107  | 14449  | 7161   | 1313  | 1228  | Passenger                      |
| –             | –      | –      | –      | 1      | –     | –     | Other                          |
| <b>CE</b>     |        |        |        |        |       |       |                                |
| –             | –      | –      | –      | –      | –     | –     | Other                          |
| <b>WO</b>     |        |        |        |        |       |       |                                |
| –             | 715    | 1063   | –      | –      | –     | –     | Passenger                      |
| <b>BORK</b>   |        |        |        |        |       |       |                                |
| 11731         | 22058  | 22459  | 5612   | –      | –     | –     | Passenger                      |
| 22829         | 72745  | 71965  | 4739   | 311    | 196   | –     | Passenger                      |
| <b>BRZEG</b>  |        |        |        |        |       |       |                                |
| 3958          | 7914   | 10181  | 2279   | 100    | –     | –     | Passenger                      |
| <b>MORSKA</b> |        |        |        |        |       |       |                                |
| 11731         | 22058  | 22459  | 5612   | –      | –     | –     | Passenger                      |
| <b>ZDROJE</b> |        |        |        |        |       |       |                                |
| 9784          | 10599  | 13747  | 10547  | 4063   | –     | –     | Passenger                      |
| <b>POT</b>    |        |        |        |        |       |       |                                |
| 6184          | 22963  | 23996  | 232    | –      | –     | –     | Passenger                      |
| <b>BIEŻ</b>   |        |        |        |        |       |       |                                |
| 216           | 571    | 455    | 167    | 63     | –     | –     | Passenger                      |



**TABL. 11.8 RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY,  
PASSENGER MOVEMENTS AT SEAPORTS BY MONTH,SHIP TYPE AND**

| Typ statku      | Ogółem<br><i>Total</i> | I   | II  | III | IV  | V   |
|-----------------|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>UST</b>      |                        |     |     |     |     |     |
| Pasażerskie     | 867                    | –   | –   | –   | –   | –   |
| <b>WŁADYSŁA</b> |                        |     |     |     |     |     |
| Pozostałe       | 3147                   | 330 | 301 | 266 | 300 | 390 |

**TABL. 11.9 MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W POLSKICH PORTACH  
PODRÓŻY W 2013 R.  
INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS AT POLISH SEAPORTS BY**

| Lp.<br>No. | Port rozpoczęcia lub zakończenia podróży<br><i>Place of departure or destination</i> |                                                         | Ogółem<br><i>Total</i> | I     | II    | III   |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|-------|-------|-------|
| 1          | OGÓŁEM <i>TOTAL</i>                                                                  |                                                         | 1596763                | 88052 | 73139 | 99858 |
|            | w tym <i>of which</i>                                                                |                                                         |                        |       |       |       |
| 2          | DANIA<br><i>DENMARK</i>                                                              | Neksø<br><i>Neksø</i>                                   | 30945                  | –     | –     | –     |
| 3          | FINLANDIA<br><i>FINLAND</i>                                                          | Helsinki<br><i>Helsinki</i>                             | 1550                   | 268   | 80    | 140   |
| 4          | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Porty Morza Bałtyc-<br>kiego<br><i>Baltic Sea Ports</i> | 133752                 | 271   | 234   | 1511  |
| 5          | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Ueckermünde<br><i>Ueckermünde</i>                       | 2727                   | –     | –     | –     |
| 6          | ROSJA<br><i>RUSSIA</i>                                                               | Porty Morza Bałtyc-<br>kiego<br><i>Baltic Sea Ports</i> | 4853                   | –     | –     | –     |
| 7          | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Karlskrona<br><i>Karlskrona</i>                         | 508203                 | 23871 | 21375 | 31318 |
| 8          | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Nynäshamn (porty)<br><i>Nynäshamn (ports)</i>           | 125571                 | 7518  | 3312  | 7173  |
| 9          | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Trelleborg<br><i>Trelleborg</i>                         | 136341                 | 11349 | 12210 | 10484 |
| 10         | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Ystad<br><i>Ystad</i>                                   | 652339                 | 44732 | 35910 | 49194 |
| <b>GDA</b> |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 11         | RAZEM <i>TOTAL</i>                                                                   |                                                         | 125764                 | 7538  | 3321  | 7189  |
|            | w tym <i>of which</i>                                                                |                                                         |                        |       |       |       |
| 12         | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Hamburg<br><i>Hamburg</i>                               | 10                     | 4     | –     | –     |
| 13         | NORWEGIA<br><i>NORWAY</i>                                                            | Stjørdal<br><i>Stjørdal</i>                             | 16                     | 2     | 1     | 2     |
| 14         | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Nynäshamn (porty)<br><i>Nynäshamn (ports)</i>           | 125571                 | 7518  | 3312  | 7173  |
| 15         | WIELKA BRYTANIA<br><i>UNITED KINGDOM</i>                                             | Hull<br><i>Hull</i>                                     | 19                     | 1     | 2     | –     |
| <b>GDY</b> |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 16         | RAZEM <i>TOTAL</i>                                                                   |                                                         | 514838                 | 24159 | 21463 | 31467 |
|            | w tym <i>of which</i>                                                                |                                                         |                        |       |       |       |
| 17         | FINLANDIA<br><i>FINLAND</i>                                                          | Helsinki<br><i>Helsinki</i>                             | 1550                   | 268   | 80    | 140   |
| 18         | HOLANDIA<br><i>NETHERLANDS</i>                                                       | Rotterdam<br><i>Rotterdam</i>                           | 18                     | 3     | 2     | 1     |
| 19         | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Oldenburg/Oldenburg<br><i>Oldenburg/Oldenburg</i>       | 11                     | 2     | 1     | 1     |

**TYPÓW STATKÓW I PORTÓW W 2013 R. (dok.)**  
**PORTS IN 2013 (cont.)**

| VI          | VII | VIII | IX  | X   | XI | XII | Ship type |
|-------------|-----|------|-----|-----|----|-----|-----------|
| <b>KA</b>   |     |      |     |     |    |     |           |
| –           | 867 | –    | –   | –   | –  | –   | Passenger |
| <b>WOWO</b> |     |      |     |     |    |     |           |
| 298         | 240 | 334  | 361 | 211 | 87 | 29  | Other     |

**MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY ORAZ MIEJSCA ROZPOCZĘCIA LUB ZAKOŃCZENIA**
**MONTH, PLACE OF DEPARTURE AND DESTINATION, IN 2013**

| IV         | V      | VI     | VII    | VIII   | IX     | X      | XI    | XII   | Lp. No. |
|------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|---------|
| 109440     | 142742 | 161996 | 232319 | 220965 | 151223 | 127292 | 95804 | 93933 | 1       |
| 776        | 3092   | 3958   | 9496   | 11244  | 2279   | 100    | –     | –     | 2       |
| 134        | 125    | 149    | 134    | 109    | 116    | 92     | 106   | 97    | 3       |
| 4646       | 17383  | 19305  | 25156  | 30007  | 21972  | 10934  | 1105  | 1228  | 4       |
| –          | 216    | 233    | 568    | 398    | 688    | 416    | 208   | –     | 5       |
| 244        | 673    | 750    | 204    | 866    | 610    | 586    | 556   | 364   | 6       |
| 32652      | 44236  | 50815  | 80202  | 74934  | 46368  | 40227  | 32337 | 29868 | 7       |
| 7942       | 9475   | 12881  | 24513  | 19988  | 11010  | 8497   | 5392  | 7870  | 8       |
| 11516      | 12042  | 10478  | 9640   | 11121  | 12382  | 13096  | 12415 | 9608  | 9       |
| 51494      | 55405  | 63403  | 82356  | 72253  | 55763  | 53308  | 43647 | 44874 | 10      |
| <b>ŃSK</b> |        |        |        |        |        |        |       |       |         |
| 7961       | 9488   | 12894  | 24534  | 20009  | 11023  | 8516   | 5412  | 7879  | 11      |
| 3          | –      | 3      | –      | –      | –      | –      | –     | –     | 12      |
| 1          | 2      | 1      | 2      | 1      | 2      | 1      | –     | 1     | 13      |
| 7942       | 9475   | 12881  | 24513  | 19988  | 11010  | 8497   | 5392  | 7870  | 14      |
| 4          | 2      | 2      | 1      | 2      | –      | 3      | 1     | 1     | 15      |
| <b>NIA</b> |        |        |        |        |        |        |       |       |         |
| 33042      | 45112  | 51721  | 80564  | 75924  | 47116  | 40919  | 33014 | 30337 | 16      |
| 134        | 125    | 149    | 134    | 109    | 116    | 92     | 106   | 97    | 17      |
| 1          | –      | 1      | 3      | 1      | 3      | 2      | 1     | –     | 18      |
| –          | –      | 1      | 2      | 1      | 1      | 1      | –     | 1     | 19      |

**TABL. 11.9 MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W POLSKICH PORTACH  
PODRÓŻY W 2013 R. (dok.)**  
*INTERNATIONAL PASSENGER MOVEMENTS AT POLISH SEAPORTS BY*

| Lp.<br>No. | Port rozpoczęcia lub zakończenia podróży<br><i>Place of departure or destination</i> |                                                         | Ogółem<br><i>Total</i> | I     | II    | III   |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|-------|-------|-------|
| GDY        |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 1          | ROSJA<br><i>RUSSIA</i>                                                               | Porty Morza Bałtyc-<br>kiego<br><i>Baltic Sea Ports</i> | 4850                   | –     | –     | –     |
| 2          | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Karlskrona<br><i>Karlskrona</i>                         | 508203                 | 23871 | 21375 | 31318 |
| 3          | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Visby<br><i>Visby</i>                                   | 71                     | –     | –     | –     |
| SZCZE      |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 4          | RAZEM <i>TOTAL</i>                                                                   |                                                         | 1059                   | 1     | 1     | 12    |
|            | w tym <i>of which</i>                                                                |                                                         |                        |       |       |       |
| 5          | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Ueckermünde<br><i>Ueckermünde</i>                       | 1008                   | –     | –     | –     |
| ŚWINOUJ    |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 6          | RAZEM <i>TOTAL</i>                                                                   |                                                         | 865514                 | 56354 | 48354 | 61043 |
|            | w tym <i>of which</i>                                                                |                                                         |                        |       |       |       |
| 7          | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Porty Morza Bałtyckiego<br><i>Baltic Sea Ports</i>      | 75915                  | 271   | 234   | 1365  |
| 8          | NIEMCY<br><i>GERMANY</i>                                                             | Ueckermünde<br><i>Ueckermünde</i>                       | 914                    | –     | –     | –     |
| 9          | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Trelleborg<br><i>Trelleborg</i>                         | 136341                 | 11349 | 12210 | 10484 |
| 10         | SZWECJA<br><i>SWEDEN</i>                                                             | Ystad<br><i>Ystad</i>                                   | 652339                 | 44732 | 35910 | 49194 |
| DARŁO      |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 11         | RAZEM/DANIA/Neksø<br><i>TOTAL/DENMARK/Neksø</i>                                      |                                                         | 1778                   | –     | –     |       |
| KOŁO       |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 12         | RAZEM/DANIA/Neksø<br><i>TOTAL/DENMARK/Neksø</i>                                      |                                                         | 28300                  | –     | –     | –     |
| MIĘDZY     |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 13         | RAZEM/NIEMCY/Porty Morza Bałtyckiego<br><i>TOTAL/GERMANY/Baltic Sea Ports</i>        |                                                         | 57837                  | –     | –     | 146   |
| TRZE       |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 14         | RAZEM/NIEMCY/Ueckermünde<br><i>TOTAL/Germany/Ueckermünde</i>                         |                                                         | 805                    | –     | –     | –     |
| UST        |                                                                                      |                                                         |                        |       |       |       |
| 15         | RAZEM/DANIA/Neksø<br><i>TOTAL/DENMARK/Neksø</i>                                      |                                                         | 867                    | –     | –     | –     |

## MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY ORAZ MIEJSCA ROZPOCZĘCIA LUB ZAKOŃCZENIA

MONTH, PLACE OF DEPARTURE AND DESTINATION, IN 2013 (cont.)

| IV                        | V     | VI    | VII    | VIII  | IX    | X     | XI    | XII   | Lp.<br>No. |
|---------------------------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|------------|
| <b>NIA (dok.) (cont.)</b> |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| 244                       | 672   | 750   | 202    | 866   | 610   | 586   | 556   | 364   | 1          |
| 32652                     | 44236 | 50815 | 80202  | 74934 | 46368 | 40227 | 32337 | 29868 | 2          |
| 1                         | 70    | –     | –      | –     | –     | –     | –     | –     | 3          |
| <b>CIN</b>                |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| 3                         | 99    | 84    | 240    | 200   | 344   | 65    | 3     | 7     | 4          |
| –                         | 95    | 80    | 235    | 191   | 344   | 63    | –     | –     | 5          |
| <b>ŚCIE</b>               |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| 66320                     | 76859 | 83489 | 106867 | 99818 | 79759 | 73566 | 57375 | 55710 | 6          |
| 3308                      | 9378  | 9533  | 14762  | 16423 | 11437 | 6871  | 1105  | 1228  | 7          |
| –                         | 34    | 75    | 109    | 21    | 177   | 290   | 208   | –     | 8          |
| 11516                     | 12042 | 10478 | 9640   | 11121 | 12382 | 13096 | 12415 | 9608  | 9          |
| 51494                     | 55405 | 63403 | 82356  | 72253 | 55763 | 53308 | 43647 | 44874 | 10         |
| <b>WO</b>                 |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| –                         | –     | –     | 715    | 1063  | –     | –     | –     | –     | 11         |
| <b>BRZEG</b>              |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| 776                       | 3092  | 3958  | 7914   | 10181 | 2279  | 100   | –     | –     | 12         |
| <b>ZDROJE</b>             |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| 1338                      | 8005  | 9772  | 10394  | 13584 | 10535 | 4063  | –     | –     | 13         |
| <b>BIEŻ</b>               |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| –                         | 87    | 78    | 224    | 186   | 167   | 63    | –     | –     | 14         |
| <b>KA</b>                 |       |       |        |       |       |       |       |       |            |
| –                         | –     | –     | 867    | –     | –     | –     | –     | –     | 15         |

TABL. 11.10

**PASAŻEROWIE WYCIECZKOWCÓW<sup>1</sup> ZAWIJAJĄCYCH DO POLSKICH PORTÓW MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY, PORTÓW ORAZ KRAJÓW PRZEWOŹNIKA W 2013 R.,**  
**CRUISE PASSENGERS ONBOARD SHIPS CALLING AT POLISH SEAPORTS BY MONTH, PORT AND COUNTRY OF SHIP OPERATOR, IN 2013**

| PORT<br>PORT                                                           | Ogół-<br>łem<br>Total | I | II | III | IV | V     | VI    | VII   | VIII  | IX    | X    | XI | XII |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---|----|-----|----|-------|-------|-------|-------|-------|------|----|-----|
| <b>OGÓŁEM<br/>TOTAL</b>                                                |                       |   |    |     |    |       |       |       |       |       |      |    |     |
| OGÓŁEM<br>GRAND TOTAL                                                  | 97049                 | – | –  | –   | –  | 14177 | 18939 | 23816 | 27184 | 11907 | 1026 | –  | –   |
| <b>WEDŁUG PORTÓW<br/>BY PORTS</b>                                      |                       |   |    |     |    |       |       |       |       |       |      |    |     |
| Gdańsk                                                                 | 9476                  | – | –  | –   | –  | 1074  | 3096  | 2164  | 1604  | 1538  | –    | –  | –   |
| Gdynia                                                                 | 78867                 | – | –  | –   | –  | 12885 | 14105 | 18976 | 22796 | 9429  | 676  | –  | –   |
| Szczecin                                                               | 6101                  | – | –  | –   | –  | –     | 1228  | 1944  | 1797  | 782   | 350  | –  | –   |
| Świnoujście                                                            | 477                   | – | –  | –   | –  | –     | –     | –     | 319   | 158   | –    | –  | –   |
| Elbląg                                                                 | 994                   | – | –  | –   | –  | 109   | 255   | 366   | 264   | –     | –    | –  | –   |
| Frombork                                                               | 994                   | – | –  | –   | –  | 109   | 255   | 366   | 264   | –     | –    | –  | –   |
| Trzebież                                                               | 140                   | – | –  | –   | –  | –     | –     | –     | 140   | –     | –    | –  | –   |
| <b>WEDŁUG KRAJÓW PRZEWOŹNIKA<br/>BY COUNTRY OF CARRIER</b>             |                       |   |    |     |    |       |       |       |       |       |      |    |     |
| Francja<br>France                                                      | 1110                  | – | –  | –   | –  | –     | 411   | 382   | 317   | –     | –    | –  | –   |
| Grecja<br>Greece                                                       | 520                   | – | –  | –   | –  | –     | –     | 520   | –     | –     | –    | –  | –   |
| Holandia<br>Netherlands                                                | 4336                  | – | –  | –   | –  | 722   | 1372  | 619   | 1078  | 545   | –    | –  | –   |
| Monako<br>Monaco                                                       | 593                   | – | –  | –   | –  | –     | –     | 593   | –     | –     | –    | –  | –   |
| Niemcy<br>Germany                                                      | 39339                 | – | –  | –   | –  | 2381  | 8574  | 11346 | 13896 | 2939  | 203  | –  | –   |
| Saint Vincent i<br>Grenadyny<br>Saint Vincent<br>and the<br>Grenadines | 133                   | – | –  | –   | –  | –     | –     | –     | 133   | –     | –    | –  | –   |
| Stany Zjedno-<br>czone<br>United States                                | 14806                 | – | –  | –   | –  | 150   | 966   | 5263  | 4771  | 3656  | –    | –  | –   |
| Szwajcaria<br>Switzerland                                              | 5029                  | – | –  | –   | –  | 2589  | 374   | 799   | 890   | 230   | 147  | –  | –   |
| Szwecja<br>Sweden                                                      | 3871                  | – | –  | –   | –  | –     | 106   | 1579  | 2186  | –     | –    | –  | –   |
| Wielka Bry-<br>tania<br>United King-<br>dom                            | 8845                  | – | –  | –   | –  | –     | 4212  | 2415  | 459   | 1083  | 676  | –  | –   |

<sup>1</sup> Pasażerowie wycieczkowców na wycieczce, którzy zeszli na ląd w celu zwiedzania atrakcji turystycznych związanych z portem lub okolicą, a następnie powrócili na wycieczkowiec.

<sup>1</sup> Cruise passengers on excursion, who left the ship to visit tourist attractions associated with the port or its vicinity, and rejoined the same ship.

TABL. 11.10

**PASAŻEROWIE WYCIECZKOWCÓW<sup>1</sup> ZAWIAJAJĄCYCH DO POLSKICH PORTÓW MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY, PORTÓW ORAZ KRAJÓW PRZEWOŹNIKA W 2013 R., (dok.)**

*CRUISE PASSENGERS ONBOARD SHIPS CALLING AT POLISH SEAPORTS BY MONTH, PORT AND COUNTRY OF SHIP OPERATOR, IN 2013 (cont.)*

| PORT<br>PORT                                                                    | Ogół-<br>łem<br>Total | I | II | III | IV | V    | VI   | VII | VIII | IX   | X | XI | XII |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---|----|-----|----|------|------|-----|------|------|---|----|-----|
| <b>WEDŁUG KRAJÓW PRZEWOŹNIKA (dok.)</b><br><b>BY COUNTRY OF CARRIER (cont.)</b> |                       |   |    |     |    |      |      |     |      |      |   |    |     |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                          | 18167                 | – | –  | –   | –  | 8335 | 2924 | –   | 3454 | 3454 | – | –  | –   |
| Wyspy Mar-<br>shalla<br><i>Marshall<br/>Islands</i>                             | 300                   | – | –  | –   | –  | –    | –    | 300 | –    | –    | – | –  | –   |

<sup>1</sup> Pasażerowie wycieczkowców na wycieczce, którzy zeszli na ląd w celu zwiedzania atrakcji turystycznych związanych z portem lub okolicą, a następnie powrócili na wycieczkowiec.

<sup>1</sup> Cruise passengers on excursion, who left the ship to visit tourist attractions associated with the port or its vicinity, and rejoined the same ship.



# 12

**Przegląd międzynarodowy**

*International review*





## UWAGI OGÓLNE

1. W dziale przedstawiono podstawowe dane o **portach morskich oraz o obszarach nadmorskich krajów członkowskich i kandydujących do Unii Europejskiej** oraz informacje charakteryzujące **światową gospodarkę morską**.

2. Zakres informacji prezentowanych w tablicach wynika z dostępności międzynarodowych danych statystycznych o gospodarce morskiej. Źródłami danych do tablic dotyczących portów i obszarów nadmorskich krajów europejskich jest baza danych Eurostatu, New Cronos. Natomiast źródłami do opracowania danych o światowej gospodarce morskiej były publikacje Lloyd's Register of Shipping, Institute of Shipping and Logistics (Bremen), UNCTAD oraz FAO. Źródła danych podano pod tablicami.

3. Dane prezentowane w tablicach obejmują lata 2009-2012.

4. Różnice metodologiczne występujące w opracowaniach statystycznych powodują, że prezentowane dane dla Polski nie zawsze są porównywalne z danymi prezentowanymi w innych częściach Rocznika.

5. Dane o **portach morskich krajów członkowskich UE i kandydujących** zostały podzielone na dwie grupy:

- kraje członkowskie Unii Europejskiej w 2012 roku;
- kraje kandydujące do Unii Europejskiej w 2012 roku (Chorwacja, Czarnogóra, Islandia, Turcja).

O zaklasyfikowaniu portów Unii jako portów głównych lub pozostałych decydują dane dotyczące przeładunków i/lub ruchu pasażerów w portach morskich. Za port główny uznawany jest port obsługujący powyżej 1 miliona ton ładunków rocznie lub obsługujący powyżej 200 tysięcy pasażerów rocznie. Różnice w liczbie portów głównych i pozostałych w poszczególnych latach mogą wynikać z faktu, że w jednym z prezentowanych lat dany port nie osiągnął wymaganej wielkości obrotów lub obsługi pasażerów, a w następnym tak (lub odwrotnie).

Liczba pozostałych portów nie obejmuje grup portów zadeklarowanych jako porty nieznane lub krajowe statystyczne grupy portów. Zakres danych o portach morskich jest nieporównywalny w poszczególnych krajach:

- **Niemcy:** łącznie z portami śródlądowymi, które obsługiwały ładunki lub pasażerów przewożonych transportem morskim;
- **Hiszpania:** tylko główne porty, brak danych o liczbie pozostałych portów, łącznie z portami Ceuta i Melilla;
- **Francja:** łącznie z portami na terytoriach zależnych od Francji: w Gujanie Francuskiej, Gwadelupie, Martynice, Reunion;
- **Finlandia:** bez portów śródlądowych, które obsługiwały ładunki lub pasażerów przewożonych transportem morskim;
- **Portugalia:** łącznie z portami na Wyspach Azorskich oraz Maderze;

## GENERAL NOTES

1. This chapter presents basic data **on seaports and coastal regions of member and candidate states in the European Union** as well as an outline of **worldwide maritime economy**.

2. The scope of information used in this chapter arises from the availability of international maritime statistics. Thus, the European statistics on seaports and coastal regions were compiled out of the Eurostat New Cronos database, while publications by the Lloyd's Register of Shipping, the Institute of Shipping and Logistics (Bremen), the UNCTAD and the FAO were the sources of the worldwide maritime statistics.

3. The data presented cover the years 2009-2012.

4. Due to methodological discrepancies some of the data for Poland may seem to be incomparable with some statistics mentioned in other sections thereof.

5. Statistics on **seaports of the EU member and candidate countries** are divided into two groups:

- member countries as of 2012;
- candidate countries as of 2012 (Croatia, Montenegro, Iceland Turkey).

*It is the level of cargo traffic and/or passenger movement that determines whether a port should be classified into either major or other ports. The major European port is any port handling more than 1 million tonnes of cargo or more than 200,000 passengers annually. Any differences in the number of the major and other ports in particular years may be due to the fact in one of the presented years the given port did not achieve the threshold, doing that the following year (or vice versa).*

*Ports declared either as unknown or the national statistical port clusters are excluded. The scope of port statistics may differ depending on country:*

- **Germany:** including inland ports that handled seaborne traffic of freight or passengers;
- **Spain:** major ports only, no information on other ports; Ceuta and Melilla included;
- **France:** including ports of the overseas territories: French Guyana, Guadelupe, Martinique and Reunion;
- **Finland:** excluding inland ports that handled seaborne traffic of freight or passengers;
- **Portugal:** including ports of the Azores and Madeira;

- **Szwecja:** łącznie z portami położonymi nad Kanałem Trollhättans i innymi portami śródlądowymi, które obsługiwały ładunki lub pasażerów przewożonych transportem morskim.

6. Dane dotyczące **obrotów ładunkowych portów morskich na świecie** wyrażono na ogół w tonach metrycznych. Jednak niektóre porty stosują inne miary i podają informacje za rok kalendarzowy bądź fiskalny.

7. Dane o **światowej morskiej flocie handlowej** obejmują statki transportowe (towarowe i pasażerskie) i pozatransportowe (m.in. pomocnicze, rybackie). W tablicach dotyczących floty oraz złomowania i utraty statków ujęte są statki z własnym napędem o pojemności brutto (GT) powyżej 100. W tablicach dotyczących bander pokazano również drugie rejestry niektórych państw. Zaprezentowano także dane dotyczące międzynarodowych przewozów ładunków.

8. Dane dotyczące **światowej produkcji statków** obejmują wszystkie rodzaje statków handlowych o napędzie własnym i pojemności brutto (GT) 100 i więcej.

9. Dane o **światowej flocie rybackiej** dotyczą stanu liczebnego oraz pojemności floty rybackiej (i łowczej) obejmują statki z własnym napędem o pojemności brutto (GT) powyżej 100.

10. **Światowe połowy morskie** zaprezentowano w ujęciu geograficznym (akweny połowowe, kontynenty, kraje) oraz z uwzględnieniem struktury gatunkowej.

11. W statystyce Unii Europejskiej w dziedzinie turystyki **obszar nadmorski** to lokalne jednostki (gminy), które posiadają morską granicę lub więcej niż 50% powierzchni leży w odległości 10 km od morza.

Mimo że Hamburg (Niemcy) nie spełnia ww. kryteriów, został ujęty w liście regionów przybrzeżnych Unii Europejskiej ze względu na silny wpływ morza na to miasto. Zgodnie z ww. definicją zidentyfikowano 446 obszarów nadmorskich w 22 krajach członkowskich posiadających morską linię brzegową.

12. **NUTS** – Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do celów statystycznych jest wspólną klasyfikacją jednostek terytorialnych, opracowaną w celu umożliwienia gromadzenia, opracowywania i rozpowszechniania spójnych statystyk regionalnych Unii Europejskiej. Klasyfikacja NUTS dzieli terytorium gospodarcze krajów członkowskich UE na 3 poziomy podstawowe: NUTS 1 – NUTS 3.

13. W celu sprostanania oczekiwaniom wobec statystyki na poziomie lokalnym Eurostat ustalił **jednostki lokalne (Local Administrative Units)** spójne z NUTS: wyższy poziom (LAU1, przedtem NUTS poziom 4), który jest zdefiniowany dla większości, ale nie dla wszystkich krajów oraz niższy poziom (LAU2, przedtem NUTS poziom 5), który składa się z gmin lub jednostek równorzędnych 27 państw członkowskich UE.

- **Sweden:** including ports of Trollhättans Channel and other inland ports that handled seaborne traffic of freight or passengers.

6. In general, **world ports cargo traffic statistics** are in metric tonnes. However, there are some cases when other units of measure are used, and information is given either in terms of calendar or fiscal year.

7. **World merchant fleet** statistics cover ships for transportation purposes (freight and passenger carriers), as well as ships of miscellaneous activities (i.e. offshore, fishing). Statistics on the fleets, ship disposals and losses comprise self-propelled ships of gross tonnage (GT) not less than 100. Statistics by country of registration include second registries. There are also data on worldwide seaborne freight by selected type of cargo.

8. **World shipbuilding** statistics cover all types of merchant fleet ships of gross tonnage (GT) from 100 and above.

9. **World fishing fleet** statistics present the number and capacity of the fishing fleet (fish catching included) comprising self-propelled ships of gross tonnage (GT) from 100 and above.

10. **World marine capture production** is presented both in terms of its geographic distribution (fishing areas, continents, countries) and species.

11. In the EU tourism statistics a **coastal area** is a local area unit or municipality that has a sea border or more than 50% of its area is located at the distance of 10 km from the sea.

Hamburg (Germany) does not meet either of these criteria, but has been added to the list of EU coastal regions, because of its strong maritime influence. Based on this definition, 446 EU coastal regions were identified in the 22 Member States with a coastline.

12. **NUTS: Nomenclature of territorial units** The NUTS classification is the common statistical classification of territorial units in order to enable collection, compilation and dissemination of harmonized regional statistics of the European Union. The economic area of the EU member states is divided into 3 basic levels - NUTS 1 to NUTS 3, in terms of the Nomenclature.

13. To meet the demand for statistics at local level, Eurostat has set up a system of **local administrative units (LAUs)** compatible with NUTS. At local level, two levels of LAU have been defined: The upper level (LAU1, formerly NUTS level 4) is defined for most, but not all, of the countries. The lower level (LAU2, formerly NUTS level 5) consists of municipalities or equivalent units in the 27 EU Member States.

TABL. 12.1

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH UNII  
EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI**  
*CARGO TRAFFIC AT SEAPORTS OF THE EUROPEAN UNION  
BY DIRECTION*

| KRAJ<br>COUNTRY                   | 2009                        |                     |                        | 2010            |                     |                        | 2011            |                     |                        | 2012            |                     |                        |
|-----------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|
|                                   | ogółem<br>total             | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded |
|                                   | w tys. ton in thous. tonnes |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |
| UNIA EUROPEJSKA<br>EUROPEAN UNION |                             |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |
| Belgia<br>Belgium                 | 203368                      | 91709               | 111659                 | 228228          | 101346              | 126882                 | 232789          | 103080              | 129708                 | 223987          | 102222              | 121765                 |
| Bułgaria<br>Bulgaria              | 21893                       | 10096               | 11797                  | 22946           | 11099               | 11847                  | 25185           | 12149               | 13036                  | 26012           | 13290               | 12722                  |
| Cypr<br>Cyprus                    | 6808                        | 987                 | 5821                   | 6954            | 906                 | 6048                   | 6564            | 1081                | 5482                   | 6236            | 1236                | 5000                   |
| Dania<br>Denmark                  | 90636                       | 40119               | 50516                  | 87068           | 39296               | 47772                  | 92613           | 39981               | 52631                  | 87827           | 38115               | 49712                  |
| Estonia<br>Estonia                | 38505                       | 29534               | 8971                   | 46026           | 34533               | 11493                  | 48479           | 35268               | 13211                  | 43503           | 31484               | 12019                  |
| Finlandia<br>Finland              | 93239                       | 42850               | 50389                  | 109326          | 49809               | 59517                  | 115452          | 52765               | 62687                  | 105120          | 50466               | 54654                  |
| Francja<br>France                 | 315534                      | 98649               | 216886                 | 313593          | 98379               | 215214                 | 322251          | 100004              | 222247                 | 302997          | 94507               | 208490                 |
| Grecja<br>Greece                  | 135430                      | 56067               | 79362                  | 129059          | 52569               | 76489                  | 135314          | 56997               | 78317                  | 152983          | 67523               | 85460                  |
| Hiszpania<br>Spain                | 363536                      | 114776              | 248760                 | 376376          | 123886              | 252489                 | 403694          | 145660              | 258033                 | 422152          | 160936              | 261216                 |
| Holandia<br>Netherlands           | 483133                      | 140367              | 342767                 | 538702          | 152367              | 386335                 | 532717          | 147686              | 385031                 | 543247          | 152173              | 391074                 |
| Irlandia<br>Ireland               | 41829                       | 12857               | 28972                  | 45071           | 14359               | 30712                  | 45078           | 15240               | 29838                  | 47649           | 16458               | 31191                  |
| Litwa<br>Lithuania                | 34344                       | 20605               | 13739                  | 37869           | 22422               | 15447                  | 42661           | 26630               | 16031                  | 41033           | 25261               | 15772                  |
| Łotwa<br>Latvia                   | 60088                       | 55668               | 4419                   | 58691           | 53555               | 5136                   | 67016           | 59584               | 7432                   | 72723           | 64241               | 8482                   |
| Malta<br>Malta                    | 5507                        | 1233                | 4274                   | 6004            | 1298                | 4706                   | 5578            | 1341                | 4237                   | 5511            | 1335                | 4176                   |
| Niemcy<br>Germany                 | 262863                      | 102277              | 160585                 | 275953          | 106007              | 169946                 | 296037          | 115751              | 180287                 | 298758          | 119650              | 179109                 |
| <b>Polska<br/>Poland</b>          | <b>45079</b>                | <b>22095</b>        | <b>22984</b>           | <b>59507</b>    | <b>30932</b>        | <b>28575</b>           | <b>57738</b>    | <b>24165</b>        | <b>33573</b>           | <b>58825</b>    | <b>24282</b>        | <b>34544</b>           |
| Portugalia<br>Portugal            | 61714                       | 19802               | 41912                  | 65981           | 23102               | 42879                  | 67506           | 24482               | 43025                  | 67875           | 26495               | 41380                  |
| Rumunia<br>Romania                | 36094                       | 19687               | 16407                  | 38122           | 21181               | 16941                  | 38918           | 20743               | 18175                  | 39520           | 21199               | 18321                  |
| Słowenia<br>Slovenia              | 13356                       | 4181                | 9174                   | 14591           | 4250                | 10341                  | 16198           | 4609                | 11589                  | 16907           | 5237                | 11670                  |
| Szwecja<br>Sweden                 | 161823                      | 77102               | 84721                  | 179579          | 83101               | 96478                  | 177093          | 81685               | 95408                  | 172976          | 81363               | 91613                  |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom | 500863                      | 197264              | 303598                 | 511875          | 199403              | 312473                 | 519495          | 191912              | 327582                 | 500860          | 181371              | 319489                 |
| Włochy<br>Italy                   | 469879                      | 152990              | 316889                 | 494091          | 169634              | 324457                 | 499885          | 172559              | 327326                 | 476823          | 171066              | 305757                 |

TABL. 12.1

**OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH UNII  
EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI (dok.)**  
**CARGO TRAFFIC AT SEAPORTS OF THE EUROPEAN UNION  
BY DIRECTION (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                    | 2009                                     |                     |                        | 2010            |                     |                        | 2011            |                     |                        | 2012            |                     |                        |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|
|                                                    | ogółem<br>total                          | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>un-loaded |
|                                                    | w tys. ton in thous. tonnes              |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |
|                                                    | KRAJE KANDYDUJĄCE<br>CANDIDATE COUNTRIES |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |                 |                     |                        |
| Chorwacja<br>Croatia                               | 23377                                    | 10053               | 13325                  | 24329           | 10041               | 14289                  | 21862           | 8594                | 13268                  | 18972           | 7103                | 11869                  |
| Czarnogóra <sup>a</sup><br>Montenegro <sup>a</sup> | 540                                      | .                   | .                      | 442             | .                   | .                      | 280             | .                   | .                      | 109             | .                   | .                      |
| Islandia<br>Iceland                                | .                                        | .                   | .                      | .               | .                   | .                      | .               | .                   | .                      | .               | .                   | .                      |
| Turcja<br>Turkey                                   | 293906                                   | 152326              | 141580                 | 338078          | 156512              | 181566                 | 359082          | 161332              | 197750                 | 374714          | 160153              | 214561                 |

<sup>a</sup> W milionach ton

<sup>a</sup> Million tonnes.

Źródło: Baza danych Eurostatu.

Source: Eurostat database.

TABL. 12.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W GŁÓWNYCH PORTACH MORSKICH  
UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG ŁADUNKÓW**  
**CARGO TRAFFIC AT MAJOR SEAPORTS OF THE EUROPEAN  
UNION BY TYPE OF CARGO**

| KRAJ<br>COUNTRY                   |      | Ogółem<br>Total                | Masowe<br>ciekle<br>Liquid bulk | Masowe<br>suche<br>Dry bulk | Kontenery<br>duże<br>Large<br>containers | Jednostki<br>toczne <sup>a</sup><br>Ro-ro<br>units <sup>a</sup> | Pozostałe<br>ładunki<br>Other<br>cargo |
|-----------------------------------|------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                   |      | w tys. ton    in thous. tonnes |                                 |                             |                                          |                                                                 |                                        |
| UNIA EUROPEJSKA<br>EUROPEAN UNION |      |                                |                                 |                             |                                          |                                                                 |                                        |
| Belgia<br>Belgium                 | 2009 | 201658                         | 48794                           | 32162                       | 83460                                    | 23148                                                           | 14093                                  |
|                                   | 2010 | 226329                         | 50575                           | 39812                       | 96172                                    | 23661                                                           | 16109                                  |
|                                   | 2011 | 230894                         | 56042                           | 38505                       | 95834                                    | 22706                                                           | 17806                                  |
|                                   | 2012 | 222436                         | 53847                           | 37955                       | 92554                                    | 22486                                                           | 15594                                  |
| Bułgaria<br>Bulgaria              | 2009 | 21893                          | 10398                           | 8305                        | 1345                                     | 91                                                              | 1754                                   |
|                                   | 2010 | 22946                          | 10141                           | 9149                        | 1513                                     | 147                                                             | 1998                                   |
|                                   | 2011 | 25130                          | 10439                           | 10440                       | 1718                                     | 119                                                             | 2414                                   |
|                                   | 2012 | 25877                          | 11472                           | 9686                        | 1886                                     | 187                                                             | 2646                                   |
| Cypr<br>Cyprus                    | 2009 | 6770                           | 2653                            | 1473                        | 1968                                     | 210                                                             | 467                                    |
|                                   | 2010 | 6954                           | 2875                            | 1370                        | 1932                                     | 287                                                             | 490                                    |
|                                   | 2011 | 6564                           | 2666                            | 1340                        | 1992                                     | 203                                                             | 363                                    |
|                                   | 2012 | 6236                           | 2561                            | 1398                        | 1876                                     | 136                                                             | 264                                    |
| Dania<br>Denmark                  | 2009 | 45276                          | 11243                           | 19045                       | 2419                                     | 10303                                                           | 2266                                   |
|                                   | 2010 | 42919                          | 10359                           | 16179                       | 2659                                     | 10912                                                           | 2810                                   |
|                                   | 2011 | 47430                          | 9976                            | 20480                       | 2721                                     | 11064                                                           | 3189                                   |
|                                   | 2012 | 44120                          | 9591                            | 18097                       | 2631                                     | 10464                                                           | 3337                                   |

<sup>a</sup> Jednostki samobieżne i niesamobieżne.

<sup>a</sup> Both ro-ro mobile self-propelled and non-self-propelled units.

TABL. 12.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W GŁÓWNYCH PORTACH MORSKICH  
UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG ŁADUNKÓW (cd.)**  
*CARGO TRAFFIC AT MAJOR SEAPORTS OF THE EUROPEAN  
UNION BY TYPE OF CARGO (cont.)*

| KRAJ<br>COUNTRY                                 |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe<br>ciekłe<br><i>Liquid bulk</i> | Masowe<br>suche<br><i>Dry bulk</i> | Kontenery<br>duże<br><i>Large<br/>containers</i> | Jednostki<br>toczne <sup>a</sup><br><i>Ro-ro<br/>units <sup>a</sup></i> | Pozostałe<br>ładunki<br><i>Other<br/>cargo</i> |
|-------------------------------------------------|------|------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| w tys. ton    in thous. tonnes                  |      |                        |                                        |                                    |                                                  |                                                                         |                                                |
| UNIA EUROPEJSKA (cd.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |      |                        |                                        |                                    |                                                  |                                                                         |                                                |
| Estonia<br><i>Estonia</i>                       | 2009 | 34410                  | 23182                                  | 4699                               | 1187                                             | 6 <sup>b</sup>                                                          | 5335                                           |
|                                                 | 2010 | 43599                  | 29068                                  | 6468                               | 1297                                             | 3537                                                                    | 3229                                           |
|                                                 | 2011 | 45624                  | 31302                                  | 5139                               | 1527                                             | 3691                                                                    | 3965                                           |
|                                                 | 2012 | 40342                  | 26284                                  | 5309                               | 1642                                             | 3842                                                                    | 3265                                           |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                     | 2009 | 48676                  | 20144                                  | 17007                              | 4106                                             | 6095                                                                    | 1323                                           |
|                                                 | 2010 | 56064                  | 20347                                  | 21769                              | 4600                                             | 7075                                                                    | 2273                                           |
|                                                 | 2011 | 58059                  | 21444                                  | 22270                              | 3527                                             | 8732                                                                    | 2087                                           |
|                                                 | 2012 | 52669                  | 21371                                  | 17818                              | 3459                                             | 8170                                                                    | 1852                                           |
| Francja<br><i>France</i>                        | 2009 | 299881                 | 159267                                 | 63506                              | 32838                                            | 30790                                                                   | 13479                                          |
|                                                 | 2010 | 302510                 | 149970                                 | 76869                              | 34160                                            | 25966                                                                   | 15544                                          |
|                                                 | 2011 | 305873                 | 154277                                 | 72518                              | 34242                                            | 26913                                                                   | 17923                                          |
|                                                 | 2012 | 241290                 | 137070                                 | 55650                              | 16356                                            | 27776                                                                   | 4437                                           |
| Grecja<br><i>Greece</i>                         | 2009 | 93487                  | 44567                                  | 22428                              | 7699                                             | 14494                                                                   | 4299                                           |
|                                                 | 2010 | 91197                  | 42371                                  | 21214                              | 10196                                            | 13297                                                                   | 4119                                           |
|                                                 | 2011 | 95024                  | 39606                                  | 17631                              | 20611                                            | 13034                                                                   | 4142                                           |
|                                                 | 2012 | 113806                 | 45877                                  | 18857                              | 32272                                            | 12514                                                                   | 4287                                           |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                       | 2009 | 334722                 | 133780                                 | 75603                              | 96532                                            | 11479                                                                   | 17328                                          |
|                                                 | 2010 | 345689                 | 135325                                 | 74156                              | 104825                                           | 11995                                                                   | 19387                                          |
|                                                 | 2011 | 372333                 | 137840                                 | 79377                              | 121505                                           | 12871                                                                   | 20739                                          |
|                                                 | 2012 | 392670                 | 142313                                 | 89181                              | 126520                                           | 13374                                                                   | 21282                                          |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                  | 2009 | 482061                 | 245418                                 | 118864                             | 81884                                            | 13304 <sup>b</sup>                                                      | 22592                                          |
|                                                 | 2010 | 537722                 | 264810                                 | 144910                             | 87331                                            | 14081                                                                   | 26591                                          |
|                                                 | 2011 | 532662                 | 250314                                 | 149933                             | 94655                                            | 21709                                                                   | 16051                                          |
|                                                 | 2012 | 543240                 | 274237                                 | 130555                             | 92165                                            | 13545                                                                   | 32739                                          |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                      | 2009 | 39956                  | 11046                                  | 10673                              | 6606                                             | 10931                                                                   | 700                                            |
|                                                 | 2010 | 43187                  | 11405                                  | 12630                              | 6323                                             | 12256                                                                   | 573                                            |
|                                                 | 2011 | 43540                  | 11349                                  | 13364                              | 6117                                             | 12066                                                                   | 644                                            |
|                                                 | 2012 | 44681                  | 11511                                  | 14520                              | 6570                                             | 11605                                                                   | 475                                            |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                       | 2009 | 34344                  | 18903                                  | 9677                               | 2310                                             | 1859                                                                    | 1595                                           |
|                                                 | 2010 | 37869                  | 18827                                  | 11773                              | 2889                                             | 2536                                                                    | 1844                                           |
|                                                 | 2011 | 42661                  | 19981                                  | 14511                              | 3460                                             | 2858                                                                    | 1851                                           |
|                                                 | 2012 | 41033                  | 18746                                  | 14064                              | 3557                                             | 2919                                                                    | 1748                                           |
| Łotwa<br><i>Latvia</i>                          | 2009 | 58569                  | 23903                                  | 27283                              | 1826                                             | 1648                                                                    | 3910                                           |
|                                                 | 2010 | 57060                  | 20727                                  | 26494                              | 2599                                             | 1817                                                                    | 5423                                           |
|                                                 | 2011 | 65394                  | 23206                                  | 31602                              | 3123                                             | 2403                                                                    | 5060                                           |
|                                                 | 2012 | 70990                  | 24205                                  | 35226                              | 3656                                             | 2674                                                                    | 5228                                           |
| Malta<br><i>Malta</i>                           | 2009 | 3369                   | 1660                                   | 580                                | 764                                              | 304                                                                     | 61                                             |
|                                                 | 2010 | 3796                   | 2098                                   | 507                                | 755                                              | 301                                                                     | 135                                            |
|                                                 | 2011 | 3345                   | 1661                                   | 333                                | 828                                              | 429                                                                     | 94                                             |
|                                                 | 2012 | 3326                   | 1511                                   | 476                                | 807                                              | 460                                                                     | 72                                             |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                        | 2009 | 157319                 | 46375                                  | 39294                              | 47245                                            | 15309                                                                   | 9096                                           |
|                                                 | 2010 | 165609                 | 43777                                  | 44952                              | 51462                                            | 16330                                                                   | 9088                                           |
|                                                 | 2011 | 175759                 | 40756                                  | 48521                              | 61006                                            | 17382                                                                   | 8094                                           |
|                                                 | 2012 | 175225                 | 42824                                  | 49038                              | 60408                                            | 16449                                                                   | 6505                                           |

<sup>a</sup> Jednostki samobieźne i niesamobieźne. <sup>b</sup> Wyłącznie samobieźne.

<sup>a</sup> Both ro-ro mobile self-propelled and non-self-propelled units. <sup>b</sup> Self-propelled only.

TABL. 12.2

**OBROTY ŁADUNKOWE W GŁÓWNYCH PORTACH MORSKICH  
UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG ŁADUNKÓW (dok.)**  
**CARGO TRAFFIC AT MAJOR SEAPORTS OF THE EUROPEAN  
UNION BY TYPE OF CARGO (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                  |      | Ogółem<br><i>Total</i>         | Masowe<br>ciekłe<br><i>Liquid bulk</i> | Masowe<br>suche<br><i>Dry bulk</i> | Kontenery<br>duże<br><i>Large<br/>containers</i> | Jednostki<br>toczne <sup>a</sup><br><i>Ro-ro<br/>units <sup>a</sup></i> | Pozostałe<br>ładunki<br><i>Other<br/>cargo</i> |
|--------------------------------------------------|------|--------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                  |      | w tys. ton    in thous. tonnes |                                        |                                    |                                                  |                                                                         |                                                |
| UNIA EUROPEJSKA (dok.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |      |                                |                                        |                                    |                                                  |                                                                         |                                                |
| Polska<br><i>Poland</i>                          | 2009 | 44631                          | 12594                                  | 19020                              | 5093                                             | 4809                                                                    | 3115                                           |
|                                                  | 2010 | 58878                          | 17896                                  | 23980                              | 7824                                             | 5852                                                                    | 3326                                           |
|                                                  | 2011 | 57081                          | 14432                                  | 23806                              | 9420                                             | 6201                                                                    | 3221                                           |
|                                                  | 2012 | 57902                          | 13890                                  | 23526                              | 10781                                            | 6233                                                                    | 3471                                           |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                    | 2009 | 56339                          | 24149                                  | 17225                              | 11123                                            | 346                                                                     | 3496                                           |
|                                                  | 2010 | 58198                          | 25033                                  | 16177                              | 12061                                            | 325                                                                     | 4603                                           |
|                                                  | 2011 | 61587                          | 24907                                  | 16394                              | 14677                                            | 307                                                                     | 5302                                           |
|                                                  | 2012 | 61297                          | 23940                                  | 16458                              | 15093                                            | 260                                                                     | 5547                                           |
| Rumunia<br><i>Romania</i>                        | 2009 | 35160                          | 11258                                  | 14659                              | 5149                                             | 87                                                                      | 4007                                           |
|                                                  | 2010 | 36528                          | 9804                                   | 17748                              | 4749                                             | 157                                                                     | 4071                                           |
|                                                  | 2011 | 37489                          | 10167                                  | 17599                              | 5223                                             | 138 <sup>b</sup>                                                        | 4361                                           |
|                                                  | 2012 | 38427                          | 9334                                   | 18932                              | 5318                                             | 380                                                                     | 4462                                           |
| Słowenia<br><i>Slovenia</i>                      | 2009 | 9140                           | 2647                                   | 4668                               | 1364                                             | 4                                                                       | 457                                            |
|                                                  | 2010 | 10341                          | 2707                                   | 5308                               | 1828                                             | 185                                                                     | 312                                            |
|                                                  | 2011 | 11589                          | 2737                                   | 5601                               | 2354                                             | 326                                                                     | 570                                            |
|                                                  | 2012 | 11670                          | 3023                                   | 5834                               | 2184                                             | 274 <sup>b</sup>                                                        | 355                                            |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                         | 2009 | 76229                          | 39210                                  | 9704                               | 3933                                             | 18656                                                                   | 4726                                           |
|                                                  | 2010 | 87679                          | 41356                                  | 13531                              | 5160                                             | 20806                                                                   | 6826                                           |
|                                                  | 2011 | 87419                          | 38760                                  | 13370                              | 5692                                             | 21571                                                                   | 8026                                           |
|                                                  | 2012 | 82787                          | 38215                                  | 11661                              | 5430                                             | 20425                                                                   | 7056                                           |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>         | 2009 | 442159                         | 194294                                 | 95049                              | 50957                                            | 84994                                                                   | 16865                                          |
|                                                  | 2010 | 454743                         | 204275                                 | 91917                              | 55136                                            | 86513                                                                   | 16903                                          |
|                                                  | 2011 | 462975                         | 202947                                 | 98148                              | 56197                                            | 87588                                                                   | 18095                                          |
|                                                  | 2012 | 451393                         | 189258                                 | 105785                             | 53559                                            | 84437                                                                   | 18353                                          |
| Włochy<br><i>Italy</i>                           | 2009 | 395368                         | 177342                                 | 97619                              | 70809                                            | 30020                                                                   | 19579                                          |
|                                                  | 2010 | 403995                         | 185345                                 | 62716                              | 73913                                            | 52307                                                                   | 29713                                          |
|                                                  | 2011 | 402058                         | 176850                                 | 71354                              | 69059                                            | 55886                                                                   | 28910                                          |
|                                                  | 2012 | 388491                         | 168936                                 | 69543                              | 70453                                            | 53448                                                                   | 26111                                          |
| KRAJE KANDYDUJĄCE<br>CANDIDATE COUNTRIES         |      |                                |                                        |                                    |                                                  |                                                                         |                                                |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                      | 2009 | 19102                          | 8343                                   | 7842                               | 1108                                             | 593 <sup>b</sup>                                                        | 1216                                           |
|                                                  | 2010 | 19033                          | 7946                                   | 8056                               | 1105                                             | 613                                                                     | 1312                                           |
|                                                  | 2011 | 16485                          | 6648                                   | 6576                               | 1209                                             | 556 <sup>b</sup>                                                        | 1495                                           |
|                                                  | 2012 | 14839                          | 6363                                   | 4974                               | 1150                                             | 768                                                                     | 1584                                           |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                          | 2009 | 141580                         | 44371                                  | 64351                              | 15212 <sup>b</sup>                               | 2142                                                                    | 15504                                          |
|                                                  | 2010 | 181566                         | 54811                                  | 85988                              | 23655 <sup>b</sup>                               | 3704                                                                    | 13408                                          |
|                                                  | 2011 | 197750                         | 53117                                  | 92601                              | 31975 <sup>b</sup>                               | 4305                                                                    | 15751                                          |
|                                                  | 2012 | 214561                         | 57600                                  | 102014                             | 30051                                            | 5000                                                                    | 19897                                          |

<sup>a</sup> Jednostki samobieżne i niesamobieżne. <sup>b</sup> Wyłącznie samobieżne.

<sup>a</sup> Both ro-ro mobile self-propelled and non-self-propelled units. <sup>b</sup> Self-propelled only.

Źródło: Baza danych Eurostatu.  
Source: Eurostat database.

TABL. 12.3

**PORTY MORSKIE KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ  
O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup>**  
**TOP CARGO SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION<sup>a</sup>**

| KRAJ/ NAZWA<br>PORTU<br>COUNTRY/<br>PORT NAME                                                                      | 2009                           |                          |                            | 2010            |                          |                                 | 2011            |                          |                                 | 2012            |                          |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                    | ogółem<br>total                | zała-<br>dunek<br>loaded | wyła-<br>dunek<br>unloaded | ogółem<br>total | zała-<br>dunek<br>loaded | wyła-<br>dunek<br>un-<br>loaded | ogółem<br>total | zała-<br>dunek<br>loaded | wyła-<br>dunek<br>un-<br>loaded | ogółem<br>total | zała-<br>dunek<br>loaded | wyła-<br>dunek<br>un-<br>loaded |
|                                                                                                                    | w tys. ton    in thous. tonnes |                          |                            |                 |                          |                                 |                 |                          |                                 |                 |                          |                                 |
| Holandia<br>Rotterdam<br><i>Netherlands<br/>Rotterdam</i>                                                          | 353871                         | 99580                    | 254291                     | 395763          | 107853                   | 287910                          | 396520          | 108374                   | 288146                          | 395597          | 107808                   | 287790                          |
| Belgia<br>Antwerpia<br><i>Belgium<br/>Antwerp</i>                                                                  | 142116                         | 68550                    | 73566                      | 160012          | 76151                    | 83861                           | 168547          | 79727                    | 88821                           | 164547          | 79556                    | 84992                           |
| Niemcy<br>Hamburg<br><i>Germany<br/>Hamburg</i>                                                                    | 94762                          | 40842                    | 53921                      | 104520          | 42620                    | 61901                           | 114368          | 47172                    | 67195                           | 113531          | 48445                    | 65086                           |
| Francja<br>Marsylia<br><i>France<br/>Marseille</i>                                                                 | 79846                          | 18078                    | 61769                      | 82427           | 18035                    | 64393                           | 84461           | 19475                    | 64986                           | 81846           | 20012                    | 61833                           |
| Hiszpania<br>Algeciras<br><i>Spain<br/>Algeciras</i>                                                               | 55840                          | 24051                    | 31788                      | 58565           | 24800                    | 33765                           | 68772           | 30844                    | 37928                           | 74613           | 34111                    | 40502                           |
| Holandia<br>Amsterdam<br><i>Netherlands<br/>Amsterdam</i>                                                          | 72750                          | 23685                    | 49065                      | 72702           | 23943                    | 48760                           | 67152           | 24623                    | 42529                           | 71218           | 27524                    | 43694                           |
| Turcja <sup>b</sup><br>Botas<br><i>Turkey <sup>b</sup><br/>Botas</i>                                               | 71952                          | 62022                    | 9930                       | 68301           | 58644                    | 9658                            | 65523           | 56374                    | 9149                            | 61226           | 50381                    | 10845                           |
| Turcja <sup>b</sup><br>Izmit<br><i>Turkey <sup>b</sup><br/>Izmit</i>                                               | 46863                          | 13720                    | 33142                      | 53792           | 13203                    | 40588                           | 54972           | 14198                    | 40774                           | 60559           | 15943                    | 44616                           |
| Wielka Bry-<br>tania<br>Grimsby-<br>&Imm-<br>ingham<br><i>United King-<br/>dom<br/>Grimsby&amp;Imm-<br/>ingham</i> | 54708                          | 13927                    | 40781                      | 54029           | 13554                    | 40476                           | 57227           | 13879                    | 43349                           | 60091           | 14609                    | 45481                           |
| Francja<br>Hawr<br><i>France<br/>Le Havre</i>                                                                      | 69228                          | 17170                    | 52058                      | 65771           | 15930                    | 49841                           | 63383           | 15270                    | 48113                           | 59246           | 15046                    | 44200                           |
| Niemcy<br>Bremerhaven<br><i>Germany<br/>Bremerhaven</i>                                                            | 42701                          | 22857                    | 19844                      | 45943           | 25094                    | 20849                           | 55855           | 30257                    | 25598                           | 58250           | 32111                    | 26139                           |
| Hiszpania<br>Walencja<br><i>Spain<br/>Valencia</i>                                                                 | 48343                          | 21843                    | 26499                      | 53075           | 24959                    | 28115                           | 54213           | 26572                    | 27642                           | 54217           | 28378                    | 25838                           |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według 2012 roku. <sup>b</sup> Kraj kandydujący do UE.

<sup>a</sup> Ports ranked by results for 2012. <sup>b</sup> A EU candidate.



TABL. 12.3

**PORTY MORSKIE KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ  
O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup> (cd.)  
TOP CARGO SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION<sup>a</sup> (cont.)**

| KRAJ/ NAZWA<br>PORTU<br>COUNTRY/<br>PORT NAME                                          | 2009                               |                                 |                                   | 2010                   |                                 |                                         | 2011                   |                                 |                                         | 2012                   |                                 |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                        | ogółem<br><i>total</i>             | zała-<br>dunek<br><i>loaded</i> | wyła-<br>dunek<br><i>unloaded</i> | ogółem<br><i>total</i> | zała-<br>dunek<br><i>loaded</i> | wyła-<br>dunek<br><i>un-<br/>loaded</i> | ogółem<br><i>total</i> | zała-<br>dunek<br><i>loaded</i> | wyła-<br>dunek<br><i>un-<br/>loaded</i> | ogółem<br><i>total</i> | zała-<br>dunek<br><i>loaded</i> | wyła-<br>dunek<br><i>un-<br/>loaded</i> |
|                                                                                        | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |                                 |                                   |                        |                                 |                                         |                        |                                 |                                         |                        |                                 |                                         |
| Wielka Bry-<br>tania<br>Londyn<br><i>United King-<br/>dom<br/>London</i>               | 45442                              | 6874                            | 38568                             | 48062                  | 8265                            | 39797                                   | 48796                  | 7988                            | 40808                                   | 43742                  | 7395                            | 36347                                   |
| Turcja <sup>b</sup><br>Aliaga<br><i>Turkey <sup>b</sup><br/>Aliaga</i>                 | 31362                              | 10177                           | 21185                             | 37370                  | 12225                           | 25145                                   | 37630                  | 13624                           | 24006                                   | 42585                  | 14516                           | 28069                                   |
| Włochy<br>Genua<br><i>Italy<br/>Genova</i>                                             | 42708                              | 11437                           | 31270                             | 41428                  | 11305                           | 30123                                   | 42374                  | 11553                           | 30821                                   | 42453                  | 12450                           | 30003                                   |
| Włochy<br>Triest<br><i>Italy<br/>Trieste</i>                                           | 40986                              | 3816                            | 37170                             | 40557                  | 7243                            | 33313                                   | 41803                  | 7068                            | 34735                                   | 42144                  | 7082                            | 35062                                   |
| Szwecja<br>Goteborg<br><i>Sweden<br/>Goteborg</i>                                      | 38934                              | 18985                           | 19949                             | 42938                  | 20522                           | 22416                                   | 41311                  | 19956                           | 21355                                   | 41148                  | 20312                           | 20836                                   |
| Francja<br>Dunkierka<br><i>France<br/>Dunkerque</i>                                    | 37922                              | 11329                           | 26593                             | 36309                  | 10565                           | 25743                                   | 40843                  | 12466                           | 28377                                   | 40363                  | 12125                           | 28238                                   |
| Wielka Bryta-<br>nia<br>Milford Haven<br><i>United King-<br/>dom<br/>Milford Haven</i> | 39293                              | 15593                           | 23700                             | 42788                  | 14840                           | 27948                                   | 48699                  | 16470                           | 32229                                   | 39832                  | 14383                           | 25448                                   |
| Wielka Bryta-<br>nia<br>Southampton<br><i>United King-<br/>dom<br/>Southampton</i>     | 37228                              | 13879                           | 23349                             | 39365                  | 15217                           | 24148                                   | 37878                  | 14495                           | 23383                                   | 38107                  | 15136                           | 22971                                   |
| Turcja <sup>b</sup><br>Ambarli<br><i>Turkey <sup>b</sup><br/>Ambarli</i>               | 19693                              | 10114                           | 9579                              | 28799                  | 11162                           | 17637                                   | 33743                  | 13263                           | 20480                                   | 35641                  | 14486                           | 21155                                   |
| Grecja<br>Pireus<br><i>Greece<br/>Piraeus</i>                                          | 10184                              | 4323                            | 5861                              | 13208                  | 5853                            | 7355                                    | 23563                  | 10838                           | 12725                                   | 35218                  | 16777                           | 18441                                   |
| Włochy<br>Taranto<br><i>Italy<br/>Taranto</i>                                          | 38079                              | 14096                           | 23983                             | 34209                  | 13755                           | 20455                                   | 41229                  | 16657                           | 24573                                   | 35210                  | 15789                           | 19420                                   |
| Łotwa<br>Ryga<br><i>Latvia<br/>Riga</i>                                                | 29225                              | 26828                           | 2397                              | 29057                  | 26135                           | 2922                                    | 32921                  | 28955                           | 3966                                    | 34848                  | 30148                           | 4700                                    |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według 2012 roku. <sup>b</sup> Kraj kandydujący do UE.

<sup>a</sup> Ports ranked by results for 2012. <sup>b</sup> A EU candidate.



TABL. 12.3

**PORTY MORSKIE KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ  
O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup> (dok.)**  
**TOP CARGO SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION<sup>a</sup> (cont.)**

| KRAJ/ NAZWA<br>PORTU<br>COUNTRY/<br>PORT NAME                               | 2009                        |                     |                       | 2010            |                     |                       | 2011            |                     |                       | 2012            |                     |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|
|                                                                             | ogółem<br>total             | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>unloaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>unloaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>unloaded | ogółem<br>total | załadunek<br>loaded | wyładunek<br>unloaded |
|                                                                             | w tys. ton in thous. tonnes |                     |                       |                 |                     |                       |                 |                     |                       |                 |                     |                       |
| Hiszpania<br>Barcelona<br>Spain<br>Barcelona                                | 35911                       | 12811               | 23100                 | 35326           | 13101               | 22226                 | 35222           | 14195               | 21027                 | 34342           | 15476               | 18866                 |
| Wielka Brytania<br>Tees & Hartlepool<br>United Kingdom<br>Tees & Hartlepool | 39163                       | 25420               | 13743                 | 35697           | 23417               | 12280                 | 35198           | 21867               | 13331                 | 33967           | 20363               | 13604                 |
| Wielka Brytania<br>Liverpool<br>United Kingdom<br>Liverpool                 | 29936                       | 7487                | 22450                 | 30020           | 8303                | 21716                 | 32660           | 7855                | 24805                 | 32924           | 7541                | 25383                 |
| Hiszpania<br>Tarragona<br>Spain<br>Tarragona                                | 33429                       | 8929                | 24500                 | 32071           | 8973                | 23099                 | 31307           | 8691                | 22616                 | 32694           | 8786                | 23908                 |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według 2012 roku. <sup>b</sup> Kraj kandydujący do UE.

<sup>a</sup> Ports ranked by results for 2012. <sup>b</sup> A EU candidate.

Źródło: Baza danych Eurostatu.

Source: Eurostat database.

TABL. 12.4

**OBROTY KONTENEROWE W GŁÓWNYCH PORTACH  
MORSKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI**  
**CONTAINER TRAFFIC AT MAJOR SEAPORTS OF THE  
EUROPEAN UNION BY DIRECTION**

| KRAJ<br>COUNTRY                   |      | Obroty kontenerowe<br>Container traffic |                               |                | Wyladunek<br>Unloaded |                               |                | Zaladunek<br>Loaded |                               |                |
|-----------------------------------|------|-----------------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------------------|----------------|---------------------|-------------------------------|----------------|
|                                   |      | ogółem<br>total                         | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty | ogółem<br>total       | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty | ogółem<br>total     | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty |
|                                   |      | w TEU in TEU                            |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| UNIA EUROPEJSKA<br>EUROPEAN UNION |      |                                         |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| Belgia<br>Belgium                 | 2009 | 8481145                                 | 7172910                       | 1308235        | 4234904               | 3311540                       | 923364         | 4254882             | 3870011                       | 384871         |
|                                   | 2010 | 9600534                                 | 8210510                       | 1390024        | 4666228               | 3779888                       | 886340         | 4934597             | 4430912                       | 503685         |
|                                   | 2011 | 9510532                                 | 8221048                       | 1289484        | 4668581               | 3817903                       | 850678         | 4841984             | 4403177                       | 438807         |
|                                   | 2012 | 9165126                                 | 7924833                       | 1240293        | 4523227               | 3580335                       | 942892         | 4641897             | 4344496                       | 297401         |
| Bułgaria<br>Bulgaria              | 2009 | 136378                                  | 104417                        | 31961          | 67730                 | 59948                         | 7782           | 68648               | 44469                         | 24179          |
|                                   | 2010 | 142428                                  | 114020                        | 28408          | 70911                 | 57347                         | 13564          | 71517               | 56673                         | 14844          |
|                                   | 2011 | 152206                                  | 125231                        | 26975          | 76166                 | 63994                         | 12172          | 76040               | 61237                         | 14803          |
|                                   | 2012 | 174397                                  | 136425                        | 37972          | 87229                 | 64019                         | 23210          | 87168               | 72406                         | 14762          |
| Cypr<br>Cyprus                    | 2009 | 353911                                  | 202692                        | 151219         | 175319                | 165034                        | 10285          | 178593              | 37659                         | 140934         |
|                                   | 2010 | 332956                                  | 197178                        | 135778         | 166173                | 159240                        | 6933           | 166784              | 37939                         | 128845         |
|                                   | 2011 | 338497                                  | 204960                        | 133537         | 169950                | 159929                        | 10021          | 168547              | 45031                         | 123516         |
|                                   | 2012 | 301705                                  | 190527                        | 111178         | 150563                | 145052                        | 5511           | 151142              | 45475                         | 105666         |

TABL. 12.4

**OBROTY KONTENEROWE W GŁÓWNYCH PORTACH  
MORSKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI (cd.)**  
*CONTAINER TRAFFIC AT MAJOR SEAPORTS OF THE  
EUROPEAN UNION BY DIRECTION (cont.)*

| KRAJ<br>COUNTRY                                 |      | Obroty kontenerowe<br>Container traffic |                               |                | Wyladunek<br>Unloaded |                               |                | Zaladunek<br>Loaded |                               |                |
|-------------------------------------------------|------|-----------------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------------------|----------------|---------------------|-------------------------------|----------------|
|                                                 |      | ogółem<br>total                         | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty | ogółem<br>total       | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty | ogółem<br>total     | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty |
|                                                 |      | w TEU in TEU                            |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| UNIA EUROPEJSKA (cd.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |      |                                         |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| Dania<br>Denmark                                | 2009 | 629993                                  | 455145                        | 174848         | 328142                | 229166                        | 98976          | 309128              | 230310                        | 78818          |
|                                                 | 2010 | 725628                                  | 518434                        | 207194         | 367556                | 257670                        | 109886         | 366605              | 265859                        | 100746         |
|                                                 | 2011 | 773671                                  | 554649                        | 219022         | 397233                | 269506                        | 127727         | 384979              | 289077                        | 95902          |
|                                                 | 2012 | 745876                                  | 537514                        | 208362         | 387244                | 260473                        | 126771         | 376759              | 288830                        | 87929          |
| Estonia<br>Estonia                              | 2009 | 129409                                  | 105217                        | 24192          | 68718                 | 62935                         | 5783           | 60691               | 42282                         | 18409          |
|                                                 | 2010 | 151969                                  | 124003                        | 27966          | 84712                 | 79479                         | 5233           | 67257               | 44524                         | 22733          |
|                                                 | 2011 | 197717                                  | 153854                        | 43863          | 107761                | 105063                        | 2698           | 89956               | 48791                         | 41165          |
|                                                 | 2012 | 227809                                  | 172372                        | 55437          | 121984                | 119003                        | 2981           | 105825              | 53369                         | 52456          |
| Finlandia<br>Finland                            | 2009 | 1120471                                 | 871980                        | 248491         | 564333                | 453650                        | 110683         | 572217              | 421656                        | 150561         |
|                                                 | 2010 | 1229755                                 | 982445                        | 247310         | 628310                | 525475                        | 102835         | 614329              | 460172                        | 154157         |
|                                                 | 2011 | 1109979                                 | 902965                        | 207014         | 565480                | 437673                        | 127807         | 553318              | 465425                        | 87893          |
|                                                 | 2012 | 1189375                                 | 942970                        | 246405         | 610363                | 436299                        | 174064         | 596466              | 506683                        | 89783          |
| Francja<br>France                               | 2009 | 3832922                                 | 3027705                       | 805217         | 2020958               | 1566192                       | 454766         | 2006734             | 1597752                       | 408982         |
|                                                 | 2010 | 4050678                                 | 3245213                       | 805465         | 2127531               | 1725743                       | 401788         | 2119347             | 1660866                       | 458481         |
|                                                 | 2011 | 4064845                                 | 3248395                       | 816450         | 2177674               | 1750282                       | 427392         | 2079026             | 1626760                       | 452266         |
|                                                 | 2012 | 3983512                                 | 3312960                       | 670552         | 2097090               | 1730328                       | 366762         | 2047448             | 1712008                       | 335440         |
| Grecja<br>Greece                                | 2009 | 1001551                                 | 700472                        | 301079         | 503279                | 460890                        | 42389          | 521420              | 258857                        | 262563         |
|                                                 | 2010 | 1132169                                 | 865823                        | 266346         | 594740                | 539293                        | 55447          | 589474              | 367517                        | 221957         |
|                                                 | 2011 | 1934352                                 | 1569446                       | 364906         | 1033356               | 905296                        | 128060         | 1013897             | 754876                        | 259021         |
|                                                 | 2012 | 3084948                                 | 2462471                       | 622477         | 1615788               | 1318219                       | 297569         | 1603004             | 1250624                       | 352380         |
| Hiszpania<br>Spain                              | 2009 | 10717281                                | 8100718                       | 2616563        | 5886563               | 4397045                       | 1489518        | 5840917             | 4353047                       | 1487870        |
|                                                 | 2010 | 11500475                                | 8767598                       | 2732877        | 6232938               | 4681316                       | 1551622        | 6216506             | 4695636                       | 1520870        |
|                                                 | 2011 | 12950973                                | 9783218                       | 3167755        | 7048364               | 5110267                       | 1938097        | 6934498             | 5306999                       | 1627499        |
|                                                 | 2012 | 13206116                                | 10124434                      | 3081682        | 7076708               | 5053335                       | 2023373        | 7065232             | 5640209                       | 1425023        |
| Holandia<br>Netherlands                         | 2009 | 9924980                                 | 8213179                       | 1711801        | 5037164               | 4273438                       | 763726         | 4887817             | 3939741                       | 948076         |
|                                                 | 2010 | 11201522                                | 10189985                      | 1011537        | 5941873               | 5501566                       | 440307         | 5259651             | 4688421                       | 571230         |
|                                                 | 2011 | 11446796                                | 9252565                       | 2194231        | 6221904               | 5083483                       | 1138421        | 5224893             | 4169081                       | 1055812        |
|                                                 | 2012 | 11038856                                | 8855820                       | 2183036        | 6097350               | 4881021                       | 1216329        | 4941507             | 3974799                       | 966708         |
| Irlandia<br>Ireland                             | 2009 | 809531                                  | 640054                        | 169477         | 413253                | 387946                        | 25307          | 404360              | 256360                        | 148000         |
|                                                 | 2010 | 757505                                  | 612554                        | 144951         | 388074                | 358965                        | 29109          | 384475              | 263185                        | 121290         |
|                                                 | 2011 | 721867                                  | 596687                        | 125180         | 374502                | 339665                        | 34837          | 369555              | 276527                        | 93028          |
|                                                 | 2012 | 712747                                  | 581381                        | 131366         | 366580                | 325468                        | 41112          | 365145              | 271259                        | 93886          |
| Litwa<br>Lithuania                              | 2009 | 247996                                  | 190702                        | 57294          | 122739                | 109807                        | 12932          | 125256              | 80894                         | 44362          |
|                                                 | 2010 | 295226                                  | 231700                        | 63526          | 150976                | 143712                        | 7264           | 144250              | 87988                         | 56262          |
|                                                 | 2011 | 382194                                  | 296858                        | 85336          | 194301                | 188590                        | 5711           | 187893              | 108268                        | 79625          |
|                                                 | 2012 | 381371                                  | 294580                        | 86791          | 194385                | 185650                        | 8735           | 186985              | 108929                        | 78056          |
| Łotwa<br>Latvia                                 | 2009 | 181233                                  | 143684                        | 37549          | 95702                 | 79989                         | 15713          | 85608               | 63773                         | 21835          |
|                                                 | 2010 | 256207                                  | 208445                        | 47762          | 144915                | 130607                        | 14308          | 111294              | 77840                         | 33454          |
|                                                 | 2011 | 305969                                  | 246622                        | 59347          | 165866                | 160432                        | 5434           | 140104              | 86191                         | 53913          |
|                                                 | 2012 | 366163                                  | 283370                        | 82793          | 194497                | 187119                        | 7378           | 171666              | 96249                         | 75417          |
| Malta<br>Malta                                  | 2009 | 101782                                  | 72055                         | 29727          | 64819                 | 63365                         | 1454           | 36964               | 8691                          | 28273          |
|                                                 | 2010 | 107100                                  | 72517                         | 34583          | 65306                 | 62193                         | 3113           | 41793               | 10323                         | 31470          |
|                                                 | 2011 | 109091                                  | 75160                         | 33931          | 65238                 | 63414                         | 1824           | 43852               | 11745                         | 32107          |
|                                                 | 2012 | 105352                                  | 73259                         | 32093          | 65150                 | 61977                         | 3173           | 40201               | 11281                         | 28920          |

TABL. 12.4

**OBROTY KONTENEROWE W GŁÓWNYCH PORTACH  
MORSKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI (dok.)**  
**CONTAINER TRAFFIC AT MAJOR SEAPORTS OF THE  
EUROPEAN UNION BY DIRECTION (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                  |      | Obroty kontenerowe<br>Container traffic |                               |                | Wyladunek<br>Unloaded |                               |                | Zaladunek<br>Loaded |                               |                |
|--------------------------------------------------|------|-----------------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------------------|----------------|---------------------|-------------------------------|----------------|
|                                                  |      | ogółem<br>total                         | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty | ogółem<br>total       | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty | ogółem<br>total     | z ładun-<br>kiem<br>with load | puste<br>empty |
|                                                  |      | w TEU    in TEU                         |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| UNIA EUROPEJSKA (dok.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |      |                                         |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| Niemcy<br>Germany                                | 2009 | 11850431                                | 10206521                      | 1643910        | 6013442               | 5141462                       | 871980         | 5905558             | 5126430                       | 779128         |
|                                                  | 2010 | 13038956                                | 11193862                      | 1845094        | 6564800               | 5618544                       | 946256         | 6526974             | 5627274                       | 899700         |
|                                                  | 2011 | 15192664                                | 12950238                      | 2242426        | 7644923               | 6434077                       | 1210846        | 7595188             | 6562483                       | 1032705        |
|                                                  | 2012 | 15247720                                | 13262164                      | 1985556        | 7701845               | 6418621                       | 1283224        | 7588461             | 6881205                       | 707256         |
| Polska<br>Poland                                 | 2009 | 660994                                  | 528123                        | 132871         | 313246                | 281602                        | 31644          | 347770              | 246543                        | 101227         |
|                                                  | 2010 | 1040132                                 | 835391                        | 204741         | 512734                | 433577                        | 79157          | 528956              | 401887                        | 127069         |
|                                                  | 2011 | 1330493                                 | 1001478                       | 329015         | 657571                | 513266                        | 144305         | 673040              | 488324                        | 184716         |
|                                                  | 2012 | 1648365                                 | 1206388                       | 441977         | 817757                | 606368                        | 211389         | 831130              | 600020                        | 231110         |
| Portugalia<br>Portugal                           | 2009 | 1364407                                 | 998551                        | 365856         | 723466                | 478186                        | 245280         | 713813              | 579572                        | 134241         |
|                                                  | 2010 | 1431935                                 | 1078916                       | 353019         | 809137                | 544027                        | 265110         | 815383              | 666885                        | 148498         |
|                                                  | 2011 | 3382827                                 | 1787356                       | 1595471        | 2065771               | 575284                        | 1490487        | 1408245             | 1287412                       | 120833         |
|                                                  | 2012 | 2052790                                 | 1607823                       | 444967         | 948914                | 550716                        | 398198         | 1273986             | 1178489                       | 95497          |
| Rumunia<br>Romania                               | 2009 | 584458                                  | 410323                        | 174135         | 279828                | 206471                        | 73357          | 304630              | 203852                        | 100778         |
|                                                  | 2010 | 546056                                  | 407936                        | 138120         | 274429                | 192654                        | 81775          | 271627              | 215282                        | 56345          |
|                                                  | 2011 | 653306                                  | 468389                        | 184917         | 324213                | 205335                        | 118878         | 329093              | 263054                        | 66039          |
|                                                  | 2012 | 675414                                  | 478944                        | 196470         | 341112                | 203149                        | 137963         | 334302              | 275795                        | 58507          |
| Słowenia<br>Slovenia                             | 2009 | 334317                                  | 265201                        | 69116          | 169165                | 153437                        | 15728          | 165152              | 111764                        | 53388          |
|                                                  | 2010 | 480981                                  | 391693                        | 89288          | 252640                | 233488                        | 19152          | 228341              | 158205                        | 70136          |
|                                                  | 2011 | 586913                                  | 474755                        | 112158         | 303083                | 285131                        | 17952          | 283830              | 189624                        | 94206          |
|                                                  | 2012 | 556392                                  | 468042                        | 88350          | 293926                | 272588                        | 21338          | 262468              | 195456                        | 67012          |
| Szwecja<br>Sweden                                | 2009 | 1215094                                 | 947847                        | 267247         | 590741                | 414604                        | 176137         | 624353              | 533243                        | 91110          |
|                                                  | 2010 | 1358291                                 | 1040459                       | 317832         | 680110                | 484015                        | 196095         | 678181              | 556444                        | 121737         |
|                                                  | 2011 | 1480310                                 | 1141797                       | 338513         | 739215                | 532161                        | 207054         | 741382              | 609635                        | 131747         |
|                                                  | 2012 | 1483955                                 | 1127761                       | 356194         | 737732                | 509979                        | 227753         | 746236              | 617782                        | 128454         |
| Wielka<br>Brytania<br>United King-<br>dom        | 2009 | 7206120                                 | 5377769                       | 1828351        | 3749852               | 3518336                       | 231516         | 3629964             | 1985609                       | 1644355        |
|                                                  | 2010 | 7976710                                 | 5837387                       | 2139323        | 4172758               | 3908134                       | 264624         | 4051104             | 2114542                       | 1936562        |
|                                                  | 2011 | 7897274                                 | 5787056                       | 2110218        | 4146871               | 3810367                       | 336504         | 3997514             | 2148361                       | 1849153        |
|                                                  | 2012 | 7751528                                 | 5661025                       | 2090503        | 4016090               | 3712555                       | 303535         | 3991325             | 2121572                       | 1869753        |
| Włochy<br>Italy                                  | 2009 | 6338289                                 | 5938065                       | 400224         | 3501667               | 3260824                       | 240843         | 3721612             | 3528594                       | 193018         |
|                                                  | 2010 | 7863141                                 | 7186788                       | 676353         | 4224307               | 3832024                       | 392283         | 4242010             | 3917228                       | 324782         |
|                                                  | 2011 | 7989213                                 | 7366536                       | 622677         | 4334979               | 3934663                       | 400316         | 4144629             | 3876714                       | 267915         |
|                                                  | 2012 | 8599999                                 | 7663276                       | 936723         | 4487445               | 3931507                       | 555938         | 4810441             | 4356502                       | 453939         |
| KRAJE KANDYDUJĄCE<br>CANDIDATE COUNTRIES         |      |                                         |                               |                |                       |                               |                |                     |                               |                |
| Chorwacja<br>Croatia                             | 2009 | 151822                                  | 93226                         | 58596          | 76488                 | 74777                         | 1711           | 75423               | 18450                         | 56973          |
|                                                  | 2010 | 144650                                  | 97168                         | 47482          | 74517                 | 71139                         | 3378           | 70133               | 26029                         | 44104          |
|                                                  | 2011 | 154453                                  | 104643                        | 49810          | 78516                 | 74645                         | 3871           | 75938               | 29999                         | 45939          |
|                                                  | 2012 | 144042                                  | 100774                        | 43268          | 74842                 | 69500                         | 5342           | 69200               | 31274                         | 37926          |
| Turcja<br>Turkey                                 | 2009 | .                                       | .                             | .              | .                     | .                             | .              | .                   | .                             | .              |
|                                                  | 2010 | 5639768                                 | 5639768                       | –              | 2891585               | 2891585                       | –              | 2851871             | 2851871                       | –              |
|                                                  | 2011 | 6371002                                 | 6371002                       | –              | 3287473               | 3287473                       | –              | 3236025             | 3236025                       | –              |
|                                                  | 2012 | 6958467                                 | 5187372                       | 1771095        | 3617202               | 2503078                       | 1114124        | 3575202             | 2817007                       | 758195         |

Źródło: Baza danych Eurostatu.  
Source: Eurostat database.

**TABL. 12.5 LICZBA STATKÓW WCHODZĄCYCH DO GŁÓWNYCH PORTÓW MORSKICH UNII EUROPEJSKIEJ**  
**NUMBER OF SHIPS ARRIVING AT THE MAIN SEAPORTS OF THE EUROPEAN UNION**

| KRAJ                                                   | 2009         | 2010         | 2011         | 2012         | COUNTRY        |
|--------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------------|
| <b>UNIA EUROPEJSKA</b><br><b>EUROPEAN UNION</b>        |              |              |              |              |                |
| Belgia                                                 | 27441        | 28812        | 28306        | 26795        | Belgium        |
| Bułgaria                                               | 2941         | 3168         | 3566         | 3648         | Bulgaria       |
| Cypr                                                   | 4803         | 2743         | 2606         | 2324         | Cyprus         |
| Dania                                                  | 374188       | 356657       | 349133       | 347628       | Denmark        |
| Estonia                                                | 6733         | 25370        | 28483        | 28474        | Estonia        |
| Finlandia                                              | 33331        | 34682        | 34784        | 33818        | Finland        |
| Francja                                                | .            | .            | .            | .            | France         |
| Grecja                                                 | 477841       | 489098       | 532429       | 509601       | Greece         |
| Hiszpania                                              | 117095       | 122845       | 151460       | 148959       | Spain          |
| Holandia                                               | 41033        | 44535        | 37160        | 35609        | Netherlands    |
| Irlandia                                               | 12967        | 12816        | 11615        | 11390        | Ireland        |
| Litwa                                                  | 2503         | 4526         | 4766         | 4857         | Lithuania      |
| Łotwa                                                  | 2202         | 6872         | 6998         | 7404         | Latvia         |
| Malta                                                  | 23276        | 23030        | 23043        | 22600        | Malta          |
| Niemcy                                                 | 118866       | 107197       | 114431       | 111989       | Germany        |
| <b>Polska</b>                                          | <b>15315</b> | <b>16316</b> | <b>15748</b> | <b>15300</b> | <b>Poland</b>  |
| Portugalia                                             | 11882        | 12230        | 12125        | 11137        | Portugal       |
| Rumunia                                                | 1986         | 1822         | 4749         | 4678         | Romania        |
| Słowenia                                               | 1959         | 2039         | 1996         | 1980         | Slovenia       |
| Szwecja                                                | 90729        | 78357        | 80518        | 77345        | Sweden         |
| Wielka Brytania                                        | 116838       | 122242       | 101740       | 114096       | United Kingdom |
| Włochy                                                 | 444877       | 518666       | 485000       | 437058       | Italy          |
| <b>KRAJE KANDYDUJĄCE</b><br><b>CANDIDATE COUNTRIES</b> |              |              |              |              |                |
| Chorwacja                                              | 211837       | 195262       | 207995       | 205040       | Croatia        |
| Turcja                                                 | 29404        | 64003        | 64542        | 65008        | Turkey         |

Źródło: Baza danych Eurostatu.  
Source: Eurostat database.

**TABL. 12.6 RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI**  
**PASSENGER MOVEMENTS AT SEAPORTS OF THE EUROPEAN UNION BY DIRECTION**

| KRAJ<br><i>COUNTRY</i>                   |      | Ogółem<br><i>Total</i>  | Przyjazdy<br><i>Inwards</i> | Wyjazdy<br><i>Outwards</i> |
|------------------------------------------|------|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|
|                                          |      | w tys. <i>in thous.</i> |                             |                            |
| UNIA EUROPEJSKA<br><i>EUROPEAN UNION</i> |      |                         |                             |                            |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                 | 2009 | 751                     | 370                         | 381                        |
|                                          | 2010 | 829                     | 410                         | 420                        |
|                                          | 2011 | 824                     | 406                         | 418                        |
|                                          | 2012 | 850                     | 420                         | 430                        |

TABL. 12.6

## RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH

## UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI (cd.)

## PASSENGER MOVEMENTS AT SEAPORTS OF THE EUROPEAN UNION BY DIRECTION (cont.)

| KRAJ<br>COUNTRY                                   |      | Ogółem<br>Total  | Przyjazdy<br>Inwards | Wyjazdy<br>Outwards |
|---------------------------------------------------|------|------------------|----------------------|---------------------|
|                                                   |      | w tys. in thous. |                      |                     |
| UNIA EUROPEJSKA (cd.)<br>EUROPEAN UNION (cont.)   |      |                  |                      |                     |
| Bułgaria <sup>a</sup><br>Bulgaria <sup>a</sup>    | 2009 | 0                | 0                    | 0                   |
|                                                   | 2010 | 1                | 1                    | 0                   |
|                                                   | 2011 | 1                | 0                    | 0                   |
|                                                   | 2012 | 1                | 0                    | 1                   |
| Cypr <sup>b</sup><br>Cyprus <sup>b</sup>          | 2009 | 96               | 49                   | 48                  |
|                                                   | 2010 | 107              | 54                   | 54                  |
|                                                   | 2011 | 92               | 46                   | 46                  |
|                                                   | 2012 | 91               | 45                   | 46                  |
| Dania<br>Denmark                                  | 2009 | 43561            | 21814                | 21747               |
|                                                   | 2010 | 41993            | 21190                | 20803               |
|                                                   | 2011 | 41527            | 20778                | 20749               |
|                                                   | 2012 | 40968            | 20740                | 20228               |
| Estonia <sup>a</sup><br>Estonia <sup>a</sup>      | 2009 | 9140             | 4556                 | 4584                |
|                                                   | 2010 | 11186            | 5569                 | 5616                |
|                                                   | 2011 | 11846            | 5908                 | 5938                |
|                                                   | 2012 | 12455            | 6194                 | 6261                |
| Finlandia<br>Finland                              | 2009 | 17226            | 8645                 | 8581                |
|                                                   | 2010 | 17867            | 8989                 | 8877                |
|                                                   | 2011 | 18074            | 9094                 | 8980                |
|                                                   | 2012 | 18264            | 9203                 | 9060                |
| Francja<br>France                                 | 2009 | 25067            | 12586                | 12482               |
|                                                   | 2010 | 27218            | 13608                | 13609               |
|                                                   | 2011 | 25552            | 12779                | 12774               |
|                                                   | 2012 | 24815            | 12380                | 12435               |
| Grecja<br>Greece                                  | 2009 | 88351            | 44210                | 44141               |
|                                                   | 2010 | 86189            | 43414                | 42775               |
|                                                   | 2011 | 79183            | 39565                | 39618               |
|                                                   | 2012 | 72805            | 36403                | 36402               |
| Hiszpania<br>Spain                                | 2009 | 21458            | 10794                | 10664               |
|                                                   | 2010 | 21215            | 10614                | 10601               |
|                                                   | 2011 | 21868            | 10919                | 10949               |
|                                                   | 2012 | 21629            | 10799                | 10829               |
| Holandia <sup>a</sup><br>Netherlands <sup>a</sup> | 2009 | 1632             | 827                  | 805                 |
|                                                   | 2010 | 1994             | 1005                 | 989                 |
|                                                   | 2011 | 1770             | 924                  | 846                 |
|                                                   | 2012 | 1706             | 863                  | 843                 |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem pasażerów na rejsach wycieczkowych. <sup>b</sup> Wyłącznie pasażerowie na rejsach wycieczkowych.  
<sup>a</sup> Excluding cruise passengers. <sup>b</sup> Cruise passengers only.

TABL. 12.6

## RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH

## UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI (cd.)

## PASSENGER MOVEMENTS AT SEAPORTS OF THE EUROPEAN UNION BY DIRECTION (cont.)

| KRAJ<br>COUNTRY                                 |                   | Ogółem<br>Total  | Przyjazdy<br>Inwards | Wyjazdy<br>Outwards |
|-------------------------------------------------|-------------------|------------------|----------------------|---------------------|
|                                                 |                   | w tys. in thous. |                      |                     |
| UNIA EUROPEJSKA (cd.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |                   |                  |                      |                     |
| Irlandia<br>Ireland                             | 2009              | 2878             | 1440                 | 1438                |
|                                                 | 2010              | 3089             | 1549                 | 1539                |
|                                                 | 2011              | 2906             | 1446                 | 1460                |
|                                                 | 2012              | 2758             | 1383                 | 1374                |
| Litwa <sup>a</sup><br>Lithuania <sup>a</sup>    | 2009              | 205              | 99                   | 106                 |
|                                                 | 2010              | 251              | 121                  | 130                 |
|                                                 | 2011              | 281              | 137                  | 144                 |
|                                                 | 2012              | 286              | 142                  | 145                 |
| Łotwa <sup>a</sup><br>Latvia <sup>a</sup>       | 2009              | 588              | 288                  | 300                 |
|                                                 | 2010              | 676              | 334                  | 342                 |
|                                                 | 2011              | 786              | 389                  | 397                 |
|                                                 | 2012              | 826              | 408                  | 418                 |
| Malta<br>Malta                                  | 2009              | 7799             | 3900                 | 3899                |
|                                                 | 2010 <sup>a</sup> | 8063             | 4031                 | 4031                |
|                                                 | 2011 <sup>a</sup> | 8250             | 4125                 | 4125                |
|                                                 | 2012 <sup>a</sup> | 8185             | 4093                 | 4093                |
| Niemcy<br>Germany                               | 2009              | 29573            | 14749                | 14824               |
|                                                 | 2010              | 28780            | 14324                | 14456               |
|                                                 | 2011              | 29233            | 14617                | 14616               |
|                                                 | 2012              | 29481            | 14809                | 14672               |
| Polska <sup>a</sup><br>Poland <sup>a</sup>      | 2009              | 2481             | 1238                 | 1243                |
|                                                 | 2010              | 2601             | 1291                 | 1310                |
|                                                 | 2011              | 2528             | 1253                 | 1275                |
|                                                 | 2012              | 2358             | 1176                 | 1183                |
| Portugalia<br>Portugal                          | 2009 <sup>a</sup> | 833              | 416                  | 417                 |
|                                                 | 2010 <sup>a</sup> | 701              | 351                  | 350                 |
|                                                 | 2011              | 677              | 338                  | 339                 |
|                                                 | 2012              | 565              | 282                  | 284                 |
| Rumunia<br>Romania                              | 2009              | 0                | 0                    | 0                   |
|                                                 | 2010              | 0                | 0                    | 0                   |
|                                                 | 2011              | 0                | 0                    | 0                   |
|                                                 | 2012              | 0                | 0                    | 0                   |
| Słowenia<br>Slovenia                            | 2009              | 56               | 29                   | 28                  |
|                                                 | 2010              | 39               | 19                   | 20                  |
|                                                 | 2011              | 36               | 16                   | 20                  |
|                                                 | 2012              | 34               | 16                   | 18                  |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem pasażerów na rejsach wycieczkowych.<sup>a</sup> Excluding cruise passengers.

TABL. 12.6

**RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH  
UNII EUROPEJSKIEJ WEDŁUG RELACJI (dok.)**  
**PASSENGER MOVEMENTS AT SEAPORTS OF THE EUROPEAN  
UNION BY DIRECTION (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                  |      | Ogółem<br>Total | Przyjazdy<br>Inwards | Wyjazdy<br>Outwards |
|--------------------------------------------------|------|-----------------|----------------------|---------------------|
| w tys. in thous.                                 |      |                 |                      |                     |
| UNIA EUROPEJSKA (dok.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |      |                 |                      |                     |
| Szwecja<br>Sweden                                | 2009 | 31066           | 15748                | 15319               |
|                                                  | 2010 | 30185           | 15346                | 14839               |
|                                                  | 2011 | 30094           | 15300                | 14795               |
|                                                  | 2012 | 29471           | 14940                | 14532               |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                | 2009 | 28281           | 14069                | 14212               |
|                                                  | 2010 | 28824           | 14395                | 14429               |
|                                                  | 2011 | 28002           | 13963                | 14039               |
|                                                  | 2012 | 26516           | 13184                | 13332               |
| Włochy<br>Italy                                  | 2009 | 92707           | 47625                | 45082               |
|                                                  | 2010 | 87658           | 43862                | 43796               |
|                                                  | 2011 | 81895           | 40805                | 41090               |
|                                                  | 2012 | 76735           | 38419                | 38316               |
| KRAJE KANDYDUJĄCE<br>CANDIDATE COUNTRIES         |      |                 |                      |                     |
| Chorwacja<br>Croatia                             | 2009 | 26037           | 13026                | 13011               |
|                                                  | 2010 | 25124           | 12562                | 12562               |
|                                                  | 2011 | 26947           | 13400                | 13546               |
|                                                  | 2012 | 26706           | 13364                | 13341               |
| Turcja<br>Turkey                                 | 2009 | 1386            | 660                  | 725                 |
|                                                  | 2010 | 1577            | 815                  | 762                 |
|                                                  | 2011 | 1842            | 943                  | 899                 |
|                                                  | 2012 | 1828            | 909                  | 919                 |

Źródło: Baza danych Eurostatu.  
Source: Eurostat database.

TABL. 12.7

**PORTY MORSKIE UNII EUROPEJSKIEJ O NAJWIĘKSZYM  
RUCHU PASAŻERÓW <sup>a</sup>**  
**TOP PASSENGER SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION <sup>a</sup>**

| KRAJ<br><i>COUNTRY</i>                          | NAZWA<br>PORTU<br><i>PORT</i>                                                        | 2009                        |                                        |                                       | 2010                        |                                        |                                       | 2011                        |                                        |                                       | 2012                        |                                        |                                       |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                 |                                                                                      | ogó-<br>łem<br><i>total</i> | przy-<br>jazdy<br><i>in-<br/>wards</i> | wyjaz-<br>dy<br><i>out-<br/>wards</i> | ogó-<br>łem<br><i>total</i> | przy-<br>jazdy<br><i>in-<br/>wards</i> | wyjaz-<br>dy<br><i>out-<br/>wards</i> | ogó-<br>łem<br><i>total</i> | przy-<br>jazdy<br><i>in-<br/>wards</i> | wyjaz-<br>dy<br><i>out-<br/>wards</i> | ogó-<br>łem<br><i>total</i> | przy-<br>jazdy<br><i>in-<br/>wards</i> | wyjaz-<br>dy<br><i>out-<br/>wards</i> |
|                                                 |                                                                                      | w tys. <i>in thous.</i>     |                                        |                                       |                             |                                        |                                       |                             |                                        |                                       |                             |                                        |                                       |
| UNIA EUROPEJSKA<br><i>EUROPEAN UNION</i>        |                                                                                      |                             |                                        |                                       |                             |                                        |                                       |                             |                                        |                                       |                             |                                        |                                       |
| Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i> | Dover<br><i>Dover</i>                                                                | 13265                       | 6595                                   | 6670                                  | 13361                       | 6677                                   | 6685                                  | 12918                       | 6424                                   | 6493                                  | 12076                       | 6005                                   | 6071                                  |
| Grecja<br><i>Greece</i>                         | Paloukia<br>Salaminas <sup>bc</sup><br><i>Paloukia Sala-<br/>minas</i> <sup>bc</sup> | 12821                       | 6502                                   | 6319                                  | 12705                       | 6456                                   | 6248                                  | 11662                       | 5931                                   | 5732                                  | 11430                       | 5778                                   | 5652                                  |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według 2012 roku. <sup>b</sup> Wyłącznie ruch krajowy. <sup>c</sup> Bez pasażerów rejsów wycieczkowych.  
<sup>a</sup> Ports ranked by results for 2012. <sup>b</sup> National traffic only. <sup>c</sup> Excluding cruise passengers.

TABL. 12.7

**PORTY MORSKIE UNII EUROPEJSKIEJ O NAJWIĘKSZYM  
RUCHU PASAŻERÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**TOP PASSENGER SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION <sup>a</sup> (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY      | NAZWA<br>PORTU<br>PORT                                                             | 2009                 |                                |                               | 2010                 |                                |                               | 2011                 |                                |                               | 2012                 |                                |                               |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                      |                                                                                    | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards |
|                      |                                                                                    | w tys. in thous.     |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |
| Grecja<br>Greece     | Perama <sup>bc</sup><br>Perama <sup>bc</sup>                                       | 12821                | 6319                           | 6502                          | 12705                | 6248                           | 6456                          | 11662                | 5732                           | 5931                          | 11430                | 5652                           | 5778                          |
| Finlandia<br>Finland | Helsinki<br>Helsinki                                                               | 9085                 | 4562                           | 4524                          | 9849                 | 4968                           | 4881                          | 10326                | 5208                           | 5118                          | 10637                | 5370                           | 5267                          |
| Francja<br>France    | Calais <sup>c</sup><br>Calais <sup>c</sup>                                         | 10158                | 5111                           | 5047                          | 10237                | 5101                           | 5136                          | 10063                | 5040                           | 5023                          | 9345                 | 4689                           | 4657                          |
| Szwecja<br>Sweden    | Sztokholm<br>Stockholm                                                             | 9089                 | 4618                           | 4472                          | 9147                 | 4658                           | 4489                          | 9184                 | 4677                           | 4506                          | 9108                 | 4602                           | 4506                          |
| Estonia<br>Estonia   | Tallin <sup>c</sup><br>Tallinn <sup>c</sup>                                        | 6841                 | 3399                           | 3442                          | 7523                 | 3738                           | 3785                          | 8043                 | 4005                           | 4038                          | 8417                 | 4174                           | 4243                          |
| Włochy<br>Italy      | Mesyna<br>Messina                                                                  | 10441                | 5294                           | 5147                          | 10765                | 5445                           | 5320                          | 8060                 | 4065                           | 3994                          | 8126                 | 4173                           | 3953                          |
| Włochy<br>Italy      | Neapol <sup>b</sup><br>Napoli <sup>b</sup>                                         | 6932                 | 3496                           | 3436                          | 8356                 | 4431                           | 3926                          | 7859                 | 3924                           | 3936                          | 7964                 | 4086                           | 3878                          |
| Grecja<br>Greece     | Pireus<br>Piraeus                                                                  | 10444                | 5074                           | 5369                          | 10944                | 5848                           | 5096                          | 9182                 | 4464                           | 4719                          | 7924                 | 3912                           | 4011                          |
| Szwecja<br>Sweden    | Helsing-<br>borg <sup>c</sup><br>Helsingborg <sup>c</sup>                          | 9415                 | 4693                           | 4722                          | 8540                 | 4258                           | 4282                          | 8339                 | 4164                           | 4175                          | 7841                 | 3908                           | 3932                          |
| Dania<br>Denmark     | Helsingor <sup>c</sup><br>Helsingor <sup>c</sup>                                   | 9415                 | 4722                           | 4693                          | 8534                 | 4277                           | 4257                          | 8324                 | 4159                           | 4164                          | 7822                 | 3915                           | 3907                          |
| Włochy<br>Italy      | Reggio di<br>Calabria <sup>bc</sup><br>Reggio di<br>Calabria <sup>bc</sup>         | 11047                | 6081                           | 4965                          | 9891                 | 4946                           | 4945                          | 7704                 | 3817                           | 3887                          | 7760                 | 3794                           | 3966                          |
| Włochy<br>Italy      | Capri <sup>b</sup><br>Capri <sup>b</sup>                                           | 6944                 | 3505                           | 3439                          | 6517                 | 3255                           | 3261                          | 6576                 | 3290                           | 3286                          | 6744                 | 3371                           | 3373                          |
| Dania<br>Denmark     | Rodby<br>(Faerge-<br>havn) <sup>c</sup><br>Rodby<br>(Faerge-<br>havn) <sup>c</sup> | 6305                 | 3152                           | 3152                          | 6261                 | 3130                           | 3130                          | 6028                 | 3014                           | 3014                          | 6000                 | 3000                           | 3000                          |
| Niemcy<br>Germany    | Puttgarden <sup>c</sup><br>Puttgarden <sup>c</sup>                                 | 6305                 | 3111                           | 3193                          | 6261                 | 3065                           | 3195                          | 6028                 | 2966                           | 3062                          | 5963                 | 2956                           | 3007                          |
| Hiszpania<br>Spain   | Algeciras <sup>c</sup><br>Algeciras <sup>c</sup>                                   | 4608                 | 2208                           | 2400                          | 4663                 | 2306                           | 2357                          | 4504                 | 2182                           | 2322                          | 4849                 | 2364                           | 2485                          |
| Hiszpania<br>Spain   | Palma de<br>Mallorca <sup>bd</sup><br>Palma de<br>Mallorca <sup>bd</sup>           | 4692                 | 2349                           | 2343                          | 4496                 | 2250                           | 2247                          | 4610                 | 2314                           | 2296                          | 4292                 | 2174                           | 2118                          |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według 2012 roku. <sup>b</sup> Wyłącznie ruch krajowy. <sup>c</sup> Bez pasażerów rejsów wycieczkowych. <sup>d</sup> W tym pasażerowie rozpoczynający i kończący rejs wycieczkowy.

<sup>a</sup> Ports ranked by results for 2012. <sup>b</sup> National traffic only. <sup>c</sup> Excluding cruise passengers. <sup>d</sup> Inclusive of passengers starting and ending a cruise.



TABL. 12.7

PORTY MORSKIE UNII EUROPEJSKIEJ O NAJWIĘKSZYM  
RUCHU PASAŻERÓW <sup>a</sup> (cd.)TOP PASSENGER SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION <sup>a</sup> (cont.)

| KRAJ<br>COUNTRY                                 | NAZWA<br>PORTU<br>PORT                                                                         | 2009                 |                                |                               | 2010                 |                                |                               | 2011                 |                                |                               | 2012                 |                                |                               |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                                 |                                                                                                | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards |
|                                                 |                                                                                                | w tys.    in thous.  |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |
| UNIA EUROPEJSKA (cd.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |                                                                                                |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |
| Malta<br><i>Malta</i>                           | Cirkewwa <sup>bc</sup><br><i>Cirkewwa</i> <sup>bc</sup>                                        | 3792                 | 1932                           | 1860                          | 4031                 | 1991                           | 2040                          | 4125                 | 2021                           | 2104                          | 4093                 | 2000                           | 2092                          |
| Malta<br><i>Malta</i>                           | Mgarr,<br>Gozo <sup>bc</sup><br><i>Mgarr,</i><br><i>Gozo</i> <sup>bc</sup>                     | 3792                 | 1860                           | 1932                          | 4031                 | 2040                           | 1991                          | 4125                 | 2104                           | 2021                          | 4093                 | 2092                           | 2000                          |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                       | Santa Cruz<br>de Tenerife <sup>d</sup><br><i>Santa Cruz de</i><br><i>Tenerife</i> <sup>d</sup> | 3887                 | 1938                           | 1949                          | 3807                 | 1901                           | 1906                          | 4305                 | 2155                           | 2150                          | 3923                 | 1963                           | 1959                          |
| Włochy<br><i>Italy</i>                          | Piombino <sup>c</sup><br><i>Piombino</i> <sup>c</sup>                                          | 4987 <sup>b</sup>    | 2428                           | 2559                          | 3477 <sup>b</sup>    | 1721                           | 1756                          | 3972 <sup>b</sup>    | 1944                           | 2028                          | 3618                 | 1760                           | 1858                          |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                     | Turku<br><i>Turku</i>                                                                          | 3520                 | 1767                           | 1753                          | 3498                 | 1762                           | 1737                          | 3306                 | 1662                           | 1643                          | 3224                 | 1632                           | 1592                          |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                     | Mariehamn <sup>c</sup><br><i>Mariehamn</i> <sup>c</sup>                                        | 3394                 | 1677                           | 1717                          | 3302                 | 1631                           | 1670                          | 3220                 | 1592                           | 1628                          | 3191                 | 1577                           | 1615                          |
| Włochy<br><i>Italy</i>                          | Portoferra-<br>io <sup>cd</sup><br><i>Portofer-</i><br><i>raio</i> <sup>cd</sup>               | 3971                 | 2433                           | 1538                          | 2769                 | 1370                           | 1399                          | 2899                 | 1443                           | 1456                          | 2981                 | 1515                           | 1466                          |
| Włochy<br><i>Italy</i>                          | Olbia<br><i>Olbia</i>                                                                          | 3785                 | 1868                           | 1917                          | 3863                 | 1979                           | 1884                          | 3703                 | 1807                           | 1896                          | 2514                 | 1260                           | 1253                          |
| Włochy<br><i>Italy</i>                          | Genua <sup>d</sup><br><i>Genova</i> <sup>d</sup>                                               | 3454                 | 1720                           | 1734                          | 2991                 | 1480                           | 1512                          | 2573                 | 1259                           | 1314                          | 2501                 | 1177                           | 1324                          |
| Francja<br><i>France</i>                        | Dunkierka <sup>c</sup><br><i>Dunkerque</i> <sup>c</sup>                                        | 2422                 | 1252                           | 1171                          | 2533                 | 1283                           | 1250                          | 2601                 | 1336                           | 1265                          | 2499                 | 1269                           | 1230                          |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                        | Norddeich <sup>c</sup><br><i>Norddeich</i> <sup>c</sup>                                        | 2394                 | 1186                           | 1208                          | 2287                 | 1137                           | 1150                          | 2439                 | 1210                           | 1229                          | 2437                 | 1196                           | 1241                          |
| Włochy<br><i>Italy</i>                          | Civitavec-<br>chia <sup>d</sup><br><i>Civitavec-</i><br><i>chia</i> <sup>d</sup>               | 2837                 | 1431                           | 1406                          | 2440                 | 1169                           | 1272                          | 2474                 | 1261                           | 1213                          | 2376                 | 1210                           | 1166                          |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                        | Rostock <sup>d</sup><br><i>Rostock</i> <sup>d</sup>                                            | 2431                 | 1214                           | 1217                          | 2195                 | 1096                           | 1099                          | 2249                 | 1124                           | 1125                          | 2344                 | 1171                           | 1173                          |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                       | Barcelona <sup>d</sup><br><i>Barcelona</i> <sup>d</sup>                                        | 2405                 | 1304                           | 1101                          | 2358                 | 1176                           | 1182                          | 2498                 | 1249                           | 1249                          | 2310                 | 1149                           | 1161                          |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                        | Norderney I <sup>c</sup><br><i>Norderney I</i> <sup>c</sup>                                    | 2056                 | 1027                           | 1029                          | 2093                 | 1029                           | 1064                          | 2182                 | 1122                           | 1060                          | 2309                 | 1250                           | 1059                          |
| Dania<br><i>Denmark</i>                         | Hirtshals <sup>c</sup><br><i>Hirtshals</i> <sup>c</sup>                                        | 2063                 | 1033                           | 1030                          | 2178                 | 1096                           | 1082                          | 2247                 | 1135                           | 1112                          | 2246                 | 1130                           | 1116                          |
| Grecja<br><i>Greece</i>                         | Igoumenit-<br>sa <sup>c</sup><br><i>Igoumenitsa</i> <sup>c</sup>                               | 2741                 | 1402                           | 1339                          | 2726                 | 1388                           | 1338                          | 2567                 | 1295                           | 1272                          | 2196                 | 1103                           | 1094                          |
| Francja<br><i>France</i>                        | Bastia <sup>c</sup><br><i>Bastia</i> <sup>c</sup>                                              | 2495                 | 1255                           | 1241                          | 2524                 | 1269                           | 1256                          | 2282                 | 1155                           | 1127                          | 2173                 | 1103                           | 1070                          |

a Uszeregowano malejąco według 2012 roku. b Wylącznie ruch krajowy. c Bez pasażerów rejsów wycieczkowych. d W tym pasażerowie rozpoczynający i kończący rejs wycieczkowy.

a Ports ranked by results for 2012. b National traffic only. c Excluding cruise passengers. d Inclusive of passengers starting and ending a cruise.

TABL. 12.7

**PORTY MORSKIE UNII EUROPEJSKIEJ O NAJWIĘKSZYM  
RUCHU PASAŻERÓW <sup>a</sup> (dok.)**  
**TOP PASSENGER SEAPORTS AT THE EUROPEAN UNION <sup>a</sup> (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                  | NAZWA<br>PORTU<br>PORT                         | 2009                 |                                |                               | 2010                 |                                |                               | 2011                 |                                |                               | 2012                 |                                |                               |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                                  |                                                | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards | ogó-<br>łem<br>total | przy-<br>jazdy<br>in-<br>wards | wyjaz-<br>dy<br>out-<br>wards |
|                                                  |                                                | w tys.    in thous.  |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |
| UNIA EUROPEJSKA (dok.)<br>EUROPEAN UNION (cont.) |                                                |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |
| Grecja<br>Greece                                 | Antirio <sup>bc</sup><br>Antirio <sup>bc</sup> | 1709                 | 850                            | 859                           | 1725                 | 858                            | 867                           | 1895                 | 928                            | 967                           | 2115                 | 1053                           | 1062                          |
| KRAJE KANDYDUJĄCE<br>CANDIDATE COUNTRIES         |                                                |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |                      |                                |                               |
| Chorwacja<br>Croatia                             | Split <sup>cd</sup><br>Split <sup>cd</sup>     | 3558                 | 1783                           | 1776                          | 3523                 | 1767                           | 1756                          | 3698                 | 1873                           | 1825                          | 3769                 | 1840                           | 1929                          |
| Chorwacja<br>Croatia                             | Zadar <sup>cd</sup><br>Zadar <sup>cd</sup>     | 2230                 | 1102                           | 1128                          | 2145                 | 1063                           | 1083                          | 2247                 | 1120                           | 1127                          | 2144                 | 1072                           | 1071                          |

<sup>a</sup> Uszeregowano malejąco według 2012 roku. <sup>b</sup> Wyłącznie ruch krajowy. <sup>c</sup> Bez pasażerów rejsów wycieczkowych. <sup>d</sup> W tym pasażerowie rozpoczynający i kończący rejs wycieczkowy.

<sup>a</sup> Ports ranked by results for 2012. <sup>b</sup> National traffic only. <sup>c</sup> Excluding cruise passengers. <sup>d</sup> Inclusive of passengers starting and ending a cruise.

Źródło: Baza danych Eurostatu.

Source: Eurostat database.

TABL. 12.8

**OBROTY ŁADUNKOWE PORTÓW MORSKICH ŚWIATA**  
**WORLD SEAPORTS CARGO TRAFFIC**

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                  | 2009                       | 2010   | 2011   | 2012   | 2009                      | 2010  | 2011  | 2012  |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|--------|--------|---------------------------|-------|-------|-------|
|                                                                    | w mln ton<br>in mln tonnes |        |        |        | w odsetkach<br>percentage |       |       |       |
| Załadunek<br>Loaded                                                | 7858,0                     | 8408,9 | 8784,3 | 9165,3 | 100,0                     | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| ropa naftowa<br>crude oil                                          | 1710,5                     | 1787,7 | 1759,5 | 1785,4 | 21,8                      | 21,3  | 20,0  | 19,5  |
| produkty z ropy naftowej <sup>a</sup><br>oil products <sup>a</sup> | 931,1                      | 983,8  | 1034,2 | 1050,9 | 11,8                      | 11,7  | 11,8  | 11,5  |
| ładunki suche<br>dry bulk                                          | 5216,4                     | 5637,5 | 5990,5 | 6329,0 | 66,4                      | 67,0  | 68,2  | 69,1  |
| Wyładunek<br>Unloaded                                              | 7832,0                     | 8443,8 | 8797,7 | 9183,7 | 100,0                     | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| ropa naftowa<br>crude oil                                          | 1874,1                     | 1933,2 | 1896,5 | 1928,7 | 23,9                      | 22,9  | 21,6  | 21,0  |
| produkty z ropy naftowej <sup>a</sup><br>oil products <sup>a</sup> | 921,3                      | 979,2  | 1037,7 | 1054,9 | 11,8                      | 11,6  | 11,8  | 11,5  |
| ładunki suche<br>dry bulk                                          | 5036,6                     | 5531,4 | 5863,5 | 6200,1 | 64,3                      | 65,5  | 66,6  | 67,5  |

<sup>a</sup> łącznie ze skroplonym gazem ziemnym i ponaftowym, paliwami, naftą, benzyną i innymi.

<sup>a</sup> Including liquified natural gas (LNG), liquified petroleum gas (LPG), naphtha, gasoline, etc.

Źródło: Review of Maritime Transport 2013, UNCTAD, Nowy Jork i Genewa, 2013, s.11-12.

Source: Review of Maritime Transport 2013, UNCTAD, New York and Geneva, 2013, pp.11-12.

TABL. 12.9

**PORTY ŚWIATA O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup>**  
**WORLD SEAPORTS TRAFFIC LEAGUE BY TOTAL CARGO TRAFFIC <sup>a</sup>**

| PORT                                        | KRAJ                                              | 2009      | 2010          | 2011  | 2012  | PORT                                 | COUNTRY                                         |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|---------------|-------|-------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                             |                                                   | w mln ton | in mln tonnes |       |       |                                      |                                                 |
| Szanghaj                                    | Chiny                                             | 505,8     | 534,4         | 590,4 | 644,8 | Shanghai                             | China                                           |
| Singapur                                    | Singapur                                          | 472,3     | 503,3         | 531,2 | 538,0 | Singapore                            | Singapore                                       |
| Tianjin                                     | Chiny                                             | 381,1     | 401,3         | 459,9 | 477,0 | Tianjin                              | China                                           |
| Rotterdam <sup>b</sup>                      | Holandia                                          | 387,0     | 429,9         | 434,6 | 441,5 | Rotterdam <sup>b</sup>               | Netherlands                                     |
| Guangzhou                                   | Chiny                                             | 364,0     | 409,5         | 431,0 | 438,0 | Guangzhou                            | China                                           |
| Qingdao                                     | Chiny                                             | 274,3     | 350,1         | 372,0 | 407,3 | Qingdao                              | China                                           |
| Ningbo                                      | Chiny                                             | 371,5     | 311,1         | 348,9 | 364,6 | Ningbo                               | China                                           |
| Busan <sup>bc</sup>                         | Korea Południowa                                  | 215,2     | 250,4         | 281,5 | 298,7 | Busan <sup>bc</sup>                  | South Korea                                     |
| Port Hedland <sup>d</sup>                   | Australia                                         | 178,6     | 199,0         | 246,7 | 288,4 | Port Hedland <sup>d</sup>            | Australia                                       |
| Hongkong                                    | Chiny - Specjalny Region Administracyjny Hongkong | 243,0     | 267,8         | 277,4 | 269,3 | Hong Kong                            | China - Hong Kong Special Administrative Region |
| Port of South Louisiana <sup>b</sup>        | Stany Zjednoczone                                 | 205,7     | 223,4         | 248,8 | 253,0 | Port of South Louisiana <sup>b</sup> | United States                                   |
| Houston                                     | Stany Zjednoczone                                 | 238,1     | 254,6         | 261,7 | 246,9 | Houston                              | United States                                   |
| Qinhuangdao                                 | Chiny                                             | 243,9     | 276,3         | 250,0 | 233,2 | Qinhuangdao                          | China                                           |
| Dalian                                      | Chiny                                             | 204,0     | 208,3         | 211,1 | 233,0 | Dalian                               | China                                           |
| Nagoya <sup>ef</sup>                        | Japonia                                           | 165,1     | 185,7         | 186,3 | 202,6 | Nagoya <sup>ef</sup>                 | Japan                                           |
| Shenzhen                                    | Chiny                                             | 187,0     | 204,9         | 205,5 | 196,5 | Shenzhen                             | China                                           |
| Port Kelang                                 | Malezja                                           | 137,6     | 168,6         | 193,7 | 195,9 | Port Kelang                          | Malaysia                                        |
| Antwerpia                                   | Belgia                                            | 157,8     | 178,2         | 187,2 | 184,1 | Antwerp                              | Belgium                                         |
| Dampier <sup>d</sup>                        | Australia                                         | 170,7     | 165,0         | 171,8 | 180,4 | Dampier <sup>d</sup>                 | Australia                                       |
| Los Angeles <sup>g</sup>                    | Stany Zjednoczone                                 | 157,4     | 157,8         | 158,2 | 175,2 | Los Angeles <sup>g</sup>             | United States                                   |
| Ulsan <sup>c</sup>                          | Korea Południowa                                  | 169,4     | 151,0         | 163,2 | 174,1 | Ulsan <sup>c</sup>                   | South Korea                                     |
| Xiamen                                      | Chiny                                             | 111,0     | 127,3         | 140,9 | 155,1 | Xiamen                               | China                                           |
| Chiba <sup>ef</sup>                         | Japonia                                           | 144,9     | 155,3         | 149,9 | 152,0 | Chiba <sup>ef</sup>                  | Japan                                           |
| Newcastle <sup>d</sup>                      | Australia                                         | 103,0     | 114,6         | 129,3 | 148,9 | Newcastle <sup>d</sup>               | Australia                                       |
| Long Beach <sup>cd</sup>                    | Stany Zjednoczone                                 | 135,3     | 147,4         | 154,4 | 144,2 | Long Beach <sup>cd</sup>             | United States                                   |
| Dubaj                                       | Zjedn. Emiraty Arabskie                           | 128,8     | 130,5         | 137,8 | 143,8 | Dubai Ports                          | United Arab Emirates                            |
| Tubarao <sup>h</sup>                        | Brazylia                                          | 102,0     | 132,0         | 136,6 | 133,6 | Tubarao <sup>h</sup>                 | Brazil                                          |
| Itaqui                                      | Brazylia                                          | 105,0     | 117,6         | 128,9 | 133,5 | Itaqui                               | Brazil                                          |
| Hamburg                                     | Niemcy                                            | 110,4     | 121,2         | 132,2 | 130,9 | Hamburg                              | Germany                                         |
| Vancouver, Port metropolitalny <sup>i</sup> | Kanada                                            | 101,9     | 118,4         | 122,5 | 123,9 | Metro Vancouver <sup>i</sup>         | Canada                                          |
| Jokohama <sup>ef</sup>                      | Japonia                                           | 115,5     | 129,6         | 121,3 | 121,4 | Yokohama <sup>ef</sup>               | Japan                                           |
| Kaohsiung <sup>i</sup>                      | Chiny-Tajwan                                      | 123,6     | 125,0         | 123,9 | 120,8 | Kaohsiung <sup>i</sup>               | China-Taiwan                                    |
| Tanjung Pelepas                             | Malezja                                           | 90,4      | 97,7          | 112,8 | 116,3 | Tanjung Pelepas                      | Malaysia                                        |
| Kwangyang <sup>bc</sup>                     | Korea Południowa                                  | 90,3      | 111,0         | 102,8 | 109,7 | Kwangyang <sup>bc</sup>              | Republic of Korea                               |
| Inchon <sup>bc</sup>                        | Korea Południowa                                  | 132,4     | 149,1         | 137,4 | 109,7 | Inchon <sup>bc</sup>                 | South Korea                                     |
| Sepetiba                                    | Brazylia                                          | 86,4      | 90,5          | 97,7  | 103,8 | Sepetiba                             | Brazil                                          |
| Santos <sup>j</sup>                         | Brazylia                                          | 83,2      | 96,0          | 97,2  | 101,1 | Santos <sup>j</sup>                  | Brazil                                          |
| Kitakyushu <sup>ef</sup>                    | Japonia                                           | 84,9      | 98,8          | 100,0 | 98,8  | Kitakyushu <sup>ef</sup>             | Japan                                           |
| Hay Point <sup>d</sup>                      | Australia                                         | 99,5      | 87,8          | 82,9  | 98,0  | Hay Point <sup>d</sup>               | Australia                                       |
| Amsterdam                                   | Holandia                                          | 86,7      | 90,6          | 93,0  | 94,3  | Amsterdam Ports                      | Netherlands                                     |
| Richards Bay                                | Republika Płd. Afryki                             | 77,6      | 85,1          | 86,4  | 90,2  | Richards Bay                         | South Africa                                    |

<sup>a</sup> Przeladunki dokonane w roku kalendarzowym w tonach metrycznych; obrót krajowy i międzynarodowy. <sup>b</sup> Tylko obrót międzynarodowy. <sup>c</sup> Tony obrotowe. <sup>d</sup> Rok fiskalny. <sup>e</sup> Tony frachtowe. <sup>f</sup> W tym zaopatrzenie i bunkrowanie. <sup>g</sup> W tym zaopatrzenie i bunkrowanie z wyłączeniem cumowania i zawinięć celem dolichtunku. <sup>h</sup> W tym Tubarao, Praia Mole i Porto de Vitoria. <sup>i</sup> Z wyłączeniem przeladunków ze statku na statek. <sup>j</sup> W tym zaopatrzenie i bunkrowanie oraz przeladunek ze statku na statek uwzględniane jedynie przy zawinięciu statku. <sup>k</sup> W tym przeladunki ze statku na statek uwzględniane jedynie przy zawinięciu statku.

<sup>a</sup> Cargo traffic occurred during a calendar year; both domestic and international traffic. <sup>b</sup> International traffic only. <sup>c</sup> Revenue tons. <sup>d</sup> Fiscal year. <sup>e</sup> Freight tons. <sup>f</sup> Including provision and bunker. <sup>g</sup> Including provision and bunker but excluding wharfage and accruals. <sup>h</sup> Including Tubarao, Praia Mole, Porto de Vitoria. <sup>i</sup> Excluding transshipment. <sup>j</sup> Including provision and bunker as well as transshipment counted incoming only. <sup>k</sup> Including transshipment counted incoming only.

TABL. 12.9

**PORTY ŚWIATA O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup> (dok.)**  
**WORLD SEAPORTS TRAFFIC LEAGUE BY TOTAL CARGO TRAFFIC <sup>a</sup> (cont.)**

| PORT                            | KRAJ              | 2009      | 2010          | 2011 | 2012 | PORT                              | COUNTRY       |
|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|------|------|-----------------------------------|---------------|
|                                 |                   | w mln ton | in mln tonnes |      |      |                                   |               |
| Kobe <sup>e</sup>               | Japonia           | 77,0      | 85,5          | 87,0 | 87,2 | Kobe <sup>e</sup>                 | Japan         |
| Osaka <sup>e</sup>              | Japonia           | 80,9      | 85,3          | 88,1 | 86,4 | Osaka <sup>e</sup>                | Japan         |
| Marsylia                        | Francja           | 83,2      | 86,0          | 88,1 | 85,6 | Marseilles                        | France        |
| Gladstone <sup>d</sup>          | Australia         | 83,4      | 76,4          | 83,8 | 85,2 | Gladstone <sup>d</sup>            | Australia     |
| Brema/ Bremerhaven              | Niemcy            | 63,1      | 68,7          | 80,6 | 84,0 | Bremen/ Bremerhaven               | Germany       |
| Algeciras-La Linea <sup>j</sup> | Hiszpania         | 64,2      | 65,9          | 76,9 | 83,0 | Algeciras - La Linea <sup>j</sup> | Spain         |
| Noworosyjsk                     | Rosja             | 86,2      | 80,8          | 81,1 | 83,0 | Novorossisk                       | Russia        |
| Tokio <sup>ej</sup>             | Japonia           | 72,3      | 77,5          | 83,4 | 82,8 | Tokyo <sup>ej</sup>               | Japan         |
| Nowy Jork/ New Jersey           | Stany Zjednoczone | 77,9      | 81,4          | 86,4 | 80,8 | New York/ New Jersey              | United States |

*a* Przeladunki dokonane w roku kalendarzowym w tonach metrycznych; obrót krajowy i międzynarodowy. *b* Tylko obrót międzynarodowy. *c* Tony obrotowe. *d* Rok fiskalny. *e* Tony frachtowe. *f* W tym zaopatrzenie i bunkrowanie. *g* W tym zaopatrzenie i bunkrowanie z wyłączeniem cumowania i zawinięć celem dolichtunku. *h* W tym Tubarao, Praia Mole i Porto de Vitoria. *i* Z wyłączeniem przeladunków ze statku na statek. *j* W tym zaopatrzenie i bunkrowanie oraz przeladunek ze statku na statek uwzględniane jedynie przy zawinięciu statku. *k* W tym przeladunki ze statku na statek uwzględniane jedynie przy zawinięciu statku.

*a* Cargo traffic occurred during a calendar year; both domestic and international traffic. *b* International traffic only. *c* Revenue tons. *d* Fiscal year. *e* Freight tons. *f* Including provision and bunker. *g* Including provision and bunker but excluding wharfage and accruals. *h* Including Tubarao, Praia Mole, Porto de Vitoria. *i* Excluding transshipment. *j* Including provision and bunker as well as transshipment counted incoming only. *k* Including transshipment counted incoming only.

Źródło: Shipping Statistics Yearbook 2013, str. 319, Institute of Shipping Economics and Logistics, Brema.

Source: Shipping Statistics Yearbook 2013, p. 319, Institute of Shipping Economics and Logistics, Bremen.

TABL. 12.10

**OBROTY ŁADUNKOWE W GŁÓWNYCH PORTACH ŚWIATA WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup>**  
**CARGO TRAFFIC AT MAJOR WORLD SEAPORTS BY CARGO TYPE <sup>a</sup>**

| PORT<br>PORT                                             |      | Ogółem<br><i>Total</i> | Masowe płynne<br><i>Liquid bulk</i> | Masowe suche<br><i>Dry bulk</i> | Ładunki<br>drobnicowe<br><i>General cargo</i> |
|----------------------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                          |      | w mln ton              | in mln tonnes                       |                                 |                                               |
| Szanghaj<br><i>Shanghai</i>                              | 2009 | 505,8                  | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                          | 2010 | 534,4                  | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                          | 2011 | 590,4                  | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                          | 2012 | 644,8                  | .                                   | .                               | .                                             |
| Singapur <sup>bc</sup><br><i>Singapore <sup>bc</sup></i> | 2009 | 472,3                  | 177,1                               | 14,6                            | 280,5                                         |
|                                                          | 2010 | 503,3                  | 178,7                               | 12,6                            | 312,0                                         |
|                                                          | 2011 | 531,2                  | 183,8                               | 11,7                            | 335,7                                         |
|                                                          | 2012 | 538,0                  | 169,5                               | 15,1                            | 353,5                                         |
| Tianjin<br><i>Tianjin</i>                                | 2009 | 381,1                  | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                          | 2010 | 401,3                  | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                          | 2011 | 459,9                  | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                          | 2012 | 477,0                  | .                                   | .                               | .                                             |
| Rotterdam<br><i>Rotterdam</i>                            | 2009 | 387,0                  | 198,1                               | 66,6                            | 122,3                                         |
|                                                          | 2010 | 429,9                  | 209,4                               | 84,7                            | 135,9                                         |
|                                                          | 2011 | 434,6                  | 198,6                               | 87,4                            | 148,6                                         |
|                                                          | 2012 | 441,5                  | 214,1                               | 78,1                            | 149,2                                         |

*a* Przeladunki dokonane w roku kalendarzowym w tonach metrycznych; obrót krajowy i międzynarodowy. *b* Tony frachtowe. *c* W ładunkach masowych płynnych jedynie ropa naftowa. *d* Tony obrotowe. *e* Tylko ruch w relacji z portami zagranicznymi.

*a* Cargo traffic occurred during a calendar year; both domestic and international traffic. *b* Freight tonnes. *c* Liquid bulk including oil only. *d* Revenue tonnes. *e* Foreign traffic only.

TABL. 12.10

OBROTY ŁADUNKOWE W GŁÓWNYCH PORTACH ŚWIATA WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH <sup>a</sup> (dok.)CARGO TRAFFIC AT MAJOR WORLD SEAPORTS BY CARGO TYPE <sup>a</sup> (cont.)

| PORT<br>PORT                                           |      | Ogółem<br><i>Total</i>         | Masowe płynne<br><i>Liquid bulk</i> | Masowe suche<br><i>Dry bulk</i> | Ładunki<br>drobnicowe<br><i>General cargo</i> |
|--------------------------------------------------------|------|--------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                        |      | w mln ton <i>in mln tonnes</i> |                                     |                                 |                                               |
| Guangzhou<br><i>Guangzhou</i>                          | 2009 | 364,0                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2010 | 409,5                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2011 | 431,0                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2012 | 438,0                          | .                                   | .                               | .                                             |
| Quingdao<br><i>Quingdao</i>                            | 2009 | 274,3                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2010 | 350,1                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2011 | 372,0                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2012 | 407,3                          | .                                   | .                               | .                                             |
| Ningbo<br><i>Ningbo</i>                                | 2009 | 371,5                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2010 | 311,1                          | .                                   | .                               | .                                             |
|                                                        | 2011 | 348,9                          | 51,6                                | 97,3                            | 199,9                                         |
|                                                        | 2012 | 364,6                          | .                                   | .                               | .                                             |
| Busan <sup>d e</sup><br><i>Busan</i> <sup>d e</sup>    | 2009 | 215,2                          | 10,1                                | 6,7                             | 198,7                                         |
|                                                        | 2010 | 250,4                          | 11,3                                | 7,3                             | 231,9                                         |
|                                                        | 2011 | 281,5                          | 10,1                                | 6,5                             | 264,9                                         |
|                                                        | 2012 | 298,7                          | 12,5                                | 8,1                             | 277,8                                         |
| Port Hedland<br><i>Port Hedland</i>                    | 2009 | 178,6                          | 0,9                                 | 177,5                           | 0,2                                           |
|                                                        | 2010 | 199,0                          | 1,0                                 | 197,8                           | 0,2                                           |
|                                                        | 2011 | 246,7                          | 1,2                                 | 245,2                           | 0,2                                           |
|                                                        | 2012 | 288,4                          | 1,4                                 | 286,7                           | 0,3                                           |
| Hongkong <sup>e</sup><br><i>Hong Kong</i> <sup>e</sup> | 2009 | 243,0                          | 19,7                                | 32,8                            | 190,5                                         |
|                                                        | 2010 | 267,8                          | 19,6                                | 32,7                            | 215,6                                         |
|                                                        | 2011 | 277,4                          | 17,5                                | 36,3                            | 223,6                                         |
|                                                        | 2012 | 269,3                          | 17,8                                | 35,5                            | 216,0                                         |

<sup>a</sup> Przeladunki dokonane w roku kalendarzowym w tonach metrycznych; obrót krajowy i międzynarodowy. <sup>b</sup> Tony frachtowe. <sup>c</sup> W ładunkach masowych płynnych jedynie ropa naftowa. <sup>d</sup> TONY obrotowe. <sup>e</sup> Tylko ruch w relacji z portami zagranicznymi.

<sup>a</sup> Cargo traffic occurred during a calendar year; both domestic and international traffic. <sup>b</sup> Freight tonnes. <sup>c</sup> Liquid bulk including oil only. <sup>d</sup> Revenue tonnes. <sup>e</sup> Foreign traffic only.

Źródło: Shipping Statistics Yearbook 2013, s. 325 - 363, Institute of Shipping Economics and Logistics.  
Source: Shipping Statistics Yearbook 2013, pp. 325 - 363, Institute of Shipping Economics and Logistics.

TABL. 12.11

PORTY ŚWIATA O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH KONTENEROWYCH <sup>a</sup>WORLD SEAPORT CONTAINER TRAFFIC LEAGUE <sup>a</sup>

| PORT                  | KRAJ                                              | 2009                            | 2010  | 2011  | 2012  | PORT                   | COUNTRY                                         |
|-----------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------|-------|-------|-------|------------------------|-------------------------------------------------|
|                       |                                                   | w tys. TEU <i>in thous. TEU</i> |       |       |       |                        |                                                 |
| Szanghaj              | Chiny                                             | 27981                           | 24912 | 29003 | 31739 | Shanghai               | China                                           |
| Singapur              | Singapur                                          | 29918                           | 25867 | 28431 | 29938 | Singapore              | Singapore                                       |
| Hongkong <sup>b</sup> | Chiny - Specjalny Region Administracyjny Hongkong | 24494                           | 21040 | 23699 | 24384 | Hong Kong <sup>b</sup> | China - Hong Kong Special Administrative Region |
| Shenzhen              | Chiny                                             | 21416                           | 18250 | 22341 | 22570 | Shenzhen               | China                                           |
| Busan                 | Korea Południowa                                  | 13446                           | 11940 | 14194 | 16185 | Busan                  | South Korea                                     |
| Ningbo                | Chiny                                             | 11220                           | 10320 | 13071 | 13220 | Ningbo                 | China                                           |

<sup>a</sup> Obrót krajowy i międzynarodowy. <sup>b</sup> Z wyłączeniem pustych kontenerów. <sup>c</sup> W tym puste kontenery. <sup>d</sup> Rok podatkowy. <sup>e</sup> Dawniej Miasto Ho Chi Minh.

<sup>a</sup> Both foreign and domestic traffic. <sup>b</sup> Excluding empty containers. <sup>c</sup> Including empty containers. <sup>d</sup> Fiscal year. <sup>e</sup> Formerly Ho Chi Minh City.

TABL. 12.11

PORTY ŚWIATA O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH  
KONTENEROWYCH <sup>a</sup>(cd.)WORLD SEAPORT CONTAINER TRAFFIC LEAGUE <sup>a</sup>(cont.)

| PORT                              | KRAJ                       | 2009       | 2010          | 2011  | 2012  | PORT                              | COUNTRY                 |
|-----------------------------------|----------------------------|------------|---------------|-------|-------|-----------------------------------|-------------------------|
|                                   |                            | w tys. TEU | in thous. TEU |       |       |                                   |                         |
| Quingdao                          | Chiny                      | 10320      | 10250         | 12010 | 13020 | Quingdao                          | China                   |
| Guangzhou                         | Chiny                      | 11000      | 11200         | 12487 | 14260 | Guangzhou                         | China                   |
| Dubaj                             | Zjedn. Emiraty Arabskie    | 11827      | 11124         | 11576 | 13013 | Dubai Ports                       | United Arab Emirates    |
| Tianjin                           | Chiny                      | 8500       | 8600          | 10076 | 11588 | Tianjin                           | China                   |
| Rotterdam                         | Holandia                   | 10784      | 9746          | 11146 | 11877 | Rotterdam                         | Netherlands             |
| Port Kelang                       | Malezja                    | 7974       | 7310          | 8872  | 9435  | Port Kelang                       | Malaysia                |
| Kaohsiung                         | Chiny-Tajwan               | 9677       | 8581          | 9181  | 9636  | Kaohsiung                         | China-Taiwan            |
| Hamburg                           | Niemcy                     | 9737       | 7008          | 7896  | 9014  | Hamburg                           | Germany                 |
| Antwerpia                         | Belgia                     | 8663       | 7309          | 8468  | 8664  | Antwerp                           | Belgium                 |
| Los Angeles <sup>c</sup>          | Stany Zjednoczone          | 7850       | 6749          | 7832  | 7941  | Los Angeles <sup>c</sup>          | United States           |
| Dalian                            | Chiny                      | 4399       | 4550          | 5242  | 6400  | Dalian                            | China                   |
| Tanjung Pelepas                   | Malezja                    | 5466       | 5835          | 6299  | 7302  | Tanjung Pelepas                   | Malaysia                |
| Xiamen                            | Chiny                      | 5035       | 4680          | 5201  | 6461  | Xiamen                            | China                   |
| Tanjung Priok                     | Indonezja                  | 3984       | 3805          | 4613  | 5618  | Tanjung Priok                     | Indonesia               |
| Brema/<br>Bremerhaven             | Niemcy                     | 5488       | 4579          | 4889  | 5915  | Bremen/ Bremer-<br>haven          | Germany                 |
| Laem Chabang <sup>d</sup>         | Tajlandia                  | 5240       | 4622          | 5068  | 5503  | Laem Chabang <sup>d</sup>         | Thailand                |
| Long Beach                        | Stany Zjednoczone          | 6488       | 5068          | 6263  | 6061  | Long Beach                        | United States           |
| Nowy Jork/<br>New Jersey          | Stany Zjednoczone          | 5265       | 4562          | 5292  | 5503  | New York/ New<br>Jersey           | United States           |
| Sajgon <sup>e</sup>               | Wietnam                    | 3278       | 3084          | 4154  | 4426  | Saigon New<br>Ports <sup>e</sup>  | Vietnam                 |
| Jeddah                            | Arabia Saudyjska           | 3326       | 3091          | 3831  | 4010  | Jeddah                            | Saudi Arabia            |
| Walencja                          | Hiszpania                  | 3602       | 3654          | 4207  | 4327  | Valencia                          | Spain                   |
| Jawaharlal Nehru<br>(Nhava Sheva) | Indie                      | 3953       | 4061          | 4270  | 4321  | Jawaharlal Nehru<br>(Nhava Sheva) | India                   |
| Tokio                             | Japonia                    | 3727       | 3383          | 4284  | 4554  | Tokyo                             | Japan                   |
| Mina Raysut (Sala-<br>lah)        | Oman                       | 3068       | 3493          | 3543  | 3252  | Mina Raysut<br>(Salalah)          | Oman                    |
| Algeciras - La Linea              | Hiszpania                  | 3328       | 3043          | 2810  | 3601  | Algeciras - La<br>Linea           | Spain                   |
| Khor Fakkan                       | Zjedn. Emiraty<br>Arabskie | 2112       | 2750          | 3023  | 3230  | Khor Fakkan                       | United Arab<br>Emirates |
| Manila                            | Filipiny                   | 2997       | 2875          | 3155  | 3465  | Manila                            | Philippines             |
| Sajgon - Port Nowy <sup>e</sup>   | Wietnam                    | 2018       | 2460          | 2850  | 3066  | Saigon New<br>Ports <sup>e</sup>  | Vietnam                 |
| Colombo                           | Sri Lanka                  | 3690       | 3481          | 3570  | 3652  | Colombo                           | Sri Lanka               |
| Felixtowe                         | Wielka Brytania            | 3131       | 3021          | 3415  | 3249  | Felixtowe                         | United Kingdom          |
| Balboa                            | Panama                     | 2168       | 2012          | 2759  | 3232  | Balboa                            | Panama                  |
| Jokohama                          | Japonia                    | 3481       | 2798          | 3280  | 3083  | Yokohama                          | Japan                   |
| Gioia Tauro                       | Włochy                     | 3481       | 2857          | 2851  | 3307  | Gioia Tauro                       | Italy                   |
| Santos                            | Brazylia                   | 2675       | 2252          | 2722  | 2986  | Santos                            | Brazil                  |
| Savannah <sup>d</sup>             | Stany Zjednoczone          | 2616       | 2357          | 2825  | 2982  | Savannah <sup>d</sup>             | United States           |
| Bandar Abbas                      | Iran                       | 2000       | 2206          | 2485  | 2752  | Bandar Abbas                      | Iran                    |

<sup>a</sup> Obrót krajowy i międzynarodowy. <sup>b</sup> Z wyłączeniem pustych kontenerów. <sup>c</sup> W tym puste kontenery. <sup>d</sup> Rok podatkowy. <sup>e</sup> Dawniej Miasto Ho Chi Minh.

<sup>a</sup> Both foreign and domestic traffic. <sup>b</sup> Excluding empty containers. <sup>c</sup> Including empty containers. <sup>d</sup> Fiscal year. <sup>e</sup> Formerly Ho Chi Minh City.

TABL. 12.11

**PORTY ŚWIATA O NAJWIĘKSZYCH OBROTACH  
KONTENEROWYCH <sup>a</sup>(dok.)  
WORLD SEAPORT CONTAINER TRAFFIC LEAGUE <sup>a</sup> (cont.)**

| PORT                            | KRAJ                 | 2009       | 2010          | 2011 | 2012 | PORT                | COUNTRY      |
|---------------------------------|----------------------|------------|---------------|------|------|---------------------|--------------|
|                                 |                      | w tys. TEU | in thous. TEU |      |      |                     |              |
| Vancouver - Port metropolitalny | Kanada               | 2492       | 2152          | 2514 | 2507 | Metro Vancouver     | Canada       |
| East Port Said Port             | Egipt                | 2332       | 2540          | 2578 | 2864 | East Port Said Port | Egypt        |
| Keelung                         | Tajwan               | 2055       | 1935          | 2199 | 2403 | Keelung             | Taiwan       |
| Nagoya                          | Japonia              | 2817       | 2113          | 2549 | 2623 | Nagoya              | Japan        |
| Durban                          | Republika Pd. Afryki | 2642       | 1753          | 2553 | 2713 | Durban              | South Africa |
| Kobe                            | Japonia              | 2042       | 1773          | 2018 | 2735 | Kobe                | Japan        |
| Melbourne                       | Australia            | 2157       | 2237          | 2393 | 2580 | Melbourne           | Australia    |
| Marsaxlokk                      | Malta                | 2334       | 2260          | 2370 | 2360 | Marsaxlokk          | Malta        |

*a* Obrót krajowy i międzynarodowy. *b* Z wyłączeniem pustych kontenerów. *c* W tym puste kontenery. *d* Rok podatkowy. *e* Dawniej Miasto Ho Chi Minh.

*a* Both foreign and domestic traffic. *b* Excluding empty containers. *c* Including empty containers. *d* Fiscal year. *e* Formerly Ho Chi Minh City.

Źródło: Shipping Statistics Yearbook 2013, s. 320, Institute of Shipping Economics and Logistics.

Source: Shipping Statistics Yearbook 2013, p. 320, Institute of Shipping Economics and Logistics.

TABL. 12.12

**STATKI WCHODZĄCE DO GŁÓWNYCH PORTÓW MORSKICH  
ŚWIATA <sup>1</sup>  
SHIP ARRIVALS AT WORLD MAJOR SEAPORTS <sup>1</sup>**

| PORT<br><i>PORT</i>                                             | KRAJ<br><i>COUNTRY</i><br>a – liczba statków<br><i>number of ships</i><br>b – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br><i>gross tonnage (GT) in thous.</i> |   | 2009                    | 2010   | 2011   | 2012   |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|--------|--------|--------|
|                                                                 |                                                                                                                                                      |   | AFRYKA<br><i>AFRICA</i> |        |        |        |
| Santa Cruz de Tenerife<br><i>Santa Cruz de Tenerife</i>         | Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                                                                                            | a | 16836                   | 17002  | 14682  | 12733  |
|                                                                 |                                                                                                                                                      | b | 183402                  | 205993 | 208750 | 196789 |
| Ceuta<br><i>Ceuta</i>                                           | Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                                                                                            | a | 12485                   | 12426  | 13023  | 12943  |
|                                                                 |                                                                                                                                                      | b | 63376                   | 64606  | 66057  | 67712  |
| Las Palmas<br><i>Las Palmas</i>                                 | Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                                                                                            | a | 9693                    | 10952  | 11445  | 11469  |
|                                                                 |                                                                                                                                                      | b | 164252                  | 181764 | 216937 | 225895 |
| Durban<br><i>Durban</i>                                         | Republika Płd. Afryki<br><i>South Africa</i>                                                                                                         | a | 4595                    | 4633   | 4273   | 3935   |
|                                                                 |                                                                                                                                                      | b | 121921                  | 127485 | 129637 | 121373 |
| Port Louis<br><i>Port Louis</i>                                 | Mauritius<br><i>Mauritius</i>                                                                                                                        | a | 2079                    | 2172   | 2654   | 3476   |
|                                                                 |                                                                                                                                                      | b | 5216                    | 5470   | 7314   | 9580   |
| AMERYKA PÓŁNOCNA I POŁUDNIOWA<br><i>NORTH AND SOUTH AMERICA</i> |                                                                                                                                                      |   |                         |        |        |        |
| Houston<br><i>Houston</i>                                       | Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                                                                                            | a | 7279                    | 6698   | 8073   | 8395   |
|                                                                 |                                                                                                                                                      | b | .                       | .      | .      | .      |

<sup>1</sup> Wejścia w roku kalendarzowym.

<sup>1</sup> Arrivals in a calendar year.

TABL. 12.12

STATKI WCHODZĄCE DO GŁÓWNYCH PORTÓW MORSKICH ŚWIATA <sup>1</sup> (cd.)SHIP ARRIVALS AT WORLD MAJOR SEAPORTS <sup>1</sup> (cont.)

| PORT<br>PORT                                                            | KRAJ<br>COUNTRY<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT) in thous. |                | 2009    | 2010    | 2011    | 2012    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------|---------|---------|---------|
| AMERYKA PÓŁNOCNA I POŁUDNIOWA (dok.)<br>NORTH AND SOUTH AMERICA (cont.) |                                                                                                                                 |                |         |         |         |         |
| Pointe-a Pitre<br>Pointe-a Pitre                                        | Gwadelupa<br>Guadeloupe                                                                                                         | a              | 6285    | 6687    | 6684    | 8055    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | .       | .       | .       | .       |
| Santos<br>Santos                                                        | Brazylia<br>Brazil                                                                                                              | a              | 5230    | 5810    | 5767    | 5354    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | .       | .       | .       | .       |
| Long Beach<br>Long Beach                                                | Stany Zjednoczone<br>United States                                                                                              | a              | 4933    | 4826    | 4758    | 4726    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | .       | .       | .       | .       |
| Montevideo<br>Montevideo                                                | Urugwaj<br>Uruguay                                                                                                              | a              | 4881    | 4531    | 5087    | 4550    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 47660   | 51149   | 60196   | 59702   |
| AZJA<br>ASIA                                                            |                                                                                                                                 |                |         |         |         |         |
| Hongkong<br>Hong Kong                                                   | Chiny - Specjalny Region<br>Administracyjny Hong-<br>kong<br>China - Hong Kong Special<br>Administrative Region                 | a              | 205510  | 211813  | 204670  | 190859  |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b <sup>2</sup> | 475074  | 510880  | 534125  | 518985  |
| Singapur<br>Singapore                                                   | Singapur<br>Singapore                                                                                                           | a              | 130575  | 127199  | 127998  | 130442  |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 1784669 | 1919408 | 2120282 | 2254353 |
| Kitakyushu<br>Kitakyushu                                                | Japonia<br>Japan                                                                                                                | a              | 61013   | 61963   | 58390   | 53018   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 93754   | 99015   | 97914   | 96345   |
| Chiba<br>Chiba                                                          | Japonia<br>Japan                                                                                                                | a              | 56241   | 57918   | 55264   | 52803   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 126806  | 140079  | 134524  | 136990  |
| Jokohama<br>Yokohama                                                    | Japonia<br>Japan                                                                                                                | a              | 37104   | 37359   | 37249   | 37051   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 257843  | 279871  | 276361  | 274087  |
| EUROPA<br>EUROPE                                                        |                                                                                                                                 |                |         |         |         |         |
| Rotterdam<br>Rotterdam                                                  | Holandia<br>Netherlands                                                                                                         | a              | 29200   | 29802   | 32738   | 31789   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 572674  | 612592  | 584420  | 585250  |
| Helsingborg<br>Helsingborg                                              | Szwecja<br>Sweden                                                                                                               | a              | 42011   | 29744   | 32068   | 30394   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 295639  | 262699  | 261292  | 253576  |
| Algeciras- La Linea<br>Algeciras- La Linea                              | Hiszpania<br>Spain                                                                                                              | a              | 24853   | 29359   | 28604   | 25949   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 274929  | 296099  | 329892  | 420567  |
| Neapol<br>Naples                                                        | Włochy<br>Italy                                                                                                                 | a              | 27405   | 22957   | 22763   | 24642   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 218824  | 174016  | 166212  | 162936  |
| Pireus<br>Piraeus                                                       | Grecja<br>Greece                                                                                                                | a              | 24576   | 25115   | 23381   | 18679   |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 175871  | 194024  | 206869  | 164507  |
| OCEANIA<br>OCEANIA                                                      |                                                                                                                                 |                |         |         |         |         |
| Dampier<br>Dampier                                                      | Australia<br>Australia                                                                                                          | a              | 4657    | 2365    | 6361    | 6457    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | .       | .       | .       | .       |
| Melbourne<br>Melbourne                                                  | Australia<br>Australia                                                                                                          | a              | 3152    | 3277    | 3257    | 3617    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 89276   | .       | .       | .       |
| Fremantle<br>Dampier                                                    | Australia<br>Australia                                                                                                          | a              | 1836    | 1987    | 2135    | 2158    |
|                                                                         |                                                                                                                                 | b              | 54068   | 55706   | 60337   | 64432   |

<sup>1</sup> Wejścia w roku kalendarzowym. <sup>2</sup> Nośność.<sup>1</sup> Arrivals in a calendar year. <sup>2</sup> Deadweight.



**TABL. 12.12 STATKI WCHODZĄCE DO GŁÓWNYCH PORTÓW MORSKICH ŚWIATA <sup>1</sup> (dok.)**  
**SHIP ARRIVALS AT WORLD MAJOR SEAPORTS <sup>1</sup> (cont.)**

| PORT<br>PORT                                    | KRAJ<br>COUNTRY<br>a – liczba statków<br>number of ships<br>b – pojemność brutto<br>(GT) w tys.<br>gross tonnage (GT) in thous. | 2009     | 2010   | 2011   | 2012   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------|--------|--------|
| <b>OCEANIA (dok.)</b><br><b>OCEANIA (cont.)</b> |                                                                                                                                 |          |        |        |        |
| Sydney<br>Sydney                                | Australia<br>Australia                                                                                                          | a 1940   | 2087   | 2141   | 2139   |
|                                                 |                                                                                                                                 | b .      | .      | .      | .      |
| Port Hedland<br>Port Hedland                    | Australia<br>Australia                                                                                                          | a 1303   | 1474   | 1843   | 2119   |
|                                                 |                                                                                                                                 | b 100040 | 112082 | 145057 | 169836 |

<sup>1</sup> Wejścia w roku kalendarzowym.

<sup>1</sup> Arrivals in a calendar year.

Źródło: Shipping Statistics Yearbook 2012, str. 325-363, Institute of Shipping Economics and Logistics.

Source: Shipping Statistics Yearbook 2012 pp. 325-363, Institute of Shipping Economics and Logistics.

**TABL. 12.13 MORSKA FLOTA HANDLOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER**  
Stan w dniu 31 XII  
**WORLD MERCHANT FLEET BY FLAGS**  
As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                         | <b>102194</b>                           | <b>882635</b>                                                                      | <b>103392</b>                           | <b>957982</b>                                                                      | <b>104305</b>                           | <b>1043082</b>                                                                     | <b>105004</b>                           | <b>1081205</b>                                                                     | <b>21</b>                                                                 |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup>  |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                                                           |
| Antigua<br>i Barbuda<br>Antigua<br>and Barbuda | 1237                                    | 9993                                                                               | 1293                                    | 10738                                                                              | 1322                                    | 11163                                                                              | 1265                                    | 10665                                                                              | 10                                                                        |
| Arabia Saudyj-<br>ska<br>Saudi Arabia          | 330                                     | 1711                                                                               | 322                                     | 1661                                                                               | 329                                     | 1704                                                                               | 346                                     | 2187                                                                               | 23                                                                        |
| Australia<br>Australia                         | 719                                     | 1837                                                                               | 738                                     | 1698                                                                               | 738                                     | 1604                                                                               | 783                                     | 1503                                                                               | 23                                                                        |
| Bahamy<br>The Bahamas                          | 1426                                    | 48119                                                                              | 1384                                    | 50370                                                                              | 1409                                    | 52390                                                                              | 1375                                    | 52424                                                                              | 13                                                                        |
| Bangladesz<br>Bangladesh                       | 329                                     | 645                                                                                | 331                                     | 881                                                                                | 312                                     | 1271                                                                               | 306                                     | 1309                                                                               | 32                                                                        |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 1 milion.

<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 1 million, in 2012.

**TABL. 12.13 MORSKA FLOTA HANDLOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD MERCHANT FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                                      | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                             | 246                                     | 4301                                                                               | 245                                     | 4501                                                                               | 235                                     | 4429                                                                               | 247                                     | 4118                                                                               | 15                                                                        |
| Belize<br><i>Belize</i>                                                                                                              | 430                                     | 1248                                                                               | 426                                     | 1374                                                                               | 446                                     | 1482                                                                               | 469                                     | 1744                                                                               | 23                                                                        |
| Bermudy<br><i>Bermuda</i>                                                                                                            | 155                                     | 9706                                                                               | 158                                     | 10536                                                                              | 164                                     | 11323                                                                              | 164                                     | 11594                                                                              | 13                                                                        |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                            | 592                                     | 2378                                                                               | 617                                     | 2393                                                                               | 484                                     | 2344                                                                               | 516                                     | 2344                                                                               | 15                                                                        |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                                | 4064                                    | 30077                                                                              | 4080                                    | 34705                                                                              | 4148                                    | 37924                                                                              | 3718                                    | 40612                                                                              | 16                                                                        |
| Chiny - Specjal-<br>ny Region Ad-<br>ministracyjny<br>Hongkong<br><i>China - Hong<br/>Kong Special<br/>Administrative<br/>Region</i> | 1529                                    | 45338                                                                              | 1736                                    | 55543                                                                              | 1935                                    | 70206                                                                              | 2128                                    | 78299                                                                              | 7                                                                         |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                                  | 641                                     | 2636                                                                               | 677                                     | 2869                                                                               | 906                                     | 2990                                                                               | 919                                     | 3195                                                                               | 26                                                                        |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                                                                                                          | 314                                     | 1390                                                                               | 305                                     | 1510                                                                               | 300                                     | 1562                                                                               | 330                                     | 1389                                                                               | 25                                                                        |
| Curaçao <sup>b</sup><br><i>Curaçao<sup>b</sup></i>                                                                                   | x                                       | x                                                                                  | 152                                     | 1263                                                                               | 137                                     | 1157                                                                               | 125                                     | 1098                                                                               | 21                                                                        |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                                | 1026                                    | 20169                                                                              | 1014                                    | 20732                                                                              | 1022                                    | 20993                                                                              | 1013                                    | 20039                                                                              | 10                                                                        |
| Dania (DIS)<br><i>Denmark (DIS)</i>                                                                                                  | 490                                     | 10804                                                                              | 524                                     | 11530                                                                              | 534                                     | 11416                                                                              | 540                                     | 11357                                                                              | 15                                                                        |
| Egipt<br><i>Egypt</i>                                                                                                                | 357                                     | 1070                                                                               | 351                                     | 1114                                                                               | 354                                     | 1136                                                                               | 357                                     | 1064                                                                               | 27                                                                        |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                       | 1823                                    | 5219                                                                               | 1946                                    | 5256                                                                               | 1995                                    | 5012                                                                               | 2006                                    | 4449                                                                               | 31                                                                        |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                                                                          | 284                                     | 1459                                                                               | 275                                     | 1450                                                                               | 280                                     | 1581                                                                               | 284                                     | 1813                                                                               | 33                                                                        |
| Francja<br><i>France</i>                                                                                                             | 785                                     | 1255                                                                               | 639                                     | 1219                                                                               | 658                                     | 1524                                                                               | 633                                     | 1201                                                                               | 19                                                                        |
| Francja (FIS)<br><i>France (FIS)</i>                                                                                                 | 165                                     | 5584                                                                               | 160                                     | 5449                                                                               | 161                                     | 5528                                                                               | 155                                     | 4721                                                                               | 10                                                                        |
| Gibraltar<br><i>Gibraltar</i>                                                                                                        | 278                                     | 2027                                                                               | 300                                     | 2064                                                                               | 303                                     | 2155                                                                               | 321                                     | 3252                                                                               | 10                                                                        |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                              | 1517                                    | 38911                                                                              | 1433                                    | 40795                                                                              | 1386                                    | 41276                                                                              | 1343                                    | 41141                                                                              | 20                                                                        |
| Hiszpania (CSR)<br><i>Spain (CSR)</i>                                                                                                | 129                                     | 1833                                                                               | 115                                     | 1739                                                                               | 211                                     | 2608                                                                               | 198                                     | 2499                                                                               | 14                                                                        |

<sup>b</sup> Curaçao jest następcą państwa Antyle Holenderskie, które rozwiązano w 2010 r.<sup>b</sup> Curaçao has become a successor of the Netherlands Antilles since their dissolution, in 2010.

TABL. 12.13

## MORSKA FLOTA HANDLOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD MERCHANT FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                              | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                              | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>               | 1332                                    | 6966                                                                               | 1302                                    | 6738                                                                               | 1382                                    | 7570                                                                               | 1366                                    | 7471                                                                               | 14                                                                        |
| Indie<br><i>India</i>                        | 1349                                    | 9027                                                                               | 1404                                    | 9244                                                                               | 1443                                    | 9762                                                                               | 1496                                    | 9364                                                                               | 19                                                                        |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                | 5205                                    | 8093                                                                               | 5763                                    | 9279                                                                               | 6332                                    | 10430                                                                              | 7171                                    | 11671                                                                              | 18                                                                        |
| Iran<br><i>Iran</i>                          | 542                                     | 988                                                                                | 581                                     | 755                                                                                | 647                                     | 870                                                                                | 755                                     | 2844                                                                               | 23                                                                        |
| Japonia<br><i>Japan</i>                      | 6221                                    | 14725                                                                              | 6150                                    | 16858                                                                              | 5619                                    | 17423                                                                              | 5521                                    | 18527                                                                              | 16                                                                        |
| Kajmany<br><i>Cayman Islands</i>             | 150                                     | 2912                                                                               | 158                                     | 3024                                                                               | 163                                     | 3338                                                                               | 153                                     | 3318                                                                               | 10                                                                        |
| Kambodża<br><i>Cambodia</i>                  | 963                                     | 1964                                                                               | 878                                     | 1776                                                                               | 591                                     | 1429                                                                               | 520                                     | 1266                                                                               | 26                                                                        |
| Kanada<br><i>Canada</i>                      | 934                                     | 2993                                                                               | 984                                     | 3060                                                                               | 930                                     | 3056                                                                               | 929                                     | 2957                                                                               | 32                                                                        |
| Korea Połu-<br>dniowa<br><i>South Korea</i>  | 3009                                    | 12893                                                                              | 2913                                    | 12513                                                                              | 2916                                    | 12084                                                                              | 2976                                    | 11793                                                                              | 27                                                                        |
| Kuwejt<br><i>Kuwait</i>                      | 209                                     | 2369                                                                               | 201                                     | 1908                                                                               | 206                                     | 2408                                                                               | 200                                     | 2431                                                                               | 25                                                                        |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                    | 2456                                    | 91696                                                                              | 2726                                    | 106708                                                                             | 3030                                    | 121519                                                                             | 3098                                    | 126017                                                                             | 9                                                                         |
| Luksemburg<br><i>Luxembourg</i>              | 102                                     | 935                                                                                | 133                                     | 1030                                                                               | 151                                     | 1098                                                                               | 157                                     | 1210                                                                               | 5                                                                         |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                   | 1344                                    | 7718                                                                               | 1391                                    | 8073                                                                               | 1449                                    | 8197                                                                               | 1401                                    | 7586                                                                               | 13                                                                        |
| Malta<br><i>Malta</i>                        | 1613                                    | 35037                                                                              | 1724                                    | 38738                                                                              | 1815                                    | 45117                                                                              | 1764                                    | 44168                                                                              | 11                                                                        |
| Meksyk<br><i>Mexico</i>                      | 834                                     | 1383                                                                               | 854                                     | 1459                                                                               | 857                                     | 1573                                                                               | 882                                     | 1595                                                                               | 28                                                                        |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                     | 948                                     | 15157                                                                              | 931                                     | 15283                                                                              | 868                                     | 15320                                                                              | 778                                     | 13300                                                                              | 23                                                                        |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                    | 1463                                    | 2702                                                                               | 1474                                    | 2701                                                                               | 1469                                    | 2618                                                                               | 1437                                    | 2626                                                                               | 26                                                                        |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>        | 560                                     | 13913                                                                              | 521                                     | 13828                                                                              | 535                                     | 13894                                                                              | 521                                     | 13901                                                                              | 13                                                                        |
| Panama<br><i>Panama</i>                      | 8100                                    | 190663                                                                             | 7986                                    | 201264                                                                             | 8127                                    | 214760                                                                             | 8083                                    | 218663                                                                             | 15                                                                        |
| Portugalia<br>(MAR)<br><i>Portugal (MAR)</i> | 124                                     | 1101                                                                               | 111                                     | 1040                                                                               | 106                                     | 1072                                                                               | 105                                     | 1267                                                                               | 16                                                                        |
| Rosja<br><i>Russia</i>                       | 3465                                    | 7650                                                                               | 3485                                    | 7711                                                                               | 3362                                    | 7591                                                                               | 3423                                    | 7690                                                                               | 26                                                                        |

**TABL. 12.13 MORSKA FLOTA HANDLOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD MERCHANT FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                               | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Sierra Leone<br><i>Sierra Leone</i>                                           | 330                                     | 628                                                                                | 363                                     | 824                                                                                | 450                                     | 973                                                                                | 355                                     | 1010                                                                               | 25                                                                        |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                                  | 2563                                    | 41047                                                                              | 2667                                    | 44870                                                                              | 2877                                    | 53830                                                                              | 2954                                    | 60318                                                                              | 8                                                                         |
| St. Kitts i Nevis<br><i>St. Kitts and<br/>Nevis</i>                           | 258                                     | 899                                                                                | 268                                     | 972                                                                                | 286                                     | 1003                                                                               | 295                                     | 1061                                                                               | 30                                                                        |
| St. Vincent<br>i Grenadyny<br><i>Saint Vincent<br/>and the<br/>Grenadines</i> | 1043                                    | 5152                                                                               | 942                                     | 4707                                                                               | 857                                     | 4020                                                                               | 811                                     | 3410                                                                               | 23                                                                        |
| Stany<br>Zjednoczone<br><i>United States</i>                                  | 6546                                    | 12018                                                                              | 6371                                    | 11941                                                                              | 6461                                    | 11601                                                                              | 6345                                    | 11336                                                                              | 28                                                                        |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                      | 538                                     | 4045                                                                               | 488                                     | 3561                                                                               | 452                                     | 3369                                                                               | 413                                     | 2854                                                                               | 36                                                                        |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                                                  | 884                                     | 2526                                                                               | 888                                     | 2941                                                                               | 850                                     | 2715                                                                               | 753                                     | 2961                                                                               | 25                                                                        |
| Tanzania<br>(Zanzibar)<br><i>Tanzania<br/>(Zanzibar)</i>                      | 75                                      | 89                                                                                 | 100                                     | 299                                                                                | 181                                     | 460                                                                                | 212                                     | 3475                                                                               | 30                                                                        |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                       | 1344                                    | 5451                                                                               | 1334                                    | 5947                                                                               | 1360                                    | 6419                                                                               | 1351                                    | 6476                                                                               | 23                                                                        |
| Vanuatu<br><i>Vanuatu</i>                                                     | 445                                     | 2145                                                                               | 497                                     | 2435                                                                               | 501                                     | 2515                                                                               | 492                                     | 2477                                                                               | 15                                                                        |
| Wenezuela<br><i>Venezuela</i>                                                 | 338                                     | 1021                                                                               | 333                                     | 1062                                                                               | 331                                     | 1007                                                                               | 394                                     | 1324                                                                               | 29                                                                        |
| Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i>                               | 1697                                    | 16958                                                                              | 1638                                    | 16478                                                                              | 1662                                    | 17651                                                                              | 1535                                    | 16922                                                                              | 19                                                                        |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                                                     | 1415                                    | 3451                                                                               | 1451                                    | 3704                                                                               | 1525                                    | 3796                                                                               | 1514                                    | 3899                                                                               | 14                                                                        |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                                        | 1635                                    | 15531                                                                              | 1649                                    | 17044                                                                              | 1667                                    | 18492                                                                              | 1650                                    | 18510                                                                              | 22                                                                        |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>                                               | 363                                     | 10194                                                                              | 385                                     | 11621                                                                              | 410                                     | 13341                                                                              | 409                                     | 14203                                                                              | 9                                                                         |
| Wyspy<br>Marshalla<br><i>Marshall<br/>Islands</i>                             | 1376                                    | 49088                                                                              | 1622                                    | 62011                                                                              | 1876                                    | 76054                                                                              | 2056                                    | 85320                                                                              | 7                                                                         |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 - 2012, Lloyd's Register.  
Source: World Fleet Statistics, eds. 2009 - 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.14

MORSKA FLOTA HANDLOWA WEDŁUG PRZYNALEŻNOŚCI  
PAŃSTWOWEJ WŁAŚCICIELI

Stan w dniu 31 XII

## WORLD MERCHANT FLEET BY NATIONALITY OF OWNER

As of 31 Dec

| PRZYNALEŻNOŚĆ<br>PAŃSTWOWA<br>WŁAŚCICIELA<br>NATIONALITY<br>OF OWNER                                                          | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT <sup>a</sup></b><br><b>WORLD <sup>a</sup></b>                                                                        | <b>44311</b>                            | <b>863245</b>                                                                       | <b>45849</b>                            | <b>938785</b>                                                                       | <b>46949</b>                            | <b>1024016</b>                                                                      | <b>47298</b>                            | <b>1062147</b>                                                                      | <b>20</b>                                                                 |
| w tym: <sup>b</sup><br>of which: <sup>b</sup>                                                                                 |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                           |
| Angola<br><i>Angola</i>                                                                                                       | 22                                      | 602                                                                                 | 25                                      | 700                                                                                 | 31                                      | 1313                                                                                | 35                                      | 1488                                                                                | 13                                                                        |
| Arabia Saudyjska<br><i>Saudi Arabia</i>                                                                                       | 172                                     | 7303                                                                                | 176                                     | 6868                                                                                | 192                                     | 7061                                                                                | 205                                     | 7232                                                                                | 12                                                                        |
| Australia<br><i>Australia</i>                                                                                                 | 84                                      | 1775                                                                                | 86                                      | 1703                                                                                | 90                                      | 1810                                                                                | 113                                     | 2293                                                                                | 12                                                                        |
| Bangladesz<br><i>Bangladesh</i>                                                                                               | 53                                      | 575                                                                                 | 57                                      | 716                                                                                 | 65                                      | 978                                                                                 | 70                                      | 1134                                                                                | 26                                                                        |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                      | 234                                     | 7572                                                                                | 249                                     | 7966                                                                                | 267                                     | 8655                                                                                | 273                                     | 9450                                                                                | 10                                                                        |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                     | 161                                     | 4368                                                                                | 172                                     | 5957                                                                                | 171                                     | 7702                                                                                | 185                                     | 8520                                                                                | 15                                                                        |
| Chile<br><i>Chile</i>                                                                                                         | 112                                     | 1141                                                                                | 126                                     | 1832                                                                                | 126                                     | 2361                                                                                | 136                                     | 2497                                                                                | 15                                                                        |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                         | 3633                                    | 65884                                                                               | 3651                                    | 67156                                                                               | 3623                                    | 76247                                                                               | 3572                                    | 84592                                                                               | 13                                                                        |
| Chiny - Specjalny<br>Region Administra-<br>cyjny Hongkong<br><i>China - Hong Kong<br/>Special Administra-<br/>tive Region</i> | 680                                     | 21674                                                                               | 713                                     | 23428                                                                               | 821                                     | 27456                                                                               | 867                                     | 29770                                                                               | 9                                                                         |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                           | 637                                     | 19063                                                                               | 662                                     | 20917                                                                               | 692                                     | 24408                                                                               | 739                                     | 26380                                                                               | 10                                                                        |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                                                                                                   | 116                                     | 2013                                                                                | 112                                     | 2074                                                                                | 112                                     | 2105                                                                                | 103                                     | 2019                                                                                | 13                                                                        |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                         | 335                                     | 6106                                                                                | 287                                     | 6203                                                                                | 214                                     | 4816                                                                                | 226                                     | 5543                                                                                | 13                                                                        |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                       | 944                                     | 25306                                                                               | 980                                     | 26445                                                                               | 1032                                    | 28856                                                                               | 990                                     | 29496                                                                               | 10                                                                        |
| Egipt<br><i>Egypt</i>                                                                                                         | 148                                     | 975                                                                                 | 138                                     | 1074                                                                                | 135                                     | 1179                                                                                | 133                                     | 1162                                                                                | 22                                                                        |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                | 209                                     | 817                                                                                 | 228                                     | 977                                                                                 | 224                                     | 872                                                                                 | 245                                     | 1128                                                                                | 27                                                                        |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                                                                   | 146                                     | 2308                                                                                | 141                                     | 2286                                                                                | 134                                     | 2358                                                                                | 133                                     | 2378                                                                                | 17                                                                        |
| Francja<br><i>France</i>                                                                                                      | 421                                     | 7001                                                                                | 467                                     | 8685                                                                                | 486                                     | 10442                                                                               | 496                                     | 11216                                                                               | 10                                                                        |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                       | 3150                                    | 109280                                                                              | 3213                                    | 118089                                                                              | 3317                                    | 129870                                                                              | 3321                                    | 136061                                                                              | 10                                                                        |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                                                                     | 404                                     | 4216                                                                                | 392                                     | 4169                                                                                | 365                                     | 3841                                                                                | 343                                     | 3546                                                                                | 17                                                                        |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                | 807                                     | 6604                                                                                | 893                                     | 7615                                                                                | 948                                     | 8472                                                                                | 977                                     | 8679                                                                                | 11                                                                        |

<sup>a</sup> Statki o pojemności brutto (GT) 1000 i więcej. <sup>b</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto floty (GT) była większa niż 1 mln.

<sup>a</sup> Ships of gross tonnage (GT) 1000 and above. <sup>b</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 1 million, in 2012.

TABL. 12.14

MORSKA FLOTA HANDLOWA WEDŁUG PRZYNALEŻNOŚCI  
PAŃSTWOWEJ WŁAŚCICIELI (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD MERCHANT FLEET BY NATIONALITY OF OWNER (cont.)

As of 31 Dec

| PRZYNALEŻNOŚĆ<br>PAŃSTWOWA<br>WŁAŚCICIELA<br>NATIONALITY<br>OF OWNER | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Indie<br><i>India</i>                                                | 509                                     | 10157                                                                               | 534                                     | 10752                                                                               | 560                                     | 12374                                                                               | 581                                     | 12921                                                                               | 14                                                                        |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                        | 868                                     | 6339                                                                                | 953                                     | 7030                                                                                | 1041                                    | 8221                                                                                | 1092                                    | 8940                                                                                | 21                                                                        |
| Iran<br><i>Iran</i>                                                  | 165                                     | 7676                                                                                | 142                                     | 6877                                                                                | 138                                     | 6251                                                                                | 205                                     | 9302                                                                                | 15                                                                        |
| Izrael<br><i>Israel</i>                                              | 59                                      | 2158                                                                                | 58                                      | 2444                                                                                | 56                                      | 2434                                                                                | 54                                      | 2436                                                                                | 12                                                                        |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                              | 3751                                    | 123891                                                                              | 3796                                    | 131955                                                                              | 3946                                    | 143269                                                                              | 4038                                    | 150618                                                                              | 7                                                                         |
| Kanada<br><i>Canada</i>                                              | 433                                     | 12553                                                                               | 436                                     | 13242                                                                               | 453                                     | 14938                                                                               | 474                                     | 16199                                                                               | 19                                                                        |
| Katar<br><i>Qatar</i>                                                | 71                                      | 3943                                                                                | 78                                      | 4587                                                                                | 85                                      | 5143                                                                                | 86                                      | 5145                                                                                | 8                                                                         |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>                               | 1200                                    | 28270                                                                               | 1189                                    | 29547                                                                               | 1240                                    | 34701                                                                               | 1323                                    | 42994                                                                               | 13                                                                        |
| Kuwejt<br><i>Kuwait</i>                                              | 86                                      | 4361                                                                                | 80                                      | 3824                                                                                | 86                                      | 4399                                                                                | 78                                      | 4857                                                                                | 9                                                                         |
| Libia<br><i>Libya</i>                                                | 23                                      | 1006                                                                                | 22                                      | 1002                                                                                | 27                                      | 1188                                                                                | 28                                      | 1244                                                                                | 9                                                                         |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                           | 480                                     | 9751                                                                                | 526                                     | 10884                                                                               | 526                                     | 11127                                                                               | 513                                     | 11097                                                                               | 12                                                                        |
| Meksyk<br><i>Mexico</i>                                              | 130                                     | 1091                                                                                | 129                                     | 1086                                                                                | 126                                     | 1065                                                                                | 128                                     | 1032                                                                                | 22                                                                        |
| Monako<br><i>Monaco</i>                                              | 71                                      | 2121                                                                                | 75                                      | 2387                                                                                | 72                                      | 2631                                                                                | 109                                     | 4810                                                                                | 8                                                                         |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                             | 3627                                    | 77521                                                                               | 3827                                    | 85372                                                                               | 4024                                    | 93228                                                                               | 3907                                    | 93966                                                                               | 9                                                                         |
| Nigeria<br><i>Nigeria</i>                                            | 114                                     | 1778                                                                                | 111                                     | 1784                                                                                | 119                                     | 1821                                                                                | 124                                     | 1943                                                                                | 25                                                                        |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                            | 1968                                    | 31978                                                                               | 1986                                    | 33795                                                                               | 1971                                    | 34153                                                                               | 1967                                    | 35206                                                                               | 13                                                                        |
| Oman<br><i>Oman</i>                                                  | 39                                      | 613                                                                                 | 51                                      | 637                                                                                 | 71                                      | 2607                                                                                | 78                                      | 3508                                                                                | 5                                                                         |
| <b>Polska</b><br><b><i>Poland</i></b>                                | <b>133</b>                              | <b>1808</b>                                                                         | <b>134</b>                              | <b>1975</b>                                                                         | <b>116</b>                              | <b>1934</b>                                                                         | <b>117</b>                              | <b>1986</b>                                                                         | <b>15</b>                                                                 |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                               | 1987                                    | 14299                                                                               | 1892                                    | 14268                                                                               | 1792                                    | 14441                                                                               | 1700                                    | 14141                                                                               | 24                                                                        |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                         | 985                                     | 20320                                                                               | 1021                                    | 19977                                                                               | 1091                                    | 23383                                                                               | 1123                                    | 24555                                                                               | 10                                                                        |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                            | 1865                                    | 38784                                                                               | 1972                                    | 42983                                                                               | 2051                                    | 47752                                                                               | 2065                                    | 49441                                                                               | 15                                                                        |
| Szwajcaria<br><i>Switzerland</i>                                     | 157                                     | 3235                                                                                | 165                                     | 3577                                                                                | 180                                     | 4385                                                                                | 359                                     | 14282                                                                               | 12                                                                        |

a Statki o pojemności brutto (GT) 1000 i więcej. b Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto floty (GT) była większa niż 1 mln.

a Ships of gross tonnage (GT) 1000 and above. b Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 1 million, in 2012.

TABL. 12.14

**MORSKA FLOTA HANDLOWA WEDŁUG PRZYNALEŻNOŚCI  
PAŃSTWOWEJ WŁAŚCICIELI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD MERCHANT FLEET BY NATIONALITY OF OWNER (cont.)**

As of 31 Dec

| PRZYNALEŻNOŚĆ<br>PAŃSTWOWA<br>WŁAŚCICIELA<br>NATIONALITY<br>OF OWNER | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Szwecja<br>Sweden                                                    | 353                                     | 7050                                                                                | 301                                     | 6010                                                                                | 308                                     | 6836                                                                                | 310                                     | 7106                                                                                | 14                                                                        |
| Tajlandia<br>Thailand                                                | 343                                     | 2539                                                                                | 338                                     | 2919                                                                                | 341                                     | 3062                                                                                | 366                                     | 3628                                                                                | 22                                                                        |
| Turcja<br>Turkey                                                     | 1222                                    | 10782                                                                               | 1214                                    | 12439                                                                               | 1171                                    | 14297                                                                               | 1171                                    | 15872                                                                               | 15                                                                        |
| Ukraina<br>Ukraine                                                   | 432                                     | 1925                                                                                | 392                                     | 1637                                                                                | 350                                     | 1481                                                                                | 334                                     | 2017                                                                                | 26                                                                        |
| Wenezuela<br>Venezuela                                               | 54                                      | 1255                                                                                | 51                                      | 1242                                                                                | 54                                      | 1300                                                                                | 56                                      | 1409                                                                                | 24                                                                        |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                                    | 1040                                    | 33835                                                                               | 1128                                    | 40701                                                                               | 1152                                    | 42623                                                                               | 1208                                    | 43318                                                                               | 11                                                                        |
| Wietnam<br>Vietnam                                                   | 544                                     | 4236                                                                                | 562                                     | 4336                                                                                | 557                                     | 4174                                                                                | 549                                     | 3977                                                                                | 13                                                                        |
| Włochy<br>Italy                                                      | 844                                     | 17121                                                                               | 836                                     | 17717                                                                               | 834                                     | 18797                                                                               | 822                                     | 18861                                                                               | 12                                                                        |
| Zjedn. Emiraty<br>Arabskie<br>United Arab Emirates                   | 417                                     | 6658                                                                                | 426                                     | 6745                                                                                | 431                                     | 6534                                                                                | 440                                     | 6597                                                                                | 14                                                                        |

a Statki o pojemności brutto (GT) 1000 i więcej. b Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto floty (GT) była większa niż 1 mln.

a Ships of gross tonnage (GT) 1000 and above. b Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 1 million, in 2012.

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 – 2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009- 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.15

**MORSKA FLOTA HANDLOWA WEDŁUG TYPÓW STATKÓW**

Stan w dniu 31 XII

**MERCHANT FLEET BY SHIP TYPE**

As of 31 Dec

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                                    | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                                        | <b>102194</b>                           | <b>882635</b>                                                                       | <b>103392</b>                           | <b>957982</b>                                                                       | <b>104305</b>                           | <b>1043082</b>                                                                      | <b>105004</b>                           | <b>1081205</b>                                                                      | <b>21</b>                                                                 |
| Morska flota<br>transportowa<br>World cargo carrying<br>fleet | 53948                                   | 840566                                                                              | 54897                                   | 910091                                                                              | 55138                                   | 991174                                                                              | 54859                                   | 1027045                                                                             | 21                                                                        |

**TABL. 12.15 MORSKA FLOTA HANDLOWA WEDŁUG TYPÓW STATKÓW (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**MERCHANT FLEET BY SHIP TYPE (cont.)**

As of 31 Dec

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                                                   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                              | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Gazowce<br>Gas tanker (LNG & LPG)                                            | 1516                                    | 46064                                                                               | 1565                                    | 49049                                                                               | 1601                                    | 50555                                                                               | 1599                                    | 50258                                                                               | 13                                                                        |
| Chemikaliowce<br>Chemical tanker                                             | 4557                                    | 47887                                                                               | 4725                                    | 50887                                                                               | 4844                                    | 53274                                                                               | 4821                                    | 52794                                                                               | 11                                                                        |
| Ropowce<br>i produktowce<br>Crude oil & oil<br>products                      | 7289                                    | 207748                                                                              | 7434                                    | 213823                                                                              | 7326                                    | 227570                                                                              | 7328                                    | 234579                                                                              | 15                                                                        |
| Inne zbiornikowce<br>Other liquids                                           | 164                                     | 87                                                                                  | 153                                     | 80                                                                                  | 150                                     | 75                                                                                  | 149                                     | 67                                                                                  | 35                                                                        |
| Masowce<br>Bulk dry                                                          | 6636                                    | 237607                                                                              | 7504                                    | 278692                                                                              | 8434                                    | 328019                                                                              | 8819                                    | 352608                                                                              | 9                                                                         |
| Masowce kombino-<br>wane<br>Bulk dry and oil                                 | 90                                      | 2064                                                                                | 81                                      | 2377                                                                                | 72                                      | 2395                                                                                | 57                                      | 1169                                                                                | 26                                                                        |
| Masowce samowyla-<br>dowcze<br>Self-discharging bulk<br>dry                  | 175                                     | 3797                                                                                | 172                                     | 3704                                                                                | 168                                     | 3679                                                                                | 169                                     | 3799                                                                                | 32                                                                        |
| Pozostałe masowce<br>Other bulk dry                                          | 1180                                    | 9056                                                                                | 1181                                    | 9234                                                                                | 1127                                    | 9105                                                                                | 1088                                    | 8506                                                                                | 22                                                                        |
| Drobnicowce<br>General cargo                                                 | 16845                                   | 56051                                                                               | 16483                                   | 56880                                                                               | 15673                                   | 55165                                                                               | 15106                                   | 53308                                                                               | 22                                                                        |
| Pasażersko-<br>towarowe<br>Passenger and<br>general cargo                    | 334                                     | 536                                                                                 | 305                                     | 477                                                                                 | 300                                     | 439                                                                                 | 288                                     | 393                                                                                 | 34                                                                        |
| Kontenerowce<br>Container                                                    | 4704                                    | 145541                                                                              | 4896                                    | 158618                                                                              | 5012                                    | 171784                                                                              | 5017                                    | 179422                                                                              | 10                                                                        |
| Chłodniowce<br>Refrigerated cargo                                            | 1193                                    | 5939                                                                                | 1144                                    | 5662                                                                                | 1084                                    | 5306                                                                                | 977                                     | 4703                                                                                | 25                                                                        |
| Drobnicowce ro-ro<br>Ro-ro cargo                                             | 2505                                    | 41308                                                                               | 2504                                    | 42391                                                                               | 2544                                    | 44994                                                                               | 2569                                    | 46002                                                                               | 16                                                                        |
| Ro-ro towarowo<br>pasażerskie<br>Passenger and ro-ro<br>cargo                | 2891                                    | 17106                                                                               | 2855                                    | 16982                                                                               | 2853                                    | 16842                                                                               | 2873                                    | 16877                                                                               | 24                                                                        |
| Wycieczkowce<br>Passenger cruise                                             | 513                                     | 15234                                                                               | 524                                     | 16409                                                                               | 533                                     | 17055                                                                               | 531                                     | 17476                                                                               | 23                                                                        |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                     | 3127                                    | 1565                                                                                | 3126                                    | 1532                                                                                | 3165                                    | 1525                                                                                | 3198                                    | 1534                                                                                | 25                                                                        |
| Pozostałe do przewozu<br>ładunków suchych<br>Other dry cargo                 | 229                                     | 2978                                                                                | 245                                     | 3294                                                                                | 252                                     | 3391                                                                                | 270                                     | 3548                                                                                | 24                                                                        |
| Statki o różnorodnej<br>działalności<br>Ships of miscellaneous<br>activities | 48246                                   | 42069                                                                               | 48495                                   | 47892                                                                               | 49167                                   | 51908                                                                               | 50145                                   | 54160                                                                               | 24                                                                        |



**TABL. 12.15 MORSKA FLOTA HANDLOWA WEDŁUG TYPÓW STATKÓW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**MERCHANT FLEET BY SHIP TYPE (cont.)**

As of 31 Dec

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                          | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Łowcze rybackie<br>Fish catching                    | 22280                                   | 9718                                                                                | 21589                                   | 9438                                                                                | 21079                                   | 9072                                                                                | 20912                                   | 8930                                                                                | 29                                                                        |
| Pozostałe rybackie<br>Other fishing                 | 1267                                    | 1326                                                                                | 1242                                    | 1233                                                                                | 1197                                    | 1131                                                                                | 1177                                    | 1008                                                                                | 25                                                                        |
| Zaopatrzeniowce<br>typu offshore<br>Offshore supply | 5079                                    | 6126                                                                                | 5438                                    | 6930                                                                                | 5759                                    | 7641                                                                                | 5943                                    | 8121                                                                                | 17                                                                        |
| Inne statki typu<br>offshore<br>Other offshore      | 810                                     | 12244                                                                               | 933                                     | 17397                                                                               | 1178                                    | 20318                                                                               | 1242                                    | 21719                                                                               | 20                                                                        |
| Badawcze<br>Research                                | 926                                     | 1669                                                                                | 931                                     | 1754                                                                                | 932                                     | 1821                                                                                | 938                                     | 1869                                                                                | 27                                                                        |
| Pchacze i holowniki<br>Towing and pushing           | 13232                                   | 3740                                                                                | 13804                                   | 3906                                                                                | 14357                                   | 4097                                                                                | 15108                                   | 4293                                                                                | 21                                                                        |
| Pogłębiarki<br>Dredging                             | 1153                                    | 2841                                                                                | 1124                                    | 2947                                                                                | 1093                                    | 3074                                                                                | 1092                                    | 3218                                                                                | 27                                                                        |
| Pozostałe<br>Other activities                       | 3499                                    | 4405                                                                                | 3434                                    | 4286                                                                                | 3572                                    | 4754                                                                                | 3733                                    | 5002                                                                                | 25                                                                        |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 – 2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009-2012, Lloyd's Register.

**TABL. 12.16 MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CARGO CARRYING FLEET BY FLAGS**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                 | 2009                                            |                                                                                               | 2010                                            |                                                                                               | 2011                                            |                                                                                               | 2012                                            |                                                                                               |                                                                                            |                                                                                        |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in<br/>thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in<br/>thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in<br/>thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross<br/>tonnage<br/>(GT) in<br/>thous.</i> | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br><i>dead-<br/>weight<br/>(DWT)<br/>in thous.<br/>t</i> | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br><i>average<br/>ships<br/>age<br/>in years</i> |
| ŚWIAT<br>WORLD                                  | 53948                                           | 840566                                                                                        | 54897                                           | 910091                                                                                        | 55138                                           | 991174                                                                                        | 54859                                           | 1027045                                                                                       | 1543436                                                                                    | 21                                                                                     |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup>   |                                                 |                                                                                               |                                                 |                                                                                               |                                                 |                                                                                               |                                                 |                                                                                               |                                                                                            |                                                                                        |
| Antigua i Barbuda<br><i>Antigua and Barbuda</i> | 1197                                            | 9947                                                                                          | 1244                                            | 10663                                                                                         | 1269                                            | 11081                                                                                         | 1216                                            | 10582                                                                                         | 13685                                                                                      | 10                                                                                     |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 1 milion.<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 1 million, in 2012.

**TABL. 12.16 MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CARGO CARRYING FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                               | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                                 |                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Arabia Saudyjska<br><i>Saudi Arabia</i>                                                                                       | 94                                      | 1592                                                                                | 89                                      | 1549                                                                                | 87                                      | 1585                                                                                | 95                                      | 2054                                                                                | 2998                                                                            | 20                                                                           |
| Bahamy<br><i>The Bahamas</i>                                                                                                  | 1213                                    | 45017                                                                               | 1185                                    | 46816                                                                               | 1188                                    | 48152                                                                               | 1156                                    | 48024                                                                               | 62872                                                                           | 12                                                                           |
| Bangladesz<br><i>Bangladesh</i>                                                                                               | 224                                     | 616                                                                                 | 227                                     | 852                                                                                 | 208                                     | 1242                                                                                | 200                                     | 1280                                                                                | 2098                                                                            | 31                                                                           |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                      | 77                                      | 4105                                                                                | 87                                      | 4311                                                                                | 91                                      | 4194                                                                                | 80                                      | 3627                                                                                | 5389                                                                            | 10                                                                           |
| Belize<br><i>Belize</i>                                                                                                       | 263                                     | 965                                                                                 | 263                                     | 1108                                                                                | 276                                     | 1192                                                                                | 301                                     | 1457                                                                                | 2070                                                                            | 22                                                                           |
| Bermudy<br><i>Bermuda</i>                                                                                                     | 146                                     | 9372                                                                                | 148                                     | 9899                                                                                | 152                                     | 10626                                                                               | 153                                     | 10941                                                                               | 10944                                                                           | 12                                                                           |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                     | 176                                     | 2044                                                                                | 170                                     | 1985                                                                                | 110                                     | 1904                                                                                | 104                                     | 1853                                                                                | 2851                                                                            | 20                                                                           |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                         | 2758                                    | 28636                                                                               | 2763                                    | 32990                                                                               | 2703                                    | 36054                                                                               | 2420                                    | 38656                                                                               | 61260                                                                           | 15                                                                           |
| Chiny - Specjalny<br>Region Administra-<br>cyjny Hongkong<br><i>China - Hong Kong<br/>Special Administra-<br/>tive Region</i> | 1469                                    | 45300                                                                               | 1677                                    | 55506                                                                               | 1876                                    | 70098                                                                               | 2067                                    | 78191                                                                               | 129701                                                                          | 7                                                                            |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                           | 187                                     | 2470                                                                                | 192                                     | 2672                                                                                | 198                                     | 2663                                                                                | 195                                     | 2852                                                                                | 4357                                                                            | 20                                                                           |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                                                                                                   | 196                                     | 1367                                                                                | 189                                     | 1488                                                                                | 183                                     | 1540                                                                                | 199                                     | 1364                                                                                | 2257                                                                            | 25                                                                           |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                         | 846                                     | 19842                                                                               | 841                                     | 20322                                                                               | 835                                     | 20493                                                                               | 808                                     | 19470                                                                               | 30805                                                                           | 10                                                                           |
| Dania (DIS)<br><i>Denmark (DIS)</i>                                                                                           | 344                                     | 10415                                                                               | 365                                     | 11101                                                                               | 366                                     | 11095                                                                               | 354                                     | 10986                                                                               | 13489                                                                           | 13                                                                           |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                | 1210                                    | 5020                                                                                | 1283                                    | 5048                                                                                | 1300                                    | 4790                                                                                | 1295                                    | 4220                                                                                | 5839                                                                            | 28                                                                           |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                                                                                                   | 161                                     | 1364                                                                                | 154                                     | 1354                                                                                | 157                                     | 1481                                                                                | 167                                     | 1721                                                                                | 1311                                                                            | 28                                                                           |
| Francja (FIS)<br><i>France (FIS)</i>                                                                                          | 95                                      | 5371                                                                                | 90                                      | 5219                                                                                | 89                                      | 5277                                                                                | 83                                      | 4471                                                                                | 6313                                                                            | 7                                                                            |
| Gibraltar<br><i>Gibraltar</i>                                                                                                 | 253                                     | 1953                                                                                | 274                                     | 1985                                                                                | 274                                     | 2072                                                                                | 287                                     | 3138                                                                                | 3637                                                                            | 10                                                                           |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                       | 1269                                    | 38776                                                                               | 1213                                    | 40679                                                                               | 1177                                    | 41208                                                                               | 1132                                    | 41073                                                                               | 72867                                                                           | 17                                                                           |
| Hiszpania (CSR)<br><i>Spain (CSR)</i>                                                                                         | 109                                     | 1803                                                                                | 98                                      | 1715                                                                                | 150                                     | 2535                                                                                | 138                                     | 2422                                                                                | 2265                                                                            | 14                                                                           |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                | 744                                     | 6276                                                                                | 756                                     | 6037                                                                                | 808                                     | 6768                                                                                | 819                                     | 6665                                                                                | 7262                                                                            | 11                                                                           |
| Indie<br><i>India</i>                                                                                                         | 488                                     | 8280                                                                                | 490                                     | 8348                                                                                | 507                                     | 8833                                                                                | 523                                     | 8467                                                                                | 14563                                                                           | 16                                                                           |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                 | 2705                                    | 7389                                                                                | 2891                                    | 8363                                                                                | 3055                                    | 9386                                                                                | 3287                                    | 10134                                                                               | 14105                                                                           | 23                                                                           |

**TABL. 12.16 MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CARGO CARRYING FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                               | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                                 |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Iran<br><i>Iran</i>                                           | 258                                     | 832                                                                                 | 276                                     | 595                                                                                 | 311                                     | 516                                                                                 | 401                                     | 2663                                                                                | 3903                                                                            | 20                                                                           |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                       | 3701                                    | 13728                                                                               | 3631                                    | 15853                                                                               | 3407                                    | 16545                                                                               | 3356                                    | 17661                                                                               | 25198                                                                           | 14                                                                           |
| Kajmany<br><i>Cayman Islands</i>                              | 117                                     | 2783                                                                                | 120                                     | 2883                                                                                | 127                                     | 3201                                                                                | 119                                     | 3183                                                                                | 3688                                                                            | 8                                                                            |
| Kambodża<br><i>Cambodia</i>                                   | 729                                     | 1817                                                                                | 666                                     | 1642                                                                                | 492                                     | 1359                                                                                | 441                                     | 1213                                                                                | 1605                                                                            | 25                                                                           |
| Kanada<br><i>Canada</i>                                       | 270                                     | 2398                                                                                | 276                                     | 2451                                                                                | 274                                     | 2475                                                                                | 265                                     | 2363                                                                                | 2958                                                                            | 34                                                                           |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>                        | 1331                                    | 12238                                                                               | 1250                                    | 11861                                                                               | 1253                                    | 11419                                                                               | 1277                                    | 11106                                                                               | 17765                                                                           | 20                                                                           |
| Kuwejt<br><i>Kuwait</i>                                       | 57                                      | 2325                                                                                | 53                                      | 1872                                                                                | 56                                      | 2366                                                                                | 52                                      | 2390                                                                                | 4013                                                                            | 19                                                                           |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                     | 2340                                    | 90182                                                                               | 2600                                    | 104332                                                                              | 2884                                    | 118167                                                                              | 2956                                    | 122754                                                                              | 191098                                                                          | 8                                                                            |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                    | 598                                     | 6875                                                                                | 582                                     | 7152                                                                                | 583                                     | 6996                                                                                | 523                                     | 6158                                                                                | 8293                                                                            | 17                                                                           |
| Malta<br><i>Malta</i>                                         | 1534                                    | 34760                                                                               | 1631                                    | 38484                                                                               | 1710                                    | 44799                                                                               | 1653                                    | 43888                                                                               | 68310                                                                           | 10                                                                           |
| Meksyk<br><i>Mexico</i>                                       | 87                                      | 937                                                                                 | 87                                      | 969                                                                                 | 84                                      | 1054                                                                                | 82                                      | 1028                                                                                | 1567                                                                            | 25                                                                           |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                      | 586                                     | 14931                                                                               | 555                                     | 15040                                                                               | 515                                     | 15054                                                                               | 432                                     | 13008                                                                               | 14624                                                                           | 21                                                                           |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                     | 594                                     | 1308                                                                                | 581                                     | 1106                                                                                | 576                                     | 1040                                                                                | 566                                     | 1072                                                                                | 596                                                                             | 33                                                                           |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                         | 465                                     | 13471                                                                               | 419                                     | 13342                                                                               | 403                                     | 13244                                                                               | 385                                     | 13233                                                                               | 17538                                                                           | 13                                                                           |
| Panama<br><i>Panama</i>                                       | 6814                                    | 187178                                                                              | 6723                                    | 196936                                                                              | 6806                                    | 210571                                                                              | 6720                                    | 214421                                                                              | 328673                                                                          | 13                                                                           |
| Portugalia (MAR)<br><i>Portugal (MAR)</i>                     | 108                                     | 1090                                                                                | 98                                      | 1030                                                                                | 93                                      | 1044                                                                                | 93                                      | 1240                                                                                | 1471                                                                            | 15                                                                           |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                        | 1253                                    | 4676                                                                                | 1321                                    | 4831                                                                                | 1343                                    | 4880                                                                                | 1399                                    | 5001                                                                                | 6167                                                                            | 26                                                                           |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                  | 1464                                    | 39665                                                                               | 1620                                    | 43536                                                                               | 1817                                    | 52357                                                                               | 1899                                    | 58942                                                                               | 91443                                                                           | 8                                                                            |
| St. Vincent i Gr.<br><i>St Vincent and<br/>the Grenadines</i> | 566                                     | 4750                                                                                | 504                                     | 4173                                                                                | 434                                     | 3590                                                                                | 377                                     | 2722                                                                                | 3781                                                                            | 29                                                                           |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                     | 538                                     | 9364                                                                                | 535                                     | 9299                                                                                | 517                                     | 8857                                                                                | 507                                     | 8525                                                                                | 9923                                                                            | 24                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                      | 330                                     | 3928                                                                                | 293                                     | 3443                                                                                | 275                                     | 3264                                                                                | 247                                     | 2753                                                                                | 1351                                                                            | 36                                                                           |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                                  | 640                                     | 2421                                                                                | 639                                     | 2554                                                                                | 599                                     | 2184                                                                                | 553                                     | 2581                                                                                | 4077                                                                            | 26                                                                           |

**TABL. 12.16 MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ŚWIATA WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CARGO CARRYING FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                                 |                                                                              |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous.<br>t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Tanzania (Zanzibar)<br><i>Tanzania (Zanzibar)</i> | –                                       | –                                                                                   | 85                                      | 292                                                                                 | 147                                     | 441                                                                                 | 180                                     | 3458                                                                                | 6271                                                                            | 30                                                                           |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                           | 1062                                    | 5357                                                                                | 1051                                    | 5813                                                                                | 1060                                    | 6275                                                                                | 1043                                    | 6331                                                                                | 9503                                                                            | 23                                                                           |
| Vanuatu<br><i>Vanuatu</i>                         | 62                                      | 1428                                                                                | 82                                      | 1473                                                                                | 81                                      | 1496                                                                                | 79                                      | 1430                                                                                | 1999                                                                            | 17                                                                           |
| Wenezuela<br><i>Venezuela</i>                     | 84                                      | 787                                                                                 | 78                                      | 764                                                                                 | 74                                      | 708                                                                                 | 90                                      | 1015                                                                                | 1588                                                                            | 24                                                                           |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>          | 701                                     | 15998                                                                               | 648                                     | 15483                                                                               | 640                                     | 16598                                                                               | 558                                     | 15852                                                                               | 17214                                                                           | 13                                                                           |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                         | 1216                                    | 3259                                                                                | 1227                                    | 3568                                                                                | 1285                                    | 3653                                                                                | 1258                                    | 3738                                                                                | 6111                                                                            | 12                                                                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                            | 948                                     | 15210                                                                               | 955                                     | 16716                                                                               | 954                                     | 18100                                                                               | 923                                     | 17931                                                                               | 20962                                                                           | 18                                                                           |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>                   | 285                                     | 9639                                                                                | 305                                     | 11024                                                                               | 334                                     | 12716                                                                               | 337                                     | 13559                                                                               | 22926                                                                           | 9                                                                            |
| Wyspy Marshalla<br><i>Marshall Islands</i>        | 1230                                    | 47648                                                                               | 1449                                    | 59358                                                                               | 1705                                    | 72783                                                                               | 1876                                    | 81848                                                                               | 134591                                                                          | 7                                                                            |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009-2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009-2012, Lloyd's Register.

**TABL. 12.17 ŚWIATOWA FLOTA GAZOWCÓW WEDŁUG BANDER**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD GAS TANKER FLEET BY FLAGS**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                               | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |                                                                              |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                        | <b>1516</b>                             | <b>46063</b>                                                                        | <b>1565</b>                             | <b>49049</b>                                                                        | <b>1601</b>                             | <b>50555</b>                                                                        | <b>1599</b>                             | <b>50258</b>                                                                        | <b>44391</b>                                                                 | <b>13</b>                                                                    |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup> |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                              |                                                                              |
| Algieria<br><i>Algeria</i>                    | 10                                      | 482                                                                                 | 11                                      | 498                                                                                 | 11                                      | 498                                                                                 | 11                                      | 498                                                                                 | 487                                                                          | 22                                                                           |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys.<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand, in 2012.

TABL. 12.17

## ŚWIATOWA FLOTA GAZOWCÓW WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

## WORLD GAS TANKER FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                          | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                          | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Australia <sup>b</sup><br>Australia <sup>b</sup>                                                                         | 4                                       | 420                                                                                 | 4                                       | 420                                                                                 | 4                                       | 420                                                                                 | 4                                       | 420                                                                                 | 267                                                                          | 21                                                                        |
| Bahamy<br>The Bahamas                                                                                                    | 82                                      | 5519                                                                                | 75                                      | 5669                                                                                | 77                                      | 6416                                                                                | 75                                      | 6361                                                                                | 5148                                                                         | 10                                                                        |
| Belgia<br>Belgium                                                                                                        | 22                                      | 1207                                                                                | 24                                      | 1408                                                                                | 25                                      | 1386                                                                                | 22                                      | 1321                                                                                | 1215                                                                         | 12                                                                        |
| Bermudy<br>Bermuda                                                                                                       | 35                                      | 3446                                                                                | 41                                      | 4078                                                                                | 43                                      | 4298                                                                                | 45                                      | 4368                                                                                | 3530                                                                         | 13                                                                        |
| Brunei <sup>b</sup><br>Brunei <sup>b</sup>                                                                               | 8                                       | 460                                                                                 | 8                                       | 460                                                                                 | 7                                       | 511                                                                                 | 7                                       | 511                                                                                 | 403                                                                          | 23                                                                        |
| Chiny <sup>c</sup><br>China <sup>c</sup>                                                                                 | 85                                      | 163                                                                                 | 81                                      | 167                                                                                 | 90                                      | 201                                                                                 | 85                                      | 214                                                                                 | 202                                                                          | 15                                                                        |
| Chiny - Specjalny<br>Region Ad-<br>ministracyjny<br>Hongkong<br>China - Hong<br>Kong Special<br>Administrative<br>Region | 34 <sup>c</sup>                         | 935 <sup>c</sup>                                                                    | 37 <sup>c</sup>                         | 1035 <sup>c</sup>                                                                   | 29                                      | 967                                                                                 | 33                                      | 1080                                                                                | 1038                                                                         | 5                                                                         |
| Cypr<br>Cyprus                                                                                                           | 11                                      | 393                                                                                 | 10                                      | 410                                                                                 | 10                                      | 410                                                                                 | 10                                      | 410                                                                                 | 281                                                                          | 14                                                                        |
| Dania (DIS) <sup>b</sup><br>Denmark (DIS) <sup>b</sup>                                                                   | 3                                       | 294                                                                                 | 4                                       | 398                                                                                 | 4                                       | 398                                                                                 | 2                                       | 208                                                                                 | 164                                                                          | 3                                                                         |
| Francja (FIS)<br>France (FIS)                                                                                            | 12                                      | 483                                                                                 | 12                                      | 483                                                                                 | 12                                      | 483                                                                                 | 9                                       | 385                                                                                 | 343                                                                          | 9                                                                         |
| Grecja<br>Greece                                                                                                         | 13                                      | 658                                                                                 | 14                                      | 681                                                                                 | 15                                      | 704                                                                                 | 13                                      | 609                                                                                 | 564                                                                          | 10                                                                        |
| Hiszpania (CSR)<br>Spain (CSR)                                                                                           | 9                                       | 737                                                                                 | 8 <sup>b</sup>                          | 734 <sup>b</sup>                                                                    | 12                                      | 1075                                                                                | 12                                      | 1075                                                                                | 922                                                                          | 8                                                                         |
| Holandia<br>Netherlands                                                                                                  | 16                                      | 64                                                                                  | 19                                      | 78                                                                                  | 21                                      | 105                                                                                 | 21                                      | 108                                                                                 | 122                                                                          | 7                                                                         |
| Indie <sup>c</sup><br>India <sup>c</sup>                                                                                 | 16                                      | 244                                                                                 | 15                                      | 220                                                                                 | 16                                      | 265                                                                                 | 16                                      | 289                                                                                 | 350                                                                          | 21                                                                        |
| Indonezja<br>Indonesia                                                                                                   | 15 <sup>c</sup>                         | 125 <sup>c</sup>                                                                    | 29 <sup>c</sup>                         | 307 <sup>c</sup>                                                                    | 38                                      | 562                                                                                 | 45                                      | 518                                                                                 | 574                                                                          | 27                                                                        |
| Japonia<br>Japan                                                                                                         | 166                                     | 3133                                                                                | 166                                     | 2929                                                                                | 158                                     | 2631                                                                                | 157                                     | 2628                                                                                | 1800                                                                         | 13                                                                        |
| Kajmany <sup>c</sup><br>Cayman Islands <sup>c</sup>                                                                      | 1                                       | 46                                                                                  | 1                                       | 46                                                                                  | 1                                       | 46                                                                                  | 3                                       | 141                                                                                 | 171                                                                          | 5                                                                         |
| Katar <sup>c</sup><br>Qatar <sup>c</sup>                                                                                 | 6                                       | 223                                                                                 | 6                                       | 223                                                                                 | 6                                       | 223                                                                                 | 6                                       | 223                                                                                 | 253                                                                          | 5                                                                         |
| Korea Południo-<br>wa<br>South Korea                                                                                     | 51                                      | 613                                                                                 | 56                                      | 674                                                                                 | 58                                      | 642                                                                                 | 65                                      | 663                                                                                 | 570                                                                          | 20                                                                        |

a Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys. b Tylko statki do przewozu gazu ziemnego. c Tylko statki do przewozu gazu ropopochodnego.

a Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand in 2012. b LNG carriers only. c LPG carriers only.

**TABL. 12.17 ŚWIATOWA FLOTA GAZOWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD GAS TANKER FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                        | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |                                                                           |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Kuwejt <sup>c</sup><br><i>Kuwait</i> <sup>c</sup>      | 4                                       | 186                                                                                 | 4                                       | 186                                                                                 | 4                                       | 186                                                                                 | 4                                       | 186                                                                                 | 215                                                                          | 12                                                                        |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                              | 95                                      | 3260                                                                                | 91                                      | 3043                                                                                | 99                                      | 3118                                                                                | 107                                     | 3274                                                                                | 3118                                                                         | 16                                                                        |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                             | 36                                      | 2476                                                                                | 36                                      | 2476                                                                                | 33                                      | 2466                                                                                | 31                                      | 2305                                                                                | 1950                                                                         | 22                                                                        |
| Malta<br><i>Malta</i>                                  | 30                                      | 550                                                                                 | 34                                      | 686                                                                                 | 43                                      | 713                                                                                 | 45                                      | 976                                                                                 | 946                                                                          | 9                                                                         |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                  | 49                                      | 2048                                                                                | 44                                      | 2079                                                                                | 43                                      | 2166                                                                                | 43                                      | 2078                                                                                | 2045                                                                         | 11                                                                        |
| Panama<br><i>Panama</i>                                | 195                                     | 6033                                                                                | 202                                     | 6550                                                                                | 210                                     | 6592                                                                                | 213                                     | 6782                                                                                | 6268                                                                         | 11                                                                        |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                           | 109                                     | 2314                                                                                | 118                                     | 2537                                                                                | 130                                     | 2712                                                                                | 127                                     | 2395                                                                                | 2447                                                                         | 6                                                                         |
| Tajlandia <sup>c</sup><br><i>Thailand</i> <sup>c</sup> | 80                                      | 99                                                                                  | 86                                      | 154                                                                                 | 85                                      | 153                                                                                 | 81                                      | 167                                                                                 | 177                                                                          | 31                                                                        |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                 | 27                                      | 316                                                                                 | 27                                      | 363                                                                                 | 29                                      | 372                                                                                 | 26                                      | 310                                                                                 | 344                                                                          | 12                                                                        |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>                        | 44                                      | 1288                                                                                | 41                                      | 1164                                                                                | 46                                      | 1183                                                                                | 48                                      | 1153                                                                                | 1097                                                                         | 8                                                                         |
| Wyspy Marshalla<br><i>Marshall Islands</i>             | 81                                      | 6715                                                                                | 90                                      | 7737                                                                                | 86                                      | 7791                                                                                | 86                                      | 7884                                                                                | 6563                                                                         | 11                                                                        |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys. <sup>b</sup> Tylko statki do przewozu gazu ziemnego. <sup>c</sup> Tylko statki do przewozu gazu ropopochodnego.

<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand in 2012. <sup>b</sup> LNG carriers only. <sup>c</sup> LPG carriers only.

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 – 2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009 – 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.18

## ŚWIATOWA FLOTA CHEMIKALIOWCÓW WEDŁUG BANDER

Stan w dniu 31 XII

## WORLD CHEMICAL TANKER FLEET BY FLAGS

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                                  | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                  | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                                                                                                           | <b>4557</b>                             | <b>47887</b>                                                                        | <b>4725</b>                             | <b>50887</b>                                                                        | <b>4844</b>                             | <b>53274</b>                                                                        | <b>4821</b>                             | <b>52794</b>                                                                        | <b>84588</b>                                                                 | <b>11</b>                                                                    |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup>                                                                                    |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                              |                                                                              |
| Arabia Saudyjska<br><i>Saudi Arabia</i>                                                                                          | 21                                      | 534                                                                                 | 22                                      | 509                                                                                 | 26                                      | 532                                                                                 | 31                                      | 675                                                                                 | 1051                                                                         | 7                                                                            |
| Bahamy<br><i>The Bahamas</i>                                                                                                     | 81                                      | 1397                                                                                | 89                                      | 1539                                                                                | 89                                      | 1508                                                                                | 85                                      | 1485                                                                                | 2433                                                                         | 8                                                                            |
| Barbados<br><i>Barbados</i>                                                                                                      | 9                                       | 146                                                                                 | 15                                      | 282                                                                                 | 13                                      | 235                                                                                 | 8                                       | 116                                                                                 | 178                                                                          | 12                                                                           |
| Belize<br><i>Belize</i>                                                                                                          | 3                                       | 5                                                                                   | 4                                       | 26                                                                                  | 5                                       | 48                                                                                  | 11                                      | 121                                                                                 | 205                                                                          | 15                                                                           |
| Bermudy<br><i>Bermuda</i>                                                                                                        | 3                                       | 82                                                                                  | 3                                       | 82                                                                                  | 5                                       | 155                                                                                 | 7                                       | 218                                                                                 | 384                                                                          | 7                                                                            |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                            | 135                                     | 328                                                                                 | 151                                     | 504                                                                                 | 171                                     | 698                                                                                 | 179                                     | 722                                                                                 | 1074                                                                         | 7                                                                            |
| Chiny - Spe-<br>cjalny Region<br>Administracyjny<br>Hongkong<br><i>China - Hong Kong<br/>Special Adminis-<br/>trative Region</i> | 126                                     | 2279                                                                                | 146                                     | 2609                                                                                | 155                                     | 2717                                                                                | 171                                     | 2857                                                                                | 4650                                                                         | 5                                                                            |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                                                                                                      | 7                                       | 119                                                                                 | 6                                       | 121                                                                                 | 9                                       | 213                                                                                 | 8                                       | 189                                                                                 | 323                                                                          | 3                                                                            |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                            | 73                                      | 1222                                                                                | 74                                      | 1227                                                                                | 72                                      | 1177                                                                                | 66                                      | 1103                                                                                | 1817                                                                         | 7                                                                            |
| Dania (DIS)<br><i>Denmark (DIS)</i>                                                                                              | 97                                      | 1609                                                                                | 121                                     | 2009                                                                                | 132                                     | 2197                                                                                | 134                                     | 2156                                                                                | 3360                                                                         | 8                                                                            |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                   | 41                                      | 257                                                                                 | 43                                      | 209                                                                                 | 50                                      | 254                                                                                 | 51                                      | 214                                                                                 | 350                                                                          | 15                                                                           |
| Francja (FIS)<br><i>France (FIS)</i>                                                                                             | 29                                      | 422                                                                                 | 26                                      | 391                                                                                 | 27                                      | 414                                                                                 | 26                                      | 372                                                                                 | 573                                                                          | 7                                                                            |
| Gibraltar<br><i>Gibraltar</i>                                                                                                    | 61                                      | 474                                                                                 | 63                                      | 494                                                                                 | 64                                      | 508                                                                                 | 64                                      | 560                                                                                 | 842                                                                          | 7                                                                            |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                          | 92                                      | 1230                                                                                | 87                                      | 1221                                                                                | 85                                      | 1261                                                                                | 79                                      | 1290                                                                                | 2113                                                                         | 18                                                                           |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                   | 58                                      | 464                                                                                 | 60                                      | 463                                                                                 | 57                                      | 459                                                                                 | 64                                      | 446                                                                                 | 670                                                                          | 10                                                                           |
| Indie<br><i>India</i>                                                                                                            | 24                                      | 293                                                                                 | 25                                      | 291                                                                                 | 25                                      | 280                                                                                 | 23                                      | 292                                                                                 | 472                                                                          | 15                                                                           |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                    | 106                                     | 222                                                                                 | 117                                     | 270                                                                                 | 133                                     | 357                                                                                 | 134                                     | 395                                                                                 | 635                                                                          | 24                                                                           |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                                                          | 422                                     | 229                                                                                 | 416                                     | 230                                                                                 | 383                                     | 237                                                                                 | 374                                     | 231                                                                                 | 454                                                                          | 14                                                                           |
| Kajmany<br><i>Cayman Islands</i>                                                                                                 | 50                                      | 795                                                                                 | 59                                      | 979                                                                                 | 64                                      | 1035                                                                                | 61                                      | 978                                                                                 | 1585                                                                         | 10                                                                           |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys.<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand, in 2012.

**TABL. 12.18 ŚWIATOWA FLOTA CHEMIKALIOWCÓW WEDŁUG BANDER (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CHEMICAL TANKER FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |                                                                              |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Kanada<br><i>Canada</i>                        | 14                                      | 115                                                                                 | 14                                      | 115                                                                                 | 15                                      | 132                                                                                 | 16                                      | 138                                                                                 | 211                                                                          | 15                                                                           |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>         | 187                                     | 553                                                                                 | 179                                     | 573                                                                                 | 184                                     | 572                                                                                 | 184                                     | 560                                                                                 | 892                                                                          | 17                                                                           |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                      | 250                                     | 5363                                                                                | 246                                     | 5258                                                                                | 266                                     | 5605                                                                                | 264                                     | 5504                                                                                | 8926                                                                         | 9                                                                            |
| Luksemburg<br><i>Luxembourg</i>                | 16                                      | 151                                                                                 | 16                                      | 124                                                                                 | 17                                      | 173                                                                                 | 10                                      | 114                                                                                 | 177                                                                          | 8                                                                            |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                     | 54                                      | 622                                                                                 | 63                                      | 791                                                                                 | 72                                      | 860                                                                                 | 76                                      | 766                                                                                 | 1148                                                                         | 14                                                                           |
| Malta<br><i>Malta</i>                          | 257                                     | 2959                                                                                | 309                                     | 3365                                                                                | 341                                     | 3827                                                                                | 333                                     | 3759                                                                                | 5892                                                                         | 7                                                                            |
| Meksyk<br><i>Mexico</i>                        | 11                                      | 269                                                                                 | 11                                      | 247                                                                                 | 16                                      | 391                                                                                 | 17                                      | 420                                                                                 | 683                                                                          | 8                                                                            |
| Nigeria<br><i>Nigeria</i>                      | 34                                      | 146                                                                                 | 35                                      | 142                                                                                 | 34                                      | 154                                                                                 | 37                                      | 196                                                                                 | 310                                                                          | 30                                                                           |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>          | 137                                     | 2089                                                                                | 123                                     | 1977                                                                                | 119                                     | 1963                                                                                | 110                                     | 1842                                                                                | 2907                                                                         | 11                                                                           |
| Panama<br><i>Panama</i>                        | 660                                     | 6433                                                                                | 630                                     | 6480                                                                                | 594                                     | 6370                                                                                | 587                                     | 6644                                                                                | 10738                                                                        | 9                                                                            |
| Peru<br><i>Peru</i>                            | 2                                       | 25                                                                                  | 5                                       | 67                                                                                  | 7                                       | 118                                                                                 | 7                                       | 123                                                                                 | 196                                                                          | 16                                                                           |
| Portugalia (MAR)<br><i>Portugal (MAR)</i>      | 20                                      | 162                                                                                 | 19                                      | 141                                                                                 | 19                                      | 130                                                                                 | 24                                      | 191                                                                                 | 279                                                                          | 9                                                                            |
| Rosja<br><i>Russia</i>                         | 53                                      | 151                                                                                 | 62                                      | 166                                                                                 | 87                                      | 247                                                                                 | 106                                     | 343                                                                                 | 502                                                                          | 18                                                                           |
| Seszele<br><i>Seychelles</i>                   | 6                                       | 122                                                                                 | 6                                       | 122                                                                                 | 6                                       | 122                                                                                 | 5                                       | 101                                                                                 | 170                                                                          | 12                                                                           |
| Sierra Leone<br><i>Sierra Leone</i>            | 6                                       | 25                                                                                  | 20                                      | 63                                                                                  | 28                                      | 81                                                                                  | 28                                      | 114                                                                                 | 179                                                                          | 25                                                                           |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                   | 243                                     | 2759                                                                                | 255                                     | 3152                                                                                | 275                                     | 3364                                                                                | 255                                     | 3127                                                                                | 5012                                                                         | 7                                                                            |
| St. Kitts i Nevis<br><i>St Kitts and Nevis</i> | 4                                       | 18                                                                                  | 9                                       | 37                                                                                  | 10                                      | 45                                                                                  | 14                                      | 113                                                                                 | 190                                                                          | 26                                                                           |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>      | 29                                      | 743                                                                                 | 34                                      | 883                                                                                 | 28                                      | 768                                                                                 | 32                                      | 863                                                                                 | 1383                                                                         | 11                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                       | 36                                      | 406                                                                                 | 20                                      | 197                                                                                 | 15                                      | 154                                                                                 | 12                                      | 130                                                                                 | 188                                                                          | 7                                                                            |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                   | 47                                      | 109                                                                                 | 50                                      | 128                                                                                 | 52                                      | 132                                                                                 | 46                                      | 114                                                                                 | 176                                                                          | 22                                                                           |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                        | 92                                      | 506                                                                                 | 92                                      | 531                                                                                 | 89                                      | 478                                                                                 | 87                                      | 490                                                                                 | 765                                                                          | 10                                                                           |
| Tuvalu<br><i>Tuvalu</i>                        | 28                                      | 406                                                                                 | 21                                      | 376                                                                                 | 26                                      | 476                                                                                 | 20                                      | 406                                                                                 | 724                                                                          | 22                                                                           |

a Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys.

a Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand, in 2012.



**TABL. 12.18 ŚWIATOWA FLOTA CHEMIKALIOWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CHEMICAL TANKER FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                            | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |                                                                              |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | noś-<br>ność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>   | 75                                      | 883                                                                                 | 55                                      | 810                                                                                 | 61                                      | 988                                                                                 | 56                                      | 901                                                                                 | 1472                                                                         | 7                                                                            |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                  | 25                                      | 295                                                                                 | 26                                      | 305                                                                                 | 25                                      | 283                                                                                 | 28                                      | 279                                                                                 | 440                                                                          | 10                                                                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                     | 188                                     | 2759                                                                                | 180                                     | 2709                                                                                | 168                                     | 2581                                                                                | 164                                     | 2562                                                                                | 4051                                                                         | 10                                                                           |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>            | 49                                      | 963                                                                                 | 50                                      | 886                                                                                 | 49                                      | 876                                                                                 | 36                                      | 561                                                                                 | 876                                                                          | 7                                                                            |
| Wyspy Marshalla<br><i>Marshall Islands</i> | 277                                     | 4936                                                                                | 330                                     | 5952                                                                                | 355                                     | 6400                                                                                | 359                                     | 6406                                                                                | 10395                                                                        | 5                                                                            |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009-2012, Lloyd's Register.  
 Source: World Fleet Statistics, eds. 2009-2012, Lloyd's Register.

**TABL. 12.19 ŚWIATOWA FLOTA ROPOWCÓW I PRODUKTOWCÓW WEDŁUG BANDER**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CRUDE OIL AND OIL PRODUCTS TANKER FLEET BY FLAGS**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                               | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                         |                                                                           |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                        | <b>7289</b>                             | <b>207748</b>                                                                      | <b>7434</b>                             | <b>213823</b>                                                                      | <b>7326</b>                             | <b>225750</b>                                                                      | <b>7328</b>                             | <b>234579</b>                                                                      | <b>432550</b>                                                           | <b>15</b>                                                                 |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup> |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                                                         |                                                                           |
| Arabia<br>Saudyjska<br><i>Saudi Arabia</i>    | 29                                      | 438                                                                                | 26                                      | 432                                                                                | 23                                      | 483                                                                                | 26                                      | 706                                                                                | 1319                                                                    | 23                                                                        |
| Bahamy<br><i>The Bahamas</i>                  | 219                                     | 16628                                                                              | 224                                     | 17140                                                                              | 220                                     | 17008                                                                              | 224                                     | 17741                                                                              | 33021                                                                   | 9                                                                         |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                      | 9                                       | 1122                                                                               | 9                                       | 968                                                                                | 8                                       | 805                                                                                | 8                                       | 573                                                                                | 1124                                                                    | 8                                                                         |
| Bermudy<br><i>Bermuda</i>                     | 19                                      | 1191                                                                               | 17                                      | 1023                                                                               | 19                                      | 1181                                                                               | 17                                      | 1038                                                                               | 1931                                                                    | 6                                                                         |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 500 tys.  
<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 500 thousand in 2012.

TABL. 12.19

ŚWIATOWA FLOTA ROPOWCÓW I PRODUKTOWCÓW  
WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD CRUDE OIL AND OIL PRODUCTS TANKER FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                                      | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                         |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                            | 43                                      | 865                                                                                | 42                                      | 832                                                                                | 38                                      | 832                                                                                | 35                                      | 831                                                                                | 1371                                                                    | 20                                                                        |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                                | 454                                     | 5170                                                                               | 425                                     | 6348                                                                               | 382                                     | 6776                                                                               | 337                                     | 7380                                                                               | 12909                                                                   | 13                                                                        |
| Chiny - Spe-<br>cjalny Region<br>Administracyj-<br>ny Hongkong<br><i>China - Hong<br/>Kong Special<br/>Administrative<br/>Region</i> | 153                                     | 8193                                                                               | 166                                     | 9314                                                                               | 178                                     | 11375                                                                              | 186                                     | 11953                                                                              | 22304                                                                   | 7                                                                         |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                                | 69                                      | 4440                                                                               | 64                                      | 4210                                                                               | 59                                      | 4091                                                                               | 42                                      | 2271                                                                               | 4068                                                                    | 10                                                                        |
| Dania (DIS)<br><i>Denmark (DIS)</i>                                                                                                  | 40                                      | 1532                                                                               | 39                                      | 1409                                                                               | 36                                      | 1047                                                                               | 35                                      | 1077                                                                               | 1824                                                                    | 10                                                                        |
| Francja (FIS)<br><i>France (FIS)</i>                                                                                                 | 18                                      | 2560                                                                               | 16                                      | 2240                                                                               | 15                                      | 2237                                                                               | 12                                      | 1484                                                                               | 2870                                                                    | 5                                                                         |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                              | 363                                     | 21421                                                                              | 356                                     | 22241                                                                              | 342                                     | 22713                                                                              | 337                                     | 22868                                                                              | 43232                                                                   | 16                                                                        |
| Indie<br><i>India</i>                                                                                                                | 109                                     | 4750                                                                               | 106                                     | 4649                                                                               | 107                                     | 4715                                                                               | 97                                      | 4384                                                                               | 7970                                                                    | 15                                                                        |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                        | 326                                     | 2136                                                                               | 370                                     | 2433                                                                               | 384                                     | 2678                                                                               | 440                                     | 2823                                                                               | 4587                                                                    | 22                                                                        |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                                                              | 616                                     | 2624                                                                               | 585                                     | 3208                                                                               | 560                                     | 3427                                                                               | 563                                     | 3713                                                                               | 6934                                                                    | 13                                                                        |
| Kuwejt<br><i>Kuwait</i>                                                                                                              | 21                                      | 1744                                                                               | 19                                      | 1272                                                                               | 22                                      | 1766                                                                               | 23                                      | 1829                                                                               | 3405                                                                    | 15                                                                        |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                                                                                            | 467                                     | 30143                                                                              | 505                                     | 31939                                                                              | 518                                     | 33739                                                                              | 536                                     | 35376                                                                              | 65481                                                                   | 9                                                                         |
| Libia<br><i>Libya</i>                                                                                                                | 13                                      | 627                                                                                | 15                                      | 690                                                                                | 15                                      | 690                                                                                | 15                                      | 690                                                                                | 1309                                                                    | 13                                                                        |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                                                                                           | 124                                     | 2259                                                                               | 129                                     | 2491                                                                               | 129                                     | 2348                                                                               | 117                                     | 2355                                                                               | 4281                                                                    | 14                                                                        |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                                                                                | 147                                     | 8653                                                                               | 148                                     | 9488                                                                               | 163                                     | 11636                                                                              | 156                                     | 9826                                                                               | 18378                                                                   | 10                                                                        |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                                                                                                | 54                                      | 3130                                                                               | 49                                      | 2912                                                                               | 48                                      | 2868                                                                               | 50                                      | 3001                                                                               | 5536                                                                    | 8                                                                         |
| Panama<br><i>Panama</i>                                                                                                              | 649                                     | 33582                                                                              | 577                                     | 30525                                                                              | 564                                     | 29715                                                                              | 563                                     | 30018                                                                              | 55802                                                                   | 14                                                                        |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                                                                               | 229                                     | 1157                                                                               | 268                                     | 1190                                                                               | 267                                     | 1205                                                                               | 292                                     | 1268                                                                               | 1781                                                                    | 19                                                                        |

a Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 500 tys. b Tylko ropowce.  
 a Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 500 thousand in 2012. b Oil products only.

TABL. 12.19

**ŚWIATOWA FLOTA ROPOWCÓW I PRODUKTOWCÓW  
WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CRUDE OIL AND OIL PRODUCTS TANKER FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                          | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                         |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                             | 394                                     | 14710                                                                              | 388                                     | 13910                                                                              | 463                                     | 14629                                                                              | 518                                     | 18519                                                                              | 33983                                                                   | 9                                                                         |
| Stany Zjedno-<br>czone<br><i>United States</i>           | 40                                      | 1673                                                                               | 35                                      | 1534                                                                               | 30                                      | 1353                                                                               | 23                                      | 1200                                                                               | 2054                                                                    | 25                                                                        |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                             | 213                                     | 503                                                                                | 222                                     | 729                                                                                | 205                                     | 586                                                                                | 192                                     | 985                                                                                | 1781                                                                    | 28                                                                        |
| Tanzania<br>(Zanzibar)<br><i>Tanzania<br/>(Zanzibar)</i> | –                                       | –                                                                                  | 11 <sup>b</sup>                         | 59 <sup>b</sup>                                                                    | 7 <sup>b</sup>                          | 37 <sup>b</sup>                                                                    | 34                                      | 2925                                                                               | 5544                                                                    | 20                                                                        |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                  | 98                                      | 530                                                                                | 97                                      | 525                                                                                | 102                                     | 612                                                                                | 96                                      | 675                                                                                | 1262                                                                    | 20                                                                        |
| Wenezuela<br><i>Venezuela</i>                            | 19                                      | 431                                                                                | 20                                      | 409                                                                                | 18                                      | 365                                                                                | 24                                      | 602                                                                                | 1072                                                                    | 17                                                                        |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                                | 78                                      | 613                                                                                | 81                                      | 641                                                                                | 86                                      | 651                                                                                | 90                                      | 700                                                                                | 1176                                                                    | 16                                                                        |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                   | 72                                      | 2188                                                                               | 79                                      | 2513                                                                               | 78                                      | 2665                                                                               | 69                                      | 2490                                                                               | 4579                                                                    | 15                                                                        |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>                          | 79                                      | 4752                                                                               | 92                                      | 5574                                                                               | 96                                      | 6096                                                                               | 94                                      | 5453                                                                               | 9916                                                                    | 8                                                                         |
| Wyspy<br>Marshalla<br><i>Marshall Islands</i>            | 225                                     | 17143                                                                              | 259                                     | 20632                                                                              | 307                                     | 24472                                                                              | 322                                     | 25907                                                                              | 48914                                                                   | 7                                                                         |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009-2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009-2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.20

**ŚWIATOWA FLOTA MASOWCÓW WEDŁUG BANDER**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD DRY BULK FLEET BY FLAGS**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG        | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                         |                                                                           |
|------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                        | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b> | <b>6636</b>                             | <b>237607</b>                                                                      | <b>7504</b>                             | <b>278692</b>                                                                      | <b>8434</b>                             | <b>328019</b>                                                                      | <b>8819</b>                             | <b>352608</b>                                                                      | <b>645463</b>                                                           | <b>9</b>                                                                  |

TABL. 12.20

## ŚWIATOWA FLOTA MASOWCÓW WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

## WORLD DRY BULK FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                                            | 2009                                            |                                                                                             | 2010                                            |                                                                                             | 2011                                            |                                                                                             | 2012                                            |                                                                                             |                                                                                   |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                            | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br><i>dead-<br/>weight<br/>(DWT)<br/>in thous. t</i> | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br><i>average<br/>ships age<br/>in years</i> |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup>                                                                                              |                                                 |                                                                                             |                                                 |                                                                                             |                                                 |                                                                                             |                                                 |                                                                                             |                                                                                   |                                                                                    |
| Antigua<br>i Barbuda<br><i>Antigua and<br/>Barbuda</i>                                                                                     | 45                                              | 685                                                                                         | 43                                              | 774                                                                                         | 35                                              | 790                                                                                         | 32                                              | 800                                                                                         | 1348                                                                              | 7                                                                                  |
| Bahamy<br><i>The Bahamas</i>                                                                                                               | 176                                             | 5868                                                                                        | 202                                             | 6815                                                                                        | 221                                             | 7274                                                                                        | 225                                             | 7418                                                                                        | 13143                                                                             | 7                                                                                  |
| Bangladesz<br><i>Bangladesh</i>                                                                                                            | 10                                              | 221                                                                                         | 18                                              | 429                                                                                         | 30                                              | 739                                                                                         | 33                                              | 817                                                                                         | 1396                                                                              | 24                                                                                 |
| Belgia<br><i>Belgium</i>                                                                                                                   | 18                                              | 1405                                                                                        | 22                                              | 1585                                                                                        | 22                                              | 1654                                                                                        | 20                                              | 1479                                                                                        | 2845                                                                              | 6                                                                                  |
| Bermudy<br><i>Bermuda</i>                                                                                                                  | 20                                              | 1657                                                                                        | 21                                              | 1734                                                                                        | 21                                              | 1739                                                                                        | 23                                              | 1952                                                                                        | 3825                                                                              | 15                                                                                 |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                                      | 523                                             | 13194                                                                                       | 600                                             | 15644                                                                                       | 661                                             | 18328                                                                                       | 708                                             | 20778                                                                                       | 36147                                                                             | 12                                                                                 |
| Chiny -<br>Specjalny<br>Region<br>Admini-<br>stracyjny<br>Hongkong<br><i>China - Hong<br/>Kong Special<br/>Administra-<br/>tive Region</i> | 565                                             | 22228                                                                                       | 679                                             | 28676                                                                                       | 861                                             | 38473                                                                                       | 957                                             | 42973                                                                                       | 79039                                                                             | 6                                                                                  |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                                        | 16                                              | 873                                                                                         | 19                                              | 1027                                                                                        | 23                                              | 1256                                                                                        | 25                                              | 1365                                                                                        | 2555                                                                              | 10                                                                                 |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>                                                                                                                | 18                                              | 527                                                                                         | 23                                              | 659                                                                                         | 24                                              | 691                                                                                         | 23                                              | 652                                                                                         | 1131                                                                              | 7                                                                                  |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                                      | 250                                             | 7594                                                                                        | 260                                             | 8346                                                                                        | 261                                             | 8956                                                                                        | 268                                             | 10031                                                                                       | 18167                                                                             | 8                                                                                  |
| Dominika<br><i>Dominica</i>                                                                                                                | 12                                              | 531                                                                                         | 10                                              | 512                                                                                         | 12                                              | 531                                                                                         | 11                                              | 553                                                                                         | 1057                                                                              | 27                                                                                 |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                             | 56                                              | 1574                                                                                        | 53                                              | 1473                                                                                        | 53                                              | 1489                                                                                        | 53                                              | 1475                                                                                        | 2699                                                                              | 10                                                                                 |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                                    | 246                                             | 11434                                                                                       | 255                                             | 12600                                                                                       | 248                                             | 12655                                                                                       | 239                                             | 12708                                                                                       | 23943                                                                             | 8                                                                                  |
| Indie<br><i>India</i>                                                                                                                      | 84                                              | 2275                                                                                        | 88                                              | 2471                                                                                        | 91                                              | 2833                                                                                        | 84                                              | 2658                                                                                        | 4744                                                                              | 12                                                                                 |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                              | 39                                              | 993                                                                                         | 41                                              | 1126                                                                                        | 46                                              | 1283                                                                                        | 48                                              | 1304                                                                                        | 2302                                                                              | 22                                                                                 |
| Iran<br><i>Iran</i>                                                                                                                        | 11                                              | 258                                                                                         | 9                                               | 198                                                                                         | 6                                               | 133                                                                                         | 31                                              | 1013                                                                                        | 1751                                                                              | 10                                                                                 |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 500 tys.<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 500 thousand, in 2012.

TABL. 12.20

## ŚWIATOWA FLOTA MASOWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)

Stan w dniu 31 XII

## WORLD DRY BULK FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                      | 2009                                            |                                                                                             | 2010                                            |                                                                                             | 2011                                            |                                                                                             | 2012                                            |                                                                                             |                                                                                       |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br><i>dead-<br/>weight<br/>(DWT)<br/>in<br/>thous. t</i> | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br><i>average<br/>ships age<br/>in years</i> |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                              | 37                                              | 2836                                                                                        | 64                                              | 4738                                                                                        | 71                                              | 5400                                                                                        | 80                                              | 6188                                                                                        | 11723                                                                                 | 8                                                                                  |
| Kajmany<br><i>Cayman<br/>Islands</i>                                 | 15                                              | 524                                                                                         | 13                                              | 449                                                                                         | 17                                              | 506                                                                                         | 19                                              | 565                                                                                         | 956                                                                                   | 4                                                                                  |
| Korea Połu-<br>dniowa<br><i>South Korea</i>                          | 158                                             | 7590                                                                                        | 159                                             | 7715                                                                                        | 147                                             | 7092                                                                                        | 136                                             | 6490                                                                                        | 12106                                                                                 | 16                                                                                 |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                            | 430                                             | 18476                                                                                       | 551                                             | 25070                                                                                       | 708                                             | 32164                                                                                       | 757                                             | 33463                                                                                       | 61027                                                                                 | 7                                                                                  |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                | 479                                             | 15275                                                                                       | 509                                             | 16261                                                                                       | 547                                             | 18533                                                                                       | 515                                             | 18539                                                                                       | 33564                                                                                 | 9                                                                                  |
| Norwegia<br>(NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                             | 36                                              | 1464                                                                                        | 40                                              | 1590                                                                                        | 50                                              | 1628                                                                                        | 53                                              | 1726                                                                                        | 3016                                                                                  | 7                                                                                  |
| Panama<br><i>Panama</i>                                              | 2081                                            | 79926                                                                                       | 2247                                            | 89984                                                                                       | 2444                                            | 102031                                                                                      | 2481                                            | 104630                                                                                      | 193984                                                                                | 9                                                                                  |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                         | 158                                             | 7389                                                                                        | 187                                             | 8531                                                                                        | 264                                             | 12349                                                                                       | 325                                             | 16278                                                                                       | 30391                                                                                 | 5                                                                                  |
| St. Vincent i Gr.<br><i>Saint Vincent<br/>and the<br/>Grenadines</i> | 75                                              | 1900                                                                                        | 62                                              | 1556                                                                                        | 55                                              | 1231                                                                                        | 37                                              | 661                                                                                         | 1105                                                                                  | 24                                                                                 |
| Szwajcaria<br><i>Switzerland</i>                                     | 14                                              | 353                                                                                         | 18                                              | 448                                                                                         | 21                                              | 514                                                                                         | 22                                              | 550                                                                                         | 937                                                                                   | 7                                                                                  |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                                         | 30                                              | 538                                                                                         | 31                                              | 593                                                                                         | 31                                              | 582                                                                                         | 32                                              | 599                                                                                         | 981                                                                                   | 13                                                                                 |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                              | 87                                              | 1907                                                                                        | 100                                             | 2409                                                                                        | 105                                             | 2776                                                                                        | 98                                              | 2654                                                                                        | 4635                                                                                  | 11                                                                                 |
| Vanuatu<br><i>Vanuatu</i>                                            | 26                                              | 695                                                                                         | 27                                              | 731                                                                                         | 29                                              | 777                                                                                         | 26                                              | 732                                                                                         | 1280                                                                                  | 12                                                                                 |
| Wielka<br>Brytania<br><i>United<br/>Kingdom</i>                      | 29                                              | 1453                                                                                        | 31                                              | 1484                                                                                        | 35                                              | 1698                                                                                        | 33                                              | 1970                                                                                        | 3693                                                                                  | 8                                                                                  |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                                            | 61                                              | 724                                                                                         | 125                                             | 1069                                                                                        | 151                                             | 1151                                                                                        | 152                                             | 1164                                                                                        | 1963                                                                                  | 6                                                                                  |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                               | 65                                              | 2670                                                                                        | 85                                              | 3458                                                                                        | 107                                             | 4621                                                                                        | 105                                             | 4545                                                                                        | 8416                                                                                  | 6                                                                                  |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>                                      | 37                                              | 2155                                                                                        | 49                                              | 2923                                                                                        | 67                                              | 3980                                                                                        | 79                                              | 5122                                                                                        | 9711                                                                                  | 7                                                                                  |
| Wyspy<br>Marshalla<br><i>Marshall<br/>Islands</i>                    | 326                                             | 12468                                                                                       | 442                                             | 17342                                                                                       | 599                                             | 24473                                                                                       | 725                                             | 31315                                                                                       | 57238                                                                                 | 6                                                                                  |

a Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 500 tys.

a Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 500 thousand, in 2012.

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 - 2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009 - 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.21

## ŚWIATOWA FLOTA DROBNICOWCÓW WEDŁUG BANDER

Stan w dniu 31 XII

## WORLD GENERAL CARGO FLEET BY FLAGS

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                                    | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                                                                                                             | <b>16845</b>                            | <b>56051</b>                                                                        | <b>16483</b>                            | <b>56880</b>                                                                        | <b>15673</b>                            | <b>55165</b>                                                                        | <b>15106</b>                            | <b>53308</b>                                                                        | <b>75819</b>                                                            | <b>22</b>                                                                 |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup>                                                                                      |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                         |                                                                           |
| Antigua<br>i Barbuda<br><i>Antigua<br/>and Barbuda</i>                                                                             | 682                                     | 3055                                                                                | 732                                     | 3461                                                                                | 766                                     | 3871                                                                                | 740                                     | 3930                                                                                | 5149                                                                    | 10                                                                        |
| Australia<br><i>Australia</i>                                                                                                      | 17                                      | 80                                                                                  | 20                                      | 122                                                                                 | 17                                      | 115                                                                                 | 17                                      | 115                                                                                 | 163                                                                     | 31                                                                        |
| Antyle Holender-<br>skie <sup>b</sup><br><i>Netherlands<br/>Antilles <sup>b</sup></i>                                              | 62                                      | 177                                                                                 | x                                       | x                                                                                   | x                                       | x                                                                                   | x                                       | x                                                                                   | x                                                                       | x                                                                         |
| Bahamy<br><i>The Bahamas</i>                                                                                                       | 219                                     | 2867                                                                                | 187                                     | 2756                                                                                | 170                                     | 2468                                                                                | 160                                     | 2194                                                                                | 3286                                                                    | 19                                                                        |
| Bangladesz<br><i>Bangladesh</i>                                                                                                    | 104                                     | 233                                                                                 | 103                                     | 260                                                                                 | 76                                      | 344                                                                                 | 74                                      | 313                                                                                 | 444                                                                     | 32                                                                        |
| Barbados<br><i>Barbados</i>                                                                                                        | 61                                      | 192                                                                                 | 57                                      | 198                                                                                 | 59                                      | 219                                                                                 | 61                                      | 201                                                                                 | 271                                                                     | 16                                                                        |
| Belize<br><i>Belize</i>                                                                                                            | 158                                     | 486                                                                                 | 154                                     | 506                                                                                 | 171                                     | 594                                                                                 | 183                                     | 618                                                                                 | 839                                                                     | 22                                                                        |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                          | 41                                      | 109                                                                                 | 40                                      | 128                                                                                 | 18                                      | 113                                                                                 | 16                                      | 103                                                                                 | 137                                                                     | 27                                                                        |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                              | 934                                     | 3941                                                                                | 875                                     | 3684                                                                                | 761                                     | 3064                                                                                | 532                                     | 2315                                                                                | 3251                                                                    | 20                                                                        |
| Chiny - Specjalny<br>Region Ad-<br>ministracyjny<br>Hongkong<br><i>China - Hong<br/>Kong Special<br/>Administrative<br/>Region</i> | 165                                     | 2116                                                                                | 191                                     | 2440                                                                                | 220                                     | 2765                                                                                | 244                                     | 3043                                                                                | 4304                                                                    | 7                                                                         |
| Curaçao <sup>b</sup><br><i>Curaçao <sup>b</sup></i>                                                                                | x                                       | x                                                                                   | 54                                      | 155                                                                                 | 47                                      | 146                                                                                 | 39                                      | 129                                                                                 | 188                                                                     | 15                                                                        |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                              | 174                                     | 1249                                                                                | 165                                     | 1197                                                                                | 164                                     | 1142                                                                                | 149                                     | 972                                                                                 | 1324                                                                    | 11                                                                        |
| Etiopia<br><i>Ethiopia</i>                                                                                                         | 8                                       | 112                                                                                 | 8                                       | 112                                                                                 | 8                                       | 112                                                                                 | 9                                       | 133                                                                                 | 174                                                                     | 19                                                                        |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                     | 449                                     | 899                                                                                 | 475                                     | 1020                                                                                | 479                                     | 933                                                                                 | 476                                     | 790                                                                                 | 1210                                                                    | 30                                                                        |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys. <sup>b</sup> Curaçao jest następcą państwa Antyle Holenderskie, które rozwiązano w 2010 r.

<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand in 2012. <sup>b</sup> Curaçao has become a successor of the Netherlands Antilles since their dissolution in 2010.

**TABL. 12.21 ŚWIATOWA FLOTA DROBNICOWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD GENERAL CARGO FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                              | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                           |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                              | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Finlandia<br><i>Finland</i>                  | 53                                      | 125                                                                                 | 49                                      | 123                                                                                 | 50                                      | 117                                                                                 | 47                                      | 103                                                                                 | 138                                                                     | 38                                                                        |
| Gibraltar<br><i>Gibraltar</i>                | 134                                     | 557                                                                                 | 148                                     | 637                                                                                 | 144                                     | 540                                                                                 | 133                                     | 495                                                                                 | 653                                                                     | 12                                                                        |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>               | 463                                     | 2154                                                                                | 498                                     | 2370                                                                                | 542                                     | 2727                                                                                | 559                                     | 2794                                                                                | 3931                                                                    | 8                                                                         |
| Honduras<br><i>Honduras</i>                  | 232                                     | 184                                                                                 | 202                                     | 144                                                                                 | 193                                     | 133                                                                                 | 183                                     | 123                                                                                 | 185                                                                     | 43                                                                        |
| Indie<br><i>India</i>                        | 145                                     | 233                                                                                 | 144                                     | 232                                                                                 | 152                                     | 224                                                                                 | 184                                     | 256                                                                                 | 362                                                                     | 18                                                                        |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                | 1166                                    | 1975                                                                                | 1210                                    | 2081                                                                                | 1260                                    | 2180                                                                                | 1317                                    | 2290                                                                                | 3204                                                                    | 28                                                                        |
| Iran<br><i>Iran</i>                          | 130                                     | 190                                                                                 | 149                                     | 166                                                                                 | 179                                     | 190                                                                                 | 218                                     | 435                                                                                 | 604                                                                     | 25                                                                        |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                   | 26                                      | 98                                                                                  | 31                                      | 128                                                                                 | 33                                      | 143                                                                                 | 34                                      | 146                                                                                 | 216                                                                     | 9                                                                         |
| Japonia<br><i>Japan</i>                      | 1383                                    | 671                                                                                 | 1366                                    | 671                                                                                 | 1276                                    | 655                                                                                 | 1238                                    | 641                                                                                 | 1572                                                                    | 14                                                                        |
| Kambodża<br><i>Cambodia</i>                  | 603                                     | 1399                                                                                | 547                                     | 1244                                                                                | 400                                     | 1030                                                                                | 349                                     | 864                                                                                 | 1172                                                                    | 25                                                                        |
| Kiribati<br><i>Kiribati</i>                  | 32                                      | 118                                                                                 | 37                                      | 111                                                                                 | 38                                      | 109                                                                                 | 43                                      | 129                                                                                 | 197                                                                     | 12                                                                        |
| Komory<br><i>Comoros</i>                     | 119                                     | 321                                                                                 | 118                                     | 354                                                                                 | 93                                      | 252                                                                                 | 85                                      | 217                                                                                 | 308                                                                     | 35                                                                        |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>       | 357                                     | 1019                                                                                | 329                                     | 992                                                                                 | 321                                     | 994                                                                                 | 324                                     | 951                                                                                 | 1381                                                                    | 22                                                                        |
| Korea Północna<br><i>North Korea</i>         | 151                                     | 581                                                                                 | 157                                     | 550                                                                                 | 145                                     | 500                                                                                 | 150                                     | 489                                                                                 | 696                                                                     | 26                                                                        |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                    | 126                                     | 1509                                                                                | 135                                     | 1882                                                                                | 151                                     | 2048                                                                                | 152                                     | 2012                                                                                | 2884                                                                    | 8                                                                         |
| Litwa<br><i>Lithuania</i>                    | 30                                      | 135                                                                                 | 31                                      | 133                                                                                 | 24                                      | 121                                                                                 | 24                                      | 119                                                                                 | 168                                                                     | 21                                                                        |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                   | 161                                     | 383                                                                                 | 131                                     | 330                                                                                 | 122                                     | 290                                                                                 | 105                                     | 254                                                                                 | 346                                                                     | 27                                                                        |
| Malta<br><i>Malta</i>                        | 380                                     | 2347                                                                                | 370                                     | 2280                                                                                | 341                                     | 2013                                                                                | 320                                     | 1810                                                                                | 2438                                                                    | 15                                                                        |
| Mjanma (Birma)<br><i>Myanmar<br/>(Burma)</i> | 28                                      | 129                                                                                 | 29                                      | 129                                                                                 | 32                                      | 138                                                                                 | 32                                      | 138                                                                                 | 173                                                                     | 24                                                                        |

*a* Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys. *b* Curaçao jest następcą państwa Antyle Holenderskie, które rozwiązano w 2010 r.

*a* Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand in 2012. *b* Curaçao has become a successor of the Netherlands Antilles since their dissolution, in 2010.

TABL. 12.21

## ŚWIATOWA FLOTA DROBNICOWCÓW WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

## WORLD GENERAL CARGO FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                        | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                        | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Mołdowa<br><i>Moldova</i>                                              | 91                                      | 201                                                                                 | 100                                     | 222                                                                                 | 114                                     | 268                                                                                 | 125                                     | 308                                                                                 | 416                                                                     | 34                                                                        |
| Mongolia<br><i>Mongolia</i>                                            | 55                                      | 151                                                                                 | 38                                      | 113                                                                                 | 45                                      | 135                                                                                 | 43                                      | 148                                                                                 | 215                                                                     | 24                                                                        |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                               | 86                                      | 311                                                                                 | 72                                      | 279                                                                                 | 66                                      | 234                                                                                 | 60                                      | 211                                                                                 | 271                                                                     | 32                                                                        |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                              | 160                                     | 122                                                                                 | 148                                     | 109                                                                                 | 138                                     | 109                                                                                 | 137                                     | 109                                                                                 | 133                                                                     | 45                                                                        |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                                  | 95                                      | 1208                                                                                | 75                                      | 1132                                                                                | 61                                      | 965                                                                                 | 52                                      | 969                                                                                 | 1400                                                                    | 21                                                                        |
| Panama<br><i>Panama</i>                                                | 1375                                    | 7512                                                                                | 1296                                    | 7696                                                                                | 1260                                    | 7629                                                                                | 1228                                    | 7671                                                                                | 11188                                                                   | 19                                                                        |
| Portugalia (MAR)<br><i>Portugal (MAR)</i>                              | 30                                      | 116                                                                                 | 27                                      | 125                                                                                 | 27                                      | 142                                                                                 | 19                                      | 101                                                                                 | 149                                                                     | 8                                                                         |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                 | 724                                     | 2216                                                                                | 732                                     | 2245                                                                                | 724                                     | 2222                                                                                | 735                                     | 2216                                                                                | 2722                                                                    | 28                                                                        |
| Sierra Leone<br><i>Sierra Leone</i>                                    | 171                                     | 396                                                                                 | 167                                     | 368                                                                                 | 190                                     | 371                                                                                 | 149                                     | 347                                                                                 | 500                                                                     | 24                                                                        |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                           | 89                                      | 1326                                                                                | 94                                      | 1501                                                                                | 110                                     | 1642                                                                                | 108                                     | 1676                                                                                | 2309                                                                    | 7                                                                         |
| St. Kitts i Nevis<br><i>St Kitts and Nevis</i>                         | 102                                     | 340                                                                                 | 99                                      | 374                                                                                 | 83                                      | 319                                                                                 | 77                                      | 285                                                                                 | 398                                                                     | 30                                                                        |
| St. Vincent<br>i Grenadyny<br><i>St Vincent and the<br/>Grenadines</i> | 333                                     | 1546                                                                                | 311                                     | 1539                                                                                | 272                                     | 1398                                                                                | 240                                     | 1222                                                                                | 1736                                                                    | 29                                                                        |
| Stany Zjednoczo-<br>ne<br><i>United States</i>                         | 45                                      | 318                                                                                 | 41                                      | 289                                                                                 | 35                                      | 232                                                                                 | 33                                      | 220                                                                                 | 266                                                                     | 31                                                                        |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                                           | 154                                     | 831                                                                                 | 133                                     | 619                                                                                 | 111                                     | 408                                                                                 | 101                                     | 358                                                                                 | 535                                                                     | 28                                                                        |
| Tanzania<br>(Zanzibar)<br><i>Tanzania<br/>(Zanzibar)</i>               | –                                       | –                                                                                   | 58                                      | 174                                                                                 | 113                                     | 319                                                                                 | 106                                     | 313                                                                                 | 457                                                                     | 33                                                                        |
| Togo<br><i>Togo</i>                                                    | 45                                      | 95                                                                                  | 52                                      | 107                                                                                 | 64                                      | 146                                                                                 | 86                                      | 226                                                                                 | 319                                                                     | 36                                                                        |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                | 481                                     | 1116                                                                                | 457                                     | 1059                                                                                | 440                                     | 1021                                                                                | 422                                     | 1022                                                                                | 1588                                                                    | 30                                                                        |
| Ukraina<br><i>Ukraine</i>                                              | 155                                     | 411                                                                                 | 128                                     | 343                                                                                 | 113                                     | 297                                                                                 | 101                                     | 256                                                                                 | 314                                                                     | 30                                                                        |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                               | 111                                     | 416                                                                                 | 110                                     | 419                                                                                 | 112                                     | 450                                                                                 | 85                                      | 370                                                                                 | 534                                                                     | 15                                                                        |



**TABL. 12.21 ŚWIATOWA FLOTA DROBNICOWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD GENERAL CARGO FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                     | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                           |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                     | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Wietnam<br>Vietnam                  | 980                                     | 1422                                                                                | 925                                     | 1345                                                                                | 952                                     | 1366                                                                                | 913                                     | 1337                                                                                | 2228                                                                    | 13                                                                        |
| Włochy<br>Italy                     | 71                                      | 303                                                                                 | 64                                      | 334                                                                                 | 59                                      | 316                                                                                 | 60                                      | 312                                                                                 | 446                                                                     | 18                                                                        |
| Wyspa Man<br>Isle of Man            | 54                                      | 249                                                                                 | 54                                      | 265                                                                                 | 57                                      | 352                                                                                 | 59                                      | 370                                                                                 | 532                                                                     | 12                                                                        |
| Wyspy Cooka<br>Cook Islands         | 40                                      | 51                                                                                  | –                                       | –                                                                                   | 31                                      | 77                                                                                  | 56                                      | 180                                                                                 | 256                                                                     | 27                                                                        |
| Wyspy Marshalla<br>Marshall Islands | 71                                      | 953                                                                                 | 62                                      | 858                                                                                 | 69                                      | 1055                                                                                | 73                                      | 1202                                                                                | 1672                                                                    | 9                                                                         |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009-2012, Lloyd's Register  
 Source: World Fleet Statistics, eds. 2009-2012, Lloyd's Register.

**TABL. 12.22 ŚWIATOWA FLOTA KONTENEROWCÓW WEDŁUG BANDER**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CONTAINER FLEET BY FLAGS**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                               | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                              |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                        | <b>4704</b>                             | <b>145541</b>                                                                       | <b>4896</b>                             | <b>158618</b>                                                                       | <b>5012</b>                             | <b>171784</b>                                                                       | <b>5017</b>                             | <b>179422</b>                                                                       | <b>206079</b>                                                           | <b>10</b>                                                                    |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup> |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                         |                                                                              |
| Antigua i Barbuda<br>Antigua and Barbuda      | 406                                     | 5751                                                                                | 406                                     | 5892                                                                                | 409                                     | 5875                                                                                | 386                                     | 5307                                                                                | 6658                                                                    | 9                                                                            |
| Arabia Saudyjska<br>Saudi Arabia              | 4                                       | 204                                                                                 | 4                                       | 204                                                                                 | 3                                       | 172                                                                                 | 7                                       | 365                                                                                 | 385                                                                     | 13                                                                           |
| Bahamy<br>The Bahamas                         | 52                                      | 1414                                                                                | 56                                      | 1599                                                                                | 60                                      | 1693                                                                                | 57                                      | 1553                                                                                | 1748                                                                    | 9                                                                            |
| Bahrajn<br>Bahrain                            | 4                                       | 247                                                                                 | 4                                       | 247                                                                                 | 4                                       | 247                                                                                 | 4                                       | 206                                                                                 | 230                                                                     | 9                                                                            |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys. .

<sup>a</sup> Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand, in 2012.

TABL. 12.22 ŚWIATOWA FLOTA KONTENEROWCÓW WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD CONTAINER FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                               | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Bermudy<br><i>Bermudas</i>                                                                                                    | .                                       | .                                                                                   | 15                                      | 564                                                                                 | 16                                      | 595                                                                                 | 18                                      | 729                                                                                 | 813                                                                     | 21                                                                           |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                     | 12                                      | 277                                                                                 | 12                                      | 277                                                                                 | 16                                      | 366                                                                                 | 16                                      | 366                                                                                 | 479                                                                     | 11                                                                           |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                         | 194                                     | 4409                                                                                | 215                                     | 5224                                                                                | 221                                     | 5284                                                                                | 215                                     | 5388                                                                                | 6479                                                                    | 15                                                                           |
| Chiny - Specjalny<br>Region Administra-<br>cyjny Hongkong<br><i>China - Hong Kong<br/>Special Administra-<br/>tive Region</i> | 248                                     | 8738                                                                                | 273                                     | 10403                                                                               | 293                                     | 12820                                                                               | 338                                     | 15314                                                                               | 17458                                                                   | 7                                                                            |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                           | 26                                      | 637                                                                                 | 29                                      | 689                                                                                 | 31                                      | 693                                                                                 | 33                                      | 1048                                                                                | 1190                                                                    | 12                                                                           |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                         | 194                                     | 4089                                                                                | 198                                     | 4164                                                                                | 195                                     | 3954                                                                                | 203                                     | 3939                                                                                | 4744                                                                    | 8                                                                            |
| Dania (DIS)<br><i>Denmark (DIS)</i>                                                                                           | 84                                      | 5997                                                                                | 91                                      | 6416                                                                                | 95                                      | 6614                                                                                | 95                                      | 6620                                                                                | 7465                                                                    | 10                                                                           |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                | 13                                      | 291                                                                                 | 15                                      | 308                                                                                 | 16                                      | 318                                                                                 | 14                                      | 292                                                                                 | 347                                                                     | 17                                                                           |
| Francja (FIS)<br><i>France (FIS)</i>                                                                                          | 25                                      | 1633                                                                                | 25                                      | 1833                                                                                | 25                                      | 1872                                                                                | 25                                      | 1947                                                                                | 2130                                                                    | 6                                                                            |
| Gibraltar<br><i>Gibraltar</i>                                                                                                 | .                                       | .                                                                                   | 33                                      | 353                                                                                 | 28                                      | 334                                                                                 | 38                                      | 778                                                                                 | 974                                                                     | 9                                                                            |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                       | 35                                      | 2189                                                                                | 32                                      | 2169                                                                                | 35                                      | 2280                                                                                | 33                                      | 2196                                                                                | 2392                                                                    | 14                                                                           |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                | 77                                      | 1613                                                                                | 68                                      | 1123                                                                                | 67                                      | 1072                                                                                | 57                                      | 927                                                                                 | 1084                                                                    | 9                                                                            |
| Indie<br><i>India</i>                                                                                                         | 15                                      | 254                                                                                 | 15                                      | 254                                                                                 | 13                                      | 224                                                                                 | 13                                      | 249                                                                                 | 321                                                                     | 16                                                                           |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                 | 104                                     | 630                                                                                 | 117                                     | 732                                                                                 | 127                                     | 823                                                                                 | 165                                     | 1160                                                                                | 1528                                                                    | 19                                                                           |
| Iran<br><i>Iran</i>                                                                                                           | 9                                       | 187                                                                                 | 3                                       | 30                                                                                  | 4                                       | 31                                                                                  | 27                                      | 1005                                                                                | 1212                                                                    | 7                                                                            |
| Izrael<br><i>Israel</i>                                                                                                       | 8                                       | 384                                                                                 | 5                                       | 268                                                                                 | 5                                       | 243                                                                                 | 5                                       | 243                                                                                 | 297                                                                     | 6                                                                            |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                                                       | 14                                      | 114                                                                                 | 16                                      | 115                                                                                 | 15                                      | 115                                                                                 | 15                                      | 110                                                                                 | 123                                                                     | 7                                                                            |
| Katar<br><i>Qatar</i>                                                                                                         | 13                                      | 365                                                                                 | 13                                      | 300                                                                                 | 13                                      | 300                                                                                 | 10                                      | 186                                                                                 | 210                                                                     | 7                                                                            |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>                                                                                        | 68                                      | 688                                                                                 | 69                                      | 741                                                                                 | 73                                      | 779                                                                                 | 84                                      | 845                                                                                 | 1101                                                                    | 15                                                                           |
| Kuwejt<br><i>Kuwait</i>                                                                                                       | 6                                       | 269                                                                                 | 6                                       | 269                                                                                 | 6                                       | 269                                                                                 | 3                                       | 265                                                                                 | 281                                                                     | 6                                                                            |

a Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 100 tys.

a Countries for which the total gross tonnage of fleet (GT) was above 100 thousand, in 2012.

**TABL. 12.22 ŚWIATOWA FLOTA KONTENEROWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**WORLD CONTAINER FLEET BY FLAGS (cont.)**

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG                                                  | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                         |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                        | 804                                     | 28478                                                                               | 899                                     | 33415                                                                               | 978                                     | 37681                                                                               | 1000                                    | 40375                                                                               | 47278                                                                   | 8                                                                            |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                       | 44                                      | 703                                                                                 | 41                                      | 661                                                                                 | 40                                      | 650                                                                                 | 22                                      | 159                                                                                 | 211                                                                     | 18                                                                           |
| Malta<br><i>Malta</i>                                            | 83                                      | 2408                                                                                | 107                                     | 3540                                                                                | 120                                     | 4661                                                                                | 130                                     | 5302                                                                                | 6014                                                                    | 10                                                                           |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                         | 312                                     | 13176                                                                               | 293                                     | 13335                                                                               | 278                                     | 13486                                                                               | 215                                     | 11879                                                                               | 13410                                                                   | 10                                                                           |
| Panama<br><i>Panama</i>                                          | 743                                     | 30171                                                                               | 739                                     | 31979                                                                               | 738                                     | 33795                                                                               | 708                                     | 34457                                                                               | 38297                                                                   | 11                                                                           |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                           | 13                                      | 143                                                                                 | 13                                      | 143                                                                                 | 13                                      | 143                                                                                 | 13                                      | 143                                                                                 | 149                                                                     | 18                                                                           |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                     | 304                                     | 8894                                                                                | 329                                     | 9922                                                                                | 346                                     | 10887                                                                               | 376                                     | 13145                                                                               | 15249                                                                   | 8                                                                            |
| St. Vincent i Gr.<br><i>Saint Vincent and the<br/>Grenadines</i> | 18                                      | 120                                                                                 | 20                                      | 199                                                                                 | 12                                      | 81                                                                                  | 14                                      | 107                                                                                 | 146                                                                     | 23                                                                           |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                        | .                                       | .                                                                                   | 84                                      | 3354                                                                                | 85                                      | 3412                                                                                | 78                                      | 3226                                                                                | 3446                                                                    | 21                                                                           |
| Tajlandia<br><i>Thailand</i>                                     | 27                                      | 232                                                                                 | 32                                      | 234                                                                                 | 31                                      | 217                                                                                 | 31                                      | 209                                                                                 | 285                                                                     | 9                                                                            |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                          | .                                       | .                                                                                   | 41                                      | 503                                                                                 | 43                                      | 564                                                                                 | 44                                      | 592                                                                                 | 747                                                                     | 11                                                                           |
| Wielka Brytania<br><i>United Kingdom</i>                         | .                                       | .                                                                                   | 183                                     | 8628                                                                                | 174                                     | 9486                                                                                | 151                                     | 8975                                                                                | 9705                                                                    | 8                                                                            |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                                        | 17                                      | 110                                                                                 | 20                                      | 125                                                                                 | 20                                      | 124                                                                                 | 24                                      | 171                                                                                 | 226                                                                     | 10                                                                           |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                           | 22                                      | 974                                                                                 | 21                                      | 949                                                                                 | 19                                      | 863                                                                                 | 17                                      | 791                                                                                 | 881                                                                     | 10                                                                           |
| Wyspa Man<br><i>Isle of Man</i>                                  | –                                       | –                                                                                   | 7                                       | 95                                                                                  | 6                                       | 91                                                                                  | 8                                       | 739                                                                                 | 743                                                                     | 5                                                                            |
| Wyspy Marshalla<br><i>Marshall Islands</i>                       | 192                                     | 4290                                                                                | 211                                     | 5643                                                                                | 229                                     | 7175                                                                                | 234                                     | 7193                                                                                | 8522                                                                    | 9                                                                            |
| Zjedn. Emiraty<br>Arabskie<br><i>United Arab Emirates</i>        | .                                       | .                                                                                   | 7                                       | 345                                                                                 | 5                                       | 280                                                                                 | 3                                       | 199                                                                                 | 221                                                                     | 7                                                                            |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 - 2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds. 2009 - 2012q Lloyd's Register.

TABL. 12.23

ŚWIATOWA FLOTA STATKÓW PASAŻERSKICH  
I WYCIEZKOWCÓW WEDŁUG BANDER

Stan w dniu 31 XII

## WORLD PASSENGER AND CRUISE FLEET BY FLAGS

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG<br>a – pasażerskie<br>passenger<br>b – wycieczkowce<br>passenger cruise                                   |   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                            |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                           |   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in<br>thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| ŚWIAT<br>WORLD                                                                                                            | a | 3127                                    | 1565                                                                                | 3126                                    | 1532                                                                                | 3165                                    | 1525                                                                                | 3198                                    | 1534                                                                                | 628                                                                        | 25                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 513                                     | 15234                                                                               | 524                                     | 16409                                                                               | 533                                     | 17055                                                                               | 531                                     | 17476                                                                               | 1974                                                                       | 23                                                                           |
| w tym: <sup>1</sup><br>of which: <sup>1</sup>                                                                             |   |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                            |                                                                              |
| Australia<br>Australia                                                                                                    | a | 85                                      | 27                                                                                  | 85                                      | 27                                                                                  | 76                                      | 24                                                                                  | 77                                      | 24                                                                                  | 9                                                                          | 27                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 10                                      | 8                                                                                   | 10                                      | 8                                                                                   | 10                                      | 8                                                                                   | 11                                      | 9                                                                                   | 3                                                                          | 22                                                                           |
| Azerbejdżan<br>Azerbaijan                                                                                                 | a | 32                                      | 12                                                                                  | 31                                      | 11                                                                                  | 31                                      | 11                                                                                  | 32                                      | 13                                                                                  | 3                                                                          | 37                                                                           |
|                                                                                                                           | b | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
| Bahamy<br>The Bahamas                                                                                                     | a | 6                                       | 18                                                                                  | 4                                       | 5                                                                                   | 5                                       | 6                                                                                   | 5                                       | 6                                                                                   | 1                                                                          | 17                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 96                                      | 5019                                                                                | 98                                      | 5528                                                                                | 102                                     | 5712                                                                                | 102                                     | 5681                                                                                | 597                                                                        | 17                                                                           |
| Bermudy<br>Bermuda                                                                                                        | a | 7                                       | 2                                                                                   | 7                                       | 2                                                                                   | 7                                       | 2                                                                                   | 7                                       | 2                                                                                   | 1                                                                          | 10                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 26                                      | 2039                                                                                | 27                                      | 2154                                                                                | 28                                      | 2450                                                                                | 28                                      | 2450                                                                                | 236                                                                        | 11                                                                           |
| Chile<br>Chile                                                                                                            | a | 3                                       | 1                                                                                   | 2                                       | 0                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 3                                       | 2                                                                                   | 1                                                                          | 16                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 5                                       | 9                                                                                   | 6                                       | 13                                                                                  | 3                                       | 10                                                                                  | 6                                       | 14                                                                                  | 2                                                                          | 11                                                                           |
| Chiny<br>China                                                                                                            | a | 152                                     | 67                                                                                  | 152                                     | 67                                                                                  | 152                                     | 67                                                                                  | 135                                     | 59                                                                                  | 15                                                                         | 18                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 2                                       | 2                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 0                                                                          | 21                                                                           |
| Chiny - Specjalny<br>Region Admini-<br>stracyjny Hong-<br>kong<br>China - Hong Kong<br>Special Administra-<br>tive Region | a | 125                                     | 58                                                                                  | 124                                     | 58                                                                                  | 93                                      | 42                                                                                  | 94                                      | 42                                                                                  | 10                                                                         | 20                                                                           |
|                                                                                                                           | b | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
| Chorwacja<br>Croatia                                                                                                      | a | 44                                      | 11                                                                                  | 46                                      | 12                                                                                  | 46                                      | 12                                                                                  | 71                                      | 17                                                                                  | 10                                                                         | 22                                                                           |
|                                                                                                                           | b | .                                       | .                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 0                                                                          | 6                                                                            |
| Cypr<br>Cyprus                                                                                                            | a | 8                                       | 2                                                                                   | 8                                       | 2                                                                                   | 9                                       | 7                                                                                   | 5                                       | 6                                                                                   | 2                                                                          | 35                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 5                                       | 109                                                                                 | 3                                       | 61                                                                                  | 4                                       | 61                                                                                  | 3                                       | 24                                                                                  | 4                                                                          | 24                                                                           |
| Ekwador<br>Ecuador                                                                                                        | a | 3                                       | 4                                                                                   | 3                                       | 4                                                                                   | 3                                       | 4                                                                                   | 3                                       | 4                                                                                   | 1                                                                          | 31                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 54                                      | 25                                                                                  | 57                                      | 26                                                                                  | 61                                      | 30                                                                                  | 59                                      | 27                                                                                  | 14                                                                         | 18                                                                           |
| Filipiny<br>Philippines                                                                                                   | a | 113                                     | 33                                                                                  | 124                                     | 40                                                                                  | 126                                     | 38                                                                                  | 128                                     | 39                                                                                  | 20                                                                         | 31                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 6                                       | 19                                                                                  | 9                                       | 20                                                                                  | 9                                       | 20                                                                                  | 9                                       | 12                                                                                  | 5                                                                          | 34                                                                           |
| Finlandia<br>Finland                                                                                                      | a | 17                                      | 8                                                                                   | 15                                      | 7                                                                                   | 15                                      | 7                                                                                   | 14                                      | 6                                                                                   | 5                                                                          | 50                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 2                                       | 5                                                                                   | 3                                       | 18                                                                                  | 2                                       | 14                                                                                  | 2                                       | 14                                                                                  | 3                                                                          | 50                                                                           |
| Francja<br>France                                                                                                         | a | 64                                      | 22                                                                                  | 50                                      | 17                                                                                  | 51                                      | 18                                                                                  | 46                                      | 17                                                                                  | 6                                                                          | 21                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 8                                       | 33                                                                                  | 9                                       | 54                                                                                  | 9                                       | 54                                                                                  | 7                                       | 42                                                                                  | 7                                                                          | 18                                                                           |
| Grecja<br>Greece                                                                                                          | a | 165                                     | 66                                                                                  | 148                                     | 59                                                                                  | 140                                     | 57                                                                                  | 140                                     | 57                                                                                  | 34                                                                         | 25                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 11                                      | 122                                                                                 | 8                                       | 70                                                                                  | 7                                       | 44                                                                                  | 6                                       | 18                                                                                  | 5                                                                          | 29                                                                           |
| Holandia<br>Netherlands                                                                                                   | a | 22                                      | 20                                                                                  | 15                                      | 18                                                                                  | 19                                      | 18                                                                                  | 18                                      | 18                                                                                  | 9                                                                          | 55                                                                           |
|                                                                                                                           | b | 25                                      | 931                                                                                 | 26                                      | 1018                                                                                | 27                                      | 1018                                                                                | 27                                      | 1018                                                                                | 126                                                                        | 45                                                                           |
| Indie<br>India                                                                                                            | a | 52                                      | 26                                                                                  | 53                                      | 27                                                                                  | 53                                      | 27                                                                                  | 54                                      | 29                                                                                  | 9                                                                          | 13                                                                           |
|                                                                                                                           | b | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |

I Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 10 tysięcy.

I Countries for which the total combined gross tonnage of the fleet (GT) was above 10 thousand in 2012.

TABL. 12.23

ŚWIATOWA FLOTA STATKÓW PASAŻERSKICH  
I WYCIECZKOWCÓW WEDŁUG BANDER (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD PASSENGER AND CRUISE FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG<br>a – pasażerskie<br>passenger<br>b – wycieczkowce<br>passenger cruise |   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                            |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         |   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in<br>thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                           | a | 226                                     | 365                                                                                 | 232                                     | 368                                                                                 | 238                                     | 373                                                                                 | 241                                     | 373                                                                                 | 125                                                                        | 19                                                                           |
|                                                                                         | b | 2                                       | 0                                                                                   | 2                                       | 0                                                                                   | 2                                       | 0                                                                                   | 2                                       | 0                                                                                   | 0                                                                          | 46                                                                           |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                 | a | 226                                     | 82                                                                                  | 220                                     | 80                                                                                  | 207                                     | 73                                                                                  | 202                                     | 73                                                                                  | 35                                                                         | 20                                                                           |
|                                                                                         | b | 5                                       | 122                                                                                 | 5                                       | 123                                                                                 | 5                                       | 123                                                                                 | 5                                       | 123                                                                                 | 22                                                                         | 22                                                                           |
| Kanada<br><i>Canada</i>                                                                 | a | 49                                      | 23                                                                                  | 49                                      | 23                                                                                  | 48                                      | 23                                                                                  | 47                                      | 23                                                                                  | 15                                                                         | 40                                                                           |
|                                                                                         | b | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 0                                                                          | 29                                                                           |
| Kiribati<br><i>Kiribati</i>                                                             | a | –                                       | –                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
|                                                                                         | b | –                                       | –                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | 1                                       | 16                                                                                  | 1                                       | 16                                                                                  | 2                                                                          | 36                                                                           |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>                                                  | a | 104                                     | 31                                                                                  | 101                                     | 30                                                                                  | 104                                     | 30                                                                                  | 107                                     | 32                                                                                  | 11                                                                         | 23                                                                           |
|                                                                                         | b | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                                              | a | 82                                      | 15                                                                                  | 91                                      | 16                                                                                  | 92                                      | 16                                                                                  | 83                                      | 15                                                                                  | 8                                                                          | 15                                                                           |
|                                                                                         | b | 2                                       | 1                                                                                   | 2                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 0                                                                          | 18                                                                           |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                                   | a | 10                                      | 14                                                                                  | 10                                      | 15                                                                                  | 10                                      | 27                                                                                  | 10                                      | 27                                                                                  | 8                                                                          | 29                                                                           |
|                                                                                         | b | 34                                      | 1360                                                                                | 45                                      | 1701                                                                                | 48                                      | 1883                                                                                | 49                                      | 2085                                                                                | 228                                                                        | 21                                                                           |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                                                                | a | 80                                      | 27                                                                                  | 84                                      | 28                                                                                  | 77                                      | 27                                                                                  | 80                                      | 29                                                                                  | 9                                                                          | 42                                                                           |
|                                                                                         | b | 1                                       | 22                                                                                  | 1                                       | 22                                                                                  | 1                                       | 22                                                                                  | 1                                       | 22                                                                                  | 3                                                                          | 14                                                                           |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                                                               | a | 109                                     | 32                                                                                  | 110                                     | 32                                                                                  | 111                                     | 32                                                                                  | 108                                     | 31                                                                                  | 12                                                                         | 25                                                                           |
|                                                                                         | b | 1                                       | 0                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 2                                       | 0                                                                                   | 2                                       | 0                                                                                   | 0                                                                          | 51                                                                           |
| Oman<br><i>Oman</i>                                                                     | a | 1                                       | 11                                                                                  | 1                                       | 11                                                                                  | 1                                       | 11                                                                                  | 1                                       | 11                                                                                  | 5                                                                          | 25                                                                           |
|                                                                                         | b | .                                       | .                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
| Panama<br><i>Panama</i>                                                                 | a | 46                                      | 45                                                                                  | 40                                      | 37                                                                                  | 39                                      | 21                                                                                  | 40                                      | 21                                                                                  | 12                                                                         | 36                                                                           |
|                                                                                         | b | 40                                      | 2561                                                                                | 41                                      | 2678                                                                                | 38                                      | 2765                                                                                | 42                                      | 2975                                                                                | 326                                                                        | 16                                                                           |
| Portugalia<br><i>Portugal</i>                                                           | a | 28                                      | 13                                                                                  | 29                                      | 13                                                                                  | 30                                      | 14                                                                                  | 29                                      | 14                                                                                  | 3                                                                          | 21                                                                           |
|                                                                                         | b | 1                                       | 2                                                                                   | 1                                       | 2                                                                                   | 1                                       | 2                                                                                   | 1                                       | 2                                                                                   | 0                                                                          | 7                                                                            |
| Portugalia (MAR)<br><i>Portugal (MAR)</i>                                               | a | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 2                                                                          | 91                                                                           |
|                                                                                         | b | 13                                      | 269                                                                                 | 12                                      | 258                                                                                 | 11                                      | 234                                                                                 | 11                                      | 234                                                                                 | 36                                                                         | 43                                                                           |
| Rosja<br><i>Russia</i>                                                                  | a | 41                                      | 40                                                                                  | 41                                      | 40                                                                                  | 40                                      | 36                                                                                  | 44                                      | 37                                                                                  | 9                                                                          | 25                                                                           |
|                                                                                         | b | 8                                       | 50                                                                                  | 8                                       | 50                                                                                  | 8                                       | 50                                                                                  | 9                                       | 50                                                                                  | 13                                                                         | 29                                                                           |
| Singapur<br><i>Singapore</i>                                                            | a | 62                                      | 14                                                                                  | 56                                      | 13                                                                                  | 56                                      | 13                                                                                  | 61                                      | 14                                                                                  | 7                                                                          | 15                                                                           |
|                                                                                         | b | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i>                                               | a | 108                                     | 98                                                                                  | 111                                     | 97                                                                                  | 112                                     | 98                                                                                  | 115                                     | 112                                                                                 | 58                                                                         | 15                                                                           |
|                                                                                         | b | 27                                      | 109                                                                                 | 28                                      | 112                                                                                 | 27                                      | 102                                                                                 | 28                                      | 118                                                                                 | 30                                                                         | 25                                                                           |
| Szwecja<br><i>Sweden</i>                                                                | a | 88                                      | 29                                                                                  | 86                                      | 29                                                                                  | 83                                      | 26                                                                                  | 82                                      | 26                                                                                  | 11                                                                         | 45                                                                           |
|                                                                                         | b | 2                                       | 35                                                                                  | 2                                       | 35                                                                                  | 3                                       | 36                                                                                  | 3                                       | 36                                                                                  | 5                                                                          | 41                                                                           |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                                                 | a | 137                                     | 58                                                                                  | 139                                     | 56                                                                                  | 155                                     | 62                                                                                  | 169                                     | 67                                                                                  | 35                                                                         | 20                                                                           |
|                                                                                         | b | 2                                       | 8                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 1                                                                          | 97                                                                           |

I Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty była większa niż 10 tysięcy.

I Countries for which the total combined gross tonnage of the fleet (GT) was above 10 thousand in 2012.

TABL. 12.23

ŚWIATOWA FLOTA STATKÓW PASAŻERSKICH  
I WYCIEZKOWCÓW WEDŁUG BANDER (dok.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD PASSENGER AND CRUISE FLEET BY FLAGS (cont.)

As of 31 Dec

| BANDERA<br>FLAG<br>a – pasażerskie<br>passenger<br>b – wycieczkowe<br>passenger cruise | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                            |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | nośność<br>(DWT)<br>w tys. t<br>dead-<br>weight<br>(DWT)<br>in<br>thous. t | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Ukraina<br>Ukraine                                                                     | a                                       | 48                                                                                  | 12                                      | 40                                                                                  | 11                                      | 41                                                                                  | 43                                      | 12                                                                                  | 3                                                                          | 30                                                                           |
|                                                                                        | b                                       | 5                                                                                   | 12                                      | 5                                                                                   | 12                                      | 6                                                                                   | 5                                       | 15                                                                                  | 2                                                                          | 29                                                                           |
| Vanuatu<br>Vanuatu                                                                     | a                                       | 2                                                                                   | 1                                       | 1                                                                                   | 0                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
|                                                                                        | b                                       | 2                                                                                   | 75                                      | 1                                                                                   | 70                                      | 2                                                                                   | 3                                       | 109                                                                                 | 25                                                                         | 60                                                                           |
| Wenezuela<br>Venezuela                                                                 | a                                       | 5                                                                                   | 2                                       | 6                                                                                   | 3                                       | 6                                                                                   | 6                                       | 3                                                                                   | 1                                                                          | 24                                                                           |
|                                                                                        | b                                       | 1                                                                                   | 11                                      | 1                                                                                   | 11                                      | 1                                                                                   | 1                                       | 11                                                                                  | 3                                                                          | 46                                                                           |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                                                      | a                                       | 27                                                                                  | 7                                       | 25                                                                                  | 7                                       | 23                                                                                  | 20                                      | 6                                                                                   | 2                                                                          | 27                                                                           |
|                                                                                        | b                                       | 9                                                                                   | 518                                     | 8                                                                                   | 537                                     | 5                                                                                   | 5                                       | 207                                                                                 | 21                                                                         | 28                                                                           |
| Włochy<br>Italy                                                                        | a                                       | 180                                                                                 | 48                                      | 180                                                                                 | 49                                      | 180                                                                                 | 174                                     | 47                                                                                  | 17                                                                         | 26                                                                           |
|                                                                                        | b                                       | 23                                                                                  | 1442                                    | 24                                                                                  | 1551                                    | 26                                                                                  | 25                                      | 1772                                                                                | 176                                                                        | 11                                                                           |
| Wyspy Marshalla<br>Marshall Islands                                                    | a                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                       | .                                                                                   | .                                                                          | .                                                                            |
|                                                                                        | b                                       | 7                                                                                   | 161                                     | 6                                                                                   | 149                                     | 8                                                                                   | 9                                       | 285                                                                                 | 34                                                                         | 17                                                                           |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 -2012, Lloyd's Register.

Source: World Fleet Statistics, eds 2009 - 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.24

ŚWIATOWE ZŁOMOWANIE I STRATY WE FLOCIE WEDŁUG  
BANDER

WORLD SHIP DISPOSALS AND LOSSES BY FLAGS

| BANDERA<br>FLAG                                | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                         | <b>1784</b>                             | <b>26459</b>                                                                       | <b>1614</b>                             | <b>20146</b>                                                                       | <b>1806</b>                             | <b>26437</b>                                                                       | <b>1751</b>                             | <b>37134</b>                                                                       | <b>29</b>                                                                 |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup>  |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                         |                                                                                    |                                                                           |
| Antigua<br>i Barbuda<br>Antigua<br>and Barbuda | 4                                       | 75                                                                                 | 5                                       | 20                                                                                 | 3                                       | 20                                                                                 | 15                                      | 115                                                                                | 23                                                                        |
| Arabia Saudyjska<br>Saudi Arabia               | 5                                       | 54                                                                                 | 5                                       | 70                                                                                 | 4                                       | 71                                                                                 | 3                                       | 61                                                                                 | 28                                                                        |
| Bahamy<br>The Bahamas                          | 37                                      | 1099                                                                               | 27                                      | 510                                                                                | 24                                      | 562                                                                                | 40                                      | 1222                                                                               | 28                                                                        |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. złomowanie i straty we flocie dotyczyły statków o pojemności brutto (GT) powyżej 30 tys.<sup>a</sup> Countries, where disposals and losses concerned ships of gross tonnage (GT) over 30 thousand for the year 2012.

TABL. 12.24

## ŚWIATOWE ZŁOMOWANIE I STRATY WE FLOCIE WEDŁUG BANDER (cd.)

WORLD SHIP DISPOSALS AND LOSSES BY FLAGS (cont.)

| BANDERA<br>FLAG                                                                                                                    | 2009                                            |                                                                                             | 2010                                            |                                                                                             | 2011                                            |                                                                                             | 2012                                            |                                                                                             |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | liczba<br>statków<br><i>number<br/>of ships</i> | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br><i>gross ton-<br/>nage (GT)<br/>in thous.</i> | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br><i>average<br/>ships age<br/>in years</i> |
| Belize<br><i>Belize</i>                                                                                                            | 6                                               | 65                                                                                          | 7                                               | 33                                                                                          | 24                                              | 182                                                                                         | 20                                              | 158                                                                                         | 25                                                                                 |
| Brazylia<br><i>Brazil</i>                                                                                                          | 3                                               | 75                                                                                          | 4                                               | 41                                                                                          | 7                                               | 11                                                                                          | 4                                               | 121                                                                                         | 26                                                                                 |
| Bułgaria<br><i>Bulgaria</i>                                                                                                        | 6                                               | 89                                                                                          | 11                                              | 98                                                                                          | 8                                               | 92                                                                                          | 6                                               | 99                                                                                          | 28                                                                                 |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                              | 26                                              | 319                                                                                         | 34                                              | 398                                                                                         | 43                                              | 525                                                                                         | 42                                              | 711                                                                                         | 29                                                                                 |
| Chiny - Specjalny<br>Region Ad-<br>ministracyjny<br>Hongkong<br><i>China - Hong<br/>Kong Special<br/>Administrative<br/>Region</i> | 26                                              | 623                                                                                         | 10                                              | 340                                                                                         | 20                                              | 903                                                                                         | 40                                              | 1453                                                                                        | 24                                                                                 |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                                | 3                                               | 104                                                                                         | 3                                               | 6                                                                                           | 1                                               | 1                                                                                           | 3                                               | 50                                                                                          | 22                                                                                 |
| Cypr<br><i>Cyprus</i>                                                                                                              | 23                                              | 428                                                                                         | 17                                              | 264                                                                                         | 24                                              | 476                                                                                         | 29                                              | 647                                                                                         | 28                                                                                 |
| Egipt<br><i>Egypt</i>                                                                                                              | 1                                               | 4                                                                                           | 4                                               | 97                                                                                          | 3                                               | 39                                                                                          | 4                                               | 39                                                                                          | 32                                                                                 |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                     | 10                                              | 190                                                                                         | 6                                               | 47                                                                                          | 11                                              | 63                                                                                          | 21                                              | 330                                                                                         | 29                                                                                 |
| Grecja<br><i>Greece</i>                                                                                                            | 17                                              | 197                                                                                         | 26                                              | 208                                                                                         | 47                                              | 439                                                                                         | 30                                              | 487                                                                                         | 38                                                                                 |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                     | 3                                               | 2                                                                                           | 4                                               | 9                                                                                           | 3                                               | 13                                                                                          | 4                                               | 42                                                                                          | 36                                                                                 |
| Indie<br><i>India</i>                                                                                                              | 13                                              | 225                                                                                         | 23                                              | 345                                                                                         | 16                                              | 155                                                                                         | 27                                              | 639                                                                                         | 29                                                                                 |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                      | 18                                              | 93                                                                                          | 18                                              | 165                                                                                         | 29                                              | 180                                                                                         | 19                                              | 187                                                                                         | 33                                                                                 |
| Korea Południo-<br>wa<br><i>South Korea</i>                                                                                        | 22                                              | 262                                                                                         | 16                                              | 170                                                                                         | 19                                              | 362                                                                                         | 24                                              | 573                                                                                         | 26                                                                                 |
| Kuwejt<br><i>Kuwait</i>                                                                                                            | –                                               | –                                                                                           | –                                               | –                                                                                           | –                                               | –                                                                                           | 1                                               | 34                                                                                          | 45                                                                                 |
| Liberia<br><i>Liberia</i>                                                                                                          | 103                                             | 3028                                                                                        | 66                                              | 1977                                                                                        | 62                                              | 2619                                                                                        | 97                                              | 3735                                                                                        | 25                                                                                 |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                                                                                                         | 2                                               | 17                                                                                          | 7                                               | 90                                                                                          | 6                                               | 37                                                                                          | 12                                              | 201                                                                                         | 24                                                                                 |
| Malta<br><i>Malta</i>                                                                                                              | 46                                              | 973                                                                                         | 34                                              | 464                                                                                         | 30                                              | 683                                                                                         | 47                                              | 984                                                                                         | 27                                                                                 |
| Norwegia (NIS)<br><i>Norway (NIS)</i>                                                                                              | 24                                              | 809                                                                                         | 19                                              | 481                                                                                         | 14                                              | 306                                                                                         | 7                                               | 56                                                                                          | 32                                                                                 |
| Panama<br><i>Panama</i>                                                                                                            | 417                                             | 9287                                                                                        | 247                                             | 4721                                                                                        | 369                                             | 8182                                                                                        | 375                                             | 10101                                                                                       | 28                                                                                 |

a Wybrano kraje, w których w 2012 r. złomowanie i straty we flocie dotyczyły statków o pojemności brutto (GT) powyżej 30 tys.

a Countries, where disposals and losses concerned ships of gross tonnage (GT) over 30 thousand for the year 2012.

TABL. 12.24

## ŚWIATOWE ZŁOMOWANIE I STRATY WE FLOCIE WEDŁUG BANDER (dok.)

WORLD SHIP DISPOSALS AND LOSSES BY FLAGS (cont.)

| BANDERA<br>FLAG                                          | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Rosja<br>Russia                                          | 63                                      | 182                                                                                | 63                                      | 133                                                                                | 46                                      | 171                                                                                | 45                                      | 273                                                                                | 31                                                                        |
| Singapur<br>Singapore                                    | 24                                      | 1068                                                                               | 34                                      | 1171                                                                               | 13                                      | 354                                                                                | 24                                      | 1102                                                                               | 23                                                                        |
| St. Vincent i Gr.<br>Saint Vincent and<br>the Grenadines | 54                                      | 614                                                                                | 45                                      | 503                                                                                | 58                                      | 709                                                                                | 42                                      | 746                                                                                | 31                                                                        |
| Stany Zjednoczo-<br>ne<br>United States                  | 32                                      | 224                                                                                | 31                                      | 321                                                                                | 29                                      | 256                                                                                | 21                                      | 142                                                                                | 42                                                                        |
| Tajlandia<br>Thailand                                    | 11                                      | 113                                                                                | 12                                      | 84                                                                                 | 10                                      | 98                                                                                 | 13                                      | 90                                                                                 | 35                                                                        |
| Turcja<br>Turkey                                         | 26                                      | 168                                                                                | 24                                      | 68                                                                                 | 30                                      | 148                                                                                | 22                                      | 141                                                                                | 36                                                                        |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                        | 8                                       | 157                                                                                | 16                                      | 89                                                                                 | 20                                      | 41                                                                                 | 26                                      | 194                                                                                | 40                                                                        |
| Włochy<br>Italy                                          | 6                                       | 43                                                                                 | 16                                      | 152                                                                                | 9                                       | 105                                                                                | 17                                      | 404                                                                                | 31                                                                        |
| Wyspy Marshalla<br>Marshall Islands                      | 33                                      | 1071                                                                               | 16                                      | 488                                                                                | 18                                      | 1017                                                                               | 32                                      | 1665                                                                               | 23                                                                        |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2012, Lloyd's Register.  
Source: World Fleet Statistics, ed. 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.25

## ŚWIATOWE ZŁOMOWANIE I STRATY WE FLOCIE WEDŁUG TYPU STATKU

Stan w dniu 31 XII

WORLD SHIP DISPOSALS AND LOSSES BY SHIP TYPE

As of 31 Dec

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                  | 2009                                    |                                                                                    | 2010                                    |                                                                                    | 2011                                    |                                                                                    | 2012                                    |                                                                                    |                                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                             | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross ton-<br>nage (GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                             | 1784                                    | 26459                                                                              | 1614                                    | 20146                                                                              | 1806                                    | 26437                                                                              | 1751                                    | 37134                                                                              | 29                                                                        |
| Statki transportowe<br>Cargo carrying ships | 1450                                    | 25919                                                                              | 1262                                    | 19452                                                                              | 1526                                    | 25457                                                                              | 1562                                    | 35943                                                                              | 31                                                                        |

a W 2009 r. wyłącznie statki do przewozu gazu ropopochodnego.  
a In 2009 LPG carriers only.



TABL. 12.25

ŚWIATOWE ZŁOMOWANIE I STRATY WE FLOCIE  
WEDŁUG TYPU STATKU (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD SHIP DISPOSALS AND LOSSES BY SHIP TYPE (cont.)

As of 31 Dec

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                                      | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                 | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number of<br>ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number of<br>ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Gazowce <sup>a</sup><br>Gas tanker<br>(LNG & LPG) <sup>a</sup>  | 30                                      | 580                                                                                 | 30                                      | 559                                                                                 | 23                                      | 423                                                                                 | 19                                      | 232                                                                                 | 35                                                                        |
| Chemikaliowce<br>Chemical tanker                                | 80                                      | 1018                                                                                | 130                                     | 1432                                                                                | 82                                      | 870                                                                                 | 60                                      | 1067                                                                                | 25                                                                        |
| Ropowce<br>i produktowce<br>Crude oil & oil<br>products         | 110                                     | 3773                                                                                | 181                                     | 6034                                                                                | 130                                     | 3753                                                                                | 117                                     | 6327                                                                                | 28                                                                        |
| Inne zbiornikowce<br>Other liquids                              | 1                                       | 0                                                                                   | 5                                       | 8                                                                                   | 3                                       | 10                                                                                  | .                                       | .                                                                                   | .                                                                         |
| Masowce<br>Bulk dry                                             | 271                                     | 6685                                                                                | 134                                     | 3580                                                                                | 399                                     | 13559                                                                               | 520                                     | 17969                                                                               | 28                                                                        |
| Masowce kombino-<br>wane<br>Bulk dry and oil                    | 4                                       | 132                                                                                 | –                                       | –                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | 7                                       | 358                                                                                 | 20                                                                        |
| Masowce samowyla-<br>dowcze<br>Self-discharging bulk<br>dry     | 5                                       | 99                                                                                  | 2                                       | 31                                                                                  | 9                                       | 101                                                                                 | 5                                       | 68                                                                                  | 32                                                                        |
| Pozostałe masowce<br>Other bulk dry                             | 26                                      | 277                                                                                 | 19                                      | 81                                                                                  | 25                                      | 169                                                                                 | 23                                      | 611                                                                                 | 25                                                                        |
| Drobnicowce<br>General cargo                                    | 479                                     | 3360                                                                                | 460                                     | 2259                                                                                | 595                                     | 3351                                                                                | 469                                     | 3270                                                                                | 31                                                                        |
| Pasażersko-<br>towarowe<br>Passenger and gen-<br>eral cargo     | 2                                       | 6                                                                                   | 6                                       | 15                                                                                  | 4                                       | 12                                                                                  | .                                       | .                                                                                   | .                                                                         |
| Kontenerowce<br>Container                                       | 213                                     | 5532                                                                                | 86                                      | 2044                                                                                | 51                                      | 1079                                                                                | 163                                     | 4077                                                                                | 24                                                                        |
| Chłodniowce<br>Refrigerated cargo                               | 35                                      | 292                                                                                 | 39                                      | 304                                                                                 | 51                                      | 335                                                                                 | 70                                      | 538                                                                                 | 27                                                                        |
| Drobnicowce ro-ro<br>Ro-ro cargo                                | 135                                     | 3849                                                                                | 97                                      | 2470                                                                                | 65                                      | 1198                                                                                | 48                                      | 782                                                                                 | 32                                                                        |
| Ro-ro towarowo-pa-<br>sażerskie<br>Passenger<br>and ro-ro cargo | 28                                      | 158                                                                                 | 48                                      | 417                                                                                 | 63                                      | 545                                                                                 | 34                                      | 299                                                                                 | 39                                                                        |
| Wycieczkowce<br>Passenger cruise                                | 7                                       | 64                                                                                  | 8                                       | 99                                                                                  | 2                                       | 52                                                                                  | 7                                       | 203                                                                                 | 41                                                                        |
| Pasażerskie<br>Passenger                                        | 16                                      | 6                                                                                   | 10                                      | 7                                                                                   | 13                                      | 19                                                                                  | 12                                      | 5                                                                                   | 37                                                                        |

<sup>a</sup> W 2009 r. wyłącznie statki do przewozu gazu ropopochodnego.<sup>a</sup> In 2009 LPG carriers only.

TABL. 12.25

ŚWIATOWE ZŁOMOWANIE I STRATY WE FLOCIE  
WEDŁUG TYPU STATKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

WORLD SHIP DISPOSALS AND LOSSES BY SHIP TYPE (cont.)

As of 31 Dec

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                                                   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                              | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT)<br>in thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships age<br>in years |
| Pozostałe<br>do przewozu<br>ładunków<br>suchych<br>Other dry cargo           | 8                                       | 88                                                                                  | 7                                       | 113                                                                                 | 11                                      | 82                                                                                  | 8                                       | 136                                                                                 | 38                                                                        |
| Statki o różnorodnej<br>działalności<br>Ships of miscellaneous<br>activities | 334                                     | 541                                                                                 | 352                                     | 694                                                                                 | 280                                     | 980                                                                                 | 189                                     | 1191                                                                                | 37                                                                        |
| Łowcze rybackie<br>Fish catching                                             | 257                                     | 100                                                                                 | 212                                     | 97                                                                                  | 147                                     | 107                                                                                 | 85                                      | 76                                                                                  | 33                                                                        |
| Pozostałe rybackie<br>Other fishing                                          | 9                                       | 43                                                                                  | 12                                      | 58                                                                                  | 12                                      | 58                                                                                  | 14                                      | 89                                                                                  | 26                                                                        |
| Zaopatrzeniowce<br>typu offshore<br>Offshore supply                          | 5                                       | 3                                                                                   | 20                                      | 18                                                                                  | 31                                      | 35                                                                                  | 17                                      | 18                                                                                  | 34                                                                        |
| Inne statki typu<br>offshore<br>Other offshore                               | 5                                       | 356                                                                                 | 13                                      | 414                                                                                 | 15                                      | 693                                                                                 | 15                                      | 921                                                                                 | 36                                                                        |
| Badawcze<br>Research                                                         | 7                                       | 18                                                                                  | 12                                      | 28                                                                                  | 7                                       | 5                                                                                   | 4                                       | 10                                                                                  | 35                                                                        |
| Pchacze i holowniki<br>Towing and pushing                                    | 32                                      | 121                                                                                 | 39                                      | 21                                                                                  | 43                                      | 18                                                                                  | 32                                      | 18                                                                                  | 40                                                                        |
| Pogłębiarki<br>Dredging                                                      | 1                                       | 0                                                                                   | 13                                      | 22                                                                                  | 5                                       | 25                                                                                  | 6                                       | 9                                                                                   | 60                                                                        |
| Pozostałe<br>Other activities                                                | 18                                      | 10                                                                                  | 31                                      | 36                                                                                  | 20                                      | 39                                                                                  | 16                                      | 49                                                                                  | 35                                                                        |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2012, Lloyd's Register.  
Source: World Fleet Statistics, ed. 2012, Lloyd's Register.

TABL. 12.26

ŚWIATOWE PRZEWOZY MORSKIE WEDŁUG GŁÓWNYCH  
RODZAJÓW ŁADUNKÓW

WORLD SEABORNE TRADE BY TYPE OF CARGO

| GRUPY ŁADUNKÓW<br>TYPE OF CARGO                       | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------------------------------|------|------|------|------|
| <b>PRZEWOZY W MLN TON<br/>TRANSPORT IN MLN TONNES</b> |      |      |      |      |
| OGÓŁEM<br>TOTAL                                       | 7197 | 8135 | 8779 | 9051 |
| Ładunki masowe ciekłe<br>Liquid bulk                  | 3002 | 3346 | 3638 | 3781 |

**TABL. 12.26 ŚWIATOWE PRZEWOZY MORSKIE WEDŁUG GŁÓWNYCH RODZAJÓW ŁADUNKÓW (dok.)**  
**WORLD SEABORNE TRADE BY TYPE OF CARGO (cont.)**

| GRUPY ŁADUNKÓW<br>TYPE OF CARGO           | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|
| w tym:<br>of which:                       |      |      |      |      |
| ropa naftowa<br>crude oil                 | 1763 | 1944 | 2017 | 2077 |
| gaz ciekły (LNG)<br>liquified natural gas | 243  | 298  | 329  | 328  |
| ładunki masowe suche<br>Dry bulk          | 3034 | 3447 | 3684 | 3780 |
| w tym:<br>of which:                       |      |      |      |      |
| rudny<br>ore                              | 1202 | 1348 | 1467 | 1508 |
| węgiel<br>coal                            | 829  | 961  | 1031 | 1075 |
| zboże<br>grain                            | 463  | 507  | 512  | 504  |
| Kontenery<br>Containers                   | 840  | 966  | 1043 | 1064 |
| ładunki drobnicowe<br>General cargo       | 322  | 376  | 413  | 426  |

Źródło: Shipping Statistics Yearbook 2012, str. 102-112, Institute of Shipping Economics and Logistics, Brema.  
 Source: Shipping Statistics Yearbook 2012, pp. 102-112, Institute of Shipping Economics and Logistics, Bremen.

**TABL. 12.27 ŚWIATOWA PRODUKCJA STATKÓW HANDLOWYCH WEDŁUG KRAJÓW BUDOWY**  
**WORLD COMPLETIONS OF MERCHANT SHIPS BY COUNTRY OF BUILD**

| KRAJ BUDOWY<br>COUNTRY OF BUILD               | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                               | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | CGT<br>w tys.<br>CGT in<br>thous. |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                        | <b>3554</b>                             | <b>77073</b>                                                                        | <b>3748</b>                             | <b>96433</b>                                                                        | <b>3670</b>                             | <b>101845</b>                                                                       | <b>3696</b>                             | <b>95575</b>                                                                        | <b>48209</b>                      |
| w tym: <sup>a</sup><br>of which: <sup>a</sup> |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                   |
| Brazylia<br>Brazil                            | 25                                      | 77                                                                                  | 21                                      | 47                                                                                  | 32                                      | 102                                                                                 | 26                                      | 219                                                                                 | 195                               |

<sup>a</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. wyprodukowano statki o łącznej pojemności brutto (GT) powyżej 10 tys.  
<sup>a</sup> Countries, where the reported completions were above the gross tonnage (GT) 10 thousand for the year 2012.

**TABL. 12.27 ŚWIATOWA PRODUKCJA STATKÓW HANDLOWYCH  
WEDŁUG KRAJÓW BUDOWY (cd.)**  
*WORLD COMPLETIONS OF MERCHANT SHIPS  
BY COUNTRY OF BUILD (cont.)*

| KRAJ BUDOWY<br>COUNTRY OF BUILD           | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                           | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | CGT<br>w tys.<br>CGT in<br>thous. |
| Bułgaria<br><i>Bulgaria</i>               | 3                                       | 21                                                                                  | 6                                       | 52                                                                                  | 5                                       | 77                                                                                  | 1                                       | 32                                                                                  | 16                                |
| Chiny<br><i>China</i>                     | 1086                                    | 21969                                                                               | 1413                                    | 36437                                                                               | 1425                                    | 39609                                                                               | 1448                                    | 39003                                                                               | 19711                             |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>       | 18                                      | 476                                                                                 | 21                                      | 580                                                                                 | 23                                      | 767                                                                                 | 33                                      | 790                                                                                 | 479                               |
| Chorwacja<br><i>Croatia</i>               | 16                                      | 412                                                                                 | 16                                      | 387                                                                                 | 14                                      | 380                                                                                 | 12                                      | 200                                                                                 | 144                               |
| Dania<br><i>Denmark</i>                   | 8                                       | 449                                                                                 | 8                                       | 432                                                                                 | 5                                       | 89                                                                                  | 7                                       | 32                                                                                  | 29                                |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>            | 23                                      | 572                                                                                 | 34                                      | 1161                                                                                | 30                                      | 1661                                                                                | 38                                      | 2506                                                                                | 908                               |
| Finlandia<br><i>Finland</i>               | 3                                       | 304                                                                                 | 2                                       | 226                                                                                 | 1                                       | 48                                                                                  | 6                                       | 74                                                                                  | 82                                |
| Francja<br><i>France</i>                  | 8                                       | 146                                                                                 | 8                                       | 258                                                                                 | 6                                       | 2                                                                                   | 8                                       | 144                                                                                 | 152                               |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                 | 52                                      | 217                                                                                 | 56                                      | 288                                                                                 | 44                                      | 198                                                                                 | 29                                      | 61                                                                                  | 120                               |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>            | 33                                      | 138                                                                                 | 29                                      | 138                                                                                 | 34                                      | 175                                                                                 | 38                                      | 110                                                                                 | 177                               |
| Indie<br><i>India</i>                     | 41                                      | 79                                                                                  | 37                                      | 109                                                                                 | 42                                      | 204                                                                                 | 66                                      | 216                                                                                 | 293                               |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>             | 173                                     | 188                                                                                 | 135                                     | 182                                                                                 | 112                                     | 92                                                                                  | 148                                     | 109                                                                                 | 300                               |
| Japonia<br><i>Japan</i>                   | 576                                     | 18972                                                                               | 580                                     | 20218                                                                               | 593                                     | 19367                                                                               | 586                                     | 17426                                                                               | 8362                              |
| Korea Południowa<br><i>South Korea</i>    | 524                                     | 28849                                                                               | 526                                     | 31698                                                                               | 572                                     | 35850                                                                               | 474                                     | 31583                                                                               | 13504                             |
| Malezja<br><i>Malaysia</i>                | 219                                     | 115                                                                                 | 149                                     | 89                                                                                  | 184                                     | 125                                                                                 | 195                                     | 89                                                                                  | 322                               |
| Niemcy<br><i>Germany</i>                  | 50                                      | 781                                                                                 | 36                                      | 932                                                                                 | 21                                      | 418                                                                                 | 19                                      | 448                                                                                 | 473                               |
| Norwegia<br><i>Norway</i>                 | 15                                      | 44                                                                                  | 12                                      | 21                                                                                  | 12                                      | 13                                                                                  | 23                                      | 42                                                                                  | 90                                |
| <b>Polska</b><br><b><i>Poland</i></b>     | <b>60</b>                               | <b>360</b>                                                                          | <b>52</b>                               | <b>167</b>                                                                          | <b>37</b>                               | <b>103</b>                                                                          | <b>40</b>                               | <b>99</b>                                                                           | <b>176</b>                        |
| Rosja<br><i>Russia</i>                    | 23                                      | 82                                                                                  | 30                                      | 180                                                                                 | 32                                      | 85                                                                                  | 31                                      | 123                                                                                 | 164                               |
| Rumunia<br><i>Romania</i>                 | 58                                      | 720                                                                                 | 43                                      | 613                                                                                 | 34                                      | 652                                                                                 | 44                                      | 437                                                                                 | 368                               |
| Singapur<br><i>Singapore</i>              | 34                                      | 47                                                                                  | 41                                      | 119                                                                                 | 40                                      | 108                                                                                 | 44                                      | 92                                                                                  | 164                               |
| Stany Zjednoczone<br><i>United States</i> | 99                                      | 292                                                                                 | 76                                      | 238                                                                                 | 59                                      | 122                                                                                 | 64                                      | 154                                                                                 | 258                               |

**TABL. 12.27 ŚWIATOWA PRODUKCJA STATKÓW HANDLOWYCH  
WEDŁUG KRAJÓW BUDOWY (dok.)  
WORLD COMPLETIONS OF MERCHANT SHIPS  
BY COUNTRY OF BUILD (cont.)**

| KRAJ BUDOWY<br>COUNTRY OF BUILD                        | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                   |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                        | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | CGT<br>w tys.<br>CGT in<br>thous. |
| Turcja<br><i>Turkey</i>                                | 127                                     | 515                                                                                 | 94                                      | 364                                                                                 | 87                                      | 359                                                                                 | 60                                      | 190                                                                                 | 256                               |
| Ukraina<br><i>Ukraine</i>                              | 19                                      | 145                                                                                 | 11                                      | 64                                                                                  | 15                                      | 70                                                                                  | 13                                      | 32                                                                                  | 59                                |
| Wietnam<br><i>Vietnam</i>                              | 92                                      | 351                                                                                 | 132                                     | 560                                                                                 | 103                                     | 659                                                                                 | 105                                     | 884                                                                                 | 692                               |
| Włochy<br><i>Italy</i>                                 | 22                                      | 554                                                                                 | 34                                      | 634                                                                                 | 15                                      | 382                                                                                 | 11                                      | 327                                                                                 | 368                               |
| Zjedn. Emiraty Arabskie<br><i>United Arab Emirates</i> | 24                                      | 15                                                                                  | 19                                      | 32                                                                                  | 10                                      | 19                                                                                  | 16                                      | 38                                                                                  | 68                                |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009–2012, Lloyd's Register.  
Source: World Fleet Statistics, eds. 2009–2012, Lloyd's Register.

**TABL. 12.28 ŚWIATOWA PRODUKCJA STATKÓW HANDLOWYCH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW  
WORLD COMPLETIONS OF MERCHANT SHIPS BY SHIP TYPE**

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                                   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                   |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                              | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | CGT<br>w tys.<br>CGT in<br>thous. |
| <b>ŚWIAT<br/>WORLD</b>                                       | <b>3554</b>                             | <b>77073</b>                                                                        | <b>3748</b>                             | <b>96433</b>                                                                        | <b>3670</b>                             | <b>101845</b>                                                                       | <b>3696</b>                             | <b>95575</b>                                                                        | <b>48209</b>                      |
| Statki transportowe<br><i>Cargo carrying ships</i>           | 2300                                    | 74940                                                                               | 2602                                    | 93873                                                                               | 2609                                    | 98792                                                                               | 2518                                    | 93193                                                                               | 43857                             |
| Gazowce<br><i>Gas tanker (LNG &amp; LPG)</i>                 | 101                                     | 5990                                                                                | 88                                      | 3668                                                                                | 71                                      | 1718                                                                                | 46                                      | 513                                                                                 | 541                               |
| Chemikaliowce<br><i>Chemical tanker</i>                      | 419                                     | 5808                                                                                | 324                                     | 4529                                                                                | 232                                     | 3225                                                                                | 158                                     | 2137                                                                                | 1577                              |
| Ropowce i produktowce<br><i>Crude oil &amp; oil products</i> | 386                                     | 21463                                                                               | 331                                     | 18558                                                                               | 303                                     | 19422                                                                               | 318                                     | 15934                                                                               | 5976                              |
| Pozostałe zbiornikowce<br><i>Other liquids</i>               | –                                       | –                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | 1                                       | 0                                                                                   | 1                                 |
| Masowce<br><i>Bulk dry</i>                                   | 516                                     | 22221                                                                               | 964                                     | 42354                                                                               | 1155                                    | 52551                                                                               | 1189                                    | 53613                                                                               | 22720                             |
| Masowce kombinowane<br><i>Bulk dry and oil</i>               | –                                       | –                                                                                   | 5                                       | 861                                                                                 | 2                                       | 344                                                                                 | –                                       | –                                                                                   | –                                 |

TABL. 12.28

ŚWIATOWA PRODUKCJA STATKÓW HANDLOWYCH  
WEDŁUG TYPÓW STATKÓW (dok.)

WORLD COMPLETIONS OF MERCHANT SHIPS BY SHIP TYPE (cont.)

| RODZAJ STATKU<br>SHIP TYPE                                                | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     | CGT<br>w tys.<br>CGT in<br>thous. |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                           | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. |                                   |
| Masowce samowyladowcze<br>Self-discharging bulk dry                       | 3                                       | 74                                                                                  | 3                                       | 48                                                                                  | 3                                       | 68                                                                                  | 3                                       | 102                                                                                 | 50                                |
| Pozostałe masowce<br>Other bulk dry                                       | 18                                      | 398                                                                                 | 13                                      | 287                                                                                 | 9                                       | 37                                                                                  | 12                                      | 176                                                                                 | 97                                |
| Drobnicowce<br>General cargo                                              | 360                                     | 2611                                                                                | 392                                     | 3345                                                                                | 413                                     | 3166                                                                                | 381                                     | 2933                                                                                | 2811                              |
| Pasażersko-towarowe<br>Passenger and general cargo                        | 1                                       | 1                                                                                   | –                                       | –                                                                                   | 5                                       | 13                                                                                  | 1                                       | 1                                                                                   | 2                                 |
| Kontenerowce<br>Container                                                 | 278                                     | 11477                                                                               | 260                                     | 14648                                                                               | 192                                     | 13391                                                                               | 212                                     | 13765                                                                               | 6967                              |
| Chłodniowce<br>Refrigerated cargo                                         | 5                                       | 66                                                                                  | 6                                       | 54                                                                                  | 2                                       | 18                                                                                  | 1                                       | 2                                                                                   | 5                                 |
| Drobnicowce ro-ro<br>Ro-ro cargo                                          | 116                                     | 3400                                                                                | 113                                     | 3628                                                                                | 115                                     | 3674                                                                                | 95                                      | 2580                                                                                | 1608                              |
| Ro-ro towarowo-pasażerskie<br>Passenger and ro-ro cargo                   | 35                                      | 361                                                                                 | 46                                      | 461                                                                                 | 56                                      | 456                                                                                 | 41                                      | 376                                                                                 | 436                               |
| Wycieczkowce<br>Passenger cruise                                          | 12                                      | 964                                                                                 | 17                                      | 1245                                                                                | 10                                      | 535                                                                                 | 7                                       | 773                                                                                 | 814                               |
| Pasażerskie<br>Passenger                                                  | 43                                      | 21                                                                                  | 28                                      | 12                                                                                  | 30                                      | 11                                                                                  | 37                                      | 15                                                                                  | 51                                |
| Pozostałe do przewozu<br>ładunków suchych<br>Other dry cargo              | 7                                       | 84                                                                                  | 12                                      | 175                                                                                 | 11                                      | 164                                                                                 | 16                                      | 272                                                                                 | 201                               |
| Statki o różnorodnej<br>działalności<br>Ships of miscellaneous activities | 1254                                    | 2133                                                                                | 1146                                    | 2561                                                                                | 1061                                    | 3053                                                                                | 1178                                    | 2382                                                                                | 4352                              |
| Łowcze rybackie<br>Fish catching                                          | 50                                      | 31                                                                                  | 57                                      | 33                                                                                  | 52                                      | 27                                                                                  | 104                                     | 66                                                                                  | 217                               |
| Pozostałe statki rybackie<br>Other fishing                                | 20                                      | 16                                                                                  | 9                                       | 10                                                                                  | 9                                       | 7                                                                                   | 14                                      | 11                                                                                  | 36                                |
| Zaopatrzeniowce typu<br>offshore<br>Offshore supply                       | 428                                     | 812                                                                                 | 417                                     | 854                                                                                 | 320                                     | 655                                                                                 | 311                                     | 669                                                                                 | 1539                              |
| Inne statki typu offshore<br>Other offshore                               | 50                                      | 649                                                                                 | 53                                      | 1049                                                                                | 70                                      | 1691                                                                                | 66                                      | 1054                                                                                | 991                               |
| Badawcze<br>Research                                                      | 14                                      | 62                                                                                  | 22                                      | 113                                                                                 | 23                                      | 97                                                                                  | 18                                      | 49                                                                                  | 92                                |
| Pchacze i holowniki<br>Towing and pushing                                 | 570                                     | 195                                                                                 | 476                                     | 173                                                                                 | 469                                     | 172                                                                                 | 539                                     | 177                                                                                 | 858                               |
| Pogłębiarki<br>Dredging                                                   | 10                                      | 139                                                                                 | 19                                      | 201                                                                                 | 20                                      | 181                                                                                 | 29                                      | 186                                                                                 | 284                               |
| Pozostałe<br>Other activities                                             | 112                                     | 229                                                                                 | 93                                      | 127                                                                                 | 98                                      | 222                                                                                 | 97                                      | 170                                                                                 | 335                               |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 – 2012, Lloyd's Register.  
Source: World Fleet Statistics, eds. 2009 – 2012, Lloyd's Register.

**TABL. 12.29 ŚWIATOWA FLOTA RYBACKA WEDŁUG BANDER**  
**WORLD FISHING FLEET BY FLAGS**

| KRAJ REJESTRACJI<br>COUNTRY OF<br>REGISTRATION<br>a – flota rybacka ogółem<br>fishing fleet total<br>b – w tym flota łowcza<br>of which fish<br>catching fleet | 2009                                    |                                                                                     |              | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. |              | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| <b>ŚWIAT</b><br><b>WORLD</b>                                                                                                                                   | <b>a</b>                                | <b>23547</b>                                                                        | <b>11044</b> | <b>22831</b>                            | <b>10671</b>                                                                        | <b>22275</b>                            | <b>10203</b>                                                                        | <b>22089</b>                            | <b>9937</b>                                                                         | <b>27</b>                                                                    |
|                                                                                                                                                                | <b>b</b>                                | <b>22280</b>                                                                        | <b>9718</b>  | <b>21589</b>                            | <b>9438</b>                                                                         | <b>21078</b>                            | <b>9072</b>                                                                         | <b>20912</b>                            | <b>8930</b>                                                                         | <b>29</b>                                                                    |
| w tym: <sup>1</sup><br>of which: <sup>1</sup>                                                                                                                  |                                         |                                                                                     |              |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                         |                                                                                     |                                                                              |
| Argentyna<br><i>Argentina</i>                                                                                                                                  | a                                       | 425                                                                                 | 220          | 361                                     | 190                                                                                 | 354                                     | 181                                                                                 | 355                                     | 171                                                                                 | 34                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 420                                                                                 | 215          | 358                                     | 187                                                                                 | 351                                     | 179                                                                                 | 352                                     | 168                                                                                 | 31                                                                           |
| Australia<br><i>Australia</i>                                                                                                                                  | a                                       | 267                                                                                 | 57           | 263                                     | 55                                                                                  | 258                                     | 53                                                                                  | 259                                     | 63                                                                                  | 26                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 258                                                                                 | 54           | 254                                     | 51                                                                                  | 245                                     | 49                                                                                  | 246                                     | 59                                                                                  | 30                                                                           |
| Belize<br><i>Belize</i>                                                                                                                                        | a                                       | 64                                                                                  | 162          | 65                                      | 143                                                                                 | 66                                      | 149                                                                                 | 62                                      | 126                                                                                 | 31                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 61                                                                                  | 159          | 62                                      | 141                                                                                 | 61                                      | 146                                                                                 | 59                                      | 121                                                                                 | 27                                                                           |
| Chile<br><i>Chile</i>                                                                                                                                          | a                                       | 388                                                                                 | 214          | 376                                     | 207                                                                                 | 247                                     | 159                                                                                 | 278                                     | 183                                                                                 | 22                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 372                                                                                 | 203          | 362                                     | 198                                                                                 | 243                                     | 156                                                                                 | 258                                     | 167                                                                                 | 30                                                                           |
| Chiny<br><i>China</i>                                                                                                                                          | a                                       | 522                                                                                 | 218          | 511                                     | 234                                                                                 | 596                                     | 278                                                                                 | 588                                     | 258                                                                                 | 18                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 389                                                                                 | 174          | 381                                     | 191                                                                                 | 472                                     | 237                                                                                 | 480                                     | 229                                                                                 | 17                                                                           |
| Chiny-Tajwan<br><i>China-Taiwan</i>                                                                                                                            | a                                       | 309                                                                                 | 111          | 345                                     | 142                                                                                 | 563                                     | 270                                                                                 | 570                                     | 271                                                                                 | 27                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 293                                                                                 | 103          | 329                                     | 134                                                                                 | 547                                     | 262                                                                                 | 553                                     | 261                                                                                 | 29                                                                           |
| Dania<br><i>Denmark</i>                                                                                                                                        | a                                       | 199                                                                                 | 106          | 181                                     | 99                                                                                  | 173                                     | 94                                                                                  | 169                                     | 96                                                                                  | 24                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 195                                                                                 | 103          | 177                                     | 95                                                                                  | 170                                     | 90                                                                                  | 166                                     | 93                                                                                  | 24                                                                           |
| Ekwador<br><i>Ecuador</i>                                                                                                                                      | a                                       | 140                                                                                 | 85           | 140                                     | 87                                                                                  | 145                                     | 91                                                                                  | 149                                     | 93                                                                                  | 35                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 139                                                                                 | 85           | 139                                     | 87                                                                                  | 144                                     | 91                                                                                  | 148                                     | 93                                                                                  | 35                                                                           |
| Filipiny<br><i>Philippines</i>                                                                                                                                 | a                                       | 443                                                                                 | 133          | 474                                     | 144                                                                                 | 486                                     | 153                                                                                 | 490                                     | 157                                                                                 | 36                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 411                                                                                 | 124          | 438                                     | 133                                                                                 | 450                                     | 142                                                                                 | 454                                     | 146                                                                                 | 37                                                                           |
| Francja<br><i>France</i>                                                                                                                                       | a                                       | 369                                                                                 | 120          | 304                                     | 113                                                                                 | 304                                     | 112                                                                                 | 306                                     | 116                                                                                 | 24                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 363                                                                                 | 116          | 298                                     | 109                                                                                 | 298                                     | 108                                                                                 | 300                                     | 112                                                                                 | 17                                                                           |
| Ghana<br><i>Ghana</i>                                                                                                                                          | a                                       | 201                                                                                 | 98           | 196                                     | 87                                                                                  | 201                                     | 101                                                                                 | 195                                     | 96                                                                                  | 37                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 195                                                                                 | 94           | 189                                     | 81                                                                                  | 194                                     | 95                                                                                  | 188                                     | 90                                                                                  | 35                                                                           |
| Hiszpania<br><i>Spain</i>                                                                                                                                      | a                                       | 1276                                                                                | 450          | 975                                     | 361                                                                                 | 786                                     | 314                                                                                 | 762                                     | 306                                                                                 | 14                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 1262                                                                                | 439          | 962                                     | 350                                                                                 | 774                                     | 303                                                                                 | 748                                     | 295                                                                                 | 15                                                                           |
| Holandia<br><i>Netherlands</i>                                                                                                                                 | a                                       | 272                                                                                 | 154          | 246                                     | 140                                                                                 | 238                                     | 143                                                                                 | 214                                     | 133                                                                                 | 24                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 266                                                                                 | 147          | 242                                     | 135                                                                                 | 234                                     | 139                                                                                 | 210                                     | 128                                                                                 | 23                                                                           |
| Honduras<br><i>Honduras</i>                                                                                                                                    | a                                       | 414                                                                                 | 132          | 398                                     | 124                                                                                 | 383                                     | 113                                                                                 | 382                                     | 113                                                                                 | 35                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 398                                                                                 | 118          | 383                                     | 114                                                                                 | 368                                     | 103                                                                                 | 367                                     | 103                                                                                 | 33                                                                           |
| Indonezja<br><i>Indonesia</i>                                                                                                                                  | a                                       | 282                                                                                 | 86           | 277                                     | 83                                                                                  | 286                                     | 84                                                                                  | 285                                     | 81                                                                                  | 31                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 264                                                                                 | 76           | 259                                     | 74                                                                                  | 269                                     | 76                                                                                  | 269                                     | 76                                                                                  | 33                                                                           |
| Irlandia<br><i>Ireland</i>                                                                                                                                     | a                                       | 162                                                                                 | 58           | 158                                     | 56                                                                                  | 168                                     | 52                                                                                  | 172                                     | 53                                                                                  | 26                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 158                                                                                 | 57           | 154                                     | 55                                                                                  | 164                                     | 51                                                                                  | 168                                     | 52                                                                                  | 23                                                                           |
| Islandia<br><i>Iceland</i>                                                                                                                                     | a                                       | 205                                                                                 | 148          | 199                                     | 141                                                                                 | 199                                     | 151                                                                                 | 198                                     | 156                                                                                 | 42                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 199                                                                                 | 143          | 193                                     | 137                                                                                 | 193                                     | 146                                                                                 | 192                                     | 151                                                                                 | 31                                                                           |
| Japonia<br><i>Japan</i>                                                                                                                                        | a                                       | 1236                                                                                | 417          | 1227                                    | 414                                                                                 | 1015                                    | 322                                                                                 | 978                                     | 313                                                                                 | 19                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 1086                                                                                | 355          | 1075                                    | 352                                                                                 | 869                                     | 258                                                                                 | 835                                     | 249                                                                                 | 19                                                                           |
| Kanada<br><i>Canada</i>                                                                                                                                        | a                                       | 368                                                                                 | 132          | 393                                     | 135                                                                                 | 346                                     | 122                                                                                 | 348                                     | 123                                                                                 | 26                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b                                       | 352                                                                                 | 121          | 375                                     | 123                                                                                 | 328                                     | 110                                                                                 | 327                                     | 111                                                                                 | 28                                                                           |

<sup>1</sup> Wybrano kraje, w których w 2012 r. łączna pojemność brutto (GT) floty rybackiej była większa niż 50 tys.

<sup>1</sup> Countries for which the total combined gross tonnage (GT) of the fleet was above 50 thousand for the year 2012.

**TABL. 12.29 ŚWIATOWA FLOTA RYBACKA WEDŁUG BANDER (dok.)**  
**WORLD FISHING FLEET BY FLAGS (cont.)**

| KRAJ REJESTRACJI<br>COUNTRY OF<br>REGISTRATION<br>a – flota rybacka ogółem<br>fishing fleet total<br>b – w tym flota łowcza<br>of which fish<br>catching fleet |   | 2009                                    |                                                                                     | 2010                                    |                                                                                     | 2011                                    |                                                                                     | 2012                                    |                                                                                     |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                |   | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | liczba<br>statków<br>number<br>of ships | pojem-<br>ność<br>brutto<br>(GT)<br>w tys.<br>gross<br>tonnage<br>(GT) in<br>thous. | średni<br>wiek<br>statków<br>w latach<br>average<br>ships<br>age<br>in years |
| Korea Południowa<br>South Korea                                                                                                                                | a | 1132                                    | 444                                                                                 | 1132                                    | 451                                                                                 | 1109                                    | 449                                                                                 | 1112                                    | 455                                                                                 | 32                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 1035                                    | 407                                                                                 | 1036                                    | 414                                                                                 | 1013                                    | 411                                                                                 | 1017                                    | 419                                                                                 | 37                                                                           |
| Maroko<br>Morocco                                                                                                                                              | a | 425                                     | 139                                                                                 | 423                                     | 137                                                                                 | 421                                     | 136                                                                                 | 426                                     | 140                                                                                 | 23                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 423                                     | 138                                                                                 | 421                                     | 136                                                                                 | 419                                     | 136                                                                                 | 424                                     | 139                                                                                 | 26                                                                           |
| Meksyk<br>Mexico                                                                                                                                               | a | 335                                     | 100                                                                                 | 335                                     | 100                                                                                 | 332                                     | 101                                                                                 | 332                                     | 97                                                                                  | 34                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 332                                     | 99                                                                                  | 332                                     | 98                                                                                  | 329                                     | 99                                                                                  | 329                                     | 96                                                                                  | 35                                                                           |
| Namibia<br>Namibia                                                                                                                                             | a | 158                                     | 85                                                                                  | 161                                     | 88                                                                                  | 157                                     | 87                                                                                  | 158                                     | 89                                                                                  | 31                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 151                                     | 81                                                                                  | 154                                     | 84                                                                                  | 150                                     | 83                                                                                  | 149                                     | 82                                                                                  | 35                                                                           |
| Niemcy<br>Germany                                                                                                                                              | a | 111                                     | 68                                                                                  | 118                                     | 69                                                                                  | 97                                      | 67                                                                                  | 91                                      | 65                                                                                  | 24                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 100                                     | 56                                                                                  | 107                                     | 57                                                                                  | 86                                      | 55                                                                                  | 80                                      | 54                                                                                  | 29                                                                           |
| Norwegia<br>Norway                                                                                                                                             | a | 527                                     | 388                                                                                 | 535                                     | 406                                                                                 | 541                                     | 414                                                                                 | 516                                     | 412                                                                                 | 23                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 453                                     | 335                                                                                 | 456                                     | 341                                                                                 | 463                                     | 349                                                                                 | 441                                     | 347                                                                                 | 23                                                                           |
| Panama<br>Panama                                                                                                                                               | a | 310                                     | 326                                                                                 | 257                                     | 222                                                                                 | 222                                     | 201                                                                                 | 215                                     | 159                                                                                 | 33                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 271                                     | 146                                                                                 | 228                                     | 104                                                                                 | 194                                     | 86                                                                                  | 192                                     | 85                                                                                  | 33                                                                           |
| Peru<br>Peru                                                                                                                                                   | a | 717                                     | 207                                                                                 | 720                                     | 206                                                                                 | 353                                     | 123                                                                                 | 366                                     | 134                                                                                 | 22                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 715                                     | 206                                                                                 | 719                                     | 206                                                                                 | 352                                     | 122                                                                                 | 365                                     | 133                                                                                 | 29                                                                           |
| Portugalia<br>Portugal                                                                                                                                         | a | 226                                     | 79                                                                                  | 221                                     | 73                                                                                  | 222                                     | 72                                                                                  | 222                                     | 72                                                                                  | 27                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 224                                     | 78                                                                                  | 219                                     | 72                                                                                  | 220                                     | 72                                                                                  | 220                                     | 72                                                                                  | 26                                                                           |
| Republika Pd. Afryki<br>South Africa                                                                                                                           | a | 209                                     | 109                                                                                 | 185                                     | 92                                                                                  | 179                                     | 89                                                                                  | 171                                     | 81                                                                                  | 37                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 201                                     | 104                                                                                 | 177                                     | 87                                                                                  | 172                                     | 84                                                                                  | 169                                     | 80                                                                                  | 32                                                                           |
| Rosja<br>Russia                                                                                                                                                | a | 1479                                    | 1968                                                                                | 1443                                    | 1944                                                                                | 1285                                    | 1773                                                                                | 1259                                    | 1708                                                                                | 26                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 1329                                    | 1606                                                                                | 1296                                    | 1587                                                                                | 1162                                    | 1448                                                                                | 1143                                    | 1427                                                                                | 27                                                                           |
| St. Vincent i Gr.<br>St Vincent and the<br>Grenadines                                                                                                          | a | 96                                      | 75                                                                                  | 55                                      | 56                                                                                  | 42                                      | 55                                                                                  | 47                                      | 58                                                                                  | 32                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 92                                      | 72                                                                                  | 52                                      | 53                                                                                  | 39                                      | 51                                                                                  | 44                                      | 54                                                                                  | 27                                                                           |
| St. Zjednoczone<br>United States                                                                                                                               | a | 3353                                    | 820                                                                                 | 3182                                    | 784                                                                                 | 3175                                    | 784                                                                                 | 3110                                    | 774                                                                                 | 37                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 3303                                    | 737                                                                                 | 3139                                    | 702                                                                                 | 3133                                    | 703                                                                                 | 3069                                    | 693                                                                                 | 29                                                                           |
| Ukraina<br>Ukraine                                                                                                                                             | a | 120                                     | 116                                                                                 | 94                                      | 90                                                                                  | 91                                      | 85                                                                                  | 91                                      | 81                                                                                  | 32                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 102                                     | 112                                                                                 | 83                                      | 87                                                                                  | 81                                      | 82                                                                                  | 81                                      | 78                                                                                  | 27                                                                           |
| Vanuatu<br>Vanuatu                                                                                                                                             | a | 83                                      | 99                                                                                  | 88                                      | 105                                                                                 | 81                                      | 85                                                                                  | 72                                      | 71                                                                                  | 16                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 82                                      | 99                                                                                  | 87                                      | 102                                                                                 | 81                                      | 85                                                                                  | 72                                      | 71                                                                                  | 16                                                                           |
| Wielka Brytania<br>United Kingdom                                                                                                                              | a | 434                                     | 176                                                                                 | 425                                     | 176                                                                                 | 421                                     | 174                                                                                 | 385                                     | 162                                                                                 | 22                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 420                                     | 158                                                                                 | 412                                     | 159                                                                                 | 409                                     | 157                                                                                 | 373                                     | 145                                                                                 | 24                                                                           |
| Wyspy Owcze<br>Faeroe Islands                                                                                                                                  | a | 113                                     | 84                                                                                  | 108                                     | 94                                                                                  | 107                                     | 78                                                                                  | 108                                     | 75                                                                                  | 31                                                                           |
|                                                                                                                                                                | b | 106                                     | 81                                                                                  | 101                                     | 90                                                                                  | 100                                     | 75                                                                                  | 101                                     | 72                                                                                  | 30                                                                           |

Źródło: World Fleet Statistics, wyd. 2009 - 2012, Lloyd's Register.  
 Source: World Fleet Statistics, eds. 2009 - 2012, Lloyd's Register.



**TABL. 12.30 ŚWIATOWE POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW WEDŁUG KONTYNETÓW <sup>a</sup>**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES AND SHELLFISH BY CONTINENTS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE   | 2009                               | 2010    | 2011    | 2012    | SPECIFICATION |
|--------------------|------------------------------------|---------|---------|---------|---------------|
|                    | w tys. ton <i>in thous. tonnes</i> |         |         |         |               |
| ŚWIAT              | 79642,9                            | 77814,7 | 82609,9 | 79705,9 | WORLD         |
| Afryka             | 4933,2                             | 5100,2  | 4940,0  | 5535,7  | Africa        |
| Ameryka Północna   | 5334,1                             | 5524,1  | 6187,9  | 6119,9  | North America |
| Ameryka Południowa | 25881,3                            | 22537,5 | 28245,0 | 24002,8 | South America |
| Azja               | 39938,3                            | 40982,7 | 41413,4 | 42270,7 | Asia          |
| Europa             | 12986,5                            | 13466,0 | 12977,2 | 12735,1 | Europe        |
| Oceania            | 1207,9                             | 1193,3  | 1158,2  | 1244,1  | Oceania       |
| Pozostałe          | 29,8                               | 59,2    | 64,1    | 37,4    | Others        |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, roślin wodnych oraz produktów uzyskiwanych z innych zwierząt wodnych.

<sup>a</sup> Excluding whales, seals, other aquatic mammals, aquatic plants and other miscellaneous aquatic animal products.

Źródło: Baza danych FishStatJ, FAO.

Source: FishStatJ database, FAO.

**TABL. 12.31 POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW WEDŁUG OBSZARÓW POŁOWOWYCH <sup>a</sup>**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES AND SHELLFISH BY FISHING AREAS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE          | 2009                             | 2010    | 2011    | 2012    | SPECIFICATION               |
|---------------------------|----------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------|
|                           | w tys. ton      in thous. tonnes |         |         |         |                             |
| ŚWIAT                     | 79642,9                          | 77814,7 | 82609,9 | 79705,9 | WORLD                       |
| Morze Arktyczne           | –                                | 0,6     | 0,0     | 0,0     | Arctic Sea                  |
| Atlantyk:                 |                                  |         |         |         | Atlantic:                   |
| antarktyczny              | 131,7                            | 215,2   | 183,4   | 164,6   | Antarctic                   |
| środkowo-wschodni         | 4138,6                           | 4442,5  | 4303,7  | 4056,5  | Eastern Central             |
| północno-wschodni         | 8463,7                           | 8722,9  | 8048,4  | 8103,2  | Northeast                   |
| północno-zachodni         | 2047,9                           | 2060,4  | 2002,3  | 1977,7  | Northwest                   |
| południowo-wschodni       | 1205,2                           | 1335,9  | 1263,1  | 1562,9  | Southeast                   |
| południowo-zachodni       | 1916,4                           | 1761,5  | 1763,3  | 1878,2  | Southwest                   |
| środkowo-zachodni         | 1375,3                           | 1273,6  | 1472,5  | 1463,3  | Western Central             |
| Ocean Indyjski:           |                                  |         |         |         | Indian Ocean:               |
| antarktyczny              | 11,1                             | 11,1    | 10,8    | 10,4    | Antarctic                   |
| wschodni                  | 6757,6                           | 6850,7  | 7128,0  | 7395,6  | Eastern                     |
| zachodni                  | 4141,8                           | 4247,4  | 4206,9  | 4518,1  | Western                     |
| M. Śródziemne i M. Czarne | 1475,4                           | 1433,4  | 1436,7  | 1282,1  | Mediterranean and Black Sea |
| Pacyfik:                  |                                  |         |         |         | Pacific:                    |
| antarktyczny              | 3,2                              | 3,4     | 3,7     | 3,8     | Antarctic                   |
| środkowo-wschodni         | 2004,9                           | 1938,9  | 1923,4  | 1940,2  | Eastern Central             |
| północno-wschodni         | 2260,0                           | 2436,8  | 2950,9  | 2915,6  | Northeast                   |
| północno-zachodni         | 20446,6                          | 20937,7 | 21429,1 | 21462,0 | Northwest                   |
| południowo-wschodni       | 11450,9                          | 7787,6  | 12287,7 | 8291,8  | Southeast                   |
| południowo-zachodni       | 581,1                            | 585,4   | 581,8   | 601,4   | Southwest                   |
| środkowo-zachodni         | 11231,4                          | 11769,8 | 11614,1 | 12078,5 | Western Central             |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, roślin wodnych oraz produktów uzyskiwanych z innych zwierząt wodnych.

<sup>a</sup> Excluding whales, seals, other aquatic mammals, aquatic plants and other miscellaneous aquatic animal products.

Źródło: Baza danych FishStatJ, FAO.

Source: FishStatJ database, FAO.

**TABL. 12.32 ŚWIATOWE MORSKIE POŁOWY RYB I BEZKRĘGOWCÓW WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW <sup>ab</sup>**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISH AND SHELLFISH BY SELECTED COUNTRIES <sup>ab</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE    | 2009                           | 2010    | 2011    | 2012    | SPECIFICATION          |
|---------------------|--------------------------------|---------|---------|---------|------------------------|
|                     | w tys. ton    in thous. tonnes |         |         |         |                        |
| ŚWIAT               | 79642,9                        | 77814,7 | 82609,9 | 79705,9 | WORLD                  |
| w tym: <sup>b</sup> |                                |         |         |         | of which: <sup>b</sup> |
| Chiny               | 12735,7                        | 13125,5 | 13536,4 | 13869,6 | China                  |
| Indonezja           | 4804,0                         | 5029,7  | 5332,9  | 5420,2  | Indonesia              |
| Stany Zjednoczone   | 4199,4                         | 4403,1  | 5131,1  | 5107,6  | United States          |
| Peru                | 6868,7                         | 4216,7  | 8211,7  | 4807,9  | Peru                   |
| Rosja               | 3580,0                         | 3806,9  | 4005,7  | 4068,9  | Russia                 |
| Japonia             | 4063,2                         | 4025,9  | 3741,2  | 3611,4  | Japan                  |
| Indie               | 3142,8                         | 3245,2  | 3250,1  | 3402,4  | India                  |
| Chile               | 3453,8                         | 2679,7  | 3063,5  | 2572,9  | Chile                  |
| Wietnam             | 2091,7                         | 2220,0  | 2308,2  | 2418,7  | Vietnam                |
| Mjanma (Birma)      | 1867,5                         | 2060,8  | 2169,8  | 2332,8  | Myanmar (Burma)        |
| Norwegia            | 2532,1                         | 2679,5  | 2281,9  | 2149,8  | Norway                 |
| Filipiny            | 2416,1                         | 2426,4  | 2171,3  | 2127,0  | Philippines            |
| Korea Południowa    | 1846,9                         | 1723,1  | 1737,9  | 1660,2  | South Korea            |
| Tajlandia           | 1663,8                         | 1601,3  | 1610,4  | 1612,1  | Thailand               |
| Malezja             | 1393,2                         | 1428,8  | 1373,1  | 1472,2  | Malaysia               |
| Meksyk              | 1502,0                         | 1410,1  | 1453,0  | 1467,8  | Mexico                 |
| Islandia            | 1141,6                         | 1060,4  | 1138,3  | 1449,5  | Iceland                |
| Maroko              | 1159,0                         | 1129,0  | 949,9   | 1158,5  | Morocco                |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, roślin wodnych oraz produktów uzyskiwanych z innych zwierząt wodnych. <sup>b</sup> Kraje o wielkości połowów powyżej 1 miliona ton w 2012 r.

<sup>a</sup> Excluding whales, seals, other aquatic mammals, aquatic plants and other miscellaneous aquatic animal products. <sup>b</sup> Countries that reported their capture volume at the level of more than 1 million tonnes in 2012.

Źródło: Baza danych FishStatJ, FAO.  
Source: FishStatJ database, FAO.

**TABL. 12.33 ŚWIATOWE POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH WEDŁUG GRUP GATUNKÓW <sup>ab</sup>**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES AND SHELLFISH BY GROUPS OF SPECIES <sup>ab</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE             | 2009                           | 2010    | 2011    | 2012    | SPECIFICATION                   |
|------------------------------|--------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------|
|                              | w tys. ton    in thous. tonnes |         |         |         |                                 |
| ŚWIAT                        | 79642,9                        | 77814,7 | 82609,9 | 79705,9 | WORLD                           |
| w tym:                       |                                |         |         |         | of which:                       |
| Śledzie, sardynki, sardele   | 20183,9                        | 17252,3 | 21149,2 | 17548,6 | Herrings, sardines, anchovies   |
| Nieznane ryby morskie        | 9957,8                         | 10497,5 | 10480,4 | 10898,4 | Marine fishes not identified    |
| Różnorodne ryby pelagiczne   | 10318,4                        | 10258,9 | 10660,6 | 10398,6 | Miscellaneous pelagic fishes    |
| Dorsze, morszczuki, płamiaki | 6952,2                         | 7436,4  | 7411,7  | 7698,8  | Cods, hakes, haddockes          |
| Tuńczyki, marliny, włóczniki | 6731,9                         | 6765,2  | 6824,7  | 7181,7  | Tunas, bonitos, billfishes      |
| Różnorodne ryby przybrzeżne  | 7199,4                         | 7207,1  | 7334,1  | 7132,6  | Miscellaneous coastal fishes    |
| Kalmary, sepie, ośmiornice   | 3485,6                         | 3666,0  | 3797,2  | 4027,6  | Squids, cuttlefishes, octopuses |
| Krewetki                     | 3090,0                         | 3023,0  | 3221,0  | 3283,6  | Shrimps, prawns                 |
| Różnorodne ryby głębinowe    | 3046,3                         | 3119,7  | 2876,7  | 2880,9  | Miscellaneous demersal fishes   |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, produktów pochodzących od innych zwierząt wodnych oraz roślin wodnych. <sup>b</sup> Gatunki według grup ISSCAAP uszeregowane według wielkości połowów za 2012 rok.

<sup>a</sup> Excluding whales, seals, other aquatic mammals and aquatic plants. <sup>b</sup> Species classified into ISSCAAP groups, and ranked by capture volume for 2012.

**TABL. 12.33 ŚWIATOWE POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH WEDŁUG GRUP GATUNKÓW <sup>ab</sup> (dok.)**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES AND SHELLFISH BY GROUPS OF SPECIES <sup>ab</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                           | 2009                           | 2010   | 2011   | 2012   | SPECIFICATION                        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------------|
|                                                            | w tys. ton    in thous. tonnes |        |        |        |                                      |
| Kraby, kraby pająkowate                                    | 1341,9                         | 1418,0 | 1448,4 | 1471,5 | Crabs, sea-spiders                   |
| Flądownate, halibuty, sole                                 | 931,9                          | 956,2  | 997,9  | 988,4  | Flounders, halibuts, soles           |
| Łososie, trocie, stynki                                    | 1037,0                         | 816,2  | 962,6  | 806,9  | Salmons, trouts, smelts              |
| Rekiny, raje, chimery                                      | 752,3                          | 733,4  | 773,4  | 765,4  | Sharks, rays, chimaeras              |
| Przegrzebki                                                | 816,5                          | 842,0  | 858,3  | 749,2  | Scallops, pectens                    |
| Różnorodne mięczaki morskie                                | 809,3                          | 766,3  | 736,9  | 735,3  | Miscellaneous marine molluscs        |
| Piaskołazy, sercówki, małże z rodziny Arcidae              | 713,9                          | 648,4  | 598,4  | 613,1  | Clams, cockles, arkshells            |
| Różnorodne skorupiaki morskie                              | 451,2                          | 480,4  | 464,7  | 464,3  | Miscellaneous marine crustaceans     |
| Alozy                                                      | 421,0                          | 468,0  | 446,0  | 436,8  | Shads                                |
| Różnorodne bezkręgowce wodne                               | 361,2                          | 280,8  | 368,6  | 423,6  | Miscellaneous aquatic invertebrates  |
| Homary, langusty                                           | 251,8                          | 284,3  | 285,6  | 293,8  | Lobsters, spiny-rock lobsters        |
| Kryl, skorupiaki planktonowe                               | 125,9                          | 215,2  | 181,0  | 188,1  | Krill, planktonic crustaceans        |
| Ostrygi                                                    | 132,8                          | 159,0  | 204,5  | 175,9  | Oysters                              |
| Uchowce, pobrażki, skrzydelniki                            | 136,5                          | 148,0  | 140,7  | 150,7  | Abalones, winkles, conchs            |
| Jeżowce i inne szkarłupnie                                 | 118,5                          | 110,3  | 114,6  | 109,2  | Sea-urchins and other echinoderms    |
| Różnorodne ryby dwuśrutowiskowe                            | 96,0                           | 106,1  | 108,8  | 106,4  | Miscellaneous diadromous fishes      |
| Omułki                                                     | 98,6                           | 87,7   | 93,3   | 99,4   | Mussels                              |
| Kraby,skorupiaki z nadrodzin Galatheoidea i Chirostyloidea | 55,6                           | 45,0   | 43,6   | 49,3   | King crabs, squat-lobsters           |
| Różnorodne ryby słodkowodne                                | 9,3                            | 8,7    | 9,4    | 9,8    | Miscellaneous freshwater fishes      |
| Karpie, brzany i inne karpowate                            | 7,7                            | 6,6    | 7,7    | 7,7    | Carp, barbels and other cyprinids    |
| Tilapie i inne pielęgnicowate                              | 2,2                            | 2,4    | 2,9    | 3,1    | Tilapias and other cichlids          |
| Strzykwy i inne osłonice                                   | 2,4                            | 2,1    | 2,9    | 2,8    | Sea-squirts and other tunicates      |
| Węgorze                                                    | 2,3                            | 2,3    | 2,4    | 2,1    | River eels                           |
| Skrzypłocze i inne pajęczaki                               | 1,0                            | 0,6    | 0,9    | 1,0    | Horseshoe crabs and other arachnoids |
| Mięczaki słodkowodne                                       | 0,5                            | 0,4    | 0,6    | 0,6    | Freshwater molluscs                  |
| Jesiotry, wioślonozy                                       | 0,2                            | 0,2    | 0,1    | 0,2    | Sturgeons, paddlefishes              |
| Skorupiaki słodkowodne                                     | 0,0                            | 0,0    | 0,0    | 0,0    | Freshwater crustaceans               |

*a* Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, produktów pochodzących od innych zwierząt wodnych oraz roślin wodnych. *b* Gatunki według grup ISSCAAP uszeregowane według wielkości połowów za 2012 rok.

*a* Excluding whales, seals, other aquatic mammals and aquatic plants. *b* Species classified into ISSCAAP groups, and ranked by the capture volume for 2012.

Źródło: Baza danych FishStatJ, FAO.

Source: FishStatJ database, FAO.

**TABL. 12.34 ŚWIATOWE POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW MORSKICH WEDŁUG GRUP GATUNKÓW I AKWENÓW <sup>a</sup>**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES AND SHELLFISH SPECIES BY GROUPS AND FISHING AREAS <sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2009                           | 2010    | 2011    | 2012    | SPECIFICATION      |
|------------------|--------------------------------|---------|---------|---------|--------------------|
|                  | w tys. ton    in thous. tonnes |         |         |         |                    |
| OGÓŁEM<br>w tym: | 79642,9                        | 77814,7 | 82609,9 | 79705,9 | TOTAL<br>of which: |
| Ryby morskie     | 66074,0                        | 64226,7 | 68508,6 | 65493,4 | Marine fishes      |
| Morze Arktyczne  | –                              | 0,6     | 0,0     | 0,0     | Arctic Sea         |

*a* Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, roślin wodnych oraz produktów uzyskiwanych z innych zwierząt wodnych.

*a* Excluding whales, seals, other aquatic mammals, aquatic plants and other miscellaneous aquatic animal products.

TABL. 12.34

**ŚWIATOWE POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW  
MORSKICH WEDŁUG GRUP GATUNKÓW I AKWENÓW <sup>a</sup> (cd.)**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES  
AND SHELLFISH SPECIES BY GROUPS AND FISHING AREAS <sup>a</sup>(cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE               | 2009                           | 2010          | 2011          | 2012          | SPECIFICATION               |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------|---------------|---------------|-----------------------------|
|                                | w tys. ton    in thous. tonnes |               |               |               |                             |
| Atlantyk antarktyczny          | 5,8                            | 3,2           | 2,3           | 3,5           | Atlantic, Antarctic         |
| Atlantyk środkowo- wschodni    | 3906,5                         | 4247,0        | 4096,4        | 3851,0        | Atlantic, Eastern Central   |
| Atlantyk północno- wschodni    | 7972,3                         | 8214,9        | 7530,1        | 7586,9        | Atlantic, Northeast         |
| Atlantyk północno- zachodni    | 840,7                          | 838,0         | 802,5         | 783,2         | Atlantic, Northwest         |
| Atlantyk południowo - wschodni | 1177,8                         | 1307,3        | 1238,9        | 1540,3        | Atlantic, Southeast         |
| Atlantyk południowo- zachodni  | 1406,5                         | 1305,8        | 1312,9        | 1251,2        | Atlantic, Southwest         |
| Atlantyk środkowo-zachodni     | 901,9                          | 855,5         | 1021,7        | 1001,2        | Atlantic, Western Central   |
| Ocean Indyjski antarktyczny    | 11,1                           | 11,1          | 10,8          | 10,4          | Indian Ocean, Antarctic     |
| Ocean Indyjski wschodni        | 5744,2                         | 5900,3        | 6012,8        | 6282,5        | Indian Ocean, Eastern       |
| Ocean Indyjski zachodni        | 3694,3                         | 3827,0        | 3729,8        | 3985,0        | Indian Ocean, Western       |
| M. Śródziemne i M. Czarne      | 1255,5                         | 1213,3        | 1214,9        | 1052,5        | Mediterranean and Black Sea |
| Pacyfik antarktyczny           | 3,2                            | 3,4           | 3,7           | 3,8           | Pacific, Antarctic          |
| Pacyfik środkowo- wschodni     | 1714,0                         | 1615,7        | 1565,7        | 1674,2        | Pacific, Eastern Central    |
| Pacyfik północno-wschodni      | 1808,9                         | 1944,3        | 2456,4        | 2488,8        | Pacific, Northeast          |
| Pacyfik północno- zachodni     | 14605,7                        | 15382,0       | 15801,7       | 15802,9       | Pacific, Northwest          |
| Pacyfik południowo - wschodni  | 10660,8                        | 6769,6        | 11137,9       | 7172,2        | Pacific, Southeast          |
| Pacyfik południowo- zachodni   | 503,7                          | 516,5         | 510,6         | 537,3         | Pacific, Southwest          |
| Pacyfik środkowo- zachodni     | 9861,0                         | 10271,1       | 10059,8       | 10466,5       | Pacific, Western Central    |
| <b>Ryby dwuśrodowiskowe</b>    | <b>1556,3</b>                  | <b>1392,8</b> | <b>1519,9</b> | <b>1352,4</b> | <b>Diadromous fishes</b>    |
| Morze Arktyczne                | –                              | –             | –             | 0,0           | Arctic Sea                  |
| Atlantyk środkowo-wschodni     | 14,8                           | 14,9          | 14,8          | 14,3          | Atlantic, Eastern Central   |
| Atlantyk północno-wschodni     | 10,8                           | 9,0           | 9,3           | 9,4           | Atlantic, Northeast         |
| Atlantyk północno-zachodni     | 10,7                           | 8,4           | 7,6           | 7,2           | Atlantic, Northwest         |
| Atlantyk południowo-wschodni   | 8,9                            | 9,0           | 8,9           | 8,9           | Atlantic, Southeast         |
| Atlantyk środkowo-zachodni     | 0,2                            | 0,3           | 0,4           | 0,3           | Atlantic, Western Central   |
| Ocean Indyjski wschodni        | 247,3                          | 286,6         | 275,5         | 274,9         | Indian Ocean, Eastern       |
| Ocean Indyjski zachodni        | 9,3                            | 21,1          | 14,0          | 10,8          | Indian Ocean, Western       |
| M. Śródziemne i M. Czarne      | 22,2                           | 20,1          | 25,3          | 12,6          | Mediterranean and Black Sea |
| Pacyfik środkowo-wschodni      | 0,1                            | 0,2           | 10,6          | 10,3          | Pacific, Eastern Central    |
| Pacyfik północno-wschodni      | 339,2                          | 381,6         | 375,0         | 296,5         | Pacific, Northeast          |
| Pacyfik północno-zachodni      | 801,5                          | 533,9         | 679,6         | 603,7         | Pacific, Northwest          |
| Pacyfik południowo-wschodni    | –                              | –             | –             | –             | Pacific, Southeast          |
| Pacyfik południowo-zachodni    | 0,2                            | 0,0           | 0,0           | .             | Pacific, Southwest          |
| Pacyfik środkowo-zachodni      | 91,2                           | 107,8         | 98,9          | 103,4         | Pacific, Western Central    |
| <b>Ryby słodkowodne</b>        | <b>19,2</b>                    | <b>17,6</b>   | <b>19,9</b>   | <b>20,7</b>   | <b>Freshwater fishes</b>    |
| Atlantyk środkowo-wschodni     | 2,2                            | 2,4           | 2,9           | 3,1           | Atlantic, Eastern Central   |
| Atlantyk północno-wschodni     | 16,6                           | 14,8          | 16,3          | 16,7          | Atlantic, Northeast         |
| Atlantyk środkowo-zachodni     | 0,0                            | 0,0           | 0,0           | 0,0           | Atlantic, Western Central   |
| M. Śródziemne i M. Czarne      | 0,3                            | 0,3           | 0,6           | 0,8           | Mediterranean and Black Sea |
| Pacyfik północno-zachodni      | 0,1                            | 0,1           | 0,1           | 0,1           | Pacific, Northwest          |
| <b>Skorupiaki</b>              | <b>5316,3</b>                  | <b>5465,9</b> | <b>5644,3</b> | <b>5750,7</b> | <b>Crustaceans</b>          |
| Atlantyk antarktyczny          | 125,8                          | 212,0         | 181,0         | 161,1         | Atlantic, Antarctic         |
| Atlantyk środkowo-wschodni     | 64,7                           | 65,7          | 71,4          | 71,7          | Atlantic, Eastern Central   |
| Atlantyk północno-wschodni     | 235,9                          | 222,7         | 219,0         | 212,9         | Atlantic, Northeast         |
| Atlantyk północno-zachodni     | 545,7                          | 594,4         | 571,0         | 567,3         | Atlantic, Northwest         |
| Atlantyk południowo-wschodni   | 6,2                            | 7,5           | 5,0           | 5,3           | Atlantic, Southeast         |
| Atlantyk południowo-zachodni   | 116,5                          | 132,0         | 147,2         | 148,6         | Atlantic, Southwest         |
| Atlantyk środkowo-zachodni     | 252,2                          | 211,4         | 247,5         | 240,7         | Atlantic, Western Central   |
| Ocean Indyjski antarktyczny    | 0,0                            | 0,0           | 0,0           | 0,0           | Indian Ocean, Antarctic     |
| Ocean Indyjski wschodni        | 467,6                          | 481,4         | 538,9         | 549,7         | Indian Ocean, Eastern       |
| Ocean Indyjski zachodni        | 330,2                          | 247,7         | 342,0         | 366,3         | Indian Ocean, Western       |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, roślin wodnych oraz produktów uzyskiwanych z innych zwierząt wodnych.

<sup>a</sup> Excluding whales, seals, other aquatic mammals, aquatic plants and other miscellaneous aquatic animal products.

TABL. 12.34

**ŚWIATOWE POŁOWY MORSKIE RYB I BEZKRĘGOWCÓW  
MORSKICH WEDŁUG GRUP GATUNKÓW I AKWENÓW <sup>a</sup> (dok.)**  
**WORLD MARINE CAPTURE PRODUCTION OF FISHES  
AND SHELLFISH SPECIES BY GROUPS AND FISHING AREAS <sup>a</sup> (cont.)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE             | 2009          | 2010          | 2011             | 2012          | SPECIFICATION                        |
|------------------------------|---------------|---------------|------------------|---------------|--------------------------------------|
|                              | w tys. ton    |               | in thous. tonnes |               |                                      |
| M. Śródziemne i M. Czarne    | 63,2          | 62,2          | 61,2             | 52,5          | Mediterranean and Black Sea          |
| Pacyfik antarktyczny         | 0,0           | 0,0           | 0,0              | 0,0           | Pacific, Antarctic                   |
| Pacyfik środkowo-wschodni    | 89,3          | 96,5          | 86,0             | 70,0          | Pacific, Eastern Central             |
| Pacyfik północno-wschodni    | 86,4          | 82,6          | 91,8             | 102,1         | Pacific, Northeast                   |
| Pacyfik północno-zachodni    | 2270,1        | 2338,7        | 2347,1           | 2476,1        | Pacific, Northwest                   |
| Pacyfik południowo-wschodni  | 54,8          | 57,7          | 68,4             | 52,7          | Pacific, Southeast                   |
| Pacyfik południowo-zachodni  | 5,5           | 5,9           | 5,8              | 5,9           | Pacific, Southwest                   |
| Pacyfik środkowo-zachodni    | 602,1         | 647,5         | 661,0            | 667,9         | Pacific, Western Central             |
| <b>Mięczaki</b>              | <b>6193,7</b> | <b>6317,8</b> | <b>6430,1</b>    | <b>6551,9</b> | <b>Molluscs</b>                      |
| Atlantyk antarktyczny        | –             | –             | –                | –             | Atlantic, Antarctic                  |
| Atlantyk środkowo-wschodni   | 150,3         | 112,6         | 118,1            | 116,4         | Atlantic, Eastern Central            |
| Atlantyk północno-wschodni   | 226,4         | 258,4         | 270,2            | 275,1         | Atlantic, Northeast                  |
| Atlantyk północno-zachodni   | 640,3         | 609,5         | 611,0            | 608,4         | Atlantic, Northwest                  |
| Atlantyk południowo-wschodni | 12,2          | 12,0          | 10,3             | 8,4           | Atlantic, Southeast                  |
| Atlantyk południowo-zachodni | 393,4         | 323,8         | 303,2            | 478,2         | Atlantic, Southwest                  |
| Atlantyk środkowo-zachodni   | 220,2         | 206,0         | 199,5            | 216,0         | Atlantic, Western Central            |
| Ocean Indyjski antarktyczny  | 0,0           | 0,0           | 0,0              | 0,0           | Indian Ocean, Antarctic              |
| Ocean Indyjski wschodni      | 174,2         | 140,5         | 167,9            | 150,3         | Indian Ocean, Eastern                |
| Ocean Indyjski zachodni      | 102,7         | 141,0         | 117,2            | 138,4         | Indian Ocean, Western                |
| M. Śródziemne i M. Czarne    | 133,9         | 137,1         | 134,4            | 163,5         | Mediterranean and Black Sea          |
| Pacyfik antarktyczny         | 0,0           | 0,0           | 0,0              | 0,0           | Pacific, Antarctic                   |
| Pacyfik środkowo-wschodni    | 191,4         | 215,7         | 236,8            | 154,2         | Pacific, Eastern Central             |
| Pacyfik północno-wschodni    | 21,3          | 23,9          | 23,2             | 25,0          | Pacific, Northeast                   |
| Pacyfik północno-zachodni    | 2504,5        | 2425,1        | 2366,3           | 2327,0        | Pacific, Northwest                   |
| Pacyfik południowo-wschodni  | 693,7         | 926,0         | 1046,9           | 1034,1        | Pacific, Southeast                   |
| Pacyfik południowo-zachodni  | 71,0          | 62,3          | 64,6             | 57,3          | Pacific, Southwest                   |
| Pacyfik środkowo-zachodni    | 658,1         | 724,0         | 760,6            | 799,7         | Pacific, Western Central             |
| <b>Inne zwierzęta wodne</b>  | <b>483,4</b>  | <b>393,9</b>  | <b>487,0</b>     | <b>536,8</b>  | <b>Miscellaneous aquatic animals</b> |
| Atlantyk antarktyczny        | 0,0           | –             | –                | –             | Atlantic, Antarctic                  |
| Atlantyk środkowo-wschodni   | 0,0           | 0,0           | 0,2              | 0,0           | Atlantic, Eastern Central            |
| Atlantyk północno-wschodni   | 1,8           | 3,1           | 3,6              | 2,2           | Atlantic, Northeast                  |
| Atlantyk północno-zachodni   | 10,5          | 10,1          | 10,2             | 11,6          | Atlantic, Northwest                  |
| Atlantyk południowo-wschodni | .             | .             | .                | .             | Atlantic, Southeast                  |
| Atlantyk południowo-zachodni | –             | –             | –                | 0,3           | Atlantic, Southwest                  |
| Atlantyk środkowo-zachodni   | 0,7           | 0,5           | 3,5              | 5,0           | Atlantic, Western Central            |
| Ocean Indyjski, antarktyczny | 0,0           | 0,0           | 0,0              | 0,0           | Indian Ocean, Antarctic              |
| Ocean Indyjski wschodni      | 124,3         | 41,9          | 133,0            | 138,2         | Indian Ocean, Eastern                |
| Ocean Indyjski zachodni      | 5,3           | 10,4          | 3,9              | 17,6          | Indian Ocean, Western                |
| M. Śródziemne i M. Czarne    | 0,4           | 0,4           | 0,4              | 0,2           | Mediterranean and Black Sea          |
| Pacyfik antarktyczny         | 0,0           | 0,0           | 0,0              | 0,0           | Pacific, Antarctic                   |
| Pacyfik środkowo-wschodni    | 10,2          | 10,8          | 24,4             | 31,4          | Pacific, Eastern Central             |
| Pacyfik północno-wschodni    | 4,2           | 4,4           | 4,5              | 3,2           | Pacific, Northeast                   |
| Pacyfik północno-zachodni    | 264,8         | 257,8         | 234,2            | 252,2         | Pacific, Northwest                   |
| Pacyfik południowo-wschodni  | 41,6          | 34,4          | 34,7             | 32,8          | Pacific, Southeast                   |
| Pacyfik południowo-zachodni  | 0,8           | 0,7           | 0,8              | 0,9           | Pacific, Southwest                   |
| Pacyfik środkowo-zachodni    | 18,9          | 19,4          | 33,8             | 41,1          | Pacific, Western Central             |

<sup>a</sup> Z wyłączeniem walen, płetwonogich, innych ssaków morskich, roślin wodnych oraz produktów uzyskiwanych z innych zwierząt wodnych.

<sup>a</sup> Excluding whales, seals, other aquatic mammals, aquatic plants and other miscellaneous aquatic animal products.

Źródło: Baza danych FishStatJ, FAO.

Source: FishStatJ database, FAO.

TABL. 12.35

**LICZBA ORAZ UDZIAŁ REGIONÓW <sup>a</sup> NADMORSKICH  
W POWIERZCHNI KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ ORAZ KANDYDUJĄ-  
CYCH W 2012 R.**
**NUMBER AND CONTRIBUTION OF COASTAL REGIONS <sup>a</sup> AGAINST  
AREA OF THE EU MEMBER AND CANDIDATE STATES, IN 2012**

| KRAJ<br>COUNTRY          | Liczba<br>obszarów<br>nadmorskich<br>ogółem<br>Number<br>of coastal<br>regions total | W tym<br>obszary<br>nadmorskie<br>z granicą morską<br>Of which coastal<br>regions with<br>sea border | Ogółem<br>powierzchnia<br>kraj<br>Country<br>area total | Obszary<br>przybrzeżne<br>Coastal regions | Pozostałe (nie<br>przybrzeżne)<br>Others<br>(non coastal) | Udział obszarów<br>nadmorskich<br>w powierzchni<br>kraj ogółem<br>Share of coastal<br>regions in the<br>total area of the<br>country |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                      |                                                                                                      |                                                         |                                           |                                                           | %                                                                                                                                    |
| Austria<br>Austria       | –                                                                                    | –                                                                                                    | 83879,0                                                 | –                                         | 83879,0                                                   | –                                                                                                                                    |
| Belgia<br>Belgium        | 14                                                                                   | 5                                                                                                    | 30530,0                                                 | 6816,0                                    | 23714,0                                                   | 22,3                                                                                                                                 |
| Bułgaria<br>Bulgaria     | 3                                                                                    | 3                                                                                                    | 110899,7                                                | 16286,8                                   | 94612,9                                                   | 14,7                                                                                                                                 |
| Cypr<br>Cyprus           | 1                                                                                    | 1                                                                                                    | 9251,0                                                  | 9251,0                                    | –                                                         | 100,0                                                                                                                                |
| Dania<br>Denmark         | 11                                                                                   | 11                                                                                                   | 42894,8                                                 | 42894,8                                   | –                                                         | 100,0                                                                                                                                |
| Estonia<br>Estonia       | 4                                                                                    | 4                                                                                                    | 43698,0                                                 | 27899,0                                   | 15799,0                                                   | 63,8                                                                                                                                 |
| Finlandia<br>Finland     | 10                                                                                   | 9                                                                                                    | 338432,0                                                | 192884,4                                  | 145547,6                                                  | 57,0                                                                                                                                 |
| Francja<br>France        | 30                                                                                   | 30                                                                                                   | 632833,6                                                | 251997,2                                  | 380836,4                                                  | 39,8                                                                                                                                 |
| Grecja<br>Greece         | 44                                                                                   | 40                                                                                                   | 131621,0                                                | 111160,0                                  | 20461,0                                                   | 84,5                                                                                                                                 |
| Hiszpania<br>Spain       | 31                                                                                   | 31                                                                                                   | 505990,6                                                | 155697,9                                  | 350292,7                                                  | 30,8                                                                                                                                 |
| Holandia<br>Netherlands  | 22                                                                                   | 15                                                                                                   | 41540,3                                                 | 21002,6                                   | 20537,7                                                   | 50,6                                                                                                                                 |
| Irlandia<br>Ireland      | 7                                                                                    | 7                                                                                                    | 69798,0                                                 | 63147,0                                   | 6651,0                                                    | 90,5                                                                                                                                 |
| Litwa<br>Lithuania       | 1                                                                                    | 1                                                                                                    | 65300,0                                                 | 5209,0                                    | 60091,0                                                   | 8,0                                                                                                                                  |
| Luksemburg<br>Luxembourg | –                                                                                    | –                                                                                                    | 2586,0                                                  | –                                         | 2586,0                                                    | –                                                                                                                                    |
| Łotwa<br>Latvia          | 3                                                                                    | 3                                                                                                    | 64562,0                                                 | 24034,0                                   | 40528,0                                                   | 37,2                                                                                                                                 |
| Malta<br>Malta           | 2                                                                                    | 2                                                                                                    | 316,0                                                   | 316,0                                     | –                                                         | 100,0                                                                                                                                |
| Niemcy<br>Germany        | 40                                                                                   | 30                                                                                                   | 357137,2                                                | .                                         | .                                                         | .                                                                                                                                    |
| <b>Polska<br/>Poland</b> | <b>8</b>                                                                             | <b>7</b>                                                                                             | <b>312679,0</b>                                         | <b>43431,0</b>                            | <b>269248,0</b>                                           | <b>13,9</b>                                                                                                                          |
| Portugalia<br>Portugal   | 17                                                                                   | 13                                                                                                   | 92212,0                                                 | 37542,6                                   | 54669,4                                                   | 40,7                                                                                                                                 |
| Czechy<br>Czech Republic | –                                                                                    | –                                                                                                    | 78866,0                                                 | –                                         | 78866,0                                                   | –                                                                                                                                    |
| Rumunia<br>Romania       | 2                                                                                    | 2                                                                                                    | 238390,7                                                | 15570,0                                   | 222820,7                                                  | 6,5                                                                                                                                  |
| Słowacja<br>Slovakia     | –                                                                                    | –                                                                                                    | 49036,0                                                 | –                                         | 49036,0                                                   | –                                                                                                                                    |
| Słowenia<br>Slovenia     | 3                                                                                    | 1                                                                                                    | 20273,0                                                 | 4825,4                                    | 15447,6                                                   | 23,8                                                                                                                                 |
| Szwecja<br>Sweden        | 14                                                                                   | 14                                                                                                   | 438575,8                                                | 300081,2                                  | 138494,6                                                  | 68,4                                                                                                                                 |
| Węgry<br>Hungary         | –                                                                                    | –                                                                                                    | 93023,7                                                 | –                                         | 93023,7                                                   | –                                                                                                                                    |

<sup>a</sup> Obszar przybrzeżny to region (określony na poziomie NUTS-3), który spełnia jedno z następujących kryteriów: posiada morską granicę i więcej niż połowa ludności mieszka do 50 km od morza.

<sup>a</sup> Coastal region is a statistical region defined at NUTS-3 level, responding to one of the following criteria: region with a sea border and region with more than half of its population within 50 km from the sea.

TABL. 12.35

**LICZBA ORAZ UDZIAŁ REGIONÓW <sup>a</sup> NADMORSKICH  
W POWIERZCHNI KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ ORAZ KANDYDUJĄ-  
CYCH W 2012 R. (dok.)**
**NUMBER AND CONTRIBUTION OF COASTAL REGIONS <sup>a</sup> AGAINST  
AREA OF THE EU MEMBER AND CANDIDATE STATES, IN 2012 (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                  | Liczba<br>obszarów<br>nadmorskich<br>ogółem<br>Number<br>of coastal<br>regions total | W tym<br>obszary<br>nadmorskie<br>z granicą morską<br>Of which coastal<br>regions with<br>sea border | Ogółem<br>powierzchnia<br>kraju<br>Country<br>area total | Obszary<br>przybrzeżne<br>Coastal regions | Pozostałe (nie<br>przybrzeżne)<br>Others<br>(non coastal) | Udział obszarów<br>nadmorskich<br>w powierzchni<br>kraju ogółem<br>Share of coastal<br>regions in the<br>total area of the<br>country |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                                                      |                                                                                                      |                                                          |                                           |                                                           | km <sup>2</sup><br>sq km                                                                                                              |
| Wielka<br>Brytania<br>United<br>Kingdom          | 103                                                                                  | 84                                                                                                   | 248509,8                                                 | 214406,7                                  | 34103,1                                                   | 86,3                                                                                                                                  |
| Włochy<br>Italy                                  | 69                                                                                   | 62                                                                                                   | 301336,0                                                 | 181289,4                                  | 120046,6                                                  | 60,2                                                                                                                                  |
| <b>KRAJE KANDYDUJĄCE<br/>CANDIDATE COUNTRIES</b> |                                                                                      |                                                                                                      |                                                          |                                           |                                                           |                                                                                                                                       |
| Chorwacja<br>Croatia                             | 7                                                                                    | 7                                                                                                    | 56542,0                                                  | .                                         | .                                                         | .                                                                                                                                     |
| Czarnogóra<br>Montenegro                         | .                                                                                    | .                                                                                                    | 13812,0                                                  | .                                         | .                                                         | .                                                                                                                                     |
| Islandia<br>Iceland                              | 2                                                                                    | 2                                                                                                    | 103000,0                                                 | 103000,0                                  | .                                                         | 100,0                                                                                                                                 |
| Turcja<br>Turkey                                 | 28                                                                                   | 28                                                                                                   | 783562,4                                                 | .                                         | .                                                         | .                                                                                                                                     |

<sup>a</sup> Obszar przybrzeżny to region (określony na poziomie NUTS-3), który spełnia jedno z następujących kryteriów: posiada morską granicę i więcej niż połowa ludności mieszka do 50 km od morza.

<sup>a</sup> Coastal region is a statistical region defined at NUTS-3 level, responding to one of the following criteria: region with a sea border and region with more than half of its population within 50 km from the sea.

Źródło: Baza danych Eurostatu.

Source: Eurostat database.

TABL. 12.36

**TURYSTYCZNE OBIEKTY NOCLEGOWE W KRAJACH UNII  
EUROPEJSKIEJ I KANDYDUJĄCYCH W 2012 R.**
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN THE EU  
MEMBER AND CANDIDATE STATES, IN 2012**

| KRAJ<br>COUNTRY      | Liczba obiektów bazy noclegowej<br>Number of establishments |                                                |                                                                | Udział<br>obiektów z<br>obszarów nad-<br>morskich w<br>ogółem w %<br>Total share of<br>establishments<br>in coastal<br>regions, in % | Liczba obiekt-<br>tów na 100<br>km <sup>2</sup> ogółem<br>Total number of<br>establishments<br>per 100 sq km | Liczba obiekt-<br>tów na 100<br>km <sup>2</sup> obszarów<br>nadmorskich<br>Number of<br>establishments<br>per 100 sq km,<br>coastal | Liczba obiekt-<br>tów na 100<br>km <sup>2</sup> obszarów<br>nie nadmor-<br>skich<br>Number of<br>establishments<br>per 100 sq km,<br>non-coastal |
|----------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | ogółem<br>total                                             | na obszarach<br>nadmorskich<br>in coastal area | na obszarach<br>pozanadmors-<br>kich<br>in non-coastal<br>area |                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
| Austria<br>Austria   | 20366                                                       | –                                              | 20366                                                          | –                                                                                                                                    | 24,3                                                                                                         | –                                                                                                                                   | 24,3                                                                                                                                             |
| Belgia<br>Belgium    | 4888                                                        | 760                                            | 4128                                                           | 15,5                                                                                                                                 | 16,0                                                                                                         | 11,2                                                                                                                                | 17,4                                                                                                                                             |
| Bułgaria<br>Bulgaria | 2758                                                        | 1040                                           | 1718                                                           | 37,7                                                                                                                                 | 2,5                                                                                                          | 6,4                                                                                                                                 | 1,8                                                                                                                                              |
| Cypr<br>Cyprus       | 802                                                         | 802                                            | –                                                              | 100,0                                                                                                                                | 8,7                                                                                                          | 8,7                                                                                                                                 | –                                                                                                                                                |
| Dania<br>Denmark     | 1109                                                        | 1011                                           | .                                                              | 91,2                                                                                                                                 | 2,6                                                                                                          | 2,4                                                                                                                                 | .                                                                                                                                                |
| Estonia<br>Estonia   | 1238                                                        | 665                                            | 573                                                            | 53,7                                                                                                                                 | 2,8                                                                                                          | 2,4                                                                                                                                 | 3,6                                                                                                                                              |
| Finlandia<br>Finland | 1427                                                        | 423                                            | 1004                                                           | 29,6                                                                                                                                 | 0,4                                                                                                          | 0,2                                                                                                                                 | 0,7                                                                                                                                              |

<sup>a</sup> Dane Eurostatu-baza danych New Cronos.

<sup>a</sup> Eurostat New Cronos database.



TABL. 12.36

**TURYSTYCZNE OBIEKTY NOCLEGOWE W KRAJACH UNII  
EUROPEJSKIEJ I KANDYDUJĄCYCH W 2012 R. (dok.)**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN THE EU  
MEMBER AND CANDIDATE STATES, IN 2012 (cont.)**

| KRAJ<br>COUNTRY                                  | Liczba obiektów bazy noclegowej<br>Number of establishments |                                                |                                                           | Udział<br>obiektów z<br>obszarów nad-<br>morskich w<br>ogółem w %<br>Total share of<br>establishments<br>in coastal<br>regions, in % | Liczba obiekt-<br>tów na 100<br>km <sup>2</sup> ogółem<br>Total number of<br>establishments<br>per 100 sq km | Liczba obiekt-<br>tów na 100<br>km <sup>2</sup> obszarów<br>nadmorskich<br>Number of<br>establishments<br>per 100 sq km,<br>coastal | Liczba obiekt-<br>tów na 100<br>km <sup>2</sup> obszarów<br>nie nadmorskich<br>Number of<br>establishments<br>per 100 sq km,<br>non-coastal |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  | ogółem<br>total                                             | na obszarach<br>nadmorskich<br>in coastal area | na obszarach<br>pozanadmorskich<br>in non-coastal<br>area |                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                             |
| Francja<br>France                                | 28480                                                       | 7453                                           | 21027                                                     | 26,2                                                                                                                                 | 4,5                                                                                                          | 3,0                                                                                                                                 | 5,5                                                                                                                                         |
| Grecja<br>Greece                                 | 28005                                                       | .                                              | .                                                         | .                                                                                                                                    | 21,3                                                                                                         | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |
| Hiszpania<br>Greece                              | 45740                                                       | 15835                                          | 29905                                                     | 34,6                                                                                                                                 | 9,0                                                                                                          | 10,2                                                                                                                                | 8,5                                                                                                                                         |
| Holandia<br>Netherlands                          | 6851                                                        | 2122                                           | 4729                                                      | 31,0                                                                                                                                 | 16,5                                                                                                         | 10,1                                                                                                                                | 23,0                                                                                                                                        |
| Irlandia<br>Ireland                              | 8098                                                        | .                                              | .                                                         | .                                                                                                                                    | 11,6                                                                                                         | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |
| Litwa<br>Lithuania                               | 1637                                                        | 447                                            | 1190                                                      | 27,3                                                                                                                                 | 2,5                                                                                                          | 8,6                                                                                                                                 | 2,0                                                                                                                                         |
| Luksemburg<br>Luxembourg                         | 480                                                         | –                                              | 480                                                       | –                                                                                                                                    | 18,6                                                                                                         | –                                                                                                                                   | 18,6                                                                                                                                        |
| Łotwa<br>Latvia                                  | 632                                                         | 289                                            | 343                                                       | 45,7                                                                                                                                 | 1,0                                                                                                          | 1,2                                                                                                                                 | 0,8                                                                                                                                         |
| Malta<br>Malta                                   | 158                                                         | 158                                            | –                                                         | 100,0                                                                                                                                | 50,0                                                                                                         | 50,0                                                                                                                                | –                                                                                                                                           |
| Niemcy<br>Germany                                | 52776                                                       | 8084                                           | .                                                         | 15,3                                                                                                                                 | 14,8                                                                                                         | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |
| <b>Polska<br/>Poland</b>                         | <b>9483</b>                                                 | <b>1964</b>                                    | <b>7519</b>                                               | <b>20,7</b>                                                                                                                          | <b>3,0</b>                                                                                                   | <b>4,5</b>                                                                                                                          | <b>2,8</b>                                                                                                                                  |
| Portugalia<br>Portugal                           | 2349                                                        | 1505                                           | 844                                                       | 64,1                                                                                                                                 | 2,5                                                                                                          | 4,0                                                                                                                                 | 1,5                                                                                                                                         |
| Czechy<br>Czech<br>Republic                      | 10057                                                       | –                                              | 10057                                                     | –                                                                                                                                    | 12,8                                                                                                         | –                                                                                                                                   | 12,8                                                                                                                                        |
| Rumunia<br>Romania                               | 5113                                                        | 532                                            | 4581                                                      | 10,4                                                                                                                                 | 2,1                                                                                                          | 3,4                                                                                                                                 | 2,1                                                                                                                                         |
| Słowacja<br>Slovakia                             | 2907                                                        | –                                              | 2907                                                      | –                                                                                                                                    | 5,9                                                                                                          | –                                                                                                                                   | 5,9                                                                                                                                         |
| Słowenia<br>Slovenia                             | .                                                           | .                                              | .                                                         | .                                                                                                                                    | .                                                                                                            | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |
| Szwecja<br>Sweden                                | 4142                                                        | 1837                                           | 2305                                                      | 44,4                                                                                                                                 | 0,9                                                                                                          | 0,6                                                                                                                                 | 1,7                                                                                                                                         |
| Węgry<br>Hungary                                 | 4071                                                        | –                                              | 4071                                                      | –                                                                                                                                    | 4,4                                                                                                          | –                                                                                                                                   | 4,4                                                                                                                                         |
| Wielka<br>Brytania<br>United<br>Kingdom          | 86597                                                       | 49790                                          | .                                                         | 57,5                                                                                                                                 | 34,8                                                                                                         | 23,2                                                                                                                                | –                                                                                                                                           |
| Włochy<br>Italy                                  | 157228                                                      | 72930                                          | 84298                                                     | 46,4                                                                                                                                 | 52,2                                                                                                         | 40,2                                                                                                                                | 70,2                                                                                                                                        |
| <b>KRAJE KANDYDUJĄCE<br/>CANDIDATE COUNTRIES</b> |                                                             |                                                |                                                           |                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                             |
| Chorwacja<br>Croatia                             | 57808                                                       | 55497                                          | 2311                                                      | 96,0                                                                                                                                 | 102,2                                                                                                        | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |
| Czarnogóra<br>Montenegro                         | 524                                                         | 391                                            | 133                                                       | 74,6                                                                                                                                 | 3,8                                                                                                          | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |
| Islandia<br>Iceland                              | 888                                                         | 776                                            | 112                                                       | 87,4                                                                                                                                 | 0,9                                                                                                          | 0,1                                                                                                                                 | –                                                                                                                                           |
| Turcja<br>Turkey                                 | .                                                           | .                                              | .                                                         | .                                                                                                                                    | .                                                                                                            | .                                                                                                                                   | .                                                                                                                                           |

a Dane Eurostatu-baza danych New Cronos.

a Eurostat New Cronos database.



TABL. 12.37

NOCLEGI UDZIELONE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH  
W 2012 R.

## OVERNIGHT STAYS IN TOURIST ESTABLISHMENTS IN COASTAL AREAS

| Kraj                       | Ogółem<br><i>Total</i> | W tym na obszarach nadmorskich<br><i>Of which in coastal areas</i> |                                          | Na pozostałych obszarach<br><i>In other areas</i> |
|----------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                            |                        | noclegi<br><i>overnight stays</i>                                  | w % z ogółem<br><i>in % of the total</i> |                                                   |
| Austria                    | 109540720              | –                                                                  | –                                        | 109540720                                         |
| Belgia                     | 31267441               | 6607348                                                            | 21,1                                     | 24660093                                          |
| Bułgaria                   | 20252038               | 13792828                                                           | 68,1                                     | 6459210                                           |
| Cypr                       | 14576573               | 14576573                                                           | 100,0                                    | –                                                 |
| Dania                      | 28040235               | 25463303                                                           | 90,8                                     | 2576932                                           |
| Estonia                    | 5544537                | 4396921                                                            | 79,3                                     | 1147616                                           |
| Finlandia                  | 20317582               | 7788601                                                            | 38,3                                     | 12528981                                          |
| Francja                    | 400525558              | 131765215                                                          | 32,9                                     | 268760343                                         |
| Grecja                     | 78177354               | .                                                                  | .                                        | .                                                 |
| Hiszpania                  | 382670976              | 303005138                                                          | 79,2                                     | 79665837                                          |
| Holandia                   | 84050408               | 25435740                                                           | 30,3                                     | 58614669                                          |
| Irlandia                   | 28884907               | .                                                                  | .                                        | .                                                 |
| Litwa                      | 5741252                | 1387014                                                            | 24,2                                     | 4354238                                           |
| Luksemburg                 | 2543830                | –                                                                  | –                                        | 2543830                                           |
| Łotwa                      | 3546736                | 2964743                                                            | 83,6                                     | 581993                                            |
| Malta                      | 7832229                | 7832229                                                            | 100,0                                    | –                                                 |
| Niemcy                     | 350349425              | 60749736                                                           | 17,3                                     | .                                                 |
| <b>Polska</b>              | <b>62014890</b>        | <b>15162627</b>                                                    | <b>24,4</b>                              | <b>46852263</b>                                   |
| Portugalia                 | 46781091               | 40715559                                                           | 87,0                                     | 6065532                                           |
| Czechy                     | 43278457               | –                                                                  | –                                        | 43278457                                          |
| Rumunia                    | 19091379               | 3802075                                                            | 19,9                                     | 15289304                                          |
| Słowacja                   | 10770328               | –                                                                  | –                                        | 10770328                                          |
| Słowenia                   | 9406009                | 2005876                                                            | 21,3                                     | 7400133                                           |
| Szwecja                    | 48585972               | 29827512                                                           | 61,4                                     | 18758460                                          |
| Węgry                      | 23169533               | –                                                                  | –                                        | 23169533                                          |
| Wielka Brytania            | 303564528              | 140302228                                                          | 46,2                                     | .                                                 |
| Włochy                     | 380711483              | 206125047                                                          | 54,1                                     | 174586436                                         |
| <b>KRAJE<br/>CANDIDATE</b> |                        |                                                                    |                                          |                                                   |
| Chorwacja                  | 62183925               | 59097785                                                           | 95,0                                     | 3086140                                           |
| Czarnogóra                 | 9151236                | 8858226                                                            | 96,8                                     | 293010                                            |
| Islandia                   | 3719126                | 3293567                                                            | 88,6                                     | 425559                                            |
| Turcja                     | .                      | .                                                                  | .                                        | .                                                 |

## NA OBSZARACH NADMORSKICH W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ I KANDYDUJĄCYCH

## OF THE EU MEMBER AND CANDIDATES STATES, IN 2012

| Noclegi udzielone<br>na 1 obiekt na obszarach<br><i>Overnight stays per<br/>1 establishment in</i> |                                              | Udział rezydentów w udzielonych noclegach<br><i>Share of residents in overnight stays</i> |                                                     |                                                         | Country               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|
| nadmorskich<br><i>coastal areas</i>                                                                | nieprzybrzeżnych<br><i>non-coastal areas</i> | ogółem<br><i>total</i>                                                                    | na obszarach<br>nadmorskich<br><i>coastal areas</i> | na pozostałych<br>obszarach<br><i>non-coastal areas</i> |                       |
| –                                                                                                  | 5378,6                                       | 29,6                                                                                      | –                                                   | 29,6                                                    | <i>Austria</i>        |
| 8693,9                                                                                             | 5973,9                                       | 47,4                                                                                      | 59,5                                                | 44,2                                                    | <i>Belgium</i>        |
| 13262,3                                                                                            | 3759,7                                       | 33,6                                                                                      | 18,4                                                | 66,0                                                    | <i>Bulgaria</i>       |
| 18175,3                                                                                            | –                                            | 7,5                                                                                       | 7,5                                                 | –                                                       | <i>Cyprus</i>         |
| 25186,3                                                                                            | .                                            | 65,7                                                                                      | 65,2                                                | 70,8                                                    | <i>Denmark</i>        |
| 6611,9                                                                                             | 2002,8                                       | 31,0                                                                                      | 21,6                                                | 67,4                                                    | <i>Estonia</i>        |
| 18412,8                                                                                            | 12479,1                                      | 71,4                                                                                      | 62,9                                                | 76,8                                                    | <i>Finland</i>        |
| 17679,5                                                                                            | 12781,7                                      | 68,8                                                                                      | 75,7                                                | 65,4                                                    | <i>France</i>         |
| .                                                                                                  | .                                            | .                                                                                         | .                                                   | .                                                       | <i>Greece</i>         |
| 19135,2                                                                                            | 2664,0                                       | 36,4                                                                                      | 28,0                                                | 68,5                                                    | <i>Spain</i>          |
| 11986,7                                                                                            | 12394,7                                      | 66,9                                                                                      | 63,3                                                | 68,4                                                    | <i>Netherlands</i>    |
| .                                                                                                  | .                                            | 59,0                                                                                      | .                                                   | .                                                       | <i>Ireland</i>        |
| 3102,9                                                                                             | 3659,0                                       | 53,3                                                                                      | 72,2                                                | 47,3                                                    | <i>Lithuania</i>      |
| .                                                                                                  | 5299,6                                       | 9,7                                                                                       | .                                                   | 9,7                                                     | <i>Luxembourg</i>     |
| 10258,6                                                                                            | 1696,8                                       | 31,5                                                                                      | 24,3                                                | 68,3                                                    | <i>Latvia</i>         |
| 49571,1                                                                                            | –                                            | 4,3                                                                                       | 4,3                                                 | –                                                       | <i>Malta</i>          |
| 7514,8                                                                                             | .                                            | 80,5                                                                                      | 92,1                                                | 78,1                                                    | <i>Germany</i>        |
| <b>7720,3</b>                                                                                      | <b>6231,2</b>                                | <b>80,8</b>                                                                               | <b>79,7</b>                                         | <b>81,2</b>                                             | <b><i>Poland</i></b>  |
| 27053,5                                                                                            | 7186,6                                       | 37,9                                                                                      | 33,4                                                | 68,6                                                    | <i>Portugal</i>       |
| 0,0                                                                                                | 4303,3                                       | 49,6                                                                                      | –                                                   | 49,6                                                    | <i>Czech Republic</i> |
| 7146,8                                                                                             | 3337,5                                       | 82,8                                                                                      | 94,7                                                | 79,8                                                    | <i>Romania</i>        |
| –                                                                                                  | 3705,0                                       | 62,5                                                                                      | –                                                   | 62,5                                                    | <i>Slovakia</i>       |
| .                                                                                                  | .                                            | 39,4                                                                                      | 44,1                                                | 38,1                                                    | <i>Slovenia</i>       |
| 16237,1                                                                                            | 8138,2                                       | 76,7                                                                                      | 75,5                                                | 78,7                                                    | <i>Sweden</i>         |
| –                                                                                                  | 5691,4                                       | 50,8                                                                                      | –                                                   | 50,8                                                    | <i>Hungary</i>        |
| 2817,9                                                                                             | .                                            | 65,3                                                                                      | 85,7                                                | 47,7                                                    | <i>United Kingdom</i> |
| 2826,3                                                                                             | 2071,1                                       | 52,6                                                                                      | 56,5                                                | 47,9                                                    | <i>Italy</i>          |
| <b>KANDYDUJĄCE<br/>COUNTRIES</b>                                                                   |                                              |                                                                                           |                                                     |                                                         |                       |
| 1022                                                                                               | 26908                                        | 8,2                                                                                       | 6,9                                                 | 33,5                                                    | <i>Croatia</i>        |
| 16905                                                                                              | 68806                                        | 11,0                                                                                      | 10,3                                                | 32,3                                                    | <i>Montenegro</i>     |
| 3709                                                                                               | 33206                                        | 22,7                                                                                      | 22,2                                                | 26,5                                                    | <i>Iceland</i>        |
| .                                                                                                  | .                                            | .                                                                                         | .                                                   | .                                                       | <i>Turkey</i>         |